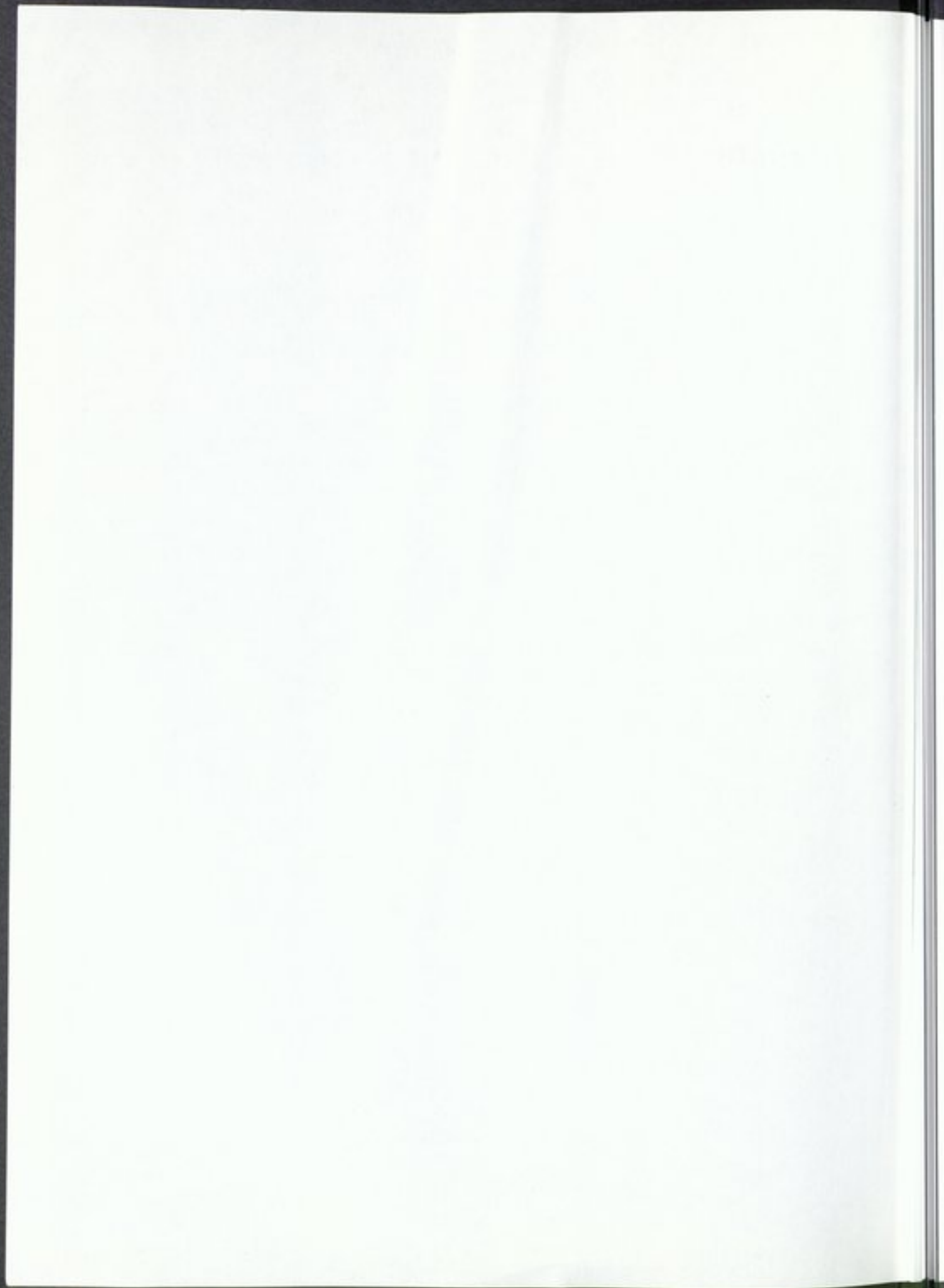




Elmer Holmes
Bobst Library
New York
University





ANNOTATIONS IN GREEK AND LATIN TEXTS FROM EGYPT

AMERICAN STUDIES IN
PAPYROLOGY

Series Editor
Ann Ellis Hanson

Number 45
ANNOTATIONS IN GREEK AND LATIN TEXTS FROM EGYPT
by
Kathleen McNamee

ANNOTATIONS IN
GREEK AND LATIN TEXTS FROM EGYPT

by

KATHLEEN McNAMEE

ANNOTATIONS IN GREEK AND LATIN TEXTS FROM EGYPT

PA
3343
.M39
2007

by

KATHLEEN McNAMEE

© 2007

The American Society of Papyrologists

ISBN 978-0-9700591-7-8

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

McNamee, Kathleen.

Annotations in Greek and Latin texts from Egypt / by Kathleen McNamee.

p. cm. -- (American studies in papyrology series ; no. 45)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0-9700591-7-5 (alk. paper)

1. Manuscripts, Greek (Papyri) 2. Manuscripts, Latin (Papyri) 3. Greek literature--Criticism, Textual. 4. Latin literature--Criticism, Textual. 5.

Egypt--Antiquities. 6. Marginalia. I. Title.

PA3343.M39 2007

480--dc22

Printed in Great Britain by
CPI Antony Rowe, Chippenham, Wiltshire

MLM

Theocr. 25.6 γράμματα μὲν τὸν παῖδα γέρον Λίνος ἐξεδίδαξεν

Λίνος ὁ γραμματικό[ς]

ἐστὶν ὅστις ἐξεδίδαξ[ε]

τὸν Ἡρακλέα

Contents

<i>List of Graphs and Tables</i>	x
<i>List of Plates</i>	x
<i>Abbreviations</i>	xi
<i>Preface</i>	xvii
<i>INTRODUCTION: The Evidence and its Limitations</i>	1
<i>PART ONE: Codicology</i>	
1: Ancient Annotations in their Context	5
Language, Date, Format, Material	5
Geographical Distortion of the Evidence	5
The Contents of Annotated Papyri	11
2: The Physical Characteristics of Annotated Books	13
The Size of Margins	13
The Length of Notes	14
The Location of Annotations	15
The Layout of Notes and Its Implication about Their Source	19
The Manuscript's Principal Scribe	21
3: The Annotators	23
Personal Notes	23
Additions by the Original Scribe: Calligraphic Hands	23
Additions by the Original Scribe: Informal Hands	24
Privately Written Texts	24
Autograph Manuscripts of Poetry and Technical Works	26
Multiple Annotators	26
Multiple Scribes, Multiple Owners	27
Mistakes and the Problem of Sources: Oral or Written?	28
The Mechanics of Writing Notes	29
Summary, Part One	30
<i>PART TWO: Content</i>	
4: Scholarship and Schoolwork	31
The Alexandrian Background	31
Alexandrian Commentaries	32
Glossary, Lexicon, Commentary	34
5: Scholars' Texts	37
Identification	37
Attributed Variants	37
Scholars Named in Papyrus Annotations	38
Longer Textual Notes and Critical Sigla	40
Scholarly Marginalia	40
The Reliability of Scholarly Citations	41
Scholars' Libraries	44
Identified Scribes	45
Scholars' Texts: Conclusions	46

6: Ancient Marginalia and the Learned Tradition	49
Papyrus Hypomnemata and Annotation.....	49
Scholia, Glossaries, Lexica, and Annotation.....	49
Some Conclusions.....	54
7: Books Used in School	55
The School Context.....	55
Levels of Instruction.....	55
Authors Represented in Annotated Papyri	56
The Problem of Prose.....	58
Why These Authors?.....	59
The Sound of the Classroom	60
Subject Matter.....	61
School Books: Conclusions (a).....	62
8: <i>Grammatike</i> and the Content and Language of Marginalia	63
What Came Before	63
Dionysius Thrax and <i>Grammatike</i>	63
Reading.....	65
Tropes	65
Glosses	68
Metaphrase	70
Background Information: ἰστορία	71
Etymology	71
Analogy.....	72
Assessment of the Classics.....	74
<i>Grammatike</i> , Grammar, and Ancient Annotation.....	75
School Texts: Some Conclusions (b).....	76
9: Codicology, Marginalia, and Scholia	79
Compilation.....	81
Size of Writing	86
Some Conclusions.....	91
Summary, Part Two	92

PART THREE: Select Annotated Texts

Introduction	93
10: Archaic Lyric and Iambic	95
Pindar	95
Bacchylides	99
Aeolic Lyric.....	99
Doric Lyric	101
Boeotian Lyric.....	103
Iambic.....	103
An Intermediate Review: Archaic Poetry.....	104
11: Hellenistic Poetry	105
Callimachus.....	105
Theocritus.....	108
Other Poets.....	112
Summary: Archaic and Hellenistic Poetry	116

12: Prose	117
Literary Prose.....	117
Texts of Law and Medicine.....	122
Other Subliterary Prose.....	124
Summary: Annotated Prose Papyri.....	124
Conclusions: Annotation in Antiquity	127

PART FOUR: Corpus of Marginal and Interlinear Notes

Organization of the Corpus of Marginal and Interlinear Notes.....	129
Classifications Indicating the Subject Matter of Annotations.....	130
Greek Texts.....	131
Latin Literature.....	473
Law.....	493
Comprehensive List of Annotated Papyri.....	513
Explanation of Column Headings.....	513

<i>References</i>	531
-------------------------	------------

<i>Tables of Concordance: MP³ - Publication, MP³ - Inventory</i>	539
--	------------

Indices

I. Introduction	
a. Greek Words.....	545
b. Greek Letters.....	549
c. Greek Numerals.....	549
d. Latin Words Written in Greek.....	549
II. Annotations	
a. Greek Words.....	549
b. Greek Letters.....	562
c. Greek Numerals.....	562
d. Latin Words (Roman Alphabet).....	563
e. Roman Numerals.....	564
f. Hybrid Greek-Latin Forms.....	564
III. General Index.....	565

Plates

Graphs and Tables

Graphs

Figure 1	Chronological Distribution of Annotated Texts, By Provenance.....	7
Figure 2	Chronological Distribution of All Literary Papyri.....	7
Figures 3-6:	Chronological Distribution of Annotated Papyri at Various Sites	
Fig. 3	Hibeh.....	8
Fig. 4	Antinoopolis.....	8
Fig. 5	Hermopolis.....	9
Fig. 6	Arsinoite Nome.....	9
Figures 7-8:	Chronological Distributions: Texts from Oxyrhynchus; All Annotated Texts	
Fig. 7	Oxyrhynchus.....	10
Fig. 8	All Annotated Texts.....	10

Tables

Table 1	Some Technical Vocabulary of Commentaries in Ancient Annotations.....	61
Table 2	Script Size: Select Scholia and Catenae of the Ninth to Twelfth Centuries.....	87
Table 3	Script Size: Annotations in Parchment Codices Found in Egypt.....	88
Table 4	Script Size: Annotations in Ancient Parchment Codices Found Outside Egypt.....	89
Table 5	Script Size: Small Handwriting in the Notes of Papyrus Rolls and Codices.....	90

List of Plates and MP³ Numbers

I-VI	1039	XVI	778	XXV	2979.1
VII-VIII	55	XVII	119	XXVI-XXVII	2919
IX-X	63	XVIII	211.1	XXVIII	1487
XI	1414, 98	XIX-XX	2937	XXIX	2972.2
XII	1840, 1119, 189	XXI	115	XXX	2866
XIII	1127, 1169	XXII	2932, 145	XXXI	543.3, 2286
XIV	332	XXIII	1338	XXXII	1356
XV	1895, 778	XXIV	2463.3, 142	XXXIII	2362.3

Abbreviations

A. Works of Scholarship

Classical abbreviations follow LSJ. Papyrological abbreviations are those of J.F. Oates, R.S. Bagnall, S.J. Clackson, A.A. O'Brien, J.D. Sosin, T.G. Wilfong, and K.A. Worp, *Checklist of Editions of Greek, Latin, Demotic, and Coptic Papyri, Ostraca, and Tablets* [Available from <http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html> (December 2005)]. Abbreviations and shortened references from the following list are also regularly used, with the exception that in the corpus of annotations the full reference is given in the heading for the papyrus where the reference first appears.

- Allen-Sutton T.W. Allen, ed., *Homeri Ilias* (Oxford 1931) and D.F. Sutton, *Homer and the Papyri* (2nd electronic edition G. Nagy, C. Dué, M. Ebbott, J. Landon, and D. Yiatromanolakis, edd., Center for Hellenic Studies, Washington, D.C. 2003- [Available from: http://www.chs.harvard.edu/publications/sec/homer_and_the_papyri.ssp].
- Allen-Sutton-West As above for Allen-Sutton with the addition of M.L. West, *Ilias* (Munich 1998-2000).
- Ammon. Ammonius. K. Nickau, ed., *Ammonii, qui dicitur liber de adfinium vocabulorum differentia* (Leipzig 1966).
- An.Ox. J.A. Cramer, ed., *Anecdota graeca e codd. manuscriptis bibliothecarum Oxoniensium* (Oxford 1835-37).
- Ap.Dysec. Apollonius Dyscolus. R. Schneider, ed., *Apollonii scripta minora*, Grammatici Graeci 2.1 (Leipzig 1878) (Hildesheim 1965).
- Apion S. Neitzel, ed., "Apions γλωσσαι Ὀμηρικαί," in *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker*, ed. Konstanze Linke (Berlin 1977) 3.185-320.
- Ap.Soph. Apollonius Sophista. I. Bekker, ed., *Apollonii Sophistae Lexicon Homericum* (Berlin 1833) [Hildesheim 1967].
- Ar.Byz. Aristophanes of Byzantium. A. Nauck and R. T. Schmidt, edd., *Aristophani Byzantii grammatici Alexandrini fragmenta* (Halle 1848) [Hildesheim 1963]; W.J. Slater, ed., *Aristophanis Byzantii fragmenta* (Berlin 1986).
- Ariston. Aristonicus. L. Friedländer, ed., *Aristonici περὶ σημείων Ἰλιάδος reliquiae emendatiores* (Göttingen 1853) [Amsterdam 1965]; O. Carnuth, ed., *Aristonici περὶ σημείων Ὀδυσσεύεως reliquiae emendatiores* (Leipzig 1869); H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- Ba L. Bachmann, ed., *Anecdota Graeca e codd. mss. Bibl. Reg. Parisin.* (Leipzig 1828) [Hildesheim 1965].
- Basilica H.J. Scheltema, D. Holwerda, and N. van Der Wal, edd., *Basilicorum libri LX* (Groningen 1953-85).
- Bk I. Bekker, ed., *Anecdota Graeca* (Berlin 1814).
- Blass-Debrunner-Funk F. Blass and A. Debrunner, *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*, transl. by R. W. Funk (Chicago 1961).
- Catasterismi A. Olivieri, ed., *Pseudo-Eratosthenes Catasterismi, Mythographi Graeci* vol. 3.1 (Leipzig 1897).
- Cavallo-Machler, GB G. Cavallo and H. Machler, *Greek Bookhands of the Early Byzantine Period A.D. 300-800*, BICS Supplement 47 (London 1987).
- CEDOPAL Centre de Documentation de Papyrologie Littéraire, Université de Liège [<http://www.ulg.ac.be/faeph/services/cedopal> (April 2007)]

- CGFP C. Austin, ed., *Comicorum Graecorum fragmenta in papyris reperta* (Berlin 1973).
- CLGP G. Bastianini, M.W. Haslam, H. Maehler, F. Montanari, and C.E. Römer, *Commentaria et lexica graeca in papyris reperta* (CLGP), Pars I. *Commentaria et lexica in auctores*, vol. 1. Aeschines-Bacchylides. Fasc. 1. Aeschines-Alcaeus (Munich 2004).
- CMG *Corpus medicorum graecorum*, Akademie der Wissenschaften (Berlin 1927-).
- CPF *Corpus dei papiri filosofici greci e latini: testi e lessici nei papiri di cultura greca e latina*, Unione accademica nazionale, Accademia toscana di scienze e lettere La Colombaria (Florence 1989).
- CPP M. Huys, T. Schmidt, A. Nodar, and D. Colomo, *Catalogue of Paraliterary Papyri* (CPP) [Available from <http://cpp.arts.kuleuven.be/searchform.html> (May 2007)].
- Did. Didymus. M. Schmidt, ed., *Didymi Chalcenteri Fragmenta quae supersunt omnia* (Leipzig 1854) [Amsterdam 1964]; A. Ludwich, *Aristarchs Homerische Textkritik nach den Fragmenten des Didymos* (Leipzig 1884-85) [Hildesheim 1971]; H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- Dieg. *Diegesis* on Callimachean poems; collected in M. van Rossum Steenbeek, *Greek Readers' Digests? Studies on a Selection of Subliterary Papyri* (Leiden 1998).
- DNP H. Cancik, H. Schneider, and A.F. von Pauly, ed., *Der neue Pauly: Enzyklopädie der Antike* (Stuttgart 1996).
- Dioscorides J. Karabacek, et al., ed., *Dioscorides. Codex Aniciae Iulianae picturis illustratus: nunc Vindobonensis Med. Gr. I. phototypice editus* (Leiden 1906).
- EM T. Gaisford, ed., *Etymologicum Magnum* (Oxford 1848) [Amsterdam 1967]; F. Lasserre and N. Livadaras, ed., *Etymologicum magnum genuinum, Symeonis etymologicum una cum Magna grammatica, Etymologicum magnum auctum* vol.1 and 2, α-βότοπε: (Rome and Athens, 1976 and 1992).
- Erbse H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- Et.Gen. R. Reitzenstein, *Geschichte der griechischen Etymologika: ein Beitrag zur Geschichte der Philologie in Alexandria und Byzanz* (Leipzig 1897) [Amsterdam 1964]; K. Alpers, ed., *Etymologicum Genuinum Littera L*, Bericht über Stand und Methode der Ausgabe des *Etymologicum Genuinum* (Det Kongelige Danske Videnskaberne Selskab, hist.-filos. Medd. 44.3) (Copenhagen 1969); C. Calame, ed., *Etymologicum genuinum: les citations de poètes lyriques* (Rome 1970); F. Lasserre and N. Livadaras, ed., *Etymologicum magnum genuinum, Symeonis etymologicum una cum Magna grammatica, Etymologicum magnum auctum* vol.1 and 2, α-βότοπε: (Rome and Athens, 1976 and 1992).
- Et.Gud. F.G. Sturz, ed., *Etymologicum Gudianum* (Leipzig 1818); E.L. de Stefani, ed., *Etymologicum Gudianum (ἀάλιον-ζεταί)* (Leipzig 1909-20) [Amsterdam 1965].
- Et.Sym. H. Sell, ed., *Etymologicum Symeonis α-αω*, Beiträge zur klassischen Philologie 25 (Meisenheim 1968); F. Lasserre and N. Livadaras, ed., *Etymologicum magnum genuinum, Symeonis etymologicum una cum Magna grammatica, Etymologicum magnum auctum* vol.1 and 2, α-βότοπε: (Rome and Athens, 1976 and 1992).
- Et.Sym.β G. Berger, ed., *Etymologicum genuinum et Etymologicum Symeonis (β)*, Beiträge zur klassischen Philologie 45 (Meisenheim 1972).
- FGH F. Jacoby, ed., *Die Fragmente der griechischen Historiker* (Berlin and Leiden 1923-58).
- Frag.Hes. R. Merkelbach and M.L. West, ed., *Fragmenta Hesiodica* (Oxford 1967).
- GGM C. Mueller, ed., *Geographi graeci minores* (Paris 1855-61).
- GH B.P. Grenfell and A.S. Hunt, ed., *Oxyrhynchus Papyri I-XVI* (London 1898-1924).

- Gramm.Gr.* A. Hilgard, A. Lentz, R. Schneider, and G. Uhlig, edd., *Grammatici Graeci* vols. 1-4 (Leipzig 1867-1910).
- Harpocr. W. Dindorf, ed., *Harpocratonis lexicon in decem oratores* (Oxford 1853); Harpocraton, ed. J.J. Keaney, *Harpocraton. Lexeis of the Ten Orators* (Amsterdam 1991).
- Hdn. Herodian. A. Lentz, ed., *Herodiani Technici Reliquiae*, *Grammatici Graeci* vol. 3 (Leipzig 1867-70); H. Erbse, ed., *Scholium Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- Hesych. Hesychius. M. Schmidt, ed., *Hesychii Alexandrini lexicon* (Jena 1858-68) [Amsterdam 1965]; K. Latte, ed., *Hesychii Alexandrini lexicon (α-ο)* (Copenhagen 1953).
- Iamb.Eleg.Gr.* M.L. West, ed., *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati* vols. 1-2 (2nd ed., Oxford 1989-92).
- Hunt A.S. Hunt, ed., *Oxyrhynchus Papyri XVII* (London 1927).
- LDAB W. Clarysse, *Leuven Database of Ancient Books (LDAB)* [Available from <http://ldab.arts.kuleuven.be/> (May 2007)].
- Leutsch-Schneidewin E. von Leutsch and F.W. Schneidewin, *Corpus paroemiographorum Graecorum* (Göttingen 1839-51) [Hildesheim 1965].
- Liège Photographic archive, Centre de Documentation de Papyrologie Littéraire (CEDOPAL), Université de Liège.
- LGGA F. Montanari et al., *Lessico dei grammatici greci antichi (LGGA)* [Available from <http://www.lgga.unige.it/> (May 2007)].
- Lowe, *CLA* E.A. Lowe, *Codices Latini Antiquiores: A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts Prior to the Ninth Century* (Oxford 1934-35).
- LSJ H.G. Liddell, R. Scott, H.S. Jones, and R. McKenzie, *A Greek-English Lexicon* (9th ed. with Supplement, Oxford 1968).
- L-P E. Lobel and D.L. Page, edd., *Poetarum Lesbiorum Fragmenta* (Oxford 1963).
- Maiuscola biblica* G. Cavallo, *Ricerche sulla maiuscola biblica*, *Studi e testi di papirologia* 2 (Florence 1967).
- Metzger, *MGB* B.M. Metzger, *Manuscripts of the Greek Bible: an Introduction to Greek Palaeography* (New York 1981).
- Moeris I. Bekker, ed., *Harpocraton et Moeris* (Berlin 1833); D. U. Hansen, ed., *Das attizistische Lexikon des Moeris* (Berlin 1998).
- MP³ P. Mertens and M.-H. Marganne, *Mertens-Pack³ on Line* [Available from <http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/indexsimple.asp> (April 2007)].
- Nicanor L. Friedländer, ed., *Νικάνωρος περί Ἰλιάκῃς στιγμῆς reliquiae emendatiores* (Berlin 1857) [Amsterdam 1967]; O. Carnuth, *Νικάνωρος περί Ὀδυσσειακῃς στιγμῆς reliquiae emendatiores* (Berlin 1875) [Amsterdam 1967].
- Norsa, *Scritt.Lett.Gr.* M. Norsa, *La scrittura letteraria greca dal secolo IV A.C. all'VIII D.C.* (Florence 1939).
- NPS E.M. Thompson et al., *New Palaeographical Society. Facsimiles of Ancient Manuscripts*, Series 1-2 (London 1903-13).
- OLD P.G.W. Glare, *Oxford Latin Dictionary* (corrected impression, Oxford 2002).
- Oros K. Alpers, ed., *Das attizistische Lexikon des Oros: Untersuchung und kritische Ausgabe der Fragmente*, *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker* 4 (Berlin 1981) 3-55.
- Pa I. Bekker, ed., *Scholium in Homeri Iliadem. Appendix ("Paraphrasis")* (Berlin 1827).
- Page, *S&A* D.L. Page, *Sappho and Alcaeus* (Oxford 1965).
- Pal.Soc.* E.A. Bond, E.M. Thompson, and G.F. Warner, edd., *Palaeographical Society. Facsimiles of Ancient Manuscripts*. Second series 1873-84).

- PCG R. Kassel and C. Austin, edd., *Poetae comici Graeci* (Berlin 1983-).
- Pf. R. Pfeiffer, ed., *Callimachus* (Oxford 1949-53).
- Phot. Photius. R. Porson, ed., *Photii patriarchae lexicon* (London 1823); C. Theodoridis, ed., *Photii patriarchae lexicon Lexicon (α-δ)* (Berlin 1982-).
- PLF E. Lobel and D.L. Page, edd., *Poetarum Lesbiorum Fragmenta* (Oxford 1963).
- PMG D.L. Page, ed., *Poetae Melici Graeci* (Oxford 1962).
- PMGF M. Davies, ed., *Poetarum melicorum Graecorum fragmenta* (Oxford 1991).
- Poll. Pollux. J.A.E. Bethe, ed., *Pollucis Onomasticon, Lexicographi graeci* 9 (Leipzig 1900-37) [Stuttgart 1998].
- RE A.F. von Pauly and G. Wissowa, edd., *Paulys Real-encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* (Stuttgart/Munich 1903-1978).
- Rhet.Gr. L. von Spengel, ed., *Rhetores Graeci* (Leipzig 1854).
- sch. Ap.Rhod. C. Wendel, ed., *Scholia in Apollonium Rhodium vetera* (Berlin 1935).
- sch. Ar. F. Dübner, ed., *Scholia graeca in Aristophanem* (Paris 1883); W.J.W. Koster and D. Holwerda, edd., *Scholia in Aristophanem* (Groningen 1960-91).
- sch. Arat. J. Martin, ed., *Scholia in Aratum vetera* (Stuttgart 1974).
- sch. D, D-sch., D J. Laskaris, ed., *Scholia in Homeri Iliadem quae vocantur Didymi* (Rome 1517); W. Dindorf, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Oxford 1875).
- sch. Eur. E. Schwartz, ed., *Scholia in Euripidem* (Berlin 1887).
- sch. ex. *scholia exegetica*. H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- sch. Hom. Il. H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- sch. Hom. Od. W. Dindorf, ed., *Scholia Graeca in Homeri Odysseam* (Oxford 1855).
- sch. Juv. P. Wessner, ed., *Scholia in Iuvenalem vetustiora* (Leipzig 1931) [Stuttgart 1967].
- sch. min. A. Henrichs, "Scholia Minora zu Homer I-II," *ZPE* 7 (1971) 97-149, 229-60, "Scholia Minora zu Homer III," *ZPE* (1971) 1-12, and "Scholia Minora zu Homer IV," *ZPE* 12 (1973) 17-43; J. Ludson, *The Scholia Minora in Homerum: An Alphabetical List* [Available from <http://www.gltc.leidenuniv.nl/index.php3?m=56&c=238> (September 2004)].
- sch. Nic. Al. M. Geymonat, ed., *Scholia in Nicandri Alexipharmaca, cum glossis*, Testi e documenti per lo studio dell'antichità 48 (Milan 1974).
- sch. Nic. Th. A. Crugnola, ed., *Scholia in Nicandri Theriaka cum glossis*, Testi e documenti per lo studio dell'antichità 34 (Milan 1971).
- sch. Pind. A.B. Drachmann, ed., *Scholia vetera in Pindari carmina* (Leipzig 1903-27) [Amsterdam 1964].
- sch. Pl. W.C. Greene, ed., *Scholia Platonica* (Haverford, Pa 1938).
- sch. Soph. P.N. Papageorgius, ed., *Scholia in Sophoclis tragoedias vetera* (Leipzig 1888).
- sch. Theocr. C. Wendel, *Scholia in Theocritum vetera* (Leipzig 1914).
- sch. vet. *scholia vetera*. H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969).
- Schubart, PGB W. Schubart, *Papyri graecae berolinenses* (Bonn 1911).
- Seider, Pal.Gr. R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri* (Stuttgart 1967).
- Seider, Pal.Lat. R. Seider, *Paläographie der lateinischen Papyri* (Stuttgart 1972).
- SH H. Lloyd-Jones and P.J. Parsons, edd., *Supplementum Hellenisticum* (Berlin 1983).
- S-M B. Snell and H. Maehler, edd., *Pindari carmina cum fragmentis* (8th ed. Leipzig 1987).
- Spec.Cod.Gr.Vat. P. Franchi de' Cavalieri and J. Lietzmann, *Specimina codicum graecorum vaticanorum, tabulae in usum scholarum* vol. 1 (2nd ed. Berlin 1929).

- Steph.Byz. J.A.F.A. Meinecke, ed., *Stephani Byzantii Ethnicorum quae supersunt* (Berlin 1849) [Graz 1958, *Stephan von Byzanz: Ethnika*; Chicago 1992, *Ἐθνικόν: A Geographical Lexicon on Ancient Cities, Peoples, Tribes, and Toponyms*]
- Suda A.S. Adler, ed., *Suda Lexicon* (Leipzig 1928-38).
- Συν. λέξεων C. Boysen, ed., *Συναγωγή λέξεων χρησίμων* (cod. Coisl. Gracc. 347) (Marburg 1891-92), in H. Erbse and K. Latte, ed., *Lexica Graeca Minora* (Hildesheim 1992).
- Suppl.Lyr.Gr. D.L. Page and E. Lobel, ed., *Supplementum lyricis Graecis* (Oxford 1974).
- TrGF B. Snell, R. Kannicht, and S. Radt, ed., *Tragicorum Graecorum Fragmenta* (Göttingen 1971-86).
- Turner, GMAW E.G. Turner and P.J. Parsons, *Greek Manuscripts of the Ancient World* (2nd ed. London 1987).
- Turner, GP E.G. Turner, *Greek Papyri: An Introduction* (2nd ed. Oxford 1980).
- Venetus A D. Comparetti, ed., *Homeri Ilias cum scholiis. Codex venetus A, Marcianus 454 phototypice editus* (Leiden 1901).
- Wilson, MGB N.G. Wilson, *Mediaeval Greek Bookhands: Examples Selected from Greek Manuscripts in Oxford Libraries*, Mediaeval Academy of America, Publication no. 81 (Cambridge, Mass. 1973).
- Zon. J.A.H. Tittmann, ed., *Ioannis Zonarae lexicon* (Leipzig 1808) [Amsterdam 1967].

B. Periodicals

- AnnPisa *Annali della scuola normale superiore di Pisa. Lettere, storia e filosofia*
- APF *Archiv für Papyrusforschung*
- BASP *Bulletin of the American Society of Papyrologists*
- BCH *Bulletin de correspondance hellénique*
- Ber.Berl.Mus. *Berliner Museen. Berichte aus den preussischen Kunstsammlungen*
- BICS *Bulletin of the Institute of Classical Studies, London*
- BIFAO *Bulletin de l'institut français d'archéologie orientale, Cairo*
- Boll.Accad.Lincei *Bollettino dell'accademia nazionale dei Lincei, Rome*
- CE *Chronique d'Égypte*
- Civ.clas.cris. *Civiltà classica e cristiana*
- CQ *Classical Quarterly*
- CR *Classical Review*
- Cron.erc. *Cronache ercolanese*
- Ét.pap. *Études de papyrologie*
- Fin.Vet.Soc. *Finska Vetenskaps-Societeten (Societas Scientiarum Fennica): Commentationes Humanarum Litterarum*
- Forsch. u. Ber. *Forschungen und Berichte. Staatliche Museen zu Berlin*
- GRBS *Greek, Roman, and Byzantine Studies*
- HSCP *Harvard Studies in Classical Philology*
- JEA *Journal of Egyptian Archaeology*
- JHS *Journal of Hellenic Studies*
- JJP *Journal of Juristic Papyrology*
- Journ.Philol. *Journal of Philology*
- Monatsber.Berl.Akad. *Monatsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*
- Mus.Helv. *Museum Helveticum*
- QU *Quaderni urbinati*

<i>RÉG</i>	<i>Revue des études grecques</i>
<i>Rev.phil.</i>	<i>Revue de philologie</i>
<i>Ric.fil.class.</i>	<i>Ricerche di filologia e di istruzione classica</i>
<i>SCO</i>	<i>Studi classici e orientali</i>
<i>Sitzungsb.Berl. (preuss.) Akad.</i>	<i>Sitzungsberichte der Berliner (preussischer) Akademie der Wissenschaften</i>
<i>Stud.Pap.</i>	<i>Studia Papyrologica</i>
<i>Wiss.Zeitschr.Univ.Halle</i>	<i>Wissenschaftliche Zeitschrift der Martin-Luthers-Universität Halle</i>
<i>WS</i>	<i>Wiener Studien</i>
<i>ZPE</i>	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>
<i>ZSS</i>	<i>Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Romanistische Abteilung</i>

C. Words and Phrases

<i>add.</i>	<i>addenda, adde</i>
<i>Ant.</i>	<i>Antinoopolis</i>
<i>ap.</i>	<i>apud</i>
<i>Arsin.</i>	<i>Arsinoite</i>
<i>BL, Brit.Lib.</i>	<i>British Library</i>
<i>cod., codd.</i>	<i>codex, codices</i>
<i>comm.</i>	<i>commentary</i>
<i>c.r.</i>	<i>critical review</i>
<i>descr.</i>	<i>descriptis</i>
<i>ed.pr.</i>	<i>editio princeps</i>
<i>EES</i>	<i>Egypt Exploration Society</i>
<i>fr., fr.</i>	<i>fragment, fragments</i>
<i>Herm.</i>	<i>Hermopolis, Hermopolite</i>
<i>hypoth.</i>	<i>hypothesis</i>
<i>IFAO</i>	<i>Institut français d'archéologie orientale (Cairo)</i>
<i>inc.sed.</i>	<i>incertae sedis</i>
<i>ined.</i>	<i>inedita</i>
<i>interl.</i>	<i>interlinear</i>
<i>KM</i>	<i>K. McNamee</i>
<i>nf</i>	<i>new format</i>
<i>n.s.</i>	<i>new series</i>
<i>om.</i>	<i>omittit, omittitur</i>
<i>opisth.</i>	<i>opisthograph</i>
<i>Oxy.</i>	<i>Oxyrhynchus</i>
<i>pap.</i>	<i>papyrus</i>
<i>parch.</i>	<i>parchment</i>
<i>perh.</i>	<i>perhaps</i>
<i>per litt.</i>	<i>per litteras</i>
<i>sch.</i>	<i>scholia</i>
<i>secl.</i>	<i>secludit</i>
<i>s.n.</i>	<i>sine numero</i>
<i>sscr.</i>	<i>superscript</i>
<i>suppl.</i>	<i>supplevit, suppleverunt</i>
<i>transp.</i>	<i>transposuit</i>

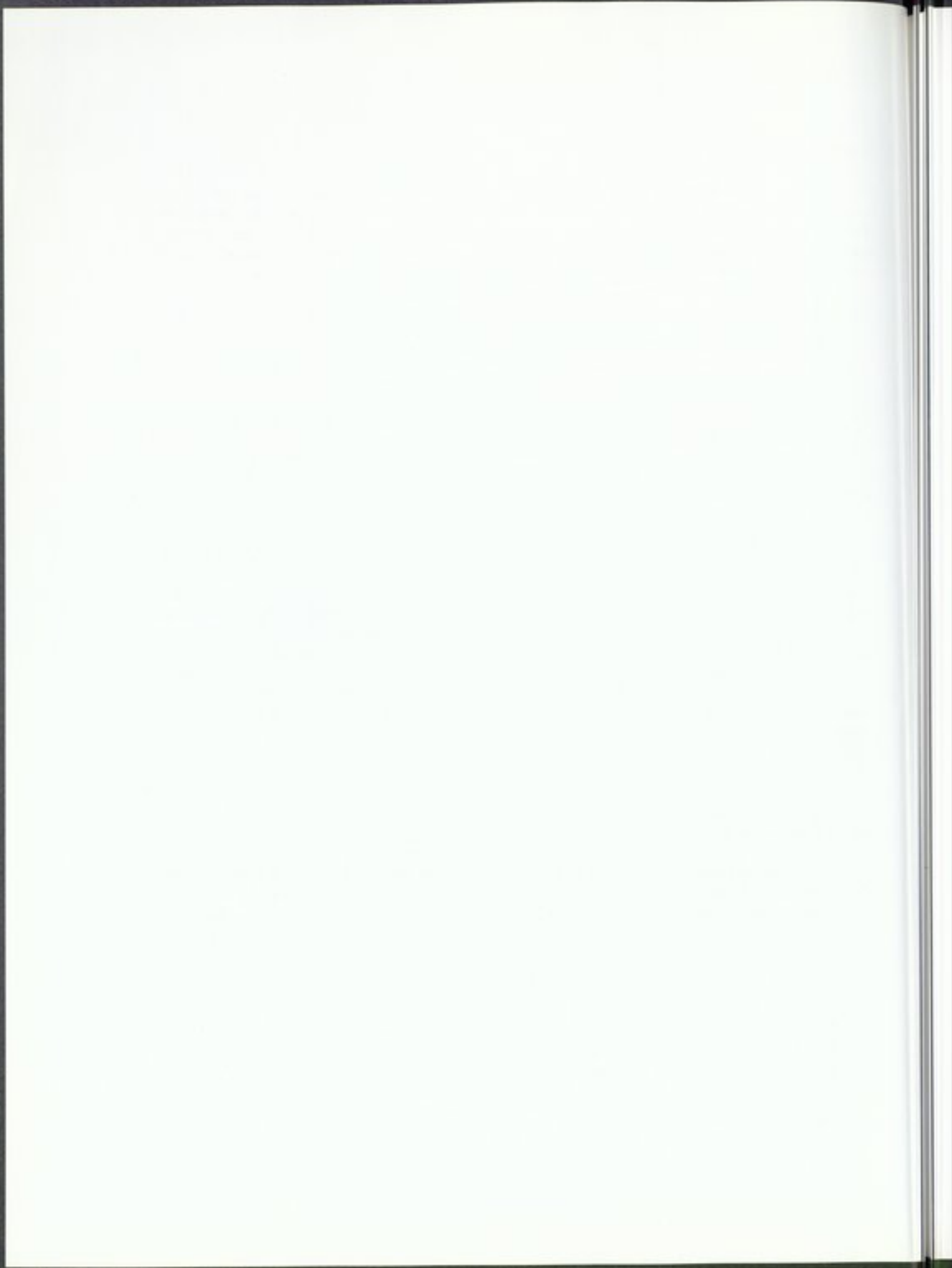
Preface

According to my mother, I have always been fascinated by what was written in the margins of the books I read. I have no memory of this, but when William Hailey Willis mentioned it as a papyrological topic in search of a researcher, I felt immediately at home. I have spent a great deal of time in the ensuing decades gathering annotations from ancient manuscripts and trying to classify them. Belatedly, I recognized that only the most general classifications are actually appropriate (it was fortunate that I read *Middlemarch* as I entered the second decade of work and found, in the Reverend Casaubon, a model to avoid). What the reader holds is meant to be a catalogue of all but the most desperately fragmentary marginal and interlinear comments in the texts we have from Graeco-Roman Egypt, along with an analysis of their form, authorship, content, affiliations with the ancient school curriculum, and links to the scholarly tradition both earlier and later.

Interest in the leavings of ancient scholars—whether they were children at school or researchers at Alexandria and Pergamum—has grown considerably in the last decade. Important studies on particular topics have appeared, for example, Alfons Wouters' work on grammatical papyri, Silke Trojahn's on the annotations of Old Comedy, Monique van Rossum-Steenbeck's on condensed versions of ancient literature, Alan Cameron's on the mythographers, William Johnson's on the minute details that define the well made book roll, and, most important for a project such as the present one, Raffaella Cribiore's work on ancient education. I hope that my contribution may be the inspiration for additional such studies. Also prominent among recent publications is the magisterial project taken up by Guido Bastianini, Herwig Maehler, and others in *Commentaria et Lexica Graeca in Papyris Reperta* which will gather, in several volumes, the full text of ancient hypomnemata, glossaries, and lexica, as well as of papyrus annotations. My book, begun earlier, had a different purpose from its beginning: to give scholars a synoptic view of the material from one of these sources, the notes, so that patterns, or their absence, would be revealed. Because the present collection focuses not on a single author but on the full array of ancient literary texts, I have had the opportunity to reflect on variations in the nature and presentation of ancient notes from writer to writer and across the centuries and to formulate a view of the material that is not possible in single-author studies. I look forward to testing my observations against those of the CLGP editors as that series unfolds.

Because this project has extended over most of my professional life, I acknowledge gratefully the support, encouragement, and practical help of a very large number of people. In 1974, Peter Parsons told me "We need this book!" and I wish he had not had to wait so long for it to appear. Scholars who assisted with encouragement and criticism include the anonymous readers of the manuscript, who suggested better ways to shape the book and who improved it in hundreds of ways. Others who gave help and encouragement over the years include Isabella Andorlini, Ann Hanson, Michael Haslam, William Johnson, Ludwig Koenen, Giovanna Menci, John Oates and, first and foremost, W.H. Willis. I deeply regret the project outlasted these last two teachers and friends. Colleagues in the Department of Classics, Greek, and Latin have helped in many ways. Joel Itzkowitz has been a true friend. He and Ken Walters have both provided much help over the years on specialized topics. Jennifer Sheridan Moss has given the support one hopes to find in fellow members of the *Amicitia Papyrologorum*. My friend and colleague Marc Cogan was always generous with his time for matters related to *Kadmos* and much else. I am grateful also for invaluable practical support from many others, including Donald Haggis, Andrew Barrett, Linda Jackson, and Beckie Raupp. I acknowledge with thanks a subvention from the College of Liberal Arts and Sciences, Wayne State University, which defrayed the cost of printing, and a Research Fellowship from the university's Humanities Center, which enabled me to buy photographs and gave me a congenial place to work. My family has had the worst of it, but they have stayed on my side throughout this seemingly interminable project. Michael Jacovides first heard about it when he was in fourth grade, but (by the time I got to II) he was a collaborator. Jim Jacovides first found out about editing in high school, when he innocently asked me to read the draft of a term paper, and he has kept a respectful but never less than genuinely interested distance from this project ever since. Christina and Julia Jacovides, who grew up thinking of Mummy's book project as something that would presumably go on forever, are now old enough to read it and may not be able to imagine life without it. They have always given moral support, good advice on style, and useful tips on relaxing. The book is dedicated to my mother. I wrote yesterday that my mother, who is genetically determined to have had the greatest faith in the project of all, blessedly lived to see the day of its publication, but today I must sadly say that this is no longer true. Linos Jacovides, finally, who has never let me forget, over many years, that the book was not yet finished, has my deepest gratitude and love for helping me see it through to completion. By training he is no γραμματικός, but he shares the inclination of a good grammarian toward clarity, precision, and taste.

May 30, 2007
Grosse Pointe Farms



Introduction

Fragments of annotated manuscripts of Greek and Latin literature from Egypt are distributed over a millennium, from the third century B.C.E. to the seventh of the present era.¹ Although their marginalia have been challenging editors at least since the publication of the Alaman *Partheneion* in 1890, they have never been assembled and assessed as a group. Without a reliable corpus of ancient annotations, editors of new texts lack useful comparanda, and scholars of classical antiquity lack convenient access to information in the ancient notes.

That information ranges from the scholarly to the mundane. At the high end of the continuum are learned comments supplying erudite facts, often of a textual nature, and often on the authority of a named scholar. At least some of the books containing such commentary must have belonged to scholars. At the other end are notes whose content indicates readers of much more modest ability. At both ends of the continuum, subject matter corresponds broadly to the subjects covered by teachers of reading and literature, from the elementary level to the level of the *grammatikos*. Word meanings, mythological background, identification of poetic figures, and similar aids to understanding a text are the most common. There are touchingly elementary notes, and there are notes that presume considerable reading experience. In aggregate, those in the former group, which I regard as "scholastic," outnumber the scholarly, although the distinction between the two is subjective. As in ancient commentaries, the learned and the elementary tend to be mixed together, so that, in liminal cases, the ability of the intended reader is not always clear. Personal comments are virtually non-existent.

There are tantalizingly frequent verbatim links between marginalia and scholia, the compilations of anonymous ancient commentaries by scholars and schoolmasters that survive in the broad margins of some mediaeval manuscripts. Because ancient notes antedate the scholia by several centuries, the linkages provide evidence for a strong, continuous tradition of classical scholarship. How exactly information was transmitted across the centuries is poorly understood. Until now, debate about the genesis of scholia has focused on palaeography and format and the scriptoria of late antiquity. The collection presented here should make textual analysis more convenient, for it brings together, for the first time, all the annotations in secular books from Graeco-Roman Egypt from earlier centuries. A gathering of the primary evidence from antiquity should also make it easier for textual scholars, historians, and other students of ancient society to investigate questions pertaining to ancient scholarship and the nature of a classical education.

A Note on Terminology

I use the term 'papyrus' in a general way, to designate an ancient text written by hand, whether on the common form of paper made from the papyrus plant or on wooden tablets, pot-sherds (ostraca), or skins. Comments in the margins or between the lines of papyri I refer to variously as 'marginalia,' 'annotations,' or simply 'notes.' 'Scholia' is a term reserved here for the often compendious commentaries found in the margins of manuscripts of the eighth or ninth century onward. A work of literary exegesis that circulated independently in antiquity I call either 'commentary' or 'hypomnema'. For despite links with scholia, the features of most marginalia make it clear that the intentions of people who added them to books were different from the intentions of scribes who copied scholia, and so it is best to distinguish between them. Throughout the book, dates that fall before the common era are indicated as B.C.E.

¹Throughout the book I refer to papyri by MP¹ number: P. Mertens and M.-H. Marganne, *Mertens-Pack¹ on Line* (MP¹) [<http://www.ulg.ac.be/facphl/services/cedopal/>] (April 2007). This brings up to date Pack¹, R.A. Pack, *The Greek and Latin Literary Texts from Graeco-Roman Egypt* (2nd ed., Ann Arbor 1965). I am very grateful to Professors Marganne and Mertens for their generosity in supplying, in advance, several MP¹ numbers not yet available, and for meticulously editing my list of texts. Another indispensable resource has been W. Clarysse, *Leuven Database of Ancient Books* (LDAB) [<http://ldab.arts.kuleuven.be/>] (May 2007).

The Evidence and its Limitations

The present corpus consists of marginal and interlinear notes from 293 ancient manuscripts found certainly or possibly in Egypt and dating from the third century B.C.E. to the seventh century C.E.. They are listed along with their salient features in the *Comprehensive List*. The contents are both literary and subliterate. I omit marginalia and interlinear notes in papyri from Herculaneum and in the handful of parchment manuscripts of the fourth through the sixth centuries from Constantinople and Italy, although it is important to note that the extensive remains of the latter are sometimes abundantly annotated.² Two-thirds (201) of the manuscripts treated here are papyrus rolls or parts of rolls, 69 are papyrus codices, 19 are codices of parchment or vellum, and four are wooden tablets. Biblical and Christian texts have been excluded, as well as hypomnemata (except those with comments added in the margins), although I draw on both commentaries and glossaries in Part Three and in the critical apparatus of individual notes.³ Papyri in which the only secondary additions are corrections, unattributed variants,⁴ sigla of various kinds, titles,⁵ speakers' names (in manuscripts of tragedy and comedy⁶), or the stichometric numerals by which scribes kept track of line-numbers (and thus their fees) are also absent. In general, I eliminate extremely exiguous notes, partly on the assumption that a good proportion of them are likely to be corrections and would be excluded in any case, and partly in order to limit the mass of material.

What remains is roughly 5% of the 5,431 classical literary papyri listed in LDAB as of August 2005. I shall try to set this bare fact within its appropriate context, although the context itself is difficult to reconstruct, as we shall see. It is impossible to say with certainty just how representative of ancient literary production this group of annotated texts actually is, since the papyri that survive were discovered not in the major population centers of the Graeco-Roman world, but in Egyptian villages and cities whose stature as cultural centers came nowhere near Alexandria's. Then, as now, readers lived in greatest concentration in urban, not rural settings, and the larger the city, the larger will have been the number of children instructed in Greek, and the larger the number of inhabitants literate in Greek. In the seat of the Ptolemaic bureaucracy at Alexandria, the sheer number of inhabitants able to read Greek literature was higher than in rural areas where the literate Greek-speaking population was smaller.

²Heavily annotated manuscripts of the fourth to sixth centuries include, from Constantinople, Vienna med. gr. 1 (Dioscorides, ca 512 C.E.) and, from Italy, Verona XL (38) ("the Verona Vergil," fifth century; Lowe, *CLA* 4.498), Florence, Laurenziana xxxix.1 + Vatic. Lat. 3225 (Vergil, the "Codex Mediceus," before 494 C.E.; Lowe, *CLA* 3.296), Vatic. Lat. 3226 (the "Bembine Terence," fourth century, with notes of the sixth century; Seider 2.1.26), Vatic. Lat. 5750 (Juvenal and Persius, sixth century; Lowe, *CLA* 1.30), Vatic. Regin. Lat. 2077 (Cicero, fifth century; Lowe, *CLA* 1.115), Florence, Laurenziana s.n. (*Digest*, the "Florentine Pandects," sixth century; Lowe, *CLA* 3.295), Vatic. Lat. 5766 (Latin juristic fragments, "*fragmenta Vaticana*," fourth to fifth century; Seider, *PGP* 2.2.24).

³A complete edition of ancient commentaries and other exegetic work, including marginalia, is being prepared by Guido Bastianini, Michael Haslam, Herwig Maehler, Franco Montanari and Cornelia E. Römer as *Commentaria et Lexica Graeca in Papyris Reperta* (*CLGP*) (Munich 2003-).

⁴Of published literary papyri, roughly 350—perhaps 10%—contain variants or possible variants. A little more than 100 of these also contain marginal comments of some kind. I exclude not only texts containing variants only, but also those in which it is unclear whether the additions were intended as variant, correction, or gloss. An example is the interlineation at Arat, 523 in *P.Oxy.* LXIV 4425 (MP³ 113.13): the text reads θρ [(scil. θραύς?) in place of the usual μέγας. The suprascript με α[may therefore be the variant or correction μέγας or, alternatively, the beginning of an explanatory gloss, e.g., μεγίσθος (H. Maehler) or μέγας [ἦθος ἔχων (Luiselli). In a text of Alc., similarly, (MP³ 60, Voigt 113.1) ἄρξον has been converted to ἠρξον by means of a suprascript eta. The modification may be either an erroneous correction to the Attic form or a gloss explaining the Aeolic spelling. Similar notes also appear in MP³ 139 (Ar.), 1459.11 (Simon.)

⁵I have included summaries of contents that sometimes occupy the position of titles. Examples can be seen in papyri of Alcaeus (MP³ 60), Hippocrates (MP³ 543), Hierocles Stoicus (MP³ 536), and perhaps in a commentary on Sappho (MP³ 1949.3).

⁶Speaker notes occasionally appear in other kinds of text, and these are included here; see MP³ 1487 (Theocritus, frequently), MP³ 1489 (at Theoc. 9.22?) and various texts of Homer. Two notes in MP³ 1892 (a text of Boeotian lyric; fr. 6.1 and 6.5) may serve the same purpose. They are discussed by J. Spooner, ed., *Nine Homeric Papyri from Oxyrhynchus* (Florence 2002) in his ed. pr. of *P.Oxy.* LXVII 4638 (MP³ 641.01); see esp. 148-50.

The presence of the Museum and the Library in the capital will have enhanced the number of learned readers there even by comparison with Athens. Of course the absolute number of books that once existed in Alexandria is of less interest, for present purposes, than the number of books with annotations. But since annotation turns out almost always to be associated either with education or with scholarship, the number of annotated manuscripts that once existed there is bound to have been considerable, and its loss especially unfortunate. If we had access to significant numbers of papyri from Alexandria, the proportion of annotated books would very likely exceed the percentage that survives from the rest of Egypt. Further, because the presence of the Museum and Library meant that bookish people were more numerous there and that they had easier access to commentaries and editions by the scholars of the Museum, the incidence of books with scholarly notes was undoubtedly also higher than anywhere else in the world in the first two centuries of Roman rule, the period to which most surviving annotated texts belong.

Egypt outside Alexandria was hardly devoid of literary culture, however.⁷ There were literate, even learned readers in Fayum villages, and it is clear from book lists of the high Roman period found outside Alexandria that there was a lively interest in abstruse authors even beyond the capital.⁸ Surviving annotated texts have been culled from so large a body of evidence, moreover, that they probably give a pretty good idea of the nature and frequency of annotation in the Greek world beyond the capital cities.

There are other limitations to keep in mind while reviewing this evidence. One is the circumstances in which the papyri were preserved. Annotated texts, like any others, survive haphazardly, and the unevenness of the evidence hampers understanding. Depending on local conditions and the circumstances of an excavation, a site may produce texts from a single century or from a range of centuries, in fragmentary condition or relatively intact. If the water table lies above a certain level, the oldest papyri in the lowest levels of excavation will not have survived. If treasure-hunters or *sebakh*-seekers have been active, papyri are likely to be badly mutilated, especially in the uppermost levels of habitation where the latest texts typically lie. Other factors also come into play: whether papyri have been preserved in rubbish mounds or in collapsed buildings, whether the available workforce is skillful or not, whether the site in antiquity was a village with a limited population of readers or a nome capital where one would expect more substantial numbers of books in Greek or Latin (with or without marginalia), and, of course, whether luck attended the excavators.

Interpretation of the evidence has its own challenges. Usually only a handful of annotated papyri survives for a given author, and their chronological range can be huge. The twelve of Euripides, for example, span more than a thousand years. With evidence spread so thinly, it is impractical to expect to find obvious trends for particular authors. In fact, annotations vary widely in type and frequency not only from author to author but also from period to period for particular authors. Although the circumstances wreak havoc on any effort at statistical analysis, useful information sometimes emerges from the variety. When texts of like authors are grouped, or when substantial amounts of evidence from a given period survive, some patterns emerge.

⁷W.V. Harris, *Ancient Literacy* (Cambridge, Mass. 1989); P. van Minnen, "Boorish or Bookish? Literature in Egyptian Villages in the Fayum in the Graeco-Roman Period," *JJP* 28 (1998) 99-184.

⁸R. Otranto, *Antiche liste di libri su papiro* (Rome 2000) collects surviving book lists. One, perhaps from the Fayum, names the philosophers Antipater of Tarsus(?), Diogenes of Babylon, Geminus (of Rhodes?), Harpocration, Hierocles, Persaeus of Citium, and several physicians (MP³ 2088). Another, from Memphis, names one Aelius, Anthestius(?) *Socratikon Epistolon Syngogai*, Apion, Archimedes, lost texts of Aristotle, Cebes Socraticus, Chrysippus(?), Crito(?), Diogenes(?), Dion(?), Eratosthenes(?), Hippias, Nigrinus, Posidonius, Simon Socraticus, and Theophrastus (MP³ 2089). A second-century letter found at Oxyrhynchus requests the works of Stoic content by Boethus, Diogenes, Chrysippus, Antipater, and Posidonius (MP³ 2093). A papyrus from Hermopolis lists, among the apparent contents of a codex, hypomnemata on Archilochus, Aeschines, Demosthenes, and Homer, the text of Callimachus *Kriseis*, Callimachus, and Aristotle's *Athenaion Politeia* (MP³ 2090.2).

The main purpose of the narrative that follows is to identify those patterns and explore their significance. Part One deals with the material and practical aspects of annotated books: their archaeological context, construction, layout, content, the number of their annotators, and the nature of their notes. Part Two analyzes the evidence, first by examining marginalia in the context of the history of the scholarship and then by exploring their relation with grammatical education in antiquity. Part Three surveys the nature of hypomnemata and marginalia in ancient books of select authors and groups of authors, with the aim of illustrating how widely annotation can vary, depending upon the date and the content of a text. The foundation of the book is Part Four, the corpus of annotations from which the preceding sections draw their information. It is organized by author and, within each grouping by author, by MP³ catalogue number. I have consulted photographs, digitized images, or published plates for as many texts as possible, and I indicate for each note whether I believe it was added by the original scribe or a subsequent writer. To facilitate use of the collection, I have also coded the individual notes by letters and numerals indicating what seems to be their general subject matter. The coding is explained in the preface to the collection of notes. These type determinations are my own, although I rely heavily on editors' judgments. Classification has nothing to do, incidentally, with the level of learning of a note: both scholarly and scholastic notes appear in each category. In selecting plates, finally, I had two chief objectives: to illustrate the typical kinds of annotations, and the varieties of annotated books, that survive from the Hellenistic and Roman centuries; and to provide as many images as possible that are not available elsewhere.

Part One: Codicology

CHAPTER 1: ANCIENT ANNOTATIONS IN THEIR CONTEXT

Language, Date, Format, Material

The overwhelming majority of the ancient books treated here are Greek texts with Greek notes. Only five are works by major Roman authors, and at least four of these belonged, clearly, to native speakers of Greek trying to learn Latin, for the annotations are either in Greek or a combination of Latin and Greek. About twenty other texts are works of Roman law, with annotations mostly in Greek or in a curiously transliterated mixture of Latin and Greek. These are separately discussed in Chapter 9.

For dating I follow the judgment of editors and assume, as they generally do, that any annotations are roughly contemporary with the copying of the book; it is a convenient assumption that deserves further investigation. Given the difficulty of dating formal literary hands, editors tend in fact to depend on the more easily datable cursive marginalia to determine when a book was written. Among rolls, only eighteen fragments come from the Ptolemaic centuries. The great majority belong to the second century of the present era and (in smaller numbers) the centuries before and after. This distribution⁹ imitates, more or less, that of literary papyri in general, with two exceptions: (1) the spike in annotated texts in the second century is greater by comparison with survivals from the centuries before and after, and (2) annotated papyri are slightly more numerous in the fifth century than in the fourth. The opposite is true for literary papyri in general. This may be because of the productivity of one site, Oxyrhynchus, in that period, although the numbers are so small that the difference probably has no statistical significance (figures 1, 2, and 7).

Among codices, the earliest containing notes is a papyrus copy of Terence (MP³ 2933.1) assigned to the second or third century. By the third century, papyrus, parchment, and vellum codices with marginal and interlinear notes account for nearly half of all annotated texts. By the fourth century, annotated books are exclusively codices. Wooden tablets and single sheets of papyrus containing text and annotations, both rare by comparison with rolls and codices, survive from the third century and later.

Geographical Distortion of the Evidence

Two thirds of the texts collected here come from some capitals or important towns: 169 are from Oxyrhynchus, eighteen from Antinoopolis, fifteen from Hermopolis, four from Hibeh (Ankyronon Polis), two from Arsinoe. None of the texts is traceable to Alexandria, where centuries of continuous habitation and a high water-table destroyed most papyri. About twenty come from villages, and eight others, in groups of two or three, have assorted other provenances (upper Egypt, "the east," the Dakleh Oasis). For a substantial proportion of the total (sixty texts, or 21%), the place of origin or discovery is unknown. The concentration of the evidence at city sites is predictable, since greater numbers of readers lived in *metropoleis* and towns than in villages. As noted earlier, therefore, the geological limitations of so important a literary center as Alexandria are particularly unlucky.

⁹W.H. Willis, "A Census of the Literary Papyri from Egypt," *GRBS* 9 (1968) 205-41. The dates of papyri in LDAB generally sustain the aggregate figures by century.

Because of variations in the circumstances of excavation at the most productive sources—Hibeh, Antinoopolis, the Arsinoite nome, Hermopolis, and Oxyrhynchus—no single site provides a continuous record for the entire Graeco-Roman period, although Oxyrhynchus comes close. The earliest annotated papyri, from the third to second centuries B.C.E., are the three from Hibeh. Although no Hibeh papyri survive from later periods, it would be incorrect to read this as a sign of decline in the literary activity of its inhabitants after the early Ptolemaic period. In fact, the place was inhabited well into the Roman period. The fragments survive, rather, because the only promising source of papyri that Grenfell and Hunt discovered there happened to be a Ptolemaic necropolis, and it produced a substantial amount of mummy cartonnage containing texts. The town site was disappointing: partially plundered, damaged by damp, and generally unproductive. It yielded only a few scraps of documents from the second and third centuries of the common era.¹⁰ At Antinoopolis, by contrast, the earliest annotated papyri are younger than those from Hibeh by some five hundred years. None pre-dates the third century C.E. This is partly because Graeco-Roman occupation began when Hadrian founded his city there in 130 C.E., “to all intents and purposes a new creation.”¹¹ But physical factors are at play here too. No annotated texts, and indeed very few texts at all, survive from Hadrianic times, because the lower layers of the mounds likely to produce papyri had become so hardened and compacted that excavators could retrieve nothing from them. Even for late antiquity, Antinoopolis never yielded papyri in such quantity as Hermopolis and Oxyrhynchus, despite its continually increasing importance, down to the time of Justinian, as a regional capital.

Papyri from Hermopolis present another sort of problem. The city was an important nome capital and potentially, therefore, the home of substantial numbers of educated readers and bibliophiles. As Herwig Maehler has observed, its gymnasium will have included a library, as was conventional (*P.Turner* 9, introduction); and where a central and more or less public library existed it is reasonable to assume that there must also have existed several private ones. Many of the papyri of these presumed Hermopolite libraries go unrecognized, however, since their publication was never consolidated in a particular series (as it was for Oxyrhynchus papyri, for example), and because early editors of papyri so frequently omitted any but the most general indications of findspot. Van Minnen and Worp have been able, nevertheless, to identify 167 classical literary texts of Hermopolite provenance.¹² These span the entire Graeco-Roman period, from the early Ptolemaic period through the sixth or seventh century. Only 10% of them, however (including four texts of substantial size), have notes, and the earliest of these only appears in the first century of the common era. It is hardly likely that Hermopolite readers refrained from annotating books during the first three hundred years of Greek occupation, or that they did so at any slower a rate than readers in Oxyrhynchus. But such are the hazards of preservation that it is not unusual to find whole centuries unrepresented although the city was thriving at the time in question.

Clearly Hermopolis, Hibeh and Antinoopolis will each distort, in idiosyncratic ways, the chronological distribution of Egyptian papyri. Not so the Fayum. The Arsinoite nome yields about as many annotated texts as Antinoopolis, but they are more evenly distributed, from the early Ptolemaic period when the area was newly drained until late antiquity (Figures 3-6). Whether the finds in the Arsinoite nome are representative of what existed in the rest of Graeco-Roman Egypt, however, is a hard question. Strabo (17.35) says the region flourished in early Roman times, and certainly the capital, Arsinoe, was no cultural backwater. It has given us, from the second century, a copy of Epicharmus *Odysseus Automolos*—certainly a play not widely read—with a strikingly long and thoughtful comment in its upper margin (MP³ 361) and, from the sixth century, a copy of Aristophanes

¹⁰*P.Hib.* I Introduction, p. 7. Habitation at Hibeh dates from Dynasty XXI (eleventh century B.C.E.).

¹¹J. Johnson, *JEA* 1 (1914) 68-81. In fact Antinoopolis was also an ancient site, with the remains of a temple of Ramses II. See also E. Kühn, *Antinoopolis. Ein Beitrag zur Geschichte des Hellenismus im römischen Ägypten* (Göttingen 1913); H.I. Bell, *JRS* 30 (1940) 133-47.

¹²P. van Minnen and K.A. Worp, “Greek and Latin Texts from Hermopolis,” *GRBS* 34 (1993) 151-86.

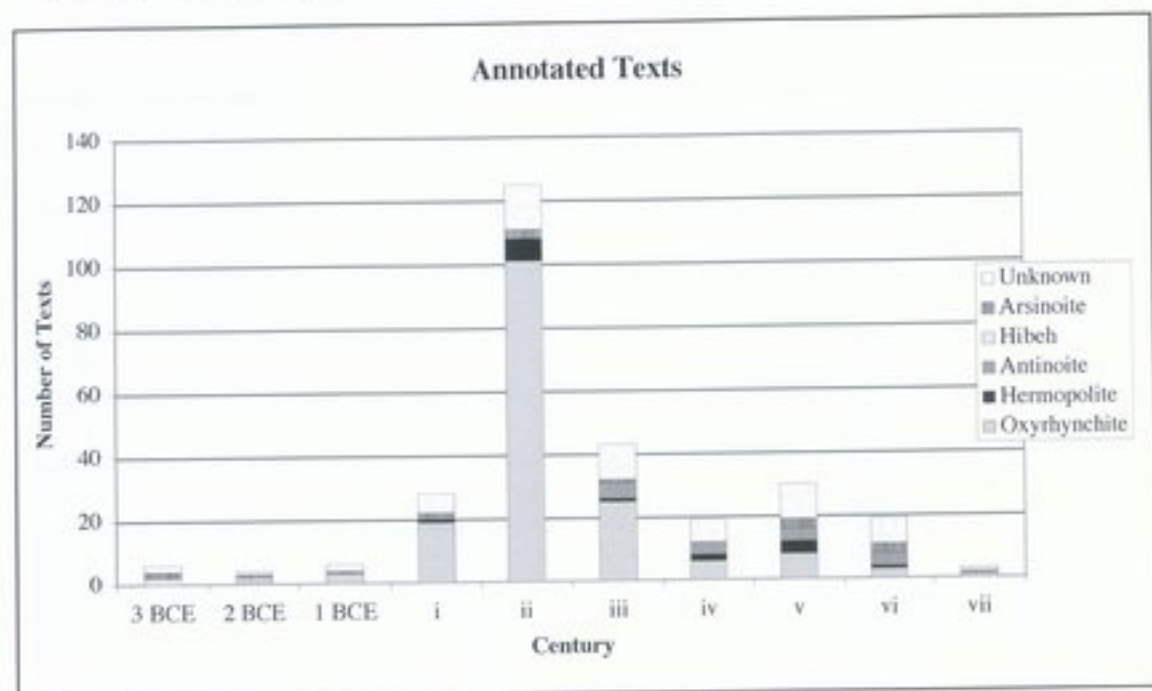
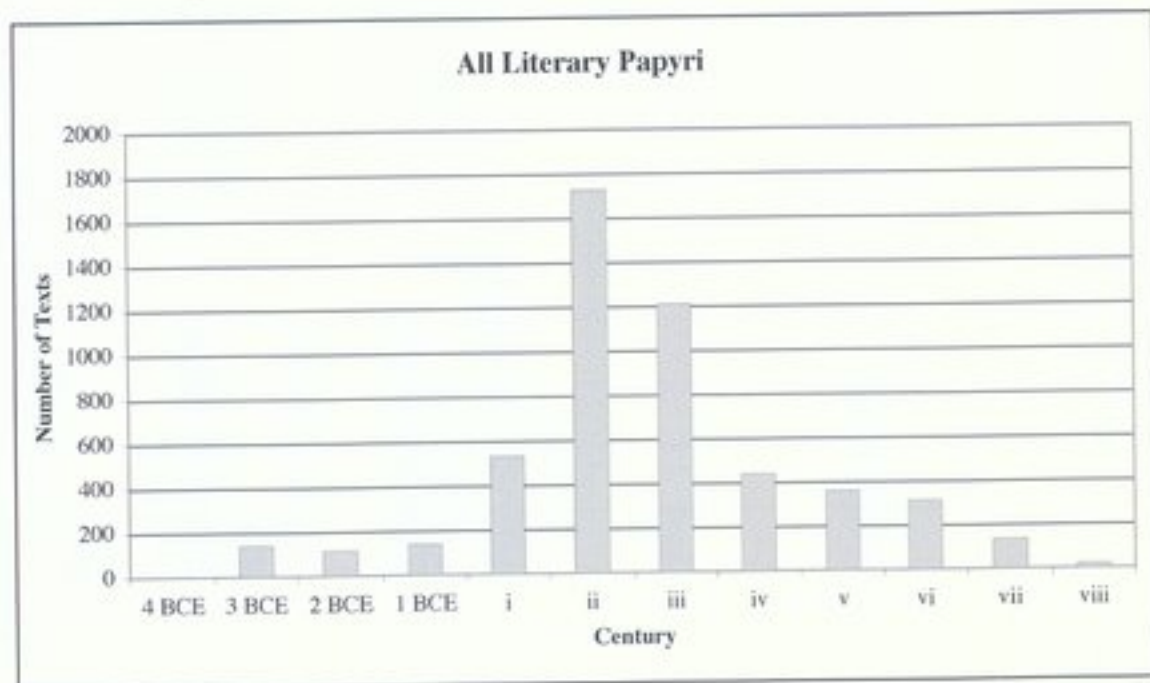
Fig. 1: Chronological Distribution of Annotated Texts, By Provenance**Fig. 2: Chronological Distribution of All Literary Papyri**

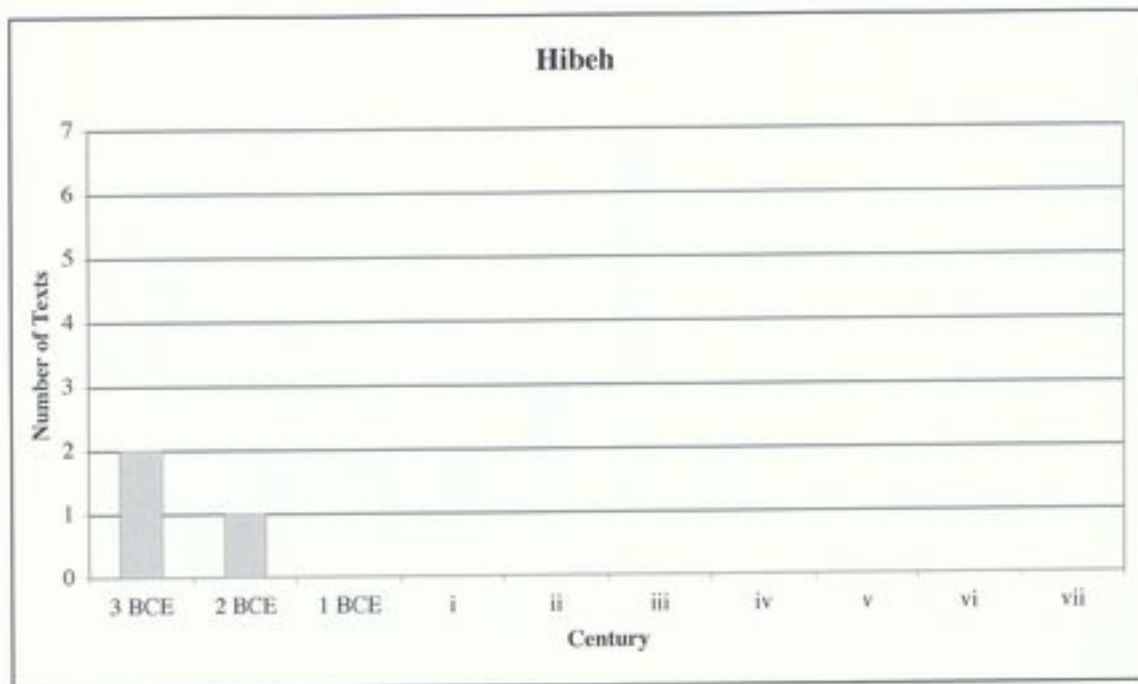
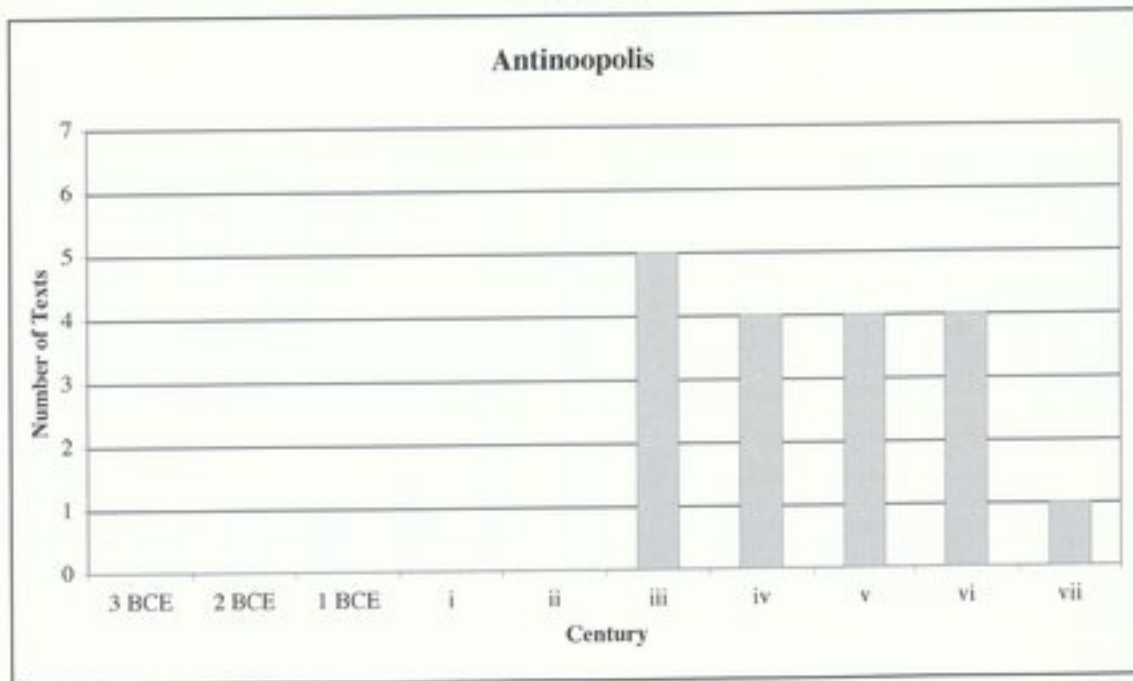
Fig. 3-6: Chronological Distribution of Annotated Papyri at Various Sites*Figure 3**Figure 4*

Figure 5

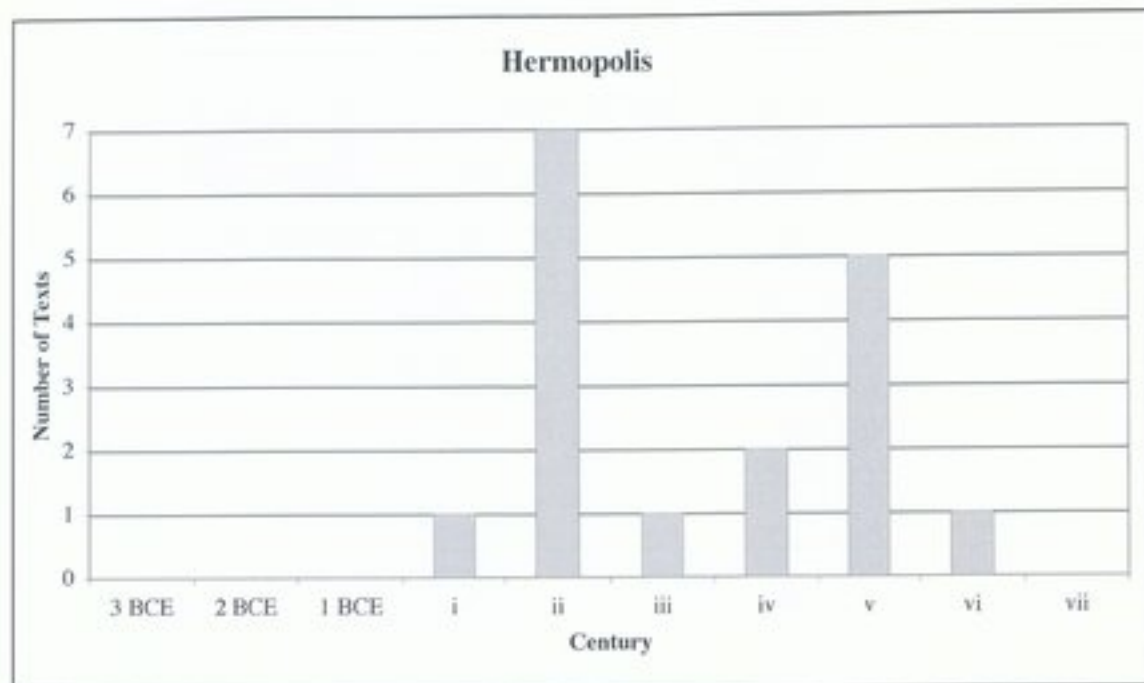
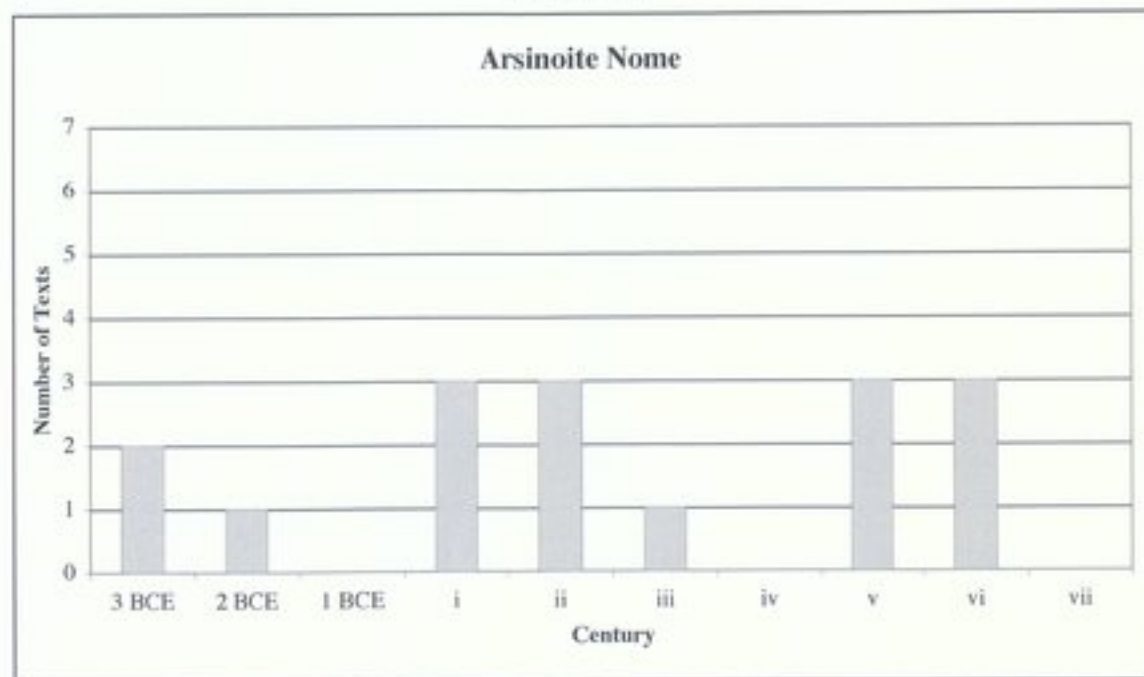


Figure 6



**Fig. 7-8: Chronological Distributions:
Texts from Oxyrhynchus; All Annotated Texts**

Figure 7

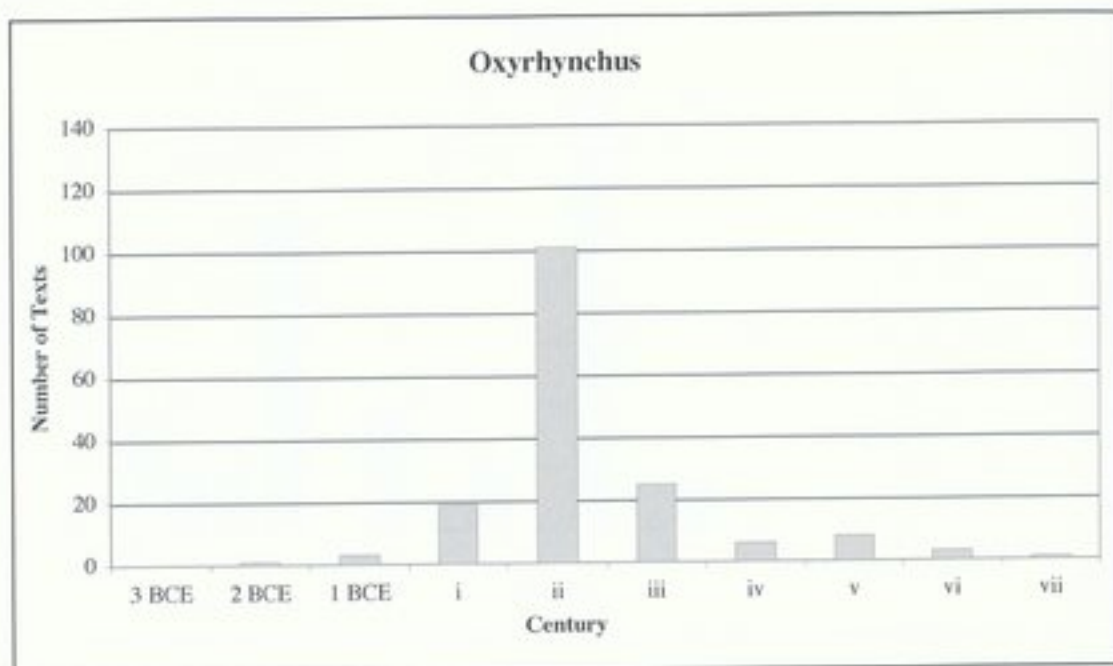
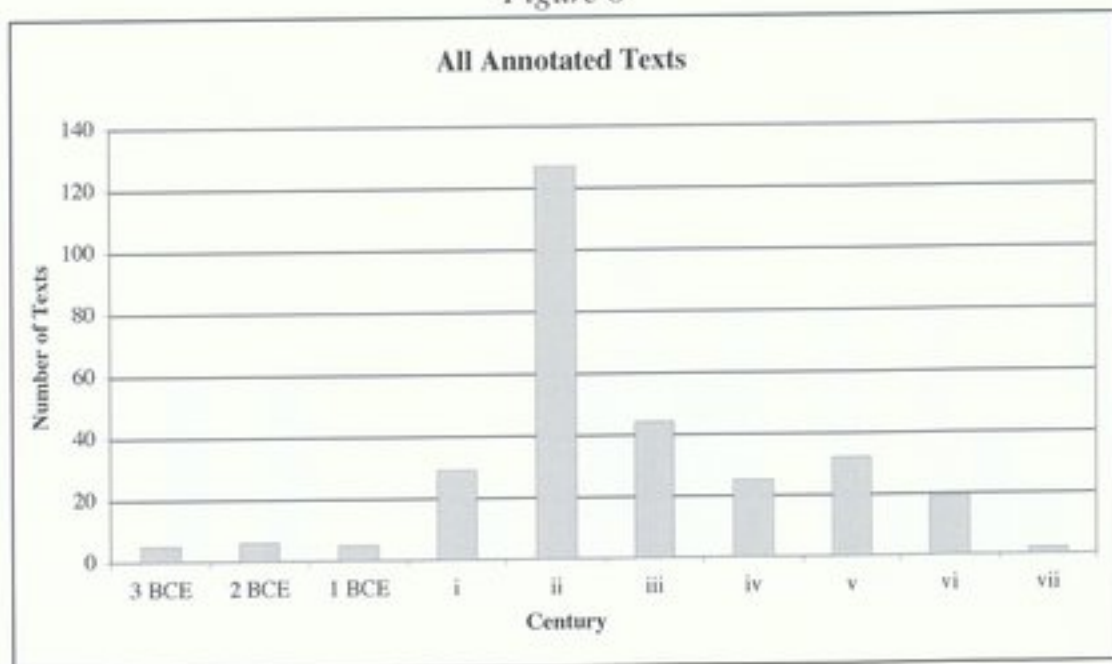


Figure 8



Aves containing a gloss deriving from Alexandrian scholarship (MP³ 140). But these are the only annotated papyri traceable to the nome capital. The rest of the Arsinoite material either derives from the villages or is designated generically as 'Arsinoite'. Treasures emerge even from the villages. A copy of the *Odyssey* with unusually learned annotations (MP³ 1039, pl. I-VI) is tentatively assigned to Socnopaiou Nesos. And one would like to know the domicile of the lady buried with the *Iliad* marked with Aristarchan sigla and textual comments and discovered at Hawara (MP³ 616).

At Oxyrhynchus, the source of more annotated texts than all other sites put together, about 10% of all literary finds have annotations.¹³ Grenfell and Hunt, sharpened by field work at other sites and attended by good fortune, excavated there carefully and unearthed a trove of material that reflects the city's vibrancy, especially in the second century, as a center of Greek culture. Their finds represent every century of Graeco-Roman rule except the earliest, as noted above. For the Ptolemaic centuries, the remains are comparatively sparse, presumably because the high water table destroyed papyrus at the lowest levels.¹⁴ The low number of annotated texts from late antiquity corresponds to the decline overall in texts of classical authors after the third century. One text in a dozen was Christian in the third century.¹⁵ By the fifth century (when of course the number of texts was also much diminished) the proportion had grown to one in every two or three. The city itself was robust in the fifth century. It was home to several churches and, therefore, of several readers, whose education will have begun with Homer and the classics (clearly in one or two cases it carried well beyond Homer). This relative prosperity may account for the slight increase in annotated fifth-century papyri. Despite the ample distribution of Oxyrhynchite material across the centuries, it is hazardous to extrapolate from these texts in order to assess either literacy levels or the holdings of contemporary private libraries. This is because what we have is from rubbish heaps, not the buildings of the town, which had been plundered for their stone before the arrival of excavators. It is fair to ask how representative books can really be which are fragmentary and have been torn, in some cases, into tiny pieces. Nevertheless, Oxyrhynchite material so overwhelms the finds from any other location that it inevitably becomes the most important source for evaluating ancient marginalia. What is left from the site corresponds, in survival rate, to that of annotated papyri from all sources combined (Figures 7-8).

The Contents of Annotated Papyri

Most annotated Greek papyri are fragments of classical authors. Homer, Euripides, and Menander, the three poets best represented among the papyri and mainstays of the educational curriculum throughout antiquity, are well represented, with twenty-one, ten, and nine texts respectively.¹⁶ Except for these three, however, the relation between the popularity of an author and the number of that author's texts that have marginalia is complicated. For Demosthenes, whose readership was the third largest in Graeco-Roman Egypt, there are only five annotated texts, and the situation is similar for Isocrates. Although copies of his works are twice as numerous as those of either Aeschylus or Sophocles, only two have notes, compared with Aeschylus' eight and Sophocles' seven. There are no annotated papyri of Lysias or the other orators. Poets in fact predominate among the texts with annotation.

¹³J. Krüger, *Oxyrhynchus in der Kaiserzeit* (Frankfurt 1990) 150. Seventeen annotated texts come from the Arsinoite nome and the same number from Antinoopolis, while Hermopolis has yielded twelve. Oxyrhynchus has produced about 160 so far.

¹⁴F.L. Griffith, *Egypt Exploration Society, Archaeological Report* (London 1897-1911) esp. the first report, pp. 7 and 10-11. Cf. E.G. Turner, *Greek Papyri: An Introduction* (2nd ed., Oxford 1980) 27-31.

¹⁵LDAB reports 957 classical and 72 Christian texts for third-century Oxyrhynchus; for the fifth century the figures are 116 and 50, respectively.

¹⁶Willis, "Census;" R. Criboire, *Gymnastics of the Mind: Greek Education in Hellenistic and Roman Egypt* (Princeton 2001) ch. 7; S.F. Bonner, *Education in Ancient Rome: from the Elder Cato to the Younger Pliny* (Berkeley 1977) 160-61 and *passim*.

This is particularly true of authors who the ancient sources tell us were read in schools.¹⁷ I shall argue (Chapter 7) that large numbers of these manuscripts belonged either to students at the secondary level of their schooling or to those who taught them, and that their marginalia correspond to the subjects taught at that stage. The corresponding scarcity of notes in papyri of the orators is probably traceable both to their general absence from the grammatical curriculum and to differences in the pedagogical approach of teachers at the rhetorical level of education.

Not all ancient marginalia derive from school, however. In a limited number of literary papyri the annotators' attention to textual accuracy or to the opinion of scholars goes beyond the humdrum discussion of tropes and myths that characterized the instruction of the *grammatikos*. These were the books of scholars, which Eric Turner first endeavored to describe and identify (see Chapter 5). They are often difficult to differentiate from books that might have been used at advanced levels under the guidance of a *grammatikos*, but they are worth trying to identify—not only for the sake of their texts, which are guaranteed to be among the most reliable, but also for the information they provide about the activity of scholars in the Roman period. These too will be examined more closely below, in Chapter 5.

Classical authors, however, do not account for all the ancient literary manuscripts with marginal or interlinear notes. About one third of surviving annotated texts are practical manuals of one kind or another. Most numerous are commentaries on classical authors, medical treatises, and works on Roman law, but works on subjects as diverse as astronomy, music, and viticulture also received notes. The marginalia in these subliterate texts offer what one might expect: practical explanations of technical terms, alternatives or supplements to the methods laid out in adjacent text, and, in the case of the legal texts, source references and bilingual aids for Greek readers struggling to make sense of Roman law. This subgroup, all from late antiquity, documents a major change in the format of annotated codices. It has special interest here because, although the books in question are not works of literature, the changes they herald were quickly adopted in manuscripts of classical authors. Together, the legal texts and a few literary texts are ancient precursors, in format, of the mediaeval scholastic manuscripts whose broad margins accommodate long passages of ancient commentaries. Nothing quite the same is known from the earlier centuries of antiquity.¹⁸

¹⁷Quintilian gives a convenient account at *Inst.* 1.8.5-7 and 10.58-66. See also Bonner, *Education* 212-19, which collects the evidence from Greek and Roman sources.

¹⁸K. McNamee, "Another Chapter in the History of Scholia," *CQ* n.s. 48 (1998) 269-88. The layout of the Lille Callimachus (MP¹ 207.3, *GMAW* 75; third or second century B.C.E.; below, Chapter 2, "The Location of Annotations") achieves the same end, but there the commentary and the poetry, alternating with each other, both occupy the column of writing.

CHAPTER 2: THE PHYSICAL CHARACTERISTICS OF ANNOTATED BOOKS

The Size of Margins

In book rolls, with or without annotation, it is unusual for the space above or below the columns to exceed 5 cm., or for the intercolumn to be more than 4 cm. wide. Only one in four annotated rolls—about thirty-five or forty—exceeds these dimensions. (Greater precision is impossible because of the fragmentary nature of the evidence.) The question that naturally arises, then, is whether the extra-wide margins in these rolls attracted more annotation than the margins in book rolls whose dimensions are less extravagant. Briefly, they did not. Only fifteen of the texts with wide margins have notes longer than about eight or ten words. No more than nine rolls, and possibly as few as four, have frequent annotations, which I set at three or more comments per fifteen lines of preserved text. In only four rolls with broad margins are the marginalia both long and frequent.¹⁹ In fact, not a single roll has marginalia that come anywhere near filling the available space. Clearly, if book rolls had broad margins, the reason was not to receive extensive annotation.

Rather, it is an aesthetic choice. As William Johnson demonstrates for Oxyrhynchus papyri, broad margins, along with slow and careful script, are the mark of luxury productions.²⁰ Indeed, calligraphic execution is found in a quarter of the annotated papyri with wide margins.²¹ Annotated rolls with margins of conventional size, by contrast, are virtually never calligraphic (pl. VII-X, e.g.)²² In book rolls, then, it is safe to conclude that marginal size has nothing to do with annotation; and in fact marginalia are not to be expected in sumptuous books. If they do appear, something other than format accounts for the presence of notes. The owner may have instructed the scribe to copy everything he found. Or perhaps the book, at first a prized possession, passed into the hands of readers who had less concern for appearance than for content. Or it may have suffered physical damage and become, instead of a luxurious *objet d'art*, simply a usable literary text. Whatever the explanation, the generous margins cannot be taken as a sign that the owner had academic inclinations.²³

¹⁹In the Comprehensive List, this information is collected under the headings "wide margin," "frequent notes," and "long notes." Book rolls with wide margins and long notes: MP³ 46 (Aesch.), 59 (Alc.), 67 (Alc.), 117 (Arat.), 179 (Bacchyl.), 361 (Epich.), 371 (Euphorion), 1039 (Hom., pl. I-VI), 1361 (Pind.), 1369 (Pind.), 1466 (Soph.), 1489 (Theocr.), 1626 (Ar.), 1910 (Simon.), 2054 (astrological manual); rolls with wide margins and frequent annotation: MP³ 59 (Alc.), 117 (Arat.), 1361 (Pind.), and 1626 (Ar.), with perhaps MP³ 47 (Aesch.), 371 (Euphorion), 1369 (Pind.), 1489 (Theocr.), and 1625 (Adespota: comedy); rolls with both wide margins and frequent, lengthy annotation: MP³ 59 (Alc.), 117 (Arat.), 1361 (Pind.), 1626 (Ar.). With their scanty marginalia, MP³ 1414 and 332 (pl. XI, XIV) are more typical examples of annotated rolls with wide margins. In MP³ 778, 1119 and 1127 (pl. XV-XVI, XII, XIII), the margins are of more conventional size.

²⁰W. Johnson, *Bookrolls and Scribes in Oxyrhynchus* (Toronto 2004) 156-57. In discussing marginal width and annotation, I treat top and bottom margins indifferently although the lower in fact proves to be slightly wider than the upper where enough survives to make measurement possible. This was Johnson's finding in the Oxyrhynchus rolls he personally examined, and it is also what editors report, or plates show, for the papyri considered here in which the upper or lower margins measure 4.5 cm. or more. I measure intercolumnia from the right-hand extremity of the longest surviving line of the left-hand column.

²¹Annotated rolls laid out with broad margins and written in pretentious hands are MP³ 23 and 34 (Aesch.), 72 (Alc.), 179 (Bacchyl.), 616 (Hom.), 1297.2 (Men.), 1466 (Soph.), 1626 (Ar.), and 1739.1 (satyr play). In at least two of these (the Aeschylus and the Sophocles) the columns are short—another mark of a luxury book (Johnson, *Bookrolls and Scribes* 122-23).

²²Of 162 annotated rolls of conventional format, only three are calligraphic: MP³ 133 (Archil.), 379.31 (Eur.), and 527.1 (Hes.).

²³The same link between wide margins and deluxe books is observable in the leather and papyrus scrolls from the Judean Desert: E. Tov, *Scribal Practices and Approaches Reflected in the Texts Found in the Judean Desert* (Leiden 2004). The fraction of these books that have margins 5 cm. or wider is even smaller than it is for Greek texts (p. 99, with Table 20), although Tov points out that large bottom margins also provide protection for a book, and he quotes a rabbinic source that calls for texts of Scripture to have particularly wide margins, presumably for just this reason: "The width of the bottom margin shall be one handbreadth <7.62 cm.>, of the top margin three fingerbreadths <4.56 cm.>, and of the intercolumnar margin two fingerbreadths <3.04 cm.> <in all the books of Scripture>." Among the texts he studies, however, the actual incidence of scrolls with margins in this range is low (eight of 159, or 5%).

There are exceptions to these generalizations. Two annotated rolls survive in which the spaces between the lines are so wide and the annotations so thick that the books clearly were designed in order to receive notes. One is a text of Pindar (MP³ 1361), in which the surrounding margins also are wide. The other is a copy of unidentified epic poetry (MP³ 1840). Here, the interlineated notes run uniquely to two lines.²⁴ A few codices also may have been designed for annotation, although no annotation now survives (below, n. 54 on MP³ 634). Even together, though, these texts hardly weaken the impression that the typical book roll in antiquity was not designed to receive marginalia.

For codices the situation is different. The commonest formats among papyrus books have margins of modest size, about 2 to 4 cm. at the sides and 3 to 5 cm. at the top and bottom (pl. XVIII, XXXIII).²⁵ Annotation is usually minimal. In parchment and vellum codices, the margins are normally narrower (pl. XXIII), but occasionally they carry a few notes. Before the end of the fourth century C.E., however, whether the book is made of papyrus or parchment, annotation is as rare as it was in the rolls of previous centuries. A marked change sets in in the late fourth century or the early fifth, when books begin to appear in Egypt on papyrus, mostly, with wide margins filled with commentary. The innovation apparently stems from a major transformation in the layout and the handwriting of texts of Roman law used in the Greek east (see Chapter 9 and pl. XXV, XXIX, XXXI). Whatever the law school in which it originated, the new format was quickly adopted, in Egypt, for the production of literary manuscripts in both Greek and Latin (pl. XVII, XIX-XX, XXVI-XXVIII, XXXII).²⁶ The extra-wide margins and copious, carefully (and often professionally) written annotations enabled the production of manuscripts in which a whole literary text could be combined in a single volume with a full commentary. Scribes of the ninth century and later would take full advantage of this possibility and pack even multiple commentaries into their margins as scholia. From late antiquity, however, there is nothing quite resembling either the heavily annotated Byzantine manuscripts with which Zuntz illustrated his study of the Aristophanes scholia or the magnificent Codex Venetus A containing the text and principal scholia of the *Iliad*, the most celebrated example of the type. Here the block of poetry on each page is dwarfed by a mass of scholia flowing around it on three sides.²⁷ Even in the Byzantine period, however, books in which scholia fully occupy the margins in this manner are not the norm.

The Length of Notes

Before late antiquity, marginal and interlinear annotations, whatever the book form, were typically brief as well as sparse. Notes consisting of more than eight words altogether survive in only about forty rolls (*Comprehensive List*, 'Long Notes'). Judgments about the density of annotation are difficult, of course, given the fragmentary state of the evidence; but to the question whether too little remains to allow any judgment at all about what was normal, I think the answer is no. The evidence of a few papyrus rolls with extensive remains makes the point. The Hawara Homer (MP³ 616) and the London copy of *Odyssey* 3 (MP³ 1039, pl. I-VI) are lavish productions with broad margins and calligraphic text. In both, despite the ample space left above and below and between the columns of text, and despite the clearly scholarly interests of the owners, the margins are mostly empty. Notes that do appear take up only a tiny portion of the space available. Long fragments of rolls of ordinary dimensions give the same impression: Herodas's *Mimes* and the manuscripts of Sophocles's *Ichneutae* and *Eurypylos* (MP³

²⁴In both, annotation is a secondary addition. A different case is the Lille Callimachus (MP³ 207.3), which I regard not as an annotated text but as a commentary of unique design and have not included in the present corpus.

²⁵E.G. Turner, *The Typology of the Early Codex* (Philadelphia 1977) 14-22. An example of one of the commonest formats, although it lacks marginalia, is H. Riad et al., *The Cairo Codex of Menander* (P. Cair. J. 43227): A Photographic Edition (London 1978) (MP³ 1301+375). Turner puts it in his Group 5.

²⁶S. Bernardinello, "I più antichi codici della legislazione di Giustiniano nell' interscambio grafico tra Bisanzio e l'Italia," in *Bisanzio e l'Italia: raccolta di studi in memoria di Agostino Pertusi* (Milan 1982) 3-14; McNamee, "Another Chapter."

²⁷G. Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri* (2nd ed., Berlin 1975).

485, 1472, 1473) have margins largely free of comment. Even in papyri where the annotation is relatively heavy, for example the solitary papyrus of Cercidas, or the long manuscript of Pindar's *Paeans* (MP³ 237, 1361), much of the space surrounding the poems is empty.²⁸ There is no reason to suppose that the lost portions of surviving annotated papyri were any more extensively annotated than these. The situation is the same for codices, at least until the fifth century. From the advent of the Greeks in Egypt until then, however, the typical annotated book looked much like any other contemporary book, whether its margins were broad or narrow, its script formal or informal. The fact that marginalia or interlinear notes exist at all in most books is usually one of the most distinctive features of those texts.

The Location of Annotations

In book rolls, certain kinds of bibliographic information regularly appear at the left of the column. This includes, for example, *notae personarum* in texts of drama and titles of individual poems within collections (as in the London Bacchylides, MP³ 175, some manuscripts of Pindar, e.g., MP³ 1361, and in MP³ 1169, a prose paraphrase of Homer, pl. XIII). Speaker notes may also appear, usually at the left, in any kind of book in which conversation is reported, for example in a copy of Theocritus 15 (MP³ 1487) or in texts of the Homeric poems, such as the 'Bankes' Homer (MP³ 1013). Accessory information like this evidently belonged to an author's text tradition, for commonly it is written by the principal scribe or by a corrector making revisions against the original manuscript.²⁹ Variants sometimes also were written at the left, and certain other kinds of revisers' notes appear typically there (pl. XIII, MP³ 1127). These include verifications of text (οὐτως) and queries (ζήτησις: 'look it up'), sometimes with a transcript of the suspect portion attached. The main text in the adjacent column, if it survives, always contains some anomaly. These notes indicate a carefully revised copy (see below, Chapter 4).³⁰ Some are by the original scribe, but ordinarily the hand is a subsequent one (pl. XIII, MP³ 1127). Very likely it belonged to the owner of the book. Paid scribes were not routinely so diligent about ensuring the accuracy of their work, and correction (*diorthosis*) as meticulous as the sort indicated in these notes was exceptional.³¹ Other kinds of addition appearing in the left margin of a roll, or at the left of the text in a codex, usually fit one of these broad categories. Thus ἀλλ[ο] ('another'), the conventional label at the start of a new poem in an anthology, substitutes

²⁸So also in MP³ 55 (pl. VII-VIII), 59, 63 (pl. IX-X) (all Alc.), 117 (Arat.), 179 (Bacchyl.), 361 (Epich.), 371 (Euphorion), 1039 (Hom., pl. I-II, VI), 1361 (Pind.), 1369 (Pind.), 1467 (Soph.), 1489 (Theocr.), 1626 (Ar.), 1910 (Simon.), 2054 (astrological manual).

²⁹Titles which clearly were copied from the exemplar along with the poetry appear, for example, in MP³ 61 (Alc.), 1360 (Pind.), and 1487 (Theocr.). In MP³ 175 (Bacchyl.), the hand A² worked from the original manuscript and either copied the titles of three poems or supplied them from context. He was followed by A³, who added all the rest of the titles, presumably copying them from the secondary manuscript that he used for correction (B. Snell and H. Maehler, ed., *Bacchylidis carmina cum fragmentis* [11th ed. Munich 2003] ix-xii).

³⁰Queries are added at the left of the column, for example, in MP³ 75.21 (Alc.), 87.01 (Anacr.), 376.1 (Eup.), 1212.01 (Hom.), 1360 (Pind.), 1473 (Soph.), and in 1505.01 and 1506.21 (Thuc.). ζήτησις appears in the right margin in MP³ 362 (Epich.) and 412.21 (Eur.). Other kinds of textual note (verifications, variant readings, and miscellaneous comments) are written at the left in MP³ 78 (Alcm.), 360 (Epich.), 1127 (Hom., pl. XIII), 1272 (Isoc.), 1343 (Philistus), 1369 (Pind.), 1444 (Sappho), 1901 (Sappho), 1910 (Simon.), 1485.1 and 1485.5 (Stesich.), 1574, 1596.2, and 1857.1 (poetic anthologies), and 2838 (prose). Other notes written at the left which may or may not be textually oriented include MP³ 60 (Alc.), 183 (Bacchyl.), 362? (Epich.), 1327 (Nic.), ?1459.1 (Simon.), 1620.01 (anthology), 1638.2 (old comedy). Notes like these usually indicate a scholar's text; see below, Chapter 4.

³¹Turner, *GP* 93.

for a title in the anthology in MP³ 1574. Whether this kind of note is written at the left of the column or centered at the beginning of a new poem, it is routinely written by the principal scribe, and presumably was present in his exemplar.³² The letters εὐ (εὐρον? εὐ?) at the left of several epigram incipits may also be a bibliographical note, indicating poems that the annotator has located or those of which he approves (MP³ 1596.2, also grouped with anthologies).³³

Notes in rolls can also appear in the restricted space between the lines (pl. VIII, XI, XII, XV). This is a typical location for glosses and short metaphrases, which could be written directly above—and occasionally below³⁴—the words they explain. A few interlinear intrusions are textual, but these are brief. Interlinear comments on factual matters are rare, partly because of limitations of space, partly because they spoil the neat appearance of a column of text. Longer interlineations, and interlineations in general, not surprisingly tend to appear in books that look like working copies, where aesthetics seems to have mattered less to the owner than substance. Most bear one or another indication that they belonged to a scholar, a student, or a teacher.³⁵

The conventional place for explanatory marginalia in book rolls, however, is the margin at the right of the relevant text.³⁶ Adding notes at the right of the column leaves the text receiving the comment visible to a right-handed annotator as he works.³⁷ A comment at the right of a column of text, in a book read from left to right, is easier anyway for a reader to take in than one written at the left, since the note is itself a sort of extension of the adjacent text. Short comments usually fit neatly at the end of the line, where the eye can pick them up easily. Annotators sometimes squeezed notes around and under the ragged ends of lines of poetry. But even where space presents no challenge, annotators (at least in book rolls) made no special effort to begin each successive line of a comment directly below the one above it.³⁸ A note with lines of irregular length is as intelligible as one in which they are neatly aligned.

³²Anthologies with ἄλλο or the like written by the original scribe at the start of new poems: MP³ 1435 (GMAW 45, ἄλλο, almost centered), *P. Köln* II 64 (MP³ add., ἄλλο; or ἄλλο: λόγος;? written between poems, within and at the left edge of the column of writing), MP³ 1574 (ἄλλο? at the left of the col.), MP³ 1607 (ἄλλο, centered).

³³Two other anomalous notes are written at the left of the column: (1) At Pind. fr. 169a.43 (MP³ 1369), ἐπι is written before the poem's τετραμένον. The addition may be a gloss: ἐπιτετραμένον would be metrically unacceptable as a variant. If, however, the gloss ἐπιτετραμένον had intruded into the Pindaric text consulted by the reviser, he may have considered (mindlessly) that by adding ἐπι he was correcting an error. (2) At Alc. *Parth.* 1.98-99 (MP³ 78) there is a long, non-textual note added by the original scribe. It occupies the bottom margin principally, but it begins at the left of the column. The book was copied and heavily annotated by a scholar for personal use. Aesthetics and convention had clearly secondary importance for him.

³⁴The only text with multiple sublinear notes is a late Latin codex of Juvenal, MP³ 2925.

³⁵Papyri with interlinear notes include several that were annotated by the original scribe, or written on the verso, or which contain textual variants or abundant diacritical marks, or any combination of these factors. These circumstances (plus the fact that three are hypomnemata) marks them as the books of serious readers: MP³ 78 (Alcm.), 81 (comm. on Alcm.), 87.01 (comm. on Anacr.), 157 (comm. on Ar.), 202 (Callim.), 373.2 (Euphorion), 412.21 (Eur.), 917.3 (Hom.), 1368 (Pind.), 1298c (Men.), 1473 (Soph.), 1485.1 (Stesich.), 1489 (Theocr.), 1840 (epic, pl. XII), and 1892 (Boeotian lyric). On scholars' texts see Chapter 5.

³⁶MP³ 60 (Alc.) is an exception, along with, possibly, MP³ 46 (Aesch.) and one note in MP³ 78 (above, n.33).

³⁷In fact the scribes portrayed in Egyptian and late classical sculpture and painting do write with the right hand: M.A. Hussein, *Origins of the Book: Egypt's Contribution to the Development of the Book from Papyrus to Codex* (Greenwich, Conn. 1972) pl. 31, 32, 33, 35, 37 (Egyptian scribes, third to eighteenth Dynasties, 2500-1350 B.C.); G.M. Parássoglou, "δεξιά χεὶρ καὶ γόνυ," *Scrittura e Civiltà* 3 (1979) 5-21. Evangelist portraits of later centuries also show them right-handed, but see I. Spatharakis, *The Left-Handed Evangelist: a Contribution to Palaeological Iconography* (London 1988).

³⁸Eric Turner made this observation at GMAW 25 in reference to a text of Aeschylus (MP³ 46).

For comments of substantial length, the margins above and below the column (both in rolls and codices) might be used.³⁹ Such notes can run to extraordinary length, at least by comparison with those typically found in the intercolumnium, and the written lines of the comment can themselves be quite long. About half the seventy-five notes written above or below the main text are three or more lines in length, and another dozen are two lines long. Sometimes, in book rolls, textual comments also appear above or below the column, instead of at the left, the usual position.⁴⁰ They extend the revisers' practice of writing corrections and variants in the upper or lower margin. In a copy of Thucydides (MP³ 1506), a textual note in the top margin is even marked, like many variants, by antisigmas at the left of each line, while the affected text in the column below is similarly labeled.⁴¹ Occasionally annotators add brief summaries, in the upper margin or at the left of the column, of the contents of the column. Normally, but not exclusively, this happens in texts of prose and in technical manuals.⁴² The purpose is much the same as in the running heads in modern books: to help the reader find a passage in the otherwise undifferentiated columns.

A few atypical rolls of the Hellenistic and early Roman period fall somewhere between annotated texts and hypomnemata in format. In the Lille Callimachus (MP³ 207.3), which may have been copied as early as the third century B.C.E.,⁴³ all the verses are aligned with the left margin. Not one is omitted, and explanatory commentary is interspersed at irregular intervals throughout the poem. Indentation sets the explanatory material off from the poetry. Both text and explanations, however, are written in the same script and with the same vertical spacing of lines. The comments show none of the compression that is typical of interlinear notes. Clearly the book was designed from the outset to combine full text and commentary. The exegesis is in no way a secondary addition or an afterthought, as with most marginalia. A somewhat similar case, to which Andorlini recently drew attention, is a 'hypomnema' on Nicander copied in the first century of the common era (MP³ 1327; see below, Chapter 11, "Other Poets").⁴⁴ Here again, lemmata reproduce every word of the poem and the commentary is indented, as in the Lille papyrus, after each substantial block of text. This scribe, unlike the scribe of the Lille text, does not observe colometry but allows explanations to occupy the same line as poetry. A third manuscript that shares features of layout with these two books is a copy of *Iliad* 2 (MP³ 1172⁴⁵), also of the first century C.E., in which

³⁹Notes of three or more lines are written in the upper or lower margins of rolls in MP³ 47 (Aesch., 6 lines), 55 (Alc., 3 lines; pl. VII, fr. at far right), 59 (Alc., 4 lines), 71.1 (Alc., 3 and 4 lines), 78 (Alcm., 3 and 6 lines), 79 (Alcm., 5 lines), 157 (comm. on Ar., 3 lines), 361 (Epich., 7 lines), 371 (Euphorion, 3 lines), 473 (Hdt., 5 lines; a textual note), 517.1 (Hes., 3 lines), 551 (comm. on Hippon., 3, 4, 6, and 9 lines), 998 (Hom., 3 lines), 1039 (Hom., two long lines, pl. II, VI), 1237 (Ibyc., 5 lines), 1297.6 (Men., 5 lines), 1360 (Pind., 4, 9 lines), 1361 (Pind., 3, 4, 6 lines), 1391 (Pl., 7 lines), 1392 (Pl., 3 lines), 1466 (Soph., 4 lines), 1486.11 (Stesich., 4 lines), 1489 (Theoc., 3, 4, 5, 6, and 10 lines), 1498.2 (comm. on Pind., 3 lines), 1910 (Simon., 4 lines); perh. also MP³ 47 (Aesch., 4 lines), 211.11 (Callim.) (3 lines; 2 lines).

⁴⁰Textual notes in top or bottom margins: MP³ 63 (Alc.), 166 (Aristox.), 473 (Hdt.), 485 (Herod.), 1506 (Thuc.); doubtful cases: MP³ 251 (Corinna), 474 (Hdt.), 1394.1 and 1414 (Pl., pl. XI).

⁴¹The ancora (⌈) typically accompanied simple corrections, and the antisigma (⌋) simple variants. K. McNamee, *Sigla and Select Marginalia in Greek Literary Papyri* (Brussels 1992) 11-15 and Table 2.

⁴²But not always: See MP³ 60, Alc. Other texts with functional marginalia like this include MP³ 339 (Didymus), MP³ 546 (Hierocles Stoeicus), MP³ 1169 (paraphrase of Hom., pl. XIII), MP³ 1327 (Commentary on Nicander), MP³ 1392 (Pl. *Phd.*), MP³ 1414 (Pl. *Gorg.*, pl. XI), 1420.1 (Pl. *Resp.*), and perh. 1505 (Thuc. I). A collection of iambic poems with such a heading both at the left of the column and above is actually a sort of technical manual, for the poems have magical purposes and serve a purpose like that of medical recipes (*P.Oxy.* III 433, MP³ add.); MP³ 1857.1, an anthology of unattributed epigrams, also may have an indication of contents at the head of the column.

⁴³250-210 B.C.E., E.G. Turner, *Scrittura e Civiltà* 4 (1980) 19-40; early second century B.C.E., G. Cavallo, *Libri Scrittura Scribi a Ercolano* (Naples 1983) 53; P.J. Parsons is reluctant to give a date, *GMAW* 75.

⁴⁴L. Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico: Papiri di medicina con scoli e commenti," *Papiri filosofici. Miscellanea di Studi* 4 (2003) 9-29.

⁴⁵Spooner, *Nine Homeric Papyri* 24.

the scribe wrote paraphrases beneath each verse, one line per hexameter. As in the Callimachus and the Nicander, the main text is esthetic with respect to the additions. As in the Callimachus, the paraphrases and the poetry each occupy separate lines. A Ptolemaic papyrus containing a riddle whose answer is 'an oyster' (MP³ 2911, second century B.C.E.) also belongs in this group. Like them, it combines a poem in its entirety—here written first, without interruption—with commentary. In the commentary, however, the writer uses lemmata to capture only the portions he wishes to discuss. New quotations are signaled by a short horizontal line in the left margin (*paragraphus*) and, occasionally, by a dividing space within the line. In these features the papyrus more closely resembles the majority of surviving hypomnemata, which routinely comment only on certain passages. The Lille Callimachus, the Nicander, the Homeric commentary and the riddle of the oyster are not included in the present corpus of annotations, since the commentary in them is not, strictly speaking, either an interlinear or a marginal addition, but an integral part of the book.

Collectively, these papyri reproduce, with limited variations, a design that combines commentary with the complete text of a poem in a single book roll. That is to say, the intent of the scribes of these texts is identical to the intent of the scribes who produced comprehensive scholiastic codices of the Middle Ages, even if the format of the books themselves is different. If the existence of proto-scholiastic combinations of text and commentary escaped detection in the past, it is presumably because they are so rare. And no wonder. Long, comprehensive annotated editions like these must have been few in number, since they would hardly have met the needs of most readers. Other such examples presumably once existed, but what survives from the Roman centuries are hypomnemata that offer lemmata and explanations, routinely run together in a single block of text. They use combinations of projection into the left margin (*ecthesis*), indentation (*eisthesis*), *paragraphi*, and blank spaces to draw attention to the lemmata. But they reproduce only the portions of a text and commentary that particularly interested the owner of the book—an arrangement that saved on production cost and spared readers the material that did not serve their needs.

With the introduction of the codex, new variables affect the choice of where annotations should go. Now the left and right margins are alternately the outermost, more accessible for annotation and easier to read, and the innermost. Predictably, this has an effect on where annotators choose to write marginalia. Organizational notes like titles tend, in codices, to appear in outer margins—the left or the right, indiscriminately—since a reader leafing through the book in search of a particular heading could find it more easily that way. A pair of Hippocrates papyri illustrates the effects of the new layout. In MP³ 543, the notes summarize the contents of a passage and are written, as we might expect in a roll, at the left of the text, which happens to be the outer margin of the page. The notes of MP³ 543.3 (pl. XXXI), however, provide the same kind of information but appear at the right whenever that is the outer margin. Textual notes, queries, and verifications, which customarily were written at the left of the column in a book roll, are virtually non-existent in codices, and the question of their placement is moot. Explanatory notes, which formerly occupied the space at the right of the column, now appear at either the left or the right, with the more accessible margin usually favored. The longest comments in codices, as in rolls, continue to be copied in the more capacious upper and lower margins, for example in late codices of Aratus, Callimachus, and Pindar (MP³ 119, 186, 1356; pl. XVII, XXXII). In codices of the new format that appears in late antiquity, the precision of the palaeography indicates the notes were copied at the same time as the text, that is, before the books were bound.⁴⁶ The same practice may also apply in manuscripts that are informally written but heavily annotated, for example, MP³ 201 (Callimachus).

⁴⁶K. McNamee, "An Innovation in Annotated Codices on Papyrus," *PapCongr XXI* 669-78; idem, "Missing Links in the Development of Scholia," *GRBS* 36 (1995) 399-414. MP³ 1338 (pl. XXIII) is a vellum codex in which the distortion of the marginal writing indicates the notes were added after binding.

The Layout of Notes and Its Implication about Their Source

Large numbers of marginalia reproduce, in format, the layout and organization of ancient hypomnemata and glossaries and specialized word lists. These include lemmata and are organized in such a way that readers can find passages they want without much trouble. In hypomnemata, as we saw, new entries are set off from the text by *eisthesis* or *ecthesis*, or by the use of blank spaces or sigla between the components. *Paragraphi* may be written at the left, below the line in which a lemma begins. In most annotated texts, by contrast, there is no need for these devices. Marginalia tend to be so sparse that they do not run together, and it is obvious which words in the nearby text they explain. Even so, annotators tend to make use of the same organizational features that we find in commentaries and glossaries. In about thirty papyri (both rolls and codices) lemmata introduce the notes, even when the notes are just centimeters away from the text they explain.⁴⁷ Blank spaces or sigla sometimes separate lemma and comment.⁴⁸ *Paragraphi* and other sigla accompany notes in about two dozen texts.⁴⁹ *Ecthesis* or *eisthesis* is found in eight papyri.⁵⁰ Only a handful of texts have marginalia so close together that these distinguishing marks are actually functional, so most of these signs are superfluous. The fact they are present suggests they were copied directly or indirectly from reference books that were laid out with markings like these. The many verbal linkages between scholia and marginalia also give the impression that a commentary, directly or indirectly, was their source. Certain formulaic expressions in others suggest their information came from word lists on specific subjects—say, toponyms, or barbarian tribes, or else came from commentaries based on such works.⁵¹ As we shall see in the next chapter, however, although the content of such notes may have come straight from commentaries or word lists, there is no way to be certain that the writers themselves consulted those books.

⁴⁷In rolls, lemmata introduce notes in MP³ 55 (pl. VIII), 59, 61, and 71.1 (Alc.), 78 and 79 (Alcm.), 106 (Ap.Rhod.), 119 (Arat., pl. XVII), 186 and 201 (Callim.), 141, 145 (pl. XXII), 150, and 1630 (Ar.), 189 and 206 (Callim.), 237 (Cerc.), 325 (Dem.), 364.2 (Eratosth.), 371 (Euphorion), 402 and 438 (Eur.), 547 (Hippon.), 1039 (Hom., pl. I-III, VI), 1297.6 and 1297.9 (Men.), 1356, 1360, 1361, 1367, and 1368 (Pind.), 1421 (Pl.), 1467, 1471 and 1473 (Soph.), 1487 (pl. XXVIII) and 1489 (Theocr.), 1910 (Simon.), 1498.2 (comm. on Pind.), 1486.11 (Stesich.), and 2953 (Gaius); perhaps also in MP³ 23 and 45 (Aesch.), 69 (Alc.), 155.1 (Ar.), 373.2 (Euphorion), 474 (Hdt.), and 1106 (Hom.). In MP³ 63 (first century), the annotator drew lines between notes in dense passages of annotation (pl. IX-X). For needless *paragraphi*, see MP³ 1039 (pl. VI), 1414 (pl. XI). Codices with heavy annotation preserve both functional and unnecessary *paragraphi* (pl. XVII, XXII, XXXII).

⁴⁸A space separates two parts of a note (written by two scribes?) at Pind. *Pae.* 2.7-38 (MP³ 1361); in the same papyrus, diagonal strokes separate lemma and comment at *Pae.* 9.17, 35c, 40 and 49 and perhaps at 106.9.

⁴⁹Sigla accompany marginal notes in MP³ 63 (Alc.), 78 (Alcm.), 117 and 119 (Arat.), 145 (Ar.), 157 (comm. on Ar.), 179 (Bacchyl.), 186 and 201 (Callim.), 332 (Dem., pl. XIV), 474 (Hdt.), 500.6 (Hes.), 536 (Hierocles Stoicus), 543.3 (Hippocr., pl. XXXI), 616 and 998 (Hom.), 1237 (Ibyc.), 1356 (pl. XXXII), 1360, 1361, and 1369 (Pind.), 1414 (pl. XI) and 1420.1 (Pl.), 1473 (Soph.), 1485.1 and 1485.5 (Stesich.), 1487 (Theocr., pl. XXVIII), 1506 and 1534 (Thuc.), 1551 (Xen.), 1957.1 (epic), 2054 (astrology), 2866 (unidentified marginalia; pl. XXX), 2925 (Juv.), 2953 (Gaius), 2966.1 (Justin.), and 2974 (Ulp.); perh. also MP³ 254 (Eur.?), 360 (Epich.), 376.1 (comm. on Eup.), 1466 (Soph.), and 1554 (Xen.). In MP³ 1489 (Theocr.), William Johnson observes notes (for example, the gloss at 7.17) introduced by a single dot: Johnson, *Bookrolls and Scribes* 266.

⁵⁰Ethetic notes in rolls or codices: MP³ 78 (Alcm.), 189 (Callim., pl. XII), 1039 (Hom., pl. I, VI), 1361 (at *Pae.* 2.28, e.g.) and 1369 (Pind.), 1421 (Pl.), 1487 (Theocr., pl. XXVIII), 1516 (Thuc.), and 1626 (Ar.); eisthetic: MP³ 1360 (Pind.), 119 (Arat., pl. XVII), and 186 (Callim.).

⁵¹A standard formulation is: "X: a tribe (river, city, lake, mountain, island, place) of Y." Short topographical and ethnographic notes which might have come from encyclopaedic lists appear in papyri of Callimachus (MP³ 189), Eratosthenes (MP³ 364.2), Euphorion (MP³ 373.2), Euripides (MP³ 438), Parthenius (MP³ 1338, pl. XXIII), Pindar (MP³ 1369), Theocritus (MP³ 1487), and Boeotian lyric (MP³ 1892).

Most of the authors in this list were the subject of commentaries by Theon, some of which were used directly by Stephanus of Byzantium for his alphabetical *Ethnica* in (probably) the early sixth century (*Ethn.* 50.12, 78.1, 115.5, 375.11, 399.7, 650.17). Theon or his sources, however, could have been mined for topographical information much earlier (on Theon's geographical material, see C. Gohl, ed., *Die Fragmente des Alexandrinischen Grammatikers Theon* (Hamburg 1969)). A commentary, not a list, was of course the source of longer, more diffuse notes on ethnography or topography (Callim.: MP³ 186, 201, 206, and *P.Oxy.* LXIV 4427; Pind.: MP³ 1360). Given the authors involved, these doubtless came from Theon. So too the terse toponymic notes in MP³ 1361, since a note at Pind. *Pae.* 2.37-38 in that papyrus shows that the annotator used his hypomnema.

Even if we can be fairly sure that the content of many marginalia comes from traditional commentaries or glossaries, however, the actual circumstances in which the notes were written is still not clear. Were they copied directly from reference books or from annotated manuscripts that belonged to the annotators' teachers or friends? Were they jotted down in the course of lectures, or recollected afterward? There can be no question that students made notes during their instructors' presentations, as Quintilian's crotchety testimony makes clear (I preface 7-8). He also recommends that the facing pages in tablets and parchment notebooks be left blank specifically so that a student might add notes over time (2.11.7). Examples of such books survive, although none have annotations.⁵² Note-taking is also documented in treatises of the fifth and sixth centuries whose titles indicate, by the expression ἀπὸ φωνῆς, that they were transcribed from oral teaching.⁵³ In the legal notes that make up the so-called *Scholia Sinaitica* (MP³ 2958) expressions like ὀρθ(α)ίον ("good point") and κη(μείω)σαι ("Take note!") recur frequently. They suggest that the codex contains a set of notes taken during lecture in a law school (below, Chapters 9, passim and 12, 'Texts of Law'). Very few other papyri, however, present notes that we can be reasonably confident were taken from oral presentation. One is a collection of notes on rhetoric on the verso of *P.Oxy.* XVII 2086 (MP³ 2300, third century) that Criore believes may have been recorded during lecture.⁵⁴ The frequency of first- and second-person forms and the didactic tone overall (ἐπάγομεν, ἴνα μὴ ὑποπτεύθω[μεν], τὰ γ' ἐμοί, [κ]υνόρα) suggest she is right. A commentary on Callimachus (MP³ 197, below, Chapter 11), which is also a disjointed assortment of comments, may be another candidate. In a late codex of Theocritus (MP³ 1487; see Chapter 11), an annotator's odd mistakes seem to stem from his outlandish misunderstanding, and subsequent correction, of something a speaker said. In a fourth text, the disjointed nature of the long note on Sophocles *OT* 197 (MP³ 1467) may be a sign of an annotator working in haste to capture a few key facts from a teacher's lecture. A note in a late copy of Parthenius (MP³ 1338; see Chapter 12) gives the same impression.

The papyrus that gives the clearest signs of having been annotated in the course of a lecture is a second-century copy of Plato's *Republic* (MP³ 1421). Its margins contain extensive commentary on the notorious 'nuptial number' of the eighth book. A significant feature is that the annotator used shorthand, which appears uniquely here among literary texts. The origins of tachygraphy lie, of course, precisely in the need to facilitate note-taking, particularly during oral testimony in court and in official proceedings.⁵⁵ This suggests these notes were recorded in the course of a philosopher's lecture. The writer uses only elementary forms (the elements of the system are simple and easy to learn), and he seems to have been writing under pressure of time. He omits lemmata and haphazardly jumbles together tachygraphic symbols, *scriptio plena*, and ordinary abbreviations, as one might do when pressed to write a large amount of information in a short time. It looks, that is, as if he resorted to shorthand to keep pace with a speaker. Is he the only ancient reader who ever made quick notes as someone spoke? Of course not: Quintilian suggests the practice was routine. The complete absence of tachygraphy in the marginalia of other literary texts, therefore—even those of the period when it was increasingly used—is therefore odd. The physical location of marginalia may be the significant factor: conceivably, adding notes *in the margins of a book* was in fact rare during lecture. At least the layout of marginalia suggests they came from books, and there is little positive

⁵²For instance a papyrus codex of the *Iliad*, A. Wouters, *The Grammatical Papyri from Graeco-Roman Egypt: Contributions to the Study of the "Ars Grammatica" in Antiquity* (Brussels 1979) no. 2 (MP³ 634, *GMAW* 14, the "Harris Homer"), in which the poetry occupies the right-hand page of the open codex and the left-hand side is blank, except on three pages, which a later scribe filled with a text by Tryphon on grammar. The scribe evidently saw no special link between the two texts nor intended them to be used together, for he turned the book around 180 degrees before he wrote. For other examples of the format, see Wouters, *Grammatical Papyri*, 63 n. 15 and cf. C.H. Roberts and T.C. Skeat, *The Birth of the Codex* (London 1983) 21 n. 2.

⁵³M. Richard, "ἀπὸ φωνῆς," *Byzantion* 20 (1950) 191-222. Richard demonstrates that the term underwent a semantic change over time, so that by the ninth century it had come to mean "according to," with no implication that the immediate source was oral delivery.

⁵⁴Criore, *Gymnastics of the Mind* 144

⁵⁵R.A. Coles, *Reports of Proceedings in Papyri* (Brussels 1966); on shorthand in general see A. Mentz, *Ein Schülerheft mit altgriechischer Kurzschrift* (Bayreuth 1940); H. Boge, *Griechische Tachygraphie und tironische Noten* (Hildesheim 1974).

evidence of an oral source. Perhaps the note-taking Quintilian refers to was conventionally done on tablets or separate papyrus sheets or rolls. If shorthand was ever employed for it, there must be several students' notebooks hidden among the shorthand papyri that reside, undeciphered, in collections. The notes in the margins of literary texts, then, may be either transcriptions of those class notes or transcribed selections from written commentaries. The hypomnema-like format so common among marginalia may have been copied visually (in the latter case) or insisted upon by teachers. It is interesting that even though the Plato annotator may be working from *viva voce* recitation, the information he preserves is well rooted in Platonic tradition. Nine of his eleven notes find parallels in passages of Proclus' fifth-century commentary, which amalgamates the learned work of scholars from at least as early as the first century. What the annotator records, that is, draws deeply (like large numbers of other marginalia) from the written tradition.⁵⁶ The content, but not the presentation, of his notes points to a commentary as the ultimate source.

Given the impersonal phrasing of the longer annotations that survive in papyri, their frequent verbal links with the scholarly tradition, and their organizational resemblance to the layout of hypomnemata, it appears that the ultimate source of most ancient annotations is commentaries. That information will have got into the margins by various routes, however: by transcription from a commentary, by transcription of notes taken in class, and occasionally—as perhaps in the Theocritus—by transcription of information dictated by a teacher.

The Manuscript's Principal Scribe

Script and the general presentation of annotated manuscripts vary from extremely elegant and professional productions, as, for example, in the Hawara Homer⁵⁷ to very informal, personal copies. Representatives of the two extremes are indicated in the *Comprehensive List* in the column labeled "Script".⁵⁸ Most annotated papyri—including all the rolls illustrated in the plates—lie somewhere in between. They are manuscripts in which the writer uses a decent book hand, regular in size and shape and scrupulously bilinear, but lacking the immaculate precision of a luxury production.⁵⁹ Most were probably executed by professionals at a rate of pay lower than premium,⁶⁰ but one cannot always be sure. Sometimes the script of the main text in an annotated papyrus suggests it is a copy made by a student (MP³ 1127, pl. XIII, for example), for while it may emulate the careful, sometimes even ornamental, script of professional work or of teachers' models, the execution is shaky. Copying exercises were certainly part of the elementary student's routine: school texts from antiquity include not only excerpts of classical authors but also *scholia minora* and grammatical works.⁶¹ We know from Plato, moreover, that teachers

⁵⁶K. McNamee, "A Plato Papyrus with Shorthand Marginalia," *GRBS* 42 (2002) 97-116; K. McNamee and M.L. Jacovides, "Annotations to the Speech of the Muses (Plato *Republic* 546b-c)," *ZPE* 144 (2003) 31-50.

⁵⁷Elegantly written book rolls annotated by secondary hands: MP³ 23 and 34 (Aesch.), 72 (Alc.), 133 (Archil.), 179 (Bacchyl.), 527.1 (Hes.), 616 (Hom.), 1297.2 (New Comedy), 1626 (Ar.), 1466 + 1467 (Soph., OT); there is one such codex, MP³ 325 (Dem.).

⁵⁸Although an informally written annotated text normally suggests that the reader himself transcribed and annotated it, there are a few papyri written in personal hands that are annotated by secondary hands, e.g.: MP³ 1489.5 (Theocr.), 1498.2 (commentary on Pind. by Theon); 496.3 (Hes.), 826.1 (Hom.), 1957.1 (Epic), 1240.03 (Isoc.).

⁵⁹E.G. Turner and P.J. Parsons, *Greek Manuscripts of the Ancient World* (2nd ed., London 1987) 3-4.

⁶⁰Turner considers the fees approved for various qualities of writing according to Diocletian's price edict, *GMAW* introduction.

⁶¹Cribiore, *Gymnastics of the Mind* 142, R. Cribiore, *Writing, Teachers, and Students in Graeco-Roman Egypt* (Atlanta 1996) 50-55, R. Cribiore, "Literary School Exercises," *ZPE* 116 (1997) 53-60. I follow F. Montanari, *Studi di filologia omerica antica* (Pisa 1979) 5 in using '*scholia minora*' to refer to the short Homeric glosses transmitted in papyrus sources. Those known to date are collected at J. Lendon, *The Scholia Minora in Homerum: An Alphabetical List* [<http://www.glc.leidenuniv.nl/index.php3?m=56&c=238>]; cf. A. Henrichs, "Scholia Minora zu Homer I-II," *ZPE* 7 (1971) 97-149, 229-60; idem, "Scholia Minora zu Homer III," *ZPE* (1971) 1-12; idem, "Scholia Minora zu Homer IV," *ZPE* 12 (1973) 17-43.

in the classical age provided books for reading to children just past the elementary stage in their education.⁶² Why not also for copying? Grammatical students certainly acquired copies of classical authors through purchase,⁶³ but this need not be their only source. Friends put their libraries at the disposal of friends (*P.Oxy.* XVIII 2192). Teachers are likely to have done the same for students and supplied exemplars of school authors for them to copy. The advantages are obvious. The children will have acquired an inexpensive copy of the book and had an opportunity to practice and improve their writing skills. Teachers responsible for more than a single child will have had the advantage of having them all equipped with (more or less) the same text. Examples of the annotated papyri in which the penmanship suggests student work are a copy of Alcaeus (MP³ 71.1), the work of the first scribe in the great manuscript of Pindar *Paeans* (MP³ 1361), and *P.Oxy.* LXIV 4427, a Callimachus fragment whose editor compares it to the Pindar. In all three books the writing consists of correctly formed, sometimes even ornamental, capitals, but the penmanship is awkward. All three also show other signs of use in school, for example an abundance of lectional signs or the recycling of papyri with rectos previously used.⁶⁴ It seems best to conclude that unless the 'book hand' in an annotated text is clearly calligraphic, it was not necessarily a professional's work.⁶⁵

⁶²*Prt.* 325c, cited at Crihiore, *Gymnastics of the Mind* 138.

⁶³*Ibid.* 144-47, where Crihiore draws particularly on the evidence of Libanius.

⁶⁴The latest detailed analysis of the *Paeans* manuscript is I. Rutherford, *Pindar's Paeans: a Reading of the Fragments with a Survey of the Genre* (New York 2001) 137-43.

⁶⁵See also below, Chapter 3, on privately written texts. Crihiore, *Gymnastics of the Mind* 138-43 discusses several ways of distinguishing a text that was used in class. It is "not an easy enterprise," since "in most cases they were virtually identical to the books—rolls and codices—that were at the disposal of educated individuals."

CHAPTER 3: THE ANNOTATORS

Personal Notes

A salient fact about annotations in ancient books is that they are not the inventions or the speculations of annotators, and that most are not even remotely personal. When a reader added a comment in his book, it was to record a fact, not venture a hypothesis. There are few exceptions. One is the occasional appearance of personal names in the margins of school texts. These are penmanship trials in (usually) elementary texts, however, and obviously not comments on the contents.⁶⁶ Scribes intrude themselves, otherwise, only in the most limited sort of way into the marginalia of book rolls, and almost exclusively in text-critical contexts. Frequently they mark suspicious readings to be checked (ζήτησι), or, after verification, confirm that the text is sound (οὐτως). The source consulted, as we have seen, may be anonymous to us ("in the antigraph this line was before the one that precedes it now") or it may be named ("thus it was in Theon's copy"). The annotator and the ancient reader, who may have been the same person, knew how to interpret the note. Such verifications, as Eric Turner stressed, mark books that belonged to scholars, or at any rate to serious readers.⁶⁷ The only other frequently encountered note that might qualify as personal is the chi-rho monogram, which probably stands for χρ(ητόν) or a word derived from the same root. It is always written at the left of the column, it appears exclusively in book rolls, and it presumably marks passages that a reader found useful, or for which supplementary information was available in a separate commentary.⁶⁸

Additions by the Original Scribe: Calligraphic Hands

Approximately one hundred literary texts have annotations by the first scribe (*Comprehensive List*, column labeled "Notes by Text Hand"). Within this group are a dozen or so calligraphic manuscripts. In most cases, the marginalia consist of textual notes—verifications of suspicious text or queries, the residue of careful correction by a conscientious scribe. In a smaller number of carefully copied manuscripts there also are exegetic notes written by the first hand. Where explanatory notes and other marginalia are all written in the same formal book hand, the owner of the book presumably instructed a professional copyist to make a copy of absolutely everything that appeared in his exemplar (MP³ 98, 1840; pl. XI, XII). Sometimes the content of the notes in such a book—just as in some informally written books—indicates a scholarly outlook on the part of the reader. In an Aeschylus manuscript, the margins are filled with extensive hypotheses and didascalica—explanatory material with no special appeal to most readers (MP³ 46).⁶⁹ Ancillary information like this normally appears either at the beginning of a play or in independent collections of hypotheses,⁷⁰ and ancient copyists (like their mediaeval counterparts) normally treated it as part of the transmitted text, like the titles and speakers' notes they found in their exemplars.

⁶⁶Student signatures in school texts: MP³ 1533.01 (Thuc.), 2707.1 (Aesch.), 1968.3 (unidentified poetry), 1968.3 (poetry: school exercise). A signature that clearly is not a school child's is the one that survives in the margin of MP³ 1205, a commentary on the *Iliad*. It was written, presumably, by the person who added critical signs in some lost copy of the poem.

⁶⁷Turner, "Scribes and Scholars;" idem, *Greek Papyri* 93.

⁶⁸Ϡ(αῖον), which in texts of law serves much the same function, may also be found in a note in a text of Eupolis, 376.1.

⁶⁹The interrelation of the fragments grouped under this catalogue number is not clear, and it is impossible to know whether every fragment of a hypothesis was written next to the text to which it referred. Elements of the main text survive on some fragments, however, and guarantee that at least some elements accompanied their plays. A companion piece to this one is *P.Oxy.* XX 2257, also a play of Aeschylus. It was probably copied by the same scribe as MP³ 46, but the marginal material seems to be by someone else.

⁷⁰Hypotheses precede the text in copies of Menander (MP³ 1298, 1301 + 375). MP³ 1321, also pertaining to Menander, is a collection of such texts.

Why it should appear as marginalia adjacent to the text, as it seems to in MP³ 46, is therefore not clear: perhaps the scribe's main exemplar lacked this 'front matter,' and he added it belatedly from another source.⁷¹ Other calligraphically written, learned notes are rare. A copy of Homer has margins replete with Aristarchan sigla and textual comments (MP³ 778). Revisers' comments and lengthy explanatory notes appear in a copy of Pindar (MP³ 1369) in the same professional hand that copied the poetry, but such manuscripts are atypical.

These texts of Aeschylus, Homer, and Pindar are book rolls. Calligraphically written codices of classical literature, with text and annotations by a single scribe, are also rare. Fine copies annotated by their own principal scribes include elegantly written copies of Aristophanes (MP³ 140, 145, 149; pl. XXII), a papyrus codex containing *Phoenissae* (MP³ 418), and the huge Oxyrhynchus papyrus codex of Callimachus from late antiquity in which a single scribe copied the text and crammed the margins with commentary (MP³ 186). The density of the notes here is in fact unique among ancient texts, and closer to the format of mediaeval scholia than anything else from antiquity. Several law books fall into this category as well.⁷² They represent a significant departure from traditional scribal practice and are discussed separately. Neither these legal texts nor the late Callimachus have quite the same design as a scholiastic manuscript of the ninth or tenth century, however. For antiquity, the beguiling image of professional scribes neatly copying long, scholiastic commentary into well-proportioned margins left wide for this purpose is still undocumented.

Additions by the Original Scribe: Informal Hands

Books informally written and annotated by a single scribe are more prevalent by far than the calligraphic ones. Even though the common distinguishing feature of these books is that they are *not* luxuriously written, some are doubtless the work of professional scribes (not students), to judge by their confident execution.⁷³ Work like this was probably done at the behest of readers who instructed the copyists to transcribe anything and everything they found in their exemplars, including marginalia. In nicely written manuscripts written and annotated by a single, informal, but probably professional hand, most of the additions are textual notes and simple glosses, although in a copy of Callimachus *Aetia* 2 the solitary writer added several factual notes pertaining to the Sicilian cities mentioned in the poem (MP³ 206). Such books bring to mind the correspondence of two bibliophiles in *P.Oxy.* XVIII 2192 (*GMAW* 68), in which the writer requests copies of part of Hypsicrates *Characters in Comedy* and implies that his correspondent might borrow it for copying from an acquaintance they have in common. A subsequent note in a different script records that the book is with a certain bookseller. (A book on such a topic is not likely to have been part of a book dealer's regular inventory. More plausibly, he was in the process of copying it for a paying client like the writer of the letter.)

Privately Written Texts

In a fair number of informally written manuscripts annotated by the original scribe the writing is not that of a professional but of a reader who copied the book for private purposes. Some undoubtedly saw classroom use, either by instructors or by students. A few are written in confident, occasionally ligatured, scripts that resemble the teachers' models described by Cribiore. Some may have served as models for learners to copy. This group includes a gnomic anthology in clear but inelegant script, a set of excerpts from Menander, and a copy of a play perhaps by Aristophanes (MP³ 1574, 1297.5, 1628). The two anthologies, in content, are characteristic of elementary school

⁷¹See R. Pfeiffer, *History of Classical Scholarship from the Beginnings to the End of the Hellenistic Age* (Oxford 1968) 216-218.

⁷²McNamee, "Innovation"; Chapter 2, "The Size of Margins"; Chapter 9.

⁷³Examples of informally but professionally written books annotated by the original scribe include MP³ 1901 (Alc.), 141 (Ar.), 206 (Callim.), 405 (Eur.), 1149.3 (Hom.), 1360 (Pind.), and 1874 (hexameters on astronomy).

books, and their notes (a gloss or two apiece) are suitable for students at that stage. Old Comedy typically was read later, and in fact the notes in MP³ 1628 address a more advanced reader. One draws attention, as grammarians were addicted to doing, to a figure of speech. Other books, in competent but quickly written versions of 'teachers' hands' and also self-annotated, are commentaries on Anacreon, Epicharmus, and Lesbian poetry (MP³ 87.01, 362, 75.21). Some may have been reference works that instructors themselves copied for their own use. Few other readers will have had much use for them.

Certain to be students' texts are those on wooden tablets, which were standard equipment in schools (MP³ 1190.2, Hom.; 1240.03, Isoc.; perhaps 1857.3, anthology), as well as copying exercises preserving the clumsy signatures of students (above, "Personal Notes"). Some copies of traditional school authors written and annotated in the wavering hands of inexperienced writers may also be student productions. A text of *Iliad* 1 in a neat but uneven, unpolished book hand revised by the writer himself is undoubtedly such a text (MP³ 590). Another is a paraphrase of *Iliad* 1 containing a note by the same informal hand that wrote the text (MP³ 1169, pl. XIII). The variable script in a copy of *Iliad* 14 also suggests a student product (MP³ 917.3). Informally written annotated copies of Euripides' *Medea* and *Phoenissae*—the latter a play that met the needs of ancient teachers at every level⁷⁴—also are the work of a single scribe (MP³ 405, 415.01). The *Phoenissae* text is written in a "crude and heavy" hand which Haslam thinks may belong to a school child. A copy of Menander *Citharistes* is in a script that suits Criboire's description of an 'evolving' hand (MP³ 1297.5). A text of *Colax* resembles her no. 232, written in the hand of an advanced learner. Its content, a collection of excerpts from the play, is characteristic of school anthologies on papyrus (MP³ 1297.6). Two other anthologies which also appear to be school texts were probably written and annotated by a single hand and contain marginalia appropriate for grammatical students. The irregular uncial in one of these could be that of a student (MP³ 1857.1). The other contains a collection of epigrams attributed to Theognis and written on the verso, as school texts often are (MP³ 1984.7).⁷⁵ An Alcaeus manuscript annotated by the first scribe and written in an 'evolving' hand is likely to be student work (MP³ 71.1); MP³ 1901 is written on its verso. Others conceivably were copies used by grammatical students or their teachers (MP³ 60, 65). One is well marked with diacritical signs and written in an "ill-formed and rather irregular" script (MP³ 62). The copy of Callimachus' *Aetia*, written in a "poorly executed" round hand also fits into this group (MP³ 202).

As noted earlier, the great manuscript of Pindar's *Paeans* may also have been copied and annotated, at least in part, by one or more students for personal use (MP³ 1361). It is laid out with abnormally wide interlineations (see also MP³ 1840, pl. XII) and broad borders, on the back of a documentary roll, and it received large quantities of marginalia. These features by themselves suggest school use, but palaeography strengthens the likelihood. Two scribes produced the body of the text. The first, presumably a student, also contributed a few textual notes and added a gloss or two. In writing, he aimed at a calligraphic, ornamented, script, but what he produced is crowded, unsteady, variable in size, and marked by personal elements throughout. The second principal scribe, by contrast, wrote in a competent and very regular hand which appears to be professional. We might guess that the first scribe was a student who set about producing a complete copy of the poems, but that he eventually passed the work on to a professional to finish. Several explanatory marginalia occurring in the first section but written in the handwriting of the second scribe suggest, additionally, that the student paid him also to transcribe marginalia.

Some of the papyri written and annotated by a single person are also laden with diacritical marks. Like the use of the verso, the concentrated use of accents and breathing marks can also indicate a learner's book, especially if the handwriting is imperfectly developed. Combinations of these factors make it a near certainty.

⁷⁴On the usefulness of the *Phoenissae* in elementary, grammatical, and rhetorical education, see R. Criboire, "The Grammarian's Choice: The Popularity of Euripides' *Phoenissae* in Hellenistic and Roman Education," in *Education in Greek and Roman Antiquity*, ed. Yun Lee Too (Boston 2001) 241-59.

⁷⁵GMAW 10-11. Texts written on the verso and annotated by the original hand: MP³ 60, and 1901 (Alc.); 87.01 (comm. on Anacr.); 98 (Ap.Rhod.); 286 (Dem.); 1361 (Pind., first scribe), and 1984.7 (Theogn.).

Heavily accented manuscripts which also seem to have been annotated by the original scribe include copies of Alcaeus, Euripides *Medea*, and Pindar (MP³ 62 and 71.1; 405; 1361). The Pindar, as we have seen, is on the back of previously used roll.

Most of the papyri just considered are book rolls. Annotated codices copied and annotated by just a single scribe and written in relatively informal hands were also clearly meant to be read rather than admired for outward beauty. Several of these are also, probably, the work of students. This is Criboire's view of the Bodmer codices of Menander, for example. To judge not only from handwriting but also from the elementary nature of the notes in these volumes, she is certainly correct (MP³ 1297.01, 1298a, 1298b, 1298c). Several annotated Aristophanes codices, which Zuntz showed long ago to be school texts, also are written in the competent but informal scripts of advanced students or of teachers. Their marginal and interlinear additions are mostly glosses (MP³ 150, 152, 141) and explanatory comments (MP³ 149.2, 141, perhaps 145) appropriate to school.

Autograph Manuscripts of Poetry and Technical Works

Some others manuscripts that were annotated and copied by a single scribe certainly were not scholastic. An anonymous hexameter panegyric and an anonymous Hymn to Athena are both original drafts of poems, with notes added by the authors (MP³ 349, 1965.41). Technical treatises also tended to be transcribed and annotated by a single hand—sometimes, no doubt, that of the person who needed them. A copy of Aristoxenus contains a textual note in the hand of the original scribe, for example, and there are organizational notes indicating contents and the like in margins of a copy of Hierocles Stoicus and one of Hippocrates (MP³ 166, 536, 543). Some of these, as well as the Aristoxenus and Hierocles, are written on versos.

Multiple Annotators

Typically, the person who added marginalia was someone other than the original scribe, in most cases a reader who presumably owned the book. In a number of papyri, several hands may have added notes, although the fact is sometimes hard to confirm. Not only is the amount of surviving writing on which to base a judgment sometimes frustratingly small. In addition, a single writer's script can vary considerably because of interruptions in the flow of his work, changes in his physical or psychological state, or any of a variety of reasons. The information about scribal activity provided in *Comprehensive List*, columns labeled "Notes by Text Hand" and "Additional Annotators" draws heavily on the judgment of editors, but it also reflects my own evaluation of photographs and published images. Although there is more guesswork here than desirable, it leads to a few interesting conclusions.

Multiple annotators are at work in about thirty-five ancient annotated books. About a dozen, in fact, have notes in at least three different scripts (e.g., MP³ 63, pl. IX-X). In some cases, we can surmise the conditions in which a book might have attracted marginalia from so many hands. It may, for example, be because the annotators performed distinct tasks. Occasionally a book contains verifications of text and variant readings written exclusively by a single person, and exegetic notes by another pen.⁷⁶ The first annotator in such a case may have been a professional scribe commissioned to compare the text against an authoritative exemplar; or it may be the owner himself. The second marginal hand would then likely be the owner's (if the *diorthosis* is by a paid scribe), or of a subsequent owner. Sharp divisions of responsibility are rare, however, discernible in only about fifteen texts. Usually the situation is not clear-cut, and individual scribes appear to have contributed both explanatory

⁷⁶Texts with multiple annotators in which single annotators added textual notes exclusively are MP³ 63 (Alc., hand 3), 79 (Alcm., hands 2 and 3), 179 (Bacchyl., hand 3), 950 (Hom., both hands), 1910 (Simon., hand 3), and probably 360 (Epich.: hands 3?, 4).

⁷⁷Texts with multiple annotators in which single scribes contribute both textual and exegetic notes include MP³ 1361 parts A-B (Pind., hands 1, 2, and 3), 1367 (Pind., hand 2), and 1368 (Pind., hand 2); doubtful: MP³ 59 (Alc., hand 3), 63 (Alc., hand 4?), 360 (Epich., hand 2?), 1485.4 (Ibyc., hand 1), 1910 (Simon., hand 2?).

and textual marginalia.⁷⁷ Indeed, since ancient hypomnemata routinely combine textual and exegetic comments, there is no reason to assume that when they appear as marginalia they came from different sources. In the Hawara Homer, where only a single annotator is at work, there are both Aristarchan variants and, occasionally, an account of Aristarchus' reasons for a particular reading. The argumentation behind those readings first appeared, as the scholia to Homer indicate,⁷⁸ in his hypomnemata. Textual notes need not, then, be the work of a *diorthotes*.

Complicating the question of who gets the credit for which note is the fact that in some longer texts the 'original scribe' is actually two or more people. In the substantial manuscript of Pindar *Paeans* in *P.Oxy.* V 841, as we have seen, two scribes divided the work, and two quickly written hands transcribed the Kellis Isocrates.⁷⁹ Neither is a luxury text. The Pindar is on the back of accounts. The Isocrates is written cursively on wooden boards. It is easy enough to conceive of readers copying these speeches as a school exercise, especially since they were favorite texts for young students. The multiple scripts may represent tasks completed successively by different pupils. This might be so for the Pindar too, although the more professional appearance of the second scribe's work is against it (see above, on privately written texts). It looks, rather, like the work of a professional scribe who was working for less than premium rates.

Multiple Scribes, Multiple Owners

Some of these books may also have belonged to a series of owners, each one passing it to the next when he ceased to need it. Since the greater cost of papyrus, relative to that of ostraca and wastepaper, was clearly a factor in choosing materials for school texts, it is plausible that copies of whole works read in school changed owners once or more in their useful life. The varying handwritings among their notes would then be those of the successive readers or owners. Libanius' rueful account of repeated attempts to steal his books, and of how he rediscovered his precious copy of Thucydides in the possession of a student, suggests a trade in second-hand books in third-century Antioch.⁸⁰ The book trade itself in the Roman centuries was vigorous enough to have spawned such a secondary industry, at least in cities. More likely, however, most sharing went on among family and friends, with children handing along their school books to each other or to their companions. Such a 'pass-on readership,' especially in the case of books used by early readers, may have come into existence for the same economic reasons that caused people to utilize the versos of previously used papyrus. Books acquired in this way were free, and while they may not have been fine copies, esthetics did not matter. It would be good to have a better sense of the useful life of a typical book roll, therefore, to know if such a hand-me-down arrangement was feasible. If it was, and a carefully handled book could last, say, for at least a century, it might easily have served three generations of children or *grammatikoi*.⁸¹

A book roll like the Pindar, then, whose marginalia are the work of four or five hands, could have been copied first by a student (and/or a professional scribe) who included, as he copied, marginalia from the exemplar. A second person, the *diorthotes*, perhaps revised the text against a different exemplar and added textual notes. If instructed to do so, he may also have transcribed other kinds of notes from the exemplar. Next, the person who

⁷⁷For example, sch. A on *Il.* 2.133, 111; 7.130: see Pfeiffer *History* 215-18.

⁷⁹Pindar: MP³ 1361; Isocrates: *P.Kell.* III Gr. 95; similarly, four hands produced the manuscript of Aristotle's *Ath.Pol.* (MP³ 163, without annotations).

⁸⁰*Lib. Or.* 1.148; A.F. Norman, "The Book Trade in Fourth-Century Antioch," *JHS* 79 (1959) 122-26.

⁸¹A century is a conservative estimate. MP³ 1369, a text of Pindar dated to the first or early second century, has been repaired with patches of papyrus containing cursive writing datable to the third or fourth century. (The text incidentally also has marginal comments by both the original scribe and a later annotator.) Turner speculates about whether this is a typical case: Turner, *Greek Papyri* 7-8, but he also cites Galen's reference to written sources 300 years old (ed. Kühn, 18.2. 630).

commissioned the book and had it revised—whether *grammatikos* or student—may have added notes himself from commentaries at his disposal. This would account for up to three marginal hands, and that number could increase. If the book belonged to a *grammatikos* who passed it on to a successor or to a student at the end of his working life, for example, we should expect notes in a fourth hand, and perhaps even more.

Mistakes and the Problem of Sources: Oral or Written?

We might look to the prevalence of errors in a text, as well as to its handwriting, to try to distinguish annotations written by students and those written by teachers, since mistakes are likelier in the work of novices than in that of experienced writers. Cribiore uses this assumption to identify the work of elementary students,⁸² but at the grammatical level of education, the likely context for many annotations, the assumption is not so reliable. Bright students can outshine dull masters, and if a careful writer, whatever his competence, copies from a bad exemplar, he is bound to copy mistakes. As it turns out, however, the issue is largely moot. Marginalia are remarkably error-free.

The commonest blunders, as in documentary papyri, are itacistic and aural spellings—minor technical slips, not glaring errors. Exchanges between iota and epsilon-iota are not uncommon, and iota adscript is occasionally unnecessarily applied. Confusion between omicron and omega is fairly rare. Apart from these unremarkable slips-ups there are also a few aural errors in marginalia, for example δράκου written instead of τράγου (MP³ 59, Alc.; Voigt 77), κυλακικ for θυλακικ (MP³ 78, Alc.) and perhaps also φαικη for Θράκη, MP³ 1369, Pind.).

The presence of mistakes like these suggests, at least at first glance, that the writer got his information from dictation, not a written exemplar, and the error is due to his faulty hearing. Against this, possibly, is the fact that the formatting of marginalia seems to imply that they were copied from written sources. In fact, the two possibilities may not be entirely incompatible. A student transcribing an excerpt from a hypomnema into a copy of Homer was putting into practice, at the grammatical phase of his education, a drill repeatedly many times already, when elementary instructors set their students the task of making copies of *scholia minora* and other ancillary materials. The surviving school texts containing *scholia minora* make it clear, from their structured layout, that children were not left to choose their own format. Routinely, each new lemma occupies a new line, and the writer leaves significant space between lemma and explanation. Lemmata that run to more than one line, moreover, tend to be indented after the first line: the continuation, that is, is set off by 'eisthesis,' in the same way that the jutting-out ('ecthesis') of the first line of many marginalia renders those notes eisthetic. Dots or short horizontal or sloping lines also separate the elements from each other in a few texts.⁸³ Spatial organization of the writing area is not inborn in young writers but must be taught.

It would be entirely in keeping with the very regimented nature of ancient pedagogy if teachers at the grammatical level instructed their students, when they added marginalia to their books, to follow a certain format. The formatting we observe in the notes that survive may be due to no more than this. If we accept that the format of marginalia is something that children learned, not something that they copied from another manuscript, the way is open to accepting that dictation in some form may be the channel through which they got the information they wrote in their margins. And if the notes reached the writer through dictation, he or she would be more prone to use phonetic spellings. This, therefore, is one explanation of the presence of aural errors in marginalia.

There is another way to explain them, however, which allows us to assume that the writers were copying from exemplars supplied to them. It arises from Dain's observation that even straightforward copying from one

⁸²Cribiore, *Writing* 91-96.

⁸³*Ibid.* nos. 326-327, 330, 333-334, 336-337, 339, 341.

book into another entails dictation of a sort. He identifies, as the first step in copying, the scribe's pronunciation to himself, silently or aloud, of the words he is about to transcribe. Dain's term for the practice is '*dictée intérieure*'.⁸⁴ On this theory, an annotator may read his exemplar accurately and understand it correctly and, despite this, introduce irregular spellings or other mistakes in the course of repeating the words to himself before writing them down. Error would be likelier to the extent that the scribe's speech includes pronunciations that deviate from orthodoxy. The concept of *dictée intérieure* is another viable explanation for the occasional, trivial, phonetic errors found among the marginalia.

Errors of a visual sort are exceedingly rare. They include occasional blunders in word recognition (ὄπρ for ἀπρ, MP³ 1361, Pind. *Pae.* 9.36; βροτανῶν for βοτανῶν, MP³ 1487, Theocr. 5.128) and one case of palaeographical confusion between alpha and delta (δν for αὐ at MP³ 1361, Pind. *Pae.* 8a.15-19). They lend support neither way in the debate about dictation. More substantial errors are those involving faulty lemmata and misplaced notes.⁸⁵ A note in a copy of Pindar's *Paeans* (MP³ 1361 at 2.75) may have been intended as a variant reading but seems, in any case, to arise from a faulty understanding of the text.

Only a few marginalia contain outright misinformation, although several offer less than perfect explanations. There are weaknesses, for example, in MP³ 1361 at *Pae.* 6.7-8 (a superfluous piece of pedantic mythography)⁸⁶ and at 4.13-14 (an error in fact). At Theocritus 5.138-39 in MP³ 1489, a marginal note asserts that Morson gave judgment against (rather than for) Comatas in a singing competition. Occasionally there is geographical confusion, or mythographical excess, or biological error, or an error in interpretation.⁸⁷ Notes like these, along with ill-worded or misconceived paraphrases, can also be found in papyrus hypomnemata.⁸⁸ No doubt they owe their existence, in part, to the fluid condition of exegetical writings. With scholars and teachers summarizing, abstracting, and adding to hypomnemata over the course of several centuries, the idiosyncratic speech and thought patterns of the excerptors sometimes intruded into the material they were adapting, and the occasional malapropisms and misstatements in marginalia reflect this. In general, however, ancient annotations are remarkably accurate. Most were copied by people who were evidently more practiced and precise in their writing than learners, as a class, are inclined to be.

The Mechanics of Writing Notes

Whether annotations came from an antigraph or from dictation, the act of making notes – indeed, of writing anything in a papyrus roll – required a dexterity not called for in classrooms and libraries today. Parássoglou, studying the posture of ancient readers and writers, finds no evidence that scribes leaned on tables as they wrote.⁸⁹ Ancient illustrations exclusively show them sitting, one knee slightly elevated, a book roll open upon the knee, and a stylus poised over the roll. Whether a board underneath the papyrus supported it as they wrote is uncertain. It is in this posture that students and others must have added annotations to their books. If they got their material

⁸⁴A. Dain, *Les manuscrits* (Paris 1964) 44-46.

⁸⁵Faulty lemma: MP³ 1467 (Soph. *OT* 197). I do not count truncated lemmata (MP³ 186, Callim. *H.* 2.36-37, e.g.) as faulty. Notes are displaced by a line or two at MP³ 34 (Aesch.), 145 (Ar.), 1487 (Theocr., note on 2.15-16).

⁸⁶Rutherford, *Paeans* 150.

⁸⁷Geography: MP³ 45, Aesch.; MP³ 373.2, Euphorion; MP³ 1361 Group D4 (Pind. *Pae.* 4.13-14); myth: MP³ 1487, Theocr. 2.15-16; biology: MP³ 201, Callim. *Pf.* 59.20 and MP³ 1487, Theocr. 2.55-56; interpretation: MP³ 78, Alcim. 1.13-14, on which see G.W. Most, "Alcman's 'Cosmogonic' Fragment (Fr. 5 Page, 81 Calame)," *CQ* 37 (1987) 1-19, esp. p. 13; MP³ 1361 Pind. *Pae.* 2.77-79b, 6.58-59.

⁸⁸Errors in hypomnemata (e.g.): *P.Oxy.* XXXV 2742 (MP³ 1631.1), containing misinformation on the source of a quotation from Euripides, *P.Mil.Vogl.* 1 17 (MP³ 89), and cf. *P.Oxy.* XXXV 2744 (MP³ 2865.1). The muddled quality of some explanations in marginalia is also a feature of some hypomnemata, e.g., in *P.Oxy.* XXI 2307 (MP³ 75).

⁸⁹G. Parássoglou, "ἄξιόν χειρὸς καὶ γόυ," *Scriptura e civiltà* (1979) 5-21 with plates.

from a teacher's lecture, the mechanics of writing are at least clear. Some scribes, however, if they worked without benefit of a reader, will have had to manage two rolls at a time—perhaps both on one knee, one on top of the other, although conceivably a table or lectern could have held one manuscript. Correctors, for example, needed access to two manuscripts simultaneously. The perfunctory nature of much *diorthosis* may reflect the cumbersome nature of the job. The work of the really diligent *diorthotai*—those, for example, who collated new manuscripts against trusted copies and noted the variants they found—is not likely to have been done by dictation. It calls for an attention to detail that the *diorthotes* could hardly guarantee unless he could scrutinize both copies himself.

What about annotators? Scholars with readers available to them could write, presumably, in the customary way, with one knee raised. Students similarly could copy what their teachers read to them. But there must have been many occasions when writers of both kinds had access, themselves, to commentaries and improvised some means of reading and copying simultaneously. We simply have no visual or written record of the mechanics involved in managing so mundane a task. Representations in art and literature tell little about the physical arrangements of an ancient classroom. Images of students of the Greek era engaged in writing in book rolls have not survived. A relief from Athens, in the British Museum, shows a girl and beside her a lectern-like stand with an open roll resting upon it, but there is no place which would have held pen or ink and in any case she is not reading the roll. Another relief from Ostia shows students sitting at tables with collections of wooden tablets open before them. They appear to be reading and listening to a lecturer. A third relief from Neumagen shows students holding open bookrolls and sitting in chairs, but not writing.⁹⁰

SUMMARY, PART ONE

It is difficult to reconstruct the context in which ancient readers and scribes made notes because of the multiple variables involved. The happenstance of topography and of archaeological excavation, first, leaves us with precious little evidence from the place we should most like to know about, Alexandria. What survives comes, rather, from outlying cities, towns, and villages and provides only spotty coverage across the centuries. Extensive fragments are rare, furthermore, and much of what survives is too badly broken to give any sense of whether it even contained annotation. It is difficult to get a sense, therefore, of whether annotation was normal practice among certain kinds of reader. What those readers read, for the most part, was mainline Greek authors who were studied in schools. In late antiquity, a few classic Latin authors also appear. Notes focus exclusively on the Graeco-Roman experience and give no indication of the multilingual, multiracial Egypt in which the books were produced and read.

The identity of the annotators in particular texts is rarely obvious. When marginalia are written in a formal script identical to that of the text, it is pretty clear they were transcribed along with the main text by a professional scribe. When both text and notes are in the same informal hand, they are likely to be private productions by a single reader for his own sake. When a text is carefully written, however, it is difficult to know whether the work is by an advanced student, who presumably also wrote the notes, or professionally done. In the next part, which deals with the contents of the notes, the very wide range of possible circumstances in which annotation was added is an underlying, unhelpful fact. As we shall see, the substance of the notes sometimes is a clear indication that a book belonged to a beginning student. Sometimes it points to a scholar. Most notes suggest writing and reading ability in a middle range. They may be the work of intermediate or advanced students, of their teachers or of other readers. It remains an open question whether people past their schooling—other than scholars—were in the habit of adding notes as they read.

⁹⁰ Th. Birt, *Die Buchrolle in der Kunst* (Leipzig 1907) and GMAW 5-6 with frontispiece (the Athenian relief, from the British Museum), and Supplementary Plates I (limestone sculpture of an Egyptian scribe, from the Egyptian Museum, Cairo) and IIIb (school scene from Neumagen, with students seated on chairs, Rheinisches Landesmuseum, Trier). The Ostia relief is reproduced as Turner, *Greek Papyri* pl. VI.

Part Two: Content

CHAPTER 4: SCHOLARSHIP AND SCHOOLWORK

A large number of papyri with marginalia belonged to readers who were aware, at least, of scholarly work carried out in the Alexandrian Library and Museum. These books, mostly copied in the first three Roman centuries, begin to appear at exactly the same time that we first find evidence for the formal teaching of *grammatikē*—⁹¹ after, that is, the period of vigorous productivity in Alexandria by Hellenistic scholars but long before the first mediaeval scholastic manuscripts that preserve remnants of their work. A very important question about ancient marginalia, then, is just what, if any, connection they have with the achievements of the earlier and the later eras. It is a question without a simple answer, partly because the papyrus evidence is spotty and partly because it is so diverse that generalizations are risky. Even so, some more or less reliable connections are traceable.

The Alexandrian Background

From the time of Zenodotus, the focus of the scholars of the Alexandrian Museum was literature: gathering together all possible manuscripts of each author, collating them so as to produce reliable editions, organizing the Library's holdings in a logical arrangement and documenting the contents, and writing interpretative commentaries on individual texts.⁹² The poems of Homer were the first to be edited, then Hesiod, the lyric and dramatic poets, other poets, and authors of prose.⁹³ Callimachus, who followed Zenodotus as head of the Library, devised an organizational system, the *pinakes*, for recording crucial bibliographical information about authors and texts. Presumably this is the ultimate source of the dramatic hypotheses that circulated independently and which survive as prefaces in mediaeval manuscripts of tragedy and comedy. Excerpts occasionally appear in papyri as marginal notes.⁹⁴ Formal exegesis followed the establishment and classification of texts. About the middle of the second century B.C.E., Aristarchus produced the first Homeric commentary, in which he explained the appearance of critical sigla at passages whose authenticity he questioned or on which he disagreed with his predecessors. His hypomnemata are fundamental to later Alexandrian work on Homer and other authors, and his influence persisted in later centuries.⁹⁵ Evidently replicas of his commentaries survived as late as the time of Augustus, when Didymus composed his *περὶ τῆς Ἀριστοταρχείου διορθώσεως* and Aristonicus his *περὶ σημείων Ἰλιάδος καὶ Ὀδυσσεΐας*.⁹⁶ What Didymus and Aristonicus had access to was evidently exhaustively detailed versions of the originals, to judge from the *scholia vetera*, which depend on the work of these later scholars.

⁹¹*IPriene* 112.73ff, 84 B.C.E., cited at R.A. Kaster, *Guardians of Language: the Grammarian and Society in Late Antiquity* (Berkeley 1988) 15.

⁹²The summary that follows depends for its details on the chief synoptic study of Alexandrian scholarship, Pfeiffer, *History*.

⁹³For a thorough account of the place of Alexandrian and Pergamene scholarship in ancient work on Aristophanes, see S. Trojahn, *Die auf Papyri erhaltenen Kommentare zur alten Komödie: ein Beitrag zur Geschichte der antiken Philologie* (Munich 2002) 122-34.

⁹⁴On hypotheses: M. van Rossum-Steenbeek, *Greek Readers' Digests? Studies on a Selection of Subliterary Papyri* (Leiden 1998). For a hypothesis incorporated into a commentary, see *P.Oxy.* XXVI 2451 (MP³ 1358), a first to second-century hypomnema on Pind. *Isthm.* Hypotheses excerpted as marginalia: *P.Oxy.* XX 2256, 2257 (MP³ 46 and 47, plays of Aeschylus).

⁹⁵The word ὑπόμνημα is preserved in the end-titles of some papyrus commentaries and in a few *silaboi*, the tags attached to the end of a book roll to identify contents (e.g., MP³ 1460, from a hypomnema on the poems of Simonides: <http://www.papyrology.ox.ac.uk/VE/exhibition/images/2433.jpg>). The word ἐξηγητικα appears for the first time in marginal material in the title at the top of the page of MP³ 456 (late seventh century), a commentary of Galen: *προλεγόμενα τοῦ περὶ αἰρέσεων Γαληνοῦ*: Ἀρχὴ ἴσου σοφιστοῦ ἐξηγητικα.

⁹⁶M. Schmidt, ed., *Didymi Chalcenteri Fragmenta quae supersunt omnia* (Leipzig 1854) [Amsterdam 1964]; A. Ludwich, ed., *Aristarchi Homerische Textkritik nach den Fragmenten des Didymos* (Leipzig 1884-85) [Hildesheim 1971]; L. Friedländer, ed., *Aristonici perì σημείων Ἰλιάδος reliquiae emendatiores* (Göttingen 1853); idem, ed., *Νικάνωρος περὶ Ἰλίου σημείων reliquiae emendatiores* (Berlin 1857).

The characteristic topics that Aristarchus and other Alexandrian scholars dealt with in their hypomnemata are rooted in questions related to text. They include:

- Variant readings from alternate manuscripts. Typically, commentators noted their existence and presented arguments for their own readings. They also sometimes recorded other scholars' disagreements and their reasons.
- Word meanings, particularly *hapax legomena* and glosses, properly understood as words and expressions not found in common speech but deriving from the dialect of another place or time.
- Style. This involved identification, discussion, and evaluation of passages characteristic of an author's work. Analysis might extend to the citation or quotation of parallels from the author's own works or from the works of others.
- Background material. The most common subjects range widely from grammar to dialect, history, geography, topography, ritual, mythology, astronomy—in short, to any subject relevant to the passage at hand. Commentators got their material from the voluminous treatises composed by peers and predecessors in the Museum. Empirical analysis into these subjects fit the Peripatetic inclinations of the scholars of the Museum.

The fundamental and distinguishing principle of investigations in the Aristarchan spirit is expressed in the aphorism "Ὁμηρον ἐξ Ὁμήρου ἀφηνίζειν (Porph. *ad Il.* 297.16). It means that an author's own words, rather than philosophical or other principles extraneous to the text, are the best guide to his meaning. Speculative inquiry and personal opinions should play no substantial role.⁹⁷

Alexandrian Commentaries

With few exceptions, Alexandrian-style research is also what we find in the traces of scholarly work in the papyrus hypomnemata and papyrus annotations of the Roman period. It informs the commentaries of cosmopolitan polymaths like Galen in the second century and Origen in the third, even though their subjects were not, first and foremost, literary. Not surprisingly, it also infuses the work of Platonic and Aristotelian philosophers through the time of Proclus in fifth-century Athens. The commentaries of these scholars, whether on Hippocrates or *Psalms* or the esoteric doctrines of Aristotle, routinely address a peculiarly Alexandrian set of issues. Their prefaces (which acquired a characteristic designation: '*schemata isagogica*,' or "preliminary questions to be settled before the study of an author or a text") take an Alexandrian approach.⁹⁸ We find here biographical information about the author and discussion of specific issues related to the book at hand: its theme and purpose, the proper point for reading it in the sequence of the author's works, its usefulness, the meaning of its title, its authenticity, its internal organization, its literary classification. These are the same issues faced by the early Alexandrians, and their persistence demonstrates the protracted influence of the early scholars.

As for Homer, so for other classical authors. Apart from papyrus hypomnemata and papyrus annotations which are drawn from them, what we know about the work of the Alexandrians (or, for that matter, of the Pergamenes) comes largely from the extensive commentaries called scholia that were copied into the broad

⁹⁷For discussion of the phrase and the relation of the Aristarchan approach to that of the Stoic Crates, see J.I. Porter, "Hermeneutic Lines and Circles: Aristarchus and Crates on the Exegesis of Homer," in *Homer's Ancient Readers*, edd. R. Lamberton and J. J. Keane (Princeton 1992) 67-114. A learned commentary on *Il.* 23 of the second century C.E. incorporates Stoic interpretation with empirical material attributed to Alexandrian scholars (MP³ 1205).

⁹⁸J. Mansfeld, *Prolegomena: Questions to Be Settled before the Study of an Author or a Text* (Leiden 1994) esp. ch. 1, "*Schemata isagogica* from Origen to Stephanus."

margins of manuscripts from the ninth century onward.⁹⁹ What scholia teach about Alexandrian scholarship, however, is hardly uniform in nature or quality. Often, scholars' views are reported anonymously, so we can identify them only by inference, if at all.¹⁰⁰ Of the three¹⁰¹ papyrus commentaries whose authors are named, that of Didymus on Demosthenes (MP³ 339) is the most thorough-going, although the fact that it also is the longest and least damaged skews the effect it has on a modern scholar.¹⁰² Argumentation here is typically Alexandrian in its subjects, which cover the order of the speeches, their authenticity, and the author's diction. Didymus also incorporates, in the Alexandrian manner, supportive quotations from Demosthenes and others. The two other hypomnemata that bear the names of their 'authors' are quite different. In a fragmentary commentary on Pindar's *Pythians* by Theon (MP³ 1498.2), who was head of the Alexandrian school in the late first century B.C.E., little remains but explanations of mythological background.¹⁰³ Theon's original will have touched on a wider range of problems, to judge from the variety of information contained in the scholia to Theocritus and Apollonius, which also derive largely from his work. A copy of Aristarchus' hypomnema on Herodotus (MP³ 483) also illustrates, like the Theon, how severely subliterate materials could be condensed. What survives treats Book 1.194 and 1.215. Discussion of intervening passages is omitted, although the skipped text covers nearly eleven OCT pages. Given Aristarchus' minute and systematic approach demonstrated in the Homeric scholia, we may assume that—as in the case of Theon's commentary on Pindar—the original was much more thorough. Bandiera's suggestion that the papyrus was a school text could account for the drastic reduction.¹⁰⁴

Overall, the evidence of ancient hypomnemata leaves the impression that the major preoccupation of scholars in the Roman centuries, when most of the surviving hypomnemata were transcribed, was to consolidate and respond to the work of their predecessors. Didymus, the indefatigable Alexandrian consolidator of the work of previous scholars, produced 3,500 or 4,000 books in the effort, according to the *Suda*. It is therefore unsurprising that of the mere dozen and a half papyri in which explanatory notes contain specific citations of their sources, he is cited in texts of three different authors, the only authority to appear so frequently.¹⁰⁵ Later exegetic work developed (largely, but not exclusively¹⁰⁶) on the basis of his scholarship "was to consist mainly of a reshuffling of this material."¹⁰⁷

Commentaries on papyrus usually preserve only faint traces of the kind of give and take that is normal among scholars. Some remarkable exceptions survive, however, for example, a commentary on Hom. *Od.* 20 (MP³ 1212.01), which preserves more detailed information than the corresponding scholia. A more vivid example,

⁹⁹H. Maehler, "Die Scholien der Papyri in ihrem Verhältnis zu den Scholiencorpora der Handschriften," in *La philologie grecque à l'époque hellénistique et romaine*, edd. Franco Montanari and Nicholas J. Richardson (Geneva 1993) 95-141.

¹⁰⁰General attributions in annotations include citations of the koine (in Homeric texts: MP³ 616, 778, pl. XV), οἱ νεώτεροι (Hom., MP³ 917.3), οἱ Ἀρτικοί (Epich., MP³ 360), οἱ γλαυκογράφοι (Hom., MP³ 1039, pl. I), ἐνιοί (Theon on Pind., MP³ 1498.2), οἱ δέ (e.g. Eratosth., MP³ 364.2; Hom., MP³ 1039; Pind., MP³ 1360, MP³ 1370), and to exemplars used for revision: ἐν τῷ α' (Aesch., MP³ 44), ἐν [το]ῖς ἀντυπά(φοις) (Alcm., MP³ 79).

¹⁰¹The colophon of a hypomnema on Alcman also survives identifying it as the work of Dionysios ὁ ἔτο. (MP³ 84).

¹⁰²L. Pearson and S.A. Stephens, edd., *Didymi in Demosthenem commenta* (Stuttgart 1983). C.A. Gibson, *Interpreting a Classic: Demosthenes and his Ancient Commentators* (Berkeley 2002).

¹⁰³Theon: Guhl, *Theon*; DNP 12.1 col. 373-76.

¹⁰⁴A. Bandiera, "Per un bilancio della tradizione papiracea delle Storie di Erodoto," *PapCongr XXI* 49-56.

¹⁰⁵Didymus is cited in MP³ 61 (Alc.), 157 (comm. on Ar.), 1360 (Pind.), and possibly 67 (Alc.?); on citations see Chapter 5, pp. 44-50.

¹⁰⁶Gibson, *Interpreting a Classic* 27-28 warns against privileging Didymus by seeing him as the filter through which all previous scholarship on Demosthenes passed. His name is simply the only one that reaches us.

¹⁰⁷H.T. Deas, "The Scholia Vetera to Pindar," *HSCP* 42 (1931) 21-78, esp. 19.

and on a larger scale, is the commentary on *Iliad* 21 (MP³ 1205), which combines material from two quite different scholarly traditions. It preserves specific and learned information credited to Aristarchus, Aristonicus, Didymus, and other Alexandrians, but it also is one of the most important ancient sources of information about the Stoic interpretations championed by Aristarchus' contemporary at Pergamum, Crates. Crates favored allegorical explanations that could be sharply at variance with the text-based interpretations of the Alexandrians. Not surprisingly, the Aristarchan scholia vetera to the *Iliad* have little to say about them. (Pfeiffer comments, "The Ἀριστάρχητοι, Didymus and Aristonicus, did not pay much attention to Crates' heretical views."¹⁰⁸) What we know comes mainly from so-called exegetic scholia. Even though the Pergamene and Alexandrian approaches were divergent, elements of the one infiltrated the other.¹⁰⁹ In MP³ 1205, the learned compiler records views from each side. Sometimes, such information must have found its way into commentaries by chance. Clear examples of ad hoc augmentation are easy to spot in the form of supplements added in the margins of annotated commentaries. Scribes who made new copies of commentaries like these occasionally must have incorporated the notes into the main text in the new manuscripts. Since subliterate books were fluid in content, nothing prevented it.¹¹⁰ In the *Iliad* commentary of MP³ 1205, however, Pergamene and Aristarchan explanations are organically joined twice (both times on a matter of text) and it is not, evidently, a haphazard marriage. In a sense, this kind of amplification is part of the natural scholarly process of argumentation which Aristophanes of Byzantium systematized, in Homeric studies, when he employed critical sigla to mark his disagreements with the text of Zenodotus. Presumably the very first post-Aristarchan Homeric commentary likewise combined the author's views with those he found appealing in Aristarchus' work. Traces of compilation of sources survive in annotations only in two late papyri, one of Callimachus, one of Cicero (MP³ 186, 2919, pl. XXVI). Both are annotated papyri of the fifth century or later in which the redundancy of certain marginalia suggests the annotator had more than one antigraph, or a single antigraph containing elements drawn from more than one commentary but not fully assimilated.

A form of expansion that seems to have been practiced very little, and certainly not before the fifth century, is systematic compilation like that detectable in some mediaeval scholia, where the label ἄλλως may introduce whole passages of exegesis which a compiler has taken over, apparently without change, from an alternate source. There is no evidence of this kind of massive importation of material from multiple commentaries in antiquity. Neither the telltale ἄλλως nor any other indication of extensive compilation survives in the annotations of papyri, and evidence of conflation in the body of other ancient hypomnemata has not been systematically examined (see Chapter 9).

Glossary, Lexicon, Commentary

The high linguistic content of Alexandrian commentaries made them an invaluable resource for compilers of alphabetical lexica and of glossaries devoted to particular texts. The lexica ascribed to the Augustan Didymus and to Theon, of the age of Tiberius, were probably rooted in commentaries, conceivably their own, which were based on earlier work. The Homeric dictionary of Apollonius Sophista, who was active about 100 C.E., also incorporates whole chunks of material that originated in commentaries or at least resided there at one time. So

¹⁰⁸Pfeiffer, *History* 239; see now Porter, "Hermeneutic Lines and Circles," however. Exegetic scholia are preserved in Ven. 453 (B), Townleianus Brit.Mus. Burnley 86 (T), and Genav. 44 (Gen.). There is also a single papyrus whose notes correspond to these scholia, rather than to the Aristarchan (MP³ 917.3, Hom. *Il.* 14).

¹⁰⁹A story of Plutarch's, if true, indicates that Didymus probably had access to some 200,000 volumes of the Pergamene library which Antony presented as a gift to Cleopatra in 41 B.C.E.: Plut., *Ant.* 58; see Deas, "The Scholia Vetera to Pindar."

¹¹⁰An example of a subliterate work whose marginalia were likely targets for incorporation into the main text on a subsequent recopying is the 'Michigan Medical Codex' (MP³ 2407.01), which contains, in its bottom margins, additional recipes.

when Hesychius in the fifth century reports that he includes Didymus and Theon among his sources (along with actual lexicographers like Apion of the first century and Diogenianus of the second century),¹¹¹ we may guess that what he consulted was not the expansive commentaries of Didymus and Theon but works by them in the form of lexica, which were more convenient for his purposes.

The distinction between commentaries and lexica or glossaries is blurry, however. Ancient scribes did not necessarily even distinguish between them in layout. Some word lists on papyrus are written as continuous text (e.g., P.Rain. inv. 7, *Stud.Pal.* 4 [1904] 11-13, MP³ 308, on Dem.). In others, the meanings provided are so long and detailed that we might be inclined to class them with hypomnemata, not lexica.¹¹² The *scholia minora* to Homer illustrate the widely varying degree of detail that can be found in glossographic and lexicographic materials. Certain very terse mediaeval scholia, for example those on Callimachus' *Hymns*, came from commentaries so attenuated we might be inclined to call them glossaries. Yet they are ultimately the skeletal remnants of the work of distinguished scholars from Theon onward. That thorough hypomnemata on Callimachus existed is obvious from the detailed exegesis in ancient annotations and from scholia on other poets. For the *Hymns*, the fuller versions simply did not survive.

Borrowings between commentaries and glossaries were reciprocal. Some of the earliest Homeric criticism evidently took the form of collections of glosses. This is the implication of some three dozen passages in the scholia to Homer in which Aristarchus cited (usually in order to reject) the word meanings offered by οἱ γλωσσογράφοι. With a few exceptions, we know very little about these glossographers or their date.¹¹³ Simias of Rhodes and Philitas worked at Alexandria in the early third century B.C.E. Neoptolemus of Parion, their contemporary, wrote specifically on the glosses in Homer.¹¹⁴ In the following century Aristarchus certainly consulted at least Philitas' work in some form, for the *scholia vetera* preserve his disapproval of Philitas' accentuation of a word in *Iliad* 2.¹¹⁵ In the Lille Callimachus, copied at the time that Aristarchus was working, we also find glosses embedded among the 'extraits commentés'.¹¹⁶ Glossography was not only a Homeric exercise. Early medical writers also consulted lexica in composing their treatises. Philinus of Cos, in the mid-third century B.C.E. wrote a critique, heavy in its linguistic emphasis, in response to the Hippocratic lexicon of Bacchius.¹¹⁷ Galen also consulted Atticist lexica and other literary sources for his commentaries on Hippocrates.¹¹⁸

¹¹¹K. Latte, ed., *Hesychii Alexandrini lexicon (α-ο)* (Copenhagen 1953) xlii-xliv, introductory letter to Eulogius; Apollonius: M.W. Haslam, ed., "The Homer Lexicon of Apollonius Sophista. I. Composition and Constituents," *CP* 89 (1994) 1-45; idem, "The Homer Lexicon of Apollonius Sophista. II. Identity and Transmission," *CP* 89 (1994) 107-19; S. Neitzel, ed., *Apions γλωσσαι Ὀμηρικαί. Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker*, ed. K. Linke (Berlin 1977) 3.185-320. Diogenianus: Leutsch-Schneidewin 1.171, 2.1; R. Reitzenstein, *Geschichte der griechischen Etymologika: ein Beitrag zur Geschichte der Philologie in Alexandria und Byzanz* (Leipzig 1897) [Amsterdam 1964] 417ff, *DNP* 3 col. 605-606.

¹¹²Lexica or glossaries with lengthy entries: MP³ 317 (on Dem. *In Aristocratem*, fourth/fifth century), 458 (Harpoc., second/third century), 1219 (Homeric words, second/first century B.C.E.), 2121 (words from comedy, first century), 2127 (rare words, second/third century).

¹¹³Aristonicus occasionally records Aristarchus' approval of an interpretation by the glossographers, e.g., in the scholia to *Il.* 19.27 and *Od.* 8.581. See A.R. Dyck, "The Glossographoi," *HSCP* 91 (1987) 119-60.

¹¹⁴Strabo 13.1.19; Neoptolemus: *DNP* 8.833.

¹¹⁵Sch. *Il.* 2.269c 1 (Ariston.). Philitas: *RE* 19 (1938) 2165-70; Pfeiffer, *History* 91, 213.

¹¹⁶MP³ 207.3; for its redating to the second century B.C.E., see W. Clarysse, *CE* 65 (1990) 352-54.

¹¹⁷*RE* 19.2.2193-94.

¹¹⁸D. Manetti and A. Roselli, "Galeno commentatore di Ippocrate," *ANRW* 37.2 (1993-96) 1573-76.

Hypomnemata could be converted to glossaries or lexica simply by the extraction of unrelated material and, if appropriate, alphabetization, as Haslam demonstrates. He sets portions of Apollonius Sophista's lexicon side by side with entries corresponding to it from the learned commentary in *P.Oxy.* VIII 1086 (MP³ 1173).¹¹⁹ Verbatim parallels abound. Even when the match is not exact, the essential information is the same. What glossographers like Hesychius had access to must have included material that had traveled through the intervening centuries now in one sort of vehicle, now in the other. Medical lexicographers also recognized at an early stage the value of commentaries as a source of lexical information. Erotian's Hippocratic lexicon of the first century C.E. draws not only on the lexicon of Bacchius of the third century B.C.E., but also on Philinus' long critique of it.¹²⁰ Given the interchangeable content of lexica and hypomnemata, and given the permeable boundary between them, the textual history of any particular item in scholia or in late lexicographers like Hesychius and the *Suda* is likely to have reached its resting place by a tortuous path. Haslam's summation of the situation stresses the fluid and unstructured nature of the transmission: "We can envisage a floating corpus of interpretative tradition, fundamentally unstable, dynamically transmitted, contents and contours in perpetual flux, with no sort of fixity beyond what its many instantiations were momentarily and continually investing it with. Individual glosses might recur identically over centuries, but were constantly liable to substitution, displacement, augmentation."¹²¹

Clearly because of the incessant condensation, augmentation, and cross-breeding of subliterate works in antiquity we are unlikely ever to unravel completely the textual history of individual scholia, glossaries, or lexica or even, before them, of papyrus hypomnemata. When the tenth-century subscription to the principal *scholia vetera* to the *Iliad* states that they are the work of four distinguished Alexandrian scholars, we should therefore accept the attribution with caution. Conceivably the scholiastic scribe actually did have access to original copies of the works of Didymus and Aristonicus, who were Augustan, of Nicanor, who lived in the second century, and of Herodian, who lived in the third. But it is not very likely he did, given changes that such texts undoubtedly underwent between composition and the high Byzantine period. It will be useful not to try to trace every papyrus note to its original source, but to assemble whatever parallels exist with ancient and mediaeval commentaries, scholia, and dictionaries, to see whether there are unifying factors. Such connections should be useful in filling in gaps in the history of classical scholarship. In any event, they confirm the general impression that certain commentaries and exegetic works became frozen in form fairly early in the Roman period.

In fact there are two groups of ancient texts that have special value in documenting the learned tradition that originated in Alexandria. The first, which I consider in Chapter 5, consists of books which Eric Turner would have classified as 'scholars' texts.' The latter are those whose marginalia correspond in wording to scholia, glossaries, and lexica that derive principally from Alexandrian research. In Chapter 6 I offer some observations about the nature of these connections. The two groups of course overlap, but it will be useful to consider the so-called scholars' texts first, since their identification is rooted more firmly in objective aspects of codicology than in subjective impressions of similarity.

¹¹⁹Haslam, "Ap.Soph. I."

¹²⁰Erotian's entry for ἀρπεπέος, for example, cites the lexicon of Bacchius (Βακχέϊος: μὲν ἐν τῷ α' φη' ἰν' ἀληθῶς, αὐτάρ κωκ. ἀρπιβῶς) but also the treatise on Bacchius, in six books, by Philinus. He illustrates the use of the word by quotations from Hippocrates, Homer, and Euripides. Erotian: *RE* 11 (1907) 544-48; Bacchius: *RE* 2.2 (1896) 2790.

¹²¹Haslam, "Ap.Soph. I" 40. On the nature of the lexica preserved on papyrus, see M. Naoumides, "The Fragments of Greek Lexicography in the Papyri," in *Classical Studies Presented to Ben Edwin Perry* (Urbana 1968) 181-202.

CHAPTER 5: SCHOLARS' TEXTS

Identification

Eric Turner first proposed rubrics for identifying a 'scholar's text' in 1955.¹²² The indicators that concern us here are certain kinds of textual revision and marginal notes. Turner stressed, in addition, that a scholar's book will normally be accurately written in a practiced, usually informal, hand, in correct Greek. It may utilize the verso of a previously used papyrus. Its scribe will have added some punctuation and possibly some critical signs, but only intermittent accents. Turner later provided a list, which now can be augmented, of papyri that meet these criteria.¹²³

Attributed Variants

Here I set aside those papyri in which the only secondary additions are variant readings added tacitly by one or more hands,¹²⁴ even though they meet Turner's first criterion for a scholar's text. The simple alteration, for example, of Aristarchus' ἐπόμοε to the vulgate's ἀπόμοε at *Iliad* 10.332 in MP³ 857, although it falls under first rubric for identifying scholars' texts, is beyond the scope of this book. What concerns me, rather, are papyri in which textual alterations appear in the context of a marginal or interlinear comment, be it ever so brief, or in which the variants carry attributions to some secondary authority. There are at least twenty-seven texts in the latter category. Their attributions can be opaque to modern readers:

ἔρχοι· οὐ(τωκ) ἦν μό(νον) ἐν ἐτ(έρῳ)

"ἔρχοι: Thus it was only in the other copy," (MP³ 1472, *Soph. Eurypylus*)

δ]ιανύχια· οὐ(τωκ) τὸ α'· ἀ]πεγέγρα(απτο) ἐν τ(ῷ) Θεώ(νῳ)

"δ]ιανύχια: thus copy one; it had been copied (scil. as a variant) in Theon's copy," (MP³ 1473, *Soph. Ichneutae*)

We have no information about 'copy one' or 'the other' manuscript mentioned in these notes, but their identity will have been clear enough to the scribe who wrote them. Notes like these are good indicators of the kind of book Turner was after. Even if the citations name, say, a friend of the book owner, they reflect an above-average interest in the accuracy of the text on the part of the people involved.

¹²²E.G. Turner, "Scribes and Scholars of Oxyrhynchus," *PapCongr VIII* 141-46.

¹²³Turner, *Greek Papyri* 116-17; annotated papyri that count, according to Turner's criteria, as scholars' texts include those with: (a) signs of revision in the form of marginal queries (i.e., forms of ζήτησις); these occur in MP³ 62, 103, 362, ?1039 (pl. I), 1360, 1361, 1473, 1910, 376.1, 1212.01, 75.21, 87.01, 412.21, 1487 (pl. XXVIII), 1505.01, 1506.21, 2925, and perhaps MP³ 87.01. Omit now MP³ 23 (Aeschylus, on which see *CGLP* 1.56); (b) verifications of text (usually employing οὗτος = sic); MP³ 106, 349, 360, 473, 485, 1368, 1389, 1396, 1473, 1479, 1551, 1890, 2450, 373.2, 1485.1, and 1420.1; (c) variants attributed to scholars or other sources (e.g., ἡ κοινή): MP³ 59, 63 (pl. X), 65, 78, 79, 179, 181, 252.1, 360, 616, 778 (pl. XVI), 950, 1039 (pl. I-III, IV?, V-VI), 1119 (pl. XII), 1360, 1361, 1389, 1444, 1459.1, 1459.11, 1471, 1472, 1473, 1485.5, 1551, 1857.1, 1890; perhaps also MP³ 376.1, 547, 1297.2, 1370, 1486.11, 1626, 1739.1, 1857.1, 1962, 1986; (d) other kinds of textual comment indicating a scholar's text: MP³ 61, 67, 79, 166, 183, 201, 254, 431, 500.6, 778 (pl. XVI), 941, 1149.3, 1343, 1393, 1506, 1901, 3984.1. Doubtful are: MP³ 55 (pl. VII-VIII), 117, 405, 590, 1127 (pl. XIII), 1272, 1369 (pl. XIII), 1394.1. About twenty papyri contain non-textual notes which are learned enough in content to suggest that owners of the books were readers of scholarly disposition: MP³ 78, 79, 157, 186, 237, 360, 371, 778 (pl. XVI), 917.3, 1205, 1237, 1297.6, 1338 (pl. XXIII), 1367, 1369, 1370, 1421, 1444, 1467, 1498.2, 2919 (pl. XXVI-XXVII), 2966, 2966.1 (*Dig.*), 2979.1, 2979.2 (pl. XXV, XXIX) (the last four are texts of law). Among papyri already listed in the categories above, such notes appear in MP³ 1039 (pl. I-VI), 1360, 1361, 1479, 376.1, and perhaps in MP³ 63 (pl. IX-X).

¹²⁴Papyri checked against more than one exemplar are of course highly likely to be scholars' texts. K. McNamee, "Greek Literary Papyri Revised by Two or More Hands," *PapCongr XVI* 79-91.

Specifically attributed variants appear in about two dozen texts, all of them book rolls, and none later than the third century C.E. The name of the authority appears sometimes before, sometimes after the reading credited to him.¹²⁵ Half the persons named, if they are the known scholars of these names, lived in the Hellenistic period. The other half were active in the early centuries of the Roman empire. None lived later than the second century of the present era. Their positive identification, however, can be difficult. Some of the names recorded are fairly common. Theon (above) is one of ten persons associated with alternate readings or text-critical notes. In only one papyrus, however, and not in the context of a variant reading, does his name carry a patronymic (MP³ 1498.2, commentary on Pindar). Names of authorities also are typically abbreviated, often severely, sometimes ambiguously. Nor is there always a neat match between what we know of a particular scholar's work and the works that seem to bear his name. With these limitations in mind, we may provisionally identify the following scholars in textual marginalia.

Scholars Named in Papyrus Annotations

Aristophanes. There is a good chance that Aristophanes of Byzantium, Zenodotus' successor in the Museum, stands behind references to Αριστο() and Αρι in a papyrus of Alcman (MP³ 78), for he is credited with an edition of that poet as well as commentaries on other lyric poets. This suggests he is also the person referred to as Αρι in an Ibycus papyrus (MP³ 1485.4) and as Αρι, Αρι, and ?Αρι in the long manuscript of Pindar *Paeans* (MP³ 1361, see on *Pae.* 10a 1-6 note f; also below on Aristonicus). Less certain are attributions to Α and perhaps Αρ in texts of Sophocles (MP³ 1471, 1479).¹²⁶

Aristarchus. We may feel confident in recognizing the name of the great Homeric scholar of the second century B.C.E. in the abbreviations Αριστορ or Αρι which appear in Homeric papyri (MP³ 616, 778; pl. XVI). He is also named in the marginalia of the Paris Alcman (MP³ 78) and perhaps (if Αρι was written) in a text of Sophocles *Theseus* (MP³ 1479). Whether he is indicated by the references to Αρι() and Αρ() mentioned in the previous paragraph is uncertain.¹²⁷

Ammonius. Aristarchus' successor at the Museum in the late second century B.C.E., may be the scholar credited with both textual points and matters of fact in a copy of Homer of the first century C.E. (MP³ 1039, pl. I-III, V). He wrote works on Homeric topics and conceivably is referred to in the adscript Ἀμμωνίου γραμματικῶς ἐνημετωσάμην in the margin of the learned second-century commentary on the *Iliad*, but the name is common and this is unlikely to be his signature (MP³ 1205).¹²⁸

Theon is cited in papyri of Epicharmus, Pindar, Sophocles, and Stesichorus (MP³ 360, 1361, 1473, 1485.5). He is probably the head of the Alexandrian school in the first century B.C.E. (the date assigned the Stesichorus papyrus) who composed lexica on tragedy and comedy. His commentaries on the Alexandrian poets are fundamental to the surviving scholia on those authors. An excerpted version of his work on Pindar's *Paeans* survives with a subscription giving his name and containing marginalia (MP³ 1498.2). Turner speculated that several of the carefully corrected copies of lyric poetry from Oxyrhynchus in the second half of the first century B.C.E. may have belonged to him.¹²⁹

¹²⁵The attribution precedes the variant in MP³ 63 (Alc., pl. IX-X), 78 (Alcm.), 179 (Bacchyl.), 616 (Hom.), 1361 (Pind.: GH's parts A and B, Rutherford's D and C), 1444 (Sappho), 1459.11 (Simon.), and 1472 (Soph.). It follows in MP³ 59 (Alc.), MP³ 78.95 and MP³ 1890 fr. 1a (both Alcm.), 1039 (Hom., pl. I-II, V), 1361 (Pind.: GH's parts C and D, Rutherford's B and A), 1473 and 1479 (Soph.), 1485.5 (Stesich.; two citations may precede, not follow, the variant), 1890 (Alcm.?). In MP³ 1459.1 (Simon.) two variants follow attributions and one precedes.

¹²⁶W.J. Slater, ed., *Aristophanis Byzantii fragmenta* (Berlin 1986, after A. Nauck, Halle 1848); Pfeiffer, *History* 171-209.

¹²⁷A. Ludwig, *De Aristarchi studiis homericis* (3rd ed. Leipzig 1882, after K. Lehrs, Regensburg 1833) [Hildesheim 1964]; Pfeiffer, *History* 210-13.

¹²⁸Ammonius: DNP 1.600 (no. 3), H. Erbse, *Beiträge zur Überlieferung der Iliasscholien* (Munich 1960) 295ff and Pfeiffer, *History* 216-17.

¹²⁹Guhl, *Theon*; Turner, "Scribes" 143.

Chrysippus may be recognized in the abbreviation χρϐ in the long second-century manuscript of Pindar's *Paeans* (MP³ 1361). He is perhaps a Pindar commentator who antedated Didymus (sch. Pind. *N.* 1.49c), and who concerned himself with explaining critical signs (of Aristarchus?: sch. Pind. *I.* 3.47c). Two dozen fragments of his commentary survive in the scholia to Pindar.¹³⁰

Aristonicus, whose name is a plausible expansion of ΑΡΝ, may be the Augustan-era Alexandrian scholar who wrote on the critical sigla applied by Aristarchus to the Homeric poems. Valuable remnants of this work survive in the scholia to the *Iliad* in Venetus A. He also worked on Hesiod and Pindar, and the principal *Paeans* manuscript (MP³ 1361) contains marginal references probably to him (unless Aristodemus, another Pindaric scholar, is meant). The same abbreviation also appears in papyri of Alcman, Sophocles, and Stesichorus (MP³ 79 and 1890; 1473; 1485.5).¹³¹

Ptolemy is cited, along with Aristonicus, for variants in texts of choral lyric (Alcman: MP³ 79; Bacchylides: 179, Stesichorus: 1486.11; 1485.5? see ad loc., *PMGF* S133.3, whose date points to Ptolemy as father of Aristonicus). The linkage suggests this may be the Ptolemy who is also attested as either Aristonicus' son or father.¹³²

Apion's name accompanies variant readings in copies of Alcaeus, Simonides, and Homer's *Odyssey* (MP³ 63, 1459.1, 1039; pl. IX-X; I). Probably this is Didymus's student and Theon's successor as head of the Alexandrian school. He lived at the end of the first century B.C.E. and during the early first century C.E. Thus the Alcaeus and the Homer texts may be contemporary with his lifetime. His principal known grammatical work, however, is an alphabetical Homeric glossary deriving from the work of Aristarchus and used by Apollonius Sophistes. He is not known to have busied himself with textual questions in Homer, nor with the other poets.¹³³

Pamphilus is cited for a variant accentuation in a learned text of Alcman (MP³ 78). He is probably the Alexandrian lexicographer of the mid-first century C.E. who was an important source, through Diogenianus, for Hesychius.¹³⁴ If so, he is a third example (with Theon and Apion) of a scholar cited in a manuscript copied perhaps within his own lifetime.¹³⁵

Nicanor (if this is the correct expansion of Ν, and if the abbreviation indicates the same person in each occurrence) is credited with variant readings in texts of Pindar, Sappho, Sophocles, Simonides(?), choral lyric (Alcman?), an anthology of epigrams, and possibly Alcaeus (MP³ 1361, 1444, 1472, 1473, 1459.1, 1890, 1857.1; ?59). The dates of these papyri allow a tentative identification with the Alexandrian of the early second century who wrote on Homeric and Callimachean punctuation. That the same scholar may also have concerned himself with archaic lyric, however, is new information.¹³⁶

Zenodotus, head of the Alexandrian library at its founding in the third century B.C.E., is absent from the list.¹³⁷ He appears frequently in the *scholia maiora* on the *Iliad*, and papyrus editors have thought they glimpsed his name in various texts. In every case but one, however, the abbreviation they expand as Ζηνόδοτος (Ζ^η)

¹³⁰Chrysippus: A. Körte, "Der Pindarcommentator Chrysippos," *Rh.Mus.* 55 (1900) 131-38; *DNP* 2.1183-84 (no. 5).

¹³¹Carnuth, *Aristonicus*; Friedländer, *Aristonicus*; M. van der Valk, *Researches on the Text and Scholia of the Iliad* (Leiden 1963) 553-92; Homer, *Iliad cum scholiis. Codex venetus A. Marcianus 454 phototypice editus*, ed. Domenico Comparetti (Leiden 1901); *DNP* 1.1119 (no. 5).

¹³²Suda π 3036 (father of Aristonicus); sch. Hom. *Il.* 4.423 (Hdn.) and Athen. 11.481d (son of Aristonicus), *DNP* 10.558 (no. 62).

¹³³Apion, "Apions γλῶσσαι Ὀμηρικαί;" Haslam, "Ap.Soph. I;" idem, "Ap.Soph. II;" *DNP* 1.846-47.

¹³⁴Hesych., *Praefatio (Epistula ad Eulogium)*.

¹³⁵On Pamphilus: *DNP* 9.214 (no. 6).

¹³⁶Carnuth, *Nicanor*; Friedländer, *Nicanor*; *DNP* 8.903 (no. 12).

¹³⁷Pfeiffer, *History* 105-119, K. Nickau, *Untersuchungen zur textkritischen Methode des Zenodotos von Ephesos* (Berlin 1977); H.

accompanies a scribal error. It represents, that is, a reviser's query, ζήτει, not the scholar's name.¹³⁸ Only in one copy of Homer's *Odyssey* (MP³ 1039; pl. I), where the abbreviation introduces an explanatory, not a textual, note, is there a reasonable, although not certain, possibility that ζή represents Zenodotus, since he cited in the scholia on that line (*Od.* 3.362).

Longer Textual Notes and Critical Sigla

Longer notes on textual subjects also survive. Few are likely to derive, as attributed variants did, from the process of manuscript collation. More likely they come from commentaries, for it was normal there to find explanatory and textual information mixed. The long Aristarchan hypomnema on *Iliad* 2 in MP³ 1173 is characteristic of the kind of commentary that might have been the source of textual notes like those that survive. So too the *Odyssey* commentary in MP³ 1212.01. Both combine exegesis and variants, and the latter cites not only the Alexandrian Aristonicus but also the Pergamene Crates. Annotators of papyri presumably got these longer textual notes either directly from hypomnemata (either visually or orally) or else indirectly, from notes in the margins of their exemplars. Wherever a single annotator contributes mixed commentary like this, it is likeliest he had a single source. This is the case in about twenty papyri.¹³⁹

Turner also saw critical sigla as an important sign of scholarly usage. They appear in the margins of almost every papyrus containing attributed variants, and in a large proportion of those with learned annotations of other sorts.¹⁴⁰ The authors of the commentaries to which the sigla presumably refer remain, for us, nameless.

Scholarly Marginalia

Turner's second criterion for identifying scholars' texts—that they contain marginal notes—could be more precisely expressed. There is wide variety in the nature of the marginalia that survive, and great numbers of annotations served readers who were clearly not scholars. The simple presence of marginal notes is not a sufficient sign of a scholar's book. That said, a good number of books with learned notes do indeed survive that deal with non-textual subjects. A precise definition of these 'learned but non-textual notes,' is tricky, given the variety of the material, and I shall attempt a general description. First, however, it will help to consider what a 'scholarly note' is *not*. It is not an explanation of simple vocabulary or of the kind of background information that, for educated readers, ought to be common knowledge. I do not mean that straightforward, simple metaphrases are absent from scholars' texts: they do sometimes appear among the more learned notes. But they are not the only kind of note one finds in those contexts. The others generally have one or more of the following characteristics: they are unusually long, offer a depth of detail, deal with abstruse subject matter, or name authoritative sources. In addition (as Silke Trojahn observes for learned commentaries), they may contain multiple, even contradictory, explanations, one of which may be chosen as correct; and there may be quotations or citations of parallels from literature.¹⁴¹ These six features prove useful as benchmarks for identifying notes as scholarly.

At least five of these features appear in half a dozen texts: three papyri of Callimachus (MP³ 186, 201, 202), two of Pindar (MP³ 1360, 1361), and one of Alcman (MP³ 78). At least four are present in another six, including

Düntzer, *De Zenodoti studiis Homericis* (Göttingen 1848) [Hildesheim 1981]; Ludwig, *De Aristarchi studiis homericis*.

¹³⁸Above, n. 123; at K. McNamee, *Abbreviations in Greek Literary Papyri and Ostraca* (Chico, Calif. 1981) 35, omit now the first two entries, as well as the doubtful instance in *P.Oxy.* XXII 2333.

¹³⁹Annotated papyri in which a single scribe added both variants and textual and/or exegetic notes are MP³ 55, 59, 63 (Alc.); 78 (Alcm.); 117 (Arat.); 360 (Epich.); 364.2 (Eratosth.); 616, 778, 1039, 1119 (Hom.); 1360, 1361, 1367, 1368, 1369 (Pind.); 1471 (Soph.); 1459.1, 1910 (Simon.); doubtful: 1890 (choral lyric: Alcm?).

¹⁴⁰McNamee, *Sigla*.

two texts of Homer (MP³ 998, 1039) and one each of Bacchylides (MP³ 179), Epicharmus (MP³ 361), Ibycus (MP³ 1237), and Sophocles (MP³ 1466). The scholarly ownership of these six manuscripts seems, by and large, secure (but see below, on MP³ 1361). Yet the six criteria suggested above, *faute de mieux*, are imperfect in several ways. First, they depend on subjective judgments about length and subject matter. Second, the content of many long notes is so trivial that it is clear they served students, not serious scholars. The greatest concentration of notes like these is in late Aristophanes codices. In at least four of these texts we find long and detailed comments about abstruse subjects, sometimes with multiple explanations on a single point, and once with the citation of a 'source' of sorts, οἱ Ἀττικοί. The material originated, unquestionably, in the work of learned scholars. By the time it reached books, however, it had been transformed by centuries of reiteration by schoolmasters and scholars alike. All but a suggestion of scholarship has been drained away. Learned citations have disappeared, once-intelligent explanations of Athenian laws and practices have devolved into 'factoids', and the tone has become pedantic, as one can see by comparing the surviving notes with the corresponding scholia in MP³ 141, 142, 145, and 149.2. Zuntz was the first to point out the etiolated condition of the marginalia in these manuscripts. In MP³ 141, at Ar. Eq. 84, the scholia cover the same ground as the annotation, but they are five times longer and preserve the names of sources.¹⁴² The 'scholars' served by notes like these are not those whose lives revolve around scholarship, but forerunners of the "ten o'clock scholar" of the nursery rhyme—namely, students.

The six characteristics of scholarly notes suggested above are not a failsafe tracking device for finding scholarly notes, then. One also needs to take into account the nature of a manuscript overall and the nature of its marginalia. Should the Hawara Homer (MP³ 616) count among the texts with scholarly marginalia? None of its notes are lengthy, none provide quotations from literature, there are no multiple explanations. Yet only a scholar, (or perhaps an advanced and serious student, which could be the same thing), would have defaced this magnificent manuscript with so many citations of the readings and opinions of Aristarchus. Conversely, the principal manuscript of Pindar's *Paean*s (MP³ 1361) satisfies each of the six criteria. The first several columns of the manuscript are written, however, in a somewhat clumsy hand—a student's?—and the layout, which is extraordinary, is meant to facilitate annotation. Many of the notes, furthermore, are trivial or pedantic (below, Chapter 10). Even the several attributed variants added by various hands fail to erase the notion that the first scribe, as well as one or more the annotators, were students whose notes mechanically reproduce what they heard from their teacher. In the next section, I discuss the drawbacks of trusting too readily in the presence learned citations to identify a scholarly note.

The Reliability of Scholarly Citations

θεωρία ἐπικόπου, καρδιά μὴ λωνά—*Modern Greek Proverb*

Alan Cameron's investigation of the working methods of mythographers in the early Roman period is salutary reading on this point.¹⁴³ He points out that ancient mythographers, largely in the interests of persuasion, would not fail to pepper their writing with specific source-references. The most conscientious among them strove for accuracy in these citations. The less conscientious strove for the appearance of accuracy. The least conscientious achieved it through pure invention, by incorporating bogus citations that looked precise and learned. The uneven reliability of citations (and quotations) in ancient authors generally is well known. It would caution us, in any case, to be wary of accepting at face value any citations present in papyrus notes. The deeper concern here, given Cameron's observations, is whether the citations in marginalia are even real, especially since mythology

¹⁴¹Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 155.

¹⁴²Zuntz, *Aristophanes-Scholien* 33-34.

¹⁴³A. Cameron, *Greek Mythography in the Roman World* (Oxford 2003). See also M. Huys and T. Schmidt, *Catalogue of Paraliterary Papyri* (CPP) [<http://perswww.kuleuven.be/~u0013314/paralit.htm>] (May 2007). Of course some mythographical texts come to us as bare plot summaries, for example, the Callimachean *Diegesis* of MP³ 211; and the massive βιβλιοθήκη of ps.-Apollodorus, despite its

is a perennial subject in papyrus annotations, and since the majority of these notes were written during the first two centuries C.E. The fact is that the reliability of the citations in marginalia will not admit of resolution at all in the case of citations referring to unknown texts or authorities. The good news, on the other hand, is that most of the citations in marginalia deal with non-mythological issues.¹⁴⁴ The attributed variants and other textual notes discussed earlier account for the majority, moreover, and in both the context in which they appear and the contents of the notes themselves corroborate the scholarly nature of their texts. The fact that the scholars named can be plausibly identified also suggests they are trustworthy, at least to the extent that we can test those identifications. Skepticism is healthy, however, even in citations of known authors. One might question, for example, the attribution to Aristarchus, who worked in the middle of the first century B.C.E. and is not known to have written on prose authors, of a third-century C.E. commentary on Herodotus (MP³ 483).

Some mythological notes, however, raise questions, even when the marginalia that accompany them are scholarly. In MP³ 998, for example, written in the first century C.E. and containing the last two books of the *Iliad*, a linguistic note on *Il.* 23.842 (or 23.845) makes a point about the spelling of ῥῖψαι, and offers, as authority, the grammarian Tryphon:

ῥῖψαι is written with an iota (not ῥεῖψαι, i.e.). For it is said to come, Tryphon says, from ῥῖμμα and ῥῖπτεiv.

An Alexandrian grammarian named Tryphon lived in the century before the copying of this papyrus. He wrote, among other things, on orthography. His contemporary, the Aristarchan Didymus, made use of his work.¹⁴⁵ It is true that the information ascribed to Tryphon here is not associated anywhere else with his name, but otherwise there seems no reason to disbelieve the citation. He did, in fact, concern himself with the subject at hand. Further, the scholarly nature of the manuscript overall is obvious from other features. Its contents, *Iliad* 23 and 24, had a limited general audience;¹⁴⁶ it is equipped with scholarly paraphernalia, including variants and Aristarchan sigla (one annotation seems to explain the placement of a critical sign). A note on *Il.* 24.729 in the same papyrus, however, is phrased in mythographer's style and its information cannot be verified:

He indicates that Hector has prominence over the other Trojans(?). For he was the one in charge and the guardian, as Phileas, in the first book about the ... says as Baton says in *Maxim*, first book.

The citations are precise. The persons cited are unknown. This combination, as Cameron shows, is characteristic of phony citations in some ancient mythography. Even though other features of this manuscript show it, without question, to be the possession of a scholar, we may prefer to remain skeptical about the origins of this particular note. We need not assume it gives false information or that the writer who originated this information was deliberately deceiving his readers. Rather, he and his confrères "Were just pushing to a different level a tendency common to mythographers...: citing sources they had not seen and knew no one would check (Cameron p. 159)."

MP³ 1360, a text of Pindar, presents a similar situation. This papyrus also contains critical sigla, careful revisions, a comment on a linguistic point made by Aristarchus, and two notes (one too fragmentary for sense) containing attributions to Didymus, the Aristarchan scholar who produced, among other things, commentaries

learned citations, is carelessly compiled.

¹⁴⁴Papyri with non-mythographic marginalia that contain source-citations: MP³ 61 and 67 (Akc.); 157 (comm. on Ar.); 361 (Epich.); 1039 (Homer, pl. I-II); 1297.6 (Men.); 1421 (Pl.).

¹⁴⁵Tryphon: *Suda* τ 1115, C. Wendel, *RE* 7A 25; M.L. West, "Tryphon De Tropis," *CQ* n.s. 15 (1965) 230-48 ("Tryphon ii")

on lyric and comedy. The presence of his name in a text of Pindar is therefore unsurprising.¹⁴⁷ The subject of the legible note is a variant reading—an appropriate concern for an Aristarchan scholar like Didymus. From Didymus' commentary on Demosthenes (MP³ 339), we know he produced responsible and possibly original scholarship, despite his checkered reputation as a mere compiler of the work of his predecessors. We also know, from scholia to various authors, that his work had extensive influence.¹⁴⁸ The citations of him in this Pindar papyrus (and probably also in the marginalia of other papyri of lyric and comedy) are therefore likely to be genuine.¹⁴⁹ Given the fluidity of subliterate texts, the notes may not report his *ipsissima verba*; but they probably convey his point accurately enough.

The Pindar text, however, like the Homer, also contains mythographical notes with unverifiable citations. One, a long comment on *Pae.* 8.143, names Euphorion, Hellanicus, and a certain Epimenides *Genealogies* Book 60. Epimenides is not securely identified. An author of this name lived in the sixth/fifth century and wrote on cosmology, and a book by him called *Genealogies* would not be out of the question. In the absence of any evidence for it, however, it is somewhat suspect. Certainly its length is remarkable for a literary production of such an early date. One might expect, rather that a work as long as this on this subject had been produced by an Alexandrian scholar. Epimenides' anonymity and the precision of the reference to him, combined with the fact that he is cited in the context of a note on myth, cast some doubt on the *bona fides* of the commentator's source, despite the learning otherwise on display in the papyrus. The anonymity of the author and work *On Pleuron* in another, more fragmentary, note does nothing to allay this suspicion.

If the mythographic annotations in the Homer and the Pindar do in fact contain bogus citations, it seems curious to think of them residing in commentaries that are otherwise careful, scholarly productions. One explanation may be the eclectic nature of ancient exegetic writing. Commentators picked the materials available to them which they wanted to include, not necessarily drawing from a single source. It is easy to imagine a commentator taking and supplementing his grammatical information from one authority, his mythographical from another, and so on. If the mythographical source contained source-citations, he might not trouble to copy them. Vague references to "others" and "some authorities" are common enough in ancient hypomnemata. If, on the other hand, the source-citations in the source were deceptive, it is likely he could not detect it. If he did feel doubt, he may not have been able to check the facts. The result, by the time his chosen extracts found their way to the margins of our texts, will have been a medley of annotations that were partly reliable and that partly had, as the Greek proverb says, "the look of a bishop, but the heart of a miller."

A late text of Theocritus supplies a curious coda to this discussion. In MP³ 1487, the comment dealing with κλύμενος (Theocr. 14.26) comes, clearly, from a commentary packed with mythographic information. Its mythographic roots can be traced: it has parallels with Hyginus and Parthenius (Hyg. *Fab.* 242, 246, 255; Parthen. *Amat.Narr.* 13). The facts, moreover, are indeed bungled, although the blunder has nothing to do with source-citations, bogus or otherwise. The annotator's error is more fundamental: he treats κλύμενος as a proper name

¹⁴⁷Cribiore, *Gymnastics of the Mind* 194-97.

¹⁴⁸Schmidt, *Didymus*; for assessment of the sources see Pfeiffer, *History* 274-79.

¹⁴⁹Gibson, *Interpreting a Classic*; S. West, "Chalcenteric Negligence," *CQ* n.s. 20 (1970) 288-96 challenges his reliability. A more affirmative view appears at Pearson and Stephens, *Didymi in Demosthenem commenta* ii-xiv.

¹⁵⁰Other references in marginalia to Didymus are also probably genuine. In an Aristophanes hypomnema (MP³ 157), he is credited with what seem to be learned comments on the text and also on musical matters: "Didymus says this was copied from the poem of the ... song." There is a siglum, moreover, at the left of one of the two notes in this papyrus, and the commentary itself has also been amply marked with critical signs at odd points. The fact that the hypomnema deals with a lost play of Aristophanes and not one of the standard canon enhances the likelihood that its owner was a person of learning. In a fragment of Aeolic lyric (MP³ 67), Didymus is the authority for the use of a critical siglum: "<...> the *alogos* is written beside it: so Didymus." A note citing him in a text of Alcaeus (MP³ 61) also

and provides a long account of the history of the mythological Clymenus. He is neither wrong, of course, nor deceitful to include the story, except for the fact that his information has absolutely no relevance. His error (or that of his source) arises from a familiar grammarian's affliction, an over-fondness for ἰστορία (below, Chapter 7). Mindless preoccupation with myth at the expense of meaning, however, is hardly scholarship.¹⁵⁰ Occasionally even an annotator who gets his facts right is unreliable.

Scholars' Libraries

We can venture a little further in the search for scholars' texts. In 1952, before Turner had refined his rubrics for such a book, he observed that Oxyrhynchus had been the abode of learned men as early as the second century B.C.E.¹⁵¹ He drew attention to a now frequently cited letter¹⁵² of the second century that deals with the acquisition of books and mentions three known scholars, two of whom appear to have owned land at Oxyrhynchus. Although the identifications are not iron-clad,¹⁵³ Turner suggested the people mentioned are Valerius Pollio (Polion in the papyrus), author of an Atticist lexicon, his son Diodorus (identified in *P.Mert.* I 19, a document of 173 C.E., as 'former hypomnematographus, member of the Museum'), and Harpocration, author of the surviving oratorical lexicon. Because the letter was found at Oxyrhynchus, it is reasonable to deduce that the unknown recipient resided there. The writer, also unknown, lived, presumably, at Alexandria.

The books the writer seeks are not works of standard classical authors but treatises that reflect the scholarly interests of the correspondents. In Turner's translation: "Make and send me copies of Books 6 and 7 of Hyspicrates' *Characters in Comedy*. For Harpocration says they are among Pollio's books. But it is likely that others too have got them. He also has prose epitomes of Thersagoras' work *On the Myths of Tragedy*." The request has interesting implications for the image of Oxyrhynchus as an abode of serious readers. First: as Cameron observes, the books requested are the sort of texts that poured into the great mythographic ocean. In their original form, at least, they were probably scholarly and well equipped with learned citations, although in later renditions the citations may have been stripped away by readers interested only in plots. Copies belonging to a Pollio (if he is the famous Pollio), on the other hand, presumably retained something close to their original form. Second, it is clear from the writer's request that if Pollio resided at Oxyrhynchus, he also maintained a substantial library there, for books like these are not what one expects to find in the presumably rudimentary library of a secondary residence. Third, Turner interprets a second subscription as indicating Harpocration's familiarity not only with the contents of Pollio's library but even with the operations of an Oxyrhynchite bookseller: "According to Harpocration, Demetrius the bookseller has got them... Should you find any, apart from those which I possess, make copies and send them to me. Diodorus and his friends also have some which I haven't got." Finally, Pollio and Diodorus—his son?—emerge as only two of a number of people at Oxyrhynchus with refined tastes in reading matter. The casual nature of the writer's generalizing words, "It is likely that others too have got them," and the reference in the second subscription to "Diodorus and his friends" as a likely source suggest a sizeable circle of learned readers residing at Oxyrhynchus, if indeed they lived in Oxyrhynchus.¹⁵⁴

seems to deal with language, although its full import is no longer clear.

¹⁵⁰Very probably the annotator's exemplar, or one of its precursors, was a grammarian's commentary that actually offered the correct explanation of κλύμενος, along with a grammarian's unnecessary but irresistible warning that it should not be confused with Clymenus, whom he proceeded to identify at length.

¹⁵¹E.G. Turner, "Roman Oxyrhynchus," *JEA* 38 (1952) 78-93.

¹⁵²*P.Oxy.* XVIII 2192, about 170 C.E.; *GMAW* 68.

¹⁵³M.S. Funghi and G.M. Savorelli, "Lo 'scriba di Pindaro' e le biblioteche di Ossirinco," *SIFC* 42 (1992) 43-62, see p. 54 n. 59.

¹⁵⁴The 'speaker' of the second subscription is not obvious. It was written neither by the copyist responsible for the body of the letter nor by the sender himself, who added personal greetings just above in his own hand. If the voice is his, and the hand that of a

Identified Scribes

Eric Turner drew the further, logical inference that scholars like Harpocration and Pollio were likely to have been customers of particular scribes. Since they undoubtedly valued carefully written texts, they presumably were discriminating in choosing their amanuenses, whether these were slaves in their households or professional scribes. He therefore set out to identify groups of Oxyrhynchus papyri shown by their handwriting to be the work of particular copyists, and he succeeded in distinguishing twelve different scribes (to whom Lobel was able to add four) whose work survives in two copies or more. J. Krüger later doubled the list, and William Johnson has further refined and extended it. It now includes forty-five individual copyists.¹⁵⁵ To expose the truth completely, we should like to have information about the specific contexts in which each papyrus by an identified scribe was found, as well as a list of all the texts found with it. For Oxyrhynchus this is difficult to trace, however, and we necessarily fall back on speculation about the extent to which the production of particular scribes reflects the holdings of particular scholars.

Of course, the simple fact that a single scribe is recognizable in several manuscripts is not in itself a sign that the owners of the books were learned readers. The texts produced by Johnson's Scribe A26, for example—a copy of Menander *Epileptoi* in *P.Oxy.* L 3532 and a set of *monostichoi* in *P.Oxy.* L 3541—have none of the telling indicators of a scholar's text. The Menander, the longer of the two, lacks even the typical punctuation used to indicate changes in speaker; and even in the tiny bit that remains of the *monostichoi* there is error. Scribe A8, similarly, appears not to have catered to particularly learned readers. He is responsible for a manuscript of Demosthenes and two of Lysias and (*PSI* XI 1202, *P.Oxy.* XIII 1606, *PSI* XI 1206). Neither of the Lysias papyri shows evidence of scholarly attention (one contains errors), and the Demosthenes has only one revision, evidently incorrect. Conversely, no one would imagine that scholars' texts can be found only in the output of identifiable scribes, or that Oxyrhynchus is the only site where scholars may have lived. An Oxyrhynchus copy of Plato's *Republic* contemporary with Diodorus and Pollio contains marginal explanations of the famous 'nuptial number' of Book 8 which are arguably the most learned annotations in any papyrus, unless this distinction belongs to the notes in the Alcman *Partheneion* found at Sakkara. An *Odyssey* text with Aristarchan sigla and precise textual notes assigned to named scholars is said to be from Socnopaiou Nesos. The Hawara Homer, also with Aristarchan textual notes and sigla, is also from the Fayum (MP¹ 1421, 78, 1039, 616; pl. I, III, VI). No other manuscripts in these hands have so far been identified.

That said, a remarkable number of papyri assignable to particular scribes do appear to be scholars' texts. Of the forty-five copyists that Johnson identifies, about twenty produced manuscripts with annotations, and many of these show signs of scholarly use. Most are in practiced hands that aim at legibility more than beauty. Most are more than usually free of error. They have undergone *diorthosis*. Many contain critical sigla or variant readings.

second copyist employed by him, the additional note expresses his second thoughts, and (assuming he wrote from Alexandria) the subscription indicates Diodorus' and Harpocration's acquaintance with Oxyrhynchus. The voice may, however, be that of the (presumably Oxyrhynchite) recipient of the original letter. In this case, the second subscription is his draft reply: otherwise we should have to conclude that the Alexandrian friend never got an answer. On this reading, again assuming the original letter to have been sent from Alexandria, Diodorus and Harpocration emerge as friends or acquaintances of the Oxyrhynchite recipient of the letter (Harpocration, at the time of writing, evidently spending time in Oxyrhynchus), and the information about the bookseller Demetrius may refer to an Alexandrian of that name rather than an Oxyrhynchite. Harpocration's knowledge of the whereabouts of the books of friends refers, on this reading, to private Alexandrian libraries. If he is the lexicographer, this is the more likely interpretation of the evidence, which Turner sees, rather, as corroborating Oxyrhynchus' high level of literary culture. A minor puzzle remains in the last line on the papyrus, which contains the name Dionysios (the addressee of the reply?) written large in yet another, the fourth, hand.

¹⁵⁵Turner, "Scribes," Appendix; Krüger, *Oxyrhynchus in der Kaiserzeit* 192-96; Johnson, *Bookrolls and Scribes* 61-65, Table 2.1. I am grateful to William Johnson for sharing a preliminary version of his list of identified scribes. Here I follow his numeration,

In some cases, the evidence of learning lies in the intellectual depth of the notes themselves, but not always. In a copy of Aeschylus *Myrmidons* in MP³ 34 (scribe A10), for example, the only annotation is an elementary gloss. On its own, it hardly suggests scholarly ownership. Yet the chances that the book came from a scholar's library are high. The *Myrmidons* of Aeschylus was a play not widely read in the second century. The same scribe also transcribed, moreover, a long and erudite compendium that certainly had a scholarly owner (*P.Oxy.* X 1241, MP³ 2069). Similarly, a copy of the *Miltiades* of Aeschines Socraticus, bare except for a little punctuation, is likely to have had a scholar as owner, since it is written in the same hand (A24) as a number of other texts, all of which were carefully corrected. One of those, included here, is a text of Sophocles *Theseus* corrected against not one but two exemplars and containing learned notes attributed to named scholars. A copy of Euripides *Alcmene* by the same scribe but with practically illegible marginalia and no other indication of careful handling also may be a scholar's text, given its association with these others. It is useful to keep in mind, in considering texts like these, that only small fragments of them remain. Several undoubtedly have lost annotation they once had. Given the other indications present in the texts, that annotation was more likely scholarly than not.

Scholars' Texts: Conclusions

Turner's hunch appears to be right: books by identifiable scribes are disproportionately scholars' books, according to the criteria he has taught us to look for. There is a chance, furthermore, given the likely residence of Alexandrian scholars at Oxyrhynchus in the second century, that some of these books even belonged to scholars who had affiliations with the Museum, although it would be rash to assume this in every case. We know too little. In a time and place in which literacy was not widespread, the members of the Museum will have represented a very, very small proportion of the reading public. Only a few of them in any given generation can be assumed to have spent periods at Oxyrhynchus sufficient to account for deposits of their books there. If excavators happened upon the contents of their libraries, their luck was remarkable. Craig Gibson summarizes the predicament scholars face in trying to deal with the imperfect evidence:¹⁵⁶

"One must actively avoid falling into the trap of assuming [now quoting A.E. Douglas, *JHS* 86 (1966) 91] 'that the Alexandrians did all the work and did it perfectly, and that the records in our papyri and scholiasts, whatever their date, are but fragmentary, abbreviated and often garbled remains of a comprehensive Alexandrian achievement, that in short, nobody did any original research after c. 150 B.C. and nobody ever got anything wrong before that date'."

It may be closer to the truth to regard 'scholars' texts' not as belonging, entirely or mostly, to members of the Museum themselves, but rather to educated readers who were conscious of, and respectful of, scholarly work, who perhaps were friends of scholars at the Museum, or part of the same social circle, and who therefore had access to reliable editions of classical authors and sought them for their own libraries. Other 'scholars' texts' belonged, I have no doubt, to unusually conscientious *grammatikoi*. But trying to separate one group from another is a task like Psyche's, and may be impossible. The distinction is too fine. Similar information could appear in books belonging to any such owners, and what we have of the books themselves is only meager remains.

It is equally difficult, and may be futile, to distinguish between books belonging to *less* conscientious (or less educated) *grammatikoi* and those belonging to their students. Literary scholars, teachers, and students represent a continuum of critical ability, and it is usually impossible to assign a particular text to one group or another along that continuum, except at the extremes. If students annotated their school books, and I think some did (Chapter 7), we should be hard pressed to separate out the notes written by a conscientious and intelligent advanced student from those of a competent teacher, or those of an incompetent teacher from those of a middling student. Student

which diverges from Krüger's after the latter's Schreiber 20. On using scribal identity to trace the contents of private libraries, see K.

and master must have had access to roughly the same commentaries, moreover, and often they must have copied notes from the same source. We know that the transcription of *scholia minora* was a routine exercise for advanced beginners: where else did they get their models, if not from teachers, or the books of teachers?¹⁵⁷ Plausibly enough, teachers at the grammatical level also shared hypomnemata and other kinds of exegetic material with their students. It is difficult, therefore, if not pointless, to try to characterize each and every note as *either* a teacher's *or* a student's. Even when we are blessed with a relatively long and well preserved papyrus full of annotation, like the manuscript of Pindar's *Paeans* or the Antioch Theocritus (MP³ 1361, 1487), it is difficult to be certain about the status of the people who added the marginal commentary. The presence of critical sigla and of variant readings attributed to major scholars may incline us, following Turner's rubrics, to think that a careful *grammatikos* may have owned the Pindar. The comment on *Pae.* 2.57-58, however, gives a wrong interpretation which raises doubts.¹⁵⁸ And despite the density of the notes in the Theocritus, their high factual content, and the presence of a query beside a corrupt line (Theocr. 15.68), the writer of the blundering comment on Theocr. 14.26 (below, Chapter 11, Theocritus) was no deep thinker.

From the jumble of evidence for scholarly usage of annotated texts, a few fairly certain facts emerge:

- Scholars' texts derive from sites throughout Roman Egypt. The majority happen to come from Oxyrhynchus, but this is because of the good fortune of its excavators and the systematic publication of the thousands of papyri found at the site.
- Textual notes with scholarly attributions appear in papyri only during a limited period, from about the age of Theon in the first century B.C.E. to the second century C.E. The latest scholar mentioned seems to be Nicanor. Annotation of any kind is rare in Ptolemaic texts, although there is one learned citation in a long note in a text of Ibycus (MP³ 1237). Very likely this is because, as we shall explore in more depth in the following pages, annotation was largely associated with *grammatike*, the teaching of literature, and this only emerged as an object of study in the last century B.C.E., under the influence of Dionysius Thrax.¹⁵⁹
- Textual citations (assuming identifications are correct) seem to provide, without exception, the opinions of Alexandrian scholars. Crates and the Pergamene school are not wholly neglected in literary discussion. Some commentaries record their opinions (Chapter 4, "Alexandrian Commentaries"). So, perhaps, do the anonymous marginal comments in MP³ 917.3 (Hom. *Il.*), which seem to be aligned, uncharacteristically for Homeric marginalia, with the exegetic scholia of manuscript T. In text-critical notes in Egyptian papyri, however, the scholars cited are those whose activity was centered in Alexandria, closer to the findspots of the papyri.
- Attributed variants, if the attributions given here are correctly understood, are somewhat more likely to refer to scholars who lived within a century or so of the papyri in which their names appear; they are less likely to refer to earlier authorities, famous or otherwise. The names of Aristonicus and Theon appear more often in lyric texts than the name of the famous first editor of those poets, Aristophanes, who was the basis for their work—if $\text{Ap}(\)$ indeed stands for Aristophanes of Byzantium.
- Annotated papyri are a unique source of information on the range of activity of three scholars, Aristonicus, Apion, and Nicanor.
- Two scholars, Aristarchus and Theon, seem to have exerted wider and more enduring influence than others. Even though Aristarchus barely affected the received text of Homer, his name appears in the marginalia of Homeric papyri even three to four centuries after he died. Theon's name is similarly well documented, at

McNamee, "Finding Libraries," in *PapCongr XXIV* (forthcoming, Helsinki 2006).

¹⁵⁶Gibson, *Interpreting a Classic* p. 8 n. 11.

¹⁵⁷Criore, *Writing 50*, with nos. 325-43.

least in Oxyrhynchus, where he may have had a home. His name appears in papyri from that city for 250 to 300 years after the time of his activity. Other scholars' influence was less pervasive, at least as far as we can tell from the papyrus evidence. All of them drop from sight after the third century.

- Learned marginalia cluster in papyri that manifest the other signs of scholarly ownership identified by Turner.
- Learned texts, defined according to Turner's rubrics, tend to emanate from the pens of particular scribes.
- The absence of textual comments and emendations in manuscripts of late antiquity, even when the marginalia are copious, is striking. References to named authorities all but disappear in favor of metaphrases and explanations based on the internal evidence of the text itself.¹⁶⁰ Altogether, the picture is one of rapidly declining popular interest in traditional philology and classical literature, undoubtedly in favor of Biblical and religious reading materials, and also of a growing need for straightforward exegesis to help students through a traditional curriculum of classical authors who wrote in forms of Greek quite different from the vernacular to which the students themselves, whose first language was often not Greek,¹⁶¹ were exposed.
- Learned marginalia demonstrate, lastly, the conspicuous quantity of scholarly research carried out in antiquity but now lost. The names and titles of lost works which emerge from the citations of the annotators reflect the intellectual power concentrated in the Alexandrian Museum during the early Roman centuries.

¹⁵⁸S.L. Radt, *Pindars zweiter und sechster Paian* (Amsterdam 1958) 55-57; Rutherford, *Paeans* 150, 270.

¹⁵⁹A.D. Booth, "The Appearance of the Schola Grammatici," *Hermes* 106 (1978) 117-25; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 153-55.

¹⁶⁰A qualified exception is MP³ 201 (Callim.; fourth century), in which the notes are mostly exegetic except for one on meter, which is filled with technical detail. Another exception is MP³ 186 (Callim.; sixth to seventh century), unique in antiquity for its dense and learned marginalia.

¹⁶¹R.S. Bagnall, *Egypt in Late Antiquity* (Princeton 1993) 240-51 examines the evidence from late antiquity, but for earlier centuries the situation was probably much the same. "In the time of Diocletian and Constantine as for many years before, literacy required knowing Greek and, for anyone who spoke Egyptian, implied bilingualism" (241), and bilingualism, on the basis of military and monastic evidence, may have been common even in villages (245). For classical antiquity in general, see Harris, *Ancient Literacy*.

CHAPTER 6: ANCIENT MARGINALIA AND THE LEARNED TRADITION

Papyrus Hypomnemata and Annotation

Verbal correspondences between marginalia and hypomnemata are rare and so widely dispersed chronologically as to be difficult to assess. A metaphor in the margin of a second-century papyrus of Alcaeus resembles a rephrasing of the same words in a commentary on Alcaeus, also of the second century (MP³ 59, 75). Another match appears in a glossographic note in another second-century Alcaeus and part of another contemporary hypomnema on his poems (MP³ 65, 74). A few of the learned notes in the Paris Alcman of the first century, found at Sakkara, correspond to passages in a second-century hypomnema from Oxyrhynchus (MP³ 78, 82). The most distant connection chronologically, although not in substance, is a pair of topographical notes in a first-century papyrus of Callimachus from Oxyrhynchus that correspond to parts of a commentary of the fourth or fifth century (MP³ 189, 187). Marginalia in the big Callimachus codex from sixth- or seventh-century Oxyrhynchus (MP³ 186) find correspondences in the same hypomnema. In all these cases, the resemblances are too close for chance to be a factor. The number of texts with links like these is too skimpy, however, to tell us much about the learned tradition. We cannot say whether, for example, the notes in Oxyrhynchus copies of Aeolic poets derive principally from the work of a single scholar or from various traditions. We have no way of knowing whether the same source (or sources) dominated in other parts of Egypt where Greek was read and taught.

Scholia, Glossaries, Lexica, and Annotation

Correspondences between ancient notes and the scholia and lexica surviving from the Byzantine period are, by contrast, abundant. Well over half the annotated manuscripts of literary authors show some sort of link between their marginalia and later tradition. Nor are parallels even limited to the authors for whom scholia survive. Four separate papyri of Alcaeus (MP³ 55, 59, 62, 65) have notes that correspond to passages in scholia to Homer, Euripides, Pindar, Apollonius Rhodius, Aristophanes, and Thucydides. Since every note in question is a gloss, chances are good their history included lexica or text-specific glossaries consulted by commentators on Alcaeus, although the annotators in each case could, theoretically, have used full commentaries, not word lists. This is especially possible in MP³ 59 (also 65?), where glosses are accompanied by metaphrases and long explanatory comments, one of which refers to Sappho and the Aeolic dialect.

Many links with scholia, with the principal lexicographers of the Roman period (particularly Hesychius and Harpocration), and with later lexica (principally the *Suda* and the *Etymologicum Magnum*¹⁶²) were noted already by editors of individual papyri. In the accompanying corpus I indicate most of these parallels and add some others. Even though the citations provided are not exhaustive, they reveal broad interconnection among ancient commentaries and word lists and suggest avenues for exploration. The tenor of many papyrus notes suggests, for example, associations with lost treatises on ethnography, toponyms, language, and mythography.¹⁶³ Fully documenting and accounting for these interrelations is beyond the scope of this book, although the materials collected here ought to make a proper analysis of the links between marginalia and other fragments of ancient scholarship easier. On the basis of the evidence collected, however, I offer here a few preliminary observations about the nature of those connections.

¹⁶²Reitzenstein, *Geschichte der griechischen Etymologika*.

¹⁶³Ethnographic and topographic notes figure, for example, in papyri of Callimachus (MP³ 186 at Pf. 110.48, 384, 23 and 26; MP³ 189 at H. 3.48 and 52; MP³ 201 at Pf. 23.3; MP³ 206 at Pf. 50.28-30, 33, and 53), Eratosthenes (MP³ 364.2 at SH 397), Euphorion (MP³ 373.2 at SH 442.3), Euripides (MP³ 438 at fr. 64), Parthenius (MP³ 1338 at SH 609b.16), Pindar (MP³ 1360 at Pae. fr. 59.3, 96a.3+96b and Pae. 20.19; MP³ 1361 at Pae. 2.69-70, 4.13-14, and fr. 138; MP³ 1369 fr. 169a.11), Theocritus (MP³ 1487 at 13.30, 15.100-101; MP³ 1489 at 3.43, 7.111-12 and 114), Boeotian lyric (MP³ 1892 fr. 2.2). On mythographic notes, see above, Chapter 5, "The Reliability of Scholarly Citations".

First, marginalia tend to deal with a single point of text, whereas scholia or hypomnemata treating the same passage are often more expansive. In a fragment of Callimachus' *Hymns* (MP³ 189, first century C.E.), one note gives a solitary piece of information:

Μελιγουνίς: τὸ πρότερον ἑκαλεῖτο ἡ νῦν Λιπάρρα

Meligounis: the island now called Lipara was formerly (Meligounis).

Hesychius' entry, traceable to the lexicon that Diogenianus compiled in the century after the papyrus note was written, is very close in wording but also contains mythological information that is irrelevant to the Callimachean passage:

Μελιγουνίς: οὕτως ἡ Λιπάρρα ἑκαλεῖτο νῆσος, καὶ μία τῶν Ἀφροδίτης θυγατέρων.

Meligounis: so the island Lipara was to be called; also one of the daughters of Aphrodite

An ancient hypomnema on the *Hymns* dated to the fourth or fifth century (MP³ 187) contributes a bit more information, in this case relevant:

Λιπάρρη γὰρ νῆσος (πλησίον) Σικελίας, ἥτις πρότερον Μελιγουνίς.

For Lipara is an island (near) Sicily that was formerly Meligounis.

The corresponding scholium notes the location of Meligounis near Sicily, adds that it is one of the Aeolian islands, and provides a pertinent mythological fact and an etymology. This is more or less the same information that we find in other ancient sources too, three of which (Hdn. 3.1.95 and 259, Steph.Byz. 442.9, schol. Thuc. 3.88.2) cite this Callimachean passage:

νῆσός ἐστιν ἡ Λιπάρρη πλησίον Σικελίας, ἐνθα ἦν τὰ χαλκεία Ἡφαίστου, ἔστι δὲ μία τῶν Αἰολίδων. λέγεται δὲ, ὅτι σίδηρα διάφορα θέντες ἐν αὐτῇ ναῦται ἔωθεν εὐρήκασιν αὐτὰ ἐκ τῆς ἀναδόσεως τοῦ πυρός ἀναλιπανθέντα, καὶ διὰ τοῦτο ἐκλήθη ἡ νῆσος Λιπάρρα....

Lipara is an island near Sicily where the smithy of Hephaestus was. It is one of the Aeolian Islands. They say that sailors, depositing various iron implements on it at dawn, discovered them reconditioned by the exhalation of the fire. And for this reason the island was named 'bright'...

Throughout the period covered by the papyrus evidence, the pattern is similar: marginalia usually deal with only a single fact, while other sources often supply additional details. At *Il.* 2.397, for example, the scholia record Aristarchus' preference for γένονται and his reason for rejecting the γένηται of some editors: the plural is "more Homeric," as he demonstrates by means of a parallel at *Il.* 2.135. The annotator of the Hawara Homer (MP³ 616), whose notes are drawn from Aristarchus and who cites him frequently, records merely that the *koine* had γένηται, although he has plenty of room to enter more information. Similarly, the annotator's observation at Pind. *Ol.* 6.22 (MP³ 1354) that the poet used the nominative instead of the vocative case is closely parallel to the surviving scholium but, as in the Homer, it lacks a supportive quotation that the scholia preserve. A brief note on Theocritus 13.30 (MP³ 1487) identifies the Kianoi as a tribe of Mysia and adds another fact, now lost in a lacuna. A passage in the scholia to Apollonius Rhodius (which are closer to this note, in substance, than even the Theocritean scholia) supplies additional, detailed information about the founding of the city of Kianis, its successive inhabitants, and the fact that a river of the same name runs past it. The brevity of the annotation in the papyrus makes sense. The annotator had no need to copy more than the reader, presumably himself, absolutely needed. Nor was his roll intended (as some codices in later antiquity and the Middle Ages would be) to receive extensive commentary.

Bibliographic convention, in any case, was against annotation in the early Roman centuries. The normal place for commentary was not the margin, but a separate book roll, although there are a handful of striking exceptions. There is often abundant detail in the extremely long annotations that occasionally appear in the upper or lower margins of both rolls and codices. In MP³ 1360, for example, such a comment, dealing with a plague at Sparta (Pind. *Pae.* 8a.1-9) is almost as thorough as passages in the exegetic scholia on the *Iliad* and in the scholia on Lycophron that record the same story. The long Aristarchan comment on *Od.* 3.427 (MP³ 1039), written in the upper margin, is missing in the scholia on that line. In MP³ 998, similarly, the learned comment (in an upper margin) that deals with Hector's role as guardian of the city and cites Phileas and Baton finds no parallel in the scholia on *Iliad* 24. The specificity of the earlier notes, however, is no guarantee that the content of this one is reliable, as we have seen (Chapter 5, "The Reliability of Scholarly Citations").

Second, parallels with lexica are very numerous. Links to Apollonius Sophista and the *scholia minima* emerge not only in texts of Homer but also in poets who wrote in Homeric diction (MP³ 98, 108.1, Apollonius; MP³ 117, Aratus). Other lexicographical notes may have roots in text-specific glossaries or, for literature not written in Attic Greek, in specialist lexica. The gloss $\theta\omega\kappa$ $\tau\eta\rho\tau\alpha$: $\epsilon\sigma\sigma\eta$ in an Alcman papyrus (MP³ 78), for example, probably has some connection with the collection of $\lambda\alpha\kappa\omega\nu\iota\kappa\alpha\iota$ $\gamma\lambda\omega\sigma\sigma\alpha\iota$ compiled by Aristophanes of Byzantium (Ar.Byz. fr. 31, 32): a word based on the same root appears in Epicharmus (fr. 139). The word $\acute{\alpha}\tau\alpha\iota\varsigma$, explaining $\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\tau\alpha\iota\varsigma$ in a text of Alcaeus (MP³ 55), may have crept into commentaries on Alcaeus and on Pindar from an Aeolic lexicon. At least this is the implication of a parallel comment in the scholia to Pindar ($\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\tau\alpha\iota\varsigma$: $\mu\epsilon\gamma\acute{\alpha}\lambda\eta\nu$ $\acute{\alpha}\tau\eta\nu$. $\Lambda\iota\omicron\lambda\iota\kappa\omega\varsigma$ $\delta\epsilon$ $\pi\rho\omicron\gamma\gamma\alpha\gamma\epsilon$ $\tau\eta\nu$ $\lambda\acute{\epsilon}\xi\iota\nu$). Dialectal comments in papyri of Sappho (MP³ 1443, 1448) conceivably go back to a similar source. The resemblance between a gloss in Cercidas and an entry in Hesychius suggests a link to a Doric lexicon. Glosses in the Corinna papyrus, which are mostly dialectal, may be from a Boeotian word list (MP³ 251).

Interlinear notes, in particular, tend to be simple glosses. Where they predominate in a papyrus (for example, in MP³ 98, Apollonius Rhodius and MP³ 55 and 65, Alcaeus), clearly the reader's principal need was lexical, and chances are he got his material from a word-list rather than a discursive commentary. But we cannot be absolutely sure: it would be impossible to prove his source was *not* a hypomnema.

For some papyrological notes, the links to lexica are more exact than their links to scholia. In MP³ 402, for example, the comment on Euripides *Or.* 1370 $\epsilon\upsilon\mu\acute{\alpha}\rho\iota\epsilon\iota\nu$ is $\epsilon\iota\delta\omega\varsigma$ $\upsilon\pi\omicron\delta\eta\mu\alpha\tau\omega\varsigma$. It is identical to the entry for $\epsilon\upsilon\mu\acute{\alpha}\rho\iota\delta\epsilon\omega\varsigma$ in Hesychius, but significantly different in wording from the scholium: $\epsilon\iota\delta\omega\varsigma$ $\upsilon\pi\omicron\delta\eta\mu\alpha\tau\omega\varsigma$ $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\acute{\omega}\delta\omega\upsilon\varsigma$ \cdot $\pi\epsilon\pi\omicron\iota\eta\tau\alpha\iota$ $\delta\epsilon$ $\acute{\alpha}\pi\omicron$ $\tau\omicron\upsilon$ $\epsilon\upsilon\mu\acute{\alpha}\rho\omega\varsigma$ $\upsilon\pi\omicron\delta\epsilon\iota\chi\theta\alpha\iota$. $\pi\rho\omicron\pi\alpha\rho\omicron\zeta\upsilon\eta\tau\alpha\iota$ $\acute{\epsilon}\nu$ $\tau\eta$ $\kappa\alpha\theta\acute{\omicron}\lambda\omicron\upsilon$. On Homer *Od.* 3.430 (MP³ 1039) the explanation of $\acute{\epsilon}\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu$ is $\acute{\epsilon}\nu\eta\rho\gamma\omicron\nu$. It corresponds closely to the D-scholia for *Il.* 1.600, $\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu\tau\alpha$ \cdot $\acute{\epsilon}\nu\epsilon\rho\gamma\omicron\nu\tau\alpha$, $\delta\iota\alpha\kappa\omicron\nu\omicron\nu\tau\alpha$, and to Hesychius' $\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu\tau\alpha$ \cdot $\acute{\epsilon}\nu\epsilon\rho\gamma\omicron\nu\tau\alpha$, $\theta\epsilon\rho\alpha\pi\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\alpha$. The scholia in T add etymological information, however: $\acute{\epsilon}\nu\eta\rho\gamma\omicron\nu$ $\kappa\alpha\iota$ $\acute{\epsilon}\pi\omicron\nu\omicron\nu$. $\Pi\alpha\rho\acute{\alpha}$ $\tau\omicron$ $\pi\omicron\nu\omega$ $\pi\omicron\iota\pi\nu\omega$ $\kappa\alpha\iota$ $\pi\omicron\iota\pi\nu\omega$, and the Aristarchan scholia show yet more clearly how drastically the papyrus note and the lexicon entry have been reduced. There we find an argument against the glossographers and a parallel to support the commentator's point: $\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu\tau\alpha$ \cdot $\acute{\omicron}\tau\iota$ $\tau\omicron$ $\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu\tau\alpha$ $\acute{\epsilon}\nu\epsilon\rho\gamma\omicron\nu\tau\acute{\alpha}$ $\acute{\epsilon}\tau\iota\nu$, $\sigma\upsilon\chi$ $\acute{\omega}\varsigma$ $\omicron\iota$ $\gamma\lambda\omega\sigma\sigma\omicron\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\omicron\iota$ $\pi\omicron\iota\omicron\upsilon\kappa\iota$ $\tau\omicron$ $\pi\omicron\iota\pi\nu\epsilon\iota\nu$ $\delta\iota\alpha\kappa\omicron\nu\epsilon\iota\nu$ $\acute{\epsilon}\kappa$ $\tau\omicron\upsilon$ $\acute{\omega}\varsigma$ $\acute{\iota}\delta\omicron\nu$ $\text{\textit{H}\phi}\alpha\iota\kappa\omicron\tau\omicron\nu$ $\delta\iota\acute{\alpha}$ $\delta\acute{\omicron}\mu\alpha\tau\alpha$ $\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu\tau\alpha$. The brevity of the papyrus note suggests the annotator found it in an alphabetized lexicon, for example, that of Apollonius Sophista. But such an assumption could be wrong, given the context, for elsewhere in the same papyrus a gloss added by the same annotator is accompanied by a learned source citation (to the glossographers: *Od.* 3.321), which must come from a scholarly commentary. The varied content of the other notes here makes clear that the annotator had access to a learned commentary; this would be a likelier source than Apollonius Sophista for the note on $\acute{\epsilon}\pi\omicron\iota\pi\nu\omicron\nu$. The terseness of that annotation may reflect the conciseness of his source, or it may be his own truncation of what he found there. For this papyrus, the relatively extensive remains allow some certainty that the source was a hypomnema. In papyri in which the only notes are brief glosses, even if their wording is closer to lexica than scholia, it is impossible to make a reliable determination.

Complicating matters is the fact that some scholia are as terse as the corresponding marginalia and probably reflect, themselves, the intrusion of lexicographical information. The explanation of Sophocles *OT* 178 ἐπέρου θεοῦ as τοῦ Ἄιδου in MP³ 1466+1467 matches τοῦ Ἄιδου φησί in the scholia almost exactly. The two-word gloss at *Iliad* 13.374 (MP³ 909) has more in common with the *scholia minora* and with Apollonius Sophista than with the more ample comment of the Aristarchan scholia. Undoubtedly information like that in the manuscript of *Oedipus Tyrannus* spent at least some part of its useful life as an entry in an alphabetical lexicon or glossary on the play. The annotator may even have discovered it in a comprehensive lexicon like that of Diogenianus, whose sources (according to Hesychius, who drew on him to great extent) included words from tragedy. Or he may have found it in one of the constituent sources of Diogenianus.

Third, as the examples above illustrate, it is common to find correspondences between the marginalia on one author, or work and the scholia for another. Information pertinent to the Pindar's *Pythian* 11 finds its way into comments on his *Paeans* 7 and 9 (MP³ 1361, *Pae.* 7.2-3, 9.35). Facts preserved in the scholia to Apollonius Rhodius show up in second-century Pindaric marginalia and in the notes of a codex of Callimachus (MP³ 1361, fr. 169a.11; MP³ 186, Pf. 110.48). A tragic gloss associated with Euripides *Hecuba* appears in the same late Callimachus. Occasionally, the link is between papyri, not papyri and scholia. Connections appear, for example, in pairs of papyri of Pindar and of Callimachus.¹⁶⁴ Sometimes, where an annotator gives more than just the simple meaning of a word, it is possible to observe how the commentator shaped glossographic material to his subject. The scholia to *Odyssey* 22.184, for example, gloss ἄζη as εὐρώτι ἢ ζηραία. In the codex containing Parthenius *Arete*, the commentator uses a related explanation but links it directly to the poet's subject: ζηραία, λύπη διὰ τὴν ἀπουσίαν τῆς Ἀρήτης (MP³ 1338, *SH* 611.6-10). Presumably he consulted a lexicographic source for the meaning of ἄζη, and then adapted it to his context. Finally, in a manuscript of Pindar's *Paeans*, the toponym Derainon (*RE* 5.1 [1903] 236) is identified in a marginal note as τόπος ἐν Ἀ[β]δήροις οὕτω καλούμενος [ᾧ]που [ἱερὸν (ἐκτί) το(ῦ) Ἀπόλλωνος] (*Pae.* 2.5, MP³ 1361). The scholia to Lycophron *Alex.* 440, in explaining and identifying Derainon, refer to the *Paeans* passage in similar language: Δήραϊνος τόπος οὕτω καλούμενος ἐν Ἀβδήροις, ἐνθα Δηραίνου Ἀπόλλωνος ἱερὸν ἐκτί, οὗ μνημονεύει Πίνδαρος ἐν παιᾶσι. In another ancient copy of the *Paeans* (MP³ 1360), a long note on *Pae.* 8 in the upper margin relates the story of a plague at Sparta and a subsequent joint visit by Menelaus and Paris to an oracle, in Menelaus' case for information about begetting children, in Paris' about getting Helen. Telltale phrases in the papyrus note (λοιμοῦ κατασχόντος Λακεδαιμονίου; περὶ παίδων γονῆς) also surface in the exegetical scholia to the *Iliad* and in the scholia to Lycophron. The presence of the same curious story, told in somewhat similar language, in a learned papyrus roll of Pindar and in learned scholia suggests the existence of a kind of ancient information bazaar (if not quite an 'information superhighway') where scholarly and unscholarly materials alike passed from hand to hand, now separate from each other, now jumbled together, but generally accessible in one form or another to those who sought them. The facts about the plague and about Menelaus' childlessness, present perhaps in a mythographer's work, may have been combined with topographic information about Derainon in a Hellenistic commentary on Pindar (by Aristophanes of Byzantium?). That information could have been transferred, later, to the exegetic scholia on Homer and the scholia on Lycophron either directly (from the sources of the ancient commentaries) or indirectly (from the commentaries or from treatises based on them). The fact that notes in two Pindaric papyri, copied a century apart, both correspond to mediaeval scholia on Lycophron illustrates the fluidity with which information migrated among the commentaries of Alexandrian scholars. Parallels like these between marginalia and other ancient sources suggest, even in the few annotated papyri that contain evidence, a complicated, unpatterned system of borrowing, modification, amplification, and reduction of exegetic information.

¹⁶⁴Correspondences between texts of Pindar: MP³ 1360 at *Pae.* 20.23 and MP³ 1361 at *Pae.* 4.4; between the late Callimachus and an early commentary on his *Hymns*: MP³ 186 and 187, at *H.* 2.38 and 3.84. Notes in the late Callimachus also correspond to parts of the Ptolemaic-era Lille Callimachus and to the papyrus *Diegeses*. A linkage in *exegetis* between Callimachus and Pindar also survives: MP³ 201 at *Aet.* 1.25.3 and MP³ 1360 at *Pind.* fr. 59.

Fourth, the degree of correspondence between witnesses varies widely. Some marginalia, for example some of the notes just discussed, anticipate scholia word for word. Others offer the same general explanation, but in wording that varies so much from the scholia that it is not clear the two have much relation at all. Most lie somewhere in between. A comment on *Iliad* 14.315 (MP³ 917.3) delivers the same essential interpretation as the exegetic scholia, but in different wording. Perhaps no relation even exists between the two. But the two commentators offer an observation that is so distinctively different from those found in other ancient marginalia (this is the only annotated Homeric text whose notes diverge, in approach, from the interpretative patterns established by Aristarchus¹⁶⁵)—that I think the correspondence is probably real. Another papyrus with notes that veer off repeatedly from the scholiastic tradition is the late Theocritus codex from Antinoopolis, whose multiple folios contain a wealth of evidence (MP³ 1487). Most of its marginalia, however, supply only the gist of the scholia. On Theocr. 14.70 ποιεῖν τι δεῖ ἄε γόνυ χλωρόν, for example, the annotator paraphrases ἕως ἔτι γόνυ νέον ἐκτὶ χρῆ ἡμᾶς τι ποιῆσαι. In the scholia, content is the same but the expression differs: ποεῖν τι δεῖ ἕως ἀκμάζομεν. The long annotations in a late text of Aratus deviate in a similar manner from both the scholia and the related mythographic *Catasterismi* (MP³ 119, at 184-85, e.g.).

Fifth, the frequency of parallels between ancient and mediaeval commentaries suggests a deep-rooted ancient conservatism in literary matters generally. That verbatim and near-verbatim links exist between, say, a note in a second-century book roll (MP³ 1360) containing Pindar's *Hymns* and scholia to Homer's *Iliad* preserved in manuscripts copied almost a millennium later, is remarkable. It also suggests the emergence, at least in Egypt, and at least for certain authors, of dominant hypomnemata (especially on Homer, Apollonius, Pindar) and of glossaries or lexica (on Homer, on drama, and on the lyric poets who wrote in dialect), which were available for consultation by compilers of new commentaries. That subliterate works like these could have such a long shelf-life implies, in turn, either a limitation in the variety of scholarly texts available to readers of Greek literature outside Alexandria, or an entrenched traditionalism in literary studies. The likelihood that scholars of the Museum had enduring connections with Oxyrhynchus in the second and third centuries, when most of our evidence was produced, and that several of the papyri with annotation may have belonged to them or to members of their social circles, is against the former explanation. The conservatism of literary scholars and, by extension, the conservatism of the educational system that was based on their research is a likelier explanation for the recurrence, among scholars' texts, of echoes of Alexandrian scholarly writings. Most scholars' texts belong to the high Roman period, however. For late antiquity, the persistence of parallels between marginalia and scholia may result simply from the chance survival of certain papyri. Alternatively, it may reflect a decline in the level of intellectual activity at Alexandria and, possibly, a geographical shift of the principal center for scholarly work away from Alexandria, probably to Constantinople. The dedicatory page of the magnificent manuscript containing Dioscorides *De Materia Medica* indicates it was produced in the year 512, undoubtedly in the capital (see, in general, Chapter 9).¹⁶⁶ It is not only a work of art but also preserves long and learned extracts from Galen and Crateuas. Nothing comparable survives from Egypt in this period.

Finally: there is a natural tendency to assume that ancient marginal annotations served essentially the same purposes as scholia, and that they grew longer over time, until they eventually assumed the form of scholia.¹⁶⁷ But to speak of any trend in antiquity toward the increasing density of marginalia is off the mark, as this survey should have made clear. Many early book rolls contain lengthy notes, some of them more detailed than surviving

¹⁶⁵N.J. Richardson, "Literary Criticism in the Exegetical Scholia to the *Iliad*: A Sketch," *CQ* N.S. 30 (1980) 299-305.

¹⁶⁶Dioscorides, *Codex Aniciae Iulianae picturis illustratus: nunc Vindobonensis Med. Gr. I. phototypice editus*, ed. Joseph Karabacek et al. (Leiden 1906) Kommentar 4.

¹⁶⁷Notes and comments—what in mediaeval manuscripts are called scholia," Turner, "Scribes" 145; O. Montevocchi, *La Papirologia* (Turin 1973) 341.

mediaeval scholia.¹⁶⁸ Codices in a new format capable of receiving scholiastic commentary (see Chapter 9) survive from antiquity, but they appear suddenly in the late fourth century or the fifth, not gradually over the course of the time covered by papyri, and their marginalia are likely to be more superficial and less informative than those in earlier periods. The annotated codices of Aristophanes and the Theocritus from Antinoopolis carry notes considerably 'dumbed down' by comparison with surviving scholia. A text like MP³ 142 (*Ar. Eq.*), although it covers virtually every line in the manner of comprehensive scholia, has notes with lower intellectual content than one expects to find in learned analysis. Why? The work of Zuntz and Trojahn on Aristophanes highlight the role played by ancient education, which had the effect of driving out scholarly material and replacing it with information relevant to preparing boys for the school of rhetoric. The Callimachus codex produced at the very end of classical antiquity (MP³ 186), which offers exactly the kind of learned, thorough, line-by-line commentary that we associate with scholarly notes of the second century and with the best mediaeval scholia, is exceptional.

Some Conclusions

In a few cases ancient annotations correspond, in wording, to an ancient hypomnema. The rarity of these matches makes them hard to evaluate, however. Correspondences between marginalia and material preserved in the mediaeval tradition, by contrast, are rather common: links with scholia, glossaries, or lexica occur in about half of ancient annotated texts. Even in an author like Alcaeus, for whom no scholia survive, a papyrus annotation may correspond in wording to a mediaeval scholium on another author. Evidence like this suggests that certain commentaries and lexica were more highly regarded or more generally available, which may amount to the same thing. Links between ancient marginalia and the lexica of later centuries are more numerous than with scholia, and often more precise. For notes on certain recurring subjects—foreign terms, ethnography, topography—for example, specialized word lists may lie somewhere in the background.¹⁶⁹ Of course information like this also appeared in commentaries, however, and may have originated there as well as anywhere else. Certainly the verbatim correspondence of mediaeval materials with ancient demonstrates, again, the persistent conservatism of ancient scholarship. As we shall see in the next chapter, this conservatism in the study of literature was deep-rooted.

¹⁶⁸ Long notes in early texts: first century B.C.E./first century C.E.: MP³ 364.2 (Eratosth.); first century C.E.: MP³ 363, 67? (Alc., pl. X); 78 (Alcm.); 179 (Bacchyl.); 189 (Callim.; pl. XII); 917.3, 998, 1039 (Hom., pl. II, VI); 1237 (Ibyc.); first/second century C.E.: MP³ 60 (Alc.), 1369 (Pind.), 1903 (Aeolic lyric), 1910 (Simon.), 211.11 (Callim.).

¹⁶⁹ εὐμάρτιον: εἶδος ὑποδήματος: Eur. *Or.*, MP³ 402; *Κελλοί*: τὸ Θράκης ἔθνος: Callim. *Art.*, MP³ 201; «Πάλλησιον»: ὄρος τῆς Θράκης: Eur. *Hypsipyle*, MP³ 438.

CHAPTER 7: BOOKS USED IN SCHOOL

The School Context

During the earliest phase of education, children had to put full energies into learning the fundamentals—forming and recognizing the shapes of letters and their combinations in syllables and words, reading with correct pronunciation, and copying literary selections of varying length. Understanding or interpreting what they read and wrote, except in the simplest sense, did not figure in this regime. The focus was on the mechanics of reading and writing. This left little scope for the kind of explanations that we find in marginalia; and in fact hardly any annotated papyri match the criteria by which we recognize elementary school texts.¹⁷⁰ Ostraca, a standard material for elementary exercises, do not appear in the present corpus at all. Wooden boards, reusable and durable, and associated with the early stages of education from at least the fifth century B.C.E.,¹⁷¹ are relatively rare: only four have annotations (MP³ 740.1 and 1190.2, Homer; 1240.03, Isoc.; 1857.3, epic). In general, they seem like the work of students at a liminal stage—just past elementary instruction and on the verge of grammatical education.¹⁷² We may be certain students were responsible for the sometimes clumsy signatures that survive in a few papyri (MP³ 1968.3, poetry; an anthology containing Aeschylus, MP³ 2707.1), but there is no way to say, with certainty, which scripts in other annotations belonged to scholars, which to students.¹⁷³ The handwriting of most annotators, although it is usually informal, is not like the writing of learners. Texts written on the back of used papyrus, also a common medium of school texts, also give no indication either way. Readers at all levels saved on paper costs by recycling previously used written materials. The annotated excerpts from a commentary on *Argonautica* 4, written on the back of a copy of the poem by the same person who annotated the recto are, by their resemblance to the *scholia minora* that figure so often in school texts, is probably student work. Plenty of other annotated papyri written on versos, however, (for example, the commentaries on Anacreon and Homer in MP³ 87.01 and 1205) are scholars' texts; their learned contents make this clear.

In their contents and their parallels with scholia and lexica, a large proportion of marginalia reveal themselves to be extracts from the scholarly tradition, sometimes directly, sometimes in quite diluted form. Either way, they tend to deal with the issues that especially exercised the Alexandrians, in particular, with language, style, usage, and factual background. They survive, moreover, in the texts of authors who were scarcely ever even read in the early stages, and they deal with issues that were largely irrelevant in elementary education but which, as ancient authors make clear, were pet subjects for grammarians that dominated the secondary phase of a child's education. It is in that context that most notes were apparently added.

Levels of Instruction

Modern historians of ancient education describe three stages of schooling—elementary, grammatical, and rhetorical—as if they were clearly demarcated parts of a well defined process.¹⁷⁴ Actual arrangements in Rome and the rest of the ancient world were more flexible. As Kaster observes, “the distinction between primary

¹⁷⁰Criboire, *Writing* 75-96.

¹⁷¹The schoolroom scenes of a Douris vase in Berlin (Antikensmuseen F2285) are the most familiar; Diana Buitron-Oliver, *Douris, Perseus Vase Collection*, www.perseus.tufts.edu.

¹⁷²Criboire, *Writing* 57-118; Criboire, “Literary School Exercises.” Except for the Kellis text, the provenance of the school texts with annotations is unknown.

¹⁷³But see *ibid.* 113, “Students who continued their education acquired a quick, clear, and well-developed hand, which was the most suitable for writing notes and observations and resembled a scholar's hand and the hand of *hypomnemata*” with, e.g., plates 363, 376, 385. On distinguishing between the handwriting of teacher and student, see *ibid.* Chapter 7, pp. 97-118.

¹⁷⁴H.I. Marrou, *A History of Education in Antiquity* (New York 1956); Bonner, *Education*; M.L. Clarke, *Higher Education in the Ancient World* (London 1971).

and secondary teachers, in title or function, was far from iron-clad...The grammarian was prepared to provide elementary instruction to the youngest pupils among his clientele...On the other hand, we see children beginning their formal schooling, as early as their sixth to eighth years, with the grammarian as their first teacher."¹⁷⁵ Quintilian, preoccupied with the proper education of the consummate orator, complains (2.1.1-6) that grammarians in Rome of his day too often take on work that ought to be done by teachers of rhetoric. In Antioch, by contrast, circumstances produced an inverse situation: Libanius' son got even his elementary instruction in his father's school of rhetoric. Libanius' assistant teachers, furthermore, routinely read poets and prose authors with his rhetorical students, and Libanius himself occasionally taught poetry.¹⁷⁶ For Hellenized Egypt, Criore has shown that arrangements were also more mixed than pure: "Lack of uniformity characterized not only the ways in which schools in antiquity were set up...but also the way teaching was structured from bottom to top, the identities of the teachers offering various layers of instruction, and the internal organization of the class."¹⁷⁷ Children, depending on circumstances, learned the basics either from tutors at home or in the elementary schools that existed in large cities, or even from teachers whose primary focus was education at the secondary level or above.¹⁷⁸ It is that second level itself, where students first studied literature extensively, that concerns us, for there appears to be a close affinity between ancient annotation and secondary education. Marginalia explain what intermediate teachers tried to teach: vocabulary, figures of speech, and the essential facts for understanding a text. Relatively few notes have anything to do with primary or advanced schooling, unsurprisingly. Elementary students focused on learning to recognize letters, syllables, and words, and on learning to write them. They needed drill more than information. Except for advanced beginners, even glosses were superfluous. At the other end of the spectrum, the literary component of rhetorical education involved learning how to discern the critical issues in a text, and evaluative notes are practically non-existent. In annotated papyri of the prose authors favored by rhetoric teachers, notes in general, in fact, are also rare. In the intermediate, 'grammatical' stage of education, students expanded their vocabulary, absorbed factual information, and worked through key classical authors. Most notes reflect this.

Authors Represented in Annotated Papyri

The authors represented by Greek and Latin papyri with annotations from Egypt generally are the same as those who figure in ancient rosters of poets considered appropriate for children to read at the secondary level. Quintilian, who provides an ideal list of authors to be read before a boy begins rhetorical instruction, is the most explicit (10.1.58-131). He clearly considers poetry more important than prose at this level, as in the earliest stages of education.¹⁷⁹ Other writers, notably Libanius, Sextus Empiricus, and Statius, whose father was a grammarian in Naples in the mid-first century C.E., corroborate his views. Homer was pre-eminent at both elementary and secondary stages of the ancient curriculum and is also well represented among annotated papyri, which include

¹⁷⁵A.D. Booth, "Elementary and Secondary Education in the Roman Empire," *Florilegium* 1 (1979) 1-14; R.A. Kaster, "Notes on 'Primary' and 'Secondary' Schools in Late Antiquity," *TAPA* 113 (1983) 323-46 (quotation p. 336); idem, *Guardians of Language* 44-47.

¹⁷⁶R. Criore, *The School of Libanius in Late Antique Antioch* (Princeton 2007) 148-53; eadem, *Gymnastics of the Mind* 37-38, 227-28. Libanius also urged students to use summer holidays to read, and he reported with satisfaction a marked improvement in the work of one who did. (Criore, *School of Libanius* 151, with Letter 197, to Acacius).

¹⁷⁷Criore, *Gymnastics of the Mind* 36-44 (quotation from p. 36).

¹⁷⁸Booth, "Elementary and Secondary Education," argues, in fact, for a two-track system of education in first-century Rome, with basic literacy provided in elementary schools to members of the lower classes and to slaves, while literature was taught separately to the elite by grammarians. See also Kaster, *Guardians of Language* 44-47.

¹⁷⁹T. Morgan, *Literate Education in the Hellenistic and Roman Worlds* (Cambridge 1998) 99. At 94-100 she cautions against swallowing whole the idealistic program laid out by Quintilian; contra Criore, *School of Libanius* 158, who sees this and similar lists as reflecting "the breadth of reading with which a first-rate orator was supposed to have at least some acquaintance."

eleven copies of the *Iliad* and ten of the *Odyssey*. The school-masterly treatise on Homer attributed to Plutarch gives an idea of the kind of material that a *grammatikos* of the Roman period would cover with his class.¹⁸⁰ Menander and Euripides also figure largely at both the elementary and the secondary level. There are five annotated papyri of the former and ten of the latter. Among the dramatists, Aristophanes also makes a good showing, with eleven annotated texts, the majority of which, as Zuntz recognized long ago, are related to education.¹⁸¹

The nine lyric poets are well represented overall in annotated papyri, although some better than others.¹⁸² Quintilian identifies Pindar, Alcaeus, Stesichorus, and Simonides as the best for children at the secondary level. Stesichorus and Simonides, with a couple of annotated papyri each, are rare by comparison with the annotated fragments of Pindar, of whom eleven copies survive with marginalia. He is the warhorse of the grammarian's classroom and the most important of the archaic lyric poets: *novem vero lyricorum longe Pindarus princeps* (Quin. 10.1.61). Sextus classifies him with Homer, Hesiod, Euripides, and Menander and distinguishes him, alone, by name, from the anonymous "other poets" taught by grammarians.¹⁸³ Alcaeus has even better representation among annotated papyri, with thirteen texts. Quintilian singles him out too and praises his poems against the tyrants as concise, careful, magnificent, and morally sound. Each, of course, is a quality to be cultivated by students of a rhetor, and it is for them that Quintilian intends his remarks (10.1.63).

Callimachus makes a very strong showing among annotated papyri (Quintilian would defer the reading of his poetry until a child's abilities were well established). The fifteen surviving texts with marginalia, mostly copies of the *Aetia*, are at least three times the number that survive of any other Hellenistic poet—of Theocritus there are only five. Whatever Quintilian's opinion, moreover, we know for a fact that Callimachus was taught by Greek grammarians. Statius' father included him in his curriculum at Naples, as did Palladas at Alexandria in the fourth century (*Silvae* 5.3.136-58, *Anth.Pal.* 9.175). The best explanation for his prominence may lie in his subject matter. The rich fund of mythological and geographical lore that the *Aetia* provide may have outweighed any hesitations a teacher might have had about the suitability of the poems. For Greeks in Egypt, the fact that Callimachus made his name in Alexandria may also have boosted his appeal locally.

All the other poets that Statius reports his father taught—Ibycus, Alcman, Sappho, Corinna, Lycophron, and Sophron—with the exception only of Sophron, also appear in annotated papyri, but in very small numbers. Among texts used at the elementary level, by contrast, copies of the lyric poets are very rare. Criore finds fewer than ten in over four hundred school texts, but they include, interestingly, authors we might consider better suited to an advanced curriculum. Neither Posidippus nor Callimachus (Criore's nos. 234, 303) is a poet we should automatically include in an elementary reading list.

Latin poets make a meager showing among annotated papyri from Graeco-Roman Egypt. This is no surprise. Even at Rome, Quintilian preferred that literary education begin with Greek authors, partly because a child's familiarity with the native tongue would make it easy to pick up Latin literature later, and partly because Latin learning in the Greek-speaking world had its roots in Greek pedagogy (1.1.12).¹⁸⁴ For students ready for Latin authors, however, he ranks Vergil highest. The numerous bilingual papyrus glossaries for the *Aeneid* reflect his pre-eminence among Greeks in Egypt. Manuals like these served as study aids for people learning Latin as a

¹⁸⁰J.F. Kinstrand, ed., Plutarch, *De Homero* (Leipzig 1990); J.J. Keaney and R. Lamberton, ed., *Plutarch. Essay on the Life and Poetry of Homer* (Atlanta 1996); they set the treatise in the late second century C.E.

¹⁸¹Zuntz, *Aristophanes-Scholien*.

¹⁸²On the nine see Pfeiffer, *History* 205-206. The earliest enumeration is an anonymous epigram of the second century B.C.E., *Anth. Pal.* 9.184.

¹⁸³Pindar: S.E. 58; cf. Petron. *Sat.* 2, *Pindarus novemque lyrici*, Palladas *Anth.Pal.* 9.175, Hor. 4.2.1, Stat. *Silvae* 5.3.152.

¹⁸⁴Criore, *Gymnastics of the Mind* 175-76.

second language. Similar glossaries were probably the source of the short interlinear translations in papyri of Terence and Sallust (MP³ 2933.1, 2934, 2932; pl. XXII).¹⁸⁵ Additions like these provided the same kind of help, for Greek students of Latin, that glosses did in the study of Greek authors. It is not clear, however, that such notes are related to grammatical education, which did not specifically encompass foreign language instruction (below, Chapter 8 "Glosses"). Only three Latin texts have notes that suggest a grammatical context. One is a copy of Vergil's *Georgics* with explanatory marginalia, whose mythological nature suggests it may have been a book for school (MP³ 2937, pl. XIX-XX). The second is a copy of Cicero with Greek and Latin notes that gloss, translate, and explain the text (MP³ 2919, pl. XXVI-XXVII). The third, a late copy of Juvenal (MP³ 2925), has a jumbled combination of Greek and Latin marginalia. Probably it was used in school, although the profusion of awkwardly phrased and wrong-headed notes says little for the quality of the instruction there.¹⁸⁶ Most of the comments are glosses and simple explanations, with translations or interpretations and an occasional grammatical note in Greek.

And what of prose? As we have seen, orators barely register among annotated papyri. Of Isocrates we have only the Kellis codex, evidently prepared for or by children in the early stages of their literary education, and a copy of *On the Peace* with, apparently, a reviser's confirmation of the soundness of the text. Of explanatory notes there are none. For Demosthenes there are five texts, each with a few marginal glosses and, in one, somewhat longer notes on historical background. There are no annotated papyri of Lysias. We do find, however, a substantial number of annotated copies of Plato and Thucydides (nine and seven respectively) and a sprinkling of texts of Herodotus and Xenophon with marginalia. To judge from the textual notes in their margins, some belonged to scholars rather than students. In the rest, however, we find the same kind of notes we found in poetic texts: glosses, explanations of historical background, and the like.

The Problem of Prose

We might hazard the guess that these annotated prose texts served the students of grammarians or grammarians themselves. After all, Dionysius Thrax, who formulated a lastingly influential definition of grammar in the second century B.C.E., explicitly includes study of prose authors in *grammatike*, which he characterizes as the "practical understanding of the expressions in general use among the poets and the writers of prose."¹⁸⁷ Sextus Empiricus agrees. He stresses the importance of private study of appropriate prose authors, since, as he says, what a grammarian learns from the works of the best writers of history and rhetoric will enrich his teaching of language and style in the poets.¹⁸⁸ Against this, from Plato onward, is the fact that ancient discussions of education focus so persistently on the importance of poetry that we may wonder just how much grammarians actually dealt with the prose authors.¹⁸⁹

Certainly the grammarian's classroom was not the only place prose was taught. Quintilian (2.5.1-5) specifically advises rhetors to adopt the grammarian's approach in reading history or speeches with their students, since their aim should be to acquaint students with the style and diction of great writers. A properly prepared rhetor needed

¹⁸⁵Morgan, *Literate Education* 164-67.

¹⁸⁶P. Wessner, ed., *Scholia in Iuvenalem vetustiora* (Stuttgart 1967) [Leipzig 1931] vi-vii comments on the vulgar, even barbaric orthography of the Bobbio Scholia (Φ), which he dates to the sixth century, which makes them contemporary with the notes in MP³ 2925. Vulgarisms abound in the notes of P.Ant., but parallels with any preserved scholia are very rare.

¹⁸⁷K. Linke, ed., *Die Fragmente des Grammatikers Dionysios Thrax* (Berlin 1977). The unadorned definition that Dionysius presents (examined below in its relation to ancient marginalia) shaped the study of the classics and later literature for centuries.

¹⁸⁸S.E. 57-58, discussed at Bonner, *Education* 218. See D.L. Blank, ed., *Sextus Empiricus, Sextus Empiricus: Against the Grammarians (Adversus mathematicos I)* (Oxford 1998).

¹⁸⁹On the prominence of poetry over prose in Greek education, see Criboire, *Gymnastics of the Mind* 192; on reading prose at the rhetorical level, eadem, *School of Libanius* 148-53; similarly, eadem, *Gymnastics of the Mind* p. 144: "Much of a student's energy, moreover, went into reading prose works, since he did not encounter them in the class of the grammarian."

a familiarity with the style of the best prose models as intimate as his familiarity with Pindar, and the way to achieve this was by grammatical analysis of the same kind he had applied to poets. As noted above, many of the marginal notes in papyri of Plato and Thucydides are grammatical in nature (e.g., in MP³ 1392, 1414, pl. XI; MP³ 1516, 1534). Since poetry seems to have squeezed prose out almost entirely from the secondary curriculum, and since (at least for Quintilian) grammatical instruction was "quite below the dignity of the teacher of rhetoric," how, practically speaking, could aspiring rhetors actually get their instruction in Plato and Thucydides? Quintilian recommends two channels. Either boys should keep up their visits to the grammarian even as they attached themselves to rhetors (2.1.12-13), or rhetors should employ assistant teachers to work with students on the great prose authors. The latter, he observes, was the practice followed by Greeks (2.5.1-5), although, he notes, he himself taught the historians to his own students. Libanius, similarly, taught Thucydides and, as we have seen (above, "Levels of Instruction") he saw to it that his rhetorical students simultaneously read literature with a grammarian.¹⁹⁰ The likelihood that students of the rhetoricians kept up, in one way or another, the grammatical study of these authors even while they were under the care of a rhetor brings home to us again how very porous was the boundary between grammatical and rhetorical schooling—as porous, in fact, as that between elementary and grammatical instruction. Depending on the nature of the annotations in a given prose author, and the material quality of the book in which they appear, the text in question may have been used by advanced elementary students (the Kellis Isocrates, MP³ 1240.03, is an example), by advanced grammatical or early rhetorical students (I count here most of the annotated Plato and Thucydides papyri), or by scholars (the copy of the *Republic* in MP³ 1421 contains notes that go far beyond the routine explanations of other papyri).

Why These Authors?

The grammatical reading list, changeable though it was in individual classrooms, varied little throughout antiquity and later was taken over, complete, by the Romans, who added authors of their own. In a world in which state-sponsored public education was not even thought of, there was no single entity except tradition itself, whose force was strong, to dictate what children read in schools; and tradition required of an educated man that he be familiar with certain authors. For most, it was presumably beneficial to have acquired at least the 'minimal cultural package' at the grammatical level. The term is Criore's, who uses it to denote the essential texts of the early stages of literary education.¹⁹¹ The idea can be applied to instruction at the secondary level too, however. The prominence of Homer, the dramatists, Pindar, Alcaeus, and Callimachus among annotated papyri indicates the typical contents of the grammatical package. Children who had read these poets at the secondary level could probably be said to have had a decent education, to have achieved 'grammatical literacy,' and to be ready for either rhetorical education or any other future their parents intended for them. Comprehensive study of the whole canon of nine lyric poets may well have been considered unnecessary, perhaps even inappropriate, for most. It will have required aptitude and a good deal of hard work, and it will have consumed a considerable amount of time and money even for a talented student. For parents concerned mainly with credentialing their sons, additional hours spent with the grammarian were superfluous, if not actually an impediment, to progress toward a career. If a young man finished his schooling able to read Pindar or Alcaeus or Callimachus with comprehension, on the other hand, he will have demonstrated his ability to function, as an educated man, in a Greek milieu.¹⁹²

¹⁹⁰Lib. *Or.* 1.148-50; see Criore, *Gymnastics of the Mind* 144.

¹⁹¹Enough, that is, to enable him or her to function as a literate person, to read essential documents, to sign documents, occasionally to write a short letter or receipt, and to demonstrate a little knowledge of the *Iliad* and a few gnomic statements by Menander or Isocrates: Criore, *ibid.* 178-80; see also Harris, *Ancient Literacy* 18-19, 125-27, 146.

¹⁹²Criore, *Gymnastics of the Mind* 74-101; Criore, *Writing* 22-24. There will have been very few Graeco-Egyptian students who, in spite of the cultural divide between them and what they studied, got as far as this. See Morgan, *Literate Education* 94-119 on the Hellenocentrism of the works of ancient authors preserved as school texts (i.e., texts read before the study of *grammatike*).

(For girls, a corresponding demonstration of status would have little meaning or use.¹⁹³) These are practical considerations that help explain the tiny representation of authors other than the 'greats' in annotated papyri. The occasional outliers—a Corinna with numerous dialectal glosses, for example—may reflect the absence of any absolutely prescriptive curriculum. Within the loose boundaries of tradition, teachers were undoubtedly able to make their own idiosyncratic selection of reading materials. Even beginning readers were occasionally exposed to sophisticated poetry along with their Homer, as the survival of Sappho and even Posidippus among the elementary school texts attests,¹⁹⁴ and there was flexibility at the higher levels too. One grammarian's reading list need not have been quite the same as another's.

The time a child could spend in school, on the other hand, was finite and, for most, quite limited. The deluge of poets that Quintilian lists as appropriate for school should not be understood as an inventory, therefore, of what most students read. Rather, it indicates the ideal educational achievement of cultured adults.¹⁹⁵ Nor does it have any special prescriptive force, except perhaps in Quintilian's mind. Tradition, not Quintilian or any other authority (except, to a degree, a child's parents) must have been the principal factor controlling a grammarian's actual choice of what students read. This kind of flexibility, plus reduced numbers of advanced grammatical students, may explain the wide but shallow representation of annotated texts of most poets. Statius' father may have read Sophron with his class, but how many other grammarians followed his example?

The Sound of the Classroom

There is a pedantic, conversational quality in several of the phrases used in ancient marginalia. Over a hundred technical terms were culled from ancient commentaries on the *Iliad* alone by A. La Medica Nardi.¹⁹⁶ Several recur in the marginalia collected here, including forms of the words listed in Table 1. Without much trouble, one can sometimes imagine the drone of schoolmasters, century after century, repeating the same explanations in the same conventional language. Glosses regularly begin with ἀντὶ τοῦ, "instead of," metaphrases with stock phrases like τὸ ἐξῆς, "the sequence of thought runs....," or τοῦτ' ἐκτί, "that is to say," or οἷον, "for example," or δύνανται, "it means," or τὸ νόημα or ὁ νοῦς, "the sense is." Alternatively, rephrasings are repeatedly introduced simply by a verb such as λέγει, ἔφη, φησί, or εἶπεν, with the subject understood to be the poet or the character who speaks in the relevant text. But while it is tempting to imagine that marginalia are notes faithfully written down by students during the oral presentations of *grammatikoi*, the evidence does not really carry us so far. Many of the same notes, we must remember, have links with scholia, and this shows them to be part of a long written tradition of scholarly commentary. Their technical vocabulary, moreover, was standard in ancient commentaries and can associated with the work of Alexandrian scholars. The presence of technical language does not necessarily mean, then, that a note was copied by a student from a teacher's oral instruction. It may have been copied, by child or master, from a hypomnema. The conversational tone of these marginalia does, however, invite speculation about how the earliest hypomnemata came to be written down: by teachers preparing notes with an audience in mind, or perhaps, in fact, in the course of a lecture? Quintilian (*Inst.* 1 preface 7) and Galen (*Libr. Propr.* 11) both had problems with unofficial copies of lectures that they found in circulation.

¹⁹³Some girls were taught to read and write and a few received a little grammatical education. Rhetorical instruction had no practical purpose for a girl, since public life was closed to women. See Criboire, *Gymnastics of the Mind* 74-101.

¹⁹⁴Criboire, "Literary School Exercises".

¹⁹⁵Quintilian's "deluge": Morgan, *Literate Education* 95; Kaster, *Guardians of Language* 39-40.

¹⁹⁶A. La Medica Nardi, "Commenti a Omero *Iliade*," *SCO* 26 (1977) 133-55. W.G. Rutherford, *Scholia Aristophanica: Being Such Comments Adscript to the Text of Aristophanes as Have Been Preserved in the Codex Ravennas*, vol. 3: *A Chapter in the History of Annotation* (London 1896) 204ff reviews dozens of technical terms and expressions employed in discussions of tropes and figures in the mediaeval scholia to Aristophanes. I discuss the use of such terms in greater detail in Chapter 8.

Table 1

Some Technical Vocabulary of Commentaries
In Ancient Annotations

ἀγνοέω	be ignorant	ἐπεὶ	since	ὁμοίως	in the same way
ἀθετέω	reject	ἕτερος	the other	ὅταν	whenever
ἄλλος	another	ἢ	or; either...or	ὅτι	because
ἀμφότερος	both	ἢτοι	or; either...or	οὕτως	thus
ἀντί	instead of	θέλω	intend, mean	παρά	from
ἄνω	above	ἴδιος	same	περί	concerning
ἀρχαῖος	ancient	ἴσως	probably	περισσός	superfluous
γενική	genitive	καθάπερ	accordingly	πιθανός	plausibly
γράφω	write	καλέω	call	πληθύνω	make plural
δεῖ	should be	κατά	according to	πρός	to
διά	on account of	κοινή	common; the koine	πρότερος	former
διορθόω	correct	κυρίως	properly	σημαίνω	indicate
διχῶς	differently	λαμβάνω	take, understand	σημεῖον	sign, siglum
δοκέω	seem	λέγω	say	στίχος	verse
δοτική	dative	λέξις	expression	σύνδεσμος	conjunction
δύναται	has the force of	λόγος	explanation, story	συνεχῆς	continuously
εἰμί	is	μᾶλλον	rather	τάχα	perhaps
ἐκ	from	μέρος	part; act	τινές	some
ἐλλείπω	leave out	μετά	along with; after	τούτέστιν	that is
ἐνεκα	because of	νοέω	understand	ὑπέρ	on behalf of
ἐνθεν	whence	νῦν	in this passage	φημί	say
ἐνιοί	some	ὁ	one (reader)	ὡς	as
ἐντεῦθεν	from this	οἷον	such as	ὡςπερ	just as
ἐξῆς	in order	ὁμοίως	the same	ὡςτε	so as to

Subject Matter

Marginalia vary widely in content, but most revolve around the principal issues that concerned ancient grammarians: explanation of difficult words, paraphrasing of obscure passages, comment on morphology, elucidation of relevant mythological or historical information. Large numbers of notes look like students' memoranda or teachers' prompts offered in the course of literary instruction. Comments like these could of course have been added by almost anyone literate, even by recreational readers long past their schooling. We should still expect the effects of that schooling to be detectable even in that case too, however. In an educational program as rooted in tradition as *grammatike*, a person's sense of what required comment will have been shaped by conventional ideas about what mattered. Prominent, therefore, will be ideas presented in the earliest school days and cultivated throughout a person's lifetime. In the next chapter I examine the particular issues taught by the typical grammarian, and how they are reflected in ancient annotations.

School Books: Some Conclusions (a)

Once a child knew how to write and could read a bit of Homer and Menander and perhaps a bit of one or two other poets, he or she had acquired, in Criatore's phrase, a 'minimal cultural package' and was ready to move forward to the grammatical phase of education. At this secondary level (whether the child's actual instructor changed or not), the focus was on learning to read and understand, in more detail, the works of the great authors. Ancient writers make it clear who these were: the dramatists and the poets primarily. Prose authors theoretically had some importance. The particular poets chosen might vary from teacher to teacher. In addition to Homer, the 'minimal cultural package' at the end of the grammatical phase might consist of a selection of works by great dramatists, particularly Euripides, Aristophanes, and Menander; works by a few poets of the archaic age—Pindar and Alcaeus are among the most popular; at least one poet of the Hellenistic age—Callimachus or Apollonius or Aratus, perhaps; and some Thucydides or Xenophon. It is, in fact, texts by just these authors that receive annotation. And it is minute details associated with understanding this literature that we find explained in hundreds of marginal notes. Simple explanations are phrased in the universal language of instructors trying to rephrase a difficult passage so their students will understand it: "He says this instead of..." "He means..." "That is to say..." Most of the notes that provide substantive information correspond to one of the six branches of *grammatike*, as we shall see in Chapter 8. In the majority of annotated papyri, in sum, the notes seem to serve students or teachers at the secondary level.

CHAPTER 8: GRAMMATIKE AND THE CONTENT AND LANGUAGE OF MARGINALIA

What Came Before

A child learned to write and read Greek through laborious, repetitious, and often literally painful effort: ancient authors speak of beatings for lessons badly mastered.¹⁹⁷ Rote was the essence of elementary pedagogy, with negligible variation across the centuries. Students mastered the shapes of individual letters by copying them repetitively. They copied alphabets. They learned tables of syllables which set out every possible letter combination, and some impossible ones as well. They studied word lists. To improve their handwriting, they copied and recopied from models of increasing length prepared by their teachers. These were initially lists of maxims or short passages of poetry or prose.¹⁹⁸ After sufficient practice in writing and reading aloud, they moved on to longer passages. The authors favored as models for copying were Homer first and foremost (specifically certain portions of the *Iliad*), Euripides, and Menander. No step of the process was omitted, and students did not proceed until they had mastered the material at a given level. To judge from ancient annotations, the content of instruction broadened and deepened at the intermediate level, when children moved on to read whole works by classical authors, but regimentation hardly abated. At this 'grammatical' stage of education, Dionysius Thrax is the most concise guide to the categories of instruction.

Dionysius Thrax and Grammatike

The definition of grammar that Dionysius Thrax provides at the beginning of the *Techne Grammatike* is the most succinct statement by an ancient author of the practical objectives of ancient secondary instruction. According to Sextus Empiricus, it was instantly recognized as a description of the activities of grammarians.¹⁹⁹ Quintilian's *Institutio Oratoria* suggests that the best instruction of his day followed such a guide. A conventional vocabulary developed around the subject and appears in ancient notes and commentaries, and of course in the scholia based on them.²⁰⁰ Grammar, according to the *Techne*, has six parts:

γραμματική ἐστιν ἐμπειρία τῶν παρὰ ποιηταῖς τε καὶ συγγραφεῦσιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ λεγομένων. μέρη δὲ αὐτῆς ἐστὶν ἕξ· πρῶτον ἀνάγνωσις ἐντριβῆς κατὰ προσηφίαν, δευτέρον ἐξηγησις κατὰ τοὺς ἐνυπάρχοντα ποιητικοὺς τρόπους, τρίτον γλωσσῶν τε καὶ ἱστοριῶν πρόχειρος ἀπόδοσις, τέταρτον ἐτυμολογία εὐρεσις, πέμπτον ἀναλογίας ἐκλογισμός, ἕκτον κρίσις ποιημάτων, ὃ δὴ κάλλιστόν ἐστι πάντων τῶν ἐν τῇ τέχνῃ.

Grammatike is familiarity with the expressions typically used by the poets and the writers of prose. It has six parts. First, well practiced reading with attention to pitch and pronunciation; second, explanation of the poetic tropes embodied in the text; third, the interpretation in common speech of glosses and questions arising from the text; fourth, the development of etymologies; fifth, the demonstration of analogy; sixth, the assessment of the poems, which is the finest of all the parts of the craft.

¹⁹⁷Criore, *Writing* 31 documents the process. For treatments of ancient educational practices at the elementary and more advanced levels, see Clarke, *Higher Education*; Bonner, *Education*; Marrou, *A History of Education in Antiquity*; Kaster, *Guardians of Language*; M. Irvine, *The Making of Textual Culture: Grammatica and Literary Theory, 350-1100* (Cambridge 1994).

¹⁹⁸Criore, *Writing* 45ff.

¹⁹⁹Blank, *Sextus Empiricus: Against the Grammarians (Adversus mathematicos I)*, cited at Criore, *Gymnastics of the Mind* 186 n. 4.

²⁰⁰Rutherford demonstrates the point exhaustively for Aristophanes (Rutherford, *Scholia Aristophanica*). Dionysius' handbook had lasting and pervasive influence, but it is not the only ancient work on the subject. Other grammars diverge in matters of doctrine rather than in the topics covered: Wouters, *Grammatical Papyri*.

Reading, the first part of grammar, required that students learn to read aloud in a practiced manner, with attention not only to correct accent and pauses but also to expression and delivery. The objective is to render accurately, as if playing a part (καθ' ὑπόκρισιν), the essential quality of the delivery by the imagined speaker (ἦθος).²⁰¹ The second part of grammar is the interpretation of poetic tropes, expressions in which the use of a word 'turns away' from that of normal usage. They attracted interest at least as early as the fifth century, when Aristophanes has Euripides disavow the use of pleonasm (although Euripides and Aristophanes may not have used that term themselves).²⁰² Handbooks, conceivably reverting to a work *περὶ τρόπων* by the Augustan grammarian Tryphon, provided varying lists of the different kinds of trope that were recognized.²⁰³ Despite some variation, there was general agreement about the names of the dozen or so principal tropes: metaphor, catachresis, allegory, enigma, metalepsis, metonymy, synecdoche, onomatopoeia, periphrasis, anastrophe, hyperbaton, elleipsis, and pleonasm. The group sometimes also includes hyperbole and irony.²⁰⁴ The grammarian's third task, according to Dionysius Thrax, is to explain glosses and other information pertinent to the text. In the definition provided by Aristotle (*Poet.* 1459a9f), a gloss was a word not used in ordinary conversation. Most glosses so defined were either epic or dialectal words, and they had attracted attention for centuries. Rhapsodes may have kept their own personal lists as early as the sixth century B.C.E. Aristophanes demonstrates that Homeric glosses were already a preoccupation of schoolmasters in fifth-century Athens.²⁰⁵ The meaning of the term 'gloss' broadened over time until, by at least the Roman period, it signified any word unfamiliar to the reader. This third part of grammar has a second branch, the explanation of *historiai*, namely, informational features that raised questions for the reader. These might be mythological references or matters related to history, geography, custom, proverbs, ritual, music, or meter: anything, in short, relevant to the text at hand. In the fourth part of *grammatike* the teacher explained etymology, the relation between words and what they name. In the fifth, he demonstrated analogy, or the regular patterns discoverable in language and grammar. The sixth, according to Dionysius the best part of grammar, was literary criticism, κρίσις ποιημάτων. The term, less transparent than we might hope, evidently refers to the evaluation of poetic texts by a person who has mastered the material pertaining to them in the preceding stages of grammatical study. In what follows, I examine each of these six parts in relation to surviving annotations in ancient books.

²⁰¹e.g., sch. Aesch. *Septem* 181-186 ἰμῶν ἐριστὸ θρέμμασ' οὐκ ἀναρχτά: καθ' ὑπόκρισιν ἢ ἐν ἐρωτησέτω μετ' ἐπιτημέτω ἀνεργῶν τῶν. "The passage should be read according to the part played, or as a question indicating blame;" sch. Eur. *Hipp.* 198 αἰρετέ μου δέμα: ἐρύλαζε τὸ τῶν νοσούντων ἦθος πάντη πρός τὴν τοῦ σώματος κηδεμονίαν κατοργνομένων. "He (Euripides) observed the manner of sick people, who are concerned in every way with the care of the body." On reading aloud see Rutherford, *Scholía Aristophanica* 3.101-156; also Cassius Longinus (third century C.E.), L. von Spengel, ed., *Rhetores Graeci* (Leipzig 1854) 1.299-320, ὑπόκρισις ἐστὶ μίμησις τῶν κατ' ἀλήθειαν ἐκείνῳ παρισταμένων ἦθῶν καὶ παθῶν καὶ διαθέσεω σώματός τε καὶ τόνου φωνῆς. πρόσφορος τοῖς ὑποκριμένοις πρῆγμασι.

²⁰²κἂν ποὺ οἷς εἶπω ταῦτόν, ἢ στοιβήν ἴδῃ: / ἐνοῦσεν ἔξω τοῦ λόγου, κατὰπτυσον, *Ran.* 1178-79.

²⁰³Tryphon: *Suda* τ 1115, C. Wendel, *RE* 7A 25; M.L. West, "Tryphon De Tropis," *CQ* n.s. 15 (1965) 230-48 ("Tryphon ii"); von Spengel, *Rhet.Gr.* 1854 3.189-206 (West's "Tryphon i"); C. Degenhardt, "De veterum grammaticorum scholiis" (diss. Münster, 1909) 24-52 uses citations from scholia to illustrate the preoccupation of ancient commentators with tropes.

²⁰⁴Ancient discussion of tropes generally extended to include poetic figures, *σχήματα*, which different writers distinguished differently (hyperbole and irony sometimes show up in the latter group, on the strength of the fact that they usually consist of more than a single word or short phrase). Rutherford, *Scholía Aristophanica* 184-335 gives abundant illustrations of both figures and tropes discussed in the scholia to Aristophanes. Bonner, *Education* 229-37 is a more concise discussion.

²⁰⁵πρὸς ταῦτα εὐ λέξον Ὀμήρου (ἰμοὶ) γλώττας: τί καλοῦσι / κόρυμβα; ... τί καλοῦσι ἄμενηνὰ κάρηνα, fr. 222 (*Duinales*). See Pfeiffer, *History* 12, 78-79, 88-92, K. Latte, "Glossographika," *Philologus* 80 (1925) 136-75. The *Ἀτακτοὶ γλῶσσαι* (or simply *γλῶσσαι* or *ἄτακτα*) of Philites (born c. 340 B.C.E.) is the first known collection of Homeric and dialectal glosses and technical terms.

Reading

Instruction in speaking and reading correctly began long before a child started grammatical education (Quin. *Inst.* 1.4.2-3, 1.5.17ff). Papyri contain only infrequent comments on elocution and delivery, and these only in dramatic texts. One note, in a text of Aristophanes, employs a technical term referring to reading καθ' ὑπόκρισιν, i.e., with a feeling for the mood of the speaker or the tenor of his voice. Two others also deal with proper delivery but contain no technical language:

τοῦτο καὶ ὀργιζόμενος καὶ ὑποκρινόμενος δύναται λέγειν (MP³ 145, Ar., pl. XXII)

κατ' ἐαυτὸν λέγει (MP³ 145, Ar.)

ἠκυχή (MP³ 1298c, Men.)

Drama was an ideal vehicle for teaching elocution, since it consists almost entirely of dialogue and offers the scope needed for portraying all of the emotions. It therefore gave students practice in recitation using various 'voices'. This must account for the survival of notes on reading only in copies of the dramatic poets. The infrequency of notes on proper reading even in these texts, which for some reason are exclusively comic, and their complete absence in other authors' papyri, probably stems from the fact that children had already mastered the fundamental lessons in elocution by the time they were able to read whole plays.

Tropes

The second element of *grammatiké* is the explanation of tropes used by the poets. Notes on this subject are abundant in papyri, and their frequent correspondence with ancient commentaries and with scholia indicate the survival through the centuries, and in Latin as well as Greek, of a common tradition of grammatical criticism.²⁰⁶ Sometimes a note identifies the relevant trope by name or refers to it by a cognate:

Antithesis: ὅκ ἀπὸ ἀντιθέσεως (MP³ 2925, Juv. 7)

Eikasmos: ὅτι τὴν Ἀγιδῶ καὶ Ἀγκιχόραν περιτεραῖς εἰκάζουσι (MP³ 78, Alc.)

Ellipsis (in a note on *gestetur dominus*): κατὰ ἔλλειψιν· παρ(ᾶ) τῶν δού[λων] (MP³ 2925, Juv. 7)

Enigma: τὴν Κυκλίαν αἰνίττεται (MP³ 1516, Thuc.)

Homoiopsis: ὅτι τὰ θαυμαστά καὶ τερατώδη οἱ ποιηταὶ εἰώθα(σι) τοῖς ὄνειροις προσάπτειν καὶ παρομοιοῦν διὰ τὸ φαίνεσθαι κατὰ τὸ[ν] ὄνειρον τοιαῦτα (MP³ 78, Alc.)

Irony: ταῦτα [εἰ]ρωνεία εἰς τινὰ γήμαντα [πρὶν γε]νειᾶσαι (MP³ 61, Alc.)
κατ[α]ειρω[νεύεται] (MP³ 1130.01, Hom.)
κατειρων[εύεται?] | -κακ πα[] (MP³ 133, Archil.)

Metaphor: [ἢ μετ]αφορὰ ἀπὸ [τῶν] νικομένων ἀλεκτρούων (MP³ 1471.4, Soph.)

Pleonasm: πρὸς τὸν πλεονασμ(όν) τοῦ ἀν (MP³ 1628, Comic adespota)

²⁰⁶Rutherford, *Scholia Aristophanica*, esp. 183ff, deals with tropes in the order codified by Tryphon i (see M.L. West, "Tryphon De Tropis" and gives abundant examples of the technical terms associated with the various tropes.

Ordinarily, however, the commentator uses distinctive but non-technical language to indicate his subject. Such words and phrases are rarely explicit but, as Rutherford illustrates for the Aristophanes scholia, they were conventional elements in the vocabulary of commentators and schoolmasters. They are abundantly attested in ancient marginalia and, in lacunose notes, may be useful in identifying at least the subject matter:

Catachresis (κακῶς)

κακῶς τοῖ [ε. ἔδει γὰρ τ' []ε [] κρινου[] γ λέοντιον τῷ κ[]η κυν[]]εγε ταῦτα (MP³ 65, Alc.)

Elleipsis (λείπει, κατὰ κοινοῦ)

ἔταις ἀμαχανίαν ἀ[λ]έξων τεοῖσιν ἑμαῖς τε τιμ[α]ίς: κατὰ κοιν[ο]ῦ ἑμαῖς τιμ(αῖς)· ἔλεξεν δηλονότι μέντ(οι) ἵνα δηλονότι ἔντιμος ᾧ (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 6)

εἴλη[πτ(αι)] πα(ρὰ) προσδοκ(ίαν), ὅκει ἔλεγε καὶ τοῖς ἀμαθετάτοις τὸ καθ[] (MP³ 361, Epich.)

]ητων ὁδῶν: λει(ίπει) τό ἐστι (MP³ 1629, comic adespota)

Parapleroma (περισσός, πλεονάζει, δῖς)

μίαν δὴ κλύω μίαν τῶν πάρος: μόγαν· δῖ(ς) (MP³ 405, Eur. *Med.*)

]ιαν {ἐάν}: ἀπ[ο]γρ(άφεται) ἐάν περισσ(ῶς) πρ(ὸς) τῆ(ς) ἀντιτρο(φῆς);
to be taken with:]κεν] ἐ]άν: ὅ κεν περισσός (MP³ 1367, Pind. *Dith.* 1. 20 and 37)

Amphibolia²⁰⁷ (ἦ...ἦ, ἔντιοι, *et sim.*)

]άλκαὶ δὲ τείχος ἀνδρῶν ὕψιστον ἴσταται: δύ]ναται ἢ τ(ῶν) [ἀνδ]ρῶν ὠφέλεια ἢ ὁ αὐχοῦσιν ἢ τὸ λῆμμα (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2)

καὶ αὐτίκα δῶρον ἔδωκα: ἦτοι ὁ ποιμ(ῆν) ἢ ὁ ποιήτη[ς] (MP³ 1489, Theocr. 9)

]τον χερὶ τὰν δ' ἱεράν: οὔ(τεος) εἴρ(ηκε) τὸ ρόπαλον· ἱεράν τὴν μεγάλην· ἔντι(οι) διεράν ὅτι... ὑγρόν (MP³ 1360, Pind. *Hymn* 1)

Pleonasm (ταυτολογία)

[τα]υτολ[ο]γία (MP³ 87.01, Anacr.)

Ways of explaining the commonest trope of all, metaphor, vary considerably, depending on the point the commentator wishes to make:

παραπέμψατ' ἐφ' ἔνδεκα κόπαις: ἀπὸ τῶν ἐρεττόντων (MP³ 142, Ar. *Eq.*)

ἀλιζάνοιο: ἀλιζῶνον εἶπ(ε) τὴν Κόρινθον διὰ τὸ δυεὶ θαλάσσαις διεζῶσθαι (MP³ 186, Callim. *Aet.* 4?, fr. 384.9)

χρὸς ἐπὶ χρωτὶ πεπαίνεται: ἀν(τὶ τοῦ) συνεκλίνετο αὐτῇ (MP³ 1487, Theocr. 2)

γλάνα δὲ θαλάσσαις ἐπὶ νῶτ' ἔχει: ἀν(τὶ τοῦ) γαλήνη (ἐκτὶ) κ(ατὰ) τὴν θάλασσαν (MP³ 69, Alc.)

²⁰⁷See also MP³ 1361 (Pind. *Pae.* 2.37-38, *Pae.* 6.118-19), MP³ 1910 (Simon. Fr. 118.3).

ἐπίτακτα μὲν ἐξάκι δοιά: τουτ(έστι) τὰ ἐπίτακ[τόμ(ε)]να ἄθλα αὐτῶ ὑπὸ τοῦ Εὐρυθεάκ
(MP³ 201, Callim. *Aet.* 1.25)

Ἰτον χειρὶ τανδιερᾶν· οὐ(τοκ) εἶρη(ηκε) τὸ ρόπαλον· ἱερᾶν τὴν μεγάλην· ἐν(οι) διερᾶν ὅτι
ἕγγρον (MP³ 1360, Pind. *Hymn* 1)

ὕδατι γὰρ ἐπὶ χαλκοπύλω ψόφον αἰῶν Κακταλίας: ἐπεὶ διὰ χαλκῶν λεοντοχα[μα]τίων ρεῖ
εἰς αὐτ(ήν) ὁ Κηφισός (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 6)

Often, a marginal comment contains no such revealing terms, although an independent witness may demonstrate that what seems simply a paraphrase is actually the remnant of an ancient comment on a particular trope or figure:

Metaphor

ἐκτετοξεῦσθαι· ἐκβεβλ[ήκ]θαι, ἀ[πο]λελοιπέναι (MP³ 152, Ar. *Plut.*)

Suda a 642 ἐκτετοξεῦσθαι· ἐκκεκενωῦσθαι, ἀνηλώσθαι, ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν ἐν τῇ τοξείᾳ ἀναλικόντων τὰ βέλη. Ἀριστοφάνης Πλούτου· τὸν ἐμὸν ἤδη νομίζων ἐκτετοξεῦσθαι βίον.

ῥέπει· φέρ[εται] (MP³ 152, Ar. *Plut.*)

Sch. Junt. [1525] (Dübner) φέρεται, ἀποβλέπει, ἐκ μεταφορᾶς τοῦ ζυγοῦ; ἀντὶ τοῦ ἐπιφέρεται, μεταφορικῶς ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ.

Catachresis

οἱ δὲ πανημέριοι εἰὼν ζυγὸν ἀμφὶς ἔχοντες· ὅτ(ι) πανημ(έριοι) καὶ τὸ λοιπ(όν) τῆς ἡμέρας
Αμ() (MP³ 1039, Hom. *Od.* 3.486, pl. V)

Hesych. Π 343 πανημέριος· οὐχ ὁ δι' ὅλης ἡμέρας, ἀλλ' ὁ ἀφ' ὅσ(τι)ς ἀν' ἀρξεται μέρους· ἢ καὶ δι' ὅλης τῆς ἡμέρας, καταχρηστικῶς

Any well prepared grammarian would have recognized the tropes implicit in the following passages, which lack this kind of parallel, and he would have been prepared to comment on them to students:

Metaphor

πρᾶτος αἰιδός: ὁ ἀλέκτωρ (MP³ 1487, Theocr. 18)

εἴτε γυνὰ τήνφ παρακέκλιται εἴτε καὶ ἀνήρ: ἐκεῖνος εἴτε γυνα[ικός] εἴ[τε] [ε]π[αι]δός ἐράτ[ται] (MP³ 1487, Theocr. 2)

θηλυσ δὲ ἀ<ή>της: διὰ τὸ γόνιμον (MP³ 186, Callim. *Aet.* 4, fr. 110.52)

Ellipsis

ἀτέρες οὔτε τι πολλὸν ἀπήροισι οὔτε μαλ' ἐγγύς: τῆς φά]τνης (MP³ 117, Arat.)

καὶ νυκτὸς ἀνῶκται: αἱ θύραι (MP³ 1487, Theocr. 14)

ἐπειδὴ δὲ νύξ ἐγένετο: τότε (MP³ 1516, Thuc.)

τὰ πρόθε δ' ἐχθρὰ φίλα: νῦν (MP³ 175, Bacchyl.)

ταῦτα χρή μοχθεύοντας ἐν ἀλίφ ἄνδρας αἰεῖδεν, ἢ τὸν δὲ τεόν, Βουκαίε, πρέπει λιμηρὸν ἔρωτα ἢ μυθίδειν: ὑμᾶς (MP³ 1487, Theocr. 10)

Periphrasis

λέχει...ἀμβροσίφ Μελία: τῶ [Γ]μηνίφ λέγει (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 9)

Antonomasia

Κλεανακτίδαν: τ(ὸν) Μυρσίλ(ον); Ἀχρεανακτίδαν: τ(ὸν) Φίττακ(ον) (MP³ 60, Alc.)

Εὔιον γέροντα· τὸν Διόνυκον (MP³ 1298b, Men. *Dysc.*)

Amphibolia

Πίνδαρος Ἐλλοί, Ὅμηρος Ceλλοί, Καλλιμα[χος ἀμφοτέρα:] "ἔδρανον Ἐλλῶ[ν]" καὶ "Ceλλῶς ἐνὶ Τ]μαρίοις" (MP³ 1360, Pind. *Pae.* Fr. 59)

Glosses

Dionysius divides the third branch of grammar in two, the first part being explanation of glosses and the second the explanation of matters of fact, *historiai*. Glosses are abundant in the marginalia of papyri. There is a considerable range in their nature, however. A small but sizeable group of papyri provide glosses that suit the definition provided by Aristotle: explanations, namely, of epic and dialectal words. In texts of poets with strong associations with particular local dialects, Corinna and Alcaeus, for example, glosses of this 'authentic' sort may be practically the only kind of note to survive, but they are not uncommon elsewhere too:

ζά]γκλον: δρέπαυ[ο]ν κ(ατὰ) [C]κελ[ο]ύς (MP³ 206, Callim. *Aet.* 2.50)

ἀνάται: ἄται (MP³ 55, Alc.)

Cf. sch. Pind. *P.* 2.52c αὔταν: μεγάλην ἄτην. Αἰολικῶς δὲ προήγαγε τὴν λέξιν

Τρηχίν' ἐνέμοντο: Ἀρίταρχ(ος) Ἰακῶς Τρηχεῖνα νέμοντο (MP³ 616, Hom. *Il.*)

κοινὸν Αἰολικ() καὶ Δωρικ() τὸ ἀπὸ μ... τ() (MP³ 1489, Theocr. 8.16?)

οἱ Αἰολεῖς εἰ]ντ() ... [1 πολλ[]ν λέγοι ἂν τη [1 [C]απὸ κατ[]γλ[(MP³ 60, Alc.)

φλάσσω ε]έ, τοῦτ' ἔστιν ἢ τὸ φ ἂν]τὶ τοῦ θ̄ Δωρικῶς (MP³ 1489, Theocr. 5)

νικάσας· Αἰο]λικόν (ἔστι) τὸ νικ[άσας (MP³ 1489, Theocr. 8)

A few notes on Old Comedy have glosses "differing from these only in containing a spice of Atticism:"²⁰⁸

κατάντλησε [] ε [] οὔ(τω)κ(αὶ) Ἀττικοί (MP³ 360, Epich.)

ρέγκουιν: οὔτωσ οἱ Ἀττικοί διὰ τοῦ] κ... (MP³ 145, Ar. *Nub.*, pl. XXII)

ὑδερᾶν· ὑ[δρω]πιᾶν (MP³ 155.1, Ar. *Heroes?*)

Cf. Moeris 211.13 ὑδερὸς καὶ ὑδρᾶν, Ἀττικῶς. ὑδρωσ καὶ ὑδρωπιᾶν, Ἑλληνικῶς

²⁰⁸Rutherford, *Scholía Aristophanica* 360, 378-80.

κκαπάνον: ῥδίκελλ]αν. ἄμην ἀξ[ίνην (MP³ 1489, Theocr. 4)
Cf. sch. (b) κκαπάνη ἐκτὶ κκάφιον, ὃ οἱ Ἄττικοὶ ἄμην λέγουσι²⁰⁹

At least one Homeric papyrus (MP³ 1039, Hom. *Od.*, pl. I) contains glosses traceable to Zenodotus' alphabetical Homeric glossary (perhaps) and to the compilations of the Glossographers:

τοῖον: [τοῖον φ(αίν) ο]ἰ γλωσσογράφ(άφοι) [π]αλαίτατοι [ἀγαθὸ]ν εἶναι· Ἄμ() (Hom. *Od.* 3.321)

ἐποίπνυον: ἐνήρ[γουν (Hom. *Od.* 3.430)

Cf. sch. A (Ariston.) ποιπνύοντα· ὅτι τὸ ποιπνύοντα ἐνεργοῦντά ἐστιν, οὐχ ὅς οἱ γλωσσογράφοι ποιοῦσι τὸ ποιπνύειν διακονεῖν ἐκ τοῦ ἄκ ἴδον Ἡφαιστον διὰ δόματα ποιπνύοντα"

ἀμνίον: τὸ τοῦ αἵματος ἀγγεῖο(ν) Ερω(), τι(νέε) and ἀμνίο(ν): ὅτι ἀ(μνίον) ὀνομάσθη (Hom. *Od.* 3.444)

Sch.: ... Ζηνόδοτος δὲ ἐν ταῖς ἀπὸ τοῦ δ γλωσσαις τίθησι τὴν λέξιν...

Most of the numerous glossographic marginalia, however, simply explain words that some reader considered obscure. Often the phrase ἀντὶ τοῦ ('instead of') introduces them, but they can also be written plain, either with or without a lemma. Many have a classroom link. Wooden tablets of the *Iliad* and *Odyssey* and of Isocrates, for example, in which glosses are the only sort of note to survive, must have served the needs of children toward the end of their elementary education. Glosses are also common in papyri of Homer and the other authors read in the early phases of education, when children needed vocabulary assistance almost more than anything else. In Homeric papyri, especially, the correspondences between the ancient glosses and *scholia minora* can indicate a link to the classroom,²¹⁰ for we know that the *scholia minora* served in elementary classrooms as copying exercises.²¹¹ Bilingual word lists and interlinear translations in papyri of Vergil also suggest that glossaries were a principal teaching tool for students taking up a foreign language.²¹² Since Greek was a second language for large numbers of Egyptian students throughout antiquity, this could also account, at least in part, for the proliferation of glosses in the margins of Greek texts.

When marginal glosses are the principal kind of note to survive, they very likely were copied from a glossary or commentary specific to the text. This is fairly clearly the case in the Kellis Isocrates, where the annotator crammed in lemmata and explanations, one below the other, instead of writing them, as was usual, beside the passages they explain. His work looks, in fact, like an incomplete effort to copy an entire glossary into the narrow margins of the wooden codex. Not only in this manuscript but in papyri generally, however, glosses tend to make sense only in the immediate context. In a fragment of Dem. *De Corona*, for example (MP³ 286), the word γνομῆς,

²⁰⁹Cf. MP³ 65 (Alec., Voigt 204), in which the phrasing of the note that begins λέξις ἢ ἐν τῇ ζωῇ also suits an Atticizing gloss (ibid. 360). Rutherford, *Scholia Aristophanica* also includes such phrases as ὅπερ ἐν συνήθειᾳ λέγομεν, ὅπερ λέγομεν, οὐκ ἡμεῖς λέγομεν, ὅν νῦν καλοῦμεν.

²¹⁰The simple presence of *scholia minora* among the marginalia of a papyrus does not mean it was an elementary schoolbook, however. As they do in mediaeval scholia, *scholia minora* also appear in combination with very learned material (e.g., in MP³ 998). Correspondences appear in MP³ 909, 917.3, 998, 1045.1, 1190.2 (all texts of Homer) and in MP³ 98 (Ap. Rhod.). On *scholia minora* see Montanari, *Studi di filologia omerica antica* and idem, "Gli omerica su papiro: per una distinzione di generi," *Ric.Fil.Class.* 2 (1984) 125-38; Henrichs, "Sch. Min.," London, *Scholia minora*.

²¹¹Criore, *Writing* 50-51.

²¹²Such slender evidence as we have... suggests that spoken languages were learned by ear, probably supported by glossaries, and that texts in languages or dialects which were not spoken were approached through glossaries alone," Morgan, *Literate Education* 165.

out of context, could invite many explanations. The annotator writes κρίεως, the meaning appropriate here.²¹³ The source of such notes was clearly a reference book—perhaps a glossary, perhaps a commentary—that dealt exclusively with the text at hand, since explanations like these would be nonsensical in a general lexicon. The evidence of the glosses in papyrus annotations is in line with Mark Naoumides' conclusion about the lexica that circulated in antiquity, namely, that most were limited in scope to a particular work of literature.²¹⁴

Metaphrase

Very close to glosses in nature is a large group of marginalia that metaphrase or reconstrue the text for the sake of clarity.²¹⁵ Ordinarily such notes render the original straightforwardly, word-for-word. As in glosses, the wording is usually plain, without special terminology, apart from the occasional explanatory γάρ:

ἀκτέρες ἀλλήλων αὐτοσχεδὸν ἰνδάλλονται: ἐγγὺς ἀλλήλων φαίν[ο]ν[τ]αι (MP³ 117, Arat.)

εἶθ[εν] Ἰάονι τόνδε λαφ̄ / [παι]ῆνα [δι]ώξω: ἀπὸ τοῦ τ(ήν) ἀρχήν λαβὼν οἶον ἀπ[] (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2)

Some of these notes, like glosses, employ the familiar phrases found in contemporary commentaries and in scholia (underlined in the following examples):

Λύδοι μὲν ἐπαισχάλαντες, συμφοραῖς: τὸ δ' ἐξῆς: ἐπὶ συμφοραῖς ἀσχάλαντες κ(αὶ) λυπούμ(εν)οι (MP³ 59, Alc.)

κρ[ύ]ερος πάγος: [τ]αι τὰ τοῦ χειμῶν[ός] φη(σ)ι διαλύε(ται) (MP³ 69, Alc.)

ὅτι τοιαύτη ἢ διάν(οια)... (MP³ 78, Alcm.)

κακὸν φυτὸν: τὴν τοῦ κιδήρου γένε(σ)ιν κακὸν φυτὸν εἶπεν (MP³ 186, Callim. Fr. 110)

ἐπίτακτα μὲν ἐξάκι δοιά: τοῦ(έ)στι τὰ ἐπιτα[σ]τόμ(ε)να ἄθλα αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Εὐρυκθέου (MP³ 201, Callim. *Aet.* 1.25)

εἰ δέ τις ἀρκέων φίλοις ἔχθροῖσι τραχὺς ὑπαντιάζει, | μόχθος ἡσυχίαν φέρει | καιρῷ καταβαίνων: δύναται ὁ μόχθος | εἰς τὸν λοιπὸν χρόνον | ἔρρει (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2)

ὁ δ[] ἐχθρὰ νοήσαις | ἤδη φθόνος οἴχεται | τῶν πάλαι προθανόντων: οἶον οὐκέτι δ[εῖ] ἡμᾶς φθονεῖσθαι τ(ῶν) γονέων ἡμ[ῶν] τ(ῶν) προθανόντων ἀλλ' οὐδὲ καὶ ἀνδρ[εῖ]ας ἔθανον γάρ (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2)

λέχει πέλας ἀμβροσίῳ Μελία: τῷ []μηνίῳ λέγει (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 9)

²¹³So also in other papyri: in MP³ 1356 (Pind. *P.*, pl. XXXII), παλάμαις in the phrase θεῶν παλάμαις is glossed as θεῶν βουλή, and in MP³ 1367 (Pind. *Dith.*) χάσμα is explained by τὰς ἐπιδορατίδας, and in MP³ 414.02 (Eur. *Or.*), ξυνετός, in the phrase ξυνετός πολέμου, is glossed as ἐμπειρος.

²¹⁴Naoumides, "The Fragments of Greek Lexicography in the Papyri."

²¹⁵Metaphrase conveniently describes not only the renderings of single words but also the amplified translations of phrases and sentences, and even the paraphrases of whole passages and the notes in which the general sense of the score or so of verses is summed up in a few words introduced according to the various fashions of the sundry commentators by τὸ δὲ ὅλον, ὁ δὲ λόγος, ὁ δὲ πᾶς λόγος, ὁ δὲ νοῦς ὅλος, ... ὁ δὲ νοῦς τοιοῦτος ἐκτί, and the like." Rutherford, *Scholium Aristophanicum* 339 n. 5.

Background Information: ἱστορίαι

Dionysius combines the elucidation of ἱστορίαι (*enarratio historiarum*, Quin. 1.8.18) with the explanation of glosses as part of the third task of the *grammatikos*. The actual term figures only once in marginalia, in a long comment explaining the origins of the term Ζεῦς βασιλεὺς (MP³ 145, Ar. *Nub.*, pl. XXII), but the number of notes that can be classed under this heading is very large. Any and all relevant matters of fact provided in the marginalia belong to this category. To judge from scholia and ancient commentaries, however, a certain set of topics attracted the most attention. In roughly declining order of the frequency with which these subjects appear in papyrus annotations, they are mythology, history, geography, ritual, customs, proverbs, astronomy, zoology, biology, genealogy, music, and mathematics.²³⁶ The prominence of mythology in this list is not surprising, given Quintilian's fervent call for grammarians to avoid the vacuous display of mythological learning (*ex quo mihi inter virtutes grammatici habebitur aliqua nescire*, "All of which is to say I regard not knowing a few things as a good thing in a grammarian," 1.8.18-21). Juvenal is blunter, complaining about parents who expected their children's teachers to be repositories of the obscurest mythological trivia (7.229-36).

Comments on matters of fact, on these and other topics, often correspond to commentaries and scholia in both their subject matter and their approach to the topics. As in scholia, the reliability of the information provided varies. Some explanations of background at least have the appearance of great learning, but since these tend to deal with mythology, we should perhaps be wary (above, Chapter 5, "The Reliability of Scholarly Citations"). Most annotations on factual matters, however, provide little more than the information one could glean from a careful reading of an author. There are also occasional blunders, like that in the Antinoe Theocritus (MP³ 1487; below, Chapter 11).

Etymology

The other parts of Dionysius' *grammatiké* are less well represented in the marginalia of papyri. Explanation of etymologies, the fourth element, is detectable only in three papyri. Two are texts of Callimachus, whose lexical difficulty and preoccupation with the origins of things invited this kind of enquiry. The other is a copy of the *Odyssey* with exceptionally learned annotations:

μακθήρια: ἀπ(ὸ) τ(οῦ) μάττειν κ(αὶ) φα[γεῖν] (MP³ 201, Callim. *Aet.* 1 fr. 25)

ἔμμοτον· μότα δ(ὲ) λέγεται τὰ λ[επ]τὰ ράκη τὰ βαλλόμενα ἐπὶ τὰ ἔλκη, ὅθεν ἔμμοτον ἐλέγγο (ibid.)

**Κυρα]κῶ ἀπὸ Κυρακο(ῦς) [λίμν(ης) ἦτοι] C[υ]ράκος[και ἀπὸ] Ἀ[ρχ]ί[θ]ο(υ) γυ[ναϊκ(ός)] ἢ ἀπὸ
Κύρα< > και Κόσσης θυγατέρ(ων) (MP³ 206, Callim. *Aet.* 2 fr. 50)**

Κατάνην: Εὐαρχος ἔ[ρ]χόμε(εν)ος εἰ[ς] Cικελί(αν) εἶχε [ναῦς] πλετηλ() ἀγοί(α), κ(αὶ) μία
κ(ατ)αχ[θ]θ(εῖα) εἰ[ς] πέτρ(αν) ἀπὸ λ(ε)ε κατάνην, οὗ τ(ὴν) πόλιν (ἔκτισε) (ibid.)

Ἔρυκα: Ἔρυξ [υἱὸς] Βούτ(ου) ἀφ' οὗ [ἡ πόλις] κ(αὶ) Ἀφρ[οδ]ίτη Ἔρυκ(ίνη) (ibid.)

ἔρριψε: τὸ ρῖψαι ἐν τῷ εἰ γράφεται· εἴρηται γ(άρ), φ[η]κῖν ὁ Τρύφω[ν], παρὰ τὸ ρῖμμα κ(αὶ) ρίπτειν
(MP³ 998, Hom. *Od.*)

²³⁶Notes treating mythology are too numerous to list. For *comments on history*, see, e.g.: Alc.: MP³ 60, Voigt 114.1; MP³ 71.1, ?Voigt 298; Men.: MP³ 1297.6, Colax 100S; Pind.: MP³ 1360 (Group B2 Rutherford); *Pae.* 8.103-104; MP³ 1361 (Group D2 Rutherford); *Pae.* 2.3-4, *Pae.* 2.28-31; *comments on geography*: Alc.: MP³ 59, Voigt 60a; Callim.: MP³ 189, *Hymn.* 3.48 (pl. XII); MP³ 206, *Aet.* 2.50.28-30, 31-32, 33, 53; Euphorion: MP³ 371, *SH* 415, 416, and 442; Eur.: MP³ 438, *Hypsipyle* fr. 64; Pind.: MP³ 1360 (Group S1 Rutherford); *Pae.* 20.19; MP³ 1361, (Group D2 Rutherford); *Pae.* 2.5, *Pae.* 2.69-70; (Group D4 Rutherford); *Pae.* 4.13-14; MP³ 1369 Fr. 169a.11; adespota (Boeotian lyric): MP³ 1892 fr. 2.2; *comments on ethnography*: Callim.: MP³ 186, Pf. 110.48; MP³ 201 *Aet.* 1.25.3b; Pind.: MP³ 1369 Fr. 169a; Theocr.: MP³ 1487, poem 13.30; MP³ 1489, poem 7.111-12, 114. I have tried to indicate the general nature of the contents of each note in the corpus by labels at the right of each entry. See Part Four, "Organization of the Corpus".

Given the multitude of etymologies in late compendia and the evident fascination with the subject this suggests, the survival of only three notes in papyri is surprising.²¹⁷ It was Crates and the Stoics, however, who concerned themselves the most with the root meanings of words, and their point of view scarcely finds an airing in papyrus commentaries and annotations. What dominates in lexicographic commentary is the viewpoint of Alexandrian scholars, whose work in this area generally steered clear of etymology. Aristophanes of Byzantium, as we know from Varro, addressed the subject, but he and the other Alexandrians lacked the Stoic preoccupation with the subject. The scarcity of etymological notes may also reflect negligible interest on the part of *grammatikoi*, or their concentration, for practical reasons, on more elementary subjects. Glosses, metaphrases, and explanations of background, as we have seen, dominate among the non-scholarly marginalia. For children struggling to understand their Pindar (and this means most grammatical students), etymologies are all but irrelevant by comparison with word meanings. From the point of view of teachers, at least, this is a topic less essential than the first three. Reading with comprehension was education enough for most people, and what we find in most marginalia is evidence, mainly, that this was their goal. Potential scholars could pursue the finer issues of etymology, analogy, and literary criticism, which for Dionysius was the crowning element of *grammatike*.

Analogy

The fifth part of grammar for Dionysius, analogy, was a subject of serious interest among Alexandrian scholars.²¹⁸ In the case of Aristophanes, it involved the discovery of recurring patterns in word formation. Aristarchus, looking beyond morphology to diction, was particularly interested in discovering linguistic parallels within the Homeric poems. That the discovery of parallels, in his view, should be a guiding principle of philological criticism is expressed in the phrase "Ὅμηρον ἐξ Ὁμήρου σαφηνίζειν that has been associated with his name.²¹⁹ Aristarchus' predilection for making textual decisions on the basis of the discovery of parallels encouraged a commentator on *Od.* 3.427 (MP³ 1039, pl. II) to bring his argument to a blunt conclusion:

ἐρώ(τησις?): εἶπετε· ὡς ἀπὸ τῆ(ς) δραμῶν μετοχῆς δρά[μετε λέγ]ει, οὐ(τως) ἀπὸ τῆς [εἰπὼν οὐκ εἶπατε] ἀλλ' εἰπὼν] εἶπετε· καὶ οὐ(τως) χρήται Ὅμη(ρος) διὸ οὐ(τως) γραπτέον

The natural foil for analogy, the phenomenon of the *hapax legomenon*, naturally had a correspondingly special interest for Aristarchus and his successors. The hunt for the *hapax* lies behind at least one papyrus note (MP³ 1148.1, Hom. *Od.* 22.187-88):

κουρίξ: νεανικῶς
Ap.Soph. 103.10 κουρίξ· τῶν ἄπαξ εἰρημένων, ἐν τῇ μνηστηροφονίᾳ, σημαίνει δὲ τὸ τῆς κόρης λαβέσθαι· ἐνιοὶ δέ, κουρικῶς, οἷον νεανικῶς

By comparison with glosses or metaphrases, notes that draw attention to an analogy elsewhere in literature are not so common. About forty such citations or quotations survive. Most refer to works by the most important school

²¹⁷Reitzenstein, *Geschichte der griechischen Etymologika*; Pfeiffer, *History* 201, 241, 260.

²¹⁸Pfeiffer, *History* 202-203, 229.

²¹⁹Pfeiffer (*ibid.* 225-27) questions the assignment of the phrase to Aristarchus, since its first attestation is by Porphyry in the third century. N.G. Wilson, "An Aristarchean Maxim," *CR* n.s. 21 (1971) 172 restores the attribution. G. Lee counters with an argument that it originated in the fifth century B.C.E., perhaps with the sophists, G. Lee, "An Aristarchean Maxim?" *Proc.Camb.Phil.Soc.* 201 = n.s. 21 (1975) 63-64. J.I. Porter reinforces the argument for an Aristarchean source in an analysis of the critical approaches of Aristarchus and Crates, Porter, "Hermeneutic Lines and Circles," esp. 70-84. Galen, similarly, adopts the principle that exegesis of Hippocrates should be based on the writings of Hippocrates; see A.E. Hanson, "Galen: Author and Critic" in Glenn W. Most, ed., *Editing Texts = Texte Edieren*, *Aporemata* II (Göttingen 1998) 22-53, esp. 46-49.

authors: Homer figures in twelve notes, Hesiod in six, Euripides in four, Pindar in seven. A dozen other names appear, but except for Alcman and Callimachus, who each appear twice, none is named more than once.²²⁰

The prominence of Homer, Hesiod, and Euripides is easily to understand. They are the authors to whom a child was exposed repeatedly even before reaching the grammatical stage of education. A proven pedagogic technique, of course, is to build up a student's store of knowledge by associating new material with old. A schoolmaster's allusion to a familiar passage in Homer or Hesiod, for example, could enrich a child's understanding of an unfamiliar poet like Pindar. The pattern of references that survive in marginalia suggests we are looking at this principle put into practice. What we find, with one exception, is citations of the 'elementary' authors—Homer, Hesiod, Euripides—used exclusively to explain passages in lyric and Hellenistic poets, who were studied later in the grammatical curriculum. (The single exception, the *Odyssey* papyrus just quoted, is clearly not a school text but a book belonging to a scholar.) The fundamental authors are used, in marginalia, as touchstones for commentary on poets who came later in a child's studies. Thus Homer is used to explain Alcman, Bacchylides, Corinna, Callimachus, Parthenius, Pindar, Sophocles, and Theocritus. Hesiod is cited for Alcman, Callimachus, and Cercidas, as well as his own work. Parallels to Euripides appear in papyri of Bacchylides, Callimachus, and Pindar. The converse is also true. Papyri of the elementary authors are completely devoid of notes that cite or quote the poets read later.

In fact, papyri of these 'elementary' authors are, themselves, almost devoid of literary references. The number of papyri of Homer, Hesiod, and Euripides dwarfs what remains of the other poets. Yet hardly any contain marginalia, whereas the majority of Alcaeus and Callimachus papyri have some kind of annotation. I suspect that the reason has something to do with the fact that when children first approached the works of Homer and the other early authors as literature, rather than as exercises for copying or memorization, they were just beginning intermediate studies. Up to this point it had not been their habit to annotate their books at all, as we know from elementary school papyri. In this transitional period between elementary and intermediate schooling, while a child became acclimatized to the teaching methods of grammarians, the usefulness of making notes had perhaps not presented itself to the student. Nor was an instructor (if a book belonged to a teacher rather than a child) likely to have much need of marginal commentary, as long as he was teaching the familiar elementary authors.

²²⁰ Authors cited or quoted, in decreasing order of frequency are:

Homer MP³ 78 (Alcm.: quot. of Hom. *Od.* 24), MP³ 179 (Bacchyl.: reference to Hom. *Il.* 24), MP³ 251 (Corinna: ref. to Homer), MP³ 186 (Callim. fr. 110.52-54; quot. of Hom. *Od.* 4), MP³ 1039 (Hom.: ref. to Homer's usage), MP³ 1338 (Parth.: quot. of Hom. *Od.* 10, pl. XXIII), MP³ 1360 (Pind. *Pae.* fr. 59: ref. to *Il.* 16), MP³ 1361 (Pind. *Pae.* 10a: quot. of Hom. *Il.* 2; another note cites same passage), MP³ 1368 (Pind. *Dith.*: ref. to Homer), MP³ 1466 (Soph. *OT.*: quot. of *Il.* 1), MP³ 1487 (Theocr. 2: ref. to Homer *Od.* 4).

Pindar MP³ 179 (Bacchyl.: ref. to Pind.), MP³ 181 (Bacchyl.: ref. to Pind.), MP³ 1360 (Pind. *Pae.* 8: quot. from another work; Pind. fr. 59: ref. to Pindar's version of a myth), MP³ 1361 (Pind., *Pae.* 1-7 fr. 71: ref. to Pind.; *Pae.* 8 and 9, ref. to Pind.).

Hesiod MP³ 78 (Alcm.: ref. to Hes. *Th.*), MP³ 186 (Callim. *Aet.* 4 fr. 110: two quot. from Hes. *Th.*; in another note on the same poem, a ref. to Hes. ?*Astronomia*), MP³ 237 (Cerc.: quot. of Hes. *Op.*), MP³ 527.1 (Hes. *Catalogue*: quot. of Hes. fr. 213).

Euripides MP³ 179 (Bacchyl.: ref. to Eur.), MP³ 186 (Callim. fr. 384, *Sosibion Nike*: ref. to Eur. *Hypsipyle*), MP³ 1356 (Pind.: quot. of Eur. *Phoen.*, pl. XXXII), MP³ 1498.2 (Theon, comm. on Pind. *P.* 12: quot. of Eur. *Oed.*).

Other: Alcman MP³ 78 (note in a text of Alcm. referring to a spelling preferred by him), MP³ 186 (Callim. fr. 384, *Sosibion Nike*: quot. of Alcm.); Callimachus MP³ 1360 (Pind. *Pae.* fr. 59: quot. from *Aet.* 1 and fr. 675); Antimachus? MP³ 1957.5 (unidentified epic, SH 76: quot. of Antimachus fr. 106W); Aratus MP³ 186 (Callim. *Aet.* 4, fr. 110: quot. of Arat. *Phaenon.*); Bacchylides MP³ 179 (ref. in a papyrus of Bacchyl. to variant versions of a myth presented by him and by other poets); Diophilus (Diophile?) MP³ 186 (Callim. *Aet.* 4 fr. 110: quot. of SH 391); Hipponax MP³ 1840 (epic: ref. to Hipponax, pl. XII); Nonnus? MP³ 1837.3 (epic: a possible quot. of Nonnus *Dionys.* 47); Philitas(?) MP³ 186 (Callim. *H.* 2, quot. of Philitas(?) *Demeter*); Sappho MP³ 59 (Alc. Voigt 77: quot. of Sappho?); Sosiphanes MP³ 78 (Alcm.: ref. to a spelling preferred by Sosiphanes); Telesilla MP³ 1487 (Theocr.: ref. to the poet Telesilla). Marginalia in a few texts also draw analogies with the works of prose authors: Heraclitus MP³ 1421 (Pl. *Resp.*: ref. to Heraclitus); Pherecydes MP³ 78 (Alcm.); Plato MP³ 1421 (Pl. *Resp.*: ref. to *Meno*).

No one, however, would consider Pindar an elementary author. His prominence in citations in marginalia is therefore noteworthy. There are seven, which derive from only four papyri. Two of these texts are extensive fragments of Pindar's own poetry (MP³ 1360, 1361). These contain five of the seven references. The other two papyri, with one citation apiece, are copies of the poems of Bacchylides, Pindar's contemporary who was linked to him by ancient biographers. The survival of so many references has something to do, certainly, with the survival of relatively large portions of two manuscripts. But other significant forces are also at work. Plausibly, the frequent citations of Pindar correspond to his prominence in the grammatical curriculum. Quintilian considers him far and away the most important of the lyric poets (10.1.61). Doubtless he was the first one read at the grammatical level. (Doubtless also, for many students, he was the last.) The internal citations to Pindar's own poetry also indicate an unmistakably Alexandrian approach on the part of the commentators. The Aristarchan principle that Homer should be explained through analogy with the Homeric poems is already well known. Here, we find it applied to Pindar in five instances in only two papyri, with only four citations (three of them to Homer) to other poets. The same principle applies in texts of other authors. Marginalia in papyri of Aleman, Bacchylides, Homer, and Plato all also contain internal references (MP³ 78, 179, 1039, 1421).

Assessment of the Classics

With κρίσις ποιημάτων, the evaluation of poetry, the grammarian moves to literary criticism, the last and best stage of *grammatike* according to Dionysius. Presumably, this entails qualitative judgments about a poem's meaning, judgments that would be baseless unless a reader had worked through the preceding five steps of *grammatike* and gained an understanding of the structure and factual content of a poem. In practice, however, there is virtually no trace of evaluative criticism in the marginalia of papyri. Only one papyrus of *Iliad* 14 (MP³ 917.3) contains a note or two evaluating the poet's purpose. These notes, however, have little to do with Alexandrian criticism and in fact align with the 'exegetic' scholia to Homer, which embody, among other things, the views of Crates and the Pergamene school.²²¹

The almost total absence of marginalia concerned with literary criticism suggests something about the people who added annotations. Most of the notes that survive make it clear that readers who added notes were concerned primarily with mastering an author's language, expressions, and allusions. They were interested in matters of fact, that is, not with interpretation. The level of learning displayed in another group of annotations, the scholarly marginalia, is by contrast very high, but here again the content deals with fact, particularly the establishment of the authentic text, and not with evaluation. Interpretative criticism was practiced in antiquity but (as Dionysius's ranking of the parts of grammar suggests) interpretative criticism should come *after* philological criticism, and this, it appears, absorbed the full attention of those who added marginal notes. The preponderance of matters of fact also partly reflects social realities. Very few readers will have been so devoted to the study of γραμματικῆς as to have reached Dionysius' final stage, the κρίσις ποιημάτων. Those who did had no need, I suspect, of registering the fact in the form of marginal notes.

Another explanation for the dearth of evaluative marginalia is practical. Information on factual matters can be encapsulated and fitted into the margins of a book roll as short notes. Interpretative commentary, done properly, requires more than a few words. Before the adoption of the codex, long notes are rare except in scholarly book rolls. By the fourth century, the introduction of codices with margins of unprecedented width made longer marginalia a practical possibility. By then the scholarly impetus of the early Alexandrians had atrophied, however, while the subjects treated in marginalia changed not at all, and the level of learning in the notes of most papyri declined.

²²¹Pergamene elements are preserved in the second-century commentary on *Iliad* 21 in MP³ 1205, *P.Oxy.* II 221; Richardson, "Literary Criticism." On Crates: S.E. *Math.* 1.79 καὶ γὰρ ἐκεῖνος [Crates] ἔλεγε διαφέρειν τὸν κριτικὸν τοῦ γραμματικοῦ, καὶ τὸν μὲν κριτικὸν πάσης, φησί, δεῖ λογικῆς ἐπιτήμης ἔμπερον εἶναι, τὸν δὲ γραμματικὸν ἀπλῶς γλωσσῶν ἐξηγητικὸν καὶ προφορῶν ἀποδοτικὸν καὶ τῶν τοῦτοις παραπλησίον εἰδήμονα. See Pfeiffer, *History* 242-43 and (on Crates' scholarly production) 238-39.

Grammatike, Grammar, and Ancient Annotation

Grammar, in the modern sense of the word—the study of morphology and syntax, that is—is noticeably absent from Dionysius' outline of the components *grammatike*. After the introductory definition, the τεχνὴ γραμματική—which from this point on is no longer reliably from his pen—deals first with reading and then with letters, syllables, words, and parts of speech. There is no discussion of structure and syntax. Teresa Morgan considers that it was at the secondary, 'grammatical', stage of education that children, having learned to read and write and having become fluent in reading many kinds of text, experienced an 'educational rebirth' during which they relearned classical literature in terms of its formal structure.²²² Quintilian would not have endorsed such a program. He wants elementary students to be taught the rules of language from an early age, and a handful of school papyri provide written evidence that this indeed happened at the advanced elementary level. Before that, instruction in form and syntax may have been oral.²²³ Annotations in papyri also indicate that formal grammar was not, as Morgan argues, taught only after students became fluent in reading many kinds of text. Several surviving notes deal with technicalities of morphology, syntax, and usage. Virtually all are either elementary in nature themselves or accompany elementary annotations. They show every indication, that is, of having served students who were just in the process of learning to read poets reserved for the intermediate level.²²⁴ The impression left by the annotations that deal with points of language is that the structural aspects of language—'grammar' in the modern sense—were introduced by teachers little by little throughout the period of a child's education.

Annotations that deal with the mechanics of grammar treat morphology include the following:

ἐρίζε: ἀόριστος το(ῦ) ἐρίζω (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 6.87)

τελεεε[πῆ] / θεοῦ ἄδουτον: ἀρκενικ]ῶς τὸν ἄδουτον (ibid. *Pae.* 7.2-3)

αἰνεῖτον: αἰνοῦ[σι (MP³ 1130.01, Hom. *Od.* 18.64)

Text lost: ἀν(τὶ τοῦ) θηλυκοῦ τ[]υ[(MP³ 61 Alc.)

ὦ Φίντις: κλητικὴ []τὸ Φίντι· [τῆ] ὀρθῆ ἐχρήσατο ἀντὶ τῆς κλητικῆς (MP³ 1354, Pind.)

εὐμμελίω: οὐ μ(ε)τ(ά) το(ῦ) ἱ· (ἔστι) γ(άρ) εὐμμελίω (MP³ 778, Hom. *Il.* 6.449, pl. XVI)

πρέββα Κλυμένιοι θυγατρῶν: (?) ἀντὶ τοῦ ὑπερθετικοῦ τοῦ πρεββίτη (MP³ 1039, Hom. *Od.* 3.452, pl. III)

Others comment on dialect:

βραδίνοις: ῥαδινούς (MP³ 1900, Sappho; see also MP³ 55, pl. VII-VIII; 59)

ζά]γκλον: δρέπαν[ο]ν | κ(ατά) Cι]κελ[ο]ύς (MP³ 206, Callim.)

Text lost: οὔ(τωκ) κ(αὶ) Ἄττικοῖς (MP³ 360, Epich.)

Text lost: Δωρικὸ]ν ὦν ἀντὶ οὖν (MP³ 1489, Theocr.)

²²²Morgan, *Literate Education* ch. 5, esp. pp. 162-63.

²²³Cribiore, *Writing* 52-53 and nos. 358-78, which include morphological paradigms and fragments of grammatical manuals. Quintilian on usage: 1.6.3, 1.6.43; on etymologies, barbarism, etc.: 1.4.12, 1.5.5, 1.5.71, 1.8.13.

²²⁴In a few papyri—for example a Callimachus (MP³ 201), a commentary on Hipponax (MP³ 551), and two texts of Homer (MP³ 778 and 1039)—the learned nature of the grammatical and other annotations or the presence of critical sigla indicate the book was that of a scholar, or at least an advanced teacher's, rather than a student's.

Others deal with usage—the natural, the unexpected, and the anomalous:

κα]τ̄ ἐπίλλογ[ον: λέ]ξις ἢ ἐν τῇ ζῳῇ (MP³ 65, Alc. Voigt 204)

[ἀλήτις?]: ἐπιθ(ετικῶς) (MP³ 364.2, Eratosth.)

φ[ιλεῖ]τε: προκτακτικῶς (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 6.177)

Text lost: τὰ ὑ]ποκεί[μ]ενα [ἀ]όριστα [εἶ]ναι (MP³ 2445, musical treatise)

Text lost:] ν τὸ οἶ, δι' ὅ οἶ, δι' ὅ αὐτῶ· ἀγνοή(αν)τε: δ(ὲ) το(ῦ)το ὡς σολοικισμο(ῦ) [ᾠ]ντος
μεταγρ(άφου)σιν εἰς οἶ (MP³ 1367, Pind. *Diith.* 1.6)

Others treat meter:

ἰάγέτω θεός, οὐ γὰρ ἐγὼ δίχνα τῶνδ' αἰδεῖν: τὸ μ(έν) μέτρον Ἄρχεβούλ(ειον) λογασιδ(ικόν)
καλ(εῖται)· πεντάμετρον· ἢ α' ἐπιδέχεται ἀνάπαι(ον) πονδεί(ον) ἴαμβ(ον), αἰ ἐξῆς
ἀνάπαι(ον), ἢ ἐσχά(η) βακχεῖον καὶ ἀμφίβραχυν, ἐπεὶ ἀδιάφορ(ος) ἢ τελευτ(αία) συλλαβή
(MP³ 201, Callim. *Pf.* 228.1)

Text lost:]αμβικ[] τοδε |]η χοριαμβικόν |]λωεν πότερον |] .. δηλοσενετιω |] τρηεν ο ἀρχή |
]μ(εν) χοριαμβικ() (MP³ 551, comm. On Hippon.)

Among these examples is such a wide scholarly range it seems hardly appropriate to group them together. Some, like the comment on the aorist of ἐρίζω, were surely meant to smooth a student's way in a difficult poem. Others, for example the comment on solecism, is directed at seasoned readers and would be appropriate at the grammatical stage. Still others, for example the notes on meter (one of them added in the margins of a hypomnema), may be from scholars' books, or from an instructor's teaching manual. Wouters finds the same variety in the grammatical papyri at large. At one extreme are students' error-ridden conjugations. At the other are texts showing the influence of scholarly research on grammatical problems.²²⁵

School Texts: Some Conclusions (b)

The marginalia that predominate in papyri (namely, glosses and metaphrases) serve a far more modest purpose than Quintilian envisioned when he outlined the proper method for explicating texts. Quintilian's object, however, was to describe the steps in the education of a first-rate orator. Accordingly, he would have the teacher of literature discourse on points of language and style and help students understand and internalize the richness of the texts they read, so that they could eventually draw upon this reserve in their own writing and public speaking. Papyrus annotations, like many scholia, show that a good deal of grammatical instruction was, predictably, more fundamental and mundane than the formation of a first-rate orator would require. Rutherford, reflecting on the Aristophanic scholia, took the cynical view that,

"The inferior γραμματικῶς. In his *viva voce* instruction may have done no more than retail with proper gravity and confidence what he had himself been taught at school, refreshing his memory before the lesson by the notes (ὑπομνήματα) which he had taken then. The more earnest or ambitious might read in a public library, or buy, or borrow, one or other in the scores of copious and detailed commentaries (ὑπομνήματα), compiled by considerable scholars upon the author whom he happened to study at any time with and for his students."²²⁶

²²⁵Wouters, *Grammatical Papyri* 44.

²²⁶Rutherford, *Scholia Aristophanica* 21.

And in fact the marginalia of papyri suggest that a large part of a teacher's effort went into making the text intelligible through paraphrase and gloss. This task was not trivial, as Quintilian knew, and the method had a pedigree stretching back at least to the fifth century B.C.E. Aristophanes, in a fragment depicting a classroom drill in Homeric and legal vocabulary, makes this clear:

πρὸς ταῦτα εὐ λέξον Ὅμηρου ἐμοὶ γλώτται, τί καλοῦσι κόρυμβα;
 τί καλοῦσι ἄμενηνά κάρηνα;
 ὁ μὲν οὖν λόγος, ἐμὸς δ' οὗτος ἀδελφὸς φρακάτω, τί καλοῦσιν ἰδυίους;
 τί καλοῦσιν ἀποιναῖν; *Daitales* (Ar. Fr. 222)

In addition, recite for me—you—some Homeric glosses. What do they mean by κόρυμβα (heads of boats, i.e., bows)? What do they mean by ἄμενηνά κάρηνα (heads without strength, i.e., dreams)?

So, then—first your brother and then my brother, here—explain, what do they mean by ἰδυίους (the ones who know: witnesses)? What do they mean by ἀποιναῖν (demand the fine from a murderer)?

The earliest attestation of a *grammatikos*, however, is from only about 100 B.C.E., in an inscription that records an Eretrian gymnasiarch's endowment of a chair to support a Ὁμηρικὸν φιλόλογον (*JG* XII 9.235).²²⁷ It is the first known appointment of a teacher of literature to children. In later years of the first century B.C.E., additional inscriptions attest the appearance of *grammatikoi* so called. But one wonders how often *grammatikoi* managed to provide the ideal kind of instruction Quintilian calls for, in all its scrupulous attention to each point of language and meaning. What most teachers were inclined to supply, presumably, was help in capturing the essential meaning of a text. Only the more ambitious *grammatikoi* and the more capable students were likely to concern themselves with details more abstruse than we find in the majority of annotations. Such a degree of learning was the business of scholars, who are few in number in any generation. Some annotated papyri are from their hands, but I defer these to later.

²²⁷ Booth, "Schola Gramm." 120.



CHAPTER 9: CODICOLOGY, MARGINALIA, AND SCHOLIA

How mediaeval scholia originated—whether, that is, they assumed their form in the ninth century or in earlier centuries—has been a subject for debate, off and on, for nearly a century. The evidence of papyrus annotations indicates a need to revisit the question.²²⁸ Among papyri containing literature, the relevant texts are fourteen literary papyri, all codices of new format produced in the fourth to seventh centuries (above, Chapter 2, “The Size of Margins;” illustrated in pl. XVII, XIX-XX, XXII, XXVI-XXVIII, XXXII and possibly XXX, if literary, and XXXI).²²⁹ Eleven contain Greek authors and three Latin. Three of these manuscripts are copies of Aristophanes, two of which Gunther Zuntz examined first in the 1930s for possible scholiastic connections in their annotations. He concluded that their notes derived from hypomnemata used in school, and that the hypomnemata themselves derived from Alexandrian scholarship. Thus far, at least, he agreed with Wilamowitz, who had suggested that scholia accompanied the selections of tragedies in the first, anonymous school editions of the three major tragedians. He set these editions in the second century.²³⁰ Zuntz was adamant, however, that the format of the Aristophanes manuscripts of late antiquity and the Aristophanes manuscripts produced by Byzantine scriptoria were substantially different from each other in design, whether one considered the inelegant layout of the page in the ancient texts or the bulkiness of the marginal script. On these grounds, he pushed the invention of scholia of the mediaeval type back, to the ninth century at the earliest. For it was not until the development of minuscule writing that it was possible, in Zuntz’s view, to fit large quantities of commentary neatly into the margins of a book. The publication in 1952 of the remarkable Callimachus manuscript from Oxyrhynchus (below) induced him to modify his position only slightly, for despite the affinity of its marginalia to scholia in certain respects, the marginal script, in Zuntz’s opinion, was still too bulky by comparison with that of the scholia in later centuries.²³¹

In addition to the Aristophanes papyri and this Oxyrhynchus Callimachus, the other annotated literary codices of new format are copies of Aratus, Pindar, Theocritus, Hippocrates, Cicero, Terence, Vergil, and three unidentified authors. Their layout and design resemble the format of law books of a new design that began to appear in about the fourth century (illustrated in pl. XXV, XXIX, XXXI and possibly XXX, if law). Palaeographers trace this invention to a law school of the Greek east, where Greek replaced Latin as the language of legal instruction after Theodosius divided the empire into eastern and western portions in 395. As dozens of legal texts attest, this liberalization encouraged the production of Greek and bilingual commentaries on Roman law. Presumably, to accommodate students and lawyers whose native language was Greek, it also led to the development of this new design in books, with margins big enough to accommodate lengthy excerpts of commentaries (usually in Greek or Latin and Greek mixed) alongside a legal text (typically in Latin). For the first time in the history of the book, then, books were regularly laid out with the intention that they should include extensive exegesis in the margins. The fashion quickly spread to literary productions, I think. The marginalia not only in legal texts but also in the Pindar, the Theocritus, and the Aratus, and in the Aristophanes texts studied by Zuntz, in length and in professional execution, come closer than annotations ever have to the format of scholia from later centuries. Like scholia—and unlike the ad hoc notes in other ancient books—the marginalia in these manuscripts were planned from the books’ inception.

²²⁸N.G. Wilson, “A Chapter in the History of Annotation,” *CQ* n.s. 17 (1967) 244-56; L.D. Reynolds and N.G. Wilson, *Scribes and Scholars: a Guide to the Transmission of Greek and Latin Literature* (3rd ed., Oxford 1991) 46; N.G. Wilson, *Scholars of Byzantium* (Baltimore 1983) 33; Zuntz, *Aristophanes-Scholien*; J. Zetzel, “On the History of the Latin Scholia,” *HSCP* 79 (1975) 335-54.

²²⁹Codices of ‘new format’ are identified in the *Comprehensive List* by ‘nf’ added in the column labeled ‘Form’. See B. Bischoff, *Latin Palaeography: Antiquity and the Middle Ages* (Cambridge 1990) 74; R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri*, (Stuttgart 1967) 2.2 passim; E.A. Lowe, *Codices Latini Antiquiores: A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts Prior to the Ninth Century* (Oxford 1934-35) Supplement (Oxford 1971) 1711, 1722, 1783, 1789 (MP³ 2979.1, 2974, 2281, and 2979.2), e.g.

²³⁰U. von Wilamowitz-Moellendorf, *Einleitung in die griechische Tragödie* (Berlin 1907) 174-78, 196.

²³¹G. Zuntz, *An Inquiry into the Transmission of the Plays of Euripides* (Cambridge 1965) 272-74.

By comparison with scholia, however, the marginalia of the literary examples overall is disappointing, as Zuntz noted for the Aristophanes papyri. In the heavily annotated Vienna fragment of Pindar's second *Pythian* (MP³ 1356), the substantive material on history, biography, and geography that survives in scholia is altogether missing. The annotator restricts himself to explaining mythological background.²³² Annotations in the Antinoe Theocritus (MP³ 1487), while abundant, are also intermittent and also fall short of the high standard of the Theocritean scholia. Most are glosses and metaphrases, with occasional mythological explanations. The comments in the Berlin Aratus (MP³ 119) are a slightly better match for the mediaeval scholia in coverage and content. The annotator, though, was selective in what he recorded. The notes he chose to copy, like those in the Pindar and the Theocritus, would have served well in a grammarian's classroom. They omit the scholia's discussion of astronomical topics other than the myths associated with constellations. Even the occasional and vague citations, in Aratus scholia, of popular authors (ὡς Εὐριπίδης, ὡς Εὐριπίδης φησὶν, e.g.) are missing. In all these literary texts of new format, marginalia offer mainly paraphrases and elementary information. Learned comments on any subject are rare. Scholarly variants and textual notes, which distinguish dozens of book rolls from earlier centuries, are almost non-existent. Although the mediaeval scholia to Pindar, Theocritus, Aratus, and Aristophanes are heavy with the fruit of learned philological researches, the commentary preserved in these manuscripts has clearly been adapted for scholastic, not scholarly readers.

This would seem to direct the search for the 'invention' of scholia away from the annotated codices of late antiquity and forward, with Zuntz, to the ninth century. But we should not be so easily deflected. The latest study of ancient marginalia in texts of Aristophanes (most of which are from late antiquity) makes the case that their annotations demonstrate an intention on the part of the scribes to produce scholiastic manuscripts such as survive from the ninth century.²³³ In addition, evidence from a few exceptional texts which lack scholiastic parallels suggests that the haphazard preservation of the scanty evidence we have is playing us a trick. Two codices of new format contain texts of known authors accompanied by a large quantity of commentary which is scholarly and comprehensive, and not scholastic. The first is the Oxyrhynchus Callimachus, referred to above, which since its publication has been at the center of the debate over the history of scholia.²³⁴ Even Zuntz acknowledged it as a 'missing link'²³⁵ between books of ancient format and scholiastic manuscripts. Uniquely among papyrus texts of classical Greek authors, its marginalia are long, varied, thorough, and learned. They offer, in addition to the usual exegetic information, a barrage of scholarly fact and opinion, with specific references to named scholars instead of the anonymous citations conventionally found even in early hypomnemata. The scribe's objective, moreover, to judge from the suffocating quantity of notes he has added, was to squeeze in as much material as his margins would hold. Scholarly quality is high. Comparison with Byzantine scholia is possible only for the *Hymns*, for which the surviving scholia are admittedly meager and the papyrus notes not well preserved. Even so, the comments in the papyrus outnumber those in the scholia by four to one, and some supply learned information (such as the citation of Philitas *Demeter* at Callim. *H.* 2.33), where the scholia have mainly glosses.²³⁶

The other aberrant text is a codex of Cicero (MP³ 2919, pl. XXVI-XXVII) that contains the longest single surviving marginal note on papyrus. The comment occupies a substantial portion of the outer edge of the page and spills into the bottom margin, which it practically fills. Although it lacks the learned plenitude of the notes in the Oxyrhynchus Callimachus, it is unique among papyrus marginalia for its expansiveness. No surviving

²³²McNamee, "Chapter." See also eadem, "Innovation;" eadem, "Missing Links;" eadem, "School Notes," *PapCongr XX* (Copenhagen 1993) 177-84.

²³³Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 142.

²³⁴E. Lobel, ed.pr.; R. Pfeiffer, ed., *Callimachus* (Oxford 1949-53) vol. 2 xxvii; Zuntz, *An Inquiry*; Wilson, *Scholars*.

²³⁵Zuntz, *An Inquiry* 274n.

²³⁶Five passages are treated in both the scholia and the papyrus notes; twenty-two passages are treated in the papyrus marginalia only.

comment in Greek or Latin papyri even approaches it in length. Interestingly, it explains in unprecedented detail the meaning of a legal term. This may be mere coincidence, but in view of the importance of fifth-century legal scriptoria in the development of large-format books with heavy annotation, it is tempting to speculate that the owner of this Cicero had a professional interest, not just a literary one, in the legal ramifications of this part of the speech. The note in question, at *Divinatio in Q. Caecilius* 34, starts by explaining the rules governing the status of informers and then goes on to paraphrase and amplify the point that Cicero is making about the possibility that Caecilius might turn informer in the prosecution of Verres:

For this reason, if you seek pardon by turning informer: For it was forbidden by law for a senator to turn informer. There was a law among the Romans to the effect that when two men, being private persons, committed a crime such as murder, if one of those who committed the crime gave information about it, saying, 'I have committed this crime with this man,' then the informant was not punished, but as a reward for the information received a pardon; but he who was denounced was punished. If, however, two senators committed a crime, then the informant also is punished... (l. 21), because it was his duty to give information. Do you (i.e., Caecilius) wish ... to take up the case seriously? I (i.e., Cicero) shall be willing to speak your part for you. Does not the law prevent you, as a senator, from receiving pardon? For, as a senator, you ought not to have committed this crime.... But do you, on the ground that you yourself are acting for the Sicilians, wish to conduct the prosecution, or do you prefer to hand it over to a man who is in a position to prosecute well and frankly? For I have a clear conscience. You are unable to prosecute him; for you were a partner in his crimes (tr. C.H. Roberts).

A couple of other explanations in Greek—long, but not so long—also survive in this papyrus, as well as a number of simple translations and glosses, mostly in Greek, of the kind we find in other Latin papyri. All the notes could have served the needs of a well educated Greek, possibly a student of rhetoric or of Roman law, who needed help both with Cicero's language and with the technical issues that arise in the speech. The format of the codex, however, and the unparalleled length of the note on *inducium* make this no ordinary copy of a famous orator. If the owner of this and the other large-format codices saw fit to have such extended explanations copied professionally into the margins of their texts, it is likely that their contemporaries—grammarians or rhetors, their students, or people past their schooling—did the same for the authors they were reading. The Cicero papyrus is another 'missing link' in the history of scholia. With the Oxyrhynchus Callimachus, it represents an intermediate stage between the ancient practice of transmitting commentaries as independent books and the Byzantine practice of transcribing them whole (or in large excerpts) into the margins of a classical author.

Compilation

Length and detailed content are not the only (nor the universal) significant characteristics of scholia, however. In addition, many of the best scholia show signs of having been compiled from multiple commentaries. It is worth asking, therefore, whether marginalia in these papyri show traces of deliberate compilation. Of course in the nature of things every ancient commentary still circulating in the fifth century was a sort of compilation. Once a scholar had composed a hypomnema and made it available, it was liable to excerpting in any subsequent transcription that his friends and the members of their ever-expanding circles cared to make.²³⁷ These excerpts will inevitably have been combined, along the way, with excerpts of the works of others. The anonymous and dilute results typically produced by this process over time are obvious in the remains we have. The hypomnema attributed to Aristarchus on Herodotus (MP³ 483) gives spottier coverage to the text than we should expect, given the detail of Homeric scholia associated with his name (see Chapter 5). The commentary by Theon on Pindar's *Pythians* (MP³ 1498.2) also seems to be a collection of excerpts, and in fact has been augmented by marginal additions. The marginal additions in a Florentine hypomnema on Aristophanes (MP³ 157) are credited to Didymus, himself a scholar who reworked the commentaries

²³⁷R. Starr, "The Circulation of Literary Texts in the Roman World," *CQ* 37 (1987) 213-23.

of predecessors. Even the detailed and learned *Iliad* commentary of the first century B.C.E. (MP³ 1186) does not cover quite all the text. The most extended example, however, is Didymus' commentary on Demosthenes (MP³ 339), which constitutes a reader's selections of useful passages from a larger whole.²³⁸ When excerpts are combined with other excerpts, the information that goes into the new compilation does not always retain precise identifications of the commentator's sources (if in fact he supplied them). Facts and interpretations tend to be attributed to ἄλλοι or τινέ: and not to named authorities. Vague citations like these are not necessarily signs of sloppy work. In the case of the Didymus commentary, as Gibson observes, they are simply the scholar's record of the fact that views exist that differ from the one he presents himself, although he chooses not to discuss them.²³⁹ This kind of anonymous mixture of sources is what we typically find in the margins of ancient books.²⁴⁰

The kind of compilation detectable in scholia, however, is of a different kind. Ideally the sources used are identified in a subscription at the end of a manuscript, as they would be in a modern bibliography.²⁴¹ In addition, in the marginal comments themselves, the material from divergent sources may be labeled. In most cases the label only differentiates the note from the one before it, rather than actually identifying the source. The characteristic divider between multiple notes on a single passage is ἄλλο: or ἄλλο, little words with a significance out of proportion to their size. ἄλλο: is a hallmark of the Biblical catena, traditionally invented by Procopius of Gaza (ca 460-530) in the very period in which heavily annotated legal and literary papyri of new format first appear. Wilson, in a seminal article, links the development of catenae to the development of scholia, not only in Greek but also, possibly, in Latin manuscripts.²⁴² Both catenae and scholia represent a significant change from the ancient practice of piecing together information anonymously but more or less seamlessly in the "variorum" commentaries we have in hypomnemata. Both rely, instead, on verbatim (and thus, potentially, more mechanical and less thoughtful) transcriptions from clearly differentiated sources. The labeling of supplements is a chief point of difference between scholia and catenae on the one hand and ancient hypomnemata and annotations on the other.

Let us review the situation. The scholiastic model for books, involving compilations of commentaries (labeled or not) and written professionally in very broad margins surrounding the text they explain, is likely to have originated in the context of legal education. It must have quickly been adopted for works of scripture like catenae and for works of the classical authors, which all were extensively read and studied and for which large quantities of exegetic writings existed. Once the prototype of scholia had been established, its point of origin—law schools or sacred scriptoria?—and its point of entry into scriptorial practice—Beirut, Constantinople, or Gaza?—were forgotten. At the time, these were details of minimal importance. Both scholia and catenae, however, differ from ancient hypomnemata in the manner of their composition. They are compiled, typically, from more than one source, and compilers conventionally labeled excerpts from different sources. We must consider now whether any of the long marginalia in late literary texts, which look so scholiastic sometimes in their density, resemble catenae and scholia in this particular way. Have they been methodically compiled, that is, from two or more commentaries? If so, the argument for the early development, in a Greek context, of scholia of the mediaeval format would be stronger. Certainly the practically simultaneous appearance of catenae, of compiled Latin scholia (if Wilson is correct), and of large-format codices of Roman law and Greek literature with lengthy marginalia in block format looks like more than a coincidence.

²³⁸Gibson, *Interpreting a Classic*, esp. ch. 3.

²³⁹*Ibid.* 32-33.

²⁴⁰M.W. Haslam, "Apollonius Rhodius and the Papyri," *Illinois Classical Studies* 3 (1978) 47-73, p. 67 (on the text tradition of Ap.Rhod. *Argon.*), "Contamination is so ubiquitous as to become practically a meaningless term." For a perceptive discussion of the subject see Gibson, *Interpreting a Classic*, esp. pp. 17-18 on excerpting. For Latin, Zetzel offers a similar analysis of the text tradition of the scholia in the Bembe Terence: Zetzel, "Latin Scholia."

²⁴¹On subscriptions see Zuntz, *An Inquiry* 272-75.

²⁴²Wilson, "Chapter."

But it is not an easy question. The characteristic labeling of scholia and catenae is missing altogether from ancient notes: no citations, no *ἄλλωσ*. If the annotators of late antiquity actively compiled material from multiple sources, they left no indication of it. Or did they? A few papyri contain suggestive evidence. In the long manuscript of Pindar's *Paeans* (MP³ 1361) there is a pair of adjacent notes written, probably, by the same scribe. Both treat *Pae.* 2.32ff, and both begin with the same formulaic expression, *δύναται ὁ μόχθος*, 'The term *μόχθος* means....' Both are also unfortunately lacunose, so their full meaning is lost. Their identical introductions are suspicious. We do not expect a single commentator to write 'X means Y' and 'X means Z' and yet offer, as the annotator must have, different values for Y and Z. Similarity in phrasing, however, can hardly clinch an argument that the two notes come from different sources. It only suggests they *may* be from different sources. It is entirely possible they came from a single commentator's work, where he recorded variant explanations of two authorities. He may have written, for example, 'X means Y (according to one authority, but according to another authority) X means Z'. Only the absence of context, perhaps, gives the two notes the appearance of deriving from different commentaries. The second-century date of the papyrus also puts it several centuries earlier than the time of systematic compilations, whether we assume they began to appear in number in late antiquity or in the eighth or ninth century.

A likelier case of compilation in marginal notes occurs in a legal text of the fifth to sixth century (MP³ 2979.2, pl. XXIX), in which the physical layout of the notes suggests they may have been taken methodically by a single scribe from multiple sources. The published plate shows at the top left of one side of the page a small, regularly written block of marginal text.²⁴³ Surrounding it, both at the left and below, is a second, longer passage of commentary. The arrangement is not altogether unique. Secondary annotators, elsewhere, corrected or augmented the notes of predecessors (MP³ 1361, 2925). What distinguishes this case is the fact that both notes appear to be written by the same scribe. Possibly, then, the notes in this papyrus derive from more than one source, although again there is no certainty. It is equally possible that the first note was present in the scribe's exemplar and transcribed by him along with the main text, and the second note diverted around it when he copied the rest of the marginal commentary. Technically, this would represent a kind of compilation, since the notes had different sources. But it is not the kind of systematic compilation we find in scholia and catenae, and overt indicators like *ἄλλωσ* are lacking.

Another example is more compelling. This, again, is the very late Oxyrhynchus Callimachus (MP³ 186, sixth or seventh century), whose annotations Pfeiffer regarded as having been compiled from more than one source.²⁴⁴ Four different passages, for each of which a single annotator has supplied two different notes, support this view. Lemmata provided by the annotator are in bold-face type:

Pf. fr. 110.67:

πρόσθε μὲν ἔρχομεν ὁπῶ · κοινῆ [|] [] τε τῆς ἀν[α]τολῆς καὶ τῆς δύσεως.
ἀνατέλλ[ει] μὲν γὰρ φ(ῆ)σιν ὁ Πλόκαμος πρ[ὸ] τῆς χειμερινῆς τροπῆς, | δύνε[ι] δὲ μετὰ [τῆ]ν
ἑαρινὴν ἱσημερινῶν

πρό]σθε μὲν ἔρχ(ομεν-) | τῆ μὲν χει]μερινῆ (leg. μετ]οπωρινῆ) ἱσημερία | ἔωθεν ἀνατελλο[ν]τ[ε] |
τροπῆ δὲ |]θερινῆ ἔωθεν δυνοντ[ε] |]'Ησιόδος ἀν(α)τ(έλλ-), κατ' εὐθεία[ν] | δὲ δυνοντ[ε] |

Pf. fr. 384.4:

ϕ· ὅτινι· τῶ | Κοκιβίω

ϕ τὸ μὲν ἐξ Ἐ]φύρης· ὅτινι· τῶ Κοκιβίω· Ἐφύρα δὲ ἡ Κόρινθος· κελινοφ[ό]ρον δὲ ἔφη τὸ ἄρ[μα]
| διὰ τὸν <]τέφανον· οἱ γὰρ νικῶντες τὰ Ἰσθμια κελίνω κτέρονται

²⁴³CLA Suppl. 1789.

²⁴⁴Pfeiffer, *Callimachus* vol. 2 xxvii, quoted at Wilson, "Chapter" 248.

Pf. fr. 384.23-24:

ὄφρα κε Σωσίβιον τις. ἵνα κ(αί) τῆς τοῦ Σωσίβι[ου νίκης ἀκούσῃ κ(αί) οἱ] πόρρω οἰκοῦντες ἐπὶ τῷ Κίνυσι, μὴ μόνον οἱ ἐν Ἀλεξανδρ[ε]ίᾳ. Κίν[υσι] // // // // νος τῆς ἀρ. εὐκ ὀρίζων τὴν Καρχη[δ]ονίων χώραν. ἔστι δὲ κ(αί) πόλις. [] **διτεφέα** δὲ διὰ τὸ δις νικῆσαι τὸν Σωσίβιον

Κίνυς ποταμὸς τῆς Λιβύη[ς]. ἵνα οὖν αὐτ[ὸν] καὶ Ἀλεξανδρεῖς καὶ Λίβυες ἀκούσῃ διτεφέα

Pf. fr. 384.25-26:

ἀμφοτέρῳ παρὰ ἰ παιδ()-τὸν Μελικέρτην λέγει(εἰ) καὶ τὸν Ἀρχέμοιρον. ἐπὶ μὲν γὰρ τῷ Μελικέρτη τίθεται τὰ Ἰσθμια, ἐπὶ δὲ τῷ Ἀρχεμόρῳ τὰ Νεμέα

τῷ Μελ[ι]κέρτη

In two of the four pairs (treating Pf. fr. 110.67 and Pf. fr. 384.4), the introductory lemmata are very similar, and in one (Pf. fr. 384.4) the entirety of the shorter comment is repeated at the beginning of the longer one. We might take these as signs that the scribe was copying from two different sources, since it would be normal enough for a copyist to transcribe, unthinkingly, whatever he found under his nose, even if it entailed duplication. Automatic behavior of this kind has been aptly characterized as a 'scribal act' and is not uncommon in the work of professional scribes.²⁴⁵ But scribal absent-mindedness is hardly a positive indication, by itself, that sources are being compiled. In the case of these two pairs of notes, moreover, the elements of each set are far enough apart from each other and from the main text that each one requires its own lemma: in a sense, the repetitions are a practical convenience for the reader. What certainly suggests compilation in the notes of this manuscript is the analogous but dissimilar content of three pairs of comments. In the pair of notes treating Pf. fr. 110.67, one comment provides the information that the constellation of the Lock rises before the winter solstice and sets after the spring equinox. The second note offers slightly different information: the constellation is visible from the fall equinox to the summer solstice. It also incorporates a citation of Hesiod. For Pf. fr. 384.23-24, a long comment in the bottom margin offers a paraphrase of the text and then identifies the river Kinyps. A shorter note beside the passage offers the same information in reverse: the river's location (less precisely formulated), and then a differently worded paraphrase. At Pf. fr. 384.25-26, where Callimachus refers to a pair of children, an interlinear note identifies one of them as Melicertes. A longer note in the right margin gives two names, Melicertes and Archemorus, and explains that the Isthmian and the Nemean games, respectively, were established in their honor.

These are the signs, then, that this annotator drew from two sources: he repeats information in separate notes, contrary to the norm in earlier annotated texts and commentaries. He writes comments that contain reduplicative material in different parts of the page, a fact that suggests that he copied them at different times and possibly from different sources. He fails to integrate variant explanations into the fabric of the marginal commentary, as we are accustomed to see it done in hypomnemata. Others have noted the absence here of ἄλλως, which marks new excerpts in scholia; but even phrases such as τινέσ or οἱ δέ, commonly used by Roman commentators for patching together information from divergent sources, are missing in the repetitive notes here.

The third source of evidence for compilation is the 'Antioch Theocritus' (fifth to sixth century), although the information that this codex yields is less compelling. Two sets of notes, each group probably but not certainly written by a single hand, may reflect the combination of material from more than one source. The first group treats Theocr. 15.63-64, *χρημὸς ἀπρεβύτις ἀπόχρητο θεσπίσσα. / πάντα γυναῖκες ἴσαντι, καὶ ὡς Ζεὺς ἀγάγεθ' Ἴηραν:*

- a. μία αὐτῶν θαυμάζει τὴν γραῦν (inner [left] marg.)
- b. μία αὐτῶν θαυμάζ[ε]ι (outer [right] marg.)

²⁴⁵In the scholia to the Bembine Terence, for example, the second annotator made no effort to avoid repeating information entered by the first. The term 'scribal act' is from C.E. Murgia, quoted in Zetzel, "Latin Scholia," n. 32.

- c. μία αὐτῶν θαυμάζει τὴν γραῦν εἰπ(οῦσαν) ὅτι(ι) α μαντεύματα [ἔτι οὐκ εἶα τα να() Τροίας
γεν[.....] ἀπεκρίνατ[ο ὅτι αἱ ἰγυναῖκες π[ο]λλά ἴσασι καὶ ταύτην τὴν [.....]
] ἦς [..... +/- 12] οὔτιπ [.....] εἰαν μετὰ τοῦ .. ρ. [- - +/-22 - -] [.....] ε.....
ορομέ[(bottom marg.)
- d. [ἀνὴρ τις θαυμάζει τὴν ποιήτριαν] (outer [left] marg.)
- e. [ποιήτριαν Τελεσίλλαν] (written above the foregoing note, at the left of Theocr. 15.60)

Note (a) is neatly divided across two lines in the inner margin. Note (b) breaks off at a point probably close to the outer edge of the page and no doubt is virtually complete, for there is enough blank papyrus below the note to fit more information, had the annotator wanted to. Note (c) is in the bottom margin and offers, as such notes usually do, substantial additional information. The verbatim correspondence of the three comments and the repetition of the vernacular expression *μία αὐτῶν* makes compilation from multiple sources at least a theoretical possibility.²⁴⁶ The principal evidence for compilation lies in notes (d) and (e), however. In the first place, both were added later than note (a): note (d) was fitted in below it and note (e) above. Secondly, there is the matter of content. Notes (a), (b), and (c) take either Gorgo or Praxinoa—"one of the ladies"—to be the speaker. Note (d), however, assigns *πάντα γυναῖκες ἴσαντι* (uniquely) to a man in the crowd: "The man marvels at the lady poet."²⁴⁷ Note (e) goes further, identifying Telesilla as a lady poet. The evidence overall is less than conclusive, however. The placement of the notes on the page may simply indicate they were written on different occasions or by different hands, not that they originated in different commentaries. Nor does the contradictory information in the two sets of notes necessarily mean they were compiled from different sources. The extraordinary contents of notes (d) and (e) look, rather, like a mistake, a student's misunderstanding of a teacher's incidental remark. In fact someone subsequently deleted both notes.

The other instance of possible compilation in this papyrus pertains to Theocr. 15.48:

- a. ληστρικῶς (interl.)
- b. «Αἰγυπτιαί»: ἐπ(ει)δ(ῆ) τῆ[ς] Αἰγύ[π]του ἐστὶν ἡ [Ἀλ]εξάν[δ]ρη(εἶα) (inner [left] marg.)
- c. «Αἰγυπτιαί»: ἀντ(ὶ τοῦ) ληστρ[ι]κῶς, αὐτοὶ γὰρ πρῶτον ἐπενόησαν [τὴν] ληστεῖαν (bottom marg.)

Here too, the evidence (namely, the simple presence of more than one note to explain a single line) is inconclusive. Of course multiple sources are possible, but it is easy to think of other explanations. Note (a), for example, a simple gloss, is one of many dozens of glosses in this manuscript that appear either between the lines or immediately beside the Theocritean text, sometimes with longer annotations written beyond them in the side margin. These notes appear to have been added at more or less the same time, before the explanatory comments. This suggests they were dictated to the annotator—by a teacher?—or that he copied them from a Theocritean glossary or commentary in preparation for reading the poems. Notes (b) and (c) diverge in the information they provide, it is true, and thus they may have different sources. It is equally likely, however, that in the source commentary they were actually components of a single comment, and that the writer split them between side and bottom margins because he ran out of room. Each one, naturally, carries the same lemma, since the point of reference is the same and because the reader needed a tag of some sort to find his notes.

²⁴⁶On the New Testament usage of εἷς, the numeral, in place of τις, the indefinite article, see M. Zerwick, *Biblical Greek* (Rome 1963) §118.

²⁴⁷In the manuscript the line is awarded to Gorgo. Discrepancies in the assignment of speakers in dramatic texts are normal. This is an instance not noticed by O. Taplin, "Did Greek Dramatists Write Stage Directions?" *Proc. Camb. Philos. Soc.* 203 (1977) 121-32.

A fourth possibility is a fragment of *Ar. Equites* from the end of the fourth century, MP³ 142.01. The first editor, Manfredi, discusses the possibility that the first two preserved notes derive from different sources. While the first one corresponds closely to preserved scholia, it is followed by a comment that uses some of the same vocabulary and apparently deals with the same topic, but which is unparalleled in scholia. What remains is so sparse that the question remains unresolved.²⁴⁸

A few papyri, then, contain evidence of possible compilation in their notes. They range in date from the high Roman period to the very end of antiquity. Here and there, the nature of their evidence is codicological. For the most part, however, it consists of repetition of the same information in multiple notes. In some repetitions, the note's placement on the page suggests a reason for the duplication. In every pair of matched comments in the Callimachus papyrus, for example, one note offers a few words of lectional aid and is written where the reader would be able to find it as he read the poem, namely, right beside the text at the left or the right, or else between the lines. The other note on the same subject is always very long, always in the capacious bottom margin, and it always supplies background information rather than information to help the reader navigate the text. Could pairs of notes like those in the Callimachus derive from a single source? Possibly. A long history of excerption of hypomnemata, and of recombination of excerpts, undoubtedly produced commentaries containing some duplication. But the slightly different wording of explanations for a single point of text, and the repetition of lemmata in slightly different form are uncharacteristic of ancient hypomnemata and annotations in general. More likely the annotator here, and possibly in the other candidates for compilation, got his material from more than one source.

Since repetition is a waste of scribal effort, it is odd that multiple scholia with closely similar information are fairly common. The scribes who wrote them were clearly conforming to a different set of principles from those that guided annotators of earlier centuries, when repetitions were very rare. Indeed, the margins of mediaeval manuscripts containing scholia were apparently intended to contain not just helpful explanations, but *all* available helpful explanations. Many of these books are also costlier in substance and in execution than most of the annotated manuscripts from Egypt. The substantial investment must have made sense to the people who commissioned them: they evidently intended them not just as nice copies of the classics, but as encyclopaedic repositories of information too. Their objective seems to have been to collect and preserve the commentaries of the past, not to consolidate them, as Didymus would have. Therefore, they marked the beginning of new excerpts with *ἄλλωκ* or the like. In circumstances like these, repetition is to be expected. Two things are new in these later manuscripts. First, repetition, which is barely detectable in ancient hypomnemata and marginalia, as we have seen. Second, the indication that the scribe has switched sources. This is what is missing in the few papyri that contain repetitious, proto-scholiastic marginalia: systematic separation of information from different sources. Compilation of commentaries there may have been, as well as compilation of notes from multiple commentaries. But nothing like the telltale *ἄλλωκ* ever appears in papyrus marginalia.

Size of Writing

Zuntz considered scholia impossible before the invention of minuscule script. Availability of a script small enough to allow the neat transcription of a large amount of marginal text is obviously a prerequisite. In scholiastic manuscripts of the ninth through twelfth centuries the usual height of the letters in the scholia—whether written in minuscule or not—ranges from just under 1 millimeter to as much as 2.5 millimeters. In the dense marginalia of the Oxyrhynchus Callimachus, by contrast, the letters that lack ascenders or descenders are about 3 millimeters tall. Along with the main text, the overall visual impression is indeed, as Zuntz observed, one of clumsiness and bulk, lacking in “classical balance.”²⁴⁹ But the script in this codex is Coptic uncial, which is bulky by design. Much

²⁴⁸ *P.Bingen* 18 pp. 100-101.

²⁴⁹ *Zuntz, An Inquiry* 274n.

smaller marginal scripts existed in antiquity, in some cases as small as scholiastic scripts of later centuries, or even smaller. For the sake of comparison consider, first, the average letter-sizes in the scholia of eighteen manuscripts of the ninth century and later for which plates are readily available:²⁵⁰

Table 2

Script Size: Select Scholia and Catenae of
the Ninth to Twelfth Centuries

Letter Height (Script)	Date	Ms.	Contents
0.5 (minuscule)	xii (late)	E.D. Clarke 2 (S.C. 18364), Wilson, <i>MGB</i> 54	Arist.
0.5 (minuscule)	xi (second half)	Lincoln College Ms. Gr. 14, Wilson, <i>MGB</i> 36	ps.-Dionysius the Areopagite
0.9 (half-uncial) and 1.2 (minuscule)	x	Venus A (<i>Codex Marcianus</i> 454) facsimile Leiden 1901	Hom.
0.9 (half-uncial)	ix (888 C.E.)	MS. D'Orville 301 Wilson, <i>MGB</i> 13	Eucl.
0.9 (minuscule), 1.6 (half-uncial)	ix	Barocci 217 (S.C. 217) Wilson, <i>MGB</i> 15	Photius
0.9 (minuscule)	xi, second half	Lincoln Coll., MS. Gr. 14 Wilson, <i>MGB</i> 36	Ps.-Dionysius Areop.
0.9-1 and 1-1.2 (half-uncial)	ix (895 C.E.)	MS. E. D. Clarke 39 Wilson, <i>MGB</i> 14	Pl.
1 (capitals)	ix (835 C.E.)	Leningrad State Public Library Gr. 219 Metzger, <i>MGB</i> 26	Gospels
1 (minuscule)	xi (second half)	Auct. T. 2.7 (S.C. 20611) (Misc. 207) Wilson, <i>MGB</i> 40-41	Hom.
1.1 (minuscule)	xi (1059 C.E.)	Brit. Mus. Burney M.S. 86, <i>NPS</i> 1.2.204	Hom.
1.2 (minuscule)	xii (early)	Auct. T. 1.6 (S.C. 20584) Wilson, <i>MGB</i> 47	theological matter
1.4 (capitals)	ix	Moscow Historical Museum Cod. 129 Metzger, <i>MGB</i> 27	Psalms
1.4-1.7 (cursive)	xi, second half?	MS. Auct. T.2.7 Wilson, <i>MGB</i> 40	Hom.
2 (minuscule)	viii	<i>Cod. Guelpher-Heibuz.</i> 75a, Cavallo-Maehler, <i>GB</i> 44	John Chrysost.
2 (minuscule)	x	Christ Church, MS. Wake 2, Wilson, <i>MGB</i> 29	St John and catena
2 (minuscule)	x (984 C.E.)	Athos, $\mu\omicron\upsilon\upsilon\eta$ τῆς Ἀρτέμις: Ms. D 70, <i>NPS</i> 1.1.50	Psalter and catena
2 to 2.9 (capitals)	x (949 C.E.)	Bibl. Vaticana, Cod. Vat. Gr. 354, Metzger, <i>MGB</i> 31; <i>Spec. Cod. Gr. Vat.</i> 13	Gospels
2.5 (capitals)	viii (end)	Patmos, Cod. 171 Cavallo-Maehler, <i>GB</i> 48b	Septuagint and catena

²⁵⁰Measurements of course are tricky, given the inherent inconsistencies of handwritten materials, the slight variation in scale between some published plates and original manuscripts, the publication, usually, of only a single page of each manuscript, and the approximations that palaeographers necessarily resort to when they report measurements. The letter-heights in the following table and in the three that follow are dimensions I have measured myself from plates, admittedly a circumstance that is less than perfect, but they are useful for the sake of comparison. I provide, for minuscules, measurements for the letters pi or tau; for books written in other scripts, that of the letter nu (n in Latin)

It has escaped notice that comparably tiny handwriting also survives in the marginalia of ancient parchment and vellum codices from Egypt, and also in the main text of the unusual Mani codex. The writing in these cases is in capitals, not minuscule, but it is as tiny as many minuscule scripts:

Table 3

Script Size: Annotations
in Parchment Codices Found in Egypt

Letter Height	Date	Ms.	Contents
0.9 interl., mg.	v (late)	MP ³ 142 (pl. XXIV)	Ar.
0.8-1.2 mg.	iv-vi	MP ³ 2953	Gaius
1 and less	iv or iv-v	van Haelst 1072, GMAW 83	Life of Mani (text)
1.0	iv-v	MP ³ 2463.3 (pl. XXIV)	Tragedy
1-1.3	vi	MP ³ 543	Hippocr.
1.2, 1.4 mg.	v-vi	MP ³ 2925	Juvenal
1.2-2.1	iii	MP ³ 1354	Pind.
1.30	iv-vi	MP ³ 2955	Papinian
1.50	v-vi	MP ³ 1534	Thuc.
1.4, 1.7, 2	v	MP ³ 325	Dem.
1.6	iv	MP ³ 263	Dem.
1.60	iv-v	MP ³ 2960	Ulpian
2.00	iv-v?	MP ³ 1338 (pl. XXIII)	Parth.
2.30	v-vii	MP ³ 149	Ar.

Nor are scripts like this a purely Egyptian phenomenon. The size of handwriting in marginalia in the group above corresponds to that found in the sometimes extensive notes of early parchment and vellum manuscripts from outside Egypt:

Table 4

Script Size: Annotations
in Ancient Parchment Codices Found Outside Egypt

Letter Height (Script)	Date	Ms.	Contents
0.9-1 (Bibl. uncial)	iv	Brit. Libr. Add. 43725, 'Codex Sinaiticus' Metzger, <i>MGB 14</i>	OT+NT
1 (half uncial)	v (ante 494 C.E.)	Laurenziana XXXIX.1+ Vatic. Lat. 3225 'Codex Medicus' Lowe, <i>CLA 3.296</i>	Verg.
1.2 (Coptic uncial)	vi	Bibl. Vaticana 2125 Metzger, <i>MGB 21</i>	OT
1-1.3 (half-uncial)	iv (text), vi (sch.)	Cod. Vat. Lat. 3226 'Codex Bezae Cantabrigiae' Seider, <i>PGP 2.2.26</i>	Ter.
1.3 (half-uncial)	iv-v	Cod. Vat. Lat. 5766 'Fragmenta Vaticana' Lowe, <i>CLA 1.45</i> , Seider, <i>PGP 2.2.24</i>	Law
1.3 (capitals)	iv	Bibl. Vaticana Gr. 1209 Metzger, <i>MGB 13</i>	Bible
1.5-2.0 ('informal mixed')	vi	Cod. Vat. Lat. 5750 Lowe, <i>CLA 1.30</i>	Juv. & Pers.
1.5-1.8 (half uncial)	v	Verona, XL (38) 'Verona Vergil' Lowe, <i>CLA 4.498</i>	Verg.
1.8 (half-uncial)	vi	Laurenziana S.N. 'Codex Pisanus', the 'Florentine Pandects' Lowe, <i>CLA 3.295</i>	Justin.
2.5 (capitals)	vi (512 C.E.)	Dioscorides, Vienna Nationalbibliothek cod. Med. Gr. 1 facsimile ed. O. Mazal (Vienna 1906)	Dioscorides

Books like those in Tables 2 through 4 make clear that although minuscule handwriting itself did not emerge until the earlier decades of the ninth century, the practice of using tiny scripts for lengthy marginal commentary was already widespread centuries earlier. In some of these manuscripts—the *Codex Sinaiticus*, for example—the notes are as sporadic as in most papyri. In others, like the Juvenal from Antinoopolis (MP³ 2925), they were added higgledy-piggledy, with no attention to aesthetics. In a book like the Vienna Dioscorides, however, the contemporary marginal excerpts are written with an exquisite sense of style and proportion. The unique layout of the individual pages, with their broad expanse of unwritten surface, lacks the particular 'classical balance' that Zuntz identified as a trait of mediaeval scholiastic manuscripts. This must be partly due, however, to the non-literary nature of the main text. It consists of lists, plant by plant, of variant names by which each one is known, together with facts about its properties. The abundant space below this on most of the pages was probably deliberately left blank for supplements of the kind we find in practical manuals of medicine (e.g., the Michigan Medical Codex, MP³ 2407.01) and of law (e.g., MP³ 2982). Manuscripts such as the Verona Vergil and the Florentine *Pandects* come closest to the 'look' of later manuscripts: they are carefully written, with neat and lengthy marginal 'scholia'.

In fact, even papyrus book rolls occasionally contain marginal and interlinear notes that are comparable in size to those in parchment codices—ancient or mediaeval—despite the rougher writing surface of the papyrus, which presumably made it harder to form extremely small letters. Nearly thirty papyri have annotations that are under 2 mm in height, the majority of them considerably smaller:

Table 5

Script Size: Small Handwriting in the Notes of Papyrus Rolls and Codices

Letter Height	Date	Ms.	Contents
0.5 (marg.), 1 (text)	ii	MP ^o 254	Eur. or Critias
1.10	ii	MP ^o 1370	Pind.
1.2 interl., 1.5 and 1.9-2 mg.	ii	MP ^o 63 (pl. IX-X)	Alc.
1.3, 1.7	i-ii	MP ^o 1448	Sappho
1.3-1.5	iii	MP ^o 106	Ap.Rhod.
1.4, 1.6	ii	MP ^o 1489	Theocr.
1.5, 1.8	ii	MP ^o 1421	Pl.
1.5, 1.8, 2	i	MP ^o 78	Alcm.
1.5, 2 (interl.)	ii-iii	MP ^o 1840 (pl. XII)	epic
1.5 (Latin), 2 (Greek)	v	MP ^o 2919 (pl. XXVI-XXVII)	Cic.
1.8	i-ii	MP ^o 1391	Pl.
1.8	ii	MP ^o 1467	Soph.
1.8-2	iv	MP ^o 2932 (pl. XXII)	Sall.
1.9	3 B.C.E. (256)	P.Cairo Zen. 59142 (Seider, <i>PLP</i> 3.1.272-73)	document
1.9, 2.3	3 B.C.E. (263)	P.Hib. 192	document

What is significant about the preceding tables is the number of ancient texts included here which have marginalia in smaller hands than many scholia or catenae. Zuntz is right, of course, that ancient books with marginalia were designed on a different model from that used by scholiastic scribes. The Oxyrhynchus Callimachus indeed lacks the 'classical balance' of the much later samples he has in mind. So does the previously unnoticed Cicero, while the scribes who laid out manuscripts such as the Antinoe Juvenal and the *Codex Sinaiticus* created books that are attractive, but certainly not meant for heavy annotation. Other survivals, however, suggest that the idea for such a book may indeed have arisen in late antiquity. A feature of some later scholia that is rare in ancient texts also appears in late antiquity: in the Verona Vergil, certain marginalia employ readings that are different from what the text beside the notes actually presents. The best explanation for this kind of dissociation—mediaeval or ancient—is that the writer was methodically transcribing from his source-commentary without troubling to make sure it matched the subject text.²⁵¹ Ancient annotations—generally quite short—usually do. In format too, the extensive, relatively neat annotations of certain manuscripts of late antiquity—the Verona Vergil, the Bembine Terence, and the Florentine *Pandects*—are certainly proto-scholiastic in the density and orderliness and size of their marginalia, although they are not written or laid out like scholiastic manuscripts in minuscule. If codices existed in antiquity that had the same pleasing balance between text and annotations that we find in the ninth century scholiastic manuscripts, they are lost. The evidence suggests, however, that they existed. At the very least, we know that tiny scripts are not an exclusive characteristic of mediaeval scholia. Diminutive handwriting was in use as early as the first century.

²⁵¹C. Baschera, *Gli scolii veronesi a Virgilio* (Verona 1999) esp. 33-56. The same intention guided the annotator of the Kellis Isocrates, MP^o 1240.03 (below, Chapter 12 p. 117).

Some Conclusions

Perhaps it is too much to demand that late antiquity render up something absolutely identical in format to an ideal scholiastic manuscript in order for us to believe that scholia, at least for certain authors, developed before the ninth century. We have uncovered a large and suggestive number of indications that the circumstances of book production in the fifth and sixth centuries were right for the development of scholia in the traditional sense, and the collective evidence grows and grows. It includes:

- the survival from antiquity of notes in appropriately small scripts
- several examples of large-format books with huge margins and heavy annotation
- at least one contemporary manuscript (the Dioscorides) containing a kind of rudimentary marginal compilation from Galen and Crateuas
- a tradition that anchors the invention of scholia-like Biblical catenae in late antiquity
- evidence for compiled scholia on Vergil as early as the fifth century²⁵²
- fleeting traces of some kind of compilation in the annotations of papyri of Theocritus, Callimachus, and Roman law

Wilson's latest assessment of the situation is surely right: "When all the facts are taken into account, the balance of evidence entitles us to revert to the view that mediaeval scholia began to be amalgamated from the earlier monographs and to take on their mediaeval shape during the late Roman empire. It is possible that the process had started by the end of the fifth century and that Procopius was taking note of it when he invented the catena."²⁵³ His view was recently reinforced in Trojahn's analysis of ancient commentaries and marginalia on Aristophanes. She regards the several late, densely annotated codices of the canonical plays as evidence that proto-scholiastic manuscripts were already being produced in late antiquity.²⁵⁴

The question comes to this: in the absence of concrete evidence, is it reasonable to believe that some readers of late antiquity conceived of filling the margins of their books with full and thorough commentary, which they perhaps even compiled from more than one source? One would like to know whether the learned commentaries of the Viermännerkommentar were amalgamated as marginal scholia in late antiquity or the early Byzantine period. One wishes to know whether the ancient manuscripts in the Tables above were produced in Egypt or elsewhere. The notes in the Bembine Terence and in the Dioscorides manuscript come very close to the usual definition of mediaeval scholia favored by Wilson: they are comprehensive, learned, and assembled from multiple sources. They do not surround the text in the manner of later scholia, yet neither do all catenae.²⁵⁵ They constitute another missing link in their history.²⁵⁶ We should like to know what else the scriptoria of contemporary Constantinople and Antioch and Gaza were producing.

Collectively, this material from outside Egypt demonstrates that the production of scholia of a mediaeval type in the sixth century is a real possibility. They will have come into being as a result of the major changes introduced into legal scriptoria, where the shift to Greek-language instruction created a need for books of a new format in the fourth or fifth century. The evidence suggests that if we had a window on the past through which we might look in on scribes

²⁵²Wilson, "Chapter" 250.

²⁵³Wilson, *Scholars* 36.

²⁵⁴Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 142.

²⁵⁵For example, Vat. gr. 1694, a catena on *Ecclesiastes*, P. Franchi de' Cavalieri and J. Lietzmann, *Specimina codicum graecorum vaticanorum* 2nd ed., (Berolini 1929) 34.

²⁵⁶N.G. Wilson, "Two Notes on Byzantine Scholarship," *GRBS* 12 (1971) 557-58. See also *idem*, *Scholars of Byzantium* 271 on John Chortasmenos, who repaired and thus preserved the binding of the Dioscorides manuscript but also filled large portions of the still-blank pages with his own transcription of the original uncials, which he found difficult to read.

at work in major centers of culture in the fifth and sixth centuries, we should indeed find some engaged in transcribing full commentaries into wide and deep margins. There may even have been scriptoria where passages from multiple commentaries were being selected and recombined into the margins of new books. These, in a sense, were scholia, although they may not have been quite like those that come later: those written in Egypt, for example, will not have been written on the durable parchment of later scholiastic manuscripts. And as yet there is no evidence that Egyptian readers had yet come up with the idea of indicating a change of source by *ἀλλὰ* or the like.

SUMMARY, PART TWO

Marginal and interlinear notes in ancient books are tremendously diverse in nature, ranging from the most elementary explanations to the most sophisticated erudition. At the high end, we may be sure that several of the books containing them were the property of scholars, some of them, presumably, people associated with the Alexandrian Library who had homes in Oxyrhynchus. Interestingly, Homer is prominent among the texts with the most learned notes—a fact that fits with Criore's observation that students, as they followed the upward spiral of their education, returned again and again to the study of "the poet." At the low end, the testimony is sparse, consisting of a few wooden tablets with Homeric glosses added, and a few texts of popular elementary authors like Euripides and Menander with simple explanations in the margins. The great majority of annotated papyri lie in between these two extremes. They contain the texts of authors read at the grammatical stage of education, primarily poets. Their notes deal, almost always, with issues that were meat and drink to the ancient *grammatikos*—glosses and metaphrases, as in elementary texts, but also notes on background information pertinent to the poem at hand. Among these comments on literary tropes and on mythology bulk the largest.

All this material is the stuff of ancient commentaries and glossaries, which seem to have existed in a state of fluid equilibrium throughout antiquity, with scholars and compilers continually borrowing and extracting material from works of one kind to enhance works of the other. It was texts like these, whether they took the form of columnar word lists with meanings or of ample hypomnemata, that were the source of our notes. One would like to know whether the notes themselves were transcribed from teachers' reference books or taken down in the course of oral presentation, but the evidence available allows only guesses about this.

Ancient commentaries are also, of course, the ultimate source of mediaeval scholia on classical authors. Verbatim correspondences and other kinds of linkage between ancient marginalia and mediaeval scholia are to be expected, therefore, and they are numerous. They sharpen the image delineated by scholars of an extremely conservative ancient educational system. In the links between scholia and marginalia, we detect a persistent traditionalism in curriculum and pedagogy and scholarship that lasted through the end of antiquity and into the Byzantine period. But marginalia are not the 'seeds' of scholia. Before the codicological revolution of the fourth and fifth centuries (to be associated, probably, with the ancient law schools) books were not designed to receive annotation at all, if we set aside two or three unconventional exceptions. Manuscripts with wide margins had wide margins because they were beautiful when empty, not because they were capacious. The great change in book design in late antiquity gave rise, for the first time, to the production of large-format manuscripts with broad margins intended, as they never before had been, to be filled with extensive marginal notes. The notes themselves, unlike most annotation of previous centuries, were transcribed from commentaries by scribes who wrote in slow, professional hands. These are proto-scholia. We cannot track their development in papyri, since the classical evidence from Egypt gives out shortly after they first appear. But we do know that similar proto-scholiastic experiments were being produced elsewhere in the empire contemporaneously. The Dioscorides produced in Constantinople about 512 C.E. is the most exquisite example, but the heavily annotated Verona Vergil and Bembine Terence come closer in layout to the design of the mediaeval scholiastic manuscript.

Part Three: Selected Annotated Texts

INTRODUCTION

A review of annotated papyri, author by author, would involve much redundancy, given the nature of the evidence and the nature of annotation. There already exist, moreover, surveys of marginal notes in the ancient texts of two important authors, Aristophanes and Homer, and Herwig Maehler has provided recently a useful analysis of the nature of ancient scholarship as it is reflected in papyri of Theocritus, Apollonius Rhodius, Pindar, and certain prose authors.²⁵⁷ No single author's annotations, however, fully represent the variety of notes that survive. Nor, obviously, does any single text's. The marginalia demonstrate that commentaries of varying grades of scholarship circulated simultaneously right down to the end of antiquity. The idiosyncrasies of particular authors, moreover, attracted idiosyncratic notes. I conclude, therefore, by surveying hypomnemata and annotated papyri of select authors. I treat first the Archaic lyric poets, primarily Pindar, and secondly the Hellenistic poets, whose works are well represented. The marginalia in these two groups are typically more scholarly than most. As we have already seen, several of the texts we shall consider came from the same large find in 1906, and in some cases, from the same mound.²⁵⁸ There is a good chance, therefore, that we are dealing here with the contents of a small number of private libraries. Thirdly, and finally, I shall consider prose texts. Although most of these present a stark contrast to the often learned annotations in papyri of poetry, they hardly vary, in nature and scope, from marginalia in texts of poetry. Dividing the evidence into these three groups—Archaic lyric, Hellenistic poetry, and prose—allows a review of certain individually remarkable papyri which deserve discussion. In their proper place, therefore, I shall consider the famous Oxyrhynchus copy of Pindar's *Paeans*, the Paris manuscript of Alcman's *Partheneion*, and the Antinoe Theocritus, among others. Examination of the annotations in other kinds of text will make it clear, I think, that the annotated texts of other authors also fit within the complex of features that will be encountered in the three groups reviewed.

²⁵⁷Zantz, *Aristophanes-Scholien*; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie*; K. McNamee, "Annotated Papyri of Homer," *GRBS* 22 (1981) 247-55; Maehler, "Die Scholien der Papyri."

²⁵⁸Grenfell and Hunt found three significant caches of literary papyri during the 1905-1906 season. Annotated texts in the first find are Euripides *Hypsipyle* (MP³ 438), Pindar *Paeans* (MP³ 1361), and Plato *Symp.* (MP³ 1399). The second and largest find had Alcman (three texts: MP³ 55, 59, 61), Bacchylides (MP³ 179), Cercidas (MP³ 237), Herodotus (two texts: MP³ 473, 474), Plato *Resp.* (MP³ 1421), and Sophocles *Trachiniae*, *Ichneutae*, *Eurypylos*, and a satyr play (MP³ 1471, 1472, 1473, 1739). The third produced a tragedy (Circius or Euripides?: MP³ 254), two copies of Callimachus (MP³ 195, 206), and one of Sappho (MP³ 1448).

CHAPTER 10: ARCHAIC LYRIC AND IAMBIC

Pindar

The second-century hypomnema by Theon is the best place to start a survey of Pindaric texts (MP³ 1498.2, on *Pyth.* 12). Theon was the last known prominent scholar before Didymus set to work on Pindar, and his commentary is fundamental to the mediaeval scholia. What survives in this papyrus is learned, but sadly not intact. The excerptor preserved mainly mythological comments and metaphrases. The mythographic skewing of the information is unsurprising given the importance of myth in the explanations of *grammatikoi*. The preserved excerpts failed, however, to meet the needs of two later users, who supplemented the text with marginal notes on a wide range of issues typical of those treated by Alexandrian scholars. One writer contributed two short linguistic notes. The other added long supplements that provide linguistic information, variants, and an otherwise unknown quotation from Euripides' *Oedipus*, as well as the entire final column of the commentary. Through the combined efforts of the three scribes, the hypomnema covers the same ground as the scholia, a fact that underscores Didymus' strong reliance on Theon. Some lemmata are divided slightly differently, but none is bypassed. There are also echoes in wording, although the hypomnema tends to amplify its points more fully. In the scholia, some explanations are reduced to metaphrase or to simple statements of key points. *Pythian* 12.15 (27), on the rape of Danae, receives ten words of explanation in the scholia, but ten lines in the papyrus.

Two conclusions present themselves. First, the Oxyrhynchus hypomnema, which may have been copied only a century after Theon's death, illustrates the inexorable alteration that commentaries underwent, probably from the beginning of their existence.²⁵⁹ Fragments of Theon's work in scholia on other poets demonstrate a lively interest in typical Aristarchan issues of language and in points of information needed to understand a poem. He never confined himself, apparently, to mythological commentary, as the main scribe here has done. The second point is related to the first. A natural result of excerpting was the simultaneous circulation of multiple versions of the commentary attributed to Theon. The marginal supplements here attest at least two different versions of his work on the *Pythians*. One is the mythologically focused version copied by the first scribe. A second is the exemplar from which the linguistic and literary marginalia were copied. Even if these were from one and the same manuscript, that single, more comprehensive, exemplar contained a version of Theon that was different from that of the main text in the Oxyrhynchus papyrus. There is no reason to assume it was discarded after copying. Rather, it must have remained available for some length of time, available for copying and excerpting by later scribes whose own selections will also have been idiosyncratic. The resulting copies will also have been available for copying for an indefinite length of time. Each of the manuscripts produced in this process could have legitimately carried Theon's name. Some probably survived long enough, in various places and eras, to influence in small or large ways the text tradition of Pindaric scholarship as we have it from the mediaeval scholia. By the time Theon's original commentary reached the hands of those who compiled the scholia, its pedigree was complex. But we do not need papyri to tell us this. It is evident in the fact that the mediaeval scholia to Pindar, and to other authors, so frequently offer multiple but closely similar comments on individual points of text.²⁶⁰

One other Oxyrhynchus hypomnema from the end of the second century appears to be shaped for advanced students (MP³ 1949). It consists exclusively of metaphrase and explanations couched in language an instructor would use: *πιθωνῶς, εἴρηκεν, δηλονότι*. The latest editor compares the contents with the sort of exegesis found in fragments of Didymus and others. We find straightforward explanations, explanation of a poetic term, a little factual background.²⁶¹ Other hypomnemata on Pindar are more learned. An Oxyrhynchus text of the first to second

²⁵⁹H. Maehler, "Die Scholien der Papyri," 115-18.

²⁶⁰F. Montanari *op. ibid.* 129.

²⁶¹S. La Vecchia, "PSI XIV 1391: esegesi Pindarica ad Ossirinco nel II secolo d.e.," *PapCongr XXI* (Stuttgart and Leipzig 1997) 578-85, at p. 583.

century on the *Isthmians* (MP³ 1358) begins with a hypothesis and then provides a broad array of information about the occasion of poems, the victor, and festivals, in addition to grammatical notes on tropes (catachresis, allegory) and metaphrases. Lobel found "no particular resemblance to any component of the extant collection of scholia," although there are occasional echoes. The level of scholarship is comparable in MP³ 1370, a second-century papyrus also perhaps on the *Isthmians*. It includes glosses on rare words (ἄκακα, ἐπιφάρατος), a quotation of Callimachus, mythological commentary, and conventionally phrased explanations of sense (ἡ δὲ διάνοια...). A pair of slightly later Berlin papyri of unknown provenance contain similar material. MP³ 1382, possibly a commentary on Simonides rather than Pindar, discusses a trope (*antonomasia*), a criticism of Simonides, and varieties of horses. MP³ 1357, of the third or fourth century, is the latest of all surviving hypomnemata on Pindar and also the most scholarly. Its eighteen lines deal with three contiguous lemmata in *Pythian* 2. Nothing is left undiscussed. Commentary deals with the nuances of words, with glosses and etymology, with distinctions between similar words, with historical background. There is a parallel from Pindar, as well as the usual metaphrase and interpretation. What is most impressive, however, is the nearly verbatim parallels of most of the surviving commentary with the mediaeval scholia. The topics and their handling must be a close representation of Theon's learned summation of Alexandrian scholarship on the poet, but whether this comes from his original or from Didymus' reworking is not apparent. To find a commentary so scholarly and thorough is rare so late in antiquity.

Annotations in most contemporary papyri deal with the same wide range of issues addressed in the better hypomnemata, although the admixture of metaphrases and elementary explanations is sometimes great. Six papyri containing the *Hymns*, *Paeans*, and *Dithyrambs* and dated around the second century have the same distinguishing marks as the (infrequent) contemporary papyri of Aristophanes with marginalia. All preserve fragments of lost poetry. Several have annotations that are much closer to scholarly point of origin than any seen so far. Paraphrases and elementary explanations account for the majority of the notes, but they are not the only kind of comment that appears. Three of these papyri contain citations or quotations of poets and scholars (above, Chapter 5). Three or four have textual notes, some quite detailed. Comments of the latter kind are conspicuous for their absence in late papyri. To judge from subject matter, the notes in several of the annotated papyri of Pindar are from hypomnemata like the more scholarly commentaries discussed above, not yet wholly gutted of everything but exegetic material. Most of the notes are briefer than corresponding scholia and etymologica, however, perhaps because of space limitations.²⁶² Consider the following:

τελευτ[ε] [πῆ] / θεοῦ ἄδυτον· ἀρκενικ]ῶς τὸν ἄδυτον, MP³ 1361, Pind. *Pae.* 7.2-3.

Cf. ... ἴτε εἰς τὸν ἄδυτον, ὅς ἐστι χρυσεῶν τριπόδων θησαυρός· πυκνῶς δὲ τίθηται ὁ Πίνδαρος κατὰ τὸ ἀρκενικὸν τὸν ἄδυτον. . . , sch. Pind. *P.* 11.5, Drachmann 2.254

χάρμα· τὰς ἐπιδορατίδας, MP³ 1367, Pind. *Dith.* 3.13.

Cf. «ἔπειτα χάρμα»· νῦν ἀντὶ τοῦ χαρά· Ὅμηρος δὲ ἐπὶ τῆς μάχης· οἱ δὲ περὶ Ἴβυκον (*PMG* 340) καὶ Κτησίχορον (*PMG* 267) χάρμην τὴν ἐπιδορατίδα φαίν, sch. Pind. *Ol.* 9.129, Drachmann 1.397

τραπέζαν / προβάτων· ἀν(τι) τῆς φάτνης, MP³ 1369, Pind. fr. 169a.27-28.

Cf. Πίνδαρος που τὰς τοῦ Διομήδους ἵπκους πρόβατα καλεῖ, τὴν φάτνην αὐτῶν λέγων προβάτων τράπεζαν, Aristoph. Byz. fr. 42, Slater no. 123

The papyrus notes, in their brevity, resemble marginalia in texts of any period. The detail presumably contained in the original version of the source commentary is lacking.

²⁶²See, for example (for MP³ 1361) the notes on Pind. *Pae.* 2.5, 6.125-26, 9.33; for MP³ 1360, the notes Pindar *Pae.* 8a.1-9 and 20.19; for MP³ 1369, that on fr. 169a. Exceptions are the notes in MP³ 1360 at *H.* 1.33a.2, which is every bit as explicit as a scholium on the same subject on *H.* 16.407, and more thoroughgoing than the entry in Hesychius; and at *Pae.* 22b.7. But these are in a papyrus remarkable for its scholarly marginalia.

The major manuscript of the *Paeans* (MP³ 1361) is remarkable among annotated book rolls for its length, density of annotation, and layout. It was written on the verso of accounts²⁶³ and was certainly a book designed for private use. It is one of the rare book rolls, moreover, which was designed in order to receive abundant annotation. This must be the explanation for its extraordinarily wide margins and interlinear spaces, particularly in view of the fact that they have indeed been well filled, comparatively speaking, with marginal notes. As many as six hands have made additions.²⁶⁴ These include textual notes by four different scribes who contribute readings of Aristarchus(?) Aristicus(?), Nicanor(?), Theon, and Chrysippus(?)—although the abbreviations used for the scholars' names may be expanded differently (above, Chapter 5). Zenodotus is absent. Supposed sightings of his name are actually textual queries introduced by an abbreviation of the word ζήτηι, 'look it up.' As in texts of other authors, the term appears only beside passages containing some questionable feature.

Although textual notes are unusually numerous in this papyrus, in a sense they promise more from the commentary than the annotations deliver, for the painstaking scholarship they represent is not matched in other comments. Most of these provide simple verbal equivalents or interpretations. The language employed—more obviously than in papyri in which margins are more restricted and the notes shorter—is that of simple exegesis. It has the wordiness of the lecture-room. Technical pedagogical terms give the paraphrases a pedantic quality.²⁶⁵

μόθος ἤκυζιαν φέρει / καιρῷ καταβαίνων: δύναται ὁ μ[όθος] εἰς τὸν λο[ιπὸν χρόνον] ἔρρει
(MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2.31-34)

Πο[ρ]ειδάντιο[ν γ]ένος [- - - - / τῶν γὰρ ἀντομένων / - - - -]φέρεται: τὸ νόημα
τ[ο]ιοῦτο· ἐν οἷς γὰρ διαφέρειν δοκοῦσιν οἱ ἀντίπαλοι κατὰ πόλεμον, ταῦτα ἐκπονεῖν ἀγαθὰ
ὑποτίθεται νίκης ἐλπίδας.... (MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2.41-43)

ὁ δ['] ἐχθρὰ νοήσαι / ἤδη φθόνος οἴχεται / τῶν πάλαι προθανόντων: οἶον οὐκέτι δ[εἰ] ἡμᾶς
φθονεῖσθαι τ(ῶν) γονέων ἡμ[ῶν] τ(ῶν) προθανόντων ἀλλ' οὐδὲ καὶ ἀνδρ[εῖ]α· ἔθανον γάρ
(MP³ 1361, Pind. *Pae.* 2.54-56)

Explanatory expressions like the ones in these examples are characteristic of certain hypomnemata. The commentary in MP³ 1949, for example, as La Vecchia has shown, is entirely devoted to analyzing the meaning of a poem by means of ample metaphor and thorough explanation of individual words.²⁶⁶ Factual notes—on geography, myth, and grammar—are lacking. In the *Paeans* papyrus the notes supply the bare modicum of information. In this sense, they are less rigorously scholarly than those in other texts of Pindar. The comment in MP³ 1361 on *Pae.* 8.103-104, for example, quotes an oracle received by Erginus, paraphrases the text, and glosses the word ἐλκόμενον. A note on the same passage in MP³ 1360, although it lacks the quotation of the oracle, gives a more precise paraphrase, a fuller version of the gloss, and five additional lines of historical background, for which Hellanicus and Epimenides *Genealogies* Book 14 are cited as authorities (but see Chapter 5, "The Reliability of Scholarly Citations"). In general, MP³ 1361 contains little of the kind of learned commentary that survives in mediaeval scholia on the *Epinicians* or that was present (perhaps) in the exemplar used by the annotator of MP³ 1360.

²⁶³R.S. Bagnall et al., *The Census Register P.Oxy. 984: The Reverse of Pindar's Paeans* (Brussels 1997); Rutherford, *Paeans*.

²⁶⁴Scribal responsibility for these textual notes breaks down as follows: Grenfell and Hunt's scribe S1 added variants by Ni(cano?) and H2 added readings of ?Ar(isto)ni(cus), Ar() and Theon; H1 was responsible for readings of Ni(cano?) and ?Ar(isto)ni(cus); the scribe of part C-D contributed readings of Ar[] and Aris(), and possibly Chrys(ippus) (see s.v. MP³ 1361 P. 8.13-14, note a). Most of the four scribes contributed variants, and S1 added marginalia.

²⁶⁵See also the notes at *Pae.* 2.31-34 note c, 2.73-75, and 10a.1-6 note a (δύναται) and *Pae.* 2.3-4 note a and 2.41-43 (οἶον).

²⁶⁶La Vecchia, "PSI XIV 1391," 583-84 draws attention to the similarity between this approach and that of Didymus.

While annotated texts of Pindar's 'lost' poems are relatively abundant in the earlier Roman period, and some of their annotation extensive and learned, not one annotated copy of these poems survives from the third century or later. We know that it was the *Olympians* and *Pythians*, not the *Paeans* and *Dithyrambs*, that were predominantly read in schools, and what was read is what survives. From the third century we have two copies of the *Olympians* with exiguous notes. One contains an attenuated version of the information preserved in mediaeval scholia. It is a comment on the poet's use of the nominative where the vocative is expected: the sort of point that called for a grammarian's comment. Only that single pedantic point interested the annotator, however. Either he omitted the discussion of Doric orthography that survives in the scholia, or it had already been omitted from his exemplar. Too little of the other *Olympians* text survives to evaluate its single note, which contained either a gloss or a discussion of musical mode.

From the sixth century there survives an important copy of *Pythian* 1 with abundant marginalia (MP³ 1356, pl. XXXII). This is one of the codices of new format, which are distinguished by exceptionally wide margins and exceptionally long notes. The notes in the Pindar appear to be unpretentious, as they are in other books of similar form, for example the Berlin Aratus and certain late Aristophanes papyri (pl. XVII, XXII).²⁶⁷ Comments in the Pindar treat most of the same lemmata as the mediaeval scholia and provide comparable paraphrases, glosses, mythological information and even a verbatim correspondence (*Pyth.* 1.56 [109]).²⁶⁸ Some notes are more condensed and some more expansive. There is enough similarity to indicate that they and the scholia had a common, if distant, source. No doubt this was, at least in part, Theon's learned hypomnema, but before it was transcribed into this copy of *Pythians*, it had been stripped to its mythological essentials. The same had happened to Theon's commentary as early as the second century, as we have seen. Nothing remains, in the late *Pythians* codex, of the citations of poets and scholars²⁶⁹ that mediaeval scholia preserve, or of learned ancient commentary on Sicilian politics and geography and the life of Hiero.²⁷⁰ Even the few notes that offer apparently "new" information—information, that is, not found in scholia—are best understood as excerpts from a mythological school commentary, for they introduce facts (sometimes superfluous) which draw on material familiar from a student's previous reading. The cumulative impression of the marginalia in the *Pythian* text is that they were directed at an unsophisticated and not fully educated readership. A student may have written or commissioned the marginalia himself, but I think it likelier they served as a teacher's manual to the poem. Better scholarship on the *Epinicians* existed at the time its commentary was written. It survives in scholia, but it was of limited use for the readers of this and similar texts. They had one modest demand of Pindar, that his poetry be intelligible. The notes make it so, having stripped away most ancient learning. All that remains is an unedifying mélange of myth and paraphrase, along with perfunctory reminders of familiar works of literature. This is typical, as Zuntz has shown for late Aristophanes papyri, of commentaries used in schools.

Annotated texts of Pindar reinforce previous observations. First, although the survival of many papyri clearly indicates a lively interest in the full range of Pindar's poetry during the second century in Roman Egypt (at least

²⁶⁷Berlin Aratus: M. Maehler, "Der 'wertlose' Aratkodez P.Berol. inv. 5865," *APF* 27 (1980) 19-32. On the Pindar see McNamee, "School Texts."

²⁶⁸*P.* 1.46 (87), 51 (98), 52 (101), 54 (105) seem not to have been treated in the papyrus. The apparent redundancy in the marginalia at *P.* 1.50-52 (97-100) is not a sign that the annotator took them from different sources. Each corresponds to a different scholium: ὅς περ γὰρ Φιλοκτήτῳ in 1.50 (97) probably paraphrases τὸν Φιλοκτήτῳ δίδου, ἰστοροῦσι in 1.51 (98) indicates a note on mythological background: the term is typical of mythological passages (for example in Eratosthenes *Catasterismi*: M. Maehler, "Der 'wertlose' Aratkodez," 26). Thus it probably corresponds to the scholium on *P.* 1.100 (Dr.), with the commentator reinforcing the comparison by repeating at the end that Hiero is "like Philoctetes."

²⁶⁹Aristotle *Γελοῖον πολιτεία*, *Συρακοσίων πολιτεία*: sch. 1.46 (89); Epicharmus *Νάκου*: sch. 1.52 (99); Bacchylides fr. 7 Bl.: sch. 1.52 (100); Dionysius (*FHG* II p. 10): sch. 1.56 (109).

²⁷⁰Historical and biographical comments: scholia on *P.* 1.46 (87), 46 (89), 52 (99), 67 (127a). A modest linguistic note on metaphor is also missing: see sch. *P.* 1.52 (101).

in Oxyrhynchus, which has given us the bulk of the evidence), that broad interest had dissipated by late antiquity except for the *Epinicians*, the canonical texts read in schools. Second, the scholarly level of the commentaries from which annotators copied was generally higher in the early Roman centuries than in late antiquity. A third fact counteracts this one, however. The survival of the commentary of Theon shows that reduced versions of learned work were also in circulation in the second century which focused primarily on elementary exegesis. This is also evident from the disparate quality of notes in MP³ 1361 and in the roughly contemporary MP³ 1360. Those of MP³ 1361 seem directed more pointedly at students. Those of MP³ 1360 served a scholarly reader. They reinforce what the surviving hypomnemata on Pindar illustrate in general: that multiple versions of commentaries in varying degrees of scholarship existed simultaneously in antiquity.

Bacchylides

The same was evidently true for commentaries on Bacchylides during the Roman period, as Herwig Maehler has observed.²⁷¹ In the half-dozen fragmentary passages that yield some sense in MP³ 182 (*P.Oxy.* XXIII 2367, first to second century) nothing survives but straightforward grammatical commentary; metaphor, the identification of a metaphor, and a note on allegory. The commentary in MP³ 183 (*P.Oxy.* XXIII 2368, second century), by contrast, is learned and detailed. It reports a scholarly disagreement involving Aristarchus, Callimachus, and Dionysius ὁ Φαεελίτης over the classification of a poem. The four papyri of Bacchylides with marginalia give the same picture. They are spread across the three Roman centuries. Among them are eight fairly legible marginalia, their sparseness quite unlike the fuller annotation in contemporary texts of Pindar. The surviving legible comments offer, on the learned side, a variant reading attributed to one Ptolemy, a comparison with Pindar, and a note of some length and learning which outlines the variant versions of a myth in Homer, Euripides, Pindar, and Bacchylides. On the level of grammatical exegesis we find five simple notes clarifying the poet's meaning. The one learned comment, in a text of the first century, corresponds closely to information recorded also in the next century by Aulus Gellius, who amplifies it. There are no other links with tradition. Here in miniature is the very image of annotations in papyri in general: they are extremely rare, dissociated from each other in date and subject, essentially competent, and primarily aids to reading. The major Bacchylides papyrus, MP³ 175, exemplifies that type: it contains only a single, one-word note, in all of its many surviving columns, to help in construing the text.

Aeolic Lyric

Marginalia are uncharacteristically common in papyri of Alcaeus by comparison with the texts of most other authors. About half the two dozen surviving texts contain notes. They represent a comparatively short interval of time, the earliest belonging to the first century and the latest to the second or third. A number of features suggest that the owners of the books were students—surely not at the most elementary level, given the author, but in any case not altogether familiar with Aeolic lyric. Prosodical markings, which often are the mark of an elementary school text, are numerous in several of these papyri too, but here it is presumably the challenge of the dialect that occasions them. Multiple annotators have also been at work in individual book rolls, giving the impression that these manuscripts saw long service. Perhaps they were passed from child to child in a family or among the students of a *grammatikos*, as Severus in a later age bequeathed his notes on law to the students who came to study Roman law at Beirut after him.²⁷²

²⁷¹H. Maehler, "Die Scholien der Papyri," 121.

²⁷²Sévère, *Patriarche d'Antioche*, 512-518, Syriac text ed. M.-A. Kugener (Paris 1907) 91, whose translation is quoted at P. Collinet, *Histoire de l'école de droit de Beyrouth* (Paris 1925) 251: "Sévère étudia les lois autant qu'on peut le faire, examina et approfondit tous les édits impériaux y compris ceux de son temps, compara ensemble les commentaires contenus dans les précis des lois, nota dans des cahiers de racine auxiliaires de l'oubli et du souvenir(?) et laissa, comme des ὑπομνήματα, à ceux qui viendraient après lui, ses livres et ses notes."

Notes in one Alcaeus text, MP³ 61, and possibly also in another papyrus assigned to either him or Sappho, MP³ 67, preserve attributions to Didymus. These presumably refer to his commentary, which will have drawn heavily on the work of earlier Alexandrian scholars. That tradition was old and strong, reaching back to editions by both Aristophanes and Aristarchus. Work by the former may give scholarly weight to a note referring to οἱ Αἰολεῖς (MP³ 59), for Aristophanes concerned himself particularly with Aeolic dialect. The range of subjects in the supposedly Didymean notes certainly suits the encyclopaedic range of that Augustan-era scholar as well as the Alexandrian lineage of his work. One appears to be a paraphrase and discussion of the text (MP³ 61, Voigt 117b line 20), another concerns a siglum(?) that accompanied the text (*ibid.*, line 40c), and the possible third may deal with a variant reading (MP³ 67, Voigt 35.7). Were notes like these copied from a version of the commentary that Didymus himself composed? As with the citations of his name in the margins of the Florentine hypomnema on Aristophanes (MP³ 157) the answer is unclear. The annotators' "thus Didymus" and, possibly, "in Didymus" may have been added to notes they copied directly from a commentary bearing his name, but equally probable is that they got their information from a commentary by an anonymous later scholar who quoted him.

Other marginalia in Alcaeus papyri seem to show Alcaean scholarship adapting and changing over the course of time. Variant readings in one first-century text are attributed to Didymus' student Apion (MP³ 63, pl. IX-X). A variant in another text carries the attribution Νί() (MP³ 59). Nicanor, the specialist on Homeric punctuation, lived in the beginning of the second century, the date assigned to the papyrus, although it is impossible to be certain this is the person cited in the Alcaeus text. This and other marginalia of Alcaeus papyri illustrate the perpetuation and augmentation, in the Roman period, of Alexandrian work on this poet. The books of only a handful of other authors received so much attention. All are lyric poets: Alcman, Pindar, and Simonides. Clearly, however, scholarly activity was no guarantee for survival. For Alcaeus, no less than the others, readership fell off sharply after the second century. The latest of the thirty-two papyri attributed to him are five from the second to third century, plus a single fourth-century text by either him or Sappho.

Other notes in Alcaeus papyri, by and large, are unpretentious in their learning. For the most part, as usual, they provide functional rather than thorough commentary. The primary need of readers of these difficult texts was clearly for notes to help them through. Not surprisingly, therefore, glosses on Aeolicisms predominate. Longer notes, relatively numerous, serve mainly to clarify the sense of a passage. Notes on historical context or myth, on Aeolic dialect, or on the author's tone survive, but they rarely provide much depth.

Correspondences with the lexicographic tradition or with scholia on other authors are rare. A Diogenianian gloss on ἀντίαος, preserved in both Hesychius (s.v. ἀντία) and in a marginal note in a papyrus of Alcaeus, is attributed by Hesychius to Aeschylus, not Alcaeus (MP³ 59; Voigt 129). In other correspondences between lexica and Alcaeus marginalia, the word in the papyrus note has a different form from that of the later source, and presumably the lemma reached the lexicon from a source other than a commentary on Alcaeus. It is not even clear, however, that these are real links, or whether they simply arise from coincidences in his vocabulary and that of other poets. At best, we may say the marginalia in Alcaeus papyri suggest that commentaries on his poems were not one of the primary sources used by the lexicographers of late antiquity. This is to be expected, given that he seems to have been read little in Egypt after the second century. Material from commentaries on his poems is hardly likely, therefore, to have survived intact for very long. Whether the notes in Alcaeus papyri go back to the same source that Hesychius used, and whether that source was a commentary on Alcaeus himself or a glossary on Homer or Aeschylus, or a collection of Aeolic glosses, or a general lexicon like that of Diogenianus, is more than the evidence at hand can prove.²⁷²

The few surviving legible notes in papyri of Sappho are of similar types: an Aeolic gloss (MP³ 1443), a note on colometry (Sappho 1901), and one attributed variant (MP³ 1444). Both of the links to Hesychius (via Diogenianus)

²⁷²On Hesychius' sources, see the *Epistula ad Eulogium* which forms the preface of his lexicon; K. Latte, ed. *Hesychii Alexandrini lexicon* vol. 1 pp. 1-2.

have speculative histories, as in the case of the link between the gloss in an Alcaeus papyrus and Hesychius (MP³ 1448, 1900). It could have originated in a collection of dialectal glosses consulted by both the commentator and the glossographer, or have been picked up by Diogenianus' source from a commentary on Sappho or Alcaeus. The only noteworthy comment in an unassigned text of Aeolic lyric (MP³ 1903) is, again, a dialectal gloss.

In their competent but pedestrian way, the surviving commentaries on Alcaeus and Sappho resemble these marginalia.²⁷⁴ The hypomnemata we have are all of the second century, which makes them closely contemporary with the annotated papyri. All of them are from Oxyrhynchus, like most of the annotated copies of Sappho and Alcaeus. For the most part, their principal aim is to clarify the poet's meaning. Commentary that construes or rephrases the text (τὸ ἐξῆς...; φησὶν οὖν...; λέγει ὅτι...), explanations of Aeolicisms, and interpretations (μήποτε...) predominate. There are also comments on points of grammar and on tropes (metaphor, allegory). Background or supplementary information is rare, however, apart from a quotation of Anacreon or the identification of an addressee (MP³ 75). For detailed contemporary information about the background of the poems we must look to two other papyrus texts, MP³ 1950 (first to second century) a treatise on lyric poets, and MP³ 75.21 (second century) on Lesbian history, tradition, and legend. Because these lack the usual grammatical explanations and paraphrases, their editors, Page and Haslam, resisted classifying them as hypomnemata. The earlier, MP³ 1950, of the first to second century, is a substantial treatise offering historical and biographical information not only on Sappho and Alcaeus but also on Alcman and Stesichorus, as well as generous quotations from each poet. The other, MP³ 75.21 of the second century and presented by Haslam as *Lesbiaca*, contains learned discussion of Lesbian history, law, and lore. Its margins are crowded with the sigla marking useful passages. Here we glimpse the excerpting process in action, for the symbols probably mark passages that the reader was collecting for a new version of the commentary on Alcaeus. As we have seen in Pindar and in the margins of papyri with the most learned annotations, grammatical and non-grammatical information is mixed in too.

The predominance of dialectal notes and metaphrases in annotated papyri and commentaries of the Aeolic poets and the prominence, by contrast, of explanatory background information in contemporary treatises on the same poets suggests a sort of bifurcation in the exegetic tradition for Sappho and Alcaeus. Surviving marginalia and most commentaries, on this assumption, derive from materials that focused principally on making the Aeolic text intelligible. The attention they give to points of language, and to ensuring comprehension at the most fundamental level, and their almost complete exclusion of other material reinforce the general impression that marginalia, in most papyri, were connected with the school experience. Readers who sought information about the context of these poems could consult separately circulating treatises that dealt with the background to the poems. One subliterate papyrus that contains summaries of his poems (MP³ 75.2) is reminiscent of the Callimachean *Diagesis* or of the prose paraphrases and *scholia minora* upon which newcomers to Homer depended. A fundamental purpose of all these summarizing texts must have been to help readers who were new to an author. A prose summary, whether of Homer, Callimachus, or Alcaeus, was an in-between sort of reader's aid—neither primer nor learned commentary. It will have been useful in school, particularly for teachers as they introduced new poems. It also could have served as an ancilla for educated adults taking up, again, the texts they had once read as students.

Doric Lyric

The dominant text among the annotated papyri of Alcman is the first-century Paris manuscript of a *Partheneion* (MP³ 78). A single person copied both the poem and its learned annotations and critical sigla. He had at his disposal a well researched commentary which was strongly linguistic in orientation, detailed, and precise. The ubiquitous τινέε and ἄλλοι are absent. There are several specific quotations or citations of literary parallels and learned authorities. Even a gloss on a Doric form bears the name of a scholar, one Stasicles or Stasicleides, who is otherwise unknown.

²⁷⁴On Alcaeus (all second century): MP³ 74, 75, 75.1. On Sappho (all second century): MP³ 1453; MP³ 1454; MP³ 1455.2; MP³ 1455.1.

In general, the glosses illuminate the kinds of problem that attracted the attention of the Alexandrians—*hapax legomena*, rare words, dialectal and poetic forms. Pamphilus' opinion on the accentuation of *Αἴδαο* is recorded (above, Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations"). He is probably the first-century Alexandrian scholar of language, author of a *Περὶ γλωσσῶν καὶ ὀνομάτων* in ninety-five books. His word lists, abridged in the next century by Vestinus (*DNP* 12.2 cols. 134-35), were used by Hesychius' principal source, Diogenianus (above, Chapter 4, "Glossary, Lexicon, Commentary"). The citation of a scholar practically contemporary with the manuscript itself is remarkable and a sign of how current the scholarship in these notes is. Variants are attributed to Aristarchus and Aristophanes, both of whom produced editions of Alcman. Factual notes range from linguistic to cultural commentary. Sosiphanes, perhaps the Syracusan tragedian of the fourth century B.C.E., is cited for a point of ritual. Pherecydes, the Athenian mythographer and genealogical writer of the fifth century B.C.E., is credited with an alternate spelling of the name of one of the ten sons of the Spartan king Hippocoon. So precise are the annotations that the source-commentary seems to have been scarcely modified from the time of its composition. While the reference to Aristophanes obviously indicates a date later than the early second century B.C.E., the use of material from Pamphilus puts composition certainly within the first century of the common era. Marginalia here also connect with the later lexicographical tradition at various points. The most ancient links (at lines 49 and 61) are to Herodian, who worked in the time of Marcus Aurelius, more than a century after the copying of the Alcman. Presumably he, too, made use of Diogenianus' second-century epitome of Pamphilus.

Only two other annotated papyri are attributed with certainty to Alcman. The marginalia in one mainly give variant readings from both Aristonicus and his son (or father) Ptolemy, and are a match for the Paris *Partheneion* in scholarly precision (MP³ 79). Another, much smaller fragment, preserves a gloss traceable to Diogenianus (MP³ 80.2). A third papyrus dubiously of Alcman contains variants assigned to Nicanor(?) and perhaps a gloss on a dialectal form.

Hypomnemata and secondary works on Alcman are distinguished, like the marginalia, by their precision and scholarship.²⁷⁵ MP³ 81, written by the same scribe who copied several other annotated papyri, treats various poems, including the *Partheneion* of the Paris papyrus, MP³ 78.²⁷⁶ The broken condition of both papyri, however, generally obscures any exact parallels that may have existed between them. The commentator seems to have discussed practically the entire poem, line by line. His treatment is thorough and primarily concerned with the elements of *grammatike*. Along with interpretation and metaphor it includes glosses (particularly for Doric forms) and information on matters of cult, breeds of horse, geography, ethnography, word forms, poetic structure, and mythology. The commentator also provides linguistic parallels and quotations from Homer and Pindar. For matters of fact, he cites Theopompus and Aristarchus (whose name also appears in the margins of MP³ 78 with a variant reading). All in all, this looks like the manual of a careful and discriminating grammarian. MP³ 82 covers similar material in similar manner, although three features distinguish it. A long passage, now much discussed, explains the role of Porus and other elements in Alcman's cosmogony. It may be connected with the marginal note in MP³ 78 on Porus and Aisa (see the discussion in the corpus of texts at MP³ 78 lines 13-14). A second remarkable property is the commentator's use of the first person at the beginning of this cosmogonic discussion.²⁷⁷ Lobel provisionally restores ἐν δὲ ταύτῃ τῇ ᾠδῇ Ἀλκμῶν φυσιολογεῖ. ἐκθηόμεθα δὲ τὰ δοκοῦντα ἡμῖν... (fr. 2 col. ii.25). Only rarely in ancient hypomnemata does the commentator intrude his own view in this way into his work, and it suggests that this commentary and others like it are precisely transcribed compositions not too many steps removed from the

²⁷⁵MP³ 81, first century; MP³ 82, second century; MP³ 83, first century; MP³ 84 (colophon of hypomnema by Dionysius), second century; MP³ 84.1, first century; MP³ 1950, first to second century.

²⁷⁶By the same hand, and therefore also likely (*prima facie*) to belong to scholars' libraries, are MP³ 127 (Ionic trimeters), 1459.1 (Simon.), 1201 (comm. on Hom. *Il.*). The first two also contain marginal notes. See above, Chapter 5.

²⁷⁷Most, "Alcman's 'Cosmogonic' Fragment."

autograph manuscript of the scholars who composed them.²⁷⁸ Lastly, a variant reading attributed in MP³ 82 to Theon may indicate that he wrote a commentary on Alcman. This would account for the high scholarly level of these two commentaries, copied one and two centuries after his lifetime. The colophon of a third hypnema, MP³ 84, attests the activity of another scholar, one Dionysios, designated ἐποητολόγος(?). His identity is unknown.

Alcman, along with Aeolic poets and Stesichorus, is also a subject of the historical-biographical treatise mentioned above (MP³ 1950). The relevant parts deal with the question of whether he was Lydian or Laconian and refer to the women of Atarneus and to the Dioscuri, all topics that arise in the commentary in MP³ 81. The Δύμωναί, who figure in his poetry in MP³ 80 and in two commentaries (MP³ 81 and 82) also appear here. The word ἀγροπόλιος(?) is quoted in a discussion of Alcman's age, while ἀγροπόλιος belongs to a lemma in the commentary in MP³ 82. The similarity in subject matter suggests that the treatise is a culling of material from commentaries on the poets discussed. A few short notes may be lexical in nature. But the general absence of grammatical information and the preponderance of comments on matters of fact distinguish this from routine hypnema. It may have been put together as a supplementary commentary a teacher could read over, for background, before he taught. Its lemma-and-explanation format is that of other hypnema. But since the component parts are not articulated by sigla or layout, it would have been difficult to consult in the context of the classroom. A solitary chi-rho monogram standing for χρ(ηστέον) or the like (fr. 1a marg.) may be a reader's response to this problem. Two other commentaries on Doric lyric (*P.Oxy.* XXXI 2636 and 2637 not registered in MP³), both of the second century and each one learned in the manner of the Alcman hypnema, cannot be attributed with certainty to any particular poet.

Boeotian Lyric

Papyri of Corinna and an annotated fragment in the Boeotian dialect (MP³ 251; Adespota: lyric, MP³ 1892) are parallel to texts of Alcaeus in one principal respect, that most of their annotations resolve problems for readers unfamiliar with the poet's dialect. Only one note in the Corinna goes beyond the usual word-for-word equivalence of glosses and provides, apparently, a parallel to Homeric language (fr. 3.1). Correspondences with later glossaries are rare, but they tend to be more detailed. There are two matches with material in Hesychius, probably deriving from a scholarly work on Boeotian dialect. The notes in these papyri probably served the classroom. The almost uninterrupted succession of dialectal glosses we find in these margins is better suited to students in need of continual reminders and advice on difficult points than to scholarly readers. Corinna was not included in the canon of nine lyric poets and was presumably not a perennial school text. The existence, therefore, of marginalia and the hypnema they presuppose is somewhat unexpected. Statius' father's curriculum, however, is a reminder of the latitude that individual teachers might exercise in their choice of texts to read with students. What applied in the Hellenized context of Naples presumably also applied in the cities of Graeco-Roman Egypt.²⁷⁹

Iambic

Marginalia in the two annotated papyri of Hipponax' poems (MP³ 547, 1895; pl. XV) have the simple objective of making the poet's essential meaning intelligible. They differ considerably from the learned commentary preserved in MP³ 551, which itself carries annotation. Here metaphor and simple explanations are minimal. Discussion there centers principally on fully explained etymologies and the diverging opinions of scholars. The almost entirely linguistic focus suits the approach of Aristophanes of Byzantium. He is cited here (fr. 8.21), as is the work *On Hipponax* by his older contemporary Hermippus, and also his younger contemporary Polemon, who is credited with a gloss on a Cretan word. The grammarian Palamedes of Elea(?) is also cited, perhaps for a variant reading, perhaps for his variant opinion. Content marks this certainly as a scholar's text.

²⁷⁸Other commentaries in which the first person is used are MP³ 373.3 (on Euphorion?), second century; and MP³ 1327 (on Nicander, mid-first century). The latter is possibly by Theon.

²⁷⁹M. Leiwo, *Neapolitana* (Helsinki 1994) 36-37.

An Intermediate Review: Archaic Poetry

Whether the author in question is Pindar or Sappho, there is, as this survey shows so far, a certain consistency in the marginalia of authors read in school. Attention is paid to the form of the text and, where appropriate, to the interpretation of dialectal forms. Simple explanations abound. Factual notes focus on the subjects known to have preoccupied teachers, principally myth. That some authoritative source existed seems to have been sufficient for most annotators, for extended explanations or discussions of scholars' opinions are rare. In general, it was sufficient to identify authorities as simply "some people". In a few texts, however, the imprecision falls away, scholars are named, and the factual content of the marginal commentary increases. Often, as in the case of the manuscripts of Pindar's *Paeans* and Alcman's *Partheneion*, the text or the notes, or both, are written informally, and sometimes on the backs of used papyrus. Such books are certainly the workbooks of serious students or of scholars or of truly conscientious teachers. If the latter, they were exemplary *grammatikoi* of the kind envisioned by Quintilian.

There are traces of Alexandrian activity in a few lyric texts of the earlier Roman centuries. Their notes probably go back, ultimately, to the work of Aristophanes of Byzantium on the lyric poets. Attention is given in particular to dialectal issues, a subject that he addressed. The information supplied, however—for example in the simple dialectal notes of the Corinna papyrus—is primarily that which students, not scholars, had need of. With rare exceptions like the Paris Alcman, with its scholarly notes, annotated lyric papyri of the early Roman centuries seem to be texts that served students.

Finally, a pattern visible in papyri of Homer, Aristophanes, and Aratus, for whom mediaeval scholia survive, is visible also in ancient texts of Pindar, the only archaic lyric poet for whom such a comparison is possible. In ancient copies of his poems, as in theirs, the texts of the early Roman centuries are more likely to contain scholarly marginalia than those of late antiquity. Notes in early Roman texts of Homer, for example MP³ 1039 (first century C.E.) and MP³ 778 (second to third century C.E.), cite lesser-known scholars and offer more than usually detailed comments on morphology, usage, and rare words. Glosses and metaphrases also appear, but the margins of these papyri are not wholly given over to simple explanations. In the six annotated Homeric texts of the fourth century and later, by contrast—two of which are wooden tablets for students at a fairly elementary level—glosses are the only notes to survive. Indeed, we have seen that while textual comments are a regular feature in the first and second centuries of the common era in papyri in general, they vanish in later texts, and this is as true of Pindar as of Homer. Despite the elementary level of the annotations in most late papyri, the existence of learned mediaeval scholia on Pindar and other authors is proof that the detailed and scholarly commentaries of the Hellenistic and early Roman periods were not altogether lost in late antiquity. Clearly, however, the manuscripts we have from the fourth century and later belonged to people who were not scholars themselves. Here we find only attenuated versions of ancient learning. For most readers of Pindar in that period, this was sufficient. They primarily needed help just to understand the poet's words. Pindaric language and expression, elevated above the vernacular as it is, diverged further and further from classical Greek as time went on. By late antiquity, that dialect (to say nothing of the dialects of Alcaeus and Corinna and Alcman, who drop from the papyri in this period) was quite remote from colloquial Greek—which, itself, was not even the language of the home for most grammatical students in Egypt at the time. What they needed most was help just to understand the poetry at a basic level, and the notes that survive generally serve this end.

CHAPTER II: HELLENISTIC POETRY

Texts of the Hellenistic poets are of special interest, for they mostly fall outside the canon of classical authors that children regularly read in school. Individual *grammatikoi* may have deviated from convention to include them, however, as Statius' father did. In Egypt the Alexandrian Callimachus in particular may have had special status in the curriculum,²⁸⁰ although in view of the traditionalism of ancient schooling, neither he nor Theocritus would ever have actually replaced the tragedians or the principal lyric poets in most schoolrooms. The complexity of most Hellenistic poetry made it appropriate, in any case, for advanced students. We may feel certain at least that the owners of the annotated copies of these poets—whether students or scholars—were experienced readers, and that the marginalia in their books will reflect this. One finds more or less that this expectation is satisfied. The surviving marginalia in texts of Hellenistic poets include some of the most learned, for example in the Oxyrhynchus Callimachus, but also some of the most error-laden, as in the Antinoe Theocritus. Even among the occasionally misguided comments of that codex, however, the proportion of useful informational notes to simple lectional aids is fairly high. This is what one expects to find in texts read by advanced students. Certainly the tradition of scholarly commentary on Hellenistic texts was a long one. The oldest textual exegesis to survive, namely the interlinear passages of commentary in the Lille Callimachus (above, Chapter 2 "The Location of Annotations"), datable to the third or second century B.C.E., is distinguished not only by its antiquity but also by its learning and format.²⁸¹

Callimachus

Most ancient exegesis of Callimachus falls into one of two categories. *Diegeseis* retell the myths at the heart of the poems.²⁸² Hypomnemata provide the usual array of information, from glosses and stylistic observations to facts about topography and folklore. Myth is also discussed, but it occupies a smaller proportion of the text than it does in papyri of, say, Pindar. The exegetic tradition for Callimachus, then, a difficult author, was bifurcated in the same way as Homer's explanatory texts (and possibly Alcaeus': see above, Chapter 10). On the one hand, prose paraphrases had a long tradition as an elementary reader's aid. On the other, traditional hypomnemata provided the products of learned research. For Callimachus, the *Diegeseis* helped readers navigate the recondite myths of the *Aetia*. The myriad other problems that they might encounter got separate treatment in conventional commentaries, where mythology played a smaller role.

In general, the caliber of conventional Callimachean hypomnemata is high,²⁸³ although they show the variance in character usual in the commentaries of other authors. All but two deal with poems known only from papyri and date to the third century or earlier. The two exceptions are from the fourth century or later. They treat the *Hymns*, the only poems preserved in mediaeval manuscripts; these need separate discussion. Among the earlier-dated hypomnemata, MP³ 219 (on *Iambus* 1) is perhaps the most overtly concerned with the elements of grammatical instruction, and the most elementary. The critic comments on metaphor twice and hyperbole once, but he gives the most attention to explaining the gist of the poem through glosses and metaphrase. In a set of second-century commentaries on *Aetia* 1, commentators expand on this limited repertoire. They offer information

²⁸⁰N.G. Wilson suggests that the high number of Egyptian papyri of Callimachus is due to his being thought of as an Egyptian, as well as to the presence of his *Hymns* in school curricula: Wilson, *Scholars* 20. See also Bonner, *Education* 217 with references.

²⁸¹For the dating, see W. Clarysse, *CE* 65 (1990) 352-54, reviewing B. Boyaval, *Album de papyrus documentaires de Lille* (Lille 1990).

²⁸²*Diegeseis* of the poems of Callimachus: MP³ 205, second to third century; MP³ 211, first to second century. A third papyrus, MP³ 217.01, second to third century, seems to offer summaries of individual *aitia* and appears to be closer in character to *diegesis* than to conventional hypomnema.

²⁸³Hypomnemata: MP³ 187, fourth to fifth century; MP³ 190, fourth century; MP³ 197, first century; MP³ 204, second century; MP³ 219, second century; MP³ 217.01, second to third century; MP³ 188.1, second century, contains a glossary on *Hymn* 3.

about topography, cult, myth, Homericism, a river name, and they quote or cite Bacchylides (MP³ 197.1 and 204), Pindar (MP³ 200), Homer (MP³ 200 and 204) and the *Atthis* of Cleidemus (MP³ 200, on the customs of the Ionians in matters of dress). The notes in MP³ 204 are short and seem to aim for breadth of coverage; presumably antecedents of this version treated individual points in greater depth. Of these Roman-era commentaries the most learned is MP³ 197, a first-century commentary that also treats *Aetia* 1. It is part of the same roll that contains Aristotle's *Athenaion Politeia* and a commentary on Demosthenes (MP³ 163, 307). The company it kept in antiquity, as well as its content, indicate an owner more serious-minded than most readers. Elementary exegesis is generally suppressed. Instead, we find comments on epithet and myth, references to or quotations of Aristotle, the *Odyssey*, the *Iliad*, and Alcman. A noteworthy feature of the commentary is its jerky, even awkward expression. It leaves the impression that the writer was taking notes during lecture (above, Chapter 2, "The Layout of Notes and Its Implication About Their Source"), or mentally compressing the information of his exemplar into language corresponding more closely to his everyday speech than to the language of commentators. On ἔλλετε Βακκινίης (*Aet.* 1.1.17), for example, he writes κἄν μηδὲν γὰρ δυνηθῶσι, ποῶς βλάπτουσι, "Even, that is, if they can do nothing in the way of harm," where the second clause, with ποῶς rather than the expected ὅ, has a colloquial ring. Similarly, he paraphrases βροντῶν οὐκ ἐμόν (*Aet.* 1.1.20) elliptically, as οὐκ ἔχω τὰ μακρὰ ὅς περ οὐδὲ τὰ βροντήματα, "I do not have long sounds", as if he said, 'and I do not have thunder'. We look for a guiding verb like λέγει or σημαίνει in place of ὅς περ in the second clause, or for an expression like τοῦτ' ἐί τί instead of ὅς περ οὐδὲ. As it stands, the statement is unconventionally cryptic for an explanatory note. The suppressed language, the vernacular diction (atypical in marginalia; but see below, on Theocritus, MP³ 1487), and the variance these expressions present with the mode of discourse customary in other commentaries reinforces the impression that the papyrus contains memoranda quickly jotted down during an oral presentation, or copied out, in compressed and modified language, as the writer skimmed a commentary on the poet.

Papyri of Callimachus that contain marginalia are relatively numerous. They span the millennium that is bounded, coincidentally, by the earliest and the latest annotated literary papyri, namely, the Lille papyrus of the third or second century B.C.E. (MP³ 207.3; above, Chapter 2, "The Location of Annotations") and the Oxyrhynchus codex of the sixth or seventh century of our era (MP³ 186). Early or late, their commentary derives from grammatical and scholarly hypomnemata, not from *diegesis*. A large fraction of the notes in these papyri supply the usual kind of help—glosses, rewordings, and reconstructions of sense. Some reflect a literary sophistication and an attention to learned detail that is greater than that evinced by the annotations in typical texts of other authors. Given the obscurity of much of Callimachus' poetry, his readers will always have been scholars or students more advanced than the average reader of the *Iliad*, at least by Quintilian's recommendations (10.1.58-59). In prescribing poets useful for the development of taste, he defers the reading of elegy, and therefore much of Callimachus, until a reader's literary abilities have matured sufficiently. Among authors to be read later, however, he names Callimachus first. Although he is a poet who was undoubtedly read in some schools, and although his Alexandrian residency may have given him a special place in the Graeco-Egyptian curriculum, he is likely to have been an object of serious study only for advanced pupils.

Among the annotated texts of Callimachean poetry that come to us only through papyri, several call for special attention. The nature of the discussion in the Lille papyrus (MP³ 207.3) requires attention as the earliest fragment of exegesis we have on the poet.²⁸⁴ The explanations interspersed with the lines of poetry provide unexpected evidence of the existence, long before Theon's work on the Hellenistic poets, of a full commentary on his poems. It must have been composed shortly after the poems themselves were written—in a period, that is, in which we are accustomed to think of the Alexandrian scholars as concerning themselves more with Homer and the dramatists than with a more contemporary author. In fact, our ignorance about the work of the Alexandrian scholars and their successors is something to keep in mind, as Gibson stresses in his study of the ancient commentaries on

²⁸⁴On the basis of layout, I have omitted this text from the corpus.

Demosthenes.²⁸⁵ The substance of the Lille discussion, insofar as it is legible, varies not at all from the general type found in later annotated papyri, whatever their date. Historical facts and poetic puzzles are made plain, myths explained, words glossed, text paraphrased. Some notes prefigure entries in the lexica of late antiquity, and one appears to coincide with a comment in the very late Oxyrhynchus Callimachus. The conservatism and the continuity they indicate in a tradition stretching over a thousand years is remarkable.

In annotated papyri of Callimachus, the overall quality of scholarship in the marginalia is considerably higher than in most ancient annotated texts, as we should expect for a poet read principally by scholars and proficient students. Only one papyrus (MP³ 211.1, pl. XVIII) has notes exclusively in the scholastic vein—all are either glosses or simple explanations of sense, phrased in the language of a teacher's exegesis (πιθανῶς, ἐπιχειρήματα, κύριος). In the other annotated texts, factual information outweighs metaphor and gloss. One second-century text, MP³ 206, provides, along with lectional aids, a few etymologies, and more factual notes than usual in annotated papyri. Certainly the subject of the poem, the cities of Sicily (*Aet.* 2.50), demanded more background information than usual. Marginalia show connections with writers on Sicilian history (Duris, Timaeus), on geography (Stephanus of Byzantium), and on other Alexandrian poets (Apollonius, Theocritus, Lycophron). In MP³ 201 the marginalia, like those in MP³ 206, cover points of scholarly interest. There is a comment on the Archeboullic meter (at Pf. 228.1, *Ectheosis Arsinoes*), a paradoxographical note on adamant (*Aet.* 1.26), and etymological glosses (*Aet.* 2.50). Apart from the metrical note, however, there is a glancing quality about the scholarship. Precision is not so important as getting across the general sense of the text, and the same margins also offer a large number of uncomplicated mythological identifications and paraphrases. One gloss provides incorrect information, although a scholar or a student can possibly be forgiven ignorance of the barnyard: a mule is mistaken for an ass at (*Aet.* 3.59).

The papyrus with perhaps the most learned notes of all is the Oxyrhynchus Callimachus discussed, in relation to the origin of scholia, in Chapter 9 (MP³ 186). Simple exegesis and glosses, ubiquitous in other papyri, are well represented here too, but an outstanding feature of these notes—besides their format—is their learning. Facts about myth, cult, history, and astronomy are verified by quotations, some lengthy, not all previously known: Hesiod is cited twice, Aratus, Diophil(), and Alcman once each. There is also a reference to Euripides *Hypsipyle*, a play whose circulation at this date one assumes was very limited. It is striking to find such thoroughness and detail so late in antiquity. These notes are considerably closer, in detail and spirit, to a learned original than most annotations in earlier Callimachean papyri; Pfeiffer (*Callimachus* vol. 2 xxix) thought the marginalia might be a transcript of the commentary written in late antiquity by one Salustius. No other papyrus of the Byzantine centuries has notes so detailed and so learned. The same codex is also a useful reminder of the haphazard preservation of our evidence. All Callimachus papyri with annotations are from Oxyrhynchus, but this one is unique. It was by the merest chance that it survived to demonstrate that Callimachean scholarship of the highest quality on the *Aetia* and other lost poems was still preserved at the very end of classical antiquity. Then that scholarship was lost for centuries.

What was saved was the *Hymns*, the only poems of Callimachus to survive the Middle Ages. They reach us under odd conditions, their archetype being an anthology of hymns by several authors. Its miscellaneous character may account for the scantiness and the elementary nature of the accompanying mediaeval scholia. For the most part, these provide simple glosses. While they help make the text intelligible, they hardly illuminate its complexities, and they lack the detail and scholarship that one looks for in good commentaries. However reduced the condition of mediaeval scholia on the *Hymns* may be, their source was most likely scholarly. They resemble the scholia on Apollonius and Theocritus in quality, except that the latter are better preserved.²⁸⁶ This is what we should expect, given that Theon and, more remotely, the anonymous commentator of the Lille papyrus are presumed sources.

²⁸⁵See Gibson, quoted above in the conclusion to Chapter 5.

²⁸⁶See Pfeiffer, *Callimachus* vol. 2 iv, lxxviii.

Two surviving Callimachean hypomnemata on the *Hymns* offer a bit more than the corresponding scholia but are hardly comprehensive. Two thirds of the entries in MP³ 187, an Antinoopolite text on *Hymns* 2 and 3, are one- and two-word explanations of difficult words. Only a few facts intrude. MP³ 190, an Oxyrhynchus hypomnema on *Hymn* 3, gives topographical background and fills in a few mythological details. It matches the mediaeval scholia in places. Sometimes it offers more information, for example, a long note on myth, and comments lacking in the scholia to *H.* 3.138, 145-46, 174, and 176 on fundamental points of grammar and geography. Both these ancient hypomnemata are late, from the fourth century or later. Their preservation in a period from which no other Callimachean hypomnemata survive presages the sole survival of the *Hymns* themselves in the Middle Ages.

Ancient marginalia on the *Hymns* survive only in the very late Oxyrhynchus Callimachus. Their quality, once again, is exceptional by contrast with most other late annotations. About a third of the comments treating the *Hymns* deal with passages that the scholia omit. Some preserve learned information, most of which was weeded out by the time it reached the scholia. The papyrus notes on *Hymn* 2, for example, allude to an otherwise unknown passage of Theopompus and provide a new quotation from Philotas *Demeter*. In all the mediaeval scholia on the poem, by contrast, there are only three supportive citations (at *Hymn* 2.6b, 35, 50a), and all three are from Homer.

The glosses in Callimachus papyri, whether in texts of the *Hymns* or of other poems, have frequent matches in the lexicographic tradition. Many recur in Hesychius, who found them in the encyclopaedic lexicon composed by Diogenianus in the Hadrianic period (Pfeiffer, *Callimachus* vol. 2 liv).²⁸⁷ Callimachean papyri also preserve, however, two 'Diogenian' glosses that antedate Diogenianus himself; one, in the Lille Callimachus, is several centuries older.²⁸⁸ Clearly glossography was an essential part of exegesis on this poet from the very beginning. Parallels with the scholia on other authors are also fairly common in these marginalia.²⁸⁹ Perhaps the connection was through Theon. It would be natural to expect some crossover from one part of his work to another, whether from his commentaries on Apollonius or Theocritus or Lycophron to his work on Callimachus, or in the other direction, or roundabout. This could account for some of the links, in Callimachean marginalia, to scholia on other authors. Other information may have been introduced from Diogenianus' lexicon, for which key sources (besides Theon) were Apollonius Sophistes and Didymus, who may be the chief conduits to the Homeric and tragic scholia.

Annotated papyri of Callimachus' received poetry, then, deviate from the patterns observed for other authors. Uniquely, for this author, his latest text is by far the most scholarly, and scholia, where they exist, suffer by comparison with its marginalia. This is doubtless a trick of fate, however. On the one hand, Callimachus, who is not a major author in the schools, is otherwise ill preserved in late antiquity. On the other hand, by sheer chance, the remarkable Oxyrhynchus Callimachus has survived to demonstrate the kind of scholarship that occasionally survived, contrary to expectation, down to even the latest phase of Graeco-Roman life in Egypt.

Theocritus

One of the two hypomnemata on Theocritus (MP³ 1495.13, second century C.E.) is a match, in learned substance, for the erudite scholia on this poet. A comment on Theocritus' spelling of ἀνάλιπος without υ in the

²⁸⁷Ibid. vol. 2 liv.

²⁸⁸Glosses ascribed to Diogenianus, i.e., which present information that also found its way, at a later date, into the Diogenian glossary used by Hesychius: MP³ 207.3 (PLille 76, third century B.C.E.) and MP³ 189 (on *Hymn* 3.48, first century of the common era).

²⁸⁹Links, in the marginalia of Callimachus papyri, to scholia on Theocritus: MP³ 201 (on Massimilla, *Aet.* 1.26.19), MP³ 206 (Massimilla, *Aet.* 2.50.53); links to scholia on Apollonius: MP³ 195 (Massimilla, *Aet.* 1.9.12), MP³ 206 (Massimilla, *Aet.* 2.50.53, 68), MP³ 186 (Pf. fr. 110.48, 52 and fr. 384.25-26, 26). On scholia to Callimachus of the first century of the common era, see Pfeiffer, *Callimachus* vol. 2 xxviii-xxix; links to scholia on Lycophron: MP³ 186 (Pf. fr. 384.12), 206 (Massimilla, *Aet.* 2.50.71); Homer: MP³ 186 (Pf. Fr. 384.9, 13-14), 189 (*H.* 3.52), 201 (*Aet.* 1.25.3, 23), 206 (Massimilla, *Aet.* 2.50.68), 222 (*Iambi* 5.195.22); also in the Lille Callimachus, MP³ 207.3 (*SH* 257.26 [see Pf. 54-59]); Aeschylus: MP³ 201 (Massimilla, *Aet.* 1.26.22).

last syllable leads into an explanation, tailored to the passage (Theocr. 4.55-57), of why it is unwise to go barefoot in the mountains (there are cacti), and thence to a long etymological passage on ἀκάλαθος, the thorny plant mentioned in the poem. The other ancient commentary on Theocritus (MP³ 1496, first to second century C.E.) lacks this sort of learning, although there are one or two verbal resemblances to scholia. It is concerned entirely with exegesis: explanations of dialectal forms, glosses, metaphrase, and explanations of sense. Of the six surviving annotated papyri of Theocritus, four contain only one or two notes apiece. In three of these, texts of late antiquity, each of the surviving glosses is linked to the scholia or to ancient glossaries. In a fourth, a book roll of the second century, there appears to be no connection between the single note and the tradition of Theocritean scholarship. The multiple fragments of a fifth papyrus, a book roll of the second century (MP³ 1489), contain a multitude of short marginalia whose overall quality is more learned than normal. At least half are glosses, many with verbal similarities to the scholiastic tradition. Of the other notes, although none is extensive, several go far beyond simple paraphrase, and it is clear that their source-commentary was a work of serious scholarship. An etymology accompanies a gloss on 3.23, dialectal traits are sometimes noted, and several notes give substantial information on geography, myth, cult, ethnography, and even on the parentage of Philitas.²⁹⁰ There is also information here that later dropped out of the tradition and is not preserved in scholia.²⁹¹ Of the fifty-odd surviving notes in this papyrus, nine resemble entries in glossaries or etymologica. These links point up, again, the intimate connection between glossaries and ancient hypomnemata. It is entirely likely that by the second century, when the papyrus was copied, an ancestor of the hypomnema that supplied its marginalia had been mined by glossographers. But certainly the immediate source of the notes in MP³ 1489 was a commentary, not a list of words and their meanings. For, as usual, elementary metaphrases abound, lemmata are employed, and the telltale 'erroneous' inflection of a few comments echoes the syntax of explanations in hypomnemata.²⁹² About twenty of the notes in this papyrus (a rather high proportion in a book roll) have a verbal or substantive resemblance to the scholia on Theocritus and compel the conclusion that the annotator's source-commentary was in the mainstream of the best Theocritean scholarship going back at least to Theon. His influence is also indirectly apparent in notes on 3.43 that have parallels in the scholia to Apollonius Rhodius.

The sixth annotated text of Theocritus is the Antinoe codex (MP³ 1487, fifth to sixth century, pl. XXVIII). This is not only the longest and best preserved of papyri with marginalia and one of the most heavily annotated, but it is also remarkable for certain anomalies in its marginal commentary. Both the scribe and the annotator (two hands are at work here from time to time, usually indistinguishably) occasionally misunderstand the text, and the morphology and usage in the annotations deviate from what is customary in the commentaries and annotations dealing with other poets.²⁹³ Among syntactical oddities one finds the indefinite pronoun used for the relative (2.15-16) and forms of μή used as indefinite article (2.1). There are also cases of usage not characteristic of classical Greek expression: τις δούλη at 15.42, where δούλη τις would be more natural;²⁹⁴ πρό ἡμερῶν (15.15-17) to mean "some days before";²⁹⁵ and the unconventional use of κακοῦντα, in the phrase κακοῦντα θηρία, to mean 'wild' (2.67-68). Other glosses seem lame, or fall short in rendering the poet's meaning (2.146, 14.55).

²⁹⁰Dialectal notes: MP³ 1489 Theocr. 5.147-49, 8.11, 8.16(?), and 8.89; miscellaneous background information: MP³ 1489 Theocr. 3.43, 3.45, 7 title, 7.40, 78-79, 111-115.

²⁹¹Comments in MP³ 1489 missing in the scholia include those on Theocr. 7.106-108, 7.115, 8.11, and 8.89, as well as various glosses and simple paraphrases.

²⁹²Inflection of lemmata deviates from that of the text in notes on Theocr. 7.111-12, 114, and 115: K. McNamee, "The Inflection of Marginal Notes in Literary Papyri," in *Sigla and Select Marginalia in Greek Literary Papyri*, *Papyrologica Bruxellensia* 26 (Brussels 1992) 65-72.

²⁹³Noteworthy morphological features in the marginalia include the use of tau for delta after nu: Μύντιος for Μύνδιος (Theocr. 2.29); diminution and syncopation (τρόχιν for τροχί(ο)ν, κωδώνιν for κωδώνι(ο)ν: Theocr. 2.17 and 2.35; see Maysen I² 1.130f); the vocalization of unvoiced consonants between vowels: διεγορευ() for διε(κ)όρευ(εν): Theocr. 14.64.

²⁹⁴But cf. LSJ s.v. τις III a, which cite τις αἰπόλος καλούμενος Κομάτα: from the scholia on Theocr. 7.78.

²⁹⁵Compare the Greek translation of the Latin dating formula (LSJ s.v. ἡμέρα III), πρό ἡμερῶν ἐπιτὶ εἰδυῶν Ὀκτωβρίων (SIG 646.2, ii B.C.E.).

The annotator or his source also employs terminology unconventional in ancient commentaries. At thirteen points he introduces explanations with ἔπειδῆ where normally ὅτι would typically be employed ("[This passage is noteworthy] because..."). ἔπειδῆ occurs in the marginalia of no other ancient text and was apparently not a regular technical term in the traditional vocabulary of exegesis.²⁹⁶ This makes it difficult to account for, since in Graeco-Roman Egypt there had developed, centuries before, a conventional vocabulary for commenting on texts of classical Greek authors. It is surprising, therefore, to find an alternative set of expressions only here among annotated papyri. It hardly seems likely that the unusual terminology of this papyrus reflects the idiosyncratic usage of a single teacher, imperfectly familiar with the language of commentaries. The text at hand, after all, is Theocritus, a challenging poet read and taught presumably at advanced levels. Any teacher sufficiently well educated to be teaching this poetry had been endlessly exposed in the course of both his own schooling and his career as a teacher of literary texts to the conventional terminology of Alexandrian commentators. Certainly the subject matter of the notes here, which include the usual mix of glosses, paraphrases, and notes on mythological and historical background, arises from that tradition even if their mode of expression does not. In fact, two terse notes that correspond to scholia on Apollonius Rhodius probably have Theon as their source, as, perhaps, do several ethnographic notes (although the frequency with which notes of this kind appear suggests some previous commentator had extracted them from an alphabetical list of ethnic names).²⁹⁷ However much Alexandrian scholarship has influenced the content of the notes, however, the commentator's unconventional vocabulary is a fact. Either these marginalia are a unique representative of a rogue tradition in Theocritean studies or—and this may be the better explanation—they were written down in the course of lecture and reflect local patterns of speech overlaid upon traditional subject matter. The notes, that is, may reflect the vernacular of Antinoopolis in later antiquity. It is noteworthy that deviations from conventional diction such as are found here are virtually non-existent in earlier papyri, with the exception of the Callimachus hypomnema in MP³ 197 (see above, this Chapter), which also may have been taken down from oral delivery.

The oddness of this papyrus is not purely linguistic. It is hard to see the relevance or logic of some notes, or what they added to the reader's comprehension. Some are based on misunderstandings. Others have no foundation in text or fact.²⁹⁸ A few marginalia may reflect a special interest on the part of the book owner in the culture of Egypt of late antiquity. The word Αἰγυπτίτι at 15.48 presumably had special interest for an Egyptian reader, and it evoked three notes. One is a useful gloss, 'like a thief,' a meaning appropriate in context. The contribution of the other two is questionable. One repeats the gloss and then wonderfully explains that the Egyptians invented robbery (αὐτοὶ γὰρ πρῶτον ἐπενόησαν [τὴν ληστεῖαν]). In the other, we learn that Alexandria is part of Egypt.²⁹⁹ Additionally, an assemblage of Coptic letters of opaque meaning appears among the marginalia on Poem 24. The letters are apparently in the same hand as the surrounding notes and serve as a useful reminder of the dominance of the native element over the Greek in many aspects of the culture of fifth-century Egypt. Nine Coptic letters cannot prove, but certainly suggest, that Greek was the writer's second language. It is likely enough that in a nome capital like Antinoopolis in the late Roman period, where official business continued to be conducted in Greek, familiarity with the Greek poets will still have been a mark of status. It was presumably a distinguishing feature of members of the influential class. If, as is likely, the annotator of the Theocritus spoke Egyptian as his native language, he was clearly a person well advanced in his study of the Greek poets, but clearly not wholly adept. This could explain the remarkable proliferation in this papyrus of errors and deviations from classical Greek.

²⁹⁶It is not cited, for example, in the indices to the *scholia maiora to the Iliad*: H. Erbse, ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969) vol. VII 6-7.

²⁹⁷Ethnographic notes in MP³ 1487: at Theocr. 13.30, 15.100-101. See Guhl, *Theon* 20.

²⁹⁸Erroneous or irrelevant notes and notes not pertinent to the context: for example, on 10.56-58, ταῦτα χρή μοχθεῖντα: ἐν ἀλίῳ ἀνδρῶν: ἀεῖδεν is explained by ἰμαῖς, when in fact the statement is a truism repeated, in the poem, to an interlocutor who is addressed in the second person singular. See also on Theocritus 2.112, 5.138-39, 10.54, 15.14, 15.48, 15.63-64, 15.100-101, 24.99, 24.105; notes based on misunderstandings: 2.15-16b, 15.19-20, 15.63-64, 18.37; notes whose contribution is obscure: 14.11, 14.42-43, 24.4. The note at Theocr. 2.55 is only apparently erroneous.

²⁹⁹The notes may indicate deliberate compilation of commentaries (Chapter 9).

Still, the number of blunders is peculiar. Everything we know about ancient education tells us that mastery of material at one stage was an absolute requirement for advancing to the next. The factual and linguistic accuracy of most ancient marginalia, not to mention the rigid process that ancient writers on education portray, seem to bear this out. The Antinoe Theocritus, against this background, is something of an anomaly. Perhaps it simply illustrates variability that must have characterized grammatical education throughout antiquity. When the first editors speculate (p. 25) that the writer's knowledge of Greek "was perhaps not very profound," they are correct to a degree; but, to give him his due, the writer had at least progressed as far as the study of an advanced poet like Theocritus.³⁰⁰ The judgment, therefore, that the "offences against metre ... do small credit to the writer's intelligence," is a little harsh. Even among the generally learned notes of the long, second-century, Oxyrhynchus manuscript of Pindar's *Paeans* we found mistakes.

The mediaeval Theocritean scholia derive from Theon's commentary and are distinguished for their learning. Under the circumstances, therefore, it is not surprising that fewer than one in five of the notes in the Antinoe Theocritus shows any likeness to those scholia, or that correspondences that do exist are superficial.³⁰¹ In the other heavily annotated papyrus of Theocritus, by contrast, MP³ 1489 of the second century, connections with scholia are about as frequent as in the papyri of other authors. (In the other five Theocritus papyri, about two dozen of the five dozen notes have links to scholia.) They also are more consistently relevant to the passages they treat, and they are phrased in the language conventional in ancient commentaries. In MP³ 1487, links with ancient glossaries are also about as rare as links with scholia, and most are also weak. About one gloss in nine shows a connection, as opposed to the one to two ratio for the glosses in other annotated Theocritus papyri. None is verbatim.

But despite the vagueness and the non-traditional content of some notes and the discontinuity between them and the tradition of scholarship on Theocritus, the marginalia of the Antinoe Theocritus are not the random jottings of an ill-informed reader any more than the marginalia of any other papyrus roll or codex we have considered are. Wording, the use of lemmata and *paragraphi*, and the range of subjects make it clear the notes came (at least indirectly through a teacher's prompts) from a commentary on the poems.³⁰² Despite the presence of some unconventional terms, much of the technical language employed here (*ἀντὶ τοῦ, λείπει, πρὸς τὸ... λέγεται, γάρ, ὁ νοῦς, παροιμία ἐκτίθ*) belongs to the vocabulary of the *grammatikos*. Even without these technical signals, the content of the notes makes clear that a formal commentary was their source, for they provide considerable background information on geography, myth, and customs, topics that lie outside general knowledge. That source-commentary was at some point evidently augmented with material from a handbook on mythology, for there is an occasional intrusion of detailed mythological notes extraneous to the material at hand. Along with what seems to be a gloss on the adjective *κλύμενον*, the commentator offers a long account of the myth of Clymenus and Harpalyce—not presumably, from ignorance, but because the poet's language offered an opportunity for a discourse on myth (MP³ 1487, Theocr. 14.26; see Chapter 5, "The Reliability of Scholarly Citations"). The copious irrelevance of the note is reminiscent of the similarly superfluous references to Euripides' *Phoenissae* and to Sophocles' *Philoctetes* in the Vienna text of Pindar's *Pythian* 1 (MP³ 1356).

³⁰⁰The complicated but real fact of Greek literacy in Egypt in late antiquity has attracted considerable recent attention; see Bagnall, *Egypt in Late Antiquity* 230-60 and, e.g., on literature in late antiquity in upper Egypt, J.-L. Fournet, *Hellénisme dans l'Égypte du VI^e siècle: la bibliothèque et l'oeuvre de Dioscore d'Aphrodité* (Le Caire 1999); M.G. Parca, *Procheia, or, Odysseus in Disguise at Troy* (P. Köln VI 245) (Atlanta 1991) 95-112.

³⁰¹See A. S. F. Gow, *Theocritus* I (Cambridge 1950) lxii.

³⁰²'Wrongly' inflected keywords, which point toward a commentary as the source of a note, appear in several marginalia in MP³ 1487: See on Theocr. 2.2, 13.30, 15.114, 26.22, 26.23, and cf. McNamee, "Inflection." In addition, only a few notes (on Theocr. 15.15, 15.46-47, 26.22, and on 12.27-29, which is written in the top margin) are written close enough together to perhaps require a *paragraphus* as separator from an adjacent note. Elsewhere, however, the *paragraphi* accompanying the notes are superfluous.

Given such evidence, the overall reliability of the annotator's commentary is not pleasant to contemplate. It must have contained an abnormally high amount of error and imprecision: the marginalia copied here contain the highest proportion of erroneous or ill-stated information of any annotated papyrus but, to a large extent, this is simply because so much of it survives. Perhaps, however, the source of these notes did not endure for long or do much mischief. Much more learned work certainly survived as scholia, and this papyrus is the solitary remaining witness of a rogue branch of the tradition.

The greatest contribution of the Antinoe Theocritus to the study of ancient scholarship is its demonstration of how flexible the text traditions of ancient scholarship were during the Roman period. The scholia, for example, preserve four lengthy and generally learned explanations of ἰππομάνες φυτόν (2.48). The papyrus note, also a long one, gives a completely different interpretation. The unusual nature of this text, paradoxically, reinforces our view of how conservative that tradition was. On the one hand, the unconventional technical language and the presence, possibly, of evidence from the vernacular culture has practically no parallel in other papyri. On the other hand, given the multiple oddities of this book, it is surprising to find any linkages at all between its notes and the scholia. Somewhere in the text tradition that produced the annotator's exemplar, clearly, lay a commentary that ultimately became part of the scholiastic tradition. The persistence of linkages with scholia even in a text so radically different from others as the Antinoe Theocritus is evidence of an enduring conservatism in the scholarly tradition on Theocritus. So while this codex indeed offers another striking piece of evidence in support of Professor Maehler's belief that multiple independent hypomnemata on classical authors still survived in late antiquity, it also offers evidence of a sort of enduring conformity among commentaries, lasting through the centuries. Indeed, the commentary in other texts, contemporary and later—in the Oxyrhynchus Callimachus, for example, or the *Troades* commentary in MP³ 1429—comes from highly detailed versions of hypomnemata that must derive from Alexandrian models. The Antinoe Theocritus deviates significantly from its Alexandrian roots, but not entirely.

Other Poets

The overall quality of the numerous hypomnemata that treat Hellenistic poetry is exceptionally high.³⁰³ The earliest, and the most remarkable both in learning and in layout, is MP³ 2911, which preserves the epigrammatic riddle of the oyster with a thorough commentary written below the poem (Chapter 2, "The Location of Annotations"). The writer adduces new fragments of Diphilus, Sophocles, and Theodoridas and unravels complexities deliberately implanted by the poet. Parsons fixes the date of the commentary in the late third century or early second B.C.E.. Given the popularity of literary gaming and allusiveness in contemporary Alexandria, the commentator probably worked at no great distance in time from the composition of the riddle itself. If so, his commentary lies closer in form to its original than any other we know of except perhaps the Lille Callimachus. Its thorough and well informed character support the view that the version we have is the relatively undiminished result of a scholar's researches.

At the same scholarly level as this is a second-century commentary on Antimachus containing citations or quotations of many works, both lost and preserved (MP³ 89). Several come from poets who wrote epic poems, or poems on epic themes: Panyassis, Mimnermus (*Smyrneis*), Hesiod *Catalogue*, Antimachus himself, and of course Homer's *Iliad* and *Odyssey*. Other references are more diverse in genre, including one to Callimachus, one to Hagias and Dercylus *Argolica*, and one to Theophrastus *De Aquis*. Another comparably learned hypomnema, at least on the mythographic level, is a commentary on Lycophron, in conventional format, of the second to third century. At least thirty-two lines are devoted to examining the mythological implications of a single lemma. In support of various points the commentator adduces Rhianus *Heracleia* (the book number is lost) and Aristophanes

³⁰³"The Oyster," MP³ 2911 (late third-early second century B.C.E.); Lycophron?: Pack² 2861 (second to third century C.E.); Euphorion: MP³ 373.3 (beginning of the second century C.E.?); MP³ 374 (first to second century C.E.); Nicander: MP³ 1327 (mid-first century C.E.); MP³ 1328 (first century C.E.); comm. on a Hellenistic poet: MP³ 1287 (third century C.E.).

Boiotika book 1. Two learned commentaries survive for Euphorion as well. They discuss points of geography, mythology, and toponyms at length, with generous citations of the diverging opinions of scholars. Both Lycophron and Euphorion are represented among annotated papyri.

The surviving hypomnemata on Aratus, Apollonius Rhodius, and Nicander are not of the same caliber. A small fragment of a commentary on Apollonius of the first to second century has just one simple explanation and a gloss (MP³ 104). Another small fragment of a hypomnema on Aratus, from about a century later, provides elementary exegesis and construes the text for intelligibility (MP³ 119.01). For Nicander, we have two hypomnemata of the first century C.E.. One, an Oxyrhynchus text (MP³ 1327; Chapter 2, "The Location of Annotations"), focuses on explaining the meaning of the poem through paraphrase and the elucidation of rare words. The discussion is rich with quotations, from Hesiod, Callimachus, Sophocles, and perhaps Nicander himself. Lobel considers Theon a likely author, an intriguing possibility in view of the rare intrusion of the first person into the commentary (col. ii.3). Lobel tentatively reconstructs that passage to mean, "I have frequently observed in myself the effect described by Nicander." The other Nicander commentary, also of the first century C.E., is from Tebtunis (MP³ 1328). Its tone is more pedagogic, and schoolmasterly expressions occur with some frequency: λέγομεν τὸ κατὰ..., πεπλάνηται δὲ..., διὸ καὶ...προσέγγαγε, and (with a mustering of examples) καὶ πάλιν.... Literary parallels are also supplied. As they stand, MP³ 1327 seems appropriate for scholarly use, MP³ 1328 for advanced students, although both may lead back to a single original. In any case they attest, together, the simultaneous availability in Oxyrhynchus of different sorts of commentary on a single poem, even when the poem is one that was rarely read, at least by comparison with the principal literature taught in school. The only other hypomnema on Hellenistic poetry that makes heavy use of grammatical terminology (πιθενῶς, ἴσως ὅτι, ὅτι πρὸς τὸ... καθ' ὑπέρβατον, ἀντὶ τοῦ) is a commentary on an unknown Alexandrian poet (MP³ 1287). It too would be convenient for classroom use. Along with certain annotated papyri of Callimachus and Theocritus and certain unannotated school texts (e.g., Posidippus, MP³ 1436, discussed above), these 'grammatical' hypomnemata strengthen the impression that even the difficult poets of the Hellenistic age found a place in the classrooms of some *grammatikoi*.

The single marginal note in Nicander papyri appears in a commentary on *Theriaca* (MP³ 1327). The content, as just noted, is conventional but comprehensive and clearly is aimed at a well informed, educated reader who would be aware of the allusiveness of Alexandrian poetry and interested in having it explicated. As we have seen, however, the form of this hypomnema is unconventional and may be an early solution, practically unique among papyri of the Roman era, to the problem solved many centuries later by scholiastic codices combining commentary with the complete text of an author, page after page (above, Chapter 9).

The technical contents of the *Theriaca* probably have something to do with the format of this text, as Andorlini has observed (Chapter 2, "The Location of Annotations"). The presence of a medical recipe on the back of the papyrus suggests it was prepared by, or for, someone whose interests were medical as well as literary. The solitary annotation is in the left margin, where titles normally appear in poetic texts, and indicates the subject of the adjacent discussion. It was intended to help the reader quickly find the passage it marks. It serves the same purpose, that is, as the marginal summaries in copies of Hippocrates' *Aphorisms* and *Epistulae* (MP³ 543.3, 543; pl. XXXI) and the headings written above the column or beside the text in certain subliterate papyri, for example, the magical charms written in iambs in *P.Oxy.* III 433 (MP³ addendum), the astrological commentary in MP³ 2054, the commentary on Demosthenes by Didymus (MP³ 339), and Hierocles' *Ethike Stoicheiosis* (MP³ 536). The Hierocles may be a textbook, whose titles will have been a boon to a student in navigating the text. In later antiquity, we find the same sort of short summaries of nearby contents in the side margins of the proto-scholiastic legal codices whose design originated in the context of legal education.³⁰⁴ Apart from the marginal summaries that appear in these books, what connects them all—the Nicander, the Didymus, the Hierocles, and the magical,

³⁰⁴Gaius: MP³ 2953 (Latin/Greek notes); Stephanus: MP³ 2965 (Latin/Greek notes); Law (Latin fr., Latin notes): MP³ 2984; Law (unidentified fr. with Latin/Greek notes): MP³ 2966.1 (*Dig.*), 2979.1, 2979.2. In legal texts, notes of this kind are often translations of a Latin topic sentence into Greek, or into a macaronic mixture of Greek and Latin (see Chapter 12, "Texts of Law")

medical, and legal codices—is their technical nature, as Andorlini has pointed out.³⁰⁵ The new, capacious layout of the law books of late antiquity first provided ample space for lengthy summaries as well as for short indications of subject matter and general comments. But the practice of indicating the contents of a passage by means of a short note in a nearby margin is clearly much older than those manuscripts. Nor is the phenomenon restricted to technical manuals. The length of works of history, philosophy, and rhetoric also invited notes indicating the contents.³⁰⁶ The practice seems to have achieved full scope in the pre-scholastic legal codices of late antiquity, where the bilingual nature of instruction made it a necessity. It has roots, however, in manuals of the early Roman period, of which the Nicander commentary in MP³ 1327 is one example.³⁰⁷

Apart from the Nicander hypomnema with its single marginal addition, there is one annotated text each that survives for Lycophron, Cercidas, Eratosthenes, and Herodas, and at least two each for Euphorion and Parthenius. Their marginalia tend to be learned, reflecting the Alexandrian inclination toward obscure diction and studied allusiveness and its consequent need for explanation. Even for a superficial understanding of the poems, readers then, as now, needed help both with language and with the poet's intentions. Also, then as now, such poems appealed to only the most experienced and sophisticated readers in the literate population, a small group. They were probably not read much in schools. Whoever the readers of these poets were, whether students or masters or scholars or others, their choice of reading shows them to be seriously interested in difficult material and intent on understanding it. This required some assistance. The surviving marginalia reflect this situation.

Each of the two surviving texts of Parthenius contains annotations, in one case abundant. That copies of so obscure an author survived as late as the third or fourth century is noteworthy. For while one might enjoy his poetry, like Vergil's, at any of several levels of meaning, he is no school author. His own surviving prose synopses of myths of troubled love, the ἐρωτικά παθήματα, make clear that he favored Alexandrian allusiveness. They were in fact written to provide Gallus with material for his poetry. He also had a profound influence on other 'Alexandrian' poets of Rome in the first century B.C.E., including Catullus. Vergil acknowledges his debt to him.³⁰⁸ Most likely his readership never reached beyond a small number of highly educated readers. It is no surprise, then, that the annotations of the two surviving texts are thoughtful, informative and detailed. Three of the ten in the Geneva fragment (MP³ 1338, pl. XXIII) interpret, rather than paraphrase, poetic images, which rarely happens in marginalia. A quotation from the *Odyssey* is also a relatively uncommon feature at this date. A third note deals by name with an example of metaplasm. Typically, an annotator would offer a gloss but no comment. This writer, who evidently had access to a fairly learned commentary, is more punctilious. He draws a parallel between the poet's πίκυρον and Homer's ἐρυάματα (*Il.* 14.370): "πίκυρον: as if from a nominative πίκυρος. Not, that is, πίκυρετ, as if from the nominative of πίκυρ. Rather, it is a metaplasm, like χρυάματα (*Pind. Isthm.* 6.19), ἐρυάματα." In fact, the argumentation suggests that the immediate source was not a written commentary but a good instructor. The confused final statement makes the note look as if the writer captured it, not quite accurately, from oral lecture. For although ἐρυάματα is the primary example of metaplasm in learned discussions in Apollonius Dyscolus and in certain late sources, χρυάματα does not even illustrate the phenomenon, although it shares a root with ἐρυάματα and its form is second-declension (like Parthenius' πίκυρον), not third-declension (like πίκυρετ). Its inevitable familiarity to students who had studied Pindar's *Epinicians* also makes it a useful example to introduce into a grammarian's explanation. The annotator, however, although he may have mentally taken in these points as his instructor spoke, only captured in writing the single word χρυάματα and recorded nothing about its relevance. The result is a statement that appears to be wrong,

³⁰⁵ Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico."

³⁰⁶ Literary prose texts with headings at the top of the column to indicate contents: MP³ 1391, 1392, 1420.1 (Plato) MP³ 474 (Herodotus 3); MP³ 2919 (Cicero).

³⁰⁷ Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico."

³⁰⁸ D.O. Ross, *Backgrounds to Augustan Poetry: Gallus, Elegy, and Rome* (Cambridge 1975) 28, 31, 53.

although it may have been enough to jog his memory on a subsequent reading (see also Chapter 2, "The Layout of Notes and Its Implication About Their Source"). Other notes in this Parthenius papyrus offer factual background and biographical and geographical details.³⁰⁹ The notes in the more heavily annotated of the two papyri include only a single one-word gloss, and this too has a learned cast.³¹⁰

The rather heavily annotated text of Cercidas (MP³ 237) is similarly distinguished. He is not an easy poet, and the marginalia here mainly resolve real linguistic difficulties that might trouble any reader. Most focus on *hapax legomena*. One extraordinary note laconically quotes a literary precedent from Hesiod to illuminate the coined title *Μετάδοκ*. It carries no attribution, a fact that suggests the writer may be a well read reader who knew his Hesiod and could dispense, in annotating his texts, with obvious information.

The single annotated text of Lycophron's *Alexandra* has only two terse notes, one unconventional. It is the phrase ἐν Ἀθήναις, offered as an explanation of οἴκουρος. This is a term pertaining to Athenian cult. In its religious significance, it appears elsewhere only in Aristophanes (*Lys.* 759). The link with Aristophanes is an interesting reminder that the author of the *Alexandra* may also be the compiler of a predominantly glossographic study entitled περὶ κωμωδίας.³¹¹ Among the marginalia of papyri, as we have seen, such a note is uncharacteristic in its ellipsis. Comments normally accord with the grammatical construction of the text and, if they are complete, their meaning is self-evident. This note, however, neither explains its lemma nor conveys information to the casual reader. It is only a fragment of a definition, as the editor saw. Its odd construction highlights the very explicit and elementary nature of most other notes. And its obscurity (to any eye except the writer's) underscores what in any case is obvious in a manuscript of so difficult an author: that the reader-annotator had enough experience of classical poetry that an allusive note like this could serve his or her purposes sufficiently.

In papyri of Eratosthenes and Euphorion (MP³ 364.2; MP³ 371, 372, 373.2) marginalia are less subtle and reflective, but they also deal primarily with linguistic questions and matters of fact, not simple exegesis. The notes of the single text of Eratosthenes' *Hermes* are mostly glosses explaining words that are rarely attested except in the Hellenistic poets. Some correspond to material in the scholia on Theocritus and may reflect the fact that a single scholar, Theon, composed the ancient world's most influential commentaries on the Hellenistic poets. Others are unpretentious. They supply geographical facts, including one (that Cyprus is an island and Paphos a city on it) that we might have thought a commonplace for a reader advanced enough to read Hellenistic poetry. Yet there it is, and in fact the annotator gets the information backwards at first and has to correct it. Given Eratosthenes' engagement with geography, it is an ironic mistake. Was the annotator so ignorant, or did his mind simply wander as he copied from his exemplar, or listened to his teacher lecture? Other notes offer advice on construing a word and an uncomplicated discussion of cult. Marginalia in the texts of Euphorion are similarly factual or elementary. Geography receives special attention here too: notes provide mythological background for place-names and a note (again, inaccurate) identifying Lelantum as both a mountain and a city.

The tendency toward learning in marginalia associated with Hellenistic poets is absent from the sole surviving copy of Herodas' *Mimiambi* (MP³ 485). The few notes preserved here, in their superficial nature and their scarcity, are again typical of most of the marginalia surviving in other authors. Only four were added in forty-six columns. Two are glosses, one seemingly unnecessary. Another serves just to get the reader through the text, without troubling him with a possibly significant detail. The *Mimiambi* combine the spirit of invective poetry with elements of comedy and mime and Alexandrian subject matter to yield a product that would have special appeal

³⁰⁹Obscure geographical details probably figured heavily in Parthenius; as Pfeiffer observed, half the surviving fragments of his poetry derive from Steph. Byz. or the scholia to Dionys. Perieg.: *CQ* 37 (1943) 23f.

³¹⁰*Ibid.* 29f.

³¹¹Pfeiffer, *History* 120 takes the author of the *Alexandra* to be the Lycophron who was a member of the tragic Pleiad and produced the study περὶ κωμωδίας. Others distinguish them: K. Ziegler, *RE* 13.888-930, S. Josifovic, *RE Suppl.* 11 (1968) 114-35.

to learned readers. The poems fit none of the standard literary genres taught by grammarians and were not likely to have been read much in school. This was probably the book of a private reader.

Summary: Archaic and Hellenistic Poetry

Mechanical details in the annotation in papyri of Hellenistic poets are the same as in other poets. Marginalia are of the same kinds: textual notes, glosses, paraphrases, and notes offering background for the text. Linkages between the notes and the scholiastic and glossographic traditions are present, but neither sort of connection is more frequent or less frequent, overall, in either group. Comments are as terse or prolix as in other authors. As for archaic poets, there is evidence for Hellenistic authors that different varieties of commentary circulated simultaneously. An interesting deviation from the norm for these texts—or for any papyri—is the unique format of the very early Lille Callimachus, closely matched by the commentary on Nicander copied three hundred years later. Together, they demonstrate that the notion of combining full text and extended commentary in a single volume was not an achievement of the inventors of the scholia we see in mediaeval manuscripts. Despite the practical advantages of this format for serious readers, it did not catch on, however. The haphazard coverage in other hypomnemata reminds us that most readers were not scholars. Additionally, the early date of the Lille text puts the composition of the earliest commentaries on a Hellenistic poet at a date far earlier than one would have expected, in the vicinity of Aristarchus' work on Homer. If a recent poet like Callimachus attracted careful and serious scholarship at so early a date, the scholarly tradition on Apollonius, Theocritus and other Hellenistic poets may also have ancient roots reaching back before Theon.

The single major point where Hellenistic texts with marginalia diverge from texts of archaic poets is in the generally higher level of scholarship of their notes. This stands to reason. These are not authors offered to beginning readers. As a group, they are linked not only by the period in which their authors lived but also by the nature of the poetry they contain. Hellenistic poetry was created, consciously, against the background of a classical age now finished, and it depends heavily on allusions to the poetry that came before. Thus, leaving aside the riddling and the abstruseness of much of this work, the Hellenistic poets simply could not have been profitably read before the classics. Students had to know Homer before Apollonius, Hesiod before Callimachus. Hellenistic poetry will have been the object of study only at an advanced level, whether by the pupils of a *grammatikos* or by scholars independently. The nature of this more selective and sophisticated readership is apparent in the relative frequency, among these texts, of annotations on learned topics, and of allusive, rather than explicit, explanations.

CHAPTER 12: PROSE

"Someone had to turn to the prose writers," remarks Pfeiffer, as if those authors were an afterthought in Alexandrian scholarship.³¹² Annotated papyri do little to dislodge the impression, for the vast majority are copies of the poets. Annotated prose papyri may be divided into two groups. One consists of literary authors who were read in schools and who attracted, by and large, annotation like that found in texts of poetry. The other group is made up of subliterate material: treatises, manuals, and, above all, commentaries on poetry. Legal codices also figure in this group. Their marginalia, which are distinctive in form as well as content, tend to either mediate the Latin text for readers of Greek or summarize the contents of an adjacent passage.³¹³

Literary Prose

Annotated papyri of rhetoric are extremely rare. Isocrates, who had the esteem of ancient critics for his faultless composition and general moral excellence,³¹⁴ figures prominently in elementary instruction, where the moralizing content of the Cyprian speeches especially—*Ad Demonicum*, *Ad Nicoclem*, *Nicocles*—recommended them to pedagogues. All eight copies of Isocrates listed by Criore contain passages from one or the other of these orations.³¹⁵

Longest and most remarkable is the codex generally known as the Kellis Isocrates, which contains all three speeches transcribed on nine wooden leaves. The first two pages of the codex are thickly annotated with elementary lexicographical notes on the first speech, after which the annotator stopped, having at this point increased the number of surviving annotations on Isocrates fifty-fold. He is the same person who transcribed the main text, and he writes in a casual cursive hand.³¹⁶ The notes, instead of being positioned beside the passages they explain, are distributed in several columns according to the order of the text, so that a reader seeking a particular word meaning would have to read through the columns consecutively, from top to bottom and from left to right, as one reads a newspaper. No other ancient text presents its glosses in so inconvenient an arrangement. Virtually every note is prefixed by a lemma, which typically appears above its explanation as the eye travels down the column. This columnar arrangement of multiple marginalia is also unique. The only similar example is in MP³ 1391, where a single long note on Pl. *Phd.* 102c is divided into two columns.

In the Kellis codex, the annotator evidently intended to transcribe a whole glossary on the *Ad Demonicum* into the margins of a copy of the speech. Although we have seen (in papyri of Callimachus and Nicander) examples of books that combine complete text with passages of commentary, the commentary in those cases is visually linked to the relevant text. Here, apart from the use of lemmata, the annotator made no attempt to connect explanations with the words of the speech. Clearly, his priority was completeness rather than clarity. Otherwise it is difficult to explain his unparalleled disinterest in matching the glosses to the text they explain and his even distribution of a large number of glosses throughout the space available to him. The arrangement he chose takes full advantage of the opportunity presented by the codex for transcribing a complete set of notes on the main text. It is the earliest example of such an attempt. From the narrow margins of the wooden boards it is obvious this particular codex was not originally intended, as scholiastic manuscripts were, for any annotation at all. The generally informal and elementary nature of this book suggest, rather, that its unprecedented format was an ad hoc arrangement that filled

³¹²Pfeiffer, *History* 224.

³¹³McNamee, "Chapter;" eadem, "Missing Links;" eadem, "Innovation."

³¹⁴Dion.Hal. *De Isocrat.* 4, κράτις τα γὰρ δὴ παιδεύματα πρὸς ἀρετὴν ἐν τοῖς Ἰσοκράτους ἔστιν εὐρεῖν λόγους.

³¹⁵Criore, "Literary School Exercises" 59.

³¹⁶In subsequent leaves the editors identify two additional scribes, but neither added annotations.

a reader's immediate needs. Indeed, since the writer occasionally diverted part of a note to fit it around the end of a line of text, it is clear the marginalia did not figure in the design of the book but were added secondarily.³¹⁷

Undoubtedly the annotator's source was a glossary wholly devoted to the *Ad Demonicum*, for the explanations he records are inflected according to the form of the words used in the speech. All of them come, in the order in which they appear in the speech, from this speech. In this, they conform to the pattern for ancient lexica pointed out by Mark Naoumides,³¹⁸ namely, they are limited in scope to words contained in a single work. As in lexica, the Kellis annotator (and presumably the glossary from which they were copied) distinguished each new entry by making its lemma project slightly to the left with relation to what follows it—a conventional arrangement.³¹⁹

Many of the annotations here are linked with the glossographical tradition. A few may be traced to Hephaestion's *λέξεις τῶν δέκα ῥητόρων* of the second century, which must have served as a standard tool for readers of rhetoric. Many more, however, including some explanations that must have come from a glossary peculiar to this one speech, appear in Hesychius' comprehensive glossary, compiled probably a century and a half later than the date of the Kellis codex. Rhetorical lexica figure among his sources, as he makes plain in a prefatory letter. Several parallels with the Kellis marginalia make clear that despite its occasional lapses the Kellis scribe's model was part of the same tradition of rhetorical glossography as that known to Hesychius.

The notes themselves are utterly elementary in character, so this cannot have been a book for well advanced students. It suits, rather, students not far beyond the level of those served by the simple and abundant glosses in a roughly contemporary *Iliad* tablet (MP³ 1190.2). The identity of the writer is elusive. The fact the tablets are of wood, that they contain whole speeches, and that the writing is cursive suggests they were a teacher's 'desk copy'. The durability of the wooden writing surface will have recommended itself to repeated use, and teachers of beginning readers and writers had more need of full texts than students did. Furthermore, samples of student writing at the early stages consist of excerpts of literature rather than whole texts, and they are written in capital letters, not in personal hands like those found in this book.

Beyond the Kellis codex, there is almost a complete absence of annotated oratorical papyri. One other copy of Isocrates survives, containing a verification of text. There are only five texts with marginalia containing Demosthenes, the most popular ancient writer of prose, and second only to Homer in the number of papyri that survive (pl. XIV).³²⁰ The paucity of marginalia in oratorical texts must be partly due to the fact that poetry, not prose, took up most time in the early curriculum. But other factors must also be at play. After the elementary phase, the texts studied were approached from the vantage point of *grammatike*, and the notes in their margins reflect this, as the Kellis Isocrates shows. Texts studied later, at the rhetorical stage, were approached from a different perspective (above, pp. 55-56, "Levels of Instruction"). In most, notes are altogether absent. The orators may also, like Homer, have been generally popular among readers who were finished with grammatical education. For many, marginalia of the kind that proliferate in the poets may have been largely superfluous. Meaning and syntax presented fewer challenges than they had during school years, and they did not need notes to help them prepare against a teacher's punishment. Historical background, on the other hand, might be needed by any kind of reader. The five surviving annotated papyri of Demosthenes seem to reflect this situation: four are almost devoid of annotation, containing only one terse gloss or explanation apiece. The fifth has a longish explanation of historical background.

³¹⁷Marginalia also came after the drilling of holes for binding and the attachment of protective leather pads.

³¹⁸Naoumides, "The Fragments of Greek Lexicography in the Papyri;" McNamee, "Inflection."

³¹⁹Ethetic lemmata in ancient glossaries, e.g.: MP³ 317 (fourth/fifth century), MP³ 2120 (second century), MP³ 2121 (first century C.E.), MP³ 2125 (fourth century?), MP³ 2126 (sixth century), MP³ 2127 (second/third century), MP³ 2128 (third century).

³²⁰Willis, "Census."

Ancient commentaries divide along the same lines, concentrating either on issues connected with the political and historical context of the speeches or on elementary exegesis.³²¹ As we should expect for an author critical in the rhetorical stage of education, commentaries of the former type outnumber the latter: "With but few exceptions...., our commentaries in general do not seem to provide the basic grammatical and background information one might expect to be provided to a first-time reader."³²² The only such example is a third-century hypomnema on *De Falsa Legatione* (MP³ 294), whose contents resemble the more pedestrian explanations in commentaries on the poets. Three comments identify tropes (metaphor, enigma). One discusses style. The rest mainly explain the meaning of individual passages. The contents are more ambitious than the elementary notes in the Kellis codex, but this is not a learned text. Probably it was aimed at the same kind of audience as comparable hypomnemata on the poets, namely, advanced elementary or intermediate students.

The rest of the Demosthenic hypomnemata serve mature, even scholarly, readers. A commentary on *De Pace* (MP³ 262.01, second century) cites Didymus for the meaning of a proverb. The rest of the fragment seems to deal with political and historical background. A commentary on *In Midiam* (MP³ 307, first century) preserves an ethnographic comment citing Didymus as well as certain unnamed scholars in disagreement with him (τινές). A hypothesis included in the text refers to Caecilius Calactinus, a rhetor of the Augustan age (contemporary, therefore, with Didymus), who wrote on the authenticity of Demosthenes' speeches. Such remarkable precision of information is probably due partly to the short interval separating the composition and the copying of the commentary. It must also reflect, however, the unusually scholarly interests of the book owner, which we know from the company it keeps: it is part of the same papyrus roll that contains Aristotle's *Athenaion Politeia* and a learned commentary on Callimachus (MP³ 163, 197; above, Chapter 11).

The most celebrated Demosthenes commentary, and one of the most useful against which to evaluate ancient marginalia, is MP³ 339, treating the third *Philippic* and ascribed to Didymus. It bears the title Διδύμου περὶ Δημοσθένους κη Φιλιππικῶν γ', "Didymus' *On Demosthenes, Twenty-Eight, of the Philippics, Third*."³²³ The text itself consists of lemmata and notes supplying historical exegesis along with substantial linguistic commentary. Quotations from prose and poetry buttress the argumentation. The text was also equipped, after it was copied, with notes at the tops of columns to indicate the nature of the discussion below.

Because of Didymus' preposterously large output, his reputation has always suffered, since one is apt to question how much real scholarship there can be in such a mountain of books.³²⁴ Nagy, however, makes the case that Didymus, for his work on Homer, personally collated the manuscripts of Aristarchus.³²⁵ And Gibson, closely scrutinizing this commentary on Demosthenes, argues persuasively that its contents (and, by implication, the papyrus remnants of commentaries in general) reflect the particular needs of the reader who excerpted the information, and therefore provide only a partial opportunity to evaluate Didymus' ability.³²⁶ In fact, although the Didymus papyrus covers the Demosthenic text incompletely, the ratio of factual detail to simple exegesis surpasses what we find in many ancient commentaries. This text is a remarkably long and fairly detailed example of a 'grammatical' commentary that served as one educated person's practical guide to the *Philippics*. And however imperfect the surviving discussion, it is immensely valuable simply because so much of it remains.

³²¹Commentaries on Demosthenes: MP³ 262.1 (on *De Pace*, second century), 294 (on *de Falsa Legatione*, third century), MP³ 307 (on *In Midiam*, first century), MP³ 310 (on *Contra Androton*, first to second century), MP³ 262.01 (on *De Pace*, second century), MP³ 339 (Didymus on *Philipp. 3*, second century).

³²²Gibson, *Interpreting a Classic* 44.

³²³On this text see Chapter 4, "Alexandrian Commentaries."

³²⁴See, e.g., S. West, "Chalcenteric Negligence."

³²⁵Gregory Nagy; cf. rev. of M.L. West, *Studies in the Text and Transmission of the Iliad* (Munich/Leipzig 2001), *Gnomon* 75 (2003) 481-501.

³²⁶On the long debate over the genre of the text (treatise or commentary?), see Gibson, *Interpreting a Classic* ch. 3.

The *Anonymus Argentinensis*, finally, is a first- to second-century commentary on the *contra Androktionem* (MP³ 310). It offers explanations of meaning, identifications of people and, in particular, discussion of political and historical background. There are no references to authoritative sources. A curious feature is that the lemmata are not quotations but paraphrases of parts of the speech, and that each one is introduced by ὄτι, meaning "(When Demosthenes says) that..." as Gibson has seen (p. 176). The use of ὄτι in such a context, to introduce direct speech, is a feature of Hellenistic Greek (Blass-DeBrunner-Funk 397.5) that is very rare in ancient marginalia (see Theocritus, MP³ 1487, at 15.15-17).

A handful of commentaries on Herodotus and Thucydides survive, but none on Xenophon.³²⁷ Those on Herodotus show the unmistakable influence of the grammatical tradition. One, a third-century hypomnema, is even attributed to Aristarchus himself (MP³ 483). It is likely to have been a school text, and was perhaps a student's copying exercise, for it utilizes the verso.³²⁸ The attribution is remarkable, given the relatively late date of the papyrus. One might reasonably wonder whether it is genuine.³²⁹ Its contents, in any case, are thoroughly Aristarchan in quality. There are explanations for unfamiliar words, a poetic parallel for an expression, clarifications of meaning and discussion of background, and notes on variants. The critical method conforms exactly, that is, to that of Alexandrian commentaries on poetry: it is linguistic, not historical. As it stands, however, it must be a drastically reduced version of any Aristarchan original, for Aristarchus would have covered the material more thoroughly. In the remaining text, contiguous passages discuss Book 1.194 and 215, omitting entirely what intervenes. What we know of Aristarchus' working methods from the Homeric scholia prepares us, rather, for a methodical treatment of the *Histories*, chapter by chapter. The argument that this is a student's exercise is, therefore, attractive.

For Aristarchus' name still to be attached to something so mutable as a commentary might be due to the cachet associated with his name. We have already seen (Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations") that he is the scholar cited throughout the longest stretch of time during antiquity. Most other citations are to scholars who lived within a century or two of the time of the writing of the manuscript where their names appear. But the persistence of attributions to Aristarchus probably derives not just from his star appeal. Even in the amorphous and tangled circumstances in which secondary works were transmitted in antiquity one repeatedly finds correspondences between ancient material and later scholia and glossaries. One would hardly predict such continuity, given the fluidity of the transmission and the lapse of time, but it is real. Otherwise it is hard to see how there can be so many verbatim matches between ancient comments and mediaeval scholia. The persistence of the tradition is remarkable.

The contents of an Oxyrhynchus hypomnema on Herodotus (*P.Oxy.* LXV 4455) contemporary with the Hermopolis papyrus are more learned. The commentator discusses at length the distances traveled by Cyrus and the length of the Royal Road as reported by Xenophon. He calculates variances accurately. He glosses rare words, and he cites Didymus for a point of interpretation. If Aristarchus' research is at the heart of this work, it must have undergone at least one major transformation, by Didymus, in the Augustan age, and any number of further modifications in the two or three hundred years before this papyrus was copied.

Aristarchus may also have written on Thucydides. Certainly Didymus had access to work by previous scholars on him,³³⁰ and papyrus hypomnemata on Thucydides reflect an Aristarchan approach to text. They are not historical in orientation but exhaustively linguistic and focus on the same issues that *grammatikoi* emphasized in teaching poetry. In MP³ 1535, a fragmentary Thucydides hypomnema from late antiquity, the commentator is concerned

³²⁷Commentaries on historians: MP³ 483 (on Hdt. 1, third century); *P.Oxy.* LXV 4455, (Pack² add.; on Hdt. 5, third century); MP³ 1536 (on Thuc. 2, second century); MP³ 1535 (on Thuc. 1, third century).

³²⁸Bandiera, "Erodoto," p. 49 n. 5.

³²⁹Cf. Haslam, "Ap.Soph. I," p. 45, n. 169; idem, *P.Oxy.* LXVII.

³³⁰O. Luschkat, "Die Thukydidescholien," *Philologus* 98 (1954) 14-58, esp. pp. 22ff.

with providing simple help with the sense of the text. So also in MP³ 1536, a remarkably well preserved second-century commentary, where the only direct quotations in all its 19 columns come from Homer and Callimachus. Prose authors, including other historians, are ignored. Comments focus on explanations of words, phrases, and constructions, but hardly ever on the history itself. The language is prolix, as if composed with oral delivery in mind. The text is replete with grammatical terminology. Notes treat number, word form, anomalous gender, variant readings, special word forms, and tropes. One long passage analyzes the treatment Thucydides receives from Dionysius of Halicarnassus. Only a handful of notes deal with historical or geographical facts. It is the kind of commentary that might have survived as a reference manual for a teacher of advanced intermediate students preparing for rhetorical studies, or for students who already had moved forward to that stage of their education.

A pair of annotated book rolls of Herodotus and six annotated texts of Thucydides survive. Marginalia are sparse throughout. They consist of a few textual verifications and several glosses and short grammatical notes. One comment in a text of Thucydides identifies an instance of the trope *ainigma*. Some of the marginalia have links to scholia and glossaries.³³¹ These are most common in a fifth/sixth-century codex of Thucydides which, as often happens in texts of late antiquity, has closer links with scholia than the earlier manuscripts. All the notes in papyri of Herodotus and Thucydides are uncomplicated and seem suitable for grammatical students not yet very far advanced in their study of literature. None of them is scholarly.

There is no clear evidence in annotated papyri that Xenophon was read in school at all. His three texts with marginalia contain hardly any annotations. A second-century copy of the *Cyropaedia* and a text of *Anabasis* of the second or third century with text-critical notes indicate only that he was read by people who valued an accurate text. The marginalia in a contemporary papyrus of the *Hellenica* may also be textual. The only other annotated historical papyrus is a single copy of Philistus, containing a single textual verification.

For the philosophers, we have a solitary hypomnema on Aristotle, of which only lemmata can be reconstructed reliably. It is not possible, therefore, to determine the commentator's approach. Ancient commentary on Plato, by contrast, is abundant, and unlike any considered so far.³³² Within the usual lemma-plus-comment format, discussion focuses principally on explaining the philosophical argumentation. The pattern was established very early, by and for students of philosophy, and well before Alexandrian commentators developed the kind of philological exegesis that we find so abundantly in ancient hypomnemata and mediaeval scholia. The earliest hypomnema on Plato testifies to this, for it is very early indeed (MP³ 2560 on the *Phaedo*, third century B.C.E.). The author systematically explains Socrates' objections to a particular doctrine. His object is to render philosophical themes intelligible. Linguistic discussion is absent. The long Berlin commentary on the *Theaetetus* (MP³ 1393, second century) illustrates the same type of exegesis abundantly. The commentator, focusing on philosophy, identifies persons named, works out mathematical problems and illustrates them, explains Plato's argumentation, highlights elements that support his interpretation, and presents that interpretation as well as those of other philosophers.³³³ Occasionally, he offers a gloss or a metaphor. Once, he provides a variant of the opening of the dialogue and comments on its authenticity and on Plato's mode of composition (iii.28). But philological commentary is noticeably subordinated to the philosophical. In seventy-five columns the commentator rarely employs any of

³³¹Ibid.; M. Jagoda Luzatto, "Scholia tardoantichi. Il commentario di Marcellino a Tucidide," *Quaderni di Storia* 38 (1993) 111-15.

³³²Commentaries on Plato: MP³ 1393 (on *Theaet.*, second century), MP³ 2560 (on *Ph.*, third century B.C.E.); MP³ 2569 (on *Ale.*, second to third century); MP³ 1397.1 (*CPF* 3.8, second century, on *Pol.*); MP³ 1426.1 (*Studi e Testi per il CPF* 2.71-127, third to fourth century, on *Tim.*); 7MP³ 1404 (on *Phdr.*?, second century). Commentary on Aristotle: MP³ 165 (on *Top.* 2.2, first to second century).

³³³The *CPF* editors, G. Bastianini and D.N. Sedley, identify (vol. 3 pp. 257-59) five recurring topics in the commentary as: clarification of obscure points, including linguistic points; highlighting of elements that support the commentator's interpretations; his interpretations themselves; the smoothing away of theoretical problems arising when the text of Plato appears not to agree with the commentator's point of view; and doxographic parallels.

the technical terms of *grammatike*, and there is no trace at all of the grammarians' preoccupation with tropes.³³⁴ A second to third century commentary on the *Alcibiades* is similar (MP³ 1407.2). Here too the commentator's principal focus is Plato's meaning and argumentation, but he also incorporates the contrasting views of other philosophers and he introduces material from a commentary on another dialogue. Although he employs exegetic formulas familiar from philological commentary—*ἐν τοῖς (scil. ὑπομνήματιν) εἰς τὸν Τίμαιον εἴρηται...; οὐ δεῖ ἀκούειν...*, ii.5-7)—his fundamental interest is to explain philosophy, not language.

Nine of the ten annotated philosophical papyri are texts of Plato.³³⁵ In five of these, the longer notes focus mainly on clarifying argumentation, as do the ancient hypomnemata. The most remarkable papyrus of the group is a copy of the *Republic* (MP³ 1421) in which the annotator calculates and (almost inadvertently) explains Plato's notorious 'nuptial number,' an exercise not otherwise treated in extant works earlier than Proclus' fifth-century commentary. He also illustrates the explanations with geometric figures, in the manner of the author of the *Theaetetus* commentary. These notes, along with those in a roll of the *Phaedo* (MP³ 1391), are as dense and as learned as those which survive for any author. Their argumentation is very like that of Proclus and the sources he consulted.³³⁶ The *Republic* text is also remarkable as the only papyrus in which annotations are written in shorthand. The presence of shorthand, typically used for recording speeches, judicial proceedings, and the like, raises the question whether these marginalia were copied during a philosopher's lecture on the passage.³³⁷ The fact that the writer, inconsistently and idiosyncratically, adapted the conventional shorthand symbols and mixed them with regular text and with conventional literary abbreviations may be a sign that he was working in the kind of haste that such a situation required.

In the four remaining Platonic papyri, the only marginalia are *diorthotes'* confirmations of readings and notices of contents. There are no variant readings. Indeed, there is very little Alexandrian-style text-criticism in any of the commentaries or annotated papyri of Plato. We find, rather, elements of a tradition of Platonic scholarship that emphasized philosophical questions and argumentation above questions of language and grammar. The content suggests that the notes may in fact derive from commentaries written by members of the Academy.³³⁸ Although there are occasional glosses and metaphrases typical of Alexandrian work, the primary focus of this exegesis is to make Plato's reasoning and his line of argument clear.³³⁹ In this aspect, the nature of ancient commentaries on Plato stands out starkly from that of commentaries on other authors, for whom the fundamentally grammatical approach of Alexandrian scholarship predominates. Commentators approached even the speeches of Demosthenes with the same lexical and linguistic questions they would ask if he were a poet. Work on Plato stands apart.

Texts of Law and Medicine

Marginalia in texts of Roman law most closely resemble those of literary papyri, but their content is unique, as earlier discussion suggested. Although the material is very fragmentary, it is clear that the great majority of

³³⁴There are instances of the 'grammatical' approach in MP³ 1393, including a comment on word division (xii.21), a few glosses (xii.16-17; cf. 1.7-8, 42-47), and the citation of a parallel (lvii.15ff).

³³⁵The tenth is the long Berlin fragment of Hierocles Stoicus (MP³ 536), whose only notes are indices in the top margin which give the contents of the columns below.

³³⁶McNamee and Jacovides, "Pl. *Resp.* 8.546b-c."

³³⁷McNamee, "Shorthand."

³³⁸Pfeiffer, *History* 65-66, 196-97. The focus on argumentation in Platonic marginalia and commentaries suggests at first they may have served students of rhetoric, since Plato was an important model of style read at the rhetorical level. But comments on Plato stand alone in this regard (even the marginalia on Demosthenes are grammatical, not rhetorical, in outlook) and some other, perhaps philosophical, source is more likely.

³³⁹The mediaeval scholia to Plato, like most scholia, also contain accretions of material from sources, such as Diogenianus and Hesychius, that drew on earlier Alexandrian scholarship: W.C. Greene, ed., *Scholia Platonica* (Haverford, PA 1938).

legal annotations served as *indices* to the adjacent text. That is, they rendered in Greek (or, more commonly, in a hybrid of Greek and Latin) the essence of adjacent Latin text.³⁴⁰ Their purpose was to facilitate comprehension for Greek readers of Roman law. Interlinear Greek glosses on Latin words, clearly with the same aim, are also fairly numerous. The critical language employed is different from that of the grammarians. Worthwhile passages are designated by the word *ὁραῖον*, not *χρηστόν*. The fairly frequent magisterial instructions to 'mark' (*σημείωσαι*) particular passages make it clear the notes were added in an educational context, but one with its own distinctive vocabulary. Strictly Latin notes tend to be brief and to supply headings or very short indications of contents. Longer notes provide supplemental information, including citations of specific passages. Many of these are written in an ad hoc mixture of Greek and Latin, with language changes possible even within a word. The combination of tongues would be inappropriate for formal legal writing, but it must have been unavoidable in eastern law schools in late antiquity, where a good deal of translation inevitably must have fallen to the part of the teacher. Latin technical terms, for example, are fitted to the syntax of the Greek sentences (τῆ *ob res donatas retentioni*). Latin words are written as if Greek (τιτούλω, τοῦ φάκτου). And the half-uncial Roman *d* frequently mingles with Greek letters (*δωρεῶν, ἐδώρηεν, δωρ[εῶν]*), as in the following passage from a legal text dealing with dowry (MP³ 2979.1):

[retentio <scil. obres donatas>: ~ ἄR(esponsum) τῆ obres donatas retentioni: κ(ε)χηρημ(άτικεν)
 ὁ ἀνήρ ἢ κινῶν περὶ τῶ(ν) δωρεῶν τον li acs τικτον ἢ ἐδώρηεν κ(αι) εἰς πόσον
 πλουσι [1] ἰπέρρα γέγονεν ἐκ τῆς δωρ[εῶν] ἢ γυνή.

The intermixture is extensive enough to defeat the efforts of a seasoned editor to determine whether smaller fragments are in Greek or Latin.³⁴¹ What we find is a jumble of languages that is characteristic of the conversation of people who, sharing a native tongue, discuss a technical topic in some other language. Such macaronic conversation was, and probably is, commonly heard in official venues in parts of the former British Empire where English is not the native language. In late antiquity it was undoubtedly characteristic of conversation and disquisition in legal contexts. It must have been an all but inevitable feature of life within the law schools of the Greek East. The bilingualism of these texts, in fact, reflects something more than just the social milieu of the schools. In the late fourth and early fifth centuries, Greek replaced Latin as the language of officialdom in the East. It began to be used as the medium for prefects' edicts issued at Constantinople and the language of official inscriptions in Syria. At Beirut, it became the language used in the teaching of law.³⁴²

Not all the marginalia of legal codices are likely to be associated with pedagogy. Books survive in which the marginal material consists of supplements (as extensions of the main text, such notes are not included in the corpus of texts).³⁴³ MP³ 2982, a papyrus codex of new format of the fourth or fifth century is one such book, offering in the main text a collection of legal definitions and maxims. One broad, lower margin is densely filled with more of the same. The addenda appear to have been copied from another—also substantial—collection of definitions. Both the main text and the additions are by the same professional hand. As Andorlini has shown, the same kind of extensive supplements also appear in the technical manuals of another learned profession, namely, medicine. In the Michigan Medical Codex (MP³ 2407.01), a fourth-century collection of medical receipts, a second hand has added a multitude of supplemental recipes on practically every page. One even is introduced by *ἄλλο*, the term used in mediaeval literary scholia to introduce explanations from alternate sources. Extensive addenda also appear in a sixth to seventh century papyrus codex which purports to treat surgery of the tonsils (*χειρουργία ἀντιάδων*). In fact the text describes medical treatments, presumably in support of such surgery. The

³⁴⁰See H.J. Scheltema, *L'enseignement de droit des antécédents* (Leiden 1970), esp. Chapter 2.

³⁴¹See Roberts, *P.Ant.* III 152 (MP³ 2979.1) p. 86 n. 1.

³⁴²Collinet, *Histoire de l'école de droit de Beyrouth* 211-18.

³⁴³L. Wenger, *Die Quellen des römischen Rechts* (Vienna 1953) 628.

lower margins are filled with supplementary prescriptions.³⁴⁴ A copy of the *Epistulae* attributed to Hippocrates (MP³ 540), finally, has supplements or variants running to several lines in its margins. These medical examples illustrate the adaptability of the new book format—introduced first, no doubt, in a law school—to the practical needs of professionals.

We only guess at the mechanism by which this innovation of the legal scriptoria entered the practice of scribes who copied works of literature. It may have spread along professional lines, from legal scriptoria and scribes to scriptoria and scribes not customarily engaged in legal projects. Alternatively, the transmission may have been casual. If a man educated in the law happened to show his legal books to the scribes who prepared his children's schoolbooks, or to his children's teachers, he could have started the process of technology transfer quite informally.

Other Subliterary Prose

About thirty annotated rolls and codices contain subliterate texts. The range in content is wide, reaching from works on medicine and law to astrology and booklists. Commentaries on literature account for nearly two-thirds of the material in this category. Whatever the genre, however, the notes in these books are as utilitarian as the texts they accompany. Three principal kinds of comment appear in hypomnemata. Supplementary material copied from other sources demonstrates the flexible and purely utilitarian nature of ancient commentaries.³⁴⁵ Queries introduced by ζήτησις and typically written to the left of the column indicate that some feature of the text raised a question for the annotator. In subliterate papyri, queries normally refer to content and not, as in literary texts, to textual cruxes. Thirdly, the chi-rho monogram, standing for χροῖτον or the like, marks passages a reader found useful. Clearly it was this person himself who made notes of the second and third kind. In this sense, as in literary texts, these are personal notes. But, as in literary texts, this is also the limit of personal involvement by annotators.

Notes of other kinds are rare in subliterate papyri. Like the texts themselves, the marginalia are always utilitarian. There are rare notes about textual content, but these do no more than confirm readings. This is what we should predict, given the unfixed nature of the text tradition even for classical literature. Explanatory and interpretive notes are also entirely absent (except in some legal texts).

Summary: Annotated Prose Papyri

If poetry was the favored child of *grammatikoi*, literary prose was the stepchild: not entirely ignored, but hardly coddled. Marginalia reveal nothing comparable to the rich criticism of the poets which began with the work of the earliest Alexandrian scholars and was kept alive, in part, in the lessons of ancient schoolmasters. An exception is papyri of Plato, which give indications of a vibrant, living tradition of philosophical scholarship in the Roman period. As for other prose authors, however, although a Quintilian or a Dionysius Thrax might recommend teaching them as well poets, papyri suggest that few *grammatikoi* did so. The marginalia that do appear in texts of literary prose, except in Platonic texts, deal with the same issues as marginalia in texts of poetry.

³⁴⁴Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico." See also above, Chapter 2, "The Location of Annotations" and Chapter 11, on Nicander. Collection of legal definitions and maxims: MP³ 2982, fourth to fifth century; Michigan Medical Codex: MP³ 2407.01, fourth century; treatise(?) on surgery: MP³ 2362.3, sixth to seventh century, pl. XXXIII. I have generally left out of the corpus texts that contain exclusively notes like these that simply augment the text.

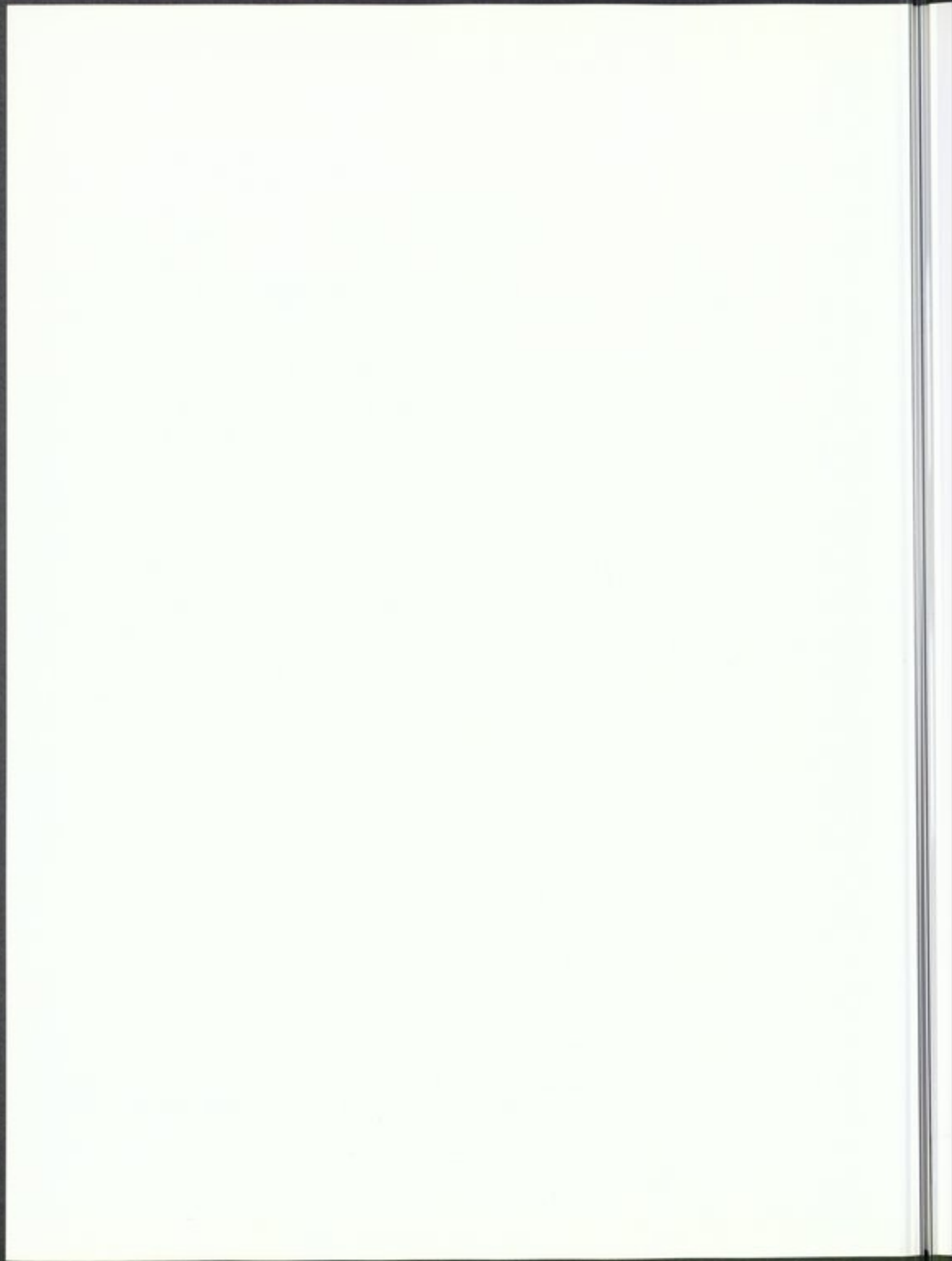
³⁴⁵Long supplements occur along with other annotations in MP³ 1498.2 (comm. of Theon on Pindar); MP³ 157 (comm. on Ar.); MP³ 543.3 (Hippocrates, pl. XXXI); MP³ 2054 (astronomical manual), MP³ 2866 (oration?; pl. XXX); also in most texts of law, and perhaps in MP³ 2392 (medical receipt), where a marginal note apparently refers the reader to a supplement on the outside of the roll. The notes on the verso of MP³ 103, a comm. on Apollonius Rhodius, are just such excerpts, and are explicitly linked to the text on the recto.

In papyri of oratory, the proportion of annotated texts of Demosthenes and Isocrates, who were widely read, is markedly lower than it is for most poets. Their marginalia—mainly glosses with an occasional historical note—suggest the use, occasionally, of particular speeches in the grammatical curriculum. The paucity of grammatical commentaries on the orators, however, suggests that little emphasis was placed on rhetoric at this level. Most hypomnemata on Demosthenes, in fact, are factual in orientation, not grammatical. More likely they served rhetorical students or recreational readers, not intermediate students.

For Thucydides, the surviving hypomnemata are, however, literary and grammatical in orientation rather than historical. For Herodotus, too, they are grammatical in focus, although the level of learning is deeper. Marginalia in texts of the two historians consist mostly of unambitious glosses and explanations, not at all different from material found in commentaries on poets. Both hypomnemata and annotations in these papyri, that is, affirm the presence of Herodotus and Thucydides in the grammatical or early rhetorical curriculum.

Commentary on the philosophers is altogether different from that on the rhetoricians and the historians. For Plato, the surviving annotations and hypomnemata are aimed at scholars, not students. While they incorporate linguistic material, they are wholly unlike Alexandrian commentary on other authors and may in fact derive from work of philosophers of the Academy.

In the legal codices of late antiquity we again find annotations that must have arisen in an educational context, although in a tradition entirely different from that of the *grammatikos*. From the late fourth century on, text, notes, and the institutional milieu in which Roman law is taught is bilingual in Latin and Greek, the vocabulary of the pedagogy is new, and the form of the books themselves is radically different from any seen earlier. The degree to which these variations are traceable to Roman scriptoria and the codicological traditions of the Latin book is a question yet to be explored. Many of these legal texts, along with other subliterate papyri, show annotation at its most utilitarian, in the form of subject headings, queries, and verifications of text, but scarcely ever providing explanations of the contents, as in poetic texts.



CONCLUSIONS: ANNOTATION IN ANTIQUITY

In the preceding pages I have attempted to draw out of the evidence of ancient marginal and interlinear notes information that is likely to be true about the practice of book annotation in antiquity. Clearly, the canon of authors read in schools dominates the surviving annotated papyri. Variations in the nature of notes in individual authors reinforce what recent work on ancient education is making plain. Students continually revisited and re-read certain authors over the course of their education, for while some of the texts of authors read early in school have typically simple notes, others are exceptionally learned. Such is the case with Homer, whose annotated papyri range from heavily glossed wooden tablets to the remarkable MP³ 778, 998, and 1039 with their long and learned notes. Texts of less central poets, usually read late in the curriculum, reflect the serious interests of any student who managed to progress so far. By and large, their marginalia are at the high end of scholarship, but a scrap of Posidippus written by a beginner shows this was not universally so. Between the traditionally 'elementary' and the traditionally 'advanced' authors are those whose annotations resolve particular kinds of difficulty: unfamiliar dialectal forms in papyri of Alcaeus or Corinna; mythological and literary matter in the case of Theocritus or Callimachus, historical and political background for Alcaeus or Demosthenes. In another category are true scholars' texts containing learned explanations, textual comments, and, in the case of papyri of Plato, notes on philosophical content. The variety of annotations preserved, that is, is enormous.

We may draw some certain conclusions, and some less certain. In the first place, it is clear that until late antiquity annotation was never a normal practice. Only in the era of the codex did the convenience of fitting long commentaries and texts together in a single book present itself belatedly, perhaps. Only then was it feasible for a scribe to do so, working sheet by sheet before binding. In the era of the roll, the rarity of annotations doubtless was owing, at least in part, to the inconvenience of copying material from one book roll to another. Secondly, marginalia indisputably appear in only a small percentage of any author's texts. They are, for the most part, elementary rather than learned, a fact which indicates they served students and readers of modest education more than scholars. Most notes are infrequent and brief. This is partly because of their location (the margins of rolls and most codices could not hold much) partly because of their function (if lectional help is all that is needed, a short note will suffice); and partly because of their source (anyone needing fuller information could presumably consult the glossary or commentary a note was copied from). In book rolls, the breadth of the margin in which a comment was written was irrelevant. Some rolls of ordinary dimensions contain notes, long or short, while others, with broad margins, have no annotations at all. There is an exception to this rule only in the case of a few very long comments which scribes sometimes chose to write in the wide open spaces above or below the columns of text. Only with the introduction of the codex do we begin to find a regular correlation between heavy annotation and broad margins, and here too the upper and lower margins tend to be reserved for the longest notes.

The layout of notes, whether in book rolls or in codices, indicates commentaries as a major source, although of course variant readings attributed to named individuals may have been transcribed directly from copies of the text belonging to, or attributed to, those scholars. The elementary content of most notes, their technical language, and their pedagogical orientation further indicate the schoolroom as the place where they were put to use. The proximate source of many notes was probably oral. Errors of comprehension and other blunders in some notes (in MP³ 1361 and 1487, e.g.) suggest their source was a commentary (or glossary) read out loud by a schoolmaster. Vernacular usage (in MP³ 196) and the odd application of shorthand (in MP³ 1421) suggest that other notes were captured quickly, perhaps from the lecture of a scholar. In either instance, the immediate source will have been deeply rooted in tradition.

Links to mediaeval scholia and to ancient glossaries and lexica are not uncommon but are rarely exact. Their relative frequency, whether in texts of Homer and Aristophanes or elsewhere, suggests that for any given author there existed in antiquity a limited number of standard commentaries. Although the form of a commentary will not have stayed exactly the same from one transcription to another, an essential modicum of information

clearly persisted from antiquity until the Middle Ages. Any individual commentary, as we know from remnants on papyrus, probably contained a mixture of routine explanation and learned observation, with varying amounts of each. For Homer, commentaries as early as the first century B.C.E. are mixtures of different kinds of material which later divided into two distinct classes of mediaeval scholia: text-critical comments deriving from the Aristarchan scholarship of the 'Viermännerkommentar,' and *scholia exegetica*.³⁴⁶ For the plays of Aristophanes, for whom the number of correspondences between scholia and the marginalia of ancient texts from Egypt is striking, there was perhaps a single, principal tradition leading from the commentary of Aristophanes of Byzantium through the work of Didymus and Theon and so on down to late antiquity. Yet the commentaries of these scholars are likely to have existed in many versions, each accommodated to the need of the latest excerptor. As Haslam, reflecting on the nature of the lexicon of Apollonius Sophista, observes, "A popular reference work...could change without losing its identity, and could exist simultaneously in multifarious forms."³⁴⁷ For certain authors one might argue that just a single authoritative commentary existed—I think of Theon's commentaries on the lyric poets, for example—but that its substance was adapted in the course of multiple recopyings to suit various contexts, from the schoolroom to the scholar's desk.

Typically, any ancient marginalia that correspond to scholia are shorter than the corresponding scholium. Usually they give only a key fact, although some preserve information that dropped out of the sources used for mediaeval scholia. Some owe their terseness to the nature of their source. For Homer, in particular, the proliferation of copies of glossaries on papyrus makes clear they were a standard student's aid and the immediate source of the marginalia in wooden tablets and certain other texts. Most notes are anonymous. In the few instances where specific attributions are given, the annotator normally cites just a single authority who lived, as well as one can tell, within a century of the time the text was copied. Earlier opinion is passed by, or attributed summarily to *τινέος* or *ἄλλοι*. A major exception is the repeated reference in Homeric papyri of all centuries to Aristarchus. Vagueness increases with time. Precise and scholarly notes are found mainly in texts of the Roman period, while marginalia in Byzantine literary texts usually offer elementary information and are almost never textual. In late papyri marginalia are likely to be longer than in early texts, and their links to scholia are commoner; but they are rarely as extensive or as learned as mediaeval scholia. Before the Oxyrhynchus Callimachus of the sixth or seventh century, there is no sign in marginalia that annotators ever compiled their material from two or more commentaries, as the composers of the scholia typically did. Layout and wording suggest that individual copyists used a single source, and copied what they found there.

These are general truths, generally applicable to annotated papyri, and the editor of a new text might reasonably pause at the thought that the material before him could contain such a diversity of features. As a survey of the corpus of marginalia confirms, the whole body of surviving annotations is disparate in nature, date, and purpose, and each text is unique. In their lack of cohesion these marginalia bear a sort of resemblance to the scribbles one might find in the margins of a tableful of second-hand books in a modern university town—some the jottings of teachers working up a standard text for presentation to students; some the mnemonics of students; some few the queries of a scholar over textual or factual accuracy. A collection of notes like those would hardly constitute a reliable summary of the history of ideas in the modern era, although they would be a useful component of such a history. It would, however, give a sense of the literary experience of literate readers. Similarly, one could hardly write the history of classical scholarship solely on the basis of ancient marginalia. They are, however, a useful primary source of information about the conditions of literacy in Graeco-Roman Egypt over several centuries. Their subject matter, their connections with tradition, even their internal coherence or lack of it are all useful measures of the interests and abilities of readers in particular times and places.

³⁴⁶See Haslam, "Ap.Soph. I," 44 for evidence that Apollonius' lexicon was similarly mixed.

³⁴⁷Haslam, "Ap.Soph. II," esp. 109.

Part Four: Corpus of Marginal and Interlinear Notes

ORGANIZATION OF THE CORPUS AND INTERLINEAR NOTES

Annotated papyri are presented alphabetically by author, with adespota following authors' texts and organized by genre. Within these groupings papyri are organized by MP³ number. At the head of each text's group of notes I give the contents of the papyrus, its key editions, the findspot if known, and the date assigned by editors, with centuries before the common era indicated by Arabic numerals and those after by Roman numerals. There follows information on the availability of images. In the case of on-line digital pictures, I usually give only the URL of the site maintained by the institution that supplies the images, since URLs for the papyri themselves tend to be complex and are liable to change. 'Ph.' indicates I have used a photograph. Each papyrus annotation is introduced by a bold-face lemma taken from the text being explained. In texts of received authors, for readability, the lemma is usually reproduced as it appears in standard editions, unless the exact version of the papyrus is relevant for understanding the note. In texts known only from papyri, I reproduce the surviving lemma. The note is reproduced with the same layout as in the papyrus; wherever a note is written in very long lines, I have used smaller font size in order to give a sense of the scope of the line of writing in the original (see, for example, Aratus, MP³ 119). Lemmata within a note are enclosed in double angle-brackets (« »). Normally readings are the editors', although I have made some corrections and offer some conjectures.

At the right of each note is a label providing the following information:

Its location on the writing surface. This information is omitted, for book rolls, in the case of intercolumnar notes added at the right of the text they explain, since this is the usual location for marginalia in book rolls.

Responsibility for the note. 'Hand 1' stands for the scribe who also wrote the main text. 'Hand 2,' 'hand 3,' etc. are subsequent annotators. These numerals are arbitrarily assigned, for the order in which annotations were written is often uncertain.

Its content. I distinguish four main types, as follows:

- A Textual notes
- B Elementary exegesis
- C Notes on specific subjects
- D Quasi-personal notes

An asterisk (*) preceding one of these letters indicates that a note includes a citation or quotation.

Numerals and letters that follow these headings provide a little more information about the subject treated, as best I can surmise it (for a table of sub-classifications, see below). The labels are neither definitive nor exclusive; they are offered as general guides to likely content, to facilitate use of the corpus.

An apparatus criticus follows most notes. After this is a translation (my own unless indicated otherwise). Where appropriate, citations of parallels and discussion follow the translation.

Classifications Indicating the Subject Matter of Annotations

A Textual notes

- A1 Confirmation of a reading
- A2 Query
- A3 Attributed variant
- A4 Other textual comments

B Elementary exegesis

- B1 Metaphrase
- B2 Interpretations and explanations

C Notes on specific topics

C1 Notes pertaining to organization or production of the work

- a Identification of speaker, contents, addressee
- b Stage directions and the like
- c The circumstances of production
- d The organization of the work
- e Didascalia, hypotheses
- f References to commentaries

C2 Language

- a Morphology; discussion of dialect
- b Etymology
- c Expression, tone, phrasing
- d Syntax
- e Poetic figures, poetic expression
- f Meter

C3 Matters of Fact

- a Myth
- b Historical or topical information
- c Geography
- d Custom
- e Proverbs
- f Ethnography
- g Ritual, religion, festivals
- h Astronomy
- i Botany, zoology, and similar scientific matters
- j Identification of sources or parallels used by the author
- k Medicine
- l Music
- m Law

D Quasi-personal notes

- D1 Indications of useful passages
- D2 Other

GREEK TEXTS

AESCHYLUS

- 23 *Septem P.Oxy.* XXII 2333; *CLGP* 1 Aeschylus 5 (edd. L. Arata, G. Bastiniani, F. Montanari) (ii, Oxy.) Images: ph.; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; J.T. Fleming, "Ancient Evidence for the Colometry of Aeschylus' *Septem*", *GRBS* 16 (1975) 141-48

628 [ἐκτρέποντες]

ἀπορρίπτον[τε(ς), βιά]λον[τε(ς)]

hand 2 B2

Suppl. Roberts

"Casting forth, throwing out" Sch. ἐκτρέποντες· ἀπορρίπτοντες· ἀποβάλλοντες, εἰς τοῦτοισι τρέποντες· ἐκτοπιζόντες, ἀποφέροντες.

- 34 *Myrmidons PSI* XI 1211; *CLGP* 1 Aeschylus 4 (edd. L. Arata, G. Bastiniani, F. Montanari); *TrGF* 3.132c, *Mélanges Bidez = Brussels: Annuaire de l'institut de philologie et d'histoire orientales* 2 (1934) 965-78 (ii, Oxy.) Images: *PSI* pl. 6; Cavallo, *Scrivere* pl. 21

TrGF 3.132c.8]ωσαν ὀργῆ ποιμένος κακοῦ διαί

άν(τι τοῦ) ἔνεκα

hand 2 B1

"Instead of 'because of'"

Misplaced note: written beside line 7 but referring to line 8

- 38 *Fragmenta P.Oxy.* XX 2252; *CLGP* 1 Aeschylus 10(?) (edd. L. Arata, G. Bastiniani, F. Montanari); *TrGF* 3.45 (ii, Oxy.) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 3

TrGF 3.45 li.6]εον· ἰὼ παῖ

τὸ ἐξ(ῆς)]

hand 1? B2

"The sequence is ..."

- 44 *Xantriai P.Oxy.* XVIII 2164; *CLGP* 6 Aeschylus 4 (edd. L. Arata, G. Bastiniani, F. Montanari); *TrGF* 3.168 (ii, Oxy.) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1

TrGF 3.168.30 (*P.Oxy.* fr. 1), relevant text not certain

]έν τῷ ᾧ περὶ τῶν[

] , [.] , φα() [

lower marg.

hand 2 C*

"... in the first book about the..."
eschèies di Ossirinco (Naples 1948)

}φα(): φα(ςί)? KM: Ἄρι· το]φά(ςις)? R. Cantarella, *I nuovi frammenti eschèies di Ossirinco* (Naples 1948) The note may comment on lines 12-13, τὰ γὰρ ἄλλα τῶδ'] Κάδμου Σεμέ]λα, where a diagonal stroke written at the left perh. directs the eye to it; ordinarily, however, this siglum marks omissions, errors, etc., and their corrections (McNamee, *Sigla* 34-36)

- 45 *Varia P.Oxy.* XX 2255; *CLGP* 1 Aeschylus 2 (edd. L. Arata, G. Bastiniani, F. Montanari); *TrGF* 3.25d, 3.451x (ii, Oxy.) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 2-4

*Glaukos Pontios*TrGF 3.25d (*P.Oxy.* fr. 12 ii.5, pl. 4)

Εὐρίπο(ς) ὁ μ[(ετα)]ξὺ Βο[ι]ωτίας καὶ

Εὐβοίας πορθμ(ός)

hand 2

C3c

The note, written at the left of col. ii, refers to the lost col. i

"Euripus is the strait between Boeotia and Euboea" Cf. sch. Aesch. Ag. 292-93 Μετὰ τὸν ὄρεος μεταξὺ Εὐβοίας καὶ Βοιωτίας, which perh. conflates two notes (Lobel): one, as in the pap., Εὐρίπος πορθμὸς ὁ μεταξὺ Εὐβοίας καὶ Βοιωτίας and a second, Μετὰ τὸν ὄρεος Βοιωτίας.

*Fragmenta dubia*TrGF 3.451x (*P.Oxy.* fr. 42, pl. 3)

]λα...[

]ος ἔχει ἀντ[

] [] ἔχει πρὸς τον[

] Κέκροπος γα, κα [

hand 1

C3a?

"...has...toward the...Cecrops..."
part of a hypothesis," Lobel

"If rightly associated with the Aeschylean fragments, perhaps

- 46 *Varia P.Oxy.* XX 2256; *CLGP* 1 Aeschylus 3 (edd. L. Arata, G. Bastiniani, F. Montanari); *TrGF* vol. 1 DID C4(a), DID C6; vol. 3 p. 231, 3.451v, 3.451w (*Oxy.*, ii-iii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 5-8; Turner, *GMAW* 25 (part)

It is unclear whether the notes in this papyrus occupied columnar or marginal space, for none of the fragments below also preserve text. Because the scribe is generous, perhaps even decorative (see on fr. 2 and 3) in spacing his text, it may be possible that these are not marginalia, but filled, rather, the columnar space. On the other hand, Roman-era papyri with very broad margins and very long annotations do exist, although they are rare (*P.Oxy.* V 841, Pind. *Paeans*, most notably). The scribe of *P.Oxy.* 2256, moreover, has written the commentary in a smaller script than he used for copying the plays themselves. This would be expected if the commentary were added as marginalia. I therefore follow Lobel and Turner, *GMAW* 25 in assuming that the following comments are marginalia, and I so include them. See also below, MP³ 47 fr. 1.

*Didascalica*TrGF 3 p. 231 (*P.Oxy.* fr. 1)¹ [ὁ προλογί-

] ζων Λαί[ος

][] [

] [] [

⁵] τὰ π[ρ]όσω[πα]

] Λαί[ος]

hand 1

C1e

Line 1 suppl. Lobel

Line 3] : a sign akin to a dipole, marking the end of a section

Line 6 paragraphus at the

left below Λαί[ος]

"The one speaking the prologue is Laius ...; the characters: Laius, ..."

Title and *didascalica*

TrGF 1 DID C4(a) (P.Oxy. fr. 2)

- 1
 Λαΐος]
 Αἰχύλο]υ
 ἄρχοντ(ος) Θεαγ]ενίδου Ὀλ[υμπιάδος [ὄη ἔτει] ἄ[·
 ἐνίκα Αἰχύλ]ος Λαΐφ, Οἰδ[ί]ποδι, Ἐπτὰ ἐπὶ Θήβας,
 5 Φηγῖ] κατυ(ρικῆ).] δεύτερος Ἄρις]τίας ταῖς τοῦ πα-
 τρός Πρατίνου] τραγωδ[ί]αις. τρί[το]ς [Πο]λυ-
 φράς]μων] Λυκούργ[ε]ῖα] τ[ε]τρ]αλογία
- hand 1 Cie

The scribe evidently attempted to center the lines of text rather than align them on the left; see fr. 3 and Turner, *GMAW* 25. This may account for the spaces, large enough for 2 or 3 letters, that precede Ἄρις]τίας, τραγωδ[ί]αις, τρί[το]ς, Λυκούργ[ε]ῖα]. The lines of text in the other fragmentary *didascalica* in this papyrus also appear to be centered one above the other.

Line 1 suppl. Mette, but with ἐπὶ before ἄρχοντ(ος). Without the preposition, lines 3-5 will have been symmetrically aligned.

Line 2 Αἰχύλο]υ: Οἰδίπο]υς Lobel, but blank papyrus at the right invalidates this. Horizontal lines above and below υ, as often in titles (P.Oxy. II 301, P.Oxy. III 445, IV 663, V 843, VII 1015, VIII 1082, 1091, XV 1805, XVII 2076, XVIII 2174, XXXI 2536, XLII 3000, LIII 3715, P.Colon. inv. 4780; ZPE 5 [1970] 97-216 = Mani [Turner, *GMAW* 83], Brit.Libr. inv. 271; *Journ.Phil.* 22 [1894] 238-46). A blank space about the height of a line of text separates the title in line 2 from what follows. Line 3 ἄρχοντος: ἐδιδόχθη ἐπὶ Lobel

"*Laius* of Aeschylus. In the archonship of Theagenides in the first year of the 770th Olympiad, Aeschylus won with *Laius*, *Oedipus*, *Seven against Thebes*, *Sphinx* (satyric drama). Second was Aristias with the tragedies of his father Pratinas. Third was Polyphrasmon with the tetralogy *Lycourgeia*"

Didascalica

TrGF 1 DID C6 (P.Oxy. fr. 3)

- 1 ἐπὶ ἄρχοντος --- Ὀλυμπιάδος --- ἔτει ---
 ἐνίκα [Αἰ]χύλο]ς Ἰκέτις, Αἰγυπτίος,
 Δαν[αί]ς, Ἄμυ[μόνη] κατυ(ρικῆ).
 δεύτ[ε]ρ[ο]ς Σοφοκλῆ]ς, τρίτος
 5 Μέσατος [Ναυπ[λί]ος?, ---]
 [Βάκχαις Κοφοῖ]ς κατυ(), ---
 Ποι]μέειν Κύκ] |
 κατυ()
- hand 1 Cie

On the apparently symmetrical arrangement of the lines of text see above on fr. 2 Line 1 ἐπὶ ἄρχοντος: ἐπὶ

Ἀρχιδημίδου *scil. ἄρχοντος* (464/63)? Lobel Line 3 Δαν[αί]ς: right-hand dot of diacresis visible

Line 5 Ναυπ[λί]ος: Νε[α]ν[ί]κος? Lobel Lines 5-6 (deletion by the original scribe) raise the question

whether the plays there listed are Sophoclean (although no *Bacchae* by S. is known) or are by Mesatos (although the titles Κοφοῖς and Ποιμέειν are uniquely Sophoclean), or whether both tetralogies are by Sophocles, the first being introduced here by error; see Lobel, *P.Oxy.* p. 31 and Kannicht, *TrGF* 1.44-45 Line 7 Κύκ]ος?

Snell: Κύκ]ωσι? Lobel

"In the archonship of ... in the ... year of the ... Olympiad, Aeschylus won with *Suppliants*, *Aegyptians*, *Danaids*, *Anyone* (satyric drama). Sophocles was second, third was Mesatos [with *Nauplius*, ..., *Bacchae*, *The Deaf* (satyric drama)] with *Shepherds*, ?*Swan*, ..., ... (satyric drama)"

Didascalica

TrGF 3.451v (P.Oxy. fr. 4)

1 ἡ μὲν] κηνή τοῦ δρά-
 ματο]c ὑπόκειται ἐν
]· ὁ δὲ χο(ρός) συνέστη-
 κεν ε]κ πολιτῶν γε-
 5 ρόντω]v· ὁ προλογίζ[ω](v) [

hand I C1c

Lines 2-3 ἐν τῷ ἄρχει? B. Snell, *Gnomon* 25 (1953) 438

Lines 4-5 γε[ρόντω]v? Lobel: γε[ραιῶ]v

Mette

Line 5 A blank space about two letters in breadth precedes ὁ προλογίζ[ω](v)

"The scene of the play is in The chorus consists of ?old The person speaking the prologue"

Hypothesis to Philoctetes(?)

TrGF 3.451w (P.Oxy. fr. 5a+5b)

(a) 1] ἀδυνα-
 τ-] λημφθῆ(ναι)
 επε]μπον
]ι]]]
 5]αρ' Εὐρι-
 πιδ- Νεο]πτολεμο()
]Φιλοκτή(τ-)
 Ὀδυσ]σεύς
]
 10]
]ω οὐ

hand I C1c

(b) 1]]
]τον
]αυ
]ενο
 5]]
]]

hand I ?

(a) lines 1-2 ἀδυνά[του ὄντος τὴν Τροία]v λημφθῆ(ναι) S. Kossyphorou, "Ἡ ὑπόθεσις τοῦ Φιλοκτῆτος τοῦ Αἰσχύλου," *Hellenika* 14 (1955) 449-51, following Lobel ἀδύνα[τον δ' ἦν τὴν Τροία]v λημφθῆ(ναι) H.J. Mette, ed., *Die Fragmente der Tragödien des Aischylos* (Berlin 1959) Line 3 "Ἕλληνες εἰς Αἴμονον ἐπε]μπον Kossyphorou, following Lobel Lines 3-4 εἰ μὴ οἱ "Ἕλληνες μετεπέ]μπον[το Mette Line 4 Ὀδυσσεύς κομίζεται (ἐκ τῆς Αἴμονου τὸν Mette) Φιλοκτῆ]την Kossyphorou Line 5 εἰς τὸν τόξον· ὁ δὲ π]αρ' Εὐρι- Kossyphorou Lines 5-6 Εὐριπίδου οὐ συνέργει (παρὰ Κοφοκλεί δὲ Mette) Νεο]πτολεμο(ς) Kossyphorou Line 7 ἀλλὰ λόγοι· ἐξαπατή]ας Φιλοκτῆ(την) Kossyphorou Line 8 Ὀδυσ]σεύς Lobel ἀνάγει μόνος εἰς Τροίαν Ὀδυσ]σεύς Kossyphorou Line 11 οὐ· οὐ παρ. This is probably part of another note. Only blank papyrus survives at lines 9-10. If they contained writing, the writing ended considerably to the left of the line-ends at lines 1-8 and 11. The annotator maintains a strict right margin, however, making two such short lines unlikely in a single note

Lobel, (a) lines 1-2, e.g.: "It was impossible for Troy to be taken," lines 3-4 "The Greeks sent to fetch Philoctetes," line 5 "The story is also treated by Euripides," lines 6-8 "... Neoptolemus... Philoctetes... Odysseus..." Lines 6-8 are not a catalogue of characters in order of appearance: cf. Snell, *Gnomon* 25 (1953) 439, S. Kossyphorou, *Hellenika* 14 (1955) 449-51

47 *Varia P.Oxy.* XX 2257; *CLGP* 1 Aeschylus 1 (edd. L. Arata, G. Bastianini, F. Montanari); *TrGF* 3 pp. 126-27, 3.451t (Oxy., later ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 9; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

As in MP³ 46 (see above), there is some question whether fr. 1 of *P.Oxy.* 2257 occupied marginal or columnar space, for it has been separated from the relevant dramatic text and is extraordinarily long for a note of this date. Extensive notes in the same hand which are certainly marginalia also survive, however (frs. 2, 3, 4, 6). They support the view that fr. 1 was a secondary addition, like them, and so I include it here. Its location cannot be fixed.

Hypothesis to *Aitnaeae*

TrGF 3 pp. 126-27 (*P.Oxy.* fr. 1)

1]...[...], φ[
]...ωναρ[...]
]...[...]: τατ(ων) [] αρ παζ()
]...[...]: παυτ· [] ρα []
 5]...[...]: μ· [] ετ() ιτε Αιχχύ(λ-)
]...[...]: [ε]ις Ἀθήνας ἐκ Δελφῶν μ(ε)τ(α-)
 βι]βάζον[τ(α)] [] ὁ Τρωΐλος Κοροκλ(έου)ς
 [κ(αί)] οἱ Ἀχιλλ(έου)ς ἐρα[]ταί, κ(α)τὰ μ(έν) γ(άρ) τὸ πρῶτον μέρ[ο]ς
 αὐτοῦ ἢ κκηνη ὑ(πό)κειτ(α)ι Αἴτνη, κ(α)τὰ δ(ὲ) τὸ δεύτ(ερον)
 10 Ξουθία, κ(α)τ(ά) δὲ [τ]ὸ τρίτον πάλιν Αἴτνη, εἴτ' ἄ-
 πό ταύτης εἰ[]ε[]λε[]γοντίνους μ(ε)τ(α)βάλλει καὶ γί(νεται) ἢ
 κκηνη Λεον[τ(ίνων) χῶρ(ο)], μ(ε)τ(ά) δ' αὐτὸν Κυρακοῦσαι,
 καὶ τὰ λοιπὰ [] < 8]τη δ(ια)περαίνεται(αι),

ὅς (έστι) τόπ(ο)ς []

hand 2?

C1e

Raised dots in lines 2, 3, 4, 5, and 7 indicate traces that appear to be abbreviation marks. 2] φ *CLGP* 1 p. 22 3 [] α *CLGP* ζ KM, i.e., -(ων), -(α), or -(α), cf. *Abbr.* pp. 116-17: ζ̄, i.e., the numeral 7 *CLGP* 4 [] ρα *CLGP* 5 ετ() τε Αιχχύ(λ-) *CLGP* 5-6 perh. Αιχχύ(λου) 1 [αί Εὐμενίδ]ε[] [ε]ις Bastianini, *CLGP*, following Lobel 6-7 εἰς Ἀθήν[α]ς ἐκ [Δελ]φῶν μ(ε)τ[]α Lloyd-Jones, after Lobel βι]βάζον[τ(α)] Bastianini, *CLGP*: βι]βάζε[]ται Lloyd-Jones, after Lobel []... ὁ Τρωΐλος Κοροκλ(έου)ς Bastianini, *CLGP*, after Lobel: τρωΐ φ¹ Lobel (text), Τρωΐ Κεφαλ(ο)ς (ap.crit.) 8 [κ(αί)] οἱ Bastianini, *CLGP*:]οι Lobel μέρ[ο]ς Bastianini, *CLGP*: μ(έ)ρ(ο)ς Lobel 10 δὲ τὸ Bastianini, *CLGP*: δὲ [τ]ὸ Lobel 12 Λεον[τ(ίνων) χῶρ(ο)] Bastianini, *CLGP*: Λεον[τ(ίνων) πόλι]ς L. Ferrari, *I drammi perduti di Eschilo* (Palermo 1968) 13 []: perh. π[](ε)ρὶ or π[](α)ρὰ; not ἐν Bastianini, *CLGP* [ἐν τῷ Τεμενί]τη (a quarter of Syracuse: Thuc. 6.75.1) Pfeiffer ap. Lobel Di p1e obelismene at the left below the last line

"...Aeschylus...move from Delphi to Athens...the *Troilus* of Sophocles and *The Lovers of Achilles*. For in its first act the scene is Aetna, in the second Xouthia, and in the third Aetna again, then from there it changes to Leontini and the setting becomes (the land of the) Leontinites, and after this Syracuse, and the rest is concluded in (...), which is a place ..." Xouthia: πόλις Κυκελίας. Philistus ap. Steph. Byz.: ἢ περὶ τοῦς Λεοντίνους χῶρα Diodorus 5.8

Fragmenta dubia

TrGF 3.451t (*P.Oxy.* fr. 2-8)

Fr. 2a]μόι

ἐκπεμ[]

κ(αί) κ []

κοπ[]

hand 2?

?

]μόι· pap.
 written earlier.

The second and third lines are fitted around the text of the following note, which was evidently written earlier.
 More than one note?

Fr. 2b

ἐνίπ' ἔτι·
 ποιῶντες
 ἐπὶ τῇ εὐνοίᾳ[
 ἀύξοιμεν απ[

hand 2?

B1?

ἐνίπ' ἔτι:]νι.πέτι pap. (lemma?); above ἐ (but not connected with this note?) an apparent τ
 The note is perh. written below the col.

εὐνοίαι[

Perh. "'Tell me again': acting on the good intention...we might increase..."

Fr. 3

ωδᾶκου []
 ση []
 τηπ[

hand 2?

?

Fr. 5a

]τασ γάρ[
] μία μεμ[
] απασ[
]λειπε[

hand 2?

?

Paragraphus at the left and below separates this from the following note

"...for...?one...leave..."

Fr. 6

]. []
] .σεως []
]ουσαμητ []
]χ . παθω[]
 2]μεν[] δ' ἐπιτ []
]υτη []

hand 2?

?

τ []: perh after τ an abbr. mark

2 perh. 'Οδου]σεως Bastianini, *CLGP*

Fr. 8

] .μον
]ατλα
] η
] .

hand 2?

?

μο^ο pap.

] η: μ'η, i.e.,]μ(έν)η? Lobel

2707.1 *Psychagogoi P.Köln III 125; TrGF 3.273a; Cribiore, Writing, Teachers, and Students no. 250 (? 2-1 B.C.E.) Images: P. Köln III pl. 1; <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/>*

TrGF 3.273a.13 **Κτυγίους να[]μοίςιν ἀνεΐται**

Μάρων

hand 1

D2

The papyrus contains copies by two students of one column of verse each, the second written as prose. The note, written below col. ii.8 of the papyrus (=TrGF line 13), is the signature of the copyist of col. ii.

ALCAEUS

55 *Fragmenta P.Oxy. XV 1789 + P.Oxy. XVIII 2166e + P.Oxy. XXI pp.146-47*; E.-M. Voigt, ed., *Sappho et Alcaeus* (Amsterdam 1971); *CGLF 1 Alcaeus 5* (ed. A. Porro) (Oxy., i) **Images**: Plates VII-VIII; *P.Oxy.* pl. 3; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

PLF 2a (A2) (om. Voigt; *P.Oxy. XV 1789 fr. 7+11*)

Line 7]ν

βάρη αίρουσ[

hand 3 B1?

"Taking up the load ..."? A variant reading, · τῶν δᾶ · is written by a different hand above the note

Line 8]νον

ἀπολελειμ[-

μένον

hand 3? B1?

Perh. ἀπολελειμ[μένον -μένον GH

"Left over (left behind?)"

Voigt 5

Line 5]... [] φρέ[ν]ακ (*P.Oxy. XV 1789 fr. 1 i.2 + XVIII 2166e no. 1*)

οκ() ..μη

hand 3 ?

Line 6 [ἄλλαισ?]αραισ ἔχη (*P.Oxy. XVIII 2166e no. 9 + no. 1, P.Oxy. XXI p.146 no. 10*)

Note a

[ἄ]λλαισ μακρῶσ [...] χ...ραλι...

hand 2 C2a

εχη[ι] pap. text Text, lines 5, 6: "No doubt φρέν[α]κ followed by ἄλλαισ somewhere in the next line" Lobel

"ἄλλαισ with a long (α)..." Lobel, i.e., ἄλλοσ explained as Aeolic for ἠλεός, "crazed"

Note b

] ἠλεάσ

hand 3 B1

"Crazed," explaining ἄλλαισ in the lost portion of the text

See MP³ 65 (Alcaeus) fr. 229.2

Voigt, with note (below)

Cf. *EM* 68.37 ἄλλαισ, σημαίνει τὸ μάτην καὶ ματαιόσ· ὡσ ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐντὶ

τοῦ μάτην ἐχρόντο οἱ Ἀττικοὶ τῷ ἄλλαισ·...ἀπὸ τοῦ ἠλεός, ὁ μάταιοσ. *Et. Gen.* α 509 (Lasserre & Livadaras); *Et. Gud.* (c) α 844, *Et. Sym.* 607, *EM* 425.47 (ἠλεός)

Line 10 ζαλλευόντο]ν (*P.Oxy. XV 1789 fr. 1 i.6, pl. 1*)

«ζαλλευόντων»: ζαλλευέτωσαν [] ..ιαντες]'

hand 3, B1,
sscr. hand 2? sscr. B1?

ζαλλευόντων pap. note, from ζαλέωσ. The note supplies the Attic equivalent. See below, MP³ 55 (Alcaeus) PLF 30 line 3

"Let them envy" (Aeolic): "Let them envy" (Attic)"

Voigt 6 (*P.Oxy. XV 1789 fr. 12.9-11*)

] [] Μυρσίλου

]...εφ...υ[] δε...α[

]...α...ν

bottom marg.

hand 2? ?

"...Myrsilus..."

The remnants of a note with long lines?

Voigt 7 (*P.Oxy.* XV 1789 fr. 6 + 40)

] η περιπρο[
]... γν[bottom marg.	hand 3?	?
] η:]αι?			

Voigt 10 (*P.Oxy.* XV 1789 fr. 29, 16 + *P.Oxy.* XXI p. 146 no. 12)

Line 6 μ]αινόμενον			
μα]νιῶδες	interl.	hand 3	B1

"Crazy," cf. sch. *Eur. Hipp.* 248 τὸ δὲ μαινόμενον κακόν: αὐτὸ τὸ μανιῶδες: κακόν μὲν, ὅτι...

Line 7 ἀνάταις			
ἄταις	below the text, prob. in bottom marg.	hand 3?	B1

"Faults," cf. sch. *Pind. P.* 2.52c αὐάταιν: μεγάλην ἄτην. Αἰολικῶς δὲ προήγαγε τὴν λέξιν

PLF 30 (A30) (om. Voigt; *P.Oxy.* XVIII 2166e no. 8)

Line 3			
«ἀ]γόντων υ()»: [ἀ]ν(τὶ τοῦ) ἀγέ[τωσαν		hand 3?	B1

ἴγόντων []'α]γε[pap. υ() Lobel: πρ(ο)τατικόν Porro [ἀ]ν(τὶ τοῦ) ἀγέ[τωσαν Lobel
 "'Let them go...' (Aeolic): instead of 'let them go...' (Attic)" See MP³ 55, Alcaeus, Voigt 5.10, above.

Line 4			
ὁ λαβέον		hand 3?	C1a? B1?

"The one taking"

Line 5			
λείπ(εται) πρ(ός) ὑπ(όμνημα?) [hand 3?	A4?

λείπ(εται?) KM: λείπ(ει) Porro After, pi bisected by rho, the usual monogram for πρ(ός); π(α)ρ(ά) is not to be expected in a first-century text. ὑ pap.: ὑπ(ο)μνήματος, ὑπ(έρ), ὑπ(ό)? KM (see *Abbr.* pp. 101-102)

"It is omitted, 'according to the hypomnema'" (For πρ(ός) in this sense, see *LSJ* s.v. C III 5.); alternatively, if π(α)ρ(ά) in fact is meant, "omitted from the hypomnema"

59 *Fragmenta P.Oxy.* X 1234 + *P.Oxy.* XI 1360 + *P.Oxy.* XVIII 2166c + *P.Oxy.* XXI p.130-34 + *P.Oxy.* XXIII addenda; *CGLF* 1 Alcaeus 3 (ed. A. Porro) (*Oxy.*, ii) *Images: P.Oxy.* X pl. 4; Schubart, *Pal.* pl. 84 (fr. 2)

Voigt 59b.2 (*P.Oxy.* XI 1360 fr. 13)

ἀν(τὶ τοῦ) ἱεροσυ[λ-		hand 2	B1
----------------------	--	--------	----

"Instead of 'sacrilegious person'" ἱερόσυλος is the meaning given by Hesych. for βρομολόχος (β 1389), a person who hung about altars to beg or steal something, and for θυάραξ (θ 822), one who steals the sacrificial meat; at *Suda* v 227 ἱεροσυλῆς: εἰ explains νεωκορή: εἰ, "sweep out a temple," (used ironically by Plato at *Resp.* 574d)

Voigt 60a (*P.Oxy.* XI 1360 fr. 3 + *P.Oxy.* XVIII 2166c no. 1a)

]εοικ[]]]ιλη μεταξὺ Πύρραα κα[ι] Μυ[τιλήνης
 τ]ῶν δορυφ[ό]ρων τινὰς π[ι]
] ρ[]] φησὶ τῷ Βύκχιδι]
] ρεν γὰρ ὁ Μύρσιλος

bottom marg. hand 2 C3e, B2?

"...between Pyrrha and Mytilene ... ?some bodyguards ... says to Bycchis (or '...says, To Bycchis...') ... since Myrsilus ..." On the context, see Page, *S&A* 180

Voigt 61.20-21]α· (*P.Oxy.* XXI p. 131)

τα[
 π[
 ν[

hand 2 ?

A paragraphus below the last line of the note separates it from an even more fragmentary note below it

PLF 62 (D4) (*om.* Voigt; *P.Oxy.* XI 1360 fr. 11 col. i)

Text lost

]·
]εουα
]υμ
]τα[]
]α[]

hand 2 ?

hand 2 ?

PLF 64 (D6) (*om.* Voigt; *P.Oxy.* XI 1360 fr. 4 col. i)

Note a

]α
]τι

hand 2 ?

Note b

]οα
]ον

hand 2 ?

Note c

]ωα

hand 2 ?

Voigt 67.4-5 μή τις τῶν κ[α]κοπατρίδων

ἔσεται φάνερ[ο]α (*P.Oxy.* XI 1360 fr. 1.12)

ὄπωα]
 αεν φ[

hand 2 B1

A metaphor, "In order that ... not..."

Voigt 68.3 πρᾶν λάβωλον πάτερ' ἀρχ[(*P.Oxy.* X 1234 fr. 2 margin, *P.Oxy.* XI 1360 p. 56, *P.Oxy.* XVIII 2166c, XXI p. 130)

· · · · ·
]αι
]υ
]του[] του
]λλ

hand 2 ?

Voigt 69.1-2 Λύδοι μὲν ἐπασχάλαντες

συμφοραῖσι (P.Oxy. XVIII 2166c no. 1.7)

] ν ὑπὸ
] αιτὸ δ' ἐξῆς· ἐπὶ συμφοραῖσι
ἀσχάλαντες κ(αὶ) λυπούμ(εν)οι

hand 2

B1

τὸ δ' ἐξῆς suppl. e.g. L-P λύδοι: pap.: Λύδοι L-P: Λύδοι Voigt

"...the sequence of thought is, 'distressed and grieving at our (their?) misfortunes'" Cf. *PLF* 306 (MP³ 75, likewise 2nd cent., comm. on Alcaeus) fr. 1 lines 18-21: ἀπεσχάλα[αντες (scil. ἐ]πασχάλα[αντες); ἀλγούν]τες ἐπὶ τ[αῖς συμφοραῖς ἡ]μῶν οἱ Λύδοι, "'distressed': the Lydians, suffering at our situation..." For discussion see D. L. Page, *S&A* 227

Voigt 70.6-7 κῆνος δὲ παῶθεισ' Ἀτρείδα[ν] [

δαπτέτω πόλιν ὡς καὶ πεδὰ Μυρσί[λ]ω[ρ] (P.Oxy. X 1234 fr. 2 col. i, pl. 4)

] ἐπιγαμίαν χρόν· οἱ γ(ὰρ) περὶ

?Πένθιλον ἦσαν] Ἀ(τ)ρέεσ' ἀπόγονοι. δι[α?]πᾶι

] ὅς κ(αὶ) πρόην μετὰ τοῦ Μυρσί[λ]ου)

hand 2

B1

ἀρεσκ pap. οἱ γ(ὰρ) περὶ, δι[α?]πᾶι Lobel

"...having a connection by marriage": for the (family of Penthilus were) descendants of Atreus. 'He tears apart (the city....) just as recently with Myrsilus'" e.g. The note explains that Penthilus, head of the royal house of Mytilene, traced his lineage from Orestes' son Penthilus. For discussion see Page, *S&A* 236

Voigt 71.1-2 φίλος μὲν ἦσθα κάπ' ἔριφον κάλην

καὶ χοῖρον. οὕτω τοῦτο νομίδεται (P.Oxy. X 1234 fr. 2 i.14-15, pl. 4 + P.Oxy. XXI
p.130 no. 41)

¹ [] ψ [] <10] τα τὸν τοῦ Ἀλκαίου ἐρόμ(εν)ον·
φί[λο]ς δέ, φη(σιν), ἦ[σ]θα . . .] ὡς τε καὶ ἐπὶ χοῖ-
ρ[ο]ν καὶ ἔριφον [καλεῖν, τοῦτ'] (ἔστιν) εἰς τὰ παρασκευά-
ματα τυχ[] <10 τ]οῖς γ(ὰρ) ξένοις μετὰ

⁵ σπουδῆς πο[ιοῦσιν ?τ(ῆν) εὐ]λογίαν· παροιμία δ' (ἔστιν)

ἐπ' ἔριφ[ο]ν καὶ χοῖρον καλεῖν, ὅθ[ε]ν λέγει «οὕτω τοῦτο νομ(ί)ζεται» hand 2 B2, B1, C3e

Line 2 φί[λο]ς suppl. Hunt, Lobel φί[λο]ς δέ, φη(σιν), ἦ[σ]θα L-P, *PLF* πρὸς τὸν ἐρόμενον Galavotti (a plausible fit, with standard abbreviations) Line 3 suppl. Lobel Line 4 τυχ[ον]τα οἰκοί, e.g., KM Line 5 πο[ιοῦσιν: πο[ιοῦνται]? Lobel: πο[ιοῦμεν τ(ῆν) B. Snell, *Philologus* 96 (1944) 282ff Line 6 χοῖρον καλεῖν) L-P Line 6 ὅθ[ε]ν Bastianini

"...the beloved of Alcaeus. 'You were a friend (of such a kind,) he says, that I would invite you for pig and for kid,' that is, for any(?) events happening (at my home). For they especially enjoy preparing feasts for guests. 'To invite for kid and pig' is a proverb. Whence he says, 'This is the custom,'" For discussion of context see Page, *S&A* 295

Voigt 72.4-6 *πίμπλειειν ἀκράτῳ* [. . .] *π' ἀμέρα* [. . .]
καὶ νύκτι παφλάσδει . . . *αχθεν,*
ἔνθα νόμος θάμ' ἐν [. . .] [. . .] *νην* (*P.Oxy. X 1234 fr. 3 margin*)

1 |την ἔφη
 |κος συν
 τοῦ ἔθους
 | τας τὸ
 5 συν|ήγοροι δ(ἐ)
 |

hand 2 B1?

Suppl. Hunt [νύκτα τούτην ἔφη | ἐν ἡ Πιττα]κόσ συν | [τ(οίς) φίλοις τοῦ ἔθους | [ἤρξε καθι] τας τὸ | [ὀρίνειν], e.g., H. Diels, *De Alcaei voto* (Berlin 1920)

Perhaps (after Diels) "This was the night, he said, in which Pittacus with his friends began the practice of instigating panic. But those in agreement..."

Voigt 74 Text lost (*P.Oxy. XI 1360 fr. 2*)

Line 4

ὑμεῖς δὲ σιγᾶτε ἄκ περ νεύρων ροι νεται οἴ-
 δὲν δυνάμενοι ἀντικτῆναι τῷ τυράν[νῳ]

hand 2 B1

νεύρων ροι νεται Lobel: νεκρῶν ἱεροῖ μύςται (αὐτάται, νεύεται, ενεύεται?) GH: [π]ροηγέται? Diehl νεύρων ("cord? bowstring?") Page, S&A 237 Following, something like ἀποροῦντες seems to be needed (giving, with νεύρων, "men without sinew"), but the reported traces do not seem to allow it.

"But you are silent, just like, unable to oppose the tyrant in any way"

Lines 6-7 *ι(θ)ᾶς* ἔτι τ]ὸ ξύλον

ικάπνον προίει μόνον
ἀλλ', ὦ Μυτιληναῖοι, ἕως ἔτι καπνὸν μόνο[v]
ἀφίησι τὸ ξύλον, τοῦτ' (ἔστιν) ἕως οὐδέπω τυρανν[εύει],
καταβέ(α)τε καὶ καταπαύσατε ταχέως μὴ λα[μπρό-
τερον τὸ φῶς γένηται

hand 2 B1

καταβετε pap. note

"But, men of Mytilene, until the wood yet gives off nothing but smoke',—that is, until he is no longer tyrant—'extinguish it, suppress it quickly, lest it blaze into a brighter flame!'" tr. Page, S&A 238

Voigt 75.5-6 *ἀμβρ]ότοντας* [α]ἶχος

]ρεσθ' ἀνάγκα μέ]μναμ' (*P.Oxy. X 1234 fr. 6*)
 . . . ρα της δυν . . . ρ . . . |
 . . . α[. . .]δε[. . .]λ . . . |
 . . . α[. . .]αν[. . .] . . . |

hand 2 ?

Voigt 75.7-8 μέ]μναμι, ἔτι γὰρ πάσι

]ω μίικρος ἐπίιδανον· (P.Oxy. X 1234 fr. 6)

[]ν [] υμ() τ[

τρ[]]]

ἀπομερ[]]]

λη .co φ[

α[] ἐνεργούσι τ.]

[] περὶ τούτου

[] ενκαν[]]]]

] μ[

hand 2

?

"...?share...have (having?) an effect...concerning this..." The length of the comment and the nature of the other notes in this papyrus favor interpreting this and the preceding as extended metaphor.

Voigt 77 (P.Oxy. XI 1360 fr. 29 + P.Oxy. XVIII 2166c no. 2 + P.Oxy. XXI p.132 no.44)

i.4]ακπο[]ν[

[]

ρο[]

δ(ἐ) προς[]

δη() πρω[]

χόρτου[]

τοῦ ἐρίου[]

hand 2

?

Paragraphus at left below the last line separates this note from next

Also, presumably, a metaphor, "... farmyard ... wool ..."

i.7 ὑπεδησά]μαν

τοῦτο πε [] κ(αὶ) τη() []

οὶ σατράπαι φορο]ύσιν τη[]

ὑποδήματα ὑπεδησ[ά]μην[]

βοείου ἔντοθεν πέλ[]ινα

hand 2

C3d?, B1

Two notes? Paragraphus at left below the last line separates this writing from next

... the satraps wear 'I fastened on shoes ... leather, inside of felt' See Lobel *ad loc.*: "It is a reasonable guess that what is being said is something like this: Persian satraps wore purple(?) shoes of cowhide, lined with felt. Such a note would suit a mention in the text of e.g. the εὔμασι, which Aesch., *Pers.* 660, attributes to the ghost of Darius or perhaps of ἀκίραι, πέλτρα, ποδεία. Cf. Hes. *W&D* 541-42 πέδιλα βοός ἴσι κταμένοιο...πίλοις ἔντοθε πικάσας"

i.9:

«τράγω δ' ἔδησα νότρω»: ἀμφι[?] ὄ-

hand 2

B2

τι ἀπὸ νότου τράγου περ[]ι

ἐπειδὴ κτερροτέρα· ζ(ήτει) ω[]

ἢ ἀν(τὶ τοῦ) τράγου δὲ δέρμα πε[]

2 δρακοῦ παρ. 3 ζω[] παρ., perh. ζ(ήτει) ω[], a query on some feature of the text. It is difficult to see how a numeral would fit between the exegetical explanations that precede and follow (KM). A paragraphus at left below the last line separates this note from next

"I tied...with the back of a goat": ...because (?they used leather) from the back of the goat...because (it is) stronger...; ?check ...; alternatively, (the poet said τράγω...νάτω) instead of 'hide of the goat ...'" (after Lobel) Cf. Hom. *Od.* 14.23-24 ἀμφὶ πόδεσσιν ἐοῖς ἀράρισκε πέδιλα / τάμνον δέρμα βόειον, Hes. *Op.* 541-42 ἀμφὶ δὲ ποσσὶ πέδιλα βοῶς / ἄρμενα δῆρα·θαῖ, πῖλοις ἔντοθε πύκακασαι. / πρωτογόνιον δ' ἐρίφω... / δέρματα κυρράπτειν... ὄφρ' ἐπὶ νάτω / ὑετοῦ ἀμφιβάλλει ἀλέην

i.11]πατηρ

οὐ τὸν πατέρ[α
[ο]ὐ γ(άρ) ἀνεμος[
[]το ὡς ἀνέντο[ς
[]() ἀνέμων ου[]

hand 2 B27, C3a

οὐ τὸν πατέρ[α τ(ὸν) ἀνέμων λέγει, ...ὡς ἀνέντο[ς τοῦ ἡλίου τοῖς ἀήται· | ...ἀνέμων οὐ γ(ιγνομένων, e.g. Diehl
e.g., "(He means) not the father (of the winds,) for the wind...not... as when ... sends out ... winds..."

i.15]κ[]όμα[]

] γμο[ι] Νι(κάνωρ?) [

hand 3 A3*

] γμο[ι] § [Lobel: perh.] γμο[ι] φ [Porro, *CGLF* For § interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5.

i.16]κύθ []

οἱ Αἰολεῖς ci[]ντ() ... []
πολλ[]ν λέγοι ἂν τη[]
[C]απφὸ κατ[] γλ[]

hand 2 C2a*

τ() : τ', which might represent τ(ήν), τ(ἄς), τ(ἄ), even τ(ῶν); see *Abbv.* 115-16

"The Aeolians (say) Sappho would say ...?"

i.17 (*P.Oxy.* XI 1360 fr. 29 = XVIII 2166 c i.17)

¹ πάντα δὲ ὅσα μοι δη[
χω]ρίς ἐνός [] ναγ... []
]ουουσιος δε... []
[]... []
⁵ []... []

hand 2 B1?

"Everything, however much ?to me...without one..." μοι presumably indicates a metaphor, since ancient commentary was conventionally phrased in the third person, not the first; but exceptions occur: see *P.Oxy.* XXIV 2390, comm. on Alcm., fr. 2 ii. 27. Other portions of this hypnomena are quoted below, with reference to MP¹ 78 (Alcm.)

ii.3]καιο[Τ]άρταρος

[]
κοσι κατα[
τὸν μύ[δ]ρ[ον
ἐπεὶ τε... []

hand 2 C3a?

βεβλή[κοσι κατα] τὸν πόντον e.g. Diehl

"...the anvil..., since..." Presumably a metaphor; see the following note

ii.6]μύδ[
 ὁ δὲ μύδρος[
 ἵνα μὴ ἀνελ[
 τοὺς περὶ τὸν Μ[ύρσιλον

hand 2 C3d7, B2

ἵνα pap. Paragraphus at left below the last line separates this note from next

"The anvil ... so as not to ?draw (it?) up ... those with Myrsilus" Lobel: "It is tempting to guess that there was a reference in the text to the method of confirming an oath by sinking a mass of iron in the sea, of which Hdt 1.165 gives a well known example"

ii.7]δεξ[
 τη: ἐχ[]α: |
 καν τριχός ημι |
 κατα[

hand 2 ?

"...hair..."

PLF 87 (D87)]δεξα[(om. Voigt; P.Oxy. XI 1360 fr. 28)
 κ(αί) τὸν[position uncertain

hand 2 ?

Voigt 129 (P.Oxy. XVIII 2166c no. 6)

Line 5 ἀντίαιον] Δία]

ἀντα]ιον· ἰκέειον

interlinear below Δία],
extending into right marg.)

hand 2 B1

ἰκε:ιον pap.

"Entreated one, protector of suppliants"

Lobel in Sappho 17.9 [Voigt], Δί' ἀντ[ίαιον, a poem in which the same three divinities [Zeus, "Aeolus' goddess," and Dionysus] are addressed" Page, S&A 164
 Αἰσχύλος Στεμέλη (fr. 223)...

"ἀντίαιος is not attested elsewhere but (is) plausibly restored by
 Lobel in Sappho 17.9 [Voigt], Δί' ἀντ[ίαιον, a poem in which the same three divinities [Zeus, "Aeolus' goddess," and Dionysus] are addressed" Page, S&A 164
 For ἀντα-, cf. Hesych. α 5307 (D) ἀνταία· ἐναντία. ἰκέ:ιου.

Line 7]τέρτοιον

ἀν(τί τοῦ) τρίτον

hand 3? B1

"Instead of 'third'"
 the grammarians"

Page, S&A 164 comments, "The first appearance in literature of the Aeolic form attested by
 Cf. Choerob., An. Ox. 2.275 Αἰολεῖς...τέρτος; Hesych. τ 558 τέρτα· ἢ τρίτη

EM 665.40 τρίτος· τέρτος

60 *Fragmenta P.Aberd.* 7 + *BKT V Pt II* 1-6 (P.Berol. inv. 9569); *Sitzungsber. Berl. Akad.* (1902) 195ff; *CGLF I* Alcaeus 1 (ed. A. Porro) (Fayum, i-ii) **Images:** M. Hussein, *Origins of the Book* (Greenwich, Conn. 1972) pl. 71 (P.Berol.); *P.Aberd.*

Voigt 112 (P.Aberd. 7, pl. 1)

Line 23]γε Κλεωνακτίδων

τ(ὸν) Μύρσιλ(ον)

hand 1 B2

"Myrsilus"

On the identification see Page, S&A 174: "One of (the great families of Lesbos), the Cleanactidae, is included by Strabo in a list of targets for Alcaeus' invective" (Strabo 13.617 Ἀλκαῖος... ἐλοισδορεῖτο... Μυρσίλων καὶ Μελέγγρον καὶ τοῖς Κλεωνακτίδαις καὶ ἄλλοις τισίν). But since Strabo's text implies that Myrsilus is not one of the Cleanactidae, as the marginal note seems to report, we must consider the possibility that the note refers to a different name, lost at the beginning of the line.

Line 24]ῆ ('Α)ρχεανακτίδαν
τ(όν) Φίττακ(ον)

hand 1 B2

]ῆρχεανακτίδαν pap.

"Pittacus" See Page, *S&A* pp. 174-75: since Pittacus is not known to be connected to a family of this name, the note presumably refers to a word lost in the left-hand part of the line. Diels' [ῆ τὸν Ὑρραδίον] ἢ ῆρχεανακτίδαν is suitable, "though it remains surprising that Ἀρχεανακτίδαν alone of the three names was not considered worth an explanation," Page, *S&A* 175. On Archeanax see Strabo 13.599 Ἀρχαιάνακτα γοῦν φαίει τὸν Μιτωληναῖον ἐκ τῶν ἐκεῖθεν (i.e., from Troy) λίθων τὸ Σίγειον τευχίσαι.

Voigt 114.1 (*BKT V Pt II* 1-6)

κατὰ τὴν
φυγὴν τὴν
πρώτην, ὅ-
[τ] ἐ(πι) Μύρσιλον
κατακ[ε]υ[α]άμ[(εν)]οι
ἐπιβουλήν οἱ περὶ
τὸν Ἀλκαῖον κατα-
φανέντες δ(ὲ) παρα-
φθάα[ν]τε πρὶν
ἢ δίκη[ν] ὑπο-
[c]χρεῖν ἔφ[υ]γον
[εἰ]κ Πύρρ[α]ν

left marg., written as a title at start of the poem hand 1 C1a

Attribution of new and disputed readings is given in full in *CGLF*. The first three lines of the note are written between the text of the poem on the right, and a coronis, at its left, that marks the beginning of a new poem. Line 7 καταφανέντες Merkelbach ap. Trumpf Line 8 παρα Bastianini Other supplements mainly Schubart's

"At the time of the first exile, when those who sided with Alcaeus, having prepared a plot against Myrsilus but having been exposed, got away before being brought to justice and fled to Pyrrha."

61 *Fragmenta P.Oxy.* XV 1788 + *P.Oxy.* XXI p. 139-45 + *P.Oxy.* XXIII pp.105f; *CGLF* 1 Alcaeus 4 (ed. A. Porro) (Oxy., ii) Images: *P.Oxy.* XV pl. 2; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 117b (*P.Oxy.* XV 1788 fr. 4, 6, 11, 15 i + *P.Oxy.* XXI p.140-42)

Line 8]αις κολοκόνταις ὕπα[]ώματος

εἰς τ[]ν[]
[] [] []

hand 2 ?

"To the..."

Line 9 [ἐβ]άτασδε[ν]

ἐ]ψηλάφ[α] δ(ε) []

hand 2 B1?

"He groped (i.e., examined)..." Cf. *Suda* β 173 βατάσαι: ... βατάσαι οὐ τὸ ἄραι δηλοῖ παρά τοῖς Ἀττικοῖς ἀλλὰ τὸ ψηλαφῆσαι καὶ διαερεῖσθαι καὶ διακρίσθαι τῇ χειρὶ τὴν ὄλκην Cf. *Polyb.* 8.16.4

Line 11]ανα α []α[] ἐ]λείβ[ε]τ[ο]

ε[]
[] []

hand 2 ?

Line 12] ἀγαθος, πα [. . .] α [. . .] α
 ἀν(τὶ τοῦ) θηλυκοῦ τ[] υ[

hand 2 B1?

"Instead of (the) feminine (or: female?)..."

Line 20] ντε[] χα [(P.Oxy. XV pl. 2)

¹] εϛ συνουκιάζοντες
 εϛ συνουκιάζοντες σοι ε-
] ερεαν αν γεω-
] ναῦν ζυλά

⁵ [] ἀγοράν
 ητ [] πυγίο ()
 υτι [] μων
] νίζειν
] οὔ(τω) Δίδυ(μος)

hand 2 B1, 7*

"...having sex with(?)... having sex with you...ship...market...: so Didymus" σοι, line 2, and the repetition of συνουκιάζοντες in lines 1 and 2 suggest a metaphor.

Line 26] ται· πόρνοι δ' ὁ κέ τις διδ[] ωι (P.Oxy. XV pl. 2)

[. . . ο () η]] ε ελας ἐπάνω

hand 2 A4?

"...(see?) above," ἐπάνω possibly referring to a previous passage or to the top of this column.

Line 27]] α κά[]] πολίαις κῦμ' ἀλ[]] οϛ ἐκβ[]] ἀ] λην (P.Oxy. XV pl. 2)

ἄν(ω)· [. . .] τ[] οὔτου τοῦ κτίχ(ου) κειμ(ένου)

hand 2 A4

α'δει, i.e., ἀν(τὶ τοῦ) δεῖ Porro: α'ντι Lobel (ed.pr.), L-P, PLF: α'τι Voigt
 Abbreviations p. 8 Related to the issue referred to in the preceding note?

ἄν(ω) KM, cf. McNamee.

"(See) above: ..., this line being the received text" A variant may have been recorded in the upper margin.

Line 30]] ἀ]] περο]] ν (P.Oxy. XV pl. 2)

ἀν(τὶ τοῦ) εἰς ὑπερο[] ν]

hand 2 B1

"Instead of 'later'" Hesych. α 8951 ἀ]] περον· ὑπερον· πά]] ν

At line 35, perh. referring to ἀκατ[], line 34

[. . .] ατ () α [. . .] φ[]

hand 2 B1?

Paragraphus below the beginning of the note

?«ἀκατ ()»: ἀ[] ν(τὶ τοῦ) ἐ]] π[] κ[] αλ- e.g. Lobel

Line 40]] περ Cί]] κυφο[]] . . .]] ατον[]]] ά []]

ὁ]] μοίω(ς) τοῦ Cί]] κυφου πρὸς τὸ κακειν[]]

]] ε]] αι () τοῦτον· οὐ γάρ]] . . .]]

?π(αρά)δέδοται εἰς πίθον τετρ(ημένον)

hand 2 D1

]] μοίω () L-P, PLF, i.e., ὁ]] μοίω(ς)
 possible, not π(ερί) Porro

ε]] αι: perh. -ε]] θαι L-P
 π(αρά)δέδοται, τετρ(ημένον) Lobel

(before τοῦτον): π(ερί) L-P: κ(αί) or ἐ(πί)

"In the same way...Sisyphus...with respect to the...?against this (?man)...For it is not the tradition...(that Sisyphus had to pour water) into a leaky barrel," after Lobel, who observes, "...if this is right, it would be reasonable to see a reference to the punishment in Hades of the Danaids."

Line 40c]φίω, [] ε [(the last of three lines added in the bottom marg.)

] ἄλογος παράκειται·
οὐ(τω) Δίδ[υ]μ(ος) bottom marg. hand 2 A2*

] an oblique stroke rising upward toward the right, above the line: likely an abbreviation mark (Porro)

"... the *alogos* is written beside it; so Didymus" Lobel: "Neither the form nor the use of the critical sign called *ἄλογος* is precisely known. Here, as at Ar. *Vesp.* 1282.... it seems to be used with reference to verses omitted though not in themselves questionable." *ἄλόγος* is used in scholia to Aristophanes in connection with the trope called *παραιλήρομα*, which involves the use of additional, unnecessary words.

Voigt 120 (*P.Oxy.* XV 1788 fr. 2, 3 + *P.Oxy.* XXIII p.105 col. i)

Line 5]αδανδρ[] ευέτω
ταύτα [ὄν εἰ]ρωνεία εἰς τινα
γήμαντα [πριν γε]νειάσαι hand 2 C2c

[ὄν Porro εἰ]ρωνεία L-P, PLF πριν Porro γε]νειάσαι Lobel

"These things (are said) with irony toward a man marrying before he has a beard"

Line 6]αν· αἰδεκ[]α
ἐν δὲ τῷ ἀδε [] hand 2 ?

ἄδεν[Hunt ἐν δὲ τῷ α' δεῖ ν[οεῖν? Diehl, but there is no stroke to indicate a numeral

"But in ..." ("But in singing...." with Hunt? "But in the first (book?) one should understand" with Diehl?)

Voigt 121 (*P.Oxy.* XV 1788 fr. 2, 3)

Line 1]μύρια πάντα
αὐτή ἀπὸ τοῦ [] γυναικό(ς) (ἐκ τῆ) πρὸς [] hand 2 ?

ἀπὸ τοῦ [] γυναικό(ς)? Kalinka ap. Diehl

"This ... is from the ... of the woman.

Line 5
τ[οῦ]τ' (ἐκ τῆ) κα[] hand 2 B1?

"That is, ..."

Voigt 128c.2 [] (*P.Oxy.* XXI p. 145 = *P.Oxy.* XV 1788 fr. 20)

χειρ[] hand 2 ?

"Hand(?)..."

62 *Fragmenta P.Oxy.* XVIII 2165; *CGLF* 1 Alcaeus 6 (ed. A. Porro) (*Oxy.*, ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 6;

http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 129.4 ἔθηκον

ζ(ήτει) εθηλα(ν)

hand 1

A2

"Check: εθηλα"

Since the text of the poem is intact at this point and shows εθηκον, the scribe, who both copied the text and made this note, presumably found εθηλα in his exemplar and corrected it in the poem but added a reminder to check its accuracy

Voigt 130.15 τεῖχος βασιλῆϊον

τὸ τῆς Ἥρας

hand 1

B2

i.e., "Hera's (palace)"

Voigt 131.5 ἐν κυψ[έλατι]

ἐν ἀγγείοις

hand 1

B1

"In vessels"

cf. Hesych. κ 4758 *κυψέλη; πλεκτὸν ἀγγείον μελακκῶν; sch. Ap. Rhod. *Argon.* 132-34a (ἰμβλῶ: δέ ἐστιν, εἰς ὃ τὰ κηρία συνάγεται ἀγγείον, ἡ κυψέλη *EM* 549.22; sch. Luc. 46.1.8

63 *Fragmenta P.Oxy.* XXI 2295; *CGLF* 1 Alcaeus 7 (ed. A. Porro) (*Oxy.*, i) **Images:** Plates IX-X; *P. Oxy.* pl. 4-5;

http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 141.3 ἰνηρ οὐτος (*P.Oxy.* fr. 2, pl. 4)

Φίττακ[ος

interl.

hand 2

B2

Suppl. Voigt

"Pittacus"

Voigt 143 (*P.Oxy.* XXI fr. 4, pl. 4)

ii. 8 περιτροῖδ' [

ταισυ.....ς

hand 2?

?

Voigt 157 (*P.Oxy.* pl. 4)

i. 1 Text lost

Note a

]γγομένων[

hand 2

B?

Note b

ὀμ(οίω?) τῶν

περὶ Φίττακον[

hand 2

B2?

ὀμ(οίω?) KM:] ομ() L-P, *PLF*, Porro

A short horizontal touches the top left side of o, a short vertical stroke rises at its left; perh. ψ, giving]ψομ(ένων), e.g. More likely, the horizontal and vertical strokes belong to the main text, and the note begins with ομ(), for περι at the beginning of the second line is directly below omicron and the space at its left is blank.

At the right of τῶν, after a short blank space, πτ[is written. The horizontal mark seems to serve as a paragraphus, separating the πτ from Φίττακον below it, and evidently indicating the consonants πτ belong to a different note. Lower in the same marg. (i.3 note a), similarly, a long horizontal line separates two entries; the uppermost of these two is also written at the right of yet another annotation.

"Similarly(?). The ones in league with Pittacus..."

i.2 Text lost

τῶν περ[

hand 2 ?

Preceded by]τατηκ, which was written cursorily by another hand and was understood by editors to be part of the main text (presumably a correction)

"The ones with...." corresponding to the preceding note and referring to those supporting Pittacus?

i.3 φ]όνον

Note a

τρ[
]τειχε . ατο . [. .]
]ίλου φόνου()

hand 2 B?

τειχε . Ποπο:]τειχε . KM ος()ίλου()φονο() Ποπο: ος()ίλου()φονο() L-P, PLF: οςίλουφονο() KM, i.e. φόνον or φόνου Line 3 KM: ο odd. Images show a dot (the shape taken by some omicrons here).
 ιλοῦ is written a little larger than the rest of the note φονὸ pap. note A horizontal stroke under ιλοῦφονο separates this note from the note below it (treating i.5, below), and another note (i.3 note b, below) is written at the left of the second and third lines of the present note. For a similar arrangement of side-by-side comments in this col. see above on i.1. A reading like]τειχε δ(ὲ) ἀπὸ τοῦ [Μυ]ρίλου φόνου(ν), "...but keep marching away from the murder of Myrsilus!" assuming it carries sense, might fit the traces, if we can disregard the ink before]ίλου and the stroke above υ as stray marks; it is hardly certain though

i.3b Text lost

]αντετα
]ξατο οο(ν)
]χιας

hand 2 ?

2 οὐ pap. Written at the left of the note at i.3a

i.5 Text lost

ἦ ἂν ἄγησ οὐκ ἂν ἦ
]οττηγης τριοεντος
 ἀλλὰ ἐπλήγησ

hand 2 B1

"Wherever you go (take...?) ...would not...rather, you were struck (with terror?)" Lobel comments, "The note (apparently a paraphrase of the text) is complete and should be able to be interpreted, but apart from the detail I cannot make out the general grammatical form. οὐκ ἂν... should be preceded by εἰ and ἀλλὰ ἐπλήγησ(ι) by some other aorist. ἦ ἂν ἄγησ should be followed by a future"

Voigt 158.3 Text lost (P.Oxy. pl. 5)

[
] .. κεραμεω[
] .. ἀπὸ τῆς τέχ[ιν]ης
] ὡς κεραμε[ύς

hand 2 C?

τέχ[ιν]ης: K. Treu, *Alkaios* (Munich 1963) ὡς κεραμε[ύς] Voigt

"... κεραμεω[ς]: ... from the craft (of pottery?) ... as potter"

Voigt 167 (*P.Oxy.* fr. 28 pl. 5)

Line 3]περας ὦ κύρον

Ἄπίων
 συνεχισταλιμένα(ς)
 μένναντας
 κύρον

hand 3 A3*

"Apion took as short the α in μένναντας and the υ in κύρον" Above the υ of κύρον in the main text a circumflex has been deleted, a brevis and an antisigma added; for the use of the antisigma to indicate marginal notes or to accompany variants see McNamee, *Sigla* Table 2

Line 17 ἐπι Φ[ρ]ύονα

Ἄπίων
 ἔτι Φρύ(ονα)

hand 3 A3*

Φ[ρ]ύονα: high in the space between alpha and the following word is an antisigma (Ϝ) which was used with variant readings (McNamee, *Sigla* Table 2)

"Apion read ἔτι Φρύ(ονα) (i.e., not ετι)"

Line 18 [παπλει]

ταῦτα οὐ σώζεται(αι). ἔλλείπει γ(άρ)

hand 4 A4

The deleted text and the annotation were written by the same hand, not that of the original scribe

"These lines are not preserved. For there is a gap," Page, *S&A* 160

Voigt 179 (*P.Oxy.* fr. 40, pl. 5)

i.7 Text lost

] ουε
]το(υ) τυ-
 ρα]ννίς

hand 2? ?

"...tyranny"

ii.6]δι' ἄσπιδος ἄν[

ἄς ἐπὶ τῆς ἀ[σπίδος

interl. below the relevant text

hand 2? B1

Suppl. L-P, *PLF*

"That is, upon the shield ..."

ii.10 χαρῆς[

] Ἄπίων(υ) (?) χαρ(ι)

hand 3 A3*

"Apion (read) χαρ(ι)"

Voigt 185 (*P.Oxy.* fr. 47, ph.)

Text lost

Note a

]ηατο()

]ρατον() ἀδαμαν(τ-)

"...adamant(ine?),..."

hand 2? ?

Note b

]ανηρ

]ανωλ

]υπερ

]

hand 2? ?

PLF 190 (H51) Text lost (*om.* Voigt; *P.Oxy.* fr. 54, pl. 4)

Line 2

'Απίω(v)

]ανῶ[

Perh. not from this papyrus (Lobel)

"Apion (read) ..."

hand 3? A3*

PLF 191 (H52) Text lost (*om.* Voigt; *P.Oxy.* fr. 55, pl. 5)

]εϋ

]ο... 'Απίω(v)

]ῆτες

Perh. not from this papyrus (Lobel)

"...Apion (read) ..."

hand 3? A3*

PLF 192 (H53) Text lost (*om.* Voigt; *P.Oxy.* fr. 56, pl. 4)

i.1

]ατικα[

hand? ?

i.4

]ιπα()

hand? ?

Below ια, a diagonal stroke going upward from left to right

Voigt 200.5]θηαταικα[(*P.Oxy.* fr. 45, pl. 4)

]εντος εφϋ[

interl.

hand 4? ?

65 *Fragmenta P.Oxy.* XXI 2297; *CGLF* 1 Alcaeus 8 (ed. A. Porro) (*Oxy.*, ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 6;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 204 (*P.Oxy.* fr. 1)

Line 1]ταθε[

λέ]ξις ἢ ἐν τῇ ζωῇ

hand 1 C2c

Lobel prints this, with the next note, as a two-line comment on line 2, but two features suggest they are separate comments on lines 1 and 2: (1) the two marginal lines are more widely spaced than other multiple-line notes written by this scribe; (2) it would be abnormal for a comment on line 2 to begin beside line 1, especially with ample unwritten marginal space above and below it

"The current expression," Lobel "The commentator's use here of ζωῇ for what is more often called συνήθεια, 'contemporary usage,' is not found in LSJ."

Line 2 κὰ]τ' ἐπιλογίον

κ]ατ' ἐπιλογισμόν

hand 1 B1

"On consideration" See above on line 1

Line 8

κακῶς τω[]ε. ἔδει γὰρ τ () []ε. [

κρινου[]ν λεόντιον τῶ κ[

η κυν[]εγε ταῦτα

hand 1 C2c?

Line 1: after γαρ, τ with a suprascript letter The first line is in ecthesis, with subsequent lines regularly indented 2-3 letter widths. Indented lines are aligned with each other and with other marginalia in this fr. (at lines 11, 14; also with a variant at line 13). The regularity, along with the fact that the notes are the work of the original scribe, indicate the writing of the marginalia was commissioned along with the text, and they were not added *ad hoc* by a reader. The source of the notes could have been a copy of Alcaeus' poems already annotated or a commentary with passages marked for copying; a likely example of the latter kind of text is *P.Oxy.* LIII 3711, a commentary on Lesbian lyric in which the chi-rho monogram, standing probably for χρ(η)τόν, appears several times in the margin.

"Ill-(expressed?)... for he ought to have ...small lion...these things"

Line 10 βασιλ]ήϊαι

προσαφ[

hand 1 ?

Combined by Lobel with the note at line 11, as if this were the first line of a 3-line note. Ecthesis at line 11 and the closer spacing of the two lines of commentary written there suggest that these are different comments, however

Line 11 Text lost

τῇ κτηνῇ α[

βασιλιδ[

hand 1 B1?

First line ecthetic, as elsewhere in this pap.: see above on lines 8, 10

"The 'tent...royal..."

Line 14]στα·

ἔδει ολ. [

hand 1 ?

Above the note, but at a great enough distance to be plausibly associated with the preceding line, is στα τ. [, with a grave accent expunged above epsilon and an acute accent to its right: probably a variant rather than a comment.

"...ought to have..."

Voigt 205.5 Text lost (*P.Oxy.* fr. 2)

]κ ὄψει

hand 1 ?

"...things seen"

Voigt 207 (*P.Oxy.* fr. 4)

Line 2]α

«πόλεμον ἐκέρασον» [

hand 1 ?

" "You mixed the cup of battle," lemma introducing a note (Lobel)

Line 3 πίθω ἄδεσ]πότω

ἄδεσπότου πίθου]

hand 1 B1

πίθω Lobel, from the note

"Ownerless wine-barrel ..." Lobel

Voigt 208a (*P.Oxy.* fr. 5)Line 9 χάλαισι δ' ἄγκυραι (*P.Oxy.* XXI 2297 fr. 5b.2)

]ογκοιν() το[

hand 1 ?

ογκοιν' or ογκοιν' pap.

"...halyards?..." See Page, *S&A* pp. 186-87: the text of the poem is missing in this pap. The other sources for this line have ἄγκυραι (Lesbian, ἄγκυραι); but because "the anchors are slacking" is difficult to understand (the ship is under way), Page suggests ὄγκοιναι "halyards" stood in the text (although the correct spelling would be ἄγκοιναι). The note, then, either explains ὄγκοιναι or supplies it as a variant Cf. Hesych. α 550 ἄγκοιναι (ἀγκολαι cod.): ... χοινία κ τοῦ

Line 13 βιβλίδεσσι (*P.Oxy.* fr. 5a.6)

χοινί[ο]ις

interl.

hand 1 B1

"Mooring(?) lines" Cf. Voigt 305b ἐμ βιβ[λίδεσσι... ἰτασυν[... ἰτασυν[...χοι]νία κ[...]]ρου χο[ινία (MP³ 74, commentary on Alcaeus, ii.29, 2nd cent.); *EM* 197.30 βιβλίδεσσι... χοινία τὰ ἐκ βιβλοῦ πεπλεγμένα; Page, *S&A* pp. 187-88

Line 14 τὰ δ' ἄγματ' (*P.Oxy.* fr. 5b.7)

τὰ ἀγώγια. ὁ φόρτι[ος]

hand 1 B1

"Loads; freight" ἄγματ', from ἄγμα (ἄγω), 'cargo' is found only here.

Line 16]ενοις [(*P.Oxy.* fr. 5b.9)

]ροῦς []ωματ' ε

hand 1 B?

]ροῦς, explaining]ενοις? Lobel

Line 19]βολη[(*P.Oxy.* fr. 5c.5)

τ]οῖς περι[

interl.

hand 1 B2?

"...those with (Alcaeus? Pittacus?)," e.g. Lobel

PLF 220 (K17) Text lost (*om. Voigt; P.Oxy. fr. 19.4*)

ὡς εἴτεφα[hand 1 ?

Understood as part of the text by *edd.*, but written in the smaller script of the marginalia.

Voigt 229.2 ἄλλ]λαται[(*P.Oxy. fr. 28*)

]ματαιάαιε interl. hand 1 B1

"Crazy" Cf. above, MP^o 55 (Alcaeus) fr. 5.6 Voigt with note Cf. sch. Ar. Ach. 114a *ver*
 «ἄλλω»: ἡλιθίως καὶ ματαιῶς, ὡς καὶ Ὀμηρος...; sch. Thuc. 4.36.1.2; Hesych. α 3191; *Suda* α 1396

PLF 239 (K36) Text lost (*om. Voigt; P.Oxy. fr. 38*)

ονομ[
]προε[hand 1 ?

"Name..."

Voigt 240 (K37) (*om. Voigt; P.Oxy. fr. 39*)

] [hand 1 ?
]νκαετα [hand 1 ?
]κυριω [hand 1 ?
]μωνα[hand 1 ?
] [hand 1 ?

Voigt 241 Text lost (*P.Oxy. fr. 40*)

]... [hand 1 B
 Μύ]ρσιλον [hand 1 B
]κωια[hand 1 B
 τοῦ]τ' (ἐστίν) ἔφαρ[hand 1 B
]... [hand 1 B
]α[hand 1 B

"...Myrsilus...that is, ..."

PLF 242 (K39) Text lost (*om. Voigt; P.Oxy. fr. 41*)

]επι[hand 1 ?
]τω[hand 1 ?
]ποθ[hand 1 ?

PLF 243 Text lost (*om. Voigt; P.Oxy. fr. 43*)

]αειν hand 1 ?

65? *Fragmenta P.Oxy. XXI 2297 fr. 42; CGLF 1 Alcaeus 8 fr. 42* (ed. A. Porro) (*Oxy.*, ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 6;

http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

om. PLF, Voigt

] [hand 1 ?
]ημειο[hand 1 ?
]αντλια[hand 1 ?

67 See ALCAEUS or SAPPHO?

69 *Fragmenta P.Oxy.* XXI 2301; *CGLF* 1 Alcaeus 9 (ed. A. Porro) (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 9;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 286 (*P.Oxy.* fr. 1a)

Lines 2-3 πο]λυανθέμων[
 κρ]ύερος πάγος

[-]
 φησαλ. []ται
 τὰ τοῦ χειμῶν[ός ὡς φη(σί) διαλύε(ται)

hand 2 B1

One or more lines preceded the surviving portion of the note. Line 1 φησαλ. [(-φη ὁ γαλή[νως?]) KM:
 φησαλ. (-φη ἀγλαί?) Lobel: φησαλ. Porro Line 2 χειμῶν[ος Lobel ὡς φη(σί) Porro See Page, S&A
 pp. 289-90 (an association with Hor., *Odes* 1.4)

"...the calm (i.e., after winter storms)...the (snows, e.g.) of winter, as he says, are melted"

See next.

Line 5 γελάνα δὲ θαλάσσαις ἐπ'ἰ νῶτ' ἔχει

ἀν(τὶ τοῦ) γαλήνη (ἐκτὶ) κ(ατὰ) τὴν θάλασσαν

hand 2 B1

"Instead of 'calm spreads over the surface of the sea,'" Page, S&A 289

Line 6] σοίαις

«τῆς εὐ[σοίαις?]: τοιαύτη γ(άρ) οὐα τῆ
] [

hand 2 B2?

]σοίαις pap. text τοιαυτη pap. note, read as an error for the nominative by Lobel

"'Happiness(?)': for such it is for..."

71.1 *Fragmenta P.Köln* II 59 = *P.Oxy.* XXI 2303 + R.Merkelbach, *ZPE* 1 (1967) 81-95; *CGLF* 1 Alcaeus 2 (ed. A. Porro); Page, S&A
 283-85; (?; i?) **Images:** *P.Oxy.* pl. 11 (without marginalia); <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/>; *ZPE* pl. 1;
Mnemosyne Suppl. 99 (1987) 6

Voigt 298

Point of reference uncertain

]πόλεμος
] ,ντι

top marg.

hand 1? ?

]ντι Porro (*Μυτι[λήνη* Page, *Suppl.Lyr.Gr.*):]ντι Voigt A vertical line is drawn at the right of the note. A note on
 line 1 (see the following note) begins about 1 cm. to the right, a little below the level of the second line of this note

"...war..."

Line 1]τατα μῆνδικα

«μῆνδικα»: τὰ μὴ ἔ[νδικα· τ]ὰ μὴ ἐν δίκῃ κε[ί]μενα

top marg.

hand 1?

C2a, B1

A horizontal stroke separates lemma from note. On the location of the note, see the preceding
 Merkelbach, Kramer, *P.Köln*: ἐ[ν δίκῃ Lobel: ἐ[νδίκας Page, S&A

ἐ[νδίκα

" 'Things that are not just' (μῆνδικα, contracted form): 'things that are not just' (uncontracted), things not based on
 justice," an explanation of the crasis and a metaphor

Line 2 **περβάλοντ' [άν]άγκα**

τὴν ἀγχόνην·
οὕτως εἶρη-
κε δεσμὸν
τὴν ἀνάγκ-
ην

hand 1? B1

δεσμὸν Lloyd-Jones; δεσμά Merkelbach

"(i.e.,) noose. Thus he called necessity a bond."

Line 3 **λαβολίω**

λε[υ]μῶ

interl. hand 1? B1

"Stoning"

Line 5 **ηγτα κατέκτανον**

θεοσύλη(ν) ὄντα

hand 1? B2?

θεοσύλη(ν) Kassel, Gallavotti, Voigt; θεοσύλη Lobel; θεοσύλη Slings, Liberman, Porro

"(They killed him) since he was sacrilegious"

Line 10 **ἀπαπένα**

ἀφημμένη

hand 1? B1

Lobel, *ap. ZPE* 1: ἀπαπένα (or ἀπαπ-) was written; it was corrected to ἀπαπένα (or ἀπαπ-) instead of ἀπαπένα; what was meant was ἀπαμμένα, explained by ἀφημμένη instead of ἐφημμένη. On the form see B. Kramer, *P.Köln*.

"Having attached herself (in supplication)"

?Line 11 **δυσμέ]νεες δὲ πόλιν / ἐπήπον**

ἰμέλοντο δὲ ἔνεκεν [. .]

ἰαι τὴν πόλιν καὶ [

ἰτοῦαι ὄρο() ἐπιλεγόμεν[

] χάριν ἀνδρὸς ὄς[

bottom marg. hand 1? C3a?

Line 3: [τοῦ Αἴ(αντος) ὄρο(ς) ἐπιλεγόμεν]ον Lloyd-Jones, but so severe an abbreviation would be unusual.

Gallavotti suggests an account of the death of Deiphobus, which is treated in lines 11ff of the poem, e.g.: δυσμενεῖς ἐμέλοντο δὲ ἔνεκεν [Ἑλένης περὶ]αι τὴν πόλιν καὶ [ἐφόρευαν αὐ]τοῦ Δηϊφῶβ(ον), ἐπιλεγόμεν[ι(ον)] δὲ κτηνον πρὸς χάριν ἀνδρὸς ὄς[ίου, *QU* 8 (1969) 83-85, *Boll. del Comitato della Accad. Naz. dei Lincei* N.S. 18 (1970) 3-29, thus: "(ill-intentioned)"; they intended, for the sake of (Helen, to drive through) the city and (there they killed Deiphobus,) the one called ('unhappy')... on account of the (holy) man"

"...intended on account of...the city and ...named...for the sake of the 'holy man'"

72 *Fragmenta P.Oxy.* XXI 2304; *CGLF* 1 Alcaeus 10 (ed. A. Porro) (Oxy., ii?) **Images:** *P. Oxy.* pl. 11;

http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 302

i.18 text lost

]γγα
] λο()
 ?Μυρ]ιλου

hand 2 ?

] λ^{ov} par. note, i.e.,] λο() (έτι)?

col. ii, text lost

εί ἔπεσεν, οἱ φίλοι γ(άρ)] .

bottom marg.

hand 2 B2?

"If he fell, for his friends..."

75.21 *Lesbiaca* (Commentary on Alcaeus?) *P.Oxy.* LIII 3711; *CGLF* 1 Alcaeus 16 (ed. A. Porro) (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 10; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

ii.32 εοίκησ' ἀλκακίαισιν φεύγων τ[όν (lemma)

ζ(ήτει)

left marg.

hand 1?

A2

ἀλκακίαισιν *P.Oxy.* 3711; λκακίαισιν Voigt 130b.10; λκακίαισιν (λκακίαισιν, χ sscr. above ιμ) *P.Oxy.* XVIII 2165 fr. 1 ii.18 εοίκησ' ἀλκακίαισιν Porro; εοίκησ' ἀλκακίαισιν Haslam, ed.pr., et al.

"Check it," presumably referring to (ἀ)λκακίαισιν

1900: see SAPHO

1901 *Fragmenta P.Oxy.* XXI 2291 = *PLF* Sappho 99; *CGLF* 1 Alcaeus 17(?) (ed. A. Porro) (Oxy., iii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 2; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 303Ac.3 ωνηρ[(*P.Oxy.* col ii.3)

οὐκ ἦν
 κορωνίς

left marg.

hand 1

A4

Paragraphus written above ωνηρ[, with a coronis in the left marg.

"There was not a coronis (in the exemplar)"

ALCAEUS OR SAPHO?

67 *Fragmenta P.Oxy.* XXI 2299; *CGLF* 1 Alcaeus 18(?) (ed. A. Porro) (Oxy., i?) **Images:** *P.Oxy.* XXI pl. 7-8; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 34] ὦ (*P.Oxy.* fr. 8a i.8, pl. 8)

ἀν(τὶ τοῦ?) ψ[]υ[
 Μύρ[]ιλον[
 τ[]ον[
 φ. εἰ γάρ...]
 ψο[]

hand 2 B1, B2?

ψο[] more likely than το (ed.pr.) Porro

"Instead of ...Myrsilus..., for..."

Voigt 35.7] ... οισαν μ[(*P.Oxy.* fr. 10b i, pl. 8)

σαν() ἢ ἀντίτρο(φος)·

ἐν τῷ Διδύμου ἀλλοί(ως)

hand 3

A2, *?

ἀντίτρο(φος) by error for ἀντίγραφον Lobel
to represent ἐνδίδ(ην)

ἐν τῷ Διδύμου? Lobel, who adds, "It would naturally be taken

"The antigraph has <αν>; in Didymus' (commentary) it is otherwise," after Lobel

ALCMAN

78 *Μελῶν α'*, *Partheneion* Pap. Louvre E 3320, *P. Par.* 71 = *PMGF* I, D.L. Page, *Alcman: The Partheneion* (Oxford 1951);
suppl. Page, *PMG*; C. Calame, *Alcman*, *Lyricorum graecorum quae exstant* 6 (Rome 1983) (Sakkara, i) **Images:** *P. Par.*,
facsimile; Turner, *GMAW* 16; C. Questa and R. Raffaelli, *Il libro e il testo* (Urbino 1984) pl. 13; ph.

Col. i

Line 2 οὐκ ἐγὼ]ν Λύκαιον ἐν καμοῦσιν ἀλέγω

¹ ὅτι τοιαύτη ἢ

διάν(οια)· τὸν Λύκαι-

ον οὐ κυγκατα-

ριθμ(ῶ) τ[οῖς] α...

⁵ [Ἴπποκων]τίδαις

ουμ[.....]

του[.....]

εἰα [] []

ἔσται οὐ μόνον

¹⁰ τὸν Λύκαιον(ν) ἀλλ[ᾶ]

καὶ τοὺς λο[ι]ποὺς

Δηρίτιδας οὐκ ἐπ' ὀ-

νόματος λέγει

hand 1

B1, B2

Line 1 of the note is ethetic, but successive lines begin progressively further to the left, with the final line beginning nearly 2 cm. further left than line 1. Lines 5-9 are squeezed around the line-ends of the note on Ἀρήιον (next), which must have been written earlier. Paragraphus under the last line, although another note does not immediately follow

"(The sign is placed) because the sense is: I do not count Lycaeon among the Hippocontids...." Lines 9ff: "...not only Lycaeon but also the rest of the Deritidae whom he mentions by name" Cf. sch. Pind. *Ol.* 11.15a (i 346 Drachmann) ἀλέγων: ἕμνων. καὶ Ἀλκιάν (Ἀλκαῖος. *codic.*), οὐκ ἐγὼ Λύκων ἐν Μούσῃσι ἀλέγω. παρὰ τὸ ἀλέγειν καὶ φροντίδα ποιεῖν

Line 6 Βύτειχη] τε ἀνακτά τ' Ἀρήιον

¹ Φερεκ(ύδης) ἕνα

τ(ῶν) Ἴπποκωντιδ(ῶν)

Ἀρήιον· μή[π]ο-

τ' οὖν κ(αὶ) ὄδε σὺν τῷ [τ]

⁵ δεῖ γρ(άφειν), ἦτ(οι) Ἀρήιον.

ὁ Ἀλκμ(ᾶν) Ἀρήιον

hand 1

C3a, C2a*

3 ἀρήιον, 5 ἀρήιον (likewise the main text) 6 ἦτ(οι) (ἦτ') *scriptis*: ἢ τ(ῶν) *edd.* (emend. *Abbr.* p. 38). Alignment irregular because the note is fitted around the line-ends of the poem

"Pherecydes called Areion one of the Hippocontids. Perhaps, therefore, it should be written here too with the 'τ', or 'Areion.' Alcman writes Areion."

Lines 13-14]αρ Αἶσα παντῶν

] γεραίτατοι

ὅτι τὸν Πόρον εἶρηκε τὸν αὐτὸν

τῷ ὑπὸ τοῦ Ἡσιόδο(υ) μεμυθολογη-

μένω Χάει

hand 1

C3a*

"(The sign is placed) because he (*scil.* the poet) said Porus was the same as the mythical Chaos described by Hesiod" πόρος in Alcman's cosmogony is discussed at length in a second-cent. C.E. hypomnema on Alcman (*PMGF* pp. 51-52, MP³ 82):

ἐκ δὲ τῷ π[ρέγος Πόρος Τέκμορ· Τέ-
κμορ ἐγένετο τ[
5 μο]] ἐντεῦθεν εἰ]
πόρον ἀπὸ τῆς πορ []]
ὡς γὰρ ἤρξατο ἡ ὕλη κατασκευα[θήναι
ἐγένετο πόρος τις οἰοεὶ ἀρχή· λέγεται
οὖν ὁ Ἀλκμάν τὴν ὕλην πάν[των τετα-
10 ραγμένην καὶ ἀπόητον· εἶτα] γενέ-
σθαι τινά φησιν τὸν κατασκευά[ζοντα
πάντα, εἶτα γενέσθαι [πό]ρον, τοῦ [δὲ πό-
ρου παρελθόντος ἐπακολουθή[σαι] τέ-
κμορ· καὶ ἔστιν ὁ μὲν πόρος οἷον ἀρχή, τὸ δὲ τέ-
15 κμορ οἰοεὶ τέλος· τῆς Θέτιδος γενο-
μένης ἀρχὴ καὶ τέ[λ]οι ταῦτα πάντων ἐ-
γένε[τ]ο, καὶ τὰ μὲν πάντα [ὁμο]ίαν ἔχει
τὴν φύσιν τῆ τοῦ χαλκοῦ ὕλη, ἡ δὲ
Θέτις τ[ῆ] τοῦ τεχνίτου, ὁ δὲ πόρος καὶ τὸ τέ-
20 κμορ τῆ ἀρχῆ καὶ τῷ τέλει.

"...when matter began to be shaped there came into being a certain passageway (πόρος), like a beginning. Alcman says, then, that the substance (ὕλη) of all things was in disorder and unmade. He says there next came into being someone as an organizer of everything, then πόρος, and when πόρος was gone(?) there followed a boundary (τέκμορ). And so πόρος is like a beginning, τέκμορ like an end. Once Thetis came into being these entities became the beginning and end of all things. In a sense, all things have the same nature as the ὕλη of bronze, while Thetis has the same nature as the bronze craftsman, and πόρος and τέκμορ have the same nature as the beginning and the end"

The information in the note is wrong, however: Porus is not the same as Hesiod's Chaos. Nor is it likely Alcman articulated a cosmogony of his own, as the commentator suggests. In the poem, Porus figures in Alcman's gnomic summation of a myth, which the author of the papyrus commentary chooses to interpret allegorically. The equivalence of Porus and Chaos in the papyrus note is an error arising from the annotator's source or his understanding of it (G. W. Most, "Alcman's 'Cosmogonic' Fragment," *CQ* 37 [1987] 1-19, esp. p. 13; *CPF* 3.1.11).

Line 32 Ἄϊδα

Ἄριστο(φάνη) Ἄϊδα, Πάμφιλο(ς)

Αἶδα

hand 1?

A3*

αἶδα: text; αἶδα, αἶδα: note

"Aristophanes read Ἄϊδα, Pamphilus read Αἶδα." The reading of the papyrus text is impossible. Pamphilus' reading precisely corresponds, metrically, to the last two syllables of the corresponding strophe (- - - x). With resolution, however, Aristophanes' reading is also possible and perh. preferable, given the rarity of the contraction in Αἶδα and the fact that resolution occurs at the same position in line 2 of this poem. "Pamphilus is the latest of the grammarians named by the scholia [of this fragment], and is almost contemporary with the papyrus; it is likely therefore that Aristophanes' reading comes from him," Slater, *Ar.Byz.* fr. 384a

Col. ii

Line 36 ἔστι τις αἰῶν τίςτις

αἰ τῆ(ς) Ἀγιδούς |

hand 1 B2?

αἰ τῆ(ς) *scripsi*: αἰ π(ρὸς), *om.* τῆ(ς) Davies, *PMGF* who reports the note as beside line 37

"The girls with Agido..." Line 36 begins a new strophe in which Agido's name first appears, but not until 4 lines later. The note clarifies the allegiance of the performers singing this portion: "The [friends, companions] of Agido? (perform now), e.g.?" See below on line 43

Line 37 ὁ δ' ὄλβιος

Ἀρί(σταρ)χ(ος) ὄδ' ὄλβιος]

hand 1 A3*

ὁ text, ὄ] note Davies, *PMGF* places this note at line 38

"Aristarchus read ὄδ' ὄλβιος (i.e., not ὁ δ' ὄλβιος)"

Line 43 ἐμὲ δ' οὐτ' ἐπαινήν

ἐντεῦθεν [αἰ π(ερί)] τῆ(ς) Ἀγησιχόρ(αα)

hand 1 C1c

παλ [. .] ουσι

Davies, *PMGF* reports this note as beside line 42 *παλι[ccε]ύουσι, παλι[ccυτ]έουσι?*, but the *ι* is very doubtful: *παλα[ί]τουσι*, "thrust away with the hand" (*LSJ*) fits the traces better, but is inherently unlikely because of its rarity and because the meaning would be strained. See also above on line 36

"At this point the girls around Hagesichora ?rush back (?make a prohibitive gesture)"

Line 48 παγὸν ἀεθλοφόρον καναγάποδα

αἰ π(ρὸς) τῆ(ς) Ἀγιδού(ς) του
ὅσα αἰ π(ρὸς) τῆ(ς) Ἀγησιχόρ(αα)

hand 1 C1c?

του : τοῦτο Davies, *PMGF*

"The girls with Agido ... the girls with Hagesichora"

Line 49 τῶν ὑποπετριδίων ὄνειρων

ἵ ὅτι τὰ θαυμα-

στά καὶ τερατώδη οἱ

ποιηταὶ εἰόθα(σι) τοῖς

ὄνειροις προκάπτειν κ(αὶ)

⁸ παρομοιοῦν διὰ τὸ φαίνεσθαι

κατὰ τὸ[ν] ὄνειρον τοιαῦτα·

ὑ[πο]π[ετ]ριδίου(ς) εἴρηκε ὡς

ὑπὸ π[έ]τρα οἰκοῦντα(ς)

ἐν α . . . τόπω· παραγρά(φει)

¹⁰ δὲ Ὀμη(ρον) ὡς ἐν τῇ Ὀδυσσεΐα·

"πάρ δ' ἴσαν Ὠκεανοῖο ῥοὰς

καὶ Λευκά-

δα πέτρην / ἢ δὲ παρ' ἡλείοιο πύλας καὶ δῆμο(ν) ὄνειρων"

hand 1 C2e*, C3j

Siglum (chi) at the left of line 49 of the poem

The last line is written between lines 58 and 59 of the poem

Alignment is irregular because the note is fitted around

"(The sign is placed) because poets customarily associate marvels and terrors with dreams, and they compare (them to dreams) because such things appear in dream. He (*scil.* the poet) said ὑποπεριδίους as if (they were) living under a rock in a ... place. He imitates Homer, as in *Odyssey* [24.11-12], etc.)." Cf. *EM* 783.20, *Et.Sym.* (cod. V *ibid.* Gaisford) ὑποπεριδίον ὄνειρον (ὑποπέριον ὄνειρον codd. DM, ὑποπεριδίον [sscr. πετρι] ὄν. *Et. Sym.*). Διονύσιος ὁ Σιδώνιος: πρῶτος ταύτη τῇ ἐπιβολῇ ἐχρήσατο, ἥπερ χροῖνται οἱ γραμματικοί, ὡς τύμβος τυμβίδιος. ... ἐχρήν οὖν εἰπεῖν καὶ τῶν ὑποπέριον ὄνειρον τῶν ὑποπεριδίον ὑπερθεῖται τῶν ὑποπεριδίον (ὑποπετρ- DM, ὑποπετρ- *Et.Sym.*). οὕτως Ἡρόδιανός ἐν τῷ περὶ παθῶν (2.237.21.)

Lines 58-59 ἄ δὲ δευτέρα πεδ' Ἀγιδῶ τὸ φείδος
ἵππος Ἰβηνῶ Κολάξαιος δρᾶμήται

Note a

τὰ γένη ἐς τίν interl. hand 1 B2

Presented by Davies, *PMGF* as the first line of a longer note, continuing with the text given below in note b. This portion is interlinear, however, and separated by nearly 2 cm. from Note b, below

"They are kinds (of horses)" Cf. *PMGF* p. 38 (comm. on Alc., first cent. C.E.; MP³ 81) fr. 6 col. i.8 ταῦτα γένη ἵππων (for context, see the next note)

Note b

ἱκῶν ἵππων []
Εἰβην()
[]
αζειαγ[]
την hand 1 B2

[]: displaced to the right by the end of a line of text Siglum (chi) at the left of line 59 of the poem

"...horses...Ibenian (horses)..." -ἱκῶν ἵππων identifies a type of horse and may correspond to γένη ἵππων [ἰά· ('Ασιατι]κά? Page) in lines 6-8 of commentary at *PMGF* p. 7, where Aristarchus is given as the authority. (He was cited for a variant reading at line 37 above.) The passage of the hypomnema that treats lines 58-59 of the poem gives the following (fr. 6 col. i):

1 | ἵππος Κολάξαιος
| οὕτως ἡ Ἀγιδῶ προ
δευτέρα κατὰ τὸ εἶδος
| ἵππος Κολ[αξαιός] περὶ Ἰβηνῶν
5 Κολ[αξαιός] δ [] [] []
| Ἰβηνῶν· περὶ δὲ τοῦ γένους τῶν
ἵππων Ἀρίσταρχος οὕτως ἱστορεῖ· ἀμ-
φότερα ταῦτα γένη ἵππων [] καὶ λέ-
γους [] δὲ ἀμφοτέροισιν διαπρεπόντων
10 προφέρειν τὸν [] Ἰβηνῶν· [] τοῖς
Ἰβηνῶσιν φησὶν τῆς Ἀλυδίας ἔθνος εἶναι·
ἀπὸ τούτου δὲ βούλεται [] ὅτι Ἀλ-
δός ἦν [] ἢ Ἀλαμάν. Σωκρίβιος δὲ τὸ τῶν
Ἰβηνῶν ἔθνος ἀποφαίνεται [] ρι-
15 | κείθαι προσαγόμενος [] δο
μάρτυν· περὶ δὲ τῶν Κολάξαιων
Εὐδοξος· ὁ Κν[ίδιος] δια[] γναμ[]
| [] ἵππος γρ[] ἴδε []
| τὸν πόντον τοῦτο[]

Lines 1-6 evidently paraphrase lines 58-59 of the poem, which Page takes to mean, "Whatever girl, after Agido, carries second honors, runs with her rival as a Colaxian horse with an Ibenian," that is (Page), "the rest of the girls, who are identified by name in the next strophe, are not so beautiful as to surpass the equal rivals."

Lines 6-10 identify the breeds: "Regarding the breed of the horses, Aristarchus gives the following account: Both these are ... races of horses. They say that while both are outstanding, the Ibenian is superior."

Lines 10-13 identify the Ibeni: "(N....) says the Ibeni are a race of Lydia. From this fact he wishes to (show) that Alcman was a Lydian."

Lines 13-16 "Sosibios, however, ... demonstrates that the Ibenian people ... reside (κτίθαι) (in...), adducing as authority (N....)" (or *Κω(ι)βίος δὲ ὁ Λάκων*, e.g., Lobel). A Sosibios wrote on Alcman in at least three books. N.b., however, note b on lines 60-61, which cite Sosiphanes

Lines 16ff identify the Colaxi: "Regarding the Colaxi, Eudoxus the Cnidian ... (or Ktesios the Cnidian? Lobel)

Line 60-61 ταὶ Πεληάδες γὰρ ἄμιν
ὀρθρίαι φᾶρος φεροίαισι

Note a

Ἄριστο(φάνης)

interlinear above φᾶρος hand 1 A3*

Om. Slater, Ar. Byz.

φᾶρος pap.

"(Scil. Thus) Aristophanes" further in the bottom marg.

The note confirms Aristophanes' preference of φᾶρος over φάρος, discussed

Note b

Ἄριστο(φάνης)

«Ὄρθίαι φᾶρος»· *Κω(ι)φάνης* ἄροτρον, ὅτι

τὴν Ἄγιδω καὶ Ἄγησιχόραν περιτεραῖς εἰκάζουσι lower marg. hand 1 B1*, B2

Siglum (chi) beside line 61

Ἄριστο Turner, *GMAW* no. 16; *αροτρο* Davies, *PMGF*; *om. Slater, Ar. Byz.*

εἰκάζουσι pap.

For another note in which the name of the source is more or less centered above a (presumably) long comment in the bottom marg. cf. *MP* 157, *PCG* lines 70-74 (comm. on Ar.)

"Aristophanes: 'A cloak for Orthia': Sosiphanes (says this is a) 'plow'. (The sign is placed) because they (the chorus) liken Agido and Hagesichora to doves" (i.e., the commentator understands Πεληάδες as *πέλειαι*)

Om. φᾶρος, 'cloak' as opposed to φάρος, 'plow', see *Ap. Soph.* 161.17 φᾶρος· ἰμάτιον, ἀπὸ τοῦ φορεῖσθαι καὶ ἐπὶ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν; *Hdn.* 2.942.9 παραφυλακτικόν ὅτι τὸ φᾶρος τυχὸν συτελλομένου τοῦ ἀναδέχεται πάλιν ἐν διαφορῇ σημασινομένῳ τὰ τρία γένη... οὐδέτερον, ὅποτε σηματικόν τοῦ ἰματίου ἢ καὶ τοῦ ἀρότρου, ὡς καὶ παρ' Ἀλκιμανί; *sch. Hom. II.* 2.43; *Hesych.* φ 190; *Suda* φ 112; *Phot.*; *Ba* 403.22; *Et.Gen.*; *EM* 788.8 Cf. the hypomnema in *MP* 81, *PMGF* p. 33 fr. 6 col. ii: the second statement in the marginal note, discussing the identification of Agido and Hagesichora as Πεληάδες, may correspond to lines 3 to 6 (or 7) of this fragment (the lemma in the commentary will have started at the bottom of the preceding col.). There may be a verbal match between line 5 of the hypomnema and the note's τὴν Ἄγιδω. There is no trace of Sosiphanes' gloss, although it may have been lost in lines 6 to 8, or immediately after the comment on Ἀταρνίδες [in line 8:

ἄμιν ὀρθρίαι φᾶρος φεροίαισι νύκτα δι'
ἀμβροσίαν ἄτε κύριον ἄτρον ἀνειρομέναι
μάχοντα[ι
εἰρημέν[ι
5 τὴν Ἄγιδω[ι
αὐταῖς ὄρ[ι
δὲ τοῦτο λ [πλεο-
/ γάκις εἰσα[ι Ἄ-
ταρνίδες [ι
10 [ι
αδ [ι
χονται· τὰς [δὲ Πλειάδας Πελειάδας φη-
σιν καθάπερ [καὶ Πίνδαρος ὀρει-
ἄν γε Πελειάδων μὴ τηλόθεν Ὀαρίωνα
15 νεύθει· ἐάν [ι
οὕτως ἀκούσασ[ι ἢ τε Ἄγησιχό-
ρα καὶ ἡ Ἄγιδω [ι
οὔσαι τὸ τοῦ κύριου ἄτρον
μαχόμεναι πε[ι

20 κλειάδων τὸ α|
 γάρ ὡς πελειάδες
 ρουσιν πα|
 νύκ[τ]α δι' ἀ[μβροσίαν ἄτε εἶριον ἄκτρον ἀνει-
 ρο]μένοι μάχ[ο]νται
 25 πειν τι· εἶναι γάρ| νύκτα δι' ἀμβρο-
 σίαν ἀντίτροφο[ν τῷ κανα-
 χόποδα ὡς τε ηλ|
 λείπειν· τιμον|
]ν ἄκτρον ἄτε εἶριον| κατά
 30 λόγον τοιοῦτον|
 ἡμᾶς περὶ τῆς|
]· νοῦ ἄστρ|
]· πο|

Lines 8ff Mention of the women of Atarneus, a town in Asia Minor opposite Lesbos, is a mystery Lines 12-33 "He calls the Pleiades Peleides, as Pindar does... (New. 2.11). ... understand in this sense, ... Both Hagesichora and Agido ...". The remains of the passage evidently explain the presence of the Pleiades and Sirius among the images

Col. iii

Lines 64ff οὔτε γάρ τι πορφύρα
 65 τόσος κόρος ὥτ' ἀμύναι,
 οὔτε ποικίλος δράκων
 παγγρύσιος, οὐδὲ μίτρα
 Λυδία, νεανίδων
 ἱανογ[λ]εφάρων ἄγαλμα,
 70 οὐδέ ται Ναννώς κόμαι,
 ἀλλ' οὐ[δ'] Ἄρετα κλειδής,
 οὐδὲ Κύλακίς τε καὶ Κλησιτήρα,
 οὐδ' ἐς Αἰνησιμβρ[ό]τας ἐνθοῖα φαεΐς·
 Ἄσταφίς [τ]έ μοι γένοιτο
 75 καὶ ποτιγλέποι Φίλυλλα
 Δαμαρ[έ]τα τ' ἐρατά τε κίανθεμίς

The marginal note on lines 64ff is in the top marg. of col. iii, which begins at line 69 of the poem. The note begins with three illegible lines, followed by:

[ις τ(ὼν) ἀριθμ(ῶν) τ(ὼν) ἰβ̄ πρῶτος. οὐδὲ ται Ναν[νῶς] κόμαι
 5 Ἄρετα Κυλακίς τε καὶ Κλησιτήρα|
 τ]ε καὶ Ἄσταφίς καὶ Φίλυλλα καὶ Δαμαρέτα καὶ|
 Ἰανθεμίς top marg. hand 1 B17

5 ε' θ' ὕλακίς

"... of the numbers. (?Of the 12 the first... Neither the hair of Nanno ... Areta ... Thylacis and Cleësisera, ... and Astaphis ... and Philylla and Damareta and Ianthemis ..." The commentary at MP³ 81 fr. 7 i.2ff (PMGF p. 34), treats the same passage, but any exact parallels are lost:

τα | |
 τ- | Φίλυλλα Δαμαρέ-
 τας | · καθ' ὑπόθεσιν ταύ-
 | τ]ῆς Αἰνησιμβρό-
 | βον|

Lines 77-79 ἄλλ' Ἄγησιχόρα με τείρει.

οὐ γὰρ ἄ κ[α]λλίφυρος
Ἄγησιχ[ό]ρ[α] πάρ' αὐτεῖ
ἄν(τι τοῦ) αὐτοῦ

Στασικλεῖ |

hand 1

B1, *?

Stasicles? (not otherwise known): Stasicleides? Slater, *Ar. Byz.* 384A

"αὐτεῖ in place of αὐτοῦ," an explanation of the Doric form
MP¹ 81, it presumably came in fr. 7 l.11 or after (*PMGF* p. 34):

If there was a parallel in the commentary in

| ἄλλ' Ἄγησιχόρα με τείρει. οὐ
5 γὰρ ἄ κ[α]λλίφυρος Ἄγησιχόρα πάρ' αὐτεῖ·
οὐχ ἔς νῦν μὴ παρούσης μετὰ τῶν ἄλλων
τῆς Ἄγησιχόρας ἀλλὰ | λέγειν βούλε-
ται ὅτι ἂν εἰς | τῆς Αἰνυσιμβρότας
Ἐλθοῖς οὐδεμίαν | τοιαύτην δυνήσῃ
10 εὐρεῖν παρθενοῦν ἀλλὰ μόνη Ἄγησιχό-
ρα μ]ε τείρει

"Not, as we customarily say, that Hagesichora is not there with the others. Rather, he means that if you go to Aenesimbrotas's you will be able to find no other such maiden, but only Hagesichora, (who) overpowers me"

Line 81 θεοκτήρια

«θεοκτήρια»: ἐορτή

hand 1

B1

"Fête": festival"

Hesych. θ 1025 (D) θεοκτήρια· εὐοχητήρια καὶ ὄνομα <ἐορτῆς>

Line 83 ἄνα

ὅτι τὸ «ἄνα» ἄνυσσι

hand 1

B1

Siglum (chi) at the left of the line

"(The sign is placed) because ἄνα means 'accomplishment' Cf. Hesych. α 5030 (D) ἄνη· ἄνυσσι, καὶ πρῶξις (Aesch. *Septem* 713) cf. D-sch. Hom. *Il.* 9.247; Ap.Dysc. *Adv.* 136.25; *Sym.* 6.11; Hdn. 2.207.16

Line 88 φανδάνην ἐρῶ

ἄρέσκειν ἐπιθυμῶ

hand 1

B1

"I want to please" Sch. *Ar. Eq.* 553b ἀνδάνει; μέλει, ἀρέσκει; Hesych. α 4698 (Hom.) ἀνδάνει (*Od.* 2.114). ἀρέσκει. *ibid.* γ 141 ἀνδάνειν· ἀρέσκειν; *Suda* α 2144 ἀνδάνει· ἀρέσκει...; sch. *Ar. Av.* 1343 ἐρῶ· ἐπιθυμῶ; also sch. Aesch. *Th.* 392c, *Ar. Plut.* 1009, *Eur. Phoen.* 383, *Opp. Cyneg.* 3.368, Hesych. α 5613, *Suda* ε 3067

Line 95 νᾶϊ

«νᾶϊ»: νᾶϊ Ἄρι...

hand 1

A3*

"'Ship' (two syllables): Ari(stophanes?) reads 'ship' (?) (one syllable)"

Probably

Aristophanes of Byzantium, "since it is proposed like the other Aristophanic variants [at lines 32, 61], for prosodic reasons," R. Pfeiffer, *History of Classical Scholarship* 185

Line 34 κρυερά (P.Oxy. fr. 3 i.4, pl. 2)

«κ]ρυερά»: ψυχρά

hand 4? B1

"'icy': frigid" Cf. Hesych. κ 4247 κρυερήν: ψυχράν, κρυεταλλώδη; Sch. Opp. *Hal.* 572 (etc.) κρυερόν: ψυχρόν, θανάσιμον, τὸν θανατηρόν

Line 35]α (P. Oxy. fr. 3 i.5, pl. 2)

απαρχε()

πε()

hand 2 ?

Davies, *PMGF* prints this as part of the note on line 34, but the two notes are separated by at least one line of text, and they are in different hands

Line 79]α ἴδοιμ' αἶ ποκ με...ον φίλοι (P.Oxy. fr. 3 ii.19, pl. 2)

μό(ν-) Π(τολεμαῖος)

hand 3 A3*

μό(νον, -νοσ-ντοσ)

"Only P(tolemy?) (reads it thus?)" See also on lines 3, 82

Line 82 νῦν δ' []δα παῖδα βα[]ύφρονα (P. Oxy. fr. 3 ii.22, pl. 2)

ὄμ(οῖος) Π(τολεμαῖος?)

hand 3 A3*

ὄμ(οῖος): οὔ(τω)?

"Similarly Ptolemy"? "Thus Ptolemy"?

80.2 *Fragmenta* P.Med. inv. 72.10 S. Daris, *PapCongr* XV.2 pp. 9-13 (Arsinoite nome?, 1 B.C.E.-i) **Images:** *PapCongr* pl. 1a

PMGF 93.7 καὶ ποικίλον ἴκα τὸν ὀφθαλμῶν / ἴάμπέλωντ' ὀλετήρα

ὀρνέου μ [ὀ-

φθαλμὸν τῆς ἀμ[πέ-

λ[ου

hand 2 B1

"...bird...(who eats) the vine-bud" Cf. Ammon., *De Differentia* 244 (p. 64 Nickau) s.v. ἴκα: ...ἴκα δὲ τὰ διεθίοντα τοὺς ὀφθαλμοὺς τῶν ἀμπέλων ἄλλαξιαν Hesych. ι 703 (D) ἴξ· θηρίδιόν τι ἀμπέλουσ ἐθιον (Theogn. 41.7, 132.6) *EM* 481.8

81 *Commentary* on Aleman *P.Oxy.* XXIV 2389 (Oxy., i) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 4-6; *CPF* 4.2.184

PMGF 7

Fr. 1.17 ὕβριος ἀντ' ὀλοῶσ καὶ ἀτα[χθαλίαισ (lemma) (*P.Oxy.* pl. 4)

] οσ οἱ Διόσκο[υ]ρ[οι] "Αιδου [

interl.

hand 2 C3a?

"...(just) as the Dioscuri...Hades," presumably referring to the twins alternating days spent in the underworld

Fr. 1

] καθόλου [

]ειν [

bottom marg.

hand 2 ?

"...at all..."

ALCMAN?

1890 Fragment of choral lyric *P.Oxy.* XXIV 2394 (Oxy., ii-iii) Images: *P. Oxy.* pl. 11;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

PMGF 162

Fr. 1a i.1 ὀ]μαλικαα

δὺ' ὀμάλικ(αα) Νι()

hand 3

A3*

]μαλικαα: N pap. On N for Ni(cantor?) see at Alcaeus fr. 77 Voigt i.15 (MP³ 59).

"Nicanor(?) read δὺ' ὀμάλικ(αα)" ὀμ- for ὀμ- is attested not for Doric but for Aeolic: see *P.Oxy.* XXI 1231
 addenda, 6A.7; 2294.11 (for this word) (Lobel)
 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations".

For N interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter

Fr. 1a i.5] []

οὐ(τω) διὰ τὴν ἀντίτροφο]ν

hand 2

A4

"(It is written) thus because of the antistrophe"
 prescribed a particular form in the text" Lobel

"I presume that the note means that the strophic responson

Fr. 1b i.5]

... ἕτερον τ(ὸν) ἀπ[

β[] δ[

hand 2

?

"...?other the..."

Fr. 1b ii.13, at left below coronis marking line 12

]σααμ

]σαλ

left marg.(?)

hand 2

C1a?

Fr. 2a.8 παρ]κενίκα]αι

«π]αρκενίκαα»

]αι

bottom marg.

hand 2

?

" 'Virginal'..."

ANACREON

86 *Fragmenta P.Oxy.* XXII 2321 (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 8

PMG 346

Fr. 11+3+6 (*P.Oxy.* i fr. 3)

]τα

]ωτοα

hand 2

?

Fr. 14

πρ(ὸς) Cμερδ(ίην)

hand 2

C1a

"Against Smerdies" The location of the note is not apparent. As an indication of addressee, it probably was written at the left of the column.

86.01 *Fragmenta P.Oxy.* LIII 3695 fr. 12 (Oxy., i) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1

] τοῦ ἔρωτος(c)

top marg.

hand 2

?

"...love"

87.01 *Commentary P.Oxy.* LIV 3722 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1-4

Fr. 25

i.9] ευ[]τητος (pl. 3)

]ντον [

interl.

hand 1?

?

ii.18 τεραφη[(pl. 3)

ζή(τει)?

left marg.

hand 1?

A2

Scripta. A paragraphus is written at the left of line 19 below ζή(τει), and at the left of each one of the lines from 20 to 29 are diplai, indicating the lines are misplaced (H. Machler). If ζή(τει) is correct, it is a warning to investigate possible disorder. If it is a siglum, rather than a word, its meaning is unclear

Fr. 26.6]την α[(pl. 3)

]εαρ[[

hand 1

?

Fr. 27.6] ταυτην α [(pl. 3)

]Εύρουπύλη[ν

interl.

hand 1

?

Fr. 33.7 Ἀμμώ]νιος ὁ [Ἄρ]ιτάρχειος ἀθετεῖ (pl. 3)

]υτο[]αυτη

] α ου [] < γάρ ὅς' αὐτάς μαινάδας καλεῖ interl.

hand 1

C3a?

αυτης sscr. α

"... N.), in fact, who calls them maenads"

Fr. 54 i.19] (pl. 4)

τα]υτολ-

ο]γίας

hand 1

C2e

A comment on pleonasm: "... repetition"

Fr. 82.5].....θιδ[(pl. 5)

]τὸ χ

interl.

hand 1

?

Evidently a reference to the critical siglum, χί. The note is written above the broken text at the extreme left of the fragment; the interlinear space at its right is blank.

ANTIOCHUS?

- 89.11 *De Sicilia PSI XII 1283*, identified as probably Antiochus by M. Ameruso, *ZPE* 128 (1999) 133-149 (?), ii) Images: ed.pr. pl. 6; Cavallo, *Scrivere* pl. 43

Χειριάδης corrected to Χαριάδης (fr. A 1.4-5)

ῶδ(ε)

left marg.

hand 1

A1

"Thus"

The correct form is Χαριάδης; Thuc. 3.86.2. The annotation suggests that the original scribe, who made the correction, was conscious that it still contained error: "Thus (it was—i.e., the same as in the correction here—in the exemplar)"

ῶδ(ε) in the left marg. to indicate, evidently, that anomalous text has been verified is also found in MP³ 1272 (Isocrates) and perhaps 376.1 (Eupolis); see Chapter 2, "The Location of Annotations"

APOLLONIUS RHODIUS

- 98 *Argonautica P.Köln* 1 12 = *PMil.Vogl.* 16 + P.Colon. inv. 522; suppl. A. Henrichs, *ZPE* 5 (1970) 49-56; (Oxy., i) Images: Plate XI; P.Colon.: *ZPE* (pl. 1b); *P.Köln*, <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/>; *PMil.Vogl.*; ph.

1.690 ἐπερχόμενον... εἰς ἔτος (*PMil.Vogl.*)

τὸ ἐνεστὸς ἔτος

hand 1

B1

"The current year"

Cf. sch. Soph. *OT* 73 ἡμερ; τὸ ἐνεστὸς νῦν τὸ ἀκαριαῖον νῦν ἦτοι τὸ πάνυ βραχύτατον ἐνεστὸς τμήμα τοῦ χρόνου

sch. rec. Ar. *Nub.* 497b νῦν; τὸ νῦν

1.693 ὀπλοτέρησι δὲ πάγχυ τάδε φράζεσθαι ἄνωγα (*PMil.Vogl.*)

ν]εωτέραισι κυ-

]ετλιο

]α:τα

hand 1

B1, 7

]ετλιο,]α:τα: perh.]ετλιο,]α:κα Henrichs introduces rather than follows the explanation

κυ[ρίως δέ] Cazzaniga *PMil.Vogl.*, but κυρίως typically

"Younger..."

Cf. sch. *Il.* 4.324-5 Ariston. νεώτεροι, οἱ περ ἐμείο / ὀπλοτέροι: ὅτι παραλλήλων νεώτεροι μὲν ἀντὶ τοῦ νέου, ὀπλοτέροι δὲ συγκριτικῶς ἀντὶ τοῦ ἐμοῦ νεώτεροι... sch. Opp. *Hal.* 3.645 ὀπλοτέροι: νεώτεροι Hesych. ο 1038 ὀπλοτεράων· νεωτέρων (ξ 267); ο 1039 ὀπλοτέροι· νεώτεροι (B 707).

1.703 ὄρο μοι, Ἴφινόη, τοῦδ' ἀνέρος ἀντιόωα. . . (P.Colon.)

ἢ Ἴφινόη δ[ε]ρησιμένη πέμπεται

hand 1

B2

"Iphinoe, having been entreated, is sent," suppl. Koenen *ZPE* 5 ἀξιόωα, τουτέστι δεησιμένη

Cf. sch. τὸ δὲ ἀντιόωα ἀντὶ τοῦ οἶον

1.704 ἡμέτερόνδε μολεῖν, ὅστις στόλου ἡγεμονεύει

Note a (*PMil.Vogl.* + P.Colon.)

λο . .]οικητήριον

interl.

hand 2?

B1?

"...home," suppl. e.g. L. Koenen, *ZPE* 5 Cf. below on *Argon.* 1.708

Note b (P.Colon.)

επ[

οθε[

στολο[

ελιπ[

hand 1

?

Scholia *ad loc.* offer various meanings for *στόλος*.

1.705 ἔπος θυμήρες (P.Colon.)

θυμῶ] εὐάρεστον

interl.

hand 27

B1

"Pleasing (to the soul)"

Cf. Hesych. θ 879 (LXX + Hom.) *θυμήρες: ...ἀρέσκον ψυχῆ; sch. Hom. *Il.*9.336c D | Hdn. 2.65.19 θυμαρία: τῆ ψυχῆ ἀρέσκουσιν, θυμήρη...; sch. Opp. *Hal.* 1.79 θυμήρη: ...εὐάρετα....

1.707 εὐμενέοντας (P.Colon.)

εὐμενεῖς

interl.

hand 27

B1

"Well intentioned"

1.708 εἰς ἑὸν (P.Colon.)

[εἰς τὸ ἴδιον] οἰκητήριον(ν)

interl.

hand 27

B1

"To her own home," suppl. L. Koenen, *ZPE* 6 (1970) 77; cf. above on *Argon.* 1.704 note a

1.709 ὡς δὲ καὶ Ἴφινὴ Μινύας ἴκεθ'

Note a (P.Mil.Vogl.)

ἐν δὲ τοῦτο

interl. above ὡς

hand 27

B1

"In the meantime," an explanation of *ὡς δὲ*

Note b (P.Colon.)

«Μινύα[ς]: λέγει τοὺς

ἀπὸ Μινύου ἥρωας

hand 1

B1

"Minyans": he means the heroes descended from Minyas" Cf. *Et.Gen.* AB (ap. Wendel, *Sch.Ap.Rhod.*) Μινύας. Ἀπολλώνιος Μινύας: (Ἀπ. Μιν. οπ. Β) τοὺς ἀπὸ Μινύου τὸ γένος ἔχοντας ἥρωας; sch. Pind. *Ol.* 14.5a BCDEQ παλαιγόνων Μινυῶν: τὸ τῶν Μινυῶν γένος ἀρχαῖον ἀπὸ Μινυοῦ τοῦ Θεσσαλοῦ, Ποσειδῶνος υἱοῦ καὶ τοῦ γένους τῶν Ἀργοναυτῶν (cf. on *Ol.* 14.5c.)

1.711 ἐξερέοντας (P.Colon.)

ἐρωτήσαντας

interl.

hand 27

B1

"The ones enquiring"

Hesych. ε 3740 (Hom.) ἐξερέεινεν· ἠρώτηεν (*Il.* 9.672)*Suda* ε 1646 (Δ)

ἐξερέομεν· ἐρωτήομεν

1.714 ὄφρα τί οἱ δήμοιο ἔπος θυμήρες ἐνίπη (P.Mil.Vogl.)

Note a

εἶπεν

interl.

hand 27

B1

"She said"

The explanation is not parallel: εἶπη is called for ἀγγεῖλαι (*Od.* 3.93) *EM* 343,4; *An.Ox.* 1.128,21

Cf. Hesych. ε 3128 (Hom.) ἐνίπειν· εἶπειν,

Note b

το[
ποι[
ορις[

hand 1 ?

το[πα[Cazzaniga

1.717 ἦνδανε (*P.Mil.Vogl.*)

ἦρε(κ)ε

interl.

hand 2?

B1

ἦρεε pap. note

"Was pleasing" Sch. min. *Il.* 1.24 ἦνδανε: ἦρεκε Cf. Hesych. η 574 (Hom.) ἦνδανεν: ἦρεκεν, ... ὡς τὸ ἦνδανε θυμῷ (*Il.* 1.24) ἦρουν ἦρεκε τῆ ψυχῇ *Suda* η 370 (Σ) ἦνδανεν· ἦρεκεν; Phot.; Ba 251.11; sch. *Il.* 1.24

1.718 εἶσαντο (*P.Mil.Vogl.*; see *ZPE* 5)

[διενοήσαντ]ο

interl.

hand 2?

B1

διενοοῦντ]ο Henrichs

"They had in mind" Sch. ἀντί τοῦ διενοήθησαν, ἐπέλαβον

1.719 ὄκα (*P.Mil.Vogl.*)

ταχέος

interl.

hand 2?

B1

"Quickly" Sch. min. *Il.* 1.447 ὄκα: ταχέος *Ap.Soph.* 170.27 ὄκα ταχέος, ἀπὸ δὲ τούτου καὶ 'πόδα: ὡς ἔς Ἀχιλλεύς' ... Hesych. ω 104 ὄκα: εὐθέος, ταχέος, ὡσεὶς, ὄζεος Cf. sch. *Opp. Hal.* 3.412; Ba 420.30; *EM* 821.12; *An.Ox.* 1.448.8

103 *Argonautica* and commentary *P.Oxy.* XXXIV 2694; ed. pr. P. Kingston, *BICS* 7 (1960) 45-56 (→, ↑ comm. on *Argon.* 4) (*Oxy.*, ii) **Images:** *BICS* 7 (1960); http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Annotations by a second hand accompany *Argon.* 4 on →; the same second writer also contributed the commentary and marginalia on ↑.

Argonautica (→ col. iv)

4.433 Μινωίδος

Ἀ[ριά]δνη[ς τῆς Μίνω]ς
θυγατ]ρός

.. φ[] [

hand 2

B2

The lines of the note are clustered around the end of line 432, the last, which may not belong to this note, being written beside line 433 Suppl. Haslam e.g. *per lit.*

"Ariadne, the daughter... of Minos ..."

Sch. Μινωίδος: τῆς Ἀριάδνης

4.435?

.. φοι... []
... δης

hand 2

?

4.438? ὡς κεν ἐλοῦσα

ἐλ[οῦ]σα [(?)

hand 2

?

"Taking...." suppl. e.g. Kingston: a new lemma?

4,440-41 περὶ γὰρ μιν ἀνάγκη
 υἱῆεσ Φρίξοιο δόσαν ξείνοισιν ἄγεσθαι

Note a

]νηατ[. . .]ν
 ε[ὶ]ν β' ἀδελφ[ο]ῖς hand 2 B2?

"... with two brothers," suppl. Lloyd-Jones *op. Kingston*

Note b

]η[. .] βουλομέ-
 νοις ἀδελφοῖς διώ-
 κειν πρ(ὸς) τοὺς πα[τ]ρὸς
 ελεε. ηχο . . . hand 2 B2?

"... the brothers, wishing to pursue ... toward the ... of ?their father" suppl. e.g. Kingston

A passage between 4.468 and 512 (→ col. v)

]ι[κτ[νε[
]δ[τ() ε]γ[]
]π[]]] bottom marg. hand 2 ?

Commentary on *Argon.* 4 (↑, on the back of col. iv-v)

Passage treating 4.519ff?]τεροντ() δ[

Line 7

 ζ[ή](ται) left marg. hand 2 A2

"Check"

Passage treating 4.654ff?]τα[

Line 16

 ἐσω hand 2 C1f

"(See) inside (the roll)" The note is written beside the end of one of the extracts from a commentary. Cf. MP³ 1485.1, Stesichorus *PMGF* S27 and MP³ 1039, Hom. *Od.* 3.483, where the note ἐξω may refer to the outside of the roll

Passage treating 4.654 (554?) C]τοιχάδε[ε] . . . [.] υ

Line 18

 ἐσω hand 2 C1f

"(See) inside (the roll)" Written beside the first line of a comment

106 *Argonautica* P.Oxy. VI 874, (Oxy., iii) Images: Liège; ph.

3.269 ἐκ δ' αὐτῆ Εἰδυῖα δάμαρ κίεν Αἰήταο

«]κίεν Αἰήταο»: ἔν τ(ιτιν) οὐ(ταο) φέρεται
 οὐ φέρεται [bottom marg. hand 1 A1?

]εν αιηταο pap. text

" '(The wife) of Aeetes came (out)'; thus it is transmitted in some copies ... is transmitted ..."

108.1 *Argonautica P.Oxy.* XXXIV 2693 (ii, Oxy.) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1

3.938 ἀτεμβομένη

], |, ...] |
]ν <τερικε.θ(αι) γ(άρ) τ[
 η <τερικε.θ(αι) γ(άρ) τ[
 μεμφομένη

hand 2? B1

<τερικε.θ(αι) scripti: <τερικε: Kingston. After the third sigma is a space wide enough for one letter and, above the line, a trace of ink that might be read as a theta. The infinitive by its nature is likelier than <τερικε: in a note defining ἀτεμβομένη

"... for 'to be deprived of' (was the first meaning)... (later) 'blamed'" Cf. sch. Hom. *Il.* 23.445 T (D) ἀτέμβονται: στέρονται, οἱ δὲ Γλασσογράφοι μέμφονται (Dyck, "The Glossographoi" fr. 5) Ap.Soph. 46.26 = Hesych. α 8045 ἀτεμβόμενος: <τερικε.θ(αι) γ(άρ) τ[Sch. Ap. Rhod. *Argon.* 2.55-56b (ἵνα μὴ μοι ἀτέμβῃται (μετόπισθεν) (suppl. Haslam *per lit.*); ἵνα μὴ μοι μέμψη ὑστερον ἢ χειρόνα: εὐληφός. τὸ γὰρ ἀτέμβεται οἱ νεώτεροι οὐκ ἐπὶ τοῦ <τερικε.θ(αι) ἤκουσαν, ἀλλ' ἐπὶ τοῦ μέμφεται (cf. sch. on 2.1199, 3.97-99c); *EM* 162.49

3.948 οὐδ' ἄρα Μηδείης θυμὸς τράπετ' ἄλλα νοῆσαι

αλλ[
]ε[
 <... [

hand 1? ?

ἄλλα ASGPE pap.: ἄλλου I: ἄλλο Merkelbach
 comment (ἄλλ[οκ...?) is unclear

Whether the note offers a variant or another kind of

3.954 ἐάγη κέαρ

«ἐ]άγη κέαρ»:
 ἦρ]αχθη
], |

hand 2? B1

Suppl. Haslam *per lit.*

"Her heart was broken": was dashed in pieces"

ARATUS

113.11 *Phaenomena P.Oxy.* LXIV 4423 (Oxy., ii-iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 12, 13

57 πελώρου (pl. 12)

[δράκοντος]

interl.

hand 2 B1

"Serpent," presumably an explanation for πελώρου, deleted because it was mistaken for a variant

74? νότῳ μὲν στέφανος πελάει, κεφαλῇ γε μὲν ἄκρη (pl. 13)

], σδει

written at col. iv.108,
referring to the lost col. iii

hand 2 B1?

An explanation of πελάει?

123-24 οἷν χρύσειοι πατέρες γενεὴν ἐλίποντο / χειροτέρην (pl. 13)

]χρυσιο[
]διετέλε[

hand 2 B1?

"...golden...finished..." χρυσιο[a lemma, iotacized? Presumably a note explaining how the Golden Fathers, when they disappeared, brought the best age to an end (διετέλε[σαν?])

129-30 οἱ δ' ἐγένοντο / χαλκείη γενεὴ προτέρων ὀλοότεροι ἄνδρες (pl. 13)

ἄνδ[ρες χαλκοῖ
ετέκ[

hand 3 B1?

Suppl. KM, e.g. The note is written beside line 130

"Bronze men...bore..." explaining the appositives χαλκείη γενεὴ...ἄνδρες. ἐτέκ[οντο: part of a metaphor corresponding to ἐγένοντο?

113.13 *Phaenomena P.Oxy.* LXIV 4425 (Oxy., i-ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

523 Ζηνός...θραυὸς ἄγγελος

μεγά[θυμος?

interl. above θραυὸς hand 1? B1?

θραυ[pap. text: μέγας: most codd.: ταχίς. Vg. leg. Arat. Lat. p. 279.8 M. μεγά[θυμος? H. Maehler ap. ed.pr.: μέγας [ἦθος ἔχων or μέγας], (correction or variant; so most mss.) ed. (R. Luiselli)

"Great-spirited?"

115 *Phaenomena MPER N.S.* III 17 (H. Oellacher) + *P.Lond.Lit.* 34, H.L. Bell, *CQ* 1 (1907) 1-3, joined by J. Lenaerts, *CE* 43 (1968) 356-62; (pap. cod. of new format, Soknopaiou Nesos?, iv) Images: Plate XXI; Liège; ph.

748-50 "Ἦτοι γὰρ τοὺς πάντας (scil. ἀκτέρας) ἀμείβεται εἰς ἐνιαυτὸν

ἡἷλιος, ...ἄλλοτε δ' ἄλλω

ἐμπλήσσει, τοτὲ μὲν τ' ἀνιῶν τοτὲ δ' αὐτίκα δύνων (P.Vindob. verso)

μετὰ τ[ὴν ἐώϊαν τοῦ ἄκτρου φαυὸς iv outer (right) marg. hand 2 B2

"(The sun rises sometimes rises and sometimes sets) after the dawn rising of the constellation" Suppl. e.g. Oellacher Sch. 750 (Martin 379.4) ἡ γὰρ ἀνατέλλων ἑσπ[έριας τὰς φάσεις παρέχει αὐτοῖς ἢ δύνων ἐσπερία The note is written beside line 50

752 συναΐδεται (P.Vindob. verso)

συμφωνεῖ κα[

outer (right) marg. hand 2 B1

"Sounds together with" Cf. Hesych. c 2391 συνάδει· συμφωνεῖ Suda c 1427 συνάδει· ἀρμόττων· συντρέχων. συμφωνεῖν Sch. 752 (Martin 380.12) . . . καὶ ἡ τοῦ Κυνός ἀνατολὴ τε καὶ δύσις διὰ τῶν ἴσων ἐταῖν σύμφωνοι γίνονται

756 οἱ τε Ποσειδάωνος ὀράμενοι ἢ Διὸς αὐτοῦ (P.Vindob. verso)

τ[ὸ]ύτου τοι[

outer (right) marg. hand 2 ?

"...this..."

Passages between 757 and 820

Note a (P.Vindob. recto)

]ο νῦν τι[. . .]ετο[

bottom marg. hand 2 ?

"...now..."

Note b (P.Vindob. recto)

β[
μ[
ουςης [] []
ιεν[
μαντ[

top marg. hand 2 ?

Readings very doubtful (Lenaerts)

3 -ης end of line?, 5]τεσι[? (Lenaerts)

811-14 εἰ δὲ κέ μιν (*scil. τ. αὐτῶν*) περὶ πᾶσαν ἀλωαὶ κυκλώσονται

ἢ τρεῖς ἢ δύο περικείμεναι ἢ μί' οἴη,
τῇ μὲν ἰὴ ἀνέμοιο γαληναίης τε δοκεύειν
ῥηγνυμένη ἀνέμοιο, μαρανομένη δὲ γαλήνης (P.Lond. recto)
αἱ καλούμεναι ἀλωαὶ ἐξ ἀέρος
πεπυκνωμένον συνίστανται,
εἰ δ' εἰς νέφος μεταβάλλουσι

inner (right) marg. hand 2 B2

Note suppl., e.g., F.G. Kenyon, *op. Bell*

The last half of 813 and the first of 814 were omitted.

Evidently to address this problem, the same scribe, in fainter ink, wrote γαληναίη beside line 814 (below the note and about 1 cm. to the right of the point where each line of the note begins). A complete correction, however, will have required more space than a side margin affords

"The so-called (haloes consist of) condensed (air); if (they change?) into a cloud ..."

820-21 ἡελίω καὶ μᾶλλον εὐκρίτα σήματα κείται

ἀμφοτέρων δύνοντι καὶ ἐκ περάτης ἀνίοντι (P.Vindob. recto)
ἐκ τῆς ἀνατολῆς [καὶ
ἐκ τῆς δύσεως [

inner (right) marg. hand 2 B2

"From the east and from the west... (one can see signs, e.g.)"

117 *Phaenomena* P.Oxy. XV 1807 + P.Köln IV 185; E. Maass, ed. *Commentariorum in Aratum Reliquiae* (Berlin 1898) (combines the two fragments) (ii, Oxy.) Images: P.Köln pl. 17; <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/>

892-95 κέπειτο καὶ Φάτην...

ἀετέρες οὔτε τι πολλὸν ἀπήγοι οὔτε μάλ' ἐγγύς (P.Oxy.)
τῆς Φάτης

hand 2 B2

"(That is, near) the Manger"

Cf. sch. 892 (Martin 433.13) εἰς δὲ καὶ παρ' ἑκατέρω τῆς Φάτης δύο ἀετέρες

901 ἀλλήλων αὐτοσχεδὸν ἰνδάλλονται (P.Oxy.)

ἐγγύς ἀλλήλων φαίνονται

hand 2 B1

"They appear near each other"

See below, MP¹ 119, Arat., *Phaenom.* 194 «ἰνδάλλον(αι)»: ἀντ(ί τοῦ)

φαίνονται

Sch. 899 (Martin 436.19) εἰς δὲ καὶ παρ' ἑκατέρω τῆς Φάτης δύο ἀετέρες

ἢ Φάτην, τῆνικαὶ βλαστῶν χειμῶνα πρὸς δέξου. . .

Cf. Hesych. a 8471 (Hom.) αὐτοσχεδὸν· ἐγγύς, ἐκ τοῦ

ἀνεγγύς (Il. 7.273). παρ' ἀλλήλων (Il. 15.386?); Ap.Soph. 47.12 αὐτοσχεδὸν· ἀπὸ χειρός, ἐκ τοῦ ἀνεγγύς; *Suda* α 4528, *EM* 174.10

909 *σήμα δέ τοι ἀνέμοιο* (*P.Köln*)ἀνέμου] *σημ(εῖον)* [

hand 2 B1

Suppl. e.g. B. Kramer

"Sign (of wind)"

Sch. 909 (Martin 441.40) ...ἄλλως, ἀνέμου δὲ σημείον...

913 *ἐπὶ ξηρὴν* (*P.Köln*)

] .. () ἐπὶ γ(ῆν) .. [

hand 2 B1

"...to land"

Sch. S 913 (Martin 441.21) ὅταν ἴδῃς τὸν ἐριδιὸν μετὰ ταραχῆς φεύγοντα ἐπὶ τὴν γῆν, γίνωσκε ὅτι χειμῶνα σημαίνει ...

916-17 *καὶ ποτε καὶ κέφοι, ὅπου' εὐδιοὶ ποτέωνται**ἀντία μελλόντων ἀνέμων εἰληδὰ φέρονται* (*P.Köln*)ο[] αι κεφο[
] ... προαίθων(ται) δυ[]

hand 2 B2

Written beside 915-16: two notes? Kramer

"...(when) the stormy petrels sense (the rise of) contrary(?) (winds)...?"

Cf. sch. 916 (Martin 444.14) εὐδινοὶ

φερόμενοι, ὅταν προαίθωνται ὅτι πνεύματα ἔσται, ἀντιπρόσωποι τῶν ἀνέμων ἵπτανται

919 *χερσαῖα τινάσσονται πτερύγεσσι* (*P.Köln*)

ὅταν πτερύσσωνται ἐπὶ γῆ(ν) [

hand 2 B1

"When they (shearwaters) spread their wings toward land" (it is a sign of wind coming)

Cf. sch. 918 (Martin

445.14) ταῦτα οὖν ἐπὶ τῆς χέρσου, φησὶν, ὅταν τινάσσονται τὰ πτερά, ἄνεμον σημαίνει, φεύγοντα γὰρ τὸν θαλάττιον χειμῶνα... ἐπὶ τὴν χέρσον παραγίνονται

Hesych. γ 373 χέρσοι (*H.* 14.284) ἡ ἔρημος γῆ καὶ τραχεῖα...920 *νεφέλη... μηκύνεται* (*P.Köln*)

ὅταν ἐπεκτείνηται νεφέλη

hand 2 B1

"Whenever a cloud stretches out"

Cf. sch. 920 (Martin 446.8) ὅταν οὖν ὁ ἄνεμος ἄρξηται διώκειν

τὴν νεφέλην, ἐπεκτείνει ἑαυτήν, καὶ τοῦτο τεκμήριον τίθησιν ἀνέμου, μηκονομένην τὴν νεφέλην

921 *πάπποι, λευκῆς γήρειον ἀκάνθης* (*P.Köln*)

τὸ ἐξ[άν]θημ(α) τῶ(ν) ἀκανθ(ῶν) πάππος

hand 2 C3i

"The growth on thistles is πάππος (down)"

Cf. Hesych. γ 528 (D) γήρεια· τὰ τῆς ἀκάνθης ἔξανθήματα,

ἄπερ ἔνιοι πάππος λέγουσι (Theogn. 128.14, cf. sch. Nic. *Al.* 126)922-23 *(πάπποι) / σῆμ' ἐγένοντ' ἀνέμου, κωφῆς ἀλός ὀππότε πολλοὶ**ἄκρον ἐπιπλώσκει τὰ μὲν πάρος, ἄλλα δ' ὀπίσσω* (*P.Köln*)

Note a

ὅταν α εὐρη ὀπιθῆν[

hand 2 B1

ὀπιθῆν: ὁ εἰς θ [? Kramer

Perh. ὁ εἰς θάλ[ατταν βλέπων *aut sim.*...? KM

"When (large amounts of) thistle-down... float) back (and forth)?"

(Or, with Kramer's reading, "whenever ...a

person looking at the sea finds ...")

Note b

ἐπιπλευς() τ(ῆς?) θαλα(άττης?) α[

hand 3?

B1

τ' θα' λ': τ(ῆ) θαλα(άττη)?

"Float upon the sea"

Possibly a continuation of Note a. Cf. sch. vet. Hom. *Il.* 6.291 ἐπιπλώσ: ἐπιπλεύσας; Hesych. ε 5072 * (Hom.) ἐπιπλώσας· πλεύσας (*Il.* 3.47); *Suda* ε 2519 (c) ἐπιπλώσας· ἐπιπλεύσας, καὶ ἐπιπλώσ, παρ' Ὁμήρ'...; *EM* 363,19 ἐπιπλώσ, καὶ πόντον ἐπιπλώσας· ἀντὶ τοῦ ἐπιπλεύσας... Ba 231,9; sch. *Il.* 3.47

The script of note b is more rapid than that of note a, although it may be by the same hand; the fact that both adscripts are aligned at the left favors their belonging to one note. If so, it might be reconstructed ὅταν α εὐρη ὁ εἰς θάλα[σσας] βλέπων | ἐπιπλεύσ(αστα) τ(ῆς) θαλα(άττης) τὰ [σπέρματα "When one looking at the sea finds seeds floating on the water"?, although this still leaves unexplained the doubtful alpha following ὅταν

924 θέρεος (*P.Köln*)

εὐδίας

hand 2

B1

εὐδίας pap.

"Fair weather"

Cf. sch. 980 (Martin 472.3) μηδ' ἦν θέρεος; καὶ ὅταν εὐδίας οὐσης ἐν θερινῷ καταστήματα αὐτῆς κατὰ πλῆθος συνθηρομένηται ἐπάλληλοι φέρονται, χειμῶνα ἐκδέχον ἐκόμενον

926-27

ὅτ' ἀστέρεις αἰσῶσιν

ταρφέα, τοὶ δ' ὀπιθεν ῥυμοὶ ὑπολευκαίνωνται (*P.Köln*)

οἱ τόποι ἀφ' ὧν οἱ ἀστ[έρεις]

αἰσῶ[σιν] ὅταν λευκαίνωνται

κ[αθ]άπερ ῥυμοί

hand 2

B2

Paragraphus above the first letter of line 3: a separate note? 927 τοὶ pap., ACM, sch. M: τοῖς Philoponus in Aristot. *Meteor.* p. 100 (936-931): τοῖς Maass Perh. ἀφ' ὧν οἱ ἀστ[έρεις] εὐθέως | αἰσῶ[σιν]? KM

Evidently an explanation of ῥυμοί, the trails of shooting stars, e.g. "the places from which the stars ...shoot (straight out?) whenever they glow white(?)... Accordingly (they are called?) 'poles'..." Cf. sch. 928 καὶ ἐν νυκτὶ δὲ ὅταν τόπων μεταβάσεις ποιῶνται ἀστέρεις, τοῦτο γὰρ ἐστὶ τὸ αἰσῶσιν ταρφέα, ὀπιθεν δὲ αὐτῶν οἷον ὀλοκοὶ λαμπροὶ φαίνονται, προσδοκᾶν δεῖ αὐτοῦς (τοῖς ἀστράσι) τὴν αὐτὴν ὁδὸν ἐρχόμενον τὸ πνεῦμα

929-31

ἦν δὲ καὶ ἄλλοι ἐναντίοι αἰσῶσιν,

ἄλλοι δ' ἐξ ἄλλων μερέων, τότε δὴ πεφύλαξο

παντοίων ἀνέμων οἷ τ' ἄκριτοὶ εἰς μάλιτα (*P.Köln*)

ὅταν α[]νημ() παντ[]

beside line 931

hand 2

B2?

ὅταν indicates the note is a metaphorical giving, in general, the sense, "Whenever (the winds blow) without pattern in every direction"

932 ἄκριτα δὲ πνεύουσιν ἐπ' ἀνδράσι τεκμήρασθαι (*P.Köln*)

]... μους προσδόξ[α]

hand 2

B1

Possibly part of the foregoing note

not ἀνέμους Kramer

προσδόξ[α: προσδοξᾶν δεῖ?]

"Expect (or 'one must expect')..."

- 119 *Phaenomena* P.Berol. inv. 5865, M. Maehler, *APF* 27 (1980) 19-32 (whose supplements I use); ed. pr., E. Maass, *Commentariorum in Aratum Reliquiae* (Berlin 1898) 556-58; *BKT* V Pt I 54 (pap. cod. of new format; ?, iii-iv) **Images:** Plate XVII; Maass, *Comm. in Arat.* pl. 1-2; *APF* pl. 2 (partial); ph.

Side I fr. A ↑

146 ἀπλόοι (P.Berol. lines 9-11)

«ἀπλόοι»: ἀπλῶς καὶ
ὡς ἔτυχεν δίχα ὀνό-
ματος

inner (left) marg. hand 2 B1

:- follows ματος, separating this comment from the note on 147, which follows in the same line; paragraphus below at left

“Simple”: individually and without any particular name” On the rendering of ὡς ἔτυχεν see LSJ s.v. τυγχάνω A.3 Sch. 146 (Martin 147.10) ἀπλόοι δέ, τούτετιν ἀκατονόμα: τοί τις...

147-48 κρατὶ δὲ οἱ Δίδυμοι, μέσση δ' ὑπο Καρκίνος ἐστίν·
ποσσὶ δ' ὀπιθετέροις Λέων ὑπο καλὰ φαίνειν

Note a (P.Berol. lines 11-15)

«κρατὶ δέ[»:
κατ' ἰθὺ τῆς κεφαλῆς
τῆς Ἐλ[ί]κ]ης |
ὑπὸ [δὲ π]οσσὶν [τοῖς
ὀπι[θ]ετέροις

inner (left) marg. hand 2 B1

:- precedes κρατὶ (see on 146) κατ'ἰθὺ, ἐλ[ί]κ]ης pap.

“At the head”: straight below the head of the Great Bear (= the location of the constellation called the Twins), and under its hind legs (= the location of the Lion)” The annotator omits mention of the Crab, perh. because he provides a more expansive note in the top marg. (note c)

Note b (P.Berol. lines 1-4)

ἰοὶ Δίδυμοι»: ὅτι πλάνται τῆ φιλαδελφία ὑπερήνεγκαν, λέγονται γὰρ εἶναι οἱ Διόσκουροι, οὐκ Ζεὺς ...
ἀπεθέωεν, [φασι ... τὸν Κάτορα
ἀποθνήσκων ὑπὸ τοῦ Ἴδα ...

† καὶ μὴ θέλοντος τοῦ [Πολυδεύκου] ἀνευ αὐτοῦ ζῆν, Δία ἀμφοτέροις εἰς οὐρανὸν ἀνάγειν
top marg. hand 2 C3a

ὑπ[] pap. Ἴδα: or Ἀφίδνου εἰς οὐρανὸν ἀνάγειν: ἄς τρα ποιῆσαι? Maehler Paragraphus at the left separates this from the note that follows

“Twins”: Because (they surpassed everyone in brotherly love. They are said to be the Dioscuri, whom Zeus)... deified. (They say that... Kastor) died at (the hands of Idas) (or: at Aphidnae)... and (that Zeus brought them both to heaven) since (Polydeukes) did not want (to live without him)” Cf. sch. S 147 (Martin 149.8-14) οὗτοι δὲ λέγονται εἶναι οἱ Διόσκουροι, ἐν δὲ τῇ Λακωνικῇ γράφεται (S, τραφέντες αἰετῶν) ἐπιφάνειαν ἔχον. φιλαδελφία γὰρ ὑπερήνεγκαν πάντας. οὔτε γὰρ περὶ ἀρχῆς οὔτε περὶ ἄλλου τινὸς ἤριον, ἀλλ' ἅμα πάντα ὁμοῦ ἐπραττον. τοῦ δὲ ἐνὸς πεπόντος ἐν τῇ πρὸς Ἀθηναίους μάχῃ, <ὁ> ἕτερος ἐφάνει < > τὸν ἴσον χρόνον ἵνα ἴσκι μετ' αὐτῶν [Apolod.] *Bibl.* 3.11.2 (*Cypria*) καὶ Ζεὺς Ἴδαν κεραυνοῖ, Πολυδεύκην δὲ εἰς οὐρανὸν ἀνάγει, μὴ δεχομένου δὲ Πολυδεύκου τὴν ἀθανάσιαν ὄντος νεκροῦ Κάτορος, Ζεὺς ἀμφοτέροις παρ' ἡμέραν καὶ ἐν θεοῖς εἶναι καὶ ἐν τεθηκόσιν (θηητοῖς. Frazer) ἔδωκε, μετατάκτων δὲ εἰς θεοῖς τῶν Διοσκούρων ...

Note c (P.Berol. lines 6-8)

Καρκίνος ἐστίν ὃν ἰς[]τοροῦσι τεθῆναι ἐν τοῖς ἄστροις ὑπὸ

τῆς Ἥρας ὄν . . . |

top marg.

hand 2

C3a

.....
 εἰ pap. ὄν . . . | : ονηδοξ | : τοιμενον Maehler
 εἰ [τοροῦσι πεμφθῆναι ὑπὸ (ὑπὸ γνώμη, ἐξ οἰκονομίας) τῆς Ἥρας Maehler
 the top marg. below the note on line on 148 Paragraphus at the left below the last line

εἰ [τοροῦσι τεθῆναι: perh.
 Written out of sequence in

"The Crab is the one which they say (was placed in the stars) by Hera... (was sent according to the plan of Hera...)"
 Cf. *Catasterismi* 11 οὗτος δοκεῖ ἐν τοῖς ἄστροις τεθῆναι δι' Ἥραν, ὅτι μόνος, Ἡρακλεῖ τῶν ἄλλων κυμαχοῦντων,
 ὅτε τὴν ὕδραν ἀνήρει, ἐκ τῆς λίμνης ἐκπηδήσας ἔδρακεν αὐτοῦ τὸν κόδα; also sch. 147 (Martin), and 149.15, 151.3,
 151.8

148 Λέων (P.Berol. line 5)

ὁ δὲ Λέων οὗτος ἐτι|ν ὄν ἀνείλεν Ἡρακλῆς top marg.

hand 2

C3a

ἐτι|ν ὄν· ἐτι|ν ὁ Νημαῖος ὄν? Maehler Written out of sequence in the top marg. (preceded and followed by
 notes on 147) Paragraphus at the left below the beginning of the note "This Lion is the
 one (which Heracles slew)" (or: is the Nemaean lion whom Heracles slew)... Cf. sch. S 148 (Martin
 149.23, cf. 153.13ff, *Catasterismi* 12) δοκεῖ δ' ὑπὸ τοῦ Διὸς τιμηθῆναι τὸ ζῷον διότι τῶν τετραπόδων ἡγρεῖται. τινὲς
 <δέ> ὅτι πρῶτος ἄλλος τοῦ Ἡρακλέος ἦν...

Side 2 fr. A →

167 Ταῦρον (P.Berol. lines 1-2)

| φαεῖ τοῦ]τον τὴν Εὐρώπην
 | ἐκ Φοινίκης εἰς Κρήτην διαγαγεῖν . . ὄν Ζεὺς, εἰς ὃν αὐτὸς τότε . . μετεβλήθη κατετήριξεν
 top marg. hand 2 C3a

φαεῖ τοῦ]τον... διαγαγεῖν etc.: perh. τοῦτον εἶναι φαεῖ] τὸν τὴν Εὐρώπην | . . διαγαγόντα etc. or οἱ μὲν φαεῖν εἶναι
] τὸν τὴν Εὐρώπην | . . διαγαγόντα· οἱ δὲ ὅτι Ζεὺς δι' ἄστρον (or ἐν οὐρανῷ) τὴν βοῦν, εἰς ἣν Ἰὼ μετεβλήθη,
 κατετήριξεν M. Maehler :- follows the note

"(They say) this (bull took) Europa (from Phoenicia to Crete)... (into which Zeus himself) was changed (then...
 which) he fixed (among the stars)." Alternatively: "Some say this is the bull that took Europa from Phoenicia to
 Crete. But others say that Zeus set the cow into which Io was changed among the stars (in the sky)"
 Cf. sch. 167 (Martin 162.13) τοῦτον οὖν οἱ μὲν τὸν τὴν Εὐρώπην διαγαγόντα ἐκ Φοινίκης εἰς Κρήτην διὰ πελάγους
 [κατητερίχθαι] φαεῖν . . . ; Joh. Malal. 2.35 ap. Eur. fr. 820 N. . . Ζεὺς μεταβλήθει εἰς ταῦρον τὴν Εὐρώπην
 ἤρακεν; *Catasterismi* 14 (cf. sch. S Martin 164.15) Ταύρου· οὗτος λέγεται ἐν τοῖς ἄστροις τεθῆναι διὰ τὸ Εὐρώπην
 ἀγαγεῖν ἀπὸ Φοινίκης εἰς Κρήτην ἀφ' ἑαυτοῦ διὰ τοῦ πελάγους, ὡς Εὐριπίδης φησὶν ἐν τῷ Φρίξῳ (fr. 820 N.). χάριν
 δὲ τούτου ἐν τοῖς ἐπιφανέστατοις ἐστὶν ὑπὸ Διὸς τιμηθεῖς, ἕτεροι δὲ (cit. of Eratosth., sch. German. 74.20 Breysig)
 φαεῖ βοῦν εἶναι, τῆς Ἰοῦς μίμημα· χάριν δὲ ἐκείνης ὑπὸ Διὸς ἐτιμήθη τὸ ἄστρον

173 Ἰάδες (P.Berol. lines 3-5)

| αἱ Ἰάδες . . οὕτω καλοῦνται ὅτι αἰτιαὶ εἰς ἵν ὑ]ετου· ὅτε γὰρ δύνουσι
 | γίνονται ὄμβροι. ἢ ὅτι τὸ Υ στοιχείον ἀπομιμούμεναι ἀποτελοῦσι κεφαλῆν ταύρου, ὡς νῦν
 | αὐτὸς φησὶν | top marg. hand 2 C3b

"(The Hyades... are so called because they are responsible for) rain. For when they set, (storms develop. Alternatively,
 because in imitating the letter Y they form)... the head of a bull, as he now (says himself...)" Cf. sch. 171
 (Martin 163.15) ἐκ τῶν δύο γραμμῶν τοῦ Υ στοιχείου· αἱ γὰρ Ἰάδες τοῦτο τὸ στοιχείον ἀπομιμούμεναι τὸ
 ταύρειον ἀποτελοῦσι πρόσωπον. ἐνθεν καὶ τινες Ἰάδας αὐτὰς εἶπον, οἱ δὲ ὅτι δυνόμεναι αἰτιαὶ ὑετου γίνονται
 (sch. S 167.1) (... ἢ ὅτι δύνουσαι ποιοῦσιν ὑετόν) sch. AD Hom. II, 18.486

Side 3 fr. B ↑

184-85 Ἰη οἱ κατάμη νεάτης ἀποτείνεται οὐρῆς

ἐς πόδας ἀμφοτέρους, ὅση ποδὸς ἐς πόδα τείνει (P.Berol. lines 1-3)

ἴση στάθμη ἀ[ποτείνεται] . . . ἀπὸ τοῦ ὀπιθίου

μέρους τῆς Ἄρκτου . . . εἰς ἑκάτερον πόδα τοῦ Κηφέως . . .

{ἴσος} ὅσον ἀπ' ἀλλήλων διά[στημα] top marg. hand 2 B1

ἴση par. note Κηφέως . . . {ἴσος} ὅσον: originally Κηφ[έως] ὅσον? ἴση στάθμη ἀ[ποτείνεται] etc.: perh. ἴση <οἰ> στάθμη ἀ[πέχουσι] τοσοῦτον . . . ἀπὸ τοῦ ὀπιθίου μέρους τῆς Ἄρκτου . . . ἀμφοτέροι οἱ πόδες τοῦ Κηφέως.] ὅσον ἀπ' ἀλλήλων διά[μετρον] Machler Paragraphus at the left separates this from the following note

"A straight line (stretches... from the hind) part of the Bear... (to each foot of Cepheus)... equal to the distance from one to the other" Alternatively: "Its measure is equal"; (Both the feet of Cepheus are as far ... from the hind) part of the Bear... as the distance of each from the other" Cf. sch. 184 (Martin 172.4) ἴση οἱ στάθμη: ἴση εὐθεία, ἴση διάμετρος ἀπὸ τῆς Ἄρκτου ἕως τῶν ποδῶν ἀμφοτέρων τοῦ Κηφέως, ὅση ἀπὸ ποδὸς ἐς πόδα τείνει sch. 185 (Martin 172.6) ὅση ποδὸς εἰς πόδα τείνει: ὅσον ἀπέχουσιν ἑαυτῶν οἱ πόδες, τοσοῦτον ἀπέχει ἡ οὐρά τῆς Ἄρκτου ἑκατέρου ποδὸς τοῦ Κηφέως

186-87 αὐτὰρ ἀπὸ ζώνης ὀλίγον κε μεταβλέψαι

πρώτης ἰέμενος καμπῆς σκολιοῦ Δράκοντος (P.Berol. lines 3-4)

3 []
'βλέψιν ἀκτίν' εἰς τὸ βλέπόμενον? top marg. hand 2 B1?

Content suggests this began in the lost portion of line 3, perh. with an explanation of μεταβλέψαι: (cf. on 147-48 note a), rather than that it belongs to the note in line 5 about the position of Cassiopeia. Although we should expect a paragraphus under line 4 (βλέψιν) if line 5 begins a new note, the scribe is not consistent: cf. Side 3 fr. B¹ lines 9-11 (on *Phaenom.* 191-94)

e.g., [κε μεταβλέψαι: ἐὰν ἀλλάξῃ τὴν βλέψιν.] | βλέψιν ἀκτίν' εἰς τὸ βλέπόμενον ["(If you change your point of view.) Point of view: the look directed toward the thing regarded" Cf. sch. 541 (Martin 319.2) ὅσον δ' ὀφθαλμοῖο βολῆς... ὅσον ἡ ὀρατικὴ ὄψις, τούτῃ τιν ἀκτίν' ἢ ἀφ' ἡμῶν ἀφαιμένη, ἐπέχει μέχρι τῆς τοῦ ἀνωτάτου οὐρανοῦ ἐπιφανείας (cf. Martin 319.2, 320.6ff, 318.15)

188-89 τοῦ δ' ἄρα δαιμονίη προκυλίνδεται οὐ μάλα πολλή

νυκτὶ φαινομένη καμμήνιδι Κακκίπεια

Note a (P.Berol. lines 5-6)

ἢ Κακκίπεια, εἶπεν, γὰρ νῆ

ὅς τε νεάτης Ἄρκτου τ[ῆς] οὐραῖς ἀπέχειν top marg. hand 2 B2

γὰρ νῆ: cf. *Phaenom.* 190 γονόσκιν Κακκίπεια, εἶπεν, γὰρ νῆ: Κακκίπεια, εἶπεν γὰρ...? ὅς τε: ὅς τε? ἀπέχειν: καταντικρὺ εἶναι? Paragraphus at the left separates this from the following note

"Cassiopeia, he says, shines... so as to (be ?distant from ?opposite the end of) the (tail) of the Bear;" or perh. "Cassiopeia, For he says... and, as (being... from the end of the tail) of the Bear..."

Note b (P.Berol. lines 7-8)

ἐν γὰρ τῇ πληροελήν[φ] νυκτὶ

τ[ῆς] . . . εἰ . . . εν[] top marg. hand 2 B2?

"For (?on the night of) the full moon (the Constellation is the brightest?)" Cf. sch. 197-98 (Martin 179.15) . . . ἐν γὰρ πάσῃ νυκτὶ φαίνεται, κἄν ὅτι μάλα τα πληροελήνος ἢ

191 ἐπιρρήδην (P.Berol. line 9)

«ἐπιρρήδ(ην)»: φανερώς [inner (left) marg. hand 2 B1

“‘Clearly’: visibly” Cf. sch. 261 (Martin 206.10) ἐπιρρήδην...: ἐκ τοῦ φανεροῦ; sch. Ap.Rhod. *Argon.* 2.844-47d τὸ διαρρήδην καὶ φανερώς σημαίνει; *EM* 363.42

194 τοιοῖ οἱ μουνᾶξ ὑποκείμενοι ἰνδάλλονται

Note a (P.Berol. line 10)

«ὑποκείμ(ενοι)»: ὁ θρόνος [inner (left) marg. hand 2 B2/C3h

“‘Beneath (her)’: the Throne...” *Phaenom.* 192-95, however, treats not only the Throne but the entire W-shaped formation (Maehler: see sch. 190) Cf. sch. S 188 (Martin 175.8) ἐχημάτιται δὲ καὶ αὐτὴ (*scil.* ἡ Κακείπειρα) παρὰ τοῦ δίφρου καθημένη; cf. Martin 175.15, *Catasterismi* 16

Note b (P.Berol. line 11)

«ἰνδάλλοντ(αι)»: ἀντ(ί τοῦ) φαίν[ονται] inner (left) marg. hand 2 B1

“‘Appear’: instead of ‘seem’” See above, Aratus, MP³ 117, marg. note on *Phaenom.* 901 (ἀκτέρες ἀλλήλων αὐτοσχεδὸν ἰνδάλλονται): ἐγγὺς ἀλλήλων φαίν[ο]ν[τ]αι Hesych. ι 667 *ἰνδάλλονται· φαίνονται καὶ τὰ ὅμοια Cf. sch. Ar. *Vesp.* 188b vet. ἰνδάλλεται: φαίνεται(ί) [μοι *Suda* ι 371 (C) ἰνδάλλεται· καταφαίνεται, ὁμοιοῦται; Phot.; Ba 262,14; sch. D Hom. *Il.* 23.460; sch. Ap.Rhod. 2.541-48a; *EM* 471,33

Side 4 fr. B →

205 ἀλλ' ἄρα οἱ καὶ κρατὶ πέλωρ ἐπελήλαται Ἴππος (P.Berol. lines 1-2)

Ἴππος δ' ἐκτίν

υἱὸς Ποσειδῶνος] ἦν καὶ Μεδούσης top marg. hand 2 C3a

“... the Horse is ... (He was) the son of Poseidon and of Medusa” Cf. sch. 205 (Martin 180.10) οἱ μὲν αὐτὸν λέγουσι τὸν κολάσαντα τὴν κρήνην ἐν τῷ Ἐλικίῳ, οἱ δὲ τὸν Πήγαμον Cf. sch. S 215 (Martin 183.7) τὸν Ἴππον δὲ ἱερὸν λέγει ὅτι Ποσειδῶνος <ἐκτίν> ἐκ τῆς Γοργόνος...; cf. sch. 205 (Martin 181.6ff), *Catasterismi* 18, Hygin. *Astr.* 2.18 *hunc Aratus et alii complures Pegasus, Neptuni et Medusae Gorgonis filium dixerunt...*

Side 9 fr. B →

294 ναύτη μαλκίοντι (P.Berol. lines 1-2)

τῷ ναύτῃ εἰ[σ]θότι ἐν ψυχροῖς τόποις καὶ ὑγροῖς διάγειν... παρὰ τὴν μάλκην· οἶον· [ναρκῶντι]... top marg. hand 2 B2

Siglum (<) with a paragraphus below it at the left above the note (which is the first note in the upper marg.). Paragraphus below the note

“The sailor accustomed (to spend his time in cold, damp places... μαλκίοντι comes) from ‘μάλκη’ meaning ‘numb’...” Cf. sch. 294 (Martin 223.9) ναύτη μαλκίοντι· ναρκῶντι τῷ ναύτῃ. μάλκη δὲ ἐκτίν ἢ ἐκ ψύχους ἐπὶ ἄκρας χεῖρας καὶ πόδας ἐπανάστασις τοῦ χειματος, τὰ λεγόμενα χειμετλα. μαλκίοντι σὺν εἰσθότι ἐν ψυχροῖς τόποις καὶ ὑγροῖς διάγειν... sch. Nic. *Theor.* 382 μάλκαι· τὴν μάλκην φησὶ Νικάνδρος ἐν Γλαύκῃσι (fr. 143 Sch.) ῥίγος περὶ τοὺς πόδας καὶ χεῖρας, καὶ ὑποδείγματα τίθησιν· “πνεύματος ἀργαλείου πόνοιο τε μαλκίοντες.”

Side 11 fr. A →

329-32 φαίνεται Κύων ἐπὶ ποσσὶ βεβηκός,
 ποικίλος, ἀλλ' οὐ πάντα πεφασμένος· ἀλλὰ κατ' αὐτὴν
 γαστέρα κυάνεος περιτέλλεται, ἣ δὲ οἱ ἄκρη
 ἀτέρει βέβληται δεινῷ γένος, ὅς ῥα μάλιτα
 ὄξεα χειριάει καὶ μιν καλέουσ' ἄνθρωποι
 Ceíριον

Note a (*Phaenom.* 331, P.Berol. line 9)

«κυάν(εος)»: ἀφανής [inner (left) marg. hand 2 B1

“Dark”: invisible” Cf. 330 οὐ πάντα πεφασμένος, sch. 329 (Martin 243.7) γαστέρα κυάνεος περιτέλλεται: οὐδὲ γὰρ οἱ τὴν γαστέρα αὐτοῦ ἀποτελοῦντες ἀτέρει: σφόδρα λαμπροὶ εἰσιν

Note b (P. Berol. lines 10-12)

ᾧθεν [Ceíριον] αὐτὸν
 κατονομάζουσι ...
 ποικίλον ... inner (left) marg. hand 2 B2

Paragraphus at left above the note

“Whence they call it Sirius... changeable...” (the commentator applies ποικίλος not to the whole constellation, as in the poem, but to the single star Sirius) Cf. sch. 328 (Martin 243.1) ἡ τὸ ποικίλος διὰ τὸν ἐπ' ἄκρας αὐτοῦ τῆς γένους ἀτέρει, ὅς ἴδιος Ceíριος καλεῖται, παρ' ὅσον ἐπέφην αὐτοῦ τὸ φέει, καὶ ἔτι πορφυρίζων ἐκ τοῦ παλμοῦ τῆς λαμπηδόνος, καὶ κατὰ τοῦτο οὖν ποικίλος, κατὰ τὰς τοῦ ἀτέρειος μαρμαρυγῆς ἅς περ πορφυρίζουσαι

337 οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 σῆμ' ἔμμεναι μελέεσσιν ἐλαφρότεροι περίκεινται

P.Berol. lines 1-7

¹ «σῆμ' ἔμμεν(αι) μελέεσσιν»: ἀλλὰ ἀτέρειες εἰς [ὅτε δὲ λέγει ἀτέρειες ἰ[στέον ὅτι ... ἡ ἡμῖν ἵππου ἐν τῷ [“ἡμιτελής περιτέλλεται ἱερὸς Ἴππος”...οἱ ²αὐ(τὸν) διατυποῦν[τε] ἀτέρειες αὐτ[ε] στρ[οφῆ] ρο ... διὰ το[ύ] top marg. hand 2 B2, C3h

A siglum (+) in the top marg. indicates the top and left limits for the space in which the marginalia should be written. This note, at the very top of the page, is esthetic. A paragraphus at its left and below separates it from the note that follows

“To be the mark of his legs”:... but stars are...When he (Aratus) says ‘stars,’ understand that he means...” Line 3 evidently distinguishes ἀστήρ (star) from ἄστρον (constellation), which is a common designation of the Dog-star: Achill. *Eisagog.* ap. Maass 41.13ff ἀστήρ μὲν ἔστιν ... εἰς ἀριθμῶ, ἄστρον δὲ τὸ ἐκ πολλῶν ἀστέρων σύστημα ... οἷδε δὲ τὴν διαφορὰν καὶ Ἄρατος ... τὸν Κύων μόντος ἀτέρει ὄντα ἐν τῷ βίῳ ἄστρον λέγομεν; cf. sch. *Phaenom.* 11 (Martin 55.16, 56.5, 14). Line 2 seems to begin this discussion, although it conceivably explains ἐλαφρότεροι: cf. sch. 336 (Martin 245.12) οἱ δὲ λοιποὶ ἀτέρειες τοῦ Κυνός οἱ διατυποῦντες αὐτὸν ἁμαυρότεροι καὶ μικρότεροι ἢ ἀσαυρότεροι ἢ ἐλαφροὶ καὶ ἀνεπαχθεῖς ἡμῖν εἰσιν Line 4: The subject is constellations which, like the Dog, are difficult to see in whole or in part. ἡ indicates the discussion began in line 3 (with a mention of the constellation Bull, *Phaenom.* 1677); it continues in line 4: “...or half of the horse in ‘half the sacred Horse rises above the horizon.’ ...” (cf. sch. 327 [Martin 241.15]) Line 5: “...the stars making it (i.e., the Dog) up...” αὐ(τὸν): σῆμ[α]. Lines 6-7 ρο ... : perh. ἰδιω[τ]ροπία (cf. Hephaestion *Astr.* 1.20.10 ἡ τῶν ζῴδιων ἰδιω[τ]ροπία, or ἰσο[ρ]ροπία or ἰσο[ρ]ρόνια?

Side 12 fr A ↑

348 πρύμνηθεν (P.Berol. line 4)

πρυ]μνό-
θεν]

inner (left) marg. hand 2 B1

"From the bottom"

351 καὶ οἱ πηδάλιον κεχαλασμένον ἐστήρικται (P.Berol. lines 1-3)

1[]	καὶ ἐνικόν
2[λέγει ("Αρατος) τὸ πηδάλιον(?]]	πορθμοῦ
3[πόν]τος, ὄν πρὶν
4[ἄβατον]	top marg.	hand 2 C3a

πόν]τος, ὄν πρὶν: πῆλαγος ὄν πρὶν? The subject is the constellation Argo, specifically, the mythological ship's rudder(s?) and its journey past the Symplegades into the Black Sea, a journey not previously undertaken:

Lines 1-2 e.g. "and (Aratus says the rudder is) single..." Line 2 πορθμοῦ: cf. Eratosth. *Geogr. fr.* iib 80, Berger 329 *op. sch. Eur. Med.* 2 Συμπληγάδας· ... εἰς δὲ πέτραι ἐπὶ τῷ στόματι τοῦ Πόντου στεναὶ τὸ διάστημα... Ἐρατοσθένης δ' ἐν τῷ τρίτῳ τῶν Γεωγραφουμένων φησὶ περὶ αὐτῶν· 'καλοῦσι δὲ Συμπληγάδας οὕτως...'

Lines 3-4 "...the sea, which previously had not been (crossed)" Cf. *Catasterismi* 35 (ἡ Ἀργὸ) . . . πρώτη τὸ πῆλαγος διείλεν ἄβατον ὄν . . . οἱ δὲ οὐακὲς εἰσὶν ἕως τοῦ ἰσοῦ ἐν τοῖς πηδαλίοις . . . ἔχει δὲ ἀστέραις . . . ἐπ' ἐνὶ πηδαλίῳ ε' καὶ <εἰς> τῷ ἑτέρῳ δ' . . . ; Eust. 1711.62ff on *Od.* 12.70 . . . οὐδὲ τὸν Εὐξεινον αὐθις διὰ τοῦ κατὰ τὸ Βυζάντιον πορθμοῦ καὶ τῶν ῥηθειςῶν Συμπληγάδων διεξέπλευσαν (οἱ Ἀργοναῦται) . . .

ARCHILOCHUS

131 Tetrameters *P.Lond.Lit.* 55, *Iamb.Eleg.Gr.* 1.91 (Gurob?, 3 B.C.E.) Images: *P.Lond.Lit.*; Liège

Line 2 ν]ήπιοι (P.Lond.)

ὁμοῖοι π]αιεῖν

interl. hand 1 B1

Suppl. M.L. West

"Like children"

Hesych. v 498 νήπια: μικρὰ παιδία (B 136); cf. β 1114, ι 681, κ 3862

133 Epodes *P.Oxy.* XXII 2315 (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 7*Iamb.Eleg.Gr.* 1.175 (*P.Oxy.* fr. 1)

Line 3 ὄρμησαν ἀπ]ήνεσ δύο

ὑπὸ τῆς κ[
μένοι ἦσαν[
έχοντασε [

hand 2 B2?

"By the...were...-ed..." The poem treats the fable of the eagle who brings its young something which sets the nest on fire -μένοι ἦσαν: presumably the fledglings Cf. Aesop, Ἄετος καὶ Ἀλάπηξ (Fable 1, version 1): κλάγγρον ἔμπυρον ἀνήνεγκεν· οὐ κοιμηθέντος εἰς τὴν καλιάν...

Line 5]νεοσσιῆ

πυρὸς αμ() []
τα τοῖς το[
φονησαν

hand 2 B2?

"Fire... both(?)... killed"?

Iamb. Eleg. Gr. 1.203 (*P.Oxy.* fr. 2)

Line 1]ε ἔληρ
κατειρων[εύεται?
κως πα]

hand 2 C2e

"He uses irony (when he speaks in a ...) manner(?) Suppl. Lobel

ARISTOPHANES

140 *Aves* P.Louvre, *Rev.Phil.* N.S. (1882) 179-85 (parchm. cod., Arsinoe, vi) **Images:** none; papyrus lost

1113 *πρηγορεῶνας*

πρόλογος,
ἢ τῶν ὀρνίθων φάρυξ

outer (left) marg. hand ? B1

"πρόλογος: the throat of birds" An etymological gloss on *πρηγορεῶνας*, cf. Hesych. π 3259 *πρηγορεῶν τῶν ὀρνέων ὁ πρόλογος, ὅτι προκυλλέγεται ἐν αὐτοῖς τὰ κίττια*. The scholia (Dübner) gloss *πρηγορεῶνας* with *πρόλοβος*, 'crop,' but they retain the incompatible etymological explanation as well: *Δίδυμος τοῖς βρόγγχους τῶν ὀρνέων κυρίως τοῖς λεγομένοις προλόβους, ὅτι κυλλέγεται ἐν αὐτοῖς τὰ κίττια*.

141 *Equites* Bodl. Libr. Gr. class f.72 (P) + Paris, Académie des Inscriptions 3/4; B.P. Grenfell, A.S. Hunt, *Mélanges Nicole* (Geneva 1905) 212-217; Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri* (2nd ed. Berlin 1975) 29-47; S. Trojahn, *Die auf Papyri erhaltenen Kommentare zur alten Komödie* (Munich 2002) 21-23; a new edition, augmented by a new fragment of the note on *Eq.* 84, is being prepared by J.-L. Fournet and F. Montana; suppl. Fournet-Montana (pap. cod., Hermopolis, iv [Cavallo-Machler, *GB*]) **Images:** Cavallo-Machler, *GB* pl. 10a (part); ph.

41 *κυαμοτρόξ*

[ὅτι κυάμους]
ἤθιον ἴν[α μὴ καθεύδω-]
ις ἢ ὅτι κυά[μοις ἐχρῶντο]
πολλάκις [

outer (right) marg. hand 2 C3d

Written beside lines 42-43 ἴν[pap. Line division Fournet-Montana Line 4 ἀ[ντί ψήφων]? KM

"Because they (jurors) used to eat beans so as not to fall asleep; or because they often used beans in place of pebbles (for ballots?)" Cf. sch. vet. *Eq.* 41g (I) (Koster) *κυαμοτρόξ: δικαστικός, κυάμους ἔθιον, κυάμοι δὲ ἐχρῶντο οἱ δικάσαι διὰ τὸ μὴ καθεύδειν ἢ ἀντί ψήφων* Hesych. κ 4339 (D) *κυαμοτρόξ: ἐν ταῖς διαψηφίσει κυάμοις ἐχρῶντο καὶ ἐλάγχανον κυάμω, καὶ τοῖς τὸν λευκὸν κύαμον λαβόντας εἰληγμένοι ἐνόμιζον* (Ar. *Eq.* 41) *Suda κ 2578 (Ar.) κυαμοτρόξ: ὁ δικαστής, τρεφόμενος ὑπὸ κυάμων· πρὸ γὰρ τῆς εὐρήσεως τῶν ψήφων κυάμοις ἐχρῶντο ἐν ταῖς χειροτονίαις τῶν ἀρχόντων καὶ ἐν ταῖς ἐκκλησίαις...*

84 *Θεμιστοκλέους*

[Θε]μιστοκλέου[ς]: Θεμιστοκλῆς γὰρ Ἀθηναῖος ἐφυλαδέυθη καὶ παρεγένετο εἰς τῆν <10]
[Περ]κῶν χώραν κ[αὶ] ἔλαβεν δύναμιν παρὰ [] Περκῶν καὶ ἐστρατεύετο ε [<10]
[...]ακ ἐντηκ[...]ω μετανοήσαι δι[...]η ἐν ἑαυτὸν τοῦ βίου αἶμα τ[αύρου] πῖν δια-
[βάλλει το]ῖς Ἀθη[ναῖοις] ἕκ κακοῖς] πρὸς τοὺς εὐεργέ[τας]

bottom marg. hand 2 C3b

2-3 ἐπ[ὶ ...] ἢ [...], the name of Themistocles' target being divided between the two lines: ἐπ[ὶ ...] ἢ [καὶ] Trojahn: ἐπ[ὶ Μογγησίαν] ἢ [καὶ] GH, Zuntz: ἐπ[ὶ τὴν Ἑλλάδα] α F. Montana, "Le note marginali ai Cavalieri di Aristofane nel papiro Oxford Bodl. Ms. Gr. Class. F. 72 (P)," *Eikasmos* 11 (2000) 85-96

"Themistocles": For Themistocles was banished by the Athenians and went over to the country of the Persians and received power from the Persians and waged war against.... repenting, he (deprived) himself of life by drinking the blood of a bull. He (i.e., Aristophanes) criticizes the Athenians for behaving badly toward their benefactors." Cf. Thuc. 1.135-38; *Suda* θ 125 (traced by Zuntz to Aristodemus, *FGrH* II A 104) Sch. *Eq.* 84b (I) (Koster) ὁ Θεμιστοκλέους: Θεμιστοκλῆς ὁ καταναυμαχῆσαι ἐν τῇ περὶ Καλαμίνα ναυμαχίᾳ τοῖς βαρβάροις, εἶθ' ἕτερον φυγαδευθεὶς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἐπὶ προδοσίᾳ αἰτία ψευδεῖ, κατέφυγε πρὸς Ἀρταξέρξην τὸν Ξέρξου παῖδα, καὶ τιμηθεὶς τὰ μέγιστα παρ' αὐτοῦ, ὥς καὶ τρεῖς πόλεις εἰς ὄψων καὶ ἄρτον καὶ οἶνον λαβεῖν, Μαγνησίαν, Μυσοῦντα, Λάμφακον, ἐπηγγείλατο αὐτῷ καταδουλώσασθαι τὴν Ἑλλάδα, δύνανται εἰ λάβῃ, παραγενόμενος δὲ ἅμα τῷ στρατεύματι εἰς Μαγνησίαν καὶ καταγοῖς ἑαυτοῦ, εἰ δὲ αὐτοῦ σωθέντες οἱ Ἕλληνες εἶτα δι' αὐτοῦ δουλεύουσιν ἄλλοι βαρβάρους, προφάσει χρησίμενος ὡς θεσίαν ἐπιτελεῖται βούλοιο καὶ ἱερουργῆσαι τῇ Λευκόφρου Ἀρτέμιδι καλουμένῃ, τῷ ταύρῳ ὑποθεῖς τὴν φιάλην καὶ ὑποδεξάμενος τὸ αἷμα, χανδὸν πῖον ἐτελεύτησεν εὐθέως....

93 διαπράττουσι

[ε]ὺ πρᾶττουσι outer (left) marg. hand 2 B1
 "Manage well" Sch. vet. Tr (Koster) διαπράττουσι· εὐτυχοῦσι

- 142 *Equites* P.Berol. inv. 13929; Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri* 5-27 + *BKT* IX 5 (P.Berol. inv. 21105), H. Maehler, *Hermes* 96 (1968) 287-93; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 28-31 (parchm. cod., Fayum, iv) **Images:** Plate XXIV; *BKT* (inv. 21105); Cavallo-Maehler, *GB* pl. 24c; ph.

546, written beside line 545 αἶρεσθ' αὐτῷ πολὺ τὸ ρόθιον, παραπέμψαι' ἐφ' ἔνδεκα κόπαισι (inv. 13929)

Note a

.....
 ρόθια
 νυν

 τὴν outer (right) marg. hand 2 B1?
 ρόθια : a form of ροθιάζειν, "ply the oar/make an uproar;" cf. sch. vet. (below, note b)

Note b

εὐχεται τὸν τοῦ θεάτορου ἔπαινον πολὺν
 παραπέμψαι· ἀπὸ τῶν ἐρεττόντων· ὑπ' εἶρεσιαι
 γὰρ τῆσιν τὸν τούτων πολυ..... outer (right) marg. hand 2 B2, C3
 Suppl. Zuntz υπερεσιαι pap.: ὑπ' ε<ι>ρεσιαι Zuntz: ὑπε<ι>ρεσιαι? Maehler, Trojahn

e.g. "(He prays that) loud approval of the audience (send him forth). From) towers: for (when the water is churned) by rowing (it makes a) great (noise)" Traced by Zuntz to Didymus τροισκαὶ λέξει Sch. vet. 546b (Koster) ρόθιον τὸ κύμα ἀπὸ τοῦ θοῦς ἤγουν ταχέως ρεῖν, ἀπὸ τῶν ἐρεττόντων μετήνεγκεν· ὅταν γὰρ συνεχῶς ὑπὸ πολλῶν ἐρετῶν ἐπὶ πλεον προέρχεται ἡ ναῦς εἰς τὸ πρόσθεν.... ἀξιοὶ σὺν τῶν νῦν ἔπαινον.... καὶ μέχρι πολλοῦ αὐτὸν παραπέμψαι; *Suda* ε 3857 ἐφ' ἔνδεκα κόπαισι... ἀπὸ τῶν ἐρεττόντων μετήνεγκεν ἐφ' ἔνδεκα κόπαισι; cf. sch. Soph. *El.* 89 = *Suda* α 2648 ἀντήρει... μετῆται ἀπὸ τῶν ἐρεττόντων, ὅταν κατ' ἕον ἐρέσσωιν καὶ μὴ εἰς θάτερον περιωθῆται ἡ ναῦς...; Hesych. α 5363

547 ληναίτην (inv. 13929)

[διὰ τὸ ἐπὶ Ληναίῳ]τε δεδιδάχθαι τὸ δρᾶ(μα) outer (right) marg. hand 2 C1c
 Suppl. Zuntz

"Because the play was produced at the Lenaea" Cf. hypothesis II 4 (*Aristophanis Equites*² ed. K. Zacher, Leipzig 1897) ἐδιδάχθη τὸ δρᾶμα ἐπὶ Στρατοκλέους ἄρχοντος δημοσίᾳ εἰς Λήναια...

550 λάμποντι μετώπῳ (inv. 13929)

ἑαυτὸν νῦν ὁ Ἄρι|τοφάνης ἀπέκοψ[ψε·
φαλακρὸς γὰρ ἦν]

outer (right) marg.

hand 2

C2c*

Suppl. Zuntz

"Now Aristophanes makes fun of himself. For he was bald"

Cf. sch. vet. 550b (Koster) φαιδρὸς

λάμποντι μετώπῳ: Ἰλαρὸς [φαιδρὸς] τὸ μέτωπον. ἢ διὰ τὸ φαλακρὸν εἶναι τὸν Ἄριτοφάνην

551 ἵππῃ ἄναξ Πόσειδον (inv. 13929)

Note a

νῦν τὸν ἵππιον Ποσειδῶνα ἐπικαλεῖται,
ἐπεὶ ὁ χορὸς ἐξ ἰπέων συνέστηκεν

outer (right) marg.

hand 2

C1c, C2c

Suppl. Zuntz

ἐπεὶ ὁ χορὸς Maehler: ὁ γὰρ χορὸς? KM

"(Now) he invokes Poseidon (Hippios, for the chorus) consists of knights"

ὁ γὰρ χορὸς KM, e.g.: ἐπεὶ ὁ χορὸς

Maehler

Cf. sch. vet. 551c (Koster) ἵππῃ ἄναξ Πόσειδον· οὐκ ἀργῶς τῷ Ποσειδῶνι νῦν τὸ ἐπιθετικὸν

ἔθηκε τοῦτο, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς ὁ χορὸς συνέστηκεν ἐξ ἰπέων· ἀποκεινόμενος τὸ ἐπιθέτικον αὐτοῦ,

οὕτω τὸν Ποσειδῶνα προσεῖπε, τοῦτέστιν ἰππικῶν; Suda i 549 (Δ) ἵππιος· Ποσειδῶν

On οὐκ ἀργῶς: as

the mark of a schoolmaster's explanation of word choice see Zuntz. The formula is used especially in the context of invocations such as that in 551: see below, MP³ 145, note on Nub. 2, and Rutherford, *Scholia Aristophanica* 325-26, τὸ ὁμοτικὸν σχῆμα. οὐκ ἀργῶς may have been omitted here for reasons of space

Note b

]θη
]ον

inner (left) marg.

hand 3

?

Written by a different annotator and without scholastic parallel: a metrical note? Maehler

552 χαλκοκρότων (inv. 21105)

χαλκοπό]δων·
τουτέστι] τὰς
ὄπλαις ἰχ]υρῶς ἐχόντων

inner (left) marg., ex-
tending into the interlinear space

hand 2

B1

Suppl. Maehler

"Brass-footed: that is, having strong hooves"

Sch. vet. 552b (Koster) χαλκοκρότων· χαλκοπόδων. τουτέστι

τὰς ὄπλαις ἰχυρῶς ἐχόντων. συμβαίνει γὰρ ἔχειν τὴν γῆν καὶ κτυπεῖν ἐπικρουομένην τοῖς ποσὶ τῶν ἵππων; Suda χ 51 (Αε.) χαλκοκρότων· χαλκοπόδων. τουτέστι τὰς ὄπλαις ἰχυρῶς ἐχόντων...

574 Κλαίνετον (inv. 13929)

οὗτος ἐπὶ τῆς δημοσίας τι-
τήσεως ἦν· ὃν φασι [δια-
πεπραχέναι τῷ Κλέωνι
στρατηγήσαντι κατὰ Πύλον
τὸ τῆς δημοσίας κτή]σεως ψήφισμα

outer (left) marg.

hand 2

C3b

Suppl. Zuntz

"This man was in charge of the public grain supply; (he is the one) who they say arranged the vote on the public grain for Cleon, when he was serving as strategos at Pylos"

Cf. sch. vet. Tr. 574c (Koster) ἐρόμενος Κλαίνετον·

οὗτος ὁ Κλαίνετος φαίνεται κατεδηδοκῆς τὴν οὐσίαν καὶ ἡδυσπαθῆσαι. οἱ δὲ, ὅτι οὗτος ἔγραψε ψήφισμα μὴ δεῖν δοθῆναι τοῖς στρατηγοῖς κτήσιν. σπενίας δὲ μένηται τοῦ Κλαίνετου καὶ χερδὸν ἐνταῦθα μόνον. στοχάζονται οὖν τινες ὅτι οὗτος ἂν εἴη ὁ τὴν κτήσιν περιποιήσας τῷ Κλέωνι

580 μὴ φθονεῖθ' ἡμῖν κομῶσι μὴδ' ἀπεκτελεγγισμένοις

Note a (inv. 21105)

τρυ]φῶσιν ἢ πλουτοῦσιν· τὸ γὰρ κομᾶ[ν ἔλε-
γον] ἐπὶ τοῦ τρυφᾶν καὶ γαυροῦσθαι κ[αὶ μέγα
φρο]νεῖν· ἄλλως τε καὶ ταῖς θριξίν κομῶ[ν εἰς
τι]μὴν συγκεχώρηται αὐτοῖς

inner (right) marg.

hand 2

B1, C3d

ἐπι τῶ γαυροῦσθαι pap.

Suppl. Maehler

"(κομῶσι:) living luxuriously or in wealth. For they said κομᾶν ('put on airs') for 'live luxuriously' and 'be proud' and 'be conceited'; and, in another sense, it was agreed they groomed their hair for the sake of honor" Cf. sch. vet. 580c (Koster) κομᾶσι· τρυφᾶσι, πλουτοῦσι. τὸ γὰρ κομᾶν ἐπὶ τοῦ τρυφᾶν ἔλεγον καὶ γαυροῦσθαι καὶ μέγα φρονεῖν. ἄλλως τε καὶ ταῖς θριξίν κομᾶν εἰς τιμὴν συγκεχώρηται αὐτοῖς; *Suda* κ 1980 (C) κομᾶ· ... «μὴ φθονεῖθ' ἡμῖν (ἴμιν Adler) κομᾶσιν»· ἀντὶ τοῦ τρυφᾶσι, πλουτοῦσι. τὸ γὰρ κομᾶν ἔλεγον ἐπὶ τοῦ τρυφᾶν καὶ γαυροῦσθαι καὶ μέγα φρονεῖν. ἄλλως τε καὶ τὸ ταῖς θριξίν κομᾶν Hesych. κ 3419; sch. *Nub.* 545, *Plur.* 170, 572, *An.* 1282, *Vesp.* 1317, *Suda* κ 2011 (C), *EM* 526.51 (Diogen.); Ba 280.23; *An.Ox.* 1.227.22; *Et.Gud.* 335.31

Note b (inv. 13929)

ἀπεξεσμένοις καὶ ἀ[ληλιμ-
μέν]οις· φαίν γὰρ [τελεγγί-
δα τὴν ξύστραν]

outer (left) marg.

hand 2

B1

Suppl. Maehler

"(ἀπεκτελεγγισμένοις:) shaved and anointed. For they call the (scraper τελεγγίς)" Cf. sch. vet. 580d (I) (Koster) ἄλλως· κεκαρμένοις... ἢ ἀπεξεσμένοις καὶ ἐπανήκουσιν ἀπὸ ἀλείμματος. Ἀπίων δὲ ἀκούει τελεγγίδας τὰς στερόνας τοῦ ἐλαίου. ἢ ἀπεκτελεγγισμένοις ἀντὶ τοῦ ἐρεκαθαυμένοις, ματτομένοις. τελεγγίς γὰρ ἡ ξύστρα; *Hnd. Philol.* 215.1 τελεγγίς· ἡ ξύστρα...; Hesych. α 6061 (D) ἀπεκτελεγγισμένοις· ἀπεξεσμένοις, τελεγγίς γὰρ ἡ ξύστρα (*Ar. Eq.* 580); *Suda* ε 1125 (C) τελεγγίς· ἡ ξύστρα, καὶ τελεγγιζόμενος, ἀποξυόμενος. Ἀριστοφάνης *Γηρα*; and cf. *Phot.*; sch. *Pl. Hipp.Min.* 368c and *Charm.* 161e; sch. *Luc.* 191.7; *Erolian.* 77,14; *Bk* 303.6

142.1 *Equites* P.Bingen 18 (private collection: Manfredi, Florence); Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 32-33 (parchm. cod., 7. iv [end of century]) Images: P. Bingen pl. 10

998 οἶμ' ὅς γε κείω, κούχ' ἅπαντας ἐκφέρω

[ύ]πὸ τοῦ βάρ[ους τῶν βιβλίων τῶν τοῦς]
[χρ]ημοῦς ἐχ[όντων γε κείω φησιν. <?]
[...] τοῦ βάρους τ[ῶν βιβλίων <?]
[...] τοῦτο ἐκδ[ί] <?]

right (outer) marg.

hand 17

B2

Suppl. Manfredi

"Because of the weight of the books containing the oracles, he says 'I am going to shit...of the weight of the books...'" Sch. vet. *Eq.* ὑπὸ τοῦ βάρους τῶν βιβλίων τῶν τοῦς χρημοῦς ἐχόντων "γε κείω" φησίν. The repetitions in line 3 indicate that the annotator also gave an alternative explanation, or else expanded on the one provided in lines 1-2. Manfredi considers the possibility of compilation from two sources, ed.pr. 100-101 (see Chapter 9, "Compilation").

1001 ὑπερῶν καὶ ξυνοικία

[<?] οἶκος, συνοικία [<?]

right (outer) marg.

hand 17

B1, B2

"An attic; (for ξυνοικία understand) συνοικία"

1008 *περὶ Λακεδαιμονίων, περὶ κόμβρων νέων*

[<? | μαλακὸ κόμ[<?]
 [<? ν]εὸν τὶ τεταριχουμένου [<?]
 [<?] α... τοὺς ἐκ Πύλου [<?]
 [<?] ἰδὸς ἰχθύος

right (outer) marg.

hand 1?

B2, C

τεταριχουμένου" pap. Hard to decipher. In line 1 some abbreviation must be indicated, giving μαλακο(ῦ) κόμ[βρου] (or an abbreviation of κόμβρου) KM The sing. genitives suggest the main text may also have had κόμβρου (Trojahn)

"...tender mackerel, recently salted...the ones from Pylos. A kind of fish." Line 1008 gives the subjects of the oracles in the Sausage-Seller's basket. The first two lines of the note clarify that νέων does not signify fresh fish. κόμβροι were imported and so had to be salted: ἐκ δ' Ἑλληπόντου κόμβρους καὶ πάντα ταρίχη, Heripp. 63.5. The sch. vet. on 1008 lack the gloss of line 1, put the definition, 'a type of fish,' first, and include no geographical information: περὶ κόμβρων νέων· εἶδος ἰχθύων οἱ κόμβροι παρόμοιοι τοῖς μικροῖς θύννοις. «νέων» δέ, νεὸν τι τεταριχουμένων. ἐπαίξε δὲ ὁκ μάγειρος. εἶδος with the genitive in glosses: below, MP³ 150, ἰχθύων εἶδος, 150.01, ε. ἄρτου; also MP³ 206 and 211.1 (Callim.); ε. ὀρνέου, ε. δράκοντος; MP³ 402 (Eur.); ε. ὑποδήματος. On notes of this sort see Chapter 6, "Scholia, Glossaries, Lexica, and Annotation." Line 3, τοὺς ἐκ Πύλου is a problem. Trojahn takes it as a misplaced reference to the first half of the line and understands it to indicate that the Peloponnesian war began at Pylos (the Paphlagonian has an oracle περὶ Πύλου in his basket, 1005).

145 *Nubes P.Oxy. XI 1371; Zuntz, Die Aristophanes-Scholien der Papyri 47-55; Trojahn, Kommentare zur alten Komödie (pap. cod. of new format, v. Oxy.) Images: Plate XXII; P.Oxy. pl. 7; Cavallo-Maehler, GB 16a (→); ph. (→, ↑)*

"Verso" ↑

2 ὦ Ζεῦ βασιλεῦ

¹ «ὦ Ζεῦ βασιλεῦ»: οὐχ ἀπλῶς χρὴ τοῦ[τ]ο νομίζειν εἰρηκέναι τὸν ποιη[τῆ]ν.
 ἔχεται γὰρ ἱστορία· τὸ ὦ Ζεῦ βασιλεῦ τοιαύτης· τοῖς Ἀθηναίοις Πυθόχρη-
²τον ἐγένετο καταλῦσαι μὲν τὰς βασιλείας, προστήσασθαι δὲ καὶ ἐβ-
 βειν Δία Βασιλέα, ὅτε τὸ λεχθὲν τῆς ἱστορίας ἔχειται ταύτης χρὴ νομίζειν

right (outer) marg.

hand 1

C3a

οὐκ, ἱστορίας, κατακλύσασθαι pap. At left below the note, a paragraphus

"Lord Zeus!": it is not right to suppose that the poet meant this in its obvious sense. For 'Lord Zeus!' is connected with the following story. A Pythian oracle was given to the Athenians that they should abolish monarchy, and take as leader Zeus Basileus instead. So one should understand that the statement is linked to this story." On οὐχ ἀπλῶς, οὐκ ἀργῶς see above on MP³ 142 Eq. 551 Sch. vet. (Holwerda) ὦ Ζεῦ βασιλεῦ· οὐκ ἀργῶς χρὴ τοῦτο νομίζειν τὸν ποιητὴν εἰρηκέναι· ἔχεται γὰρ ἱστορία· τοιαύτης· τοῖς Ἀθηναίοις Πυθόχρη-τον ἐγένετο καταλῦσαι μὲν τὰς βασιλείας, προστήσασθαι δὲ καὶ ἐββειν Δία Βασιλέα. ὅτε τὸ λεχθὲν τῆς ἱστορίας ταύτης ἔχειται χρὴ νομίζειν

3 οὐδέποθ' ἡμέρα γενήσεται

«οὐδέποθ' ἡμέρα γενήσεται»: τοῦτο καὶ
ὀργιζόμενος καὶ ὑποκρινόμενος
δύναται λέγειν

right (outer) marg. hand 1 B4

Signum (X) precedes lemma and there is a paragraphus at the left below the note

"Will it never be day?": This he can say in a both angry and dramatic manner"
τοῦτο καὶ ὀργιζόμενος δύναται λέγειν

Sch. vet. (Holwerda) . . .

5 οἱ δ' οἰκέται ῥέγκουσιν

{οἱ δ' οἰκέται ῥέγκουσιν}: οὕτως οἱ Ἀττικοὶ διὰ τοῦ κ. οἰκέται; ν[ῦ]γ ο[ὐ] τοῦς
ἠθεράπονται μόνον λέγει, ἀλλὰ πάντας τοῦς κατὰ τὴν οἰκίαν· καθύδουσι μὲν οὖν οἱ
ἄλλοι, αὐτὸς δὲ ἀγρυπνεῖ· καὶ ῥέγκουσιν ἐπή]γαγεν [ἵ]να μᾶλλον αὐ[τοῦ] δείξῃ πάθη·
ἴδοντα· ἔξω φροντίδος· ἴδιον γὰρ τῶν μηδὲν φροντίζόντων τὸ βαθύειν καθεύδειν
top marg. hand 1 C2a*, B2, C1b

"The household is snoring": (Written) thus in the Attic dialect, with kappa (i.e., ῥέγκουσιν, not ῥέγγουσιν). By οἰκέται here he means not the servants only, but all those in the house. For the rest are asleep, but he is awake. And he added 'ῥέγκουσιν' so as to show them better as completely unconscious. For deep sleep is characteristic of those not anxious about anything" Sch. vet. (Holwerda) 5a οἰκέται: νῦν οἰκέται οὐ τοῦς θεράπονται μόνον λέγει, ἀλλὰ πάντας τοῦς κατὰ τὴν οἰκίαν. καθεύδουσιν οὖν πάντες; 5b ῥέγκουσιν; οὕτως Ἀττικοὶ διὰ τοῦ κ. Cf. sch. (Dindorf) Eq. 104 ῥέγκει διὰ τοῦ κ; Moeris ῥέγκει ἐπὶ τῶν κοιμημένων Ἀττικῶν, ῥέγγει Ἑλληνικῶν. The distinction is between the Attic dialect and Hellenistic Greek

10 ἐγκεκορδυλημένος

κατακεκαλυμμένος outer (right) marg. hand 2 B1

"Covered" Cf. sch. vet. (Holwerda) ἐγκεκαλυμμένος καὶ συνετραμμένος...
ἐγκεκορδυλημένος· ... ἐγκεκαλυμμένος...

"Recto," →

41 φεῦ

καθ' ἑαυτὸν
λέγει outer (left) marg. hand 3 C1b

"He says this to himself" Sch. vet. (Holwerda) ἴδιον τὸ «φεῦ»

44 εὐρωτιῶν

ῥυπαρόν outer (left) marg. hand 3 B1

"Filthy", describing βίος, line 43

45 βρύων

πλ[ή]θων outer (left) marg. hand 2 B1

Written beside line 44, referring to line 45

"Full" Sch. Oed. Col. 16 βρύων· πλήθων; cf. Phot.; Ba 55, 10

47 ἀδελφιδῆν

τὴν θυγατέρα
τοῦ ἀδελφοῦ
[?] . []

outer (left) marg. hand 3 B1

"The daughter of the brother"
θυγατέρα

Sch. Θ, Cod. Vat. 1294 (Dindorf) τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ
Cf. Th.Mag., Poll. 3.22, Hesych. s.v. ἀδελφιδοῦς

52 δαπάνης λαφυγμοῦ Κωλιάδος Γενετυλλίδος

«λαφυγμοῦ»· τ(ῆς) τρυφῆς ἢ κενόεως χρημ[άτων]· «Κωλι[άδος]»· ναὸς εἰσικός κώλιος
ἐν ᾧ τιμᾶται ἡ Ἀφροδίτη· «Γενετυλλίδος»· [?]

top marg. hand 4 B1, C3g

A siglum (f) precedes the lemma κενόεως pap.
Suppl. GH

A siglum (:) follows Ἀφροδίτη γενετε pap.

"Gluttony": luxury or the depletion of money. 'Koliias': temple resembling a leg, in which Aphrodite is worshipped. 'Genetyllis' (power responsible for the moment of birth):... On λαφυγμοῦ, see sch. M, Cod. Vat 1294 κενόεως πραγμάτων (leg. χρημάτων), Zuntz) and sch. on *Nub.* 51: ... ὁ λαφυγμὸς ... δευκνός ὅτι εὐγενεῖς γυναῖκες τοιαῦτα πράττουσιν ὑπὸ τῆς τρυφῆς. On Κωλιάδος, see sch. vet. (Holwerda) Κωλιάς ναὸς τῆς Ἀφροδίτης... and cf. Hesych. κ 4816 (D) Κωλιάς· Ἀφροδίτη· ἐπὶ Κωλιάδος ἐστὶν ἱερὸν ἐν τῇ Ἀττικῇ· ὁ δὲ τόπος λέγεται Κωλιάς, ἐπεὶ ἐκκεῖμένος ἐστὶν, ὁμοίος ἀνθρώπου κώλιος ..., *Suda* κ 2239 ἐστὶ δὲ ὁ τόπος ἐρεχθίμενος ὁμοίος ἀνθρώπου κώλιος· καὶ οἱ ἐνοικοῦντες Κωλιοί, sch. *Ar. Lys.* 2; Steph. Byz., Bk 275,20; Phot.; Harpocr.; *Et.Gen.* = *EM* 550,46
On Γενετυλλίδος, see sch. R δαίμων περὶ τὴν Ἀφροδίτην τῆς γενεῆς εὐφορος (αἴτιος *Suda*)

- 149 *Nubes* P. Strassb. inv. 621, R. Reitzenstein, *Hermes* 35 (1900) 602-604; Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri* 55-56; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 40-42; W.J.W. Koster and D. Holwerda, *Mnemosyne* Ser. 4.15 (1962) 267-68; (parchm. cod., ?; v-vii)
Images: Liège; ph.

1371 Εὐριπίδου ῥῆσιν τιν'

ἐξ Αἰόλου

outer (right) marg. hand 2 C3j*

"From Aeolus"

Sch. vet. (Holwerda) ... σημειοῦται δὲ τὸν Εὐριπίδου Αἰόλον

1379 ἐν δίκῃ

δικαίως

outer (right) marg. hand 1 B1

"Justly"

Hesych. ε 2794 ἐν δίκῃ· δικαίως; *Suda* ε 1177 (Ar.?) ἐν δίκῃ· ἀντὶ τοῦ δικαίως; *Et.Gen.* = *EM* 339,4 ἐνδίκως· καὶ ἐν δίκῃ· ἀντὶ τοῦ δικαίως...

1381 τραυλίζοντος

[] λλ ζοντ
α[] λαλ υν
[] πα δ α

outer (right) marg. hand 1 B1

The note bears a relation to the sch. vet. τραυλίζοντος· ψελλίζοντος καὶ μηδὲν ἑναρθρον λαλοῦντος (cf. *Arist. HA* 536b8, ψελλίζουσι καὶ τραυλίζουσι, Moeris τραυλίζειν· Ἀττικῶς, ψελλίζειν Ἑλληνικῶς, Hesych. τ 1276) Koster and Holwerda read ψ[ε]λ[ι]ζοντος [ἀνταρθρα] λαλοῦντος [ὅς] τ[ὰ] παιδία, "Faltering in speech, babbling (like) children." "De fragmento *Nubium* Aristophanis in Pap. Argent. Gr. 621 servato," *Mnemosyne* 4.15 (1962) 267-68, but the lines of the note appear in the photograph to be too short for this

1416 τοῦτο τοῦργον
τὸ τύπτειθαι

outer (left) marg. hand 1 B2

"The beating"

So sch. vet.

149.2 *Pax* P.Duk. inv. 643, L. Smith, *APF* 42 (1996) 155-60; W. Luppe, *APF* 43 (1997) 8-11 Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 48-50, F. Montana, *APF* 48 (2002) 25-28; (pap. cod. of new format, 2, iii) **Images:** *APF* pl. 28; <http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/>

464 ἀλλ' οὐχ ἔλκουσ' ἄνδρες ὁμοίως
οὐ]χ ὁμοβούλους [ἔλκουσιν]

outer (right) marg. hand 1 B1

Suppl. Luppe; ὁμοβούλους not found elsewhere

"They do not pull with the same will"

465 οἱ' ὀγκύλλεθ'

] περιβάλλε[θ]ε [τὸν ὄγκον]

outer (right) marg. hand 1 B1

"You put on a self-important look" Sch. οἱ' ὀγκύλλεθ'· οἴα, φησίν, ἐπερίδοθε μὲν τῷ χοινίῳ προσποιούμενοι ἔλκειν, οὐχ ἔλκετε δέ. ἢ τὸν ὄγκον περιβάλλεθε καὶ ἀλαζονεύεθε καὶ ὑπερηφανεύεθε. ἢ ὡς φιλοπόλεμοι δὲ οὐχ εἰλκον ἢ ὡς ἔκπρονδοι

466 οἰμῶξεθ', οἱ Βοιωτοί

οὔτοι οὐχ ἔλ[κουσιν, ὅτι μη-]
[δέν] αὐτοῖς μέ[λει τῆς εἰρήνης·]
[κ]ονδαί ἐπ[εποίητο τοῖς Ἀθη-]
[ναί]οις εἰς Λα[κεδαιμόνα ἄνευ Βοι-]
[ωτ]ῶν

outer (right) marg. hand 1 B2, C3b

After 5 [ωτ]ῶν, a diacolon

Suppl. Luppe, *APF* 43 (1997) 7-10

"They do not pull, because they do not care about the peace. A treaty had been made for the Athenians with Sparta, without the Boeotians" Cf. sch. 466 ἐπὶ γὰρ τοῦ Ἀλκαίου κπονδαί αὐτοῖς φησὶ γερμέναι Φιλόχορος πενηκονταετῆς Ἀθηναίους καὶ Λακεδαιμονίους καὶ τοὺς συμάχοις πλὴν Βοιωτῶν καὶ Κορινθίων καὶ Ἠλείων

474 οὐδὲν δεόμεθ', ὄνθρωπε, τῆς σῆς μορμόνος

παρ[ὰ τὴν Μορμῶ καὶ τὴν Γοργόνα,]
ἦν εἶ[χεν ὁ Λάμαχος ἐπίσημον,]
οὔτω[ς ἔλεγον τὸ ἐκφόβητρον.]

outer (right) marg. hand 1 C3c, a

"With reference to the she-monster and the Gorgon which Lamachus had as a shield-device. This is what they called the bogey." Sch. 474a παρὰ τὴν Μορμῶ καὶ τὴν Γοργόνα, ἦν εἶχεν ὁ Λάμαχος ἐπίσημον, 474b οὔτω[ς ἔλεγον τὸ ἐκφόβητρον

513 καὶ μὴν ὁμοῦ ἔτιν ἤδη

ἐγγύς

outer (right) marg. hand 1 B1

Read by F. Montana, *APF* 48 (2002) 25-28

"Close" Hesych. ο 820 ὁμοῦ ἔτιν· σχεδὸν ἐγγύς ἔτιν, cf. Hesych. ο 815; *Suda* ο 292 ὁμοῦ· ἐγγύς. Ἀριστοφάνης· πρὶν σὺν ὁμοῦ γενέσθαι, εἰρῆθ', ἰν' αὐτῆς κυθόμεθα, καὶ Μένανδρος· ἔτι δὲ ὁμοῦ τὸ χρῆμα...

514-16 μή νυν ἀνώμεν...ἤδη ἔτι τοῦτ' ἐκεῖνο
 [?] ε...εἶν outer (right) marg. hand 1 B1
 Written beside line 516 [τὸ ἀν]ελθεῖν Trojahn, "Going up," referring to τοῦτ' ἐκεῖνο?

150 *Pax PSI VI 720*; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 51-52 (pap. cod., iii, Oxy.) Images: Liège; ph.

743 τοὺς φεύγοντας κάξαπατῶντας καὶ τυπτομένους ἐπίτηδες
 742 ἐξήλας ἄτιμώσας πρῶτος, καὶ τοὺς δούλους παρέλυσεν
 παρα...[
 ελα...ος right (outer) marg. hand 1 ?
 742-43 The papyrus agrees with the codd. in putting 743 before 742: *transp.* Bergk The note begins beside line 743

746-47 μῶν ὑετριχίς εἰσέβαλέν σοι
 ἐς τὰς πλευράς πολλῆς στρατιᾶς
 στρα...τ[outer (right) marg. at 747 hand 1 B1?
 A horizontal line that the ed.pr. shows extending above the note for most of its length is not visible in the ph.

797-800 τοιάδε χρῆ Χαρίτων
 δαμόματα καλλικόμων τὸν σοφὸν ποιητὴν
 ὕμνεῖν
 ...[]απατη right (inner) marg. hand 1 ?
 beside δαμόματα
 The sch. identify this passage and 800-801 as from Stesichorus

800 ἦρινά
 ἦ ἑαρρινή right (inner) marg. hand B1
 "Alternatively: ἑαρρινή," a gloss; cf. Hesych. η 793 ἦρινά· ἑαρρινά. *Suda* η 522 (Δ) ἦρινόν ἄνθος· ἑαρρινόν

801-802 φωνῆ / ... κελαδῆ
 φωνῆ βοῆ right (inner) marg. hand 1 B1
 Suppl. Trojahn
 "Calls out with its voice" Cf. Hesych. κ 2125 κελαδεῖ· βοῆ

802 χορὸν δὲ μὴ ἔχη Μόρσιμος
 μὴ ἔχη Μ[ό]ρσιμος right (inner) marg. hand 1 B1
 "Understand μὴ ἔχη Μόρσιμος," clarification of the prodelision

810 βατιδοκόποι
 βα(τίδες) ἰχθύων εἶδος right (inner) marg. hand 1 B1
 βα(τίδες) Trojahn, cf. sch. vet.
 "βάτις: a type of fish" Sch. vet. βατιδοκόποι· βάτις εἶδος ἰχθύος. *Suda* β 182 βατίς εἶδος ἰχθύος; cf. Bk 224.20; Erot. 29.13; Athen. 286b

812 γρασοῖβαι

co[βάδεσ?

inner (right) marg.

hand 1

B1

Suppl. Trojahn, cf. sch. vet.

"Prostitutes"?

Sch. vet...ἡ γραίει· συγκοιμώμενοι· κοβάδες γὰρ τὰς πόρνας λέγουσιν.

150.01 *Pap. P.Oxy. LXVI 451*; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 53-54 (pap. cod., iv, Oxy.) Images:http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

1195 τοὺς ἀμύλους καὶ τὰς κίχλας

εἶδος | ..

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"A kind of..."

A gloss on one of the two nouns

The sch. vet. use the same standard formula as the annotator

to explain κίχλας; for marginal notes containing glosses that are introduced by εἶδος see MP¹ 142.01 (Ar.) with references. The sch. gloss τοὺς ἀμύλους as ἀμυλοὶ πλακοῦντές τινες.

1196 τοὺς κολλάβους

εἶδος ἄρτου καλοῦ

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"A kind of fine bread."

Gonis cites sch. Ar. Ran. 507 κολλάβους· λέγει τοὺς ἄρτους, τοὺς εἰκότα· τὴν πλάστιν τοῖς κολλάβοις τῆς κισθάραι· οἱ δὲ εἶδος πλακοῦντος τετραγώνου, *Suda* κ 1924 κολλάβους· ...οἱ δὲ εἶδος πλακοῦντος τετραγώνου ἢ ἄρτου μικροῦ

1197 ἀναβράττω

ἀναζέω, θερμαίνω

outer (right) marg.

hand 1?

B1

Leg. Gonis

"Boil, heat up"

1200 οὐδεὶς ἐπρίατ' ἄν δρέπανον οὐδὲ κολλύβου

τὸ λεπτόν νομίμα

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"The small coin"

Poll. 9.72 κόλλυβον λεπτόν τι νομισμάτιον (cited by Gonis); cf. Hesych. κ 3348 (with reference to the wording of notes on lines 1196-97), κόλλυβος γὰρ εἶδος νομίματος (Mark 11.15)

1210 προθέλυμον

ἐκ ῥιζῶν

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"From the foundations"

Cf. Hesych. θ 215 θέλυμον· ὄλον ἐκ ῥιζῶν (Empedocl. frg. 21.6?). *Suda* π 2438

προθέλυμον· ...παρὰ τὸ τέλος τέλυμος, καὶ θέλυμος, ὁ πρόρριζος.

1211 οὐ τι που λοφῆς

οὐ πωλείς τοὺς

λόφους;

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"Aren't you selling crests?"

A misunderstanding of the text, cf. sch. 1211a λόφους πολλοὺς ἔχει ἐν πράξει. In fact, Ar. coins the name of a new disease here; see Gonis ad loc. and sch. 1211c ὄνομα πεποίηκεν νοσήματος ἀπὸ τοῦ πρέγματος, ὡς λέγομέν τινα ὑδερῶν...

152 *Plutus P.Oxy.* XIII 1617; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 56-57 (pap. cod., v. Oxy.) **Images:** none; papyrus destroyed by fire (Louvain)

34 (τὸν βίον) ἐκτετοξεῦσθαι
ἐκβεβλήθησθαι, ἀπο-
λελοιπέναι

inner (right) marg. hand 1? B1

"To have thrown aside (one's life), to have abandoned (life)" Cf. *Suda* α 642 ἐκτετοξεῦσθαι: ἐκκεκένωσθαι, ἀνηλώσθαι, ἀπό μεταφορᾶς τῶν ἐν τῇ τοξεύῃ ἀναλι κόντων τὰ βέλη. Ἄρι τοφάνη: Πλούτη· τὸν ἐμὸν ἤδη νομίζων ἐκτετοξεῦσθαι βίον.

39 ἔλακεν

εἶπεν

interl. hand 1? B1

"Said" So sch. vet. *Plut.* 39c

51 ῥέπει

φέρεται

inner (right) marg. hand 1? B1

Suppl. GH

"Is relayed" Sch. vet. *Plut.* 51a ῥέπει· ἀντι τοῦ ἐπιφέρεται

152.01 *Plutus P.Oxy.* LXVI 4519; om. Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie*; the tentative readings that I suggest are from the digital image (iii, Oxy.) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 16

1 ὅς ἀργαλέον πρᾶγμα ἔστιν ὃ Ζεῦ καὶ θεοὶ
δοῦλον γενέσθαι παραφρονούντος δεσπότας

]ρα ῑ η̄ ν̄ τοι[]
]ω(v) ην καιρα[]ν
]ατω(v) βοτ̄ . . . []

left hand 2 ?

Written at the left of the first column of the play, the last line of the note level with *Plut.* 1. Line 1]ρα ῑ η̄ ν̄ τοι[] KM:]ρα ῑ η̄ ν̄ τ[] Gonis, who sees the numeral 13; the suprascript seems to be associated with the iota, however, not with the following letter (tau?). That letter and ν both appear to have been corrected. Possible readings (KM):]ρα ῑ(ων) (]ρα οἶων?,]ρα ιν?) τηγ (γην?) τοσα (τορα, τεσα, τερα?) Line 2]ω̄ α[reading doubtful. The writer seems to have made a correction. Line 3]ατω̄ βοτ̄ . . . [] KM:]ᾱ τω̄ βοτ̄ [] Gonis Above and to the right of the second τ there appears to be a suprascript stroke, possibly with a suprascript letter beneath it: βοτ̄(ων) or βοτ̄ ω̄(v) are possible, but hardly relevant. Next to the τ, on the line of writing, either one or two letters

152.11 *Plutus P.Oxy.* LXVI 4520; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 58-59 (pap. cod., v. Oxy.) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

720 ὄξει...Cφητίφ
δριμυτάφ

inner (right) marg. hand 2 B2

"Very sour"

729 ἡμιτύμβιον

«ἡμιτύμβιον» ῥάκος
η̄ . . .

inner (right) marg. hand 2 B2

ἡμιτύμβιον written correctly in the note (also in *M^rSc⁸⁰*); the main text had ἡμιτύμβιον (so *RVA¹U*)

"Linen cloth": rag..." Sch. vet. 729 ῥάκος ἡμιτριβέ· (The traces do not allow ἡμιτριβέ·: Gonis)

152.12 *Plutus* P.Oxy. LXVI 4521; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 59-61 (ii, Oxy.) Images:
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P. Oxy. pl. 16

690 ὀδαξ ἔλαβόμεν ὡς παρείας ὧν ὄφις

οδ[

hand 1

B1?

A paragraphus below the note separates it from the one that follows.

ὀδ[όντι, "by tooth"? Gonis

Cf. sch. τοῖς ὀδοῦσιν αὐτὴν ἔλαβον, ὅσων ἔδρακον αὐτήν.

691 ἡ δ' εὐθέως τὴν χεῖρα πάλιν ἀνέπαθεν

.. [-5] [-4] ὄσος γε [

hand 1

?

694 ἔφλων

ἀντ(ὶ τοῦ) ἔθλων

hand 1

B1

αντ pap.

"Instead of 'I gobbled down'"

Sch. vet. 694b καὶ γὰρ φλᾶν τὸ θλᾶν, cf. Hesych. φ 567 φλᾶ-

θλᾶ, μαλάττει, συντρίβει; *Suda* 518 φλᾶν· θλᾶν, τύπτειν...

701-702 οὐκ, ἀλλ' Ἰασὼ μὲν τις ἀκολουθοῦς ἅμα

ὑπηρυθρίασε χῆ Πανάκει ἄπετραφή

[]αται Ἀσκ[ληπίου

<?]

[]κ(αὶ) ἢ Πανάκεια [

<?]

[]ι ἀπὸ τῆς ἰατρ[ικῆς

<?]

hand 1

C3a, C2b

No more than two letters missing from the beginning of each line; at the ends, an indefinite number, possibly 10 (Gonis). The scribe seems to have begun with eisthesis.

"These are daughters of Asclepius. Some say his daughters are Hygeia and Panacea. Iaso is so called from medicine," cf. sch. vet. *Plat.* 701 προσήκε τῷ Ἀσκληπιῷ ἡ Ἰασὼ παρὰ τὴν ἰασίν ὀνομασμένη, ἀλλὰ καὶ θυγατέρα τοῦ Ἀμειράου αὐτὴν εἶπεν ... "Ἄλλως, παρὰ τὸ ἰᾶσθαι τὴν Ἰασὼ πεποιήκε θυγατέρα Ἀσκληπιού, καθάπερ καὶ τὴν Πανάκειαν καὶ τὴν Ὑγίειαν. [αἱ]ῦται Ἀσκ[ληπίου] θυγατέρ(ε)ς. ἔνι(οι) ἢ Ὑγεία [καὶ] ἢ Πανάκεια· [ἡ] Ἰασὼ οὐ(τα)κ[ε] κέκληται ἀπὸ τῆς ἰατρ[ικῆς] e.g. KM, possibly with οἱ δ(έ), τι(νέ)ς, or ἄλλ(οι) in place of ἔνι(οι). Luppe

ap. Trojahn suggests αὐταὶ Ἀσκ[ληπίου] θυγατέρ(ε)ς ἢ Ὑγεία [καὶ] ἢ Πανάκεια [καὶ] ἢ Ἰασὼ. ὀνομασ(έν)ται εὐκ[ε] ἀπὸ τῆς ἰατρ[ικῆς] αὐτ[ή]σιν, "These are daughters of Asclepius: Hygeia and Panacea and Iaso. They were named from medicine."

Gonis offers] αται Ἀσκ[ληπίου] θυγατέρ(ε)ς λέγονται, ἢ Ἰασὼ καὶ ἢ Πανάκεια. [ἡ] Ἰασὼ ὀνόμα(τα) ἀπὸ τῆς ἰατρ[ικῆς]. "These are called daughters of Asclepius: Iaso and Panacea. Iaso was so named from medicine."

959 ἄρ' ὃ φίλοι γέροντες ἐπὶ τὴν οἰκίαν

γραῦς ἐστίν ἢ λέγουσα

πρὸς τὸν χόρον

hand 1

C1a

"An old woman is the one talking to the chorus," cf. sch. πρὸς τὸν χόρον τῶν γερόντων ἢ γραῦς

Another

generalized indication of speaker appears in the note on 965, below. On the identification of characters when they appear for the first time, as here, cf. J.C.B. Lowe, *BICS* 9 (1962) 30 (cited by Gonis).

963 ὄρικῶς

ἀντ(ὶ τοῦ) κατ[ὰ] καιρόν]

hand 1

B1

αντ pap.

"In good season" Sch. vet. προσπαίζουσι τῇ πρεσβυτιδίᾳ οἱ γέροντες. ὄρικῶς γὰρ ἀντὶ τοῦ νεωτερικῶς, ἢ ἀντὶ τοῦ εὐπρεπῶς καὶ κομικῶς, ἢ πιθηνῶς ἢ κατὰ καιρόν. Gonis comments on the pun.

965 μὴ δῆτ'· ἐγὼ γὰρ αὐτὸς ἐξελέλυθα
ὁ θεράπων

hand 1 C1a

"The servant" A generalized indication of speaker. The position of the note at the right of the column suggests its information (like that of the note on 959) was transmitted along with the contents of the other notes, since speaker indications typically appear at the left of a column. That portion, lost here, may have contained the name, Carion. (Gonis discusses the attribution of the line variously to Carion and Chremylus.)

- 155.1 *Heroes* PCG 3.2.322 (CGFP 58), PMich. inv. 3690; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 69-70, R. Merkelbach, *ZPE* 1 (1967) 97-99, 161-62; (? , ii-iii) **Images:** <http://lib.umich.edu/pap/>; *ZPE* pl. 3; *vidi*

PCG line 8 ὕδερᾶν

ὕ[δρω]πιᾶν

hand 2 B1

Suppl. Merkelbach

"Suffer from dropsy"? The distinction is between the Attic dialect and Hellenistic Greek Cf. Moeris 211.13 ὕδρος καὶ ὕδρᾶν, Ἀττικῶς ὕδρωσ καὶ ὕδρωπιᾶν, Ἑλληνικῶς; Hesych. υ 60 = *Suda* υ 45 ὕδρᾶν· ὕδρωπιᾶν; Phot.; Ba 393.11

PCG line 11 ῥίγος πυρετόν

ῥίγος οὐκ ἠπίαλον

hand 2 B1

"A shivering fit; not the chills of fever," i.e., not ῥιγοτύροτος; "Schüttelfrost, nicht Fieberfrost" Trojahn

- 157 Commentary on a lost play of Aristophanes PCG 3.2.591 (CGFP 63), *P.Flor.* II 112; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 71-80; see also R. Kassel, *ZPE* 25 (1977) 54-57, W. Luppe, *Wiss. Zeitschr. Univ. Halle* 21 (1972) 75-90, *ZPE* 28 (1978) 161-64 (? , ii-iii) **Images:** *P.Flor.* pl. 2, *ZPE* 25 pl. 1; Cavallo, *Scrivere* pl. 42

PCG lines 54-56 «ἀμφί μοι αὐτῆ' ἄν]θρωπον γ[υ]ήτη» παρὰ τὴν [Ξα] [προλο]μιακὴν ἀρχὴν· ἀμφί
μοι αὐτ[ις]] ἄνα[κ]τα·
κυκλίον ὅτι [. . .] τοῦτο τοῦ Βοιωτίου [νόμου]

interl. between lines 55-56 hand 2 C3j

The commentary identifies a parody of the beginning of the prooemium ἀμφί...ἀνακτα of Terpander, *PMG* 697

The note: "Of dithyrambs because... this of the Boeotian nome" For the sense of the note, see Trojahn 196 n. 2; the quotation in the main text derives, according to the annotation, from a dithyramb, a type of composition that evidently included nomes, cf. Phot. *Bibl.* 239, 320a. On the song in question, see *Suda* α 1701 ἀμφιανακτίζειν· ἄδειν τὸν Τερπάνδρου νόμον, τὸν καλούμενον Ὀρθιον, ὃ αὐτῷ (σὺ τὸ *coni.* Kuster) προοίμιον ταύτην τὴν ἀρχὴν εἶχεν· ἄμφι μοι αὐτῆ' ἀνακτῆ' ἐκατηβόλον ἀειδέτω φρήν. ἴ ἐτι δὲ καὶ ἐν Εὐναίῃς (Cratin. fr. 67 K) καὶ ἐν Ἀναγύρω (Ar. fr. 59 K); cf. νόμος Βοιωτικός Soph. Fr. 966

PCG line 58 «οὐκ ἐτός [ἐ]γὼ μετ[ᾶ] δε[ῖ]πνον» οὐκ . . . [Δίδυμος [ἐκ] τοῦ προοιμ[ίου] τουπ[. . .] του νόμου

interl. hand 2 C3j*

τουπ[. . .] του; Kassel (τοῦ Π[υ]θίου?), Trojahn: τοῦ<το> τοῦ Ὀρ]θίου Luppe *ZPE*

"Didymus: from the prooemium of the ... nome" Cf. Phot. *Bibl.* α 1304 Ἀμφί ἀνακτα: ἀρχὴ τίς ἐστι νόμου καθαροδικοῦ Βοιωτίου ἢ Αἰολίου, ἢ τοῦ Ὀρθίου, οὗτω Κρατίνος (fr. 67 K.) καὶ Ἀριστοφάνης (*Nub.* 595 et fr. 59 K.) καὶ Ἴων (*TrGF* 19 F 53c)

PCG lines 70-74 «ἀλλὰ δῆτ' ἐς τοῦ στρατηγοῦ κωμάω τοῦ Κκελλίου·» εἴρηται ἵ ὅτι
 Ἄρι[στ]οκράτης διέταττε ἐν Θηραμένει τότε καὶ αὐτὸς τὰ πράγματα]

Δίδυμος·
 ἀντιγραφὲν[...]του[...] [<?]
 .. καὶ ..[...] [<?] bottom marg. hand 2 C1f*

Signum (X) at left of the last line of the note. The same signum appears frequently at the left of the column of text here and evidently refers to the annotator's source, a commentary deriving from Didymus. For the centering of the name of the source above the note drawn from it, see MP³ 78 lines 60-61 (Alem.), a note also written in the bottom marg and presumably also long Διδύμου Comparetti Διδύμου [εχόλιον] ἵ ἀντιγραφὲν ἐ[κ τῶν] τοῦ [W. Croenert 1903 *op. Trojahn* 248: Δίδυμος] [περὶ Ἀριστοφάνους.] ἵ ἀντιγραφὲν ἐ[κ τοῦ] τεταρ[μένου] (τετάρτου?) βιβλίου τῶν ἐν τοῖς Ῥω[μαϊκοῖς] ἀν[τιγράφοις] Edmonds 1957, see *op. Trojahn* 244

"Didymus: copied from...and..."

1626 Ar., *Incertae fabulae fragmenta*, PCG 3.2.593 (CGFP 61); Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 81-83, *P.Amh.* II 13 (?), iii) Images: *P. Amh.* pl. 5

PCG line 1] c' ἢ μὴ ἴμβάλω
 εἰ(ρη)τ(αι) παρὰ τὸ φορτικ(όν) ἐκπράων
 ἢ μὴ ἴπρα[...] αἰρου() hand 2 C2c
 μη[μ]νβαλω pap.

"It is derived from the vulgar expression ἐκπράων, alternatively, μὴ ἴπραο-..." Trojahn 82 draws attention to the use of παρὰ with an etymological derivation.

PCG line 3] .. ἴνω
 εἰς Μάγνητα hand 2 C3j*
 "Against Magnes," a comic poet

PCG line 5 ἴλέγειν
 ἀν(τί τοῦ) συλλέγειν hand 2 B1
 "(-λέγειν) instead of συλλέγειν" Cf. Hesych. λ. 499 *λέγοιτο· συλλέγοιτο; Suda λ. 225 λέγω·
 ...τὸ συλλέγω καὶ τὸ λαγγάνω EM 559.12

PCG lines 11-12 ἴχρόνος
 ἴβυζαντίου
 τὸ τέλος τὴν δα[πάνην]
 πότερον ἀπολ[...]
 θεῶ το[...] hand 2 B1?
 "The end; the cost...whether...god..."

PCG line 14 ἴτος ἢρξ' ἐγώ
 μαδ[...] hand 2 B1?
 μαδ[...], "bald"? (cf. sch. *Plat.* 266) T.W. Allen, *CR* 15 (1901) 425-26

PCG line 15]λλ...ιου·

κιμ[

παίξει παρὰ [

hand 2

C27

παίξει Trojahn: παίζει Austin PCG, Kassel, ZPE 25 (1977) 54-94

"...he plays at(?)..."

PCG line 19 ἔφη]μέρω

ἀν(τι τοῦ) σημερινῶ

hand 2

B1

"In place of 'pertaining to today'"

1630 *Equites P.Oxy.* XI 1402; Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri* 57-60; Trojahn, *Kommentare zur alten Komödie* 24-27, CGFP 23; (pap. codex of new format, v. Oxy.) **Images:** <http://www.columbia.edu/cu/web/projects/digital/apis/sear>; ph. (recto only)

494 ἐσκοροδιμένος (fr. 1 verso lines 1-4)

[] ὅτε βούλοντα[ι]

[τοὺς ἀλ]εκτρύονας π[ρὸς ἀλλήλους]

[μάχε]θ(αι) κόροδα τ[ιθέασι]ν ἐν]

[τοῖς μ]υκτῆρι.ν. [

outer (right) marg.

hand 2

C3d

"When they want the cocks to fight each other, they put garlic in their nostrils..." Cf. sch. *Eq.* (Dübner) ἐσκοροδιμένος μάχη: μετήνεγκεν ἀπὸ τῶν ἀλεκτρύονων. ὅταν γὰρ εἰς μάχην συμβάλλωσιν αὐτοῖς, κόροδα διδῶσιν αὐτοῖς, ἵνα δριμύτεροι ὄκιν ἐν τῇ μάχῃ...; sch. *Ach.* 165; Hesych. < 1113 σκοροδι.αι· τὸ πρὸ τῆς μάχης· σκοροδοῖσι ἀναετρίψαι τοὺς ἀλεκτρύονας (*Ar. Eq.* 494); *Suda* ε 3157 (*Ar.*) ἐσκοροδιμένος· κόροδα φαγῶν. ἀπὸ τῶν ἀλεκτρύονων. ὅτε γὰρ εἰς μάχην συμβάλλωσιν αὐτοῖς, κόροδα διδῶσιν αὐτοῖς, ἵνα δριμύτερον ὄκιν ἐν τῇ μάχῃ; *EM* 384.51

496? (fr. 1 verso lines 5-7)

[.....] εἰς πιν[.....]

[.....]υγκρα[.....]

[.....]παρω[.....]

outer (right) marg.

hand 2

?

Suppl. GH This note immediately follows the one above, but its lines slope upward with relation to that comment, so that it appears to be a separate note. The number of letters shown as lost in lacuna is *exempli gratia* and based on the assumption that line-length was the same as in the preceding note. 2 κελ[ύει]? 3 παρω[δῶν]?

Zuntz

527 διὰ τῶν ἀφελῶν (fr. 1 recto lines 1-4)

[] «διὰ τῶν» ἀφ[ε-]

[λῶν]: ἑαυτὸν παρέβαλεν]

[ὁ Κρα(τίνος) ποταμῶ καν]αχοῦν-

[τι καὶ δωδεκακρού]νη

outer (left) marg.

hand 2

C3j*

Suppl. Zuntz

"Over the level (plains)": Cratinus compared himself to a crashing river with twelve springs" Sch. (Dübner) διὰ τῶν ἀφελῶν πεδίων: ... ἐπεὶ κακείνος ποταμῶ παρέβαλεν ἑαυτὸν ἀθρόωκ ρέοντι, ἤχειν τε φῆσαι τὰς πηγὰς...; *Suda* ε 4576 ἀφελῶν πεδίων. Ἀριστοφάνης· περὶ Κράτητος... ὁ γὰρ Κρατίνος ἑαυτὸν ἐπήνεκεν ἐν Πυτινῇ λέγων (fr. 186) ἀναξ Ἄπολλον, τῶν ἐκῶν τοῦ ρεύματος καναχοῦσι πηγαί, δωδεκάκρουνον στόμα...; cf. *EM* 176.14

530 καὶ τέκτονες εὐπαλάμων ὕμνων (fr. 1 recto lines 5-8)

| | | | |
|-------------------|--------------------|--------|-------|
| [.....]υθε | | | |
| [.....]μέλ]ους ἐκ | | | |
| [τῶν.....]ναον | | | |
| [.....]υσεο() | outer (left) marg. | hand 2 | C3j*? |

Line-length *exempli gratia*, to correspond to the note above 2-3 [καὶ τοῦτο ἀρχὴ μέλ]ους ἐκ [τῶν Εὐνειδῶν ... Zuntz ("... and this is the beginning of the song from the *Esneides* ..."), cf. sch. Ar. *Eq.* 530a (Dübner) τέκτονες εὐπαλάμων: τέκτονες πάντες οἱ τεχνίται. καὶ τοῦτο δὲ ἐκ τῶν Εὐνειδῶν (Εὐμενίδων codd.) Κρατίνου... 4
]υκ: ἐμνημόνε]σε or ἐδείκν]υσε ὁ(τι) Zuntz

Unplaced fragments

Fr. 2 recto

| | | | |
|-------------------------|--------------------|--------|-----|
|]ο () τὰ δρέπανα ἐ[ξ-] | | | |
| [ε]ταζόμενος· | position uncertain | hand 2 | B1? |
| <hr/> | | | |
|]ταζόμενος· pap. | | | |

"...having sought out the sickles" On the strength of the note on the verso, probably a fragment of *Eq.* The sch. vet. on line 166 refer to a δρέπανον, but the association with a verb ending in -τάζειν is problematic (Trojahn).

Fr. 2 verso

| | | | |
|------------|--------------------|--------|-----|
|]... λέγει | | | |
|]κυνα | position uncertain | hand 2 | B2? |

Siglum /: at the right of κυνα indicates the end of the comment, as Trojahn observes, not an abbreviation. Parallels from late antiquity are the use of X at the end of the last line of a note in MP³ 2866 (marginalia on an oration?, 6th cent.) and three different marks (/, -, and the diplo obelismene) at the end of marginal notes in MP³ 201 (Callim., 4th cent.).

"...says...?dog"

Fr. 3 recto

| | | | |
|--------|--------------------|--------|---|
|] ρ[| | | |
|]πετ [| position uncertain | hand 2 | ? |

Fr. 3 verso

| | | | |
|-----|--------------------|--------|---|
|]υς | position uncertain | hand 2 | ? |
|-----|--------------------|--------|---|

ARISTOXENUS

166 Ῥυθμικὰ Στοιχεῖα? P.Oxy. XXXIV 2687 (P.Oxy. 19 add.) (iii, Oxy.) Images: P.Oxy. pl. 2

iii.26 ἀνταῖς χρῆτο

| | | | |
|----------------|---|--------|----|
| οὐκ ἦν τὸ ἀντῶ | bottom marg.
referring to text above | hand 1 | A2 |
|----------------|---|--------|----|

The scribe originally wrote ἀντοῖ, then corrected it by adding a suprascript αι. Siglum < written at the left of both the note and the related text

"ἀντῶ was not there" (i.e., in the exemplar used by the corrector who added this note)

BACCHYLIDES

- 175 *Epinicians* *P.Lond.Lit.* 46; ed.pr.: *The Poems of Bacchylides* (P.Lond. 733), ed. F. G. Kenyon (London 1897); *Bacchylides carmina cum fragmentis*, ed. H. Maehler (11th ed. Munich 2003) (Meir, i-ii) **Images:** ed.pr. (facsimile); Cavallo, *Maiauscola biblica* pl. 4; Seider, *Pal.Gr.* 2.2.37

3.47 τὰ πρόθεν ἐχθρὰ φίλα (iv.3)

νῦν

interl. above ἐχθρὰ φίλα hand 2

B2

"Now," i.e., understand, "what was formerly hateful is now dear"

- 176 *Epinicians* *P.Oxy.* XXIII 2363 (Oxy., ii-iii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 6

14B.4 (Ἐστία) ἡμένα μέσαι ἀγριαί (P.Oxy. line 10)

|τὴν Ἐστίαν λέγει

?οῦ] μό(νον) τὸ πῦρ τοῦτο α|

hand 2

C3a

λέγει suppl. Lobel, ed.pr. ἀ(λλὰ καὶ) τὸ ἐν οἴκῳ? e.g., KM

"He means Hestia (presides over not) only this fire (in the public road) but also (that in the home?)" The entire remaining portion of the note is written at the right of line 4 of the poem and occupies the space above Θεσσαλία| at the end of line 5, which is considerably longer. The supposed supplement will have either extended the second line of the note into the intercolumnar space, or occupied a third line

14B.7 κείθεν (referring to Πηνειόν, named at line 5; P.Oxy. line 13)

Πηνειόν

hand 2

B2

πηνιο, | pap.

"The Peneius," a clarification of the poet's "There"

- 177.1 Commentary on Bacchylides ?*Dithyramb* etc. *P.Oxy.* XXIII 2368 (ii, Oxy.) **Images:** *P.Oxy.* pl. 5; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

ii.9 δυ|

λό(γον)?

left marg.

hand 1?

?

? pap.

"(Check the) explanation?"

Cf. *P.Oxy.* LIII 3710 marg. (commentary on Hom. *Od.* 20) ζή(τες) λό(γον)

- 179 *Encomia* *P.Oxy.* XI 1361 (fr. 1, 4) + XVII 2081e (Oxy., i). Suppl. *Bacchylides carmina cum fragmentis*, ed. H. Maehler (11th ed. Munich 2003) **Images:** *P.Oxy.* pl. 3; pb.

Fr. 20A

Lines 10-12 γῆρας καὶ κατάρατ[ον] ν

μόνην ἔνδον ἔχω[ν

λε]καὶ δ' ἐν [κ]εφαλή[ῃ] τ]ρίχες (*P.Oxy.* XI 1361

fr. 5 l.6)

[τῆ]ς ὑπὸ πατρὸς ἐν[οἰκία κατεχομένης?

hand 2

B2

Written beside line 12

Suppl. e.g. Maehler

"(She will grow old, kept at home) by her father"

Line 14] χαλκεομίτρον [(P.Oxy. XI 1361 fr. 5 i.8)

[.....]εινδ[

[.....]λειε[

hand 2 ?

Paragraphus at left below the note

Line 19 κρατερὰ (P.Oxy. XI 1361 fr. 5 i.13)

Πτολ(εμαῖος)· καρτε[ρ.....]ειν

hand 3 A3*

"Ptolemaeus (read) καρτε[ρ etc." Ptolemaeus is also cited in textual notes in papyri of Alcman (MP³ 79) and Stesichorus (1486.11)

Line 30 ὠκὺς ἄγγελος (P.Oxy. XI 1361 fr. 5 i.24)

κ[α]λλισφύραν

hand 2 B1?

"With lovely ankles" The word explained will also have been feminine acc.

Fr. 20c

Line 9 Φερ[ένικον (P.Oxy. XI 1361 fr. 4.10)

Φερε[νικ

τ[ο]υς υ[]

hand 2 B?

"Pherenicus..."

Fr. 20d

Line 10 ἄρχεν (P.Oxy. XVII 2081e fr. 2)

ἄντιλογί]α ἐστίν περὶ [τοῦ ἀριθμοῦ·

Ἄμ(ηρός) φη(σι) γεγενῆσθαι ἕξ [υἱοὺς καὶ ἕξ

θυγατ]έρας, ἑπτὰ καὶ [ἑπτὰ Εὐ-

ριπίδ]ης, δέκα καὶ δέκα Βακχυ-

Ἰλίδ]ης καὶ Π[ί]νδαρος

hand 2 C3a*

Suppl. Hunt, Lobel, Snell, Maehler

2 ἐξ pap.

"There is dispute about the number. Homer says there were six sons and six daughters, Euripides seven and seven, Bacchylides and Pindar ten and ten" Cf. Gell. *N.A.* 20.7 *Homerus* (*Il.* 24.602) *pueros puellasque eius*

(*Niobae*) *bis senos dicit fuisse, Euripides* (fr. 455 N.²) *bis septenos, Sappho* (*PLF* 205) *bis novenos, B. et Pindarus* (cf. *ad Pae.* 13) *bis denos*

181 *Erotikon?* P.Oxy. XXIII 2361 (Oxy., ii-iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.Oxy. pl. 5

Fr. 19.7 ἐπ]ίφοκος (fr. 2.2-3)

αν() π[]

Πινδ() [

hand 2? C1f*

"?Instead of...Pindar...." prob. a gloss supported by a parallel from Pindar; taken, perh., from a commentary by Didymus, who would be likely to draw such an analogy: e.g., ἀν(τι τοῦ) π[], ὅς [Πίνδ(αρος)]

CALLIMACHUS

186 *Hymni, Aetia 3 and 4, Hecale, Elegiaca Minora P.Oxy. XX 2258 + (without annotation) P.Oxy. XXX pp. 91-92 (SH 290-291); suppl. Lobel, R. Pfeiffer ed., Callimachus (Oxford 1949-53); cf. A.S. Hollis ed., Callimachus Hecale (Oxford 1990) (pap. cod. of new format, Oxy., vi-vii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.Oxy. XX pl. 13-16 (fr. C); Turner, GMAW 47 (fr. C2 back); ph. (fr. A, B, C)*

Hymni

A fr. 1 back + addenda p.104 (Pf. vol 2 p. 3n)

1.59 οὐκ ἐμέγηραν

οὐκ] ἐφθόνησαν ἀλλὰ παρ[εχώρησαν interl. hand 1 B1

"They did not begrudge but, rather, conceded" Cf. Hesych. ε 2328 (Hom.) ἐμέγηρε· ἐφθόνηεν (*Il.* 23.865), μ 451 (D), 452; *EM* 574.47; Ba 295.32

A fr. 2 front (Pf. vol. 2 p. 46)

2.3 καὶ δὴ που τὰ θύρετρα καλῶ ποδι Φοῖβος ἀράσσει

τοτη] outer (right) marg. hand 1 ?

Paragraphus at the left below the note

(Pf. p. 47)

2.3 ἐπένευεν ὁ Δῆλιος ἠδὲ τι φοῖνιξ

[]εν Δηλ[
γὰρ ἱερά [...]ου δε []
ἐν Δή[λ]ω [φοῖ]νιξ· κα[
... [] Θεοπομπο [] outer (right) marg. hand 1 C3a*

ἱερά] pap. Paragraphus at left above []εν separates this from the preceding note

"... Delos ... for offerings ... on Delos the phoenix ... Theopompus..."

2.5 κύκνος

ἱερός γὰρ Ἀπόλλ[λωνος ὄρνειον interl. hand 1 B2

ἱερος pap.

"For it is the sacred (bird) of Apollo" ὄρνειον *supplēni*; cf. sch. ἱερὸν ὄρνειον Ἀπόλλωνός· (ἐστὶν ὁ κύκνος)

2.10 λιτός

«λιτ(ός)»: ἀντ(ί τοῦ) []
παραλλη] outer (right) marg. hand 1 B1

"?Supplicatory (smooth?): instead of..."

2.13 ἔχειν

«ἔχειν»: . . . []
ἀντ(ί τοῦ) ἔχετ(ε) outer (right) marg. hand 1 B1

Paragraphus at left above the note (marg. above is blank); another paragraphus at the left and below separates this from the following note

"(The infinitive) ἔχειν': instead of (the imperative), 'have!'"

2.32 τὸ τ' ἐνδυτὸν ἢ τ' ἐπιπορπίς

Note a

ὁ χιτὼν

interl.

hand 1

B1

"The chiton," explaining ἐνδυτὸν

Note b

ἡ πόρπη

interl.

hand 1

B1

"The brooch," explaining ἐπιπορπίς

2.33 ἄεμμα τὸ Λύκτιον

Note a

1 «] . . »:

τ[ὸ] τόξον· κ(αί) Φιλί-
ται· ἐν] Δήμητρι· "αὐτὰ εγε-
] . .] . . γυμνὸν ἄεμμα"

outer (left) marg.

hand 1

B1/C3J*

The lemma in the first line (presumably ἄεμμα) is preceded by a paragraphus and followed by /

"(Bowstring)": the bow, Philitas also, in *Demeter* (says): ...bare bow" Philitas: *SH* 673(?) Hesych. α
1363 (D) ἄεμμα· τόξον

Note b

Κρητικόν

interl.

hand 1

B1

"Cretan," an explanation of Λύκτιον, cf. sch. Λύκος δέ ἐστι πόλις Κρήτης.

2.36-37 καὶ μὲν ἀεὶ καλὸς καὶ ἀεὶ νέος· οὐποτε Φοῖβου

θηλείαις οὐδ' ὄσσον ἐπὶ χνόος ἦλθε παρειαίς

1 «[ἀεὶ καλ(ός) — οὐποτε Φοῖβ(ου)»:

] . . τ(ο)ῦ Ἀπόλλωνος
] . . χν(ο)ῦς ἐπῆλθεν
] . . ω[] . . «θηλείαις»

5] [] τ(αι) γυν(αι-)

outer (left) marg.

hand 1

B2

"Always handsome" — "never (has even so much as down come to the cheeks) of Phoebus": (not even so much as) down has come upon (the cheeks) of Apollo. 'Feminine':...?woman (?womanly)."

2.38 λείβουιν

c]τάζ[ο]υιν

outer (left) marg.

hand 1

B1

"Drip" MP³ 187 (comm. on *Hymns*) λείβουιν· τάζουιν?; cf. Hesych. λ 513 (Hom.) λείβειν· σπένδειν...καὶ δακρύειν...καὶ τάζων....; *Suda* 358 (C) λείβει· αἰτιατικῆ· βάλλει· τάζει....; *EM* 562.29; Phot.

2.39 λίπος

«λίπ(ος)»: [ἔ]λαιον

outer (left) marg.

hand 1

B1

]λεον pap.

"Oil": olive oil" Cf. Sch. Nic. *Theor.* 83 τὸ δὲ λίπει ἐνὶ ἀντὶ τοῦ ἐν ἐλαίῳ ἐξ αὐτῶν, ὅπερ ἐστὶ ξηραντικόν

2.41 πρῶκες

ετ]αγόνες

outer (left) marg. hand 1 B1

"Drops"

Sch. πρῶκες: δρόσοι εταγόνες; Hesych. π 4143 πρῶκες· εταγόνες.

A fr. 2d back (om. Pf.)

Undetermined passage(s) of *Hymn 2?*

¹] εἰ [

] ὠκεαν [

] ποτιθετ [

] τουλυ [

⁵] ποτ [

] [

] [

location unclear hand 1 ?

"...?ocean...?increase..."

A fr. 4 front + addenda

3.84 μονιὸν δάκος

οὐ κάπ]ροι ἰδικ[ῶς νεμόμενοι·

ἀπαγελάζοντ]αι γὰρ ἀλλή[λων

location unclear hand 1 B1

ἰδικ] rap.

"... the wild boars (living) independently. For they refrain from herding with each other" Cf. MP³ 187 (comm. on Callim. *H.*) μονιὸν δάκος· ἴ ὡς ἄγριος ὅς ἂν μὴ συναγελάζηται ἑτέροις; sch. μονιὸν δάκος· μονιὸν τὸ κατὰ μόνος νεμόμενον. . .; Hesych. μ 1613 (LXX) *μονιός· ὡς ἄγριος ὁ μὴ τοῖς ἄλλοις συναγελαζόμενος. *Suda* μ 1221 (C) μονιός· ἄγριος ὡς; cf. Phot., Ba 303.6

3.85 θηρίον ἀγρεύω, τὸ δέ κεν Κύκλωπεσ ἔδοιεν (see *P.Oxy.* addenda)

p. 104; Pf. vol. 2 p. 55)

?«] κε[ν] Κύκλωπεσ[»

] ε . .

location unclear hand 1 ?

"The Cyclopes would...'"

3.87 αἶψα δ' ἐπὶ κύλακας πάλιν ἦιες (see *P.Oxy.* addenda p. 104; Pf. vol. 2 p. 55)

] και κύλακας [

] ἐπορεύου [

location unclear hand 1 B2

"...and you went after dogs" Cf. *Ap.Soph.* 64.7 εἶμι· πορεύομαι; Hesych. η 260 ἦιον· ἐπορεύομαι...; *Suda* η 133 ἦει· ἐπορεύετο; ε 155; *EM* 121.29, 121.35, 301.12, 420.1; Ba 209.18; *An.Ox.* 2.211.18 and 479.10; *Et.Gen.*

A fr. 4 back + addenda

3.110? Ἄρτεμι Παρθενὴ Τιτυοκτόνε

] . . . [

λέγ]εται ἢ Ἄρ[τεμις

location unclear hand 1 B1/C3a

"Artemis is said (to be a virgin?, to be the killer of Titans?)"

3.113 κερόεις ὄχος (P.Oxy. p. 104; Pf. vol. 2 p. 56)

«]κερόει(ς) ὄχος»:]]]

]νο λoφ(ων) κεραι]

location unclear

hand 1

B1?

Siglum / separates lemma and note

"...horned carriage": "...crests...horn..." describing Artemis' chariot drawn by horned cattle

3.116 ποῦ δ' ἔταμες πέυκην, ἀπό φλογός ἦψαο ποίης (P.Oxy. p. 104; Pf. vol. 2 p. 56)

«]φλογός)»:]]]

]ε]

location unclear

hand 1

?

Siglum / separates lemma and note

"Flame": ..."

A fr. 10 front, Pf. vol. 2 p. 76

6.?-15 τρις δ' ἐπὶ Καλλιχόρῳ χαμάδις ἐκαθήσασσ φρητί

]ρ ε]

Θειμοφ[ό]ρια ο]

Καλ]λίχορον φρέαρ

παῖδ]α ζητούσα]

top marg.

hand 1

C3a

The lacunae at the ends of lines are likely to have been large, to judge by the considerable length of notes in the bottom marg. of this codex (see below, *Aitia*)

"...the Thesmophoria...(Demeter came to) the Callichorus fountain...seeking her child"

See Pf. *ad loc.*:*diem festum Alexandriae celebratum Thesmophoriis, non Eleusiniis, similem esse cognovit Nilsson, Griechische Feste von religiöser Bedeutung* (Leipzig 1906) 351; cf. sch. Καλλιχόρῳ: Καλλίχορον φρέαρ ἐκαλεῖτο ἐν Ἐλευσίνι....

A fr. 9 front, Pf. vol. 2 p. 77

6.126 ὡς δ' αἰ λικνοφόροι χρυῶ πλέα λίκνα φέροντι

Note a (line 1)

]] τα: [λικ]γοφόρους φέρε[ιν]

top marg.

hand 1

B2?

"...the Licnofori carry..."

Note b (line 2)

«αἰ] λικνοφ[ό]ροι χρυῶ πλέ[α]»

top marg.

hand 1

?

"The Licnophori (carry winnowing fans) full of gold'..."

6.127 ὡς ἀμὲς τὸν χρυῶν ἀφειδέα πατεύμεθα

]ω]] καὶ βέλτιον ἔξομεν ἀφ]

top marg.

hand 1

B1?

"...and we shall have better ...?"

Cf. sch. Eur. *Andr.* 641 πεπύθει... ἔχεν

6.128 μέγτα τὰ τῶς πόλιος πρυτανήια

«]πρυτανήια»: ὡς μεγάλας α[top marg. hand 1 B2

"Town halls": (understand i.e.) as... great..." Lines 120-27 consist of three pairs of clauses correlated by ὡς...ὡς, so the presence of ὡς at the beginning of the marginal note on the following line may indicate that the commentator suggested construing line 128 in the same way. But as the poet makes no comment on size, the point of the note remains unclear. The scholia on 6.128-32 offer a metaphor: τὰ μὲν ἀμύητους κελεύει μέχρι τοῦ πρυτανείου παραγενέσθαι· αἴτινες δὲ εἰς ἐξήκοντα ἐνιαυτῶν ἢ καὶ πλείονων, ταῦται κελεύει κατὰ τὸ δυνατὸν ἀκολουθεῖν αὐτῶν καλῶς.

6.130 αἴτινες ἐξήκοντα κατώτεραι

κελ[εύειν τὰς [ύ]πὲρ ἐξήκοντα [top marg. hand 1 B2

"...to order the women over sixty..." Sch. 128-32 ...αἴτινες δὲ εἰς ἐξήκοντα ἐνιαυτῶν ἢ καὶ πλείονων.

Aetia 3

Acontius et Cydippe

B fr. 1 back

Pf. fr. 75.4-5 add. Ἥρην γὰρ κοτέ φασι—κύον, κύον, ἴχθεο, λαϊδρέ

θυμέ, κύ γ' αἰείη καὶ τὰ περ οὐχ ὀσίη (Pf. vol. 1 p. 501)

[
φαν
νύμ[φ inner (right) marg. hand 1 ?

"...?bride..." The note probably told the story of Zeus' seduction of Hera, which the poet passes over.

Euthycles Locrus

B fr. 2 back

Pf. fr. 84-85 add.? (Pf. vol. 1 pp. 501, 503)

¹]...[
]λοκατρ[
]ροι γὰρ οἴθε []
]αυτὰ· ἴπ[
⁵] ἐν τῷ τρέχει[ν
]ν τον μελ[]
] ξενος λα []
]ινευμεγέθη []
]...εω[] νεπ λ []
¹⁰] []ν []χαλκε []
] [άνδρ[ι]άντα(?) [] []
]...[] []ταδ[bottom marg. hand 1 C3a/b?

"...for...in running...?foreigner...size...bronze...statue..." The note evidently explains all or part of the story of the attack on Euthycles as he was returning home laden with gifts, the resulting slander against him, the assault on his statue and the resulting plague, and the restoration of his honor (τρέχειν, ξενος, χαλκε-, ἀνδριάντα) Pf.

Cf. Dieg. 1.37ff, Pf. vol. 1 pp. 91-92: φη[]ν Εὐθυκλῆν τὸν Ὀλυμπιονίκην, πεμφθέντα πρὸς βουτῆν καὶ ἀνακάμψαντα οἴκαδε σὺν ἡμίονοις ἃ εἰλήφει δῶρα παρά τινος ξένου, συκοφαντηθῆναι ὡς κατὰ τῆς πόλε[]ς εἰλ[]ηφότα· ἔφ' ἧ κατεψήφ[] αὐτὸν αἰκίστα· θαι [] τούτου τὸν ἀνδριάντα. ἐπεὶ δὲ λοιμ[] ἐπικατέ[] π[]εν, ἔγνωσαν οἱ πολῖται ἀν[]τοῦ παρά τοῦ [] πόλλωνος ὡς διὰ τὴν ἀτιμίαν αὐτοῦ π[]ροσβέβληται αὐτοῖς. τὸ μὲν ἄγαλμα τ[]οῦ Εὐ[]θυκλέ[]ου κατ' ἴσον τῷ τοῦ Διὸς ἐτίμησαν, ἔτι δὲ καὶ βαιμόν ποιήσαντε[]...

Aetia 4

Coma Berenices

C fr. 1 front + addenda P.Oxy. p. 104

Pf. fr. 110.45 βουπόρος Ἀρσινόης μητρόσ, καὶ διὰ μέ[σσο]

Μηδείων ὀλοαὶ νῆεσ ἔβησαν Ἄθω

Note a (P.Oxy. marg. lines 16-17 + add. p. 104; Pf. vol. 2 p.115)

¹⁶ βουπόρ[ο]σ Ἀρσινόησ; βουπόρος ὁ ὀβελίσκο[σ] 1 1 σπορον 1 ἴλγει δὲ
¹⁷ τ(ὸν) Ἄθων bottom marg. hand 1 B2

/ after lemma, :- after comment

“Arsinoe’s ox-spit”: The obelisk is the spit... (he means Mt Athos)
 ὀβελούσ· μεγάλουσ ὀβελίσκοουσ (Hdt. 2.135.4); Lex. Hdt. 455.30; 463.3

Cf. Hesych. β 955 (D) βουπόρος

Note b (P.Oxy. marg. lines 1-5)

¹ «Ἀρσινόησ μητρο(σ)»
 κατὰ τιμὴν εἰ-
 πεν ἐπεὶ θυγά-
 τηρ Ἀπάμασ καὶ
² Μάγα

inner (left) marg. hand 1 C2c, C3

θυγάτηρ, μάγα· παρ.

A paragraphus separates this from the following note

“Of your mother Arsinoe”: he (i.e. Callimachus) said this out of respect, since she (i.e. Berenice) is the daughter of
 Aramas and Mago”

Cf. SH 254.2 κα[τὰ τὴν] τῶν ἱερῶν αἵμα θεῶν and the comment

upon it, SH 255: θυγάτηρ τῶν θεῶν ἀδελφῶν, οἳ εἶναι Πτολεμαίου καὶ Ἀρσινόησ ὅν ἀνηγόρευον τὴν Βερνίκην.
 ἦν δὲ ἐπ’ ἀληθεία θυγάτηρ Μάγα ἰ τοῦ θεοῦ τοῦ Εὐεργέτου

Pf. 110.48 Χαλύβων ὡσ ἀπόλοιστο γένος (P.Oxy. marg. lines 14-16 + add. p. 104;

Pf. vol. 2 p. 115)

¹⁴ «Χαλύβων ὡσ ἀπόλοιστο) γένος»: Χαλύβ(ο)σ Κυθί(α)σ ἔθνοσ παρ’ οἷσ πρώτοισ πυρέθη
¹⁵ ἡ ἐργασία τοῦ σιδῆρου καὶ ἵκοσ ἐντεῦθεν λέγεται τὸ περιτεμῖν τὸ περικυθί(α)σ δὲρ(α)σ τῷ Κυθίῳ
¹⁶ σιδῆρῳ bottom marg. hand 1 C3f, C2b

Κυθί(α)σ. Κυθισ(ὸν)]? / after lemma; nothing separates comment from following lemma ἐντεῦθεν etc.;
 i.e. (?) ἐντεῦθεν λέγεται περικυθί(α)σ τὸ περιτεμῖν Pf.

“May the race of Chalybes perish”: The Chalybes were a tribe of Scythia, among whom the working of iron was first
 discovered, and thence, probably, cutting off the extremities (circumcision?) is called ‘scalping skin Scythian style’,
 with Scythian iron” Sch. Ap.Rhod. Argon. 2.375 οἱ δὲ Χαλύβει ἔθνοσ Κυθικὸν μετὰ τὸν Θερμάδοντα, οἱ
 μέταλλα σιδῆρου εὐρόντεσ μοχθοῦσι περὶ τὴν ἐργασίαν . . . μέμνηται αὐτῶν καὶ Καλλίμαχοσ “Χαλύβων –
 ἔφηναν;” *ibid.* 1.1323; Hesych. γ 119 Χαλύβοι· ἔθνοσ τῆσ Κυθίασ, ὅπου σιδῆροσ γίνεται; *Suda* γ 60 (C) Χαλύβοι·
 ἔθνοσ Κυθίασ, ἐνθεν ὁ σιδῆροσ τίκεται; *An.Ox.* 1.436.15; *Ba* 412.25; *Et.Gen.* (Miller, *Mélanges* 307); *EM* 805.22;
 cf. *Suda* α 3533 ἀποκυθί(α)σ· κυρίωσ μὲν τὸ ἐπιτεμῖν τὸ ἐπικεφάλαιον δέρμα σὺν θριξί, κατασχετικῶσ δὲ τὸ
 ἀποκείραι

Pf. 110.49 γειόθεν ἀντέλλοντα, κακὸν φυτὸν, οἳ μιν ἔφηναν

Note a (P.Oxy. marg. line 16)

«γειόθ(εν)»: εἶρη(α)σ ἐκ τ(ῆσ) γ(ῆ)σ bottom marg. hand 1 B1

:- follows comment

“Out of the earth”: it is used to mean ‘from the earth’”

Note b (*P.Oxy.* marg. lines 6-8)

τὴν τοῦ σιδήρου
γένεσις [τ] κακὸν
φυτὸν εἶπεν

inner (left) marg. hand 1 B2

ειπεν· ραρ.

"He calls the production of iron an 'evil growth'"

Pf. 110.52-54 καὶ πρόκατε γνωτὸς Μέμνονος Αἰθίοπος
ἔτεο κυκλώσας βαλιά πτερὰ θήλυς ἀήτης,
ἵππο[ς] ἰοζώνου Λοκρίδος Ἀρκινόςης

Note a (*P.Oxy.* marg. line 9)

«π]ρόκα(τε)». εὐθέως

inner (left) marg. hand 1 B1

ευθεως· ραρ.

"'Forthwith': at once" Cf. sch. *Ap.Rhod. Argon.* 1.688 πρόκα: εὐθέως; Heysch. π 3519 πρόκα (Hdt. 1.111): εὐθός, ἐξαίφνης; *Suda* π 2452 (Hdt.) πρόκα: εὐθός, παραχρήμα

Note b (*P.Oxy.* marg. lines 17-25 + add. p. 104; Pf. vol. 2 p. 115)

¹⁷ «καὶ πρόκατε γνωτ(ὸς) Μέμνονος». γνωτὸς Μέμνονος ὁ Ζέφυρος· Μέμνον γὰρ υἱὸς [

Ἡοῦς, ὅς καὶ οἱ

¹⁸ ἄνε]μοι. Ἡσιόδ(ος)· «Ἀστραίφ δ' Ἡὸς ἀνέμου[ς] τέκε, περὶ μὲν τοῦ Μέμνονος»· Ὀμ(ηρος)· «τὸν ῥ' Ἡοῦς
ἔκτεινε φα-

¹⁹ εἰνῆς ἀγλαῶς υἱὸς»· Ἡσιόδ(ος) δὲ· «Τιθώνφ δ' [Ἡ]ὸς τέκε Μέμνονα χαλκοκορυτῆ[ν]»·

²⁰ φ(η)ίν) ὁ πλόκαμος ἀ]ρπαθῆνα[τ] ὑπ[ὸ] τοῦ Ζ[ε]φύρου κ(αὶ) εἰς τοὺς κόλπους τῆθ[η]ναι τῆς [Ἀφροδίτῃς ὑπὸ

²¹ τῆς Ἀρκινόςης ἐφ' αὐτὸν]ν πεμφθέντος, ὡ[ς] φησιν· «αὐτῆ μιν Ζεφυρίτις»· ἐπιπρο [

²² [Ἀρκινόςῃ] ἔχει ἐν Ἀλεξ[ανδρ]είᾳ χωρίον τε ... μενον τετρα[μ]μένον

²³ πρὸς Ζέφυρ(ον) ἀνεμ(ιον), οὗ] Λοκροὶ Ἐπιζεφύρ[ο]ι εἰσι· διὰ τοῦτο ἐκαλεῖτο Λοκρί[ς]. λέγεται [

²⁴ traces

]δε Ζέφυρος traces

²⁵ traces

bottom marg. hand 1 C3a*, B2, C3b

γαρυῖο[ι], α. τραϊσιδ', ὑπ[] του ραρ.

/ separates lemma from note

20 φ(η)ίν) ὁ

πλόκαμος ἀ]ρπαθῆνα[τ] Lobel: αἰφνίδιον δὲ φ(η)ίν) ὁ Πλόκαμ(ος) ἀ]ρπαθῆναι e.g. Pf.

21 τῆς

[Ἀφροδίτῃς ὑπὸ τῆς Ἀρκινόςης ἐφ' αὐτὸν] e.g. Lobel: τῆς [Ἀρκινόςης ὑπὸ τῆς] εἰς τὸ Πάνθητον e.g. Pf.

"'And at once the kinsman of Memnon': The kinsman of Memnon is Zephyrus. For Memnon is the son of Eos, as are the winds. Hesiod (*Th.* 378): 'And to Astraeus Eos bore the winds.' Concerning Memnon, Homer (says, *Od.* 4.188): 'The glorious son of bright Eos killed him;' and Hesiod (*Th.* 984): 'And to Tithonus Eos bore Memnon of the bronze helmet.' The *Lock* says it was snatched by Zephyrus after he was sent after it by Arsinoe, and it was placed in the lap of Aphrodite, as it says, 'Zephyrian Aphrodite herself' ... Arsinoe has a property in Alexandria... turned toward the west wind Zephyrus, where the Epizephyrian Locrians are. Therefore it is called Locris. It is said... Zephyrus..." Cf. *Steph. Byz. s.v. Ζεφύριον*... ἔστι καὶ ἄκρα τῆς Αἰγύπτου, ἃφ' ἣς ἡ Ἀφροδίτη Ζεφυρίτις, ὡς Καλλιμαχος (Pf. 110.57)

Note c (*P.Oxy.* marg. line 10)

«βαλιά»: ποικίλα

inner (left) marg. hand 1 B1

/ separates lemma from explanation

"'Dappled': spotted"

Cf. sch. *Eur. Hec.* 90 βαλιάν: ποικίλην

Et. Gen.

β19 (Berger 11.1) ...σημαίνει καὶ τὸν ποικίλον, οὕτως "βαλιάν ἔλαφον" φησὶν Εὐρυκίδης (*Hec.* 90); β 20 (Berger

11.4); Hesych. β 143 (Eur.) βαλίαν· κατά τικτον ποικίλον (Eur. *Hec.* 90)...; EM 186.26
 Note d (*P.Oxy.* marg. lines 11-13)

θῆλυς δὲ ἀήτης
 δ]ιὰ τὸ γόνιμον·
 π]νοῦς ἀπαλός

inner (left) marg. hand 1 B2, B1

αυ^τ pap.

"The breeze, moreover, (is said to be) feminine because of its fruitfulness: 'gentle puff'"

Note e (*P.Oxy.* marg. to the right of line 12)

«θῆλυς ἀήτης»:]ρα]
 ες τιν[]και α[].....]νπα[]
] traces

outer (right) marg. hand 1 B2?

"Feminine breeze..."

Pf. 110.55 ὑγρόν (see *P.Oxy.* addenda p. 104, marg. at the right of line 13; Pf. vol. 2 p. 115)

[]ατ [] ὑγρόν ἀπαλόν

outer (right) marg. hand 1 B1?

υγρον pap.

"...supple, gentle" Bk 1.115.13 ὑγρόν· τὸ ἀπαλόν, ὡς τοῖς ὄρχη· τὰς ὑγροῖς λέγομεν

C fr. 1 back + addenda

Pf. 110.65/66 (*P.Oxy.* marg. lines 1-6)

[]
]ν[]λομ αι []
]νε[] v [] [] []
 []
 5 []
 v ε []

inner (right) marg. hand 1 ?

Pf. 110.65-67 (*SH* 391)

?Βοώτης]
 []
 ἰπρόσθε μὲν ἐρχομεν μετοπωρινὸν Ὠκ]εανόνδε

Note a (*P.Oxy.* marg. lines i, 27-36 + add. p. 105; Pf. vol. 1 p. 502, vol. 2 pp. 115-16)

^{27a} [] [] [] []

^{27b} π... με [] [] []... τ(ως) ἀκουστέον, ἐπεὶ ὁ Λέων κατηγορεῖται ὑπὸ τῆ Ἄρκτου· Ἄρ(α)τ[ος] «ποσι δ' ὑπ' ἀμφοτέροισι»

²⁸ Λέων ὑπ[ὸ] κατὰ φα[ί]ν[ε]ται τῆς Ἄρκτου λέγει· ταῖς δὲ Πλειάδ[ε]σι φ(η)ίν) εἰσκήναι τὸν Πλόκαμ(ον) κατ[ὰ] τὸ <χῆμα διὰ τὸ μικροῦς

²⁹ κ[α]τ[ὰ] τ[ὸ] πικνοῦς ἐν [] ἀτέρας κείθ(αι), καθὰ κ(αι) Διοφιλ[] ἐν τῷ ἐπιγραφόμενῳ Προκ[] φ οὔτ(ως)· «λλ []

³⁰ ἰδε κείνο δι' ἡ[ρ]ο[ς] ἐμφανὲς ἄ[]τρων, / ὄμματ' ἐπιτ[η]σ(α) κ(α)τ' ἀτ[η]ρ[ό]σσαν Ἄμαξαν / τὴν ἄρα παν []

³¹ ἀεὶ κ(α)τ(α)κείμενον [] / ἑκταδὴ κέχυ(αι), πολλοὶ δ' ὡς ἀτέρες ἀμφ[] / καὶ θαμέες τυπόσκιν ἀτ[η]ρ []

³² εἶδεται μ[ον] / Παρθένος οὔτε Λέοντος ἀπόπροθεν αἰωρεῖ(αι), / οὐραν[ί]οιο Λέοντος, ἐπιψαυ[] [] [] /

³³ ἰξ[ύ]ος ἀκροτάτης, ἔπει(αι) δὲ οἱ ἄρχι Βοώτης / Ἄρκτον ἀπο[] κοπέων ποι [] γαχοοπα[] = (?)

Pf. 110.72 βούς ἔπος (P.Oxy. marg. lines 16-17)

«βούς ἔπος»: νόμι(μ)α

ὁ ἐδίδοσαν οἱ φλυ[α-

ροῦντες

inner (right) marg.

hand 1

C3e

/ separates lemma from explanation

“(No) ox (will restrain) my speech”: A fine which those who talked nonsense paid” cf. Aesch. Ag 36; Proverb.Zenob.Ath.1.31 (Miller, *Mélanges* p. 352) βούς ἐπέβη = rec. Bodl. BV (*ad Ps.-Diogen.* 3.61 ed. Gotting. I p.226) ...οἱ μὲν ... ὅτι τὸ ἀργύριον παρ’ Ἀθηναίους ἐπίημιον εἶχε βούν· οἱ γὰρ ἀργυρίῳ ζημιούμενοι ἠναγκάζοντο κυπᾶν; Zenob. vulg. 2.70 = Hesych. β 968 βούς ἐπὶ γλώττης· παροιμία ἐπὶ τῶν μὴ δυναμένων παρρησιάζεσθαι. ἦτοι διὰ τὸν ἰχθὺν τοῦ ζώου· ἢ διὰ τὸ τῶν Ἀθηναίων <νόμιμα> ἔχειν βούν ἐγκεχαραγμένον, ὅνπερ ἐκτίθειν τοὺς πέρα τοῦ δέοντος παρρησιάζομένους ἦν ἔθος

Pf. 110.73 ?μ]ελεῖ[ε]τί (P.Oxy. marg. line 19)

δίχ(α) αμ []

inner (right) marg

hand 1

B1?

Suppl. KM: δίχ() Pf., who notes the word may also be a lemma

The horizontal portion of the sign

:- is visible following the note

“...in two, asunder,” an explanation of μελεῖ[ε]τί, “limb from limb,” assuming that is what was written

Pf. 110.75 οὐ] τάδιε μοι τοσσὴνδε φέρει χάριν (P.Oxy. marg. lines 20-26)

¹ «οὐ] τ[ά]δε μοι

τοσσ(ήνδε) φέρει»:

οὐ] τοσσὸν, φ(ησίν) ὁ Πλόκα[μ(ος),

χάριν ἔχει ὅτι ἐν οὐρα[νῶ

⁵ ἔστιν ὄ[κ]λον

ἄχθεται ἐπὶ κε[φα-

λῆ μὴ συνπεφυ[]

inner (right) marg.

hand 1

B1

“These circumstances do not bring me such great joy”: It does not so much have joy because it is in heaven, says the Lock, as it feels grief not (to be growing any longer) upon the head...” Cf. Hesych. τ 1188 (Hom.) τόσσον· τοσσὸν, τηλικούτον...

C fr. 2 back

Pf. 110.93-94 γεί[τονες]ος

α [] Ὑδροχ[ό]ος καὶ Ὡαρίων (P.Oxy. marg.

lines 2-3)

]«ἀσπερι()»:

γείτονες ἔ]τασαν

Ὑδροχ[ό]ος καὶ Ὡρί(ων)

inner (left) marg.

hand 1

B1?

“...?star”: Let Aquarius and Orion be nearby(?)”

Aetia 4?

B fr. 2 front

Pf. 176.11 ἄ]ποιμνη[ς] ἀνακτορή[ς] (P.Oxy. marg. lines 1-3, Pf. vol. 1 p. 503)

«ἀνα]κτορή[ς]»· βασι[λ]ικαῖς

bottom marg.

hand 1

B1

“Royal”: kingly”

(Muscipula)

Pf. 177.2-4]δικρον φιτρὸν ἀειραμένη
] λελα[...] ἐπὶ κτέρος οὐδ' ὄσον ε[
] παιδὶ νέμουσα μέρος
]... μήτ[η]ρ
]... β[α]]
]... νρ[]] οδι' α']

bottom marg., lines 1-3 hand 1 B1, ?

"...mother..." perh. associated with the feminine participles in 177.2, 4

Assignment uncertain:

B fr. 3 back

] ην ... ην[

location uncertain hand 1 ?

B fr. 4 front

] ολυσι]
] ηναπ[

location uncertain hand 1 ?

B fr. 4 back

] δεφε]
] γραφ[
] φη[

location uncertain hand 1 ?

Hecale

A fr. 11 back

Pf. fr. 230 add. *Argumentum* (Hollis 5; Pf. 1.506-507)

¹] φ[]]]
] ωνεπανω[
 Κκί]ρου δὲ ὁ Αἰ[γεύς
 Παν]δίονος]
⁵ ἀκολ]ουθησα[
] νονμ[]
] παρδα[

bottom marg. hand 1 C3a

τ]ῶν ἐπάνω [προγόνων or, as lemma, τ]ῶν ἐπάνω[θεν e.g. Pf.

"...(ancestors) long ago...But Aegeus ...Sciron... Pandion...having followed...aconite..." The note deals with the mythology surrounding Theseus, whom Hecale entertains: his ancestors (line 2), his grandfather and father (line 3), Pandion's usurpation (line 4), Medea's attempt to poison Theseus (line 7) Lines 3-4: cf. Apollod. 3.15.5 ἐνιοι δε Αἰγέα Κκίρου εἶναι, ὑποβληθῆναι δὲ ὑπὸ Πανδίου. Line 7 παρδα[λαγχῆς e.g., Pf.: aconite, the poison with which Medea tried to kill Theseus (Nic. *Al.* 38 with sch.; Ov. *Met.* 7.404ff)

Hecale?

Pf. fr. 230 add. (om. Pf.)

] αιερε]
]]

] α: δ]

bottom marg. hand 1 ?

*Elegiaca Minora**Sosibion Nike*

C fr. 2 back

Pf. fr. 384.1 καὶ [(P.Oxy. marg. lines 23-25)

23] = κρείοντι) = γέγραπται ἡ ἐλεγεία εἰς ... Σοσιβίου τοῦ Διοσκόριδου ἠνικ() γεγονότ[

24 στο]· ὁ Σοσιβίος λογογράφος ἦν Πτολεμαί[ου], καὶ διὰ τιμῆς αὐτὸν εἶχεν τοῦτου ὁ υἱός·

25 καὶ ἄλλη ἐλεγεία ἐγγράφη εἰς αὐτόν, ποιητικόν) δὲ τὸ ἀπὸ συνδέμου ἄρχεθ(αι)· Ἀλκιμάν· κ(αὶ) δ' αὐ μετ[

bottom marg. hand 1 C1a, C3b, C2e*

23 ἠνικ() : ἰπ(πο)νίκτου) γεγονότ[α? Pf. 24 ὁ υἱός· Pf. 25 καὶ ἄλλη ἐλεγεία: cf. fr. 383; δ' αὐ pap.; but καὶ δὴ αὐ is rather to be expected in Alcman: Lobel, citing Hom. *Od.* 12.116 / separates lemma from note

"The general sense is not doubtful but I am uncertain about some of the details of the expression" Lobel. The meaning was something like: "...": The elegy was written for ... Sosibius the son of Dioscorides, ?who was victorious in the horse race ... This Sosibius was a *logographos* of Ptolemy (I Soter), and his son (II Euergetes) supported(?) him for the sake of honor. It is a poetic feature to start with a conjunction. Alcmán, (for example, says) ... Sosibius is not certainly identified; see Pf. ad loc. Athenaeus implies that he was an adult at the time of the first Ptolemy Θεόφρατος (fr. 125 W.) δ' ἐν τῷ πρὸς Κάκωνδρον (d. 297 B.C.E.) Περὶ βραχέως (εἰ γνήσιον τὸ σύγγραμμα· πολλοὶ γὰρ αὐτό φαίνονται εἶναι Σοσιβίου, εἰς ὃν Καλλιμάχος ὁ ποιητὴς ἐπέμικον ἐλεγειακὸν ἐποίησεν) (4.144E [Kaibel 25]). Pfeiffer places him tentatively in the reigns of the first two Ptolemies. Nor is the function of *λογογράφος* Πτολεμαίου known. Pf. expresses doubt that the title refers either to the writing of annals or to the powerful position of that name under Ptolemy IV Philopator

Pf. fr. 384.2 σπείσομεν (P.Oxy. marg. lines 5-6)

... [] να ... σπεί-
σομεν

inner (left) marg. hand 1 B2?

... [] να ... : after alpha, perhaps a rho: τι[νός] χάρι[τι]? Lobel

"?(For whom) should we pour libation?"

Pf. fr. 384.4 φ τὸ μὲν ἐξ Ἐφύρης ἄρμαϊα κελινοφόρον

Note a (P.Oxy. marg. lines 7-8)

«φ»: ὅτινι· τῷ
Σοσιβίῳ

inner (left) marg. hand 1 B1, B2

Paragraphus at the left above the note (blank marg. above)

"To whom": to whomever; to Sosibius" Hesych. ω 83 φ. ἀντὶ τοῦ διό. ἢ φ τινι

Note b (P.Oxy. marg. lines 26-27)

26 «φ τὸ μὲν ἐξ Ἐφύρης»: ὅτινι· τῷ Σοσιβίῳ· Ἐφύρα δὲ ἡ Κόρινθος· κελινοφόρον δὲ ἔφη τὸ ἄρμα

27 διὰ τὸν κ[ε]τέφανον· οἱ γὰρ νικῶντες τὰ Ἴσθμια κελίνῳ κτέφονται

bottom marg. hand 1 B1, B2, C3c, C3b

/ after lemma, : - after comment. ἱσθμια pap.

"To whom, i.e., to Sosibius. Ephyras is Corinth. He said the chariot was 'celery-bearing' because of the crown. For those winning at the Isthmia are crowned with celery"

Pf. fr. 384.5 νεῖον ἀπ' οὖν ἰμέμβλωκεν

Note a (*P.Oxy.* marg. line 9)

«νεῖον»: νεοκτί

inner (left) marg.

hand 1

B1

νεο^v pap.

"Lately": recently"

Sch. Ap. Rhod. *Argon.* 1.125 νεῖον προπερὶ πομένωκ, ἀντὶ τοῦ νεοκτίNote b (*P.Oxy.* marg. lines 10-12)

«μέμβλωκεν»: ἀφί-

κται· ἄρτι ἐλή-

λυθεν

inner (left) marg.

hand 1

B1

ἀμφίεται pap.

/ separates lemma and comment.

"He came": He has arrived; he just got here"

Hesych. μ 794 (Hom.) μέμβλωκε: ... ἐλήλυθε S

Pf. fr. 384.5-6 ἔτι χνόον / ἄξονος Ἀβύτης ἵππος ἔναυλον ἔχει

(*P.Oxy.* marg. lines 27-29)

«ἔτι χνόον[».

] τρι[γ]μόν. τοῦτον δέ, φ(ησί), τὸν τριγμόν ἔχει ὁ Κυρηναί[ι]κός ἵππος το [

] διὰφοροι δὲ καὶ ἀγωνιστικοὶ οἱ Κυρηναί[οι] ἵπποι. Ἀβύτ(αι) [

bottom marg.

hand 1

B1, B2, C3c

ἵππος, ἀγωνιστικοί, κυρηναί[οι], ἵπποι pap.

"Still a screech": ... shrill noise. This kind of noise, he says, the Cyrenaean horse has... Cyrenaean horses (are) outstanding(?) and competitive. Asbytae... (is a city of Libya?)" χνόον ('down,' cf. Hesych. χ 570

χνόος(c)· ὁ χνού(c) τοῦ γεν(ε)ῖαν ἀρξάμενου): Callimachus prob. wrote κνόον ('grating sound'). Confusion between words beginning in χν- and κν- is also evident in sch. Callim. *H.* 2.37 χνόος· φόρος, ξυμοός: see Lobel, *Pf.* ad loc. and Hesych. χ 571 χνόος· ξυμοός, φόρος, φθόγγος and κ 3141 κνούς· ὁ ἐκ τοῦ ἄξονος ἦχος...

Ἀβύτ(αι): cf. *Pf.* fr. 37, *Aer.* 1.1 Ἀβύτ(αι) and Steph. Byz. s.v. Ἀβύτ(αι) ('Αβύτ(αι) Meinecke), πόλις Λιβύης, καὶ ὁ πόλις Ἀβύτης, οἴη· Ἀβύτ(αι) Καλλιμάχος Λίτιον α'

Pf. fr. 384.9 ἀλιζώνοιο... κτείνεος (*P.Oxy.* marg. lines 13-22)

«ἀλιζώνοιο».

ἀλιζώνον εἶπ(ε)

τὴν Κόρινθον

διὰ τὸ δυὶ θα-

λάσσαι διεζῶ-

σθαι, τῇ τε πρὸς τῷ

Λεχαιῷ καὶ τῇ

ἐν τ[αί]ς Κεγχρε-

αἰ[ς]· κτεῖ[ν]ος δὲ

εἶπ(ε) τὸν Ἴκθμόν· οἱ μὲν οὖν λβ [c] ταδίον φ(α)ὶ τὸ μεταξὺ δυεῖν

inner (left) marg., con-

hand 1

B2, C3c

tinued in bottom marg.

λεχθαιῶ, δυῖν pap.

Paragraphus above lemma (marg. above is blank); / after lemma, :- after comment

"Salt-girded": he called Corinth salt-girded because of its being girded in the middle by two seas, one on the side of Lechaicum and the other in Cenchreae. He said the isthmus is narrow. Some say the distance between the two (seas) is

32 stades" Cf. Hesych. α 2999 (D) ἀλίζωνος· ἰθμός, παρὰ τὸ ἀλί διεζῶσθαι...; *EM* 63.47 (845 Lasserre & Livadaras) ἀλίζωνος (Pf. fr. 384.9), ἰθμός, διὰ τὸ ἀλί διεζῶσθαι (Lex. Diogen.); sch. ex. Hom. *Il.* 5.39 ἀρχὸν Ἀλιζώνιον· τῆς Παφλαγονίας, διὰ τὸ ὑπεζῶσθαι τῇ ἀλί; *Suda* α (Anth.) 1219; *Et.Gen.* 469 Lasserre & Livadaras (= *EM* 63.57, 849 Lasserre & Livadaras); *An.Ox.* 1.78.24; *Et.Sym.* 578; *Et.Gud.* 88.4; Steph.Byz. 74.1 λβ' [ι]ταδίων; so Pompon. Mel. 2.48, *quattuor milium spatio... angusto tramite* (Pf.)

Pf. fr. 384, a passage between lines 7 and 10 (see *P.Oxy.* addenda p.106, Pf. vol. 2 p.121)

| | | | |
|--|---------------------|--------|---|
|]..[
] ματτ[
] ενε τοσπε[
] οσεστιν ἰον ετ[
] ματος ὁ μέλλων] | outer (right) marg. | hand 1 | ? |
| <hr/> | | | |
| "...the one about to..." | | | |

Pf. fr. 384.12 τῇ μὲν Κρομνίτην τῇ δὲ Λέχαιον (see *P.Oxy.* addenda p.106, Pf. vol. 2 p.121)

| | | | |
|---|---------------------|--------|-----|
| οὔτοι τόποι τῆς Κορίνθ(ου)· κ(αί) λ[
] αφ(ων) καὶ σπονδ(ῶν) Κρομνι]
Λέχαιο[ν] καλεῖται | outer (right) marg. | hand 1 | C3c |
| <hr/> | | | |
| -- after comment | | | |

"These are places near Corinth. ... and drink-offerings (treaties?) ... called Lechaëum," a reference to the sanctuary of Poseidon Lechaïos? cf. sch. Ar. *Eg.* 561 ... "τῇ μὲν Κρομνίτην ἔχων τῇ δὲ Λέχαιον"· ἱερὰ δὲ εἶσι τοῦ Ποσειδῶνος..."; sch. Lycophr. 522 Κρόμνα... ἔστι δὲ καὶ Κορίνθου τόπος, ὡς καὶ Καλλιμάχος ἐν Κοσιβίου νίκη· "τῇ-Κρομνίτην"; Hesych. λ 762 (D) Λέχαιον· ἐπίνησον Κορινθίος... so *Suda* λ 347 (Harpoct.)

Pf. fr. 384.13-14 ἔνθα ποδῶν ἵνα χειρὸς ἵνα κρίσις ὀξέο[ς ἵπου
ἰθυτάτη, χρυδὸν δ' εὐδική παραθεῖ (see *P.Oxy.* addenda p.106, Pf. vol. 2 p.121)

| | | | |
|---|---------------------|--------|----|
| «χρυ[δὸν] δ' εὐδική παραθεῖ»: κα... το δικη]
φ(ησὶν) ἐκεῖ δικάζουσι κ[
] προσλα...] | outer (right) marg. | hand 1 | B2 |
| <hr/> | | | |
| δ' εὐδικῆ pap. / separates lemma and comment | | | |

"A fair judgment provides gold": ... there, he says, they judge..."
εὐδικία· ἀνέχησι· δικαία· κρίσει...

εὐδική; cf. sch. Hom. *Od.* 19.111

C fr. 2 front

Pf. fr. 384.20-21]λασ δ[]...σε]] ται
]υσεν, ἐπ' αὐτίκ[α δ' ἄλ]λα εέλινα

Note a (*P.Oxy.* marg. 1-3)

| | | | |
|--|---------------------|--------|---|
| φύλλα[
] οιοου...]
α[| inner (right) marg. | hand 1 | ? |
| <hr/> | | | |
| Paragraphus at the left of φύλλα[
"Leaves..." | | | |

Note b (*P.Oxy.* addenda p. 106 above marg. line 26, Pf. vol. 2 p. 121; pertaining to fr. 384.21?)

«]τοῖς ἐπι δῆθ(εν)». ἐν τούτοις [outer (left) marg. hand 1 B1?

“‘Among the people there’: among these...”

Note c (*P.Oxy.* addenda p. 106 marg. line 26, Pf. vol. 2 p. 121)

φ(η)ῖ) λούεσθαι ἵππον νικῆς[αν]τα τοὺς προειρημένους ἀγῶνας
bottom marg. hand 1 B2

Poem line 21 ἔλω[ς]εν? Pf. ἵππον pap. :- after comment

“He says the horse who won the contests mentioned previously is being washed” On the washing of horses:
Callim. *H.* 5.9-10

Pf. fr. 384.22 τοῖς ἀπὸ Πειρήνης ἤγαγεν Ἀργολικά

Note a (*P.Oxy.* marg. lines 6-7)

τοῖς Ἴσθμιονικοῖς
ἐπήγαγε τὰ Νε-
μεακά inner (right) marg. hand 1 B1

ἴθμιον, νεμεακά· pap. Paragraphus before τοῖς τοῖς Ἴσθμιονίκοις sc. «ελίνου» Pf.:
cf. sch. Pind. *N.* 10.49b τὸν Ὀλυμπιονίκον sc. «τέφανον»

“He (Sosibius) brought in the Nemean (crowns) in addition to the (celery crowns of) Isthmian victory”
Sosibius’ Isthmian victory preceded his Nemean: Lobel p. 106

Note b (*P.Oxy.* addenda p. 106 marg. lines 27-29, Pf. vol. 2 p. 121)

²⁷ «τοῖς ἀπὸ Πειρήνης ἤγαγ(εν) Ἀ[ργολ]ικιά»: ἀπὸ Κορίνθου καὶ Ἴσθμ[ο]ῦ ἢ γ[ὰ]ρ Πειρήνη κρήνη ἐν Κορίνθῳ [

²⁸] ... ν κ ... ον ἀγῶνά φ(η)ιν) ἐπακολουθηκ[έ]ναι τὰ Ν[έ]μεα, εἰς ἃ καὶ ὁ [ἐ]πίνικος γέγραπται [

²⁹] traces τὸν Νεμεακὸν ἀγῶνα δηλοῖ bottom marg. hand 1 B2, C3c

ἴθμ[ι] pap.] ... ν κ ... ον: not a word deriving from Ἴσθμός (Pf.) / after lemma, – after κορίνθου and
at end of comment

“‘To those from Peirene he added those from Argolis’: from Corinth and the Isthmus. For Peirene is a spring in Corinth ...
The Nemean, he says, follows the ...contest, for which the epinician was also written. ... means the Nemean contest”

Pf. fr. 384.23-24 ὄφρα κε Σωσίβιον τις Ἀλεξάνδρου τε πύθηται
γῆν ἐπὶ καὶ ναίων Κίνυφι δις τεφέα

Note a (*P.Oxy.* marg. lines 29-32)

²⁹ «ὄφρα κε Σωσίβιον τις», ἵνα κ(αὶ) τῆς τοῦ Σωσίβιου νίκης ἀκού-

³⁰ «σκιν κ(αὶ) οἱ] πόρρω οἰκοῦντες ἐπὶ τῷ Κίνυφι, μὴ μόνον οἱ ἐν Ἀλεξανδρ[ε]ῖα. Κίν[υ]φ

³¹] //// νος τῆς ἀρ_ εως ὀρίζων τὴν Καρχη[δ]ονίαν χώραν. ἔστι δὲ κ(αὶ) πόλις [

³²] «δισ τεφέα» δὲ διὰ τὸ δις νικῆσαι τὸν Σωσίβιον bottom marg. hand 1 B1, C3c, B2

ἵνα pap. / after lemma, :- after comment

“‘In order that a person might hear of Sosibius’: In order that even those living far away ... on the Cinyps might
also hear also of the victory of Sosibius, not only those in Alexandria. Cinyps (is a river...) bounding the land of the
Carthaginians. There is also a city.... δις τεφέα because of Sosibius’s having won twice” Cinyps the river
and city: [Scyl.] 109. *GGM* 1 p. 85 μετὰ δὲ τὴν Σύρτιν ἔστι χωρίον καλὸν καὶ πόλις ἢ ὄνομα Κίνυφ. ἔστι δὲ ἔρημος.
ἀπὸ δὲ Νέας Πόλεως ἀπέχει εἰς τὴν Σύρτιν ἐτάδια π’. ἕκ’ αὐτῶν δ’ ἔστι ποταμὸς Κίνυφ, καὶ νῆος ὑπέτι πρός
τὸν ποταμὸν; cf. Str. 17.3.18

Note b (*P.Oxy.*, marg. lines 9-12)

Κίνυψ ποταμός τῆς Λιβύης[.
ἵνα οὖν αὐτῶν
καὶ Ἀλεξανδρεῖς καὶ Λί-
βυες ἀκούσῃεν δις τεφά
κινυψ· λιβυαί, ἵνα pap.

inner (right) marg.

hand 1

C3c, B1

"Cinyps is a river of Libya. 'So then both Alexandrians and Libyans may hear he is twice-crowned'"

Pf. fr. 384.25-26 ἀμφοτέρῳ παρὰ παιδί, κακινήτῳ τε Λεάρχου
καὶ τὸ Μυριναῖον τῷ γάλα θησαμένῳ

Note a (*P.Oxy.*, marg. lines 13-19)

«ἀμφοτέρῳ παρὰ
παιδ<ί>», τὸν Μελι-
κέρτην λέγ(ει) καὶ τὸν Ἀρχέμο-
ρον. ἐπὶ μὲν γὰρ τῷ Μελικέρ-
τῳ τίθεται τὰ
Ἴσθμια, ἐπὶ δὲ τῷ
Ἀρχεμόρῳ τὰ Νεμέα

inner (right) marg.

hand 1

B2, C3g

παιδος pap.

Paragraphus precedes lemma

"'Alongside each child': he means Melicertes and Archemorus. For the Isthmian games are established for Melicertes and the Nemean games for Archemorus" Cf. hypoth. Pind. *Isth.* (sch. vol. 3 Drachmann pp. 192-95) d. ἄλλαι· τὰ Ἴσθμια ἄγεται τῷ Μελικέρτῳ; sch. Ap.Rhod. *Argon.* 3.1240 οἷος δ' Ἴσθμιον· Ἴσθμια τὰ ἐν Ἴσθμῷ τελούμενα τῆς Κορίνθου πρότερον μὲν τῷ Ποσειδῶνι, ὕστερον δὲ Μελικέρτῳ κατὰ κέλεια ἐν τοῦ τότε βασιλεύοντος Σικύφου τοῦ Αἰόλου...

Note b

τῷ Μελ[ι]κέρτῳ
"Melicertes"

interl.

hand 1

B2

Pf. fr. 384.26 καὶ τὸ Μυριναῖον (*P.Oxy.*, marg. lines 32-35)

32

«καὶ τὸ Μυριναῖον»: τ[

33 Μυριναῖον] γάλα τὸ τῆς Ὑψιπύλης· καὶ γὰρ κ(α)τ' Εὐριπίδ(ην) τροφὸς ἦν τοῦ Ἀρχεμόρου |

34 | Λήμν[ω] Μύρινα καὶ Ἥφαεστία, ἀπὸ τῆς Ὑψιπύλης οὖν τὸ τ(ῆς) Ὑψιπύλης(ς) γάλα καλεῖται
Μυριναῖον

35] ι...ν

bottom marg.

hand 1

B2, C3a*, C3c

Ὑψιπύλης, Ὑψιπύλ[ς] pap./ after lemma, : – after comment

"'Myrina's milk': Hypsipyle's, so called after the city in Lemnos named for Hypsipyle's mother Myrina: 'And Myrina's': Myrina's milk is the milk of Hypsipyle. And in fact according to Euripides she was the nurse of Archemorus (...There are two cities) in Lemnos, Myrina and Hephaestia. Therefore Hypsipyle's milk is called Myrina's, from Hypsipyle (who came from Myrina...)' (see Pf. ad loc.) Sch. Ap.Rhod. 1.604 ... πόλις δὲ ἐστὶν ἡ Μυρίνη πρὸς τῷ τέλει τῆς Λήμνου, δίπολις γὰρ ἐστὶν ἡ Λήμνος· ἔχει γὰρ Ἥφαεστιαν καὶ Μύριναν. ἐκλήθη δὲ ἀπὸ Μυρίνης τῆς Θόαντος γυναικός, Κρηθῆαις δὲ θυγατρὸς; *Et.Gen.* AB s.v. δίπολις; *EM* 279.2

Pf. fr. 384.30] ταφίων τῶνδε πανηγυρίων

Note a

... τῶν περιοδικῶν
 παροδικῶν παρ.

interl. above τῶνδε hand 1 B2

"The ones held at regular intervals"

Note b (*P.Oxy.*... XX 2258 lines 20-21)

ἐπιτάφιοι]
 ... ν] περιοδικ[οί

inner (right) marg. hand 1 C3g

A paragraphus precedes the note

"Funeral games... at regular intervals" Notes 30a-c deal with the funereal origin of games such as the Isthmia and with the fact that they are held at regular intervals. Cf. hypoth. A, *Pind. Isthm.*, sch. vol. 3 p. 192
Drachmann, ἐτελοῦντο...οἱ παλαιοὶ πάντες ἀγῶνας ἐπὶ τῇ τετελευτησίῃ; *Clem. Al. Protr.* 2.23.1, vol. 1 p. 25.10
St. τὸς ἐπιτυβίους...πανηγύρει... "Ἴσθμιά τε καὶ Νεμέα καὶ Πύθια καὶ τὰ ἐπὶ τούτοις Ὀλύμπια."

Note c (*P.Oxy.* addenda p. 106, left marg. lines i-iii; Pf. vol. 2 p. 121)

τετελευτη]κότων
]...ο]
 Νέμε[α]

outer (left) marg. hand 1 C3g

Paragraphus at left below note "...those who have died...Nemea"

Pf. fr. 384.32 ἐνὶ γούν τῷδ' ἔα λιτότερος (*P.Oxy.* addenda p. 106, left marg. lines

iv-vi; Pf. vol. 2 p. 121, corrected at 125-26)

«ἐνὶ γούν τῷδ' ἔα λι[τό(τερος)»:

τούτῳ μόνῳ ἐν ἔ-
 λάττος ἦν

outer (left) marg. hand 1 B1

τῷδ' παρ.

Paragraphus at left below comment; :- after comment

"In this one thing I was smaller": (i.e.) only in this feature was I among the lesser ones:" L. Früchtel *ap.* Pf. vol. 2 p. 125: Callimachus has introduced the Nile into the poems, and the river complains that although he is greater than other rivers in length, breadth, and flood, still in one way it is less distinguished than smaller rivers: that those rivers can boast more victors living near them.

189 *Hymni* P. Cairo inv. 47993b, W. G. Waddell, *Ét. pap.* 1 (1932) 13-15 (Oxy., i) Images: Liège; ph.

3.48 Μελιγουνίς

«Μελιγουν(ίς)»: τὸ πρό-
 τερο(ν) ἔκαλεῖτο
 ἢ νῦν Λιπάρα

hand 2 C3c

"Meligounis": The (island) called Meligounis formerly is now Lipara" Cf. *MP* 187, 4^b-5^b cent.; comm. on *Callim. H.* Λιπάρα γὰρ νῆος <πλησίον> Κυκελίας, ἧτις πρότερον Μελιγουνίς; *Hesych.* μ 699 (D) Μελιγουνίς· οὕτως ἢ Λιπάρα ἔκαλεῖτο νῆος (*Callim. H.* 3.48)...; cf. *Steph. Byz.*

3.50 τετύκοντο

«τετύκο(ντο)»: κατεκεύ-
αζον

hand 2 B1

“‘Constructed’: were building” Cf. *Suda* τ 419 (C) τετύκοντο· παρεκευάζοντο; Hesych. τ 674 τέτυκται· κατεκεύεσται (*Il.* 3.101) *Et.Gen.* = *EM* 755.15; Phot.; Ba 385.27; Zon. 1726

3.52 πρήσιν Ὀσσαίοισιν

Note a

πρήσιν οἱ ὑψηλό-
τατοι καὶ πετρό-
δειε τ(ῶν) ὄρω(ν)
λόφοι

hand 2 B1

“‘Headlands’ (are) the highest and rocky tops of the mountains” Cf. sch. Hom. *Il.* 17.299 πρήσιν· οἱ λόφοι τῶν ὄρων παρ’ Ἀργείους; *Et.Gen.* B πρήσιν (*EM* 692.47 πρήσιν)· οἱ ὑψηλοὶ τόποι... Lemma converted from dative to nom.; see McNamee, “Inflection” 65-81

Note b

Ὀσσα Θεσσαλί[ι]ας
ὄρος ὑψηλότα[ον]

hand 2 C3c

“Ossa is the highest mountain of Thessaly” MP³ 187 lines 8-9 (comm. on Callim. *H.*) Ὀσσαίοισιν τῆς Ὀσσης. Ὀσσα δὲ ἡ Θεσσαλία...; sch. πρήσιν Ὀσσαίοισιν: Ὀσσα ὄρος Θεσσαλίας

192 *Hymni* Bodl.Libr.Gr.Clas. f.109(P) *ined.*: Pf. 2. lii-liiii; (pap. cod., Oxy., vi [Cavallo-Machler, *GB* 33a]) **Images:** Cavallo-Machler, *GB* pl. 33a; ph.

4.92 καθέρπον

ἴθέρχεται i.e., κατέρχεται?
“...comes down”

outer (left) marg. hand 2 B1?

4.94 τομώτερον

Νι(κάνωρ?) τομώτερον

outer (left) marg. hand 2 A1*?

Pap. text is lost: τομώτερον codd. Νι; η Pfeiffer: Ν pap., as the photograph seems to show, but a variant attributed to a scholar in a codex as late as this would be unusual (Introduction, Chapter 5); on Ν interpreted as Νι(κάνωρ?) see *ibid.*

“?Nicanor read τομώτερον”

195 *Aetia* I *P.Oxy.* XVII 2079 + *P.Oxy.* XVIII 2167 (also, without marginalia, *PSI* XI 1217); *Callimachus: Aitia, libri primo e secundo*, ed. G. Massimilla (Pisa 1996); *SH* 250-251 (ii, Oxy.) Text and numbering: Massimilla. **Images:** *P.Oxy.* XVII pl. 1, XVIII pl. 7; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

In Telchinas (= Pf. fr. 1)

1.1 Τελχίνες (*P.Oxy.* XVII fr. 1.1)

[β]άκανοι

interl. hand 2? B1

“Maligners”
τὴν τήξιν, ἢ παρὰ τὸ θέλγειν (*Callim. Del.* 31)

Hesych. τ 448 Τελχίνες· βάκανοι, γόητες, φθονεροί, ἢ παρὰ *Cf. Et. Gen.* (*EM* 751.32); Phot.; Ba 383.29

1.30 θήορυβον δ' οὐκ ἐφίλησαν ὄνων (P.Oxy. XVII fr. 1.30)

θέλουσιν [ἀκούειν?

hand 2? B1

"(They did not enjoy, i.e.,) they (did not) want to hear"

Suppl. Pf.

Gratae (= Pf. fr. 7)

9.11 βεύδε' (P.Oxy. XVIII fr. 2 i.8)

ἱμάτια

hand 2? B1

"Cloaks" *Et.Gen.* (Diogen.) b 102 (Berger 55.8) βεύδεα· τὰ ἱμάτια. Καλλίμαχος (fr. 9.11)... σημαίνει δὲ τὰ ποικίλα ἢ πορφύρα ἱμάτια. Δίδυμος δὲ τὰ δερματὰ βεύδεα, ἢ τὰ εὐδίον ἱμῖν παρέχοντα. Ἡροδιανὸς δὲ εὐδέα, καὶ πλεονακμῶ τοῦ β, βεύδεα. παρὰ τὸ εὐδεῖν. Διογενιανὸς Cf. Hesych. b 542 (D) βεύδος· <τέμμα τι, καὶ ἱμάτιον γυναικείον (Sappho fr. 177 L-P)...; EM 195.47 and 195.52; Poll. 7.49; Hdn. 2.174.11; Zon. 384

9.12 ὄσπιλιγγων (P.Oxy. XVIII fr. 2 i.9)

β[οστρ]ύχων

hand 2? B1

"Locks of hair" Sch. Ap.Rh. 1.1297 ὄσπιλλες· αἱ λαμπηδόνες· ἐν ἄλλοις δὲ σημαίνει ἡ λέξις τοῖς βόστρυχοις. "ἀπ' ὄσπιγγων δ' αἰὲν ἄλεια ρέει" (this fr.). τοῦτο δὲ φησιν Ἡροδιανὸς ἐν τῷ β' τῆς Καθόλου (*Gramm.Gr.* 3.1, p. 44.4 Lentz): "παρὰ μὲν Ἀπολλωνίῳ (*loc. ignot.*) καὶ Φιλίτῳ (so SH 675: Φιλητῆ cod.) διὰ τοῦ ἄ" Cf. sch. Nic. Af. 470 ὄσπιλλες... τοῖς βόστρυχοις; Hesych. u 1452 (D) ὄσπιλλες· πλόκαμος, <παρὰ τὸ> ἐλίξαι, βόστρυχος (fr. 9.12), ἢ τὸ ἐν βόστρυχι γινόμενον; *Et.Gen.* (ap. Wendel, sch. Ap.Rhod. p.117) = EM 636.11; *Suda* 714; Oros 116.29

199: see 205.1

201 *Aetia* 1, 3, *Hekale, Lyrica* P.Berol. inv. 11629, U. von Wilamowitz, *Sitzb.Berl.Akad.* (1914) 222 44 + P.Berol. inv. 13417 *ibid.* (1912) 524-47 + (without annotation) *PSI* II 133, *P.Oxy.* XVIII 2168 (although Cavallo-Maehler, *GB* p. 28 express doubt that these and P.Berol. inv. 13417 belong to the same codex as P.Berol. inv. 11629) (pap. cod. of new format?, *Oxy.*, iv Cavallo-Maehler, *GB*)
 Images: P.Berol. inv. 11629; *Sitzb.Berl.Akad.* (1914) pl. 1 (→ only), Cavallo-Maehler, *GB* pl. 10b (inv. 11629)

I follow the text and numbering G. Massimilla, ed., *Callimachus: Aitia, libri primo e secondo* (Pisa 1996)

Aetia 1

Sacrificium Lindium (P.Berol. inv. 11629 B→, *Sitzb.Berl.Akad.* pl. 1, Cavallo-Maehler, *GB* pl. 10b2; = Pf. fr. 23)

25.3 C]ελλὸς ἐνὶ Τμαρίοις οὔρεσιν Ἰκαρίης

Note a

ἀπ(ὸ) Ἰκάρου τ(οῦ) υἱ(οῦ) τ(οῦ) Δαιδ[ά]λ[ου]

outer(?) right marg.

hand 1 C3a

iscr pap.

"From Icarus the son of Daedalus"

Sch. (D) Hom. *Il.* 2.145 κόντου Ἰκαρίοιο, τοῦ Ἰκαρίου

πελάγους, κεκλημένου οὕτως ἀπὸ Ἰκάρου τοῦ Δαιδάλου παιδός, πεκόντος εἰς αὐτὸ καὶ ἀπολομένου οὕτως... ἱστορεῖ Φιλοκτέφανος (fr. 36, *FGH* 3.34) καὶ Καλλίμαχος ἐν Αἰτίοις

Note b

Cελλ(οῖ) τὸ Θράκι(ης) ἔθν(ος) ηπε... οση]

outer(?) right marg.

hand 1 C3f

"The Selli are the tribe of Thrace..."

Cf. *P.Oxy.* XXVI 2442 fr. 96B, marg. note on Pind. *Paeon* fr. 59.3

S-M, suppl. e.g. Lobel, Pfeiffer, Snell: [Πίνδαρος Ἐλλοῖ, Ὀμηρ]ος Cελλοῖ (*Il.* 16.234), Καλλίμα[χος ἀμφότερα·] "ἔδρανον Ἐλλῶν" καὶ "Cελλὸς ἐνὶ Τμαρίοις" (=fr. *inc. sed.* 135, Pf. 675); sch. Hom. *Il.* 16.234 (on the variant spellings Ἐλλ-, Cελλ-)

25.5 ὡς ἄδικοι πατέρων υἱέες, ὡς δὲ λύρης

«ἄδικοι»: νουθε(οῦ)μ(ε)νοι ὑπὸ τῶν ἑαυτῶν γονέων καὶ μη|

]ουρι(ου)μ(ε)νοι top marg. hand 1 B1

]ουρι(ου)μ(ε)νοι Lobel, Massimilla: ποι(οῦ)μ(ε)νοι? Wilamowitz, Pf. Separated from the following comment by double diagonal strokes (//)

"Behaving badly": warned by their own parents and..."

25.6 ἐς] ἰ γὰρ οὐ μάλ' ἐλαφρός, ἃ καὶ Λίνος οὐδ' ἔχε λέξαι

Λίνον γ(άρ) ποτε ε...|

.....| outer(?) right marg. hand 1 C3?

"For on one occasion ...Linus:" an account of Heracles' attack on Linos? (Apollod. 2.4.9)

25.9-10 ἔνεκεν / τοιαύτης

«ἔνεκεν τοιαύτ(η)ς»: ὅτι ἡδίους· μάλις τ[α γὰρ ἡδον-

τ(αι) ὄσοι τὰ] ἀλλότρια ἐθίουςι top marg. hand 1 B2

Separated from the following comment by a colon

"On account of this": because they are sweeter. For those who eat strange things (or: things belonging to another?) get the greatest enjoyment"

25.11 μακτήρια

«μακτήρια»: ἀπ(ὸ) τ(οῦ) μάττειν κ(αί) φα[γεῖν·

μᾶζα γ(άρ)] ἐστιν ἡ τροφή top marg. hand 1 C2b,B1

Separated from the following note (treating Pf. 26.19) by a high stop

"μακτήρια ('food')": (the word comes from μάττειν ('knead') and φαγεῖν ('eat'); for μᾶζα ('barley cake') is food" *Et.Gen.* B = *EM* 573.22 μᾶζα· ἡ τροφή; cf. *Sch. Ar. Pax* 741 μάττειν τὸ πολλὰ ἐθίειν...; *Hesych.* μ 44 μᾶζαν· ἀντὶ τῆς τροφῆς, καὶ τῆς μεμαρμένης: ἡ κόπρου, top marg., μ 135 (D); *EM* *574.10

25.21 ἐπίτακτα μὲν ἑξάκι δοιά

«ἐπίτακτα μὲν ἑξάκι δοιά»: τουτ(έ)στι τὰ ἐπιτακ[κό-

μ(ε)]να ἄθλα αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Εὐρυκθέως top marg. hand 1 B2

ἐπιτακκόμ(ε)]να Wilamowitz: ἐπιτακκόμ(ε)]να Pf. For the atypical μ' = μ(έ)ν, see above on 25.5, with pl. δοία· pap. The comment is separated from the following note by double diagonal strokes (//)

"Twice six commands": that is, the labors imposed upon him by Eurystheus"

25.23 ἱμμοτον]

μότα δι(ὲ) λέγεται τὰ λ[ε-

πτὰ ράκη τὰ βαλλόμενα ἐπὶ τὰ ἔλκη, ὅθεν ἱμμοτον ἐλέγεται

top marg. hand 1 B1

μότα: μοδα, ράκη; ραγη, ἐπί: τικ pap., corr. Wilamowitz After ἐλέγεται a colon (:), although nothing follows

"The light cloths placed on wounds are called μότα, 'lint,' whence one says ἱμμοτον, 'bandaged'" *Sch. D Hom. Il.* 4.440 ἄμωτον· ἀπλήρωτον· ἀφ' οὗ καὶ μότα τὰ ἐπιτιθέμενα τοῖς κοίλοις τραύμασιν ὀθόνια πρὸς ἀναπλήρωσιν τῆς σαρκός; *Hesych.* μ 1718 (D) μότα· τὰ πληροῦντα τὴν κοιλὴν τῶν τραυμάτων ράκη; cf. *Et.Gen.* (Reitzenstein *Geschichte der griechischen Etymologia* 29 i.5) ἄμωτον· . . . μότα τὰ πληρωτικά τῶν πληγῶν; *Et.Gud.* 117.17

Thiodamas Dryops (P.Berol. inv. 11629 B¹; Cavallo-Maehler, *GB* pl. 10b1; = Pf. fr. 24)

26.19 Λέπαργε

«Λ[έ]παργε»: ὄνομα τοῦ ταύρου· εἰάν δὲ λεπαργέ, λευκὴ κ(α)τ(ά) τ(ὸ) τ(ὸ) λέποι(ς) ἀργὸν ἔχειν
 top marg. hand 1 B2, C2b

λ[έ]παργε, λεπαργέ pap.

“Lepargos”: The name of the bull. If (it is accented) λεπαργέ (it means) “white,” as in “having a white exterior”
 Cf. sch. Theoc. 4.45 λέπαργος· ὁ λευκός, ἢ ὁ λευκοπόικιλος, ἢ ὁ λευκόπλευρος. ἀλλ’ ὁ μὲν ἀπὸ τοῦ λέπας ἔχειν
 ἀργὸν ὃ ἐστὶν λευκὸν ἔχειν τὸ δέρμα. ὁ δὲ ἀπὸ τοῦ λευκός· εἶναι κατὰ τὴν λαπάραν; Hesych. λ 661 (D) λεπάργου
 βοός· τοῦ λαπάρα· λευκὰ ἔχοντος, ἢ ὅλον τὸ δέρμα; sch. Nic. Ther. 349

26.20-21 ἰεὺ κλυε <->, τῶν μηδὲν ἐμοῦς δι’ ὀδόντας ὀλίθιοι,

Πηλεΐς

ἦκ(ου)σεν ὁ Πηλεΐς ὡς εἶη φονεύσας τὸν ἑαυτ(οῦ) ἀ[δ]ελφὸν [Φῶκον]
 ἢ ὅτι ἐφόνευσεν τ(ὴν) ἑαυτ(οῦ) γυναῖκα Ἄντιγόνην, ἐξ ἧς ἔ[ι]χε Πολυδώραν
 top marg. hand 1 B1, C3a

“Peleus heard that he had killed his own brother (Phocus) or that he killed his own wife Antigone, by whom he (had Polydora)”
 Cf. Pherec. *FGH* 3 F 61^b ἐκ τίνος Πηλεΐς Πολυδώραν ἔχειν; ὡς μὲν Στάφυλος φησὶν ἐν τῇ
 γ’ Ἑσπεριακῶν, ἐξ Εὐρυδίκης τῆς Ἄκτορος θυγατρὸς· Φερεκύδης δὲ ἐξ Ἀντιγόνης τῆς Εὐρυτίωνος· ἄλλοι δὲ...;
 sch. Pind. *Nem.* 25a

26.22 ἰάδαμας

οὐδ(έ)ποτε δὲ ὁ ἀδάμας ῥήσεται εἰ μὴ ὅτι προσχέει(αι) αἷμα τράγου
 top marg. hand 1 C3

“Adamant will never break except because the blood of a goat is poured on it” Cf. sch. Tricl. Aesch. *PV* 6
 (cod. Neapol. F31 ed. H.W. Smyth, *HSCP* 32 [1921] 4) ἀδάμας ἐστὶ λίθος οὕτω στερρὸς ὡς μὴ δύνασθαι <ὑπὸ
 τοῦ <ιδήρου> τμηθῆναι· αἷματι δὲ τρ<άγου> ἢ λέοντος μαλάσσεται καὶ (οὐ) τέμνεται . . . ; Pl. *NH* 37.59 *hircino*
rupritur sanguine (scil. adamas); Paus. 8.18.6 τοῦτο δὲ τὸν ἀδάμαντα λίθον ὄντα ἰσχυρότατον τοῦ τράγου
 κατατέθει τοῦ αἵμα; *EM* 16.51 (237 Lasserre & Livadaras); *Suda* 426; Phot.; Ba 27.5

Aetia 3

Herculis et Molochi Colloquium (P.Berol. inv. 11629 A¹, Cavallo-Maehler, *GB* pl. 10b1)

Pf. 59.20 τὸ[v] ὄρηα

τὸν ὄνον right marg. hand 1 B1

“Mule” defined as “ass.”

Pf. 59.21 οὐδαμὰ παυσομένην

τ(ου)τ(έ)στιν αἰωνί[αν]? right marg. hand 1 B1

αἰωνί[αν]? Lloyd-Jones & Parsons *SH*, p. 117 on fr. 265: αἰώνιον Pf.

“That is, eternal”

Lyrica

Ectheosis Arsinoes

P.Berol. inv. 13417 →, no pl.

Pf. 228.1 Ἄγέτω θεός, οὐ γὰρ ἐγὼ δίχρα τῶνδ' αἰδεῖν

τὸ μ(έν) μέτρ(ον) Ἀρχεβούλ(ειον) λογαοιδ(ικόν) καλ(εῖται)·

πεντάμετρον· ἢ ἅ ἐπιδέχ(ε)ται ἀνάπαι(τ)ον

σπονδεῖ(ον) ἰαμβ(ον), αἰ ἐξῆς ἀναπαί(τ)ου(ς),

ἢ ἐσχάτ(η) βακχεῖον καὶ ἀμφίβραχυν,

ἐπεὶ ἀδιάφορ(ος) ἢ τελευτ(αία) συλλαβή outer (right) marg. hand 1 C2*

Diplai obelismenai are written at the right of the last word and at the left below the last line

"The meter is called the Archeboulion logaedic, a pentameter: the first position (θίς ι?) allows anapaest, spondee, or iamb; the following positions anapaests; the last a bacchius and amphibrachys, since the final syllable is indifferently (short or long)"

Hephaest. 8.9 p.28 and schol. B p.276 Consbr. ἄπερ τῶν δικτυλικῶν ἦν τι λογαοιδικόν, οὕτω κἀν τοῖς ἀναπαιτικαῖς τὸ εἰς βακχεῖον περαιούμενον, οὐ ἐν τιν ἐπισημότατον τὸ μετὰ τῆς ἀναπαίτος αὐτὸν ἔχον τὸν βακχεῖον, ὃν ὁ πρῶτος γίνεται καὶ σπονδεῖος καὶ ἰαμβος, καλεῖται μὲν οὖν Ἀρχεβούλειον ἀπὸ Ἀρχεβούλου τοῦ Θηβαίου ποιητοῦ χρησθένου αὐτῷ κατακόρος, γέγραπται δὲ Καλλιμάχου Ἄγέτω θεός, οὐ γὰρ ἐγὼ δίχρα τῶνδ' αἰδεῖν." τοῦτο μὲν οὖν ἀπὸ ἀναπαίτος, ἀπὸ δὲ σπονδεῖου (Pf. 228.5) "νόμοι, εὐ μὲν ἀκτερίαν ὑπ' ἄμαξαν ἤδη"

Pf. 228.4 κατὰ χεῖρα

«κατὰ χεῖρ(α)»: ἀρμόδιαι τούτ(ῳ) outer (right) marg. hand 1 B1

Paragraphus at the right of τούτ(ῳ)

"According to his will": agreeable to him" τούτ(ῳ) scil. Ἀπόλλωνι Pf.: τούτοις Wilamowitz

Pf. 228.5 or 6 ἰνώφα, εὐ μὲν ἀκτερίαν ὑπ' ἄμαξαν ἤδη

κλεπτομέν]α παρέθειι κελάν]α

τῇ Ἀρσινόῃ outer (right) marg. hand 1 B2

Diplai obelismenai divide this from the note at its right and from that which follows

"Arsinoe"

Pf. 228.6 κλεπτομένα

«κλεπτομέν(α)»: ἠρπασμένα outer (right) marg. hand 1 B1

Lemma is separated from the explanation by a siglum (/)

"Stolen": snatched"

Pf. 228.7]ἀτενεῖς ὄδυρμοί

Note a

ὑ]πὸ τῶν Διοσκ[ούρων ἢ]πά.θαι· ἐγένοντ(ο) δ[] ὁ δ(ὲ) Πτολεμαῖο[ς κ(αὶ) θυγατέ]ρ(ε)ς

ἢ μ(έν) ἐξ Εὐρυδίκη[ς

τ]ῷ Φιλαδέλ[φῳ . . .]θαι· τῆς τετάρτης[bottom marg. hand 1 C3b, a

Εὐρυ[ς: ευθυ pap.

"... taken by the Dioscuri. ... Ptolemy (i.e. I Soter) and his daughters, the first by Eurydice (i.e. his third wife)... Philadelphus... Of the fourth (wife) (i.e., Berenice)..." Cf. *Dieg.* 10. 10 Ἄγέτω θεός, οὐ γὰρ ἐγὼ δίχρα τῶνδ' αἰδεῖν· Ἐκθέσις Ἀρσινόης· φησὶν δὲ αὐτὴν ἀνηπάθει ὑπὸ τῶν Διοσκούρων καὶ βασιλῶν

καὶ τέμενος αὐτῆς καθιδρῶσθαι πρὸς τῷ Ἐμπορίῳ

Note b

ὡς ἐν παρσελήν(ω) ἠρπασμένης outer (right) marg. hand 1 B2

Diple obelismene at the left below the note

"As she was taken at the time of the full moon"

Note c

«άτενεΐς»: ἐπὶ πολὺ διήκοντες outer (right) marg. hand 1 B1

επει, διηκοντες pap.

"'Stretched': extending a great way"

Pf. 228.10 τῆ| παθῶν ἀπέσβη;

ἀν(τὶ τοῦ) ἢ Ἀρσινό(η) φῶς οὐρα ἡμῶν outer (right) marg. hand 1 B2

Paragraphus at the right of the note

"Instead of 'Arsinoe, our light'"

Pf. 228.11 ἀ δ]ε χόδαν ἐδίδακε λύπα

ἢ δὲ ἐσπαρμένη κ(αὶ) <[. outer (right) marg. hand 1 B1

"('Grief overflowing...'): the widespread and..."

Pf. 228.12]` μέγας γαμέτας ὀμούνφ

ἀν(τὶ τοῦ) τὰ κακ(ά) outer (right) marg. hand 1 B1?

Diplai obelismenai precede the note and separate it from the following comment, which begins γ]

"Instead of 'evils'"

Pf. 228.13 πρόθεσιν

«πρόθ(εσιν)»: τὰ προφερό[μενα outer (right) marg. hand 1 B1

"'Offering(?)': the things brought forward"

Pf. 228.15 Θέτ|ιδος τὰ πέραια βωμῶν

τῆς νήσου ἐν ἧ' Θέτιδ(ος) βωμοί εἰς ἰ outer (right) marg. hand 1 B2?

ἐν ἧ Θέτιδ(ος) βωμοί Pf. ἐν ἧ Θετιδ(εῖον) Lobel ap. Pf. vol. 1 p. 506 Diple obelismene at the left below the note

"The island where (the altars) of Thetis are (or: where the sanctuary of Thetis is)"

Pf. 228.18 <ὦ δὲ καί|

ἄλ(λας) <ὦ δὲ καί| outer (right) marg. hand 1 B1?

"Alternatively, 'But you even...'" The note may provide a variant (so PL, following Wilamowitz) rather than an explanation. If so, perh. it was a subject treated in the annotator's source, not copied by him from another copy of the poem; for textual additions are very rare in this papyrus, and no others appear in the marginalia

- Pf. 228.20] θη·
 ἐν μιᾷ γυναικί] outer (right) marg. hand 1 B1?
 Diplo obelismene at the left below the note
 "In one woman..."
- Pf. 228.22] α
 οὐ κατήσχυνε δ] outer (right) marg. hand 1 B1?
 Diplo obelismene at the left below the note
 "...did not disgrace..."
- Pf. 228.23] ρειδης
 ὁ Ἥφαιστος outer (right) marg. hand 1 B2?
 "Hephaestus," clarifying a reference (see below at Pf. 228.37)
- Pf. 228.24 ν] ὄμφας
 κλιεῖαν· (ἐς τὴν) καθ] outer (right) marg. hand 1 ?
 "Bed? It is ..." ?(ἐς τὴν) *scripsit*: 5 pap. (more likely a variant of / than of \; cf. McNamee, *Abbreviations* 27-28); (εἶναι) Pf. The sign is unlikely to be a symbol separating lemma from explanation, as the annotator does not use marks for this purpose
- Pf. 228.26] αι
 ἀν(τὶ τοῦ) αἰ εἰσθῦται κ] outer (right) marg. hand 1 B1
 "Instead 'the accustomed ...'"
- Pf. 228.28 ττόματ' οἷς] ου
 ἀν(τὶ τοῦ) ττόματα οἷς outer (right) marg. hand 1 B1
 Diplo obelismene below the note
 "Instead of ττόματα οἷς," clarifying the elision in the text
- Pf. 228.32] βας
 ἢτ(οι) τὴν Φάρον κ] outer (right) marg. hand 1 B2?
 "Either the lighthouse...(or...)"
- Pf. 228.35] φέρει θάλα[cc]αν
 εἶγε πάντα καθαίρει outer (right) marg. hand 1 B1?
 Diplo obelismene below the note
 "If in fact he ?demolishes (?accomplishes, ?brings down) everything"
- Pf. 228.37] ν τὰ τάλαντα[...]
 ἡ Ἀρσινόη outer (right) marg. hand 1 B2?
 Diplo obelismene at the right of the note
 "Arsinoe," probably clarifying a reference (see above at Pf.228.23)

Pf. 228.38 ἴων τὰ καλὰ πε[...]ᾶ
τὸν βωμ(ὸν) λέγου[σι] outer (right) marg. hand 1 B2?

"They (i.e., speakers in the poem) mean the altar"

Pf. 228, a passage between lines 1 and 33
]φοι[top marg. hand 1 ?

P.Berol. inv. 13417 ↑, no pl.

Pf. 228.43 Ἔννηα

Note a

πόλ(ις) [το]ῦ τριοπου outer (left) marg. hand 1 C

Paragraphus is written at the left of the note

"A city of Triop— (i.e., Sicily?)" τριοπου scil. Τριόπη? "Scholiastae ineptias non plane delevisse videtur corrector," Pf. Cf. Callim. *Hymn* 6.30 ἄκρον Ἐλευσίνι, Τριόπη θ' ἄκρον Ἰσκόκρον Ἔννηα

Note b

ἀπὸ Ἐννης λέγει(ται)
ἠρπάζε(ται) ἠ Κόρη outer (left) marg. hand 1 C3a

εννης pap. Dipole before the note, dipole obelismene below it at the left

"Kore is said to have been taken from Enna"

Pf. 228.47 Χάρτι
ἢ σύνεστι τῷ
Ἡφαίστῳ Χάρτι outer (left) marg. hand 1 C3a

Dipole obelismene at the left below the note

"The woman Charis who lives with Hephaestus"

202 *Aetia* 1 et al. *P.Oxy.*, XIX 2209 A-B; *Callimachus: Aitia, libri primo e secundo*, ed. G. Massimilla (Pisa 1996), whose text and numbering I follow, with suppl. of Lobel (*Oxy.*, ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.*, pl. 1

Argonautarum Reditus et Ritus Anaphaeus (= Pf. fr. 21)

23.4 χροῖσσαιμένη (*P.Oxy.* A)
παρακοιμηθεῖσα interl. hand 1 B1
"Having slept with"

23.5 μετὰ δμοῖσι (*P.Oxy.* A)
μετὰ δμοῖδων ἢ σὺν δμοῖσι? interl. hand 1 B2
δμοῖσι? KM

Two alternatives to the poetic use of μετὰ with the dative: "With her maidservants"

Aetia 1? (Pf. fr. 118)

68.3 ἐφ' αὐ]τοῦ χεδῖνος κείνο τεκ [(P.Oxy. B)

..... οἰκοδόμος· οἶον εἰκαίω[ε interl. hand 1 ? B1

οἰκοδόμος: η̄ sscr. above μο, scil. -δομή or -δομή;

Perh. two brief explanations, the first ending with οἰκοδόμος, "builder," (or οἰκοδομή, "building") and the second (οἶον εἰκαίω[ε] explaining ἐφ' αὐ]τοῦ χεδῖνος: "that is: 'randomly'"

68.4] ὑ̄ ι σταφύλη []ο [(P.Oxy. B)

διηκρίβωσαν τὸ ὑ̄[ψο]ε interl. hand 1 B1?

"They carefully measured(?) the height" (i.e., with a plumb-line, σταφύλη)

205.1 *Aetia* 1 P.Oxy. XX 2261; numbering: *Callimachus: Aitia, libri primo e secundo*, ed. G. Massimilla (Pisa 1996) (Oxy., ii)
 Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P. Oxy. pl. 9

Linus et Coroebus (= Pf. 31a: vol. 2 p.107)

34.6 (text lost)

τρίποδες hand 2 B1?

"Tripods," perh. referring to λέβητες in lost text (Pf.): cf. Athen. 2.37 δύο γένη τρίποδων οὓς καλεῖται λέβηται συνέβαινε ἀμφοτέρω; Hesych. λ 484 (LXX) *λέβη· χάλκεος ποδονικτήρ· τρίπους (Zach. 14.21); cf. *Et.Gen.* (Colonna 52); *EM* 559.1

206 *Aetia* 2 P.Oxy. XVII 2080; *Callimachus: Aitia, libri primo e secundo*, ed. G. Massimilla (Pisa 1996), whose numbering I follow, with supplements of Hunt and Pfeiffer (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P. Oxy. pl. 2; ph.

De Siciliae Urbibus (= Pf. fr. 43)

50.15 νεΐαιραν (P.Oxy. col. i)

«νεΐαιρ(αν)»[;

τῶ ἐ(πι)θ(?)[

εχ[hand 1 B1?

ἐ(πι)θ[; ἐ(πι)θ[έτω e.g. Hunt, but it is unclear whether θ belongs to a word beginning with ἐ(πι) or was written as a suprascript after the χ in line 3, i.e., ἐχθ()

"Lower part of": (He uses?) the adjective..."

50.25 ἐ]περίους [(P.Oxy. i)

]τα ἐπερι... [hand 1 B1?

ἐπερι...; ἐπιε... (?)

"...western? (evening?)..."

50.28-30] πόλιν άλλα τε[

] ρ[ο]υ Κατάνην

] γ' ἐς τε προέδ[ρ]ας (P.Oxy. col. i)

Ἐυρα]κῶ ἀ(πὸ) Συρακοῦς)

λίμν(ης) ἦτοι] C[υ]ράκος-

-σαι ἀ(πὸ) Ἀρχί[ο]υ] γυ[ναικ(ός)] ἢ ἀ(πὸ) Σύ-
ρας καὶ Κόσσης θυ-

5 γατέρ(ων)

hand 1

C3c/C2b

cύρα παρ.

"Ἐυρακῶ," from the lake Syraco; or Cυράκοσσαι from the wife of Archias, or from Syra and Cosse, his daughters" Steph. Byz. s.v. Cυράκοσσαι... καὶ λίμνη ἦτις καλεῖται Cυρακῶ, [Scyrrn.] 281 ἀπὸ τῆς ὁμόρου λίμνης; Choerob. in Theodos. Can., Gramm. Gr. 4.2 p. 242.7 Hilgard Ἀρχίας... ἀποδόμησε τὰς Cυρακοῦσας ἐπ' ὀνόματι Cύρας καὶ Κόσσης τῶν θυγατέρων αὐτοῦ; Jos. Genesius, Regum Bk 4 p. 117 Lachmann (= PG 109.1140) Cυρακοῦσας... αἱ ὄνομα ἀπὸ τινων κτισασῶν ταύτας Ἀρχίου θυγατρῶν Cύρας καὶ Κόσσης, ἢ ἀπὸ τινος ἐκεῖσε λίμνης, ἢ ἀπὸ τῆς πρὶν μὲν κρήνης Cυρακοῦς, νῦν δὲ Ἀρεθούσης; cf. Epich. fr. 185 Kaibel in Et. Gen. s.v. Cυρακοῦς, Strabo 8.364

50.31-32] ἐην / ἄλλον ἀύτει (P.Oxy. col. i)

Εὐαρχος ἰ[ε]ρ[χ]όμ(εν)ος' εἰ[ι]ς Cικελ(ίαν) εἶχε [ναῦς

πλετηλ() ἀγούσας, κ(αὶ) μία κ(ατ)αχ[θ(εῖσα)] εἰ[ι]ς

πέτραν ἀπὸλ(εσε) κατάνην,

οὗ τ(ῆν) πόλιν (ἔκτισε)

hand 1

C3c/C2b

πλετ. ηγετ

Suppl. Hunt, Pf. e.g.

"When Euarchus came to Sicily he had ships carrying ..., and one of them, driven upon a rock, lost a cheese-grater (at the place) where (he founded) the city (Catana)" cf. Plut. Dion. 58 "πόλιν (scil. Syracuse) ἀπολαλεκτῶς (scil. Callippus) τυρόκνηστιν (i.e. Catana) εἰληφεν"

50.33]ς παρ' ὕδαρ (P.Oxy. col. i)

Cελινούσσαι πόλ(ις) ἀ(πὸ) C[ε]λι]γ(οῦντος)

ποταμ(οῦ)

hand 1

C3c, C2b

λελινούσσαι παρ.

"Selinoussa, a city (named from) the river Selinus" Cf. Duris 76 (FGH 59) ὅτι αἱ κλειῖται τῶν Cικελικῶν πόλεων ἐκ τῶν ποταμῶν ὀνομάζονται Cυρακοῦσας Γέλαν Ἰμέραν Cελινούσσαι...

50.38]ος Ἰέρωνα (P.Oxy. col. i)

ης[

ἐκε[

hand 1

?

Paragraphus at left below the note

50.39]ε, θάψε, βοή

Λεο[ντ-
ἔρχε]

hand 1

C3c?

"Leontini...comes..."

A paragraphus separating these two lines from the two preceding them indicates that it is a separate note. This vitiates Hunt's suggestion that the note comprised all four lines and dealt with the founding of Leontini by Theocles and the Naxians (in Hunt's tentative reconstruction: ἐκεῖθεν (scil. ἐκ Νάξου) δὲ εἰς Ἰ Λεο[ντίνου] ἔρχε[σθαι] φα.ι. "From there (i.e., from Naxos) they say they came to Leontini"). Pfeiffer sees the note as pertaining to the founding of Thapsus, whose founder formerly lived at Leontini; cf. Thuc. 6.4.1 Λάμψακτος... τοῖς Χαλκιδεῦσιν ἐν Λεοντίνουσι ὀλίγον χρόνον ζυμπολιτείας· καὶ ὑπὸ αὐτῶν ἐκπολιτῶν καὶ Θάψου οἰκίσα· αὐτὸς... ἀποθνήσκει

50.41 ἤμῃ διὰ πεμφίγων αἰὲν ἄγουσι νέα

ἐκβλη[θ-
Αἴτην]

hand 1

C3c?

"Cast out...Etna..." pertaining to the expulsion of inhabitants from Catana and the founding by Hiero in 476 of a new city, Etna? Pf. Str. 6.2.3 ἀπέβαλε δὲ τοὺς οἰκίτορας τοὺς ἐξ ἀρχῆς ἢ Κατάνη, κατοικίσαντος ἑτέρου Ἰέρωνος τοῦ Συρακουσίου τυράννου καὶ προσγορευμένου αὐτὴν Αἴτην ἀντὶ Κατάνης; sch. Pind. N. 9.1 ... νεόκτιστον δὲ ταύτην (scil. τὴν Αἴτην) φη.ιν, ἐπειδὴ ἦν ὁ Ἰέρων νεοκτίσας αὐτὴν ἀνακτίσας, πρότερον Κατάνην καλομένην; cf. Pind. P. 1.60-66c with sch.

Acontius et Cydippe

50.53 *Ἐρυκα (P.Oxy. col. ii)

*Ἐρυξ [υἱὸς(ς) Βούτ(ου)
ἀφ' οὗ [ἢ πόλις
κ(αὶ) Ἀφροδί(ι)τη Ἐρυκ(ί)νη
ου]

hand 1

C3c/C2b

"Eryx was the son of Butes, after whom the city and Aphrodite Erycine (are named)"

Cf. sch. Theocr.

15.100 Ἐρυξ δὲ πόλις Συρακῶν ἀπὸ Ἐρυκος τοῦ Βούτου καὶ Ἀφροδίτης; Steph. Byz. s.v. Ἐρυξ-πόλις Συρακῶν ἀρκενικῶν, ἀπὸ Ἐρυκος τοῦ Ἀφροδίτης καὶ Βούτου, τὸ ἔθνηκον Ἐρυκίνο· καὶ Ἐρυκίνη Ἀφροδίτη ἐν Ῥώμῃ καὶ Συρακῶν; sch. Ap.Rhod. 4.917 Ἐρυξ ὄνομα πόλεως, ἐνθα τιμάται ἡ Ἀφροδίτη· οἱ δὲ τὴν Συρακῶν; Timae. ap. Diod. 4.83.1ff Ἐρυκά φασι υἱὸν μὲν γενέσθαι τῆς Ἀφροδίτης καὶ Βούτα, βασιλέως τινὸς ἐγγυρίου δόξης διαφέροντος; EM 379.1

50.61 ἄρπακον (P.Oxy. col. ii)

ἄρπακος εἶδος(ς)
ὄρνέου βιάκων(ον)

hand 1

B1

"A bird of prey is a malicious kind of bird" εἶδος with the genitive in glosses: MP³ 211.1 (Callim.): ε. ὄρνέου, ε. δράκοντος; MP³ 402 (Eur.): ε. ὑποδήματος, MP³ 142.01 (Ar.) ε. ἰχθύος; EM 148.20 ἄρπη· εἶδος ὄρνέου ὅμοιον ἀετῶ...

50.67 εἶ κοτετιξ[] ην λαὸν ἔποικον ἄγοις (P.Oxy. col. ii)

αι[
οφ[]]
] τὸν ἔ(ποικον) κτίς(την) κ(αὶ) πολ[ι]τ[η]ν?

hand 1

B1?

"...the colonist as founder and citizen"

50.68 μόσσυνας ἐπάλλεσσι (P.Oxy. col. ii)

«μόσσυνας»: [προ-
μαχεῶνα]ς

hand 1 B1

“‘Ramparts’: battlements:” the note appropriates the traditional explanation for ἐπάλλεσσι and applies it imprecisely to μόσσυνας (Pf.) Cf. sch. A (D) Hom. *Il.* 22.3 ἐπάλλεσσι γὰρ οἱ τῶν τειχῶν λεγόμενοι προμαχῶνας; Hesych. (Hom.) ε 4144 *ἐπάλλεσσι· οἱ προμαχῶνες τῶν τειχῶν (*Il.* 12.258), μ 1704 (D) μόσσυνας· ἐπάλλεσσι... so *Suda* α 1272; *EM* 353.20; Phot.; Steph. Byz. 456.13; Ap. Rhod. 2.1016-17; Zon. 1370; Bk 246.16; Ba 226.9

50.71 ζάγκλον (P.Oxy. col. ii)

«ζά]γκλον». δρέπαν[ο]ν
κι(ατά) Σι]κελί]ο]ς

hand 1 B1

“ζάγκλον: ‘sickle’ among Sicilians” Sch. Lycophr. *Alex.* 869, Π p. 281 a 17 Scheer ἄρη· Κρόνου· ἄρη δρεπάνη· ὁ γὰρ Ζεὺς τὴν δρεπάνην, ἐν ἣ τὰ αἰδοῖα ἔτεμε τοῦ Κρόνου, ἐν Σικελίᾳ κρύψαι λέγεται. ζάγκλον δὲ παρὰ Σικελίοις τὰ δρέπανα· μένηται δὲ καὶ Καλλιμάχος ἐν β’ Αἰτίων; Hesych. ζ 7 (D) Ζάγκλη· δρέπανον. καὶ ὄνομα πόλεως; *Et. Gen.* AB = *EM* 406.52 ζάγκλον· τὸ δρέπανον, ὡς φησι Καλλιμάχος· κέκρυπται γύψῃ ζάγκλον ὑποχθονίη; cf. Steph. Byz. s.v. Ζάγκλη p. 293.9 Meinecke ... τὸ γὰρ δρέπανον οἱ Σικελοὶ ζάγκλον καλοῦσι

De Haliarto et Creta (= Pf. fr. 43)

50.86 Θεοδαίεια Κρή[σσαν ἐ]ορτήν (P.Oxy. col. ii)

θεοξέν(ια)
] τειν ὁ Διόνυ(σος) τοῖς
] ἐ(πι)γ.....

hand 1 C3g

“Festival... Dionysus...” The note defines Θεοδαίεια as a θεοξένια, “festival,” a term mostly associated with festivals of Apollo Cf. Hesych. θ 263 (D) Θεοδαίειος· Διόνυσος; *Suda* α 4266 ἀ· τυδρομία· ... Θεοδαίεια ἑορτή, ἐν ἣ ἐτίμων Διόνυσον καὶ τὰς Νύμφας

50.90 .]ωθεδετι κρήνη Ῥαδαμάνθυο[.....] [.....]ν (P.Oxy. col. ii)

.....]
Ῥαδαμάν[θ.....

hand 1 ?

“...Rhadamanthus...”

211.1 *Aetia* 3, *Iambi* 1, 3, 4 P.Oxy. VII 1011 (pap. cod., Oxy., iv) Images: Plate XVIII; P.Oxy. pl. 2-3 (fol. 1 recto, fol. 2 verso); CPF 4.2.151; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; ph.

Aetia 3*Eleorum ritus nuptialis*

Pf. 76.1 Εἶπ' ἄγε μοι..... αἰήνις (P.Oxy. line 78)

.....
..... λλει | inner (right) marg. hand ? ?

Iambi 1

Pf. 191.1-3 Ἀκούσαθ' Ἰππώνακτος· ἰοῦ γὰρ ἀλλ' ἦκω
ἐκ τῶν ὄκου βοῦν κολλύιβου πιπρήσκουσιν,
φέρων ἱαμβον οὐ μάχην ἰαείδοντα (P.Oxy. lines 92-94)

Note a

] ομο
] απα()
] ατ ..

inner (left) marg., lines 2-3 hand ? ?

Note b

... ? "Α]ιδ(ου) []
 ... ας []
 [...] [] ντα []

outer (right) marg., lines 2-3 hand ? ?

"...Hades..." Suppl. e.g. Pf., who notes the parody in line 1 of Eur. *Hec.* 1, spoken by Polydorus' ghost: ἴκω νεκρῶν κενθμῶνα καὶ σκότου πύλας / λιπὸν, ἴν' "Αἴδη...

Pf. 191.27-28 ὥς... ἀπὸ θύματος Δελφοῖ / εἰληδὸν [ές]μεύουσιν (*P.Oxy.* line 98)

πιθανῶς τὸν
 ἐπιτραχθέντα
 ... [...]

outer (left) marg. hand 2 B2

Perh. "Plausibly, (he means 'having got a share of) the slaughtered victim'"

Pf. 191.41-43 εἶχε γὰρ δεσμ[ό]ς
 μέλλοντας ἤδη παρθένους ἀλινδεῖσθαι
 μόλις δ' ἐπ[ά]ρας ὥς πότης ἐπ' ἀγκῶνα (*P.Oxy.* lines 112-14)

... υ [] []
 τερι v
 ερα γὰρ λω []
 ... ρ []

inner (right) marg. hand 3 ?

"...for..."

Pf. 191.56 *τίτη* (*P.Oxy.* line 121)

ὄρνεον outer (right) marg. hand 2 B1

"A bird" Hesych. s. 773 *τίτη* (Hippon. fr. 21 D²) - ὄρνις ποῖός...; s. 772 explained in a different case: McNamee, "Inflection" Dative lemma

Pf. 191.58 ξύοντα τὴν γῆν (*P.Oxy.* line 123)

γεωμετροῦντο[ς] outer (right) marg. hand 2 B1

γεο ραφ.

"Measuring land"

Pf. 191.84 καὶ φησι τοῦπι[.....]ς ἐκπλεύς (*P.Oxy.* line 145)

¹]τάξαντι[]
 Ἀλέξανδρον[]
]τον ἀπαιδ[]
 νος [] [] []
⁵ μ [] νς []
 ... δέν[]
 α χεος []
 λκα ... κίμ

inner (right) marg. hand 3 C

Line 3 ἀπαιδ[ευτον? Diels, contemplating Alexander Aetolus (line 37), but Pf. rejects this

"...Alexander...?childless..."

Iambi 3

Pf. 193.9] ζόη μετέτραπται (P.Oxy. line 182)

ἐπικεχείρ-

ηται τ(ήν) ῥήσιν

ὡς τὸ παρ... [

αι[...]α[

outer (right) marg.

hand 3

C2c?

The note may have extended another line or two

"He has tried out the speech (tried to use the style?) so as to..."?

Pf. 193 (P.Oxy. fol. iv recto)

] ' παρ... φ... οκ <[...] α ἐπι[...]εται δι(ε) κυρίως ἢ μὲν ἐπὶ τῶν καλῶς

]...] οδ[...] δ' ἐ[π]ὶ τῶν ἀναγκαζομένων ὃ ἄλλως φαρμα[κευομένων]ων

top marg.

hand 3

B2?

Suppl. Crusius ap. Pf.

"...the one (word is used?) properly for the nicely (...-ed, the other) for those forced, which in other terms means 'drugged'?"

Iambi 4

Pf. 194.1ff E[ῖς—ο]ύ γάρ;—ἢ[μέ]ων, παῖ Χαριτά[δεω, καὶ κύ (P.Oxy.

line 206)

'...]ξ.....!

τιν(ων)

...ρο τριτ()

ναλ [] []

'... []

'... []

outer (left) marg.

hand 3

C(1a?)

Pf. 194.22 ὕδρου (P.Oxy. line 218)

εἶδος δράκοντος

outer (right) marg.

hand 2

B1

"A kind of serpent"

Cf. Hesych. υ 91 ὕδρος· ὄϊς; Suda υ 66 (C) ὕδρου· ὄφεις; Phot.; Ba 393.13

Pf. 194.28 Βράγχος (P.Oxy. line 224)

ἐρώμι[εν]ος τοῦ Ἀπ[όλ]λωνο[ς]

outer (right) marg.

hand 2

C3a

"The beloved of Apollo"

Pf. 194.61-62 ὄρνιθες... / τινθυρίζουσαι (P.Oxy. line 258)

ὄξ[έα] κρώζουσαι?

outer (right) marg.

hand 2

B1

κρώζουσαι Pfeiffer: κράζουσαι Diels

"Chirping harshly"?

Cf. sch. Arat. Phaenom. 1022 κορώνη ὄξ[έα] κρώζουσα

- 211.11 *Aetia* 3 *P.Oxy.* LXIV 4427 (i-ii, *Oxy.*) Suppl. M. Richter, P.J. Parsons **Images:** *P.Oxy.* pl. 11;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Pf. 75.23 Λύγδαμιν σὺ γὰρ ἐμῆ τῆμος ἔκηδε κάκις

].].].].]

]θη ὑπὸ τη.].]

] περι τὸν Λύγδ[αμιν

]ων]

top marg. lines 1-4

hand 2

B?

"...by...in reference to Lygdamis"

The poem treats the story of Lygdamis' attack on Ephesus, the destruction of his army of Cimmerians, and Artemis' antagonism (*Callim. H.* 3.251ff): M. Richter, P.J. Parsons, who note that the lines of the notes in the upper marg. appear to have been long enough to treat the story in some detail

Pf. 75.25 ἔκλυζεν ποταμῷ λύματα Παρθενίῳ

Παρθενί]c· ποταμὸς τῆς Παφλα[γονίας ἐν ᾧ ἡ Ἄρτεμις ἐλούετο, ὅθεν

τῷ ποτ[αμῷ Παρθένιος ποτα[μὸς ὄνομα ἐγένετο

top marg. lines 5-6

hand 2

C3c

"Parthenius": a river of Paphlagonia in which Artemis bathed, from which (event) the name "Parthenius River" was attached to the river" Cf. sch. *Ap.Rhod.* 2.936 ποταμὸς Παφλαγονίας... Παρθένιον δὲ φησιν αὐτὸν ὀνομάσθαι Καλλιθένη: (124 *E.gr.Hist.* 40) διὰ τὸ τὴν Ἄρτεμιν ἐν αὐτῷ λούεσθαι

215: see 211.1

- 222 *Iambi* 5 *PSI* XI 1216 (+ *P.Oxy.* XVIII 2171 + 2172 + XIX p.149, without annotation) (i-ii, *Oxy.*) **Images:** *PSI* pl. 9; *P.Oxy.* XVIII pl. 8-9; <http://www.papyrology.ox.ac.uk/pap>

Pf. 195.22 θωπῆ (*PSI* line 32)

ζημία

hand 2

B1

"Penalty" *Ap.Soph.* 89.11; *Hesych.* θ 992 θωπῆ (*H.* 13.669)· ζημία, βλάβη, ὅθεν ὁ ἀζήμιος ἀθῆος; *Suda* θ 422 (Δ) θωπῆ· ἡ ζημία, καὶ ἀθῆος, ὁ ἀζήμιος, θωπῆ δὲ, ὃ κατατίθεται ὁ ζημιούμενος (*Ecl.*); cf. sch. *Hom. Od.* 2.192 θωπὴν ἐπιθήσομεν· ζημιάν, ἦγον θάνατον ἐμβαλοῦμεν; *EM* 459.39

CERCIDAS

- 237 *Meliambi* *P.Oxy.* VIII 1082, L. Lomiento, *QU* 29 (1988) 95-109; numbering follows E. Livrea, *Studi Cercidei* (*P.Oxy.* 1082) (Bonn 1986); cf. *idem*, *ZPE* 108 (1995) 7-54, 112 (1996) 47-55 (*Oxy.*, ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 2 (fr. 3, 4); *QU* pl. 1-3; ph.

1.14]cπυροί]]ωπαλι[] (fr. 1? ii.14 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. i.14 + fr. 25.2)

] κ(αὶ) cπυροὶ οἱ πυροὶ

hand 2

B1?

"...and cπυροὶ means 'the wheat'"

Hesych. c 1572 cπυροὶ (*Syracusani*)· πυροὶ; c 1569; cf. sch. *Ap.Rhod.* 3.413 σπόρον· πυρόν; *EM* 724.32-33 cπυρί· πλεονακμὸς ἐστὶ τοῦ c, ἀπὸ τοῦ πυροῦ, πυρί. Ἡρωδιανὸς λέγει ὅτι τοῖς πυροῖς cπυροὶ λέγουσιν οἱ Συρακόσιοι παρὰ τοῖς σπόροις; *As.Ox.* 1.362.18

1.2-3 ...ὀ]λβοθύλακον λαρόν τε καὶ ἀκρασίωνα

θῆκε πενητυλίδαν Ξένωνα

Note a (fr. 1 col. ii.22 Livrea, *P.Oxy.* fr. 23.2)

ἀπολαυσιτικόν?

hand 2

B1

"Producing enjoyment" explains λαρόν ("pleasant to the senses") and not, as Hunt thought, the hapax ὀλβοθύλακον, "money-bag:" Livrea Cf. sch. T Hom. *Il.* 19.316 λαρόν; ἡδύ καὶ ἀπολαυσιτικόν; *ibid.* ad 17.572; *Ap.Soph.* 107.5 λαρόν· προσηνέε, ἡδύ. εἴρηται δὲ παρὰ τὸ ἡδέως καὶ ἀπολαυσιτικῶς ἔχειν πρὸς πάντας; *Hesych.* λ 340 *(Hom. + ?); Ba 288.14

Note b (fr. 1 col. iii.1 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. ii.1)

ἀκρατῆς [ὁ Ξένων καὶ ἀπο-
γνωστός τις καὶ] πικρός

hand 2

B2

Suppl. Hunt, Diehl

"(Xenon was) intemperate and a desperate and bitter man"
cinaedus? Livrea p. 23

Xenon (otherwise unknown) perh. a

1.12 ὁ τῶς Δίκαις ὀφθαλμοὺς ἀπεπαλάσσεται (fr. 1 col. iii.16 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. ii.16)

ζῶον ὃ τύπου μ(έν) ὀφθαλμ(ῶν)
ἔχει, ὀφθαλμοὺς δ' οἷς οὐ-
δ(έ) βλ[έ]πει

hand 2

C3i

δ' οἷς Hunt, pap. (photo): δ' οὐ Livrea οὐδ(έ): οὐδ' pap. (there is no example of δ' used as the last syllable of οὐδ(έν) in literary papyri): οὐδ(έν) Livrea

"An animal which has things shaped like eyes, but eyes with which it does not see" The note accounts for ἀπεπαλάσσεται by offering the proverbial explanation for (ἀ)πάλαξ, mole Cf. *Hesych.* τ 1701 (Diogenianus) τυφλότερος· πάλακος: τοῦτο τὸ ζῷον οὐκ ἔχει ὀφθαλμοὺς...; *Suda* τ 1216 τυφλότερος· ἀπάλακος: διὰ τὸ μὴ ἔχειν τὸ ζῷον τοῦτο ὀφθαλμοὺς· φησὶ δ' αὐτὸ Cτησίμβροτος ὑπὸ τῆς Γῆς τυφλωθῆναι, διὰ τὸ φθεῖρειν τοὺς καρπούς...; *Paroem.gr.* 1.309

1.13 μονάδι γλήνην παραυγεί (fr. 1 col. iii.17 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. ii.18)

ἐνὶ ὀφθαλμῷ π(αρα)βλέπει

hand 2

B1

"With one eye he takes a sidelong look" Cf. *Hesych.* α 8226 (Hom.) *αὐγάζομαι· βλέπω (*Il.* 23.458); γ 633; *Suda* γ 286; Bk 233.5; *EM* 233.56; *Eust.* 1354.53; Ba 185.24

1.14 καταχλύωται (fr. 1 col. iii.19 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. ii.19)

ἐπεσκότητ[α]ι

hand 2

B1

"Has been darkened"

1.29 μετεωροκόποις (fr. 1 col. iv.18 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. iii.18)

ἀστρολόγοις

hand 2

B1

"Astrologers"

1.31 καὶ {ἀγαθὰ} Μετάδοξ μελέτω (fr. 1 col. iv.20 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 iii.20)

ἐπεὶ "Δῶξ

ἀγαθή"

hand 2

C3j

"(He says this) because (he wants to allude to Hesiod's expression) 'Giving is good'" An allusion to *Hes. Op.* 356 Δῶξ ἀγαθή, Ἄρπαξ δὲ κακὴ, θανάτοιο δόττερα in order to explain the poet's invocation of Μετάδοξ. {ἀγαθὰ} in the text suggests that a reference to the Hesiodic passage in margin of the scribe's exemplar intruded into the text Μετάδοξ: μεταδοξ pap., by confusion with Αἰδέξ (*Hes. Op.* 200)?

- 1.37 **νειόθεν** (fr. 1 col. v.4 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. iv.4)
 ἐκ βαθέων
 "From the depths" hand 2 B1
- 2.14 **κατὰ Κύπριν ὁ πορθμός** (fr. 2 col. v.23 Livrea, *P.Oxy.* fr. 1 col. iv.23)
 ἀφροδίτιος
 "Pertaining to love," interpreting the poet's metaphorical "our course in Aphrodite's waters" (Hunt) hand 2 B2
- 3a.6 **ἀβρὰ Μουσᾶν / κνώδαλα** (fr. 3 col. vii.9 Livrea, *P.Oxy.* fr. 3 col. ii.11)
 ἀγρεύματα
 κ(αὶ) ἐνεργήματα
 "Quarry and activities," i.e., of the Muses Hunt translates the related text: "All the dainty prey of the Muses...." hand 2 B1, B2
- 3a.9-11 **καὶ τι ματεύει**
 κράγυον [ἀ]λικία[ς] χρόνω τ' ἐπάξιον κολακεύει,
 δερκομένα βιοτᾶς εὐρὺν ποτὶ τέρματος οὐδόν
 (fr. 3 col. vii.17-21 Livrea, *P.Oxy.* fr. 3 col. ii.18-20)
 ηκ. φ. ματεύ[ει]ν
 ἀν(τι τοῦ) [. . .] ηδ[] θ[. . .]
 [] μελ[. . .]
 προορῶν μι[. . .]
 λακ[. . .] πε[. . .] ν
 α' [pap. (photo): ἀν(τι τοῦ)] Hunt: ἀν[Livrea προορῶν μι[Hunt, pap.: προορῶντι] Livrea
 "...search...instead of '...foreseeing..." hand 2 B1?
- 3a.12 **τᾶμος** (fr. 3 col. vii.21 Livrea, *P.Oxy.* fr. 3 col. ii.22)
 «τᾶμος»: εἰ[πειτα
 "At that time": then," suppl. Hunt hand 2 B1
- 3a, uncertain passage (fr. 3 col. vii Livrea, *P.Oxy.* fr. 3 col. ii)
]μενον top marg. hand 2 B1
- 4.3 **π]όκα· μία πέλ]λα** (fr. 4? col. ix.3 Livrea, *P.Oxy.* fr. 2 col. i.5-6)
]στ[]
] ευτω
]οῦ(τωκ?) μ(έν)
 Line 1 Livrea, pap. (photo): στ[] Hunt Lines 2-3 Hunt, pap. (photo):] παντ(ακ.) i]στμ(εν) Livrea
 "...?thus, in the first place..." hand 2 ?
- 4.14 **]λω· πεφ[]επαλαϊό[** (fr. 4? col. ix.3 Livrea, *P.Oxy.* fr. 2 col. i.12-13)
]υταλ[. . .]
]υταλ[. . .] Livrea:] . . . 1] . . . ναι[. . .] Hunt hand 2 ?

5.12 νεῦρα δὲ καὶ κρα[τερᾶς ν]ωτ' ἐλέλιγμα [τινάσσει (fr. 5 col. x.16)

Livrea, *P.Oxy.* fr. 2 col. ii.16-13)] c κρα-
τ]αιῶς

hand 2 B1?

"...strong," suppl. Hunt, glossing the epic form: Livrea prefers κρα[δίον (Wilamowitz) in the text and doubts the likelihood of κρα[τ]αιῶς in the note

Livrea fr. 53.1]πο (*P.Oxy. ined.*; no photo)

]βου[

hand 2? ?

Livrea fr. 53.4]εῖν (*P.Oxy. ined.*; no photo)κ[]ρω[
]πεπλ[

hand 2? ?

P.Oxy. fr. 19 (om. Livrea)]ως γνω[
] vδ[
]ης [

top marg.

hand 2 ?

CORINNA

- 251 *P.Berol.* 13284, *BKT V Pt II* 19-55, D.L. Page, *Corinna* (London 1953) 9-27, E. Löbel, *Hermes* 65 (1930) 356ff, M.L. West, *ZPE* 113 (1996) 22-23 (Hermopolis, ii) **Images:** *BKT* pl. 2; Schubart, *PGB* 29a; *ZPE* 30 (1978) pl. 1 (cols. i-ii)

The numerous occasions on which the original scribe added interlinear letters to convert a Boeotian form to the Attic equivalent are not included below. Usually these insertions convert ε to ει, as at fr. 1a i.20 *επειν* to *ἐπέειν*; cf. col. i.21-22, 28, and 33; ii.1, ii.15; iii.12, 15, 16, 31, 34, 40, and 51. Twice, the interlinear epsilon would replace the ι of the text to produce the Attic form: *πλίονα* altered to *πλέονα*; i.23, *θιάς* to *θεάς*; iii.10. See Page, *Corinna* (London 1953) 46-60, "Dialect and Orthography."

PMG 654

Fr. 1a

i.5]αρῶντ' ὀρίων

θήραεν

hand I B1?

οριων with epsilon suprascript, ὀρείων? ὀρέων?

"Hunting"

i.11 Text lost

χιόνα

hand I B1?

"Snow," but *τινα* (Wilamowitz) is possible according to West

i.22 ἐν

ἐς

hand I B1

So also at iii.20, 25 and prob. i.40, 45, ii.26, iii.20

"To," governing *χραιοκοφᾶς* (acc.) i.22-23 Hesych. ε 2579 ἐν· ἀντὶ τοῦ εἰς· καὶ ἀγανακτοῦντος ἐπιφώνημα· καὶ πρόθεσις

- i.37]τριχα[]ϰ
 ἐκ
 hand 1 B1?
 [] (text); perh. [] West
 "From," presumably explaining Boeotian ἐκ. See also at ii.35, iii.23, 34 Hesych. ε 6156 ἐκ· εἰς· ἐν· ἐκ· πρός· ὑπέρ
- i.40]κόρουεν
 εἰς
 hand 1 B1?
 Text corrected from κόρουεν West See also at i.21-22, 45, ii.26, iii.20, 25
 "To," presumably an explanation of Boeotian ἐν.
- i.45]καροντῷ
 ἐς εαϱ[
 hand 1 B1?
 εαϱ[West: εατ[Page, *Corinna*
 "To," the first word presumably explaining Boeotian ἐν. Cf. i.21-22, 40, ii.26, iii.20
- i.50]νή
 ἀπό τοῦ[
 hand 1 ?
 "From the..."
- ii.2 Text lost
 ἐπικληθῆς ε-
 ϑαι
 hand 1 B1?
 "To be ?summoned, ?accused"
- ii.26 ααπ[---]εγνωμον
 ἐς
 hand 1 B1?
 See also at i.21-22, 40, 45, iii.20, 25
 "To," explaining Boeotian ἐν.
- ii.32 εμπε[---]ϰ
 πημονάν
 hand 1 B1?
 "Misery"
- ii.35 πατρο[---]ϰ
 ἐκ
 hand 1 B1?
 See also at i.37, iii.23, 34
 "From," explaining Boeotian ἐκ.

- iii.23 ἐγγεννάωνθ'
ἐγγεννάονται
hand 1 B1
See also at i.37, ii.35, iii.34
"Will bring forth," partially an explanation of Boeotian ἐκ.
- iii.25 τ' ἀγήρω τ' ἐκ [μ]α[ντος] οὖνω
-ήρω· ἐκ
hand 1 B1
See also at i.37, ii.35, iii.34
"Scil. (ἀ)γήρω, ἐκ, ('ageless, from')"
- iii.34 ἐκ ἰῶν
ἐκ
hand 1 B1
See also at i.37, ii.35, iii.25
"From," explaining Boeotian ἐκ (ἐξ).
- iii.39 ἀπαλάμενος
ἀνακτησάμ(ενο)ς
hand 1 B1
"Recovering for oneself"
- iii.44 Text lost
εικε[
hand 1 B1
- iii.46 δημόν [. . .] ρεκου]ρεῶν
γαμηθεῖς (αι?)
]ηρη τοῦ γη-
μᾶν]τος
hand 1 B1?
]αμηθεῖς: ραπ., -αι?, -ης?; see above at ii.43
"...married women...the man marrying"
- Fr. 3.1]ουν
]ελαιον πα[ρ' Ὀ]μήρω
μηρω[
αἶψα
hand 1 C3j^a
M. L. West, *ZPE* 113 (1996) 22-23 reports that the three lines of the scholium are bunched around the end of line 3.1
"...?olive oil in Homer...suddenly"

CRATINUS?

252.1 Old Comedy (Cratinus?) *P.Oxy.* XXXVII 2806 (Oxy., ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 2;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

CGF 76.10-11 *κᾶτα βινῆουσιν ἄλλων πεντεκαίδεχ' ἡμερῶν*
καὶ γενειάουσιν ἐτέρων πεντεκαίδεχ' ἡμερῶν (*P.Oxy.* fr. 1.10)
 ἔν τι(ς) ὁ μετὰ τοῦτον στίχος
 πρὸ τούτου ἦν (written beside line 10)

hand 2 A4

"In some (copies) the line following this one was before it"

CRITIAS OR EURIPIDES

254 *Pirithous* *P.Oxy.* XVII 2078 + *P.Oxy.* L 3531, (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.*
 XVII pl. 3; *P. Oxy.* L pl.3; Turner, *GMAW* 33 (without marginalia); *CPF* 4.2.178

Unplaced fr.

Text lost

τ]ὰ πολλὰ ἀθε(τεῖται, -τεῖ) εἰ

hand 1? A4

εἰ : ἔ[ςτι δὲ H. Maehler: εἰν τῷ H. Cockle

"For the most part (this passage?) is rejected as spurious ..." or, if the verb is active, "He rejects... for the most part."

DEMOSTHENES

313.01 23 (*In Aristocratem*) *P.Mich.* sine numero, G. Schwendner, diss. University of Michigan (1988) no. 7; *vidi* (? iii)

103 τὸ τοίνυν ψήφισμα τοῦτ' ἑμὲν ἡγουμένῳ τῶν Κερσοβλέπτου πραγμάτων ἀσφάλειαν δίδόν, τοῖς
 δὲ τῶν ἐτέρων βασιλέων στρατηγοῖς φόβον καὶ δέος μὴ τιν' αἰτίαν ἔχῃσι παριστάν, τοὺς μὲν
 ἀσθενεῖς, τὸν δ' ἐν' ὄντ' ἰσχυρὸν καθίστησιν

Beside τοὺς μὲν ἀσθενεῖς (*P.Mich.* i.14-15)

τοὺς ἐτέρους
 βασιλ(έας)

hand 2 B2

"The other kings, (i.e.)" a note clarifying the reference of ἀσθενεῖς

Beside τὸν δ' ἐν' ὄντ' ἰσχυρὸν (*P.Mich.* i. 15-17)

Note a

τὸν Κερσοβ(λέπτην) ὄς
 τὸν ἕνα

hand 2 B2

"Kersobleptes as the one (strong king, i.e.)," another clarification to prevent potential confusion

Note b

ἑὼν τε πάντων
 βασιλέων τῆ(ς) Θράκη(ς)
 ἰσχυρῶν γενο-
 μένων(ν) Κερσο-
 βλέπ[η]ς μενεῖ
 ἐν [Θ]ράκη
 οὐδ(ὲ) δύναται
 ἐπι[έ]ν(αι) Χαιρηδῆ(μου)
 ἐρχομένου.

hand 2

B2

"And with all the kings of Thrace strong, Kersobleptes will remain in Thrace, and he is not able to attack if Chairedemos comes (to help him)," a note intimating the dire consequences should the proposal of Aristocrates succeed.

323 Oration 24 (*In Timocratem*) *P.Oxy.* XV 1811 (Oxy., iii) **Images:** ph.24.184 χρυσίδες (*P.Oxy.* ii.5)

φιάλ(αι)

hand 2

B1

"Flasks" Cf. sch. *Ar. Pax* 425 . . . χρυσίδα δὲ τὴν φιάλην; *Harpoer.* χρυσίς· ἡ φιάλη. *Δημοσθένης ἐν τῷ κατ' Ἀνδροτίωνος.* Ἀριστοφάνης ἐν Εἰρήνῃ; *Moeris* 213.19 χρυσίδα· τὴν χρυσῆν φιάλην, Ἀττικῶς; *Hesych.* γ 791 (*Cratippus*) χρυσίς· ποτήριον· οἱ δὲ φιάλη χρυσῆ; *Suda* γ 570 (*Ar.*) χρυσίς· ἡ χρυσῆ φιάλη...; *An.Ox.* 2.500.11, Bk 316.14

325 Oration 25 (*In Aristogeitonem*) *Brit. Libr. Add. Ms.* 34473, art. 2, *P.Lond.Lit.* 125 (*descr.*), *Pap.Flor.* VIII 39; ph. (vellum cod., ? v) **Images:** Liège; ph.

25.66 ὑπόλογον

«ὑπό]λογον»:

φρ]οντίδα

outer (left) marg.

hand 2

B2

"Reckoning"; thought"

332 Oration 51 (*De Corona*) *PSI* VI 721 (? ii) **Images:** Plate XIV; ph.

51.8 Ἀλέξανδρον

Θετταλὸς οὗτος ἐστίν

top marg.

hand 2

B2

A siglum at the right of Ἀλέξανδρον (<) and one at the left (<) and right (C) of the note

"This man is a Thessalian"

DIDYMUS

339 Commentary on Demosthenes *Philippics* 3 *BKT* I (P.Berol. inv. 9780 recto), L. Pearson and S.A. Stephens, edd., *Didymus in Demosthenem Commenta* (Stuttgart 1983); MP³ 536, Hierocles Stoicus (see below) is written on the verso (Hermopolis, ii [beginning: Pearson-Stephens]) Translations are those of C. Gibson, *Interpreting a Classic* (Berkeley 2002) 77-78 **Images:** Seider, *Pal.Gr.* 2.2.38 (part), Schubart, *Pal.* 20

col. ii Text fragmentary

Note a

τίνας οἱ περι[18]

Note b

περὶ τὴν ὑπόνοια[ν 18]

Note c

Θηβαί(ο)υ(ς) συμμα[18]

Note d

ὅτι δυσνόω(ς) ἔχε[] ο[18] top marg. hand 1? B

"Who are the ones...." "Concerning the suspicion that...." "...the Thebans...alliance...." "That...is ill disposed....," each note indicating a topic discussed in the column below

col. iv ἔπειθ' ὁ πρᾶττων καὶ συνειδὼς ἄπανθ' ἃ Φίλιππος κατὰ βασιλέω(ς) παρασκευάζεται, οὗτος ἀνάσπατος γέγονε (Dem. 10.32, lost in lacuna?)

Note a, at about col. iv. 19ff

[τίς ὁ ἄ]ν[α]πα[ρ]α[κ]τ[η]σ[α]ς πρὸς β[α]σιλέα κ[αὶ] τὰς Φιλίπ[π-]
[πο]ῦ ἐπ' αὐτὸν παρασκευ[ά]σ[α]ς κ[α]ταμ[η]νύσ[α]ς
top marg. hand 1? C1a

"Who it was who was dragged off to the king and informed him of Philip's preparations against him"

Note b, at about col. iv.50ff

[περὶ] Ἑρμίου τοῦ Ἀταρνεῖτο[υ] τί λ[έ]γο[υ]σιν
[οἱ] τὰ περὶ αὐτὸν ἀναγρᾶσα[ν] τεκ[ν] top marg. hand 1? C1a

"What those who have written about Hermias of Atameus say about him"

col. vii.1-2 ὑπερβάτω τῇ φράσει κέχρηται ἢν καταστατέον οὕτως...

ὑπερβα[τ]ω[τ]οῦ φράσεω[ς] κ[α]τάστα[σ]ις top marg. hand 1? C1a

"A reconstruing of hyperbatic phrasing"

The note is written at the top of col. vi and refers to the lemma that occupies vi.66-vii.1 (Dem. 10.34). See Gibson *Interpreting a Classic* 113-114 for discussion of the rhetorical significance of the expression "hyperbatic phrasing."

col. vii.7-10 φησὶ δ(ὲ) τὸν βασιλέα κ(αὶ) πρότερον μ(ὲν) ποτ' ἐπανορθῶσαι τὰ τ(ῆς) πόλεω(ς) πράγματα κ(αὶ) ἐξ ὑπογύ(ο)υ αὐτὸν μ(ὲν) φιλοτιμηθῆναι περὶ αὐ(τῆν)...

τίς ἢ ἐξ ὑπογύ(ο)υ γ[εν]ηθεῖσα τῷ βασιλεῖ πρὸς Ἀθηναίους [φιλ]ανθρωπία top marg. hand 1? C1a

"What the king's recent philanthropy toward the Athenians was," pertaining to Dem. 10.34

col. viii.49ff εἶθ' ἂν οὗτος κ(αὶ)ρὸς ἐν ᾧ περὶ Αἰγῶ(ς) ποταμοῦ(ς) ἠττηθέντες ἐταπεινώθησαν...

Note a

τίς ἦν χρόνος [ἐ]ν ᾧ ταπεινώθητες P
καὶ λ[α]μ[β]άνον[τες] τὰ λ[α]ν[τα] προκοδό[ν]ο[υ] ἐλάμβανον

"What the date was when, humbled, they (the Athenians) were receiving only 130 talents of revenue," treating Dem. 10.37

Note b

περὶ τοῦ Ψ τάλ[α]ντα προσόδο[ο]υ λαμβάνειν
τοὺς [Ἄ]θηναίους top marg. hand 1? C1a

"Concerning the Athenians' receiving 400 talents of revenue," also pertaining to Dem. 10.37

col. ix.43ff δύο Ἀριστομήδε[ι]ς (εἰσὶν), [ἕτερος μ(έν)...
ὅτι β Ἀριστομήδεις, ὁ μ(έν) Φεραῖος, ὁ δ' Ἄ-
θηναῖος ὁ Χαλ[κ]οῦς ἐ(πι)καλούμ(εν)ος top marg. hand 1? C1a

"That there are two men named Aristomedes, one from Pherae, the other an Athenian nicknamed 'Brazen,'" pertaining to Dem. 10.70

col. x.15ff οἱ χρόνοι τοῦ λόγου ε[α]φείς τέλεόν (εἰσὶν)... (x.34ff) ἐξήφθη δ' ὁ π[ρὸ]ς [τὸν] Μακεδόνα
πόλεμος Ἀθηναί(ων). [π(αρ)ώξυνε γ(άρ)...]... τοῦ[ς] Ἀθηναί(ο)ς μάλιστα δ' ἢ ἐπὶ τὸ
Βυζά[ν]τιον κ(αὶ) Πέρινθον αὐτοῦ στρατεία ...
χρόνοι κ(αὶ) π[ό]λις τ[ο]ῦ λόγου top marg. hand 1? C1a

"Dates and cities of the speech," pertaining to Dem. 11.1

xi.10ff κ(αὶ) (εἰσὶν) οἱ φασιν Ἀναξιμ(έν)ους (εἶναι) τοῦ Λαμψακηνοῦ τὴν συμβουλήν
ὅτι Ἀναξ[ι]μ(έν)ους (ἐστίν) ὁ λόγος top marg. hand 1? C1a

"That the speech is by Anaximenes," written below the preceding note in the top marg. of col. x. It refers to Dem. 11.1, which is quoted in col. x

col. xi.14ff ἔνια δ(ὲ) τ(ῶν) ὀνομ[ά]τ(ων) φορ[τ]ικωτέρως ἠρμήνευσαν, καθά[π]ερ τὸ ὀρ-
ρωδεῖν ἦκιστα Δημο[σ]θενικ[ὸν] ὄν
τί τὸ ὀρρωδεῖν top marg. hand 1? C1a

"What ὀρρωδεῖν means," pertaining to Dem. 11.2

col. xi.29ff Νίκαϊα ἐπιθαλάσσιός[ε] (ἐστὶ) πόλις Θεσμ[ο]πυλῶν ἀπέχουσα σταδίου κ̄
π(ερὶ) Νικαίας top marg. hand 1? C1a

"Concerning Nicaea," pertaining to Dem. 11.4

col. xi.56ff παρὰ τὰ ἐς κόρα[κα]ς πεποιήται τοῦνομα...
π(ερὶ) τοῦ σκορακίζειν κ(αὶ) τῆς ἐς
κόρακας παροιμίας top marg. hand 1? C1a

"Concerning σκορακίζειν and the proverbial expression 'to the crows'"

col. xii.37ff περὶ ὧν ἔσχε τραυμάτων ὁ Φίλιπ[π]ος...
π(ερὶ) τῶν Φιλίππου τραυμάτων top marg. hand 1? C1a

"Concerning Philip's wounds," treating Dem. 11.22

col. xiii.16ff κ(αὶ) τοῦτον ἔνιοι τὸν λό[γ]ον εἰς τοὺς Φιλίππικο(ὺς) παρείρουσιν· [ο]ὐκ ὀρθῶς ὅσα γο(ὺν) ἐμοὶ δοκεῖ

[ὅ]τι οὐκ (ἔστι) τ(ῶν) Φιλίππικῶν ὁ λό[γ]ος].

Δημοκθένους δι(ὲ) ἄλλωκ

top marg.

hand 1?

C1a

"That the speech is not one of the Philippics, but is otherwise by Demosthenes," referring to Dem. 13.1

col. xiv.2 περὶ τ(ῆς) Ὀργάδος εἰς βραχὺ δηλωτέον

περὶ τ(ῆς) Ὀργάδος

top marg.

hand 1?

C1a

"Concerning Orgas," referring to Dem. 13.7 (Orgas mentioned at col. xiii.44)

col. xiv.52ff καταράτους εἶπε τοὺς Μεγαρέας παρ' ὅσον δυνόακ εἶχον αὐτοὶ κ(αὶ) Βοιωτοὶ πρὸς Ἀθηναίους...

διὰ τί τοὺς Μεγαρέας κ(ατα)ρά-

τους ἔφη

top marg.

hand 1?

C1a

"Why he called the Megarians 'accursed'," referring to Dem. 13.32

DIOSCORUS: See ADESPOTA: GREEK POETRY (HEXAMETER)

EPICHRMUS

360 *Prometheus or Pyrrha* P.Oxy. XXV 2427, (Oxy., ii-iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.Oxy. pl. 1-3

CGFP 85

Line 7 ἀπόχρη (P.Oxy. fr. 1c.2, pl. 1)

]ενακριβ()

hand 3?

A1

αποχρη sscr., κατα, with the circumflex deleted, pap.

The marginal note is somehow associated with the correction of the ms., but the correct expansion is not obvious. Read, perhaps, "(Thus it was) in the accurate (copy)," that is, in the exemplar that was the diorthotes' source. But whether the note refers to the emendation of ἀπόχρη or to the stichometric B that is written immediately above the note is not clear. For difficulties interpreting the annotation see next.

Line 41] α (P.Oxy. fr. 3 i.5, pl. 1)

μα() (ο)ύ(τωκ) ἦν

ενακριβ()

right marg.?

hand 3?

A1

μα^α pap.; ο^α Lobel p. 6, "(i.e. οὔτωκ) must be meant but there is no trace of the ο"

Possibly a comment not on this passage but on the speaker note at line 46 of the column to the right

"μα: thus it was (written)...precise(?)..."

See Lobel P.Oxy. p. 10: "What follows [the first line of the note] appears also to have been written at fr. 1 (c) 2 and 6, 4 [i.e., CGFP 85.7 and 71], but the word (if it is a separate word and the same word) before ακριβ() is complete only here. It seems to have four letters, ..εν, of which the second is represented only by faint and scattered traces, the first might be a cursive ε, though I do not think it is."

Line 71 (*P.Oxy.* fr. 6.4, pl. 1)

ταεγδουον[
[]ενακριβ()

hand 3? A1

ταεγ: κ sscr. above γ

On the sense of the note, see above on lines 7 and 41

Line 253] [] τα βαλανηια κ' ης ανευ πυρος (*P.Oxy.* fr. 27.14, pl. 2)

καταντλησε [] ε []
ου(τακ) κ(αί) Ἀττικοί

hand 2? C2a

"καταντλησε...: this is also the Attic use" (Lobel), A comment on an expression appearing in the text?

Line 275 βο]ρβόρω (*P.Oxy.* fr. 32 i.4, pl. 2)

[] [] ενα
]ν Θέ(ων)

hand 2 A3*

"Theon (read?)..."

Line 328 (*P.Oxy.* fr. 41.3-4, pl. 2)

φ[
ανω(?)]

hand 4? ?

Possibly ἄνω, "above," indicating that an omitted line or other correction was written in the top marg. (κύρω, its counterpart, appears in fr. 54)

Line 330 (*P.Oxy.* fr. 41.6, pl. 2)

φ(ηί?) μή πε(ρί) οτ[

hand 2? B?

φ'μηπ'οτ[pap.: φ' μήποτ[ε Austin *CGFP*: φ(ηί?) μή πε(ρί) οτ[KM, i.e., "S/he says, "Not concerning..."

Line 333 (*P.Oxy.* fr. 41.8, pl. 2)

πο]τιθιγών ενα[

hand 2? B?

-ποτιθι[, evidently a variant marked off by dots on either side, is written beside the preceding line. This note presumably explains it somehow.

"Touching 'one..."

Line 334 (*P.Oxy.* fr. 41.10, pl. 2)

[] [] ιτε ου(τακ) η[ν

hand 2? A1

"...thus it was..."

Line 365]μουκο[(*P.Oxy.* fr. 48.4, pl. 3)

]Θέ(ων) ... [

hand 2? A3*

"...(thus) Theon"

Line 431 (*P.Oxy.* fr. 53a i.6, pl. 3)

ουκ ην το χ εν τοις Θε(ωνο)

hand 2? A4*

"The chi was not in Theon's copies"

The siglum chi occurs in this pap. beside lines 464 and 467

Line 454 (*P.Oxy.* fr. 54 i.7, pl. 3)

ἴνῦ(ν) μὴ διατρεῖθ(αι) τὸ ἀχαμμεργ()
 ἀλλὰ ὄλον ... ν(ῦν) λέγειν· οὐ(τωκ)
 Νι() μὸ(νoc?)

hand 3? B2?

N^o (pap.) om. Lobel μ̄, i.e., μὸ(νoc) or μὸ(νov) KM: μ Lobel

"... now (do?) not construe ἀχαμμεργ() separately from its immediate neighbors but rather now say as a whole ..., thus; ?Nicanor only" after Lobel. διατρεῖθ(αι) appropriately pertains to a reader but λέγειν to the writer; see Lobel *ad loc.*

Line 456 (*P.Oxy.* fr. 54 i.8, pl. 3)

ἴνασει' ἀλλὰ θε() οὐ(τωκ)
 νασει' pap.

hand 4 A3*

"...but rather..., thus" Lobel assumes that θε() is part of a variant reading, since "if Theon were being quoted for a reading, the order οὐτο θεῖον would be expected"

Line 465 (*P.Oxy.* fr. 54 ii.5, pl. 3)

κυμφορο()

left marg.

hand 4

?

Written in the position of a speaker designation

"Useful"

361 *Odysseus Automolos* MPER V 1-10 (Fayum, Arsinoe?, ii) Images: MPER p. 3; Seider, *Pal.Gr.* 2.2 pl. 16.31; J. Karabacek, *Papyrus Erzherzog Rainer, Führer durch die Ausstellung* (Vienna 1892) p. 128

CGFP 83.8-18 ἐνθὼν τεῖδε θωκησῶ τε καὶ λεξού[μ' ὄπ]ωκ
 ἰράιδιν' εἴμειν ταῦτα καὶ τοῖς δεξιωτέροις ἰεμεῦ[
¹⁰ ὄκ] ἐμὶν δοκεῖτε πάγχυ καὶ κατὰ τρόπον]
 ἰκαὶ ἐοικτότακ ἐπέυξαθ', αἶ τις ἐνθυμείν γι' α' λη
 ἰγ' ὄφειλον ἐνθὲν ὑπερ ἐκελή[α
 ἰτων ἀγαθικῶν κακὰ προτιμάσαι θ[
 κίν]δυνον τελέσσαι καὶ κλέος θεῖον λ[αβεῖν
¹⁵ ἰν μολῶν ἐς ἄκτυ, πάντα δ' εὖ σαφαι[νέως
 πυθόμε]νος δίοικ τ' Ἀχαιοῖς παιδί τ' Ἀτρέως φίλ[ω
 ἄψ ἀπαγ]γεῖλαι τὰ τηνεὶ καὶ τὸς ἀκηθῆς [

¹ εἴλη]πτ(αι) πα(ρὰ) προδοκ(ίαν), ἄκει ἔλεγε καὶ τοῖς ἀμαθεστάτοις τὸ καθ[

] πάλιν πρὸς τοὺς τραγικοὺς λέγει(αι), ἐπεὶ ἐδόκουν ἐκεῖνοι εἰ

] ἠ δ(ἐ) παραλέλειπται στιχίδια δι' ὧν ἡ συνάρτησι[

ἰτι μ(ἐν) τῷ Ἀριστοξένῳ προσέχειν, ἀκηκοῦναι δ(ἐ) [

⁵]ομενο() ἀνατρέφειν [...] ὄφειλον ἤδη τις λόγο(ς) εἰ[

]ει τοιοῦτον μέτριον ἢ ἀνθρώπινο(ν) πρὸ(ς) ὃ ἀντι[

οὐ?]πόρρω καθεδούμ(αι) καὶ προσποιήσομ(αι) πάντ(α) διαπεπράχθ(αι)[

top marg.

hand 2?

C2e, C1f?*, B1

Line 1 suppl. e.g. H. Machler, *ZPE* 25 (1977) 185-86 1 εἴλη]πτ(αι): λη]πτ(έον)? Machler
 τοιοῦτον μέτριον: a siglum (x) whose function is not clear separates the words

Lines 6

The context is a scene based on *Il.* 10, 205-12, where Nestor calls for a secret mission to spy on the Trojans (Lobel). The note seems to have three parts: (1) it explains the joke of lines 8ff ("I'll say that this was easy even for cleverer men than I," with "'cleverer men than I' being a surprise for 'perfect fools'" Lobel). The commentator evidently goes on to explain why the target of the joke was writers of tragedy; (2) the note then discusses omission of lines (in this copy? In copies known to the commentator?); (3) it comments on the tone and offers a metaphor. Continuous sense is lacking, however.

"...was left out (or: should be left out), as contrary to expectation, as if he meant to say, 'even to the stupidest people' (i.e. instead of the play's 'even to people smarter than I')...again, is spoken against the tragic poets, since those people seemed lines have been left out, by means of which the link ... to pay attention to Aristoxenus on the one hand, and on the other hand to have understood ... to go back (to camp) ... 'would that already some story(?)... such moderate or human ... toward which (?Odysseus responds) 'I shall sit (not) far off and I shall pretend to have intrigued successfully regarding everything'"

Note line 1 εἰλη]πτ(αι) παρ(α) προδοκ(ίαν); cf.]

ἵνα παρ(α) προδοκίαν ἐπενέγρη MP³ 362 fr. 1 ii.24-29 (commentary on the same passage, *CGFP* 84, below)

Note line 2] πάλιν πρὸς τοὺς τραγικοὺς λέγεται(αι); cf. MP³ 362 Epich. fr. 1 ii.27:]τέρον τειν []] τοῖς

τραγικοῖς. Note line 4]τι μ(έν) τῷ Ἀρι:τοξένῳ προσέχειν, ἀκηκοέναι δ(έ); the vocabulary suggests

that Aristoxenus is a commentator, although the name also appears at *P.Oxy.* XXV 2429 fr. 1 ii line 2, and there may

refer to the poet Aristoxenus ὁ Ἐλινούντιος mentioned by Epicharmus, *Λόγος καὶ Λογίνα* (fr. 88 K), Lobel

Note line 5]οιμο() ἀνατρέφειν; ?cf. the lemma ἔμπα[λιν χ' ἀνός]αμι' *ibid.* line 15

362 Commentary on *Odysseus Automolus P.Oxy.* XXV 2429 (Oxy., ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 4; *CPF* 4.2.188;

http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

CGFP 84

Lines 38-40?

οὐ γὰρ ἂν οὕτως ἀνύ-
 καιμι τὴν ὁδόν. τὸ γὰρ [ἀ]λοιγῆσθαι κακόν. [ἔαν δ]ὲ τὸ ἀνύκαιμι I [(*P.Oxy.* fr. 1a ii.18)
 χρ(η)τόν)? left marg.? hand 1? D1?

Perh. γρ(άφεται), in which case the note may refer to some feature in the mostly lost text of the preceding column (*P.Oxy.* fr. 1a i.16, *CGFP* 84.16)

"Useful"? or, reading γρ(άφεται), "(So) it is written (in the exemplar)"

Line 42 ?γράφ(εται) δὲ] καὶ 'χανύκαιμι', ὅ ἐστι θρηνήσαιμι (*P.Oxy.*

fr. 1 ii.21)

ζή(ται) right marg. hand 1? A2

"Check it" No doubt the note "has reference to the questionable character of χανύκαιμι" Lobel. This and the preceding annotation both appear to refer to the same lemma with its explanation.

ERATOSTHENES

364.2 *Hermes P.Oxy.* XLII 3000 (Oxy., 1 B.C.E. - i) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 2

SH 397

i.2]αντες (marg. lines 1-3)

ἢ νῆος [Πάφος]

Κύπρος, ἢ μη-

τρόπολις Πάφος

hand 2 C3c

"The island is (Paphos) Cyprus, the chief town Paphos" The annotator's confusion may be personal, or it may reflect confusion about the ancient names of the island and its most famous city. Cf. *Isid. Etym.* 14.6 *Cyprus insula a civitate Cypro, quae in ea est, nomen accepit; ipsa est et Paphos Veneri consecrata in Carpathio mari, vicina Austro, famosa quondam divitiis, et maxime aëris.*

i, marg. line 5 (text lost)

Note a

ἰάλητις?)

ἐπιθ(ετικῶς)

hand 2

C2a

"Used as an adjective" For the sense of this and the presumably related note that follows, see Parsons, *P.Oxy.* p. 6. Cf. *EM* 62.5 Ἰάλητις· τινὸς τὴν Ἡριγόνην τὴν Ἰκαρίου θυγατέρα, ὅτι πανταχοῦ ζητοῦσα τὸν πατέρα ἤλατο· οἱ δὲ Αἰγίθου καὶ Κλυταιμνήστρα φαίν. οἱ δὲ τὴν Μαλειώτου τοῦ Τυρρηνίου θυγατέρα. Οἱ δὲ τὴν Μήδειαν, ὅτι μετὰ τὸν φόνον τῶν παιδῶν πρὸς Αἰγία κατέφυγεν ἀλητεύουσα, οἱ δὲ τὴν Περιερόνην διότι τοὺς πυροὺς ἀλούοντες πέμματά τινα προσέφερον αὐτῇ· οὗτο Μεθόδιος; Hesych. α 2217 s.v. Αἰώρα... οἱ δὲ ἐπὶ Ἡριγόνῃ Ἰάλητιδι τῇ Ἰκαρίου

Note b

οἱ δὲ ἀλωμένη οἶον πλανομένη

hand 3

B2

"Some (say this means) roaming, as in 'wandering'" Cf. *Ap.Soph.* 21.24 ἀλητεύουσαν· ἐπλανῶντο, κατὰ μετοχὴν (*an* ἐρέποντες ἀλητεύουσαν *pro* ἐρέποντες ἀλητεύοντες in μ 330 *legebatur*?) Haslam *per lit.*; Hesych. α 2952 (Hom.) ἀλήτης· πλανήτης, πλανώμενος (*Od.* 17.576); α 3359 *Suda* α 1202 (Δ) ἀλήτης·... ἀλήτης δὲ θηλυτικῶς ἢ πλανήτης; *Et.Gen.* 453 Lasserre & Livadaras (*EM* 61, 54 = 819 Lasserre & Livadaras) ἀλήτης (Hom. *Od.* 14.124); σημαίνει δὲ τὸν πλανήτην; *Et.Sym.* 516

i, marg. lines 6-8 (text lost)

ἰκνίτῃσιν τὸ ἱερόν

ἰαυτὸν μὴ ὕομενον

ἰσπηνίκα ἐὰν βρέχη ὁ Ζεὺς

hand 2

B2

Paragraphus at left below note

"He (the poet) represents the temple itself (αὐτὸ{ν}?) as not being rained on, whenever Zeus sends rain" On αὐτὸν: "I can see no obvious meaning for it unless it is intended as neuter and equivalent to αὐτόματον," Parsons, *P.Oxy.* p. 9 Cf. *Plin. NH* 2.210 *celebre fanum habet Veneris Paphos, in cuius quadam aream non impluit* (cf. *Varr. ap. Serv. ad Verg. Aen.* 1.415, *Tac. Hist.* 2.3)

i, marg. lines 9-10 (ἰνήλιπος?, νηλίπεξος?)

«νηλ()»: ἀν-

υπόδετος

hand 2

B1

νήλιπος, presumably a variant, is written at the right of the note, in a different hand

"Barefoot": shoeless" Cf. *sch. Theocr.* 4.56 μὴ ἀνήλιπος· ἀνυπόδετος· ἤλιψ γὰρ ὑπόδημά τι παρὰ τὸ ἐλίττειν τὸν πόδα; Hesych. ν 480 νηλίπεξος ἢ ἰνήλιπος· ἀνυπόδετος; *Suda* ν 314 νηλίπος· ὁ ἀνυπόδητος... *EM* 603,32 νήλιπος· ἀνυπόδητος...

i, marg. lines 13-15 (text lost)

«πλάθανος»: ἄγγος τι

παραπλήσιον σκαφάβακι

οὐ αἰ μάζαι φυρῶνται

hand 2

B1

"Kneading-board": a sort of vessel very like a baker's basin in which bread dough is kneaded" πλάθανος (for πλάθανον) unknown; perh. attracted to this form by the ending of ἄγγος. σκαφάβαξ also unattested: a combination of σκάφη (basin) and ἄβαξ (slab, board)? (after Parsons)

i, marg. lines 17-18 (text lost)

]ανθεμ() α () α θ ... []
]..... []

hand 2 ?

ἀνθεμ(α)? (a kind of cake) Parsons: "Theocritus no doubt intends to etymologize ἀνθεμα, from ἄνθος rather than ἀνατίθημι. It looks as if Eratosthenes had the older writer in mind;" if so, then ἀνθεμ- is presumably a lemma
Cf. Hesych. α 5111 (D) ἀνθεμα· ἀνάθημα· καὶ μῆζά τις; Theocr. 15.115-16 εἶδατά θ' ἄρα γυναικας ἐπὶ πλαθάνω πονιόνται, / ἄνθεα μίγγοισι λευκῶ παντοῖα μαλεῦρο (cf. the foregoing note on πλάθανος)

ii. 2 γραπτῦς ἀνθρώπων [(marg. line 19)

γραπτύες ἀνθ(ρωπ-)

hand 3 ?

"Scratching (i.e., writing?) people" γραπτῦς is accus. at Hom. *Od.* 24.229, Ap.Rhod. 4.279f. γραπτύες etc., if not a variant, it is an explanation in which the first word has been "normalized" as a nominative; see McNamee, "Inflection"

EUPHORION

371 *Thrax, Hippomedon Maior PSI XIV 1390* (Oxy., ii) Images: *PSI* pl. 4, 5 (part); Cavallo, *Scrivere* pl. 80 (↑)*Thrax?*SH 414 pp. 200-201, *PSI* fr. B

marg. lines 1-3

] ἅμα γ(άρ) αὐτὸν εἰς ὄρνιθ[α
].....ται κ(αὶ) τοῖς ἄλλο[ις
].....υεω[] ἔστιν ὄρνέοις

hand 2 B2?

"... for at the same time (turned) him into a bird ... also for the others ... is ... for birds"

marg. line 4

]εγονηοῖς

hand 3 ?

Perh. a variant. The remains could be the concluding words of a hexameter (-μεγον ηοῖς), ηοῖς, however, appears to be a *vox nihili*, unless (Lloyd-Jones and Parsons, *SH* p.201) it is an Ionic form of γαίος or γαίος

marg. lines 5-6

]α...ται ἔνθεν κ(αὶ)
ἐ]ξετάζειν?

hand 2 ?

"...thence and...scrutinize"

marg. lines 8-10

]τὴν Κρίσαν· κ(αὶ) αὐτὴ δὲ
]κ(αὶ) ὁ Πανοπεὺς ἐκλήθ(ησαν)
]ἀπὸ Κρίσου κ(αὶ) Πανοπέου

hand 2 C3a, c

"Crisa: both this (city) and Panopeus were named after Crisus and Panopeus"

Crisus and Panopeus: children of Phocus and Asteropia, *Frag.Hes.* 58 line 10 Cf. sch. Eur. *Or.* 33 Πυλάδης θ' Φόκου παῖδες Κρίσος καὶ Πανοπεύς, τούτων ὁ Κρίσος ἔστι τὴν νῦν Κίρραν, τότε Κρίσαν καλουμένην, καὶ παῖς αὐτῶ ἐξ Ἀντιφατείας τῆς Ναυβόλου Στρόφιος ἐγένετο, οὗ Ἀκτιδάμεια καὶ Πυλάδης ἐκ Κυδραγῶρας τῆς ἀδελφῆς Ἀγαμέμνονος sch. Hom. *Il.* 2.520 D Πανοπήα· πόλις Φωκίδος, ῥηθεία ἀπὸ Πανοπέου τοῦ Φωκοῦ

Thrax

SH 415 (PSI fr. C)

i.1 [] οι [] αιον ε [] μ ο

[] αι τόπος τῆς Φ

?παρ' ὄν ρεῖ ποταμὸς καλοῦμ(ενος) Ψυχρὸς

hand 2

C3c

"...: a place in Ph... beside which runs the river called Psychrus"

[] αι: a place-name apparently

explaining the text's adjectival αιον

Ψυχρὸς: several rivers by this name are known. Lloyd-Jones

and Parsons suggest hesitantly the river of the Caucasus which flows past Pagra (Πάγρη); but this is uncertain and the region (τῆς Φ ...) cannot be identified

Hippomedon Maior

SH 416

ii.3 Πόλ]τυος ὡς Αἴν[ο]υ τε ερ. ἰάδαο π[

] πρότερον μ(έν) Πολτυμβρίαν κ[α]λοῦμ(ένην) [] αι αὐθι[ε

ε]καλεῖτο δ(ὲ) Πολτυμβρία ἀπὸ Πόλ]τυος τ[οῦ] β[α]ρ[ι]τ[ι]λ[έως] [αὐτῆς

ὡς] Ἑλλάνικος

bottom marg.

hand 2

C3c*

"... formerly called Poltymbria. ... but thereafter it was called Poltymbria from Poltys its king, as Hellenicus (says)"

Cf. *FGH* 4 F 197 bis, add. p.*6 Strabo 7.6.1 p. 319 ἢ τε Αἴνος: Πολτυμβρία ποτὲ ὀνομάζετο

Steph. Byz. s.v. Αἴνος ἔστι καὶ νῆος παρακειμένη τῇ εὐδαίμονι Ἀραβίᾳ, τὸ ἔθνικόν Αἴνιος, ὡς Τήνιος. οὗτω γὰρ ἀναγράφεται ἐν τοῖς πίναξι. ταύτην Ἀπολλώδερος φησὶν ὀνομάσθαι Πολτυμβρίαν

372 *Chiliades* P.Oxy. XIX 2219 (Oxy., ii) Images: P.Oxy. pl. 9-10; <http://www.papyrology.ox.ac.uk>

SH 421.6 (fr. 8.6)

] Θεσσαλικῶν

hand 2?

?

"...Thessalian"

373.2 *Fragmenta* (Euphorion?) P.Oxy. XXX 2526 (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html;

P.Oxy. pl. 11-12

SH 435.3]υκτοεν[(P.Oxy. A fr. 6.3)

οὔ(τασ)

interl. above ε

hand 2?

A1

"Thus"

SH 438.13]ησεξ[(P.Oxy. A fr. 10.13)

οὔ(τασ)

interl. above ξ

hand 2?

A1

"Thus"

SH 440.8]εccύοντο (P.Oxy. A fr. 15.8)

δομ[

hand 2?

?

P.Oxy. A fr. 19.3 (om. SH; text lost)

] εκκολποι[] []

hand 2?

?

SH 442

Line 1]'Αονί[ο] (P.Oxy. B fr. 2.1)

Βοι[ωτίου]

hand 2

C3c

"Boeotian"

Steph. Byz. s.v. Βοιωτία... ἐκαλεῖτο δὲ Ἄονία

Line 3 **Ληλάντοιο** (*P.Oxy.* B fr. 2.3)

Λήλαντον·

(ἔστι) δ(ἐ) ὄρος κ(αὶ) πόλ(ις)

hand 2

C3c

"Lelantum: it is a mountain and a city"

The note is inaccurate. Lelantum is a plain between Eretria and Chalcis. See Lobel, Lloyd-Jones and Parsons *ad loc.*

Line 8 **π]ολυνείκεος αἰθύσχητιν** (*P.Oxy.* B fr. 2.8)

προ[

γυ[

hand 2

?

EUPOLIS

376.1 Commentary on *Mariikas* *P.Oxy.* XXXV 2741, *PCG* 5 Eupolis fr. 192, *CGFP* 95 (*Oxy.*, ii-iii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 6-8; *ZPE* 27 (1977) pl.2; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Eupolis fr. 192

Line 74 «τί τὸ κακόν;» οὐκ[(*P.Oxy.* fr. 1A ii.35)

ζή(τει)

left marg.

hand 1?

A2

"Check it"

Written beside a lemma. Normally ζήτει marks a textual anomaly, but in this papyrus it may be a reminder to check facts. It appears twice beside lemmata (lines 74, 100), once beside a dipole obelismene that separates the end of one comment from the beginning of the next lemma (line 90), and twice beside comments (lines 126, 152). Text is incomplete in each instance.

Line 90 «φέρ' ἴδω τί (δ') Ἀλκμέων[α] πρόθυρ'

ἐπωφελ(εῖ)» (*P.Oxy.* fr. 1B ii.10)

ζή(τει)

left marg.

hand 1?

A2

-οφελ(εῖ): οφε' λ' [λα] pap.

Above ἴδω, the siglum chi

"Check it"

Written beside the dipole obelismene above line 90. On ζήτει in this papyrus see above on line 74.

Line 100 «καὶ γὰρ αἱ γυναῖκ[ε]ς ὄσαι μ[ὲν ἄν] νεανίατι

ξυνῶσ[ι etc.]» (*P.Oxy.* fr. 1B ii.20)

ζή(τει)

left marg.

hand 1?

A2

"Check it"

Written beside the first line of a lemma. On ζήτει in this papyrus see above on line 74.

Lines 125-26 ἐπὶ] ἰδυεῖν τάττεται τ[] [] υμν[(*P.Oxy.* fr. 1B iii.10)

ζή(τει)

left marg. beside ἰδυεῖν

hand 1?

A2

"Check it"

Written beside the third line of the comment; on ζήτει in this papyrus see above on line 74.

Lines 131-32 γεμετουτε[

μειν προ[(*P.Oxy.* fr. 1B iii.14-16)

ὄρ(αίον)?

left marg.

hand 1?

D1

Expansion suggested by N.G. Wilson, *CR* 90 (1976) 15. The term is otherwise not found in papyrus marginalia before late antiquity, when it appears in legal texts. In earlier centuries, χρ(η:τόν) served this purpose usually.

"Useful"

Written beside line the 8th and 9th lines of a 13-line comment

Lines 137-38 «ὥπερ γένη [

κως » ἐνίκα α[(*P.Oxy.* fr. 1B iii.22)

ὠδ(ή)?

left marg.

hand 1?

A2?

Diple obelismene is written above ὥπερ; the note is written beside κως. A siglum (X) such as appears independently several times in this papyrus is written below the note

"Ode," marking the beginning of a song? Alternatively, ὠδ(ε) "Thus (it was in the exemplar?)" For ὠδ(ε) written in the left marg. to confirm, perhaps, a suspicious reading; MP³ 1272 (Isocrates) and 89.11 (Antiochus)

Line 151-52 «ἦ μὴν ἐγὼ σε κέψομαι γὰρ ἐν [»

ἦ μὴν ἐγὼ σε ὄψομαι ἀξιούντα[] [] [] (*P.Oxy.* fr. 1C ii.9)

ζή(τει)

left marg.

hand 1?

A2

"Check it" Written beside line 152, the first line of the comment; on ζήτει in this papyrus see above on line 74.

Line 156 «λύω λέσχαι » ὁ χορὸς πρὸς τ[

πρὸς τὸ θέατρον· ἐν μὲν τῷ ε[(*P.Oxy.* fr. 1C ii.13-14)

ζ

· · ·

left marg.

hand 2

?

Above λύω in line 156 a forked paragraphus; above πρὸς in the following line a plain paragraphus.

Ζωί(λος)? Lobel, very hesitantly. No person of this name figures elsewhere in papyrus annotations, and the arrangement of letters would be unusual in the period (ζω or ζ* would be more typical). Perhaps the note is a badly written ζή(τει), calling into question the placement of the sigla that mark new lemmata.

EURIPIDES

379.31 *Andromache* *P.Oxy.* LXVII 4554 (?pap. cod., Oxy., v?) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

791-92 πείθομαι καὶ σὺν Λαπίθαισι σε Κεν-

τάυροις ὀμιλεῖσαι δορὶ κλεινοτάτῳ

εἰν[α]ι

inner (right) marg.

hand 2

B2

Colometry is that of the papyrus

"(You) are," interpreting ὀμιλεῖσαι?

399.21 *Iphigenia in Aulis* *P.Oxy.* LIII 3719 (Oxy., iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

919 ὑψηλόφρων μοι θυμὸς αἶρεται πρόσω

]ολεῖτο [] πε[

hand?

?

The subject text, which is lost in the pap., is the beginning of Achilles' reply to Clytemnestra, much of which, according to some, is interpolated.

- 402 *Medea, Orestes P.Oxy.* XI 1370; B.E. Donovan, *Euripides Papyri* (New Haven 1969) (pap. cod., Oxy., v) **Images:** *P.Oxy.* pl. 7; Donovan pl. 20-23

Orestes

1370 εὐμάριτιν

εἶδος ὑποδήματο[ς] inner (right) marg. hand 2 B1

"A kind of shoe" Sch. ἐν εὐμάριτιν· εὐμαρτι εἶδος ὑποδήματος· σανδάλιδου... Cf. Hesych. ε 6977 (D) εὐμαρτιδε· εἶδος ὑποδήματος; *EM* 393.16 εὐμαρτι· εὐμαρτιδος, εἶδος ὑποδήματος... cf. Phot.; Poll. 7.90; εἶδος with the genitive in glosses: MP³ 206 and 211.1 (Callim.); ε. ὀρνέου, ε. δράκοντος; MP³ 142.01 (Ar.) ε. ἰχθύος

1371 πατάδων

ἡ πατάς
π[ε]πο[ι]κιλμένο[ς]
[οἰ]κος inner (right) marg. hand 2 B1

"The πατάς (is a) decorated chamber" Cf. Hesych. π 1086 πατάδες·... ἴσως δὲ καὶ οἱ διαγεγραμμένοι οἴκοι· πάσαι γὰρ τὸ ποικίλαι; *EM* 655.41; *An.Ox.* 2.399.24; *Orion* 125.7

- 405 *Medea P.Harr.* 38 + *P.Oxy.* ined.; (Oxy., ii) **Images:** *P.Harr.* pl. 1 (partial); Liège; ph.

1282 μίαν δὴ κλύω μίαν τῶν πάρος

μόναν· δί(ς) hand 1? B2?

δί(ς): δι(τῶς) ? ed. μόναν is not a known variant.

"Solitary," (uttered) twice"

- 406 *Medea P.Ant.* I 23, (pap. cod., Antinoopolis, v-vi) **Images:** Liège; ph.

824 Ἐρεχθεῖσαι etc.

χο[ρ]ο[ς]
ἀποτρέ[πων]
Μή]δειαν τῆς
παίδ(ων)]
ἀναιρέε(ως)
ὄκ μια]ίφονον
οὐχ] ὑποδέξον(τα)

"The chorus, turning Medea away from the murder of her children on the grounds that they will not accept a murderer" Cf. sch. ... τῆ γὰρ παραθέσει βούλεται αὐτὴν ἀποτρέψαι τοῦ κατὰ τῶν παίδων φόνου· οὕτως γὰρ ἐν τοῖς ἐξῆς ἐπάγει ὅτι οὐκ εἰκόσ τοῖς οὕτως ἱεροῖς καὶ σοφοῖς ἀνδράσ· ἐε μιαίφονον γενομένην ὑποδέξασθαι... ὁ χορός... ἀποτρέπων τῆς πράξεως· τὴν Μήδειαν ὄκ οὐκ ἂν οἱ τοιοῦτοι τὴν τοιαύτην δράσασαν δέξαιτο

864 τέγξαι χέρα φοινίαν τλάμονι θυμῷ

φ[ό]νον χέ[ρα]
μολύν(αι) inner (right) marg. hand 2? B1

"Stain the hand with murder" Cf. sch. τὸ ἐξῆς· φόνου χεῖρα φοινίαν· εὐ οἶδα, φησί, ὅτι οὐ καρτερήεις· τὴν ἐργάτιν τοῦ φόνου χεῖρα μολύναι τῷ αἵματι τῶν παίδων γενομενῶν ἐε

- 412.01 *Orestes* P.Mich. inv. 3735, L. Koenen and P. J. Sijpesteijn, *ZPE* 77 (1978) 261-66; (?), 1 B.C.E.) Images: *vidi*: <http://lib.umich.edu/pap/>

840-41 χρυσεοπηγήτων φαρέων

μακτὸν ὑπερέλλοντ' ἐκιδὼν (P.Mich. lines 6a-b)

χρυ[
εἰς[

right marg.

hand 2

B1?

εἰς[: θε[?

"Gold..." explaining χρυσεοπηγήτων (edd.)

Cf. sch. ἐκ χρυσοῦ ὑφανθέντων...εἰς[

- 412.12 *Orestes* P.Oxy. LIII 3716 (Oxy., 2-1 B.C.E.) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.Oxy. pl. 5

946 πετρούμενος (or πετρουμένους) θ]ανεῖν

ζή[τει]

hand 2

A2

"Check it" The query presumably refers to a long-standing uncertainty regarding the word before θανεῖν. πετρούμε[ν]ος or πετρουμέ[ν]ους is written in the pap. above line 946: πετρούμενος HMVpc, P.Oxy. XI 1370; πετρουμένους *cett.*

- 414.02 *Orestes, Bacchae* P.Oxy. LIII 3718, Suppl. M.W. Haslam (pap. cod., Oxy., v) Images: Liège; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Orestes

1406 ξυνητὸς πολέμου

inner (left) marg.

hand 2

B1

ἐμπειρος

"Experienced" Sch. ἀντὶ τοῦ ἐμπειρος τοῦ πολέμου MB

1408 προνοίας κακοῦργος ὄν

inner (left) marg.

hand 2

B1

]...τ...ος

1625 λῆμ'

φρόν[η]μα

interl.

hand 2

B1

"Arrogance" Hesych. λ 860 λῆμα· ...καὶ φρόνημα; so *Suda* λ 441

1651 πάγοισιν ἐν Ἀρείοισιν

π(αρά) Ἀρει

interl. above διοίκοις ᾧ

hand 2

B2

"At the place of Ares"

Bacchae

216 νεοχμά

interl.

hand 2

B1

νέα

"New" Cf. Hesych. v 368 νεοχμόν· νέον...

223 ἄλλην δ' ἄλλος' εἰς ἐρημίαν / πτόσσουσαν

] φεύγουσι

outer (left) marg.

hand 2

B2

"(That is,) they run away"

- 225 τὴν δ' Ἀφροδίτην
κ[οίτην? interl. hand 2 B1?
-
- "Sex?"
- 231 ἐν ἄρκουσιν
?περιβ]λήμασι interl. hand 2 B1
-
- "Encirclements" Haslam sees the note as "More likely to be a variant than a gloss (it seems to scan, and if gloss why not δικτύοι:?)." But since variants are rare in this and other late codices, it is likelier to be a gloss.
- 234 γόης ἐπφδοῖς
ἐμπειροῖς] φαρμάκ[ων? interl. hand 2 B1
-
- "Experienced in drugs" (imprecise gloss?) Sch. Eur. *Hipp.* 1038 ἐπφδοῖς καὶ γόης: ἀπατήτων, φαρμάκων ἐμπειροῖς
- 261 ὅπου βότρυος ἐν δαιτὶ γίγνεται γάνος
πόμα outer (right) marg. hand 2 B1?
-
- πόμα (for πόμα, drink) is not attested in classical Attic Haslam suggests it may here be a variant, not a gloss (see above on 231), but he points out that, if so, it is spurious: it appears in Eur. only where the meter allows πόμα, which is not the case here. It may have been introduced here under the influence of line 279, βότρυος ὑγρὸν πόμα; or the writer may have exchanged omega and omicron, a common occurrence.

415.01 *Phoenissae P.Oxy.* LIII 3712 (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; Cribiore, pl. 30

57 κόραα τε δίκαα τὴν μὲν Ἰεμήνην πατήρ / ὀνόμααα...

Note a
?δύ]ο interl. above δίκαα hand 1? B1?

"Two?"

Note b
θ ρ[interl. above hand 1? B2?

Ἰεμήνην (ειεμηνη]

Possibly θυγατέρ[α?, "daughter," Haslam, ed.pr.

418 *Phoenissae MPEP N. S.* III 21; (? vi-vii) Images: Liège; ph.

- 337-341? εὐ δ', ὦ τέκνον, καὶ γάμοιαι δὴ
κλύω ζυγένητα παιδοποιὸν ἀδονάν
ξένοιαι ἐν δόμοιαι ἔχειν
ξένον τε κῆδοα ἀμφέπειν,
ἄλαατα ματρὶ τῆδε
ἀπέχω τοῦ ἰδεῖν τὰ τέκνα
-
-].ς bottom marg. hand 1 B2?
-
- "I refrain from seeing (your?) children . . .," perh. interpreting line 341 of Jocasta's speech to Polyneices about his marriage

- 431 *Alcmaeon* PSI XIII 1302, (Oxy., ii) **Images:** PSI pl. 3; *Ann. Scuola Norm. Pisa* 2.7 (1938) 1-12; Norsa, *Scritt.Lett.Gr.*, pl. 19; B.E. Donovan, *Euripides Papyri* (New Haven 1969) pl. 14

1 ἀλλ' ἔρπ' ἐς οἴκ[ον

τ]ῆ ἀντῆ

left marg.?

hand 2

C1b?

] ε αὐτῆ pap.

τῆ KM

The edd. understand the note as referring to the lost preceding col., but it may be a sort of speaker indication, identifying the addressee of the words to its right.

"To the same slave woman"

The main text, a speech in iambs, concludes (line 7) with a quotation preserved by Stobaeus, ἔτι δὲ δούλω φορτὶ πετρύει βροτῶν...

3 ? ὑμῖν τ' ἀπαυδ[

] ναυ() δα[

left marg.?

hand 2

?

Taken by the edd. as referring to the lost preceding col.

- 438 *Hypsipyle* P.Oxy. VI 852; W.E.H. Cockle, *Euripides Hypsipyle* (Rome 1987) (Oxy. ii/iii) **Images:** Cockle (full plates); P.Oxy pl. 2-3; G. Bond, *Euripides Hypsipyle* (Oxford 1963); B.E. Donovan, *Euripides Papyri* (New Haven 1969) pl. 11; Turner, *GMAW* 31; C. Questa-R. Raffaelli, *Il libro e il testo* (Urbino 1984) pl. 6

This papyrus was found with several literary papyri, two of which contain annotations, MP³ 1361* (Pind. *Paeans*) and 1399 (Pl. *Symp.*). The other texts are: MP³ 2189* (*Hellenica Oxyrhynchia*), 1263 (Isoc. *Panegyricus*), 1536* (comm. on Thuc. 2), 2289* (treatise on literary composition), 1400* and 1401 (both Pl. *Phaedr.*), 92 (Antiphon Sophistes), 1531 (Thucydides 7), 1293 (Lysias). (Papyri marked * are written on the back of previously used papyrus.) For further detail see Cockle p. 22 n.14.

fr. 64, col. xxvii (Cockle pl. 11)

Line 49 Ἡδωνίαι

«Ἡ]δωνίαι»: Θρα-

κίαιαι

hand 2

B1

"Edonian women": Thracian women"

Cf. *Suda* η 103 (Δ) Ἡδωνά ἰμάτια· Θρακικά

Line 50 Πάγγαιον

«Πά]γγαιον»: ὄρος

τῆς Θράκης.

hand 2

C3c

"Pangaion": a mountain of Thrace"

Cf. *Suda* π 6 (Δ) Πάγγαιον· ὄνομα ὄρους

HERODAS

- 485 *Mimiambi* Brit. Libr. inv. 135, *P.Lond.Lit.* 96, I. Cunningham, ed., *Herodas, Mimiambi* (Oxford 1971); idem, *Herodas, Mimiambi* (Leipzig 1987) [Munich 2004]; L. Di Gregorio, *Eronda Mimiambi (I-IV)* (Milan 1997) (Hermoupolis, Meir, i-ii?) **Images:** E. Scott, *Herodas, Facsimile of Papyrus CXXXV in the British Museum* (London 1892); Kenyon, *Classical Texts from Papyri in the British Museum* (London 1891) (partial); Turner, *GMAW* 39

1.25 πέποκεν ἐκ καινῆς (ii.10)

κύλικος

hand 2

B2

καινῆς was written first and altered to κυνῆς, while λίκος was added subsequently as suprascript producing κύλικος and essentially substituting text with explanation (νῆς may also have been erased: the papyrus is abraded) KM: κυνῆς written first, a scribal error for καινῆς. Cunningham: κυνῆς scil. κοινῆς (itacistic), a gloss on καινῆς = "impure" or "public" Di Gregorio [·]Λ·, i.e., a circumflex, above eta of καινῆς. KM: ·λ· Di Gregorio and Cunningham, who remark that for lambda the shape is unusual. They consider the possibility it is a siglum indicating the marg. n. (A. Brinkmann, *Rh.Mus.* 59 [1904] 159); such *signes de renvoie*, however, usually occur with textual emendations, not glosses (McNamee, *Sigla*, Table 2: "Utilitarian Signs"). Dots, moreover, typically indicate a textual note, and so it is in this pap. (correction at 1.5, variants at 6.36, 6.38). λ(είπει) signifying an omission (Headlam, cited by Cunningham and Di Gregorio) is also unlikely, as dots are not used for abbreviations.

"(He drank from a new) cup." filling in the ellipse in the text

1.79 μελαινίδ' (vi.16)

κυλ() γε . . . ευ()

hand 2

B1

κυ^λγε^ε Parsons *op. Cunningham*: κύλικ(ος, -ίκων) γένο(ς) εὐ(τελέε.) J. Edmonds, *CQ* 19 (1925) 129-46, followed with hesitation by Cunningham, Di Gregorio. εὐ(τελέε.) is an improbably extreme abbreviation, however.

"A (cheap?) kind of cup?"

2.10-11 προτάτην [ἔχ]ει Μεννήν

ἐγ]ὼ δ' Ἀριστοφῶντα (vii.6-7; the note is beside line 7)

νέμει{v}

hand 2

B1

[ἔχ]ει main text (cf. προτάτην ἔχειν *Ar. Pl.* 920), with the technical term νέμειν as gloss (προτάταις νέμειν *Isocr.* 8.53) Cunningham (on the use of an infinitive to gloss an indicative see McNamee, "Inflection" 78): [εμ]{v}, i.e. (v)[εμ](ε)ι(v), a scribal error corrected partially in marg. n.? Di Gregorio

"Has (as patron)"

3.53 τὰς ἐβδόμας τ' ἄμεινον εἰκάδας τ' (xvi.11)

ἐβδομαῖδας

interl.

hand 2

B1

ἐβδομας, δα sscr. above μα, presumably under the influence of εἰκάδας:

"Week"

7.99 [εωυτοῦ] στατήρα (col. xl)

εωυτοῦ στατήρ(ας) οὐ(τωκ)

top marg.

hand 2

A1

εωυτοῦ om. pap. text; εωυτου added in the right marg.

"εωυτοῦ στατήρ(ας): thus (it was in the exemplar)"

HERODOTUS

473 Book 2 *P.Oxy.* VIII 1092 (col. ix), suppl. A.H.R.E. Paap, *De Herodoti reliquis in papyris et membranis Aegyptis servatis, Pap.Lugd.Bat.* 4 (Leiden 1948) (*Oxy.*, ii) Images: *P.Oxy.* pl. 5

2.162.5

ὡς δ]ὲ ἀπικέσθαι

αὐτὸν πρὸς τὸν Ἀπρίην οὐκ ἄγοντα τὸν Ἀμασιν, οἷδ' ἄνενα λόγον αὐτῷ δόντα ἀλλὰ περιθύμας ἔχοντα προτάξαι περιταμεῖν αὐτοῦ τὰ τε ὄτα κ]αὶ τὴν ῥίνα (*P.Oxy.* ix.8-14)

ἀπικομένου δὲ] τούτου καὶ οὐκ ἄγοντος τὸν Ἀμασιν Ἀπρίης οὐδένα λόγον αὐτῷ δοῦς] ἀλλὰ περιθύμας ἔχων λέγεται προτάξαι περιταμεῖν αὐτοῦ τὴν τε ῥίνα] καὶ τὰ ὄτα. οὐ(τωκ) ἔν τ(τιν) α[

top marg.

hand 2

A1*

The papyrus text is that of the later codd., except that it reverses the order of περιταμεῖν προτάξαι ἀπικομένου δὲ ... τὰ ὄτα; thus (it was) in some copies...." a variant substantially different in syntax, but not in content, from the ms. tradition. Conceivably it originated as a metaphor, not a variant, of the extended indirect discourse.

- 474 Book 3 *P.Oxy.* XIII 1619 (Oxy., i-ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 5; W. Johnson, *Bookrolls and Scribes in Oxyrhynchus* (Toronto 2004) 261-62; Liège; ph.

3.31.2 εἶρε]το καλέεας τοὺς βασιλῆιους κα]λεομένους
 δικαστάς] (*P.Oxy.* col. v.68-70)
 βασιλῆῖοι δικασταί top marg. hand 2 C1?
 "The royal judges..."

3.54.2 ἐπὶ τῆς ῥάχιοις (*P.Oxy.* col. xxiii.355)
 ἐ]πὶ τοῦ ἀ-
 κ]ρωτηρίου hand 2 B1
 "Upon the ridge." Cf. Hesych. ρ 159 (Hdt. 3.54) ῥάχις· ἄκρα...

3.60.3 περὶ λιμένα (*P.Oxy.* col. xxvi.410)
 «π(ε)ρὶ λιμέ(να) [»:
 ὅς ἐστι παρ[ά]
 λιμένα hand 3 B1
 Reading: W. Johnson, *Bookrolls and Scribes in Oxyrhynchus* (Toronto 2004) 261-62
 "'Around the harbor': that is to say, 'alongside the harbor'"

HESIOD

- 496.3 *Theogony P.Ant.* III 178 (pap. codex, Antinoopolis, iv-v) **Images:** Liège; ph.

505 τὸ πρὶν δὲ πελώρη Γαῖα κεκεύθει
 ἔκρυπτε outer (right) marg. hand 2 B1
 "hid" Cf. Hesych. κ 2047 (Hom. *Il.* 22.118) κέκυθε· κέκρυπται; κ 2390; *Suda* κ 1435 κεύθειν·
 κρύπτειν One expects a gloss in the perfect, rather than the imperfect

- 500.7 *Theogony P.Mich.* inv. 4270, T. Renner, *ZPE* 29 (1978) 5-13, (parchm. cod., Fayum?, iv-v) **Images:** *vidi*

845 ἀπὸ τοῖο πελώρου
 ἔξ(έτασον)? interl. above απα hand 2? A2?
 απα pap. text Siglum '-l-' before the note. Cf. Juvenal, *MP*³ 2925, another parchment codex, where the sign is used
 both alone and to introduce notes at 7, 156, 161, 166 etc.
 "Check"? If correctly understood, the note functions like the query ζήτεται found usually beside passages containing
 anomalous text.

- 517.1 *Catalogus P.Oxy.* XXVIII 2484, suppl. e.g. R. Merkelbach and M. L. West, edd., *Fragmenta Hesiodica* (Oxford 1967) (*Frag. Hes.*) (Oxy., ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 4; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Fr. 30 (*P.Oxy.* fr. 2)
]επι|
]ειδε Σα]λμων-?
]ι Τυρώ και] top marg. hand 2 ?
 "...?Salmones...Tyro and..."

527.1 *Catalogus PSI XV 1465 + P.Oxy. XXX 2511*; R. Merkelbach and M. L. West, ed., *Fragmenta Hesiodica* (Oxford 1967) (*Frag. Hes.*) (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 2 (marginalia not shown)

Fr. 212b.7 add. Ἰα]ωλκόν[ι]

τῆ βα[σιλ- ?

hand 2

B?

"The queen?..."

Fr. 212b.9 add. ἐν εὐρ]υχόρω Ἰαωλκ]ῶ

Πηλῆος [θ]υ[γάτηρ

hand 2

B?

"Daughter of Peleus" Cf. *Frag.Hes.* fr. 213 (sch. T Hom. *Il.* 16.175) Πηλῆος θυγάτηρ καλὴ Πολυδότης: ... Ζηνόδοτος δὲ Κλεοδόρην φησὶν, Ἐκιδόου καὶ τῶν ἄλλων Πολυδότην αὐτὴν καλοῦντων

HIEROCLES STOICUS

536 *Ethike Stoicheosis CPF 1.1.60, BKT IV* (P.Berol. inv. 9780 verso) MP³ 339, Didymus (see above) is written on the recto (Hermopolis, ii [end of the century; L. Pearson and S.A. Stephens, *Didymus in Demosthenem Commenta* [Stuttgart 1983] iv]) Images: *BKT* (col. v, vi); Seider, *Pal.Gr.* 2.2.39; *CPF* 4.2.15-17

CPF 1.1.60

i.37-39 οὐκ ἀγνοητέον [δ]τι | τὸ [ζ]ῶο(v) εὐθὺς ἅμα [τῶ] γεν[έ]θ[αι] (αἰ)κ[θ]ά[ν]ε[ι]τ[αι] |
[έ]α]υ[τοῦ]

εἰ αἰκ[θ]άν[ε]τ[αι] τὸ ζῶο(v) ἑαυτοῦ

top marg.

hand 1

C1a

Siglum chi at left of both the note and line 38, where a new section, for which this is the heading, begins Paragraphi between lines 37 and 38 Horizontal strokes above and below the first and last words of the marginal addition, as often in titles; see above MP³ 46 (Aeschylus) *P.Oxy.* XX 2256, note on fr. 2

"Whether the living thing is aware of itself" A note indicating the subject of the text immediately below; on this and the other notes in this text, see Chapter 2, "The Location of Annotations".

iii.19-21 ἢ | μὴν ἔδει ταῦτα λέγειν, [δ]π[ο]υ γε τὰ ζῶα κ[αἰ] τ[ῶ]ν ἐν | ἐτ[έ]ροις]
ἀθνειω[ν] κ[αἰ] δυνάμ[ε]ω(v) ἀντίληψιν ἔχει
εἰ (αἰ)κ[θ]άνε[ι]τ[αι] τὰ ζῶ[α] τ[ῶ]ν ἐν ἐτέροις δυνάμειω(v)

top marg.

hand 1

C1a

Diple obelismene between lines 19 and 20
the note (see above on i.37-39)

Horizontal strokes above and below the first and last words of

"Whether living things are aware of powers in others"

iii.56-58 πρῶτον [το]ίν(υν) οὐκ ἀγνοητέον ὅς, καθάπε[ρ] τὸ ζῶμα τ(οῦ) ζ[ῳ]ο]υ θικτόν
(έστιν), ἴν' οὐ(τως) εἶπω, κ[αἰ] ἀπτόν, οὐ(τως) ο[ι]([ὐν]) κ[αἰ] ἡ [ψ]υχὴ
εἰ διηνεκῶς (αἰ)κ[θ]άνε[ι]τ[αι] ἑαυτοῦ τὸ ζῶον

top marg.

hand 1

C1a

Siglum chi at left of both line 57 and the note and a chi at the left beside line 57 Horizontal strokes above and below the first and last words of the note (see above on i.37-39) The adscript is written in the top marg., just below the heading for iii.19-21

Diple obelismene between lines 56 and 57.

"Whether the living thing is continuously aware of itself"

vi.24-28 μ(ετὰ) ταῦτ' οἶον δῆλόν | (έστιν) ὅτι φαντασίας τινός ἑαυτοῦ γενομ(έν)ης αὐτῷ | [τὸ] π[ι]θ[αν]ὸν
 ἴσχει—πῶς γὰρ ἂν ἄλλως δύν(αι)το;—π(ερί) | [τ(ῆς) φα]ντασίας κ(αί) τούτῳ [c(ν)κ(ατα)τ]ι(θ)ετ(αι).
 [δεῖ γε μ]ὴν | [π(ερί) τριῶ]ν
 ἐ(πι)κτῆς(αι) πάντος
 εἰ (αἰ)κθα[ν]όμ(εν)ον ἐα[υ]τοῦ τὸ ζῶον καὶ οἰκείουτ(αι) ἑαυτῷ
 top marg. hand 1 C1a

Diple obelismene between lines 27 and 28, where a new section, for which this is the heading, begins
 Horizontal strokes at the left above and below the note, and at the right above ζῶον (see above on i.37-39)

"Whether the living thing, aware of itself, is also comfortable with itself"

HIPPOCRATES

543 *Prognostica* 24-25; *Aphorisms P.Ant.* I 28; I. Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico: papiri di medicina con scoli e commenti," *Papiri filosofici. Miscellanea di Studi* 4 (2003) 9-29, esp. 20-24; (parchm. cod., Antinoopolis, iii) *Images*: G. Cavallo, *JÖB* 24 (1975) pl. 5; Andorlini pl. Va-Vb ph.

Aph. 1.2 ἐν τῆσι ταραχῆσι τῆσι κοιλίῃσι (*P.Ant.* verso line 8)

πε]ρί τῆς αὐ-
 το]μάτου τα-
 ρα]χῆς τῆς γασ-
 τρῆς
 outer (left) marg. hand 1? C1a

περί τῆς αὐτομάτου ταραχῆς τῆς γαστρῆς CD; περί ταραχῆς κοιλίας καὶ ἐμέτων C

"On the spontaneous evacuation of the stomach" ταραχῆ is the Hippocratic term for disturbances of the abdomen that produce this effect. The marginal title, by glossing κοιλίῃσι as γαστρῆς, shows alignment with those ancient Hippocratic commentators who believe Hippocrates here refers specifically to the stomach, the receptacle for food, as the source of such disturbances; see Andorlini p. 22.

Aph. 1.3 ἐν τοῖσι γυμναστικοῖσιν αἰ ἐπ' ἄκρον εὐεξίαι εφαιραῖ, | ἦν ἐν τῷ ἐσχάτῳ
 ἔωσιν· οὐ γὰρ δύναται μένειν ἐν τῷ | αὐτέῳ, οὐδὲ ἀτρεμέειν (*P.Ant.* verso line 19)

πε]ρί τῆς τῶν
 γυ]μναστικῶν
 λύς]εως κ(αί) κενώ-
 σε]ως
 outer (left) marg. 1? C1a

λύς]εως κ(αί) Andorlini: ?π]ύσ(ι)ος καὶ C.H. Roberts, ed.pr.

"On release (of excess weight) and purgation in gymnastics" On λύς]εως see Andorlini pp. 22-23 with pl. 5; Hippocr. *Aph.* 1.3 ...τούτέων οὖν εἴνεκεν τὴν εὐεξίαν λύειν ζυμφέρει μὴ βραδέως...; Gal. *In Hipp. Aph.* 17b 363-64K τὴν αἰτίαν δὲ αὐτὸς τοῦ χρήναι λύειν αὐτὴν τοιαύτην ἔγραψεν...λύειν χρή μὴ βραδέως τὴν εὐεξίαν. ἡ λύς]εως δ' αὐτῆς κένωσις ἐστὶ δηλονότι...

543.3 *Aphorisms P.Ant.* III 183; I. Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico: papiri di medicina con scoli e commenti," *Papiri filosofici. Miscellanea di Studi* 4 (2003) 9-29, esp. 24-26 (pap. cod. of new format; Antinoopolis, vi) **Images:** Plate XXXI; Andorlini pl. VI; ph.

3.24 ἐν δὲ τῆσιν ἡλικίαις τοιαύδε συμβαίνει· τοῖσι μὲν μικροῖσι | καὶ νεογνοῖσι παιδίοισιν, ἄφθαι,
ἔμετοι] (*P.Ant.* fr. 2a)

χό(λιον)·
τελέεαι ὁ θιότα[οι]
Ἴπποκράτης τὸν π[ε-
ρὶ τῶν ὥρων καὶ κατα[τά-
σεων λόγον, ἀρχεται[ι τοῦ
περὶ τῶν ἡλικιῶν τ[μῆ-
ματος]

outer (right) marg. hand 2 C1a

χό(λιον) (with omicron suprascript above chi) Andorlini pp. 24-26 with plate 6c. \angle ed.pr. τ[μῆματος
Andorlini:]τ[ed.pr. The first line is centered above the rest of the note; the second is eisthetic

"Note: The most revered Hippocrates, having finished the explanation about seasons and constitutions, begins the section about the ages (of people)" Cf. Gal. *In Hipp. Aph.* 17b 627K ἐπιμελέστερον ἐξείργεται τὰ κατὰ τὰς ἡλικίας τῶν κατὰ τὰς ὥρας, εἰς μικρὰ μόρια τέμνουν αὐτά; idem *De plac. Hipp. et Plat.* 8.6.26 ταῦτα περὶ τῶν ὥρων εἰπόν ὁ Ἴπποκράτης ἐφεξῆς περὶ τῶν ἡλικιῶν οὕτω γράφει Cf. Steph. *In Hipp. Aph.* 3.27 (CMG 11.1.3.1 p. 158 West) συμπληρώει ὁ Ἴπποκράτης τὴν περὶ τῶν ὥρων διδοὺς καλῶς νῦν μετέρχεται καὶ ἐπὶ ἕτερον θεωρεῖ τὸν θεωρημα, λέγει δὲ ἐπὶ ταῖς ἡλικίαις ποῖα ἐπάγονται γίνεσθαι συγγενῆ νοσήματα... νῦν δὲ ἀπὸ τοῦ πλατικωτέρου καὶ παραδειγματικωτέρου καὶ ἐμμεθόδου διδοὺς καλῶς ἀρχεται ἐπὶ [τὴν] τῶν ἡλικιῶν... χόλιον appears only here in papyrus annotations, perh. because where a note is present it is superfluous to say so explicitly

3.27? τοῖσι δὲ ἔτι πρεσβυτέροις καὶ πρὸς τὴν ἡβην προάγουσι, τουτέων τε τὰ πολλὰ, καὶ πυρετοὶ
χρόνιοι μᾶλλον, καὶ ἐκ ῥινῶν αἵματος ῥύσιες (*P.Ant.* fr. 3a)

... |
... |
... ο ης υ ρο |
... ω φ ν τ α ζ |
5] ... αι ι σ ι ν αι μα |
] μ η ... φ έ ρ ε τ α ι κ α τ ᾶ τ ο υ |
] ... τ ε ι ν δ ε ... ε σ υ |
] ... τ ὶ ν ρ τ ... α ι ὠ ρ |

bottom marg.? hand 2 B2?

"...blood...is carried along..." With reference to maladies associated with adolescence

3.31 τοῖσι δὲ πρεσβύτησι, δύσπνοιαι, κατάρροοι βηχῶδες, στραγγουρίαί, δυσουρίαί, ἄρθρων πόνοι, νεφρίτιδες, ὕλιγγοι, ἀποπληξίαί, καχεξίαί, ξυμοὶ τοῦ σώματος ὅλου, ἀγρυπνίαί, κοιλίης καὶ ὀφθαλμῶν καὶ ῥινῶν ὑγρότητες, ἀμβλυωπίαί, γλαυκώσιες, βαρυηκοΐαι (*P.Ant. fr. 2b*)

1] δ
]
] θατηον]
] λι] φου ε]
 5] φια
] αυ ι ψυχρά τ]
] χθε
] ατα [.....] ουσι
]]
 10]]

left (outer) marg. hand 2 B2?, C1a?

"...cold..." On maladies associated with old age

4.1 τὰς κυούσας φαρμακεύειν, ἦν ὄργᾶ, τετράμηνα καὶ ἄχρι ἐπτὰ μηνῶν, ἦσαν δὲ ταύτας (*P.Ant. fr. 2b*)

1] δ
] ε τετραμη]
] ια (?) τετα
] ὑπάρχουσιν καὶ το
 5] α
] ιτον

left (outer) marg. hand 2 B2?, C1a?

"...four-month...exist and..." On the medication of pregnant women It is not clear where (or whether) the comment on 3.31 ends Note line 3 (?) τετα: preceding τετα a siglum probably marking either abbreviation or the separation of two notes 6] ιτον: followed by a long horizontal stroke

4.4 φαρμακεύειν θέρεος μὲν μᾶλλον τὰς ἄνω (scil. κοιλίας), χειμῶνος δὲ τὰς κάτω (*P.Ant. fr. 3b.1-6*)

¹ |ου αἰ δὲ δρακτικώτεραι
 |τι(αι) καὶ γὰρ ἐστίν
 φαρμ|άκων κενουμένων |
 ἐν τῷ δ]ε χειμῶνι τὴν κάτω γαστέ|ρα
⁵ ψυ|χρὸν καὶ τῶν ἄλλων ἐπ|
 |ται ταύτην φύσεως |

bottom marg. hand 2 B2?

τ 5, χειμῶνι pap.

The text of the note is from Andorlini pl. 6

"...the more drastic (purgatives: φαρμακεῖται, perh. mentioned above)...purging drugs... But in winter...the lower bowel...cold and..." Hippocrates discusses the best time of year for treatment of the upper (summer) and lower (winter) tracts. The note seems to say that stronger purgatives are better used in summer Cf. Orib. *Coll.Med.* 7.23 (CMG 6.1.1.221 Rademacher) τὴν ἀποκάθαρσιν ποιούμεθα διὰ μὲν τῆς κάτω γαστροῦ, ἐκ τῶν Γαληνοῦ· τίνας δὲ καθαίρειν, καὶ ποίους καθαρτηρίου, καὶ πότε. [...] χρὴ δὲ καὶ τὸν ἐν πικρόχολον χειμῶν ἄνω, τὸ δὲ ἴεγμα κάτω μᾶλλον κενοῦν· ἔσθ' ὅτε μὴν ἔμπαλιν, εἰ κατὰ μὲν τὴν γαστέρα ἰεσματικὸς, ἐν δὲ τοῖς ἐντέροις πικρόχολος ἀθροισθῆι, τὸν μέντοι μελαγχολικὸν αἰεὶ κάτω· γέγραπται δὲ κατὰ τοὺς Ἀφορισμοὺς Ἱπποκράτει περὶ τῶν ὀρών· θέρεος φαρμακεύειν τὰς ἄνω, χειμῶνος τὰς κάτω...(see Andorlini pl. 6)

4.5 ὑπὸ κύνᾳ καὶ πρὸ κυνὸς ἐργώδεες αἰ φαρμακεῖται (*P.Ant. fr. 3b.7-10*)

«πρὸ κυνὸς ἐργώδεες αἰ φαρμακεῖται»: ἐπ|
 |ἐπειδὴ θερμότητος ὦν κ|αἰ
 |καὶ ξηρὸς καὶ τὸ καθαρτή|ριον
 |περιβάλλει τὸ ζῷον|

bottom marg. hand 2 C3k

φαρμακεῖ 5, ἐπειδὴ, περιβαλλει pap.

"'Before (the rising of) the dog-star drugs are effective': ... since(?), being very warm and ... and dry and the cathartic drug ... surrounds the creature ..."

Reference point unclear

|ενται |
 |θηρι |
 |μον |
 |ετην |
 |ροφη |
 |ευ |
 | |

location uncertain hand 2 ?

Reference point unclear

|ματ |
 |ιντ |
 |φερο |
 |νατ |

HIPPONAX

547 Trimeters *Iamb.Eleg.Gr P.Oxy.* XVIII 2174 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 10

Iamb.Eleg.Gr. 1.69 (*P.Oxy.* fr. 1); text lost

| | | | |
|-------------------|---------|----|--|
|]φυσᾶν | | | |
| ἀ]ν(τὶ τοῦ) φύκῆς | hand 2? | B1 | |
| <hr/> | | | |
| ...φυσᾶν pap. | | | |

"...(to) blow upon...: instead of '(a) blowing upon"

Iamb.Eleg.Gr. 1.83a (*P.Oxy.* fr. 16 i); text lost

| | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|---------|---|
|]τρέφει | | | |
|]ις χύω | at the right of a lost col. | hand 2? | ? |
| <hr/> | | | |
| "...nurtures...I am strong" | | | |

Iamb.Eleg.Gr. 1.84 (*P.Oxy.* fr. 16 ii); text lost

| | | | |
|---|--------------|---------|-----|
| τ]ήν αὐτήν διάνοισαν οὐτοῖ] | | | |
| κ]εφαλαιω[] [] [] [] [] | bottom marg. | hand 2? | B2? |
| <hr/> | | | |
| "...the same meaning thus ... chief (point, e.g.?) ..." | | | |

Iamb.Eleg.Gr. 1.87.A (*P.Oxy.* XVIII 2174 fr. 19); text lost

| | | | |
|-------------------------------|----------|---------|-----|
|]εταίρα: ὄνο]μα | interl.? | hand 2? | C3b |
| <hr/> | | | |
| "...the name of a hetaira..." | | | |

P.Oxy. XVIII 2174 fr. 18 (om. *Iamb.Eleg.Gr.*)]... []τιλ, ραα

| | | | |
|----------|---------|---|--|
| βα() μ[| hand 2? | ? | |
|----------|---------|---|--|

551 Commentary on Hipponax *P.Oxy.* XVIII 2176 + *P.Oxy.* XIX pp. 153-54; *Iamb.Eleg.Gr.* 1.118 (om. annotations) (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* XVIII pl. 12 (fr. 1-18); *CPF* 4.2.180

Iamb.Eleg.Gr. 1.118 B.2-4 «]λαιμᾶ δέ σοι τὸ

χεί]λος ἄς [ἔρω]διοῦ»· [ἀπὸ] τοῦ λαιμοῦ ὤσαν
]... ρει []ελεγε[(*P.Oxy.* XVIII fr. 3.2-4)

Note a

| | | | |
|-------------------------|--------------------------------|--------|-----|
|] δῆ() νύμφην το () [| interl. above λαιμᾶ,
line 2 | hand 2 | B2? |
| <hr/> | | | |
| "...bride..." | | | |

Note b

| | | | |
|---------|----------------------------|--------|---|
| χ... [| | | |
| κρ... [| | | |
| κ... [| right marg., beside line 3 | hand 2 | ? |

Note c

κ(αὶ) μα[

interl. above ελεγε, line 4 hand 2

?

"and..."

Iamb.Eleg.Gr. 1.118 C.15 «αὐλήσει δέ σοι Κίκων τὸ Κοδά[λου μέλος»

(P.Oxy. XVIII fr. 1 ii.15)

τὸν Κοδαλο [

interl.

hand 2

C3b

The note gives the identity of Codalus, a flute-player, like Cicon; cf. Athen. 2.2.130 διὸ καὶ τοὺς παρ' Ἑλλήνων αὐλητὰς Φρυγίους καὶ δουλοπρεπεῖς κλήσεις ἔχειν, οἷος ὁ παρὰ Ἀλκιμάνι Κάμβας καὶ Ἄδων καὶ Τήλος, καὶ παρ' Ἰαπωνάκτι Κίκων, Κόδαλος καὶ Βάβου, ἐφ' ᾧ καὶ ἡ παροιμία ἐπὶ τῶν αἰεὶ πρὸς τὸ χεῖρον αὐλοῦντων.

Iamb.Eleg.Gr. 1.118 D.12-13 «ἀχ[αίνας» οὐς ἔνιοι ἀττ[α-

ράγουσ καλοῦσιν] (P.Oxy. XVIII fr. 6.12)

]μεν τ(ὼν) ἄρτων . . . τερ() τη()

interl. above ἀχ[αίνας

hand 2

B1?

"...the bread..." Cf. Hesych. α 8189 ἀττάρατος τὸ ἐλάσσει τον (Callim. ep. 46.9) οἱ δὲ τὰ ἐπὶ τῶν ἄρτων φλυκταίνας, οἱ δὲ τὰ καλουμένας ψίχας

Iamb.Eleg.Gr. 1.118 E, point of reference unknown (P.Oxy. XVIII fr. 8); text lost¹]ιναν κ(αὶ) πα[

] () φ(η)τ(ι) κ(αὶ) πρὸ τ(ὼν) [

] λαι γίνητ(αι)[

] δ(η) () γραφ[

⁵] ἐπιθέτου [

] πλομ(εν) τοιοῦδ' α [

] τοτι . . . ρ .

bottom marg.

hand 2

C?, C2a?

2 φ(η)τ(ι): φ(α)τ(ι)?

3 αὶ γίνητ(αι): ἀγίνητ(ι)?

"...and..., he says; also for the... (or: he says, also, for the...) become... ?write... ?adjective ...such..."

P.Oxy. XVIII add. p. 185, fr. 17 (om. *Iamb.Eleg.Gr.*); text lost

]καλος λακω[

] χ() [

bottom marg.?

hand 2

C2f?

"...Laconian(?)..."

P.Oxy. XIX p.153 fr. 22 (om. *Iamb.Eleg.Gr.*); text lost

] ἀπίπτει [

] αμβον ποιησῆκόα [

location uncertain

hand 2

C2f?

"...?falls...(chor)iamb....."

P.Oxy. XIX p.154 fr. 23 (*om. Iamb.Eleg.Gr.*); text lost

¹] τ... []
] τρ[----] ξ... []
] αμβικ[] τοδε
] η χοριαμβικόν
⁵] λωεν πότερον[]
] .. δηλοενετιωκ
] .. τρηεν ού αρχή
] μ(εν) χοριαμβικ()
] ...

bottom marg?

hand 2

C2f, C2e

"...(?)choriambic...choriambic...whether..., of which the beginning is, '...' choriambic...." ... A discussion of choriambic meter, with another poem introduced as illustration

P.Oxy. XIX p.154 fr. 24 i.5-8 (*om. Iamb.Eleg.Gr.*); text lost

] α
] ν
] κα
] ς

bottom marg.

hand 2

?

A paragraphus above alpha in line 1 separates the note from text above

P.Oxy. XIX p.154 fr. 24 i.9-11 (*om. Iamb.Eleg.Gr.*); text lost

] .. ιαμβικ()
] ε κ(αί) τα
] ετρ

bottom marg.

hand 2

C2f

Paragraphus (?) at the left above the beginning of the note

"(?)choriambic...and..." The subject is meter as, apparently, in the next note

P.Oxy. XIX p.154 fr. 24 ii.5-14 (*om. Iamb.Eleg.Gr.*); text lost

¹ οδη [] .. ωλυίνης νηλα []
] .. [] .. ναβίδα ού(τω) γ(άρ) δειο []
 [----] τρόποι ια/. ό μ(έν) δε []
 [----] .. κτικος οκα[]
⁵] .. τ(ών) άρτίων κ[]
] .. ραταξιν τ(ών?) []
] .. κακλεων[]
] .. τεινδεπ[]
¹⁰] .. φύλακας αλ []
] ατηστόκ κ(αί?) α []

bottom marg.

hand 2

C2f?

³ τροποιαί, ραρ.; τρόποι ια' KM
⁶ τάξιν, παράταξιν?

⁵ άρτίων, of the even feet in iambic verse: Hephaest. 5.1

"...; for thus ... eleven ?musical notes. In the first place,... of the even feet ...?arrangement of the...protections... and..." The subject, at least in part, appears to be prosody.

1895 *Erodi Iamb.Eleg.Gr* P.Strassb. inv. 3 (P.Argent. 3), R. Reitzenstein, *Sitz.-Ber. preuss.Ak.* 45 (1899) 857-64; O. Masson, *REG* 64 (1951) 427-42 (?), ii) Images: Plate XV; Reitzenstein pl. 7; ph.

Iamb.Eleg.Gr. 1.115 at the left of line 2; text lost
(P.Strassb. fr. 1; probably referring to the foregoing col., now lost)
] ι η ἐκ τῆ(ς)
] θαλάσσιος hand 2 B?
"...from the ...of the sea"

Iamb.Eleg.Gr. 1.115.5 κἄν Καλυμδ[ησσ]ῶ γυμνὸν εὐφρονε [
τόπ(ος) (ἐκτί) interl. above Καλυμδ[ησσ] hand 2 C3c
τόπ(ος) *scriptis*: ο το' / Masson: οπο () / Reitzenstein. The supposed initial omicron, however, looks more like a brevis above the alpha of Καλυμδ[ησσ]ῶ. But if such it is, (rather than the definite article ὁ) it has limited value, for the foot is scanned as long
"It is a place"

Iamb.Eleg.Gr. 1.115.6 (P.Strassb. fr. 1.6) ἀκρό[κ]ομοι
οἱ ἄκροκ κομῶντες interl. hand 2 B1
ἀκρόκ Reitzenstein: ἀκρ... c Masson

"The men who wear their hair long" Cf. Ap.Soph. 19.6 ἀκρόκομοι· οἱ μήτε κομῶντες· μήτε ἀπεφλοισμένοι τὴν κόμην, ἢ κομῶντες· κατὰ τὸ ἄκρον, οἷον τελεία· "Θρήϊκες ἀκρόκομοι;" Hesych. ε 2613 (Hom.) *ἀκρόκομοι· τὰ ἄκρα τῆς κεφαλῆς κομῶντες; (*Il.* 4.533); *Suda* α 1005 (C) ἀκρόκομοι· μετρίως κομῶντες, ἢ λίαν, ἢ τὰ ἄκρα τῆς κεφαλῆς κομῶντες; *Et.Gen* 365 ἀκρόκομοι (*Il.* 4.533)· "Θρήϊκες ἀκρόκομοι," [ἄκροκ] κομῶντες, τοῦτέ τι μᾶλλον τῶν ἄλλων κομῶντες, ἢ τὰ ἄκρα τῶν κεφαλῶν [κομῶντες]; *EM* 53.26 (719 Lasserre & Livadaras); Phot.; Ba 56.26; Bk 367.9 (C)

Iamb.Eleg.Gr. 1.115.10 φυκία πόλλ' ἐπέχοι
ἐπει () η... ενοι interl. hand 2 B2?
Written above ἐπέχοι ἐπει ραρ.

Iamb.Eleg.Gr. 1.115.13 ἄκρον παρὰ ῥηγμῖνα
κατ' ἄκρον τὸν αἰγιαλόν interl. hand 2 B1
"At the top of the shore" Cf. Ap.Soph. 138.23 ῥηγμῖν· ὁ αἰγιαλός, ἀπὸ τοῦ περιρῥηγνυθῆαι αὐτῶ τὸ κύμα; Hesych. ρ 241, 243; c 120 Καλυμδ[ησσ]ῶ· αἰγιαλός περὶ τὸν Εὐξείνου πόντον; *Suda* ρ 123 (C) ῥηγμῖν· αἰγιαλῶ; *Et.Gen.* (*EM* 703.20) ῥηγμῖν· κυρίως ἐπὶ τοῦ προσρηγομένου τῆ γῆ ὕδατος, ὡς τὸ "ἀλός ῥηγμῖνα βαθεῖον" (*Od.* 12.214) καταχρηστικῶς δὲ καὶ ἐπὶ τοῦ αἰγιαλοῦ, "βαῖνον ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης;" (*Il.* 1.437). παρὰ τὸ ἐκεῖ ῥηγοῦσθαι καὶ οἰονεῖ κεκλῆσθαι τὰ κύματα; Phot.; Ba 358.24; Eust. 131.7; sch. D Hom.; *An.Ox.* 1.348.5

Iamb.Eleg.Gr. 1.115.15 λ[ὰ]ξ δ' ἐπ' ὀρκίους ἔβη
ἐπὶ ὀρκίους interl. hand 2 C2d?
"Against the oaths," a phrase of the poem, rewritten without elision

Iamb.Eleg.Gr. 1.116.1 τὸ πρὶν ἑταῖρος [ἐ]ών

] λαιμει

]παλ()

left marg.

hand 2

C1a?

Not ση]μαίνει: M.L. West, *Iamb.Eleg.Gr.* 115.16.16 Βού]παλ(ον)? Blass Given the position of the note in the left marg. and the coronis at its right, it probably served as a kind of heading for the new poem that begins at this point

Iamb.Eleg.Gr. 1.117.6-7 μάκαρ ὅτι

μακάριος ὃς τινί

hand 2

B1

"Blessed is the one who..."

HOMER

590 *Iliad* PSI VII 745; Allen-Sutton-West p123 (Allen p112) (Oxy., ii?) **Images:** Cavallo, *Scrivere* pl. 11; ph.

1.295-96 ἄλλοισιν δὴ ταῦτ' ἐπιτέλλεο, μὴ γὰρ ἔμοιγε

χῆμαιν'· οὐ γὰρ ἔγωγ' ἔτι σοὶ πείσεσθαι οἶω

λείπει

hand 2?

A4

"It is omitted" The exemplar used by the diorthotes evidently lacked line 296, which according to sch. A (Ariston.) was athetized: ... καὶ τὸ γὰρ περιεὶς ὁ ἐξῆς· διὸ ἀθετεῖται

616 *Iliad* P.Bodl. Libr. Ms.Gr.class. a.1(P), H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera)* (Berlin 1969) 1.163, Allen-Sutton-West p2 (Hawara, ii?) **Images:** Part: Erbse 1 (Pap. 1: *Il.* 2.666-709); Turner, *GMAW* 13 (*Il.* 2.755-75); *New Pal.Soc.* 1.2.126b; Cavallo, *Maiuscola biblica*, pl. 2; Seider, *Pal.Gr.* 2.2, pl.12.23 (*Il.* 2.854ff); *New Pal.Soc.* 1.2 pl.126b (partial)

The annotations are all textual. They offer three kinds of information: the reading of the koine (when the papyrus text is Aristarchan); the reading of Aristarchus (when the text of the papyrus offers the koine; these notes also tend to include information about why Aristarchus preferred the reading); and the readings of anonymous others (τινές), in one case as reported by Aristarchus (see at 2.781-82). Aristarchan sigla are frequent, including the obelus (*Il.* 2.737, 794, 860-61, 875-76), the diplo periestigmene (*Il.* 2.484, 634, 658, 674-75, 697, 724, 746, 801), the diplo (*Il.* 2.481, 659, 701, 722, 727, 730, 741 [followed by a single dot], 742, 802, 807, 809, 827, 830, 838, 839, 856, 858, 863, 872; on this sign, see McNamee, "Homer." Antisigmas do not have the same function as for Aristarchus and Aristophanes of Byzantium, namely marking disordered text; rather, they introduce several of the marginal variants.

2.396-97 τὸν δ' οὐ ποτε κύματα λείπει

παντοίων ἀνέμων, ὅτ' ἂν ἔνθ' ἢ ἔνθα γένωνται

ἢ κο(ινῆ) γένηται

hand 2

A3*

γένωνται: codd., pap. text

Siglum ∩ before the note; diplo in ms. A at line 397

"The common tradition has γένηται." Sch. A (Ariston.) ὅτι οὐ γραπτέον ὡς τινεὶς "γένηται." Ὀμηρικώτερον γὰρ οὕτως λέγειν, "γένωνται τὰ κύματα," ὡς "πάντα λείπονται" (*Il.* 2.135)

2.436 ἐγγυαλίζει

[? Ἀρίσταρχ(ος)] ἐγγυαλίζει

hand 2

A3*

"(Aristarchus read) ἐγγυαλίζει" The pap. text (lost) presumably had ἐγγυαλίζει, with some mss.: ἐγγυαλίζει is also widely attested. Cf. sch. vet. A (Did.) ...ἐγγυαλίζει διὰ τοῦ (ζ) τὸ "ἐγγυαλίζει" αἱ Ἀριστάρχητοι, καὶ Ἀπολλώνιος δὲ ὁ Ῥόδιος (fr. 14 M.) ὁμοίως προφέρειται, καὶ ἡ Ἀριστοφάνους; sch. vet. T αἱ πᾶσαι δὲ διὰ τοῦ (ζ) εἶχον

2.447 ἀγήραον

Ἄρι[ς]ταρχ(ος) ἀγήρω[ν]

hand 2 A3*

ἀγήρων sch. vet. ABLiT; ἀγήρω τ' 7 codd.; ἀγήραον cett., pap.

"Aristarchus has ἀγήρων" Sch. vet. A (Did.) διὰ τοῦ ὄν "ἀγήρων" ἢ Ἀριστάρχου, καὶ ἐστὶ παραπλήσιον τὸ
 σχῆμα τῶ "ὄμεις δ' ἐκ τὸν ἀγήρω τ' ἀθανάτω τε" (Il. 17.444). οὕτως καὶ ἡ Ἀριστοφάνειος

2.665 βῆ φεύγων

ἐν τ(ι) βῆ φεύγειν

hand 2 A3*

φεύγων codd.; pap. text lost Siglum ∩ before the note

"In some (manuscripts) βῆ φεύγειν (is written)" Sch. vet. A (Did.) τὸ μὲν Ὀμηρικὸν ἔθος "βῆ φεύγειν"
 προφέρεται, ἀλλ' ὅ γε Ἄριστάρχος οὐ μετέθηκεν, ἀλλ' οὕτως γράφει "βῆ φεύγων"

2.671 ἄγεν τρεῖς

Ἄρι[ς]ταρχ(ος) ἄγε διὰ τὸ ἐπιφερόμ(ενον)

hand 2 A3*, C2a

σύμφωνον

ἄγε some codd.; ἄγεν pap., cett.

"Aristarchus read ἄγε because of the following consonant" Sch. vet. A (Did.) χωρὶς τοῦ ν τὸ ἄγε. καὶ
 ὄλακ, ἐφ' ὅν τὰ ἐπιφερόμενα σύμφωνά ἐστι, τὸ ἐκ τῆς προτέρας λέξεως σύμφωνον περιαιρετέον

2.682 Τρηχῖν' ἐνέμοντο

Ἄριστάρχ(ος) Ἰακῶς Τρη-

χῖνα ἐνέμοντο

hand 2 A3*, C2a

Τρηχῖν' ἐνέμοντο codd., pap. text Τρηχίνα: τρηχίτρα pap. note
 note; paragraphus at the left below the first word Siglum ∩ at the left of the

"Aristarchus read Τρηχίτρα ἐνέμοντο, in the Ionic form"
 Ἄριστάρχος

Sch. vet. A (Did.) Ἰακῶς τὸ ἐνέμοντο

2.694 ἀνστήσεσθαι

Ἄριστάρχ(ος) ἀνστή[ς] [

hand 2 A3*

ἀνστήσεσθαι; ἀναστήσεσθαι, ἀνστήσεσθαι, ἀνστήσθαι codd.; pap. text lost Siglum ∩ before the note

"Aristarchus read ἀνστήσ-" Sch. vet. A (Ariston.) ὅτι Ζηνόδοτος γράφει "ἀναστάσεσθαι ἔμελλεν," ἥδιὰ
 τοῦ καταπροηγούμενου λόγου αἰολίζοντος, ἀλλ' οὐχὶ σπανίως δι' εὐφροσύνην. οὐδ' οἱ Αἰολεῖς δὲ οὕτως λέγουσιν

2.707 ὁ δ' ἄρα πρότερος

Ἄριστάρχ(ος) ὁ δ' ἄμα πρότ(ερος)

hand 2 A3*

ἄρα pap., most codd.; ἄμα rarely Siglum ∩ before the note, paragraphus below ὁ δ'

"Aristarchus read ὁ δ' ἄμα πρότερος" Cf. sch. A (Did.) οὕτως αἱ Ἀριστάρχου ἄμα, οὐ διὰ τοῦ ρ ἄρα

2.751 ἔργ' ἐνέμοντο

Ἄριστάρ[χ](ος) ἔργα ἐνέμοντο

hand 2 A3*

"Aristarchus read ἔργα ἐνέμοντο" Sch. vet. A (Did.) Ἰακῶς τὸ ἐνέμοντο Ἄριστάρχος

2.769 φέρτατος ἦεν

ἡ κο(ινὴ) φέρτερος ἦεν

hand 2

A3*

φέρτατος pap. text, sev. codd.: φέρτερος *cert.*
the note

ἡ κο(ινὴ) KM: ἐν τ(ι) Erbse

Siglum 3 before

"The common tradition has φέρτερος ἦεν"
αἰ Ἀριστάρχου

Cf. sch. vet. A (Did.) οὕτως (φέρτατος), οὐ φέρτερος.

2.781-82 γαῖα δ' ὑπεκτενάχιζε Διὶ ὣς τερπικεραόνφ

χωομένφ ὅτε τ' ἀμφὶ Τυφωεῖ γαίαν ἰμάσση

Ἄ]ρ[ί]τ[α]ρχ(ο)ς ὅτι τινὲς χωόμενος

ὡς ἀπ' ἀλλήλ. ἀρχῆς

hand 2

A3*, C2d

χωομένφ codd., pap. text

"Aristarchus (placed the sign) because some (write) χωόμενος, as if part of another beginning," i.e., as if beginning a new clause and modifying the subject of ἰμάσση. The scholia do not comment on this issue. There is no siglum in the pap., although ὅτι indicates one might be expected, as in MP¹ 998 at *Il.* 23.850 and 1039 at *Od.* 3.486

2.798 ἦ μὲν δὴ

Ἄριστ[α]ρχ(ο)ς ἦ δὴ μὲν

hand 2

A3*

ἦ μὲν δὴ most codd. and pap. text: ἦδη μὲν sev. codd.: ἦ δὴ μὲν rarely

ἦδη μὲν pap. n.

"Aristarchus read ἦ δὴ μὲν"

Cf. sch. vet. A (Did.) οὕτως αἰ Ἀριστάρχου "ἦδη μὲν."

καὶ ἐν τοῖς πρὸς Κομανὸν ὁμοίωσ προφέρεται, καὶ μήποτε παραπλήσιον ἐστὶ τῷ "ἦδη καὶ Φρυγίην εἰσέλυθον ἀμπελόεσσιν" (*Il.* 3.184)

2.865 Γυγαίη τέκε

ἐν τ(ι) Γυραίη τέκε

hand 2

A3*

Γυγαίη (Γυραίη) codd.: pap. text lost

Siglum 3 before note

"In some manuscripts Γυραίη τέκε is written"

Book 2 colophon

δι(ὠρθωται)

hand 2

A4

"(The manuscript) has been corrected"

740.1 *Iliad* T. Berol. inv. 11636, G. Plaumann, *Ber. Berl. Mus.* 34 (1913) 219-20, L. Raffaelli, *APF* 36 (1990) 5-12; Allen-Sutton-West p181 + b53; Cribiore, *Writing, Teachers, and Students* no. 340 (wooden tablet, 7, iii-iv Cribiore) Images: Plaumann pl. 101

5.265-66

Τρωί περ εὐρύοπα Ζεὺς

δῶχ' υἱός ποιήν Γανυμήδεος

Note a

«υἱός»: ὑπὲρ παιδός

bottom marg.

hand 2

B1

"Of his son": on behalf of his child" The note makes clear that υἱός is genitive.

Note b

«ποιήν»: ἀντέκτιν

bottom marg.

hand 2

B1

The first lemma-gloss pair is written above the second, and the two lemmata bracketed

“‘Punishment’: recompense” sch. min. (Landon) on *Il.* 5.266 ποιήν· ἀντέκτιν (MP³ 740.1, 1174.01, *P.Aphrod.Lit.* II F³ 104.12); *Ap.Soph.* 132.29 ποιή· ἀντέκτις· κυρίως δὲ τὴν ὑπὲρ φόνου; *Hesych.* π 2734 ποιήν· ἀντέκτιν, τιμωρίαν τοῦ ἐπιτιμίου; sch. rec. *Aesch. PV* 176 ποιός· τιμωρίας, ἀντεκτείει...; sch. vet. et rec. *Thom. Pind. P.* 2.32-33 Ποί τινος: ...Δεῖ δὴ γοῦν γράφειν ποίμιος ἀπὸ τῆς ποιή, ὃ σημαίνει τὴν ἀντέκτιν...; *Suda* π 3094 ποιήν· τιμωρίαν, ἀντέκτιν, πρόστιμον; *Ep.Hom.* s.v. ποιή (*An.Ox.* 1.359.24); *EM* 678.57; cf. sch. *D Hom. Il.* 18.498 ἀντέκτις· ποιή

5.274 οἷ μὲν

«οἷ»: οὔτοι

hand 2

B1

Lemma and gloss are separated by the siglum /

“‘They’: these men,” a gloss identifying οἷ here as a demonstrative

742: see 740.1

778 *Iliad P.Oxy.* III 445; Allen-Sutton-West p21; T.W. Allen, *Homeri Ilias* (Oxford 1931) (Oxy., ii-iii) **Images:** Plate XVI; *P.Oxy.* pl. 4 (part); H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera)* (Berlin 1969) 2.123, Pap. 4 (*Il.* 6.134-99 and 445-529) ph.

There are several Aristarchan (or modified Aristarchan) sigla. The dipse is written with a single dot above it at *Il.* 6.181 and 186 and it is preceded by an antisigma at *Il.* 6.174. Plain diplai appear at *Il.* 6.176, 178, 194, 199, 507, 510, 518. Asterisci are written before *Il.* 6.490-92

6.128 κατ' οὐρανὸν εἰλήλουθα

Note a

κατ|αβέβηκα

hand 1?

B1

“You came down,” explaining (from the point of view of later Greek) a case of tmesis Cf. sch. vet. A (Did.) κατ' οὐρανοῦ εἰλήλουθα: οὕτως· Ἀριστάρχος οἷον καταβέβηκα τὸν οὐρανόν. διὸ διὰ τοῦ ν γράφει “κατ' οὐρανόν”

Note b

] ἢ κο(ινῆ) οὐρανοῦ

hand 1?

A3*

Pap. text lost: οὐρανό Aristarchus (sch. vet. A, quoted above, note a): οὐρανοῦ vulg.; Allen prints οὐρανοῦ

“The common tradition has οὐρανοῦ”

6.148 τηλεθόωκα φύει, ἔαρος δ' ἐπιγίγνεται ὄρη

αἰ Ἀρι(τάρ)χ(ου) ἦκου(αν) ὄρη

hand 1?

A3*

ὄρη] pap. text: ὄρη, ὄρη codd.: Allen prints ὄρη

“The Aristarchan (editions: ἐκδόεις?) have ‘ὄρη’” Cf. sch. vet. A (Did.) Ἀριστοφάνης γράφει “τηλεθόωντα” καὶ ἐπὶ τῶν φύλλων ἀκούει, καὶ τὸ ὄρη μετὰ τὸ γράφει κατὰ δοτικῆν

6.449 εὐμελίω

οὐ μ(ε)τ(ά) το(ῦ) ἱ· (ἔς)τι γ(άρ)
εὐμελίω

hand 1 C2d

οῦ μ' τ' ἱ / γ' εὐμελίοιο

The pap. text has εὐμελίωε εὐμελίω most codd.: εὐμελία, εὐμελίω, -ίοιο *cert.*

"Not with the iota (i.e., not εὐμελίωι); for it is εὐμελίωιο" KM
form is genitive, not dative

The note explains that the
δο(τική) μ(ε)τ(ά) το(ῦ) ἱ γ(άρ) εὐμελίωιο Erbse

6.464 τεθνηῶτα

ἢ κ(οινή) τεθνηῶτα

hand 1 A3*

τεθνηῶτα *sev. codd.* (pap. text lost); τεθνηῶτα *cert.*

"The common tradition has τεθνηῶτα"

6.478 ὧδε βίην ἀγαθόν τε καὶ Ἰλίου ἴφι ἀνάσσειν

ἢ κ(οινή) βίην τ'

hand 1 A3*

Pap. text lost; βίην τ' ἀγαθόν is the vulgate reading

Pap. note, βίην τ': βίη[v τ'] *ed.pr.* Portions of the lower

parts of the uprights of nu and tau are just visible below a lacuna, and the apostrophe is barely visible to the right. To the right of that, blank papyrus; Allen's ἢ κ(οινή) βίη[v] διχ[α του τε?] is not possible

"The common tradition has βίη[v τ]"

Sch. vet. A (Did.) ἄλλοι "ὧδε βίην ἀγαθόν τε"

6.479 καὶ ποτέ τις εἶποι πατρός δ' ὄγε πολλὸν ἀμείνων

] διχ(ῶς)

interl.

hand 1? A4

Pap. lost

The note presumably refers to Aristarchus's reading γ' ὄγε for the vulgate's δ' ὄγε

"(N. read it) differently" or *perh.* simply "Differently," i.e., differently transmitted by some other source Sch. vet. A T (Did.) πατρός δ' ὄγε: Ἀριστάρχος "πατρός γ' ὄγε" In Homeric scholia διχῶς refers sometimes to variations in text between "the manuscripts of Aristarchus" (e.g., sch. *Il.* 2.517a Did. 1 D διχῶς ἐν ταῖς Ἀριστάρχου εὐρίσκομεν, καὶ διὰ τοῦ (εἰ) "Φωκίων", καὶ διὰ τοῦ (ἦ) Φωκίων; 5.181a1 Did. Τυδείδῃ μιν ἔγογε· Ἀριστάρχος διχῶς, καὶ "μίν" καὶ "μέν", Τυδείδῃ μιν ἔγώ). In other cases, it refers to variations between two different authorities, named or unnamed (e.g., sch. D *Il.* 2.527 Ὀδυσσεύς· ψιλωτίων· οὐ γὰρ ἐστὶν ἄρθρον, ὃ δὲ Ἡρόδοτος (fr. 235, 1 M.-W.) διχῶς; 6.260a3 κευτός· διχῶς· οἱ μὲν γὰρ τὸν κέ συνηλείφθαι, οἱ δὲ τὸν καί, ἢ κατὰ ἑλληνιστὴν ἢ κρᾶτιν). See below MP³ 941 (Homer) on *Il.* 17.692, 724 In papyrus marginalia, διχ(ῶς) has been found only in Homeric texts: see MP³ 941 at *Il.* 17.692, 724 and 1039 at *Od.* 3.431

826.1 *Iliad P.Ant.* III 158; Allen-Sutton-West p486a (Antinoopolis, iii) Images: Liège

9.194 αὐτῇ σὺν φόρμυγι λιπὼν ἔδος ἔνθα θάσασεν

θῶκον

interl.

hand 2 B1

The papyrus omits ἔδος

"Seat"

909 *Iliad P.Oxy.* IV 770; Allen-Sutton-West p76 (Oxy., ii) **Images:** Liège; ph.

13.374 Ὀθρουονεῦ περὶ δὴ σε βροτῶν αἰνίζομαι ἀπάντων

ἐπαιν[ῶ·

αἰνίζομαι]

hand 2

B1/A3?

ἐπαιν[έομαι GHPerh. ἐπαιν[ῶ· τι(νὸς) δι(έ) | αἰνίζομαι]

"I commend; (?some people write) αἰνίζομαι"

Cf. sch. vet. A (Did.) αἰνίζομαι· φέρεται καὶ διὰ τοῦ

ξ, αἰνίζομαι, ἀντὶ τοῦ ἐπαινέομαι, οἱ δέ, διήγημά σε ποιήσομαι, παρὰ τὸν αἶνον· Ζηνόδοτος αἰνίσσομαι; sch. D αἰνίζομαι· ἐπαινῶ; Pa ἐπαινῶ; Ap.Soph. 14.29 αἰνίζομαι· ἐπαινῶ...; Hesych. α 1990; Ba 48.3

917.3 *Iliad P.Köln* I 34; Allen-Sutton-West p628 (? i) **Images:** H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera)* (Berlin 1969) 3, Pap. 8a; <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/papyrologie/PK02588r.jpg>

14.315 οὐ γὰρ πῶ ποτέ μ' ὦδε θεῶς ἔρος οὐδὲ γυναικός

οἶδε α[]φῶς ἀνδρῶν θυ(μὸν) καὶ ὅτι(ι) αὐταρκ[εῖς οὐκ εἰσίν

interl.

hand 1?

B2

Suppl. e.g. B. Kramer αὐταρκ[εῖς οὐκ εἰσίν; αὐταρκ[ῆ; Ζεὺς οὐκ ἔστιν? Kramer

"He understands clearly the temper of men and that they have no self-control (or: that Zeus has no self-control"

Cf. sch. T τίνας ἔνεκα τοσούτων ἀκρατῆ παρίσθῃ τὸν Δία ὅς μὴ δύνασθαι κρατεῖν ἑαυτοῦ; ... ἄλλως τε διδάξαι βούλεται τοὺς νέους ὁ ποιητής, ὅσον ἐστὶ χαλεπὸν μὴ κρατεῖν τῶν παθῶν, ὅπου καὶ Ζεὺς ὁ παγκρατῆς πάθει νικηθεὶς ἐζημιώθη τὴν ὄνησιν, ἣν ἀπὸ τῆς ἀγροσνίας περιποιήσατο

14.316 θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι περιπροχυθεὶς ἐδάμασεν

τὸ μέγεθος τοῦ π[ό]θου διεκφαίνει [interl.

hand 1?

B2

"He demonstrates very clearly the magnitude of his passion"

14.317 οὐδ' ὅπῳτ' ἠρακάμην Ἰξιονίης ἀλόχοιο

ἦ]γ οἱ νεώτεροι Δίαν ὀνομάζουσιν interl.

hand 1?

C3a

"Whom the later (i.e., post-Homeric) poets call Dia"

Cf. sch. T Ἰξίονος γυνὴ Δία Ἰξιόνας θυγάτηρ

14.325 ἦ δὲ Διώνυσον Σεμέλη τέκε χάσμα βροτοῖσιν

οἴνου εὐρετή]ς, -ν interl.

hand 1?

C3a

"Inventor of wine"

Sch. T σημειώσθαι ὅτι καθ' Ὀμηρον εὐρετῆς οἴνου Διώνυσος. Cf. sch. D χάσμα

βροτοῖσι· χάσμα τοῖς ἀνθρώποις· διὰ τὸ εὐρεῖν σκυῖν καὶ ἀμπελον

941 *Iliad P.Ross.Georg.* I 4; Allen-Sutton-West p230 (Allen p111) (? iii) **Images:** none

17.692 αἶ κε τάχιστα νέκυν ἐπὶ νῆα σαώσῃ

ἐπὶ νῆα διχ(ῶς)

hand 2

A4

νέκυν τε[...]οντα σαώσῃ pap. text: variants otherwise unknown

"(It is written) differently, (as) ἐπὶ νῆα, (in the other manuscript)"

In Homeric scholia διχῶς is used in reporting

variant readings which may or may not be attributed to named authorities (see the next note and also MP³ 778 [Homer] on *Il.* 6.479 and MP³ 1039 on *Od.* 3.431). In this papyrus, which a diorthotes has corrected (see below), I suspect it is his record of a variant he found in a second manuscript, different from the exemplar. In the absence of plates I cannot check Haslam's query (*per lit.*) whether an abbreviation for Ἀρίσταρχος was in fact what was written; the scholia here and at lines 723-24 contain no reference to him, nor any textual information

17.723-24

ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὄπισθε

Τρωϊκός, ὡς εἶδοντο νέκυν αἶροντας Ἀχαιοῦς

Ἀχαιῶν διχ(ῶς)

hand 2

A4

“(It is written) differently, (as) Ἀχαιῶν, (in the other manuscript)”

Written in the right margin beside

Ἀχαιοῦς. λαὸς Ἀχαιῶν occurs four times in the *Iliad*, always at line-end, but it is a poor substitution here; no variants are known. On διχ(ῶς) see the foregoing note

Book 17, colophon

δι(ὠρθῶνται)

centered below the
title at end of book

hand 2

A4

“(The manuscript) has been corrected”

950 *Iliad* P.Oxy. IV 685, Allen-Sutton-West p235 (Oxy., ii) **Images:** Cavallo, *Mainsecola biblica* pl.18a; H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera)* (Berlin 1969) 4 (Pap. 11)

17.728 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἐν τοῖσιν

ἢ κο(ινη) ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ'

hand 1

A3*

Pap. text lost: ῥ' om. Bm¹ P¹ Eu

ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' pap. note

“The common tradition has ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ'”
παραλόγως ἀνεγίγνωσκε...Sch. vet. A (Hdn.) *Il.* 1 493a Ἀρίσταρχος ὅτε δὴ, ὡς δηλαδὴ

17.731 ξίφεσιν τε καὶ ἔγχυσιν ἀμφιγύοισιν

ἐξ ἀμ[φοτέρων

μέρων]

hand 2

B1

“On both sides” Ap.Soph. 28,11 ἀμφιγύοισιν· τοῖς ἐξ ἑκατέρου μέρους γυῖται δυναμένοι, οἷον βλάφται...; *Con. λέξ. χρη.*, f.10 ἀμφιγύοισιν· τοῖς ἐξ ἑκατέρου μέρους πληξοῖ ἢ γυῖται δυναμένοι (whence *Suda* α 1711); Ba 81,1 ἀμφιγύοισιν· τοῖς ἐξ ἑκατέρου μέρους πληξοῖ ἢ γυῖται δυναμένοι.

998 *Iliad* Brit. Lib. inv. 128, F.G. Kenyon, *Journ.Philol.* 21 (1893) 296-343; idem, *Classical Texts* pp. 100-109; H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera)* (Berlin 1969) 5 Pap. 13; Allen-Sutton-West p13 (? , i) **Images:** *Journ.Philol.* 21 (1893); Kenyon, *Classical Texts* 100-108, pl. 8 (without annotations); W. Lameere, *Aperçus de paléographie homérique*, pl. 3-4, 6; Erbse 5 (Pap. 13, *Il.* 23.836-77)

There are several Aristarchan sigla: diplai at *Il.* 23, 486, 574, 850 (oriented so as to point downward to the left), 863, 872, *Il.* 24.115, 228, 232, 544, 550-51, 680; an obelus at *Il.* 23.757, where Ven. A has an asteriscus plus obelus; an asteriscus(?) at 657

23.842 or 845 ἔρριψε

τὸ ρῖψαι ἐν τῷ ἰ γράφεται·

εἴρηται γ(άρ), φ[η]σὶν ὁ Τρύφω[ν],

παρὰ τὸ ρῖμμα καὶ ρίπτειν

top marg.

hand 2

C2a*

]ρ[ε]ιψε pap. text (line 842), ἔρρ[ε]ιψε pap. text (line 845). ρῖψαι pap. note

“ρῖψαι is written with an iota (i.e., iota only; not epsilon iota, ρεῖψαι). For it is said to come, Tryphon says, from ρῖμμα and ρίπτειν” Tryphon (1st cent. B.C.E.; *RE*² 13 no. 25): Alexandrian, son of Ammonius and prolific author of treatises, mostly lost, on parts of speech, pronunciation, accent, orthography and dialect; used by Didymus, Apollonius Dyscolus, Herodian (none of whose surviving work contains this information); his *τεχνὴ γραμματικὴ* is preserved in MP¹ 1539

23.850 αὐτὰρ ὁ τοξευτήρι τιθεὶ ἰόντα κίδηρον

κεσημείωται ὅτι τὸν
κίδηρον μίελανα?

hand 2 C2e

Sapphēvi, e.g.

Siglum < at the left of line 850

"It was marked with a siglum (because the iron is black)" Cf. sch. vet. A (Ariston.) ἰόντα κίδηρον· ὅτι τινὲς ἰόντα τὸν μέλανα...; sch. D ἰόντα· ἦτοι ἰὸν γεννῶντα· ἢ μέλανα...; *Suda* 1 407 ἰόντα κίδηρον· τὸν μέλανα· ἴσ' ἰοειδέα πόντον, τὸν μέλανα...; Cf. MP³ 1039 at *Od.* 3.486 etc. for similar reff. to sigla

24.729 ἦ γὰρ ὅς ἐπίσκοπος

¹] τὸν Ἑκτορ[α] ... πρεβέειν γύν σημαίνει· ἦν γὰρ ἐπιμελητής· καὶ ἐπί[κοπος]
ὡς Φιλέας ἐν τ(ῷ) α' τῶν ἐπ[
²] λέγουσι λέγει [.....], ὅς φησι Βάτων ἐν τ(ῇ) πρώτῃ Χρη[ί]ξ
top marg. hand 2 B2*

πρεβέειν, ἐπιμελεῖται, φιλας pap.
πρεβέειν γύν σημαίνει e.g., KM

τῷ γ(άρ) 'ἐπίσκοπος'] τὸν Ἑκτορ[α τ(ὸν) ἀλλ(ων) ἐν Τρ]οίῃ
ἐπιχειρημάτων, ἐπιλόγων? Erbse

"(For by ἐπίσκοπος he) indicates that Hector has prominence (over the other Trojans?). (For he was) the one in charge and the guardian, as Phileas, in the first book about the ... says ..., as Baton says in first book of *Useful Sayings*," i.e., the commentator cites Baton's citation of Phileas. On their identity see Erbse 5.557; Phileas probably not the geographer (*GGM* 1.565) Baton: a New Comedy poet of the mid-3rd cent. B.C.E., *PCG* 4.28-35

- 1005 *Iliad* P.Berol. inv. 11761, descr. H.J. Mette, *Rev.Phil.* 3.29 (1955) 199 no. 452, ed. G. Poethke, *APF* 44 (1998) 11 no. 6; Allen-Sutton-West p452 (?), ii). **Images:** Poethke pl.VL3

There is a diplo, but no note, at *Il.* 23.445, where the T-scholia record an interpretation of the glossographoi

23.403 ἔμβητον

τρέχετον

right marg.?

hand 2

B1

Pa τρέχετε

"Run"

- 1039 *Odyssey* Brit. Libr. inv. 271, F.G. Kenyon, *Journ.Philol.* 22 (1894) 238-46 (*P.Lond.Lit.* 30) + P.Rain. inv. 26746 + 26754-26760, H. Gerstinger, *Archiv für Bibliographie* 1 (1926) 92-93 no. 24; see now P.Mertens' publication of this fragment in *P.Sijp.* 3, which appeared too late to be used here; T.W. Allen, *Homeri Opera. Odysseae* I-XXIV vols. 3-4 (2nd ed. Oxford 1917); Sutton p3+p43 (Fayum: Socnopaeou Nesos?, i) **Images:** Plates I-VI; ph.; Seider, *Pal.Gr.* 2.2.19; Kenyon, *Palaeography of Greek Papyri* (Oxford 1899), pl. 15 (partial); *Pal.Soc.* 2. 182

The diplo is used several times in the papyrus (*Od.* 3.321, 357, 396, 400, 458, 461, 472, 484). To judge from the marginalia, it is used in the way that Aristarchus used it, to indicate something noteworthy. Marginalia include variants attributed to the Aristarchan Apion (twice), to Am() (three times), and to Ero- (twice). Comments of other kinds (interpretations of text, confirmation of a reading, a report on how the Glossographers understood a word) are also attributed to Am() (three times) and Ero() (twice). The natural inference is that Am() and Ero() were authors of commentaries that dealt with the poet's meaning as well as his language. Apion is presumably the first-century grammarian who succeeded Theon as head of the Alexandrian school. He composed an alphabetic glossary to Homer based on Aristarchus' work and used by Apollonius Sophistes. Am(), attached to learned notes, is usually expanded as Ammonius. ἀμ(μόρτοι) is ruled out by the interpretation at *Od.* 3.486; whereas variants may be attributed to two or more authorities, it is unnatural for this to occur in explanatory notes. An Ammonius is associated with the scholarly hypomnema on *Il.* 21 in *P.Oxy.* II 221 (MP³ 1205, below). Citations there of Didymus and Aristonicus indicate that the compiler lived after the Augustan age. Kenyon (ed. pr.) suggested identifying ερω() as Herodorus, who is cited frequently by Eustathius, almost always in company with Apion, for points of morphology and accent. Indeed, ερω() is attached to notes on morphology here. But the violent alteration in spelling that this identification requires makes it unappealing in a papyrus whose annotator made such precise and learned notes. Erotianus, a 1st-cent. grammarian, would have been a contemporary of the papyrus. His fame, however, rests on a Hippocratic lexicon, not on Homeric studies. Finally, the notes include two queries, which are indicated, as usual, by the abbreviation for ζή(ται). At *Od.* 3.362 it is tempting to interpret ζή() as Zenodotus, who is cited in the surviving scholium for his opinion on the very point addressed by the note. I think it probably wiser to understand the abbreviation in the customary way than to assign it a different, and unique, meaning here.

3.284 [κατέχετ' ἐπειγόμενος (P.Lond.)

κατέχετ(ο) 'πειγόμενος) 'Απίων [μ(ε)τοχ(ή)]·
καὶ ἐν ἄλλ(λφ, -οις)

hand 2 A3*

κατέχετ' ἐπειγόμενος Allen and presumably the pap. text, where only π[ε]ιγόμενος is preserved; no variants reported ἐν ἄλλ(λφ, -οις) *scriptis*: ἐναντίον Allen

"Apion read κατέχετο 'πειγόμενος ([participle]); also in the other (copy)" μ(ε)τοχ(ή) has been crossed out. It is irrelevant to the issue of the note (which is whether κατέχετο should be written with or ἐπειγόμενος with prodelision).

3.286 [ἀλλ' ὅτε δὴ καὶ κείνος ἰὼν ἐπὶ οἴνοπα πόντον] (P.Lond.)

κάκεινος· Ερω()

hand 2 A3*?

καὶ κείνος *codd.*

Perh. "Ero() read κάκεινος."

3.290 [κύματά τε τροφόμε]ντο πελώρια (P.Lond.)

[, [,] τε τροφόμεντο Ερω() καὶ 'Απίων(ν)

hand 2 A2**

τροφόμεντο pap. text; τροφόμεντα sev. *codd.* (and Allen); τροφόμεντο *vulg.*

"Ero() and Apion read ...τε τροφόμεντο." Sch. τροφόμεντο· γράφεται τροφόμεντα (Q). τροφόμεντα· γράφεται τροφόμεντα (P). 'Αρί· ταρχος γράφει τροφόμεντο ἀντὶ τοῦ ἠύξάνοντο (H) (*emend.* Dindorf τροφόμεντο ἀντὶ τοῦ ἠύξάνοντο, 'Αρί· ταρχος γράφει τροφόμεντα)

3.319-20 ἐκ τῶν ἀνθρώπων ὄθ[εν οὐκ ἔλποικό γε θυμῷ] / ἐλθέμεν· (P.Rain.)

ἰω παρατιθ() 'Αμ()

hand 2 C27*

θυμῷ παρατιθ(ησι) 'Αμ(μάνιος) Gerstinger, "He puts (the hope) in his heart." Or perh. "(The poet) juxtaposes the words n. and n.: 'Αμ()" 'Αμ() is concerned with word order in the note on *Od.* 3.319-20

3.321 ἐς πέλαγος μέγα τοῖον, ὄθε[ν τέ περ οὐδ' οἰωνοί] (P.Rain.)

«τοῖον»: φ(αίιν) οἰί γλωσσογράφ(άφοι)
παλαίτατοι
ἀγαθὸ]γ εἶναι· 'Αμ()

hand 2 C2e*

Siglum > before the line *Suppleni*; the indentation of the second line, if accurate, will have been due to the protrusion of into the margin *Od.* 3.321, which is longer than the lines before and after The third line may have projected leftward into the interlineation; if so, the third line may have been even longer (e.g. τὸ τοῖον ἀγαθὸ]γ εἶναι), as at MP³ 78, Aleman, line 49

"Such": the earliest glossographers (say) it means 'good'; so 'Αμ() Cf. sch. b (ex.) *Il.* 7.231a τοῖοι· οἱ Γλωσσογράφοι τὸ τοῖοι ἀντὶ τοῦ ἀγαθοῦ· ὄθεν καὶ Καλλιμάχος τῷ "τοῖον ἴαει" κέχρηται (fr. 627); sch. (Ariston.) *Il.* 23.16, 24.164 etc.; for additional parallels and information on the glossographers, "the anonymous predecessors against whom Aristarchus polemicized and whom he designated the Γλωσσογράφοι," see Andrew R. Dyck, "The Glossographoi," esp. pp. 157-59, who collects the fragments. They are not called παλαίτατοι in the Homeric scholia

3.362 οἶος γὰρ μετὰ τοῖσι γεραίτερος εὐχομαι εἶναι (P.Rain., Homeric text lost)

ζή(τει) τατος· οὐκ εἰσὶν [, [,] [,]
... .. ἰνη ὑπέρθεσι [,]

hand 2 A2*

Normally ζ^s stands for ζή(τει) and indicates that a suspicious reading which should be checked; the scholia (below) on this line, however, suggest that the note may refer to Zenodotus. See the comments in the heading (above) and also below on line 3.468 ἰνη· ἰν' ἤ? -ἰν ἤ?

A three-part comment, "... remain outside": "The rest of you remain," (a variant) "This is followed by a space, and then: "Ero() read εἶπετε: just as he says δρόμετε from the participle δρομίων, so from (the word εἰπίων he gets not εἶπατε), but εἶπετε." There follows another space, and finally: "εἶπετε: and this is Homer's practice, for which reason it should be written thus" The explanation by analogy is typical of Aristarchus, who may have differed from Aristophanes on this reading: cf. sch. *Od.* 3.427 εἶπατε δ' εἶω· Ἀριστοφάνης τὸ "εἶπατε δ' εἶω" ἀντὶ τοῦ εἰσαγγεῖλατε HQ

Note b

ὅτι τι(νέε) οὐκ [

hand 2 7*

"(The sign is placed) because some authorities do not ..." ὅτι indicates that a siglum probably stood in the lost left margin. See below on *Od.* 3.486 in this papyrus

3.430 ἐποίπνουον (P.Lond., Homeric text lost)

ἐνήρ[γ]ουον

hand 2 B1

"Were active" Sch. ἐποίπνουον... ἐνήρ[γ]ουον καὶ ἐπόουον. παρὰ τὸ πονῶ ποιπύω καὶ ποιπύω (T) Cf. sch. min. (Lundon) on *Il.* 1.600 [ποιπύουοντα· ἐ]νεργῶς βαδίζοντα (MP³ 1169.01); sch. A (Ariston.) ποιπύουοντα· ὅτι τὸ ποιπύουοντα ἐνεργουόντα ἐστιν, οὐχ ὡς οἱ Γλακκογράφοι ποιούσι τὸ ποιπύουοντα διακονεῖν ἐκ τοῦ "ὡς ἴδον Ἥρας τον διὰ δάματα ποιπύουοντα" (*Il.* 1.600) Dyck, "The Glossographoi" fr. 27 (*Il.* 14.155, ποιπύουοντα) Hesych. π 2741 ποιπύουοντα· ἐνεργουόντα, θεραπεύοντα (*Il.* 1.600); π 2743

3.431 [ἐκ πεδίου, ἦλθον δὲ βοῆς παρὰ νηὸς εἶ]χη[c] (P.Lond.)

...]α τὸ νηὸς διχ(ῶς)

hand 2 A3

"...the word νηὸς differently" The text of the poem perhaps presented the Aeolic form νῆος; variants here are unknown. For διχ(ῶς) see MP³ 778 on *Il.* 6.479 and MP³ 941 on *Il.* 17.692, 724, and cf. sch. *Od.* 12.249 ὑψὸς· ὑψόθεν, διχῶς H., 15.497 προέρουσαν] προέρεσαν, διχῶς H., 18.6 ἐκ γενετῆς] ἐκ γενεῆς, διχῶς H.

3.438 ἴν' ἀγαλμα θεὰ κεχάροτο ἰδοῦσα (P.Lond.; text lost)

ὅτι ἀγαλμα τὸ ἱερεῖον· Ἀμ()

hand 2 B1 (C2e?)

"(The sign is placed) because ἀγαλμα means 'the sacrificial victim; so Ἀμ()'" ὅτι indicates that a siglum > probably was written at the beginning of the line (now lost), as at *Od.* 3.486, below The note explains why Homer calls a sacrificial bull ἀγαλμα Cf. sch. ἡμεῖς μὲν ἀγαλμα τὸ ζῴονον, "Ὀμηρος δὲ πᾶν δῶρον ὃ βλέπει τις καὶ χαιρεῖ καὶ ἐφ' ᾧ ἀγάλλεται ἀγαλμά φησιν (E)

3.443 [(πέλεκυν) / ὄξυν ἔχων ἐν χειρὶ παρίστατο, βοῦν ἐπ]ικώπων (P.Lond.)

Ερω() ἐν χειρὶ

hand 2 A3*

χειρὶ, χειρὶ codd.

"Ero() read ἐν χειρὶ" Sch. Η χειρὶ· ἐνικῶς χειρὶ αἱ Ἀριστάρχου

3.444 [Περσεὺς δ' ἀμνίον εἶχε· γέρον δ' ἱπηλά]τα Νέκτωρ (P.Lond.)

Note a

τὸ τοῦ αἵματος ἀγγεῖο(v)·

Ερω() τι(νέε)

hand 2 B1*

"The vessel to catch the blood: Ero() (says) some authorities (give this explanation)," alternatively, "Ero() (and) some others (give this explanation)" Cf. *Ap.Soph.* 25.26 ἀγγεῖον τι εἰς ὃ δέχονται τοῦ σφαττομένου ἱερείου τὸ αἷμα...; sch. τὸ αἵματοδόχον ἀγγεῖον... (E) ἀγγεῖον εἰς ὃ τὸ αἷμα τοῦ ἱερείου εἰδέχοντο...; *Epiemerismo* (*As.Ox.* 1.81.24) ἀμνίον· αἰμοδόχον ἀγγεῖον...

Note b

«ἀμνίο(v)»: ὅτι ἀ(μνίον) ὀνομάθη

hand 2 A4

ὅτι indicates that a siglum > probably was written at the beginning of the line (now lost), as at *Od.* 3.486, below

"Bowl": (a siglum is placed here) because ἀμνίον, 'bowl' (rather than the variant δαμνίον?) was the word used."

See sch. τὸ αἰματοδόχον ἀγγεῖον... Ζηνούδοτος δὲ ἐν ταῖς ἀπὸ τοῦ δ γλῶσσαις τίθησι τὴν λέξιν... (M) τοῦ δάμνασθαι προσέρονται ἀνυδέτως δαμνίον... (HMQR) LSJ: δάμνιον evidently a v.l. for δάμνια; cf. Hesych. δ 205 δάμνια· θύματα, φάγια

3.452 [Νέκτορος, Εὐριδίκη, πρέββα Κλυμένο]ιο θυγατρῶν (P.Lond.)

ἀντὶ τοῦ ὑπερθετικοῦ τοῦ πρεβίβιτη

hand 2

C2a

Supplevi e.g.

"(πρέββα) in place of the superlative, πρεβίβιτη"
ἐντιμος, πρεβυστάτη, σεμνή

Cf. Hesych. π 3240 πρέββα (ll. 5.721 etc.).

3.468 [ἔκ] ῥ' ἀκαμίνθου βῆ δέμας ἀθανάτοισιν ὁμοίος (P.Lond.)

ζή(τε) τοῦ [ἀκαμίνθου] νῦν γὰρ ἐφαίνετο
[.....] εἰν ἐκ τῆς μακρῶς

hand 2

?, B2, ?

"Check: '(from) the (bath)'... for now he appears (like a god...)...from the long ..."

If ζη() indicates a query (ζητε), as usual, the annotator's commentary or some secondary copy of the text at his disposal presumably suggested the rather strained reading τοῦ ἀκαμίνθου as a variant; no variants are reported. The same abbreviation is found in the note at *Od.* 3.362.

3.479 ἄν δὲ γυνὴ ταμίη κίτον καὶ οἶνον ἔθηκεν (P.Lond.)

β' α'
οἶνον καὶ κίτον ἔθηκε Ἄμ()

hand 2

A3*

ἀν: ἐν most codd.

The note seems to indicate that according to Ἄμ() the two direct objects should be inverted: οἶνον καὶ κίτον. Superscript numerals above each noun then restore the traditional text. No variants are reported Ἄμ() may also be concerned with word order in the note on *Od.* 3.319-20

3.483 ἐκ δίφρον δ' ἀνέβαινε καὶ ἥνια λάζετο χερσίν (P.Lond.)

Note a

οὐ(τω)ς χερσίν Ἄμ()

written at the left of
the next note

hand 2

A1*

δ', sscr. τ pap.; τ' codd. ἥνια pap. χερσί codd., χερσί K

"Thus (i.e., χερσί) (in the exemplar): Ἄμ() (reads) χερσίν"

Note b

Ἐρω() δ' ἀνέβαινε καὶ ἔξω(?) τὸ ἀνέβαινε

written after a space, at
the right of the preceding note

hand 2

A3*, B2?

δ' τ' ἀνέβαινε pap. text: τ' ἀνέβαινε codd. εἰξ⁴⁰ pap.

"Ἐρω() (read) δ' ἀνέβαινε; (for) ἀνέβαινε, (see) the outside (of the roll)" The first part of the note refers to the interlinear variant τ'

For the second part, cf. MP³ 103 (Apollonius Rhodius), where ἔσω, 'inside,' is written beside sections of a commentary treating Book 4, on the back of a copy of the poem). Kenyon, however, reports no writing on the back of P.Lond. Reading ἔξω(θεν), (i.e., "he got into the chariot from the outside") produces a statement which seems so self-evident as to be unnecessary

3.486 οἱ πανημέριοι κείων ζυγὸν ἀμφὶς ἔχοντες (P.Lond.)

ὅτι(ι) πανημ(έριοι) καὶ τὸ λοιπ(όν) τῆς ἡμέρας Ἄμ()

hand 2

B1*

οἱ, sscr. ε: οἱ δὲ codd.

Siglum > before the line; for the link of siglum and note see above on *Od.* 3.427b, 438, 444(b) and MP³ 998 on ll. 23.850

"(The siglum is placed) because πανημέριοι also (means) 'for the rest of the day'; so says Am()" (or: "both authorities"?). Cf. sch. T (Ariston.) πανημέριοι· ἀντί τοῦ τὸ πᾶν τὸ λοιπὸν τῆς ἡμέρας· τίς τὴν ὄδῃ ἀναλίσκοντες· οὐ γὰρ δι' ὅλης τῆς ἡμέρας...; sch. vet. A *Il.* 1.472 (Ariston.); *Ap.Soph.* 127.12 πανημέριοι· δι' ὅλης ἡμέρας (*Il.* 1.472 etc.); sch. min. (Lundon) on *Il.* 1.472 πανημέριοι· δι' ὅλης ἡμέρας (MP³ 1166.2); Hesych. π 343 πανημέριος· οὐχ ὁ δι' ὅλης ἡμέρας, ἀλλ' ὁ ἀφ' οὗ τις ἂν ἀρξῆται μέρου· ἢ καὶ δι' ὅλης τῆς ἡμέρας, καταχρηστικῶς; Pa

3.490 ὁ δ' ἄρα ξεινήϊα δῶκεν, corrected from ὁ δὲ τοῖς πᾶρ ξεινία θῆκεν (P.Lond.)

Note a

ὁ δὲ τοῖς πᾶρ ξεινία θῆκεν ἔν τ(ι)ι hand 2 A3*

ὁ δὲ τοῖς πᾶρ ξεινία θῆκεν pap. text (before correction) and some codd.: ὁ δ' ἄρα ξεινήϊα δῶκεν Allen

"ὁ δ' ἄρα ξεινήϊα θῆκεν (is the reading) in some manuscripts" Cf. sch. γράφεται "ὁ δὲ τοῖς πᾶρ ξεινία θῆκεν" (HM); e f L² U³ have this reading

Note b

κε Ἄμ() hand 2 A3*

"Am- read - κε" As the text itself has been altered from θῆκεν to δῶκεν, it is not clear whether Am() read θῆκε or δῶκε

1045.1 *Odyssey* P.Berol. inv. 21111, *BKT IX* 11, H. Maehler, *Festschrift zum 150jährigen Bestehen des Berliner Ägyptischen Museums* (Berlin 1974) 389-90, no. 25; Sutton p169 (pap. cod., Hermopolis, iv-v) **Images:** *BKT* pl. 9

4.465 ἐρεῖνεῖς

ἐρωτᾷς outer (right) marg. hand 2 B1

ερε]εινεῖς pap.: ἀγορεύεις most codd.

"You ask" Hesych. ε 5690 = *Suda* ε 2924 (Diogen.) ἐρεῖνω· ἐρωτῶ

4.466 τέκμων

τέ[λ]ος outer (right) marg. hand 2 B1

"Limit" sch. min. (Lundon) τέκμων· τέλος ἢ τε[κμή]ριον (MP³ 1166.2; cf. MP³ 1165.2, 1168) P.Colon. inv. 2281, *ZPE* 7 (1971) 229-60 τέκμων· τέλος; so also *Ap.Soph.* 150.30; *P.Oxy.* XLV 3238 (on *Il.* 1.526) τέκμων· τέλος ἢ τε[κμή]ριον; sch. ex. A *Il.* 7.70 ...τέκμων γὰρ τὸ τέλος; Hesych. τ 383 τέκμων· τέλος φανερόν, μαρτύριον, σημεῖον...; Ba 383.10 τέκμων· τέλος· μόρον, θάνατον Cf. *P.Oxy.* XXIV 2490 (comm. on Alcim.) fr. 2 iii.14ff καὶ ἔστιν ὁ μὲν Πόρος οἶον ἀρχή, τὸ δὲ τέκμων οἰονεὶ τέλος

4.493 δαῖναι

μα[θ]εῖν outer (left) marg. hand 2 B1

"Learn" Hesychius δ 37 (Hom.) δαῖναι· μαθεῖν (*Od.* 4.493) Cf. *P.Oxy.* XLIV 3160 (on *Od.* 2.61) δεδαιηκότες· μαθηκότες

1106 *Odyssey* P.Ryl. I 53; Sutton p28 (parchm. cod., ?, iii-iv) **Images:** *P. Ryl.* I pl. 9 (part); *New Pal.Soc.* 2.1.54 (part); Seider, *Pal.Gr.* 2.2.50 (part); Schubart, *Pal.* pl. 97; ph.

24.402 οὐλέ τε καὶ μάλα χαῖρε, θεοὶ δέ τοι ἄλβια δοῖεν

« ?ου²]λε »

]ν γὰρ

]ειτο

]δεν

outer (left) marg. hand 2? B2?/C2e?

μάλα: μέγα pap. τοι: τε pap.]ειτο:]απο?

"Be well!": ...for..." Cf. sch. οὐλε· ὑγίανε, παρὰ τὸ ὄλην· τῶν ἀπαξ εἰρημένων H

1116 *Odyssey P.Cair.Goodsp.* 1; Sutton p14 (? , ii). **Images:** Liège

There are diplai at *Od.* 15.247 and 250 and an obelus at *Od.* 15.251, which Aristarchus athetized.

15.218 ἔγκομείτε τὰ τεύχε', ἑταῖροι, νηὶ μελαίνῃ
διὰ τὰς χειρὰς

hand 2? B2?

Perh. "(Secure the gear) with cords"

Perh. "Secure the gear) with cords" Cf. sch. κατὰ κόσμον καὶ ἐν τάξει ποιεῖτε τὰ ἐργαλεῖα, ἦτοι τὰ ὄπλα τοῦ πλοίου, τὰς κιάσας καὶ τὰ ἄρμενα (BH)

1119 *Odyssey P.Berol. inv. 11759 ined., descr. H.J. Mette, Rev.Phil. Sér. 3.29 (1955) 201 no. 125; Sutton p125 (? , i-ii)* **Images:** Plate XII; Liège; ph.

15.534 κάρτεροι αἰεὶ
ἀντὶ (τοῦ) κ(οινοῦ) ἐγκρατεῖς

hand 2 B1

ἐγκρατης pap.

"Instead of the common term ἐγκρατεῖς"

Cf. sch. καρτεροὶ αἰεὶ ἐγκρατεῖς...; Hesych. κ 899 (Hom.)

καρτερός· ...ἐγκρατής; Σαῦα κ 429 (Diogen.) καρτερός· ὁ ἐγκρατής...

15.541 πείθη ἑμῶν ἐτάρων
ἢ κοι(νὴ) πείθη' ἐμῶ(ν)

hand 2 A3*

Pap. text lost: πείθη codd.: πείθη' N

"The common tradition has πείθη' ἐμῶν"

15.545 Τελέμαχ' εἰ γάρ κεν εὖ πολὺν χρόνον ἐνθάδε μίμνοις
ἢ κοι(νὴ) εἶπερ γάρ κ(ε)

hand 2 A3*

Pap. text lost: Allen prints εἰ γάρ κεν εὖ

"The common tradition has εἶπερ γάρ κε"

15.553 οἱ μὲν ἀνώσαντες πλέον ἐς πόλιν
]ν() ἀπόσαντες

hand 2 A3?

ἀνώσαντες codd. ν() : ἀ]ν(τι τοῦ)?

"(?Instead of) 'pushing away'"

1127 *Odyssey PIFAO inv. 75, J. Schwartz, BIFAO 46 (1947) 66-67 no. 19; Sutton p127 (? , i?)* **Images:** Plate XIII; Liège; ph.

17.358 ἦσθε δ' ἦος ἀοιδὸς ἐνὶ μεγάροισιν ἄειδεν
διο(ρθωτέον)

left marg.

hand 1? A4

ησθε pap.: ἦσθε δ' ἦος Allen: ἦσθε ἦος ὅτ' one ms.: ἦσθε ὅς ὅτ' cett. φρ() ed: διο(ρθωτέον) KM

Diple

beside *Od.* 17.359, which the scholia report Aristarchus athetized.

"It needs to be corrected"? See pl. XIII. A very similar symbol occurs in MP³ 1458.1 (Stesich.) and in *P.Oxy.* LII 3686 (VI 875 add., MP³ 1463; *Soph. Ant.*) where, however, there is no apparent textual oddity.

1130.01 *Odyssey P.Oxy.* XV 1820; Sutton p96 (pap. codex, Oxy., vi [Cavallo-Maehler, *GB*]). **Images:** Cavallo-Maehler, *GB* pl. 22b; *CÉ* 64, p. 202

There are sigla in the form of diagonal slashes (not among Aristarchus' sigla) beside *Od.* 15.80, 146, 148-51, and 185-87.

- 18.64 ἐπὶ δ' αἰνεῖτον βασιλῆε
αἰνοῦ[ci] right marg.? hand 2 B1
"Praise"
- 18.65 Ἀντίνοός τε καὶ Εὐρύμαχος, πεπνυμένω ἄμφω
κατ[α]ειρω[νεύεται] right marg.? hand 2 C2e
Supplevi: "He speaks ironically"
- 18.66-67 αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς / ζώατο μὲν ράκεσιν περὶ μήδεα
περι-
εζ[ώα]-
το...[right marg.? hand 2 B1/C2e
Supplevi
"He girded his loins with ragged clothes" The note reconstitutes the compound verb which, from the point of view of later Greek, had suffered tmesis. Cf. MP⁹ 1212, below, where the same line carries the gloss *περιεζώα[το] τῆ μήδεα τ[οῖς] ράκεσιν*
- 18.142 ἀλλ' ὅ γε κυγῆ δῶρα θεῶν ἔχει, ὅττι διδοῖεν
εἴτε κ[α]λῶ[ς]
εἴτε κακ[ῶ]ς right marg.? hand 2 B2
"Whether (the gods give their gifts) kindly or cruelly"
- 18.163 ἀχρεῖον δ' ἐγέλασεν
μηδενὸς προκειμένου bottom marg. hand 2 B2
"Because there is no one about," explaining why Penelope's laugh is pointless, a persistent puzzle given that the next line is addressed to Eurynome; the sch. make a similar comment: ἀχρεῖον μηδενὸς προκειμένου, οὐ χρεῖῶδες, οὐδὲ πρὸς χρεῖον ἀρμοζόμενον BHQ
- 18.190 τέως
τὸ [τ]ηνικα[ῦ]τα right marg.? hand 2 B1
"The word 'at that time'" Ap.Soph. 151.34 τέως· τὸ τηνικαῦτα...; *Suda* τ 321 (C) τέως· τηνικαῦτα...
- 1148.1 *Odyssey P.Ant.* III 174 descr.; ed. F. Montanari and M. Raffaelli, *Civiltà classica e cristiana* 9 (1988) 249-57; Sutton p153 (pap. codex, Antinoopolis, iv [Turner, *Codex*]) **Images**: Montanari and Raffaelli; Liège
- 22.187-88 ἔρυσάν τέ μιν εἴω / κουρίζ
νεανι]κόω interl. hand 1? B1/C2e
νεανι]κόω or ἀνδρ]ικόω? Montanari-Raffaelli, citing Hesych. κ 3857 (Diogen.) κουρίζ· τινὲ δὲ ἀνδρικόω καὶ νεανικόω.
"With the vigor of youth"? Cf. Ap.Soph. 103.10 κουρίζ· τῶν ἄπαξ εἰρημένον, ἐν τῇ μηνι τηροφονία, σημαίνει δὲ τὸ τῆς κόρης λαβέσθαι· ἔνιοι δὲ, κουρικόω, οἷον νεανικόω; sch. V ὁ μὲν Ἀρίσταρχος, τῆς κόρης ἐπιλαβόμενοι· ὁ δὲ Κράτης, κουρίζ τὸ νεανικόω.

1149.3 *Odyssey P.Oxy.Hels.* 6; Sutton p215 (Oxy., ii) **Images:** *P.Oxy.Hels.* pl. 5

23.8 μνηστήρας δ' ἔκτεινεν ἀγήνορας, οἳ θ' ἔον οἶκον

οἳ τεὸν ἐν τῷ ἔδ(άφω, -αφίω)

hand 2

A3*

οἳ θ' ἔον pap. text (οἳ θ' ἔον) and most codd.: οἳ τεὸν, οἳ τε οἱ *cett.*

"οἳ τεὸν (οἳτεὸν), is written in the manuscript." ἔδ(αφ-); evidently an exemplar different from that used by the original scribe; cf. sch. Pind. *Ol.* 5.1 (inscr. a) αὐτὴ ἡ φῶδὴ ἐν μὲν τοῖς ἔδαφίοις οὐκ ἦν, ἐν δὲ τοῖς Διδύμοιο ὑπομνήματιν ἐλέγετο Πινδάρου

23.16 ταῦτα παρέξ ἐρέουσα καὶ ἐξ ὕπνου μ' ἀνεγείρεις

ἐξ υπ[]υ
ἐν ἐτ(έρω)

hand 2

A3*

εξ υπου pap. text: no known variants

"ἐξ... in the other (copy)" The "other" copy is presumably that referred to as the ἔδαφος in the preceding note.

1169 Paraphrase of *Iliad* 1, *P.Erl.* 5 (inv. 3); Allen-Sutton h29 (?; ii) **Images:** Plate XIII; ph.

1.571 τοῖσιν δ' Ἥφαιστος κλυτοτέχνης ἦρχ' ἀγορεύειν

Ἥφαιστος
πρ(ός) Δία καὶ Ἥ-
ραν καὶ πάν-
τας τοὺς ἄλλους
θεούς

left marg. beside lost col. ii hand 1?

C1a

"Hephaestus to Zeus and Hera and all the other gods"

1180: see 740.1

1190.2 *Iliad* T.Alexandria, G.R. 28759, *CE* 43 (1968) 114-25; Allen-Sutton-West p494a.2; Cribiore, *Writing, Teachers, and Students* 342 (wooden tablet, ?, iv-v) **Images:** none

11.10 δεινόν τε

φοβερὸν δέ

interl.

hand 1

B1

"Terrible" Pa φοβερὸν; Arion δεινός γ' ὁ χαλεπός. ὁ φοβερός; Hesych. δ 509 δεινός· κακός· φοβερός...
Ba 190.5 δεινοί· φοβεροί...; *Suda* δ 351 (C) δεινοί· φοβεροί, ἔμπειροι, σοφοί

11.11 σθένος

δύναμις

interl.

hand 1

B1

δυναμεις tablet

"Power" Hesych. ε 549 σθένος· δύναμις, βία, ἰσχός; *Suda* ε 518 (Diogen.) σθένος· δύναμις...

11.18 ἐπιφυρίοις ἀραρυίας

ἤρμος μένη

interl.

hand 1

B1

"Fined" Cf. Pa ἤρμος μένας. Cf. Ar.Soph. 41.31 ἀραρυίας· ἤρμος μένας· "ἐπιφυρίοις ἀραρυίας";
Hesych. α 6974 (Hom.) ἀραρυίας· ἤρμος μένας; Hesych. α 6973 ἀραρυίαν· ἤρμος μένην; Lex.Segueriani (Cυναριστή)
λέξεων χρησίμων, f.41b): ἀραρυίαν, ἤρμος μένην; *Suda* α 3736; Ba 140.8

11.19 δεύτερον αὖ θώρηκα περι κτήθεσσιν ἔδυνε

Note a

| | | | |
|-------|---------|--------|----|
| πάλιν | interl. | hand 1 | B1 |
|-------|---------|--------|----|

 καλὴν tablet

"Again" Hesych. α 8216 (Diogen.?) αὖ· πάλιν...; Lex.Segueriani (Cυναγωγή λέξεων χρησίμων, f.43b) αὖ· δὴ ἢ πάλιν (whence *Suda* α 4405); Ba 162.25 αὖ· ποτὲ μὲν ἀντὶ τοῦ πάλιν ἢ δὴ...

Note b

| | | | |
|--------|---------|--------|----|
| ἐπὶ τῇ | interl. | hand 1 | B1 |
|--------|---------|--------|----|

 "About" Metaphrase of περι, with the imagined object a singular noun (πλευρῶ?)

11.20 ξεινήϊον

| | | | |
|--------|---------|--------|----|
| ξένιον | interl. | hand 1 | B1 |
|--------|---------|--------|----|

 "Friendly gift" Pa ξένιον

11.21 πεύθετο γὰρ Κύπρον δὲ μέγα κλέος οὔνεκ' Ἀχαιοί

| | | | |
|----------------|---------|--------|----|
| εἰς τὴν Κύπρον | interl. | hand 1 | B1 |
|----------------|---------|--------|----|

 Κύπρονδε tablet (confirmed by the oblique strokes which separate most words in the text); also most codd.: Κύπρον δὲ some codd.

"To Cyprus" sch. D Κύπρονδε· ἔσθ' εἰς Κύπρον, ἠκούετο δὲ ἔσθ' εἰς Κύπρον; cf. Pa ἔσθ' Κύπρου; sch. vet. A (Ariston.) ὅτι οὕτως εἶρηκεν "εἰς Κύπρον ἠκούετο" διὰ τὸ εἰς τόπον ἐκ τόπου διαγγέλλεσθαι, ὅμοιον τῷ "Κυάνδειον δ' ἄρα δῶκεν" (*Il.* 12.268)

11.36 ἔτεφάνωτο

| | | | |
|----------|---------|--------|----|
| ἐπέκειτο | interl. | hand 1 | B1 |
|----------|---------|--------|----|

 "Lay upon" Cf. sch. D ἔτεφάνωτο· περιέχε· περιέκειτο; Pa περιέκειτο

1203.01 Commentary on *Iliad* 19 P.Oxy. LXV 4452, West h130 (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P. Oxy. pl. 8

Text lost

| | | | |
|---------|--|--------|---|
|]ωα()? | | hand 2 | ? |
|---------|--|--------|---|

 α written above ω at the left of col. i; an unconventional representation of ἄ(ν)ω, "Look above"? Haslam ed.pr.; in the partial remains of the upper marg. there is no writing, but what appears to be an ancora, which might correspond to the note if it stands for ἄ(ν)ω, is written two line-spaces lower. On ἄνω see McNamee, *Abbreviations* 8; on the ancora, McNamee, *Sigla* 11-13 with Table 2a.

- 1205 Commentary on *Iliad* 21 *P.Oxy.* II 221; Allen-Sutton-West h94 + h11 (Oxyrhynchus, ii) Images: *P.Oxy.* II pl. 6; H. Erbse, *Scholia Graeca*, 5 (Pap. 13: 3 plates); CPF 4.2.127

Ἀμμώνιος Ἀμμωνίου γραμματικὸς ἐνημειωκάμην
 betw. cols. x and xi hand 2 D2; A?
 and written at right angles to the text

"I, Ammonius, son of Ammonius, *grammatikos*, ?made these notes (?marked for myself)"

There are several possible interpretations: (1) An Ammonius composed and signed the original commentary from which *P.Oxy.* was copied. ἐνημειωκάμην in this case would mean "I composed the commentary;" GH point to Marcell. *Vit. Thucydid.* 47, ἀφ' οὗ ὁ πόλεμος ἤρξατο, ἐνημειωτοὶ τὰ λεγόμενα ἄκουσα καὶ τὰ πραττόμενα where ἐνημειωτοὶ means "He put them in his notes." We should then suppose that the copyist omitted the signature, and that the corrector of *P.Oxy.* has restored it. Why he has restored it between columns x and xi rather than at the end of the roll is unclear. This Ammonius might be the Ammonius who authored a commentary on the *Iliad* referred to several times in *Suda* A. He may, likewise, be the scholar Ἀμ() who is cited frequently in the marginalia of MP³ 1039 above. The *Suda* records a pre-Augustan Ammonius, but since *P.Oxy.* II 221 cites the Augustans Didymus and Aristonicus and the Tiberian Seleucus, either the encyclopaedist's facts are wrong or he records a different Ammonius (α 1641 Ἀμμώνιος Ἀμμωνίου, Ἀλεξανδρεὺς, Ἀλεξάνδρου γνώριμος, ὃς καὶ διεδέξατο τὴν σχολὴν Ἀριτάρχου πρὸ τοῦ μοναρχῆσαι τὸν Αὔγουστον). (2) Someone named Ammonius, contemporary with this papyrus, composed the commentary, had it copied professionally, and subsequently signed this copy; (3) An Ammonius who was contemporary with the writing of *P.Oxy.* corrected it (ἐνημειωκάμην = "marked it for myself [with corrections, i.e.]"). The text has in fact been corrected, although it is not clear whether the corrector's hand is the same as the semi-cursive hand of the signature. The difficulty with this interpretation lies in forcing such a meaning from σημεῖοσ; (4) ἐνημειωκάμην means "I added critical sigla." As none are preserved in the 17 surviving columns of *P.Oxy.*, one must assume these were written elsewhere, presumably in Ammonius' copy of *Iliad* 21, and that they indicated passages for which this commentary ought to be consulted (cf. MP³ 998 at *Il.* 23.850, which carries both a marginal siglum and an explanatory note beginning with ἐνημειωσ[αι]). If we accept this interpretation, however, it raises the question of why he bothered to record the fact in the margin of the commentary. I am inclined toward choice (1). The *Suda* entry indicates the prominence of a pre-Augustan Aristarchan scholar called Ammonius. Scholars even of the rather distant past, if they were prominent, are cited in the marginalia of papyri (for example, the frequent citations of Aristarchus in the second-century Hawara Homer, MP³ 616; see Chapter 5, "Scholars' Texts").

- 1212 *Odyssey P.Oxy.* XI 1397 (accessioned to Princeton) Sutton h28, CPP 501 (pap. codex, Oxy., v) Images: Liège; ph.: <http://www.columbia.edu/cu/web/projects/digital/apis/search/>

18.66-67 αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς / ζάκατο μὲν ράκεσιν περὶ μήδεα
 περιεζώσατο
 τὰ μήδεα τοῖς
 ράκεσιν right marg.? hand 2? B1/C2e

"He girded his loins with ragged clothes" Cf. sch. 18.67 περιεζώσατο μὲν τοῖς ράκεσιν τὰ αἰδοῖα, ἢ περὶ τὰ αἰδοῖα ἐζώσατο BQ See also MP³ 1130.01 (Homer), above, where the same line carries the note περιεζώσατο

18.70 ἤλδανε
 ἠύξηεν right marg.? hand 2? B1
 "Increased the size"

- 1212.01 Commentary on *Odyssey* 20 *P.Oxy.* LIII 3710; Sutton p29 (Oxy., ii) Images: *P.Oxy.* pl. 9; CPF 4.2.230; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

iib.34-35 Ἀρι(τό)νι(κόσ) φησιν ὅτι νομηνία ἦν τότε,
 ὅθεν Ἀ[πόλ]λωνος, ἐπεὶ ὁ αὐτὸς ἠλίφ
 ζή(τει) λό(γον) left marg. hand 2 A2

"Check the explanation," i.e., the story alluded to in the adjacent comment, which Haslam, ed.pr. interprets: "According to Aristonicus it was then new moon, which is why (the feast was) Apollo's, since he is the same as the sun" For λό(γον) at the left of the column, cf. *P.Oxy.* XXIII 2368 ii.9 (comm. on Bacchylides?)

IBYCUS

- 1237 *Fragmenta P.Oxy.* XV 1790, J.P. Barron, *BICS* 16 (1969) 119-49, *PMGF* S151-65 (Oxy., ii B.C.E.) *Images:* *P.Oxy.* pl. 3; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; Turner, *GMAW* 20; *BICS* 16 (1969) pl.V-VI

PMGF S151.36-38 : [τοῖς δ' ἄμα καὶ κάλλι]ετος ἄπ' Ἄργεος

[ἦλθεν ἀνὴρ Κυάνι]ππ[ος] ἐς Ἴλιον

[Ἄδρα]τοιο γένος] (fr. 2 + 3 col. ii.17; the note refers to col. i)

¹ ...]ίμαχος ἐν τῷ περὶ ... ρου φησί τὸν [Ἄδρα]τοιν
πάππον τοῦ Κυανίππου· οὕτω λέγε(ι) τὸν π[οιητὴν]]εχα-

... α]υτοῦ τὴν γένεσιν ταύτην ἀναπεπλ[ακέν]αι ὡς

...]ε Αἰγιαλέα τοῦ Ἄδρα]του γενόμε[νον ὅς ἐπ]ετρα-

⁵ τευσε] τοῖς εἰλα [] α right/bottom marg. hand 2 C3a*

The note was written toward the bottom of the next-to-last column of the poem, at the right of the col. As the final column stops some distance higher on the page, the annotator used the opportunity to extend the lines of the note into the space left blank at the end of the poem. Siglum (Σ) above and to the right of the first line of the note Line 1 (note) Διοκ]ίμαχος Crönert *op. Pfeiffer, Callim.* 1 fr. 698 and p. 498; *FGH* 382 F21; Καλλ]ίμαχος GH line 2 λέγε(ι) π[οιητὴν] Handley lines 2-3 ἐ]χά]τος Barron Note, line 3 ἀναπεπλ[ακέν]αι Handley line 4 ἀφ]ή]ε Αἰγιαλέα Barron Ἄδρα]του Schmidt ὅς ἐπ]ετρα]τευσε Barron line 5]τοῖς G.M. Browne Other supplements: Barron

"...imachus in his book *About* ... says Adrastus was the grandfather of Cyanippus. Thus he says that (N. utterer?) made up the story of this parentage... Aegialeus was the son of the Adrastus (...who) made war against ..."
See Barron pp. 130-31: The subject of the poem at this point is the beauty of pre-Trojan War heroes. The note reports a dispute over the genealogy of one such warrior, Cyanippus. According to [Apollod.] *Bibl.* 1.9.13, Cyanippus was son of Adrastus and brother of Aegialeus, and he was the only one of the Epigoni to fall in the second attack on Thebes. Pausanias, however, (2.18.5) says he was son of Aegialeus and grandson of Adrastus, and that Diomedes and Euryalus, acting as his guardians, led the Argives to Troy. But (Barron) "the note is hard to read with any confidence"

1485.4 see STESICHORUS

- 1942.8 *Fragmenta P.Oxy.* L 3538, *PMGF* S257(a); M.L. West, *ZPE* 57 (1984) 23ff (ascription to Ibycus) (Oxy., i-ii) *Images:* http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 9-10

PMGF 257(a) i.7 ῥόδων ἔ]θρεψας αὐτὸν ἐν κάλυξιν (*P.Oxy.* fr. 1)

τ(ὸν) παῖ-

δα

hand 2 B2

"The child," explaining αὐτὸν

- 1949.3 Commentary on lyric poets (fr. treating ?Ibycus; see also Sappho) *P.Oxy.* XXXII 2637, *PMGF* S224-257 (Oxy., ii) *Images:* http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 14

PMGF S232.7 (*P.Oxy.* fr. 30)

χρ(η)κτόν?)

left marg.

hand 2?

D1

"Useful?"

P.Oxy. fr. 35

π(ε)ρὶ γήρ(ω)ς?)

top marg.

hand 2?

C1a?

"Concerning old age(?)"

ISOCRATES

- 1272 *De Pace* Brit. Libr. inv. 132, H.I. Bell, *Journ.Philol.* 30 (1907) 1-83; **Images:** B.G. Mandilaras, ὁ περὶ εἰρήνης λόγος τοῦ Ἰσοκράτους ἐκ τοῦ παπύρου τοῦ Βρεταννικοῦ Μουσείου (in Modern Greek; Athens 1975) 305-325 (complete); Kenyon, *Classical Texts* 63-79 (partial, without annotation)

85 οὐδὲν πάποτε εἰς ἡμᾶς ἐξαμαρτόντας στρατιᾶν ἐκπέμποντες ἀλλ' εἰς τοῦτ' ἀφροσύνης ἦλθον (xxvii.9,

beside ἐκπέμποντες ἀλλ' εἰς)

οἰδ(ε)?

left marg.

hand 2

A17

τουτο α[]αννης παρ.

"Thus" The note, written in the left marg. where ζή(τε) is ordinarily written beside text to be checked, appears to confirm that the anomalous text in this line was checked, and was accurately copied (Chapter 2 "The Location of Annotations"). Cf. MP³ 89.11 (Antiochus) and possibly 376.1 (Eupolis) for this term

- 1240.03 *Ad Demonium* P.Kell. III Gr. 95; E.J.P. Drexler, ed., *Isocratis Opera Omnia* (Leipzig 1906); K. McNamee, "Notes in the New Isocrates," *PapCoogr* XXII 1.907-26 (wooden codex, Kellis, iv) **Images:** P.Kell.

§1, Drexler p. 93.8

τάς τε τῶν σπουδαίων γνώμας καὶ τὰς τῶν φαύλων διανοίας (tab. 1 verso line 2; scholia line 4, col. i – line 1, col. ii)

[«τῶν φαύλων»:]

τῶν κακῶν

top marg.

hand 1

B1

"(The worthless ones): the bad ones"

Cf. Hesych. φ 248 φαῦλος· κακός

§1, Drexler p. 93.9 πολὺ δὲ μεγίστην διαφορὰν εἰλήφατιν ἐν ταῖς πρὸς ἀλλήλους συνηθείαις (tab. 1 verso lines 3-4)

Note a (scholia lines 2-3, col. ii)

«μεγίστην»:

μεγάλην

top marg.

hand 1

B2

"Greatest": great," a suggestion for interpretation rather than a synonym; so at §4 note a, §12 note c
Hesych. μ 504 μεγίστην· μεγάλην (Erat. Hipp. 16)

Note b (scholia line 4, col. ii – line 1, col. iii)

«εἰλήφατιν»:

ἐσχήκατιν

top marg.

hand 1

B1

"Have taken": have got"

Note c (scholia lines 2-3, col. iii)

«συνηθείας»:

φιλίας

top marg.

hand 1

B2

φιλειας tab.

"Customary behavior": friendliness," an interpretation appropriate to the context

§1, Drexler p. 94.3 ὁ πᾶς αἰών (tab. 1 verso line 7; scholia line 4, col. iii)

«αἰών»: ὁ χρόνος

top marg.

hand 1

B1

“Age”: time Hesych. α 2216 αἰών· ὁ βίος τῶν ἀνθρώπων, ὁ τῆς ζωῆς χρόνος; *Suda* αἰ 255 αἰών· ὁ νοσητικός μυελός· ἡ χρόνος αἰδίου...

§2, Drexler p. 94.4 τοὺς δόξης ὀρεγομένους (tab. 1 verso line 8; scholia lines 1-4, col. iv)

ὀρέγομαι:

ἐπιθυμῶ.

«ὀρεγομένους»:

ἐπιθυμοῦντ[α]ς

top marg.

hand 1

B1

orego me for orego mai, epithymountos tab. (Haslam *per litt.*)

“Reach out: desire; ‘reaching out for’; desiring” Cf. Hesych. ο 1129 ὀρέγεται· ἐπιθυμῶ

§2, Drexler p. 94.5 ἀπέσταλκα (tab. 1 verso line 9; scholia lines 5-6)

ἀπέστειλα·

πέπομφα

right (inner) marg.

hand 1

B1

“Despatched, sent”

§2, Drexler p. 94.7 πρέπει (tab. 1 verso line 11; scholia lines 7-8)

«πρέπει»: χρή

[χρή]

right (inner) marg.

hand 1

B1

“It is fitting”: it is right”

§3, Drexler p. 94.8-10 ὁρῶ δὲ καὶ τὴν τύχην ἡμῖν οὐ μικρά κυλλαμβάνουσιν καὶ τὸν παρόντα καιρὸν συναγωνιζόμενον (tab. 1 verso lines 12-13)

Note a (scholia line 9)

«ὁρῶ»: βλέπω

right (inner) marg.

hand 1

B1

“Observe”: see”

Note b (scholia lines 14-15)

«οὐ μικρά»:

πάνυ

right (inner) marg.

hand 1

B2

“Not a little”: very much” ἡμῖν οὐ μικρά (μικρά) κυλλαμβάνουσιν tab.; ἡμῖν κυλλαμβάνουσιν codd.

Note c (scholia lines 10-13)

«κυλλαμβά-
νουσιν»:συμβοηθοῦ-
σαν

right (inner) marg.

hand 1

B1

κυλλαμβανουσιν marg. n. McNamee, “Isocrates”

The note is written out of order; see below on *Ad Demonicum* 7, note d and

“Taking part”: helping” Cf. Hesych. ε 2251 κυλλαμβάνει· βοηθεῖ

Note d (scholia lines 16-21)

«συναγωνι-
ζόμενον»:
συμβοηθοῦν-
τα. συγκάμνον-
τα

right (inner) marg. hand 1 B1

“Struggling alongside”: assisting, laboring together”

§4, Drexler p. 94.12-14 ὅσοι μὲν οὖν πρὸς τοὺς ἑαυτῶν φίλους τοὺς προτρεπτικοὺς λόγους
συγγράφουσιν, καλὸν μὲν ἔργον ἐπιχειροῦσιν, οὐ μὴν περὶ γε τὸ κράτιστον τῆς
φιλοσοφίας διατρίβουσιν (tab. 1 verso lines 17-18)

Note a (scholia lines 22-23)

«κράτιστον»:
καλόν

right (inner) marg. hand 1 B2

“Best”: good,” see above at §1 (Drexler p. 93.9) note a Cf. Hesych. κ 4009 κράτιστα· καλά

Note b (scholia lines 24, 24a)

«διατρίβουσιν»:
μένουσιν

right (inner) marg. hand 1 B1

“Spend time”: wait for”

Note c (scholia line 25)

τὸ ἀναγκαῖον

right (inner) marg. hand 1 B2

“What is necessary,” an interpretation of the implied lemma τὸ κράτιστον.

§4, Drexler p. 94.15 τὴν δεινότητα τὴν ἐν τοῖς λόγοις (tab. 1 verso line 19, scholia lines 26-27)

«δεινότητα»:
ῥητορικὴν

right (inner) marg. hand 1 B2

“Skill”: (i.e.,) rhetorical (skill)” Cf. *Suda* δ 345 δεινότητα· τὴν τε τῶν λόγων δύναμιν δηλοῖ, τὴν τε
πανουργίαν

§5, Drexler p. 95.1 διόπερ ἡμεῖς οὐ παράκλησιν εὐρόντες ἀλλὰ παραίνεσιν γράψαντες (tab.
1 verso line 23)

Note a (scholia lines 28-29)

«παράκλησιν»:
κλήσιν

right (inner) marg. hand 1 B1

“Exhortation”: address”

Note b (scholia lines 30-31)

«παραίνεσιν»:
συμβουλίαν

right (inner) marg. hand 1 B1

συμβουλευσιαν παρ.

“Exhortation”: counsel” Hesych. π 519 παραίνεσις· συμβουλή, νοθεσία, σοφρονισμός

- §5, Drexler p. 95.2 μέλλομέν σοι συμβουλεύειν (tab. 1 verso line 24; scholia lines 32-33)
 συμβουλεύω.
 παραινώ
 right (inner) marg. hand 1 B1
 "Advise": encourage"
- §5, Drexler p. 95.3 ἀπέχεσθαι (tab. 1 verso line 25; scholia lines 34-35)
 ἀπέχομαι,
 ἀφίεταμαι
 right (inner) marg. hand 1 B1
 "Refrain from": avoid"
- §5, Drexler p. 95.5 τῆς ἀρετῆς ἐφικέσθαι γνησίως ἐδυνήθησαν (tab. 1 verso line 27; scholia lines 36-39)
 «γνη-
 σίως»:
 ἀλη-
 θῶς
 right (inner) marg. hand 1 B1
 "Really": truly"
- §5, Drexler p. 95.6 βεβαιότερον (tab. 1 verso line 28; scholia lines 40-41)
 «βεβαιότερον»:
 ἀφαιότερον
 right (inner) marg. hand 1 B1
 "Sure": more secure" Cf. Hesych. β 398 βέβαιον· ἀάλευτον, ἀφαλέε, ἀμετάβλητον
- §6, Drexler p. 95.8 (πλούτος...) ἐξουσίαν μὲν τῆ ῥαθυμίας παρασκευάζων (tab. 1 verso line 30; scholia lines 42-43)
 «ῥαθυμία»:
 ἀμελεία
 right (inner) marg. hand 1 B1
 "Rashness": carelessness" Cf. Hesych. ρ 41 ῥαθυμία· ἀμέλεια...; so Suda ρ 24
- §6, Drexler p. 95.9 ῥώμη (tab. 1 verso line 31; scholia lines 44-46)
 «ῥώμη»:
 ἰσχός.
 δύναμις
 right (inner) marg. hand 1 B1
 "Force": strength, power" Hesych. ρ 565 ῥώμη· δύναμις, ἰσχός... Suda ρ 248 ῥώμη· ἰσχός, καὶ Ῥώμη, ἡ πόλις...
- §7, Drexler p. 95.13-96.2 ἡ δὲ τῆς ἀρετῆς κτήσις οἷς ἂν ἀκιβδήλων ταῖς διανοίαις συναυξηθῆ... τὰ μὲν τοῖς ἄλλοις ἀδύνατα δυνατὰ καθιστάσα, τὰ δὲ τῷ πλήθει φοβερὰ θαρραλέως ὑπομένουσα, καὶ τὸν μὲν ὄκνον φόγον, τὸν δὲ πόνον ἔπαινον ἡγουμένη (tab. 1 verso lines 34-37)

Note a (scholia lines 47-55)

«ἀνακίβδηλος»:

καθαρός

καλῶς.

ἀνακίβδηλ(ον)

καθαρόν.

καλόν.

κίβδηλον.

καπρόν.

κακόν

right (inner) marg.

hand 1

B1

“‘In unalloyed manner’: purely, well; ‘unalloyed’: pure, good; {alloyed}: putrid, bad” The commentator, misreading ἄν ἀκίβδηλος as ἀνακίβδηλος, offers explanations both for this (καθαρός, καλῶς) and for the supposedly related form ἀνακίβδηλον (καθαρόν, καλόν). From these he infers a word κίβδηλον, which he also defines (καπρόν, κακόν); Hesych. α 2396 ἀκίβδηλον· καθαρόν, ἄγρόν, κειτόν; *Suda* α 874 ἀκίβδηλον· καθαρόν

Note b (scholia lines 56-57)

«καθις τῶσα»:

ποιούσα

right (inner) marg.

hand 1

B1

“‘Establishing’: making”

Hesych. κ 176 (LXX) καθις τῶν· κτήσαι· ποιῆσαι

Note c (scholia lines 60-61)

καθίς τα(μαί)

ποιῶ

right (inner) marg.

hand 1

B1

καθις τα tab., the α slightly larger than the rest, and with an elongated tail

“‘Establish’: make”

Note d (scholia lines 58-59)

«θαραλέως»:

τολμηρῶς

right (inner) marg.

hand 1

B1

“‘Boldly’: bravely”

The note is out of order; see above, *Ad Demonicum* 3, note c

Note e (scholia lines 62-63)

«ψόγον»:

εκῶμματα

right (inner) marg.

hand 1

B1

“‘Disparagement’: jibes”

§8, Drerup p. 96.3 ῥάδιον (tab. 1 verso line 39; scholia 64-65)

«ῥάδιον»:

εὐχερές

right (inner) marg.

hand 1

B1

“‘Easy’: simple” *Suda* ρ 18 ῥάδιον· εὐχερές καὶ ῥαδίως· εὐχερεῖς, ταχέως...

§8, Dregur p. 96.4-5 οἷς [scil. the deeds of Heracles and Theseus] ἡ τῶν τρόπων ἀρετῆ τηλικούτον εὐδοξίας χαρακτήρα τοῖς ἔργοις ἐπέβαλεν (tab. 1 verso lines 40-41)

Note a (scholia lines 66-67)

χαρακτήρ(α?)
εὐδοξίας

right (inner) marg. hand 1 ?

χαρακτήρ tab.
τηλικούτον?

If χαρακτήρ(α) is correct, a rephrasing to bring the noun into closer proximity to τηλικούτον?

"Character of good repute"

Note b (scholia lines 68-70)

«ἐπέβαλεν»:
ἀπένειμεν
μνημεῖον (?)

right (inner) marg. hand 1 B2

απεβαλεν tab. note (scribal error): ἐπέβαλεν codd.: text of the tablet is lost
μνημεῖον KM: λημνον tab.

ἀπένειμεν: απηνειμεν tab.

"'Conferred': allotted a memorial"

§9, Dregur p. 96.9 οὐ γὰρ ὀλιγοῦσιν τῆς ἀρετῆς (tab. 1 verso line 45, scholia lines 71-72)

«ὀλιγοῦσιν»:
καταγούσιν

right (inner) marg. hand 1 B1

"'Belittling': looking down on"

§9, Dregur p. 96.9 ἀπέλαυε μὲν τῶν παρόντων ἀγαθῶν (tab. 1 verso line 47; scholia lines 68-70)

«ἀπέλαυε»:
ἀπένειμεν
λημ(α)...

right (inner) marg. hand 1 B2

This note is written higher on the page than on ὀλιγοῦσιν
§8 ἐπέβαλεν) ed.pr. (correct McNamee, "Isocrates")
μνημεῖον? ed.pr.

ἀπέλαυε: Haslam *per litt.*: ἀπέλαβεν (as if glossing απηνειμεν ed.pr. . . .
λημ(α)? KM: λημνον. scil.

"'Enjoyed': portioned out his share" ?

§10, Dregur p. 96.14-15 μᾶλλον ἐθαύμαζεν τοὺς περὶ αὐτὸν σπουδάζοντας ἢ τοὺς τῷ γένει προσήκοντας (tab. 1 verso line 51; scholia line 75, col. i opposite line 73, col. ii)

[προσῆκοντες:]
διαφέροντες

bottom marg. hand 1 B1

"'Belonging': mattering" Cf. Hesych. π 3765 προσήκει· πρέπει, διαφέρει....

§11, Dregur p. 97.1-2 εἰ πάσας τὰς ἐκείνου πράξεις καταριθμήσασθαι βουλευθῆμεν (tab. 1 verso; scholia lines 73-74, col. iii.)

«βουλευθῆμεν»:
ἐθέλομεν

bottom marg. hand 1 B1

καταριθμησάμεθα codd.: καταριθμήσασθαι [tab. text

"'We should desire': we should want"

§11, Dreyer p. 97.3 ἐξενηνόχαιεν (tab. 1 verso line 56; scholia 73, col. iv)

ἠνέχθημε(v)

traces

bottom marg.

hand 1

B1

"I brought"

§11, Dreyer p. 97.5 αἰσχρὸν γὰρ τοὺς μὲν γραφεῖς ἀπεικάζειν τὰ καλὰ τῶν ζῶων (tab. 2 recto line 59; scholia lines 76-77, col. i)

«γραφεῖς»·

ζω[γ]γράφος

top marg.

hand 1

B1

"Artists": painter" (singular not plural) Cf. Harpocr. γραφεύς· ἀντί τοῦ ζωγράφου. Δημοσθένης κατὰ Μειδίου Hesych. γ 910 γραφεύς· ζωγράφος (Dem. 21.147) Suda γ 436 (Harpocr.) γραφεύς· ὁ ζωγράφος. ὡς τοῖς νεκροῖσι ζωγραφεῖ τὰς ληκύθους. τοιαῦτα γὰρ ἐν τοῖς μνήμασιν ἔγραφον. καὶ Δημοσθένης γράφειν τὸ ζωγραφεῖν

§12, Dreyer p. 97.7 ἐπὶ τοὺς ἀνταγωνιστάς (tab. 2 recto line 62; scholia lines 78, 79, col. i. – lines 76-77, col. ii)

«ἀνταγωνιστάς»·

ἀντιπαλητής.

ἀντίπαλος.

ἀντιτεταγμένος

top marg.

hand 1

B1

αντιπαλαι tab.

"Competitors": opponent (*ut vid.*); adversary; one set opposite" Cf. Hesych. α 5301 ἀνταγωνιστής· ἀντίπαλος

ἀντιπαλητής is not found elsewhere.

§12, Dreyer p. 97.7-8 προσήκειν... σοὶ σκοπεῖν, ὅπως ἐφάμιλλος γενήσεται τοῖς τοῦ πατρὸς ἐπιτηδεύμασιν (tab. 2 recto lines 63-64)

Note a (scholia line 78, col. ii)

«ἐφάμιλλος»· ἴσος

top marg.

hand 1

B1

"A match for": equal" Suda ε 3841 ἐφάμιλλον· ὅμοιον, ἴσον.

Note b (scholia line 79, col. ii – line 76, col. iii)

ἐπιτηδεύματα·

πράξεις

top marg.

hand 1

B1

επιδηδευματα tab.

"Pursuits": activities"

§12, Dreyer p. 97.12-13 πειράσομαι συντόμως ὑποθέσθαι, δι' ὃν ἂν μοι δοκεῖ ἐπιτηδεύμάτων πλείστον πρὸς ἀρετὴν ἐπιδοῦναι (tab. 2 recto line 67-68)

Note a (scholia lines 77, 78, 79, col. iii. – line 76, col. iv)

ὑποτίθεμαι·

συμβουλεύω·

«ὑποθέσθαι»·

συμβουλεύεται

top marg.

hand 1

B1

"Propose, advise; 'to propose': to advise" Cf. Hesych. υ 770 ὑποτίθεται· συμβουλεύεται

Note b (scholia lines 77-79, col. iv)

«*συντόμως*»·

διὰ βραχείων.

σύντομα

top marg.

hand 1

B1

συντομία tab.

“‘Succinctly’: briefly; shortly”

Hesych. ε 2725 *συντόμως*· διὰ βραχείων

Note c (scholia lines 76-77, col. v)

πλείς των.

πολλῶν

top marg.

hand 1

B2

“‘Very many, many,’ see above on §1 (Dreup p. 93.9) note a

Cf. *Suda* π 1740 *πλείς των ὄντων*· πολύ

§13, Dreup p. 97.17 *τοῦτο δὲ τῆς τῶν τρόπων καλοκαγαθίας τεκμήριον* (tab. 2 recto lines 71-72; scholia lines 78-79, col. v)

«*καλοκαγαθία*»·

χρηστότητος.

ἀγαθήτητος

top marg.

hand 1

B1

καλοκαγαθία tab.

“‘Noble character’: worthiness, goodness” Cf. Hesych. κ 508 *καλοκαγαθία*· ἀγαθότης (LXX)

§13, Dreup p. 97.18 *τίμα τὸ δαιμόνιον αἰεὶ* (tab. 2 recto line 72)

Note a (scholia lines 77a-78a, col. vi)

«τὸ δαιμόνιον»·

τὸν θεόν

top marg.

hand 1

B1

θεόν: accented in tab.

“‘The divine’: god”

Cf. Hesych. δ 73 *δαιμόνες*· οἱ θεοί; cf. Hesych. δ 79

Suda δ 117

δαιμόνιος· ὁρμή· τοῦ δαίμονος, ἢ τοῦ θεοῦ

Note b (scholia line 79a, col. vi)

«*αἰεὶ*»· διὰ παντός

top marg.

hand 1

B1

“‘Forever’: for all time” Hesych. α 1250 *αἰεὶ*· ἀκούει ἢ διαπαντός

§14, Dreup p. 98.4-6 *ἄσκει τῶν περὶ τὸ σῶμα γυμνασίων μὴ τὰ πρὸς τὴν ῥώμην ἀλλὰ τὰ πρὸς τὴν ὑγίειαν· τούτου δ’ ἂν ἐπιτύχοις, εἰ λήγοις τῶν πόνων ἔτι πονεῖν δυνάμενος* (tab. 2 recto line 76)

Note a (scholia lines 77-79)

ὑγίεια.

σωτηρία.

ὀλοκληρία

left (inner) marg.

hand 1

B1

“‘Sound health’: well-being; soundness” Cf. Hesych. υ 45 *ὑγιᾶς*· ὀρθῶς, σώως, ὀλοκλήρως...

Note b (scholia lines 80-83)

«εἰ λήγοις»·

ἐπαύεο·

λήγω·

παύ[ο]μαι

left (inner) marg.

hand 1

B1

“If you should cease”: you should stop; ‘I cease’: I stop” Cf. Hesych. λ 99 λήγω· παύομαι; λ 98 (Erat. Hipp. 473)

§15, Dreyfus p. 98.7 μήτε γέλωτα προπετή στέργε μήτε λόγον μετὰ θράκουσ ἀποδέχου (tab. 2 recto line 77;

scholia lines 83b-84)

προπετή·

ἄμετρος

left (inner) marg.

hand 1

B1

“Out of control”; without moderation”

LYCOPHRON

1284.41 *Alexandra P.Oxy.* LXIV 4428 (Oxy., iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

153 Ἔρκωνν·

ἡ Δημή(τηρ)

hand 2

B1/C3a

“Demeter”

161 γαμβροκτόνον

τὸν Οἰνό(μαον)

hand 2

B2/C3a

“Oenomaüs”

162 ὁ Καδμίλλου γόνος

Μυρτί(λλος)

hand 2

B2/C3a

“Myrtilus”

1286.1 *Alexandra P.Oxy.* XLIX 3446 (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 2

1246 οὐ] ποτ' Οἰκουρὸς (sc. ὄφις)

ἐν Ἀθῆν(αις)

interl. above οἰκουρος

hand 2

B2, C3a

“In Athens”

The note tersely explains an allusion to the serpent that guards the Acropolis; cf. Hesych. ο 270 (D) οἰκουρὸν ὄφιν· τὸν τῆς Πολιάδος φύλακα δράκοντα. καὶ οἱ μὲν ἓνα φαίν, οἱ δὲ δύο ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Ἐρεχθίδος. τοῦτον δὲ φύλακα τῆς ἀκροπόλεως φασι, ᾧ καὶ μελιτοῦτταν παρατίθεσθαι (Ar. Lys. 759)

1247 γυῖ]α συνδήσας λύ[γ]οις

ἀμ]πέλ(οις)

interl. above λυ[γ]οις

hand 2

B1

“Vines”

1248 Τάρχων τε καὶ Τυρηνό]ς, αἰθωνες λύκοι

[] εφος

hand 2

B2, C3a

“Telephus” Whitehorse (ed., “just possibly”)

Cf. sch. 1249 «τῶν Ἡρακλείων» ἐξ Ἡρακλείου καὶ Αὔτης· τῆς θυγατρὸς Ἀλέου Τηλέφου, Τηλέφου δὲ καὶ Ἰερῶ· Τάρχων καὶ Τυρηνός ὡς ἀνωτέρω εἴρηται; cf. sch. 1245

MENANDER

1297.01 *Aspis* P.Oxy. LXI 4094 (pap. cod. Oxy., vi) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.Oxy. pl. 1-4

220S τῆς δυσποτηίας

κακοπραξίας

interl.

hand 1

B1

δυσ[πο]τηίας pap. text

"Failure" LSJ reports κακοπραξία, not κακοπραξία

225S ἀφήρηται

ἄνεϊλ]εν, ἄνήρπας]εν

interl.

hand 1

B1?

"Snatched"

226S συμβεβηκότος

συμβ[αίνον]τος

interl.

hand 1

B1

συμβ: συμβ pap. note

"Befalling"

1297.2 *Aspis?* P.Oxy. IV 678 + P.Oxy. LXII 4302; E.W. Handley, *PapCongr XIV* 133-48, *PCG* 8.1152, *CGFP* 269 (Oxy., ii-iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.Oxy. LXII pl. 2; *PapCongr* pl. 16-19; Cavallo, *Mainuscola biblica* pl. 13a

50 Αἵσχρων. π[]ὦ τὸ πρῶγμ'

τῷ Καλλιανῆ μαχ[]

hand 2

?

ς after καλλιαν, i.e., a quickly drawn and slightly suprascript eta, which gives Καλλιανῆ (KM): Καλλιαν(ῶ), Καλλι(άνακτι) edd. Presumably Καλλιανῆ is the name of a character and is followed by his identification (μαχ[ητῆ], 'warrior').

54 τῶν ὁμολο[γημένων] ἵς τοῦτο

καθαπερεὶ τὴν [λόγγην·]

ἐκεῖνη γ(οῦν) ἐπιχειθε(ίσα) [ἐφίεται]

bottom marg.

hand 2

B2

ἵς (pap. text): ἐπιχείε]ς H. Mette, *Lustrum* 25 (1983) 21-23: ἐφί]ς Handley λόγγην Mette: αἰγίδα? Handley γ(οῦν): γ pap. ἐφίεται Handley

"Exactly as if (he waved) the spear. That (spear), then, of course, after being brandished, is hurled."

97]ηί' (P.Oxy. inv. fr. 2J)

ἄν(ω)

hand 2

?

"Above," a reference to a correction?

1297.3 *Carchedonius* P.Oxy. XXXIII 2654 + VI 866 + PKöln I 4; CGFP 157-59 (Oxy., i) Images: P. Oxy. XXXIII pl. 1; Turner, GMAW 41 (marginalia not shown); http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Fr. 5 Text lost

| | | |
|----------------|--------|---|
|] .] | hand 2 | ? |
|] εουκ . . .] | | |
|] κρυ . . .] | | |
|] ατη[ω] | | |

Fr. 6 Text lost

| | | |
|-------------|--------|---|
|] ον[]δεη[| hand 2 | ? |
|] λ λη ουχ[| | |
|] εργα | | |

1297.5 *Citharistes* P.Turner 5 (Oxy., ii-iii) Images: P.Turner pl. 3

Fr. 1.4 ἡδὼν δὲ καὶ πρῶτον

| | | | |
|------|--------------------------|--------|----|
| ᾄμην | interl. above καὶ πρῶτον | hand 1 | B2 |
|------|--------------------------|--------|----|

ᾄμην occurs in the text of the play at fr. 1.1: it is repeated here to clarify the structure of a long sentence: "So I thought"

1297.6 *Colax* P.Oxy. III 409 + XXXIII 2655; CGFP 163 (Oxy., ii) Images: P.Oxy. 3 pl. 2-3 (partial); P.Oxy. XXXIII pl. 2-3; *Papyrologica Lupiensia* 6 (1997) 64

29S διμοιρίτης (P.Oxy. III 409 i.28)

| | | |
|--|--------|--------|
| «διμοιρίτ(η)ς»: ὁ διπλοῦν
λαμβάνων τῶν στρατιώτ(ων)
μισθόν | hand 1 | B1/C3b |
|--|--------|--------|

"One who gets double pay": One receiving double the pay of soldiers"

Cf. *Suda* δ 1126 (C)

διμοιρίτης· τοῦτο ἐνίοτε τριώβολον ἀποδεδῶκαίν, ἐπειδὴ τοῦτο δῖμοιρόν ἐστι τῆς δραχμῆς. ὁ οὖν τοῦτο λαμβάνων στρατιώτης διμοιρίτης ἐλέγετο

100S Ἀστυάνακτος (P.Oxy. III 409 iii.2)

| | | | |
|---|--------------|--------|------|
| ¹ «Ἀστυάνακτος»: τοῦ Μιλήσιου [Ἀσ]τυάν[ακτ]ος πολλοὶ σφόδρα
τῶν κομφοδιοργ(άφων) μέμ[ην]τ[αι]. ἐγένετο γ(άρ) παγκρατιαστ(ῆς) κρά[τις]τος
τῶ]ν καθ' αὐτόν· ἠγων[ί]ατο δ(ὲ) κ(αὶ) πυγμῆ. Ἐρατοσθένης δ' ἐ[ν] τῶ
] Ὀλυμπιονικ(ῶν) προθεῖς ριτ Ὀλυμπ(ιάδα) φ(ησὶν) "Ἀστυάναξ
ὁ Μιλήσιος ξ τὴν περίοδον ἀκονιτεῖ" | bottom marg. | hand 1 | C3b* |
|---|--------------|--------|------|

Line 2 γ' edd. (unclear in published plate), interpreted by them as the numeral 3: γ(άρ) KM, i.e., the standard abbreviation; other numerals here are indicated by horizontal strokes above the letters

"Astyanax": very many of the comic playwrights mention Astyanax the Milesian. For he was the greatest pancratiast of those of his time. He competed also in boxing. Eratosthenes in the (n^o) book of Olympic victors, having placed him in the 116^o Olympiad, says, "Astyanax the Milesian 6 times won the cycle (of the four great public games) effortlessly"

1297.9 *Conasomenae* P.Ross.Georg. 1 10; CGFP 166 (? , ii) Images: none

6-7S κρο]τών· τί λέγεις; κροτών·

«τί λ[έγεις»·

ὕγι[αί]ν[εις];

hand 1?

B2/C3e

“What do you mean?; are you all right?” The text evidently alludes to the proverb “healthier than a tick” Cf. Zenob. 6.27 ὑγιές τερος κροτόνος· ἐπὶ τῶν πένυ ὑγαινότων ἢ παροσμία ἀπὸ τοῦ ζῴου τοῦ κροτόνος· λείον γάρ ἐστιν ὄλον καὶ χωρὶς ἀμυχῆ· καὶ μηδὲν ἔχον σίνος· μέμνηται ταύτης· Μένανδρος· ἐν Λοκροῖς (fr. 318K); Hesych. κ 4220 (D) κρότονος ὑγιέστερος . . . (Men.); *Suda* κ 2482 (C) κρότονος ὑγιέστερος· τοῦτο δὲ ἐπὶ τοῦ ζῴου δέχεται· τὸ γὰρ εἶναι παντόθεν ὁμοιον καὶ μηδεμίαν ἔχειν διακοπήν· ἀλλ’ εἶναι λείον ὁμαλῶς . . .

1298a *Samia* P.Bodm. XXV (pap. cod., ? , iii) Images: P.Bodm.

326S ὦ ταναός αιθήρ

Οἰδίππου<Εὐ>ριπ<ί>δου

inner (right) marg.

hand 1

C3j

τριποδοῦ pap.

“From Euripides’ *Oedipus*,” a phrase not otherwise known

654-56S

ἠπειλήσ’ ἐμὲ

τίξειν . . . διαφέρει δ’ ἀλλ’ οὐδὲ γρῦ

ἀδίκως παθεῖν τοῦτ’ ἢ δικαίως (note is written beside line 655)

τὸ τιχθῆναι

outer (right) marg.

hand 1

B2

“Being branded” The note supplies the subject of διαφέρει

1298b *Dyscolus* P.Bodm. IV. (pap. cod., ? , iii) Images: P.Bodm.; Cavallo-Machler, *GB* pl. 5b; PKöln 08 pl. 2; Seider, *Pap.Gr.* 2.2, pl. 26.51

113S χάρακα

μάστιγ[α]

inner (right) marg.

hand 1

B1

μαστιγῆ pap.

“Whip”

946S Εὐϊον γέροντα (written wrongly beside line 944)

τὸν Διόνυσον

outer (right) marg.

hand 1

B2

“(E)u(i)os: Dionysus,” explaining the antonomasia

Cf. *EM* 391,12 Εὐϊός καὶ εὐϊός· ὁ Διόνυσος; *Suda* ε 34821298c *Aspis* P.Bodm. XXVI, P.Köln 1 3, P.Rob. inv. 38 (pap. cod., ? , iii) Images: P.Bodm.; P.Köln: ZPE 1 (1967) pl. 2; www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/papyrologie/PK0eln/PK904r.jpg

94S κατὰ σχολήν

ἤσυχῆ

outer (right) marg.

hand 1

C1b

“Quietly,” an instruction on reading aloud or a stage direction, as below at *Aspis* 467S. The note was copied at the same time as text, as indicated by fading of ink in last part of line

467S θορυβήσω τουτονί

ἤσυχῆ

interl.

hand 1

C1b

“Quietly,” see above on *Aspis* 94S. Preceded by the *nota personae* Δάος

1300.4 *Encheiridion?* PSI 199; CGFP 129 (Oxy., ii) Images: Liège; ph.

CGFP 129, l.8 ἰοῖδα πάντα μοι
 τὸ(ν) Στράτωνα hand 2 B2
 "Strato"

1302.5 *Georgus* Brit. Libr. inv. 2823A, H.J. Milne, *JEA* 16 (1930) 192-93; CGFP 117 (parchment cod., ?, iv) Images: Liège

142 ἰφροντίδ' (CGFP 117 = Koerte pp. 97-98)
 φιλοσοφίαν hand 2 B1
 Hesych. φ 911 φροντισταί (cf. *At. Nub.* 266). φιλόσοφοι

1309.1 *Theophoroumene?* PSI XV 1480 = *PSI Congr.* XI 1; G. Bastianini and A. Casanova, *Menandro cent' anni di papiri* (Florence 2004) 205-14; CGFP 125 (? 1 B.C.E.-1 C.E.) Images: PSI XV pl. 1; Bastianini and Casanova pl. 2-3

Between lines 11 and 12, text lost

[<τέφανο(ν) ἐχέτω μ(ε)τ(ᾶ) πλακίτων(ν)
]παρὰ χεῖρα θαλλού[<] interl. beside a short line? hand 1 C1b

"...he should have a garland with flat cakes...boughs at hand," a *parepigraphé* giving instructions for performance

21 μ]ετὰ κυβάλλον

φιλά(οιδε) καὶ φιλό(χορ)
 δι(ορθωτέον) hand 2 A4

"φιλά(οιδε) καὶ φιλό(χορ): to be corrected," i.e., the text perh. read φιλόχορ καὶ φιλάοιδ' αἰετὰ κυβάλλον, the first two nouns needing to be inverted, C. Austin ap. Bastianini

1320.4 *Aristus?* *Dactylius?* P.Berol. inv. 13892, P.Schub. 23; PCG 8.1085, CGFP 241; text is half-cursive, the note in informal capitals (? , iii) Images: *JHS* 84 (1964) pl. 2

22 οὐχ ἔλκετ'
 οὐκ ἐξέλεξε(τε); outer(?) (left) marg. hand 2 B1
 "Won't you draw (your sword, i.e.)?"

NICANDER

1327 Commentary on *Theriaca* P.Oxy. XIX 2221 + PKöln V 206; SH 563 (Oxy., i) Images: P.Oxy. pl. 11; PKöln pl. 11; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; I. Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico: papiri di medicina con scoli e commenti," *Papiri filosofici, Miscellanea di Studi* 4 (2003) 9-29

On line 391 «ἀκρεμόνας μαράθιοι»: τὰ τελέχη τοῦ μαράθου (P.Oxy. ii.26)
 μάραθον left marg. hand 1 C1a
 μαραθῶ pap. The note identifies the subject (fennel) of the adjacent passage.

PARTHENIUS

- 1337 *Elegiaca* Brit. Libr. Add. Ms 34473 art. 4, *PLondLit.* 64; J.L. Lightfoot, *Parthenius of Nicaea* (Oxford 1999) (vellum cod., ?, iii-iv) **Images:** http://www.ville-ge.ch/cgi-bin/cgi_axn?launchpad&/home/minfo/bpu/papyrus/pgen97-ri.axs&550&550

Fr. 27 (SH 626) side b

Line 3]ηρειφθημενος

κατ[

right (inner? outer?) marg. hand 2 B1

Perh. κάτ[ω, "below," indicating restoration of a line in the lower marg., R. Pfeiffer, *CQ* (1943) 23-32

Lines 4-5] ην σε κεύθει

]κουρ δροίτης

εἰς δρ[

σορούς

right (inner? outer?) marg. hand 2 B1

εἰς δροίτην? Milne, ed.pr.

It is not clear the two lines belong to a single note

"To the vessel(?)... of a cinerary urn..."

EM (Et.Gen.) ... ὁ δὲ Αἰτωλὸς φησὶ τὴν ἐκάρην ἐν ἧ τιβηνεῖται τὰβρέφη. Παρθένου· δὲ τὴν σορόν, καὶ Αἰεχύλιος (*Chorēth.* 999; see R. Pfeiffer *CQ* 37 [1943] 29)

Line 8]πουλὸ πνέουσιν

εινερθη[

right (inner? outer?) marg. hand 2 B1

Line 10] επτου

ειθη[

right (inner? outer?) marg. hand 2 B1

- 1338 *Arete* P.Genève inv. 97, J.L. Lightfoot, *Parthenius of Nicaea* (Oxford 1999) frs. 2-5; ed.pr. J. Nicole, *REG* 17 (1904) 215; R. Pfeiffer, *CQ* 37 (1943) 23; *SH* 609-614 (vellum cod., ?, iv-v?) **Images:** Plate XXIII; Liège; ph.; <http://www.ville-ge.ch/musinfo/collections/bpu/papyrus/search.jsp>

Fol. 1 recto

Fr. 2 (SH 609a)

Line 2 κείνον οτις [

SH 610.1:

ἀκτῆς

inner (left) marg. hand 1 ?

"Promontory"? or a proper name, Acte? See E. Lobel, *Hermes* 70 (1935) 31-45; ἀκτῆς Pfeiffer

Line 4 τρύομαι· εχ[

SH 610.2-7:

¹ τὴν Νίκ(αι)-

αν εν() πό(λιν)·

ἀπόλετο

γ(άρ) ἢ Ἀρήτη

⁵ ὁ κ(αὶ) ἐτάρα-

ξε

inner (left) marg. hand 2 B2

Line 1 νικς Line 2: εν π^α KM, from photo, e.g., ἐν(αρχῆ) πό(λιν) ? If the first two lines constitute a lemma, such severe abbreviation might be tolerated: εν SH (ἐνθα or ἐν ἧ not possible) Line 4: γ(άρ) (γ^α)

ἢ Ἀρήτη Pfeiffer, Lobel: Ἀρήτη or simply ἢ Ἀρήτη SH

Line 5: οκ^α KM (too short for the

space, according to Lightfoot; but each line of the note begins progressively further to the right, and it is not clear anything was written before ο): κ SH: ούκ? Lightfoot Paragraphus at left below note

"Nicaea, accursed (e.g.) city": because Arete died (there), which indeed distressed (him)," e.g. KM

Line 8 $\pi\rho\eta\delta\varsigma$ $\alpha\pi\eta$ [

SH 610.11-14:

.ηω
.....

inner (left) marg.

hand 2

C3a

A gloss on $\alpha\pi'$ $\eta\omega$ [τκ? Pf.
or a photographPerh., e.g., τ(ήν) $\eta\omega$ λέγει, "He means 'Dawn'," but I have not seen the originalLine 15 Ἴρις τοικί

SH 610.11-14:

τὸν Ζέφυρον)· ἐκεί-

νω γ(άρ) ἔγα-

μήθη ἢ Ἴρις

...υ()..... ()

inner (left) marg.

hand 2

C3a

. pap., at the end of the last line of the note
εκει is squeezed tightly beside it, and this line, as well those that follow, crosses the ruling intended to mark the left
boundary of the poetic textThe annotator perh. intended originally to write only τὸνζεφ, for
εκει"Zephyr; for Iris was married to him, (as N. says?)"
The common story, is first mentioned by Alcaeus fr. 327 L.-P. (see Lightfoot p. 141). Perh. the traces cite the source? e.g.,
οὐ(τακ) ὁ Ἄλκ(αίος)Line 4: The marriage of Iris and Zephyros, not the
common story, is first mentioned by Alcaeus fr. 327 L.-P. (see Lightfoot p. 141). Perh. the traces cite the source? e.g.,

Fol. 1 verso

Fr. 3 (SH 609b)

Point of reference uncertain; SH 611.1-2:

] λ α ο
] εθηκετο

top marg.

hand 1

?

] ελακο, ελεγο Pfeiffer;] ελακο, ελεγο Lobel;] λ α ο SH, Lightfoot] εθηκε (ε[εθηκε) τὸ? SH: "...put (or 'put in')?"

Line 2]

SH 611.3-4

α ρ [] εν

χει ν

inner (right) marg.

hand 2

C3a?

 $\alpha\rho\kappa\tau\omicron\varsigma$ διὰ τὸ ἐν χειμῶνι (Nicole, ed. pr.: *fort. recte SH*) ?τραφήναι (v. doubtful, SH), ?περταίναι (Lobel)

"Arctus, because of its (...-ing) in winter?"

Probably (with the following note) a ref. to the foundation of
Cyzicus by the Athenians on the peninsula Arctonnesus (Wilamowitz *op. cit.* Lightfoot p. 142). The note may deal with
the etymology of Arctonnesus, as in sch. Ap.Rhod. 1.936a-49aLine 5 $\mu\epsilon\tau\alpha\acute{\nu}\alpha\tau\alpha\iota$

SH 611.5:

'Αθηναίοι

inner (right) marg.

hand 2

B2

See the preceding note
("Of the Greeks, only the Athenians were not immigrants.")

SH cites Hdt. 7.161.3, 'Αθηναίοι ... μούνοι ... οὐ μετανάτται Ἑλλήνων

Line 7 **ἡμένοσ ἀζῆ**

SH 611.6-10

¹ ξηραΐα,
λύπη διὰ
τὴν ἀπου-
σίαν τῆς
⁵ Ἀρήτης

inner (right) marg. hand 2 B1; B2

"Dryness: grief because of the absence of Arete" Sch. Hom. *Od.* 22.184 ἀζῆ· εὐρώτι ἡ ξηραΐα; cf. *Et. Gen.* 119 Lasserre & Livadaras (*EM* 22.34, 340) ἀζῆ· ἡ ξηραΐα, ὅτι τοῦ ζῆν καὶ θάλλειν ἐτέρηται; sch. Nic. *Tl.* 748, Hesych. α 1463; *Et.Sym.* 185; *Et.Gud.* (c) α 299; Orion 13.24

Line 11 **πίκυρον**

SH 611.11-20:

¹ πίκυρον, ὡς ἀπὸ
εὐθείας τοῦ πί-
κυρος
.....
..... πίκυρες,
⁵ ὡς ἀπὸ εὐθείας
τοῦ πίκυρ ἀλ-
λά μεταπλα-
σμὸς (ἐστιν), ὡς
χρυσάρματοι,
¹⁰ ἔρυσάρματες

ἡγίνησε

inner (right) marg. hand 2 C2a

1 πίκυρον: -οι, -ουκ, -οιτι? SH

6-7 αἰλα pap.

"πίκυρον ('four'): as if from a nominative πίκυρος. (The plural is) πίκυρες, as if from a nominative πίκυρ. But it is a metaplasm, like χρυσάρματοι, ἔρυσάρματες." There is some confusion in the note. ἔρυσάρματες and πίκυρες are true examples of metaplasm, for they lack nominative singular forms. χρυσάρματος (*Pind. Isthm.* 6.19) is not; χρυσάρματος is attested (*Pind. Ol.* 3.19). The annotator's choice of illustration connects him with Apollonius Dyscolus (*Adv.* 2.1.1 p. 183) and with a few late sources, including Eustathius, the sch. to Aratus, and *EM* 105.51.

Line 16]

SH 611.23-25

Κάλ(ης) ποταμ(ός) Μυγδονί-
ας περὶ Βιθυνίαν
traces

inner (right) marg. hand 2 C3c

"Cales is a river of Mygdonia in Bithynia"
poem earlier, at line 10; *GGM* 1.383

Another river of the region, the Lycus, is named in the
Mygdonia is an older name for Bithynia; *Amm.Marc.* 22.8.14

Fol. 2 recto

Fr. 4 (SH 612b)

Point of reference unclear; SH 614.1"

]αἱ ἐχθροὶ [

top marg. hand 1 ?

"...hated ones"

Line 2] ος
SH 614.2-8:

¹ [] αλαί
[] και
[] τε
[] ργα
⁵ [] Καρμα-
τιδες γάρ αι
κατοικοῦσαι

inner (right) marg. hand 2 CM

"... for Sarmatian women are the ones inhabiting (it)"
the poem. The Sarmatians were related to the Scythians, and the athleticism and masculinity of Sarmatian women drew ancient comment (Lightfoot pp. 144-45, where he shows reason to reject the idea that the Sarmatides here are Amazons)

The note must refer to a place mentioned in
the poem. The Sarmatians were related to the Scythians, and the athleticism and masculinity of Sarmatian women drew ancient comment (Lightfoot pp. 144-45, where he shows reason to reject the idea that the Sarmatides here are Amazons)

Line 6]
SH 614.9-10:

καὶ Ὅμηρος) πλω-
τῆ ἐνὶ νήσῳ

inner (right) marg. hand 2 C1F*

"Homer too (says), 'On a floating island (*Od.* 10.3)'"
The same formula also is used of Delos and the Strophades (*Ap.Rhod.* 2.285, 297)

The Homeric quotation refers to the island of Aeolus.
The same formula also is used of Delos and the Strophades (*Ap.Rhod.* 2.285, 297)

Line 7] υ
SH 614.11:

ὑψηλά
"High"

inner (right) marg. hand 2 B1?

Line 8] ...
] πρωτεια

inner (right) marg. hand 2 ?

Line 10 text lost

ομο()
ομο' pap.

inner (right) marg. hand 2 ?

PHILISTUS: SEE ANTIOCHUS

PINDAR

- 1351.1 Marginal note accompanying a (?)biography of Pindar P.Oxy. *sine numero* (?part of MP³ 1360, P.Oxy. XXVI 2442); E. Lobel, P.Oxy. XXVI p. 6, n. 1; I. Gallo, *Una nuova biografia di Pindaro* (P.Oxy. 2438) (Salerno 1968) 52 and 79 (Oxy., ii-iii) **Images:** P.Oxy. pl. 1; Gallo p. 52; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; (in the same frame as P.Oxy. XXVI 2438, MP³ 1351, a biography of Pindar)

Unattached fragment

¹]πηνεχ[ἐπι-
 γρ(α-) τὰ κχωρι(μ)έν(α) τ(ῶν) π[αρθε-
 νείων ερω[] το []
 φανται. ἔδει γ(άρ), φη(σί), τῶν [δαφνηφο-
⁵ ρικῶν παρθενείων
 λεκτέον ὅτι κάκε[ίνα παρ-
 θένεια ἐπιγρ(ά)φεται], οὐ δαφνη[φορικά
 παρθένεια. οὗτοι δ(ὲ) οἱ [χοροὶ
 σύμμικτοι ἀνδρῶν [] καὶ
¹⁰ παρθένων

hand 17 C1d

The hand seems to be a smaller version of that which copied the main text of MP³ 1360, P.Oxy. XXVI 2442 (below), although Lobel leaves open the possibility that the fragment belongs to a different work.

"The κχωριζόμενα τῶν παρθενείων are assigned(?) to There was a need, he (i.e., a previously named commentator) says, for Daphnephoric Partheneia (for a certain occasion?). But(?) it must be said(?) that those too are assigned as Partheneia, not as Daphnephoric Partheneia. These choruses are mixed, consisting of ... men and ... girls"
 Lobel *ad loc.*: τὰ κχωριζόμενα τῶν παρθενείων was an alternate title to Παρθενείων γ' according to the *vit. Ambros.*, (sch. Pind. p. 3 Drachmann); cf. sch. Pind. P. 3.139 ...ὡς αὐτὸς ὁ Πίνδαρος ἐν τοῖς κχωριζόμενοις τῶν Παρθενείων φησίν... They are collected as S-M fr. 95-104

- 1354 *Olympian Odes P.Ant.* III 212; B. Snell and H. Maehler, edd. *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987) (parchm. codex, Antinoopolis, iii) **Images:** Liège; ph.

6.22 (37) ὦ Φίντι
 κλητικῆ
 | τὸ Φίντι·
 τῆ ὀρθῆ ἐχρήσατο
 ἀντὶ τῆς
 κλητικῆς

inner (right) marg. hand 1 C2a

"Φίντι is the vocative; he used the nominative instead of the vocative" Cf. sch. 6.37a (Drachmann I.161)...
 τῆ δὲ κλητικῆ οὐκ ἐχρήσατο ἀλλὰ τῆ εὐθείας· Ἡέλιος ὅς πάντ' ἐφορᾷ (Hom. *Il.* 3.277)...

- 1355.11 *Olympian Odes P.Ryl.* III 500, M. Gronewald, *ZPE* 86 (1991) 2 (Oxy., iii) **Images:** none

14.17 (25)? Αὐδοῦ γὰρ... ἐν τρόπῳ
 αὐ]λοδία[

top marg. hand 1 B1?

αὐ]λοδία[ed.pr., Lobel, "song to the flute": με]λοδία[R. Kannicht, *TrGF* 2.673, "song"

1356 *Pythian Odes* M^{PER} N.S. 1 23; B. Snell, H. Maehler, *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987), suppl. K. McNamee, *PapCongr XX* 177-84; (pap. cod. of new format; ?, vi). Notes in the top marg. were probably very long, as in MP³ 119 (Aratus) Images: Plate XXXII; Ljébe; ph.

1.46-48 [88-93] ⁴⁶εἰ γὰρ ὁ πᾶς χρόνος ὄλβον μὲν οὕτω
καὶ κτεάνων δόσιν εὐθύ-
νοι, καμάτων δ' ἐπίλασιν παράχοι·
⁴⁷ἢ κεν ἀμνάσειεν, οἷαις ἐν πολέμοισι μάχαις
⁴⁸τλάμονι ψυχᾷ παρέμειν', ἀνίχ' εὐρί-
σκοντο θεῶν παλάμαις τιμάν

Note a

[ε]ὑδαιμονίαν αὐτοῦ ἐ-
outer (right) marg. hand: ? B1?

"...his happiness..." probably an explanation of line 46, ὄλβον One note or the first of three? See below, note c.

Note b

[] εχοι ὄντος ἂν ἀναμνή-
[σειεν] γ ποιήσειεν τ[ο]ῦς [] ν
outer (right) marg. hand: ? B1?

"...in actuality would remember... would make the..." Evidently a metaphrase of lines 47f, ἀμνάσειεν etc.

Note c

[εὐρί]σκοντες ὄνκαι
outer (right) marg. hand: ? B1?

"...finding..." an explanation of line 48 εὐρίσκοντες etc. One note or one of three? cf. sch. (Drachmann 187): «εἰ γὰρ ὁ πᾶς χρόνος» ... αἴθε γὰρ ὁ πᾶς χρόνος αὐτῷ τὴν τε εὐδαιμονίαν (see note a) καὶ τὸν πλοῦτον ἐπ' εὐθείας ἀγάγοι καὶ τῶν καμάτων τῶν τῆς λιθοῦρίας ἐπίλασιν ἀγάγοι, ἰκ. ἐγὼ τοῖς ἐναντίοις νικῆσαι προσδοκῶ. καὶ τάχα ἂν εἰς ὑπόμνησιν ἀγάγοι (see note b), ὁποῖαις ὁ Ἴέρων ἐν τοῖς πολέμοις τῆς πολεμικῆς ἑαυτοῦ καὶ ὑπομονητικῆς ψυχῆς ὑπέμεινε μάχαις, ἠνίκα ἐκτῶντο τὴν Κυκλαδικὴν τυραννίδα, ...

1.48 [94] θεῶν παλάμαις τιμάν

«θεῶν παλάμαις τιμάν»: θεῶν βουλή outer (right) marg. hand: ? B1

"Honor (at the hands of the gods)": by the will of the gods"

1.48-49 [94-95]?

τιμάν
οἷαν οὕτως Ἑλλάνων δρέπει
]αι ἔχει τ...α
]αι ὄνομα
]ον ετερ
outer (right) marg. hand: ? B2?

"...has...name..." ὄνομα- suggests that the note associated τιμάν with renown

1.50-51 [97-98] τὰν Φιλοκλήταιο δίκαιον ἐφέπων ἐστρατεύθη

[«τὰν Φιλοκλήταιο δίκαιον»: ἐπὶ δὲ τοῦ παρόντος ἐστρατεύθη ὁ Ἱέρων καὶ τὴν μάχην ἐνίκησε ὡς περ γὰρ Φιλοκλήτης
top marg. hand: ? C3b

"('In the manner of Philoctetes': at time of the poem, Hiero had gone to war and) he was victorious in battle, just like Philoctetes"

Cf. sch. 1.97 (Drachmann 2.18) «τὰν Φιλοκλήταιο δίκαιον»: ἐπὶ δὲ τοῦ παρόντος τὸν Φιλοκλήτου τρόπον μετερχόμενος ἐστρατεύθη καὶ τὴν μάχην ἐνίκησε. φορεῖα δὲ φερόμενος ὁ Ἱέρων κατηγωνίζετο τοὺς ἐναντίους.

1.51-52 [98-99] σὺν δ' ἀνάγκῃ νιν φίλον
καὶ τις ἐὼν μεγαλάνωρ ἔσανεν

[«σὺν δὲ τῇ ἀνάγκῃ τῆς νόσου καὶ τις ὑπερήφανος ἔσανε αὐτὸν ὡς καὶ οἱ Ἕλληνες τὸν Φιλ[οκλήτην» ἰε τοροῦσι
ἢ γὰρ ὅτι ὁ Ἱέρων νοσῶν διὰ λιθουρίαν καὶ φορεῖα φερόμενος κατηγωνίζετο τοὺς ἐναντίους] ὡς περ ὁ Φιλοκλήτης
top marg. hand: ? C3b

"(Even when he was 'under the pressure of the necessity [Gildersleeve]' of disease a certain proud man fawned on him, just as the Greeks also did to) Philoctetes. For they say (that Hiero, ill because of kidney-stones and carried on a litter, contested with his adversaries.) just like Philoctetes"

Cf. schol. 1.98 (Drachmann 2.18) «σὺν δ' ἀνάγκῃ μιν»: σὺν δὲ τῇ ἀνάγκῃ τῆς νόσου καὶ τις ὑπερήφανος ἔσανε καὶ ἐκολάκευε τὸν Ἱέρωνα, ὃ δὲ βούλεται λέγειν, ὅτι καὶ νοσοῦντα αὐτὸν πολλοὶ τὸν ὑπερηφάνων ἐκολάκευαν

1.52-53 [100-103] φαντὶ Λαμνόθεν ἔλκει

τειρόμενον μεταβάσσοντας ἔλθειν
ἦροα ἀντιθέου Ποϊάντος υἱὸν τοξόταν

[«φαντὶ Λαμνόθεν»: οἱ γὰρ Ἕλληνες ἐκ Λήμνου μετετεύλαντο τὸν ἦροα, ὃ δὲ Φιλοκλήτης πόαν ἐπέθε-
ἢ το ἐπὶ τὸ τραῦμα καὶ οὕτως ὑγιάθη top marg. hand: ? C3a

"('From Lemnos they say...': for the Greeks summoned the hero from Lemnos. And) Philoctetes put an herb (on his wound and in this way was cured.)" Cf. schol. 1.100 (Drachmann 2.18-19) «φαντὶ Λαμνόθεν»: τῆ ἰετορία καὶ Βακχυλίδης συμφωνεῖ ἐν τοῖς διθυράμβοις (fr. 7 [16] Snell), ὅτι δὴ οἱ Ἕλληνες ἐκ Λήμνου μετετεύλαντο τὸν Φιλοκλήτην Ἐλένου μοντευκαμένου, εἴμαρτο γὰρ ἄνευ τῶν Ἡρακλείων τόξων μὴ πορθηθῆναι τὴν Ἰλιον

1.55 (107) μοιρίδιον ἦν

ἑίμαρμένον ἦν· τὸ τῆν Ἰλιον ἀλῶναι τοῖς Ἡρακλείοις τόξοις.... τινὲς δὲ ὅτι ὁ Νεο-
πτόλεμος οὐδέ τι βέλοισι ἐχρήζετο εἰς τὴν πόρθησιν τῆς Ἰλίου....
top marg. hand: ? C3a

"i.e., it was fated; the (capture of Troy was fated to be by Heracles' bow.... Some say that) Neoptolemus did not even (use any arrow(?) for the sack of Troy...) Cf. sch. 1.105 (Drachmann 2.19) «ὡς Πριάμοιο πόλιν»: ὅστις Φιλοκλήτης τὴν Ἰλιον ἐπόρθησε καὶ ἐπὶ τέλος ἤγαγε τοῖς Ἕλλησι τοὺς πόνους· ἀνείλε γὰρ τὸν Πάριν, ἀθροεῖ μὲν καὶ ἀδυνάτω ὤματι βαδίζων, ἀλλὰ μεμοιραμένον ἦν τὸ τὴν Ἰλιον ἀλῶναι τοῖς Ἡρακλείοις τόξοις (see also above, schol. 1.100 [Drachmann 2.18-19])

1.56 (109) οὕτω δ' Ἱέρωνι θεὸς ὀρθωτῆρ πέλοι

¹«οὕ(τω) δὲ Ἱέρωνι θεὸς ὀρθωτῆρ πέλοι»: οὕτω σὺν ἴα καὶ τῷ Φιλοκτήτῃ ὁ θεὸς ὀρθωτῆρ γένοιτο, φησὶ γὰρ ἀπολου-

²ζόμενον ἀφουπῶσ[αι τὸν Φιλοκτήτην, ὁ δὲ Μαχάων . . . ἐπίπασε ἐπὶ τὸ τραῦμα τῆν

³βοτανίην ἣν Ἀσκληπί[ος εἴληψε παρὰ Χείρωνος, καὶ οὕτω ἵγραιθῆναι τὸν ἦρσα

top marg.

hand: ?

B1, C3a

“And thus for Hiero may god come to set things upright”: (thus, therefore, just as for Philoctetes, may god come as one who sets things right. For they say that Philoctetes,) after washing, went to sleep. (And Machaon ... spread upon his wound the) herb which Asclepius (got from Chiron, and thus the hero was cured)” Sch. 1.109a

(Drachmann 2.19) «οὕτω δ' Ἱέρωνι θεὸς ὀρθωτῆρ πέλοι»: οὕτω δέ, φησὶ, τῷ Ἱέρωνι ὀρθωτῆρ καὶ ἴατρος γένοιτο ὁ θεός, ἴα καὶ τῷ Φιλοκτήτῃ, φησὶ γὰρ Διονύσιος (FGH 2 p. 10) χρημῶς Ἀπόλλωνος ἀπολουζόμενον τὸν Φιλοκτήτην ἀφουπῶσαι, τὸν δὲ Μαχάωνα ἀφελόντα τοῦ ἔλκου: τὰς διασπείσσει: σαρκῆς καὶ ἐπικλύσαντα οἶνον τὸ τραῦμα ἐπίπασαι βοτανίην, ἣν Ἀσκληπίος εἴληψε παρὰ Χείρωνος, καὶ οὕτω ἵγραιθῆναι τὸν ἦρσα

1.65 (125)? ἔσχον δ' Ἀμύκλας

Ἐλέν[η] ?

τ[] ις [

[] ρθε[

outer (left) marg.

hand: ?

C3a

“Helen...” If the note pertains to this line, it may incorporate mention of Helen, although she does not figure in the scholia: sch. 1.125 (Drachmann 2.22) «ἔσχον δ' Ἀμύκλας»· κατέσχον τὴν Σπάρτην· ἀπὸ γὰρ μίας πόλεως τὴν πᾶσαν ἐμφανίζει Λακωνικήν

1.66 (126-27) λευκοπάλων Τυνδαριδῶν βαθύδοξοι γείτονες

¹«λευκοπάλων Τυνδαριδῶν βαθύδοξοι γείτονες»: τοῦτ' ἔστι οἱ Ἡρακλείδαι οἱ τὴν Λακωνικήν

²οικήσαντες· τὰ δὲ οἰκήματα τῶν Τυνδαριδῶν, τοῦτ' ἔστι τῶν Διοσκύρων, ἦσαν ἐπ' ἀληθεία ἐν Ἄργει· οὕτω:

³γείτονες εἰς κατὰ λόγον οἱ Διοσκύροι καὶ οἱ Ἡρακλείδαι, διότι γεινῶ τὸ Ἄργος τῷ Λακεδαιμόνι· Εὐριπί-

⁴δης ἐν Φοινίσσῃ· «θεῶν τῶν λευκοπάλων δόματα...»

top marg.

hand: ?

C3a*

“The deeply honored neighbors of the Tynidaridae with their white horses”: that is, the Heraclidae living in Laconia. The homes of the Tynidaridae (that is, of the Dioscuri) were actually in Argos. Thus the Dioscuri and the Heraclidae, according to tradition, were neighbors, because Argos is next to Lacedaemon. Euripides in the *Phoenissae* (606): “The homes of the gods of the white horses” Cf. sch. 1.127b (Drachmann 2.22) βαθύδοξοι γείτονες· ἔδει εὐνοικοὶ εἰπεῖν, ἀλλὰ ῥητέον, ὅτι ἱεροῦς ἱεῖνες τοῦ Διοσκύρου μετοικημένοι εἰς Ἄργος· γεινῶ δὲ τὸ Ἄργος τῇ Λακεδαιμόνι, καὶ οὕτω ὁ Πίνδαρος κατὰ λόγον γειτονά: φησὶ τοῦ Λακεδαιμονίου τῶν Διοσκύρων

- 1360 *Hymns, Paeans P.Oxy. XXVI 2442*; B. Snell and H. Maehler, *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987) (S-M), I. Rutherford, *Pindar's Paeans* (New York 2001); numeration generally follows S-M (in the order *Pae.* 7a, 7b, 8, 8a; fr. 140; *Pae.* 20; fr. 59, 96; *Pae.* 22b; fr. 39; *Pae.* 22; fr. 94) with modifications by Rutherford (*Oxy.*, iii) **Images**: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 3-8; I. Gallo, *Una nuova biografia di Pindaro (P.Oxy. 2438)* (Salerno 1968) p.52

Hymns

I.33a.2]τον χερὶ τὰν δ' ἱερὰν (P.Oxy. fr. 1 i.1, pl. 3)

οὐ(τωκ) εἶρ(ηκε) τὸ ῥόπαλον·

ἱερὰν τὴν μεγάλην.

ἔνι(οι) διεράν ὅτι ... ἰγγρόν

hand 2 B1

ἱερων pap. text, ἱερων pap. note

ἦν ἰγγρόν, ἦν δῖγγρον? S-M

"He (the poet) spoke in this way about the club; ἱερὰν means 'big'; some people (say he wrote) διεράν, because (it was) pliant (ἰγγρόν)" (or "supple"; δῖγγρον) Cf. sch. Hom. *Il.* 16.407 (ex.) ἱερὸν ἰχθύον· . . . μέγαν· οἱ δὲ διεράν; Ap.Soph. 90.12 ἱερὸν ἰχθύον· ἦτοι τὸν μέγα (=D) ἢ τὸν ἀνετον καὶ διαφέροντα τῶν ἄλλων; Hesych. ι 311 ἱερὸν· ἔνυγγρον· ἀγαθὸν· μέγα· θεῖον...

Paeans

Group C1 Rutherford

Pae. 7a.6 κλοπα[(P.Oxy. fr. 14 i.2; pl. 5)

]ν ἀληθῆ κ(αί) οὐ ψευδῆ

hand 2 B1?

"True ... and not lies"

For κλοπή meaning 'deceit' see LSJ s.v. II

Pae. 7a.7 Κλεός ἔκατι (P.Oxy. fr. 14 i.3; pl. 5)

ζή(τει) Κλεοῦς ἔκατι

]θήσω μολπὰν ἴ . [

hand 1 A1

"Check: Κλεοῦς ἔκατι ... I shall start song and dance..." (Rutherford)

Rutherford 242-43: the dispute is between the genitive forms Κλεός, which would be unique, and Κλεοῦς, both derived from Κλεώ, which usually is written Κλειώ. The sch. on Pind. *Nem.* 2.17c also record competition between genitives in -ός and -οῦς for this name: ... κατὰ ὕψους τοῦ υ ὄς καὶ τὸ Κλεός ἔκατι, ἀντὶ τοῦ Κλειοῦς

EM 517.25, *Et.Gud.* 326.3

Group C2 Rutherford

Pae. 7b. 5 στεφ[~ 10] εὐανθέος (P.Oxy. fr. 14 i.8, pl. 5)

[~?] ης πανηγυρε . [

hand 2 ?

"...festive assembly..."

Pae. 7b.42]νακ· τί πείσομαι[(P.Oxy. VIII 541 fr. 19 ii + 20)

ζή(τει) [(P.Oxy. XXVI 2442 fr. 14 ii.5, pl. 5) left marg.

hand 2 A2

]νάκ pap., ε]όνάκ GH -c]ύνακ Rutherford

"Check ..." Note is written at the right of Pae. 7b.2, and the papyrus breaks off at its right. Like other queries, it probably pertains to the lost col. at the right (Chapter 2, "The Location of Annotations").

Unplaced fr. (*P.Oxy.* fr. 15, pl. 5)

] ουτολ[
]ν αυτ[] λ[] , ,]
] ,]

hand 1 A?

Hand 1 contributed variants exclusively, which suggests the note may deal with a point of text

Group B2 Rutherford

Pae. 8.143ff, text lost (*P.Oxy.* Fr. 29 i.1-8, S-M 8.103-104; pl. 3)

¹] ,] έκπεόντος χρημοῦ Ἐργίνου στρατευομένῳ ἐπὶ Θήβας ἑτέρου[
λέγει] γ(άρ)· "ἀλλ' οὕτως τῷ Ἐργίνῳ ἔπεισαι χρημοῦς τῷ ἐπὶ τὰς Θήβας[
ἐλκ]υραμένῳ τὸ ξίφος," ἀν(τὶ τοῦ) στρατεύσαντι· τὸ γ(άρ) ἐλκόμενον ἀν(τὶ τοῦ) ἐλκ[υ]ράμενον εἴρηται.
Κλύμ[ε]νον ἀναιρεθῆ(ναί) [Εὐφορί]ων μ(έν) ὑπὸ Περίηρου, Ἑλλάνι(κος) δ[έ]
² ὑπ[ὸ] τίνος Καδμείων] κ[ι] (ατ') Ὀρχηχ[τὸν(?) μαχόμε]νον, Ἐπιμενίδη[
δ' ἐν] ἔ[ξ] Γε[νεαλογ]ῶν ὑπὸ Γλαύκου ἐρίσαντα τῷ ζεύγε[ι] τ[]
δύο δὲ πόλ[ε]μοι ἐγένοντο, ὁ μ(έν) Κλυμένου ἀναιρεθῆντο(ς),
ὁ δὲ τοῦς ἐπὶ] δαμό(ν) π[ι] (αρ) ὄν(α)· Ἡρακλέ(ο)υ ἀκροστηρί[α]ντος
top marg. hand 2 C3a, b

Suppl. line 4: R. L. Fowler *ZPE* 96 (1993) 15-16 Ἑλλάνι(κος): ελλαῖ pap.

"... another oracle for Erginus was delivered while he was campaigning against Thebes For he (Pindar) says (about Apollo,) 'But thus you sent oracles to Erginus who had drawn his sword against Thebes.' ('Had drawn his sword') instead of 'who had campaigned.' For 'drawing the sword' was said (by the poet) instead of 'having drawn'. Euphorion(?) (says) that Clymenus was killed by Perieres. Hellanicus, though, (cf. Paus. 9.37.1) ... by one of the Cadmeians ... as he was fighting at Onchestus, and Epimenides (*FGrH* 457) ... in the 60th book of *Genealogies* (says he was killed) by Glaucus as he competed with the chariot... There were two wars, the first when Clymenus was killed, ... the second when Heracles mutilated the men who were there to collect tribute" (after Rutherford). The poem deals with the succession of temples built at Delphi, the fourth of which was built by the sons of Erginus. For a summary see Rutherford 222-23. A note on the same passage in *MP*³ 1361 covers some of the same information. The commentator's explanation that ἐλκόμενον should be understood as an aorist rationalizes two versions of the story, one that Erginus consulted the oracle during his campaign against the Thebans, another that he did it afterward: Rutherford 223.

Group B3 Rutherford

Pae. 8a.5?]ν· (*P.Oxy.* fr. 29 i.14, pl. 3)

] , ἀν(τὶ τοῦ) ἕκατ... τ[]ν() ,]
]ov or]ov ? Lobel

right marg.?

hand 2

B1?

"... instead of 'each...'"

Pae. 8a.7-17, text lost (*P.Oxy.* fr. 29 i. 9-12, pl. 3)

| | | | |
|---|--|--------|-----|
| 1 | λοιμοῦ κα[τα]χόντ(ος) Λακεδαιμονίους) ἔχρη(εν) ὁ θεὸς Με[νελάω] | | |
| 2 | θύειν Λύκω καὶ Χιμαιραεὶ πορευθέντι εἰς τή(ν) Τευκρίδ[α] | | |
| 3 | ἐκεῖ δὲ ὑπ' Ἀλεξάνδρου] ἐξενίθη κ(αὶ) αὐθι: ἐπὶ τὸ χρη:τή(ριον) ἦ[λθον, | | |
| 4 | ὁ μὲν περὶ παιδ[ῶν] γονή(ς) ὁ δ(ὲ) περὶ τή(ς) Ἑλένη(ς) ἀρπαγῆ: χρη:όμε(εν)ος | hand 2 | C3a |

Line 2 Χιμαιραη pap.

Line 3 ἐκεῖ δὲ Rutherford

ἦ[λθον Rutherford: ἦ]κουσιν? ed.

"(When plague) had hold of the Lacedaemonians, god proclaimed by oracle to Menelaus that he should go to the Teucirian land and sacrifice to Lycus and Chimaereus. There he was entertained by Alexander and (they) visited the oracle again, (one of them) to enquire about having children, the other about the seizing of Helen" (after Rutherford)

Sch. ex. Hom. II. 5.64 Λακεδαιμονίους φασι λιμῶ πιεζομένους τὸ αἶτιον ἀνακρίνειν τὸν θεόν. τὸν δὲ εἰπεῖν ἐξῆλθε: κεῖθαι τοὺς Τεύκρων δαίμονας, Χιμαιραεὶ τε καὶ Λυκόν. τὸν δὲ Μενέλαον ἀπελθόντα εἰς Ἴλιον ἐπιτελεῖν τὰ προταχθέντα καὶ συμμίζοντα Ἀλεξάνδρῳ ἅμα αὐτῷ ἀπιέναι εἰς ἴθεός: ἔρη:όμενον περὶ παιδῶν γονῆς. ἐρωτᾶν δὲ καὶ Ἀλέξανδρον, ὅπως ἂν ἀρπάσῃ τὴν Ἑλένην. . . . Cf. sch. Lycophr. Alex. 132ff: . . . ἡ δὲ ἱστορία περὶ Λύκου καὶ Χιμαιραεὶς ἐστὶν οὕτως: λοιμοῦ καταχόντος ποτὲ Λακεδαιμονίους καὶ χρη:όμενον αὐτῶν, ἀνήγγειλεν ὁ θεὸς τιμῆσαι τοὺς τάφους Λύκου καὶ Χιμαιραεὶς. ἦσαν δὲ οὗτοι υἱοὶ Προμηθέως καὶ Κελαινοῦς τῆς Ἀτλαντος. οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι ἀπέστειλαν τὸν Μενέλαον ἐκτελεῖσαι τὰ τοῦ χρη:μοῦ, ἔλθον δὲ οὗτος εἰς Τροίαν, ἐξενίθη Ἀλεξάνδρῳ. . . . MP³ 1361 also has a marginal note mentioning Alexander at *Pae.* 8a.15

Group G8 Rutherford

Fr. 140a S-M

Lines a36-37 Rutherford [ἄλκη]? ἔχ]ον τ' ἐν (*P.Oxy.* fr. 97.1, pl. 3)

Note a (S-M line a12)

| | | | | |
|-----------|-----|---|--------|------|
| ἔχοντ[] | <25 |] | | |
| ἢ εχον[] | <25 |] | hand 2 | C3b? |

"...got...or ?getting..."

Note b (S-M line a13)

| | | | | |
|-----------------------------|-----|---|--------|------|
| τὰ ἄλκη μετ[] | <23 |] | | |
| λογος ἰν[] | <24 |] | | |
| Δίδυμο(ς) δ(ὲ) πρ(ὸς) τα[] | <20 |] | hand 2 | C3b? |

pap., i.e., πρ(ὸς): πρ(ότερον?) S-M

"The groves...But Didymus, with reference to (?)..."
 (e.g., sch. *Ol.* 3.31, 10.53, where Didymus is not given as source) Label: ἄλκη need not imply the presence of trees
 MP³ 1373 also has a note on the passage

Dubious *Paeans* and fragments probably from other poems

Group S1 Rutherford

Pae. 20.19 ἀ]μφίπολ[οι] Κεφ[αλ]λαν[<4 (*P.Oxy.* fr. 32 i.19, pl. 6)

| | | | | |
|---|--|--|--------|-----|
| ἢ Κεφαλλή(νη) πρότερ[ον] τοῦ Ἀ]μφι-
τρύω(νος) Δουλίχιο(ν) ἐκαλεῖτο· ἦν δ' ὑ-
πὸ τὸν Πτερέλαον· ἀ(πό) δ(ὲ) Κεφάλ(ου)
τὴν προσηγορίαν ἔχ]ε]ν | | | hand 2 | C3c |
|---|--|--|--------|-----|

δ(ὲ), ἀ(πό): δ', α' pap.

"Cephalene before the time of Amphitryon was called Dulichium, and it was under the control of Pterelaus. It got its name from Cephalus"

Pindar's reference to Cephalenian slaves reacting in panic to the birth of Heracles invited comment on the history of Cephalenia: Rutherford 401. Cf. *EM* ms. V Κεφαλληνία... ἐκλήθη δὲ Κεφαλληνία ἀπὸ Κεφάλου τινός. πρὶν δὲ δουλίχιον ἑκαλεῖτο...; *EM* 507.26 Κεφαλληνία· ἀπὸ Κεφάλου τινός, ὃς ... ἐν Ἀμφιτρυόνει στρατεύεται κατὰ Τηλεβόων... οὗτος Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήματι τῆς Ὀδυσσεύς (11.321); Strabo 10.2.14

Pae. 20.23 Text lost (*P.Oxy.* fr. 32 i, pl. 6)

ἀν(τὶ τοῦ) ὑμνη[

hand 1

B1

"Instead of 'was sung...(?)" (after Rutherford)
ἐδνέατο is glossed by ὑμνήθη

Cf. *MP*³ 1361 at *Pae.* 4.4 (Rutherford D4.4), where

Group S8 Rutherford, referring to the oracle at Dodona

S-M fr. 59. 31(τ)ο]θι?] π' Ἑλλῶν χρο[(*P.Oxy.* fr. 96a, pl. 8)

[]θι τό[π]ου ὀριετ[ικ()] ἴν[α <20

hand 2

C2a

οριετ[ι*] ut vid. Suppl. Lobel

"-θι determining place, so that..." (after Rutherford)
τὴν ἐν τόπῳ <χέ.ιν ... δηλοῦσα (cited by Lobel)

Ap.Dysc. Adv. 205, 35 Sch. ἡ διὸ τοῦ θι παραγωγῆ.

S-M fr. 59.3? (*P.Oxy.* fr. 96b.1-3 pl. 8)

"Ὀμηρος: Κελλοί, Καλλίμαχος
ἀμφότερα· "ἔδρανον Ἑλλῶ[ν," "Κελλός
ἐνὶ Τ]μαρίοις"

hand 2

C3j*

Line division uncertain Ἑλλῶ[ν Lobel: Ἑλλῶ[ν *Pf.* fr. 675, cf. Strabo 7.7.10 (quoted at Rutherford 428 n. 1)
C]κελλός ἐνὶ Τμαρίοις *Pf.* fr. 23.3

"Homer (says) 'Selloi', Callimachus both: 'seat of the Elloi (Helloi *Pf.*)', 'Selloi among the Tmarians'" (after Rutherford)

The Selloi are also identified in a marginal note on Callim. *Pf.* 23.3 in *MP*³ 201, q.v.
Cf. sch. *Hom. Il.* 16.234b (Ariston.) «Κελλοί»: πρὸς τὸ τῆς γραφῆς ἀμφίβολον. οἱ μὲν γὰρ Κελλοί, οἱ δὲ Ἑλλοί ἐξεδέξαντο. δεῖ δὲ νοεῖν ὅτι ἐστὶν ἐκ πλήρους Κελλοί. καὶ γὰρ ὁ συνορίζων τοῖς τόποις ποταμὸς Κελλῆεις (cf. *Il.* 2.659, 15.531), ἀφ' οὗ εἰκὸς τοὺς παρῶν Κελλοὺς καλεῖσθαι, cf. *ibid.* 16.234c (Did.?), 16.234 d (D); *Ap.Soph.* 141.2 Κελλῆεις· ποταμὸς ἐν τῇ Θεσπρωτίᾳ, ὅθεν τὸ ἔθνος Κελλοί; Hesych. c 390 Κελλῆεις (*Il.* 2.659)· ποταμὸς Θεσπρωτίας, ἀφ' οὗ καὶ τὸ ἔθνος Κελλοί, καὶ ἄλλος τῆς Τρωάδος· οἱ δὲ ἀναγινώσκοντες κατὰ συναλοισίην "ἀμφὶ δὲ" Ἑλλοί" (*Il.* 16.234). οὐχ ἕτις ἀκούουσι τὸ ἔθνος; *Et.Gen.* AB (ap. Erbse, sch. *Il.* 16.234) Κελλοί· οἱ μὲν Ἑλλοί, οἱ δὲ Κελλοί· ἑλπίδος π' (234). ὅτι Ἑλλοί καὶ Ἑλλοί τὸ ἐν Δωδώνῃ τῆς Ἠλείου κατοικοῦν ἔθνος· καὶ γὰρ οὕτω τινὲς λέγουσι τὸ παρὰ τῷ ποιῆτῃ, "ἀμφὶ δὲ Ἑλλοί / οἱ ναίουσιν." εἴρηται δὲ αὐτὸ παρὰ τὸ ἔλας· ἐκ γὰρ τοῦ κατακλυμοῦ τῆς γῆς, ἐνθα ἦσαν ἑλπίδος γενομένου, μετόπισθεν ἐν Δωδώνῃ, καὶ οἱ μὲν Ἑλλοί αὐτοὺς ἐξεδέξαντο, ὡς Πίνδαρος· δεῖ δὲ ἀπὸ τοῦ < ἀρχεσθαι τὴν λέξιν Κελλοί, ἀπὸ Κελλῆεντος ποταμοῦ

S-M fr. 59.5 ~11]ν γεδα[. . .] ()ν · [(*P.Oxy.* fr. 96a, pl. 8)

δ . . . ρ ἔτεκ()

interl.

hand 2

B17

Δωρικὴν(?) Lobel

"...gave birth"

S-M fr. 59.9 ~6 φόρμι]γγη κοινω[ε- (P.Oxy. fr. 96a, pl. 8)

Θεσσαλο[ι <20?

hand 2

C3?

"Thessalian..." Rutherford 428-429 assembles the traditional evidence of a connection between Dodona and Thessaly, including the account of Dodona having been settled by Pelasgians known formerly as Thessalians: Πελασγικέ· Θεσσαλικέ· Πελασγία γάρ πρότερον ἢ Θεσσαλία ἑκαλεῖτο... Πελασγοὶ κατέκτησαν τὴν Δωδώνην ἐκβληθέντες ἀπὸ Βοιωτίας ὑπὸ Αἰολέων, sch. Hom. *Il.* 16.233

S-M fr. 59.11-12 ἔνθεν μὲν [~? τ]ριπόδεσσ[ι] τε / καὶ θυσιάαι (P.Oxy. fr. 96a, pl. 8)

ἀρχ() ἀπὸ Θηβ[ῶν]

hand 2

B2?

"Beginning...from Thebes" (Rutherford) For two possible interpretations see Rutherford 428-29: (1) There is a tradition (Rutherford 429 n. 4) that tripods were sent from Boeotian Thebes to Dodona. This event may be reflected by lines 11-12 of the poem in combination with line 8, ἀμετέραι ἄπ[ο], although line 8 may not have any topographical reference at all. (2) An alternative explanation emerges from the scholia to Soph. *Trach.* 172 (Rutherford F2), which refer to a *Poeson* describing the founding of the oracle at Dodona by doves from Thebes (but whether Pindar meant the Thebes in Boeotia or that in Egypt is not clear): Δωδῶνι δεικνὸν ἐκ πελειάδων· ... τὴν ἐν Δωδώνῃ τῆς Θεσπρωτίας φηγὸν ἔφ' ἢ δύο περιτετραὶ καθήμεναι ἔμαντεύοντο... Ἡρόδοτος δὲ ἐν β' φησὶ· 'Πελειάδας δὲ μοι δοκεῖσι κεκλήσθαι πρὸς Δωδωναίων αἱ γυναῖκες· διότι βάρβαροι οὐκ αἰ εἰδόκουσιν ὁμοίως ἄρνει φθέγγεσθαι (2.57) ἐπειπερ ἐκ Θηβῶν Αἰγυπτίων ἦσαν (2.55). Εὐριπίδης τρεῖς γεγονέναι φησὶν αὐτάς, οἱ δὲ δύο, τὴν μὲν εἰς Λιβύην ἀφικέσθαι Θῆβηθεν εἰς τὸ τοῦ Ἀμμωνος χρηστήριον, τὴν <δὲ> περὶ τὴν Δωδώνην ὡς καὶ Πίνδαρος Πηϊάων. A third interpretation, that 'beginning from Thebes' refers to the poet's source of inspiration (cf. ἀπὸ σοῦ τῆν) ἀρχὴν λαβὼν at *Pae.* 2.3-4 in MP² 1361) is not feasible, as the statement would be inappropriate so late in the poem.

Related fragments:

P.Oxy. fr. 96b, text lost (pl. 8)

[<5] ν μαντείαν ηπ[

[(5]

[<5 Θ]εσπρωτοὶ δι[(5]

[<5] [] [] []

hand 2

C3b?

"...oracle...Thesprotian..." Strabo 7.7.11, p. 328 ἡ Δωδώνη τοῖνον τὸ μὲν παλαιὸν ὑπὸ Θεσπρωτοῖς ἦν... καὶ οἱ τραγικοὶ τε καὶ Πίνδαρος Θεσπρωτῖδα εἰρήκασιν τὴν Δωδώνην (Lobel)

P.Oxy. fr. 96b, text lost (pl. 8)

[~?] Πλευρ[~?]

[~?] π(ερί) Πλευρώνος [~?]

hand 2

C3f?

"...Pleuron...about Pleuron (or On Pleuron)" Perhaps a comment on the form Δωδών for Dodona, possibly used by Pindar. Rutherford 429 n. 5 cites «Δωδώνη»... ὡς ἀπ' εὐθείας δὲ τῆς ἡ Δωδών ὡς Πλευρών sch. Soph. *Trach.* 172, cf. Steph. Byz. 248.13, Herod. 2.643.12 et al.. Alternatively (Lobel), it is another note concerned with the identity of the (H)elloi, this time derived from the *Peri Pleuron* of Alexander: Ἀλέξανδρος δὲ φησὶν ὁ Πλευρώνιος ἔθνος εἶναι τοῖς Ἑλλοῦς ἀπόγονον Τυρρηνῶν... sch. Hom. *Il.* 16.235

Group S9a Rutherford

Pae. 22b.5]ἀμφιθαλεῖ (P.Oxy. fr. 39, pl. 1V)

-λειῖς δεῖ [γράφειν, νοεῖν, e.g.?

hand 1

A3?

φον. ὁ δ(ε) Διδ(υμος)[

hand 2

B2?*

]ἀμφιθαλεῖ pap. text, λείπει note

"One ought to write 'blooming on both sides'...-phon. Didymus..." (after Rutherford) The first line offers a variant and is written by the original scribe, who added all the variants in this pap. The rest of the adscript offers information attributed to Didymus, perhaps an interpretation of the word (on which see Rutherford 431 n. 1). It is by a second hand which also added other marginalia, and it may belong to a different note

Pae. 22b.7]Κρονίου Πέλοπος (*P.Oxy.* fr. 39, pl. 4)

«Κρονίου(ν)»: ὅτι ἀπὸ Διός (ἐστι), ἢ ὅτι ῥκη(εν) τ[ὸ Κρό-
νιο(ν) ὄρος ἐν τῷ Ὀλύμπῳ [] Ἰτα[ρος ἐν
Ἡλιακῶν, ἢ ὅτι Τάνταλο(ς) Πλοῦ[τοῦς] υἱ[ὸς] τῆς Κρ[ό-
νου ἄς Ἀυτ[ε]ίων?] ἐν Ἀυδ[ῶ]ιακοῖς? hand 2 C3a

Suppl. e.g. Lobel, [] ἄς φη(ς) ὁ *aut sim.* KM

A dipole is written below *you* in the last line of the note

“‘Cronian’: because he (Pelops) is descended from Zeus, or because he lived on the Cronian hill of Olympus as Istrus says in Book... of *Elion Matters*, or because Tantalus was the son of Pluto, who was the daughter of Cronus, as Autesion(?) says in *Lydiaca*” (after Rutherford) Cf. sch. *Ol.* 3.41d (Drachmann 1.117) «Κρονίου Πέλοπος»: ἦτοι ὅτι ἀπὸ Κρόνου εἶχε τὸ γένος ὁ Πέλοψ· Πλοῦτῶ γὰρ θυγατὴρ Κρόνου, ἦς Τάνταλος ὁ πατὴρ Πέλοπος; sch. *Ol.* 3.41c

P.Oxy. fr. 39, location of reference unclear (pl. 4)

[] τ[] οἶεται προ\θ[] ἀρμ[ο]νι[] [] γεν[]
[] πι [] γραφόμενον ἔχει [] ἀρμονιαὶ πρότερον []
[] δι[] [] επ[] [] ν[] εὔρηται []
bottom marg. hand 1? C21?

[] τ[] : a suprascript letter after τ, perh. ι (τινός, indicating a variant?); but a dot of ink to the left of ι makes this questionable οἶεται: οἶεται pap. οἶεται προ\θ[] is perh. related somehow to οἶ εἶτε θάνοτο [] line 10 Lobel ~ : The stroke resembles a carelessly written / which ordinarily would stand for εἶναι, but this is impossible if the mark above the following θ is an abbreviation mark θ KM, i.e., the numeral 97; θ Lobel, Rutherford ἀρμ[ο]νι[], ἀρμονιαί: whether ἀρμονία or Ἀρμονία is intended is unclear (see commentary, but n.b. Lobel's caution, “There are too many possible ways of combining the traces to make it worth while to describe them.” *P.Oxy.* p. 58).

“...supposes...before...harmony (or Harmonia)...written...has...harmony (or Harmonia) before...discover” A comment on music? προ(εἶναι) (if that is meant) suggests the commentator may refer to some previous situation (before Pindar?), and then continue to report an innovation of the poet (Rutherford, *per lit.*), so, “(...N.) supposes there were previously nine musical scales ...” e.g. Alternatively (Rutherford 431), since the nearby poetic passage apparently deals with the marriage of Pelops and Hippodameia, an occasion on which the gods left Olympus (line 6), the note may offer examples of marriages they had previously attended, including that of Cadmus and Harmonia.

Group Z26a Rutherford

Pae. 22 i.4] αλόν· (*P.Oxy.* fr. 34 i.4, pl. 3)

α [] ε []
οὐδὲ γ(άρ) το []

hand 2 ?

“...for neither...”

Group Z27 Rutherford

P.Oxy. fr. 94.1-3 (pl. 3)

]οι τα
]το θνητῶ []
]νοσ τουτο[]

hand 1 ?

“...mortal...?this...”

P.Oxy. fr. 94.4, text lost

προ]όδιον

] . . [

hand 2 ?

"...prosodion..." Label

Marginalia unassociated with *Paeans* and, therefore, omitted by Rutherford

P.Oxy. fr. 30.1 (*P.Oxy.* pl. 3)

] εχιζετ() πορθη]ειν Τροίαν

top marg.?

hand 2 B2?

"...to sack Troy" Cf. *Pae.* 8a.15ff (Rutherford B3) = MP³ 1361 (with marginal note), where the destruction of Troy is prophesied (Label)

P.Oxy. fr. 31.1-2 (*P.Oxy.* pl. 3)

] γα ἀνθις π . . [

]μαλον . . [

hand 2 ?

"...again..."

P.Oxy. fr. 69.3 (*P.Oxy.* pl. 7)

του . . [

] λητ() το[

]νδ() [

hand 2 ?

P.Oxy. fr. 98.2 (*P.Oxy.* pl. 8)

άλοχ()

hand 1 ?

"...wife..."

P.Oxy. fr. 99 (*P.Oxy.* pl. 8)

Line 8

] Ἄρ(ιςτο)]νί(κος)?

hand 1 A3

]N rap., see below, MP³ 1361 Group A, *Pae.* 10a.1-6 note f

"(So) ?Aristonicus" Aristonicus wrote a commentary on Pindar For N standing for Ni(cantor?), see the note at Alcaeus fr. 77 Voigt i.15 (MP³ 59).

Line 9 (perhaps part of the preceding note)

]λοχτ() [

hand 1 ?

P.Oxy. fr. 103.1 (*P.Oxy.* pl. 8)

]δοξα . . [

hand 2 A3

- 1361** *Paeans* *P.Oxy.* V 841 (Oxy., ii) Numbers assigned to individual poems follow Snell-Machler (S-M), but poems are organized according to the re-ordering of the fragments by I. C. Rutherford, *Pindar's Paeans* (New York 2001), as follows: Group A: *Pae.* 9, 10a, 10b; fr. 139, 138, 161, 81; Group B: *Pae.* 7, 8, 8a; fr. 94, 162, 91, 95, 144; Group C: *Pae.* 7; fr. 21; Group D: *Pae.* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7; fr. 65, 70, 71; cf. S. Radt, *Pindars Zweiter und Sechster Paian* (Amsterdam 1958), R. S. Bagnall, B.W. Frier, and I.C. Rutherford, *The Census Register P.Oxy. 984* (Brussels 1997) **Images** (partial): *P.Oxy.* pl. 1, 2, 3 (cols. xxiii, iv, v and fr. 82, 128); Schubart, *Das Buch* p. 96; Roberts, *GLH* pl.14; ph. of most fr.; ph.

The main text is written in two hands (GH 14-15, Rutherford 140). Three to five hands added notes (descriptions at GH 15-16, Rutherford 149-50). For consistency, I identify them according to the principles followed in the rest of this book. 'Hand 1' here is the principal scribe of Rutherford's Groups A and B (Sections that GH labeled C and D); the principal scribe of the other two sections (sections A and B for GH) either added no notes or should be identified with 'hand 2.' In parentheses each annotator is also identified according to the system used by Rutherford, with whom I generally agree.

Group A Rutherford

Fr. 126 col. i

Pae. 9.1 Ἰ'Ακτίς ἀελίου, τί πολύσκοπ' ἐμήσαο

| | | | | |
|---|-----|-------------|---------------------------|----|
| [| <25 |] | | |
| [| <25 |]κ | | |
| [| <25 | Πίν]δαρο(ς) | hand 4? (Σ ²) | C3 |

"... Pindar"

Fr. 126 col. ii

Pae. 9.17 ἢ νότιον θέρος]

«ἢ νότιον θ(έρος)»· ἐν [ῥῶ νότος πνεῖ -?]

ἢ μεγαλοκότῳ [ῥύδατι -?]

ἢ παρὰ τὸ νοτε[ρόν -?] bottom marg. hand 1 (Σ²¹) B1

Paragraphus at left below note The alignment of alternative meanings suggests the note finished with vote[.

"Or a rainy summer': in (which the south wind blows) or with roiled (water) or during the rainy (season)"

Fr. 128 col. i

Pae. 9.25-26, text lost

Note a

[<25]ομους hand 1 (Σ²¹) ?

Note b

[<25]τατου
[<25 ἐπ]τελλόμενα hand 4? (Σ²) ?*Pae.* 9.29, text lost[<25]ίζουσι
[<25]κ σὺν α[hand 4? (Σ²) ?*Pae.* 9.32, text lost[<25]μμε[.] hand 4? (Σ²) ?

Fr. 128 col. ii

Pae. 9.33 ἐκράνθηἐπ[ε]τ[ε]λέθη interl. hand 4? (Σ²) B1"I was initiated" Cf. Hesych. ε 1657 (Hom.) ἐκράναιεν· ἐπλήρου, ἐτελείου (H. 5.508), *Suda* ε 604 (Δ) ἐκράναιεν· ἐτελείου, *EM* 535.55, *An.Ox.* 1.231

Pae. 9.35 λέγει πέλας ἀμβροσίῳ Μελίας

Note a

| | | | |
|-------------------|---------------------------|---------------------------|-----|
| τῷ [Ἴ]μηνίῳ λέγει | interl. above
ἀμβροσίῳ | hand 1 (Σ ³¹) | C3g |
|-------------------|---------------------------|---------------------------|-----|

"He means the Ismenium," i.e., the oracle of Tenerus, son of Melia, where the poem was performed (Rutherford 196-98). Cf. below on line 40, and sch. Pind. P. 11.6 πᾶρ Μελίαν χρυσαίων· Μελία Ἰσμετανού θυγάτηρ, ἐξ ἧς καὶ Ἀπόλλωνος Τήνηρος ὁ μάντις, ὅς παρ' Ἰσμηνῶ τῷ ποταμῷ ἐμαντεύετο, καὶ αὐτόθι μαντεῖόν ἐστιν, ὃ Ἰσμηνίον καλεῖται, ἐτι δὲ καὶ πηγὴ ὁμώνυμος τῇ ἡρωίδι. The dative corresponds to the inflection of the text, see McNamee, "Inflection"

Note b

| | | |
|-----------------------------------|---------------------------|----|
| ἀντ(ὶ τοῦ) ἐγγ[ύς τοῦ ἱεροῦ <10] | hand 1 (Σ ³¹) | B1 |
|-----------------------------------|---------------------------|----|

Suppl. GH "Instead of 'near (the temple)'"

Note c

| | | |
|------------------|---------------------------|-----|
| ἐν τούτῳ [<25] | hand 1 (Σ ³¹) | C3a |
| με[<25] | | |
| τη[<25] | | |

Ecsthetic; paragraphus at left below the note

ἐν τούτῳ [τῷ ἱερῷ τὴν] Με[λίαν] τρεῖν φασι Τήνηρον Ἀπόλλωνι e.g. GH, "In this (temple they say that) Melia (bore) Tenerus (to Apollo)" Cf. Hesych. π 1290 πέλας· γείτων, ἐγγύς, πλησίον

Pae. 9.36 καλάμῳ συνέγεν θρόον

| | | | |
|--------------------------------------|---------|---------------------------|----|
| μ[ε]τ' αὐλοῦ τὴν ᾠδὴν <α>π[ο]ιδιδοῦς | interl. | hand 1 (Σ ³¹) | B1 |
|--------------------------------------|---------|---------------------------|----|

π[ο]ιδιδοῦς par.

"Giving forth a song with the flute"

Pae. 9.37 μῆδεσσι

| | | | |
|---------------|---------|----------------------------|----|
| τοῖς ποιήμασι | interl. | hand 4? (Σ ³²) | B2 |
|---------------|---------|----------------------------|----|

"With the poems"

Pae. 9.40 χρηστήριον

| | | |
|-------------------------------|---------------------------|----|
| τὸ ἐν Θή[βασι] Ἰσμηνίον <25] | hand 1 (Σ ³¹) | B2 |
|-------------------------------|---------------------------|----|

Paragraphus at left below the note

"The Ismenium at Thebes" Cf. above on line 35

Pae. 9.49 συνέτεινε

| | | |
|---------------|---------------------------|-----|
| μεταπο[<25] | hand 1 (Σ ³¹) | B1? |
|---------------|---------------------------|-----|

Paragraphus at left below the note μεταπο[ρεύεται] KM ("He makes his way"), to match the syntax of the text and the note: μεταπο[ρευθῆναι] λέγεται? GH

Group A2 Rutherford

Fr. 129-131 col. i

Pae. 10a .1-6 []κε[

καὶ χ[

ἐνάτῃ [εἰς ποταμόν τινα]

Cτυγῖ [εὐνδεται]

⁵ βέν[

ἅπασ[... δαί]ξομ[ένων]

Note a (referring to line 3?)

¹ [<35] Ἀλεξαν-

[δρ <35] ε χρυ-

[<25] κα[...] [] ακοντα

[<10 ἐνναε]τηρίδο(ς) καὶ τοῦτον καίειθαι

⁵ [<25] ρ[] ν δύναται εἶναι κ[] ινα δις αὐ-

[<25] [] ἀλιτήριον

hand 4? (Σ²) C3g

"Alexander ... nine-year period and (he says) this is burned ... can be ... twice ... offender" The note probably deals with the Delphic Septerion (which involved a ritual burning and a ritual purification of a culprit; Rutherford 201-202, following B. Snell, *Hermes* 73 [1938] 424-39), not the Theban Daphnephoria (GH, citing Proclus *Chrest. ap. Photius Bibl.* 239). This note and the next two evidently deal with varying accounts of its frequency and its correlation with the Pythian games, which before 586 were every nine years (Rutherford 202 n. 4, with references).

Note b (beside line 3)

π[] [] -12 [] μ[...] διὰ τοῦ ἔ εἶται

hand 1 (Σ²) C3g

π[] KM, since π is the first letter after blank papyrus ε pap. εἶται [] <5] λε Rutherford, but] λε belongs to note c, below

"... will be every four (years)," inclusively reckoned. For διὰ with this meaning see LSJ s.v. A II.3 "... with the ε, will be..." Rutherford, who takes the note to be morphological, but the same scribe offers what appears to be an amplified discussion of the same issue in the bottom marg. (note f, below), and there ε is certainly a numeral

Note c (beside line 4)

[<5] χρο[...] <10 δύν]αται καὶ μετὰ ταῦτα

hand 1 (Σ²) B?

] χρο[...] KM, from ph.:] λε GH, Rutherford The suprascript epsilon either indicates an abbreviation (of a form of χέω?) or restores an omitted letter

"... is possible even after these things" (Alternatively, "... it means, 'and after these things'")

Note d (beside line 5, referring to lines 3-4)

"ὄρ]κου γὰρ δ[εινοῦ C]τυγὸς ὕδ(ατος)." τινα: λέγει Πηγειόν

hand 1 (Σ²) C3j*, B2

"'Of the terrible oath of the water of Styx' (Hom. *Il.* 2.755)." τινα: he means Peneus"

Note e (beside line 5, referring to line 4)

[ε]ύνδετ[ο]κ λ[έ]γετα[ι] [ὅτ]ι ἔχχε συνάφειαν τῷ Τιταρησίῳ,
[ὄ]κ ἀπόρροιαν ἀπὸ C τυγὸς ἔχει ὄκ κ[α]ι "Ὀμηρος
λέγει

hand 4? (Σ⁶²) C3e*

"It is called 'bound together' because it had a connection with the Titaresius, which has an effluence from the Styx, as Homer also says" (*Il.* 2.751-52, οἱ τ' ἄμφ' ἱμερτὸν Τιταρησίον ἔργ' ἐνέμοντο / ὄκ ῥ' ἐκ Πηνειὸν προίει καλλιῆροον ὕδαρ) On the case of εύνδετος see McNamee, "Inflection"

Note f (beside line 6)

ἐνναετ[ηρι] [] [ο]ύτ(ωκ) Ἄρι() ~18 ἄλλ(οι) δ(ε) ὄκ διὰ ε̇ ε̇[τ]ῶν
ἀπομεριθρομένων τ [] ~20 κ[α]ι ἀγνιθρο[μ]έ[ν]ων
bottom marg. hand 1 (Σ⁶¹) C3g*

Paragraphus at left below the note ούτ(ωκ) KM Ἄρι(ετόνιος), Ἄρι(ετοφάνη?; at Group A3, *Pae.* 10b.9, the same scribe cites Ἄρι() : Ἄρι(εταρχος?) GH See Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations". Other references to a scholar or scholars with name beginning in A appear in Group A2 at *Pae.* 10a.1-6 note f (αρι[ι]), Group A3 at *Pae.* 10b.9 (αρι'), Group B3 at *Pae.* 8a.31 (ούτος α[ι]), Group B4 at *Pae.* 8 fr. 94.3 (αρι[ι] ... εὐν τῷ ἰ), Group D2 at *Pae.* 2.75 (α[ι]), and Group D6 at *Pae.* 6.89 (α[ι]) and *Pae.* 6.181 (αρι[ι]). Whether one or more scholars is indicated is impossible to say. The fact that a single hand wrote all these notes suggests the economical hypothesis that the annotator was consulting the edition or the commentary of a single authority. If so, the distinctive monogram in the notes from Group D favors Aristonicus (it is also found in MP¹ 1360 at Group B2, *Pae.* 8.103-104, where ελλα[ι] stands for Ἐλλάνιος), especially as he was more closely contemporary with the annotator than other scholars suggested (Aristarchus, Aristophanes, Aristodemus).]⁶¹ pap., i.e., ἄλλ(οι) or ἄλλ(ωκ) KM: λλ. 1 edd., as if the ending of a line preceding that which begins with ἐνναετ[ηρι] δ' pap., i.e., δ(ε) KM: [] ~18]ν Rutherford, following GH. Two traces of ink remain in the upper register of the line of writing: at the left, a tiny horizontal stroke drawn in a slight downward curve like the apex of this scribe's deltas; at the right, a dot that may be the bottom of an abbreviation stroke; less attractive is to take both traces as part of the cross-bar of tau, after which there is just space enough for iota to have been rubbed away, i.e., τ[ι], i.e., τ(ιέκ), but such a tau would not conform to others written by this scribe.

"Every eight years ...; thus Ari() ... But others (say) that (it was) every four years [inclusively reckoned]. ... having been divided and purified" ἀπομεριθρομένων evidently glosses δαι[ξ]ομ[ε]νών, cf. Hesych. δ 88 (Hom.) δαιζόμενος· μεριζόμενος· τὴν γνώμην διατρούμενος (*Il.* 14.20)

Fr. 131

Pae. 10a.7-22, point of reference unknown

Note a

[] αλλ[] <35] top marg. hand 1 (Σ⁶¹) B

Note b

εμ[] ιδο[] <35]
τῆς μι[] <35]
λέγετα[ι] <35] top marg. hand 1 (Σ⁶¹) B

Paragraphus at left below the note

"... is said ..."

Group A3 Rutherford

Fr. 134

Pae. 10b.1 [Κατάλιον]]

[Ἰκάδιο]]

¹ [~? Κ]ατάλιον φ[ρέαρ?

[~? ἔ]κτιν δ' Ἀπόλλω[ν <25?]

[~? κ]αὶ Ἄνδρων Ἰκαδ[ιο ~?] ἐκδι[<25]

[~?]ιτ() · ἐκ δὲ Κρήτης <[<25]

⁵ [~? ο]ἱ Δελφοὶ ὄθεν καὶ κ[<25] hand 1 (Σ²¹) C3aIntroductory information, written in the top margin
notes 3 ικαδ[a correction sscr. above εκδι[

visual mistake. ικαδ[: ἐκ Δι[ο? Rutherford

Rutherford takes lines 1-2, 3-4, and 5 as three separate

hand 2 (Σ²²). The first scribe's error or omission may be a

Ἄνδρων (of Halicarnassus) Rutherford

" ... Kastalios ... it is (a name of) Apollo ... and Andron (says that) Ikadios ... from ... From Crete ... the Delphians, whence ..."

On Andron and the Delphic mythology adumbrated here see Rutherford 206. Kastalios and Eikadios (Ikadios is Doric) are the names of seers of Apollo and perh. epithets of the god. The Delphic hero Eikadios arrived from Crete; see the note below on Pae. 10b.9.

Pae. 10b.7]c

Θηβαίοις προσ[<25]

hand 1 (Σ²¹) C1a?

Paragraphus below the first two letters

"For the Thebans ..."

Pae. 10b.9, text lost

[<5]οι · Εἰκάδιος Ἄρις()

hand 1 (Σ²¹) A3*

Before εἰκάδιος a stroke (/), probably to separate lemma and variant, since this scribe routinely transcribes the articulating marks used in his source (in Group A 1 at Pae. 9.17-18, 9.35c, 40, 49, e.g.). Alternatively, the standard abbreviation for ἐκτί (giving "...os is Eikadios according to Aris-") On (E)ikadios, see the note above on line 1 Ἄρις(ταρχος?) or Ἄρις(τοράνης?) GH: perh. Ἄρις(τονικός)? see above at Group A, Pae. 10a, note f.

" ... -os: Eikadios, according to Aris-"

Group A4 Rutherford

P.Oxy. fr. 139, text lost

Note a

[~?] πο[~10]

hand 1? (Σ²) ?

Probably a separate note from the long one that follows, since the line-length here is much less; such variation is not characteristic of this scribe.

Note b

[~?]οι() καὶ [εἰ]ς τὸν τῆς Αὐλίδος πο[ρθμὸν ~?]

[~? τοῖς] τὴν Αὐλίδα κατοικοῦσιν μαντεύε[σθαι ~?]

bottom marg.?

hand 1 (Σ²¹) ?

" ... and to the strait of Aulis ... prophesy for the people inhabiting Aulis ... "

Group A5 Rutherford

P.Oxy. fr. 138, text lost

Note a

[~? ποτ]ομόν [τ'] Ἴσμ[ηνόν ~?] hand 1? (Σ²) B1?

"... and the river Ismenus ..."

Note b

[~?]ε καὶ hand 3 or 4 (Σ²) ?

Group A6 Rutherford

P.Oxy. fr. 161, text lost[<20]τοῦ Ἴσμ[ην] <20] hand 1 (Σ²) ?

Suppl. GH "Ismenus"?

Group A7 Rutherford

P.Oxy. fr. 81, text lost[~? ἀρ]πάζειν[~?] hand 1 (Σ²) ?

Suppl. GH "... seize ..."

Group B1 Rutherford

Fr. 83 + 84

Pae. 7d.10 μεγ[.....]αν δ' ἔπος
ἀν(τι τοῦ) πᾶσα[ν τὴν ἀλήθειαν <20] hand 1 (Σ²) B1

Paragraphus at left below, note Suppl. GH "Instead of (the whole truth)"

Group B2 Rutherford

Pae. 8.1-2 Κλυτοὶ μάντι[ε]ς Ἀπόλλωνος

[ἐ]γὼ μὲν ὑπὲρ χθονός

Note a

ἐγὼ Χρύσιππος hand 1 (Σ²) C1f?*

Paragraphus at left below the note, which is written immediately to the right of line 1 Χρύσιππος GH

"ἐγὼ: (so) Chrysippus," i.e., in a commentary? Chrysippus is cited frequently in Pindaric scholia for interpretative comments, which suggests the note is explanatory in nature and not textual (if textual it might indicate, e.g., that Chrysippus read ἐγὼ as part of line 1). On possible identifications of the speaker see Rutherford 216, who concludes it is probably the poet.

Note b

μήποθ' ὁ λόγος ἐκ τ[<20] hand 1 (Σ²) B2

Paragraphus at the left below the note

"Perhaps the story (is) from ..." For μήποτε so used cf. Alc., *PGMF* 1. 6 (MP¹ 78)

Pae. 8.3-4 [ὕ]πέρ τ' Ὠκεανοῦ / Θέμιδος

Note a

«Ὠκεανοῦ Θέμιδος»: ἐπεὶ κα[<20] hand 3 (Σ¹) B2

"Oceanus, Themis': because ..."

Note b

πάντα κατείρηκε τοὺς [<20] hand 1 (Σ²) B

Paragraphus at left below the note

"He declared all the ..." ('recounted' Rutherford)

Fr. 107

Pae. 8.97 φν[- - - - -]

[~? ἐποιήθη ὁ π]ρώτος ἀπ[ὸ] δάφνης · δαφνη[~?] hand 1 (Σ²) C3b

ὁ π]ρώτος scil. ναός S-M

δάφνη [δὲ ἐκομίσθη ἐκ τῶν Τεμπῶν Snell, after Paus. 10.5.9; δαφνη[φορικόν? GH

"... the first (temple) was built from laurel. Laurel (?was brought from Tempe)"

Fr. 82 col. i

Pae. 8.143ff, text lost

[~?]ηεν μαντευομ(έν)φ
 [~? ἐξήλθε γ[ε]νήν δι-
 ιζημ ~? ην · ὁ δὲ Πίνδαρ[ος
 [~? α]ὐτῷ ὁ θεός, ἦνίκα[α] π[α]ί-

[δ ~? «ἐλόκόμενον» · τόν ποτε ἐλκυ-
 ικάμενον ~?]μοι() top marg. hand 3 (Σ¹) C3a, B1

μαντευομ'οι]υτοι]μο' It is impossible to know how much is lost at the left. Because the comment is written in an upper margin and because the lines of the note occupied not only the space above fr. 82 col. i but also the entirety of the broad intercolumniation at the right of the col., they are likely to have been long. S-M's restoration of two entire hexameters quoted by Pausanias assumes this, but too little is left to be certain. They restore | <30 τῷ δὲ Ἐργίνῳ ὁ θεός ἔχρησεν μαντευομ(έν)φ | <18 Ἴ Ἐργίνε, Κλυμένοιο παῖ Πρεβονιάδοιο / ἐξήλθε γ[ε]νήν διζήμενος, ἀλλ' ἔτι κτὰ) νῦν / ἰ τοβοῆ γέροντι νέην ποτὶβαλλε κοράνην (Paus. 9.37.4) · ὁ δὲ Πίνδαρ[ος] | <30 λέγει ὅτι ἔχρησε ταῦτα α]ὐτῷ ὁ θεός ἦνίκα[α] π[α]ί[δα] αὐτῷ γενέθ(αι) ἐπεθύμηεν · <10 ἐλόκόμενον · τόν ποτε ἐλόκόμενον <40]μοι() (spacing, abbreviations KM), "...When Erginus went to the oracle to enquire, the god said, 'Erginus, child of Clymenus the son of Presbon, you came out seeking to learn about your offspring: still, even now, put a new tip on the old plough.' Pindar ... says the god gave this oracle to him when (he wanted to beget) children... 'Drawing (a sword against Thebes)': 'who once drew (a sword)' A long annotation covering some of the same points accompanies the same passage in MP³ 1360; see Rutherford 222-23

"... consulting the oracle ... 'You came ... family ...' Pindar, though ... the god (told) him, when (he asked about) children ... 'The one drawing (the sword)': (he means) 'the one who once drew...'"

Pae. 8.144, text lost

1 [δακμὸν ἀ]πήτει ἀναίρε-
 [θέντος το]ῦ πατρὸς Κλυ-
 [μένου <3] . . . καὶ ὁ χρη-
 [σμὸς προὔτρ]εψε στρατεύ-
 5 [εῖθαι ἐπὶ Θή]βας

hand 4? (Σ²) C3a

Suppl. GH, S-M The words in the lacunae were probably abbreviated if the supplements are correct, i.e., [μ'ου <5], [με' <5] or [μεν' <4]; [ε'] or [εμ']; [ε'ε'] or [εθ'ε']

"He (i.e., Erginus) demanded tribute because his father Clymenus had been killed And the oracle urged him to make war on Thebes" See Rutherford 223 for background Apollod. 2.67-69 ἐτέλον δὲ Θηβαῖοι τὸν δακμὸν Ἐργίνῳ δι' αἰτίαν τήνδε. κλύμενον τὸν Μινυῖον βασιλέα λίθῳ βαλὼν Μενουκίῳ ἠνίοχῳ, ὄνομα Περιήρης, ἐν Ὀρχη τῷ Ποσειδῶνος τεμένει τιτρώκει· ὁ δὲ κομισθεὶς εἰς Ὀρχομενὸν ἠμιθνή· ἐπικήπτει τελευτῶν Ἐργίνῳ τῷ παιδὶ ἐκδικῆσαι τὸν θάνατον αὐτοῦ, στρατευόμενος δὲ Ἐργίνος ἐπὶ Θήβας, κτείνει οὐκ ὀλίγους ἐπέϊατο μὲθ' ὄρκων, ὅπως πέμπωσιν αὐτῷ Θηβαῖοι δακμὸν ἐπὶ εἴκοσιν ἔτη, κατὰ ἔτος ἑκατὸν βόας, ἐπὶ τοῦτον τὸν δακμὸν εἰς Θήβας τοὺς κήρυκα ἀπιόντας συντυχὼν Ἡρακλῆς ἐλαβήσατο ἀποτεμῶν γάρ αὐτῶν τὰ ὄσα καὶ τὰς ῥίνας, καὶ διὰ χοινῶν τὰς χεῖρας δῆσαι ἐκ τῶν τραχήλων, ἔφη τοῦτον Ἐργίνῳ καὶ Μινυῖαι δακμὸν κομίζειν, ἐφ' οἷς ἀγανακτῶν ἐτρέπτεν ἐπὶ Θήβας, Ἡρακλῆς δὲ λαβὼν ὄπλα παρ' Ἀθηναίων καὶ πολεμαρχῶν Ἐργίνον μὲν ἔκτεινε, τοὺς δὲ Μινυῖαι ἐτρέψατο καὶ τὸν δακμὸν διπλοῦν ἠνάγκασε Θηβαῖοις φέρειν; cf. Paus. 9.37.2, sch. Pind. *Ol.* 14.2.

Group B3 Rutherford

Fr. 82 col. i

Pae. 8a.7, text lost

[<20] παρ

hand 2 (Σ²) ?

Pae. 8a.9, text lost

[<20] ιε

hand 2 (Σ²) ?

Pae. 8a.10, text lost

ὁ ἔχρηζε
 ἐκάτερος

hand 3 (Σ¹) B1

Blank papyrus at the beginning and end of each line shows the note is complete.

"Which each one was desiring"

Pae. 8a.11, text lost

[<20] , υ , , το εκ [] χε ()

hand 1 (Σ²) ?

Fr. 96

Pae. 8a.14? [-?] γ ταχὺς

θραυός

interl.

hand 1 (Σ²) B1

"Bold"

Pae. 8a.15? [-?] γ πνευσι

[-?] Ἄλέξανδρον <30]

interl.

hand 1 (Σ²) B2?"...Alexander," a note on the same passage in MP³ 1360 describes Menelaus's pre-war encounter with Paris.

Fr. 82 col. ii

Pae. 8a.20-25?

[~? εὐ-

ρ[ύ]οπα Κρονίων τελεῖς ζ[
 πεπρωμέναν πάθαν ἀ-
 νίκα Δαρδανίδαις Ἐκάβ[
]ποτ' εἶδεν ὑπὸ κλάγγ[νοις
 φέροις τόνδ' ἀνέρ'.

[τὸ πάθο]ς το[ῦ]το πλήρει [<20]

[ἐπι]τελέσει εὐθέως τοῖς Δ[αρδανίδαις τὸ]

ἐνύπνιον· δύ(ναται) τελέω ἐπιτελέ[ω <20]

top marg.

hand 1 (Σ²¹)

B1, 2

Suppl. Rutherford

Paragraphus at left below note

τοῖς δ[ὲ] Τρωκί τὸ Ἐκάβη, <α>ὸ τελέω< > ἐπιτελέ[θη]εται GH

"This affliction (is now) full... For the Dardanians you will straightway accomplish the dream. τελέω means ἐπιτελέω."

Pae. 8a.31? προμάθεια

οὕτως α[<20]

interl.

hand 1 (Σ²¹)

A1*?

Ἄ[ρ]ις (ταρχος), Ἄ[ρ]ις (τοφά)ν(ης)? GH: Ἄ[ρ]ις (τοινί)κος? See above, Group A2, on Pae. 10a note f; the word following οὕτως need not be a proper name.

"Thus ..."

Group B4 Rutherford

P.Oxy. fr. 94, text lost

2, note a

[~?]ντ[...]νειν

hand 2 (Σ²⁵)

?

2, note b

ἕμνε[ίν ~?]

hand 3 (Σ²¹)

?

"... to hymn ..."

4 Ἄρ[()]ὲν τῷ ἰ

hand 1 (Σ²¹)

A3*

Ἄρ[()]: see above at Group A, Pae. 10a, note f.

"Ar() read it with an iota"

Group B5 Rutherford

P.Oxy. fr. 162, text lost

[~?]εν καὶ πόρον α[<20]

[~?] τουτ() κα[<20]

hand?

?

"...and passage...this..."

Group B9 Rutherford

Fr. 91

Pae. 8a (d), text lost

| | | | | | | | |
|--------|-------|-------|-----|---|--------------|--------------------------|---|
| [<5] | απ[] | θενμ[| <20 |] | | | |
| [<5] | ι[] | ων[] | <20 |] | bottom marg. | hand 3 (Σ ³) | ? |

Group B10 Rutherford

P.Oxy. fr. 95

2, text lost

| | | | | | | | |
|--------|------|--|--|--|--|--------------------------|---|
| [<5] | ιτις | | | | | hand 1 (Σ ³) | ? |
|--------|------|--|--|--|--|--------------------------|---|

A paragraphus underscores what remains of the note

3 ιὸ Μοῖσαι[]

| | | | | | | | |
|--------|------------|-----|---|--|--|--------------------------|---|
| [<5] | θεω μουσα[| <15 |] | | | hand 1 (Σ ³) | ? |
|--------|------------|-----|---|--|--|--------------------------|---|

[θεω .] οθεω pap.:]αι θεῶ GH

"...Muse(s)..."

4, text lost

| | | | | | | | |
|----------|-----|---|--|--|--|----------------------------|------|
| ἀκολουθ[| <20 |] | | | | hand 4? (Σ ³)? | C2d? |
|----------|-----|---|--|--|--|----------------------------|------|

Written by a hand different from that of the next note

ἀκολουθ[ῶκ., "By analogy"? "...follow..." Rutherford

5, text lost

| | | | | | | | |
|--------|--------------|-----|---|--|--|--------------------------|------|
| [<5] | ἐν τις μετα[| <15 |] | | | hand 1 (Σ ³) | A3*? |
|--------|--------------|-----|---|--|--|--------------------------|------|

μεταγράφεται, e.g. Paragraphus at left below the note

"In some (copies), ... transcribe"? Cf. Alc., MP³ 61 (Voigt 117b) lines 26-27

7, text lost

| | | | | | | | |
|--------|---------|-----|---|--|--|--------------------------|---|
| [<5] | ν μαν[τ | <15 |] | | | hand 1 (Σ ³) | ? |
|--------|---------|-----|---|--|--|--------------------------|---|

Group B11 Rutherford

P.Oxy. fr. 144, text lost

| | | | | | | | |
|--------|---------------|------|----|---|--|--------------------------|---|
| [~?] | τε ὑπομείν[α] | | | | | | |
| | [] | εὐκ[| <? |] | | hand 2 (Σ ³) | ? |

"... withstand ..."

Group C2 Rutherford

Fr. 19 col. i

Pae. 7b.25 Text lost

δέλτου

hand 2 (Σ²⁰) ?

"Tablet" A reference to poetics? Rutherford

Pae. 7b.26 Text lost

[-? ?λήγει] εἰς ζ̄

hand ? C2

Suppl. Rutherford "(It ends) in sigma"

Pae. 7b.33 [ἰλέχος] π̄ ἐθα[ι]

«λέχος»: ἐπὶ τὴν λοχείαν

hand 3 (Σ¹¹) B2

"Bed": pertaining to childbirth"

A reference to Leto (GH); the song was performed at Delos (Rutherford 246)

Fr. 19 col. ii with fr. 20

Pae. 7b.38 ἔδο[ξ̄] - - - -

[<5]ον λέγει ἀπ[ο]ρία[ν] ἔχειν

[<2 πολ]λήν

hand 3 (Σ¹¹) B2

Suppl. GH "... he means (s)he is very much at a loss"

Pae. 7b.46-47 ἐν πέλ[α]γ[ο]ς
ῥιφθεῖσαν εὐαγέα πέτραν φανῆναι

[<5 ?ν]αυαγε[] <25]

hand 2 (Σ²⁰) C2a? variant?

Group C3 Rutherford

Fr. 21

Pae. 7c.5]ον τέλος ἰᾶται

Note a

ἄμα[υρόν?]

hand 1 (Σ²¹) B1? variant?ἄμα[υρόν] pap. text, suppl. Snell
written with a dot before and after)

ἄμα[υρόν] pap. note, suppl. Snell: ἄμα[? KM (i.e., the note is perh. a variant,

"Shadowy"?

Note b

ἔσσειται

hand 2 (Σ²⁰) B1

"Will be"

Group D1 Rutherford

Col. i, fr. 1

Pae. 1.3 ἐπὶ μέτρα

μετρίως

hand 4? (Σ²) B1

"Moderately"

D2 Rutherford

Col. i, fr. 1

Pae. 2.1 Ἄβδηρε χαλκοθώραξ

θώρακος [χαλκοῦ? ~?]

hand 2 (Σ²¹) B2?"With bronze breastplate"
space after it" GH

"θώρακος was undoubtedly followed by other words, though there is a short blank

Pae. 2.2 Ποσειδᾶνός τε παῖ

πατρίου

hand 5? (Σ⁶¹) C3a?"Patrios" Rutherford, after G. Bona, *Pindaro, i peani* (Cuneo 1988) 33, who suggests the word is a cult title

Pae. 2.3-4 εἶθ' ἐν Τάωνι τόνδε λαῶ

[παι]ᾶνα [δι]ώξω

Note a

ἀπό σοῦ τήν) ἀρχήν λαβὼν οἶον ἀπ[<13]

hand 4? (Σ⁷) B1

A paragraphus at the left below the note separates it from the note that follows

"Taking my beginning from you, that is, from ..."

Cf. MP³ 1360, Rutherford S8 (Fr. 59 S-M) lines 11-12

«ἐνθεν»: ἀρχ() ἀπό Θεβ[ῶν

Note b

ἄποικοι γάρ εἰσιν οἱ Ἀβδηρίται [Τηίων· Τέως]

hand 3 (Σ¹¹) C3b

δ' ἐκ τῆς Ἰωνίας πόλις η[<15]

"For the Abderites are colonists (of the Teians. Teos) is a city of Ionia ..." ἦ[ν ἔκτισαν οἱ Ἀθηναῖοι Diehl; but Radt 33-39 demonstrates that Pindar is not thinking of Athens. For full discussion see Rutherford 267-69 and the note below, at lines 28-31 Cf. Strabo 14.1.30 καὶ ἡ Τέως δὲ ἐπὶ χειρρονήσῳ ἴδρυται λιμένα ἔχουσα· ἐνθένδ' ἐστὶν Ἀνακρέων ὁ μελοποιός, ἐφ' οὗ Τήσιοι τὴν πόλιν ἐκλιπόντες εἰς Ἀβδηρα ἀπόκησαν Θρακίαν πόλιν, οὐ φέροντες τὴν τῶν Περσῶν ὑβριν, ἀφ' οὗ καὶ τοῦτ' εἴρηται "Ἀβδηρα καλὴ Τηίων ἀποικία," πόλιν δ' ἐπανηλθόν τινες αὐτῶν χρόνῳ ἕτερον

Pae. 2.5 Δημηγόν

τόπος ἐν Ἀβδήροις οὕτω καλού-

μενος [ὄ]που [<15?]

hand 3 (Σ²) C3

"A place so called in the area of Abdera, where ..." (after Rutherford) GH supply, e.g. [ὄ]που (ἔστι τοῦ) Ἀπόλλωνος. Cf. sch. Lycophr. Alex. 440 Δηραῖνος κύνες· Δηραῖνος τόπος οὕτω καλούμενος ἐν Ἀβδήροις, ἔνθα Δηραῖνου Ἀπόλλωνος ἱερὸν ἐστίν, οὗ μνημονεύει Πίνδαρος ἐν Παισί. On the cult of Apollo Deterius see Rutherford 263-64

Col. ii (Fr. 2 col. i, referring to the lost preceding col.)

Pae. 2.12, text lost

[<17 Ἀβδή]ροις

[<35]

[<35]

[<35]

hand 3 (Σ²⁷) C3?

In lines 2-4, a suggestion of ink traces appear in the photograph at the right of the lacunae

"... at Abdera ..." Rutherford

Col. iii (Fr. 2, col. ii)

Pae. 2.23 [] κα[]

θαυροῦσαν ω[<15]

[] v [] [] [] [] []

hand 4? (Σ¹) ?

"With courage ..."

Pae. 2.27 κάμοι ἐξοπίζω χρόνος ἔμπεδος

ε[<18]

hand 1 (Σ²) ?

Pae. 2.28-31 ματρός

δὲ ματέρ' ἐμᾶς ἔτεκον ἔμπαν

πολεμίῳ πυρὶ πλαγεῖ-

σαν

τὴν Τέω[λέγει ἦν ἐμπρηθεῖς (αν) ὑ(πὸ) τ(ῶν)]

Περσῶν ἠνί[κα <20 ἄν-]

ἔκτισαν οἱ Ἀ[β]δηρίται <10]

hand 3 (Σ¹) C3b

Note is eisthetic (Chapter 2, "The Layout of Notes and Its Implication About Their Source")

To judge

by the breadth of the margin and of the notes added between cols. iv and v (see *P.Oxy.* pl. 2), the lines of this annotation may have extended to the right as much as 4 cm, or about 18-20 letters τὴν τριχούσαν πόλιν...

GH ἠνί[κα GH, Rutherford: ἦν ἱ[οντα: e.g. Radt

ἔκτισαν οἱ Ἀ[β]δηρίται Radt, Rutherford:

ἔκτισαν οἱ Ἀ[θηναῖοι Τέω GH (see commentary)

"He means Teos, which the Abderites rebuilt after it had been burned by the Persians when ..."

On the

conceit of giving birth to one's own grandmother (lines 28ff of the poem), see Rutherford 268: "The eccentricity of the expression merely reflects a highly abnormal event: the refoundation by a colony of its mother city." On the strength of a story that Athens founded Teos, GH restored Ἀ[θηναῖοι in the third line of the note. For the identification of the 'mother's mother' as Teos, the 'mother-city' of Abdera, see Radt 33-39, who adduces the evidence of Strabo 14.1.30 (cited above at lines 3-4, note b) and Pindar's inclination to describe one's city of origin as 'mother-city' (e.g., *Ol.* 6.84-85 ματρομάτωρ ἐμὰς Τυμοφαλίε, εὐάνθη; Μετώτα, πλάξιππον ἢ Θήβαν ἔτικτεν)

Pae. 2.31-34 εἰ δέ τις ἀρκέων φίλοις

ἐχθροῖσι τραχὺς ὑπαντιάζει,

μόχθος ἡσυχίαν φέρει

καιρῷ καταβαίνων

Note a

ἐάν ἐν καιρῷ <15]

κ(αί) τοὺς πολ[εμίους <15]

hand 3 (Σ¹) B1

Siglum chi before line 31

"If at the right moment (one helps his friends) and (opposes) the enemy ..."

Note b

δύναται ὁ μ[όχθος <15]

εἰς τὸν λο[ιπὸν χρόνον <10]

ἔρρει

hand 4? (Σ²) B1

"The expression μόχθος means ... '... for the rest of time ... is gone'" (after Rutherford) That the next note, written by apparently the same scribe, begins with the same words suggests the writer may have taken these explanations from different commentaries: if so, a rare example in marginalia of compilation of sources (see Chapter 9, "Compilation")

Note c

δύναται ὁ μόχθος ι[<15] hand 4? (Σ²) B1?

"The expression μόχθος ... means, ..." See comm. on note b

Col. iv (Fr. 3 col. i, pl. 2)

Pae. 2.37-38 [ἀλκαὶ δὲ τείχος ἀνδρῶν | []αι

Note a

[δύ]ναται ἢ τ(ῶν) [ἀνδ]ρῶν ὠφέλεια ἢ ὁ ἀγούσιν ἢ τὸ λῆμμα hand 4? (Σ²) B1

ὁ: ὁ pap. ἢ: ἢ? GH

"It means 'the benefit for men' or 'what they boast about' or 'the gain'"

Note b

-καὶ Θεῶ(ν). ὅμοιον τῷ "πότε- hand 2 (Σ², -καὶ only)

ρον δίκαι τείχος ὕψιστον ἢ κκο-

λαιαί ἀπάται" (Pind. Fr. 213.1-2 [ὑψιον]) hand 3 (Σ¹) A1*, C3)*

ἀλκαὶ pap. text καὶ (pap. note) slightly indented with ref. to the next two lines. On whether ἀλκαὶ or ἀλκαί is meant, see Radt 45-47. Similarly, at Pae. 4.4, hand 2 writes an alternate reading, which hand 3 explains (and attributes) at the right of the variant.

"Theon writes ἀλκαῖ (ἀλκαί?). (The expression is) similar to 'Whether justice is the highest wall or whether it is through crooked deceit'" (after Rutherford) Hypommata by Theon on the *Epinicians* are attested (MP² 1498.2; C. Gahl, ed., *Die Fragmente des Alexandrinischen Grammatikers Theon* (Hamburg 1969) fr. 36 and pp. 14-15). This note indicates he also concerned himself with the *Paeans*. Radt (arguing against taking Theon's name with a variant in a Pindaric context) observes that the names of grammarians in this papyrus are normally written before, not after, marginal variants. This is true at Rutherford Pae. 6.89 (D6) and apparently at 181, but the other instances he cites are in fact not scholars' names but abbreviations of ζήτη: Group D4, Pae. 4.58, Group D 6, Pae. 6.55, 59a, 118a, 119, 183b. Nor do grammarians' names always precede the variants credited to them in other papyri; see Chapter 5 "Attributed Variants".

Pae. 2.41-43 Ποσειδάγιον γένος []
τῶν γὰρ ἀντομένων
]φέρεσθαι

Note a

τὸ νόημα τοιοῦτο· ἐν οἷς γὰρ διαφέρειν
δοκοῦσιν οἱ ἀντίπαλοι κατὰ πόλεμον, ταῦ-
τα ἐκπονεῖν ἀγαθὰς ὑποτίθεται νίκης
ἐλπίδας

hand 3 (Σ¹) B1

Ποσειδάγιον γένος: GH [] : [ἴπκον? Bury ("sehr wahrscheinlich," Radt 49) Paragraphus at the left below the last word of the note Note b, below, begins about 3 mm. to the right of ἐλπίδας.

"The sense is as follows: 'practicing the things in which adversaries in war appear to excel promises good hopes of victory'" Rutherford 269-70. The expressed confidence in victory depends perhaps on the oracle of Hecate quoted in lines 73-75 (Radt 69-71; see also 48-49, 82)

Note b

¹ ἢ ἢ ἵππος εὐθετεῖ πρὸς τ(ήν) τ(ῶν) ἀν-
τιπάλων παντοδαπὴν ἔφοδον, οἷον ἐάν τε
πεζεύωκιν ἐάν τε μεθ' ἵππον παρα-
τυγχάνωκιν τρεψόμεθα αὐτοῖς.

² τῷ ἵππικῷ

hand 3 (Σ¹) B1

ἢ ἢ ἵππος etc. was added later than note a. It begins immediately after ἐλπίζω, being separated from it by a short blank space Paragraphus at the left, below line 4 of the preceding note

"Alternatively; the cavalry is well prepared against any kind of attack by the adversaries; that is to say, whether they come by foot or happen upon us on horseback, we shall turn them around with our cavalry"

Pae. 2.46 καὶ μανίει

φθονεῖ

hand 4? (Σ²) B1

καὶ μανίει GH, S-M; perh. μαν ἔει (GH, Radt), μ μαν ἔει Radt, who questions (49) the aptness of φθονεῖ to explain μανίει

"Is envious"

Pae. 2.48 λαὸν ἀκτῶν

εἴη <ἀν> ὑβρίσαι τοὺς ἐν τῇ πόλει
στασιάζοντάς τε καὶ πολιτε[ύ]οντάς
πολλῷ μᾶλλον τοὺς ἐπήλυδας ἐπιτίθει(θαι)
{ἀν} ἢ ὀξέω.

hand 4? (Σ²) B1

<ἀν> transposed from line 4 of the note by Rutherford, after Was pap. τε καὶ GH: δε καὶ pap. <δια>πολιτε[ύ]οντάς GH

ὑβρίσαι: a single dot (diæresis?) above the υ πολλοὶ pap. {ἀν} η Rutherford

The sense is difficult to grasp. For discussion see Rutherford 270, who translates, "Examples of hubris would be when people engage in factions in the city and when the citizens indulge in greatly increased or fierce attacks on new residents." He follows G.B. D'Alessio, "Immigrati a Teo e ad Abdera (SEG XXXI 985; Pind. Fr. 52B Sn.-M.)," *ZPE* 92 (1992) 73-80, in taking the new residents to be Teians (see above on lines 3-4, 28-31 and Rutherford 267-69). Radt 49-52 offers "May it only happen that the people revolting and creating opposition within the city (only) behave harshly to the newcomers, rather than make an attack fiercely" Radt 51 (my translation)

Col. v (Fr. 3, col. ii, pl. 2)

Pae. 2.52 αἰεῖ

αἰεῖ

hand 3 (Σ¹) B1

"Always," the vernacular for the poetic form of the word

Pae. 2.54-56 ὁ δ' ἐχθρὰ νοήσαις

ἤδη φθόνος οἴχεται
τῶν πάλαι προθανόντων
οἷον οὐκέτι δεῖ ἡμᾶς φθονεῖσθαι
τ(ῶν) γονέων ἡμ(ῶν) τ(ῶν) προθανόντων ἀλλ' οὐ-
δὲ καὶ ἀνδρ[εῖ]ας ἔθανον γάρ

hand 4? (Σ²) B1

"That is to say: it is no longer necessary for us to be envied for our forefathers who have died before us, nor even for their courage; for they are dead" (after Rutherford 262)

Pae. 2.57-58 $\chi\rho\eta\delta'$ ἄνδρα τοκεῦσι<v> φέρειν

βαθύδοξον αἴσαν

δεῖ [τοῖς ἄ]θλ(οις) τῆ(ς) ἀνδρείας ἐνμογήσαι

[<9]υ<ιν> πρ[ὸ]ς τοῦ<<> μέλ-

λο]ντα<<> πολέμου<ς> εἰ γένοιτο

hand 4? (Σ²) B2

τ^ς, του,]ντα pap.

Line 59 of the poem is longer than the two preceding lines and forced the annotator to start line 3 further to the right

"It is necessary to toil in contests of courage ... against any wars that may come in the future" A misinterpretation of the passage, which means "A man should give his ancestors their due share in profound glory" (Rutherford). On other inaccuracies in the notes of this papyrus see Rutherford 150 and Chapter 3, "Mistakes and the Problem of Oral Sources".

Pae. 2.61 ἐγκατέθηκαν

· γ· Ἄρ() sscr. above the first nu in the poetic text

interl. hand 1 (Σ²) A1*

αρ—pap., see above at Group A, *Pae.* 10a, note f.
ὄλ[β]οι ἐν κατέθηκαν Irgoin (Radt 58)

The scholar Ar- preferred ὄλ[β]οι ἐγκατέθηκαν to

Pae. 2.63 τοὶ σὺν πολέμῳ κτηγάμ[ενοι

χθόνα πολύδωρον ὄλ[β]ον

ἐγκατέθηκαν πέραν Ἄ[θώ]ω Παιόνων

αἰχματῶν [λαοὺς ἐλάσαντε]ς

ζαθέας τροφῶ

[<5]π[ε]ρ [τὸ]ν Ἄθω ἐκβληθέντες

οἱ ἐνοικο[ῦ]ν[τε]ς ἐπῆλθον

<ά>μυνοῦμ[ενοι] το]ὺς ἐκβαλόν-

τας καὶ ἐνί[κ]η[σαν]

hand 3 (Σ¹) B1

The note, probably ecthetic, begins beside *Paeon* 2.63

3 μυνοῦμ[ε] pap.

"The inhabitants, having been driven out beyond Athos, attacked, defending themselves against those who had expelled them, and they won" (after Rutherford 270-71)

Pae. 2.64-65 τλάντ[ω]ν

δ' ἔπειτα θεοὶ συνετέλεσσα[ν

ὑπομεινάν[των <12]

οἱ θεοὶ τελο[<15]

bottom marg. hand 3 (Σ¹) B1

τελο[ῦ]σιν, τέλο[ς] ἐπέθησαν GH

"If they endure, the gods (accomplish the desire of? impose a duty on?)" (after Rutherford)

Col. vi (Fr. 3, col. iii)

Pae. 2.69-70 Μελαμφύλλου

τόπος οὗ(τος) ἐν Ἄβδηροις·

Μ[ε]λ[α]μ[φ]ύλλου

hand 3 (Σ¹) C3c

"This is a place in the region of Abdera; Melamphyllon (not, i.e., Melamphyllus)" At Plin. *HN* 4.11.18, Melamphyllus is a mountain in Thrace: *montes extra praedictos Thraciae Edonus, Gygemeros, Meritus, Melamphyllus*, but it is not otherwise known (Hesych. μ 642, Steph. Byz. 553.15 are not apt)

Pae. 2.73-75 ἀλλά μιν ποταμῷ σχεδὸν μολόντα φύρσει
 βαιοῖς σὺν ἔντεσιν
 ποτὶ πολὺν στρατόν

Note a (beside line 73)

π. [<15]
 ο. [<15]

hand 3? (Σ⁷⁷) B1

Note b (beside lines 74-75)

δύναται φύρσει ἀποκτενεῖ [<15]
 ὁ ἡμέτερος στρατὸς τ(ῶν) γονέ[ων <15]

hand 3 (Σ⁷) B1

φύρσει pap. text, note: φύρσει Rutherford (after Fraccaroli), noting that the annotation shows the transmitted text was φύρσει (273 n. 53) γονέ[ων οὐχ ἡττων ἐστίν e.g., Radt 70-71

"φύρσει means 'he will kill' (him, since) our army (is not weaker than? that) of our parents" Rutherford translates "φύρσει means 'the army of our parents will kill'" but Radt's restoration suggests a more natural way to handle the Greek in the second line

Pae. 2.75-76 ἐν δὲ μηνός
 πρῶτον τύχεν ἄμαρ

Ἀ(ρι)στονί(κος)?

interl.

hand 1? (Σ⁶¹) B1*

ἐνδε pap. text, ἐνδε written as a variant (unintelligible) in the right margin by hand 3 (Σ⁶¹) α8 sscr. above ἐν, Ἀ(ρι)στονί(κος)? KM now (formerly Νι(κάνωρ), adopted by Rutherford); see above at Group A, *Pae.* 10a, note f: Ἀ(ρι)στονά(νη)? GH, Radt, Slater

"Aristonicus(?)", i.e., the scholar cited agreed with the text as originally written. The attribution evidently contrasts Aristonicus' text with the variant ἐν δὲ (of which the meaning is unclear), written (perh. by the same annotator) in the right marg. For ἐντογγάνω used absolutely, see Radt 72, LSJ s.v. 1.3

Pae. 2.77-79 ἄγγελε δὲ φοινικόπεζα λόγον παρθένος
 εὐμενῆς Ἑκάτα
 τὸν ἐθέλοντα γενέσθαι

Note a

προέλεγεν τ(ὴν) μέλλ[<15]
 τοῖς ἡμέτεροις

hand 4? (Σ⁷) B1

μέλλ[ουσαν μάχην e.g. Grenfell and Hunt

"She foretold the future ... to our men" Rutherford

Note b

ἀν(τὶ τοῦ) ὃν ἠθέλεν γενέσθαι

hand 3 (Σ⁶¹) B1

"Instead of 'which she wanted to occur'" The same annotator contributed another incorrect gloss at *Pae.* 6.58-59. See Chapter 3, "Mistakes and the Problem of Oral Sources".

Col. vii? (fr. 5)

Pae. 2.81-95

Line 2, text lost

]ολε[]
]ται

hand?

?

Line 2, text lost

]ι 'Αβδ[ηρ-

hand 1 or 2 (Σ²) ?

"...Abder..."

Col. viii (Fr. 4, col. i)

Pae. 2.102 [τροπ]ον

τ(ήν) φῶδήν

hand 3 (Σ¹) B1

"The song"

Pae. 2.104-106 ["Αβδ]ηρε, καὶ στ[ρατὸν] ἵπποχάρμαν

[σῶ] βία πολέ[μ]φ τελευ-

[ταί]φ προβι[β]άζοις

Note a (beside line 105)

οὗτος καὶ ο[<5]

hand 3 (Σ¹) B1

"And this one..."

Note b (beside line 106)

ἔως τῆ νί[κτη]

hand 3 (Σ¹) B1"Probably he means 'by victory,'" a gloss on *cā* βία

Group D3 Rutherford

Col. xv, fr. 6

Pae. 3.95

ἵπεργανάει]λος

[]λου μόρια ἵπεργανάει τῷ πυ[ρὶ <10]

λάμπει, ἐξ οὗ τὰ ἀγαθὰ ση[μαίνεται]

hand 3 (Σ¹) B1

A paragraphus at the left below λάμπει separates this from the following note

"Portions of ... blaze up with the fire; ... shines, from which good things are indicated." "Parts gleam above the fire ... shines, from which good things are signaled" Rutherford

Pae. 3.96]θυόντων

ἢ ἀνάδοσις τοῦ κάπνου

hand 3 (Σ¹) B1

"The billowing of smoke"

Group D4 Rutherford

Col. xvi, fr. 7 i

Pae. 4.4 ἐδνώσατο

ἀν(τὶ τοῦ) ὑμνήθη [<10]

hand 3 (Σ¹) B1ἐδνώσατο pap. text. (ἐδνώ)σατο marg. var. (hand 2, Σ²). Similarly, at *Pae.* 2.37-38, hand 2 writes an alternate reading that hand 3 explains (and attributes) at the right of the variant

"Instead of 'was sung'" Rutherford

Col. xvi (Fr. 7, col. i)

Pae. 4.13-14 **Κάρθαία**π[ό]λ[ι]ς ἐστὶ Κάρθ]αία τῆς πενταπόλεως τῆς [Κέ(ω)] hand 3 (Σ¹) C3cAt the beginning of the line, the photograph shows traces of 2-3 letters followed by a lacuna of about 10 letters
π[ό]λ[ι]ς ἐστὶ Κάρθ]αία KM: πόλ[ι]ς Κάρθ]αία Rutherford: π[ό]λ[ι]ς αὐτῆ] μία GH

"Karthaiia is a city of the pentapolis of Ceos" The annotator's information is erroneous: ancient sources report four cities on Ceos (Rutherford 150 and n. 31); see Chapter 3, "Mistakes and the Problem of Oral Sources".

Pae. 4.16 **ἴεχεται πεδίων**[<13] αἰς μὲν τίθεται
[οὐδὲν γὰρ ὑπάρχ]ει πεδίων ἐπὶ τῶν νήσων hand 4? (Σ²) B2

Suppl. e.g. Snell

"... for there are no plains on the islands"

Col. xvii (Fr. 7, col. ii)

Pae. 4.26 **βιόδωρον**δώρημα τῷ βίῳ hand 3 (Σ¹) B1

"A gift for life" Rutherford

Pae. 4.28-29 **ἀλλ' ὅ γε Μέλαμπος οὐκ ἤθελεν**λιπὸν πατρίδα μο[να]ρχε[ιν] Ἄργει
[.....]ιν [-11] τ[.....] []
[-26] εἰμ[.....]
[-26] Ἄργου hand 3? (Σ¹) C

The siglum chi is written at the left of line 28

"...of Argos"

Col. xviii (Fr. 8 ii)

Pae. 4.37-39 **πεδέχει[ν]**μέρος ἑβδομον
Πασιφ[ά]σας <ὄν> υἱοῖ]σι
καινῶς [<30]]
περὶ ο[.....] [<30]] hand 4? (Σ²) C3a?Perh. Πα[σ]ιφάση GH καινῶς [λέγει περὶ τῶν ἑξ υἱῶν ἐπεὶ οὐ τῆς Πα[σ]ιφάσης ἦσαν πάντες e.g. H. Diehl, *Supplementum Lyricum* (Bonn 1917). "He is speaking in a new sense about the six sons, since they were not all the sons of Pasiphae." There were traditionally four sons of Minos and Pasiphae: GH *ad loc.*, Rutherford 289 with n. 35

"In a new way ..."

Pae. 4.50-51 **ἔα, φρήν, κυπάρι-**-σων, ἔα δὲ Περιδάϊον νομὸν
τὴν Κρήτην, ἐπεὶ πολλαὶ ἐκεῖ [κυ-]
πάρισσοι γίνονται hand 3 (Σ¹) B2/C3c

Diple beside line 51

"Crete: because there are many cypresses there"

Pae. 4.52-53 [έμοι δ' ὀλίγον δέδοται θά[μνου] ~ ~

ιού πενθέων δ' ἔλαχον, <ού> στασίων]

δέ]δοται θά[μνου]

hand 1 (Σ²¹) B1?

Lemma, repeated beside line 52] λαχο[ν, with θ written above χ to indicate a variant, ἔλαθον, is separately written beside line 53. *Plut. Exil.* 602F paraphrases these lines of the poem.

Col. xix (Fr. 9 col. i)

Pae. 4.58 ~ ~ ~ ~ ~] πέρι

ζή(ται) Κεάριον ἦρω

hand 3 (Σ¹) A2

ζή(ται) KM: ζη(τείται) Rutherford: Ζη(νόδοτος) GH, S-M κεαριον S-M: κεδών ἦρω GH

"Check: a hero Kearios" Conceivably a query not on the text but on mythology. Kearios is unknown. Perh. there is a link to the name of Keos, the island where the song was performed (Rutherford 291). The name may also appear in the note, below, on line 61.

Pae. 4.60 text lost

[τινέ]ς τῶν Εὐξαντίου πα[ίδω]ν τὴν Κέων

[κατ]ήκισαν

hand 4? (Σ²) C3b?

]ουση.αν pap.

"Some of the children of Euxantius colonized Ceos." Euxantius otherwise unknown

Pae. 4.61 text lost

Note a

κεαρ [. . .]

υἱὸ(ς) Τηλ[. . .] ονειπ[

hand 5? (Σ²³) C3a

On κεαρ [see above, note on line 58 The first line is written at the right of the second line of the note on line 60, the second line at the right of note b

"... son of Tel-..."

Note b

ἀ]ν(τὶ τοῦ) οἴχομαι

hand 2 (Σ²²) B1

] pap.: possibly Ἀρ(ιτορά)]ν(ης) GH, Ἀρ(ιτό)]ν(ικος) Rutherford

"Instead of 'I have gone'"

Group D5 Rutherford

Col. xxi (Fr. 11 i)

Pae. 5.21 ~ ~ ~ ~ ~]?έριπναί]ς

έριπναίς

hand 2 (Σ²²) Variant?

]?έριπναί]ς KM έριπναίς pap. έριπναί sch. Lycophr. 290. Accents are rare in marginalia except to distinguish readings.

"Cliffs"

Pae. 5.35-36 [- - - - - Εὐ]βοϊαν ἔλον καὶ ἔνασσαν

[<20] ἀπὸ Ἀθηναίων hand 3 (Σ¹) B2?

"... from the Athenians" The poem describes colonizing activities, Euboea being mentioned first, where Aiclus founded Eretria and a son of Erechtheus, Cothus or Pandorus, founded Chalcis (Rutherford 295 n. 2 provides references). Aiclus and Pandorus son of Erechtheus are named in the note at lines 44-45 below.

Col. xxii (Fr. 11 ii)

Pae. 5.38 φερεμήλους

πολυμήλους hand 1 (Σ¹) B1? Variant?

πολυμ-α-λους, η sscr. above α, which has been expunged. Forms in both η and α occur in mss. of Pindar at *Ol.* 1.12; φερεμήλους is unique (GH).

"With many flocks"

Pae. 5.44-45 Λατιάος ἔνθα με παῖδες

εὐμενεῖ δέξαθε νόω θεράποντα

Πάνδορον Ἐρεχ(θείος)

Λίκλον hand 5? (Σ¹) C3b

πάνδορου pap.: πάνδορον Wilamowitz, *Pindaros* (Berlin 1922) There is a siglum chi before line 44

"Pandorus, son of Erechtheus; Aiclus" See above on *Pae.* 5.35-36. The note may clarify θεράποντα, "in the belief that the ... stanza was part of a speech spoken by the original colonists," Rutherford 296, after Wilamowitz.

Pae. 5.47-48 παιῖανος ἀγακλέος ὄμφῃ

[, ,] [, ,] κτίρονι hand 5? (Σ¹) B1?

Group D6 Rutherford

Col. xxiii (Fr. 11 iii)

Pae. 6.7-8 ὕδατι γὰρ ἐπὶ χαλκοπύλω

ψόφον αἰῶν Κασταλίας

Note a

ἐπεὶ διὰ χαλκῶν λεοντοχα[γμα-]
τίων ρεῖ εἰς αὐτ(ήν) ὁ Κηφισός [<5] hand 3 (Σ¹) C3b

Siglum chi before line 7 A paragraphus written at the left below the note separates it from note b

"Because the Cephissus flows into it through small bronze lion-head spouts" The idea that the Castalian fountain was fed by the Cephissus was attributed to Alcaeus (Paus. 10.8.10; Radt considers it older, 111-12, 197-98). It has no particular relevance here.

Note b

τὸν ἐπὶ τῷ χαλκοπύλω [ὑ]δατι
ψόφον hand 3 (Σ¹) C2c

"The sound at the bronze-gated water" Rutherford The note reconstructs the text in more natural order.

Pae. 6.10-11 ἔταις ἀμαχανίαν ἀ[λ]έξων
 θεοῖσιν ἑμαῖς τε τιμ[α]ῖς

κατὰ κοιν[ο]ῦ ἑμαῖς τιμ(αῖς)· ἔλεξεν μέν(οι) ἵνα δη-
 λονότι ἔντιμος ᾧ

hand 4? (Σ²) C2d

α[λ]έξων pap. text, altered to ἀρ[η]ξων by interlinear addition in the hand of the original scribe (hand 1), ἀέξων added as a marg. variant by hand 2 (Σ²).
 Chi before line 10

"For my honor" is used in common with "for your kinsmen"; he meant, of course, "In order, that is, that I be honored" The comment deals with the zeugma in "I come to be a protection against helplessness both for your kinsmen and for my honor" (Radt 114-15)

Col. xxv (Fr. 12 col. i)

Pae. 6.37 text lost

[-?] τας θεας
 [-?] εις ἅπαν
 [-?] θεας ἔπος

hand 4? (Σ¹) ?

τά] θεά: GH: τᾶ: θεᾶ: Rutherford, i.e., εις ἅπαν τῆ: θεᾶ: ἔπος, "to every utterance of the goddess," but the intercolumnar margin is very wide, and the lines of the note are likely to have been much longer

Pae. 6.43 text lost

[-?] ν
 [-?] ρονω
 [-?] ἀνη

hand 3 (Σ¹) ?

Pae. 6.48 text lost

[-?] ἔ]χον (suppl. GH)

hand 3? (Σ¹) ?

"...got"

Col. xxvi (Fr. 12 col. ii)

Pae. 6.55 κε[λα]ινεφεῖ

[ζ]ή(ται) [μ]ελα[ινεφεῖ]

hand 1 (Σ³) A1

[ζ]ή(ται) KM: [ζ]ή(τείται) Rutherford: [Z]η(νόδοτος) ed.pr., Radt [μ]ελα[ινεφεῖ] Rutherford (after Pfeiffer): [κ]ελα[ινεφεῖ]? GH (but κελανφεῖ, written in the pap. text, suits the meter)

"Check: 'black-clouded'"

Pae. 6.58-59 ἔρα[ται] δέ μο[ι]
 γλῶσσαι μέλιτος ἄωτον γλυκὺν [~ ~ ~]

Note a

ζ(ήται) ἄ[ω]τον [.....]

hand 1 (Σ³) A1

Diple before line 59 [ζ]ή(ται) KM: [ζ]ή(τείται) Rutherford: [Z]η(νόδοτος) ed.pr., Radt

"Check: 'flower'"

Note b

ἀν(τί τοῦ) ἀώτου

hand 3 (Σ¹) B1?

"Instead of ἀώτου" The note wrongly interprets ἀώτου as object of ἔρα[ται] instead of as object of an infinitive lost in the lacuna (Radt 129-30); thus Rutherford translates the poem, "my tongue desires (to sing) a song of honey-sweet perfection." The same annotator also contributed an incorrect gloss at *Pae.* 2.77-79b

Pae. 6.62-63 θύεται γὰρ ἀγλαῶς ὑπὲρ Πανελ-
λάδος

| | | |
|---|-----|-------------------------|
| [| <15 |] [...] ητ τὴν Ἑλλάδα |
| [| <20 |] περὶ εἰς] ετηρία |
| [| <20 |] αν ᾧς καὶ μέχρι |
| [| <15 |] ἐκάτ[ο]υ ἔτους |
| [| ? |] |

hand 3 (Σ¹) C3g

"Greece ... for a good year ... which even until ... each year" Rutherford
(θεῶν ξενία line 61) see Rutherford 306-307

On the annual Delphic Theoxenia

Col. xxviii (fr. 13 col. ii)

Pae. 6.87 ἔριξε

ἀόριστος το(ῦ) ἐρίζω

hand 4? (Σ²) C2a

Signum chi before the line

"Aorist of ἐρίζω" GH comment (96), "The Doric aorist is sufficiently common in Pindar, and hardly deserved a note; cf. e.g. *Pae.* 6.133 [D6.133] ἐγγυάλιξεν" (without note): evidence that the book was used in school?

Pae. 6.89 ᾠσα

Ἄ(ρις)το(ν)ί(κος)? ᾠσα

hand 1 (Σ¹) A3*

αἰ pap., Aristonicus? KM (see above at Group A, *Pae.* 10a, note f): Aristophanes? GH, Radt, Slater

"Aristonicus has ᾠσα," but this is metrically implausible, for in corresponding locations (lines 7, 68, 129) the first syllable is short: Radt 144

Col. xxx (fr. 13 col. iv)

Pae. 6.117-20 ἰάμφιπόλοις δὲ

μυριῶν] περι τῶν
δηρι]αζόμενον κτάνεν
ἐν] τεμέ]νεϊ φίλφ γᾶς παρ' ὄμφαλὸν εὐρύν

Note a (beside line 118)

ζ(ήτει) Πυθῶν

hand 1 (Σ¹) A2

[] pap. text: μ]υρ]ῶν Rutherford, Radt after Verrall, cf. μυριῶν περι τῶν schol. Pind. *Nem.* 7.64 cod. B, μυριῶν περι τῶν cod. D: κυριῶν S-M after Housman. ζ(ήτει) scripsi: Z(ηνόδοτος) edd.

"Check Πυθῶν." Πυθῶν cannot be correct; see Radt 168.

Note b

ἦτοι τῶν κ[ρ]εῶν ἃ διαρπαζόντων συνη-
θῶς τῶν Δ[ε]λφ]ῶν ἔδυσ χέραινε καὶ ἐκάλνε,
διὸ καὶ ἀνήρηται ἢ
τῶν χρημάτων ἃ διαρπάζων
εἰς ἐκδικίαν τοῦ πατρὸς ἀνηρέθη

hand 3 (Σ¹) B2/C3a

The misalignment of the note is due to the annotator's effort to fit his information around notes a and c, written at its left, and added earlier.

"(It means) either the meats which, when the Delphians fell upon them in their usual way to divide them up, he angrily tried to prevent, for which reason he was actually killed; or (it means) the money that he was killed in the process of stealing to avenge his father," after Rutherford The subject is the circumstances of the death of Neoptolemus. The former explanation resembles the account given by Pindar at *Nem.* 7.40, but for ancient confusion about the circumstances of Neoptolemus' death see sch. Pind. *Nem.* 7.150 and Radt 166-67

Note c (beside line 119)

ζ(ή)ται κτάνεν ἐν γρ(ά)φεται [κταν]έν

hand 2 (Σ²) A2, A1

κτανέν pap. text κτανέν εν, scil. κτανεν εν, pap. note, the infinitive written "under the influence of κτανέν in the text" (GH)]έν pap. note

"Check: κτάνεν ἐν (appears in the exemplar), κτανέν is written (in the exemplar also?)" (i.e., in its margin?)

Pae. 6.121 <ιή> ιήτε

γρ(ά)φεται ιή ιήτε

hand 2 (Σ²) A1

"ιή ιήτε is written (in the exemplar)"

Pae. 6.121-22 παιηό[ι]ων ιήτε, νέοι

γρ(ά)φεται(?) [ι]ή ιήτε νέοι

hand 2 (Σ²) A3*

ιη []νοι pap. text \neq or \aleph , i.e., Νι(κάνωρ) pap. note

"ιή ιήτε νέοι is written (in the exemplar)" or "Nicanor reads ιή ιήτε νέοι." For \aleph interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations".

Pae. 6.123 ὄνομακλύτα γάρ ἐσσι Δωριεῖ

[[] υο [] και []

[[] αρ [] [] ι []

[[] προς []]

left and bottom marg. hand 2? (Σ²) C1d?

Written below the title Αἰγινήται [κ] [εἰ]: Αἰσ[κό]ν | προς[ό]δων at the beginning of the third triad of the *Paeon*. On the oddity of a single passage of this poem occurring also as one of Pindar's *Prosodia* (see the next note), see Rutherford 323-38. On this note, he observes, "The three erased lines underneath the title perhaps contained a short discussion of the apparent inconsistency of the fact that the same triad occurs in a paean and in a prosodion. It seems acceptable that a comment about the title should be written immediately below it rather than to the right," *ZPE* 118 (1997) 6.

Col. xxx = fr. 13 col. iv + fr. 108

Pae. 6.124 μ[ε]δέοις [πό]ντο

ἐν τῷ ἄ [τ]ῶν προκοδί[ω]ν φέρεται

hand 2 (Σ²) A4

Rutherford *ZPE* 118 (1997) 1-21, D'Alessio *ibid.* 23-60

"It is included in the first book of *Prosodia*" Rutherford (1997) 9-12 collects evidence for the use of φέρεται. Cf. MP³ 106 (Ap. Rhod.) note on *Argon.* 3.269: ἐν τ(ικ)ν οὐ(τωκ.) φέρεται, "it is transmitted thus in some copies."

Pae. 6.125-26 Διὸς Ἑλ-

λανίου

ἱερὸν Διὸς Ἑλ[λ]ηνίου [έ]ν Αἰ[γ]ίνη ὅπου συνελθόντες οἱ Ἕλληνες

εὐξά[ν]το περὶ τοῦ ἀύχμου

hand 3 (Σ³) C3g

οἱ Ἕλληνες e.g. Radt 175

"The temple of Zeus Hellenios in Aegina, where the Greeks gathered to pray about the drought" Cf. sch. *New.* 5.17b (Drachmann 3.91) ...φαί γὰρ ἀύχμου ποτε πιέζοντος τὴν Ἑλλάδα, ἐνιοὶ δὲ κατακλιμῶ, συνελθόντες τοῖς Ἕλλησι καθικτεύσαι τὸν Αἴακον ἵος ὄντα παῖδα Διὸς ἐξαιτήσθαι τῶν τότε συστάντων κακῶν τὴν ἱερίαν, τοῦτον δὲ εὐξάμενον ἀποθεραπεύσαι τὰ δεινὰ καὶ οὕτω διὰ τὴν τῆς Ἑλλάδος εὐτηρίαν Ἑλλήνιον παρὰ τοῖς Αἰγινήταις τετιμηθεῖαι Δία

Col. xxxi (fr. 14 col. i)

Pae. 6.128-31 ἀλλ' αἰδᾶνρόθια δεκομένα κατερεΐς,
πόθεν ἔλαβες ναυπρύτανιν

δαίμονα

| | | |
|-------------------|-----|----------|
| ¹ ὄδε[| -18 |] |
| ητ[| -18 |]ην |
| απ[| -18 |]ν τινος |
| [| -18 |]ς τινα |
| ⁵ [| -17 |]λοποιεῖ |

hand 3 (Σ¹) ?Line 1 printed by Rutherford as a separate note, perh. by Σ²*Pae.* 6.135-37 ἀ]πὸ προθύρων

βαθύκολπον ἀνερέψατο παρθένον Αἴγινα

| | | |
|---|-----|------------|
| [| <11 |]ατρίβου |
| [| <11 |]θύρων ἔλ- |
| [| <11 |]ο |

hand 4? (Σ²) B1

[τὴν Αἴγινα δι]ατρίβου[σαν ἐπὶ τῶν προ]θύρων ἐλ[θὼν ἀνερέψατο]ο, e.g., GH, "He (Zeus) came and carried off Aegina as she passed the time at her doorway"

Col. xxxiv (fr. 15 col. i)

Pae. 6.177 φ[ιλεί]τε

προστακτικῶς

hand 4? (Σ²) C2d

φ[ιλεί]τε Snell

"(To be understood) as an imperative"

Pae. 6.181 πανθαλέος ὑγιε[ίας] κικιάζετε· Μοισᾶν

Note a

Ἄρ(ις)τονί(κος)? κ[<18]

hand 1 (Σ²) A3*αρᾶ pap., Aristonicus? KM (see above at Group A, *Pae.* 10a, note f): Aristophanes? GH, Radt, Slater

"Aristonicus read ..."

Note b

οιτ[<18]

Pae. 6.182-83 δέ-

ξ'] ἐνόμων ἐ[νοπ]ᾶν

Note a

τῶν ἀπὸ τῶν ἐν[δ]ίκων

hand 4? (Σ²) B1

"The ones from the rightful ..."

Note b

ζή(τει) ειλιομαν hand 2 (Σ²⁰) A2

ζή(τει) KM: ζη(τείται) Rutherford: Ζη(νόδοτος) GH, S-M i.e. ἐννομᾶν? S-M

"Check ειλιομαν"

Group D7 Rutherford

Pae. 7.2-3 τελευσει[πῆ] | θεοῦ ἄδυτον

ἀρκεν[ικ]ῶς τὸν ἄδυτον hand 3 (Σ¹) C2d

"Masculine: τὸν ἄδυτον" The marginal variant επει beside τελευσει[πῆ] in line 2 (hand 2, Σ²⁰) would alter the expression to the neuter. Cf. sch. *Pyth.* 11.5 (Drachmann 2.254) ... ἵτε εἰς τὸν ἄδυτον, ὅς ἐστι χροεῖον τριπόδον θησαυρός. πυκνῶς δὲ τίθησιν ὁ Πίνδαρος κατὰ τὸ ἀρκενικὸν τὸν ἄδυτον...

Group D13 Rutherford

P.Oxy. fr. 65, text lost

[<?] αλε[<?]
 [<?] μαντεία[<?]
 [<?] υ[] ε[<?] hand 4? (Σ²) ?

αλε[: αλι| Rutherford

"...?oracles (?prophetic power)..."

Group D14 Rutherford

P.Oxy. fr. 70, text lost

[<?] ἀπολογε[ῖ <?]
 [<?] σου καὶ θ[<?]
 [<?] ὄν του[<?]
 [<?] [<?] hand 3 (Σ¹) ?

"... defends ..."

Group D15 Rutherford

P.Oxy. fr. 71, text lost

], ει[
]ρικε[
]λεαιῶ[
 ῥὸ δὲ Πίνδαρο] λέγει [hand 3 (Σ¹) C

Suppl. e.g. GH

"...(but Pindar) says..."

P.Oxy., unplaced fragments (suppl. e.g. GH)

Fr. 66, text lost

]νομοι γεν[ό]μενοι δικ[
]ρμ[]ται[] []αρα[
]οσε[]ει[]ν[]
]π[

hand 4? (Σ²) ?

"...having become ?judges (e.g.)..."

Fr. 69, text lost

οὕ[τω]ς []
 προ[]
 ουμε[]
 []

hand 3 (Σ¹) ?

"Thus..."

Fr. 73, text lost

]ησε[]σαν []

hand 3 (Σ¹)? ?

"...were..."

Fr. 74, text lost

]οιτο[]
] φανερώ[]

hand 3 (Σ¹)? ?

"...clearly..."

Fr. 103]ιτη[]]τ[

τ]οῦ ἀνθρώπ[ου

interl.

hand 1 (Σ²¹) B

"...the person..."

Fr. 116, text lost

]τὸ κύρ[]τον

hand 1 (Σ²¹) ?

"...the ?principal..."

Fr. 124, text lost

Line 3

]οξεν[]
]πανο[]

hand 1 (Σ²¹) ?

Line 6

]ἀρετ() δ[]

hand 1 (Σ²¹) ?

Fr. 125, text lost

]οθε[]
]ουπα[]

hand 1 (Σ²¹) ?

Fr. 141, text lost

]λοντων κ[]

hand 1 (Σ²¹) ?

Fr. 145, text lost

]δεον[

hand 1 (Σ²¹) ?

Fr. 159, text lost

]αχρη() οτ[

hand 1 (Σ²¹) ?

1367 *Dithyrambs P.Oxy.* XIII 1604 (partial); B. Snell, H. Maehler, *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987); S. La Vecchia, *Pindari dithyrambi quae extant* (Rome 2000) (Oxy., ii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 1

Fr. 70a

Argeiois (pap. fr. 1 col. i)

Line 6 Κ]υκλώπων· πτόλις α [

]..... ἦν τὸ οἶ, δι' ὃ οἶ, δι' ὃ αὐτόφ·
]ἀγνοήσαντες δ(ἐ) το(ῦ)το ὡς κολοικτι(μο(ῦ))
ὄ]ντος μεταγράφου(ιν) τ(ὸ) οἶ

hand 2 C2a

Perh. one letter missing at the beginning of the note]..... ἦν: the bottom of three or four letters and then a curved letter, perh. c or superscript u:]αν c ἦν GH, Maehler: (Ἄριστοφ]άνης? Mette *apud* Maehler):]... ον La Vecchia
διόοιδιο pap.: δι' ὃ οἶ, δι' ὃ αὐτόφ Maehler: δι' ὃ οἶ(τωκ), διο() αὐτόφ GH τ' οἶ pap., seemingly: εἰς οἶ GH
τ(ὸ) οἶ KM: εἰς οἶ GH, Maehler

"The οἶ—that is, οἶ, that is, αὐτόφ—was (People), not realizing this is bad usage, alter the οἶ." See GH *ad loc.*:
"The scholium is obscure, but seems to refer to the distinction between οἶ (= ἐαυτόφ) and οἶ (= αὐτόφ), and οἶ with or without an accent presumably occurred in the text"

Line 10 [τούς]]λεν

«τούς»: ἐξενίζοντο οἱ Κύκλωπες· Διονυσιακόν

hand 2 B1

"Them": the Cyclopes received them as guests, Dionysiac." The last word evidently explains another word in the poem.

Line 20] ιαν {ἐάν}

ἀπ[ο]γράφεται ἐάν περι(ὡς)
πρ(ὸς) τῆ(ς) ἀντιτρο(φῆς)

hand 2 A4

ἐάν pap. text απ[]^ε KM: απ[] ο() GH et al. πρ(ὸς) KM: πρ(ο)σθ(έν) GH: πρ(ο)σθ(έν) S-M. The earlier suggestions assume an abbreviation more extreme than is normal τῆ(ς) KM (τ^ο pap.): ἐξ GH, S-M

"ἐάν is copied superfluously from the antistrophe," i.e., from line 34, which ends with ἐ]άν and also, itself, contained a superfluous word (see below, note on that line)

Line 23 text lost

λεγό(μενον) ἐπ' ἐπίμαχον

hand 2 B17

"Spoken against the one under attack"?

Line 34 [κεν] ἐ]άν

ὄ κεν περι(ὡς)

hand 2 A4

"The κεν is superfluous" See above, note on line 20

Fr. 70b

Catabasis of Heracles, or Cerberus

Line 18 δρακόντων

ὄφ[εων

hand 2 B1

"Snakes"

Fr. 70c

Line 7]πλόκον c[τεφά]νων κισκίνων

άν(τι τοῦ) πλ[εκτῶν?

hand 2 B1

Suppl. e.g. GH

"c[τεφάνων instead of πλεκτῶν, 'wreaths'" Cf. *Suda* π 1787 πλόκον· κλέμμα ἐκ τριχῶν...

Line 13]κ τε χάρμας

τάς ἐπιδορατίδας

hand 2 B1

χάρμη (battle; lust for battle) used in the sense "spear-tips" Sch. Pind. *Ol.* 9.129 (Drachmann 1.397) ἔπειτα χάρμας· νῦν ἀντί τοῦ χαρά· Ὀμηρος δὲ ἐπὶ τῆς μάχης· οἱ δὲ περὶ Ἴβυκον (*PMG* 340) καὶ *C* της ἰχορον (*PMGF* 267) χάρμην τὴν ἐπιδορατίδα φαίν

1368 *Dithyrambs P.Oxy.* XXVI 2445; B. Snell, H. Maehler, *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987) (S-M); S. La Vecchia, *Pindari dithyrambi quae extant* (Rome 2000) (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P.Oxy.* pl. 10-11

Fr. 70d S-M; La Vecchia Fr. 1, pp. 43-44

Line 7]διορνύμενος (fr. 1 col. i.7)

«διορνύμενος»: άν(τι τοῦ) περῶν

hand 2 B1

"Hurrying through": instead of "passing through" Cf. Aesch. *Suppl.* 549-52 περῶν . . . διορνυμένα

Line 35 μ]έμηλεν πατρός νόφ (fr. 1 col. ii.10)

ἀποκόψαι τὴν κ[ε]φ[αλήν

hand 2 B2

μ]έμηλεν S-M: μ]έμαλεν (hyper-Doric) Lobel. "But... there is no warrant for its existence, except a conjecture (or perhaps, to judge by Nonnus *Dionys.* 37.135, an ancient variant), μεμαλόται for μεμαλόται, at Pind. *Ol.* 1.89"

"To cut off her head" An explanation of what "was a concern in his (Perseus') father's mind," μ]έμηλεν πατρός νόφ (Lobel) S-M see the note as explaining τούτου *aut sim.*

Fr. 70d(g) S-M; La Vecchia fr. 8, p. 49

Lines 2-3]παισεν (fr. 8)

φλεγε[

πλω πρ(ός) π[

δαίς δ(ἐ) [

ρεσκ [

hand 2 C3a?

πρ pap., πρ(ός) KM: π(ε)ρ(ί) S-M: π(ε)ρ(ί) La Vecchia
this from the following note

Diple obelismene at left below the last line separates

"Burn ... torch ..." Lobel ad loc.: a reference to the myth of Meleager? Atalanta is mentioned in the next note
δαίς may be the log on which Meleager's life depended; cf. Aeschylus' use of δαλόε for Althaea's brand at *Cho.* 608

Line 5

]. . . Ἀταλάντη τῆ Ἰάσ[ο]υ
 οὐχ οὕτω πο[] hand 2 C3a?

τηῖα[ο] pap. note Paragraphus at left below οὐχ πο[ιεῖ? La Vecchia

"... Atalanta daughter of Iasus ... not in this way ..."

Fr. 70d(h) S-M, fr. 27 La Vecchia p. 58

Line 6] [. . . αἰ] (fr. 27)

ἐνικῶ κέχρηται hand 2 C2d

"He has used (some word) in the singular" (Lobel) The word may be that originally ending in -αι

Unplaced notes on *Dithyrambs*

Fr. 13, La Vecchia p. 50

Line 3, text lost

ἀν(τὶ τοῦ) βουλήσει hand 2 B1

"Instead of 'you will want'" (alt.: "Instead of 'desire'")

Fr. 14, La Vecchia pp. 50-51

Line 4

ἰούχ' Ὀμη(ρ-) τ[]
 . . . η . . . [] hand 2 C3j?

A contrast with Homeric text?

"...not Homer(ic?)..."

Fr. 18c, La Vecchia pp. 52-53

Line 2

οὐ(τωκ) γέγρα(απται) hand 2 A

οὐ(τωκ), οὐ Lobel

"It was written thus (i.e., in the exemplar)"

Fr. 20, La Vecchia p. 54

Line 1

βέλ(ιον) το[]
 πλ[] hand 2 C2?

"Better" For other exx. of this word used in marginal notes, cf. MP³ 1910 (Simonides) fr. 72 and MP³ 1473 (Sophocles) line 206, where it refers to a reading that is preferable.

Line 4

]αυτη() ερα [] hand 2 ?

Fr. 31, La Vecchia p. 60

Line 8 'νν[υχι]

οὐ(τωκ) . . . [] interl. above erasure hand 2 A1

"Thus"

1369 *Fragmenta P.Oxy.* XXVI 2450 A-B; B. Snell, H. Maehler, *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987) (S-M) (Oxy., i-ii)
 Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 15

Fr. 169a (*P.Oxy.* fr. 1 col. i.22)

ιζο [] [] ιαι

hand 1 ?

The presumption is that the entry refers to the lost column on the left. Its presence beside the first line of a new section of the poem, however, raises the possibility that it is a title of some sort (perh. with] ιαι, a dative, indicating an addressee). A paragraphus marks the new section, but there is no trace of a coronis

Fr. 169a.11 Βιστοινίδι λίμνη (*P.Oxy.* fr. 1 col. ii.6)

Βίστον[ε] Θρακῶν ἔθνος καὶ Βιστονίς λίμνη
 ἐν <Θ>ράκη

hand 1 C3f

λίμνη, φαική pap. note This and the other notes by the original scribe are written in neat capitals and were possibly transferred from the margins of the copyist's exemplar

"The Bistones are a Thracian race and Bistonis is a lake in Thrace" Cf. sch. Ap.Rhod. 2.704 Βιστονίη· Θρακική· Βίστονες γὰρ ἔθνος Θρακῶν... καὶ Βιστονίς λίμνη Θρακική; Hesych. β 634 (D) Βιστονίς· Θρακίς; *Et.Gen* β 125 (Berger 67.8; cf. Wendel, sch. Ap.Rhod. p. 181) Βιστονίης φόρμιγγος· (*fr. ignotum*)· Θρακική...; *EM* 197.56; Steph.Byz. 389

Fr. 169a.15 οὐ κόρη ἀλλ' ἀρετῆ (*fr. 1 col. ii.10*)

οὐκ ἐπὶ ὑβρ[ε]ι ἀλλ' ἀρετῆς ἕνεκα, τὸ γὰρ [τὰ] ἐ[α]ν[τοῦ] μὴ προ-
 ἴεθ(αι) ἀνδρείου (ἐστὶ) [
 ἀλλ' οὐχ ὑβρις τ[οῦ] Ἡρα-
 κλῆς δ(ε) ἠδ[ί]κει [ἀφελό-
 μενος [

hand 2 B1, B2

Paragraphus at left below note Suppl. Lobel

"Not in insolence but for the sake of goodness. For not putting one's own affairs first is courageous, but not arrogant. Heracles, however, did wrong in taking (the mares)"

Fr. 169a.18]εσελθὼν μέγα (*fr. 1 col. ii.13*)

ὁ Ἡρακλῆς <τὸ> τοῦ Διομήδου

hand 1 B1

ηρακλῆς του pap.

The text presumably meant "entering his yard" (Lobel). The note clarifies: "Heracles (entering that) of Diomedes"

Fr. 169a.26 ὄδ' ἄφαρ πλεκτόν τε χαλκόν (*P.Oxy.* fr. 1 col. i.21)

οὐ(ταος)?

left marg. hand 1 A1

ὄδ' ἄφαρ [πλεκτόντεχαλκόν pap. text ou pap. note (ed.pr.), although the second letter appears to be slightly elevated

"Thus?"

Fr. 169a.27 ὑπερη[] ε τραπεζαν (*fr. 1 col. ii.22*)

ἀν(τὶ) τῆς φάτνης

hand 1 B1

τραπεζῶν pap. text

"Instead of 'the manger'" *Ar.Byz.* fr. 42 (Slater no. 123) Πίνδαρος· που τὰς τοῦ Διομήδου ἵππους πρόβατα καλεῖ; cf. *Eustath.* II. 877.57 marg. (gl. 122): εἰτά φησιν, ὅς καὶ Πίνδαρος· που τὰς τοῦ Διομήδου ἵππους πρόβατα καλεῖ, τὴν φάτνην αὐτῶν λέγων προβάτων τράπεζαν...

Fr. 169a.28 προβάτων (fr. 1 col. ii.23)

τῶν ἵππων

hand 2 B1

See the preceding note

"The horses"

Fr. 169a.38]ιον κακ[(fr. 2.6-7)

]μη [

] ισσ[

]ομη [

hand 1 ?

Fr. 169a.43 τεταγμένον (fr. 1 col. iii.4)

ἐπι

left marg.

hand 2 B1?, B2?

A horizontal line is drawn above the note

"Imposed as a command" See Lobel ad loc.: "The adscript... may signify that the writer took τεταγμένον as equivalent to ἐπιτεταγμένον or that he took the construction to be such that τεταγμένον by itself had the value expressed by ἐπι τεταγμένον..."

Fr. 169.45 κέ[λ]ευε (fr. 1 col. iii.6)

ἐκέ[λ]ευε, produced from κέλευε by the sscr. addition of ε sscr. above κ and ε above the last letter

interl.

hand 2 B1

"Ordered" (i.e., not 'was ordering,' the imperfect)

Fr. 169a.47-48 καὶ Ἰόλαο[ς ἐν] ἑπταπόλοισι μένο[ν τε
Θήβαις] Ἀμφιτρώωνί τε κάμα χέων (fr. 1 col. iii.10)

Ἀμφιτρώων[ος

θήκη κεκη[δός

hand 1 B1

Suppl. e.g. S-M

Diple obelismene at left below note

"Grieving at the tomb of Amphitryon"? Cf. Pind. P. 9.81 κρύψαν ἔνερθ' ὑπὸ γῆν διφρηλάτα Ἀμφιτρώωνος κάμασι and sch. Nem. 4.20 τὸ τοῦ Ἀμφιτρώωνος μνήμα, ἐνθα φασὶ καὶ τὸν Ἰόλαον κεκενοταρήθαι, τὸ γάρ κατ' ἀλήθειαν αὐτοῦ μνήμα ἐν Καρδοῖ εἶναι

Fr. 169a.54]φέ[] []ρμα [(fr. 1 col. iii.15)

ὁ Ἡρα[κλῆς?

hand 1 B2?

Suppl. S-M

Paragraphus at left below note

"Heracles"?

Fr. 169a.58] ος [(fr. 1 col. iii.19)

]ιος καὶ Θη[

hand 1 ?

Articulation: S-M

Fr. 169a?]νᾶ (fr. 11)

θ [
 δ(ο)ρθωτέον, e.g.?)

hand 2 A4?

-θ pap.

"To be corrected" (?)

1370 *Paeon?* Rutherford Group S3, *Pae.* 14 S-M, *P.Oxy.* XXVI 2441 (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 2; Turner, *GMAW* 22; *Stud.Pap.* 15 (1976), pp.144-45; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Pae. 14.13]οὐτ' ἐχθρὰ τάς τινος (fr. 1 col. i)«οὐτ' ἐχθρὰ τάς τινος»: οὐ
 βίαία. οὐ(τω) τιν(έ)ς

hand 2 B1*

Suppl. e.g. Lobel, hesitantly

"Not hostile dissent": not forceful; thus some people (read the text, i.e.)
of οὐ(τω) being used to justify an interpretation, not a textual point

If correct, the note is a rare example

Pae. 14.15]διὰ

κατὰ] τὴν διὰ πρόθ(ε)ιν, ἵν' ἦ [

hand 2 C2d

κατὰ Rutherford

"With the preposition διὰ, so that (the meaning) would be..."

1373 *Paeans?* Rutherford Group G8, *P.Oxy.* III 408 (Oxy., i-ii) **Images:** ph.; *P.Oxy.* pl. 2

S-M fr. 140a.12]οἱ πολλόν

μαντευμά[τ]ων

hand 2 B1?

"Oracles" MP³ 1360 also has a note on this passage.

1383 *Commentary on Pindar?* *P.Oxy.* XXVI 2449; B. Snell, H. Maehler, *Pindari carmina cum fragmentis* (Leipzig 1987) (S-M) (Oxy., ii-iii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 2

Fr. 348b]χορδαί

]χορδὰς εἶπεν τοὺς φθ[όγγους
 ἀρ]μονία.

bottom marg. hand 2? B1

"He called notes (χορδαί) "φθόγγοι" (= voices, notes) or "ἀρμονία" (= modes)" (? Lobel)

1498.2 *Commentary by Theon on Pythians* *P.Oxy.* XXXI 2536 (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 3; Turner, *GMAW* 61; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Treating *P.* 12.13, ἦτοι τό τε θεσπέσιον Φόρκοι' ἀμαύρωσεν γένος

¹ ἦ- ἀ-
 πὸ κοι-
 νοῦ τοῦ
 ἀμα-
 ⁵ ὕρωσε

hand 2 B1, C2e

Written beside col i.1-6, where the commentary treats *P.* 12.14 λυγρόν τ' [ἔρινον

"ἦ (i.e., ἦτοι is glossed as ἦ). ἀμαύρωεν is used collectively," i.e., all three Gorgons were killed, despite the poet's statement that Perseus slew only Medusa (line 11: Περσεὺς ὅποτε τρίτον ἄκ'εν κακ'ιγρητῶν μέρος ... ἄγων)
Cf. sch. 12.25b (Drachmann 2.267) κοινῶς δὲ ληπτέον τὸ ἡμαύρωε, τὰς Γοργόνας δηλονότι

Treating *P.* 12.21, ἐρικλάγκταν:

«ἐρικλάγκταν»

μεγαλοκλάγκτην

hand 2

B1

Written beside col. i.21, where the commentary offers a 6-line metaphor and explanation of *P.* 12.20-22

The marginal note glosses a word not discussed in that summary. Parsons (*GMAW*): "The marginal addition at line 21 is presumably from Theon, omitted by the first copyist"

"'Loud-sounding': mighty-sounding'" μεγαλοκλάγκτης is new. Cf. sch. 12.35c (Drachmann 2.268) ἡ Εὐρυάλη Μεδοῦσης ἀδελφή. ἴν' οὖν, φησί, τὸν ταύτης μιμήσαστο γῶσον ἐρικλάγκταν, τούτ' ἐστι μεγαλόκρακτον, μεγαλόηχον...

Treating *P.* 12.25, θ' ἄμα:

«λεπτοῦ διανι]ρόμενον χαλκοῦ θ' ἄμα»: ἐνιοι θαμά

hand 3

A/B*

This line, printed as col. i.27, is the first line of a four-line supplement added in the lower marg. by the scribe who copied col. ii, which is the end of the commentary θ' ἄμα ενιοι θαμά pap.: θ' ἄμα V and sch.: θαμά BEFDH

"'(Music) coming through (delicate) bronze and at the same time (through reeds)': some read 'θαμά, 'often', (instead of 'at the same time')"

PLATO

1389 *Phaedo* 75-117 *CPF* 1.1.41, *P.Oxy.* XVIII 2181; M.W. Haslam and D. von Dornum, *ZPE* 89 (1991) 1-14 (*Oxy.*, ii-iii)

Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *CPF* 4.2.181-183

87c [ἀποκριναι]μένου δὴ τιν]ος ὅτι... (*P.Oxy.* fr. 18.12-13)

οὐ(τωκ) ᾠ

hand 1?

A1*

ἀποκριναι]μένου T τιν]ος pap., mss.; *secl.* Burnet ᾠ: perh. ᾠ, confirming that the form of the participle written by the original scribe, whether ἀποκριναι]μένου or ἀποκρῖναι]μένου, was also written in the ms. used for comparison: Θέ(ων) Haslam, *CPF* 1.1.203

"Thus (it is written in ms. no.) 1," i.e., the first of two exemplars used for collation? (*Johnson, Bookrolls and Scribes* 292):

The marginal note suggests that the annotator, like Burnet, suspected the accuracy of the reading and confirmed it in an available source. I assume the note was written at the right of fr. 18, where τιν]ος occurs, although the edd. have assumed it refers to the column at its right (fr. 19, *Phd.* 92c1-2). Although text-critical notes frequently appear at the left of relevant text, οὐ(τωκ)-notes are usually at the right; see, e.g., MP³ 1396 (*Plato, Pol.*). Too little of fr. 19 survives to know whether there was anything suspicious in the corresponding line

1391 *Phaedo* 102-103 *CPF* 1.1.45, *P.Oxy.* XV 1809; (*Oxy.*, i-ii Turner, *GMAW*) Images: Turner, *GMAW* 19; E.G. Turner, *The Papyrologist at Work* (Durham, N.C. 1973) pl. 4c; *CPF* 4.2.177

102c οὕτως ἄρα ὁ Σιμμίας ἐπωνυμίαν ἔχει μικρὸς τε καὶ μέγας εἶναι, ἐν μέσῳ ἂν ἀμφοτέρων, τοῦ μὲν τῷ μεγέθει ὑπερέχειν τὴν μικρότητα ὑπέχων, τῷ δὲ τὸ μέγεθος τῆς μικρότητας παρέχων ὑπερέχων ("So that is how Simmias comes to be described as both short and tall, because he is intermediate between the two of them, and allows his shortness to be surpassed by the tallness of the one while he asserts his superior tallness over the shortness of the other," tr. H. Tredennick [New York 1954] 162; text not preserved in the pap.)

Marg. col. i

] [μ]εγεθος () μηδ []ιν αλλά
] αλλά τα []άλλη() τὰ ἐκ
] των μέσος τις ει: τ [] μείζων
] [τουτι] αι μικρόν του τε το
 ἔν αὐτῷ μέσου καὶ μικρόν
] τητα μικρό(ς) ἂν εἴη καὶ
 πάλιν μέγε-

Marg. i.3 εἰ: pap.

Marg. i.6 μικρό[v]c'

Marg. col. ii

θεος αὐτοῦ ἕως ἂν μ [] , , , ,
 εἴη μικρόν

top marg., above cols. i-ii hand 2

B2?

Diple at left below last line of note

"...size, nor...?but...the ones from...?you are somewhat intermediate; (for you are?) greater...small... in him...
 intermediate and small...would be small and, again, his size, until..., would be small." Metaphrase?

102c? ὡς δ' αὐτῶς καὶ τὸ μικρόν τὸ ἐν ἡμῖν οὐκ ἐθέλει ποτὲ μέγα γίνεσθαι οὐδὲ εἶναι, οὐδ' ἄλλο
 οὐδὲν τῶν ἐναντίων, ἔτι ὅν ὅπερ ἦν, ἅμα τούναντίον γίνεσθαι τε καὶ εἶναι ("In this way the
 shortness that is in us declines ever to become or be tall; nor will any other quality, while still remaining what it was,
 at the same time become or be the opposite quality," tr. Tredennick; *P.Oxy.* col. ii.10-15)

] εν[] αι ἐκ τῶν ἐναντίων

]ι

top marg.

hand 2

B17, C1a?

ἄλλο οὐδὲν: ἀλλ. οὐδὲν pap.
 Turner, *GMAW* 19)

The siglum chi at the left of line 15 of the text may refer to the annotation (see

"...from opposites." A rephrasing of 102e, where Phaedo discusses the incompatibility of opposites?

1392 *Phaedo* 109 *CPF* 1.1A7, *P.Oxy.* II 229; (*Oxy.*, ii) **Images:** *CPF* 4.2.129; ph.

109c ὡς περ ἂν εἴ τις ἐν μέσῳ τῷ πυθμένι τοῦ πελάγους οἰκῶν οἰοῖτό τε ἐπὶ τῆς θαλάττης οἰκεῖν καὶ διὰ
 τοῦ ὕδατος ὀρῶν τὸν ἥλιον καὶ τὰ ἄλλα ἄστρα τὴν θάλατταν ἠγοῖτο οὐρανὸν εἶναι ("Imagine
 someone living in the depths of the sea. He might think that he was living on the surface, and seeing the sun and the
 other heavenly bodies through the water, he might think that the sea was the sky," tr. Tredennick; *P.Oxy.* lines 8-14)

] ὡς οἱ ἰχθύες ἔδιδ' ὕδατος τὸν οὐρανόν

ὀρῶσιν, οὕτως] ἡμεῖς δι' ἀέρος

top marg.

hand 2

C1a

Suppl. A. Carlini, *CPF* 1.1 p. 230

"As the fish (see) the heavens through the water, (so) we see them through the air," summarizing the topic of the text
 in the col. below

1393 *Commentary on Theaetetus* 142-58 *CPF* 3.9, *BKT* II (Hermopolis, ii) **Images:** *CPF* 4.2.18-50; partial: *BKT*, *NPS* 1.1.103,
Schubart PGB 31, *Schubart Das Buch* p. 105, *Seider Pal.Gr.* 2.2.40

151c-d οἱ ἐν ταῖς ζητή[σεσι ε]ύθουνομένοι [ὑπὸ ἐ]μοῦ ἀγνοοῦσι (ὅ)τι [διὰ τ]ῆς εὐνοσῆς αὐ[το]ῖς ἀφαίρω
 αὐτῶν ψευδοδοξίαν ("Those who have been set on the right track in their enquiries by me do not know that I take
 away a false notion on account of their foolishness," *P.Berol.* col. lviii.25)

ὅτι. δι(ορθωτέον)

hand 1?

A4

ὅτι: τι pap.

The passage is a metaphrase of the Platonic text.

"ὅτι (is the correct reading); it needs to be corrected"

- 1394.1 *Theaetetus* 190-91 *CPF* 1.1.78, *P.Oxy.* LII 3680 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *CPF* 4.2.221

A passage from 190e to 191a

ἐ..... εἰς ἀφ' ὧν παραλείπει(-εται) τὸ [] top marg. hand 2 A4?

εἰς: perh. τρια: H. Cockle παραλείπει(ει): παραλι' π' pap.

"...from which the... is omitted," a textual note?

- 1396 *Politicus* 257-62 *CPF* 1.1.57, *P.Oxy.* XXVII 2468 (fr. 2) (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 4; *CPF* 4.2.192; ph.

262a ποιήκει (fr. 1 col. ii)

- ποίει'

οὐ(τωκ) ἦν

hand 2 A1

ποιήκει Mss., pap.; variants unknown

"ποίη: thus it was (in the exemplar)"

- 1399 *Symposium* 200-23 *CPF* 1.1.76, *P.Oxy.* V 843 (Oxy. ii-iii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 6; Schubart, *Pal.* pl. 88 (partial); Schubart, *Das Buch*, p. 99 pl. 21; Cavallo, *Maiuscola biblica* pl. 5; *CPF* 4.2.135-148; ph.

Part of the same library as the *Hypsipyle* papyrus: see Euripides, *MP*³ 438 and W.E.H. Cockle, *Euripides Hypsipyle* (Rome 1987) 22 n.14

206ε ἔστιν γάρ, ὃ Σώκρατες, ἔφη, οὐ τοῦ καλοῦ ὁ ἔρως, ὡς σὺ οἶε: ἀλλὰ τί μὴν; τῆς γεννήσεως καὶ τοῦ τόκου ἐν τῷ καλῷ: εἶεν, ἦν δ' ἐγώ: πάνυ μὲν οὖν, ἔφη. ("For love is not, as you think, Socrates, love of the beautiful." "What is it, then?" "It is love of engendering and of birth in the context of the beautiful." "Really?" "Absolutely," she said;" col. ix.388-91; the note is beside line 91)

ἀν(τὶ τοῦ) οὐ(τωκ) ἔχ[ει ὁ ἔ-

ρως: στ []

hand 2 B1

Either "Instead of: 'That is how love is....'" a metaphor of Diotima's emphatic πάνυ μὲν οὖν; alternatively, a metaphor of Socrates' εἶεν, in which case, the note means, "Instead of: 'Is love like that ...?'" (see *CPF*)

- 1414 *Gorgias* 447-68 *PMünch.* II 27 (*PSI* XI 1200), *CPF* 1.1.14 (Oxy., ii) **Images:** Plate XI; *Pap.Flor.* 7 pl. 3; *PMünch.* pl. 11 (fragm. D); *CPF* 4.2.247; ph.

468a πότερον οὖν τὰ μεταξὺ ταῦτα ἕνεκα τῶν ἀγαθῶν πράττουσιν ὅταν πράττουσιν ἢ τὰγαθὰ τῶν μεταξὺ ("Tell me, then, whether they do these in-between things for the sake of the good when they do them, or they do the good things for the sake of the things in between?")

ἕνεκα τῶν ἀγαθ(ῶν)

top marg. hand 2 C1d

"... on account of the good"

Probably indicating the subject of the text in the col. below.

A passage in 468b-c

στεαποι []

π. ειουδε []

fr. B top marg., hand 2 ?
above col. ii

στεαποι Carlini, *CPF*: τ. αποια ed.pr. Paragraphus at the left below the note

ποι suggests the note is a metaphor of a passage toward the top of the column, where forms of ποῖω occur three times in the first five lines.

- 1420.1 *Res publica* 8.545-46 *P.Oxy.* XLVII 3326; *CPF* 1.1.70 (*Oxy.*, ii) **Images:** *CPF* 4.2.206; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

545c ἀνδρα | [?δημοτι]κόν (col. 1.5-6)

οὐ(τωκ) ἦν

hand 2 A1

δημοτικόν: δημοκρατικόν codd., but there is no room in the pap. for this

Antisigma precedes the note

"Thus it was (in the exemplar)"

546a ὁδὲ πωκ. χαλεπὸν μὲν κινήθηναί πόλιν οὕτως συστᾶσαν· ἀλλ' ἐπεὶ γενομένῳ παντὶ φθορά ἐστίν, οὐδ' ἡ τοιαύτη σύστασις τὸν ἅπαντα μενεῖ χρόνον, ἀλλὰ λυθήσεται ("Rather as follows. It is difficult, first, for a city constituted like this to be shaken. But since destruction resides in every thing that has come into being, the constitution will not remain the same for all time, but will be broken down;" *P.Oxy.* col. iii.13-23)

περὶ διατε[ροφῆς τῶν κατὰ

τὸν ἀδικο[ν]

top marg. hand 2 C1a

"On change of circumstances in matters concerning the unjust man," or, if τῆς. was written instead of τῶν, "On change as it affects the unjust man" Cf. sch. vet. περὶ μεταπτώκωκ. τῶν κατὰ τὸν ἀδικον indicating the subject of the column below

- 1421 *Res publica* 8.546-47 ed.pr. *P.Oxy.* XV 1808; K. McNamee and M. L. Jacobides, "Annotations to the Speech of the Muses (Plato *Republic* 546b-c)," *ZPE* 144 (2003) 31-50; *CPF* 1.1.72 (M.W. Haslam) (*Oxy.*, ii) suppl. GH, Haslam, KM (G. Menci, R.A. Coles per litt.) **Images:** *P.Oxy.* pl. 4 (cols. i-iii); *CPF* 4.2.176; *ZPE* 144; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

The annotated passage describes the "Platonic Number." The obscurity of the Platonic text is compounded by the annotator's use both of abbreviations of the kind usually found in literary papyri and of shorthand symbols, used uniquely here in annotated papyri. The tachygraphy may indicate the notes were taken down quickly during an orally delivered lecture (Introduction chapter 2, The Layout of Notes and its Implication about their Source); K. McNamee, "A Plato Papyrus with Shorthand Marginalia," *GRBS* 42 (2001) 91-117. For a complete analysis and discussion of the readings, several of which are new, see the article in *ZPE* (cited above).

546b ἔστι δὲ θεῖῳ μὲν γεννητῷ περίοδος ἡν ἀριθμὸς περιλαμβάνει τέλειος, ἀνθρωπείῳ δ' ἐν ᾧ πρώτῳ αὐξήσεις δυνάμεναι τε καὶ δυναστευόμεναι, τρεῖς ἀποστάσεις, τέτταρας δὲ ὄρους λαβούσαι ὁμοιούντων τε καὶ ἀνομοιούντων καὶ αὐξόντων καὶ φθινόντων, πάντα προσηγορα καὶ ῥητὰ πρὸς ἀλληλα ἀπέφηναν ("For divine generation there is a period which a perfect number encompasses, but for human generation it is the first number in which increments, both hypotenuses and the other sides, containing three lengths and four points, of likes and unlikes, of waxings and wanings, reveal all things as rational and congruent with each another.")

Note 1, *P.Oxy.* i.1-3, treating θεῖῳ μὲν γεννητῷ περίοδος

[οὐ(τῶ)]κόμω·

[τά] μ(έν) αὐ(λα) ἐπάνω α()

[...]ε

hand 2 B2

...]κόμω | ...]μ'αυ /επαν'α' | ...]ε

"Not for the cosmos; in the first instance, the immaterial things above..." The note links order in the universe with the "perfect number" which determines the period of time appropriate for begetting among the gods

Note 2, *P.Oxy.* i.4, treating ἀριθμὸς ... τέλειος

Ἡράκλειτ(ος)· ἔτη μ(υριάς) αἰῶ

hand 2 C3b*

ηρακλει'ετη ¹⁰⁰⁰⁰μ

"Heraclitus: 10,800 years"

Note 3, *P.Oxy.* i.5-8, treating ἀριθμὸς... τέλειος

[ἀρ](ιθμὸν) τέλ(ει)(ον) ὅτ(ι) ἐ(πι)-
[δ]ὸν κ(ατά) τρ(οπάς) ὁ θ(εὸς) ᾠρ(ασ)
[πλ(ης)]θ(εῖς)(ης) (τοῦς) πλάνητας
[ἀ(πο)κ(αθ)]ί(ς)τ(η)σιν

hand 2 B2

Ἰτέλγ ~ οτ'ε'ι | ὁ κ' τρ.ο θ' ᾠρ | ... | θης' > πλάνητας | ... | κτ-σιν

"(He calls the number) perfect because the god, having kept watch over the turnings, once a season has been fulfilled, restores the planets."

Note 4, *P.Oxy.* i.9-10, treating δυνάμει

δυναμέν(ας)· (τάς) ὑπο-
τεινούσας

hand 2 B1

δυναμεν ἄ ὑποτεινουσας

"'The ones ruling': the hypotenuses." The Platonic passage deals with Pythagorean calculations; the note explains the Pythagorean meaning of δυνάμει.

Note 5, *P.Oxy.* i.11-12, treating δυνάμει

(τάς) ἄλλ(ας) πλευρ(άς)·
ὀρθήν (καί) βάσιν

hand 2 B2

ἄλλ ἄ πλευρ ἄ ὀρθήν ἄ βασιν First line ecthetic (Chapter 2, "The Layout of Notes and its Implication about Their Source")

"The other sides: the perpendicular and the base"

See the preceding note

Note 6, *P.Oxy.* i.13-16, treating τρεῖς ἀποστάσεις τέτταρα δὲ ὄρον λαβοῦσαι

δ ὄρο(ι) ᾗ ἀποστά-
σεις ἔχουσι· (ἔστι) ὄν(τος?)
δ κ(ί)ονες τὸ
ὄρι(ον) ?ἐπιφέρ(οντες)

hand 2 B2

δ *ορ' ᾗ ἀποστάσεις ἔχουσι > ο' δ κτ ὄντες | το ὀρεπιφερ The first line is ecthetic

"Four terms have three intervals. There are ?actually four columns producing the boundary."

- 546c ὧν ἐπίτριτος πυθμὴν πεμπάδι συζυγεῖς δύο ἀρμονίας παρέχεται τρεῖς αὐξηθεῖς, τὴν μὲν ἴσην ἰσάκις, ἑκατὸν τοσαυτάκις, τὴν δὲ ἰσομήκη μὲν τῇ, προμήκη δέ, ἑκατὸν μὲν ἀριθμῶν ἀπὸ διαμέτρων ῥητῶν πεμπάδος, δεομένων ἐνὸς ἐκάτων, ἀρρήτων δὲ δυοῖν, ἑκατὸν δὲ κύβων τριάδος. ζύμπας δὲ οὗτος ὁ ἀριθμὸς γεωμετρικὸς, τοιούτου κύριος, ἀμεινόνων τε καὶ χειρόνων γενέσεων ("The base of these with a third added, when combined with five and augmented three times, furnishes two harmonies: the first, equal an equal number of times [i.e., a square]—one hundred times so many; and the other a figure equal in measurement on one [edge], but oblong, consisting of a hundred of the rational diagonals—each being less by one—of [a square of] five, or, [of squares of] irrational diagonals, less by two; plus a hundred cubes of three. All together, this is the geometric number that is in control of such business—of better and worse births.")

Note 7, *P.Oxy.* ii.1-5, treating ἀριθμῶν ἀπὸ διαμέτρων ῥητῶν πεμπάδος, δεομένων ἐνὸς ἐκάστου, ἀρρήτων δὲ δυοῖν

ἴσῳ μὴ [.....] ἰσομηκ() | |
 προμήκη δὲ [.....] τῷ λ(εἰ)πε(θ)αι μο[νάδι
 |, |, |, |, ἔχει τετράγωνο(ς) ἀριθμὸς [ἄρρητ(ον) διάμετ(ρον) ἄκ ἐν
 τῷ ἐφ] οὗ τὸ σχῆμα εἶναι (καὶ) (ἐν) τῷ Μένωνι εἶ[σ] κ[ατα]κευάζεται.
 ὁ διπλασίον ἀπὸ διαμέτρου γίνεται [.....] [.....]

top marg. hand 2 B2, C3i⁺

ἴσῳ μὴ [.....] ἰσομηκ() | ἴσῳ (vac.) [.....] ἀλλ' ἰσομηκ() μο[.....] |, |, |, |, ἔχει τετράγωνο ἀριθμὸς [.....] εἰς τοῦτο σχῆμα
 ἄκ ἐν μένωνι [.....] ὁ διπλασίον ἀπὸ μετ' ἐφ [.....] Line 4 What remains above the figure appears to be another epsilon, cursively written. The trace at the right is unintelligible.

"...48... equal in length...but oblong(?) (vac.) ...by subtracting by 1... a square number has (an irrational diagonal, as in the one [i.e., the square]) upon which the figure also in the Meno. (is constructed). The double (of the square) upon the diagonal is (50): ."

Note 8, *P.Oxy.* ii.6-7, treating ἀριθμῶν ἀπὸ διαμέτρων ῥητῶν

ῥητ(ός) ἀριθμ(ός) ὁ πλευ-
 ράν ἔχω(ν)

hand 2 B1

ρη ἀριθμοπλευραν εχ"

"A number having a root is a rational number." On the use of the nom. instead of the gen., see McNamee, "Inflection"

Note 9, *P.Oxy.* ii.8-9, treating δεομένων ἐνὸς ἐκάστου

λείπει(ει) μονά-
 δι (εἰ) πλευρ(ά), μῆ

hand 2 B2

λειπῆ μονάδι πλευρ' μῆ

"It is less by one if it has a root: 48."

Note 10, *P.Oxy.* ii.10-11, treating ἀρρήτων δὲ δυοῖν

ἄρρητ(ος) (ύμπακ) ὄ, οὗ (ἡμίσει)
 εἰς πλ(ευραί)

hand 2 B2

αρρητ' οὗ εἰς εἰς

"The total 50, for the half of which roots exist, is irrational."

Note 11, *P.Oxy.* ii.12-13, treating ζύμπακ δὲ στος ὁ ἀριθμὸς γεωμετρικός

(τῷ) κζ γίνονται ἡμέρ(αι)
 Ζ' φ, (ἔτη) κ (τῷ) γυν(αικεῖω)

hand 2 B2

κζ φ ημε' Ζ φ κ γ"

"By 27 the total becomes 7,500 days: twenty years for the female."

SAPPHO

67 See ALCAEUS OR SAPPHO 67

- 1443 Book 1 *P.Oxy.* XXI 2289 fr. 4; E.-M. Voigt, *Sappho and Alcaeus* (Amsterdam 1971) (Oxy., ii?) Images: *P. Oxy.* pl. 1; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Voigt 9.6] ἄς ἄ [
 ἔως ζῶ [interl. hand 1? B1
 "Until..." Hesych. α 7610 (D) ἄς· ἔως, ὄσως, μέχρι οὗ

- 1444 Book 1 *PSI* 2 123; E.-M. Voigt, *Sappho and Alcaeus* (Amsterdam 1971) (Oxy., ii-iii) Images: *PSI* pl. 2; *PLouv.* XII suppl. (1983) pl. 70; Cavallo, *Scrivere* pl. 41

Voigt 17.1
 Νι(κάνωρ?) τῶμον right of a lost col. i hand 1? A3*
 Ν, τῶμον pap. For Ν interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations".
 "Nicanor (read) τῶμον."

- 1448 Book 2 *P.Oxy.* XVII 2076; E.-M. Voigt, *Sappho and Alcaeus* (Amsterdam 1971) (ii, Oxy.) Images: Turner, *GMAW* 18; E.G. Turner, *The Papyrologist at Work* (Durham, N.C. 1973) pl. 4B; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1

Voigt 44 (notes at the right of a lost col.)

Opposite lines 24-26 (*P.Oxy.* i.1-3)

] ια
] οι δ(ε)
] ειλε hand 1? ?
 "...but..."

Opposite lines 30-31 (*P.Oxy.* i.4-6)

]
] λερα ἀλιτ(ηρ-)
 ?ἀ]πατήματα hand 1? B1?
 "...?sinning...deceits"

Opposite line 34 (*P.Oxy.* i.7-8)

] τ() ὡς παροι-
 μίων hand 1? C3e?
 "...as a proverb"

Opposite ii colophon (*P.Oxy.* i.9-10)

πα]ράνυμ-
 φον hand 1? B1?
 "Bridegroom's friend" Cf. Hesych. θ 957 θυρωρός· ὁ παρήνομος, ὁ τὴν θύραν τοῦ θαλάμου κλείων (Sapph. 110 Voigt)

Text lost (*P.Oxy.* i.11-12)

]ον ὑ(πὸ) δι-

hand 1? ?

"...by..."

Text lost (below colophon, bottom of *P.Oxy.* ii)

[.....] γὰρ ἐφίλει δυ[

bottom marg. hand 1? B2?

"For (N.) loved ..., " alternatively, " For (N.) did (not) love..."

1900 *Fragmenta* P. Fuad inv. 239, E. Lobel and D.L. Page, *CQ* N.S. 2 (1952) 1-3 = *idem*, edd., *Poetarum Lesbiorum Fragmenta* (Oxford 1963) Alcaeus 304 (T1); E.-M. Voigt, *Sappho and Alcaeus* (Amsterdam 1971) (?; ii) **Images:** none

Voigt 44A

i.2 Φοῖβον χρυσοκό]μαι τὸν ἔτικτε Κόω [

[.....]

.....ρ.....]καλλι()

hand ? ?

Καλλι(μοσχ-)?, i.e., "...Callimachus"? L-P

i.11 πῖλναται

προσπελάζει

hand ? B1

"Approaches" Sch. D Hom. *Il.* 19.92 οὐ γὰρ ἐπ' οὐδὲ / πῖλναται: οὐ γὰρ προσπελάζει τῇ γῆ; sch. Pl. *Symp.* 195d πῖλναται: προσεγγίζει, προσπελάζει; Hesych. π 2285 πῖλναται (*Il.* 19.93?) προσπελάζει; cf. sch. D Hom. *Il.* 22.402, sch. Hom. *Od.* 6.44, *EM* 672.7

ii.7 βραδίνοις

ῥαδινοῦς

interl. hand ? B1

"Delicate"

1901 See ALCAEUS 1901

1949.3 Commentary on lyric poets (fragment treating Sappho; see also Ibycus) *P.Oxy.* XXXII 2637 fr. 35; D.L. Page and E. Lobel, edd., *Supplementum Lyricis Graecis* (Oxford 1974) (*Oxy.*, ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 14; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Suppl.Lyr.Gr. S260.1

π(ερὶ) γῆρ[

top marg. hand 2 C1a?

γῆρ[α, e.g., Lobel, "Concerning old age"

SIMONIDES

1459.1 *Elegiacs* *P.Oxy.* XXII 2327; M.L. West, ed., *Iamb. et Eleg. Gr.* (2nd ed. Oxford 1989) vol. 2 (I follow West's numbering); E. Lobel, *P.Turner* 3 (attribution to Simonides) (*Oxy.*, ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 9, 10; D. Boedeker-D. Sider, *The New Simonides* (Oxford 2001) 7-12; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Written by the same scribe who wrote the Simonides text in MP³ 1910, belowFr. 6 (*P.Oxy.* fr. 31 col. i.3)

'Α]πίω(v) μα [

hand 2 A3*

"Apion (read) μα."

Fr. 11

Line 22 εἴ πέρ γ' ἀν]θρώπων εὐχομένω[ν μέλαι (P.Oxy. fr. 27 col. i.10)

περ ἀμ(φότεροι?)

hand 2

A3*

per pap.

If ἀμ(φότεροι) is correct, it presumably refers to Arion (fr. 6, 21 etc.) and ?Nicanor (mentioned in fr. 46?)

"Both (read) περ," i.e., not περί?

Line 28 καὶ κλέος ἀ]νθρώπων [ἔσσει]αι ἀθάνατο(ν) (P.Oxy. fr. 27 col. i.16)

ἀν(τι τοῦ) ἐν ἀνθρώπ[οις]

hand 2

B1

"Instead of 'among men'"

Fr. 21.7 West κ]υά[ν]εον δ' ἐλαφαντίνεον [τ' ἀνεμί]χγγο φέ[γγος (P.Oxy. fr. 1 + 2a col. i.7)

]ἐλεφαντίνεον

hand 2

C2a?

ἐλεφαντι] pap. text

]ἐλεφαντίνεον pap. note

The accentuation suggests that the annotator sought to show that ἐλεφαντίνεον, not ἐλέφαντι νέον was meant (Lobel). Alternatively, this may be a variant, e.g., [κυανέο δ'] ἐλεφαντίνεον for [κ]υά[ν]εον δ' ἐλεφαντι[νέο] or for [κ]υά[ν]εον δ' ἐλέφαντι νέον [κυεμί]χγγο, Merkelbach, *APF* 16 (1956) 88

Fr. 21.10 West]νοι (P.Oxy. fr. 2a col. i.10)

Ἄπιο(ν) ἐπέβη

hand 2

A3*

On the basis of the note, West restores the main text as]ἐπέβη[(ν)

]νοι:

"Arion (read) ἐπέβη."

Fr. 46 (P.Oxy. fr. 19 col. i)

Line 3

]ψι· τόνδ' ἐποριναε

hand 2

A3*?

]ψι: perh. Ξ, i.e., Νι(κάνωρ)? West
Papyrus Annotations".

For Ξ interpreted as Νι(κάνωρ)? see Chapter 5, "Scholars Named in

"?Nicanor (read) 'urging this man on'"

Line 5

]ζων Ἄπιο(ν)

hand 2

A3*

"Arion (read) -ζων."

Fr. 48 (P.Oxy. fr. 20 col. i)

]κακη() βουλ()

hand 2

C3j?

"...bad ?advice" Cf. Hes. *Op.* 265-66 οἱ τ' αὐτῶ κακά τεύχει ἀνήρ ἄλλω κακά τεύχων, / ἢ δὲ κακὴ βουλή τῷ βουλευέσσαντι κακίς τε

1459.11 *Elegies P.Oxy.* LIX 3965; M.L. West, *Iamb. Eleg. Gr.* 2 (Simonides) (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 2-4; D. Boedeker-D. Sider, *The New Simonides* (Oxford 2001) 7-12; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Fr. 11.32 West π[ό]λεος (*P.Oxy.* fr. 2.11)

Ἀπ(ίων), Νι(κάνωρ?)

interl. & right marg. hand 2 A3*

π[ό]λεος: ω̄ sscr. above ο, i.e., π[ό]λεος

variant

Νι(κάνωρ?) (N pap.) is written by the same hand in the right-hand marg. close to the end of the line. For N interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5 "Scholars Named in Papyrus Annotations".

"(?So) Apion, Nicanor"

Fr. 17 West col. i.17 (*P.Oxy.* fr. 19 col. i.17)

] ακου

hand 2 ?

] αβου,]κακου also possible readings (Parsons)

Fr. 64.8 West] ράατο (*P.Oxy.* fr. 18.8)

Ἀπ(ίων) π[

hand 2 A3*

Text: ἐ]φράατο or]ηράατο Parsons π[: a variant

"Apion (read) π-"

Fr. 64.9 West ?ἐπτοίθη] δέ οἱ ἦτορ (*P.Oxy.* fr. 18.9)

ἐλπίς

interl. hand 2 B2?

"Hope," accounting for the fluttering of the heart?

Fr. 64.10 West παῖν (*P.Oxy.* fr. 18.10)

Ἀ[π]ί(ων) [

hand 2 A3*

παῖν " pap.: the purpose of the marks, which recur elsewhere in this papyrus, is unclear; if references to the marginal note (MLW), any corresponding mark is lost in the lacuna

"Apion (read...)"

1910 *Epinicians and Paeans P.Oxy.* XXV 2430; D.L. Page, *PMGF* 519; (Oxy., ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 5-9;

http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Written by the same scribe as MP³ 1459.1: see E. Lobel, *P.Turner* 3. Lobel sees at least four hands in the marginal additions; I offer tentative identifications.

PMG 519

Fr. 1 col. i.3

] εὐαρῶν ἀλ. χερῶν

] εὐαρῶν τε πεφευγ()

οὐ(τακ.) ἦν

hand 2 B17, A1

"εὐαρῶν ἀλ. χερῶν (lemma); εὐαρῶν τε πεφευγ() : thus it was (in the exemplar)." Lobel: "I take lines 2ff of this note to assert that 'εὐαρῶν τε πεφευγ()' was the reading (of the exemplar) and to imply that these words stood in the text lost on the left. εὐαρῶν in line 1 is naturally understood as εὐαρῶν divested of its dialectal characteristic, but what follows I have not succeeded in making out. The obvious choices seem to be either a word giving the meaning of εὐαρῶν or a ...noun which it qualifies."

Fr. 1 ii.4-5 ανθων· [
 καί τοι μιξοβόα (pl. 5)

οὐκ ἦ(ν)

ἐν τ(ῷ) ἀντιγ(ράφῳ)

left marg., beside coronis hand 3

A4

A paragraphus divides the two lines of text, and a coronis is written at the left of line 5

"The coronis was not in the exemplar"

Fr. 9 (pl. 5)

]λετιν

]νε[]

]αιωι

hand 2

?

Fr. 13 note a (pl. 5)

]μι

left marg.

hand 2

C1a?

Written above an asteriscus (⌘) at the left of a coronis, seemingly a different note from the following

Fr. 13 note b (pl. 5)

]μικ()

Written below the asteriscus: a title?

Fr. 25 note a (pl. 5)

]οφι

]θαι

left marg.

hand 2

C1a?

Written above an asteriscus (⌘) at the left of a coronis (see above, fr. 13 note a)

Fr. 25 note b (pl. 5)

]λλωνι

]καλλι[

]πληγην[

left marg.

hand 2

C1a?

Written below a coronis, at the left of a line above which a paragraphus is drawn: the placement and the dative ending *λλωνι* indicate the name of the dedicatee and, prob., the occasion of the poem

"For...-lon: ...blow"

Fr. 32 note a (pl. 6)

]τρατος καὶ ἀγαθ[

]αρεθηκαν οὖν ο [

] τα ὅτα ενοπη[

] καθοπλιζομένων [

top marg.

hand 4

B?

]τρατος καὶ ἀγαθ[: proper names?
EM, cited by Lobel

ὅτα ενοπη: cf. ἐνόπαι: (Soph.)· ἀπὸ τοῦ ταί: τῶν ἔτων ὅταί: κεί: θαι

"...and good...?set out, therefore...ears...?sound...fully armed."

Fr. 32 note b (pl. 6)

]οις ες
]σειοιο[
]χ...[

hand 2? ?

Fr. 35 (b, e), line 1 ?τροφ[Π]άρνηθος [ά]πό ζα[θεού (pl. 6)

]α[
]τοι διά τὸ [
]ονη η του[
]η εἰς Δῆλον [
]ε. του. τω. [

hand 5? C1c?

Πάρνηθος (text), Δῆλον (note), Ἀθηναίων (next note) suggest a paeon Ἀθηναίων εἰς Δῆλον (Lobel)

"...because of the...to Delos"

Fr. 35 (f), line 4 (pl. 6)

]τῶν Ἀθηναίων παρ[

hand 2? C1c?

See above on fr. 35 (b, e)

"...of the Athenians..."

Fr. 50 (pl. 6)

] τοιτωι [
]ηικεωι [

hand 4 ?

Not certainly part of this ms. (Lobel)

Fr. 58 (pl. 7)

] ο [
]ρο
]αιδῶν

hand 4? ?

"...children"

Fr. 60a (pl. 7)

θ]αλασσία γ(άρ) η [

hand 4 B2?

"For (...is?) of the sea."

Fr. 72 (pl. 7)

] ιγνο() με [
]η() μέμναθ() προ [
] ἐπιφέρεται α [
βέλ]τιον δ(έ) τὸ πρότε[ρον

hand 4 B2

] ιγνο() : ὀψιγνο() ,]η() γνο() ? με... [: μεμνα[? Lobel βέλ]τιον :
]τιον pap.

"... μέμναθ() ... there follows in the text ... the first (reading?) is to be preferred" (Lobel)

- Fr. 78 col. i.1 (pl. 7)
] .. απολ[hand 2 ?
- Fr. 78 col. i. 6 (pl. 7)]ατι
άν(τι του) διά φιλίαν βρο[τ-] hand 4 B1
"Instead of 'because of love of humans'". After the lacuna, blank papyrus
- Fr. 79a line 1]αρ (pl. 8)
ζή(τει) α[hand 2? A2
"Check a..."
- Fr. 79a line 3] .. ζδε βροτων (pl. 8)
άν(τι του)] hand 4? B1
"Instead of..."
- Fr. 79a line 4]νιτε εμμορ' εν (pl. 8)
ζή(τει)] hand 2? A1
εμμορέν pap.
"Check ..."
- Fr. 79a line 6] .. ανατον κα [] (pl. 8)
ζή(τει) α[hand 2? A1
"Check a..."
- Fr. 79c line 11]μα[(pl. 8)
άν(τι του) βάντες hand 4? A1
"Instead of 'going'"
- Fr. 92 col. i.2-5]εcci περιτ[ε]χοι δε []
]ποταίνιον στάδιον τελέccαιc []
]ώνιος εϋφρων [.....]μέλ[]ισαν
]μέλλοντος ὄλβου· τονδ' ε[] (pl. 8)
]ουτος περι:τίχοι ὅτινι [] [] [] []
τῷ Ὀρριχίδα hand 4? B1?

The note is written beside line 5

"... should place...around ?whomever...Orrichis" "For the sense, see Lobel: "I should guess that -onius [poem, line 4] is the end of the name of a victor, who rejoicing at his recent success in the two hundred yards is recommended to do something in regard to Orrichidas" περι:τίχοι should mean 'walk round' (aor. opt.). It seems to be accompanied in the note by a dative, however, in which case it should mean 'place round' (although there is no record of such usage) Ὀρριχίδα, i.e., Ὀρριχος, not otherwise known

- 1466 *Oedipus Tyrannus* PSI XI 1192+P.Oxy. XVIII 2180; C. Austin in *Euripide e i papiri*, edd. G. Bastianini and A. Casanova (Florence 2005) 157-68, esp. 167-68 (Oxy., ii) **Images:** P.Oxy. (without notes); Austin p. 168 and pl. 3; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; ph. (both fr.)

178 ἐσπέρου θεοῦ

«ἐς[πέρο]υ θεοῦ»: τοῦ "Αἰδοῦ hand 2 B1

αἰδοῦ pap. Chi is written at left of col., the note at the right

"The western god": Hades" Sch. τοῦ "Αἰδοῦ φησί

182-84 ἐν δ' ἄλοχοι πολιαί τ' ἐπιματέρες
ἀκτὰν παρὰ βόμιον ἄλλοθεν ἄλλαι
ἰκτῆρες ἐπιστενάχουσιν
ὅμοιον τοῖς προκειμ(ένοις) ἐν δ[ρ]άμα[τι]
τὸ δ' [ἄ]λλο [φύλον] ἐξετεμμέν[ο]ν ἀγορ[α]ίτι
θακ[εῖ

hand 2 C3j

Suppl. G. Bastianini ap. Austin (προκειμ^ν)

"Like the (words) preceding in the play, 'The rest of the group sits crowned with suppliant garlands' (OT 19-20)"

197 εἴτ' ἐς τὸν ἀπόξενον ὄρμων

¹ «εἴτ' ἐ[ς] τὸν ἀπόξενον ὄρμων»: εἰόθεσαν γὰρ καθάρματα βάλλειν

² εἰς τὴν θάλασσαν. κ(αὶ) "Ὀμη(ρος) λέγει· "καὶ εἰς ἄλλα λύματ' ἔβαλλον." "Μῆλον ὄρω,

³ Κρήτας ἐπ' ἀριστερά" top marg. hand 2 *C3d, j

OT 197 ὄρμων codd., pap. note (papyrus text lost): ὄρμων corr. Doederlein Line 1 εἴτ' ἐ[ς] τὸν suppl. Bastianini
ap. Austin ὄρμων pap. ut vid. Line 2 Μῆλον ὄρω suppl. Austin Lines 2-3 On the
basis of the ancient hypothesis to Euripides *Stheneboea*, C. Austin takes Μῆλον... ἀριστερά as part of a conversation
in that play between Bellerophon and Stheneboea, in flight on Pegasus. Line 3 Κρήτας and ἐπ' ἀριστερά, separated
from each other by about 1.5 cm of blank papyrus, are centered beneath the two preceding lines.

"Or toward the unwelcoming anchorage: For the custom was to throw the refuse of purifications into the sea. Homer also says 'καὶ εἰς ἄλλα λύματ' ἔβαλλον' (*Il.* 1.314)." "I see Melos, at the left of Crete" (*Eur. Stheneboea?*). The logic governing the note seems to be as follows: the Sophoclean chorus prays to Athena to send Ares, whom they identify as the cause of their plague, far from Thebes, even as far the Black Sea, so their suffering may end. This reminds the commentator of the practice of casting refuse into the sea in a ritual cleansing such as Homer describes; in fact, the annotator's ὄρμων actually allows him to envision Ares plunging into the sea. The fate of the treacherous Stheneboea in Euripides' play (Bellerophon pushes her into the sea in mid-flight) may have seemed to him another apt parallel. Alternatively, he may have recorded the quotation for the sake of its meter, which is identical to OT 195-96 Ἀμφιτρίτας / εἴτ' ἐς τὸν ἀπόξενον. On either interpretation, the unusual disjointedness of the note suggests it may have been captured in haste during an oral lecture. Cf. sch. Hom. *Il.* 1.314 ἀπεκαθαίροντο καὶ εἰς τὴν θάλασσαν τὰ περιττώματα καὶ καθάρματα ἔβαλλον

418 καὶ ε' ἀμφιπλήξ μητρός τε καὶ τοῦ σοῦ πατρός.

δεινόπους ἀρά

χαλεπ() εἴτ' [] α[] hand 2 B1

καὶ ἀπο' τ' σου pap. text εἴτ' []: εἴτω [], εἴτω [], εἴτε [? KM; εἴτω, εἴτ' [], εἴτ' [] Lobel Perh.
χαλεπ(ή) εἴτε [] α[]...εἴτε... KM; χαλεπ(ῶς) ἐπο[μένη? e.g., Lobel.

"A grievous (curse) whether (it concerns his mother or his father, e.g.?)" (KM); "Following with difficulty" (after Lobel)

1471 *Trachiniai* P.Oxy. XV 1805 + LIJ 3687 (without annotation) (Oxy., ii) Images: ph.;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

371 καὶ ταῦτα πολλοὶ πρὸς μέγῃ Τραχινίων

ἀγορᾷ συνεζήκουον ἑαυτοῦς ἐμοί

«ἀγο|ρᾷ συνεζήκουον»: καὶ πολλοὶ <(υν)τυγχάνοντες ἐν

λει|μῶνι ταῦτα ἤκουον, οὐ μόνον ἐγώ.

ἀγο|ρᾷ· νοῆσαι [δεῖ τὸ ἐπὶ ?λ.]εἰμῶνος [ἄθροισμα] hand 2 B2

Suppleni, e.g. ἀγο|ρᾷ· συνεζήκουον | λει|μῶνι ταῦτα | ἀγο|ρᾷ· νοῆσαι [δεῖ τὸ ἐπὶ ?λ.]εἰμῶνος [ἄθροισμα] GH

“‘Heard it together in the meeting place’: (And many people who happened to be in the) meadow (heard) these things, (not I alone). ‘Meeting place’: (One must) understand (the gathering in) the field” The note “explains the apparent inconsistency of ἀγορᾷ here with ἐν βοσθηρεί λειμῶνι in line 188, the inconsistency vanishing if ἀγορᾷ is taken in the sense of assembly or gathering; cf. sch. Soph. ἀγορᾷ· ἄθροίσματι” GH. Hesych. gives a fuller version than the scholia, and presumably drew his material from a commentary on *Trach.*: Hesych. α 720 ἀγορεύειν· λέγειν ἐν ἐκκλησίᾳ. κυρίως μὲν τὸ δημηγορεῖν, ἐν ἀγορᾷ καὶ ἄθροίσματι λέγειν, καὶ ἐκκλησίᾳ ζεῖν, καταχρηστικῶς καὶ ἀπλῶς λέγειν

744 πῶς εἶπας, ὦ παῖ; τοῦ πάρ' ἀνθρώπων παρών

[ἀνθρώπου]

[Ἄρ()]

hand 2 A3*

παρών: the annotator first converted this to μαθῶν, then deleted the entire word, along with the marginal adscript, perh. subsequently writing out the revision in the top or bottom marg., now lost (GH) ἀνθρώπων codd.
 Ἄρ(ι.τοφάνη;) GH; see on MP³ 1361 (Pindar) *Pae.* 2.59-63 note b

“?Aristophanes (read) ἀνθρώπου,” deleted

1471.4 *Ajax Locrus* P.Oxy. XLIV 3151 TrGF 4.10 (Oxy., ii-iii) Images: http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P.
 Oxy. pl. 1-2

TrGF 4.10b.10, text lost (P.Oxy. fr. 1 i)

ἢ μ(ετ)ἄφορᾶ ἀπὸ

τ(ῶν) νικημέ-

γων ἀλεκτρούωνων

hand 2 C3e

“The metaphor comes from fighting cocks that have been defeated”
 written, and the first line of the note was ecthetic.

Perh. μ(ετ)ἄφορᾶ, τ(ῶν) were

TrGF 4.10e.5, text lost (P.Oxy. fr. 4)

]τικω()

hand 2 ?

]τ: perh.]γ

TrGF 4.10g fr. 71.3, text lost (P.Oxy. fr. 71)

θεινα[

hand 2 ?

TrGF 4.10g fr. 71, text lost

Note a (P.Oxy. fr. 72.2)

ωνι[

hand 2 ?

Paragraphus below ων

Note b (*P.Oxy.* fr. 72.4-5)

]μενο[
]υκιοι[

hand 2 ?

Note c (*P.Oxy.* fr. 73.2-5)

]ο[
]ειδ[
]εδ[
]δεποτεδ[

hand 2 ?

Note c (*P.Oxy.* fr. 73.2-5)

]ικακα[

hand 2 ?

1472 *Eurypylos* *P.Oxy.* IX 1175 + XVII 2081b; *TrGF* 4.210 (= *P.Oxy.* 1175 fr. 5 + 2081b fr. 2); (*Oxy.*, ii) **Images:** ph.; *P. Oxy.* IX pl. 3-4; Turner, *GMAW* 34; *Pap.Flor.* X pl. 1-7

Written by the same scribe as MP³ 1473 (below). The marginalia in both papyri cite various scholars including (here): Theon (cf. *Pind.*, *Pae.* 2.37-38, MP³ 1361); Νι(κάνωρ?) (cf. *Alcaeus* fr. 77 col. i.15 Voigt, MP³ 59)

P.Oxy. fr. 1

Text lost, left of line 11, referring to the lost preceding col.

ἐ]πιμε
]λε

hand 2 ?

P.Oxy. fr. 5 i

TrGF 4.210.1, text lost

Τη]λεφο()
]ε

hand 2 ?

"Telephos..."

TrGF 4.210.5, text lost

π]τηναί
θ]ηράκιμο(ι?)

hand 2 B1?

"Winged creatures to be hunted" (if the note is complete)

TrGF 4.210.20, text lost

ἔγχο· οὐ(τωκ) ἦν μό(νον) ἐν ἐτ(έρω) [

hand 2 A3^a

ἔγχο pap.

"Spear": it was written this way only in the other copy"

P.Oxy. fr. 5 ii

TrGF 4.210.35 διαίνεις

[δ]ακρύε[ις
... γὰρ αὐτ[

hand 2 B2

"...you weep; for you ... Cf. *Hesych.* δ 1025 διαίνετα· βρέχεται. δακρύει. [διαίνε.θαι]

TrGF 4.210.39 **φύρδαν** corrected to **φυρτάν**

τάν· ού(τωκ) ἦν ἐν [, ,]

hand 2 A2*

φύρ·δ·αν pap., τ sscr. above δ

"(φυρ)τάν; it was written thus in (copy no.)"

TrGF 4.210.42 **ὡς τάχιςτ' ἄριστα**

ἡ ταχίς τη ἀρίστη

hand 2 B1

"The quickest (way?) is best"

P.Oxy. fr. 13 i

TrGF 4.216a i.6, text lost

] ()θηνεν· ού(τωκ) ἦν μ[ό(νον)

ἐν ἐτ(έρῳ)

hand 2 A3*

] pap. "θηνεν: thus it was written only in the other copy"

P.Oxy. fr. 84

TrGF 4.220a.2 **ὁ]δῶ**

Νι(κάνωρ?)· λειν ζε ὁδῶι·

hand 2 A3*

ξ pap. On ξ for Ni(canor?) see at Alcaeus fr. 77 Voigt i.15 (MP³ 59) and Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations".

"Ni(canor?) (read) λειν ζε οδοι"

P.Oxy. fr. 79.2 (om. *TrGF*) **]επαρβαα**

κρε [

hand 2 ?

P.Oxy. fr. 79.13, text lost (om. *TrGF*)

]τεύων

hand 2 ?

1473 *Ichneutai* *P.Oxy.* IX 1174, *Pap.Flor.* X, *TrGF* 4.314 (Oxy., ii) **Images:** *Pap.Flor.* 10, pl. 1-7; *P. Oxy.* pl. 2; Turner, *GMAW* 34 (part); pl.

Written by the same scribe as MP³ 1472 (above). The marginalia in both papyri cite various scholars; for Theon and Nicanor, see MP³ 1472, fr. 84; for Aristonicus(?), Aristophanes(?) see *Pind. Pae.* 2.75-76 and *Pae.* 2.59-63 note b (MP³ 1361). On named scholars see also Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations".

P.Oxy. i

TrGF 4.314.5]η[]λ[

] ού(τωκ) [ἦν ἐν τ(ῷ) Θεώ(voc)?

hand 2 A3*

"Thus (it was in)"

The statement may have appeared at line 38 (*P.Oxy.* ii.5), where the marginal remains are very fragmentary, as well as in the instances recorded here

TrGF 4.314.14 **[λαθ]ρῆ ἰόν[τα**

λα[θρ-

ού(τωκ) ἦν [ἐν τ(ῷ) Θεώ(voc)

hand 2 A3*

"'Secret...' (a variant of λαθρῆ, 'secretly'): thus it was (in Theon's version)"

P.Oxy. ii

TrGF 4.314.58 π[.....]ικυν[.]ε[.]ζητ[
ἀλλ]ότρια τ[

hand 2

?

"... of other kinds..."

P.Oxy. iii

TrGF 4.314.65 πόδα βά[κιν τε?
τὰ ἴχν(η)

hand 2

B2

"The tracks"

TrGF 4.314.72 τὰ λάθρι[α νόχια?

δ]ιανόχια· οὐ(ταο) τὸ ἄ·
ἀ]πεγέγρα(απτο) ἐν τ(ῶ) Θέω(voc)

hand 2

A3*

"Nocturnal": thus copy 1; it was copied (scil. as a variant) in Theon's version"

TrGF 4.314.79 ἰθοντήριε

ε[ἰθ]οντήριε· Ἄρ(ις)τινί(κος)?

hand 2

A3*

αρξ pap.

"Ruler!" (a variant of ἰθοντήριε, "Guide!"); (so) ?Aristonicus"

P.Oxy. iv

TrGF 4.314.88 ἰὼ ω[
[οὐ(ταο)] ἦν ἐν τ(ῶ) Θέω(voc)

hand 2

A3*

"(Thus) it was in Theon's version"

TrGF 4.314.89 ὕηο[

ο]ὔ(ταο) ἦν ἐν τ(ῶ) Θέω(voc)

hand 2

A3*

"Thus it was in Theon's version"

TrGF 4.314.99 ἅπαντα χρητά

χρηθεῖται· οὐ(ταο) ἐν τ(ῶ) Θέω(voc)

hand 2

A3*

"Use": thus it was in Theon's version"

TrGF 4.314.104 τί δρῶμεν

ἔτι δρῶ(μεν) [.]τιχ()

hand 2

A?

[ε]τι pap. text ἔτι pap. note

"We still accomplish..." (or "Let us still accomplish...")

TrGF 4.314.108 τοῦπίσημον

ἐπίσιμ(ον?) μό(voc?) Νι(κάνωρ?)

hand 2

A3*

ἐπίσιμ(ον?) μό(voc?) Νι() Hunt § pap. For § interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations".

"Notable": Nicanor only"

TrGF 4.314.111 χ[ώ]ρει [χετ[] ι]

δρόμω· οὐ(τωκ) ἦν

interl. above [χετ[] ι] hand 2 A1

“‘Running’: thus it was written”

P.Oxy. v

TrGF 4.314.135 τ[ί] αι]ἄτ' ὃ πρ[ὸ τοῦ λαλίτ]ατοι

αιγᾶθ' οἱ πρὸ τοῦ·

οὐ(τωκ) ἦν μό(νον) ἐν τ(ῶ) Θεῶ(νωκ)

hand 2 A3*

“‘(Why are) you, who previously (were very chatty) silent?’: Thus it was written only in Theon’s version”

P.Oxy. vi

TrGF 4.314.143 [ο]ἴφ π[λ]αγέντες ἐν[θάδ'] ἐξ[ω]ργίμεθα[?]

οἴφ 'κπλαγ(έντες) γρ(άφεται)· ἐνθάδ' ἐξε-

νίμεθα· οὐ(τωκ) ἦν μό(νον)

ἐν τ(ῶ) Θεέ(ωνωκ).

hand 2 A3, A3*

ῶσι pap. γρ(άφεται) *scripsi*: *φ* pap.: Ἀρ(ι:τοφάνης) edd.

“‘By which (we were) terror-struck’ is written (in the exemplar). ‘We were astonished here’: thus it was only in Theon’s version”

TrGF 4.314.146 ἐκμεμαγμένοι

-μενα Ἀρι(στο)νί(κωκ)(?)

hand 2 A3*

αρ⁸ pap.: Ἀρι(στοφάνης) GH

“Aristonicus (read) – μενα”

TrGF 4.314.156 οὐ δουλ[ο]μένου

οὐ δειλομένου

Νι(κάνωρ?)

hand 2 A3*

⁸ pap. For ⁸ interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5, “Scholars Named in Papyrus Annotations”

“?Nicanor (read) ‘not afraid’”

P.Oxy. vii

TrGF 4.314.186 [. νό]μι[ο]ν?

νόμος νόμον·

οὐ(τωκ) ἦν ἐν τ(ῶ) Θεέ(ωνωκ)

hand 2 A3*

“‘Custom...custom’: thus it was in Theon’s version”

P.Oxy. viii

TrGF 4.314.206 ταῦθ' [ἔ]πη δύν[α?]

ταῦθ' ἔπη δύν[α· βέλ(τιον)·

ταῦθ' ἔπη θέλει

hand 2 A4? B2?

“‘...these things in whatever way you can’: a better reading is ‘...these things in whatever way you wish’”

*P.Oxy. ix**TrGF* 4.314.221 ὑλώδη πάγον

χώρον [,]νι()

hand 2

A3*

[]: [ὑλώδη]? | \aleph pap.: Aristonicus? Nicanor?
"Scholars Named in Papyrus Annotations".For \aleph used in abbreviating these names see Chapter 5.

"Nicanor (read) '(woody?) place'"

TrGF 4.314.227 εὐιάζειτ' corrected to εὐΐαζειε. (or εὐιάζειε.)

ζή(τει)

left marg.

hand 2

A2

"Check it"

TrGF 4.314.230 κατέκλυ]ον

ἤλυθ[ε]ν· οὐ(τωκ) ἦν ἐν τ(ῶ) Θέ(ωνος)

hand 2

A3*

"Came": thus it was in Theon's version"

*P.Oxy. x**TrGF* 4.314.260 τοῦ[θ'] ὅπερ φωνεῖ φράσον

τοῦτο πῶκ φωνεῖ φράσον·

οὐ(τωκ) ἦν ἐν τ(ῶ) Θέ(ωνος)

hand 2

A3*

"Tell how he says this": thus it was in Theon's version"

*P.Oxy. xii**TrGF* 4.314.310 φ]ορίνη κύγγονος τῶ(ν) ὀκτράκων

κυγγόνους ὀκτρα[κ-

οὐ(τωκ) ἦν ἐν τ(ῶ) [Θ]έ(ωνος)

hand 2

A3*

τωκτρακων pap. text.

The note is preceded by an antisigma

οκτρα[pap. note

"Relatives of shells": thus it was in Theon's version"

*P.Oxy. xiii**TrGF* 4.314.331 ἐπανθεμίζει

ἐπανθεμίζεται ἐν τ(ῶ) Θέ(ωνος)

hand 2

A3*

"Flits around like a bee" in Theon's version"

*P.Oxy. xiv**TrGF* 4.314.374 τὸ χρήμα τοῦτ' [ε] εἰργασμένος

τὸ χρήμα οὗτος·

οὐ(τωκ) ἦν ἐν τ(ῶ) Θ]έ(ωνος)

hand 2

A3*

"The business, this man...": thus it was in Theon's version"

P.Oxy. col. xvi*TrGF* 4.314.405-34, text lost

π]ελέθου βουῶν·
 οὐ(τωκ) ἦ]ν ἐν τ(ῶ) Θέ(ωνος)
]νός

hand 2 A3*

“‘Dung of bulls’: thus it was in Theon’s version...”

P.Oxy. unplaced fragments*TrGF* 4.314 fr. 23a + 23b, text lost

(a)]] (b)] θουρι]
] χρυ(ῶ) πλ]] λος δ]
] τ(α)] top marg. hand 2 ?

Part of a single annotation, but not connected: GH

1479 *Theseus?* *P.Oxy.* XXVII 2452, *TrGF* 4.730, R. Carden, *The Papyrus Fragments of Sophocles* (Berlin 1974) (*Oxy.*, ii)
 Images: *P. Oxy.* pl. 1; Turner, *GMAW* 27

P.Oxy. fr. 1*TrGF* 4.730d.7

]λε· οὐ(τωκ) ἐν β̄ μό(νον) hand 2 A3

“...”: thus it was written only in copy B” The position of the note directly below a coronis in the left marg. of the preserved col. would normally indicate that the note referred to that siglum.]λε at the beginning of the note, however, is likely to be a lemma, and so the note is likelier to refer to a passage lost in the col. to the left

P.Oxy. fr. 2*TrGF* 4.730e.1

’]τικ[ὸν ὄ]τι νυκτ(ός)
]αιεπ[]...
]όφείλε-
 θαι]ν γάρ κκό-
 ’ τος]ντι hand 2 B1, B2?

Suppl. e.g. Turner, ed.pr. γάρ suggests the note offers an explanation

“...because...night...ought...for darkness...”

TrGF 4.730e

]κόμου ῶ παν top marg. hand 2 ?

ωι pap.

“To whom every...?”

TrGF 4.730e.16-17

]νοω() ἐν ἐτ(έρῳ) Ἄρι() hand 2 A3*

]οφραίνομαι

Ἄρι(): a chi is written at the right of αρι. “The possibility that the cross χ is part of the name in the marginal note, i.e. Αρι^ς, cannot be entirely excluded” Turner, ed.pr. See on *MP* 1361 (Pindar) *Pae.* 2.59-63 note b and McNamee, *Abbreviations* p.10 n.15

“...(was) in the other (copy ?according to) Ari-...”

TrGF 4.730e.19

]άζομαι· οὔ(τος) ἐν ἐτ(έρῳ)

hand 2 A3*

]άζομαι Radt, *TrGF*:]ύνομαι Turner, Carden

"...": thus it was in the other copy"

P.Oxy. fr. 22*TrGF* 4.730g (2) fr. 22

]υνομαι

left or right marg. hand 2 ?

The note is at the left of the critical siglum chi, which is written at the left of a line of text

P.Oxy. fr. 19*TrGF* 4.730g (3) fr. 19

ευαλκε[

φορβαδ[

αλκω [

left or top marg. hand 2 ?

The lines of the comment begin about 1 cm. to the right of the start of a fragmentary line from the play that follows; thus they are either inset at the left of a lyric passage, or written in the top marg. ευαλκε[: εὐαλκε[ε or εὐάλκε[τα (a new word) Radt, prob. the lemma of a verse of lyric

*DUB.: SOPHOCLES?*1739 Sophocles(?) *Satyr Play P.Oxy.* VIII 1083, *TrGF* 4.1132 (Oxy., ii) **Images:** *P.Oxy.* VIII pl. 3; Turner, *GMAW* 28; ph.

Fr. 19.8

]μεν εἰπεῖν ὁ Φοῖ[νιξ

]κοδουειν ἐμφυ[

bottom marg. hand 1? B2?

]κοδουειν Carden:]κοδουειν GH, i.e.]κοδουε ἴν'

"...on the one hand ...say... Phoenix..."

STESICHORUS

1485.1 *Geryoneis P.Oxy.* XXXII 2617 (Oxy., i) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1-2*PMGF* S11.12 λέγχεα δ[(*P.Oxy.* fr. 13a, pl. 1)

διο(ρθωτέον?) ·υ·

left marg. hand 2 A1

* pap., i.e., διο(ρθ-) or possibly διορ(θ-)

"·υ·: ought to be corrected"
monogramscf. *MP*³ 1127 (Hom. *Od.*, pl. XIII), 1463 add. (Soph. *Ant.*) for similar*PMGF* S12 (*P.Oxy.* fr. 19, pl. 2)

i.10

]γεργ()

hand 2 A1

"(Thus) it is written," e.g.

1485.4 *Helena?* *P.Oxy.* XXXV 2735 (Oxy., ii), *PMGF* S166-219; identification: M.L. West, *ZPE* 4 (1969) 142-49 **Images:** *P. Oxy.* pl. 1-2; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

PMGF S171.2 (*P.Oxy.* fr. 6, pl. 1)]θ' ἐπὶ φρένας

τ. []
υπ[]

hand 1 ?

PMGF S178 (*P.Oxy.* fr. 13, pl. 1)

Line 3] ζαν

βση() ζυ() []

hand 1 ?

Line 5

] νεπικομα[]

hand 1 ?

PMGF S181.2 (*P.Oxy.* fr. 16, pl. 2)

Πρ]οκλέα κ(αί) Εύρυκθένη

interl. hand 2 B2? C3a?

"Procles and Eurysthenes," founders of the Eurypontid and Agiad lines of Spartan kings (Lobel)

PMGF S193 (*P.Oxy.* fr. 28, pl. 2)

Lines 1-2]θε [] ραινωνι:[]

αγαν []

εικατα []

interl. hand 1 ?

Line 3

] ας φρενας[]

interl. hand 2 ?

"...mind"

PMGF S198 (*P.Oxy.* fr. 33, pl. 2)

Line 3

'Αρι() επ []

hand 1 (αρι). A3*
hand 2

"(?So) Ari-; επ- (is the reading of...)" "The two parts of the marginal addition are apparently in different hands. The natural inference is that 'Αρι() is not the authority for επ-." Lobel

1485.5 *Iliupersis* *P.Oxy.* XXXVII 2803 (Oxy., 1 B.C.E.) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 3-4

PMGF S133a (*P.Oxy.* fr. 1 i)

Line 3

[?Θ]ε() π

hand 4 A3*?

π: π()?

"Theon (reads) π-?" Alternatively, "Theon (and) Ptolemy (have this reading)?" See the following notes, esp. that at Stesichorus *PMGF* S 136. Ptolemy is also cited in MP³ 1486.11, Stesichorus. See Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations."

Line 4

Note a

] και Θέ(ων)

hand 2 A3*

"(N.) and Theon (read...)"? or "Theon (reads) -και"?

Note b

προσέχετο Ἀρ(ι)τονί(κο)ς ?

hand 3

A3*

"Aristonicus (reads) προσέχετο" Aristonicus (αρχ. pap.); see MP³ 1361 (Pindar) at *Pae.* 2.75-76 and *Pae.* 2.59-63 note b

PMGF S136 (*P.Oxy.* fr. 4)

Line 4

Θε() π[

left marg.?

hand 4

A3*

"Theon (reads) π-?" See Stesichorus PMGF S 133, above "Θ" may be Θεόν here (and in other marginal notes in different writing), but I cannot guess what he is cited for, which may or may not depend on the interpretation of π" Lobel

Line 7

]και Θε(όν)

hand 2

A3*

"(N.) and Theon (read...)"? or "Theon (reads) -και"?

PMGF S137.8]ναε θραειν [(*P.Oxy.* fr. 5)

μελαθ[ρ-

interl.

hand 2

?

Diple obelismene below the note

"Roofree..."

PMGF S138.5, above line 6] , , ναριετ[(*P.Oxy.* fr. 6)

] οικ . . . εκ (ἐκτιν) αυ[

1 ππ[] , , c [

interl.

hand 2

?

"...is..."

PMGF S139.6]επᾶαυτεροι (*P.Oxy.* fr. 7)

Line 3

] , , [] οτε

hand 4

?

Line 6

οβριμ[]

τοξοτ [] , ,

interl.

hand 2

?

Antisigmas precede each line of the note (poss. to mark it as a variant or a correction; see McNamee, *Sigla* Table 2)
Diple obelismene at the left below the note

"Strong...archer..."

PMGF S142. 4 (*P.Oxy.* fr. 10)

Line 4

Θέ(όν) [

hand 4

A3*

[]: beneath, a diple obelismene

"Theon (reads?)..."

Line 6

ραυτικ[
] εσσα [

hand 2 ?

ρ: perh. an antisigma; cf. Stesichorus *PMGF* S 139

1486.11 *Varia P.Oxy.* LVII 3876 (*Oxy.*, ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 1-3

PMGF p. 315 (*P.Oxy.* fr. 36.5-9, pl. 1)

]ιωκ κ(αὶ) ες[
]τινικη[
]πυθοιμ[
]τηγδη [

hand 2 ?

νίκη, Πυθοῖ Haslam *P.Oxy.* p. 39

"...and...learn..."

PMGF p. 317 (*P.Oxy.* fr. 39, pl. 2)

Line 27

]...τος

hand 1? ?

]ουτος possible (Haslam)

Line 30

]...λυ() Πτολ(εμ-) ... ε· ἠύρικ[]

hand 1? A3*

λυ(): ιω, ιο (), i.e., -ιο(ν)?

ἠύρικ: i.e., ἠύρικον, a variant for εὐρίκον 3 pl.? Haslam

"... (so?) Ptolemy"...found..." Ptolemy: see above, on MP³ 1485.5 at *PMGF* S133a.3; also *PMGF* p. 324 (*P.Oxy.* LVII 3876 fr. 70); also Bacchylides (MP³ 179 fr. 5), Alcman (MP³ 79 fr. 10), and Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations". "Since in the latter instance his text is mentioned in tandem with Aristonicus', it is possible that he is the Ptolemy attested in other sources as Aristonicus' son (or father)... But very little is known of the ancient scholarship on the λυρικοί (the papyri themselves are the most important source), and secure identification is beyond reach" Haslam, *P.Oxy.* LVII p. 40

PMGF p. 320.4 (*P.Oxy.* fr. 57, pl. 2)

]γαιε

hand 2? ?

PMGF p. 324 (*P.Oxy.* fr. 70, pl. 3)

]...Πτολ(εμ-) [

hand 1? A3*

"...(so?) Ptolemy..." See above on Stesichorus *PMGF* p. 317.30

THEOCRITUS

1487 Poems 1, 2, 5, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 22, 24, 26, 28, 29, 30, 31 (with annotation), etc. P.Ant., A.S. Hunt and J. Johnson, *Two Theocritus Papyri* (1930) pl. II, ph. + P.Ant. III 207 (J.W.B. Barns), suppl. by the original edd. except where noted; A.S.F. Gow, ed. *Theocritus* (2nd ed. Cambridge 1952) (pap. codex, Antinoopolis, v-vi) **Images:** Plate XXVIII; Hunt and Johnson (part)

Several new readings are proposed here. I arrange the poems according to traditional numeration rather than their order in the papyrus, which varies (1, 5, 7?, 10, 14, 13, 12, 2, 18, 15, 26, 24, 17, 28, 29, 30, 31, 22). Folio numbers are at the head of each grouping of notes from a particular page. Variations in both ink color and placement of notes indicate they were added at different times, although possibly by a single scribe. Some are written beside each other, making it impossible to establish the line length in certain notes, if line ends are missing.

Fr. A1 verso

Referring to lost text near 1.15

Note a

[<?]ερετακρητ[<?] outer (right) marg.? hand 1? ?

κρητ [edd.: κρητ.]?KM, from photograph; the note may refer to the judgments in musical competitions that are the principal subject of these lines.

Note b, after an interval of one line

[<?]φρετ...δα[<?] outer (right) marg.? hand 1? ?

Fr. A1 recto

1.58 ὄνον τυρόεντα μέγαν λευκοῖο γάλακτος

[.....] τυροῦ
[..] λου του outer (left) marg. hand 1? B2?

τυροῦ is written in tiny letters, the second line in a larger script and lighter ink: another note?

"...cheese..."

1.60 ἄχραντον

καίνον outer (left) marg. hand 1? B1

"Fresh"

1.63 οὐ τι πα εἰς Ἄϊδαν γε τὸν ἐκλελάθοντα φυλαξεῖς

[<? λή]θην τὸν
[<? κ]ατὰ τοῦς
[<?] ..αυ... outer (left) marg. hand 1? B2

3 [c]ῶν (or [ē]v) αὐτῶ e.g. KM, cf. sch. (c) τὸν ἐκλελάθοντι γὰρ πάντων οἱ ἐν αὐτῶ The third line of the note is squeezed in between line 2 and the note on 1.64, which evidently was written first.

"Forgetfulness... ?among the ..."

1.64 ἄρχετε βουκολικᾶς, Μοῖζσαι φίλαι, ἄρχετ' αἰοῖδᾶς

[<?] Θύρ[ι]δ(ος) outer (left) marg. hand 1? C1a

[] KM: κ]αί edd., but the traces suggest a single letter, possibly suprascript. [αοι]⁸, i.e., αἰοῖδ(ή) unlikely; [α.μ]⁹, i.e., ἄμα possible

"(?Song) of Thyrsis," which begins here

Fr. A2 verso

1.105 οὐ λέγεται τὸν Κύπριν ὁ βουκόλος; ἔρπε ποτ' Ἴδαν

[<?] [...] τακτικ[<?] interl. above βουκόλος hand 1? ?

Probably a note supplying the word omitted in the aposiopesis. The sch. vet. have λείπει τὸ αἰσχύναι et sim.

1.124 ἔνθ' ἐπὶ νᾶσον

[<?] ἀνελ[θε <?] inner (right) marg. hand 1? B1?

ἀνελ[θε, [ἐπ]ἀνελ[θε KM:] νε[ed. pr.

"...Come back!..."

1.128 ἔνθ', ὄναξ, καὶ τάνδε φέρου πακτοῖο μελίπνου

[<?] .. δι ... [<?] inner (right) marg. hand 1? ?

1.129 ἐκ κηρῶ κύριγγα καλὸν περὶ χεῖλος ἑλικτάν

την ζτ[<?] inner (right) marg. hand 1? B1?

Perh. τὴν κύριγγα KM, "The shepherd's pipe," cf. sch. 1.129a ... τὸ δὲ ἐξῆς· τὴν κύριγγα <τὴν> ἐκ κηροῦ εὐπήκτου, περὶ χεῖλος εἰλουμένην ἐν τῷ κυρίζειν.

1.132 νῦν ἴα μὲν φορέοιτε βάτοι, φορέοιτε δ' ἄκανθαί

βά[το-? <?]
β[<?] inner (right) marg. hand 1? B1?

"Brambles: ..." Sch. βάτος <...>

Fr. A2 recto

Upper margin, above 1.150

[<?]]υθ[<?] top marg. hand 1? B1?

Presumably part of a long note

Fr. B3 verso

2.1 πᾶ μοι ταὶ δάφναι; φέρε, Θεκυλί. πᾶ δὲ τὰ φίλτρα;

Note a

ἡ Σιμαίθα
ἡ δέσποινα
πρὸς μίαν
δοῦλην
Θεκυλίην inner (left) marg. hand 1? C1a

"Simaetha, the mistress, to a slave Thestylis." Cf. sch. A (accompanying the title of the poem) ποιεῖται τὸν λόγον πρὸς τὴν δοῦλην μίαν instead of τινὰ as a feature of NT Greek: Zerwick 155

Note b

τὰ θελγοποιᾶ [φάρμακα?] outer (right) marg. hand 1? B1

"Drugs that work magic" θελγοποιᾶ is a hapax Cf. sch. 2.1b τὰ πρὸς φίλιαν ὀτρύνοντα φάρμακα

2.2 στέφον τὰν κελέβαν φοινικέω οἶος ἀώτοφ

Note a

«κελέβη:» λεκά[νη <8] outer (right) marg. hand 1? B1

"Jar": pot" *Suda* κ 1289 (Callim.) κελέβη· κόγχη, ἢ λεκάνη

Note b

ἀν(τί τοῦ) τῶ ἐρίφ outer (right) marg. hand 1? B1

αν^τ pap."Instead of 'with wool'" Sch. 2.2b προβάτου ἀνθει ἀντί τοῦ ἐρίφ; cf. Hesych. α 8998 (Hom.) *ἄωτον· ἐρίου ἄνθος, "ἀώτου θεοπελοῖου" (*Il.* 9.657), *Suda* α 2860, Ba 177,28

2.6 ἀλλᾶ

ἀλλαχοῦ outer (right) marg. hand 1? B1

A sign precedes the note. It resembles a dipole pointed to the left, with horizontal lines above and below and an oblique stroke crossing its lower branch.

"Elsewhere" Hesych. α 3125 *ἄλλη· ἀλλαχοῦ

2.7 ὄχετ' ἔχων ὄτ' Ἔρωκ ταχινὰς φρένας ἄτ' Ἄφροδίτα

[<12] εὐ[<5] inner (left) marg. hand 1? ?

2.8 βασεῦμαι ποτὶ τὰν Τιμαγήτοιο παλαίετραν

Note a

[<10] εἰδαντ[<5] inner (left) marg. hand 1? ?

[<10] . αυτη[<5]

Note b

κηρωματικὸς[ὁ] outer (right) marg. hand 1? B2

Τιμαγήτης

κηρωματιχος pap. κηρωματικὸς[ὁ] KM: κηρωματικὸς[ὁ] edd.

"The wrestling instructor Timagetes"

2.11 ἄσυχα

ἤσυχῶς interl. hand 1? B1

"Quietly"

2.15-16 φάρμακα ταῦτ' ἔρδοικα χερεῖονα μήτε τι Κίρκας
μήτε τι Μηδείας μήτε Ξανθῶς Περιμήδας

Note a (on Κίρκας, but written beside line 13)

ἐπ(ει)δ(ή) χοίρουκ ἐποίησ(ε) outer (right) marg. hand 1? B2

τοὺς φίλους τοῦ Ὀδυσ(εῖακ)

φίλος pap.

"Because she made the friends of Odysseus' pigs"

Note b (on Περιμήδαι)

ἦτις δεδώκει τὸ
 φάρμακον τῇ Ἐ<λ>έ[νη]
 κ(αὶ) ἐξ αὐτοῦ τὸν Τηλέμ(αχον)
 ἐποίησ(ε) πινεῖν ἐν τῇ
 Ὀδυσσεΐα

outer (right) marg. hand 1? B2

The first two lines of note are in ecthesis with relation to the rest. εἶδε[pap., a slip for ελε[(edd.)

"The woman who gave the drug to Helen, and she (Helen) made Telemachus drink from it in the *Odyssey*"
 The use of a prepositional phrase (ἐξ αὐτοῦ) in place of a pronoun in the acc. is characteristic of Hellenistic Greek: Zerwick 80a. The note confuses Perimede with Polydamna, who gave a drug to Helen (*Od.* 4.219). The sch. (b) identify Perimede with Agameme in the *Iliad*: Περιμήδαι· αὐτὴ ὅτιν ἦ παρ' Ὀμήρω (*Il.* 11.740) Ἰλαμήδη. "ἢ τόσα φάρμακα εἶδεν, ὅσα τρέφει εὐρεία χθών."

2.17 Ἰυγέ, ἔλκε τὸ τήνον ἐμὸν ποτὶ δῶμα τὸν ἄνδρα

[<10 ?εθ]υκεν φ... ()
 [<10] εἰς τροχίον
 [<10] ι... λ... η

inner (left) marg. hand 1? B2?

τροχιν pap.

"She made a sacrifice... onto a wheel...?" A note clarifying, probably, the actions described in the poem Cf. sch. 2.17... εἰς γὰρ τροχὸν κήρινον ἐμβαλοῦσθαι καὶ διὰ ἱμάντος ἐκατέρωθεν ἀνάστασθαι τοῦτο, περιτρέφουσαι βοῦβοὺς τὸν κυκλικὸν ὑπὲρ πυρᾶς ἐπάδουσαι ὃ βούλονται...; sch. (b) 2.18 ὡς τῶν μαγεύουσιν ἄλφριτα θεουσῶν ... Diminutive form without diminutive force as a late-Greek characteristic: Zerwick 485

2.18-19 ἄλφριτά τοι πρῶτον πυρὶ τάκεται, ἀλλ' ἐπίτασσε,

θεοτυλί, δειλαΐα, πᾶ τὰς φρένας ἐκπεπότασαι;
 ὡς αὐτῆς μετε[<5]

outer (right) marg. hand 1? B2?

μετε[νόησε]? e.g., "As if she thought about her belatedly?"

2.20 ἐπίχαρμα

ἀξία χαρᾶς ὡς [<5]

outer (right) marg. hand 1? B1

ἀξία pap.

"Good for fun, as..."

2.24 αἶθω· χάς αὐτα λακεῖ μέγα καπυρίσασα

Note a

καὶ α[<?]

inner (left) marg. hand 1? B1?

A metaphor of χάς αὐτα? α[looks doubtful, but ω[, giving καὶ ὡς, no likelier

The note

may have continued a short way into the interlinear space above 2.24.

Note b

καθ[ὡς? <12]

outer (right) marg. hand 1? B1?

"Just as..."?

2.29 ὁ Μύνδιος

[<5 ἀ]πό τῆς Μύνδου inner (right) marg. hand 1? B1

[ὁ] or [ὁ ἀνὴρ]? μύντιος, μύντου pap.

"(A man?) from Myndus"

Cf. sch. Μύνδος πόλις Ἀρκαδίας, ἔθνη ἦν ὁ νεανίας. οἱ δὲ Καρίας φασι τὴν Μύνδον.

Fr. B3 recto

2.35 Θεετυλί, ται κύνες ἄμμιν ἀνά πτόλιν ὠρύονται

[ἐ]π(ει)δ(ῆ) ἐν νυκτὶ βα<ύ>ζο[υσι] inner (right) marg. hand 1? B2

βα. ταζο[υσι] pap.; βαύζο[υσι] H. Maehler, "Die Scholien der Papyri" 103

"Because they howl at night"

2.36 τὸ χαλκίον ὡς τάχος ἄχει

[τ]ὸ κωδώνιον inner (right) marg. hand 1? B1

κωδωνιν pap.

"The bell"

On the tendency in late Greek to use the diminutive without diminutive sense see Zerwick 485

2.38 ἠνίδε κυγῆ μὲν πόντος, κυγῶντι δ' ἀήται

[ἦ]κυγ[ά]ζει inner (right) marg. hand 1? B1?

Suppl. KM, e.g., "Becomes calm"

2.40-41

ὄς με τάλαιναν

ἀντὶ γυναικὸς ἔθηκε κακὰν καὶ ἀπάρθενον ἡμιν

αὐτὸς γ(ὰ)ρ διεκόρευ(εν)

αὐτήν inner (right) marg. hand 1? B2

διεγορευ' pap.

"For he deflowered her" Pleonastic use of the pronoun, and particularly of αὐτός, as a feature of later Greek: Zerwick 195, 199

2.44 εἶτε γυνὰ τήνφ παρακέλνται εἶτε καὶ ἀνὴρ

ἐκεῖνος εἶτε γυνα[ικὸς]

[εἶ]τ[ε π]αιδὸς ἐράτ[αι] inner (right) marg. hand 1? B2

"For he loves either a woman or a boy."

Pleonastic use of the pronoun as a feature of later Greek: Zerwick 195

2.48-49 ἵππομανὲς φυτὸν ἐστὶ παρ' Ἀρκάσι, τῷ δ' ἐπὶ πᾶσαι
καὶ πῶλοι μαίνονται ἀν' ὄρεα καὶ θοαὶ ἵπποι

Note a (above ἵππομανὲς)

α [...] ὑπα (?ῆ) ἀκαθαρσία interl. hand 1? B1?

ὀ]ὑπα? edd. (?ῆ) KM; before ἀκαθαρσία the pap. has \, interpreted as (ἐ:τι?) by the edd.; see notes at 24.99 (ῥέ:τιν) and 26.23 (?ῆ). In earlier papyri the sign means (εἶναι). The note seems concerned with the fleshy tumor called ἵππομανὲς that mares remove from the faces of colts (see note c).

"...?filth or uncleanness"

2.64 μῶνα εἰσα

μοῦνα εἰσα

interl.

hand 1?

B1

"Since I am alone"

2.66 ἦνθ' ἄ τωβούλοιο

[ἦ]λθεν ἡ θυ-

[γ]άτηρ τοῦ

[Εὐβ]ούλου

outer (left) marg.

hand 1?

B1

"The daughter of Euboulus went." Sch. 2.66a φησὶ δὲ οὕτως· ἦλθεν ἡ τοῦ Εὐβούλου θυγάτηρ Ἄναξω ...

2.67-68 τὰ δὴ τόκα πολλά μὲν ἄλλα

θηρία πομπεύεσκε περιταδόν, ἐν δὲ λέαινα

ἐπ(ει)δ(ῆ) λαμβάνουσιν [εἰς]

θυσίας κακοῦντα

θηρία

inner (right) marg.

hand 1?

B2

"Because they take dangerous wild beasts to sacrifices" The commentator seems to have in mind the beasts destined for sacrifice, not the ones paraded in spectacles, as here. The note has no obvious bearing on the text, which concerns a lioness paraded in a show.

2.70 ἄ Θευμαρίδα

[ἦ τ]οῦ Θευ-

[μ]άρου

[θ]υγατήρ

outer (left) marg.

hand 1?

B1

"The daughter of Theumares"

2.74 κάμφιστελαμένα τὰν ξυκτίδα τὰν Κλεαρίτασ

[... [, ...] ον

ιμάτ[ιον <S]

inner (right) marg.

hand 1?

B1?

Line 1: περιβόλαιον? KM

"(Stole), himation"

Cf. sch. 2.74c ξυκτίδα· τινὲς περιβόλαιον λεπτὸν ἀπὸ τοῦ τὸν χροῦν ἀπεξίεθαι.

Fr. B4 verso

2.76 ξ

ᾧπου

interl.

hand 1?

B1

"Where"

Σύμφωνα 6 (Δ) ἦ· ᾧπου· τοπικόν.

2.84 ἐφραάμαν

ἐφρόντισα

καὶ ἔβλεπον

inner (left) marg.

hand 1?

B1

εφροτιζα pap.

"I thought about and watched"

- 2.90-92 καὶ ἐς τίνος οὐκ ἐπέρασα,
 ἡ ποίας ἔλιπον γραίας δόμον ἄτις ἐπᾶδεν
 ἀλλ' ἦς οὐδὲν ἔλαφρόν
 [,] κοψαί[<6] outer (right) marg. hand 1? B1?
- προκοψαί [οὐκ ἦν edd.: οὐκ ἐδυνήθην προκοψαί]? KM, since although the remaining portion of the note is written beside line 92, it explains (if this is the correct reading) lines 90-91.
- "I was not able to make progress"? Cf. sch. 2.92e παροιμία ἐπὶ τῶν ζητούντων τι καὶ μὴ εὐρίσκόμενον
- 2.95 μάχος
 μηχανήμα outer (right) marg. hand 1? B1
- "Contrivance" Hesych. μ 1306 (Hom.) *μήχος· μηχανήμα (Il. 2.342); Suda μ 1022 (Δ) μήχος· μηχανήμα, ἐπιπόημα
- 2.101 ὑφαγέο τεῖδε
 προήγου ἐ[νταυθοῖ?]
 προήγου pap. Suppl. e.g. edd.
- "Lead him here" Sch. 2.101a ὑφαγού τῆς ἐνταῦθα φερούσης ὁδοῦ
- 2.104 ἀμειβόμενον ποδί
 ἐν[α]λλασσόμε[ε]νο[ν]
 τὸν πόδα outer (right) marg. hand 1? B1
- "Crossing by foot (the threshold, i.e.)" Hesych. α 3542 (Hom.) *ἀμείβων· ἀλλάσσειν (Il. 11.546); Suda α 1565 (C) ἀμείβων· ἀλλάσσειν. Cf. EM 81.35 (Et.Gen. 1053 Lasserre & Livadaras [Diogen.]); Bk 387.3 (C); B³ 79.6
- 2.109 κνυζεύνται φωνεύντα φίλαν ποτὶ ματέρα τέκνα
 φθε[γ]γόμε-
 να inner (left) marg. hand 1? B1
- κνυζεύνται, i.e., κνυζεύνται pap. text, but the edd. caution that the final iota is very uncertain. If κνυζεύντα (or κνυζώντα) was written, this rather than φωνεύντα is probably the subject of the note, for it is the rarer word.
- "Crying out"
- 2.110 ἀλλ' ἐπάγην δαγῦδι καλὸν χροῖα πάντοθεν ἴσα
 τ. θοκ. τι interl. hand 1? B1?
- 2.112 ὄστοργος
 ὁ φίλος inner (left) marg. hand 1? B1
- "The lover," hardly appropriate
- 2.115 πρᾶν ποκα τὸν χαρίεντα τράχων ἔφθασσα Φιλίνον
 ἐπ(ει)δι(η) παρεῖναι ἤθελε[εν] inner (left) marg. hand 1? B2
- "Because he wanted to be beside (him)"

2.120 μάλα μὲν ἐν κόλποισι Διωνύσοιο φυλάσσων

ἐπ(ει)δ(ή) ὁ [<10]
 μῆλ[α <12]
 τοῦ Δ[ιονύσου <5]
 ἐρομ[εν- <12]

outer (right) marg. hand 1? B2

Suppl. edd., who suggest the note refers to Hippomenes Alternatively, e.g. (KM) ἐπ(ει)δ(ή) ὁ ἐ[ραστής] | μῆλ[α λεγόμενα?] | τοῦ Δ[ιονύσου τῶ] | ἐρομ[ένου δίδωσι].

"Because the (lover gives) apples (said to be) 'of Dionysus' to the beloved"

2.121 κρατὶ δ' ἔχων λεύκαν, Ἡρακλέος ἱερὸν ἔρνος

ἐπ(ει)δ(ή) ἐν αὐτῇ
 ὁ Ἡρακλ(ῆς)
 ἐκτέφθ[η]

inner (left) marg. hand 1? B2

ὁ pap.

"Because Heracles was crowned in it (i.e., white poplar)" On the pleonastic use of ἐν instead of the simple dative as a feature of later Greek, see Zerwick 80a Cf. sch. 2.121a < Ἐρατος θένης ἐν πρώτῳ > Ὀλυμπιονικῶν φησὶ τὸν Ἡρακλέα κατελθόντα εἰς Ἄιδου εὐρεῖν παρὰ τῷ Ἀχέρωντι φουομένην τὴν λεύκην καὶ αὐτῇ ἀνα τέφρασθε, ἦν Ὀμηρος ἀχερωίδα καλεῖ.

Fr. B4 recto

2.125 καλὸς . . . καλεῦμαι

ἀτ[εῖο]ς

inner (right) marg. hand 1? B1

"Charming"

2.130 ὀφείλειν

χρεωστῆ(αι)
 λ(εῖπει) ἐμέ

inner (right) marg. hand 1? B1, B2

"Is owed; he leaves out 'me'"

Συδὰ ο 1001 (Δ) ὀφείλω· χρεωστῶ... Cf. Hesych. ο 1973, ps.-Herodian. 104. The note reflects the tendency toward more explicit expression in NT Greek: Zerwick 196-205, 481-85

2.133-34 Λιπαράϊω / . . . Ἐφαίστιοι ἐλάσ φλογερότερον

ἐπ(ει)δ(ή) ἐν τῇ Λιπάρῃ ἐστὶν
 τὸ ἐργαστήριον τοῦ Ἐφαίστου

inner (right) marg. hand 1? B2

λιπαρῶν pap.

"Because the workshop of Hephaestus is in Lipara" Cf. sch. 2.133-34a Λιπάρῃ τόπος· ἦγον τοῦ ἐν Λιπάρῃ πυρός.

2.140 χρὸς ἐπὶ χρωτὶ πεπαίνετο

ἀν(τὶ τοῦ) συνεκλίνετο αὐτῇ

inner (right) marg. hand 1? B2

"Instead of 'he lay with her'"

- 2.142 **Θρυλέοιμι**
λέγοιμι inner (right) marg. hand 1? B2
θρέοιμ' pap.
"I would say"
- 2.145 **ἄ τε Φιλίστας**
ἡ Φιλίστας inner (right) marg. hand 1? B1
"The (mother) of Philista," a note indicating that ἄ τε should be read as two words
- 2.146 **ἀύλητρίδος**
τῆς λεγούσης τὰ μέλη inner (right) marg. hand 1? B1
"The girl who sings the songs"
- 2.156 **τάν. . . ὄλπαν**
τὴν λήκυθον inner (right) marg. hand 1? B1
"The oil-flask" Sch. 2.156 ὄλη κυρίακῃ ἢ δερματίνῃ λήκυθος.... cf. sch. 18.45; Hesych. ο 646 (D?) ὄλα· ... λήκυθος....; *Suda* ο 208 (Ecl.) ὄλη· ἢ λήκυθος
- 2.162 **Ἀκκυρίω...Ξεῖνοιο**
[φί]λου Κύρου outer (left) marg. hand 1? B1
"Syrian friend" (a misreading of the text), cf. sch. [d.] Ἀκκυρίω παρὰ ξεῖνοιο· παρὰ τοῦ φίλου μου Ἀκκυρίου
- 2.165-66 **χαίρετε δ' ἄλλοι**
ἀτέρεσ, εὐκάλοιο κατ' ἄντυγα Νυκτὸς ὄπαδοί
λείπει) οὔτινες inner (right) marg. hand 1? B2
"He leaves out 'whoever'."
- Fr. A3 verso
Between 5.38 and 96
[<? ἔ]νεκεν [<?] bottom marg. hand ? ?
"...because of..."
- Fr. A3 recto
5.145 **αἶγες ἐμαί, θαρσεῖτε, (?)κερουλίδες**
ὦ [αἶγες κέ-]
[ρ]ατα μὴ ς [<?] inner (right) marg. hand ? B1
[ἔχο]υσαι
- κερουλίδες: mss.: (?)κερουλίδες: pap. text ς : if κερουλίδες is correctly restored in the text, a word meaning 'straight' is needed in the note, but the edd. report that ὀρθά is not possible. [ἔχο]υσαι KM.
cf. sch. κερουλίδες: αἱ κερυφόροι, κερουλίδες: αἱ οὐλα κέρατα ἔχουσιν The note begins at the right of a blank space following the second line of the note on 5.146. It evidently was added later than that note.
- "You (goats) not (having ...) horns"?

5.146 πάσας ἐγὼ λουσῶ Κυβαρίτιδος ἔνδοθι κράνας

[<?]...χ[<?]

[<? λίμν]αε

inner (right) marg.

hand ?

B1?

κράν[αε] pap. text, some mss.: λίμν[αε] ACG πηγ[άε]? KM λίμν[αε], as a variant, is unlikely, since textual notes are rare in this pap. (Chapter 5, "Attributed Variants")

"Springs"?

Fr. B1 verso

10.53 πιεῖν

πιεῖν

interl.

hand 1?

B1

πιεῖν: πιῖν pap. text. πιεῖν: πιν[ν]ειν pap. note.

"Drink"

10.54 κάλλιον, ὃ 'πιμελητὰ φιλάργυρε, τὸν φακὸν ἔψειν

Note a

ὦ διδάσκαλε

interl. above ὀπιμελητὰ

hand 1?

B1

"Oh, teacher!"

Note b

[πρ]ῶς τὸν ν[...]

[<?]....

inner (left) marg.

hand 1?

C1a

So edd.: perh. [πρ]ῶς τὸν μ[άγει]ρον KM

"(Addressed) to the cook"

10.56 ταῦτα χρὴ μοχθεύοντας ἐν ἀλίφ' ἀνδρας αἰδεῖν

Note a

[ποι]ητ(ή)ς

inner (left) marg.

hand 1?

C1a

"The poet," indicating the speaker Gow assigns the line to Milon, cf. sch. (a) ὁ λόγος ἐκ τοῦ Μίλωνος, τινες δὲ φαίν' ὑπὸ τοῦ Βουκαίου λέγεσθαι τοὺς στίχους...

Note b

ὕμᾱς

interl. above μοχθεύοντας

hand 1?

B2

"You (i.e., you laboring men)"

10.58 ματρί

η

interl. above α,

hand 1?

B1

The suprascript produces the Attic μητρί

Fr. B2 recto

12.13-14 φῶθ' ὃ μὲν εἵπνηλος, φαίη χ' Ὀμυκλαΐάζων

τὸν δ' ἕτερον πάλιν, ὡς κεν ὁ Θεσσαλὸς εἶποι, αἴτην

Note a (on εἰς πηλος)

[<? Θε]εσσαλ() οἱ ἐρόμενοι [<?] inner (right) marg. hand 1? B1

Perh. [κ(α)τ(α) Θε]εσσαλ(οῦς) οἱ ἐρόμενοι 'αἴται', with the last word written above ἐρόμενοι, where there appear to be traces

"(According to) Thessalians, the beloved (are αἴται)" or perhaps, simply, "The lovers are Thessalians" (reading Θεσσαλοὶ οἱ ἐρόμενοι) Cf. sch. 12.12-16a ... ἕτερος μὲν ὑπὸ Λακωνίων λεγόμενος εἰς πηλος, τοῦτέστιν ἐρατῆς, ἕτερος δὲ ὑπὸ Θεσσαλῶν αἴται τοῦτέστιν ἐρόμενος.

Note b

Λακεδαιμόνιος·
Λακωνίζων inner (right) marg. hand 1? B1

λακεδαιμόνιος· pap.

"A Lacedaemonian; speaking laconically" Sch. 12.12-16d Ἀμυκλαῖδων· ὁ τῆ Ἀμυκλαίων χρώμενος διαλέκτῳ ἀντὶ τοῦ Λακωνίων. οὗτοι γὰρ φαίνε ἐμπνεῖν τὸ ἐρεῖν. Ἀμύκλαι δὲ πόλις Λακωνική.

12.15-16 τότε ἦσαν / χρώσειοι πάλιν ἄνδρες

ἐπ(ει)δ(ῆ) τὸ πρότερον
... ἐπὶ τῶν [<?]
... ἔστιν εὖς [<?] inner (right) marg. hand 1? B2

"Because the first...at the...is..."

12.17? εἰ γὰρ τοῦτο, πάτερ Κρονίδη, πέλοι, εἰ γάρ, ἀγήρω / ἀθάνατοι

[<?] οἰῶνται τ[<?]
[<?] ου καθ[<?]
[<?] θαλου[<?]
[<?] τια[<?] inner (right) marg. hand 1? ?

οἰοῦνται pap., with *ων* superscript above above *ον*

Perh. (KM) a metaphor involving a gloss on ἀγήρω, e.g., οἱ ἀεὶ θαλοῦσι, "May they do this...always flourishing..."

Fr. B3 verso

12.24 ψεύδεα ῥινός ὑπερθεν ἀραιῆς οὐκ ἀναφύω

[<6] εὐκτ
[...] ψε]ῦδος ε, υτ()
[...] ἰό]νθους α
[ἐπά]νω τῆς ῥινός
[...]... inner (left) marg. hand 1? B2

Line 1 ψευδ(ε) appears in the photograph to be possible Line 2 ε, υτ(): ε, υτ, pap.

"...?liar...lie...pimples...on the nose" The note, like the scholia, associates lying with eruptions on the nose. Cf. sch. 12.24a ... εἰδῆσαι γὰρ ἔνιοι τὰ ἐπάνω τῆς ῥινός κείμενα καὶ φερόμενα ψυδράκια καλεῖν ψεύσματα, καὶ εἶναι ταῦτα τῆς περὶ τὸν ἔχοντα ἄνθρωπον αὐτὰ ψευδολογίας σημεῖον.

12.27-29 Νικαῖοι Μεγαρήες, ἀριστεύοντες ἐρετμοῖς,
 ὄλβιοι οἰκείοιτε, τὸν Ἀττικὸν ἄκ περιάλλα
 ξεῖνον ἐτιμήσαθε, Διοκλέα τὸν φιλόπαιδα

Note a (on Νικαῖοι Μεγαρήες)

[Μεγαρε]ῖς ὄντες τὸ
 [.....] γένος ἀπὸ Νίσου inner (left) marg. hand 1? C3a
 Suppl. e.g. edd.

"Megarians being the (...?) race descended from Nisus" Sch. 12.27-33a ...ἐπίνειον γὰρ Μεγαρέων ἢ Νίσατα, ἄρ' οὐ Νικαῖοι καλοῦνται οἱ Μεγαρεῖς· καὶ αὐτὸ ἐκλήθη ἀπὸ Νίσου τοῦ Πανδίωνος....

Note b

[] [] μ[] [.....] Ἀθηναῖον οὐταν [<18]
 Μεγαρεῖς μεγάλ[ο]κ αὐτὸν ἐτίμησαν κ(αί) μετὰ τ. ν. [<18]
 καθ' νι εν[.....] κ' ἰε' ρωντες μετὰ τὸν ε. ω [<18]
 ὀρθὸν κατέστησαν [.....] τοῦτο ἐν τ(ῆ) ἀκροπ(όλει)· ὁ δὲ τὸ ἀλλ. κ. [<15]
 top marg. hand 1? C3g

The papyrus is badly abraded. Line 2 μετὰ τὸν θάν[ατον] or μετὰ τὴν τελευταίην "is expected, but the letters are difficult to distinguish," edd. Line 3 perh. κ(αί), ἐρωμ[ένων] edd.; καθιερωῖντες "not admissible," edd.
 Line 4 ὀρθὸν κατέστησαν τὸ μνημα τοῦτο, e.g. KM εν', ὁ δε pap. ἐν τ(ῆ) ἀκροπ(όλει) or ἐν τ(οῖς) ἄκροις edd. Paragraphus at left below note separating it from the first line of text.

e.g., "(?May you prosper because you honored Diocles the Athenian.... the Megarians honored him greatly and after (?his death they established a memorial), and dedicating (?his shield) along with (?his other armor), they set this (?memorial) upright on the acropolis. But he... the ?other...." The scholia generally report the bravery of Diocles, who lost his life in battle by setting his shield over his fallen lover, and whom the Megarians honored with burial and establishment of a kissing contest. There may be no reference to the contest in the papyrus note. Cf. sch. 12.27-33f οἰκείοιτε· μακαριθεῖητε, ὅτι ὑπερβαλλόντως Διοκλέα ἐτιμήσατε. οὗτος γὰρ Ἀθήνηθεν φεύγων εἰς Μέγαρα, φιλόπαις ὑπερφυῶς ὢν, ἐν τινι μάχῃ ἠρίτευσε καὶ ὑπεραπίζων τινὸς ἐρωμένου ἐκείνου μὲν ἔκωκεν, αὐτὸς δὲ ἐτελεύτησεν. ὅθεν τοὺς Μεγαρεῖς θάψαι αὐτὸν καὶ τιμῶν ἄκ ἤρωα ἀγῶνά τε αὐτῷ ποιεῖν, ἐν ᾧ τοῖς καλοῖς περὶ φιλημάτων ἀγωνίζεσθαι· τὸν δὲ καταφιλήσαντα αὐτὸν ἦδιστα, τοῦτον ὑπὸ τοῦ κριτοῦ ἄκ κριττο τεφανοῦσθαι.

Note c (on ἀριστεύοντες ἐρετμοῖς)

ἐ[π](ε)ιδ(ῆ) να[υτικοί εἰςιν] outer (right) marg. hand 1? B2
 Suppl. edd. The photograph is illegible.

"Because they are seafarers" Sch. (b) ἀριστεύοντες ἐρετμοῖς· ναυτικοὶ γὰρ εἰσι.

Note d (on περιάλλα)

περ[ι]ζω[.....] outer (right) marg. hand 1? B1
 "Excessively" Sch. (f) ὑπερβαλλόντως

12.30 εἶαρι πρώτῳ

ἐν ἀρχῇ [ἦρος] outer (right) marg. hand 1? B1
 Suppl. edd. "In the beginning of spring"

12.31 ἐριδμαίνουσι

ἐνα[γωνίζονται?]

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"Compete"

Sch. 12.27-33f ...ἀγῶνά... ἐν ᾧ τοῖς καλοῦς περὶ φιλημάτων ἀγωνίζεσθαι

12.32 προσμάξη

προς-

κολλήχη

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"Affixes"

12.33 βριθόμενος στεφάνοισιν

[β]εβαρύμμενος

[ε]μμά[τοισι]

inner (left) marg.

hand 1?

B1

[ε]βαρουμενος pap.

[ε]μμά[τοισι] KM

"Weighted down with garlands"

Cf. Hesych. β 1145 (D) βρίθεται· βαρύνεται καρπῶ (Aesch. fr. 116.27);

Suda β 539 (C) βριθομένη· βαρυνομένη διὰ πλήθος ὧν ἔφερον; EM 212,15; Ba 182,3; Bk 223,7; Hesych. ε 1735

ετέμμα· στεφάνοισι; Suda ε 1033 ετέμμα· ετεράνη, πλήρωμα.

12.34 διαιτᾶ

κρίν[ει]

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"Decides"

Cf. Hesych. δ 1034 διαιτητής· κριτής, Βασιανιτής; Suda δ 886 (Δ) διαιτῆται· κρίναι, γνῶναι, καὶ διαιτητής, ὁ κριτής; EM 267,3.

12.35 ἦ που τὸν χαροπὸν Γανυμήδεα πόλλ' ἐπιβῶται

Note a (on χαροπὸν)

[...],
κ]αλον ὄντ(α?)

inner (left) marg.

hand 1?

B1?

Suppl. edd., e.g., who report only line 2. In line 1, traces may be fitted to φοβερὸν (cf. Hesych., Suda below), e.g., [καὶ] φο]βερὸν [καὶ] κ]αλον ὄντ(α?). Readings very uncertain

Presumably a gloss on χαροπὸν

Perh. "Being ...beautiful"

Cf. Hesych. χ 216 χαροπὸν· ξανθόν,

γλαυκόν, φοβερὸν, περιχαρῆ[ν], cf. χ 211 χαροπός· περιχαρής, γλαυκός, ξανθός, φοβερός; Suda χ 133 χαροπός· περιχαρής, εὐόφθαλμος

Note b (on ἐπιβῶται)

ἐπικαλεῖται

interl. above ἐπιβῶται

hand 1?

B1

KM: ε κοινο edd.

"Calls upon"

Sch. (a) ...δοκεῖ μοι ὄντος, ὦ μακάριε κριτά, ἐπικαλεῖσθαι πολλὰ τὸν Γανυμήδην...; Hesych. ε 4664 ἐπιβόκομαι· ἐπικαλέομαι, ἐπιβοήκομαι (α 378)

12.36-37 Λυδίη ἴσον ἔχειν πέτρη, χρυσὸν ὁποῖη

πέυθονται, μὴ φαῦλος, ἐτήτυμον ἀργυραμοιβοί

Note a (on ἐτήτυμον)

[...]κ [..] τὸ καλὸν καὶ ἀληθῆ[ς] <8 | interl. above ἐτήτυμον hand 1? B1?

At the left of τὸ, neither writing nor abrasion is visible in the ph.

"...the good and genuine," perh. complete Cf. sch. 12.35-37b ... ὡς ἡ Λυδία λίθος δοκιμάζει τὸν χρυσόν, εἴτε καλός εἴτε καὶ μὴ.

Note b (on ἴσον ἔχειν)

ἴ[να ἴσος]
γένηται outer (right) marg. hand 1? B1

ἴ[να ἴσος] KM, e.g.: | edd. γένηται KM: γένηται edd.

"That he be equal to" Cf. sch. 12.35-37a ... ἐνθρονον αὐτῷ πολλάκι γίνεθαι ἄξιων

Note c (on Λυδία)

τῷ λίθῳ τῆς Λυδίας inner (left) marg. hand 1? B1

| τῷ λίθῳ τῆς Λυδίας | edd., but there seems to be insufficient room for Λυδίας at the beginning of the line that follows (note d) The main text has ληδία.

"The stone of Lydia"

Note d (on πείθονται μὴ φαῦλος)

[<? Λυδίας ὄ]τε ὁ χρυσός
[<? εἰ κ]αλός ἐστιν inner (left) marg. hand 1? B2

Photo unclear; suppl., e.g., edd. Perh. (KM) τῆς Λυδίας ὄτε ὁ χρυσός δοκιμάζηται εἰ καλός ἐστιν

"So that the gold (of Lydia may be tested) whether it is good?" Cf. sch. 12.35-37b οἱ ἀργυρομοιβοὶ τὸν χρυσόν δοκιμάζουσιν.

Note e (on ἀργυρομοιβοί)

ἀργυροπράτ[αι]
χρυσόχο[ι] outer (right) marg. hand 1? B1

ἀργυροπράτ[αι] καὶ edd.

"Money-dealers and goldsmiths"
141.5, 7, 8

Suda α 3787 (C) ἀργυρομοιβός · ... ὁ ἀργυροπράτης, κολλεκτάριος; Ba

Fr. B fol. 1 recto

13 title Ὑλας Δωρίδι

διαβάλλεται ὁ Θεόκριτος
ὡς περάντης inner (right) marg. hand 1? C1c

Title centered ὁ pap.note

"Theocritus is criticized as a sodomite."

13.1 ἔδοκεῦμεν

νομίζομεν inner (right) marg. hand 1? B1

"We suppose"

13.4 τὸ δ' αὔριον οὐκ ἔσορῶμεν

οὐκ ἴσμεν τί γίνεται(αι)

αὔριον

inner (right) marg.

hand 1?

B2

"We do not know what is happening tomorrow."

Fr. B fol. 2 verso

13.23 or 24 ἀλλὰ διεξάειξε βαθὺν δ' εἰσέδραμε Φᾶσιν,
αιετὸς ἄκ, μέγα λαίτμα, ἀφ' οὗ τότε χοιράδες ἔταν... [] ρ[]
γνι []

inner (left) marg.

hand 1?

B1?

13.25 Πελειάδες

ἀστέρες

inner (left) marg.

hand 1?

B1

Not part of the foregoing note

"Stars"

13.30-31 ἔνθα Κιανῶν / αὐλακακ εὐρόνοντι βόες τρίβοντες ἄροτρα

Κιανοὶ

ἔθνος ἐστ[ι]

τῆς Μυσίας[ε·]

ἐκεῖ γὰρ[ρ]

.. [.....]

inner (left) marg.

hand 1?

C

μεσι[ε] ραρ. ἐκεῖ γὰρ ἰ γεωργοῦν (γεωργοί?) e.g., but not verifiable from the photo

"The Kianoi are a tribe of Mysia. In fact, (they farm?) there." Sch. 13.30b Κιανῶν· Κιανοί· οἱ τὴν Κίον κατοικοῦντες γεωργοί, ἔστι δὲ πόλις τῆς Μυσίας...; cf. sch. Ap.Rhod. 1.1177-78a Κιανίδος· περιφραστικῶς τὴν Κίον, ἔστι δὲ πόλις Μυσίας ἀπὸ Κίου τοῦ ἀφηγησμένου τῆς Μιλησίων ἀποικίας, ὡς ἱστορεῖ Ἀριστοτέλης ἐν Κιανῶν πολιτείᾳ (fr. 471 Rose 1555 b 31); cf. *Et.Gen.* (Wendel, sch. Ap.Rhod. 1.1177-78) Κιανίς; *EM* 512,37

13.51 ναῦται δέ τις εἶπεν ἑταίροισι

[<5?] ας να[ύτ]ης

[<10?] εἰ

[<12?] α

inner (left) marg.

hand 1?

B2?

να[ύτ]αι edd.

"...sailor..."

Fr. B fol. 1 verso

14.1 χαίρειν πολλὰ τὸν ἄνδρα Θυόνιχον

[...] [...]

[...] ον

[Αἰσχί] γ[η]ς

[ετρ]ατιώτ(ης)

[...] αριτ()

πρός

Θυόνιχ(ον)

inner (left) marg.

hand 1?

C1a

A note identifying the speakers: "...Aeschines, a soldier...to Thyonichus"
προλέγων "χαίρειν πολλὰ" ὁ Αἰσχίνης.

Cf. sch. 14 title (a)...εἰσάγεται

14.4 μύσταξ πολύς

δ[α]λύς

interl. above πολύς

hand 1?

B1

"Shaggy"

14.11 πάντ' ἐθέλων κατὰ καιρόν

το[ύς] καιρούς

interl. above καιρόν

hand 1?

B2

"At once"

Sch. 14.11a κατὰ καιρόν· οὐκ ἀντὶ τοῦ πάντα κατὰ τὸν καιρὸν τὸν ἐπιτήδειον θέλων πράττειν, ἀλλ' ὅσπερ ἐν ἐνὶ καιρῷ θέλων πάντα πράττειν.

14.17 κοιλίας ἐξαιρέθη· ἦς πότος ἀδύς

Note a (on κοιλίας)

[<? i]χθύς

[<?] α

[<?] υ...

inner (left) marg.

hand 1?

B1?

Possibly [σὺκ i]χθύς | [ἀλ]λά ..., "Not a fish but..."

Note b (on ἐξαιρέθη)

ἐ... ἀέθη

interl.

hand 1?

B1

ε... αέθη edd., but the papyrus is difficult to read. ἐλέχθη, "was chosen," looks possible.

Note c (on ἦς)

ν

interl. above sigma

hand 1?

B1

Doric converted to the Attic ἦν

14.23 κήφλέγεται

ἐκάη

interl.

hand 1?

B1

"Was set afire"

Cf. Hesych. φ 578 φλέγει· καίει. λαμπρύνει (Soph. Aj. 213).

14.26 τούτω τὸν κλύμενον κατεφρύγετο τήνον ἔρωτα

Note a (on κλύμενον)

[<10] να... υτον

interl.

hand 1?

B1?

Written in the position of a gloss, which probably it is, although the edd. observe, "...It is by no means certain that [it] is a synonym of κλύμενον, since the writer of the inept note at the foot of the column [note b, below] appears to have regarded that word as a proper name."

Note b (on "Κλύμενον")

| | | |
|---|-----|--------------|
| ὁ Κλύμενος εἶχεν θυγατέρα τὴν Ἀρπαλάκην. ταύτης ἐρα[σθεῖς] | <12 | ἦ δὲ] |
| ἕκτερον παρέβαλεν αὐτῷ τὸν ἴδιον υἱὸν εἰς βράσμα· ἃ δὴ μαθ[ών], | <18 |] |
| τὸ πῦρ νῦν λεπτι(όν) [ὄ]ν ὃ ἐπὶ τούτῳ ἐκάη σανεκεῖνο] | <15 | ἦ δὲ Ἀρπαλά- |
| κη ἔμελλεν εαυτὴν φάξαι· <ὁ> Κλύμενος ἔλεγ(ει) δὲ ἀξ[| <25 |] |

bottom marg.

hand 1?

C3a

ὁκλύμενος, τ', λεπ', ἕκτερον, ἴδιον υἱόν, μαθ^{superscript}, λεπ', ἠκλύμενος pap.

μαθ(όν) KM: α μαθ edd. Line 3 τὸ πῦρ νῦν λεπτι(όν) [ὄ]ν ὃ KM: τοῦτο οὖν λε... αν edd.

σανεκεῖνο] KM: σαιναν εκεινο] edd.

Line 4 αξ[KM: ἀντί) δ] edd.

Line 2 ἃ δὴ ἐκάη

The note is ecsthetic.

Read, e.g.:

ὁ Κλύμενος εἶχεν θυγατέρα τὴν Ἄρπαλάκην. ταύτης ἐρα[ιθεῖς συνεκλίνετο· ἢ δὲ]
 ὑπερὸν παρέβαλεν αὐτῷ τὸν ἴδιον υἱὸν εἰς βρώμα· ἃ δὴ μαθ' ἰών, ὁ πατήρ ζύλον ἐπιτιθεῖς ἐπὶ
 τὸ πῦρ νῦν λεπτιόν] [ὄ]ν ὃ ἐπὶ τούτῳ ἐκάθη, σανεκεῖνο[<15 ἢ δὲ Ἄρπαλά-]
 κη ἔμελλεν αὐτήν φάσαι· <α> Κλύμενος ἄλγ(ει) δὲ ἀξιώτερον εἶναι ἀπαλλαγῆναι.]

"Clymenus had a daughter Harpalyce. Enamored of her, he (lay with her. She) later put his own son into his dinner. Upon realizing this (the father, piling wood upon) the fire (which now was weak) which was kindled for this child... Harpalyce was going to kill herself. But Clymenus says (it would be) better to ?be exiled." The information in note b is irrelevant in the context of Theocritus' poem but intelligible in the context of the ancient classroom, where grammarians fixated on myth. See on note a, above and Chapters 8, "Background Information: ἰς τορίαι" and 11, on Theocritus). The meal: cf. sch. ex. Hom. *Il.* 14.291a παρέθηκεν αὐτῷ. The fate of Harpalyce: Parthenius says she preferred to be removed from among mortals (ἐξ ἀνθρώπων ἀπαλλαγῆναι) and that she became a bird, *Amot. Narr.* 13. The identity of the murdered child: the papyrus sides with Parthenius against the terse summary of Hyg. 255 (cf. 242, 246), where the child is the one she bore her father.

14.28 οὐ μὰν ἐξήταξα, μάταν εἰς ἄνδρα γενειῶν

] λλιο [] inner (left) marg. hand 1? ?

14.29 ὦν

ου interl. above omega hand 1? B1

Doric converted to the Attic ὦν

14.32 θαλερότερον

] ρώτερον interl. hand 1? B1

] εωτερον edd. ἄθ]ρωότερον, "more continuously," does not look possible. Cf. Hesych. θ 41 θαλεροί· ἀκμάζοντες, ἀνθοῦντες (Γ 26). πολλοί, πρόφατοι, ἄθροοι, ἰγροί, οἰκτροί

14.34-35 τῆμος ἐγὼ τὸν ἴσαις τῷ, Θυώνιχε, πῦξ ἐπὶ κόρραε / ἤλαα

Note a

] , , , , δεε inner (left) marg. hand 1? B1?

Written above note b and possibly complete A gloss on κόρραε? Hesych. offers ἐπαλξις to explain κόρραε (see on note c, below), but ἐπαλξις is unsuitable to human anatomy.

Note b

λ(εῖπει) αὐτήν inner (left) marg. hand 1? B2

Written beneath note a, above "He leaves out 'her'"

Note c

δέδωκα πληγὴν ἐπ[ὶ γνάθον (κόρραε?)] interl. hand 1? B1

"I gave a blow to her on the jaw (temple?)" Sch. 34(a) κόρραε γὰρ τὴν γνάθον καὶ σταγόνα οἱ Ἄττικοί
 If κόρραε was written, the note explains the Doric form by its Attic equivalent; cf. Hesych. κ 3662 κόρραε· κεφαλή.
 ἐπαλξις· κλίμαξ, κρόταφος; *Suda* ε 2400.

14.36 ἀποίχεο (ἀποίχετο Gow)

πορεύου inner (left) marg. hand 1? B1

"You went"

14.37 ἄλλος τοι γλυκίων ὑποκόλιος

Note a (on ἄλλος γλυκίων)

[ἄλλο]ς ἡδύς ἀνὴρ

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"Another sweet man"

Written in lighter ink than note b, although perhaps by the same hand.

The pleonastic

use of ἀνὴρ reflects a tendency of Hellenistic Greek; see Zerwick 481.

Note b (on ὑποκόλιος)

ὑπὸ τὸν

κόλιον σου

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"In your lap," with sexual connotation

14.37 ἰοῖσα

υ

interl. above the
second iota

hand 1?

B1

Doric converted to the Attic ἰοῖσα

14.38 ῥέοντι

-οῦσι

interl.

hand 1?

B1

Doric converted to the Attic ῥεοῦσι

14.39-40 μάστακα δοῖσα τέκνοιεν ὑποροφίοισι χελιδῶν
ἄφορον ταχινὰ πέτεται βίον ἄλλον ἀγείρειν

Note a (on τέκνοιεν ὑποροφίοισι)

τοῖς μήπω πετομένοις

inner (right) marg.

hand 1?

B1

"For the ones not yet flying"

Note b (on βίον ἄλλον)

ἑαυτῇ

inner (right) marg.

hand 1?

B2

εαυτῇ pap.

"For herself" — an interpretation rather than a synonym

14.42-43 ἰθὺ δι' ἀμφιθύρω καὶ δικλίδος, ἔξ πόδες ἄγον.

αἰνός θην λέγεται τις "ἔβα Κένταυρος ἀν' ὕλαν"

ἐπ(ει)δ(ή) οὐ(τως) ταχέως ἐξέρχεται [ἀκ ἀνά]

τὴν ὕλην ὁ Κένταυρος

inner (right) marg.

hand 1?

B2

ἔβα Κένταυρος pap. text?: κεν ταῦρος K; κε ταῦρος cett.; καὶ ταῦρος Tr.: ποκα ταῦρος Gow after Meineke
The note is likely complete; suppl. edd."Because she goes out as fast as the Centaur through the woods" The note preserves an ancient textual
corruption, ἔβα Κένταυρος for ἔβα κε(ν) ταῦρος, which is reflected also in the sch. 14.43b on this line, <ἔβα>κεν
ταῦρος ἀν' ὕλαν: παροιμία ἐστὶ διὰ τὸ τοῖς [Κεν]ταύροις (κεν ἐκρω. Wendel) ὕλης ἐπιλαμβανομένου ἀλήπτου
εἶναι.14.44-45 εἵκατι· ται δ' ὀκτώ, ται δ' ἑννέα, ται δὲ δέκ' ἄλλαι·
κάμερον ἑνδεκάτα· ποτίθες δύο, καὶ δύο μῆνες

Note a

ψήφικον κ(αὶ) γίνοντ(αι) ἐξήκοντ[α παρὰ δύο]
inner (right) marg. hand 1? B2

"Count and it adds up to fifty-eight" Sch. 14.44-45b ψηφίζει τὰς ἡμέρας ὁ Λιχίνης καὶ γίνονται ξ' παρὰ β'.

Note b (on δύο καὶ δύο; beside line 48)

γρ(άφεται) δύο κ[(αὶ)] δέκα inner (right) marg. hand 1? A3

Only three mss. have δύο καὶ δέκα. This note and those at 15.57 and 68 are the only textual comments in the papyrus, which shows no signs of having been revised against another model.

14.46 οὐδ' εἰ Θρακιετὶ κέκαρμαι.
ἀ δὲ Λύκῳ νῦν πάντα, Λύκῳ καὶ νυκτὸς ἀνῶκται

Note a

λ(εῖπει) ο[ἴ]δεν inner (right) marg. hand 1? B2

Pap. text at the beginning of 14.46 lost; οἴδε· Λύκος K, Gow; ἀ (ἡ) δὲ Λύκῳ *corr.* Note a is written at the left of note b.

"He leaves out 'she does (not) know'"

Note b

διαβάλλονται οἱ Θρακ(ε)ὶ ἄκ
ἐν βάθει κείροντ(αι) inner (right) marg. hand 1? C3d

"The Thracians are criticized because they cut their hair short." Cf sch. 14.46b ...ἐκείροντο γὰρ οἱ Θρακ(ε)ὶ διὰ τὸ μὴ ἐν πολέμοι· διὰ τριχῶν ἀλοῦσθαι ἢ κενὸν ἔχειν βάρος αὐτάς.

14.47 Λύκος καὶ νυκτὸς ἀνῶκται
αἱ θύραι

inner (right) marg. hand 1? B2

"Her doors," an interpretative note Sch. 14.47 Λύκος αὐτῆ πάντα ἐστίν, ἄκ τε καὶ νυκτὸς αὐτῶ τὴν θύραν ἀνῶχθαι.

14.48-49 ἄμμες δ' οὔτε λόγῳ τινὸς ἄξιοι οὔτ' ἀριθμητοί,
δύστανοι Μεγαρηεὶς ἀτιμοτάτῃ ἐνὶ μοίρῃ

Note a

ἐν τῇ τιμῇ interl. above μοίρῃ hand 1? B1

"In esteem," more interpretation than translation

Note b

[.....] ναῖθα [<25]
[.....] ἀν[] Μεγαρεῖς οὐδ[ὲ τ]ρί[το]ι οὐδ[ὲ τέταρτοι]
οὐδὲ δωδέκατοι οὐδ' ἐν [λ]όγῳ οὐδ' ἐ[ν ἀριθμῶ]
top marg. hand 1? C3e

μεγαρηεὶς, δεωδέκατοι pap. note Suppl. edd.

"... (O) Megarians, you are not third, nor fourth, nor twelfth, nor in consideration, nor even counted."

The note quotes part of an oracle quoted also in the scholia on this line. Apparently the papyrus repeats only the last line (underlined below): sch. 14.48-49a λόγῳ· ἡμεῖς δὲ παρ' αὐτῆ οὐδ' ἐν ἀριθμῶ ἔσμεν, ὡς περ οὐδὲ οἱ Μεγαρεῖς ὑπὸ τῆς Πυθίας ἐλέχθησαν εἶναι τινος ἄξιοι λόγου, ἵετορὴ γὰρ Δεινία· ὅτι οἱ Μεγαρεῖς φρονηματιθέντες ποτέ, ὅτι κράτις τοῖς τῶν Ἑλλήνων εἰσὶν, ἐπέθοντο τοῦ θεοῦ, τίνες κρείττονες τυγχάνοιεν. ὁ δὲ ἔφη, "Ταῖς μὲν πάσης τὸ Πελαγικὸν Ἄργος ἄμεινον / ἵπποι Θρηάκιαι, Λακεδαιμόνιαι δὲ γυναῖκα, / ἀνδρῶν δ' οἱ πίνουσιν ὕδωρ καλῆς

Ἄρεθοῦς, / ἀλλ' ἔτι καὶ τῶν εἰς αὐμείνονες, οἷ τὰ μετῆγ' / Τίρονθος βαίονσι καὶ Ἀρκαδῆς πολυμήλου, / Ἀργεῖοι λινοθύρηκες, κέντρα πτολέμοιο. / ὑμεῖς, δ' ὁ Μεγαρέας, οὔτε τρίτοι οὔτε τέταρτοι / οὔτε δυοῦδατοι, οὔτ' ἐν λόγῳ οὔτ' ἐν ἀριθμῷ."

14.50 ἐς δέον

εἰς καλὸν καὶ χρήσιμον interl. hand 1? B1
 "For the good and useful"

14.51 νῦν δὲ πόθεν

λ(εῖπει) [inner (right) marg. hand 1? B2
 No longer visible Supply, e.g., from the scholia, τοῦτο τὸ ἀγαθὸν
 "He leaves out (? 'this fine thing') Sch. 14.51 τοῦτο τὸ ἀγαθὸν ἔλλιπέ..."

14.52-54 χῶτι τὸ φάρμακόν ἐστιν ἀμηχανέοντος ἔρωτος,
 οὐκ οἶδα· πλὴν Σίμος, ὁ τᾶς ἐπιχάλκω ἔρασθεῖς,
 ἐκπλεύσας ὑγῆς ἐπανήθη', ἐμὸς ἀλικιώτας

Note a (on ἀμηχανέοντος)

ἀδημονοῦν[τος,] inner (right) marg. hand 1? B1
 ἀποροῦντος
 "Distressing, incapacitating" Cf. Hesych. α 3649 (Eur.) *ἀμήχανον· ἀπορον...; *Suda* α 1587 ἀμηχανία· ἀπορία; *EM* 82.23 (*Et.Gen.* 1080 Lasserre and Livadaras) s.v. ἀμήχανα (*Il.* 8.130); *Pbot.*; *Ba* 79.29; *Ap.Soph.* 29.23

Note b (on οὐκ οἶδα πλὴν Σίμος)

οὐκ οἶδα πλ[ήν <?] inner (right) marg. hand 1? B2
 ὁ Σίμος φίλ[ος <?]
 εἰ[φ] μ' ὁ παρ. πλ[ήν] τούτου, φίλ[ος] (?) edd. Suppl., e.g. (KM), οὐκ οἶδα πλ[ήν] ὅτι ὑγῆς ἰ ὁ Σίμος φίλ[ος] ἐπ[άνηθη]. cf. sch. 53/54 πλὴν οἶδα, ὅτι Σίμος ἡλικιώτης μου ἐκτρατεύσας ὑγῆς ἀπὸ τοῦ ἔρωτος ἐπ[άνηθη]. First line of the note ecthetic Paragraphus at left below the note

Perh. "I don't know, except that Simus, my friend, (came back healthy)."

Note c (on τᾶς ἐπιχάλκω)

λ(εῖπει) πορνῆς inner (right) marg. hand 1? B2
 Written at the left of notes a and c, with the second word squeezed between them
 "He leaves out 'prostitute'"

14.55 οὔτε κάκιςτος

οὐκ ἀσθενῆς inner (right) marg. hand 1? B1
 "Not lacking strength"

14.58 εἰ δ' οὕτως ἄρα τοι δοκεῖ

ἀρέσκει interl. above δοκεῖ hand 1? B1
 "Is pleasing"

14.63 αἰτεῦμενος οὐκ ἀνανεύων

παρακαλούμενος

οὐκ ἄρνείται

inner (right) marg.

hand 1?

B1

"When asked he does not say no."

14.64 ἐπὶ παντί

λείπει) πράγματι

inner (right) marg.

hand 1?

B2

"He leaves out 'situation'"

14.65-66 ὅσ' εἴ τοι κατὰ δεξιὸν ὄμιον ἀρέσκει
λῶπος ἄκρον πεπονᾶσθαι, ἐπ' ἀμφοτέροις δὲ βεβηκῶς

Note a (on κατὰ δεξιὸν ὄμιον)

κατ' ἄκρον δεξιὸν ὄμιον

inner (right) marg.

hand 1?

B1

"On the top of the right shoulder"

Sch. (a)...ὅς τε, φησὶν, εἴ τοι ἀρέσκει ἐμπορεύσθαι τὸ ἰμάτιον κατὰ τὸν δεξιὸν ὄμιον καὶ ὑπομένειν δύνασθαι βεβηκῶς ἀμφοτέροις τοῖς ποσὶ....

Note b (on ἀμφοτέροις)

λείπει) τοῖς ποσίν

inner (right) marg.

hand 1?

B2

ἀμφοτέροις δὲ βεβηκῶς mss., Gow: ἀμφοτέρο[ι]σι βεβηκῶς pap. text

"He leaves out 'feet'"

For the scholiastic parallel see above, note a.

14.70 ποιεῖν τι δεῖ ἅς γόνυ χλωρόν

ἕως ἔτι γόνυ νέον ἐς τὶ

χρῆ ἡμᾶς τι ποιῆς[αι]

inner (right) marg.

hand 1?

B2

as edd.

"While the knee is still youthful it is proper for us to do something"
ἀκμάζομεν....

Cf. sch. 14.65-70c ποιεῖν τι δεῖ ἕως

Fol. B5 recto

15.10 ποτ' ἔριν, φθονερὸν κακόν, αἰὲν ὁμοῖος

Note a

ὁ αἰεὶ ὁμοῖος εἰς τή(ν)

φιλονεικίαν

inner (right) marg.

hand 1?

B2

ὁ, τῆ pap. note

"He who is always the same with respect to competition"
φιλονεικῶν.

Cf. sch. 15.10 φθονερὸν δὲ ἀντὶ τοῦ

Note b

τὸ φθονερὸν κακόν

inner (right) marg.

hand 1?

B2

φθονερο[v] c' κακο[v] c' pap. text; κακῶ pap. note

"The miserly, brutish thing," drawing attention to the use of the neuter in reference to the speaker's husband

15.11 Δίνωνα

Δίνων καλεῖται

ὁ ἀνὴρ αὐτῆς

inner (right) marg.

hand 1?

B2

δεινων pap. note

"Her husband is called Dinon"

15.13 οὐ λέγει ἀπφῶν

τὸν ἀπφῶν

inner (right) marg.

hand 1?

B2

ἀπφῶν pap. text: αἰφῶν pap. note.

"The father" The point is not clear: to specify the reference ("She does not mean your father")? to indicate that ἀπφῶν is not being used in direct address—that the poet did not mean, that is, "She is not saying 'Papa'"?

15.14 καὶ τὰν πότνιαν

τὴν Ἀφροδίτην

inner (right) marg.

hand 1?

B1

αφροδιτῆ "Aphrodite"

15.15-17 ἀπφῶς μὰν τήνός γα πρόαν—λέγομεν δὲ πρόαν θην

"πάππα, νίτρον καὶ φύκος ἀπὸ σκανᾶς ἀγοράσδειν—"

ἴκτο φέρων ἄλας ἄμμιν, ἀνὴρ τρικαιδεκάπαχος

Note a

πρὸ ἡμερῶν

inner (right) marg.

hand 2?

B1

The note appears to have been squeezed in after note b was written "A few days ago"

Note b

εἶπον αὐτῷ ὅτι

ἀγοράσόν μοι νίτρα

καὶ ἤνεγκέ μοι ἄλας

ἀντ' αὐτοῦ

inner (right) marg.

hand 1?

B1

Indented to accommodate the end of line 15.

αυτοῦ pap.

Paragraphus at left below note

"I said to him 'Buy me natron' and he brought me salt instead of it."

Sch. 15.15-17a . . . ἡ Πραξινοῖα φησὶ τὸν ἄνδρα μεμφομένη. ὁ ἀπφῶς σὺν φησὶν. ὁ λόγος εἰπεῖν, τρικαιδεκάπαχος ὑπάρχων ἀνὴρ, ὅτε ἠγόραζε πρόαν ἐν τῇ πανηγύρει νίτρον καὶ φύκος, ἄλας ἀγοράσας ἤνεγκεν ἡμῖν ὡς νίτρον [ἄλας] αὐτῷ δεδωκότος τοῦ πωλοῦντος. . . . On ὅτι introducing direct discourse in Hellenistic Greek see Blass-Debrunner-Funk 397 (5)

15.19-20 ἑπταδράχμιος κυνάδας, γραιῶν ἀποτίλματα πηρῶν,

πέντε πόκος ἔλαβ' ἐχθές, ἅπαν ρύπον, ἔργον ἐπ' ἔργῳ

ἑπταδράχμιος

ἔλαβεν χθές ἵνα

ἀγοράσῃ ἔριον·

ἤνεγκέν μοι

πέντε δέρματα

κυνῶν, ἀποτίλματα

πηρῶν παλαιῶν,

ὅλον ρύπον· ἔργον

ἐπ' ἔργῳ
ἀντ(ί τοῦ) δυσχέρειαν
ἐπὶ δυσχερείᾳ

inner (right) marg. hand 1? B2

"He took seven drachmas yesterday to buy wool. He brought me five dogskins, pickings from maimed old animals, all rubbish. 'Work upon work': instead of 'problem upon problem.'" The note varies in detail and fact from text and scholia: Theocritus says nothing of wool, and Gorgo's husband purchased not skins but fleeces (Gow suggests *κυνάδας* is a colloquialism). Sch. 15.18-20a ...ἡ Γοργῶ ...φησὶ· καὶ ὁ ἐμὸς ἀνὴρ Διοκλείδου ἐπέτ' ἄραχμῶν ἡγόρασε <πέντε> ποκάρια γεγηρακῶτων προβάτων...κυνάδας δὲ οἷον κύνεια, τραχέα

15.26 ἀεργοῖς αἰὲν ἑορτά

τοῖς ἀργοῖς ἀνθρώποισι
εἰσὶν αἱ ἑορταί

bottom marg., below
the end of line 26 hand 1? B2

"The festivals are for the idle"

Fol. B6 recto

15.27 Εὐνόα, αἶρε τὸ νῆμα καὶ ἐς μέσον, αἰνόδρυπτε

Note a

Πρα[ξ(ινόα)]

inner (left) marg. hand 1? B2

Speaker note: for the abbreviation, cf. line 46.
αἰὲν ἑορτά (line 26), as in the mss.

The note suggests Praxinoa's speech begins here, not at ἀεργοῖ.

Note b

[μὴ ἀμελῶς αἶρε τὸ ν]ῆμα

top marg., above ἐς hand 1? B2?

Suppl. e.g. KM, cf. sch. 15.27-29a ...Εὐνόα, αἶρασε τὸ νῆμα ὡς καὶ πρόην ἐς μέσον αὐτὸ θέε. θέλει δὲ εἰπεῖν· μὴ ἀμελῶς εἰς τὸ μέσον αὐτὸ θῆσει.

"(?Don't pick up the) wool (carelessly)!"

15.30 ἃ δὲ κμᾶμα φέρει· δὸς ὄμωσ. μὴ δὴ πολὺ, λατρί

Note a (on δὸς ὄμωσ)

κ[μ]ῆμα(α) δὸς[...]

inner (left) marg. hand 1? B2

The note is probably complete.

"Give (me) soap"

Note b (on μὴ δὴ πολὺ)

λ(είπει) ἦνεγκε

inner (left) marg. hand 1? B2

Written below note a

"He leaves out 'bring.'"

15.34 Πραξινοά, μᾶλα τοι τὸ καταπτυχὲς ἐμπερόναμα

Γοργ(ώ)

inner (left) marg. hand 1? B2

Speaker note

15.36 μὴ μνάσῃς

μὴ ἀνα-
μνήσῃς

inner (left) marg. hand 1? B1

"Don't remind me!"

15.40 οὐκ ἀξῶ̄ τυ, τέκνον. Μορμῶ, δάκνει ἵππος

Note a (on οὐκ ἀξῶ̄ τυ)

λεῖπει ἐκεῖ[ι:ε]

outer (right) marg.

hand 1?

B2

"He leaves out 'there'."

Note b

πρὸς [τὸ παιδίον]

λαλεῖ[ι <?]

outer (right) marg.

hand 1?

B2

"She coos to the baby," complete? Cf. sch. 15.40a ἀπέειπεν πάλιν τὸν λόγον πρὸς τὸ παιδίον <τὸ> κλαῖον.

15.42 Φρυγία

τῇ δούλῃ

inner (left) marg.

hand 1?

B2

τῇ δούλῃ KM: τῆ: δουλ(η) edd. "To the slave," akin to a stage direction

15.44 ὁ θεοί, ὅσος ὄχλος. πῶς καὶ πόκα τοῦτο περᾶσαι

Γοργ(ώ)

inner (left) marg.

hand 1?

B2

Speaker note

15.46-47 πολλά τοι, ὦ Πτολεμαίε, πεποιήται καλά ἔργα
ἐξ ὧ̄ ἐν ἀθανάτοις ὁ τέκων· οὐδεὶς κακοεργός

Note a

Πραξ(ινόα)

inner (left) marg.

hand 1?

B2

Speaker note

Note b (beside line 47)

τ...[...]μ()

inner (left) marg.

hand 1?

?

το[...]... edd.

Note c

ἐξ οὗ ὁ πρῶ[τος]

Πτολεμα[ῖος]

ὁ γεννή[σας σε.]

ἀντ(ὶ τοῦ) ἀπεθ[εώθη]

outer (right) marg.

hand 1?

B2

The last line is fitted around projecting text.

Paragraphus at the left below note, separating it from note b

"From (the time) when the first Ptolemy, the one who fathered you;" "Instead of 'was deified'" Sch. 15.47
...ἐξ οὗ ὁ πατήρ σου ἀπεθεώθη, ὁ ὄνηρ Πτολεμαῖος, ὅς ἦν πατήρ Φιλαδέλφου.

Note d (referring to ἀθανάτοις?)

του [] [] <?]

εἰς [] εἰλε

inner (left) marg.

hand 1?

B2

The text as printed gives the reading of the edd.: read, perhaps, τοῖς [ἀθα]νάτοις [ου] εἰλε (KM). "She meant the gods." There is no ancient attestation of ἀθανάτιος as adjective, but the word had currency as a Christian name.

Note e

μετὰ θάνα[τον τῶν]
 βασιλέων [ἦν ἢ]
 ἀποθέω[σις] outer (right) marg. hand 1? B2

ἦν ἢ edd.: ἐγένετο, γίνεται, ἐ, τί, εἶχεν? KM; space is sufficient.

"After death of the kings there was deification."

15.48 δαλεῖται τὸν ἰόντα παρέρων Αἴγυπτίτι

Note a (written beside line 50)

«Αἴγυπτίτι:»
 ἐπ(ει)δ(ῆ) τῆ[ς] Αἰγύ[π]τ(ου)
 ἐς τὴν ἢ [Ἀλ]εξάν[δ]ρ(εῖα) inner (left) marg. hand 1? B2/C3c

"'Egyptian fashion': because Alexandria is part of Egypt"

Note b

ληστρικῶς interl. above Αἴγυπτίτι hand 1? B1

"Like a thief"

Note c

«Αἴγυπτί[τι]:» ἀντ(ὶ τοῦ) ληστρ[ι]κῶς. αὐτοὶ γὰρ
 πρῶτον ἐπενόησαν [τὴν ληστεῖαν] bottom marg. hand 1? B1/C3f

"'Egyptian fashion': instead of 'like a thief.' For they first invented (?robbery)"

15.52 ἄνερ φίλε, μή με πατήρης

πρὸς τὸ[ν ἰπέα?] outer (right) marg. hand 1? B2

Suppl. edd.

"(Addressed) to the horseman" Cf. sch. τοῦτο πρὸς τινὰ τῶν ἐπιβεβηκότων τοῖς ἵπποις φησὶν ἐν τῷ πλήθει.

15.53 ὀρθὸς ἀνέστη ὁ πυρρός· ἴδ' ὡς ἄγριος· κυνοθαρεῆς

Note a

λ[(εῖπει) ἵ]ππος inner (left) marg. hand 1? B2

"He leaves out 'horse'."

Note b

ἀντ(ὶ τοῦ) ἀ[ναίχυντος] outer (right) marg. hand 1? B1

Suppl. edd. "Instead of 'shameless'" Sch. 15.53] ἀναίχυντος; cf. Hesych. κ 4598 (D) κυνοθαρεῆς-
 ἀναιδής.

15.54 Εὐνόα, σὺ φευξῆ; διαχρηεῖται τὸν ἄγοντα

Note a (on σὺ φευξῆ)

σύ interl. hand 1? B2

"You," clarifying that the form is second person, not third

Note b (on τὸν ἄγοντα)

τὸν φερ[όμενον ἐπὶ]
α[ὐτοῦ]

outer (right) marg. hand 1? B1

Suppl. edd. "The one riding him" On the tendency of Biblical Greek toward greater specificity in expression (ἐπὶ αὐτοῦ), see Zerwick 481a.

15.57 καὶ τὰ συναγείρομαι ἄρτι (ἤδη mss.)

Note a

ἤδη

interl. hand 1? B1

"Now" In the exemplar from which the main text was copied, the gloss ἄρτι had evidently replaced ἤδη, the usual reading. This, in turn, the annotator has inserted, probably considering it a gloss, for textual notes are rare in this papyrus (see at 14.44-45b, 15.68c). The edd. see it as a variant.

Note b

τοῦτο λέγει ὅ[τι] ἐπ[ὶ]
το<ὐ> προθύμου
συνήχθη

outer (right) marg. hand 1? B2

Line 1 τοῦτο λέγει ὅ[τι] ἐπ[ὶ] KM: τοῦτο λέγει ε[ἰ] μ...αι edd.

Line 2 to pap., i.e., τοῦ?

"She says this because she was pushed against the eager (horse)."

15.60-61 (Γ.) ἐξ αὐλαῶ, ὦ μήτερ; (γραῦς) ἐγὼν, τέκνα. (Γ.) εἶτα
παρηνθεῖν;
ἐς Τροίαν πειρώμενοι ἦνθον Ἀχαιοί

Note a (beside line 60)

[ποιήτριαν
Τελεσίλλαν]

inner (left) marg. hand 1? C1a

Deleted and replaced by note b, which is thus out of place. 15.62, originally omitted, is restored in the right-hand margin, "probably by the writer of the adjacent marginalia," edd. See below on 15.63-64.

"The poet Telesilla" With 15.63 note a, this "presumably implies that there was a poem by Telesilla describing the marriage of Zeus and Hera," edd. (ἐγὼν τέκνα or ἐς Τροίαν etc. a quotation from it?)

Note b (beside line 15.59)

πρὸς γραῦν τινά

inner (left) marg. hand 1? C1a

"To some old woman" Written at the left, where indications of speaker usually appear Sch. 15.60-62a ἡ Γοργώ φησι πρὸς γραῦν τινά...

Note c (beside 15.60)

παροιμία ἐστίν

outer (right) marg. hand 1? C3e

"It is a proverb."

15.63-64 χρημῶς ἂν πρεσβύτες ἀπέχετο θεσπίξασα.
πάντα γυναῖκες ἴσαντι, καὶ ὡς Ζεὺς ἀγάγεθ' Ἦραν

Note a (beside line 63)

[άνήρ τις
θαυμάζει τήν
ποιήτριαν]

inner (left) marg. hand 1? B2

"A man marvels at the poet." See note b, where the annotator's factual error is made good. The annotator's confusion here and at 15.60 seem likelier the result of a misunderstanding of what he heard, not of visual errors during transcription from a written source. If so, these notes are evidence for note-taking in the course of lecture; see Chapter 2, "The Layout of Notes and its Implication About Their Source".

Note b

μία αὐτῶν θαυ-
μάζει τήν γραῦν

inner (left) marg. hand 1? B2

Written just above note a, to correct it; consequently, displaced upward by one line

"One of the women marvels at the old woman." On the pleonastic use of the pronoun as a feature of post-classical Greek, see Zerwick 195-97.

Note c

μία αὐτῶν θαυμάζ[ει]

outer (right) marg. hand 1? B2

"One of the women marvels." See notes b, d; this note "perhaps left incomplete," edd.

Note d

μία αὐτῶν θαυμάζει τήν γραῦν εἰπ(ούσα)ν ὅτ(ι) ... α μαντεύματα [<15]
 ἔτι οὐκ εἶσα τα να() Τροίας γεν[<10] ἀπεκρίνατ[ο ὅτι αἱ γυναῖκες]
 π[ο]λλὰ ἴσασι καὶ ταύτην . . . η [<12] ἴσασι ὅτι π [<15]
 [] εἶαν μετὰ τοῦ . . . ρ [<25] [] <15]
 [. . .] . . . ε . . . ορομε[<30]
 bottom marg. hand 1? B2?

Paragraphus at left above the note, which is written 1 cm. below 15.48 note c ἴσασι pap. (lines 3 and 4)
 Line 4 ἴσασι KM: ηε . . . edd. Line 5 perh. not the last, edd. On the repetition of material in notes c and d, see Introduction chapter 9, Completion.

"One of them marvels at the old woman who says that...prophecies...not yet... Troy... answered (that women) know many things and ...this... (they) know that..."

15.65 θᾶσαι, Πραξινοῖα, περὶ τὰς θύρας ὄσσοσ ὄμιλος

Γοργ(ώ)

inner (left) marg. hand 1? B2

Speaker note

15.66-67 θεσπέσιος: Γοργοί, δὸς τὰν χέρα μοι· λάβε καὶ τύ,

Εὐνόα, Εὐτυχίδος·

Note a

Πρ(αξινοῖα)

interl. above Γοργοί hand 1? B2

Speaker note

Note b (beside λάβε καὶ τὸ)

λ(είπει) τῆς χειρός

outer (right) marg.

hand 1?

B2

"He leaves out 'the hand'."

Note c

Εὐτυχίς καὶ

Εὐνόα δούλαι

εἰσίν

inner (left) marg.

hand 1?

B2

"Eutychis and Eunoia are slaves."
θεράπειναν.

Sch. 15.67 Εὐτυχιδοῦ· εἰσὶν τὴν Εὐτυζίδα Γοργόου εἶναι

15.68 εἰένθομεν

Note a

λ

interl. above nu

hand 1?

B1

Doric converted to the Attic εἰελοθ—

Note b

Γοργ(ώ)

outer (right) marg.

hand 1?

B2

Speaker note, attributing the second half of the line to Gorgo; there is no such change in the mss. See below, 15.69.

Note c

ζή(τει)

outer (right) marg.

hand 1?

A2

Written at the left of note b, but not necessarily earlier than that note

"Check (the reading)," a reference either to the nonsensical correction εὐνο[α]ημων in the pap. text or to the attribution to Gorgo (otherwise unsupported) of part of the line. The only other textual notes in the papyrus are at 14.44-45b and 15.57a.

Note d

δυνατ[ε] [<5]

outer (right) marg.

hand 2?

B1

Written above but later than the speaker note (b). Perh. a slightly displaced comment on 15.67? δυνατ[ε], "strongly," as a gloss on ἄπριξ, looks unlikely

Note e (beside 15.69)

γενναίως ἔ[χου]

ἡμῶν Εὐν[όα]

outer (right) marg.

hand 1?

B1

Written below the speaker note (b)

"Hold on tight to us, Eunoia!" ἄπριξ at Theocr. 24.55 is also glossed by γενναίως.

15.69 οἴμοι δειλαία, δίχα μοι τὸ θερίτριον ἦδη

Note a

Πρ(αξινόα)

inner (left) marg.

hand 1?

B2

Speaker note; see above, 15.69 note b.

Note b

τὸ θερινὸν ἱμάτιον

interl. above θερίτριον hand 1? B1

"The summer cloak"

Hesych. θ 352 (D + LXX) θερίτριον· λεπτὸν ὕφασμα, θερινὸν ἱμάτιον (Gen. 24.65); *Suda* θ 239 (C) θερίτριον καὶ θερίτριον· θερινὸν ἱμάτιον; cf. Poll. 7.49; Ba 255.25.

15.72 οὐκ ἐπ' ἐμὶν μὲν, ὅμως δὲ φυλάζομαι

ἀνήρ

inner (left) marg. hand 1? B2

Speaker note: "a man" (ξένος Gow)

15.72 ἐμὶν

«ἐμὶν»:

ἀν(τί τοῦ) ἐμοί

inner (left) marg. hand 1? B1

"ἐμὶν (Doric)": instead of "ἐμοί (Attic)"

Hesych. ε 2346 ἐμίν· ἐμοί

15.73 ἐν καλῷ εἰμέε

λείπει τό[π]ω [

outer (right) marg. hand 1? B2

"He leaves out 'place'"

Fr. B fol. 6 verso

15.77-78 "ἔνδοι πάσαι, "ὁ τὰν νυὸν εἶπ' ἀποκλάξας.

Πραξινοά, πόταγ' ὄδε. τὰ ποικίλα πρᾶτον ἄθρησον

[<? τ]οῦτο λέγει

[<?]ι[]ν εἰσέρχεται

[<?]υ[] ε ὄ ...

inner (right) marg. hand 1? B2

The third line may belong to a separate note on 15.78 or to one on 15.79. What remains is at the extreme right edge of the margin. It may be more or less complete. If so, another, lost comment was written before this one and occupied the space at its left. Alternatively, these line-ends may belong to a note written straight across the space at the left of the text. In this case, the first two lines were about 7 cm long, comparable to the 6-cm line-length of the notes at 15.100 and 101.

Line 2]ι[]ν edd.: π[ρ]ί]ν? KM Line 3] ε ὄ ... i.e., -ενο(v) or -ελλο(v)? KM:] εν ὄ· edd., but they note, "Perhaps the appearance of dots on either side of the ο is misleading and -ενο(v) was meant." At the end of the line ... , i.e., ... (v) KM: edd. end the line with ὄ·

"?(The husband) says this (before) he goes in..."

15.80 πότνι 'Αθαναία, ποῖαί φ' ἐπόνασαν ἔριθοι

φ [<12] εν() [] ... κος

α [<10] 'Αθηνᾶ δέσποινα ἔστιν

inner (right) marg. hand 1? B2

Line 1 begins just below the end of 15.79. εν(): ν' pap. [] ... κος edd.: [γε]ωργικός or -ικού KM, in a comment on catachresis? Cf. Hesych. ε 5840 ἔριθοι· οἱ γεωργοί, παρὰ τὸ τὴν ἔραν ἐργάζεσθαι, ἥτις ἐστὶ γῆ, καταχρηστικὸς δὲ καὶ οἱ ἐριουργοί (C 550); cf. Hesych. ε 5841 and sch. ad loc., ἢ ὑπουργοὶ ἢ ἐριουργοί.

"...Athena is mistress"

15.81 ποῖοι ζωογράφοι τὰκριβέα γράμματ' ἔγραψαν

[<?] ρθ() ις []ων

[<?] δρ[]

[<?] θ [] ...

inner (right) marg. hand 1? ?

- 15.82 ὡς ἔτυμ' ἐστάκωντι
[ῥάληθῶ]c interl. hand 1? B1?
Suppl. edd., e.g., "Truthfully"
- 15.84 αὐτὸς δ' ὡς θαητὸς ἐπ' ἀργυρέας κατάκειται
θ [.....] inner (right) marg. hand 1? B1?
- 15.86 ὁ τριφίλητος Ἄδωνις, ὁ κῆν Ἀχέροντι φιληθείς
εἰτω [] [.....] inner (right) marg. hand 1? ?
- 15.87-88 παύσαιθ', ὃ δύστανοι, ἀνάνυτα κωτίλλοισαι
τρυγόνες· ἐκκναίειντι πλατειάδοισαι ἅπαντα
- Note a (above κωτίλλοισαι)
φλυαροῦσαι interl. hand 1? B1
"Talking nonsense"
- Note b (beside 15.87)
ἀνὴρ τις [.....] αἰλο inner (right) marg. hand 1? B2
αἰλο... : λαλοῦσιν looks possible (cf. note c), suggesting, e.g., ἀνὴρ τις ἀγανακτῶν ἐπιτιμᾷ αὐτοῖς ὡς λαλοῦσιν.
"A man, getting annoyed, rebukes the women for babbling." Cf. sch. 15.87/88 ...τοῦτο δὲ φησί τις παρεπόμενος
καὶ ἀγανακτῶν ἐπὶ τῇ ἄγαν αὐτῶν ἀδολεσχίᾳ. διὸ καὶ ἐπιτιμᾷ αὐταῖς ὡς τὰ κατὰ μέρος τῶν εἰκόνων
ἀνερευνάσαι...
- Note c (above ἐκκναίειντι, εκκναίειντι pap.)
λαλοῦσιν interl. hand 1? B1
"They prattle." Sch. 87/88 ...παύσαιθε, φησί, ὃ ἐπίτιμος, ἅπειρα λαλοῦσαι...
- Note d (on πλατειάδοισαι [πλατινάζοισαι pap.]
πλα[τεία φο]νῆ χροόμεναι inner (right) marg. hand 1? B1
"Using broad pronunciation"
- 15.89 μᾶ
[μῆ]τερ interl. hand 1? B1
"Mother"
- 15.90 πακάμενος ἐπίτασσε· Κυρακοσίαις ἐπιτάσσει
[.....]ον τῆ γυναικί inner (right) marg. hand 1? B2?
"...to the woman"
- 15.92 ὡς καὶ ὁ Βελλεροφῶν. Πελοποννασιεὶτι λαλεύμεε
[<12]τιλ[]ερ[.....],...
[<15]ησπ[.....] inner (right) marg. hand 1? ?
- 15.95 πλὰν ἐνόε· οὐκ ἀλέγω. μή μοι κενεᾶν ἀπομάζης

Note a

[πλὴν ἐ]γὸς· οὐ [φ]ροντίζω inner (right) marg. hand 1? B1

"Except one; I don't care." Hesych. α 2820 ἀλέγει· φροντίζει (*Od.* 16.307). *Suda* α 1108 (Hom.) ἀλέγω· σημαίνει καὶ τὸ οὐ φροντίζω. *Et.Gen.* 416 Lasserre and Livadaras ἀλέγω· τὸ φροντίζω. παρὰ τὸ λέγω, τὸ φροντίζω, ἀφ' οὗ λόγος, ἢ φροντίς. . . . Cf. *Et.Sym.*, Methodius 482.

Note b

[... μέτριαν] interl., above the hand 1? B1
end of κενεῖν

"(?Give, ?I want) a fitting amount"? Sch. (c) μή μοι κενὸν τὸ μέτρον ἀποψήγῃς.

15.97 ἅ τᾶς Ἀργείας θυγάτηρ, πολὺῖδρις αἰοῖδος

... εχ, α() ... inner (right) marg. hand 1? ?

α suprascript

15.98-99 ἄτις καὶ πέρυσι τὸν ἰάλεμον ἀρίστευσε

φθεγξέται τι, κάφ' οἶδα, καλόν· διαχρέμπεται ἤδη

[...] [] ενο[...] ομενο[...] ιαι
[] αρτ ριο[] ἐπι-
χρεμετίζε[ι...] inner (right) marg. hand 1? ?

Line 1 may be a separate note on line 98. Before [] ομενο, ιαλεμος is not likely, edd. The second and third lines are displaced by the end of line 99.

"...is vocalizing for (the audience)?"

15.100-101 Δέσποινα, ἃ Γολγός τε καὶ Ἰδάλιον ἐφίλησας
αἰπεινάν τ' Ἐρυκα, χρυσῶ καίζοις Ἀφροδίτα

Note a

Γόλγοι ἔθνος τῆ[ς] Κύ[πρου] ἐστίν.
Ἰδάλιον κ(αι) Ἐρυξ πόλε[ι]ς τῆς Κυκελ(ίας) inner (right) marg. hand 2? C3c, f

γόλγοι, εἰδάλιον, ἐρυξ pap. note Written later than note b, which compelled the annotator to start line 1 further to the right than line 2

"The Gōlgi are a tribe of Cyprus. Idalion and Eryx are cities of Sicily." Edd.: "τῆς Κυκελ(ίας) is very doubtful, but it seems clear that Idalion was mistakenly coupled by the annotator with Eryx instead of with Gōlgi." Sch. 15.100/101 δέσποινα· ἃ Γολγός· Γολγοῦ τοῦ Ἀδώνιδος καὶ Ἀφροδίτης. Ἰδάλιον δὲ πόλις Κύπρου. Ἐρυξ δὲ πόλις Κυκελίας ἀπὸ Ἐρυκος τοῦ Βούτου καὶ Ἀφροδίτης. Cf. sch. *Ap.Rhod.* 4.917 Ἐρυκος μεδέουσα· Ἐρυξ ὄνομα πόλεως, ἐνθα τιμάται ἡ Ἀφροδίτη· οἱ δὲ τὴν Κυκελίαν; *EM* 379,1 Ἐρυξ; Steph. Byz. s.v. Γολγοί, Ἐρυξ. On Eryx, see *MP*³ 206, marg. n. on Callim. *Aet.* Bk 2, Pf. 50.53.

Note b

Διτοναία inner (right) marg. hand 1? C3a

"Dione's daughter" Written immediately to the right of Ἀφροδίτα Cf. below, note on 15.106 Κύπρι Διτοναία.

15.101-103 Ἀφροδίτα / οἶόν τοι τὸν Ἄδωνιν ἀπ' ἀενάω Ἀχέροντος
μηὶ δωδεκάτω μαλακαὶ πόδας ἄγαγον ὦραι·

Note a (on ἀνάτω Ἀχέρωντος)

ποταμ(ός) καθ []
 αι [] ιςυ [] inner (right) marg. hand 17 C3a

ποταμ(ός) KM: ποτημ(α) edd. The second line, displaced to the right by the end of line 103, is possibly a separate note.

"A river ?in (Hades)..."

Note b (on μαλακάι... ὦραι?)

ἐπ(ει)δ(ή) [] ν αὐτ[] ποιού(τι)
 ἔως τ[] ος ἐστι inner (right) marg. hand 17 B2
 ποιου'

"Since...they make...until...is..." A comment on the gentleness of spring, as in the scholia? Cf. sch. 15.103b μαλακούς φησιν ἔχειν πόδας τὰς ὦραι, ἐπεὶ τὸ ἔαρ μαλακόν.

Note c

[τοῦ Ἀδωνίδ]ος ἠράθη ἢ Κύπρις κ(αί) μετ[ά] χρόν[ον] ἀποθανόντ() [] [] [] ἐρ[] τ]ῆ Περσεφό[ν]η κ(αί) ὁ Ζεὺς
 [<10] αὐτὸς ἐφίλησεν αὐτόν
 [ἐδίκαεν(?)] ὅτε ποιήσεται ἐξάμηνον ἐν τοῖς καθ' Ἄιδου καὶ ἐξάμην[ον] ἄνω ἐν ταῖς Ἀφροδίτῃ
 bottom marg. hand 17 C3a

Line 1 ηράθη pap. ἐρ]: a form of ἔρω? ἐρ[ίζω]? edd. The first line, if complete, was aligned below the left edge of the column of writing. It extended further to the right than any of the annotations in the inner, right margin above it. The second line was inserted after line 3 was written. Suppl. edd.

"Cypris was in love with Adonis and after a while, ...him dying... Persephone, and Zeus...(because) he himself regarded him with affection (?made a decision for him) to spend six months in the house of Hades and six months above in the home of Aphrodite." The scholia are silent on the details of the myth.

15.104 βάρδιται μακάρων ὦραι φίλαι· ἀλλὰ ποθῆναι

λέγει []... inner (right) marg. hand 17 B2?
 "He means..." a comment on βάρδιται?

15.105 ἔρχονται πάντεςσι βροτοῖς αἰεὶ τι φέροισαι

[λε... ν [] [] δ τ()]
 [] ος inner (right) marg. hand 17 ?
 [] δ ' pap.: Ἄφροδίτ(η)?

15.106-107 Κύπρι Διωναία, τὸ μὲν ἀθανάταν ἀπὸ θνατῶν
 ἀνθρώπων ὡς μῦθος, ἐποίησας Βερενίκαν

Note a (on ἀπό)

ἀντί inner (right) marg. hand 17 B1

Written at the left of the second line of the note on 15.105

"Instead of"

Note b

[...]γιωνος[...]...ρω inner (right) marg. hand 1? ?

Written beside 15.106, at the right of the canceled second line of the note on 15.105

Note c

«Διωναία»: ... () ἡ Ἀφροδίτη, [ἐ]πεὶ αὐτήν
ἡ Διώνη ἔθρεψεν inner (right) marg. hand 1? C3a

Written beside 15.107-108 ηφοδ⁵ rap. [] πι rap.

“Dionaiā: (?that is,) Aphrodite, because Dione nurtured her.” See also 15.100-101 note a *Suda* δ 1242 (Δ) Διωναία· ἡ Ἀφροδίτη, καὶ Διώνη, ἡ αὐτή. *Et.Gaul.* (Sorb.) Διώνη ἡ Ἀφροδίτη..., *Orion* 46,21 Διώνη ἡ Ἀφροδίτη...

Note d (beside 15.106)

[<?]...τ
[<?]αρ...β
[<?]ετο... outer (left) marg. hand 1? ?

A long horizontal stroke above the note may be an abbreviation mark or a paragraphus (edd.). Perh. Βερ[ενίς-] edd.

Note e (on ἄθανάτων)

[ἀθάνατον] ἐ[ποίη]κεν τὴν Βερενίκηην μετὰ τοῦ Πτολεμαίου ἢ Κύπρις· κ[ατὰ χάρι]ν δὲ τῆ
[<12]καὶ φέρει τὸ ἀλάβ[αστρον]...]· καὶ κοσμο... [] καλοῖς κατοικ[...]
[<12] πα... [] λ. [<20]καθ... δ' εντ[<?] C3a
bottom marg. hand 1?

ἐ[ποίη]κεν very uncertain according to the edd. “The papyrus is clearly blank below καθ... in l. 5, but there may have been a short <final> line.”

“Cypris made Berenice immortal along with Ptolemy. As a favor... carries the alabaster...and adorn...lovely... inhabit...” κ[ατὰ χάρι]ν; cf. sch. 15.109-111a ...οί, φησίν, ἀντιχαριζομένη <η> τῆς Βερενίκης θυγάτηρ Ἀρσινόη, ἀνθ' ἂν ἀθάνατον ἐποίησεν τὴν μητέρα.

15.109 τιν δὲ χαριζομένα, πολύννυμε καὶ πολύναιε

Note a

[<?]τας
[<?] [] outer (left) marg. hand 1? ?

[]...]ας edd.

Note b

ὦ πολλ[ὰ] ἱερ[έα] ἔχ[ο(ν)α] inner (right) marg. hand 1? B1

“Oh, you who have many sanctuaries”

15.112 πὰρ μὲν οἱ ὄρια κείται, ὅσα δρυὸς ἄκρα φέροντι

Note a

[<?]πάρειν αὐτῷ
 [<?]λεα ἐν ὄσ-
 [τρακίσι? <?]... outer (left) marg. hand 1? B2

The first line intrudes between the beginnings of 15.111 and 112 Line 1 [πᾶσαι ὀπώραι] e.g. KM λεα:
 perh. γρα edd. ὄσ[τρακίσι] edd. ("very uncertain")

"(?Fruits of the season) surround him (and ?gardens) in little clay pots"? Cf. sch. 15.112/113a
 πάντα, φησί, τὰ ἀκρόδρυα παρατίθεται τῷ Ἀδόνιδι ἀπὸ παντοίας ἰδέαι ὀπωρῶν, εἰσθᾶσι γὰρ ἐν τοῖς Ἀδωνίσι
 πυροῦς καὶ κριθᾶς σπεῖρειν ἐν τισὶν ὄσρακίσι καὶ <τοῖς> φυτευθῆναι κήπου Ἀδωνείου προσηγορεύειν.

Note b

τὰ ἀκρό[δρ]υα inner (right) marg. hand 1? B1

See above, sch. 15.112/113a

15.113-14 πὰρ δ' ἀπαλοὶ κᾶποι πεφυλαγμένοι ἐν ταλαρίκοις
 ἀργυρέοις, Κυρίω δὲ μύρω χρύσει' ἀλάβαστρα

Note a (on ταλαρίκοι?)

[]...ον [π]οιοῦσι
 []λ...ικ(αι) inner (right) marg. hand 1? B?
 []λ...ικ(αι) KM: []λ...ικ(αι) edd.

Note b (explaining 15.113 but written immediately to the right of 15.114)

παράκειται inner (right) marg. hand 1? B2
 "Surround" A note explaining how to construe the text

Note c (on Κυρίω δὲ μύρω)

ἐπεὶ π[ερί?] Κυρίαν
 εὐρέθη ἢ κατα-
 σκευὴ τοῦ μύρου inner (right) marg. hand 2? B2

Written at the right of notes a and b and apparently later than both, since they displace this one upward to a position
 opposite 15.111 ἐπεὶ: ἐπι pap. Suppl. edd.

"Since the preparation of myrrh was invented in Syria"

Note d (on ἀλάβαστρα)

ἀλάβαστρον·
 λιθινὸν ... [] inner (right) marg. hand 2? B2

Also displaced. The note begins opposite 15.116 and evidently was written later than notes a and b, and also later than
 the note on 15.115, for these three have forced it downward to a position some distance from the text it refers to
 Perh. ἄγγ[ος], cf. *Suda* α 1051 (C) ἀλάβαστρον· ἄγγος μύρου μὴ ἔχον λαβάει...

"Alabaster: a stone (vessel)"

15.115 εἶδατα θ' ὄσσα γυναῖκες ἐπὶ πλαθάνω πονέονται

παν[]υ[]... τινος inner (right) marg. hand 1? ?
 ἰ pap.]...εἰν ἄσ edd.

- 15.118 πετηνὰ καὶ ἔρπετά
αἱ ἀγριάδες.
"The wild animals"
inner (right) marg. hand 1? B1
- 15.119-20 χλωραὶ δὲ σκιάδες . . . / δέδμανθ'
[. . . . ἄμ]πελοι
[?πεποιη]μένοι εἰς
"...vines were constructed"
inner (left) marg. hand 1? B2
- 15.121 ἀηδονιδῆες
τὰ τέκνα τῶν
ἀηδόνων
"The young of the nightingales" Cf. sch. 15.120/121 ...ὑπερέτονται οἱ ἔρωτες ὡς οἱ νεοκοὶ τῶν ἀηδόνων
inner (left) marg. hand 1? B1
- 15.123 ὦ ἔβενος, ὦ χρυός, ὦ ἐκ λευκῶ ἐλέφαντος
οἱ Ἔρωτες πε-
ποιημένοι εἰς
ἀπὸ ἐλ<ε>φαντίν(ου)
καὶ ἐβένου
ελαφ- rap. note
"The Erotes were made from ivory and ebony."
inner (left) marg. hand 1? B2
- 15.126 Ἄ Μίλατος ἐρεῖ γὰρ τὰν Καμίαν καταβόσκων,
"ἔτρῳται κλίνα τῶδόνιδι τῷ καλῷ ἄμμιν"
- Note a (above ἐρεῖ)
λέγε[ι]
"He says" Hesych. ε 5704 *ἐρεῖ· λέγει. ἐρωτῆς; EM 141,28 . . . ἢ ἀπὸ τοῦ ἐρῶ τοῦ λέγω . . .
interl. hand 1? B1
- Note b (on τὰν Καμίαν καταβόσκων)
οἰκῶν
"Inhabiting"
outer (right) marg. hand 1? B1
- Note c (on Μίλατος, Καμίαν)
ἐπ(ει)δ(ῆ) ἐν τ[αύταις?]
καλ[ῶ] ἔρια γίνεται?
"Because there are lovely fleeces in these (cities)" Cf. sch. 15.125/126a οὐκ φησιν ὑπὸ
τῆς Μιλήτου καὶ Κάμου ῥηθῆναι μαλακωτέρους ὕπνου διὰ τὸ παρ' αὐτοῦ εἰς κάλλος τὰ κτῆνη γίνεσθαι.
outer (right) marg. hand 1? B2
- 15.129 ἐννεακαίδεχ' ὁ γαμβρός
αὐτὸν ἐφίληεν
[Ἄ]φροδίτη
δέκα ἐννέα ἔτη
"Aphrodite loved him for nineteen years."
inner (left) marg. hand 1? B2

- 15.135 *στήθεσι φαينوμένοις*
τοῖς γυμνοῖς inner (left) marg. hand 1? B2
 "The bare (breasts)"
- 15.142 *καὶ Ἄργεος ἄκρα Πελασγοί*
οἱ Ἄργεοι outer (right) marg. hand 1? B1
 "The Argives" Sch. 142 *καὶ οἱ Πελασγοὶ οἱ τοῦ Ἄργου ἄκροι, τουτέστιν οἱ ἐξοχότατοι.*
- 15.143-44 *Ἰλαος, ὃ φίλ' Ἄδωνι, καὶ ἐς νέωτ'· εὐθυμεύσαις*
καὶ νῦν ἦνθεσ, Ἄδωνι, καὶ, ὄκκ' ἀφίκη, φίλος ἤξει
εὐμενῆς γένου
ἡμῖν ἰλαραῖς
οὔσαις εἰς τὸν
ἐνιαυτόν inner (left) marg. hand 1? B2
 ἰλαραῖς pap.
 "Look kindly on us while we are happy for the year." Cf. Hesych. ι 518
Ἰλαος· ἰλαρός (H. 19.178); Σιάδα ι (Δ) 288 Ἰλαος· ὁ Ἰλαος, καὶ εὐμενῆς.
- 15.146 *ὅσσα ἴσασσι*
ὅσσα οἶδεν
 inner (left) marg. hand 1? B1
 "However much she knows"
- 15.147 *ᾠρα ὅμως κῆς οἴκον*
καιρός inner (left) marg. hand 1? B1
 "The (right) time" Hesych. ω 281 *ᾠρα· καιρός...*; cf. *Σιάδα ω 149 (C), EM 823.7.*
- 15.148 *ποτένης*
λ interl. above nu hand 1? B1
 Doric converted to the Attic— *ἐλήης*
- Fr. B4 recto
- 18, title *Ἑλένης ἐπιθαλάμιοι Δωρίδι*
εἰώθειν αἱ παρθένοι
ὀρχεῖσθαι περὶ τὰ πρόθυρα
τῆς νόμφης μέχρι
ἀναπαύματος inner (right) marg. hand 1? C3d
 ἀναπαύματος pap.
 "The young girls used to dance at the front door of the bride until bedtime." Sch. 18 *arg. τῶν δὲ ἐπιθαλαμίων*
τινὰ μὲν ἄδεται ἐπέρας, ἃ λέγεται κατακοιμητικά, ἅτινα ἕκ μὲν νυκτὸς ἄδουσι· τινὰ δὲ ὄρθρια, ἃ καὶ
προσαγορεύεται διεγερτικά. ἄδουσι δὲ τὸν ἐπιθαλάμιον αἱ παρθένοι πρὸ τοῦ θαλάμου...

18.3 θάλλοντα

τὰ τέμματα
interl. hand 1? B1
"The garlands"

Fr. B5 verso

18.9 οὕτω δὴ προιζᾷ κατέδραθε, ὦ φίλε γαμβρέ;

παρα ις
inner (left) marg. hand 1? B1
Presumably a gloss on κατέδραθε. It is difficult to match the traces to a form of παραδαρθάνω (cf. *Od.* 20.88 *παρέδραθεν*, *Il.* 14.163 *παραδραθέειν*).

18.11 ἦ ῥα πολὺν τιν' ἔπινας

λ(είπει) ο[ἶνον]
outer (right) marg. hand 1? B2
"He leaves out 'wine'."

18.14 παίδειν ἐς βαθὺν ὄρθρον, ἐπεὶ καὶ ἕνας καὶ ἐς αἴω

τὴν γ̄ ο[<?]
νῦν λέ[γ- <?]
outer (right) marg. hand 1? B2?
τὴν γ(άρ) ὄρθριον | νῦν λέ[γει], e.g. (KM), "Here he means the morning"?

18.22 ἄμμες δ' αἰ πᾶσαι κυνομάλικες, αἶς δρόμος αὐτός

[<?]
γυ[ναι- <?]
α [<?]
ἔθο(ς) ε . . . ιν
outer (right) marg. hand 1? C3d?
ε . . . ιν edd.: read, perh., ἔστιν, giving "It is the custom for women..."? Evidently a note on Spartan women's customary physical exercises, cf. sch. 18.22-25 ἡμεῖς πᾶσαι καλαὶ ἐμμεν, εἰ μὴ παραβληθείμεν τῇ Ἑλένη... ὅτι δὲ ἔθος εἶχον αἰ Λάκαιναι καὶ αἰ Σπαρτιάτιδες ἀνδρεῖοις γυμνασίαις καὶ δρόμοις ἀκκείσθαι δῆλον.

18.24 τετράκις ἐξήκοντα κόραι, θῆλυς νεολαία

Note a (on τετράκις ἐξήκοντα)

ἀντ(ί τοῦ) ᾠ
inner (left) marg. hand 1? B1
"Instead of 240"

Note b (on θῆλυς νεολαία)

ἀγέλη
τῶν γυναικ(ῶν)
outer (right) marg. hand 1? B1

Squeezed in between the end of 18.24 and the last two lines of the note on 18.22, which may have been written first

"A band of the women"

18.26 Ἄως ἀντέλλοικα καλὸν διέφανε πρόσωπον

λ(είπει) ὡς περ
inner (left) marg. hand 1? B2
"He leaves out 'just as'."

- 18.27 **ἀνέντος**
 παυσαμ[ένου] outer (right) marg. hand 1? B1
 "Ended"

18.29-30 **πειρά μεγάλα ἄτ' ἀνέδραμε κόσμος ἀρούρα / ἢ κάψω κυπάρισσος**

- Note a (on ἀρούρα)
 τῆ γῆ outer (right) marg. hand 1? B1
 "The land" EM 147.24 ἀρούρα· ἡ γῆ, κυρία· ἡ ἡροτρια· μένη . . . Cf. Ap.Soph. 43.28; Hdn. 2.920.4 et al.

- Note b
 καθάπερ
 μεγάλη κυπά-
 ρισσος ἀνέδρ-
 αμεν ἐν κήπῳ
 κόσμος τῆ
 λιπαρᾶ γῆ inner (left) marg. hand 1? B2

"Just as a great cypress towers up in a garden as an adornment for the rich earth"

EM 671.39 . . . καὶ πείρα, ἡ λιπαρά, παρὰ τὸ πόνον, Ἰλιάδος c'. Cf. sch. II. 18.342, 541; Ap.Rhod. 4.983.

- 18.32 **πανίδεται**
 ἐργάζε(αι) outer (right) marg. hand 1? B1

"Does work," a vague equivalency for πανίδεται, "winds thread off a reel for the wool," LSJ s.v. πηνίζομαι

18.33-34 **οὐδ' ἐνὶ δαιδαλέῳ πυκινώτερον ἄτριον ἵτῳ**
κερκίδι συμπλέξαα μακρῶν ἔταμ' ἐκ κελεόντων

- τῶν ἱστοπόδων·
 ἄτριον νῦν ἱμάτιο[ν·]
 ἀλλαχοῦ τὸ καρτίον [ῶ
 ἐνδεσμεύε(αι) outer (right) marg. hand 1? B1, B1

ἱστοπόδων, ἱμάτιο[ν] pap. Line 1 τῶν ἱστοπόδων glosses κελεόντων Line 3 καρτίον [ῶ KM: καρτα [edd. Line 4 ἐνδεσμεύε(αι) ἢ κροκῆ? ἐνδεσμεύε(αι) ε] edd. Paragraphus at left below line 4 The note is fitted around the ends of lines.

"The long beams of the loom. ἄτριον here means 'garment'. Elsewhere (it is) the cord (i.e., the warp) (by which the wool) is fastened." Cf. sch. 18.34 ἐκ τῶν ἱστοπόδων· τέμνεται γὰρ τὸ ὕφανμα ἐκ τοῦ ἱστοῦ, ὅταν τελεθῆ

Cf. Hesych. κ 2151 (D) κελέοντας· [εἰς] ἱστοπόδου (Ar. fr. 795; Harp. 109.7; Poll. 7.36, 10.125; Bk 271.17; EM 502.12; Phot.; Eust. 884.17

- 18.37 **πάντες ἐπ' ὄμμασιν ἕμεροι ἐντί**
 ἢ οἱ ἔρωτες πᾶν[τες]
 ἢ ἐπιθυμοῦσιν[] outer (right) marg. hand 1? B2

The note is probably complete.

"Either 'all the Erotes' or 'they are desirous of'" Edd.: "ἐπιθυμοῦσιν apparently rests on a misunderstanding," as it cannot be an alternative meaning for ἕμεροι ἐντί. EM 470.259 ἕμερος· ἡ ἐπιθυμία . . .

18.38 οϊκέτις

οϊκοδέεποινα

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"Housewife"

18.39-40 ἐρψεύμεε στεφάνωε δρεψεύμεναι

Note a

πορευόμεθα

inner (left) marg.

hand 1?

B1

πορευόμεθα pap. note, by error for πορευόμεθα, unless Gow is correct that πορευόμεθα glosses an unattested ἐρψόμεε.

"Let us make our way."

Sch. ...εἰς τὸ γυμνάσιον καὶ τὸν λειμῶνα πορευόμεθα ἀνθολογοῦσιν ἐν ἔαρι.

Note b

μεν

[πλέξασαι]

inner (left) marg.

hand 1?

B1

The note begins below the epsilon of πορευόμεθα and is likely to have been written at a different time.

"Plaiting (garlands)" -μεν is probably an undeleted correction to πλέξασαι (scil. πλεξόμεναι? ed.pr.). Alternatively, it may be an additional gloss on ἐρψόμεε (scil. ἐρψόμεν, i.e.).

18.43 χαμαί

εο

interl.

hand 1?

B1?

In the photograph, the remains look more like εο, after which the papyrus appears to be completely abraded. Perh. ἐραζε, cf. Hesych. ε 5610 ἐραζε· χαμαῖζε· εἰς τὴν γῆν· χαμαί (M 156)

Fr. B5 recto

18.48 ἀννείμη Δωριετὶ· "céβευ μ'· Ἐλένας φυτόν εἶμι."

ου [<?]

εντ[<?]

inner (right) marg.

hand 1?

?

18.52-53 (δοίη... ὕμιν) Ζεὺε δέ, Κρονίδεε Ζεὺε, ἀφθιτον ὄλβον,

ὡε ἐξ εὐπατριδῶν εἰε εὐπατριδῶν πάλιν ἔνθη

ἀντ(ὶ τοῦ) ἐξ εὐγενῶν εἰ κ(αὶ) πρ(ὸε) εὐγενεῖε

εἰε ἦλθεε

inner (right) marg.

hand 1?

B2

ἐνθη: ἔλθοε pap. text post. corr., probably from ἔλθη: ἔνθοε H: ἔλθηε A: ἔνθηε E

"Instead of 'You came from noble fathers (so it is likely you) also (will go forward) to noble descendants.'" On εἰ καὶ cf. Zerwick 403 (εἰ as an interrogative particle in indirect questions in Biblical Greek).

18.56 πρᾶτοε ἀοιδόε

ὀ ἀλέκτωρ

inner (right) marg.

hand 1?

B1

ὀ pap.

"The cock"

Cf sch. ἄμα ὄρθρωε καὶ ἡμεῖε ἐλευόμεθα, ὅταν ἀλεκτρονὸν ἄη.

Fr. C2 recto

22.2 πύξ ἐρεθίζειν

εἰς τὸ πυκτεύειν

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"Pertaining to boxing"

22.6 ἐπὶ ξυροῦ

ἐπὶ κινδύνου

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"On the brink of danger"

Hesych. ε 5023 (Hom.) ἐπὶ ξυροῦ· *ἐπὶ κινδύνου...; *Suda* ε 2498 (C) ἐπὶξυροῦ· ἐπὶ κινδύνου...; cf. *EM* 362,24; *Ba* 231,522.8-9 νηῶν θ' αἰ δύνοντα καὶ οὐρανὸν εἰσανιόντα
ἄστρα βιαζόμεναι χαλεποῖς ἐνέκυρσαν ἀήταις

Note a

[λ(εἰπει) βλέπουσιν]

outer (right) marg.

hand 1?

B2

"He leaves out 'They watch over'."
line (see note b)

Written above the end of 22.9 and possibly intended originally for that

Note b

[<?] <τοχαάμε[ναι] > επον

interl.

hand 1?

B2

ἐνέκυρσαν mss.: ἐπέκυρσαν pap. ("There is nothing to choose between ἐν- and ἐπ- which are identical in meaning."
Gow)] written above the π of ἐπέκυρσανPerh. [καλοῦ] <τοχαάμε[ναι] > βλεπον edd., "They watched, calculating (the good moment)," referring to the
ships of 22.8.

22.14 πολὺς δ' ἐξ οὐρανοῦ ὄμβρος

λ(εἰπει) γίνεται

outer (right) marg.

hand 1?

B2

"He leaves out 'arises.'"

Fr. B5 recto

24.1 Ἄ Μιδεαίτις

Note a

[<?] ο[]

[<?] []

inner (left) marg.

hand 1?

C1a?

Written beside the first line of the poem and presumably a title

Note b

ἡ Ἀργεῖα· Μιδέα γάρ

κόμη τοῦ Ἄργου

outer (right) marg.

hand 1?

B1

αργεῖα: pap.

"The Argive woman; for Midea is a village of Argos"

24.2 Ἀλκμήνα καὶ νυκτὶ νεώτερον Τρικόληα

"Comaetho was the daughter of Pterelaos. When the general of the Lacedaemonians besieged his city, she became enamored of him and there is an oracle that the city was never overcome while she had the golden lock of Pterelaos. Comaetho therefore cut the lock and gave it to the Lacedaemonians. But Amphitryon, with the Lacedaemonians, destroyed (the city)." Cf. Apollod. 2.60 ...*ἡ δὲ ἢ Πτερελάου θυγάτηρ Κομαιθὸς ἐραθεῖα*

Ἀμφιτρίωνος τὴν χρυσὴν τρίχα τοῦ πατρὸς ἐκ τῆς κοραλῆς ἐξείλετο, Πτερελάου τελευτήσαντος ἐχειρώσατο τὰς νήσους ἀπάσαι. Cf. sch. Lycophr. 932 his ...*ἐραθεῖα Ἀμφιτρίωνος ἢ Κεράλου ἢ Πτερέλου θυγάτηρ Κομαιθὸς ἀπέτεμε τὴν τοῦ πατρὸς αὐτῆς Πτερέλου χρυσὴν τρίχα καὶ ἀνείλεν αὐτόν. χάρι δὲ Ἀμφιτρίων τὰς νήσους...*

24.11-12 ἄμος δὲ στρέφεται μενονύκτιον ἐς δύσιν Ἄρκτος

Ἐρίωνα κατ' αὐτόν, ὃ δ' ἀμφαίνει μέγαν ὄμον

Ἄρκτος ἐποίησεν

... εἰ(ν) ὄμον

inner (right) marg.

hand 1?

B2?

Readings very doubtful

i pap.; φαίνει(v) not verifiable from photo

Because the first line is written

beside line 13, both lines probably form a single note, which was written before the note on 24.4, q.v.

Perh. "The Bear made the shoulder (of Orion) shine forth"?

24.14 σπείραισι

ταῖς πλοκαῖς

inner (right) marg.

hand 1?

B1

"The coils"

At the left of the note on 24.4; written earlier

24.15 σταθμά

τὴν παράτατιν

inner (right) marg.

hand 1?

B1

At the left of the note on 24.4 and written earlier

"The doorpost" The editors cite Thom. Mag. 313.6 παρὰ τῶδε: Ἀττικοί, οὐ παρὰ τῆς τῶδε...

24.20 ἦνθον

λ

interl. above v

hand 1?

B1

Doric converted to the Attic ἦλθον

24.21 Διὸς νοέοντος

ἀντ(ὶ τοῦ) γνώμη τοῦ Διός

inner (right) marg.

hand 1?

B2

ἀντ' ut vid. KM, as elsewhere in the papyrus; ἀντ' edd.

"Instead of, 'With the knowledge of Zeus'."

Fr. B8 recto

24.45 κουφίζων ἐτέρῳ

[βα:]τάζων τῇ

[ἀλλ]ῃ χειρὶ

inner (left) marg.

hand 1?

B2

"Lifting with the other hand"

24.49-50 $\delta\mu\omega\epsilon\varsigma \epsilon\mu\omicron\iota, \epsilon\tau\iota\beta\alpha\rho\omicron\upsilon\varsigma \delta\epsilon \theta\upsilon\rho\alpha\upsilon\upsilon \alpha\lambda\alpha\kappa\omicron\upsilon\omega\alpha\tau' \omicron\chi\eta\alpha\varsigma.$

$\alpha\lambda\alpha\kappa\omicron\upsilon\omega\alpha\tau\epsilon, \delta\mu\omega\epsilon\varsigma \tau\alpha\lambda\alpha\kappa\iota\phi\rho\omicron\upsilon\epsilon\varsigma \cdot \alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma \alpha\lambda\alpha\kappa\iota$

$[\alpha\lambda\alpha\kappa\iota]\xi\epsilon \tau\omicron \mu[\omicron]\chi(\lambda\iota\omicron\upsilon\omicron)$

$[\epsilon\pi\iota]\phi\omega[\nu\alpha]\tau(\alpha\iota) \upsilon\mu\acute{\alpha}\varsigma$

inner (left) marg.

hand 1?

B2

$\mu[\omicron]'$ pap.

$\tau\iota$ pap.

ν^m , the last three letters, if they are not random traces of ink, intruding into the

space above line 51

$[\alpha\lambda\alpha\kappa\iota]\xi\epsilon \tau\omicron \mu[\omicron]\chi(\lambda\iota\omicron\upsilon\omicron)$ KM:] $\xi\epsilon\tau\omicron\upsilon\omicron$ edd.

$[\epsilon\pi\iota]\phi\omega[\nu\alpha]\tau(\alpha\iota) \upsilon\mu\acute{\alpha}\varsigma$ KM:] ϕ . I .

] $\pi\iota$. . . $\tau(\iota)$ edd.

"Open the bar; he is calling you"

24.55 $\alpha\pi\rho\iota\xi$

$\gamma\epsilon\upsilon\upsilon\upsilon\alpha[\iota\omicron\kappa]$

interl.

hand 1?

B1

"Tightly"

$\alpha\pi\rho\iota\xi$ is also glossed by $\gamma\epsilon\upsilon\upsilon\upsilon\alpha[\iota\omicron\kappa]$ at 15.68 in this pap.

24.56 $\epsilon\kappa\pi\lambda\eta\gamma\delta\eta\upsilon$

$\epsilon\rho$ $\iota\omicron\kappa$

inner (left) marg.

hand 1?

B1

$\iota\omicron\kappa$ edd.

No doubt a gloss; *Suda* ϵ 579 $\epsilon\kappa\pi\lambda\eta\gamma\delta\eta\upsilon$ · $\epsilon\kappa\pi\lambda\eta\kappa\tau\iota\kappa\omicron\varsigma$ does not match.

24.57 $\delta\epsilon\iota\kappa\alpha\upsilon\alpha\alpha\varsigma\kappa\epsilon\upsilon, \epsilon\pi\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\tau\omicron$

Note a

$\epsilon\delta[\epsilon]\iota\xi\epsilon\upsilon$

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"He showed ..."

Cf. *Hesych.* δ 1807 (D) $\delta\iota\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\omicron\upsilon\tau\alpha\iota$ · $\epsilon\upsilon\delta\epsilon\iota\kappa\upsilon\upsilon\tau\alpha\iota$...

Note b

$\epsilon\pi\eta\delta\acute{\alpha}\kappa\theta\eta$

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"He leapt"

Cf. *Hesych.* π 238 $\pi\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota\upsilon$ · ... $\pi\eta\delta\acute{\alpha}\nu$...; π 239 $\pi\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\tau\omicron$ (*H.* 22.452) $\pi\eta\delta\acute{\alpha}$ · $\kappa\rho\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ · $\kappa\alpha\iota$ $\tau\acute{\alpha}$ \omicron \mu\iota\omicron\alpha

24.59 $\kappa\epsilon\kappa\alpha\rho\omega\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha$

$\kappa\epsilon\kappa\rho\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha$

outer (right) marg.

hand 1?

B1

"Hidden"

24.61 $\upsilon\pi\alpha\iota \delta\epsilon\iota\omicron\upsilon\varsigma \alpha\kappa\rho\acute{\alpha}\chi\omicron\lambda\omicron\upsilon$

Note a

$\upsilon\pi\omicron \phi\omicron\beta\omicron\upsilon$

inner (left) marg.

hand 1?

B1

$\upsilon\pi\omicron$ pap. note.

"By fear"

Suda υ 173 (Δ) $\upsilon\pi\alpha\iota \delta\epsilon\iota\omicron\upsilon\varsigma$ · $\upsilon\pi\omicron$ $\tau\omicron\upsilon$ $\phi\omicron\beta\omicron\upsilon$

Cf. *Hesych.* υ 220 $\upsilon\pi\alpha\iota \delta\epsilon\iota\omicron\upsilon\varsigma$ (*H.*

10.376) · $\upsilon\pi\omicron$ $\tau\omicron\upsilon$ $\delta\epsilon\iota\omicron\upsilon\varsigma$

Note b (on $\alpha\kappa\rho\acute{\alpha}\chi\omicron\lambda\omicron\upsilon$)

$[\omicron\gamma]\iota\lambda\omicron\upsilon$

outer (right) marg.

hand 1?

B1

$\iota\lambda\omicron\upsilon$ pap.

"Irritable"

- 24.62 ἀμνείαν (χλαΐναν)
 τὴν ἀπαλήν.
 ἀπαλὸς γ[ὰρ]
 ὁ ἄμνος

 ὁ παρ.
 "Soft; for the lamb is soft"
- 24.64 ὄρνιθες . . . ὄρθρον ἄειδον
 οἱ ἀλέκτορες
 [] ιτοντα]
 [κ]οκκύζου(ι)
 [πρ]ῶς διαφαιῦμ(α)

 αλετορε: παρ.
 "The cocks crow toward dawn."
- 24.66 Ἀλκμήνα καλέσαα χρέος κατέλεξε νεογμόν
 [<?] . . . δ[<?]

 outer (right) marg. hand 1? ?
- 24.67 μιν
 αὐτόν

 "Him"
- 24.71 Εὐηρεΐδα
 ὦ παῖ τοῦ
 Εὐήρου

 "O son of Eueres"
- Fr. B8 verso
- 24.83 θνητὰ δὲ πάντα πρὸς Τραχίνιος ἔξει
 ἐπ(ει)δ(ή) ἐν τῇ Τρα[χίνι <?]

 "Because in Trachis..."
- 24.84 γάμβρος ἀθανάτων κεκλήσεται
 [] . . . ρηρα

 [] τικ and ηρα edd.: [] η; and ηραδ KM
 Perh. [τ]ῆς [η] Ἥρας. "(Son-in-law) of Hera?"
- 24.85 κνώδαλα φολεύοντα βρέφος διαδηλῆσασθαι
 . . . [] οντα ε [<?]

 [] KM: [] edd. Two or three letters lost in the first lacuna Possibly κρύπτ]οντα ἐν
 [φολεούς], "Hiding in lairs" Cf. *Suda* φ 647 φολεύουσι· κρύπτουσι; Hesych. φ1093 φολεύει·
 οἰκουρεῖ, κρύπτει(ται), ε 2675 ἐναρκεύει· φολεύει, κρύπτεται

24.86-87 ἔσται δὴ τοῦτ' ἄμαρ ὀπηνίκα νεβρὸν ἐν εὐνῇ
καρχαρόδων κίνεσθαι ἰδὼν λύκος οὐκ ἐθελήσει

τοῦτο ἔ[ι]ται [ἔ]τε? <?]

ὁ Ἡρακλ[ῆ]ς <?]

καταλ[ί]ψει <?]

ἄσπε μὴ ἐθέ[λειν] <?]

βλάπ[τειν] <?]

inner (right) marg.

hand 1?

B2

24.86-87 rejected by Gow and some edd., but obviously an ancient interpolation

The first line is ecthetic.

The reason the fourth line extrudes to the left is not apparent.

καταλή[ψ]ει, καταλα[μ]βάνει, "seizes," look

unlikely

"This will be ?when Heracles...so as not to want to harm..."

EM 189,14 κίνεσθαι: παρὰ τὸ κίνω, τὸ βλάπτω,

κίνεός, ὁ βλαπτικός; cf. EM 411,47; 713,46.

24.88 εὐτυκον

ἔτοιμον

interl.

hand 1?

B1

"Ready"

Cf. Hesych. (D) ε 7255 εὐτυκάζου· εὐτυκον ἔχε, ἔτοιμον (Aesch. Suppl. 150); EM 399,16

εὐτυκίζειν· ἐτοιμάζειν.

24.90 ἢ βάτου ἢ ἀνέμῳ δεδονημένον αἶνον ἄχερδον

τὴν λευκὴ[ν] <?]

inner (right) marg.

hand 1?

B1

The edd. suggest τὴν λευκὴ[ν] ῥάμον[ος], "The white (bramble)," presumably explaining βάτου. More likely, the note glosses ἄχερδον, since it is written beside it and has the same inflection. "The white (pear)"

24.91 καίε δὲ τώδ' ἀγρίαισιν ἐπὶ χιζίζαισι δράκοντε

κ(αί) γάρ ταῦτα[] [] <?]

[] [] η ειν α [] <?]

inner (right) marg.

hand 1?

B2?

[] [] [KM:] ξ [] edd. ειν, KM: ειν (ἐστι?) edd.

"And in fact these..."

24.93-94 ἦρι συλλέξακα κόνιν πυρὸς ἀμθιπόλων τις / ῥιψάτω

[κατ]ὰ τὸν ἄνεμον

inner (right) marg.

hand 1?

B2

Written beside 24.94

"Into the wind"

24.96-98

καθαρῶ δὲ πυράσατε δῶμα θεείῳ

πρᾶτον, ἔπειτα δ' ἄλλεσι μεμιγμένον, ὅς νενόμισται,

θαλλῶ ἐπιρραίνειν ἐστεμμένῳ ἀβλαβὲς ὕδωρ

Note a (on 24.96)

καθαρίσατε

inner (right) marg.

hand 1?

B2

"Purify"

Note b

πρῶτον ὕδω[ρ]
 ἀβλαβῆς μ[ετὰ]
 ἀλκί τῶ ὄξ[ω]
 θαλλῶ τῶ . . . [<]
 ἐπιραίνειν
 τὴν οἰκίαν

inner (right) marg. hand 1? B2

ὕδω[ρ] KM: ὕπο (ὑπο) edd.
 Paragraphus at left below note

μ[ετὰ] KM θαλλῶ τῶ ὄξ[ω]? KM: θαλλῶστωρ[ε] edd.

"First, sprinkle the house with pure water (mixed) with sacred salt on a (straight?) branch." The adverb 'first' and the double accusatives (sprinkle water...sprinkle the house) conflate two separate sets of instructions in the poem (first fumigate the house; then sprinkle water).

24.99 ἄρκενα χοῖρον

ἐπ(ει)δ(ῆ) ἄγριός
 (?ἐκ τιν) ὁ χοῖρος

inner (right) marg. hand 1? B2

X i.e. (?ἐκ τιν); cf. 2.48, 26.23, where the same sign apparently means (ῆ), a meaning difficult to accommodate in this note. Written at the left of note b on 24.96-98; it is not clear which was written first.

"Since the pig is fierce," i.e., the poet specifies that the pig is male in order to indicate its savage nature.

24.101 φῆ, καὶ ἐρωήσας ἐλεφάντινον ὄχητο δίφρον

Note a

[<?] < [.]

outer (left) marg. hand 1? B1?

A gloss on ἐρωήσας? Cf. Hesych. ε 6137 ἐρωήσας' ...χορηγῶσας... ὑποχορηγῶσας (T 170)

Note b

τὸ δίφρον νῦν

inner (right) marg. hand 1? C2a

"δίφρον is neuter here"

24.105 γράμματα μὲν τὸν παῖδα γέρον Λίνος ἐξεδίδαξεν

Λίνος ὁ γραμματικό[ς]
 ἐκ τιν ὅστις ἐξεδίδαξ[ε]
 τὸν Ἡρακλέα

inner (right) marg. hand 1? C3a

"Linus is the *grammatikos* who taught Heracles." Ancient sources depict Linus as murdered by Heracles (Apollod. 14.1) or as a musician (sch. ex. *Il.* 18.570c), not as a *grammatikos*. The term has the air of a teacher's generalization and suggests an oral lesson as the context in which the note was written.

24.107-108 τόξον δ' ἐντανύσαι καὶ ἐπὶ σκοπὸν εἶναι οἰκτόν
 Εὐρυτος ἐκ πατέρων μεγάλας ἀφνειὸς ἀρούρας

Note a (on ἐπὶ σκοπὸν)

εἰς τό

inner (right) marg. hand 1? B2

"Toward the (mark)," i.e., σκοπὸν is neuter

Note b (on εἶναι)

πέμψαι inner (right) marg. hand 1? B1

"Send" Hesych. ι 266 ἰέντα· πέμποντα In the main text the scribe originally wrote εἶναι, for which πέμψαι as a gloss is acceptable. The corrector altered the text to εἶσαι, however (from ἵζω, 'place'), for which the gloss is less appropriate.

Note c (beside 24.108)

πρὸς [τ]ὸ ἐδίδαξεν αὐ[τόν] inner (right) marg. hand 1? B2

"(Referring) to the (way to construe:) 'He taught him'" πρὸς in such an expression in scholia and marginalia normally introduces the explanation of some significant feature in a line marked by a diple or other siglum. The left margin, where the siglum would be written, is missing at 24.108, but as sigla are not so used elsewhere in this papyrus, it is unlikely there was one. Probably the diction of the note reflects inattentive copying from dictation or a commentary.

24.109 χεῖρας ἔπλασεν

προεπέλασεν inner (right) marg. hand 1? B1

'Brought (his hands to the lyre)' instead of 'fitted his hands to the lyre,' taking ἔπλασεν as coming from πελάζω, not πλάσσω.

24.110 Φιλαμμονίδας Εὐμόλπος

τὸ ὄνομα ὁ Εὐμόλπος inner (right) marg. hand 1? B2

"His name is Eumolpus," i.e., not Philammonides, the patronymic

24.111-12 ὄσσα δ' ἀπὸ σκελέων ἔδροστρόφοι Ἄργόθεν ἄνδρες
ἀλλάλους σφάλλοντι παλαίμασιν, ὄσσα τε πύκται

Note a (beginning at the left of 24.111; two notes?)

[< ?] [,]
[< ?] αι outer (left) marg. hand 1? ?

Note b (on ἔδροστρόφοι)

κυλιόστροφοι
ἢ οἱ κυλίοντι(εσ) ἐπὶ τ[ο]ῦ
ἐδάφους inner (right) marg. hand 1? B1

κυλιόστροφοι pap., hapax

"Rolling and twisting; or, the ones rolling on the ground"

24.114 σοφίσματα σύμφορα τέχνα

τὰ σύμφορα inner (right) marg. hand 1? C2a

"τὰ σύμφορα, (neuter, not feminine, i.e.)"

24.116 Ἄρπαλόκῳ Πανοπῆ

τῷ Φωκεῖ· Πανοπεὺς πόλις
τῆς Φωκίδος inner (right) marg. hand 1? B2, C3c

τωφοκεῖ: pap. "The Phocian. Panopeus is a city of Phocis."

Fr. B9 recto

24.118 τοῖον ἐπικύνιον

τοιούτο

δέρμα

inner (left) marg.

hand 1?

B1, B1

"Such skin" Truncation has rendered the gloss on ἐπικύνιον inaccurate, cf. sch. *Ar. Ran.* 842 ἐπικύνιον· . . . τὸ ἐπάνω τῶν ὀφθαλμῶν μέρος ἦτοι δέρμα . . . ; *Suda* τ 2591 (C) ἐπικύνιον· τὸ ἐπικείμενον τοῖς ὀφρῦσι δέρμα; *EM* 364,4 ἐπικύνιον· (*Il.* 17,136)· "πᾶν δὲ τ' ἐπικύνιον κάτω ἔλκεται ὅσπερ κάλυπτον." τὸ περὶ τὰς ὀφρῦς δέρμα. . . τὸ ἐπάνω τῶν ὀφθαλμῶν μέρος ἦτοι δέρμα, τὸ συνοφρύσιμα τοῦ μετώπου· ὄθεν καὶ κωλύεσθαι . . . Hesych. τ 1070 (cf. 1069) τοῖος· τοιοῦτος; *Suda* τ 1132 (Δ) τοῖο· τοιοῦτο. . .

24.125 προβολαίῳ

τῷ βαλλομένῳ(ῳ)

πόρ<ρ>ῳ

inner (left) marg.

hand 1?

B1

πορω // ραρ.

"The one thrown far"

24.127 κομησαί τε φάλαγγα λόχον

Note a (on κομησαι)

ὀρμᾶσθαι

interl.

hand 1?

B1

"Move"

Note b

ὀρμᾶσθαι

κατὰ τοῦ ἀνδρός

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"Move into position man by man"

24.135 εὐνά δ' ἦς τῷ παιδί τετυγμένα ἀγχόθι πατρός

..... τε
 εκτ[...]
 ατ[...] κοιμᾶτ(αι)
] () [αὐτοῦ]

inner (left) marg.

hand 1?

B2?

ατ[...] KM: πατ[ρός?] odd., "...he sleeps..."

24.140 ὑπὲρ ἔννοτο

ὑπεράνω[<?]

interl.

hand 1?

B1

ὑπερ pap. "Above"

Fr. B9 recto: Unplaced fr. from lower part containing approximately 24.155-166

Marg. line 1, text lost

[<?] μίη[<?]

inner (left) marg.

hand 1?

?

Marg. line 3, text lost

[<?] τοι

inner (left) marg.

hand 1?

?

Marg. line 4, on lost text between 24.155 and 166, text lost

[<?] τιδεσ αὐτοῦ inner (left) marg. hand 1? ?

Marg. line 6, text lost

[<?] καμος inner (left) marg. hand 1? ?

[: perh. η KM Not [πλ]όκαμος edd.

Marg. lines 8-10, text lost

ρ. ελμονος
ὁ Ἡρακλῆς αὐτ[]
εἴλακεν inner (left) marg. hand 1? B?

The traces suit omicron.

"...Heracles dragged..."

Marg. lines 12-13, text lost

Note a

ὄτ(ι) παίζουσι δός inner (left) marg. hand 1? B1?

"(He says.) 'Give to the ones playing,'" ὄτ(ι) pleonastically introducing indirect discourse, as often in Hellenistic Greek, cf. Blass-Debrunner-Funk 397 (5)

Note b

Ⲫⲓⲣ ⲁⲟⲥ ⲡⲉⲗ inner (left) marg. hand 1? B1?

Coptic and Greek; written directly below note a

"Give oil to the ones playing," so W.E. Crum ap. ed.pr.: "This entry in Coptic is in the same hand as the preceding scholia. Mr W.E. Crum tells me that Ⲫⲓⲣ, normally written Ⲫⲏⲣ, = ἐμπαίζειν, πασγνία, and so might be meant to translate παίζουσι just above; and ⲡⲉⲗ is the common term for 'oil.' But ⲁⲟⲥ is not a Coptic word, and suggests none that will give an intelligible sentence. Possibly, then, the annotator, while translating παίζουσι, took over the Greek δός and then returned to Coptic in the object, ⲡⲉⲗ." This is the only Coptic found among marginalia in Greek or Latin papyri. The translation (if that is what it is) is reminiscent of bilingual *Aeneid* glossaries that translate the poem word for word into Greek. This was evidently a conventional method for learning a new language; see T. Morgan, *Literate Education* 165, B. Rochette, "Papyrologica bilingua graeco-latina," *Aegyptus* 76 (1996) 57-79.

Fr. B9 verso

24.171] κα οχθε θε[.....] θηνητος

ἐγὼ ὁ φθαρτός ποιήτ(η)ς

κελεύω τῷ Ἡρακλεῖ

... ως ἐναλλασσόμενος

καὶ ἐκ διαδοχ(ῆ)ς νικήσας

δικαίως ποιη() καὶ τὸν ποιήτ(ην)

πάντ(ας) νικήσ(αι)

inner (right) marg. hand 1? B2

... ως KM, perh. ἀνδρείως; edd. ... θῶ ως

"I, the mortal poet, command Heracles, ... making an exchange (from mortal to immortal, i.e.?) for himself (?in a manly way) and being, in turn, victorious, ?to cause the poet also to defeat all (rivals?)"

B7 recto

26.1 χά μαλοπάρανος

Note a

ὁ ποιήτ(η)ς

inner (left) marg.

hand 1?

C1a

"The poet"

Note b

ἡ ἔχουσα καλά
παρειάς

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"The woman with beautiful cheeks"

26.4 κικκόν τε ζώνοντα

ἐπ(ει)δ(ή) οὐδέποτε
μαραίνεται.
τὸν αἰεὶ θάλλ-
οντα

inner (left) marg.

hand 1?

B2

"Because it never withers; the one that is always thriving"

26.7 ἱερά δ' ἐκ κίττας πεποναμένα χερσὶν ἐλοῖσται

τάς θυσίας

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"The offerings" Hesych. ι 271 ἱερά· θυσία...

26.11 σχίνον

βοτανή
ἐστιν

inner (left) marg.

hand 1?

B1

"It is a plant" Cf. Hesych. ι 3027 σχίνος· καὶ ἡ κίλλα (Ar. *Plut.* 720) καὶ εἶδος φυτοῦ

B7 verso

26.14 τά τ' οὐχ ὀρέοντι βέβαλοι

[<? οἱ ἀμύη]τοι οὐ β[λέπ]ου[ι <?]
[<?]... ντ[]τοπ[<?]

inner (right) marg.

hand 1?

B2?

"The uninitiated do not look upon..."

26.21 τελέθει

γίνεται

interl.

hand 1?

B1

"Becomes" Sch. ex. *Il.* 7.282 ... τελέθει ἀντί τοῦ γίνεται ... ; Hesych. τ 398 τελέθει· γίνεται (*Il.* 7.282).
ἐστι· τελείται; *Suda* τ 255 (C) τελέθει· γίνεται

26.22 ὀμοπλάτα

ὀμοπλάτη λέγ(εται) ἡ ἀρξὲς ἐπάνω
τοῦ νότου οὐρα

inner (right) marg.

hand 1?

B1

Paragraphus at left below note

The (part of the) body that is at the top of the back is called the shoulder-blade." On this meaning of ἀρξ, see LSJ s.v. II 2, citing a NT passage

26.23 ῥυθμὸς αὐτός

ὁ αὐτὸς τρόπος (?ῆτοι) νόμος inner (right) marg. hand 1? B1

(?ῆτοι): X pap. note Similar signs appear in notes at 2.48 (?ῆτοι) and 24.99 (?έτι).

"The same manner or custom" Hesych. ρ 484 ῥυθμὸς· κανόν· μέτρον· τρόπος· μέλος εὐφρονον· ἀκολουθία· τάξις· σύγκρισις.

26.27-28 οὐκ ἀλέγω· μηδ' ἄλλος ἀπεχθομένο Διονύσῳ

φροντίζοι μηδ' εἰ χαλεπώτερα τῶνδε μογῆσαι

ὁ μεμνημένος τῷ Διονύσῳ

μή ἐμοι μέλοι inner (right) marg. hand 1? B2

"I do not care about the one who is hateful to Dionysus."

26.29-30 εἶη δ' ἔνναετης ἢ καὶ δεκάτῳ ἐπιβαίνοι·

αὐτὸς δ' εὐαγέοιμι καὶ εὐαγέεσσιν ἄδοιμι

ἀντ(ι τοῦ) α[] εἰα ἄδοιμι εἰς ἦ ἔτη inner (right) marg. hand 1? B2

"Instead of '...I would be pleasing ?in the ninth year.'"

26.33-34 χαίροι μὲν Διόνυσος, ὃν ἐν Δρακάνῳ νιφόντι

Ζεὺς ὑπατος μεγάλην ἐπιγονίδα κάτθετο λύσας

Δράκανος ὄρος τῆς Ἰκαρίας

ὅπου ἐγεννήθη(η) ὁ Διόνυσος.

[Δ]ιόνυσος λέγ(εται) ἐπ(ει)δ(ή) [ἐπ(ει)δ(ή)] ἐν τῇ

Νύσσῃ τὸ πρὶν ἀνετράφη·

[ἢ Σε]μέλη ἐκεῖ αὐτὸ(ν) ἐγέννησ(ε).

[?Δονουσί]α νῆος ἦν τῆς Νάξου inner (right) marg. hand 1? C3c

καρίας, νύσση pap.

Line 3 KM: Δ|ιόνυσος, perh. preceded by η οτι edd.

"Dracanus is the mountain of Icaria where Dionysus was born. He is called Dionysus (i.e., 'twice-born') because he grew up first in Nyssa. Semele gave birth to him there. Donousia is an island of Naxos." Mt Dracantum (alternatively, Dracanus), Mt Nyssa, and Naxos all claimed to be birthplaces of Dionysus. Donousia is an island just off Naxos, despite Hdn. 3.2.493 (also Steph.Byz. 235-36) Δονουσία· νῆος μικρὰ Ῥόδου, εἰς ἣν Διόνυσος ἐκ Νάξου τὴν Ἀριάδην μετεκόμισε τοῦ πατρὸς Μίνω δωάκοντος αὐτήν· ζοικεν οὖν Διονυσία εἶναι καὶ κατὰ παραφθορὰν Δονουσία.

26.38 ὀνόσαιτο

ψέξ[ει]εν inner (right) marg. hand 1? B1

"Blame"

1489 Poems 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11 P.Oxy. 2064: A.S. Hunt - J. Johnson, *Two Theocritus Papyri* (London 1930) + P.Oxy. I. 3548 (Oxy., ii). Supplements are Parsons' unless noted. Poems are arranged below according to traditional numeration rather than their order in the papyrus, which varies. **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; Hunt-Johnson, *Two Theocritus Papyri* (part); Liège; ph.

3.1 κομᾶδω ποτὶ τὰν Ἀμαρυλλίδα

ὁ κ(ῶμος)

hand 2

C1a

o' pap. Suppl. KM, from the title Κῶμος in ms. A The note is written at the right of a long note pertaining to the end of poem 7, which preceded poem 3 in the papyrus.

"The serenade"

3.15 ἦ ῥα λεαίναις (ηρ[α] λεαίναις pap.)

] ηρ ε αν]

interl.

hand 2

B1? variant?

]αν ηρα λεα[ιναις ed.pr. No variants are recorded

3.18 ὦ τὸ καλὸν ποθορεῦσα, τὸ πᾶν λίθος, ὦ κυάνοφρυ

Note a (on λίθος)?

] ὀλι[ε] θάν[ου]ε]

bottom marg.

hand 2

B1?

Line 3.18 is not preserved in the pap.: λίθος mss.: λίπος sch. 3.18c εἰ δὲ γράφεται κατὰ τοῦ π λίπος, νοητόν οὐτως· εἰς ἣν ὀλιθαίνουσι πολλοὶ διὰ τὸν ἔρωτα· ὀλιθηρὰ γὰρ τὰ λιπαρά, ἢ ἡ βλέπουσα λιπαρὸν τι καὶ λευκόν..., cf. sch. 3.18d εἰάν δὲ γράφηται λίπος, ἔεται· εἰς ἣν ὀλιθαίνουσι πολλοὶ τῷ ἔρωτι· ὀλιθηρὰ γὰρ τὰ λιπαρὰ χωρία

"...slip"

Note b (on κυάνοφρυ)

μελά]γοφρυ

interl. above κυάνοφρυ

hand 2

B1

"Dark-browed"

3.20-21 ἔστι καὶ ἐν κενεοῖσι φιλήμασιν ἀδέα τέρψις·
τὸν στέφανον τίλαί με κατ' αὐτίκα λεπτά ποησεῖς

1 ...

.....]
.....]
ἐπεὶ οὐκ ἐξ]

5] ἀπορούμε-

ν]ος φ... εταί

μετίων εἰς τὸν

στέφανον

right and bottom marg.

hand 2

B2?

The first three lines are opposite Theocr. 3.20-21, the rest extend into the lower margin. More than one note?

"...since he? (she?) is not... At a loss, going after the garland, he...s."

Sch. 3.21 construe and explain the thought, but are not apposite: τὸν στέφανον τίλαί: τὸ ἐξῆς· ἦτοι κατατίλαί τὸν στέφανον εἰς λεπτά· στεφάνοις γὰρ ἐχρᾶντο ἐν τῷ συμποσίῳ, ὡς φησὶν Ἄριστοτέλης (1496b4), εὐετηρίαν καὶ ἀφθονίαν αἰνιττόμενοι τροφῶν· τέψαι γὰρ τὸ πληροῦσαι, ὡς Ὀμηρος· κούροι δὲ κρητήραι· ἐπεὶ τέψαντο.

3.23 καλύκεσσι

κάλυκες λέγοντ[αι τὰ] μήπω
ἐκπεπτα]μένα ῥόδου. ἀπ[ὸ το]ῦ καλύ-
πτεσθαι]

hand 2 B1

ροδο pap.

"The parts of roses that have not yet blossomed are called calyxes; from 'to hide'." Hesych. κ 543 (K + Hom.)
κάλυξ· *τὸ ἄνθος τοῦ ῥόδου ASg. τὸ μὴ ἐκπεταθῆν ἄνθος EM 486,37 κάλυξ· ἄνθος ῥόδου μεμικτός. παρὰ τὸ
καλύψω. ἢ ἡ τοῦ ῥόδου κεραλή, καὶ ἡ νύμφη, καὶ τὸ ἐνώτιον Cf. Suda κ 271; EM 502,52; 218,27;
Phot.; Ba 267,14; Poll. 5,96

3.24 δύσσοος

«δύσσοος»: ὁ δυσχ[ερ]ῶς σω-
ζό]μενος ἢ ὁ ἀπασο [. . .] ἀπελαυ[

hand 2 B1

δύσσοος pap. The first line of the note occupies the same line as the end of the note on 3.23.

"'Ruined': one who is kept safe with difficulty, or one... drove away..." Sch. 3.24a ὁ δύσσοος· ὁ δυσχερῶς
δικαίμενος. λαοκόος γὰρ ἡ Ἀθηναῖα ἢ λαὸν δικάουσα ἢ σφζόουσα. δύσσοον δὲ οἱ μὲν τὸν κακοδαίμονα, οἱ δὲ τὸν
δυσχερῶς σφζόμενον παρὰ τὸ σόος...; sch. 3.24b ὁ δυσχερῶς σφζόμενος Cf. Et. Gen. (ap. Wendel
Sch.Th. p.122) δύσσοος· Θεόκριτος "ὄμοι ἐγὼ, τί πάθω, τί ὁ δύσσοος." παρὰ τὸ σόος, οἷον "σὸον δ' ἀνέντευε μάχη
ἐξαπονέεσθαι" (Il. 16.252), ἢ ὁ κακῶς σωθόμενος, ...

3.25 βαιίταν

«βαιίτ]αν»: δέρμα [

hand 2 B1

Between the lemma and explanation, a space

"'Shepherd's coat': skin" Hesych. β 98 (D) βαιίτη· δερμάτινον ἔνδυμα, ὅπερ ἔνιοι ἐκκύραν ἔνιοι δὲ
σκηνὴν δερματίνην (Soph fr. 928)· οἱ δὲ διεφθέραν (Soph. fr. 38). Cf. EM 192,56 <Βαιίτιλος>· . . . βαιίτη δὲ
σημαίνει τὴν διεφθέραν. καὶ παρὰ τὸ βαιίτη βαιίτηλος. βαιίτη, στήγαστρον προβάτειον ἢ αἴγειον (Cf. Hesych. β 99
[D] Βαιίτιλος); cf. Poll. 7,70; 10,175; Bk 224,10; Theogn. 61,21

3.26 Ὀλιπ

ὄνο]μα ἀλιέως
] αθηντε [

hand 2 B2

"Name of a fisherman..." Sch. 3.26f Ὀλιπ· δὲ τὸ ὄνομα τοῦ ἀλιέως, ἦγον παρὰ τὴν λεπίδα τῶν ἰχθύων.
ἢ παρὰ τὴν τοῦ σώματος χεῖρα· ὄλην γὰρ φασι τὴν λήκυθον, ὅς ἐστι παρὰ τὴν μικρότητα τὸ ὄνομα.

3.27 καὶ κα δὴ ἴποθάνω, τό γε μὲν τεὸν ἀδὺ τέτυκται

] κατὰ σε ἠδὺ μ[οί ἐστι
τὸ θαν]εῖν (ἐτί) ἔμε

hand 2 B2

"...according to you, ?that I should die is pleasant for me...is..." a confused conflation of the explanations suggested
in sch. 3.27b τό γε μὲν τεὸν· ἦγον τό γε σὺν μέρος, ἦτοι κατὰ τὸ σὺν θέλημα, ἠδὺ τὸ θανεῖν μέ ἐτί σοι. ἢ ὅτι ἔσον
περὶ σοῦ ἠδὺ τὸ θανεῖν ἐτί μοι ("That is, for your part [or: according to your desire], that I should die is pleasant for
you; alternatively; that dying is, for me, whatever is pleasant for you.")

3.30 ἀπαλῶ ποτὶ πάχει

] ἐπὶ πάχεος ἦτ[οι
] . . [] πήχεω[ς]

hand 2 B2

"On my arm or...arm..."

3.36 αἰτεῖ· καὶ δακῶ οἱ, ἐπεὶ τυ μοι ἐνδιαθρύπη

Note a

]..... τρυφερεύη hand 2 B1

"...acts haughty" Sch. 3.36a ἐνδιαθρύπη· ἀπονοή, ἐμβλακεύη, καταλαῖ, τρυφε-

Note b

] ηρο]
] ει δοιη]
] οι. ὁ νοῦς· ἐκεί-
νη πα]ρέξομαι τήν
αἶγα ὅ]τι σύ μοι ενπα
] hand 2 B2

The first surviving line is written at the right of line 40

"...The sense is: I shall give that girl the goat because you (are cold) to me..."

3.37 ἄλλεται ὀφθαλμός μευ ὁ δεξιός

] ουν
] ὀφθαλμ() top marg. hand 2 B27
"...eye"

3.39 ἀδαμαντῖνα

λιθινή..... interl. hand 2 B1
"Of stone..."

3.40 Ἴππομένης, ὅκα δὴ τὰν παρθένον ἤθελε γάμαι

Ἴ]σιόδου ἐν τῷ γ̄ interl. above ἤθελε γάμαι hand 2 C3a*

Suppl. C. Meliädö, *ZPE* 145 (2003) 1-5"...of Hesiod in the third book," referring to the story of Atalanta (*Frag.Hes.* 71a-76). The 'third book' referred to is *Catalogue* Book 2 (to which West assigns the story of Atalanta), the *Catalogue* itself having followed immediately after the *Theogony* (*P.Oxy.* XXIII 2354, MP³ 508): Meliädö, *ZPE* 145 (2003) 1-5; *ibid.* 147 (2004) 15-26.

3.43 ἀπ' Ὄθρυος ἄγε Μελάμπους

Note a (on Ὄθρυος)

] ὄρος Θεσσαλίας hand 2 B1

"A mountain of Thessaly" Sch. *Ap.Rhod.* 2.515 (p. 170 Wendel) Ὄθρυς ὄρος Θεσσαλίας ὑψηλόν, καὶ ὁ Ἀπιδωνός δὲ ποταμός Θεσσαλίας; *Et. Gen.* (*EM* 616,18) Ὄθρυς· ὄρος Θεσσαλίας. οἷον Ὄθρυς ὄρος Θεσσαλίας (*Ap.Rhod.* 2.515). εἰρηται οἰονεὶ ἀθρός τις ἄν, ὅθεν ἔστιν ἀθρησαι διὰ τὸ ὕψος AB; cf. *EM* 523,55.

Note b

¹ =ἀπ' Ὀθρυος ἤγε Μελάμπ[ου]· → φαίν[ι]

[οι καὶ] πᾶν μὲν μέλος[ι]

ὑπὸ τῆς] βολῆς τοῦ ἡλίου μελ[ανθῆναι

καὶ ἀπὸ τῆς αἰτίας[ι] |] ε[ι]

⁵ ...] γ ὅτε ἀκούειν π[ι]

...] ἐπὶ τῆς οἰκίας[ι]

...] ντ() του[ι] |] κον[ι]

...] εἰ[ι] |] ται[ι]

...] ναι[ι] |] και[ι]

¹⁰ |] |] |] |]

bottom marg.

hand 1?

C3a

"Melampous brought (the herd) from Othrys": They say (that after he was born his mother set him down...) and every limb (was covered except his feet. They) were burned by the ray of the sun, and for this reason (he is called 'Blackfoot')...so as to understand ...?at the house..." Sch. 3.43g Μελάμπους δὲ ἐκλήθη, ὅτι γεννηθεὶς ἐξετίθη παρὰ τῆς μητρὸς Ῥοδόπης ἐν ὑλώδῃ τόπῳ, παντὸς δὲ τοῦ σώματος κεκομένου μόνου ἦν γύμνος τοῖς πόδασι καὶ ἐξεκαύθη ὑπὸ τοῦ ἡλίου. διὰ τοῦτο Μελάμπους ἐκλήθη; cf. sch. Ap.Rhod. 1.121.

3.45 μάτηρ... Ἄλφειβοία

Ἄλφ[ειβοία Βίαντος] καὶ Πηροῦς

[θυγατήρ

hand 2

C3a

"Alphesiboea was the (daughter) of Bias and Pero" Sch. 3.45e ... ὁ Μελάμπους ἤγε τὴν Ἰφίκλου ἀγέλην Νηλεΐ εἰς Πύλον, ἵνα ἀγῆται τῶ ἀδελφῷ τὴν Πειρώ, ἣτις ἔτεκεν Ἄλφειβοίαν, μητέρα Μελάμποδος ἴσκι ἐτέρου.

4.8 Ἡρακλῆ βῆναι καὶ κάρτος ἐρίδειν

] γράφειν κά[λλος

interl. above the
start of the line

hand 2

A4

κάλλιο]ν, δε]ϊ Parsons, e.g.

"(It is better) to write κάλλος" in place of κάρτος, i.e., cf. sch. κάρτος ἐρίδειν· γράφεται κάλλος, καὶ ἔστι κάλλιον, ἵνα μὴ διττολογῆται βῆναι καὶ κάρτος λέγων.

4.10 σκαπάναν

?δίκελλ]αν, ἄμην, ἀξ[ί]νην

interl.

hand 1?

B1

Suppl. Hunt and Johnson

"Two-pronged fork, axe, spade" Sch. 4.10a σκαπάναν· δίκελλαν ἢ ἄμην. οἱ γὰρ γυμνασταὶ τούτοις ἐχρῶντο ὑπὲρ γυμνασίας, τῆ σκαπάνῃ σκαπόντες καὶ τὰ ἄνω μέρη τοῦ σώματος ἀναρροινόντες; sch. 4.10b σκαπάνη ἔστι σκαπίον, ὃ οἱ Ἀττικοὶ ἄμην λέγουσι. Cf. Suda c 537 (C) σκαπάνη. σκαπίον, ὀρύγιον, δικάλλιον; Phot.; Ba 365,20; Poll. 10,129; Be 301,25

4.31 κεῖ μὲν τὰ Γλαύκας ἀγκρούομαι, εὖ δὲ τὰ Πύρρον

]] τὸν Πύρρον

τ]ὸ πρῶτον ε-

]] ε[ι] αν[ι] συ[ι]

]]

hand 2

C2c

Lines 3-4 εἰσέειν ed.pr.

"...Pyrrhus at the first..."

Perh. an explanation of why the poet does not name Pyrrhus first (οὐ λέγει τὸν Πύρρον τὸ πρῶτον ἐπει..., e.g., KM)

4.63 ἐγγύθεν ἢ Πάνεσσι κακοκνάμοισιν ἐρίσδει

παρατετήρητ(αι) οἱ[

interl. above the
start of the line

hand 2 C2c

"...was carefully observed, because..." a grammarian's evaluative term, possibly introducing a gloss on the neologism κακοκνάμος describing Pan; its earliest occurrences are this passage and Callim. Pf. fr. 486 (see, e.g., sch. Theocr. 10.46-47, sch. Hom. *Od.* 9.292, 12.103); see Chapter 8, "Glosses".

5.128 κύτιόν τε καὶ αἴγιλον

βοτάνων εἶδη

hand 2

B1

βοτανων pap.

"Kinds of plants" Cf. sch. 5.130a μελίτεια εἶδος βοτάνης οὕτως ὀνομαζομένη..., sch. 5.131a ἔτι δὲ κριθῶν εἶδος βοτάνης ἀνθοφορούσης εἰσὶ κὼς ῥόδοις...

5.134 ἀλλ' ἐγὼ Εὐμήθευς ἔραμαι

ἴτασ ὁ φιλόπαις

hand 2

B2?

"The one who loves boys..." The line is spoken by Lacon, who can be described as φιλόπαις, whereas Comatas (ἴτασ?) has a female lover. Perhaps the note in full said something like [ὁ Λάκων, οὐχ ὁ Κομα]ἴτασ, ὁ φιλόπαις, "The one who loves boys is Lacon, not Comatas."

5.137 τὸ δ' ὦ τάλαν, ἐσὶ φιλεχθής

φίλων ἀπεχθάνεσθαι

hand 2

B1

"To be hateful with respect to friends" Cf. sch. 5.136/137d φιλεχθής· εἰς ἔχθος καὶ μῖσος ἄγων τοῖς φίλοις.

5.138-39 παύσασθαι κέλομαι τὸν ποιμένα. τιν δέ, Κομάτα,

δωρεῖται Μόρσων τὰν ἀμνίδα

ὁ κριτής ὁ Μόρσων

κατεδίκασε τοῦ Κομ(άτα)

[...], [...], [...]νπ [

hand 2

B2

κατεδίκασε τοῦ Κομ(άτα) Parsons ap. H. Maehler, "Die Scholien der Papyri" 101

"Morson, the judge, gave judgment against Comatas..." an error of fact: Comatas wins the competition

5.146 Κυβαρίτιδος ἔνδοθι λίμνας

ἴνδα [

interl. above ἔνδοθι

hand 2

B2?

Suppl. Hunt and Johnson

5.147-49

εἴ τιν' ὄχευσεῖς

τῶν αἰγῶν, φλασσῶ τυ, πρὶν ἢ ἐμὲ καλλιερῆσαι

ταῖς Νύμφαις τῶν ἀμνόν

«εἴ τιν' ὄχευσεῖς τῶν αἰγῶν, φλασσῶ τυ, πρὶν ἢ ἐμὲ καλλιερῆσαι» εἰάν, φησίν,

φλάσσω [έ, τοῦτ' ἔστιν

τὸ φ ἄν]τι τοῦ θ Δωρικόσ

Με]λανθίου

top marg.

hand 2

B2, C2a

Suppl. Johnson and Hunt

"If you mount the nanny-goats before I get good omens in sacrifice, I shall thrash you": If, he says, (you touch any of the goats before I sacrifice the lamb to the Nymphs, I shall thrash) you, that is, ... (The φ) instead of the θ is Doric... Melanthius."

Sch. 5.147-150e φησιν οὖν· ἴαν τολμήης· ὀχεύεται πρὶν ἢ με θῆσαι ταῖς Νύμφαις ἢν ἐνίκη· α ἄμνον τὸν Λάκωνα, θλάσ· ω σου τὰ αἰδοῖα, sch. 5.147-150g φλάσ· ὠ τυ· θλάσ· ω Διορκῶς. Cf. Hesych. φ 573 φλάσ· α· θλάσ· α· (Hippocr. 265.47); cf. φ 567; *Suda* φ 518 (C. Ar.) φλᾶν· θλᾶν; sch. Ar. *Plut.* 694 ἔϊων· ... καὶ γὰρ φλᾶν τὸ θλᾶν.

6.27 ὦ Παιάν

ὦ [Ἡ]ρακλεῖς
interl. hand 2 B2
"By Heracles!"

6.38 Παρία... λίθοιο

λίθος (ἐς τιν) ἀπὸ Πάρου φερομέν[η
hand 2 B2
"It is a stone brought from Paros" Sch. 6.36-38e τῶν δέ τ' ὀδόντων· τῶν ὀδόντων ἢ λευκότης· λευκότερα εἰδείκνυτο Παρίας λίθου. Παρία γὰρ ἐς τι λίθος λευκῆ. Sch. 6.36-38f Παρία· εἶδος λίθου

7 Θαλύσια (title)

Θαλύσια ὀνομά[εται διὰ τὸ ἐπ' ἀ[γ]αθῆ [] []
καρπουθ[] ἀλο []
bottom marg. hand 2 C3g

Suppl. e.g. Johnson and Hunt ἐπ' ἀ[γ]αθῆ [θαλία διδομένον?, cf. EM 442.13 Θαλύσια· τὰς ὑπὲρ εὐθαλίας καὶ εὐφορίας τῶν καρπῶν διδομένας θεσίας μετὰ τὴν συγκομιδὴν τῶν καρπῶν τοῖς τε ἄλλοις θεοῖς καὶ τῇ Δημήτρει

"It was named 'Thalysia' on account of the (offering given?) for good (abundance?)... harvest..."

7, between lines 3 and 27

αν[]
νη ανεδ[]
τ() ὁ κριτ(ῆς) με []
top marg. hand 2 ?
"...the judge..."

7.14 ἠγνοίησεν ἰδὼν, ἐπεὶ αἰπόλω ἔξοχ' ἑόκει

εκα[]
και c. []
hand 2 ?

A paragraphus below και separates this from the following note.

7.16 κνακὸν δέρμ' μοι νεὰ ταμίσιοιο ποτόσδον

Note a (on κνακὸν)

κατα[] πα-
ρά τον []
ἢ πυρ[ρόν]
hand 2 B1

"...or tawny..." Sch. 7.16b <λευκὸν ἢ μέλαν>... ἢ ψαρὸν ἢ πυρρόν· τοιοῦτον γὰρ τὸ τῆς κνήκου ἄθος Hesych. κ 3084 (D) κνακόν· λευκόν· πυρρόν; cf. κ 3105 κνήκος· λευκός, καὶ εἶδος τι σπέρματος, καὶ πυρρός.

Note b (on ταμίσιος)

κ πυτία [γ(άρ)] [] ω []
] διατ[.....] παύσαμεν [] [] bottom marg. hand 2 ?

κ πυτία[par.: τάμιος]· πυτία [γ(άρ) Parsons, cf. sch. 7.16f τάμιος ἢ πιτία οἰνεὶ θάμιός τε οὖσα παρὰ τὸ θαμίζειν, ὃ ἐστὶ πικνοῦν· καὶ πικνοὶ γὰρ τὸ γάλα, ὃ ἐστὶ πήγνυσι, περὶ αὐτὴν τροφόμενον.

"('Rennet'): curdled milk obtained from an animal's stomach, for (this is used for making cheese)...stopped..."

7.17 γέρον

παλαιός hand 2 B1

A dot precedes the note; there is apparently no corresponding dot after it; variants, but not glosses, frequently are written with a dot on each side.

"Old" Sch. 7.17a γέρον ἐφίγητο πέπλος· παλαιός, ἐκ μεταφορᾶς τῶν ἡλικιῶν, sch. 7.17b τριβιακὸν ἱμάτιον, ὃ ἐστὶ παλαιόν

7.18 ροικάν

?«ροί[κὰ]ν»: τρ [] hand 2 B1?

"'Crooked':..."

7.19 δεξιτερᾶ κορύναν

] διατ[.....] υμα δεξιτᾶ
] ο ξύ[λον] ἕτερον κ[]
] τα [] bottom marg. hand 2 ?

ξύ[λον, ξύ[λινον? Parsons. ἕτερον: Parsons draws attention to sch. Theocr. 9.23 (κορύνῃ τὸ ρόπαλον): ρόπαλον δὲ ἐστὶν ἀμυντήριον ἑτερορρεπέ...

"...with the right hand...wood...the other (side?)..."

7.40 Cικελίδαν νίκημι τὸν ἐκ Κάμω οὔτε Φιλίταν

Φιλητᾶς π]οιητῆς ἐγέν[ετο
 μητρὸ]ς δι(ἐ) Εὐκτιόνης []
 θανο]ύσαν ἔθαψεν [] bottom marg. hand 1? C3b

"Philetas was a poet...his mother was Euktiona...when she died, he buried her..." Cf. sch. 7.40f Φιλητᾶς Κῆος τὸ γένος, ὃς δὲ τινεὶ Ῥόδιος, υἱὸς Τηλέφου. ἐγένετο δὲ καὶ αὐτὸς ποιητής, sch. 7.40g sim.

7.43-44 τάν τοι, ἔφα, κορύναν δωρύττομαι, οὔνεκεν ἐκεί πᾶν ἐπ' ἀλαθεία πεπλασμένον ἐκ Διὸς ἔρνος

Note a (beside 7.43? text is lost)

]ς δ(ἐ) hand 2 B2?

Sch. 7.43 τὸ ἔφα τοῦ Θεοκρίτου, ὃ δὲ λοιπὸς στίχος τοῦ Λυκίδου

Note b (beside 7.44? text is lost)

]ατερα

Note c (at the right of notes a and b, treating 7.44 Διὸς ἔρνος?)

πρωτ . . |
 μιαν μι|
 διοσυμι|
 πρωτ|

hand 2 B2?

"First...?of Zeus...first..." Sch. 7.44 ὅτι φιλαλήθη: πέφυκακ. τὸ δ' ἐκ Διός, ὅτι ἀφροδῆς ἐστὶν ὁ Ζεὺς.
 "Ὀμηρος (*Il.* 1.526)· οὐ γὰρ ἔμὸν παλινάγγρετον.

7.46 Ἴσον ὄρευς κορυφῆ τελέαι δόμον Ὀρομέδοντος

| . . ὑψηλή

hand 2 B2, B1?

A gloss on κορυφῆ? [ἀκρόφ]εια, which would produce "high ridge," looks possible from the ph. Sch. 7.46d
 Ὀρομέδοντος· τοῦ ὄρους τοῦ ὑψηλοτάτου, τοῦ τῶν ὀρῶν μέδοντος τῷ ὕψει...

7.47-48 καὶ Μοικᾶν ὄρνιθες ὅσοι ποτὶ Χίον αἰοιδόν
 ἄντια κοκκύζοντες ἐτώσια μοχθίζοντι

Note a (on Μοικᾶν?)

| λαι γυναικ

hand 2 B2?

γυναίκα | ed. pr. "...women (or: woman?)..."

Note b

«Χίον] αἰοιδόν»: τὸν [Ὀμηρον

] ἀπόλλυται |

Μο]ῦσαν ὄρνιθες |

]ε . . ἀγρω εἶναι|

hand 2 B2?

ορνιθες pap.

"Bard of Chios": Homer...(?the effort) is lost...; ...birds of the Muses (?refers to poets who say that)...is..."
 Sch. [7.47] ποτὶ [τὸν] Χίον αἰοιδόν· τὸν Ὀμηρον.

Note c? (fr. 14a; at the right of notes a and b)

]λα

]ε

]ε

hand 2 B2?

7.52? ἔσεται Ἀγεάνακτι καλὸς πλόος ἐς Μιτυλήναν

]ε

]τα

]ε

]ν εα

]ζε

]θετακ

right and bottom marg. hand 2 B2?

More than one note? The last three lines seem to be written in the bottom marg., but apparently are not part of the note on 7.47-48b. 7.52 begins the song of Lycidas; cf. sch. 7.52a ἀρχὴ τῆς ᾠδῆς; 7.52b ἑαυτὸν παρεΐάγει Λυκίδακ Μιτυληναίου τινὸς ἐρώντα καὶ τοῦτο εὐχόμενον. ἄδει οὖν ταῦτα εἰς τὸν Ἀγεάνακτα εὐχόμενος αὐτὸν ἰσθῆ ἀπελθεῖν εἰς Μιτυλήνην etc.

7.78 ὥσει δ' ὡς ποκ' ἔδεκτο τὸν αἰπόλον εὐρέα λάρναξ

Κομάτ[α: ὁ βο]υκόλος αἰεὶ περὶ τ[
 ..εν..ω[]ουτα[θ...]μαθόν' του[]..[
 κα...[]...] Νύμφαι τα[
 τῆς κιβ[ώτου] του ἔτρεφον' αἰμ[]'...[
 'τη υν[]ατων ευρ[
 φοβηθεῖ[ε καθ]ιέρωεν τ[

bottom marg.

hand 2

C3a

Lines 1-2 e.g. (Parsons) τὰς Νύμφαις ἐγένετο

Line 2 εν ω[]ουτα[θ...] Parsons: η εν ω[]

]ουτα αγαθο [ed.pr.

Line 3 κα... Parsons: καὶ κα[ed.pr.

Line 4

α' above του αἰμ[]: αἱ Μοῦσαι? αἱ μέλαισαι? ed.pr.

Line 5 τη υν[Parsons: τη υν ed.pr.

Line 6

φοβηθεῖ Parsons: φοβηθεῖ ed.pr. ἱερῶεν rap.

"Comatas the cowherd was always in company with (the Nymphs)...When (his master) learned, (he shut him up in a box)...the Nymphs...(undid the fastenings?) of the box... the (bees?) fed (him on honey?)...(When his master) found (him alive and the box full of beeswax) ... terrified... he consecrated ..." This differs in detail from the account in the scholia, where Comatas is a goatherd who worships the Muses, and there is no account of the master's dedicating the spot.

Cf. sch. 7.78b Λύκος (FHG 2.372) φησὶ τῆς Θουρίας ὄρος Θάλαμον, ὑπ' ὁ ἄντρον τῶν Νυμφῶν· ...ἐν τούτῳ ποιμὴν ἐπιχώριος δεσπότου θρέμματα βόσκων ἔθυσεν ἐπί σκηναταῖς Μοῦσαι, οὐ χάριν δουχεράνας ὁ δεσπότης εἰς λάρνακα κατακλείσας ἀπέθετο αὐτόν, ἐν τούτῳ εἰδίταξεν ὁ δεσπότης, εἰ σώσειαν αὐτόν αἱ θεαί, ἐξηκούσης δὲ διμήνου παρεγενόμενος καὶ τὰ ζῦγατρα τῆς λάρνακος διανοίξας ζῶντα κατεῖλε καὶ τὴν λάρνακα κηρίον πεπληρωμένην εὗρεν...; sch. 7.78c sim.

7.81 κέδρον ἐς ἀδείαν μαλακοῖς ἀνθεσσι μέλισσαι

κεδρινὴν κιβωτόν

hand 1?

B2

"Cedar chest" Sch. κέδρον ἐς ἀδείαν· τὴν κιβωτόν ἀπὸ τῆς ὕλης

7.82 οὐνεκα οἱ γλυκὴ Μοῖσα κατὰ στόματος χέει νέκταρ

ὅτι φῶδός ἦν

hand 1?

B2

"Because he was a singer"

Cf sch. 7.82c ὅτι ἦδε γλυκὴ, δηλονότι μουσικὸς ἄριστος

7.87-88 ὥς τοι ἐγὼν ἐνόμειον ἀν' ὄρεα τὰς καλὰς αἴγας / φωνὰς εἰσαΐων

ἵνα νομεύ]ω ἀντί σου

καὶ ἐπα]κούσω σου

τὴν φώνην]

hand 2

B2

Suppl. ed.pr.

"That I might herd instead of you and listen to the sound of your voice."
 ἐγὼ τὰς καλὰς σου αἴγας κατὰ τὰ ὄρη ἔβοσκον τῆς σῆς φωνῆς ἀκούων

Sch. rec. 7. 87 (quoted in ed.pr.) ἵνα

7.97 τόσσον ἐρή Μυρτοῦς ὅσον εἴραρα αἴγες ἔρανται

]... γέται

hand 2

?

7.104 ἄκλητον τήνοιο φίλας ἐς χεῖρας ἐρείσασαι

ἄκλητ[]

ἐρωμ[]

hand 2

B2

"Unsummoned...the beloved..."

7.106-108 κεί μὲν ταῦτ' ἔρδοις, ὦ Πᾶν φίλε, μήτι τυ παῖδες

Ἄρκαδιοὶ κκύλλαισιν ὑπὸ πλευράς τε καὶ ἄως

τανίκα μακτίζουεν

] η [...] [
 π]αρά Λάκκοισιν [
] ουσι τοπ [...] ... [
 μακ]τίζουσι τὸν Πᾶνα ὡς αἰτίον [top marg. hand 2 C3g

Line 3 perh. τῷ Πᾶνι Parsons

"...among the Laconians...they...?Pan...they whip Pan as being responsible for (their poor hunting)..." Cf. sch. 7.106-108a Ἄρκαδιοὶ· οἱ Ἄρκαδοὶ ἐπὶ θήραν ἐξόντες, ἂν μὲν εὐτυχῆσαι, τιμῶσι τὸν Πᾶνα, εἰ δὲ τὸ ἐναντίον, κκύλλαι ἐμπαρονοῦσι.

7.110 δακνόμενος κνάσαιο καὶ ἐν κνίδασι καθεύδοις

[
 κν[ιδ]... c... τ() κ[νη]-?
]μοδ() hand 2 B1?
 "...nettles...itchy"

7.111-12 Ἡδωνῶν μὲν ἐν ὄρεσι χεῖματι μέσσω / Ἐβρον πᾶρ ποταμόν

Ἡδ[ων]οῖ ἔθνος Θράκη(c)]ων [
]... [] εν Λυκοῦργος [
 Ἐβρο-]... ποταμ() Θράκη(c) hand 2 C3f, e

"The Edonians are a tribe of Thrace...Lycurgus...Hebron...a river of Thrace" Sch. 7.111a εἴη δ' Ἡδωνῶν ἔθνος Θράκης. οὗτος δὲ ψυχροτάτη ἐστὶ ἡ Θράκη, ὡς τρόπον τινὰ ἐργατήριον ἀνέμων κληθήσεται. Ὅμηρος (II. 9.5). "Βορέης καὶ Ζέφυρος, τὼ τε Θρήκηθεν ἄητον;" sch. 7.111b sim. Hesych. ε 104 ἔβρος· τράγος βάτης. καὶ ποταμὸς Θράκης *Suda* ε 41 Ἐβρος· ποταμὸς Θράκης. τὰ ρεύματα ἔχον ἐκ Ῥοδόπης τοῦ Θρακικοῦ ὄρους Cf. sch. 7.112a Ἐβρον· Ἀλκαῖος (fr. 109 Bergk *PLG* 3⁴ 183) φησιν ὅτι Ἐβρος κάλλιμος ποταμὸς....

7.114 ὑπὸ Βλεμύων

Βλέμ[υες] ἔθνος

τῆς Αἰ[θιοπί-

ας

hand 2 C3f

"The Blemyi (are a tribe) of Ethiopia" Sch. 7.114a Βλέμυες ἔθνος Αἰθιοπικὸν μελανόχρου. οἱ αὐτοὶ δὲ τοῖς Τρογλοδοῦταις. Cf. *Et.Gen.* β 124 (Berger 76,4) Βλέμυες· ἔθνος βαρβαρικὸν Αἰθῶς. Cf. *EM* 199,40

7.115 ὕμμες δ' Ἰγτίδος καὶ Βυβλίδος

«ὕμ[με] δ' Ἰγτί[δος] [καὶ] Βυβλί[δος]»: Βυβλί[ς] <35]... [
]... [ἦς ὁ] πατήρ Μίλη[το]ς ἀδελφὴ ἦν Καύνου <30]... [
 bottom marg. hand 2 C3a

"But you: leave (the sweet stream) of Hyetis and Byblis": Byblis ..., whose father was Miletus, was the sister of Caenus..." A mythographic note, cf. sch. 7.115b Ἰγτίς δὲ καὶ Βυβλίς ὄρη καὶ κρήνη Μιλήτου. Μιλήτου γάρ, φαίν, <τοῦ Ἀπόλλωνος> καὶ Ἀρείας ἐγένοντο παῖδες Καῦνος καὶ Βυβλίς, sch. 7.115c ἦς ἐραστὴς ὁ Καῦνος ἀπέλιπε Μίλητον, ἐκείνη δὲ μὴ φέροισα ἀπέγχετο, ταύτης ἡ κρήνη ὀμώνυμος; cf. sch. 7.115f ... Μιλήτου, ἐνθα καὶ ἱερὸν Ἄροδίτης.

7.121-122? αἰαῖ, φαντί, Φιλῖνε, τό τοι καλὸν ἄνθος ἀπορρεῖ
μηκέτι τοι φρουρέωμεν ἐπὶ προθύροισιν, Ἄρατε

P.Oxy. I. fr. 64

]εν φα.ιν []
]ς Ἄρατον []
]ον λόγον ποίει []
]α.ιν ὅς προς []
] ν ὑμνουμ[]
]τη ἐν ἑτέρω []

top or right marg. hand 2 B2?

"They say...Aratus...tells a story...how...sing...in the other" Sch. 7.122-24a ἀπέτρψε τὸν λόγον πρὸς τὸν Ἄρατον καὶ φησι· μηκέτι αὐτὸν φυλάσσομεν ἐπὶ προθύρῳ τοῖς πόδασι κατατρίβοντες.

7.142 ποτῶντο ξουθαὶ περὶ πίδακας ἀμφὶ μέλισσαι

... []
περιε[]

hand 2 B2?

7, unidentified passage between lines 134 and 154

]φο.χο[]
] [] [] [] []

bottom marg. hand 2 ?

7 end, text lost

Note a

1].. []
B]ρα-
εἶλα]τάφον
]ειδειφη
5 Cι]μιχίδαν
]αν κεκτ()
]... κ
]... δια
]ροποτα
10]ον πα
]...

hand 2 C1e?

Suppl. Parsons

"...tomb of Brasilas...Simichidas..."

Part of a long note at the conclusion of the poem, written unexpectedly in the margin beside the start of poem 3, which immediately followed. It provides "a general discussion of places and persons" in poem 7 of the kind that normally accompanies the start, not the finish, of a poem. Lines 2-3, Theocr. 7.10-11, εἶμα...Bρα:εἶλα

8 Hypothesis

] Δάφριν α κ[<20 ὑφ' οὗ] νικηθῆναι
Μενάλκων ἄδοντα Πανὸς καὶ Νυμφῶν κριτάντων, γαμηθῆναι δὲ αὐτῷ Νύμφην [Θάλεια]ν []
διδαχθῆναι Μαρσύαν τὴν αὐλητικὴν
bottom marg. hand 2 C1e

"(?Sositheus says that) Daphnis... (is the one) by whom Menalcas was defeated in singing when Pan and the Nymphs were the judges, (and that) the Nymph Thaleia (married) him... (?Alexander says that) he taught Marsyas (flute-playing)..."

Sch. hypoth. B ... Cα.θεος (Nauck TrGF F² 821) δὲ Δάφριν <...> γαμόμενον, ὑφ' οὗ νικηθῆναι Μενάλκων ἄδοντα Πανὸς καὶ Νυμφῶν κρίναντος, γαμηθῆναι δὲ αὐτῷ καὶ Νύμφην Θάλειαν. Ἄλλεξενδρος δὲ φησὶν ὁ Αἰτωλὸς (fr. 5 Meinecke Anal.Alex. 250) ὑπὸ Δάφριδος μαθεῖν Μαρσύαν τὴν αὐλητικὴν. On Sositheus see below, Theocr. 8.92

8.6 μυκητᾶν ἐπίουρε βοῶν

] [
]πρ . εκ[
 ἐά]ν μὲν οτι[
]φύλαξ, ἐάν δ[ἐ
 ἐ]πόπτα

hand 2 B1

"...(?Tryphon says that) if, on the one hand, (?ἐπίουρε comes from ἐπῶ it means 'guard;' but if (it comes from ἐπῶ, it means) 'onlooker,' cf. Tryphon fr. 100 Velsen *ap. sch. A Hom. Il.* 13.450 (cited by Parsons) Sch. Theocr. 8.6b μυκητᾶν ἐπίουρε βοῶν· ἐπίκοπε, φύλαξ, ἄς καὶ Ὅμηρος (*Od.* 13.405) ἄς τ' οἶον ἐπίουρος καὶ (*Il.* 13.450) ἄς πρῶτον Μίνωα τέκε Κρήτη ἐπίουρον, γίνεται δὲ ἡ λέξις ἀπὸ τοῦ ἐπῶ τὸ φυλάσσω. Cf. Hesych. ε 5033 (*Ap.Soph.* 73.34) ἐπίουρος· ... οὔρος γὰρ ὁ φύλαξ...; *EM* 362,29

8.10 οὔποκα νικαεῖς μ', οὐδ' εἴ τι πάθοις τύγ' αἰεῖδων

] οὐ νικήσεις μέ, φη-
 είν,] οὐδ' ἂν τοσα [
 παθῆς δεξόμε-
 νος τὸ ἄθλον?]

hand 2 B2

"You will not defeat me, he says, not even if you suffer...when you take up the competition." Sch. 8.10a οὔποτε νικαεῖς· οὔποτε με νικήσεις, οὐδ' εἰ διαρραγήη ἄδων, παρὰ τὸ ἐν τῇ συνηθείᾳ. ἦ· οὐδὲ εἴεν ἀποθάνη· ἦ ἀπάγξῃ.

8.11 χρήσεις ἄν ἐκιδεῖν

Note a

?Δωρικὸ]ν ἄν ἀντὶ οὔν . . .
 ἄν ἀντι οὐν . . . pap. note

hand 2 C2a

"ἄν for οὔν is Doric..."

Note b

βούλει ἰ]δεῖν

interl.

hand 2 B1, B1

"You want to see"

Sch. 8.11 χρήσεις δ' ἄν· ἀντὶ τοῦ· βούλει ἔργως μαθεῖν, ὅτι σοι κάλλιον ἄδω.

8.13 καὶ τί νυ θησεύμεθ' ὅ κεν ἅμιν ἄρκιον εἶη

ἦ]μῖν φησὶν ἐπ[] . . .

hand 2 B2

"(What will you stake,) he says, '(suitable) for us?'
 ἄρκεει, καὶ τίνα καταθήκομεν ἀντὶ τῆς νίκης;

Cf. sch. ἄρκιος εἶη· τίς ἄθλος ἡμῖν

8.14 ἰσομάτορα

ἴσον τῇ μητρὶ γεν[ό]μ(ενον) πρὸς τ(ὸ)
 μεγεθός(?)

hand 2 B1

προς' παρ.

The second line, if correctly restored, started between 8.14 and 15.

"Being equal to the mother in size" Sch. 8.14 ἰσομάτορα· ἴσον τῇ μητρὶ, τοῦτέ τι μέγαν.
 Hesych. ε 961 (D) ἰσομάτωρ· ὁ τῇ μητρὶ ἴσος· Κρήτης.

8.16 μῆλα

κοινὸν Αἰολικὸν ()
καὶ Δωρικὸν () τὸ
ἀπὸ μ... τ()

hand 2 C2a

"Commonly, in Aeolic and Doric, the ... (offspring?) from ..." Cf. Hesych. μ 1182 (Ap.S. 112,17) μῆλα· κοινῶς μὲν πάντα τὰ τετράποδα...καὶ παντὸς δένδρου καρπός, ἐξαιρέτως δὲ τῆς μηλείας.... Cf. sch. A (Ariston.) II. 10.485; *Suda* μ 916 (C); Ba 300,25; Phot.

8.31 ἀμοιβαίαν

ἐκ διαδοχῆς

hand 2 B1

"In turn" *Suda* α 1660 (C) ἀμοιβαία ἔστι κ.ε. ἀνταπόδοσις· ἢ ἐκ διαδοχῆς ὁμοία

Cf. Phot.; Ba

80, 4; Phot.

8.65 Λάμπουρε κύνον

λα[μπρὸν οὐρανὸν ἔχον?

interl.

hand 2 B1

"(Having a) splendid (tail)?" Sch. 8.65b Λάμπουρε κύνον· ὄνομα κυνός· ἀπὸ τοῦ λαμπρῶν ἔχειν τὴν οὐρὰν ἦγουν πυρρῶν ἢ ἀπὸ τοῦ λίαν φυλάσσειν

8, referring to text between lines 43 and 70

υμμ[

bottom marg.

hand 2 ?

Undoubtedly a long note, since it is in the bottom marg.; treating, perh. 8.67, ταὶ δ' οἶε, μηδ' ὕμεις ὀκνεῖσθ' ἀπαλάσσειν κορέσασθαι

8.78 παρ' ὕδωρ

παρ' ὕδ[ατι

hand 2 B2

"Beside water." calling attention to the unexpected accusative ὕδωρ

8.89 νικάσταις

Αἰολικόν (ἐστὶ) τὸ νικ[άσταις?

hand 2 C2a

νικάσταις pap. (main text): νικάσαι Gow

"νικάσταις(?) is Aeolic"

8.92(?) κῆκ τούτω πρῶτος παρὰ ποιμέσι Δάφνις ἔγεντο (P.Oxy. I. 3548 fr. 65)

]... ου τιμάς ἔχεν []
]τιμάς ἔχεν ἴσας []
Δά]φνιδι
]Δακίθεος

hand 2 C2a*

Δακίθεος scil. Κακίθεος Parsons

"...did not(?) get honors...got honors equal ... Daphnis;... (thus) Sositheus" See, above, the note on Theocr. 8 hypothesis, which presents information traceable to Sositheus.

9.19 ἐν πυρὶ δὲ δρυίνω χόρια ζεῖ, ἐν πυρὶ δ' αὖται

]... λειτηρ ἦγ(ου)ν ω... τ []... ιναρυ... () πρ... []

hand 2 ?

ἦγ(ου)ν: perh. ητ() Parsons πυ... () : ρυμ() possible (Parsons)

- 9.20-21 ἔχω δέ τοι σὺδ' ὄσον ὄραν
 χείματος ἢ νοδὸς καρύων ἀμύλοιο παρόντος
 οὐκ] ἐπιτρέφομαι δι(ἀ) τὰ κ[αρύ]δια[interl. above 9.21 hand 2 B2
 "I do not pay attention because the nuts (are dry? plentiful?)" Sch. 9.21e σὺχ ἔχω δέ <οὐδέ> μικρὰν φροντίδα χεϊμῶνος, ὡς περ σὺδὲ νοδὸς ἀνήρ καρύων καὶ καρυδίων παρόντος αὐτῷ ἀμύλοιο ἤτοι πλακοῦντος. ἐν γὰρ τῷ πλακοῦντί εἰσι καὶ κάρυα.
- 9.22 τοῖς μὲν ἐπεπλατάγηκα καὶ αὐτίκα δῶρον ἔδωκα
 ἦτοι ὁ ποιμ(ήν) ἢ ὁ ποιήτη[ε interl. above ἐπεπλατάγηκα hand 2 B2
 "Either the shepherd or the poet," indicating the speaker of this line
- 9.25 στρόμβω καλὸν ὄστρακον
 εἶδος] κόχ[λ(ου)] πᾶν δι(ἀ) τὸ περι[interl. hand 2 ?
 στρόμβω: στρόμβον pap. text] an upright Perh. κόχ[λ(ου)] or κόχ[λ(ου)] Parsons περι[: a
 form of περιτρέφω or similar word? KM
 ?(A type of)...shellfish, entirely...on account of (?its twisted form)"
- 11.20 πακτῶς
 τοῦ τυ[ροῦ interl. hand 2 B1
 "The cheese" Sch.11.20 πακτῶς· ἦγον τυροῦ πεπηγῶτος· ὁ οἱ Ἀττικοὶ τροφαλίδα καλοῦσι
- Unplaced fragments of MP³ 1489
- Fr. 46 Text lost
] δ[
] τ[]]
] ηκω] right marg.? hand 2 ?
- Fr. 60 Text lost
 ηεν[
 κατ[
 στ]
 ποια[
 ..oc[
 ..[hand 2 ?
- Fr. 66 Text lost
 ...τ[
 εφορο[
 δενουτῶ
] κ(ἀ) ε[hand 2 ?

- Fr. 67 Text lost
]ενετ[
]εν τ, γαρα[
]ρ νέος και[
]ν δύο . . . ετη[
]ἀπέκτειναν ο[hand 2 ?
 "...young (new?)...two...killed..."
- Fr. 68 Text lost
]πρόην [hand 2 ?
 "? Till lately"
- Fr. 69 Text lost
] [
]ργος ολι[
]πων και[
]απεδω[hand 2 ?
- Fr. 70 Text lost
]αφθει[
]τοπρ[
] κε [hand 2 ?

1489.4 Poem 7 *P.Berol. inv. 21182, BKT IX 85, H.Machler, ZPE 4 (1969) 114-16 (Hermopolis, vi)* **Images:** ph.: *BKT*, pl. 38

- 7.134 οἴναρέοις
 τὰ φύλλα τῆς ἀμπέλου hand 1 B2

"The leaves of the vine" Sch. 7.134b οἴναρέοις· κυρίως τὰ φύλλα τῆς ἀμπέλου. Sch. Nic. *Al.* 55 θρία ἰδίως τὰ φύλλα τῆς κυσῆς, ὡς περ οἴναρα τὰ τῆς ἀμπέλου. Sch. *Ar. Pax* 1147 οἴναρίζειν· τὸ ἀποφυλλίζειν· οἴναρα γὰρ τὰ φύλλα τῆς ἀμπέλου. . . οἴναρίζειν δὲ τὰς οἴνας ἐργάζεσθαι, καὶ οἴναρα τὰ φύλλα. Hesych. ο 313 (D) οἴναρα· τὰ τῆς ἀμπέλου φύλλα. *Suda* ο 105 (C) οἴναρα· τὰ τῆς ἀμπέλου φύλλα. . . Δημητρί τούτων ὄλον ἀγρότης θύσας, ἄλλω πλατείων οἴναροις ὑπετρύκεται (*Babr.* 34.1-2). Cf. Phot., *Erotian.* 67.20

1489.4 Poem 3 *P.Oxy. L. 3547 (Oxy., ii)* **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

- 3.49 ζαλωτός
 δοκεῖ γ(άρ) ἐρώμ(εν)ος τῆς Σελήνης γεγονέναι hand 1 B2

"For he appears (to have been) the lover (of Selene)" Cf. sch. 3.49c ζαλωτός· μὲν· Ἐνδυμίονος· ἠράθη Σελήνη καὶ κατὰ τὸ ὄρος τὸ Λάτμιον τῆς Καρίας κινηροῦνται ἐμίγη...

- 3.50-51 Ἰακίωνα / ὅς τόσσων ἐκύρησεν ὅς οὐ πνευσεῖθε βέβαλοι
 ἀμαθεῖς καὶ [hand 1 B2
 μεμημη(έν)οι [

μη[ῆ] μεμημη(έν)οι, μη[υ]τήρια οὐ[] μεμημη(έν)οι e.g. Parsons

"Ignorant and (not) initiated" or "Ignorant and (not) initiated (in the mysteries)" Cf. sch. 3.49-51e βέβαλοι· ἀμύητοι, ἀμυστήσιοι, μυστήρια μὴ ἔχοντες. παρεμφανίει δὲ μυστικὸν τὸν ἔρωτα Ἰακίωνα καὶ Δημητρος. Cf. Hesych. β 413 (NT?) βέβηλος· ἀνίερος, ἀμύητος (*Hebr.* 12.16?); *Suda* β 218 (*Soph. OC* 10) βέβηλος ἀνήρ, ὁ ἀμύητος καὶ μισρός. . .

1490 Poem 5, 7, 15 *P.Oxy.* XIII 1618 (Oxy., v-vi) **Images:** *P. Oxy.* pl. 4; Cavallo-Machler *GB* 26c (part)

7.110 ἐν κνίδαισι (fr. 7 verso)

ἐν ἀκαλήφαισι

interl.

hand 2

B1

"In nettles" Sch. 7.110d κνίδη ὑφ' ἡμῶν, ἀκαλήφη δὲ ὑπ' Ἀττικῶν, ἔτι δὲ καὶ ἀγρία κνίδη, ἣν τὸν καρπὸν συλλέγουσιν, ὅταν τὸν πυρὸν ἀλοῖσιν; Hesych. κ 3121 (D) κνίδα· ἀκαλήφαι, καὶ πόα τι.

1493 Poems 17, 28 *P.Oxy.* L 3551 (Oxy., iii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; Liège

17.98 πολυκήτεα

πολλὰ κήτεα ἔ[χ]οντα

inner(?) (right) marg.

hand 2

B1

"Containing many beasts"

Sch. 17.98a πολλὰ θηρία ἔχοντα

THEOGNIS

1498.01 *Elegiae* 1 *BKT* 9 124 (P.Berol. inv. 21220); *ed. pr.* H. Machler, *ZPE* 6 (1970) 163-165; identification: R. Kotansky, *ZPE* 96 (1993) 1-5 (Hermapolis, ii) **Images:** *BKT* 124 pl. 54; *ZPE* 6 pl. 7k

1. 931 [φείδεσθαι μὲν ἄμεινον ἐπ]εὶ οὐδὲ θ[ανόντ' ἀποκλαίει]

? συναλείφεται

hand 1

C2d

?συναλείφεται Machler; ?συνεκοφίνε]ται Kotansky

"(The words ἐπεὶ οὐδέ) are joined" or "(the words ἐπεὶ οὐδέ) are pronounced together"?

THUCYDIDES

1505 Book 1 *P.Cairo* inv. 47993(a), *Ét.pap.* 1 (1932) 15 no. 6 (Oxy., i) **Images:** Liège; ph.

1.3.3-4, point of reference uncertain

ἀποξῶρις

top marg.

hand 2?

C1a?

A note indicating the contents of the column below? (see Chapter 2, "The Location of Annotations") Something like ἀποξένωσις, "Exile," would be appropriate to describe the subject of 1.3.4, which is Minos, first colonizer: Κἄρα· ἐξελάσας καὶ τοὺς ἑαυτοῦ παῖδας ἡγεμόνας ἐγκαταστήσας), but the traces do not fit.

1505.01 Books 1-5 *P.Oxy.* LVII 3879 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 4-5

1.37.5 ἀληπτότεροι ἦσαν ἰ τοῖς πέλας τοσῶδε (fr. 3.iii)

ζ[ή](τετ)

left marg. at iii.6-7

hand 1?

A2

τοσῶδε, i.e., τοσῶδε pap. text and all mss.; τόσω δὲ most edd.

"Check it" The query refers to the accentuation τοσῶδε.

1506 Book 1 *P.Oxy.* XIII 1620 (Oxy., ii-iii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 6

A passage between 1.11.2 and 1.12.3 (text lost)

ἔλει καὶ ἀλ(λ-)

top marg.

hand 2

A3?

"The other (copy) also (has) ...-ελει"

1.13.3 . . . ναῦς ποιήσας τέσσαρας· ἔτη δ' ἐστὶ μάλιτα τριακόσια ἐς τὴν τελευταίην
τοῦδε τοῦ πολέμου

[τέ]σσαρας καὶ ταῦτα εἴ[τη] ἐστὶ

μάλιτα καὶ ἀλ(λ-)

top marg.

hand 2

A3?

τέσσαρας: τετ[α]ρας, pap. text.

Variants otherwise unknown

Antisigmas precede the note and the line in which relevant passage begins.

"The other (copy) also (has) τέσσαρας . . . μάλιτα"

1506.21 Book 1 *P.Oxy.* LVII 3880 (Oxy. i-ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; *P. Oxy.* pl. 4

1, text lost

ζ(ήτει)

left marg.

hand 2

A2

"Check it"

1516 Book 2 *P.Berol.* inv. 13236, A.H. Salonijs, *Fin.Vet.Soc.* 2.2 (1927) 1-16 (pap. codex with 2 cols. per page; Hermopolis, ii-iii)

Images: *Fin.Vet.Soc.* pp. 2, 4

Side 1 col. i

2.65.7 κινδυνεύοντας

κίνδυνον ποι-

ούντας

inner (left) marg.

hand 1

B1

"Causing danger"

2.65.7 οἱ δὲ ταῦτα τε πάντα ἐς τούναντιον ἔπραξαν

τὴν Σικελί-

αν αἰνίττε-

ται

inner (left) marg.

hand 1

B2

"He is hinting at Sicily" Sch. αἰνίττεται τὰ κατὰ τὸν Ἀλκιβιάδην. Cf. Chapter 8, "Tropes" (enigma one of the tropes taught by *grammatikoi*)

2.65.7 φιλοτιμία

φιλοδοξία

inner (left) marg.

hand 1

B1

"Pursuit of fame" Hesych. φ 535 φιλοτίμος (Dem. 1389.23)· φιλοδόξος, πλουσίος, μεγαλοψύχος, δαψιλῶς (Xen. Cyr. 1.6.26).

2.65.7 τοῖς ἰδιώταις

ἰδίᾳ ἕκαστῷ

inner (left) marg.

hand 1

B2

ἴδια pap. note

"Personally for each one"

2.65.8 ἀδιορότατος

ἀδιοροδο-

κήτατος

inner (left) marg.

hand 1

B1

"Completely incorruptible," cf. Moeris 189.16 ὁ μὴ λαμβάνων δῶρα [ἀδιοροδοκήτος]. Ἀττικῶς; Hesych. α 1234 (Att.) ἀδιορότατος· ὁ μὴ ὄλιος μεταδιδούς τι, ἢ ἀδιοροδοκήτος; cf. sch. ad loc. ἀδιορότατος· ἀδιορόλητος; *Suda* α 507

Side 2 col. ii

2.68.1 πολλοὺς ἀναστήσαντες ἐστράτευσαν

κινήσαντες

εἰς μάχην

inner (right) marg.

hand 1

B2

"Agitating for war" Cf. sch. ἀναστήσαντες: διεγείραντες εἰς συμμαχίαν

2.68.1 καὶ τὴν ἄλλην Ἀμφιλοχίαν

τὰ ἄλλα μέ-

ρη

inner (right) marg.

hand 1

B2

"The other parts (of Amphilochia)"

2.68.3 οὐκ ἀρεσκόμενος τῇ ἐν Ἄργει καταστάσει

τερπό-

μενος

στασει

inner (right) marg.

hand 1

B2

στασει: τῇ στασει, "Taking pleasure in the situation"?

2.68.4 δυνατωτάτους

πλουσίους

inner (right) marg.

hand 1

B2

"Rich" Sch. vulg. (Aldus) οἱ τῷ πλούτῳ δυνάμενοι

2.68.5 ξυμφορῶν

στάσεων

inner (right) marg.

hand 1

B2

"Revolts"

2.68.5 ξυνοίκους ἐπηγάγοντο

πολίτας

ἐποίησαν

inner (right) marg.

hand 1

B2

"Made them citizens"

Side 3 col. i

2.79.6 ἢ δοκοίη

ἢ οἶόν

inner (left) marg.

hand 1

B2

ἢ οἶόν scil. τε ἢ ed., "Where it was possible"

Side 4 col. i

2.81.3 ἐκ δεξιᾶς

[ἐνδ]έξιῳ[ι or [ἐν δ]εξιᾶ

intercolumnar marg.,
referring to col. i

hand 1

B1

"On the right"

Side 4 col. ii

2.82.1 ἐπειδὴ δὲ νῦν ἐγένετο

τό-

τε

inner (right) marg.

hand 1

B2

"Then"

1533.01 Book 8 P.Oxy. LXI 4111 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; P. Oxy. pl. 9

8.87.5-8.88

Αὐρήλιος Ἀπολλοφάνης ὁ καὶ Σαραπάμιων

Σαραπάμιων

Σαρ

top marg.
intercolumnnar space

hand 2
hand 3

D2
D2

"Aurelius Apollorphanes also known as Sarapammon; Sarapammon; Sar-"
Chapter 3, "Privately Written Texts".

"Onomastic doodles," ed.; see

1534 Book 8 P.Rain. inv. 200, K. Wessely, WS 7 (1885) 116-22 (parchment codex, Arsinoe, v-vi) **Images:** WS; Liège

Side 1

8.92.2 τότε δὴ οὐδενὸς γεγενημένου ἀπ' αὐτοῦ νεωτέρου

«ἀπ' αὐτ[οῦ]»· ἐκ τῆς σφραγῆς τοῦ Φρυνίχου

bottom marg.

hand 2

B2

"From that time": After the murder of Phrynichus"

Cf. sch. ad loc. συνερχομένους ἀπ' αὐτοῦ ἦγον μετὰ τὸν φόνον τοῦ Φρυνίχου.

8.92.3 ἅμα γὰρ καὶ ἀπὸ τῆς Λᾶς αἱ νῆες ἤδη περιπεπλευκυῖαι (scil. τὴν Πελοπόννησον) καὶ ὀρμιεῖσθαι ἐς τὴν Ἐπίδαυρον

Πελο]πόννησον. αἱ νῆες αἱ μέλλουσαι

bottom marg.

hand 2

B2

Siglum (→) above Λᾶς in the main text

"The Peloponnesus, i.e.; the ships that were at the ready"

Side 2

8.92.5 τῶν ὀπλιτῶν τὸ κτίφος ταῦτά ἐβούλετο

τ]ῆ δημοκρατεῖα

interl. above ἐβούλετο

hand 2

B2

"i.e., for the democracy"

ΞΕΝΟΦΩΝ

1544.01 *Anabasis* 7 P.Berol. 11904, G. Poethke, APF 41 (1995) 42-44 (?; ii-iii) **Images:** APF; Liège

7.3.3 οὐδ[ὲ]τος δὲ αὐτὸς κε]λεύει

ὁ δ' αὐτὸς

οὗτος ἔτ(ερος?)

hand 17

A1*

ἔτ(ερος, -οι) scil. χάρις, τόμος, or their plurals, e.g., ed.: alternatively, ἔτ(ερον) scil. ἀντίγραφον? KM

αὐτὸς Marchant: αὐτὸς CBEA: ὁ αὐτὸς det. Paragraphus below ἔτ(ερον?) (scil. ἀντίγραφον? ἔδαφος?)

"The other copy has ὁ δ' αὐτὸς οὗτος."

1551 *Cyropaedia* 5 P. Vindob. inv. G 26010 + 29283 + 29782, K. Wessely, MPER 6 (1897) 81-97; H. Bannert and H. Harrauer, WS NF 14 (1980) 29-37 (Hermopolis, ii) **Images:** WS 14 (1980) 29-37 (part); ph.

Cyr. 5.2.4 [βο]υλό[ι]μενος ἰδεῖν εἴ[πη] | [ψευδῆς εἴη ὁ Γ]ω[ιβρύας]

οὔ(ταο) ἦ(ν)

hand 2

A1

[πη] πη' pap. text: πη D marg. βουλόμενος ἰδεῖν εἴ που εἴη αἰρέσιμον τὸ τεῖχος, εἰ ψευδῆς φαίνοιτο ὁ Γωβρύας Marchant (OCT): εἴη αἰρέσιμον τὸ τεῖχος εἰ om, pap. text *ut vid.*: ψευδῆς εἴη ὁ Γω[ιβρύας] suppl. Wessely ἦ(ν) KM, standard in text-critical notes with οὔ(ταο) (*Abbn.*, p.28 n.26): "H(ρων) Wessely, followed by Bannert and Harrauer (referring to Heron of Athens, i.e., a commentator on Xenophon and also Herodotus and Thucydides: *RE* 8.1 [1912] 992, 1st cent. C.E.?)

"Thus it was (in the exemplar)," a reference to deviations present in the text

Cyr. 5.2.22 προίτων ἐπεσκοπεῖτο

προεσκοπεῖ(ο)

ἀλ(λ-)

hand 2

A1

ἀλ(λ-): ἀλλο ἀντίγραφον, ἔδαφος), ἀλλ(λαο), e.g.

"(The) other (copy has) προεσκοπεῖτο," a reading not preserved in the mss.

Cyr. 5.2.24 μέλ[ον] | αὐτοῖς ἰχυρῶ[ς] ὄ[πη?] | τὸ μέλλον ἀ[ποβή]κοιτο

μέλον ἰχυρῶς αὐτ[οῖς] ὄπη τ[ἄ ν]ῦν

παρόντα ἀποβήκοι[τ]ο.

οὔ(ταο) [

bottom marg.

hand 2

A1

αὐτοῖς pap.: αὐτοῖς Mss. ὄποι CE Ancorae (T) at left of the second line of the note and at the left of αὐτοῖς ἰχυρῶς ὄπη in the main text τὸ μέλλον: pap. text, CAEGH: τὰ νῦν παρόντα pap. note, D marg.

"Thus it was (in the exemplar)," a reference to deviations present in written text which corresponds to the text of Marchant except in having αὐτοῖς for αὐτοῖς.

Cyr. 5.3.3 [ἐλευθέρ]οις εἶναι

-ρους ἀλ(λ-)

hand 2

A1

ἐλευθέρ]οις pap. text: ἐλεύθερος HAG ἀντίγραφον, ἔδαφος), ἀλλ(λαο), e.g.

All three alternatives are grammatical.

ἀλ(λ-):

ἀλλο

"(The) other (copy has ἐλευθέ)ρους"

Cyr. 5.3.5 ἄγει πρὸς αὐτήν Βαβυλῶνα

ἦει

τήν οὔ(ταο) [

hand 2

A1

ἦει pap. marg. HAG: ἄγει pap. text, DF πρὸς αὐτήν Βαβυλῶνα pap. text, DF: πρὸς τήν pap. note

"ἦει, τήν: thus (it was in the exemplar)," i.e., read ἦει πρὸς τήν Βαβυλῶνα

Cyr. 5.3.9 οἱ[πως ἂν αὐ]τοῖ' ἄ τι ἂν | [λέγη εἰδ]ήτε

[αὐτ]οῦ ἂν ἀλ(λ-)

hand 2

A1

ὅπως ἂν αὐτοῖ' ἄ τι ἂν λέγη εἰδήτε D, pap. text *ante corr.*: ὅπως ἂν οὗτος λέγη CE: ὅπως ἂν αὐτοῖς λέγη ἤδη γε HAG ὅπως αὐτοῦ ἂν ἄ τι ἂν λέγη εἰδήτε ?pap. note αὐ pap. note ἀλ(λ-): ἀλλο ἀντίγραφον, ἔδαφος), ἀλλ(λαο), e.g.

"(The) other (copy has) αὐτοῦ ἂν"

Cyr. 5.3.12 [άντι]ιλ[άβοι δὲ κ]άκεϊν[ος] ἡμ[ῶν ἢ] ἀλλ[ου]ς τ[ινὰς ἢ] καὶ [ἀγ]ι[έ]λ[ο]υ[ς]

χω() το καὶ κ[εῖνος]

ἀλλου]ς

ἐμ[οῦ]

hand 2

A1

ἀντιλάβοι pap. text: ἀντιλάβη CAGH: ἀντιλάβοιτο pap. note? (see below), E ἡμῶν ἢ pap. text: ἢ ἡμῶν
 CE: ἢ καὶ PAGH: τε καὶ D: τι καὶ F Traces above δὲ in the main text: a dot with a horizontal stroke
 above, with another dot attached to the lower right tip of the stroke: a siglum directing attention to the marginal
 note? A horizontal line divides the first and second lines of the note (see below) χω() KM
 (the superscript following χ is almost certainly ω): ζω() scil. Ζ(ήν)ω(v) Bannert and Harrauer: ἀλλ, scil. ἀλλ(ω.)
 Wessely το καὶ κ[εῖνος] KM: το καὶ κ[εῖνος] ἡμῶν ἢ? Wessely: τοῦ ἡμ(ῶν) κ[αὶ] or τοῦ ἢ κ[αὶ] Bannert and
 Harrauer ἀλλ[ο]υ[ς] Wessely: ἀλλου[ς] τιν[ῶν] Bannert and Harrauer ἐμ[οῦ] Wessely: ἐξεῖνο(c) | Bannert
 and Harrauer

What the note means depends on the interpretation of χω(). Three possibilities suggest themselves:

(a) Ζ(ήν)ω(v), understood by Bannert and Harrauer as the name of a scholar to whom the attached variant is attributed (*Suda* ζ 81 Ζήνων, Κιτιεύς. εἰ δὲ ρήτωρ τις ἦν ἢ φιλόσοφος, ἀθῆλον. ἔγραψε Περὶ τῶν ἐσθίων, Περὶ σχηματῶν, Ὑπόμνημα εἰς Ξενοφῶντα, εἰς Λυκίαν, εἰς Δημοκρίτην, Περὶ ἐπιχειρημάτων). Wessely's reading of chi, not zeta, seems to be supported by the photograph, however. The contracted form of Ζ(ήν)ω(v) is also a difficulty. Contractions, first, are unusual in literary papyri and secondly, like most abbreviations by suspension, they normally retain the salient consonants (e.g., in APN and αρῖ, standing for Aristonicus and Aristarchus; see K. McNamee, *Abbreviations* ss.vv. with p. xiii and Appendix III).

(b) If χω stands for χ(ι)άζω, "separate," it introduces a comment on word order, e.g., χω(ρί)ζει τὸ καὶ κ[εῖνος] κ(αὶ) τὸ | ἀλλου[ς] [τὸ] | ἐμοῦ, "ἐμοῦ separates the (phrase) καὶ κ[εῖνος] and (the word) ἀλλου[ς]." The horizontal divider between the first and second lines of the note may in this case be a graphic implementation of the separation (if this is what is indicated by χω--) of καὶ κ[εῖνος] from ἀλλου[ς]. The indentation of ἐμοῦ, and its isolation in the third line, may serve the same purpose. The difficulty with this interpretation is that the papyrus text actually follows the word order seemingly indicated in the note, κάκεϊνος ἢ ἐμοῦ τε καὶ ἀλλου[ς], and this renders any such note superfluous.

(c) χω might stand for χ(ι)άζω, "indicate with χ a point for discussion," and be used here in place of the usual critical siglum chi. The sense of the note would then be, "I take note of the (variant wording) καὶ κ[εῖνος] ἡμῶν ἢ | ἀλλου[ς] τινὰς | ἐμ[οῦ] (alternatively, reading ἀντιλάβοιτο with ms. E, "I take note of the variant wording (ἀντιλάβοιτο καὶ κ[εῖνος] etc.)) Here the difficulties are (i) the use of χ(ι)άζω in the first person, for which I have seen no parallel; and (ii) the function of the horizontal line separating the first and second lines. Nevertheless, the appearance of χ at the beginning of the textual note at Cyr. 5.3.19, where it is evidently used in the way the critical siglum chi conventionally is, lends more weight to this interpretation.

Cyr. 5.3.12 [ἐπ]ι τ[ρα]ι[τεύ]ματα ἔρχονται

τράτε[υμα(?)

ἀλ(λ-)

-τεύματα ἔ[ρ]χ(ονται)·

οὔ(τω)ς ἢ(v)

hand 2

A1

τράτευμα[ε] α' ερχ. pap. text: τράτεύματος ερχ. DF: τράτευμα ερχ. CAEGH τράτε[υμα(?) pap. note
 (KM): τράτε[ύματος(?) Wessely: τράτευμα(α) Bannert and Harrauer ἀλ(λ -): ἀλλ(ω) ἀντίγραφον,
 ἔδαφος, ἀλλ(ω), e.g. KM: ἀλ() Wessely: ἀλλ(ω) Bannert and Harrauer On ἢ(v) see above on Cyr.
 5.2.4

"(The) other (copy has) τράτευμα (τράτεύματος, τράτεύματα?); -τεύματα ἔ[ρ]χ(ονται); thus it was (in the exemplar)"

Cyr. 5.3.19 ἡμᾶς τοιο[ύτο]υς τῶ | ἔργῳ τού[τῳ]

χ() τοι-
ούτῳ

hand 2 A1

χ() (χ⁻ pap.) Wessely: χ(ίαιε)? χ(ιάζω)? KM, i.e., the critical siglum chi?: Ζ(ήν)ω(v) Bannert and Harrauer (see above on Cyr. 5.3.12) A horizontal line divides the two lines of the note.

"?Mark τοῦτῳ, (τοι)οῦτους"

τοιούτους is unique to the pap. text

Cyr. 5.3.19 χείρουσ

χ[ε]ίρ[ον] ἐξ'
οὔ(τωσ) ἦ(v)

hand 2 A1

Read by Bannert and Harrauer χείρουσ DF: χείρονεσ cert.

On ἦ(v) see above on Cyr. 5.2.4

"'Worse men': Thus it was (in the exemplar)"

Cyr. 5.3.19 ἐκέ[κτησ]ο

ἐ]κτησ^ω
οὔ(τωσ) ἦ(v)

hand 2 A1

ἐκτησ^ω DF

"ἐκτησ^ω: thus it was (in the exemplar)" On ἦ(v) see above on Cyr. 5.2.4

Cyr. 5.3.22 [ἴ]να | [κοινῆ] βουλευόμε[ι]θ[α]

οὔ(τωσ) ἦ(v)

hand 2 A1

βουλευόμεθα DF: συμβουλευόμεθα CAEGH On ἦ(v) see above on Cyr. 5.2.4

"Thus it was (in the exemplar)"

1554 *Hellenica* 3 P.Oxy. 128, (Oxy. ii) Images: ph.; Liège

3.1.4? οἱ δ' ἔπειψαν τῶν ἐπὶ τῶν τριάκοντα ἵππευάντων, νομίζοντες κέρδος τῶ δήμῳ, εἰ ἀποδημοῖεν καὶ ἐναπόλιντο

ἵπ]πουσ πα[
]ο[μικα]ντεσ

top marg.

hand 2?

C1a? variant?

"...horses...?driving"

3.1.6 καὶ πόλεις Πέργαμον μὲν ἐκοῦσαν προσέλαβε καὶ Τευθρανίαν καὶ Ἀλίσαρναν

[.....]σαν [..] ὑπ[ὲ]ρ
[.....]α φόρον ἐπέχοντασ

top marg.

hand 2?

B2?

Ancora (⌢) at left of second line of note; another siglum, perh. an antisigma, beside μὲν ἐκοῦσαν in the main text

"...on behalf of...providing tribute"



ADESPOTA: GREEK POETRY

ANTHOLOGIES

1574 Gnostic anthology EES, London, J. Barns, *CQ* 44 (1950) 126-32 (Arsinoite nome, 2 B.C.E.) **Images:** none

- | | | | | |
|---|--|--------------|--------|-----|
| ii.19-20 | κακ[οῖ]ει γάρ
τὰ μὲν πορίζει τοῖς δὲ χρησ[τοῖς] πῆματα
χρήματα πορίζει | bottom marg. | hand 1 | B2 |
| <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> | | | | |
| "He provides money" | | | | |
| iii.22 Text broken | ἄλλ[ο]? | left marg. | hand 1 | C1a |
| <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> | | | | |
| "Another (poem)" | | | | |
| iii.26-27 | τὸ γὰρ δυσλόγιτον τοῦ βίου τοῖς ἀνθ[ρώποις]
τ[ύ]χην προκαγορεύειν εἰώθαμεν
γὰρ εὐλόγιτον | bottom marg. | hand 1 | B2 |
| <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> | | | | |
| οὐ γὰρ, τὸ γὰρ e.g. Barns | | | | |
| "(Not?) prudent, that is" | | | | |

1596.2 Catalogue of epigram incipits P.Vindob. G40611 *ined.*, H. Harrauer, *PapCongr* XVI 49-53; R. Otranto, *Antiche liste di libri su papiro* (2000) xxv (Arsinoite nome, 3 B.C.E.) **Images:** none

- | | | | |
|--|-----------------------------------|------------|---------|
| εὖ? εὖ(ρον)? | left marg.
(beside 17 entries) | hand 1? 2? | D1? D2? |
| <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> | | | |
| "Well done," a reader's comment? or "I found it," a note made by a reader or copyist in search of a particular poem? | | | |

1620.01 Anthology *P.Köln* VI 242 (? 2 B.C.E.) **Images:** <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/>; *P.Köln* pl. 22-23; pb.

- | | | |
|---|---------|-----|
| Fr. A line 6]σκεπτομεν[...]
?Διόνυ]χος συνῆν | hand 1? | B2? |
| <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> | | |
| "?Dionysus was sleeping with" | | |

Fr. B line 2 Κυπρ[...]εμ πελάγει[~ ~ ~ ~ 'A]μφιτρίτης

- | | | | | |
|---|-----------------|------------|---------|------|
| Note a | καχ() μέ(λος)? | left marg. | hand 1? | C1d? |
| <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> | | | | |
| Suppl. e.g. Parsons: the title (?) beside the first line of a new poem. Diple at the right of the note. | | | | |
| "... song" | | | | |

Note b

ρκγ
κόλ(λημα) ζ

hand 1 C1d?

Suppl. e.g. K. Maresch.

"(Line? poem?) 123, sheet 7" Written at the point where two papyrus sheets are joined (*kollema*), in the right marg. beside the first line of a col.

Fr. C line 28] [...]φιλότητ[]

] ηρειν

hand 1 ?

1857.1 Anthology of epigrams *P.Oxy.* IV 671 (*Oxy.*, iii) Images: none (from a distribution to Wellesley College; not located in 1974)

Lines 1-2, Referring to the column below

τινάς ἂν εἴποι [λόγουκ πρὸς
τὸν υ[ι]ὸν τοῦ Δε]

top marg.

hand 1 C1a

"What (words?) ... would say to the son of De-," an indication of contents?

Line 3 ἀτρεκὲς αἰγλήεσσα[

Νι(κάνωρ?)

left marg.

hand 1 A3*? D1?

§ pap. The name of a scholar, e.g., Nicanor? For § interpreted as Νι(κάνωρ?) see Chapter 5, "Scholars Named in Papyrus Annotations". Alternatively, a symbol marking a particularly effective epigram, § being used on the analogy of ἀγοθῆ τυχῆ, 'for success,' as it occasionally is at the beginning of petitions, where it stands for νί(κη): H.C. Youtie, "πράγματα μετέωρα: Unfinished Business," *Scriptumculae Posteriores* (Bonn 1981) 1.1-15

COMEDY

1625 Old Comedy: Aristophanes? *P.Grenf.* II 12; *PCG* 8.1005, *CGFP* 226; P. Van Minnen, *JJP* 28 (1998) 145 n.137 (dating) (*Socnopaiou Nesos*, ii) Images: *P.Grenf.* pl. 3

2 Text lost

]ουκιν καὶ νυ[
ἐπ]ιβουλεύουσι

hand 2 B?

Written, like the note at line 5, at the left of surviving text but presumably refer to the lost preceding column

"... and... plot against"

5 Text lost

]οῖκτον ἔχει·
οἱ καλοῦ]σι πεντα-
κύριγγον τὸ ξ]ύλον ἐν ᾧ
οἱ κο]λάζονται
]οντων κ[

hand 2 B2?, C3

Suppl. edd. (except οἱ, lines 2, 4: KM)

"... has pity...?the... call 'with five holes' the wood (i.e., pillory) on which ?the...are punished..." Cf. sch. *Ar. Eq.* 1049 πεντεκύριγγον ξύλον· πέντε ὀπὰς ἔχοντι, δι' ὧν οἱ τε πόδες καὶ οἱ χεῖρες καὶ ὁ τράχηλος ἐνεβάλλετο. Cf. Hesych. π 1411

1628 Comedy *PSI* VII 846, *PCG* 8.1053, *CGFP* 228 (? ii-iii) Images: ph.

i.8]μεν εὔχομαι
 λόγοισιν hand 1 B1?
 "With words"

i.10]οὐκ ἂν δοκῶ
 πρὸς τὸν πλεονασμ(όν)
 τοῦ ἂν hand 1 C2e

"(The siglum is written) in reference to the repetition of ἂν." Chi is written beside ii.35 and 45. Kassel-Austin 8.1053 cite, for those lines, sch. *Ar. Nub.* 1176d, τὸ χ πρὸς τὸ <χηματιζόμεν τῆς λέξεως; presumably a sign was written at the left of this line too.

1629 Old comedy: Aristophanes? *P.Ryl.* III 483; *PCG* 8.1075, *CGFP* 225 (? ii) Images: *P. Ryl.* pl. 5

i.4]ητων ὀδῶν
 λε(ίπει) τὸ ἐς τί hand 2 B2
 Perh. read λε(ίπεται) ἐς τί
 "He leaves out the ἐς τί," a note showing how to construe the text

i.5 μ]ονοκοιτῶν ἀεί
 ἂν(τί τοῦ) μαλάττη hand 2 B1
 "Instead of 'softens'?"

i.9]α λαμβάνειν·
 εἰροισ() οὐπο[hand 2 ?

1631 Old comedy: Cratinus? *MPER* N.S. III 23, *PCG* 8.1080, *CGFP* 227 (part. pap. cod., ? iv-v) Images: ph.

Line 4]τηκας ἐκ τῶν παργάνων

Note a

]υφηρκακας[interl. above ἠπά]τηκας hand 1 B1

Text: ἠπάτηκας σ' Koerte, *APF* 14 (1941) 119, implying, for the note,]υφήρκακά <[ε

"?I snatched you away" Cf. *Suda* ψ 81 ...ψηφολογικοί γούν οἱ πλανῶντες καὶ ἀπατῶντες, ὅσπερ οἱ ψηφολόγοι τοῖς ὀφθαλμοῖς τῷ τάχει τῆς μεταθέσεως τῶν ψήφων ἀπατῶντες συναρπάζουσι

Note b

πολλ[
 βεν[
 ἀπαντ[
 ὅσπερ[?'Αφρο-
 διτ[outer (right) marg. hand 1 ?

Presented as five separate notes in *PCG*
 the left of πολλ[.

διτ[KM: Ἄφροδ[ιτ- edd.

An ancora (T) is written at

"Many...all...just as..." The note, which begins between lines 4 and 5, may restore a line omitted at that point. Conventionally the ancora indicates the place of an omission, the restoration being written usually in the top or bottom margin, but occasionally it accompanies a comment or a variant (McNamee, *Sigla* Table 2).

- 1638.2 Comedy P.Oxy. XXXVII 2810, PCG 8.1113, CGFP 235 (Oxy., iii) Images: P.Oxy. pl. 4;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

25-26 εμ...ω[| |

τά] ἕτερα ὁ χο(ρός)

τά] ἕτερα ὁ χο(ρός)

|...|...|

left marg.

hand 1

C1a

Paragraph above εμ...ω], which is indented about 2 cm, with respect to the preceding text
 line 3) om. PCG Suppl. W. Luppe, *Gnomon* 45 (1973) 325

|...|...| (note,

"(?X sings the first part,) the chorus (sings) the latter part (of this line); (?Y sings the first part,) the chorus (sings) the latter part (of this line)." Some indication of an additional speaker must have preceded each of the first two lines (Luppe).

- 1645 Comedy, P.Hib. II 181, PCG 8.1092, CGFP 262 (Hibeh, 3 B.C.E.) Images: P. Hib. pl. 3 (part)

Fr. 3.36 Text lost

[<? πρ]ο<τάτ[η]ν παράξων[<?

|
 bottom marg.

hand 2

C1b?

"About to introduce the patron," explaining the action on the stage? For *παρέγω* in theatrical contexts cf. LSJ s.v. III b. Cf. Harp. *προ<τάτη*: οἱ τῶν μετόιστων Ἀθήνησι προ<τηρότες... Μένανδρος ἐν ἀρχῇ τῆς Περινθίας (fr. 1a)

TRAGEDY AND SATYR PLAY

- 2463.3 Tragedy P.Berol. inv. 16984, W. Müller, *Forschungen und Berichte* 10 (1968) 120-21; TGrF 2 Adesp. 734b, CPP 110 (parchment cod., ? iv-v) Images: Plate XXIV; ph.

Text lost

]κ[|

]και[|

]μεταβλ[ηθ-

]ο< Φιλύρα[

]της Ῥέας [.....] τ[

] ομονος εἰ[ς] ἵππον [μετε-

βλ]ήθη, ἢ δὲ διὰ τὴν μ[εταμόρ-

φ]ω<ιν ἀπέτεκεν Χε[ίρωνα

τὸ]ν ἵποκένταυρον

flesh side, outer marg.

hand 2

C3a

Ῥέας: ρεῖα< pap.

"...(Cronus?)...was transformed...Philyra...Rhea...was transformed into a horse; but she, on account of the change, gave birth to Chiron the horse-centaur" Cf. sch. Ap.Rhod. *Argon.* 1.554 *Κουίδα< δὲ ἐν Θεσσαλικῶσι φρεῖν Ἰξίονος υἱὸν εἶναι Χεῖρωνα ὡ<περ καὶ τοὺς λοιποὺς τῶν Κενταύρων. ὁ δὲ τὴν Γυγεντομαχίαν ποιή<ας φρεῖν ὅτι Κρόνος μεταμορφωθεί< εἰς ἵππον ἐμίγη Φιλύρα τῇ Ὠκεανοῦ, διό<περ καὶ ἵποκένταυρος ἐγεννήθη Χεῖρων...*

1739.1 Satyr Play P.Bodm. inv. 28, E.G. Turner, *Mus.Helv.* 33 (1976) 1-33; *TrGF* II Adesp. 655 (? , ii) **Images:** *Mus.Helv.*

Line 79 ξένων τ' ἐπόπτην ου[- - -]τοδε

αν() [

hand 1 ?

At the left of the note, in the right marg., is the *nota personae* ὁ Ἀτλας, followed by a considerable blank space.

αν(): ἀν(τι τοῦ), Αν(), ἄν(ω) e.g. Turner.

HEXAMETER

349 Panegyric of a dux of the Thebaid P.Berol. inv. 9799, *BKT* V Pl I 114-17 + P.Berol. inv. 21544 (without annotation; see *BKT* IX 56 [G.Ioannidou] and H. Maehler, *ZPE* 6 [1970] 152-159 no.1); not Dioscorus; J.-L. Fournet, *Hellénisme dans l'Égypte du VIe siècle* (Cairo 1999) 268; on the verso of a document (Aphroditopolis, iv-v Maehler) **Images:** ph.

Line 10 κ[οί]ρανος Αἰγυπτίων ἔτι φεῖδεται ἀχτυμέ[νων περ

λοῦ(τακ.) κήδεται

left marg.

hand 1

A1

φεῖδεται Fournet; φειδεγαί ed.pr.

"Thus (it was in the exemplar): κήδεται"

1800.2 Epic P.Berol. inv. 17071, W. Müller, *Festschrift zum 150 jährigen Bestehen des Berliner Ägyptischen Museums, Ägyptischen Museums Berlin. Mitteilungen aus der Ägyptischen Sammlung* 8 (Berlin 1974) 397-98 no. 4 (pap. cod., Hermopolis, v) **Images:** none

].. [] νησ

θεοειδέα

right (inner? outer?)
marg.

hand 2

B17

"Godlike"

1837.3 Epic *PSI* XV 1468.17 (pap. cod., ?, iv-v) **Images:** none

Text lost

]..... ἔπλεε Θησεύς

hand 2

C3j

Written at a right angle to the text

]..... : ἀμείλιχος? cf. Nonnus 47.270 ἀμείλιχος ἔπλεε Θησεύς

"...Theseus sailed."

1840 Epic *P.Schab.* 10.4a (P.Berol. 16002); *Iamb.Eleg.Gr.* 1 Hipponax 148b (? , ii-iii) **Images:** Plate XII; ph.

Line 5]νοεσσαν ἄυπ[νοσ?

διδά[καλος, -κειν?; διδα]χή?

interl.

hand 2

B7

"Teacher? (teach? teaching?)"

Line 6]ι ὀπτόταν αὐτ[

]μοριο() Ἰππώναξ· χαλκῶ[

]δρο() ἔχοντα ὥστε τρικολ[

interl.

hand 2

C*

ἔχοντα: εχο[υε] ντ'α pap.

"...Hipponax; bronze...having...so as to..."

1840 Epic *P.Schub.* 10.10a-b (*P.Berol.* 16002) (?; ii-iii) **Images:** ph.

Lines 10-11 ?γά]μον ἱμερόντα·
]εδαλλου

]κ ἀποκληρωθή(ε)ται σοι ὁ ἀνήρ κολ[
π]αρθενείας αὐτὴν γημαντ() ἀλλ[

both lines interl. above line 11 hand 2 B2

διὰ τῆς π]αρθενείας e.g. KM "...the husband will be chosen for you by lot...marrying her...(?)not for her virginity ?but..."

Line 13]μήτε τι πατρόσ
]κακῆ ὑπάρχουσα

interl. hand 2 B2?

"...evil...existing"

Line 15]ἀπὸ νήσου
ἐπὶ κ(ατα)κα[

interl. hand 2 B2?

κ(ατα)κα[: κ(ατα)κα[λυπτ- ed.pr.

"?For..."

1857.3 Epic verses in the style of Nonnus, IFAO, P. Jougaet and G. Lefebvre, *BCH* 28 (1904) 208-209; Cribiore 159 (wooden tablet, ?, iv-vi) **Images:** none; tablet lost

τί πλόον ἐντύνεσθε ταχεῖς ἐπὶ πατρίᾳ τεύχη
μηδὲ γέρας νείμαντες ἐν ἀσπίσι πολλὰ καμόντος / εἰς ἀρετὴν

λόγος, followed by illegible traces hand 1? C1a?

"The myth" λόγος [τῆς Ἀχιλλέως κυῖας ἐπὶ τὰς ναῦς ἐπιβαινόντων τῶν Ἑλλήνων] suppl. e.g. O. Crusius *Philologus* 64 (1905) 146, but the illegible portion is not likely to have been so long

1874 Astronomical poem *P.Oxy.* XV 1822, *SH* 907 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html; ph.

Line 13] αρ ντ []
δ' ἡμέρας

hand 1? B2

"Four days"

Line 13.30]σελήνη
μίγρησι

hand 1? B2

i.e., μίγρησι σελήνη? (Lloyd-Jones and Parsons), "(The moon) brings into connection"

1957.1 Epic *P.Aur.* III 116 b (pap. cod., Antinoopolis, iii) **Images:** ph.

?Either line 4 .. ν .. εμα· ο ^ [or line 8 εξο [] λαω[
[] εν ρ [] τα μεν []
[] τῷ ἥρω ο [

bottom marg. hand 1 ?

Diplai precede lines 4, 8, and the note. ηρωῖ pap. note

"...the hero..."

1957.5 Epic *P.Aur.* III 120b.1-5; *SH* 76 (pap. cod., Antinoopolis, iii) **Images:** ph.

Text lost

ὁ Ἀ[ντί-
μαχος [
ὕληεντ[α
πλό(ον)
παρ... [
]... [

outer (left) marg. hand 2 C2e?*

*Antimachus (?writes) ὕληεντα ...πλόον ...", cf. Antim. fr. 106 W τοῖσιν δ' ὕληεντα διὰ πλόον ἐρχομένοις τν.

1962 Unidentified hexameters *P.Heid.*, N.F. II 188 (? 3 B.C.E.) Images: *P.Heid.* pl. 56;
http://www.rzuser.uni-heidelberg.de/~gv0/Papyri/P.Heid._I/188/P.Heid._I_188.html

i.3 διη με κυβερνᾶ

ᾗ ἀνθήει ὄρμην

interl. hand 1 B2?

KM: ἀντήν ὄρμην ed.pr.

"He makes an onrush"

ii.2 ἤδετε παῖδα φίλο[ν] πολλαῖς [

κουροτοκ [

interl. above πολλαῖς hand 1 B2?

"Bearing boy-children"

ii.4 λείβον ἄρ' εἰς κόλπους οἰκτ [

ποτε... ἀξικιαεργ [] ε... < [

interl. hand 1 ?

Siglum / at the left of the line

1846 Hexameters or Sotadeans P. Heidelberg inv. 310a, C. De Stefani, *ZPE* 40 (2002) 17-29 (? 3 B.C.E. De Stefani) Images:
ZPE pl. 14; http://www.rzuser.uni-heidelberg.de/~gv0/Papyri/Verstreutes/0310a_Stefani/0310a_Stefani.html

] αγαμωνα [<12] υδη
] [αταιπ [<14] νεσθαι

βασιλευς

Ἐρύθρακ

hand 1 B2

"King of Erythrae"

Uncatalogued Hexameters *BKT* IX 23 (pap. cod.; Hermopolis, v) Images: *BKT* pl. 12; H. Maehler, *ZPE* 6 (1970) 161-63, pl. 7e

Side A (→)

5-6 διαπρήξειεν ἀέθλους

λοῖθ' ἵπποτροφο ἄργος

οὐκ εἶπε

ποιόν

(right marg.; inner? outer?) hand 2 B2?

"Not. (He) said of what sort" or, if the ink following οὐκ is a stray mark, "(He) did not say of what sort"

IAMBIC AND ELEGIAC

127 Iambics *P.Oxy.* XXII 2318; *Iamb.Eleg.Gr.* 2 *Adespota Iambica* 26 (Oxy. ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 4;
http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html;

Fr. 19 i text lost

Ὀλυμ]πικ(αῖ) χαλκ(αῖ) hand 1 B2?
 "Olympic bronzes"

Pack add. Iambics with magical intent, *P.Oxy.* III 433 (Oxy., ii-iii) **Images:** none

i.1 referring to the entire column?

[<?]αλει ἐν ναῶ τεχε[<?] top marg. hand 1 C1a?
 "...in a temple..." To judge from the other additions, this is probably a heading indicating the generic contents of the poems in the cols. below. For such notes in technical manuals, see Chapter 2, "The Location of Annotations".

ii.3 παυσα[

θυμὸ(ν) κα-
 [ταπαύων?] left marg. hand 1 C1a
 Suppl. Hunt Diple obelismene above line 22 indicates start of a new poem.
 "(A charm for) ?stopping anger"

ii.9(?), στυγητὸν εἶναι πα[

μίση-
 θρον left marg. hand 1 C1a
 μεικτη- pap. Diple obelismene above line 28 indicates start of a new poem.
 "Charm for producing hatred"

ii.14(?) ἐχθροὺς δὲ ποιεῖν [

ἐχθρ(οὺς)
 ποιῶ(ν) left marg. hand 1 C1a
 εκθ- pap. note, main text Paragraphus above line 33
 "(Charm for) making enemies"

LYRIC

1892 Boeotian lyric *P.Oxy.* XXIII 2372; *PMGF* 692 (Oxy., ii) **Images:** http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html;
P. Oxy. pl. 10

Fr. 1.2]ν κήν γαλά[νη

] ενος νωθρ. [interl. hand 2 B1?
 "...of sluggish..."

- Fr. 1.3 κο]υνῆς
 κύ]νες θαλάσσιοι οὐκ [interl. hand 2 B1
 "Sea 'dogs,' (i.e., sharks,) not..." Cf. *EM* 632,49... οἱ γὰρ Βοιωτοὶ τότε πλεονάζουσι τῶν στοιχείῳ τὸ ο, ἥνικα τὸ υ οὐχ ὑποτάσσεται φωνήεντι, οἷον κύνας, κύνες...; Hesych. κ 3832 †κούνημα· κόκων, ἢ ὁ κύων; *An.Ox.* 313,10
- Fr. 1.7]ἔνηεν
 ἔναειν interl. hand 2 B1
 "She (he?) dwelt"
- Fr. 2.2]ζον εὐδενδρον
]ν ποταμὸν Βοιωτίας interl. hand 2 B1/C3c
 "(Asopus or Thespius): a river of Boeotia" Hesych. α 7987 Ἄσωπός· ποταμὸς ἐν Θήβαις· τῆς Βοιωτίας; (Hom. *Il.* 4.383); 403 θ Θέσπιος· ποταμὸς Βοιωτίας
- Fr. 2.3 -ω]ν οὐπ' ὀμφᾶς κοῦφος
]όργάνων εἶδη μουσικῶ]ν interl. hand 2 B1/C31
 "...kinds of musical instruments"
- Fr. 3.5] οριωνκᾶτα[]ερύκι[
]ψεα ζητῶν ἐλήλυθα interl. hand 2 B2
 "I came looking for..."
- Fr. 3.6]παρθενονεί ἐν[
]τιζη ἢ ἀδελφή interl. hand 2 B2?
 "The ...sister"
- Fr. 4.2]ερύκι[
]υθα interl. hand 2 ?
- Fr. 4.4]αι' ἔχωσα [
 βου, []] interl. hand 2 ?
- 4.6] ἐνθῖ ἐνιδ[
 εἰς ἐρωτ, [interl. hand 2 B?
 "There are...love..."
- Fr. 5a, b.1 text lost
]λ, [
] πε [
] β, [
 Ἄμ]φιάρου[top marg.? right marg.? hand 2 C3a?
 "...Amphiaraus"

- Fr. 5a.3 ἔκκούλιξε
 ἔκούλευε [] τιτ[
 interl. hand 2 B1
 "He stripped off..."
- Fr. 5a-b.5 Μελά]νιππος λίων[
 Μ]ελάνιππος μ[<?] ανατρετ Τυδ[
 interl. and right marg. hand 2 B2
 "Melanippus," "kill," "(?son of) Tydeus..."
- Fr. 5a-b.8] ωσαπα []
]βληθε[
]φαφ[
 hand 2 B2
- Fr. 5c text lost
] ωκ Τυδ[δ-
 Μη]κις τέα[
 right marg.? hand 2 C3a?
 "...Tydeus...Mecisteus..."
- Fr. 5d.1-2 text lost
] .. Ἔτεοκλε[
 πα []
]αι εἶνιν ἀν[]
 right marg.? hand 2 C3a?
 "...Eteocles...are..."
- Fr. 5d.3 text lost
]υτο λεγε[
] νε[] μ[]
]ν
 right marg.? hand 2 ?
 "...says..."
- Fr. 6.1 χῆρ' ὃ Πολ[ούνικες
 ὁ γέρω[ν
 interl. hand 2 B2
 "The old man" See below on fr. 6.5.
- Fr. 6.3 νέμ]ονθη
 νέμονται
 interl. hand 2 B2
 "Are allotted," interpretation of the Boeotian form
- Fr. 6.5]άμειβeto λ[έγων
 ὁ Πο[λυεΐχης
 interl. hand 2 B2
 "Polynices," a clarification comparable to a speaker note in dramatic texts See above, fr. 6.1.

| | | | |
|---|---------|--------|-----|
| Fr. 7.3 ὁ]μόω[γ] π[
ὁ]μοίω μο[| interl. | hand 2 | B1 |
| <hr/> "Like...." a dialectal gloss | | | |
| Fr. 7.6] νβο ὕ[]μ
]Μηκιστ[ε]ύς | interl. | hand 2 | B2? |
| <hr/> "Mecisteus" | | | |
| Fr. 9.3 ε]ύδήμων
εὐδαίμων[ν | interl. | hand 2 | B1? |
| <hr/> "Happy," a dialectal gloss | | | |
| Fr. 14.3]ἄμ []
] ὠτω [] | interl. | hand 2 | ? |
| Fr. 16.4] εἰπ[]
] ὑποζ[] | interl. | hand 2 | ? |
| Fr. 22.5] [] [] []
] ι τοτ[] | interl. | hand 2 | ? |
| Fr. 33.4 text lost
] υς ἐλεύεται []
] αι αὐτὸς ἐγὼ [] | | hand 2 | B2? |
| <hr/> "...will come...I myself" | | | |
| Fr. 33.7 text lost
] αἰς κομήσω το []
] υτων ταῦτα απ[] | | hand 2 | B2? |
| <hr/> "...I shall arrange...these things..." | | | |
| Fr. 33.11 text lost
] ευπορησον []
] ναῖμα[]
] ατατον ἐλικω[]
] ζουτιν [] | | hand 2 | B2? |
| <hr/> "...?you had plenty (?you provided)...twist..." | | | |
| Fr. 33.14 text lost
ὕπ... αλα[]
... [] | | hand 2 | ? |
| Fr. 35.4 text lost
]χου [] | | hand 2 | ? |

- 1903 Aeolic lyric *P.Oxy.* XXIII 2378; *PMGF* 919; *CGLF* 1 Alcaeus 19(?) (ed. A. Porro); (*Oxy.*, i-ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 11; http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html;

Fr. a.8-10 (b.5)] νεως πυκιν[
 κλ]εέννας Δίος ἀγ[γ]έλω... [] []
 ος Μάκαρος ἔπελθε νάσο[ν
]έν γάρ τῆ φ. []
]έστιν ἡ τιμαίς ω[]
 Α]έβον. τὸν δὲ Μά[καρα
]ν συνιτ[]

hand 2 ?

"...for in the...is ?either by honors...Lesbos; But ...Macar....," presumably the son of Acolus (Hyginus 242)

Fr. a.14 ὑπίσω

ἀντὶ τοῦ ὀπίσω

hand 2 B1

"Instead of 'backward' ('hereafter?')," a dialectal gloss

- 1919.1 Choral lyric *P.Oxy.* XXXII 2625 (*Oxy.*, ii) **Images:** *P. Oxy.* pl. 11

Fr. 1.2]οχου στολᾶ

τ[ο]ῦ Πελίας

hand 2 B2

"Of Pelias"

- Uncatalogued** Choral lyric *P.Oxy.* XXXII 2625 (*Oxy.*, ii) **Images:** *P.Oxy.* pl. 11

Fr. 16.2 text lost

Πρ]οκλέα καὶ Εὐρυκθένη

hand 2 C3a

"Procles and Eurysthenes"

MIME

- 1745 Charition mime *P.Oxy.* III 413 recto; I.C. Cunningham, *Herodas Mimiambi* (Leipzig 1987) 42-51 nos. 6+7 (*Oxy.*, ii) **Images:** ph.

i.30-36, the fragmentary last lines of the column

τὸ εἶσω ἢ ὡς μεν[.]

bottom marg.

hand 2

A4

Line 30 is crossed out by a line that continues to encircle the rest of the column through line 36, presumably canceling all seven lines. The note is written upside down with respect to the main text and apparently calls for the insertion here of verso col. iv. Note and additional col. are both by a second hand, which also copied a mime on the verso.

"(Insert) the (text) within (i.e., on the other side?) or, as...."

POETRY OF UNCERTAIN GENRE

- 1968.3 Poetry (school exercise) *P.Mich.* inv. 4953, R.W. Daniel, *ZPE* 49 (1982) 43-44; Cribiore 138 (?), iii) **Images:** *ZPE* pl. 1c

Εὐτυχίδου Καλόπου

bottom marg.

hand 1

D2

Written ornamentally in a broad curve downward and then upward.

"Belonging to Eutyichides son of Calopus," a student signature (Chapter 3, "Personal Notes")

2861.21 Poetry? *P.Oxy.* LIII 3709 (pap. codex, Oxy., iii) Images: <http://www.csad.ox.ac.uk/POxy/papyri/vol53/pages/3709.htm>; *P.Oxy.* pl. 1 (part);

→ lines 3-6, text lost

ἑορτὴ ἐν Ἀβδήροις []
 εἴη· τρέφεται φάρμακ[ο
 ἐν Ἀττικῇ τοῖς παρ[]
 σιν ἑορτὴν ἄγει

outer(?) right(?) marg. hand 2 C3g

"(There is) a festival in Abdera...a scapegoat is reared...in Attica...conducts the festival"

Haslam (ed.pr) suggests a link with Callim. fr. 90 Pf., Ἐνθ', Ἀβδηρ', οὐ νῦν [] λεοφάρμακον ἀγνεί.

→ line 7, text lost

ἴατα Περσικ[]

hand 3 C?

"...Persian..."

2867 Poetry? *MPER* III 39 (pap. cod. of new format, Hermopolis, v) Images: ph.

Text lost

ἴοστογνοῦσατ[]
 ἴονεν εἰκονί[]
]... προ...των[]
 ἴατη...ιδουανμητης[]
 ἴοικπερε[]

top marg. hand 2 ?

"...having recognized..."

ADESPOTA: PROSE

MEDICINE

2362.3 Medical encyclopaedia? *P.Ant.* III 126 (pap. codex, Antinoopolis, vi-vii) Images: Plate XXXIII; Liège; ph.

Side a.13-16, text lost

[ἀ]ζύμου ε [] λων τοῦ ξηρίου [] ἐπίχει θερμὸν
 [ὑ]δωρ καὶ λει[ότριβε] καλῶς μετὰ [] ἐλαίου κατάπλασσε
 [] ἄρτου [] ουςπε [] πλάσσει τὸ κατά-
 πλάσμα

bottom marg. hand 1? A?

Probably a recipe supplementing the text; as in the "Michigan Medical" papyrus: Chapter 9, "Size of Writing"

"(Take...) of unleavened...of dessicating powder...pour on warm water and soften well with...oil... smear...bread...molding the plaster"

Side b.12-14, text lost

ἐπιτίθει πολλάκις [.....] τον ὡς μάλλινα [.....] αμενος αυτι
 ἀπὸ χαμαιμήλων [.....] εἰτα λαβὼν ψ [.....] ἐπὶ τρία [.....]
 εἶτα λειοτριβησ μετὰ [.....] ποθη [.....] [.....]
 bottom marg. hand 1? A?

Probably a supplementary recipe (see the foregoing)

"Apply often...as especially...from camomile...taking...upon three...then make (it) smooth with..."

2392 Medical recipe (on the preparation of ox tallow) *BKT* III 30-31 (ii, ?) **Images:** *BKT* pl. 9

Col. ii

ἔξω bottom marg. hand 1? A?

"Outside," presumably a reference to a supplement on the back, although the edd. do not report whether the back contained writing.

2407.01 The Michigan Medical Codex *P.Mich.* XVII 758 (*P.Mich.* inv. 21) (pap. codex, 7, IV) **Images:** *P.Mich.*
Translations follow those of the editor, L.C. Youtie

Page B verso

¹θε]ρα[απ]εύει [ἔλκη] | [καὶ τὰ δ]υσεπούλ[ωτα καὶ]
 [καὶ τὰς] οὐλὰς interl. above the first [καὶ] hand 2

"And wounds that are scarred over"

²[πρὸς] λυπαρά τε ταῦτα τ[ὰ] | [ρέυμ]ατα πυσύα
 πρεσ(βευτικὰ) interl. above πυσύα hand 2

"Chronic"

Page G

ἡ διὰ [+/-8-10 πρὸς τὰ κα]κοή[θη +/-16]λου
 (δρ.) α [+/-14] |
 οἴνου [.....]
 "Wine"

Note a

³ξηρ() κροκῶδες [.....]
 κόλλησ (δρ.) γ [.....] bottom marg. hand 2

A paragraphus at the left below κόλλησ separates it from note b. ξηρ() κροκῶδες, a dry or drying plaster or a powder with saffron LCY [αρκο-, ταρο-, χρο.ο]κόλλησ, a kind of paste LCY

Note b

χωρῖς [.....]
 κης (δρ.) ζ κα [.....] bottom marg. hand 2

χωρῖς ἢ ἑξάπυ (i.e., οἰόπυ or ἑξάπυ) or χωρῖς κίδη(ρου) or κίδη(ρήτιδος) LCY

"...without...six drachmas..."

Page G verso

ἰ]ν

]κα

]αιο

]την

ῥόποτε

]νενε

]. []ου κο() θ

] (δρ.) ιβ

]. []ης

bottom marg.

hand 2

"...twelve drachmas..."

Page H

]. [] +/10-12

] ἐνόσα[ε] θυε [α +/8-10] | αὐτήν [] δοτε []

(Paragraphus and two curved lines beside lines 3 and 4: the start of a new recipe) ἡ ἔμπλαστρος ῥοδ[ίνη +/3] | καθάρας τὰ

πέταλ[α ὑσσώ]που κλάδου τοῦ δι

Note a

[ἐ]μπλαστρος ἀφοδευ[ο]μένω[σ] αα[ε] [ο]μένω +/15]

μοι τῷ πόνω]

δέδωκ(α) κηροῦ (οὔγ.) α []

bottom marg.

hand 2

This and Note b begin further to the left than the main text. At the left of lines 9-10, an S-shaped curve with a cross-bar at the middle δεδοκ pap.

"Salve for impacted bowels...in my experience, for the pain...I have given one ounce of wax..."

Note b

¹⁰ μίνας εβ() (δρ.) α α []

χαλβάν(ης) (οὔγ.) β μυ []

χαλβάνην καὶ []

[] ααααρ] θυ []

διηθήσαι χρω []

bottom marg.

hand 2

A mainly horizontal wavy stroke separates the note from the column above. Beside lines 10-11, the chi-rho monogram (Ϡ) and two +-shaped crosses at its right.

"One drachma of quenched (?baked) copper ore...two ounces of the juice of all-heal...juice of all-heal...?in a mortar...strain and use"

Page H verso

ἰ] καὶ π[ρ]ὸς τοὺς [κόλπους προσφά]του[ε] καὶ τῷ(ν) [ἐλκῶν συνουλο]υμένων καὶ [πρὸς τὰ

δυσ]επούλωτα ἔλκη | [καὶ πρὸς δ]ὲ τὰς χιμέτλας κέ

Note a, beside line 3

ξ(ηρόν)

outer (right) marg.

hand 2

"Dry"

Page J

]ς
]τρι
]ανου
]έμπνευμα-
³]πεψίαν εν
](ούγ,) γή τελε(ία)
] τὰ ποτήμα(τα)
] εὔυπ(να)
]ς κα-

10]

bottom marg.

hand 2

 ενπνευμα pap.

"...(suffering from, afflicted by, e.g.) flatulence...digestion...three ounces...The perfect...pills...giving sound sleep..."

Page J verso

...[
]αιε [
]τικο [
 συνκο[πτικοίς
 τους κ[
 τους δ[
 οδο [
 θε [

bottom marg.

hand 2

 "...for those afflicted with syncope..."

Page K

¹λιω[
]αρ[
]τος υ[
]νιας (δρ.) η χα[
⁵[...]...χ[
 κράσεως και κ[
 μίξας τρίς τοῦ ε[e.g., κυνο-
 δήκτοις μετὰ [
 τῷ φαρμάκῳ [
¹⁰μετὰ χυλοῦ γεν[τιανῆς

bottom marg.

hand 2

 δικτοις pap.

"...blending...having mixed three...of the...for those who have suffered bites ?with...the medicine...with juice of gentian"

Page K verso

]ντα

]τε

]υϊ

]κη(οῦ) (οὐγ.) γ

ἀ]ννήσου (οὐγ.) γ

]ουβ...ου (οὐγ.) ς

λιβ]άνου (οὐγ.) α

]ετέατο. ταυρ(είου) (λίτ.) α

bottom marg.

hand 2

"...wax...three ounces of anise...six ounces of ...one ounce of ?frankincense...one pound of bull-fat."

Page L

'της χαρ[

(new recipe, separated from the line above by decorative strokes)

ἐμ]πλάτριν[ον +/-9]λιθαργόρο[υ +/-10]|έλα ου κοτ(ύλ.)[+/-11]|⁵

τρι]βε τήν [λιθάργυρον και]

ἐμ]πλατρος πρὸς λιχῆ[νασ +/-22]

θείου ἀπύρου (δρ.) α τή]λε[ακ +/-25]

μετὰ τῶν ξηρῶν χ[+/-29]

ἀνά]λου (οὐγ.) ιβ ταυρ[οκόλλησ +/-22]

¹⁰[...]

bottom marg.

hand 2

ἐμπλατριν[ον, θίου pap.

"Plaster for lichen-like eruptions on the skin...one drachma of unfired sulfur,...fenugreek,...with the dry ingredients... twelve ounces of unsalted (fat)...bull-hide glue..."

Page L verso

].....

]ς παλαι

]ἄριττον

]μα καρδαμόμου

⁵]ου ἀνά (οὐγ.) η ναπείου

]

]αα δίδου πίνειν

κε]γταυρίου (οὐγ.) γ

κοχ]λίάρτιον ἔν

bottom marg.

hand 2

κοχ]λιάρτια pap.

"...of cardamom (and)...seven ounces each, of mustard seed...give to drink...of centaury three ounces...one spoonful."

Page M

[] []
 χεαι κατα[
 δυνης προς ... []
 τὰ νύ' γ' ματα []

Note a

κ [] [] πίσσα κ []
 (ούγ.) ἄ [] [] (ούγ.) γ ψι[μ]θίου
 [] [] καὶ ἐστὶ [] bottom marg. hand 2

Decorative strokes separate the main text from the additions in the bottom marg.; beside the three lines of the note, an S-shaped curve with a cross-bar at the middle

"...of pitch (and wax?)...one ounce...three ounces, of white lead...and it is (a good plaster, e.g.)"

Note b

πρὸς [] ριγγα κ[] ἰ
 κύριγγα κ[] ἰ ῥήγη[] α
 ὀμῆς ἐπ[] ἰ μύσεω[]
 ἢ ῥοῦ τὸ λευκόν [] bottom marg. hand 2

Beside the first line of the note, an S-shaped curve with a cross-bar at the middle; beside κύριγγα the chi-rho monogram (Ϡ), and below this, a curved line open at the left

"For abscesses and... (For an) abscess or a break... of crude (?unripe, uncooked)... for closing of... or the white of egg."

Page M verso

μακ
] (δρ.) κβ κηροῦ
] ηο ... κειε
] ... αὐτήν γενε-
] θησα ε ε συν
] ... τα προ[] ...]ια [] α
] ... [] πρὸς []
] ... β []]επι[]
] ... συ[] []
] ... τησο() []
] ... ην[] bottom marg. hand 2

VARIA

2054 Astrological Manual *PSI* XII 1289 (Oxy., ii) Images: ph.

Fr. b ii, text lost

καθὸ λέγεται θεός
 ἢ κατέχουσι πρὸς βότρους
 ἢ βασιλέων ἢ τυράννων
 ἢ πρὸς φάος τε ἰταλι...
 ἢ οὐρα συναίρει θάνατος
 ἢ πρὸς δοκῶ λυπου
 ἢ ἔτι δὲ καὶ Κρόνου αἷμα
 ἢ αἰ ἡλίου καὶ τῆς τ...
 ἢ λ[] ἢ ται, αἷμα δε
 ἢ οὐ πάντα οὖν διε.....

bottom marg.

hand 2

A?

κατέχουσι: κατ'έχουσι pap.

βότρους scil. βότρυα, λύπου scil. λύπη.

The detail and length of the note suggest it is a supplement copied from another source, of the sort that sometimes appears in technical manuals: see Chapter 9, "Size of Writing", on the "Michigan Medical" papyrus

"...just as god is said...have control over ?grape clusters...of kings or tyrants...toward the light...death draws together...I anticipate...?of pain...and still the blood even of Cronus...of the sun and the...blood...everything therefore..."

Fr. b ii.22 Καρκίνος στομαχόν

στήθος

hand 2

B1

"Chest"

Fr. b ii.23 Λέων [.....]

πλευράς

hand 2

B1

"Sides"

Fr. b ii 29-30 Ἰχ[θ]ύ[ε] | πόδας]

ἄκρα

hand 2

B1

"Extremities"

2090.2 Catalogue of works of prose *P.Turner* 9 (pap. codex, Hermopolis, iv) Images: *P. Turner* pl. 5; *BKT* IX pl. 66; R. Otranto, *Antiche liste di libri*, pl. 15; *CPF* 4.2.260

Fr. 3.3, text lost

Δη]μοσθ[εν-

bottom marg.

hand 2

A

A supplement to the catalogue

2445 Musical Treatise *P.Hib.* II 231 (Hibeh, 3 B.C.E.) Images: ph.

Text lost

[τὰ ὄ]ποκεί-
 [μ]ενα
 [ἀ]όριτα
 [εἰ]ναι

hand 1 C2a?

Meaning is elusive without context: "The propositions are indeterminate"? "The subordinates are aorist"?

2450 Mythographic treatise (in Doric) *PSI* IX 1091 i.9; *TrGF* 2 Adesp. 734c; *CPP* 181 (Oxy., i) Images: *PSI* pl. 5; Cavallo, *Scrivere* pl. 15; Norsa, *Scritt.lett.gr.* pl. 9c

i.9, text lost

οὐ(τωσ) ἦν

hand 1 A1

"Thus it was (in the exemplar)"

i.17, text lost

οὐ(τωσ) ἦν

hand 1 A1

"Thus it was (in the exemplar)"

2866 Oration? *MPer* N.S. III 37 (pap. cod. of new format; Arsinoite nome, vi) Images: Plate XXX; ph.

Recto, text lost

1 ...] v ξ[
 ...]τὸ δ' ἔλεγχ[ος
 ...]χην τοῦ ἵππο
 ...]ντητῶδει να
 5 τ]ούτου κατάα[
]δη γὰρ ἔχει των
] στομονουδιο
]αι εκχεαι θελον
 τ]ούτοις διπου
 10] ἀπιόντα ιετ
]ο γὰρ εἶται ο[]

outer (right) marg. hand 2 ?

Paragraphus at right of the last line of the note, and at left below the note.

"...refutation...this...for...has...wishing...these...departing...for"

Recto, text lost:

το]ῦ μάντ[ε]ω[ς] []
]κε δι η[
 τ]ὸν αὐτὸν[
]ν δρυων []

outer (right) marg. hand 2 ?

"...of the seer...the same person...oaks..."

Verso, ἀλκ[

ι ... πονκο
 η τῶν τελεσ-
 θέντων καὶ ἐκ
 τῶν τοῦ Ἀνδρ-
 σονίκου δεξάμε-
 νος φωνάσσον-
 το τερπνόν
 συντάσσεται
 πον τοῦτ' (ἐστι?)

outer (left) marg.

hand 2

?

τοῦτ' (ἐστι?): τοῦτ' /· pap.

Paragraphus at right below note

"...having received from ...of the amounts paid and from the property of Andronicus. They learn to declaim...a delightful thing...it is arranged. ... this is..."

- 2838 Philosophy *PHeid.* N.F. II 196 (Hibeh, 3-2 B.C.E.) **Images:** *PHeid.* pl. 8b; M. Richter, "Papiiri filosofici: miscellanea di studi," in *Studi e testi per il Corpus dei papiri filosofici greci e latini* (Florence 1997) vol. 8. 85-138 fig.8; http://www.rzser.uni-heidelberg.de/~gv0/Papyri/PHeid_I/196/PHeid_I_196.html

i.1 δε ... ιδ ἐπιμελῶς
 προ[...] ιτῆ αἴρε
 [...] νειν ἐν αὐ-
] μ ... τα πεπλη-
 [] νον ... γὰρ
] κατα ἄθ' ὅπως
] διὰ τοῦ ἀπὸ
] ναι κατα [] ..

left marg.

hand 1

?

"...just as how...on account of the...from..."

Uncatalogued Prose *BKT* IX 154 (pap. cod. of new format; Hermopolis, v) **Images:** *BKT* pl. 68

A legal text? Format (lower margin of 6.9 cm.), palaeography ("remarkable sigma resembling a Latin S), and language (ἀσφάλια, πετεντι, i.e., *petenti*) point in this direction.

→ Between lines 8-9

]ντα ποι[ῆ]και περι μονῆς
]νος ἐν δὲ γγένηται ῥᾶστα
 ἐπεὶ τῶν .. σπων ἐστίν·

interl.

hand 1?

B2

"Because...belongs to the..."

LATIN LITERATURE

CICERO

2919 *Divinatio in Q. Caecilium P.Ryl.* III 477 (pap. cod. of new format, Oxy. or the Fayum, iv-v) The condition of the papyrus is too deteriorated for photographs to be of much use; all readings are from the ed. pr. **Images:** Plate XXVI-XXVII; Seider, *Pal.Lat.* 2.1.48; CLA 2.226; ph.

Fol. 1 recto

33 *quem ad modum defensurus esset non reperiebat*

λ [] να ος του
[] ομ ουκ ου
ο υπο λόγων

outer (right) margin hand 2 B2?

“...by means of words.”

33 *atque ego haec quae in medio posita sunt*

Note a

h(oc) est m[an]ifesta sunt

interl. hand 3 B1

“That is, they are obvious” The note occupies the space left in the preceding, half-filled, line.

Note b (beside *atque ego haec quae in medio posita sunt*)

..... φερεται

outer (right) marg. hand 2 B1?

Presumably a gloss explaining *haec* as referring to the crimes of Verres just described

33 *sunt alia magis occulta furta, quae ille, ut istius, credo, animos atque l impetus retardaret benignissime cum l quaestore suo communicavit*

Note a (above *occulta*)

obscura

interl. hand 3 B1

“Hidden”

Note b (above *ille*)

Verres

interl. hand 3 B2

“Verres,” clarifying the reference of the pronoun, as in note c

Note c (above *istius*)

Caecili

interl. hand 3 B2

“Caecilius,” see note b

Note d (on *retardaret*)

ἀμβλύ-
νει

inner (left) marg. hand 2 B1

“Blunts” Indicative for subjunctive

Note e (beside *istius... animos*)

..... ουκ και Τύλλιος
ερ .. επί του
Κεκιλίου ελέγχου

outer (right) marg. hand 2 B2?

Illegible in photograph

"...and Tullius...for(?) the scrutiny of Caecilius"

34 *haec tu l scis ad me esse delata; quae si velim proferre*

Note a (beside *scis ad me esse delata*)

| | | | |
|---|---------------------|--------|-----|
| επ δερ c ατ
.....
εδιδα ε.....

"...taught..." | outer (right) marg. | hand 2 | B2? |
|---|---------------------|--------|-----|

Note b (beside *proferre*)

| | | | |
|------------------------------|--------------------|--------|----|
| δι]cere

"To say" | inner (left) marg. | hand 2 | B1 |
|------------------------------|--------------------|--------|----|

34 *facile omnes intellegent vobis inter vos non modo voluntatem fuisse lconiunctam sed...*

| | | | |
|---|--------------------|--------|-----|
| ¹ ἀπαν[τ]ε
νοε̄ιτε
ησαν
χρημα-
⁵ τα δε κλ[έ-]
ψαc οῡδε
μερίcαc
[]επι
[]μο
¹⁰ []ελυ
[]ι
[]υ
[]η
[]αc
¹⁵ []
δ' αῡ ἀλλ[οτ-]
ριᾱ η̄δε-
καν γαρ̄ π[]
[]δ[]ελλ[]
²⁰ []παν
[]αc
[]τη
[]θαι
[]ρο[υ]c
²⁵ []ρησαν
ρ[]ατου
του φη
ναι εν
[] | inner (left) marg. | hand 2 | B2? |
|---|--------------------|--------|-----|

Probably more than one note; photograph is hard to read and is lacking for the lines preceding δ' αῡ ἀλλ[οτ-]

"You all think...having stolen money and not shared it...on the other hand, alien...for they knew..." νοε̄ιτε appears to be wrongly inflected, probably because of the proximity of *vobis inter vos*; read νοούcι, and translate, "Everybody thinks etc.?"

34 *Quapropter si tibi indicium postulas dari*

Note a

*index est communis
criminis*

outer (right) margin

hand 3

B2

dari: fe[ri] pap. text

"He is an informer of their common crime"

Note b

*nam legibus vetitum erat
senatorem ferre indic[ium]*

outer (right) margin

hand 3

C3b

"For it was forbidden by the laws for a senator to be an informer"

Note c

¹ νόμος ἦν παρὰ Ῥωμαί[οις]

ὡς ὅτε δύο ἡμαρτον πε[ρὶ]

τι ἰδιώται μέ[ν]οντες

οἷον φόνον πο[ιη]σ[ά]ν-

⁵των, εἰ ὁ εἰς καταμη-

νύχη τὸ ἀμάρτημα (λέγων) ὅτ[ι]

"τόδε μετὰ τοῦδε ἡμαρ-

τον," τὸν μὲν καταμη-

νύσαντα μὴ τιμω[ρεῖ]-

¹⁰σθαι ἀλλὰ μισθὸν ἔχειν

τῆς καταμηνύσεως

τὴν συ[γ]γνώμην, τὸν

μέντοι καταγγελθέν-

τα κολάζεσθαι· εἰ μὲν-

¹⁵τοι δύο ἡμαρτον συγ-

κλητικοί, καὶ ὁ καταμη-

νυσαὶ τιμω[ρεῖ]ται ὑπο

μενε τιμ [] ο[] [] [] []

καταμηνυθῆναι τούτῳ

²⁰ουδ [] πολὺ [] αἰ

κοινωνήσαντα τούτῳ ἀμ[αρ]τημάτων, ὅτι

[ἔ]χρην καταμηνύσαι· βούλει π[ρ]ομα[ν]ε [] []

πραγματεῦσθαι; ἐγὼ μὲν τ[ὸ] σὸν εἰκέναι ἔσομαι ἔ-

κὼν οὐ κωλύει δὲ σε τυχεῖν συ[γ]γνώμης ὁ νόμος

²⁵ὡς συκλητικὸν· συκλητικὸς γάρ ὢν οὐκ ἄφειλες

ἀμαρτάνειν· μὲν [] ἐπεὶ τοῦτο ἀλλὰ ὡς αὐτὸ[ς]

τοῖς Κυκελοῖς συνηγόρων βούλει κατηγορεῖν

[ἢ μᾶ]λλον τῆς συνηγορίας παραχωρῆσαι

τῷ δυναμένῳ καλῶς καὶ μετὰ πα[ρ]ρησίας

³⁰κατ[η]γορεῖν· καθαρὸν γὰρ ἔχω τὸ συνειδὸς

οὐ δύνασαι εὐ γὰρ κοινωνὸς αὐτῷ τῶν ἀδικη-

μάτων

outer (right) marg., hand 2
continued in bottom marg.

C2b

"There was a law among the Romans to the effect that when two men, being private persons, committed a crime such as murder, if one of those who committed the crime gave information about it, saying, 'I have committed this crime

with this man,' then the informant was not punished, but as a reward for the information received a pardon; but he who was denounced was punished. If, however, two senators committed a crime, then the informant also is punished... (l. 21), because it was his duty to give information. Do you (i.e., Caecilius) wish ... to take up the case seriously? I (i.e., Cicero) shall be willing to speak your part for you. Does not the law prevent you, as a senator, from receiving pardon? For, as a senator, you ought not to have committed this crime... But do you, on the ground that you yourself are acting for the Sicilians, wish to conduct the prosecution, or do you prefer to hand it over to a man who is in a position to prosecute well and frankly? For I have a clear conscience. You are unable to prosecute him; for you were a partner in his crimes," tr. Grenfell and Hunt

The edd. note a faint resemblance to a commentary on the Verrines ascribed to the first-century Ciceronian commentator Asconius (it is in fact a compilation of the fifth century, and so contemporary with the papyrus): *Certa sunt in quibus impunitas indici datur; in causa proditionis, maiestatis, et si quid huiusmodi est. Certae enim personae sunt quae indices fieri possint. Itaque neque repetundarum causa per indices agi solet, neque senatoria persona potest indicium profiteri salvo legibus. Index est autem qui facinoris cuius ipse est socius latebras indicat impunitate proposita. Est autem sensus: 'Index potes esse, si tibi hoc licet; accusator de qua re agimus, esse non potes.' Satis contumeliose tamquam levem hominem exagitavit Caecilius, ps.-Asconius, ed. T. Stangl, *Ciceronis Oratorum Scholiastae* II p. 197*

35 *egoletiam quae tu sine Verre commisisti Verri crimini daturus sum*

τὴν λείαν interl. above *quae* hand 2 B2

"The plundering," explaining the reference of *quae*

Fol. 1 verso

35 ...*quod te non Iprohibuerit, cum summam ipse haberet Ipotestatem*

ἰρ[...]νην outer (left) marg., at *potestatem* hand 2 B1?

So edd.: perh. δύνανται, "Ability" KM

35 ...*ne qua ex parte coniunctus cum eo reperiare*

εὐρέθηc outer (left) marg., beside *reperiare* hand 2 B1

"You are discovered"

36 *Intellego quam scopuloso difficilique in loco verser; nam cum Iomnis adrogantia odiosa est, tum illa ingeni atque eloquentiae multo molestissima. Quam ob rem nihil dico de meo ingenio; neque est quod possim dicere, neque si esset dicerem*

Note a

scopuloso top marg. hand 5 C1a

"Perilous" The note is written at the left (outer) corner of the page, ten lines above the relevant text. Presumably it marks the column in which the passage with this distinguishing word occurs.

Note b (beside *intellego quam scopuloso*)

utrum sibi
· pa · [·] tanu · ·
trent · · m inner (right) marg. hand 3 B2?

Something along the lines of "(He considers) whether (it is good) for himself (to boast of his eloquence)," e.g.

Note c (beside *intellego quam scopuloso*)

ἰ α ατα
δε οὕτω λέγει outer (left) marg. hand 2 B2?

"...he speaks in this way"

Note d (beneath note c, referring to *scopulosus*)

σκοπέλω· δυσ-
 χερει πράγματι
 ἀπὸ μεταφορᾶς
 [.....]κοντων
 .. ρο[.....]των

outer (left) marg. hand 2 B1, C2e

"On a (rocky) point, in a difficult matter; from a metaphor of..." Attestations of *κόπελος* refer to promontories and headlands, never, as here, of a rocky road. The edd. take the word to be 'a mere adaptation' of the Latin *scopulosus*.

Note e (beside *molestissima*)

[ἐ]παχθέτατον
 τιν[]οφ ρ οκη
 []ω[]και εθηε νυνο
 [.....]οτι ἄθλον περ[ι]
 τούτων α[ύτ]ίκα χρ[ι]
 οιαρ..... καιδι
 α[.....]τα υλ
 τε ἄς οικ(ε)ία ἐστίν
 []α τούτου ἐχόντος
 ω νομίζομαι [.....]
 ρος ελεον ε
 ματα τάδε τοῦ
 πλουσιου..... ἔ-
 ξοθεν τιμῆς
 ἐστίν

outer (left) marg. hand 2 B2?

"It is most obnoxious...a contest about these matters... at once...; as ?the...of the man who has it (eloquence, i.e.?) are his own, (so?)... I believe...these...of the wealthy man...are something apart from reputation."
 The note begins as metaphor but seems to move on to offer an example not drawn from the speech.

36 *aut enim id mihi saltis est quod est de me opinionis, quidquid est, aut, si id parum est, ego maius id commemorando facere non possum*

[]πο [.....]
 κονεναί
 .. λιπ υ[]
 .. ου χ[.....]
 δόξα καὶ τ.....υνη

inner (right) marg. hand 2 B2?
 beside *si id parum est*

"...-ed...opinion and..."

37 *extra hanc contentionem*

]λη [.....]
 ἔριδα

outer (left) marg. hand 2 B1?

"...quarrel"

Fol. 2 verso

44 *quicum**cum quo*

interl.

hand 3

B1

disserendum, modo omni ratione pugnandum: disserendum | modo altercandum modo o[mn]i ratione | pugnandum
pap. text.

"With whom"

44 *disserendum* (*disserendum* pap.)*dis[se]rendum*

interl.

hand 3

?

A correction? The papyrus is too badly damaged to determine.

44 *novi omnis hominis petitiones rationesque dicendi**proprie petitiones ad gladiatores pertinet*

outer (right) marg.

hand 3

C2c

"Methods of attack properly pertains to gladiators"

Cf. Servius on *Aen.* 9.437: *petitiones enim proprie dicimus impetus gladiatorum.*44 *contra me**ad*

interl.

hand 3

B1

"In opposition to," cf. OLD s.v. *ad* E3144 *te vero, Caecili, quem ad modum sit elusurus...*]επ
]που

inner (left) marg.

hand 2

?

Fol. 2 recto

45 *qui tibi aestus, qui error, quae tenebrae, di immortales, erunt, homini minime malo*Note a (beside *aestus*)

οἴαι σοι ζάλαι

outer (left) marg.

hand 2

B2

"What kind of storms (will) you (experience)!"

Note b (beside *erunt homini minime malo*)*in . [et . . [.a]liud . .ret*

inner (right) marg.

hand 3

?

"...another..."

45 *ne innocenti periculum facessieris*

κινδύνω

περιβαλήκ

outer (left) marg.

hand 2

B2

"(Lest) you surround him with danger"

JUVENAL

2925 Satire 7 P.Ant., C.H. Roberts, *JEA* 21 (1935) 199-209 (parchm. cod., Antinoopolis [from Byzantium? Lowe], v-vi) Images: *JEA* pl. 24-25; Lowe, *CLA* Suppl. 1710 (verso)

Readings are the editor's except where noted; my suggestions are based on photographs and need to be confirmed by autopsy.

7.149 *si placuit mercedem ponere linguae*

εϛ |]ε
si vis ex doctrina tua
lucrum habere outer (right) marg. hand 3 B2

"...if you want to make money from your teaching"

7.150-51 *declamare doces? O ferrea pectora Vetti:*
cum perimit saevos classis numerosa tyrannos

Note a (at 7.150)

de doc[e]n-
dis disci-
pulis inner (left) marg. hand 2 B2

"About teaching students"

Note b (at 7.150)

ra mirantia outer (right) marg. hand 3 B2?

"...admiring" *Miranda* would better suit a comment on *O ferrea pectora*, but the remaining traces cannot confirm this.

Note c (above *O ferrea pectora Vetti*)

οὐκ . . . δ[] . . . interl. hand 2 ?

"...not..."

Note d (at 7.151)

voce [r]ecitant
de mortuis tyran-
n[is] tui
discipuli outer (right) marg. hand 3 B2

tui ms.

"Your students make recitations aloud(?) about dead tyrants." *Voce recitant*: redundant; colloquial?

7.152 *nam quaecumque sedens modo legerat haec eadem stans*

Note a (above *quaecumque*)

α . . . α interl. hand 2 B1?

ἄττα or ἄττινα? (KM)

"Whatever" (see next)

Note b (above *modo* etc.)

εντ() ἄτινα ὁ μαθητὴς εἶπεν ἰστάμενος καὶ καθήμενος

interl. hand 4 B2

"...whatever the student said, standing or sitting" In textual notes in papyri rolls, εν' stands for ἐν τ(ε)ι and accompanies readings found "in some sources," (MP¹ 106, Ap. Rhod.; 616 and 1039, Hom.; cf. McNamee, *Abbreviations* p. 30 n. 31), an unlikely meaning here. The rest of the note seems to miss the poet's point.

7.154 *occidit miseris crambe repetita magistros*

χορτ() ατ
]αφ[

outer (right) marg. hand 3 ?

]χορτ() ατ ed.: χορτ() ατ KM (doubtfully), from photograph, i.e., a word related to χόρτος, 'provender,' 'grass,' (possibly preceded by a siglum), explaining the proverbial *crambe repetita*, 're-served cabbage'

7.155-56 *quis color et quod sit causae genus atque ubi summa | quaestio*

ποῦ ἐστὶν ἡ
ὑπόστασις τοῦ
λόγου;

outer (right) marg. hand 3 B2

"Where is the argument of the speech?," a translation of *ubi summa | quaestio*

7.156 *quae veniant diversa parte sagittae*

... ε... οἱ ἀντιρρήσεις

interl. above *diversa* hand 3 B2

ἀντι[]ρρήσεις ms. note, preceded by the siglum -I- *parte* Φ (iv cent.); *fronte* this text, Vat. 3286: *forte* P (ix cent.)

"...refutations," interpreting *sagittae*

7.157 *nosse volunt omnes, mercedem solvere nemo*

ζ(ή)τει

outer (right) marg. hand 4? A2

"Check it" Perh. a reference to a disagreement over *volunt* (so P.Ant., Φ); *velunt* P.Arou.; *velint* Pithoeus). Textual notes are rare in late texts; other apparent queries in this text appear at 7.158-61d and 184-85h.

7.158 "mercedem appellas? quid enim scio?"

Note a (above *mercedem* etc.)

ρ[u]eros rogat

interl. hand 2 B2

"He asks the boys" The note is based on a misunderstanding: *mercedem...scio* is the question put by students to their teacher, not the other way around. See next.

Note b

[?obicit-]
ur ad mag-
istrum
ex disci-
pulo

inner (left) marg. hand 2 B2

"(The question) is put(?) to the teacher by the student."

7.158-61 "culpa docentis
scilicet arguitur, quod laevae parte mamillae
nil salit Arcadico iuveni, cuius mihi sexta
quaque die miserum dirus caput Hannibal implet"

Note a

ἐκείνου
ἀφουός
ὄντος
ὡς ῥάθυ-
μος κρί-
νεται κἀν
σπουδαίως

outer (right) marg.

hand 3

B2

"Because that boy is not clever, he is judged to be lazy even if he is attentive."
an interpretive discussion than a metaphor.

The note is more

Note b (above 7.159 *parte*)

anne corde

interl.

hand 2

B2

"That is to say, in his heart," OLD s.v. *an* 9

Note c (above 7.159 *mamillae*)

τοῦ μασθοῦ

interl.

hand 4

B1

"Of the breast"

Note d (at 7.160)

ζήτηει

inner (left) marg.

hand 4?

A2?

"Check it"? The line contains no anomalies, and no variants are reported; see above on 7.157.

Note e (above 7.160 *nil salit* etc.)

movetur ...

interl.

hand 2

B1

mobetur P.Ant. note

"Is moved..."

Note f (beside 7.160)

ὡς ἀπὸ τοῦ
ποιητοῦ

outer (right) marg.

hand 2?

B2

"As if spoken by the poet," referring to the intrusion of *mihī* in line 160

Note g (referring to 7.160-61, *sexta...die*)

κατὰ σά-
[β]βητος

inner (left) marg.

hand 2

B2

Siglum 'I' above the name of Hannibal (*Hánnubal* P.Ant. text) at the end of line 161

"On Saturday" The syllabification is unusual.

Note h (above *dīrus*, 7.161)

saevius

interl.

hand 2

B1

"Vicious"

Note i (above *quaque die*, 7.161)

ἐπιχρόν[ιον?]

interl.

hand 2

B1

"Everlastingly"

7.162-63 *quidquid id est de quo deliberat, an petat urbem / a Cannis*Note a (above *de quo deliberat*)

| | | | |
|--------------|---------|--------|----|
| ὄντινα ἔλαβε | interl. | hand 2 | B2 |
|--------------|---------|--------|----|

Ἐλαβε? KM, from photograph: ἔλαβε. Roberts; the shift to the second person would be unusual.

"Whomever he got (to declaim about)"

Note b

| | | | |
|---------------------------------------|---------------------|--------|----|
| τὸ διήγη-
μα τὸ κα-
τὰ Ἀννιβιάλ | outer (right) marg. | hand 3 | B2 |
|---------------------------------------|---------------------|--------|----|

"The story about Hannibal"

Note c (above *an petat*)

| | | | |
|------------|---------|--------|-----|
| .. os etat | interl. | hand 3 | B1? |
|------------|---------|--------|-----|

Presumably a gloss on *petat*

Note d (above *petat urbem*)

| | | | |
|------------|---------|--------|----|
| ὁ Ἀννιβιάλ | interl. | hand 2 | B2 |
|------------|---------|--------|----|

"Hannibal," supplying the subject of the sentence

7.163-64 *An post nimbos et fulmina cautus / circumagat madidas a tempestate cohortes post pietatem*

| | | | |
|---------|------------------------------|--------|-----|
| vocabit | outer (right) marg. at 7.163 | hand 3 | B2? |
|---------|------------------------------|--------|-----|

pietatem P.Ant. note

"Afterward he will call it fatherly kindness" (?)

7.165-66 *quantum vis stipulare et protinus accipe: quid do / ut totiens illum pater audiat?*

Note a (beside 7.165)

| | | | |
|-------------------|---------------------|--------|----|
| quidvis
[?h]oc | outer (right) marg. | hand 3 | B2 |
|-------------------|---------------------|--------|----|

quidvis P.Ant. note

"Whatever you want, this (I will pay?)"

Note b (beside 7.166)

| | | | |
|--------------------------|---------------------|--------|----|
| τὸ quid do
ut totiens | outer (right) marg. | hand 3 | B2 |
|--------------------------|---------------------|--------|----|

quid, dō P.Ant. note

The siglum ·I· is written between the lines, above the end of 7.166. With this note, which itself provides no information but only draws attention to the passage, it may indicate something useful in another book.

"(?The siglum refers to) the 'quid do ut totiens'"

7.166-69 *haec alii sex*
vel plures uno conclamant ore sophistae
et veras agitant lites raptore relicto
fusa venena silent, malus ingratusque maritus

Note a (above *haec alii sex*, 7.166)

dicunt interl. hand 3 B2

Between the c and u of *dicunt* the siglum '1', written previously (above, 7.165-66b) After *dicunt* a lacuna of 6-8 letters, after which the Roberts reports the letter n

"They say," supplying an additional verb to construe with the subject

Note b (at the right of note b on 7.165-66)

multis curis taedi sunt outer (right) marg. hand 3 B2

"They are worn out(?) by looking after many (students)?" For *cura* referring to the supervision of minors see OLD s.v. 9. *Taedi* is not attested as an adjective in classical Latin. Another instance of morphological change appears in the note at 7.170.

Note c (above *agitant*, line 168)

discipulis [.] lites interl. hand 2 B2?

"Students... ?lawsuit"

Note d (beside line 168)

de latrone non
consultant;
de venefici[is],
de maritis
non consul-
tant outer (right) marg. hand 3 B2

"They do not deliberate about the thief; they do not deliberate about poisonings, about husbands."

Note e (above *malus*, line 169)

et] et necetur interl. hand 2 B2?

Below *necetur* the siglum '1'

"...is killed"

Note f (above *maritus*, line 169)

moechus interl. hand 3 B1

"An adulterer"

7.170 *et quae iam veteres sanant mortaria caecos*

senum veneni interl. above *mortaria* etc. hand 2 B2

"Drugs for old men" *Veneri* evidently glosses *quae mortaria*; it is exclusively a neuter noun in classical Latin. Another case of apparent morphological change appears at 7.166-69b.

7.171-73 *ergo sibi dabit ipse rudem si nostra movebunt*
consilia et vitae diversum iter ingreditur
ad pugnam qui rhetorica descendit ab umbra

Note a (beside 7.171)

εἴ τις ἀφυή(ς)
 παιδὶ ἀφίει τ(ὸ)
 παιδευτήριον
 καὶ ἀφορμᾶ

outer (right) marg. hand 3 B2

εργατη[...]; Roberts: perh. παιδ.αίειτ' KM, from photograph παιδευτη υιον Roberts: παιδευτηριον KM
 καὶ ἀφελη... Roberts: καὶ ἀφορμᾶ? KM

"If a person naturally unsuited to (teaching) boys leaves the school behind and goes away"

Note b (above *ingredietur*, line 172)

ἐπιβαίνει

interl. hand 3 B1

"Sets his foot on (a different course, i.e.)"

Note c (below *ambra*)

ἵendo ob

bottom marg. hand 2 B1?

Note d (written beneath *descendit* etc.)

antique fit rhetor ut emigret ex officio

bottom marg.,
 below note c hand 2 B2?

antiqui Roberts *r'h'etor* P.Ant. note

"In the old way (formerly?) (a person) becomes a teacher of rhetoric in order to leave a job (teaching children)." Juvenal's advice, to leave off teaching, is not so specific.

7.174-75 *summula ne pereat qua vilis tessera venit / frumenti*

Note a (beside 7.174)

[d]e tess-
 [era]

outer (left) marg. hand 2 C1a

"Regarding the dole ticket"
 75a. 182-83 a, b.

The syllabification of *tessera* is unorthodox; see also the notes at 7.174-75a. 182-83 a, b.

Note b (beside 7.174)

ὅτι ἀπέλαβε χοράγιον κύτου [] περὶ α [] κύνταξις ὁ ἀνεκβλήθη πρὸς τομὴν α ο [] πον
 [] ἐπ' οἴκτρῳ ὡς ὑπόθεσιν οἴκοθεν ἀπο [] νον
 χοράγιον κύτου εντ() ε [] τροις
 top marg. hand 3 C3b

The note seems to explain the grain dole and may have run along these lines: "Because the system(?)... took in a store of grain which was distributed for... out of pity ... as the basis(?)...at his own expense(?) from... store of grain..."

7.175-77

tempta

*Chrysogonus quanti doceat vel Pollio quanti
 lautorum pueros, artem scindes Theodori*

Note a (above *tempta*)

pro vatic(in-)

interl. hand 2 B2?

provatic(in-), i.e. *pro vatic(inatore, -inatione, -inio)* or possibly **provatic(inatur)* KM: *provata()* Roberts

"(He speaks) as a prophet," "(He says this) as a prophecy," "He prophesies," e.g., referring to line 177.

Note b (above *quanti* etc.)

οἱ ἐπιτοκ()

interl.

hand 2

B2?

Note is followed by the siglum -I-. The traces are difficult to work out. If correctly read, perh. a note identifying the activities of the teachers Chrysogonus and Pollio, e.g., οἱ ἐπὶ τὸ κ() "The (instructors) in charge of the" Alternatively, perh. something like ἡ ἐπιτοκία or τὸ ἐπιτοκός was written explaining *quanti* as meaning "extra income." This is more difficult, as ἐπιτοκία and ἡ ἐπιτοκία or τὸ ἐπιτοκός normally mean, respectively, 'compound interest' and 'productive, bearing additional interest'.

Note c (above *vel*, 7.176)

sive

interl.

hand 2

B1

"Or"

Note d (beside 7.176)

[. .] *vis ra i*
madis

outer (left) marg.

hand 2

?

Note e (beside *lautorum*, 7.177)

divitum

outer (left) marg.

hand 2

B1

"Of rich men"

Note f (above *scindens*, 7.177)

dividens

interl.

hand 3

B1

"Tearing apart," so sch.

7.179-80 *gestetur dominus quotiens pluit. anne serenum / expectet spargatque luto iumenta recenti?*

Note a (referring to *gestetur dominus*, 7.179)

κατὰ ἔλλειψιν·
παρ(ὰ) τῶν
δοῦ[λων]

outer (left) marg.

hand 2

C2c

"Ellipsis: (he leaves out) 'by his slaves.'"

Note b (above *gestetur*, 7.179)

portatur

interl.

hand 2

B1

portetur P.Ant. note, the error arising from attraction to *gestetur*

"He is carried"

Note c (beside 7.180)

ille dives

outer (left) marg.

hand 2

B2

ille ms.

"That rich man, (i.e.)," showing how to construe the sense

Note d (above *spargatque*, 7.180)

anne

interl.

hand 2

B2

The siglum -I- precedes the note.

"Or is it the case that...?" supplied as for *expectet*

Note e (above *spargatque luto*, 7.180)

γυμνάζει interl. hand 4 B2

"He (i.e., the rich man) is exercising."

7.181 *hic potius, namque hic munda nitet ungula mulae*

Note a (above *munda*)

μόνον χρονε[interl. hand 2 B2?

"Only...." but the reading is very doubtful. The last visible letter resembles α.

Note b (explaining *hic*)

ἐν τῷ με-
 σαλίῳ· ἐν
 τῇ στοᾷ
 γυμνάζει outer (left) marg. hand 2 B2

"In the inner court: he exercises in the stoa," the diminutive μεσαλίῳ is not classical.

7.182-83 *parte alia longis Numidarum fulta columnis / surgat et argentem rapiat cenatio solem*

Note a (beside 7.183)

in alia par-
te porticus
cenatio ful-
ta erat colu-
mnis Numi-
darum anti-
quas
honestis outer (left) marg. hand 2 B2

cenatio ms.

"In another part of the portico a dining room was supported by fine ancient columns of the Numidians." Sch. *Id est cenatio marmoribus et columnis ornata.* Syllabic division of *columnis* is unusual; see the next note and on 7.174-75a.

Note b (beside 7.183)

ὅτε τοῦ χειμ[ῶνος]
 ψύξις γίν-
 εται inner (right) marg. hand 4 B2

"When a chill develops in the winter," a note that partially develops the point that the dining room is well placed for winter use; for a corresponding comment on its suitability in summer, see note d, below. Syllabification is unorthodox; cf. the preceding and 7.174-75 note a.

Note c (above *surgat*, 7.183)

aedificatur interl. hand 2 B1

"Is built"

Note d (above *argentem*, 7.183)

ψυχροποιός στοᾷ interl. hand 2 B2

"A cool stoa" See above, note b.

Note e (above note d, in the interlineation)

χωροῦν interl. hand 4 B2
 "They take a walk"

Note f (above *cenatio*, 7.183)

ἀριστηρίον interl. hand 2 B1
 ἀριστηρίον P.Ant. note. Note preceded by the siglum ·I·
 "Eating room"

7.184-85 *quanticumque domus, veniet qui fercula docte / componit, veniet qui pulmentaria condit*

Note a (above *quanticumque*, 7.184)

dives interl. hand 2 B2
 "(The man is) rich," elucidating *quanticumque*, "whatever the cost"

Note b (below the last syllable of *quanticumque*, 7.184)

ὅσου ἀγοράζει interl. hand 2 B2
 "For however much he buys (the house)"

Note c (above *veniet*, 7.184)

emit interl. hand 2 B2
 "He buys," an interpretative note

Note d (above *fercula*, 7.184)

δίσκουσ interl. hand 3 B1
 "Dishes"

Note e (below *veniet qui fercula*, 7.185)

cocum interl. hand 2 B2
 "(He means) the cook." If the last letter is correctly read, the expected nominative has been changed to the
 accusative. Sch. Ant *cocus*

Note f (below *docte*, 7.184)

εὐφυῶς interl. hand 3 B2
 "Nicely" The writer added the note at the end of the line and below the lemma, the space above it being
 occupied by note b on 7.182-83

Note g (above *componit* etc., 7.185)

παραρτιτήσ interl. hand 2 B1
 παραρτιτήσ KM (cf. note j): παραρτιτήσ Roberts
 "The furnisher (of the house)," identifying to whom *qui* refers

Note h (beside *condit* 7.185)

ζήτησι inner (right) marg. hand 4? A2
 "Check it," perh. a reference to ms. disagreements over *condit* P.Ant., PΦ; *condat* LOU; *condet* H Vat. Vrb 342
 See above on 7.157.

Note i (above *pulmentaria*, 7.185)

φάγῃα interl. hand 3 B1

"Things to eat" Not classical; cf. Hesych. ε 444 ἐδέματα· φάγῃα, βρώματα

Note j (above *condit*, 7.185)

ἀρτύει interl. hand 3 B1

"Equips," cf. note g

7.186-87 *hos inter sumptus sestertia Quintiliano / ut multum duo sufficient*

Note a (above *Quintiliano*, 7.185)

παιδευτῆς τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ interl. hand 4 B2

"The teacher of his son," explaining *Quintiliano* Nearly the same information is given in Latin in note b.

Note b (beside 7.186)

magister
filii
divitis inner (right) marg. hand 3 B2

"Teacher of the son of the rich man," cf. note a

Note c (beside 7.187)

πῶς outer (left) marg. hand 2 B1

Siglum ·I· above *sufficient* in the main text

"Somehow (i.e., in some sense)," a translation of *ut*, "considering how" (*OLD* s.v. 22)*

7.187-88 *res nulla minoris / constabit patri quam filius*

nullum
est humi-
le et min-
or videtur patri
ut filius outer (left) marg. hand 2 B2

"No thing seems lowly and smaller to a father as does a son" One expects *humilius* for *humile*, *quam* for *ut* (or *ita* before it)

7.188-89 *unde igitur tot / Quintilianus habet saltus?*

Note a

ex pa-
renti-
b(us) ha-
bet outer (left) marg. hand 2 B2

Written at the left of the note on 7.187-88

"He has it from the parents (of his pupils)," in answer to the poet's rhetorical question

Note b

ὡς ἀπὸ
ἀντι-
θέσεως

inner (right) marg. hand 3 C2c

"(He makes his point) by contrast (antithesis)," a note pointing out an example of the figure antithesis. The scholium on the line spells out the antithesis: ἐνθυμοσοφία: unde tantum possidet Quintilianus, si parum accepit?, "Reply: how does Quintilian possess so much, if he gets so little?"

7. 189-90 *exempla novorum / fatorum transi*

τῶν νέων

inner (right) marg. hand 3 B2

"The recent ones"

7.190-94 *felix et pulcher et acer,
felix et sapiens et nobilis et generosus
adpositam nigrae lunam subtextit alutae,
felix orator quoque maximus et iaculator
et, si perfrixit, cantat bene*

Note a (beside line 191)

eruditus est
solus qui pau-
per est [ne]c
[m]olestias [i-]
met.
qui enim
est dives
[e]x eo atem
n . tion et cu
s respit

outer (left) marg. hand 2 B2

qui P.Ant.

"He only is accomplished who is poor and is not afraid of difficulties. For the one who is wealthy ... from this....," an interpretation that strays from the sense of the passage

Note b (above *nigrae* etc., 7.191)

ὅστις φορεῖ δέρμα ἐν τῷ ὑποδήματι

interl. hand 2 B2

So KM: ὅστις φορεῖ δέρμα ἐκ τῆς πενίας ἔλαβε τοῦ π . . . ο Roberts

"Whoever wears ?leather on his shoe..."

Note c (above *perfrixit*, 7.194)

algerit

interl. hand 2 B1

"Has a chill" Present for perfect form

Note d (at the right of note c)

πονεῖται

interl. hand 4 B1

"Is ill"

Note e (at the right of note d)

[ε]ἰ ἔχει τ[ὸ] ψ[ύ]χος |

interl. hand 2 B2

"If he has... during the cold weather..."

7.196 *edere vagitus*

ἀποδοῦναι κλαυθμερισμούς []απ... [] interl. hand 2 B2
 "To give out cries..."

SALLUST

2932 *Bellum Catilinae* 10-11 PSI 110 (pap. cod. of new format; Oxy., iv) **Images:** Plate XXII; Seider, *Pal.Lat.* 2.1.61; Lowe, *CLA* 3.288

10.4 *uenalia*

πρῶταμα interl. hand 2 B1
 "For sale"

10.5 *subegit*

κατηνάγκαεν interl. hand 2 B1
 "Forced"

10.5 *aliud in lingua promptum habere*

ἐν τῷ προχείρῳ interl. above *promptum* hand 2 B1
in lingua in promptum pap. text: *in lingua promptum habere* mss. προχείρῳ: προχίρῳ pap. note
 "At the ready" Cf. 7.1 (not preserved in the pap.) *in promptu habere*

11.6 *ea privatim et publice rapere, delubra spoliare sacra profanaque omnia polluere*

Note a (above *privatim*)

ἴδια interl. hand 2 B1
 "Privately"

Note b (above *profanaque*)

τὰ μικρὰ ἱερά interl. hand 2 B1
 "The small shrines"

TERENCE

2933.1 *Andria* P.Vindob. L103, R. Danese, *SCO* 39 (1989) 133-57; WS 104 (1991) 115-18 (Arsinoite nome? Oxy.? ii-iii) **Images:** *SCO* pl. 2; Seider, *Pal.Lat.* 2.1.39 (part); Lowe, *CLA* 10.1537

496 *interminatu' sum ne faceres?*

διαπειληκός interl. hand 2? C1b
interminatus, διηπειληκός pap.

"In a violently threatening manner," explaining how the line should be delivered

2934 *Andria* P.Oxy. XXIV 2401 (pap. cod. of new format; Oxy., iv?) **Images:** P.Oxy. pl. 15 (fol. 1 recto); Seider, *Pal.Lat.* 2.1.41; Lowe, *CLA* Suppl. 1717 (part); http://www.papyrology.ox.ac.uk/papyri/the_papyri.html

Fol. 1 verso

622 *sed sine paullulum ad me redeam* (above *redeam* etc.)

ἀποκ... ρ... [.....]... interl. hand 1 B2?

ut redeam pap. text

"From my (confusion, waywardness, fear?)"

628 *ut comparent commoda*

λεε ε interl. hand 1 ?

Fol. 1 recto

640 *atque aliqui' dicat 'nil promoveris'*ἐργάσει interl. above *promoveris* hand 1 B1

"You will accomplish"

643 *causa*

πρόφασις interl. hand 1 B1

"Excuse"

646 *heu me miserum qui tuom animum ex animo spectavi meo*ἐλόγησα interl. above *spectavi* hand 1 B1

"Reckoned"

648 *lactasses*

ἐπάτησας interl. hand 1 B2

"You walked on (me)"

655 *aerumnas meas*τὰς φροντίδας interl., extending hand 1 B2
into the right marg.

"My thoughts" As at line 648, this explains, rather than translates, 'My troubles'

Fol. 2 recto

938 *animu' commotus metu*... εἰνημενος interl. above *commotus* hand 1 B1

Presumably a word meaning "Troubled"

VERGIL

2937 *Georgics* 2-3 *P.Ant.* 1 29 (pap. cod. of new format; Antinoopolis, iv) **Images:** Plates XIX-XX; Seider, *Pal.Lat.* 2.1.51; Lowe, *CLA Suppl.* 1708Fr. c recto, Hypothesis preceding *Georgics* Book 3

| | | | | |
|----------------------|-------|----------------------------|--------|------|
| ¹ lo rar[| +/-16 | [.....].....[| | |
| rib(us) dictu[| +/-17 |] ince[p]it orum se [| +/-37 |].. |
| licetur fi [eri? | +/-13 |] bubus et deco . . . [| +/-39 |] ni |
| curam dicit adhib[| | . . . p]roximae signa ger[| +/-37] | lo |

| | | |
|--|--|----------------|
| ⁵ partorum et deind[e . . .] subiungit locum . . .] | +/-34 |] r |
| nutri<ri>q[ue] debeant [. . .]riat in transcursu . . .] | | |
| pis eorum princ[. . .]ne truciorum a . . .] | +/-16 |]np igil |
| secundum decur[. . .]ni praecipian[. . .]ra[| | |
| ant his subiungu[. . .]a]moenumq[ue] edu[. . .]n[| | |
| ¹⁰ pecoris fructu lo[. . .]undum haec decr[. . .] | +/-17 |] em [|
| [. . .]n tam propte[r . . .]usto q<u>am propte[r | +/-19 |]si . . . im [|
| tib[. . .] inter quos pe[. . .]rufe heri . . .] | | |
| aut exigendo se or[. . .]r[| | |
| | bottom marg. | hand 1 |
| | (beginning in the column space above?) | C1e |

2 rib. pap.

10 undam, sscr. u pap.

12 tib ed.: photo not legible

"...said...things undertaken...is permitted...says care...make use of...next...carry... signs... offspring and then... adds a passage...and ought to be nourished...?in cursory reference...their...fiercer...?according to...anticipate... yoke...and pleasant...by the offspring of the cattle... these...on account of...so...rather than on account of... among?which...yesterday...or by requiring..."

3.4-5? *quis aut Eurysthea durum
aut inlaudati nescit Busiridis aras?*

| | | | |
|-------------------------|-------------------------------|--------|------|
|]ria m[. . .] . . .] | circumitio Herc[ulis . . .]t | | |
|]riam [. . .] . . .] | lower marg. | hand 2 | C3a? |

"...the journey of Hercules..." a note on mythology inspired by the reference to Eurystheus?

3.25 *purpurea intexti tollant aulaea Brittani*

| | | | |
|-----------------|---------------------|--------|----|
| scenae vela- | | | |
| rium | inner (right) marg. | hand 2 | B1 |
| "Stage curtain" | | | |

2944 Vergil, *Aen.* 2 *P.Oxy.* VIII 1098 (parchm. cod., Oxy., but origin uncertain: Italy?, iv [Lowe, *CLA*]) Images: *P.Oxy.* pl. 6 (verso), Lowe, *CLA* 10.1569 (verso); text not found in 1960

At fr. c recto lines 17-29 the scribe responsible for marginalia copied out an argument to *Geo.* 3 in less elegant script than the main text, but written in the portion of the page normally assigned to the main text.

Recto

| | | | |
|-----------------------------|---------------------|--------|----|
| 2.17 <i>ea fama vagatur</i> | | | |
| <u>per terr[as]</u> | outer (right) marg. | hand 1 | B2 |

"Through the lands," expanding on the meaning of *vagatur*

2.18 *huc delecta virum sortiti corpora. furtim...*

| | | | |
|----------------|---------------------|--------|---|
| <u>a epova</u> | outer (right) marg. | hand 1 | ? |
|----------------|---------------------|--------|---|

Hunt reports, "Some further letters of the illegible marginal note may have disappeared."

Verso

2.42 *et procul. "O miseri quae tanta insania cives?"*

| | | | |
|-------------------|--------------------|--------|-----|
| <u>Laocoontis</u> | outer (left) marg. | hand 2 | C1a |
|-------------------|--------------------|--------|-----|

"(The words) of Laocoon"

Three or four letters possibly preceded Laocoontis: perh. *haec*? Hunt The same hand inserted a curved mark (not visible in the plate) at the left below this line, evidently to mark the beginning of the speech.

LAW

GAIUS

2953 *Institutiones PSI XI 1182* (parchm. cod. of new format, found in Antinoopolis; ?written in Byzantium, Lowe; v - vi)

Images: *PSI* pl. 1-4; Lowe, *CLA* 3.292; ph.

Side A

3.154

Note a

nudo consensu

ψιλ[ῶ]

interl.

hand 2?

B1

"Simple"

Note b

quaedam ...societas

τίς ποτέ

interl.

hand 2?

B1

"A certain kind of"

Note c

legitima

ἔννομος

interl.

hand 2?

B1

"Legal"

Side B

Note d

secare

μερίζειν

interl.

hand 2?

B1

"Divide"

Note e

in hac autem societate fratrum ceterorumve

. ν() τῶν ἐξῆστικῶν

interl.

hand 2?

B1

* pap. note.: ἀν(τι τοῦ)?; ν(όησον) ed.pr.

"Instead of 'assorted other'"

3.167 *communem servum pro dominica \ parte dominis adquirere certum est. excepto eo, quod uni nominatim stipulando aut mancipio accipiendo illi soli \ acquirit*

Side C




Note a (beside *excepto eo, quod* etc.)

ὦρ(αίον)

outer (left) marg.

hand 2?

D1

 pap.; cf. the similar sigla  (Side A at *Inst.* 3.154, left marg.) and  (Side C at *Inst.* 3.167, left marg.), whose significance is unclear.

"Good (point)"

Note b (beside *aut mancipio accipiendo* etc.)

τ[

τη[

]

]

outer (left) marg. hand 2? ?

3.167 *illud quaeritur, an quod nomen domini adiectum efficit, idem | faciat unius ex dominis | iussum intercedens*

¹]

ε[

τ[

ν[

⁵ εον[

κων[

τωνιδ[

φειγινε[

το οι προ[

¹⁰ οικ μονη[

outer (right) marg. hand 2 ?

φειγινε' c'] pap. note

Line 1]: J ed.pr., i.e., c(ημείωσαι)? (see below on 3.168, first note)

3.168 *[quib(us) mo]dis soluuntur | [obli]gationes. tollitur autem obligatio praecipue solutione eius quod | debeat. unde quaeritur | si quis consentiente creditore aliud pro alio soluerit, utrum ipso iure | liberetur, quod nostris praepceptoribus placuit, an | ipso iure maneat obligatus*

Side D

Note a (beside the section title, *quibus modis* etc.)

r(ubrica)

inner (right) marg. hand 2 C1a

R pap. note *quibus modis soluuntur obligationes*, the chapter heading is in red ink and centered

"(New) chapter"

Note b (beside *tollitur autem* etc.)

¹ c(ημείωσαι) ὡς αὐ-

τὸ τὸ χρε-

ως τοῦ-

μενον

⁵ κ(α)τ(α)βαλλό-

μενον

λύει τῆ(ν)

ἐνοχῆ(ν)

εἰ δὲ ἔτε-

¹⁰ ρα ἀνθ' ἐ-
 τέρων κ(α)τ(α)-
 βλήθη ζη-
 τεῖτ(αι) εἰ
 λύεται ἢ
¹⁵ ἐνοχῆ inner (right) marg. hand 2 D1, C1a

c(ημείωσαι): ζ pap. note.: } ed.pr.

"Nota bene: because the amount owed itself, once paid, removes the liability. There is a question whether the liability is removed if certain commodities were paid in place of others," effectively a translation of the relevant passage

Note c (above *consentiente creditore*)

ἀπαιτοῦντος interl. hand 2 B2

"The one demanding it back," referring to *creditor*, the one to whom money is owed. Construe as part of a genitive absolute corresponding to the ablative absolute of the text.

Note d (beside *utrum ipso iure* etc.)

]ε
]ρα
]του
]νε
]ρ· outer (left) marg. hand 2 ?

3.169 *Item per acceptilationem tollitur obligatio. acceptilatio autem est velut imaginaria solutio*

Note a (in the blank space at the end of a short line in the preceding section)

r(esponsum?) de acceptillatione
r(ubrica) inner (right) marg. hand 2 C1a

r(esponsum?) not visible in photograph *r(ubrica)* ✗ pap. note

"Response(?) regarding verbal release from an obligation: (new) chapter"

Note b (beside *Item* etc.)

] τα
] λο
] μεν
] επι
 ad Edictουμ βι(βλίω) ξε
 ὃ τρόπῳ τὸ συνάλλαγμα καθέ-
 cτηκε, τῷ αὐτῷ ἢ ἐλευθέρως
 καὶ οὕτω ἐῖν τῆ νομῆ outer (left) marg. hand 2 C3b*

Suppl. Arangio-Ruiz, see ed.pr. pp. 50-51

Edictουμ: Edictum

"...(Paulus') On the Edict in book 65...(in whatever manner the) exchange took place, (in the same manner, the) release...(and so) in possession," evidently a summary of Paulus, cf. *Dig.* 50.17.153 *fere quibuscumque modis liberamur, isdem in contrarium actis liberamur*

3.172 *an autem in partem acceptilatio fieri possit, quaesitum*

¹«in partem acceptilatio»: ἔδοξεν ὡς τε λύ[ε]σθαι εἰς μέρος τὴν ἐνοχ[ή]ν
 solutio[n]e ὡς ὁ Paul(oc) βι[β]λίω β[ε]ν τῶν τί[τ]λων κ[α]θ' ἐν τῇ σ[τ]εντε[ν]τι[α]ρι[α]μ |
 ζητε[ί]ται αἰ μέρη οὐ[τ]ι an accept[il]atio[n]e debita[rum] rerum
 [dubitandum] | ἀνάγνωθι τοῦ αὐτοῦ τὸ βι[β]λίον] de iure sing[ulari]
 5 μετὰ . . . ἔπει τῆς ἀρχῆς top marg. hand 2 C3b*

Above *partem* in the main text a siglum resembling \odot with a dot below it, presumably referring to the note Suppl. ed.gr.

"Partial release from obligation": It was decided that the liability thus be partially dismissed... dissolution, as Paulus says, Book 2, section 29, clause 50 ... it is asked which portions... whether by release of things owed... to be doubted... (Read the same author's book) *On Individual Law*...

JUSTINIAN

2965 *Index to Dig. 2.14.7 PSI 155* (pap. cod. of new format; Oxy. or Hermopolis vi) **Images:** *PSI* pl. 8-11; *Cavallo, Scrivere* pl. 58; ph.

On 2.14.7.5 εἰ δέ τις ζητεῖ εἰ [] ἐ[π]ὶ τῶν μὴ *b(ona)e f(idei)* συναλλαγ[ά]των δύναται ἀπὸ
 πάκ[τ]ου [] κατ' ἀρχὰς πλατύνεσθαι
 ὡς ἐπὶ τ[οῦ]τ[ο] *re*
nondu[m]
[secuta]
consensu
 συν[ά]λλαγμα outer (right) marg. hand 2? C1a

"On a contract pertaining to agreement in an action not yet executed"?

On 2.14.7.6 (*Basilica* 11.1.7) ἀγωγὸν *re [nondu[m] secuta]* γείνε[σθ]αι ὑπαναχώρησιν τοῦ
 συναλλάγματος ἢ ὄλ[ο]υ ἀπὸ πάκτου καὶ οὐ μ[ό]νον εἰς τὸ π[ᾶ]ν ἀλλὰ καὶ εἰς μέρος τοῦ
 συναλλάγματος ἐναλλαγῆ δύναται ἢ γενέσθαι ἀπὸ [π]άκτου
 περὶ τῆς *[re] no[n-
 dum secuta*
 ὑπαναχω[ρ]ήσεως τῆς
 πράξεως ἢ ἐν-
 αλλαγῆς outer (right) marg. hand 2? C1a

"Concerning the gradual revocation(?), in an action not yet executed, of the sale or exchange," a section heading

On 2.14.7.6 (Stephanus sch. ὁ ἐπερωτήσεως 1.567) εἰ γε *re [no]ndu[m s]ecuta* γέγονεν ἢ πάκτον οὕτω[ς]
 ἔστιν ἢ δευτέρα ὡ[ς] ἀνεῖ τῆς πρώτης οὐ γενομ[έ]νης, ὡς βι[β]λίω ἡ εὐρήσει. διὰ τοῦτο οὐν
 λέγω κ(α)τ(α)χρηστικῶ[ς]
 [οὕτω]ς ἐ[σ]τίν ἢ
 δευτέρα ὡ-
 [ν] ὡς ἀνεῖ τῆς
 [πρώ]της οὐ γενο-
 [μέν]ης ὡς β[ι]β[λί]ω [τῆ]
 [εὐ]ρήσει. διὰ τοῦτο
 οὐν λέγω κ(α)τ(α)χρη-
 στικῶ[ς] outer (left) marg. hand 2? C1a

"The second purchase is thus just as if the first had not happened, as you will find in Book 18. For this reason, therefore, I say it is misstated," verbatim repetition of the text, inserted to indicate the section dealing with this subject

On 2.14.7.7 (*Basilica* 11.1.7)

| | | | | |
|----------|-----------|--------|------|-------------------------|
| π | [| +/- 21 |] | δύνατ(αι) δὲ γεν[|
| δε | εἰ [| +/- 20 |], [| |
| ειδε | [| +/- 17 |] | δυω κλ[η]ρ[ονομ.....]ν |
| πε(ρι) [| τῶν] | | | |
| [| πά]κτω(ν) | | | |
| ἀ | κύρων | | | |

outer (left) marg.

hand 2

C1a

"Concerning invalid contracts," a section heading

2966 *Digest* 5.2 P.Heid. Lat. 4, olim inv. 1272, ed.pr. O. Gradenwitz, *ZSS* 23 (1902) 458-59; notes re-edited by G. A. Gerhard, *Philologus* 62 (1903) 95-111; cf. O. Gradenwitz, *ibid.* pp. 111-124; G.A. Gerhard, *ibid.* 66 (1907) 477-80 (pap. cod. of new format, Egypt, vi-vii) **Images:** *ZSS*; Seider, *Pal.Lat.* 2.2.40; Lowe, *CLA* 8.1221

"Gloss Ia"

5.2.17 *Qui repudiantis animo non venit ad accusationem inofficiosi testamenti, partem non facit his qui eandem querellam movere volunt. unde si de inofficioso testamento patris alter ex liberis exhereditatis ageret, hic si optinuerit uteretur rei iudicatae auctoritate, quasi ē viri hunc solum filium esse nunc cum facerent intestatum, crediderint.*

| | |
|----------------|-----------------------------|
|] | μέρος οὐ ποιτεῖ |
| n] | on recte. τυχὸν γὰρ [|
| [| κατ]ὰ περιδρομὴν εν.....ο [|
|]α | εν |
| ε | ειν[|
| ⁵ [| κω]λύει αὐτὸν κινήσαι [εἰς |
| | ὀλόκληρον |

outer (right) marg.

hand 2

C1a, C3b

"...does not share... ..incorrectly. For if there happen to be...by a ?circuitous method... ..prevents him from take action regarding the whole (inheritance)," an indication of contents followed by a contradictory opinion(?) and explanation

Most of the main text is lost. The first line of the note corresponds to *partem non facit...* The fact that the rest of the note refers, evidently, to text several lines after this phrase led Gerhard to reject as an intrusion (between *alter ex liberis exhereditatis ageret* and *hic si optinuerit*) the words *quia rescisso testamento alter quoque ad successionem ab intestato vocatur, et ideo universam hereditatem non recte vindicasset*. Although *quia* etc. is part of the transmitted text, it distorts Paulus' otherwise clear line of argument. Probably it was an explanation that became incorporated as part of the main text: G. Gerhard, *Philologus* (1903) 98-99.

For the marginal note beginning with μέρος, cf. the corresponding passage of the *Basilica*, περί μέρους διαθήκης. 39.1: ἀλλὰ δύο τυχὸν ὄντων παίδων, εἰ θάτερος αὐτῶν ῥεπουδιατεύοντος ἐφησυχάσει ψυχῇ, κινῶν ὁ ἕτερος πᾶσαν καταλύει, εἰ τὸ πᾶν καταλυομένην. τότε δὴ καὶ ὁ ἐφησυχάσας ἐξ ἀδιαθέτου καλεῖται καὶ κατὰ τοῦτον τὸν λόγον εὐρίσκειται ὁ νενικηκόσ, ὅσον ἦκεν εἰς ἐξ ἀκριβείας, μὴ δεόντος τὴν πᾶσαν ἐκδικίαν κληρονομίαν. Line 1 μέρος οὐ ποιτεῖ simultaneously is section heading and a translation of *partem non facit*. Line 2 *non recte*: either a lemma or a criticism of Paulus' opinion (μὴ δεόντος in the *Basilica*; Gerhard 1903 p. 101) τυχὸν γὰρ: used characteristically in the *Basilica* to introduce an example, cf. above and *Basilica* 27.4 (Gerhard 1903 p. 102)

Line 3 κατὰ περιδρομὴν: reference to legal procedure, cf. κατὰ συτολήν in note b on 5.2.17.1 and κατὰ συναρρογήν, *Basilica* 6.1 Line 4 siglum] followed by blank papyrus after]αεν Line 5 Gerhard regards [κω]λύει as certain, although no traces of writing remain on the papyrus before -λυει. καλύει is the usual equivalent of the legal term *prohibere*. I.e., a person seeking to challenge a will is obligated πρῶτον μὲν δευκνόντιν ὅτι οὐδεὶς αὐτὸν ἐκώλως ε νόμος γράφει θαι κληρονόμος. It is commonly used with κινεῖν, e.g., *Basilica* 18 οὐ κωλύομαι κινεῖν τὴν κατὰ τῆς διαθήκης μέρων (Gerhard 1903 p. 102). Lines 5-6 εἰς suppl. Gerhard; εἰς ὀλόκληρον is the counterpart to εἰς μέρος (*in partem*), cf. *Basilica* 15.2 ἴνα καὶ εἰς ὀλόκληρον ἢ πραιτέρτος κινήτη καὶ καταλύη τὴν διαθήκην (Gerhard 1903 p. 102-103)

"Gloss Ib"

5.2.17.1 *cum contra testamentum ut inofficiosum iudicatur, testamenti non factionem habuisse defunctus non creditu*

δοκεῖ γὰρ οὗτος ὡς μαινόμενος διατίθεσθαι

outer (right) marg. hand 2 B2

"For he is seen as making the will while not in his right mind" δοκεῖ the equivalent of *videri*, indicating the legal viewpoint; μαινόμενος corresponds to *furiosus* or *demens* (Gerhard 1903 p. 103)

"Gloss II"

5.2.17.1 *non idem probandum est, si herede non respondente secundum praesentem iudicatum sit: hoc enim casu non creditur ius ex sententia iudicis fieri: et ideo libertates competunt et legat petuntur*

⋮(η)μ(είω)αι ὅτ(ι) ἐπὶ τὸ
 δείκνυ[υ]θ[αι] ὅτι
 [] ἢ ψήφος τοῦ δικά(σ)-
 του νόμ[ο]σ[τε]
 κατὰ συστολήν κινῆθη ἢ δίκη

outer (right) marg. hand 3 D1, C3b?

Suppl. G.A. Gerhard *Philologus* 62 (1903) 95-111 Line 1 τὸ: tau suprascript above omicron, pap. Lines 1-2 ἐπὶ τὸ *de inofficioso* (θέμα?) ed.pr. Line 2 δείκνυθαι? Gerhard, *Philologus* (1903) 105: *de inofficioso?* ed.pr. Line 4 -του νόμου οὐ ποιεῖ ed.pr.: -του νόμου ποιεῖ? Gerhard, *Philologus* (1903) 106

"Nota bene: regarding demonstrating that...the decision of the jurist... when the case is prosecuted in restricted format" For a discussion of the expression σημείωσαι ὅτι see Gerhard (1903) 103-105. On δείκνυθαι in legal contexts Gerhard cites *Basilica* 50.3 δείκνυται...μάτην αἰτήσας τὴν κεκοίνδουσα τοβούλα, 15.1 δέδικται οὖν ἐκ τῶν εἰρημένων μὴ δεόντος τὴν πραιτέρτον θυγατέρα πάσαν ἐδικεῖν τὴν κληρονομίαν, ψήφος τοῦ δικαστοῦ, i.e., *sententia iudicis*

"Gloss III"

5.2.19 [*Mater decedens extraneum ex dodrante heredem instituit, filiam unam ex quadrante, alteram praeteriit: haec de inofficioso egit et optinuit. quaero, scriptae filiae quomodo succurrendum sit, respondi: filia praeterita id vindicare debet, quod intestata matre habitura esset: itaque dici potest eam quae omissa est etiam, si totam hereditatem ab intestato petat et optineat, solam habituram universam successionem, quemadmodum si altera omisisset legitimam hereditatem. sed non est] a[d]m[it]tendum, ut adversus sororem au]diatu[r] agendo de inofficioso: prae]tere]a dicendum est non esse similem] om]fittenti eam, quae ex testamento adiit: et ideo ab extraneo semissem vindicandum et defendendum] to]tum semissem esse auferendum, quasi semis totus ad hanc pertineat]*

Note a

⋮(η)μ(είω)αι ὅτ(ι) ἡνίκα γραφῆ ἐξωτικὸς κληρονόμος εἰς ζ οὐγκίας ἢ εἰς πλέον ὁ κινῶν τὴν *de inofficioso* οὐκ ἀπὸ τῶν δύο κληρονόμων λαμβάνει τὸ ἀνήκον αὐτῷ ἀλλ' ἀπὸ μόνου τοῦ ἐξωτικού ὡς περ ἐστὶν ἐπὶ τούτου τοῦ θέματος

outer (left) marg. hand 3 D1, C3b

Diplai at the left above and below the note

"Nota bene, that whenever an unrelated person registers as heir to one half or more, the one moving the suit on the basis of the law *de inofficioso* does not take from the two heirs what belongs to himself, but rather from only the unrelated heir, just as it is (presented) in this passage" The note partially restates the Latin, with modification: the unrelated heir in the Latin text is envisioned as inheriting three-fourths. On the legal terminological equivalencies in the Greek and the Latin, see Gerhard, *Philologus* 62 (1903) 108-11: γράφειν τινὰ κληρονόμον,

scil. *scribere aliquem heredem*; τίς τ' οὐγκίας, scil. *ex semisse*; λαμβάνειν, scil. *accipere*; ἀνήκον αὐτῷ, cf. *pertinere ad*; ἐπὶ τούτου τοῦ θέματος scil. *in hoc casu*, Gerhard 1903 pp. 108-11; cf. *Basilica* with scholia ad loc. (1) κατὰ τοῦ ἐξωτικοῦ μόνου κινεῖ ὁ παρακληθεὶς, καὶ λαμβάνει τὰς τῆς οὐγκίας; (2) ὁ κινεῖ τὴν *de inofficioso* οὐκ ἀπὸ τῶν δύο κληρονόμων λαμβάνει τὸ ἀνήκον αὐτῷ, ἀλλ' ἀπὸ μόνου τοῦ ἐξωτικοῦ; (3) καὶ διὰ τοῦτο χρὴ τὴν πραιτέρτον ἀπὸ μόνου τοῦ ἐξωτικοῦ τὸ ἡμεῖς τῆς πάσης δηλονότι κληρονομίας, τίς τὸ ἐξαιούργειον παρὰ τοῦ ἐξωτικοῦ δηλονότι λαμβανόμενον, αὐτὴν ἀποφέρει θαι.

Note b, above *omittenti*

perno [_____] interl. hand 2 B2?

per nomen, explaining the omission of the daughter 'by name' from the will? KM

2970 *Codex PSI XIII 1347* (pap. cod. of new format; Egypt vi) **Images:** *PSI* pl. 14; Seider, *Pal.Lat.* 2.2.16; Lowe, *CLA* 3.293 (part); Cavallo, *Scrivere* pl. 79 (→)

7.16.41 *cum non solum testium professione et cognationis eius quae iugum servile agnoscit verum*

συ]γένεια [_____] interl. above *quae* hand 2? B2?

 "Kinship..."

7.17.1 *aliasque res quae vindicantur in tuto pro dispositione iudicis collocari*

ἐπιτί]θεσθ(αι) [_____] interl. above *collocari* hand 2? B1

 "To be placed"

2971 *Digest 19.2.54* with marginal comments of Stephanus(?) P.Rein, inv. 2219 + 2173, S. De Ricci, *Études d'histoire juridiques offertes à Paul-Frédéric Girard* 1 (Paris 1912) 272-82; attribution to Stephanus and fragment nos.: H. J. Scheltema, *Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis* 26 (1958) 5-14; (pap. cod. of new format; Egypt vi) **Images:** Lowe, *CLA* 5.700; Seider, *Pal. Lat.* 2.2.18; Seider, *Pal.Gr.* 2.2.6; B. Bischoff and V. Brown, *Med. Stud.* 15 (1985) pl. 16b

19.2.54 *locati conducti: quam ex officio iudicis applicentur tamen cum fideiussor in omnem causam se applicuit aequum videtur ipsum quoque agnoscere onus usurarum*

Note a (fr. B recto)

]αν μιθώσεως πρὸς ἐμφυτ[
]μιθὸν ἴνα τότε δυνηθῶ[
]εὐρικομε(ν) ἐκεῖ σε ποιεῖ [_____]
]ός ἀνήνεκτ(αι) βι(βλίω) δ̄ τ(οῦ) Κώ(δικος) τι(τούλω) ξς [_____]
 5] τῶν ἄλλων εὐαγῶν τόπω[ν
] α ἦ ὁ εὐάγης τόπος ἐπὶ β [_____] top marg. hand 2? ?supplement

 Line 4]ός ἀνήνεκτ(αι) βι(βλίω) δ̄ τ(οῦ) Κώ(δικος) Scheltema

"...hire for...fee so that then...be possible...discovered...there, makes you...he says...as has been denied in Book 4, Section 66 of the *Codex* ...other clear passages...8; the clear passage at ?..."

Note b (fr. A recto)

]ης μιθωσα [_____]ρη διετε[
]αν αὐτὸν μ̄ ἀνοίγειν τὸν ο [_____]
]ρ ἐν τῷ νζ *Dig(estae)* [ποιεῖν] φη(εἰ?) ἐπι [_____]
]τοῦτο δὲ λέγω ἐπὶ τῶν ἄλλων[
 5]φων κ(αὶ) μ(ε)τ(ά) τινος π(αρ)ατηρήσεως [_____]
]τ(αι) μο() ἰνωμο() ἐκβάλλειν τον[
 7 _____] μαθεῖν [_____] top marg. hand 2? ?supplement*

 Line 3 ἐν τῷ νζ *Dig()* Scheltema Siglum x at the left of μαθεῖν

"...hire... he opens 40...in (Book) 57 of the *Digest*...I say this with regard to the other...?even with certain close attention...throw out... Learn..."

Fr. A verso

Lines 1-4, text lost

| | | | | |
|------|------------------------|-----------|---------|---|
| | μ]ιθωθέντος | | | |
| | οί]κίας μιθωθεί- | | | |
| [σηκ | δ]απανήμ(α)τ(α) ούκ ε- | | | |
| |]άλλ' ἀφαίρεσις | top marg. | hand 2? | ? |

Siglum X at the right of the last word, see Seider, *Pal.Gr.* 2.2.6

"...hired...of a hired house ...expenses not...removal, rather"

Lines 5-7, text lost

| | | | | |
|--------------------|-----------|---------|--|---|
|]ον ὡς ἔγνωκ εν | | | | |
| έ]ν τῷ θέμ(ατι)... | | | | |
|]ιου | top marg. | hand 2? | | ? |

Siglum : + at the right of the last word, see Seider, *Pal.Gr.* 2.2.6

"...as having recognized...in the case...law"

Fr. B verso

Text lost

| | | | | |
|---|-----------|---------|--|---|
| ¹]πα(ρα)γρα(φ-) μάθε τ[ὸ ν]όμιμο(ν) ἐντελῶκ[| | | | |
|]τ(αι) εἰ μὲν κ(α)τ(ᾶ) πλάνην αὐτὸ εμπ[| | | | |
| ἄλ]λότριον οὐ συνίστατ(αι) καθάπαξ[| | | | |
| το]ύτου μιθώσαντος οὐτ' εἰ[| | | | |
| ⁵] ὡς ἀνήνεκτ(αι) βι(βλίφ) δ̄ τ(οῦ) Κώ(δικος) τι(τούλω) ξ̄α δι(ατάγματος) [| | | | |
|]έμιθώσατο ὡς ἐπ(ί) τ(οῦ)[| | | | |
|]σις πλὴν εκπ. [| top marg. | hand 2? | | ? |

"...comment(?). Learn what is legal completely...if on the one hand it...in error?...belonging to another ...does not annex at once...of this person who has hired, nor...as was rejected in Book 4 of the Codex in Section 61 of the law...was hired as for...except"

PAPINIAN

- 2955 *De Bonorum Possessione Responsa* P.Berol. inv. 6762+6763 + Paris, Louvre E. 7153 (without annotations), P.Krüger, *Monatsberichte Berl.Akad.* (1879) 509-18; idem, *ZSS (RA)* 1 (1880) 93-116 (preliminary diplomatic transcription, with leaf nos. assigned and recto and verso text differentiated), 2 (1881) 83-90; idem, ap. Th. Mommsen, *Fragmenta Vaticana: Mosaicarum et Romanarum legum collatio* (1890) 3.285-95; (parchm. cod. of new format; Egypt [written in Byzantium? Lowe, *CLA*]; iv-v Turner, *Codex*; v Lowe, *CLA*) **Images:** *CLA* 8.1037 (part) + *CLA* Suppl. p. 25. Many readings are very doubtful and need to be tested by autopsy.

Leaf 1 verso

5.2.7 [adversus tutorem q]ui pupillum | [hereditate patris abs]tinuit, [ac]t[io]l[nem denega]ri non oportet credi]tori qui cum ipso tutore] contraxit

| | | | |
|------------|-------------------------------|--------|-----|
| ... πατοις | col. 2, inner (right) | hand 2 | B17 |
| | marg. beside <i>creditori</i> | | |

... πατοις̄ σε ... τιατοις̄ Krüger

Possibly a gloss explaining (in the plural) *creditori*, although the strokes written above the last two letters suggest abbreviations or numerals.

Leaf 3 recto

5.3.9 [ius] / civile nepotibus qu[od] [bonorum possessionem] p[er] te[m]p[or]e non cogitur ne min[us] uo[rum] nepos
ut filius sem[per] / nem inuitatis est uil[is] / quam ex filiae persona se[rv]uas [ex]ceptione
doli placuit emendari

uitiόνα λέγει καθ' ὃ βούλεται τὸ ἀχρηστ[ον]

ταῖς λειτουργίαις πρόσωπον τὸ πᾶν λαμβάνειν

col. 1, inner (left) marg. hand 2 B2
beside *nepos ut filius*

uitiόνα scil. uitium λειτουργίαις pap.

"He means a defect in legal procedure(?) according to which the person who is of no value for public services wants to take the whole?"

5.3.11 *b(onorum) p(ossession)e (contra) tab(ulas) p(rae)terito / filio <emancipato> da[ta] scriptus
h(eres) alter filius qui poss(essio)[nem] / ac]cepit, u(el) iure civil[i] con]tentus n[on] / accepit,
legata p(rae)cipua n[on] hab[ebit]*

P(aulus) in p(esp(onsu)m)· ἐλθόντος em(an)cipatu p(rae)t[er]itu δύναται συναινέ[σει]....

interl. hand 2 C1a, B2

Written in the blank space that follows the last syllable of *habebit* *P(aulus)*: less likely, *p(esp(onsu)m)*; the first letter is enlarged, and the passage is followed by three opinions of Paulus *p(esp(onsu)m)* scil. *responsum* ἐλθόντος *em(an)cipatu p(rae)t[er]itu* scil. ἐλθόντος *emancipatou praeteritou*, a genitive absolute written in a Greekized Latin, in place of the Latin ablative absolute found in the main text

"Paulus, against the response: With the deceased emancipated (son) gone(?), it is possible, with consent..." The note evidently refers to a supplement to Papinius' response to the relevant passage, *Dig. 37.4.22 bonorum possessione contra tabulas testamenti praeterito emancipato filio data scriptus heres alter filius, qui possessionem accepit uel iure civili contentus non accepit, legata praecipua non habebit*.

5.3.12 *p[er] e]culium castren[se] suus heres] accepta bonorum [possessione] contra tabulas / aut intesta-
ti [p]atris fratribus [con]ferre / n[on] cogitur*

cc β(ιβλίω) ζ̄ πρ(ὸς) S(), ζ̄β

outer (right) marg. hand 2 C3b?⁹
beside *cogitur*

ccbζ̄ ϖ̄ S̄· ζ̄β Krüger, ZSS 1 (1880) 115; peth. cc β(ιβλίω) ζ̄ πρ(ὸς) S() ζ̄β KM

"200 (denarii?): Book 6(?) *Against S()*, (section?) 202"

Leaf 2 recto col. i

5.5.16-17 [ius] cop[er] / m in Italia / nit, tametsi pa- / do]micilium cum / it possessio
bol[norum]]s̄ / indis sub /]uo p[ro]sunt ex albo contra /]odab[er]

ἴ ταιου[ς]

λήψει ἀπὸ πάντων

ἀποκέκλειται.

P(aulus) τ(ίτλ)ω̄ ο̄ζ̄· κ[αί] γὰρ καὶ παῖς

⁵ v, ἐν ᾧ τοῖς *praeterito*ῖς

εὐχαριστεῖ ἐπιγινώ-

σκει *legata*. αἰὶ δὲ τὰ αὐ-

τὰ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ

P(aulus) τ(ίτλ)ω̄ ἰ̄ ἔχειν ἄπερ

¹⁰ ἐ[κ] τοῦ πολ[ιτικ]οῦ [?] ἐπιγειν[ος]

center marg. at the hand 2 B2?
right of relevant text

Line 2 λημψει ms. Line 4 Πντιοιο (enlarged P) ms., so Krüger (1890) p. 290 (no pl. available); cf. the note above on 5.3.11, which begins similarly and very likely is a reference to Paulus. See also line 9 in this note, which has a similar

collocation. By analogy with that expression, the strokes here reported as iotas after rho and tau may be abbreviation marks; the third iota may be intended as an iota adscript appended to an o in Roman script, the whole then representing *Paulus* τ(ιτλ)οι (scil. τίτλοι) ος, the last two letters intended as a numeral, perhaps ος, i.e., 76? Line 5 γ Krüger 1890 p. 290 ἐν ᾧ KM praeteritōic scil. praeteritis Line 6 επιγενώκει ms. line 9 P το ῖ (enlarged P) ms., so Krüger (1890) p. 290, i.e., *Paulus* τ(ιτλ)ο, scil. τίτλο, ῖ, scil. *Pauli titulo* ῖ. See above on line 4. In both places, the P may be a rho, in which case read forms of *r(esponsum)*.

"...(it?) has been ?ruled out (that?)... will take from all: Paulus, section 76(?)... And in fact even if one is a slave, in so far as he expresses thanks to the dead, he is recognizing bequests. He was always able, (as we know) from ?Paulus section 10..., to have the same things, whatever... from the civic ..."

Leaf 3 verso

5.5.20 *ideoq(ue) l lib[eris et pa]rentibus primo loco [legata r]elicta praestabit, quae non praestarentur si con[dicio institutionis defecis]se[t]*

προ()ην ρ(rae-)

τερτην

inner (right) marg.

hand 2

B1?

προῦ ἠρ̄ | τερτην ms., so Krüger (1890) 290

pro scil. προ?

-τερτην scil. -teritam

A gloss on *primo loco* (beside which the note is written): "...previous"?

5.6.20 *eadem erunt tabulis quoque non si[gnat]is; l defertur enim contra nuncupatio[nem] possessio, cum ualuit nuncupatio, tametsi primus gradus l non ualuit*

... VI ΤΟΙΟΥΤ

τίτοι χβ dat iii ci

non ii c - ὅς ἐν τῷ

ξ β(ιβλίω) τ(ιτλω) ῖ

inner (right) marg.

hand 2

B2, C3*

Written beside *primus gradus*

ἐν: iv ms.

S·B·TI ms.: ξ β(ιβλίω) τ(ιτλω) ῖ suppl. Krüger (1890) 290

"...602 gives 301, not 200(?), as in the 6th book, section 10."

5.6.21 *Ulpianus: i[dem] Iulianus p[ro]ut, qui negat ne l pote[s] substit[ut]os in rupto testamento l secundum t[ab]ulas ha[ber]e possessionem, sed contra tabulas*

ρ(esponsum) in A()

interl. below *tabulas*

hand 2

C1a?

Before ρ, apparently a siglum,

ρ(esponsum) scil. *responsum*. The initial is not enlarged, as in the presumed

abbreviations of Paulus' name elsewhere in these notes. A: perh. A; see drawing, *Monatsber. Berl. Akad.* (1879) p. 509

"Response against A()"?

5.6.22 *filius [emanci]patus, qui possession[em] contra l tabulas acc[ep]t[um] potuit, intestati l patris possessionem accepit adque ita filia*

] cun[ct]

ενακωνο τ[η]ν θυγα-

τέρα· ὁ δὲ emancipa-

τος ἐτύγχανεν τὴν

θυγατέρα μετὰ τοῦ

ἐτέρου] παιδὸς γράψας

inner (right) marg.

hand 2

C3b?

emancipatos: scil. *emancipatus*

"...the daughter. But the emancipated (son) happened to have inscribed the daughter along with the (other?) child." ἐτύγχανεν suggests the note discusses a scenario slightly different from that discussed in the text.

ULPIAN

2960 *Ad Edictum* Book 32 *PSI* XIV 1449 (V. Arangio-Ruiz) pl. 8, Lowe, *CLA* Suppl. 1697 (Egypt; ?written at Berytos, Lowe; parchm. cod. of new format, iv-v) **Images:** *PSI* pl. 8; *CLA* Suppl. 1697; Cavallo, *Scrivere* pl. 78 (flesh side)

Recto

Dig. 19.2.13.4

Note a, beside *esse actionem ex locato patri eius Iulianus dicit, iniuriarum autem negat, quia non iniuriae faciendae causa id fecerit, sed praecipendi*

νημ(είωσαι) οὖν ὅτ(ι)

[ἦ] τοῦ *pactu*

[κ(αὶ) οὐχ ἢ τ]ῶν *ini-*

[*uria*]*rum*

[ἐκτὶ]

left (inner) marg.

hand 2

D1

νημ ms.

pactu scil. πάκτου, i.e., *pacti*

"Nota bene, therefore, because (the suit) is about the contract and not the injuries"

Note b, beside *sed et de Aquilia quid sentiamus alio commentario tradimus*

[ἐ]ν τῷ *Aqui-*

lio τῶν *de*

iud(iciis)· ἐδέξα-

το δὲ ἐκ

τούτου εἶναι *A-*

quil(ion) ὁ[νήςιμον?]

left (inner) marg.

hand 2

C3b*

sed et text (irregular syllabification): mistakenly understood by the scribe as *sedet*?

cf. *Schol. Sinaitica ad Ulpiani Libros ad Sabinum* (MP³ 2958) §27: ο[ύτ(ίλιον) ed.pr.

ὁ[νήςιμον?] KM,

"In Aquilius, (one) of the (books) *About Judgments*. From this, he understood Aquilius to be 'useful.'"

ULPIAN: See also LAW: ADESPOTA MP³ 2974

LAW: ADESPOTA

2277 Commentary on points of Roman law, in catechism form P.Berol. inv. 11866A-B, E. Schönbauer, *Aegyptus* 13 (1933) 621-43 (pap. cod. of new format; Egypt v-vi) **Images:** ed.pr. (part)

Inv. 11866A verso

Line 16 Ἄνατόλιος ἔ[

χρητόν)?

left (outer?) marg.

hand 1?

D1

†

"Useful"

Line 26 *habete* [voc.] τίρ(ω) ο[

ἐρώτησις)

left (outer?) marg.

hand 1?

C1a

τίρ(ω), scil. *tiro*, 'novice,' introducing a student's question

"Question"

4.2, 6.50.

On the ἐρώτησις/ἀπόκρισις format in late legal texts see Schönbauer 636-37, citing, e.g., *Basilica*

- Line 30 Ἀνατόλιος ᾽ εἰ[
 χρ(η)τόν)? left (outer?) marg. hand 1? D1

 -φ
 "Useful"

2280 Juristic fragments treating bequest *P.Ryl.* III 475 (part) (pap. cod. of new format; Thebaid? v) **Images:** *P. Ryl.* pl. 4; ph. (part)

Fr. a recto

- Line 4]αζομεν() ὅταν ἐξ() ητο[
 ἀντί τοῦ interl. hand 2 ?

 αντι του· pap., followed by blank papyrus; the note is directly above ὅταν
 "Instead of" Significance unclear: it is difficult to see this as a gloss on ὅταν.

Fr. b recto

Text lost

- ¹[] [<12]
 [] λα τὴν *patris* []
 ... *Sab(in-)* σκοπὸς τῷ
testatori τὸν ἀδελ-
 φὸν παντὸς κερ-
 δαίνειν τὴν προίκα
 ἐν συνετώτῃ τῷ
 γάμῳ τελευτώσῃ
 τῆς ἀδελφ(ῆς) καλῶς
¹⁰[] [] πα[] ν left (outer?) marg. hand 2 C3m*

 Punctuation marks (·) precede and follow *sab()* κερδιδενειν, συνετωτες pap.

"...the...of the father... Sabinus: The objective for the one making the will is that the brother (in every case (of every testator?) receive the dowry in an existing marriage after the sister has died. ...properly..."

Fr. b verso

- Line 22]ρικ
 σημ(εἰσ(α)· ὄρ(αῖον) right (outer?) marg. hand 2 D1

 et suprascript above]ρικ
 "Nota bene: good point"

2281 On *longi temporis praescriptio* P.Berol. inv. 16976, W. Schubart, *Münch.Beitr.* 35 (1945) 184-90 (pap. cod. of new format; Hermopolis, iv-v) **Images:** Lowe, *CLA Suppl.* 1783; Seider, *Pal.Lat.* 2.2.20

Verso

Line 34, text lost

- ¹]περὶ τὸ
]τὴν ἐπὶ
]Παῦλος
 ο]ὖν εἶπε(v)

5]τρέχει
]ται η
]η ἐπὶ ταῖς
]αν
 ἡμέ]ραν καὶ μῆνα καὶ
 10]..... [τό]κων ἀπαίτησις
 τ]ὰ β τῶν ξ ἔ]ται
]consulis [u]triusq[ue] ...
] παρατελεῖν [.....] ακειν [.....]
]τα τῆς (τριακοντ)ετηρίδος βλέπει εἰς τὰ προκαταρ[.....]
 15]σιωπῆ τὸν *actora* τὸ αὐταῖς ἐρ [.....] ἐπὶ πάσης
 μακροῦ χρόνου παραγρ(αφῆς) καὶ γὰρ καὶ ἐκεῖ ἐάν τις
 προκατάρξεται καὶ σιωπῆσῃ ἐπὶ ἰ ἔτη ἢ κ, ἐκβάλλ-
 λεται ἕτερον κινῶν τῆ τοῦ μακροῦ [χ]ρόνου παραγρ(αφῆ)
 οὕτω *com(m)en(tarius)*, β(ιβλίον?) εἰ τῶν *regul(ōn)* ἐν τῷ ἢ *re(gulōn)*
 20 τ]όμ(φ) ἀπὸ τοῦ τέλους bottom marg. hand 2 C3m*

Suppl. R. Seider, *Pal.Lat.* 2.2 pl. 20

Line 11 perh. τ]ὰ β τῶν ξ, i.e., τὰ δύο τῶν ἐξήκοντα, i.e., 3 1/3%? (but

]α perh. should be read as]δ) Schubart

Line 13 παρατελεῖν not in LSJ

Line 14

(τριακοντ)ετηρίδος: λητηρίδος pap.

Line 15 *actora* scil. *actorem* Line 19 τῶν *regul(ōn)* scil. *regul(orum)*

"...about the...on...Paulus...said, therefore...goes...on the...day and month and...request for interest...will be 3 1/3%...of each consul...pay (?)in addition...of the thirty-year period has a regard to the ...'tis silent that the agent...in every *praescriptio longi temporis* [a limiting regulation with respect to extent of time]. And in fact, also there, if a person makes a beginning previously and is silent for 10 or 20 years, it(?) is thrown out later when he takes action, because of the *praescriptio longi temporis*. Thus the Commentary, Book 5 of the rules in the 8th volume (from the end) of rules."

Recto

Line 62 κ(αὶ) .. τα ετησα *Alex*-?

δ] *le(ges?)*

left (inner? outer?) marg. hand 2

?

δ] *le*, pap., i.e., "4 laws?": α *lex?* *Alex* (?) Schubart

2282 Bilingual register of imperial *constitutiones* *PRyl.* III 476 (pap. cod. of new format; ?; iv-v) Images: *CLA* 2.225; ph. (part)

Recto

Lines 3-5]ἐκπέσουσι τῶν χρόνων
 ἀ]ναδ[ι]δόςθαι *repara-*
tionem temporum] διὰ τοῦ κήρυκος ἕα λοι-
], [.....]ων συνηγορούντων
 φ[
 μόνον [
]ου() *dare* [
 ρατ] οὐνα[

right (inner? outer?) marg. hand 1

?

Lines 7-13 *Jen . . . ede dià rescriptu*

]σ[]... [....]..
]ωναριον ἄρχοντι πρὸς εἰς
]ε τοῖς ἐπάρχοις ἢ αὐτοὺς αἰ
]δικαστάς. εἰ γὰρ κακῶς
]ὁ ἄρχων ἔξεστιν αὐτο(ῖς)
]σθαι
 ὁ ἐταῖρος ο[
 κ(αί) ὄν εστ[
 με[
 τη[

right (inner? outer?) marg. hand 1 C3m?

rescriptu: scil. *rescriptou*, i.e. *rescripti*

"The companion...and..."

Verso

Lines 25-30 *Maximo consideranti* [

πολ() (?)
 ἔστιν δέ ἐν τῇ διατάξει ι[...]ε[
 τῖνα δι' ἑαυτοῦ μεθοδεύ[ει]ν τὸν δ[
 ρα ἀλλὰ κεχρησθαι τοῖς ἐν... [
 οσιφ ἐπισκό(πω) *cumulari p(er) de[*
]μο() λη
]γιη [] 'ιδ'
]
]endis
]ε
]ῶρ(αῖον)

left (inner? outer?) marg. hand 1 D1

"... 14... a good point"

- 2286 Juristic fragments *MPER* N.S. III 38; see A. Christopoulos, *Zeitschr.Sav.Stift.* 63 (1943) 414-15 (pap. sheet; Arsinoite nome, v)
 Images: Plate XXXI; ph.

Text lost

]ος εἰς ὀλοκληρο[
]ἄδολος ἀποσυ[
] ν τοῦ πανταχ[
]μόνον τὸ περιελθ[ὸν
]ν δεῖ νοεῖν ὅταν ο[
] οὐκ ἀπὸ συναλλάγμ[ατος

right (outer) marg. hand 1 C3m?

A note of equivalent length on the other side of the fragment has not been read.

"To the whole...without deceit...everywhere...only the fact of cheating...one must understand whenever...not by contract"

- 2974 Ulpian *ad Edictum* and other works *P.Ryl.* III 474 (pap. cod. of new format; Thebaid?; iv) **Images:** *P. Ryl.* III; Seider, *Pal. Lat.* 2.2.16; Lowe, *CLA Suppl.* 1722

Fr. b verso

Line 15, text lost

[...?c]u[*val-*]
[ā]g(*ma*) v(*er*)b(*um*) [
cener[
est

right (inner? outer?) marg. hand 2 ?

"Contract...word...son-in-law?...is..."

Fr. b recto

Line 15, *nam cui[cumque] rei adsentia[mur]*

cup-
μετα-
τιθέ-
μεθα

left (inner? outer?) marg. hand 2 B2

Siglum ~ above *adsentia[mur]*

"We change our mind," specifying the kind of agreement indicated by *adsentiamur?*

- 2979 Legal fragment *P.Ant.* I 22, Lowe (parchm. cod. of new format; Antinoopolis iv) **Images:** Lowe, *CLA, Suppl.* 1707; *P. Ant.* pl. 2

Verso

ii.2 *habere* [...] *tiu* ()

ὄρ(αῖον)

right (inner? outer?) marg. hand 2 D1

"Good point"

- 2979.1 Juristic fragment: work on the law of dowry *P.Ant.* III 152 (Antinoopolis v-vi) **Images:** Plate XXV; Seider, *Pal. Lat.* 2.2.39

Fr. a]*retentio* (*scil. ob res donatas*)

¹ ~ ā *R(esponsum)*

τῆ ὀβ res donatas re-
tentioni: κ(ε)χρηματικῶς ὁ ἄ-
νῆρ ἢ κινῶν περὶ τῶ(ν)

⁵ δωρεῶν τον

li aēs τικιον
ἢ ἐδώρησεν κ(αὶ) εἰς
πόσον πλοῦς [τ]ωτέ-
ρα γέγονεν ἐκ τῆς δωρ[εῶς]

¹⁰ ἡ γυνή

right (inner? outer?) marg. hand 1 C3m

¹ ~ a siglum?

³ κ(ε)χρηματικῶς KM; κ(ε)χρημα(άτις)εν ed.

The passage deals with situations in which, before Justinian, all or part of a dowry might be retained by the husband or his heirs upon dissolution of a marriage: see the explanation of Barry Nicholas, summarized in the ed.pr. pp. 86-87. "Response 1, regarding the retention (of dowry) for the sake of things given as gifts (i.e., by husband to wife): the husband, having given an accounting (of the value of the gifts, i.e.?) or taking action concerning (recovering, i.e.?) the gifts... gave (them), and to the extent to which the wife became wealthier from the gift"

Fr. b actor [

¹ *R(esponsum)* β̄
 τῆ̄ ob liberos r[e]ten-
 tioni κεχρημ(ατικὸς) ἢ κινῶ(v)
 περὶ ταύτης αὐτὸς ἀπο()
² [] ην τῶ(v)
 [] ὧν εἰς v [] εἰ(v)

left (inner? outer?) marg. hand 1 C3m

³ κ(ε)χρημ(ατικὸς) KM: κ(ε)χρημ(άτικεν) ed.

"Response 2, regarding the retention (of dowry) for the sake of children, (the husband,) having given an accounting (of the value of the gifts, i.e.?) or taking action concerning this (form of retention)...himself..." See the note above.

2979.2 Juristic fragment: work on the law of persons and succession? *P.Ant.* III 153 (Antinoopolis [Beirut? Lowe], v-vi)
 Images: Plate XXIX; *CLA* Suppl. 1789 (part)

Fr. 2b

Col. i, text lost

¹ νη φα
 νι [] η()
 κ(α)τ(ά) τοῦ κληρο(νόμου)
 ἀγωγῆ ἄκ
² ἐν ἀρχῇ
 τοῦ φάκτο(v)
 [ε]ῖρηται

left (inner? outer?) marg. hand 1 C3m

φάκτο(v): scil. *facti* siglum :- follows the last word of the note This note, which is written at the left of the next one, was written before it, for the first eight lines of the second addition are indented with respect to the last eleven, so as to fit them around this entry.

"Suit...with respect to the heir, as was said in the beginning of the statement of facts of the case," after Barry Nicholas *op. ed.pr.* 106

Col. ii, text lost

¹ *R(esponsum)*:
 ὁ κληρο(νόμος)
 τοῦ ἀν-
 δρὸς εἰ[
² ἀερω[
 της ῥ[
 xa mor []
 τὴν γυναῖκα τετε[λευ-]
 τηκεῖναι οὐκ ἀν[άγ-]
³ κην ἔχει τὴν τ[οι-
 αύτην προῖκα ἄκ [οὔ-
 σαν ἐν οὐκία τοῦ ἀ[ν-
 δρὸς εἰς τὸν *Fale*[
 [] , λογιζεσθαι [

1 [. . .] ουτε ει ετέρω
 τρόπῳ κινούσα [. . .]
 2 ἀπόλεεν τὴν ἐπὶ τῇ
 προοικι ἀγωγὴν

left (inner? outer?) marg. hand 1 C3m

Siglum :- follows the last word of the note

"Response: the heir of the husband... (finding meanwhile that) the wife has died, ... does not have an obligation, for the purpose of (reckoning) the Falcidian portion (of his inheritance), to calculate a dowry of this sort as being in the estate of the husband... nor(?) if the wife, taking legal action in another way, lost her action for the dowry," after Nicholas *op. ed. pr.* 106-107, q.v. for full discussion of the legal situations envisioned.

Col. ii α [ἰρα [ἰκα [ἰ] [

R(esponsum)

1 π]ερὶ *legitimu excu-*
sa]τεύσαντ[ο]ς [ἐαν-
 2 τὸ]ν ἐπιτρό]που

3 [. . .]ν προσο[
 . . .]ατια

left (inner? outer?) marg. hand 1 C1a

legitimu: scil. legitimou, i.e., legitimi

excusateύσαντος: scil. excusantos

"Response: concerning a legitimate (heir) excusing himself as trustee..."

Fr. 5a

1-3

]ε [. . .]ε
] *tutorum* [

1 [. . .]
 πραγμάτων
 ἐκποιεῖθαι
 [. . .] *ed* [. . .]
 2 [. . .]η αὐτ[
 ρεδι [. . .]
 πράξε [. . .]
 νης *d* [. . .] [

right (inner? outer?) marg. hand 1 C3m?

"...affairs...?alienate..." Nicholas, *ed. pr.* 107, observes, "This again concerns *utela* [and] might suggest something to do with alienation of the property of the pupil [or 'ward']."

8] ηνε

προειρημένα

interl. hand 1 C1f?

"Previously discussed," perhaps referring to a marginal comment earlier in the text.

Fr. 6a

Text lost

¹ *R(esponsum).*

]περὶ ἀφη[λικ-

]ἀδελφοῦ [

] ος ἐπιτροπ[

²] κτω ἀδε[λφ

] .. εδ[

side marg.?

hand 1

C3m?

"Response: concerning a brother who is a minor (ἀφήλικος?)...trustee...?brother..." Nicholas, ed. pr. 108: "Evidently *tutela* (*impuberum*) again, and probably [see next] also to do with excuses."

Fr. 6b

Text lost

¹ ἀ]φηλικο . . [

exc]usationα π[

]ειτωνενο [

]ετησινεπ[

²] .. ναυτ [

side marg.?

hand 1

C3m?

excusationα scil. *excusationem*

"Minor...excuse..."

See the note above.

Fr. 7b

Text lost

¹ *R(esponsum).*

] negoti[

]εσ τόπου μου [

] < ἀπλοῦς [

²] τόκων τ [

] ἀπαιτεῖται [

] ος τ[

location uncertain

hand 1

C3m?

απαιτεῖται pap.

"Response: ...business...place...simple...interest...asks back..." Nicholas, ed. pr. 108: "Might refer to a tutor's liability to pay interest when sued by a pupil in an *actio tutelae*."

Fr. 29b

4-8 Text lost

¹ *R(esponsum).*

ὑφεξε-

ε ας

*mortis*² *tempo-**re αρ-*

.. [

left (inner? outer?) marg.

hand 1

C3m?

"...at the time of death..."

Fr. 36a

Text lost

¹ [] ω[
 [άδ]ε[λφ[
 [] [] []
 [] των [] ά-]
³ [δε]λφή και τη []
 ται και άλλοις []
 [] υλη απτ []
 [] κην κ[]
 c. rud []
¹⁰ []
 ε []
 δη []
 το []
 []

right (inner? outer?) marg. hand 1 C3m?

"...?brother...sister and...and others..."

Fr. 43a

Text lost

¹ ωρ(αίον)
 [] d μ(ε)τ(α)ξὺ π[]
 [] ρω []
 [] ης ἀπὸ πρ[]
³ [] μηδένα []
 [] ε . . . θες

side (inner? outer?) marg. hand 1 D1, C3m?

"Good point. ...between...from...no one..."

Fr. 63b

Text lost

[] κε []
 [] οζιν φα []

top marg.? hand 1 ?

2984 Legal text: on Roman criminal law P.Vindob. L. 110 ined., Seider, *Pal.Lat.* 2.2.38 (pap. cod. of new format; Arsinoite nome? iv-v) Images: Seider, *Pal.Lat.*; Lowe, *CLA* 10.1538

Text lost

¹ k(apat):
catenatus esse de-
bet non tamen
ut in carcere a-
³*gat nisi suspecta*
sit persona

right (inner? outer?) marg. hand 1? C1a

k(apat) scil. *caput*

"Summary: nevertheless, unless a person is suspected he should not be chained in order to go to prison." The Greek spelling of *kaput*, the awkward placement of *tamen*, and the use of *carcere* for *carcerem* suggest Latin is not the writer's first language.

Text lost

¹ *k(apat):*
(con)fertim excu-
sare debet apud
principem pr(ae)ses
² *qui appellat(em)*
non distulit

left (inner? outer?) marg. hand 1? C1a

"Summary: a ?provincial governor who has not deferred (hearing) a person who is making an appeal must summarily excuse (him) in the presence of the ?principle authority."

2992 Juristic fragment P.Berol. inv. 6758 ined., CLA 8.1034 (Egypt vi) Images: CLA

Related text uncertain

Note a

ὀρ(αῖον)

left (inner? outer?) marg. hand 2 D1

"Good point" The note below, which immediately follows, presumably explains why.

Note b

¹
pagano
 π ε ι α τ ρ α
 ε υ ν
²
 νειν
 περιέχον-
 τι τοῖς ἰ

left (inner? outer?) marg. hand 2 C

"Pagan...?guarding (surrounding?) with the 10..."

COMPREHENSIVE LIST OF ANNOTATED PAPYRI

Explanation of Column Headings

| | |
|------------------------------|---|
| Catalogue No. | MP ³ number, P. Mertens and M.-H. Marganne, <i>Mertens-Pack³ on Line</i> [http://www.ulg.ac.be/facphl/services/cedopal] (March 2006), supplemented by catalogue numbers provided Professor Mertens for a few papyri not yet recorded in the online list. |
| Contents | Author and text, if known; otherwise, genre. |
| Publication | The edition(s) principally used in the preparing this corpus. |
| Date | The date as reported by the original editor, with attribution given in the case of any modifications. |
| Provenance | City or village where the text was found, if known. Texts from the Fayum are first identified as being from the Arsinoite nome, then by village. |
| Form | Indication of the text material: wooden tablet, roll, papyrus codex, or parchment codex. 'nf' indicates codices of new format having long and/or professionally written notes, usually in extraordinarily wide margins ranging from about 4.5 to nearly 11 cm.). |
| Wide Margin | For rolls, texts with margins greater than 4.5 cm. at top or bottom or 3 cm. at the narrowest intercolumnium; for codices, texts with margins greater than 4 cm. on any side (see above on Form). |
| Frequent Notes | Texts averaging more than one note per five lines of text (indicated only if at least fifteen lines of text survive). |
| Long Notes | Texts with notes longer than eight words in length. |
| Distinctive Script | Manuscripts in which the handwriting of the main text is distinctive in either elegance or informality. |
| Variants | Texts in which alternate readings have been added that suggest the manuscript was collated with a version different from the exemplar. Two asterisks indicate variants that carry attributions. In questionable cases, too little writing remains to know whether an addition is a variant, correction, or gloss. |
| Sigla | Texts with critical sigla or other sigla whose function is unclear. Symbols used to articulate a text (paragraphi, for example) are excluded, although their presence in annotations is recorded in the corpus of texts. |
| Notes by Text Hand | Texts in which the principal text and at least some of the annotations were written by the same person. |
| Additional Annotators | The number of secondary hands (not including the scribe who wrote the text) who added comments. Scribes who contributed only variants or corrections are not counted. |
| Heavy Diacritics | Texts with twenty or more such marks (accents, breathing marks, punctuation), on average, per ten lines of text. |
| Written on Verso | An indication of whether an annotated text is written on the back of a previously used papyrus. |
| Other Text Present | An indication of the nature of any writing on the back of an annotated papyrus (whether the annotated text itself is on recto or verso). |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Decorative Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Items Discarded | Written on Verso | Other Text Present | Pages |
|---------------|--------------------------|--|---------------------------|-----------------|------|--------------|----------------|-------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|-----------------|------------------|--------------------|--------------|
| 23 | Aesch., Septem | <i>P.Oxy.</i> XXII 2333 | ii | Oxy. | roll | * | | | | fine | 1 | | | | | |
| 34 | Aesch., Myrmidon? | <i>PSI</i> XI 1211 | ii | Oxy. | roll | * | | | | fine | 1 | | | | | |
| 38 | Aesch., Prom. Pytharou | <i>P.Oxy.</i> XX 2252 | ii-iii (Turner GMAB) | Oxy. | roll | | | | | *† | 0† | | | | | |
| 44 | Aesch., Xenriai, Semele? | <i>P.Oxy.</i> XVIII 2164 | ii-iii (Turner GMAB) | Oxy. | roll | | | | * | * | 1 | | | | | |
| 45 | Aesch.?, fr. | <i>P.Oxy.</i> XX 2255 | ii-iii (Turner GMAB) | Oxy. | roll | * | | | * | * | 1-2 | | | | | |
| 46 | Aesch., fr. | <i>P.Oxy.</i> XX 2256 | late ii/early iii | Oxy. | roll | * | | | * | * | 0 | | | | | |
| 47 | Aesch., fr. | <i>P.Oxy.</i> XX 2257 | ii | Oxy. | roll | ? | *† | | * | * | 17 | | | | | |
| 55 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XV 1789, XVIII 2166c, XXI p. 146 | i | Oxy. | roll | * | | | * | * | 2 | *† | | | | VII-VIII |
| 59 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> X 1234, XI 1360, XVIII 2166c, XXI pp. 130-34, XXIII add. | ii | Oxy. | roll | * | * | | ** | ** | 3-4 | * | | | | |
| 60 | Ak., fr. | <i>BKT V Pt II 1-6 + P.Aberd. 7</i> | i-ii | Arsinoite nome | roll | * | | | * | * | 0 | * | | | | documentary? |
| 61 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XV 1788, XXI pp. 139-45, XXIII pp. 105f | ii | Oxy. | roll | * | | | * | * | 1 | * | | | | |
| 62 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XVIII 2165 | ii | Oxy. | roll | | | | *† | | 0 | * | | | | |
| 63 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XXI 2295 | i | Oxy. | roll | * | * | | ** | * | 3 | * | | | | IX-X |
| 65 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XXI 2297 | ii | Oxy. | roll | * | * | | * | * | 0 | | | | | |
| 67 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XXI 2299 | i? | Oxy. | roll | * | *† | | * | * | 17 | | | | | |
| 69 | Ak.?, fr. | <i>P.Oxy.</i> XXI 2301 | ii-iii (see MP3 157) | Oxy. | roll | * | | | * | * | 1 | | | | | |
| 71.1 | Ak., fr. | <i>P.Köln</i> II 59 | i | ? | roll | * | | | * | * | *† | 0† | | | | |
| 72 | Ak., fr. | <i>P.Oxy.</i> XXI 2304 | ii? | Oxy. | roll | * | | | | fine | 1 | | | | | |
| 75.21 | Coman. on Ak.? | <i>P.Oxy.</i> LIIB 3711 | ii | Oxy. | roll | * | | | * | *† | 0† | | | | | |
| 78 | Alcm., parabeneion | <i>P.Par.</i> 71 | i | Sakkara | roll | * | * | | ** | *† | 0 | * | | | | personal |
| 79 | Alcm., parabeneion | <i>P.Oxy.</i> XXIV 2387 | end 1 B.C.E./early 1 C.E. | Oxy. | roll | * | | | * | * | 47 | * | | | | |
| 80.2 | Alcm. fr. 93 | <i>PapCoogr</i> XV 1 | 1 B.C.E.-1 C.E. | Arsinoite nome? | roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 81 | Coman. on Alcm. | <i>P.Oxy.</i> XXIV 2389 | ii (label, P.Furner 3) | Oxy. | roll | * | * | | * | * | 1 | | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Distinctive Script | Variants | Stigs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|---------------------|--|------------------------|---|--------------|--------------|----------------|--------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 86 | Anacreon, fr. | <i>P.Oxy.</i> XXII 2321 | ii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | * | | | | |
| 86.01 | Anacreon | <i>P.Oxy.</i> LIII 3695 | i | Oxy. | roll | | * | | *? | | 1 | | | | | |
| 87.01 | Contm. on Anacreon | <i>P.Oxy.</i> LIV 3722 | ii | Oxy. | roll | | *? | per-sonal | * | * | 0 | * | documentary | | | |
| 89.11 | Antiochos? | <i>PSI</i> XII 1283 | ii | Oxy. | roll | | | | | | * | 0 | | | | |
| 98 | Ap. Rhod., Argon. 1 | <i>PKöln</i> 112 (=PKöln inv. 522v + <i>P.AE</i> Inv. 16) | i | Oxy. | roll | | *? | | * | * | 0? | * | documentary | | | XI |
| 103 r, v | Ap. Rhod., Argon. 4 | <i>P.Oxy.</i> XXXIV 2694 recto | ii | Oxy. | roll | | | | * | * | 1 | * | library | | | |
| 106 | Ap. Rhod., Argon. 3 | <i>P.Oxy.</i> VI 874 | iii | Oxy. | roll | | | | * | * | 0 | * | documentary | | | |
| 108.1 | Ap. Rhod., Argon. 3 | <i>P.Oxy.</i> XXXIV 2693 | ii | Oxy. | roll | | * | | * | * | *? | 1? | | | | |
| 113.11 | Arat., Phainon. | <i>P.Oxy.</i> LXIV 4423 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | * | * | 2 | | | | | |
| 113.13 | Arat., Phainon. | <i>P.Oxy.</i> LXIV 4425 | i-ii | Oxy. | roll | | | | * | * | *? | 0? | | | | |
| 115 | Arat., Phainon. | <i>MPER</i> N.S. III 17, J. Le-maerts, <i>CE</i> 43 (1968) 356-62. | iv | ? | pap. cod. | | * | | | | 1 | | | | | XXI |
| 117 | Arat., Phainon. | <i>P.Oxy.</i> XV 1807 + <i>PKöln</i> IV 185 | ii | Oxy. | roll | | * | * | * | * | 2 | | | | | |
| 119 | Arat., Phainon. | <i>PBerol.</i> inv. 5865, M. Maebler, <i>ser.</i> <i>APF</i> 27 (1980) 19-32 | iii-iv | ? | pap. cod./nf | | * | * | * | | 1 | | | | | XVII |
| 127 | Archil? | <i>P.Oxy.</i> XXII 2318 | ii | Oxy. | roll | | | | * | * | 1 | | | | | |
| 131 | Archil., tetrametra | <i>PLond.Lit.</i> 55 | 3 B.C.E. | Arslonite nome; Gurob? | roll | | | | * | * | 0 | | | | | |
| 133 | Archil., epodoi | <i>P.Oxy.</i> XXII 2315 | ii | Oxy. | roll | | | fine | | | 1 | * | | | | |
| 140 | Ar., Ar. | <i>PLouvre</i> inv., H. Weil, <i>Rev. Phil.</i> N.S. (1882) 179-85 | vi | Arslonite nome; Arslonite | parchm. cod. | | * | *? | | | *? | 0? | | | | |
| 141 | Ar., Eq. | <i>PBerol.</i> Lib. inv. (72P), B.P. Grenfell, A.S. Hunt, <i>Mélanges Nicole</i> (Geneva 1905) 212 + Paris, <i>Académie des Inscriptions</i> 304, edd. J.-L. Fournet and F. Montana, (forthcoming) | iv-v (Fournet-Montana) | Lycopolis (or Hermapolis?, Fournet-Montana) | pap. cod. | | * | | * | | *? | 0? | | | | |
| 142 | Ar., Eq. | <i>PBerol.</i> inv. 21105+13929, <i>BKT</i> IX 5; H. Maebler, <i>Hermes</i> 96 (1968) 287-93; W. Luppe, <i>ZPE</i> 37 (1980) 184 | v (late) | Arslonite nome | parchm. cod. | | * | * | * | | 1 | | | | | XXIV |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margin | Frequent Notes | Productive Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|-------------------------------------|--|---------------------|------------------------|----------------|-------------|----------------|-------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 142.1 | Ar. Ed. | P. Bingen 18 | iv (late) | ? | pop. cod. | * | * | * | * | *† | 0 | | | | | |
| 145 | Ar. Nab. | P.Oxy. XI 1371 | v (1st half middle) | Oxy. | pop. cod./inf. | * | * | * | * | * | 2-3 | * | | | | XXII |
| 149 | Ar. Nab. | P. Strasb. inv. 621, R. Reitzenstein, <i>Hermes</i> 35 (1900) 602-604, J.W. Koster & D. Hübner, <i>Mnemoseyne</i> 4.15 (1962) 267-68 | v-vii | ? | parchm. cod. | * | | | | *† | * | 2 | | | | |
| 149.21 | Ar. Ptoe | P. Duke inv. 643, L. Smith, <i>APP</i> 42 (1996) 155-60; W. Luppe, <i>APP</i> 43 (1997) 8-11; F. Montana, <i>APP</i> 48 (2002) 25-28 | iii | ? | pop. cod./inf? | ? | * | * | * | * | 0 | | | | | |
| 150 | Ar. Ptoe | PSI VI 720 | iii | Oxy. | pop. cod. | | | | | * | 0 | | | | | |
| 150.01 | Ar. Ptoe | P.Oxy. LXVI 4514 | iv | Oxy. | pop. cod. | * | *† | | | *† | 0† | | | | | |
| 152 | Ar. Ptoe | P.Oxy. XIII 1617 | v | Oxy. | pop. cod. | | | | | *† | 0† | | | | | |
| 152.01 | Ar. Ptoe | P.Oxy. LXVI 4519 | iii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 152.11 | Ar. Ptoe | P.Oxy. LXVI 4520 | v | Oxy. | pop. cod. | *† | | | | | 1 | * | | | | |
| 152.12 | Ar. Ptoe | P.Oxy. LXVI 4521 | ii | Oxy. | roll | * | | | | * | 0 | | | | | |
| 155.1 | Ar. Hermet? | PMich. inv. 1690, R. Merckbach, <i>ZPE</i> 1 (1967) 97-99, 161-62 | ii-iii | ? | roll | | *† | | | | 1 | | | | documentary | |
| 157 | Comms. on a lost play of Ae. | P. Floe. II 112; W. Luppe, <i>Wiss. Zeitschr. Univ. Halle</i> 21 (1972) 75-90 | ii-iii | ? | roll | | | | | * | 1 | | | | | |
| 166 | Aristotermes, <i>Rhythmicus?</i> | P.Oxy. XXXIV 2687 (P.Oxy. 19 add.) | iii | Oxy. | roll | | | | | * | * | 0 | | | literary | |
| 175 | Bacchyl. odes & dithyrambs | PLond. Lit. 46, <i>The Poems of Bacchylides</i> (PLond. 733), ed. F.G. Kenyon (London 1897) | i-ii | Hermopolite nome; Meir | roll | | | | * | | 1 | | | | | |
| 176 | Bacchyl. Ode 14 | P.Oxy. XXIII 2363 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | * | | | | |
| 177.1 | Comms. on Bacchyl. dithyrambs, etc. | P.Oxy. XXIII 2368 | ii | Oxy. | roll | | | | | *† | 0† | | | | | |
| 179 | Bacchyl. encomia? | P.Oxy. XI 1361, XVII 2081e | i | Oxy. | roll | * | * | * | * | * | 2 | | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Parchment | Varia | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|--------------------------------|--|-----------------------|----------------|---------------|--------------|----------------|-----------|-------|-------|--------------------|------------------------|------------------|--------------------|--------|
| 181 | Bacchyl. erotikon? | <i>P.Oxy.</i> XXIII 2361 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | * *7 | 0? | | | | |
| 186 | Call., <i>H. Arr.</i> , et al. | <i>P.Oxy.</i> XX 2258 | vi or viii(?) | Oxy. | pap. cod./inf | * | fine | * | * | * | 0 | | | | |
| 189 | Call., <i>Dion.</i> | <i>PCairo inv.</i> 47993b, W.G. Waddell, <i>Ét.pap.</i> 1 (1932) 13-15 | i | Oxy. | roll | *7 | * | | | | 1 | | | | XII |
| 192 | Call., <i>Del.</i> | <i>P.Bodl.Lib. inv.</i> Gr. Class I.109(P) ined.; descrt. R. Pfeiffer, <i>Gallinarchus</i> vol. II, p. lii no. 45 (Oxford 1953); cf. <i>P.Oxy.</i> XIX p.68, n.1 | vi (middle/ 2nd half) | ? | pap. cod. | | | | | | 1 | | | | |
| 195 | Call., <i>Arr.1</i> | <i>P.Oxy.</i> XVII 2079, XVIII 2167 | ii | Oxy. | roll | | | | * | *7 | 0? | | | | |
| 201 | Call., <i>Arr. 1, 3 et al.</i> | <i>P.Berol. inv.</i> 13417, U. von Wilamowitz, <i>Sitzungsber. Berl. Akad.</i> (1912) 524-47+inv. 11629, ibid. (1914) 222-44 | iv | Oxy. | pap. cod. | * | * | | | *7 | 0 | * | | | |
| 202 | Call., <i>Arr.1 et al.</i> | <i>P.Oxy.</i> XIX 2209 A-B | ii | Oxy. | roll | | | | | * | 0 | | | | |
| 205.1 | Call., <i>Arr.1</i> | <i>P.Oxy.</i> XX 2261 | ii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | |
| 206 | Call., <i>Arr. 2</i> | <i>P.Oxy.</i> XVII 2080 | ii | Oxy. | roll | * | * | | | * | 0 | | | | |
| 211.1 | Call., <i>lamb</i> | <i>P.Oxy.</i> VII 1011 | iv | Oxy. | pap. cod. | * | * | | | | 2 | * | | | XVIII |
| 211.11 | Call., <i>Arr. 3</i> | <i>P.Oxy.</i> LXIV 4427 | i-ii | Oxy. | roll | * | * | | | | 1 | * | * | documentary | |
| 222 | Call., <i>lamb</i> | <i>PSF</i> XI 1216 | i-ii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | |
| 237 | Corc., <i>melamb</i> | <i>P.Oxy.</i> VIII 1082 | ii | Oxy. | roll | *7 | * | | | * | 1 | | | | |
| 251 | Corinna, <i>fr.</i> | <i>BKT V Pt II</i> 19-55 | ii | Hermopolis | roll | * | * | | | * | 0 | * | | | |
| 252.1 | Old comedy: Cratinus? | <i>P.Oxy.</i> XXXVII 2806 | ii | Oxy. | roll | * | | | | | 1 | | | | |
| 254 | Cratias? (Eur?)
Prithoon | <i>P.Oxy.</i> I, 3531 | ii | Oxy. | roll | | | | | * | *7 | 0? | | | |
| 286 | Dem. 18 | <i>P.Mus.</i> 15 | i-ii | Arsinoite nome | roll | | | | | *7 | 0? | * | documentary | | |
| 313.01 | Dem. 23 | <i>PMich.</i> 0.2, K. McNamara, <i>BASP</i> 41 (2004) 119-126; ed. pt. G. Schwertbier, diss. Univ. Michigan (1988) no. 7 | iii | ? | roll | * | | | | | 1 | | | | |
| 323 | Dem. 24 | <i>P.Oxy.</i> XV 1811 | iii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margin | Frequent Notes | Distinctive Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|--|--|----------------------------------|-------------------------|----------------|-------------|----------------|--------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 325 | Dem. 25 | <i>P.Lond.Lit.</i> 125 | v | 7 | vellum cod. | * | fine | | | | 1 | | | | | |
| 332 | Dem. 51 | <i>PSI VI</i> 721 | ii | 7 | roll | * | | | | | 1 | | | | | XIV |
| 339 | Didymus, Commentary on Dem. | <i>BKT I, Didymus in Demosthenes</i> Comment. edd. L. Pearson & S.A. Stephens (Stuttgart 1983) | ii (early); Pearson and Stephens | Hermopolis | roll | * | | | | * *7 | 0 | * | literary | | | |
| 349 | Hexameter papyrus; not Dioscoric; <i>P.Aphrod.Lit.</i> p. 268 and n. 156 | <i>P.Berol. inv.</i> 9799, <i>BKT V</i> Pt 1 114-17 + <i>P.Berol. inv.</i> 21544, H. Maehler, <i>ZPE</i> 6 (1970) p. 152-159 (no. 1) = <i>BKT IX</i> 56 (without abbreviation) | iv-v (Maehler) | Theadelphia | pap. cod. | | | | | * | 0 | | | | | |
| 360 | Epich. Proxenos or Pyrrha | <i>P.Oxy.</i> XXV 2427 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | * | 37 | * | | | | |
| 361 | Epich. Odyssens Autocritica | <i>MPERV</i> 1-10 with H. Maehler, <i>ZPE</i> 25 (1977) 185-86 | ii | Arsinoite nome; Arsinoe | roll | * | | | | * | 17 | * | | | | |
| 362 | Comm. on Epich. atticus | <i>P.Oxy.</i> XXV 2429 | ii | Oxy. | roll | | | | | * | *7 | 07 | | | | |
| 364.2 | Eratosth. Herms | <i>P.Oxy.</i> XLII 3000 | I B.C.E.-I C.E. | Oxy. | roll | * | | | | * | 2 | | | | | |
| 371 | Euphorion Theon, Hypocriticon Mator | <i>PSI XIV</i> 1390 | ii | Oxy. | roll | * | | | | * | 2 | | | | | |
| 372 | Euphorion Chalcidicae | <i>P.Oxy.</i> XIX 2219 | ii | Oxy. | roll | | | | | | 17 | | | | | |
| 373.2 | Euphorion? | <i>P.Oxy.</i> XXX 2526 | ii | Oxy. | roll | | | | | * | 1-2 | | | | | |
| 376.1 | Comm. on Eup. Marikar | <i>P.Oxy.</i> XXXV 2741; <i>PCG</i> 5 Eupolis fr. 192 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | * | *7 | 1-2 | | | | |
| 379.31 | Eur. Ande | <i>P.Oxy.</i> LXVII 4554 | v7 | Oxy. | pap. cod./roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 399.21 | Eur. IA | <i>P.Oxy.</i> LIII 3719 | iii | Oxy. | roll | | | | | | 17 | | | | | |
| 402 | Eur. Med. Or. | <i>P.Oxy.</i> XI 1370 | v | Oxy. | pap. cod. | * | | | | * | 1 | | | | | |
| 405 | Eur. Med. | <i>P.Harr.</i> 38 + <i>P.Oxy.</i> inv. 23 3B 1Q (1-3) (per Diggle to Mertens) | ii | Oxy. | roll | | | | | * | *7 | 07 | * | | | |
| 406 | Eur. Med. | <i>P.Ant.</i> I 23 | v-vi | Antiochopolis | pap. cod. | | | | | * | 17 | | | | | |
| 412.01 | Eur. Or. | <i>P.Mich. inv.</i> 3735, L. Koenen & P.J. Sljepcevic, <i>ZPE</i> 77 (1989) 261-66 | I B.C.E. | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Distinctive Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Dialectics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|---|--|---------------------------------------|--------------|------|--------------|----------------|--------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| | | | 2-1 B.C.E. | | | | | | | | | | | | | |
| 412.12 | Eur. Or. | <i>P.Oxy. LIII 3716</i> | Oxy. | roll | | | | | | | 1 | | | | | |
| 414.02 | Eur. Or., <i>Bacchar</i> | <i>P.Oxy. LIII 3718</i> | Oxy. | pap. cod. | | * | | | | | 1 | | | | | |
| 415.01 | Eur. Phoen. | <i>P.Oxy. LIII 3712</i> | Oxy. | roll | | | | *? | | * 0? | | | | | | |
| 418 | Eur. Phoen. | <i>MPER.N.S. III 21</i> | ? | pap. cod. | | | | | | * 0 | | | | | | |
| 431 | Eur. Alcmæon | <i>PSI XIII 1302</i> | Oxy. | roll | | * | | | | | 1 | | | | | |
| 438 | Eur. <i>Hypsigyle</i> | <i>P.Oxy. VI 852</i> | late itearily iii | roll | | | | * | * | * | 1 | * | * | documentary | | |
| 473 | Herodotus 2 | <i>P.Oxy. VIII 1092</i> | Oxy. | roll | | | | * | * | *? | 0? | | | | | |
| 474 | Herodotus 3 | <i>P.Oxy. XIII 1619</i> | Oxy. | roll | | | | * | * | * | 2 | | | | | |
| 485 | Herodas, mimes | <i>P.Lond.Lit. 96; ed. I.C. Cunningham, Herodas Mimosai (Leipzig 1987)</i> | ? | roll | | | | * | * | * | 1-2 | | | | | |
| 496.3 | Hes. Th. | <i>P.Ant. III 178</i> | iv-v | pap. cod. | | *? | per-
social | | | | 1 | | | | | |
| 500.7 | Hes. Th. | <i>P.Mich. inv. 4270, T. Renner, ZPE 29 (1978) 5-13</i> | v (Cavallo-
Mehler, Gb) | parchm. cod. | | | | * | * | * | 1? | | | | | |
| 517.1 | Hes. Cat. | <i>P.Oxy. XXVIII 2484</i> | Oxy. | roll | | | | | | | 1 | *? | | | | |
| 527.1 | Hes. Cat.? | <i>P.Oxy. XXX 2511, PSI XV 1465</i> | Oxy. | roll | | * | fine | | | | 1 | | | | | |
| 536 | Hierocles <i>Épître Stachelista</i> | <i>BKT IV</i> | ii (end; L. Pearson & S.A. Stephens) | roll | | * | | * | * | * | 0 | * | | litrary | | |
| 543 | Hippocr. <i>Prog. 24-25, Aph. 1.1-3</i> | <i>P.Ant. 1.28</i> | iii (Cavallo-
Mehler, Gb 2nd half) | parchm. cod. | | | | | | *? | 0? | | | | | |
| 543.3 | Hippocr. <i>Aph. 3-4</i> | <i>P.Ant. III 183</i> | vi | pap. cod./bf | | * | | * | * | * | 1 | | | | | XXXX |
| 547 | Hippocr. <i>trimeters</i> | <i>P.Oxy. XVIII 2174</i> | ii | roll | | | | * | * | * | 1? | | | | | |
| 551 | Comm. on Hippocr. | <i>P.Oxy. XIX p.153-54 (XVIII 2176 add.)</i> | ii | roll | | * | | | | | 1 | | | | | |
| 590 | Hom. <i>Il. 1</i> | <i>PSI VII 745</i> | ii? | roll | | | | | | *? | 0? | | | | | |
| 616 | Hom. <i>Il. 1.2</i> | <i>P.Bosn.Lib. Ms. Gr. class. 4.10P; see sch Hom. Il. (Erbse) I 163</i> | ii (middle) | roll | | * | fine | ** | * | * | 1 | * | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Distinctive Script | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|------------------------------|--|--------|-----------------------------------|--------------|--------------|----------------|--------------------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 740.1 | Scholia minora on Hom. II. 5 | T. Berol. inv. 11636, G. Pflaumans, <i>Ber. Berl. Mus.</i> 34 (1913) 219-20, L. Raffaelli, <i>APF</i> 36 (1990) 5-12 | III-IV | ? | w. tabl. | | | | | 1 | * | | | | |
| 778 | Hom. II. 6 | <i>P.Oxy.</i> III 445 | II-III | Oxy. | roll | | | *, ** | * *7 | 07 | | | | | XV-XVI |
| 826.1 | Hom. II. 9 | <i>P.Aer.</i> III 158 | III | Antinoopolis | pop. cod. | | personal | | | 1 | | | | | |
| 909 | Hom. II. 13, 17 | <i>P.Oxy.</i> IV 770 | II | Oxy. | roll | | | * | * | 1 | | | | | |
| 917.3 | Hom. II. 14 | <i>P.Köln</i> I 34 | I | ? | roll | | | | * *7 | 07 | | | | | |
| 941 | Hom. II. 17 | <i>P.Ross-Georg.</i> I 4 | III | ? | roll | | | * | * | 1 | | | | | |
| 950 | Hom. II. 17 | <i>P.Oxy.</i> IV 685 | II | Oxy. | roll | * | | ** | * | 1 | | | | | |
| 998 | Hom. II. 23, 24 | Brit. Lib. inv. 128, F.G. Kenyon, <i>Journ. Phil.</i> 21 (1893) 296-343 | I | ? | roll | | | * | * | 1 | | | | | |
| 1005 | Hom. II. 23 | <i>P.Berol.</i> inv. 11761, H.J. Mette, <i>Rev. Phil.</i> Ser. 3.29 (1955) 199; G. Pöschke, <i>APF</i> 44 (1998) 11 nos. 6 | II | ? | roll | | | * | * | 1 | | | | | |
| 1039 | Hom. Od. 3 | Brit. Lib. inv. 271, F.G. Kenyon, <i>Journ. Phil.</i> 22 (1894) 238-46 + <i>P.Rain.</i> inv. 26746 + 26754-60, <i>Archiv für Bibliographie</i> 1 (1926) 92-93 | I | Arsinoite nome; Socraticus Nesos? | roll | * | * | * | * | 1 | | | | | I-VI |
| 1045.1 | Hom. Od. 4 | <i>P.Berol.</i> inv. 21111, BKT IX 11; H. Maehler, <i>Festschrift zum 50-jährigen Bestehen des Berliner Ägyptischen Museums</i> (Berlin 1974) 389-90, no. 25 + P.Sig. (P.Vindob. ed. P. Mertens) | IV-V | Hermopolis | pop. cod. | | | | | 1 | *7 | | | | |
| 1106 | Hom. Od. 24 | <i>P.Ryl.</i> I 53 | III-IV | ? | parchm. cod. | | | | | 17 | * | | | | |
| 1116 | Hom. Od. 15 | <i>P.Cair-Goodsp.</i> 1 | II | ? | roll | | | * | * | 17 | | | | | |
| 1119 | Hom. Od. 15 | <i>P.Berol.</i> inv. 11759, ined., descr. H.J. Mette, <i>Rev. Phil.</i> Ser. 3.29 (1955) 201 | I-II | ? | roll | | | ** | * | 1 | | | | | XII |
| 1127 | Hom. Od. 17 | PIFAO inv. 75, J. Schwartz, <i>BIFAO</i> 46 (1947) 66f | I? | ? | roll | | | * | * | 1 | | | | | XIII |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Distinctive Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|------------------------------------|--|---------------------------|--------------------------------------|-----------|--------------|----------------|--------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 1130.01 | Hom. Od. 18 | <i>P.Oxy.</i> XV 1820 + <i>P.Cair JE</i> vi 45620 (per Boocopians-Galazis/Mortens) | Oxy. | vi | pop. cod. | | | | * | | 1 | * | | | | |
| 1148.1 | Hom. Od. 22 | <i>P.Ant.</i> III 174 | Astino-epolis | iv (Turner, Codex) | pop. cod. | | | | * | 0 | | | | | | |
| 1149.3 | Hom. Od. 23 | <i>P.Oxy Helv.</i> 6 | Oxy. | ii | roll | | | | 7 | 1 | | | | | | |
| 1169 | Paraphrase, Hom. Il. 1 | <i>P.Erl.</i> 5 (inv.3) | 7 | ii | roll | | | | | *7 | 0 | | | | | XIII |
| 1190.2 | Hom. Il. 11, 12 and scholia minima | T.Alexandria, G.R. 28759, H. Riad, J. Schwarz CE 43 (1968) 114-25 | 7 | iv-v (Cavallero-Maehler, GIB mod-y7) | wd.tabl. | | | | | * | 0 | * | | | | |
| 1203.01 | Comm. on Il. 19 | <i>P.Oxy.</i> LXV 4452 | Oxy. | ii (later) | roll | | | | *7 | 1 | 1 | * | documentary | | | |
| 1205 | Comm. on Hom. Il. 21 | <i>P.Oxy.</i> II 221 | Oxy. | ii | roll | | personal? | | * | 1 | 1 | * | literary | | | |
| 1212 | Hom. Od. 18 (marg. only) | <i>P.Oxy.</i> XI 1397 | Oxy. | v | pop. cod. | | | | * | | 1? | | | | | |
| 1212.01 | Comm. on Hom. Od. 20 | <i>P.Oxy.</i> LIII 3710 | Oxy. | ii | roll | | | | * | * | 1 | | | | | |
| 1237 | Byzous, fr. | <i>P.Oxy.</i> XV 1790 | Oxy. | 2 B.C.E. (Turner et GMAY) | roll | | | | *7 | 1 | 1 | | | | | |
| 1240.03 | Isoc. ad Democritum | <i>P.Kell.</i> III Gr. 95 | Dakhleh oasis, Kellis | iv | wd.tabl. | | personal | | | * | 0 | | | | | |
| 1272 | Isoc. de Pace | Beit. Libc. inv. 132, H.L. Bell, <i>Journ. Phil.</i> 1 (1930) 83; E. Cingano, <i>ZPE</i> 79 (1989) 27-38 | Hermopolite nome: Deir el | i-ii | roll | | | | * | * | 1 | | | | | |
| 1284.41 | Lycophr. Alex. | <i>P.Oxy.</i> LXIV 4428 | Oxy. | iii (early) | roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 1286.1 | Lycophr. Alex. | <i>P.Oxy.</i> XLIX 3446 | Oxy. | ii | roll | | | | * | | 1 | | | | | |
| 1297.01 | Men. Agon | <i>P.Oxy.</i> LXI 4094 | Oxy. | vi | pop. cod. | | | | | * | 0 | | | | | |
| 1297.2 | Men. Agon? | <i>P.Oxy.</i> LXII 4302 + <i>P.Oxy.</i> size numero, E. W. Handley, <i>PapCoeng XIV</i> 133-48 + <i>P.Oxy.</i> IV 678(7) | Oxy. | ii-iii | roll | | fine | ** | | | 1 | | | | | |
| 1297.3 | Men. Carochonias | <i>P.Oxy.</i> XXXIII 2654 + <i>P.Kell.</i> 14 | Oxy. | i | roll | | | | * | | 1 | | | | | |
| 1297.5 | Men. Chabrisites | <i>P.Turner</i> 5 | Oxy. | ii-iii | roll | | | | | * | 0 | | | | | |
| 1297.6 | Men. Colax (excerpts) | <i>P.Oxy.</i> III 409 + XXXIII 2655 | Oxy. | ii | roll | | * | | | * | 0 | | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Diaphanous Script | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|--|--|-----------------|--------------|----------------|--------------|----------------|-------------------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 1297.9 | Men. Cononismene | <i>P.Ross.Georg. 1 110</i> | ii | 7 | roll | | | | * | **? | 07 | * | documentary | | |
| 1298a | Men. Sontia | <i>P.Bodm. XXV</i> | iii | 7 | pap. cod. | | per-sonal | | * | 0 | * | | | | |
| 1298b | Men. Dryasolus | <i>P.Bodm. IV</i> | iv (1st half) | Panopolis? | pap. cod. | | per-sonal | | * | 0 | * | | | | |
| 1298c | Men. Apsis | <i>P.Bodm. XXVI, P.Kolln 13, P.Kob. inv. 38</i> | iii | 7 | pap. cod. | | per-sonal | | * | 0 | 0 | | | | |
| 1300.4 | Men. Escheridon? | <i>PSI 199</i> | ii | Oxy. | roll | | | | | 1 | | | | | |
| 1302.5 | Men. Georgar | Brit. Lib. inv. 2825A, H.G. Milne, <i>JEA 16</i> (1930) 192f | iv | 7 | pap. cod. | | | | | 1 | | | | | |
| 1309.1 | Men. Thersophorane? | <i>PSI Congr. XI 1 (PSI XV 1480)</i> | I B.C.E.-4 C.E. | 7 | roll | | | | * | 1 | | | | | |
| 1320.4 | Men.? | <i>P.Schub. 23</i> | iii-iv | Antinoopolis | pap. cod. | | | | * | 1 | * | | | | |
| 1327 | Contm. on Nk. Thersiva | <i>P.Oxy. XIX 2221 + P.Kolln V 206</i> (without notes) | 1 | Oxy. | roll | | | | **? | 0 | | | | | |
| 1337 | Parth. Timasyl Epicedium | <i>P.Loss.Lit. 64</i> | iii-iv | 7 | vellum cod. | | | | **? | 07 | | | | | |
| 1338 | Parth. Arretes Epicedium | <i>P.Genève inv. 97, J.L. Lightfoot, Parthentia of Nicura (Oxford 1999) frs. 2-5</i> | iv-v? | Gizah | vellum cod. | | | | * | 1-2 | | | | | XXIII |
| 1351.1 | marginal note accompanying a Theology of Psindar | <i>P.Oxy. XXVI 2438</i> | ii-iii | Oxy. | roll | | | | * | 17 | | | | | |
| 1354 | <i>Pind. O. 6</i> | <i>P.Ant. III 212</i> | iii | Antinoopolis | parchm. cod. | | | | * | 0 | | | | | |
| 1355.11 | <i>Pind. O. 13</i> | <i>P.Pyl. III 500, M. Gronewald, ZPE 86</i> (1991) 2 | iii | Oxy. | roll | | | | * | 0 | | | | | |
| 1356 | <i>Pind. P. 1</i> (marg. only) | <i>MPER N.S. 1 25</i> | vi | 7 | pap. cod./inf. | | | | * | * | 17 | | | | XXXII |
| 1360 | <i>Pind. hymns, paeans, et al.</i> | <i>P.Oxy. XXVI 2442</i> | iii | Oxy. | roll | | | | * | * | 1 | **? | | | |
| 1361 | <i>Pind. paeans</i> | <i>P.Oxy. V 841</i> | ii | Oxy. | roll | | | | * | * | 2-5 | * | documentary | | |
| 1367 | <i>Pind. Dith. 1-3</i> | <i>P.Oxy. XIII 1604</i> | ii | Oxy. | roll | | | | **? | 1 | | | | | |
| 1368 | <i>Pind. 7 dith. 7</i> | <i>P.Oxy. XXVI 2445</i> | ii | Oxy. | roll | | | | * | * | 1 | | | | |
| 1369 | <i>Pind. frs. (dith. 7)</i> | <i>P.Oxy. XXVI 2450</i> | i-ii | Oxy. | roll | | | | * | * | 1 | * | | | |
| 1370 | <i>Pind. paeans</i> | <i>P.Oxy. XXVI 2441</i> | ii | Oxy. | roll | | | | * | * | 2 | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Long Notes | Dialectic Script | Variant Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|----------------------|---|-----------------------|------------|------|--------------|----------------|------------|------------------|---------------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 1373 | Prod. fr. | <i>P.Oxy.</i> III 408 | i-ii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 1374 | Prod. throni | <i>P.Oxy.</i> XXVI 2447 | ii | Oxy. | roll | | | | * | | 1 | | | | | |
| 1383 | Comms. on Prod. (?) | <i>P.Oxy.</i> XXVI 2449 | ii-iii | Oxy. | roll | | *7 | | | | *7 | 07 | | | | |
| | | | | | | | | | | | | 17 | | | | |
| 1389 | Pl. Phil. | <i>P.Oxy.</i> XVIII 2181 | ii-iii (Carlhak, CPP) | Oxy. | roll | | | | ** | | *7 | 07 | | | | |
| 1391 | Pl. Phil. | <i>P.Oxy.</i> XV 1809 | i-ii (Turner, GMAW) | Oxy. | roll | | * | | | | * | 1 | | | | |
| 1392 | Pl. Phil. | <i>P.Oxy.</i> II 229 | ii | Oxy. | roll | | | | | | * | 1 | | | | |
| 1393 | Comms. on Pl. Theat. | BKT II | ii | Hermopolis | roll | | | | * | | *7 | 07 | | | | |
| 1394.1 | Pl. Theat. | <i>P.Oxy.</i> LIJ 3680 | ii | Oxy. | roll | | * | | | | | 1 | | | | |
| 1396 | Pl. Politicus | <i>P.Oxy.</i> XXVII 2468 | i-ii (Tullii, CPP) | Oxy. | roll | | | | * | | * | 1 | | | | |
| 1399 | Pl. Symp. | <i>P.Oxy.</i> V 843 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | | | 1 | | | | |
| 1414 | Pl. Grog. | <i>P.Munch.</i> II 27 = <i>PSF</i> XI 120 | ii | Oxy. | roll | | * | | | | * | 1 | | | | XI |
| 1420.1 | Pl. Resp. | <i>P.Oxy.</i> XLVII 3326 | ii | Oxy. | roll | | *7 | | | | * | 1 | | | | |
| 1421 | Pl. Resp. | <i>P.Oxy.</i> XV 1808 | ii | Oxy. | roll | | * | | | | * | 2 | | | | |
| 1443 | Sappho, Bk 1 | <i>P.Oxy.</i> XXI 2289 | ii7 | Oxy. | roll | | | | | | *7 | 07 | | | | |
| 1444 | Sappho, Bk 1 | <i>PSF</i> II 123 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | ** | | *7 | 07 | | | | |
| 1448 | Sappho, Bk 2 | <i>P.Oxy.</i> XVII 2076 | i-ii (Turner, GMAW) | Oxy. | roll | | | | | | *7 | 07 | | | | |
| 1459.1 | Simon., elegiacs | <i>P.Oxy.</i> XXII 2327; identifi-
fied. <i>P.Turner</i> 3 | ii | Oxy. | roll | | | | * | | * | 1 | | | | |
| 1459.11 | Simon. | <i>P.Oxy.</i> LIX 3965 | ii | Oxy. | roll | | | | %,
** | | * | 1 | | | | |
| 1463
add. | Soph. Ant. | <i>P.Oxy.</i> LIJ 3686 (VI 875
add.) | ii | Oxy. | roll | | | | | *7 | | 1 | | | | |
| 1466 | Soph. OT | <i>PSI</i> XI 1192 + <i>P.Oxy.</i> XVIII 2180 | ii | Oxy. | roll | | * | | | 7 | | 1 | | | | |
| | | | | | | | | | | fine | | | | | | |
| 1471 | Soph. Trach. | <i>P.Oxy.</i> XV 1805 + LIJ 3687 | ii | Oxy. | roll | | *7 | | | ** | | 1 | | | | |
| 1471.4 | Soph. Ajax Lectra | <i>P.Oxy.</i> XLIV 3151 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | * | | * | 1 | | | | |
| 1472 | Soph. Eurypylos | <i>P.Oxy.</i> IX 1175 | ii (later) | Oxy. | roll | | | | %,
** | | * | 1 | | | | |
| 1473 | Soph. Ichneute | <i>P.Oxy.</i> IX 1174; Pap.Flor. X | ii (later) | Oxy. | roll | | | | %,
** | | * | 1 | | | | |
| 1479 | Soph. Thecra | <i>P.Oxy.</i> XXVII 2452 | ii | Oxy. | roll | | *7 | | * | | * | 1 | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Didactic Script | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavily Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|--|---|---------|---------------|--------------|--------------|----------------|-----------------|-------|--------------------|------------------------|--------------------|------------------|--------------------|-------------|
| 1485.1 | Stoich. Geryonitis | <i>P.Oxy.</i> XXXII 2617 | i | Oxy. | roll | | | * | * | 1 | | | | | |
| 1485.4 | Stoich. Helena? | <i>P.Oxy.</i> XXXV 2735 | ii | Oxy. | roll | | | * | * | 1 | | | | | |
| 1485.5 | Stoich. Alipetrinis | <i>P.Oxy.</i> XXXVII 2803 | 1 B.C.E | Oxy. | roll | | | *, ** | * | 3 | | | | | |
| 1486.11 | Stoich. varia | <i>P.Oxy.</i> LVII 3876 | ii | Oxy. | roll | | | * | * | *7 | 1 | *7 | | | |
| 1487 | Theocr. | <i>Am.Zh.</i> (the "Autifone Theocritus"), <i>Two Theocritus Papyri</i> , edd. A.S. Hunt and J. Johnson (London 1930) | v-vi | Astino-epolis | pop. cod./mf | * | * | * | * | 17 | | | | | XXVIII |
| 1489 | Theocr. | <i>P.Oxy.</i> 2064, <i>Two Theocritus Papyri</i> 3-19, edd. A.S. Hunt and J. Johnson (London 1930) + <i>P.Oxy.</i> L 3548 | ii | Oxy. | roll | * | *7 | * | * | *7 | 1 | * | | | |
| 1489.4 | Theocr. | <i>P.Berol. inv.</i> 21182, <i>BKT IX 85</i> ; H. Maehler, <i>ZPE 4</i> (1969) 114-16 | vi | Hermopolis | pop. cod. | | | | | * | 0 | | | | |
| 1489.5 | Theocr. | <i>P.Oxy.</i> L 3547 | ii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | *7 | | | |
| 1490 | Theocr. | <i>P.Oxy.</i> XIII 1618 | v-vi | Oxy. | pop. cod. | | | | | | 1 | * | | | |
| 1493 | Theocr. | <i>P.Oxy.</i> L 3551 | iii | Oxy. | pop. cod. | | | | | * | 1 | | | | |
| 1498.01 | Theognis | <i>BKT IX 124</i> | ii | Hermopolis | roll | | | | | * | 0 | * | | | documentary |
| 1498.2 | Theon, cecina, on <i>Prod. P.</i> | <i>P.Oxy.</i> XXXI 2536 | ii | Oxy. | roll | | | | | * | | | | | |
| 1505 | Thuc. 1 | <i>P.Cairo inv.</i> 47993(a), <i>Ép.pap.</i> 1 (1932) 15 no. 6 | i | Oxy. | roll | | | | | | 17 | | | | |
| 1505.01 | Thuc. 1 | <i>P.Oxy.</i> LVII 3879 | ii | Oxy. | roll | | | | | *7 | | | | | |
| 1506 | Thuc. 1 | <i>P.Oxy.</i> XIII 1620 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | * | *7 | | | | |
| 1506.21 | Thuc. 1 | <i>P.Oxy.</i> LVII 3880 | i-ii | Oxy. | roll | | | | | *7 | | | | | |
| 1516 | Thuc. 2 | <i>P.Berol. inv.</i> 13236, A.H. Sabinius, <i>Fis. Nr. Soc.</i> 2.2 (1927) 1-6 | ii-iii | Hermopolis | roll | | | | | * | 0 | | | | |
| 1533.01 | Thuc. 8, reused as a school text; signature practice between the columns | <i>P.Oxy.</i> LXI 4111 | ii | Oxy. | roll | | | | | | 1 | | | | literary |

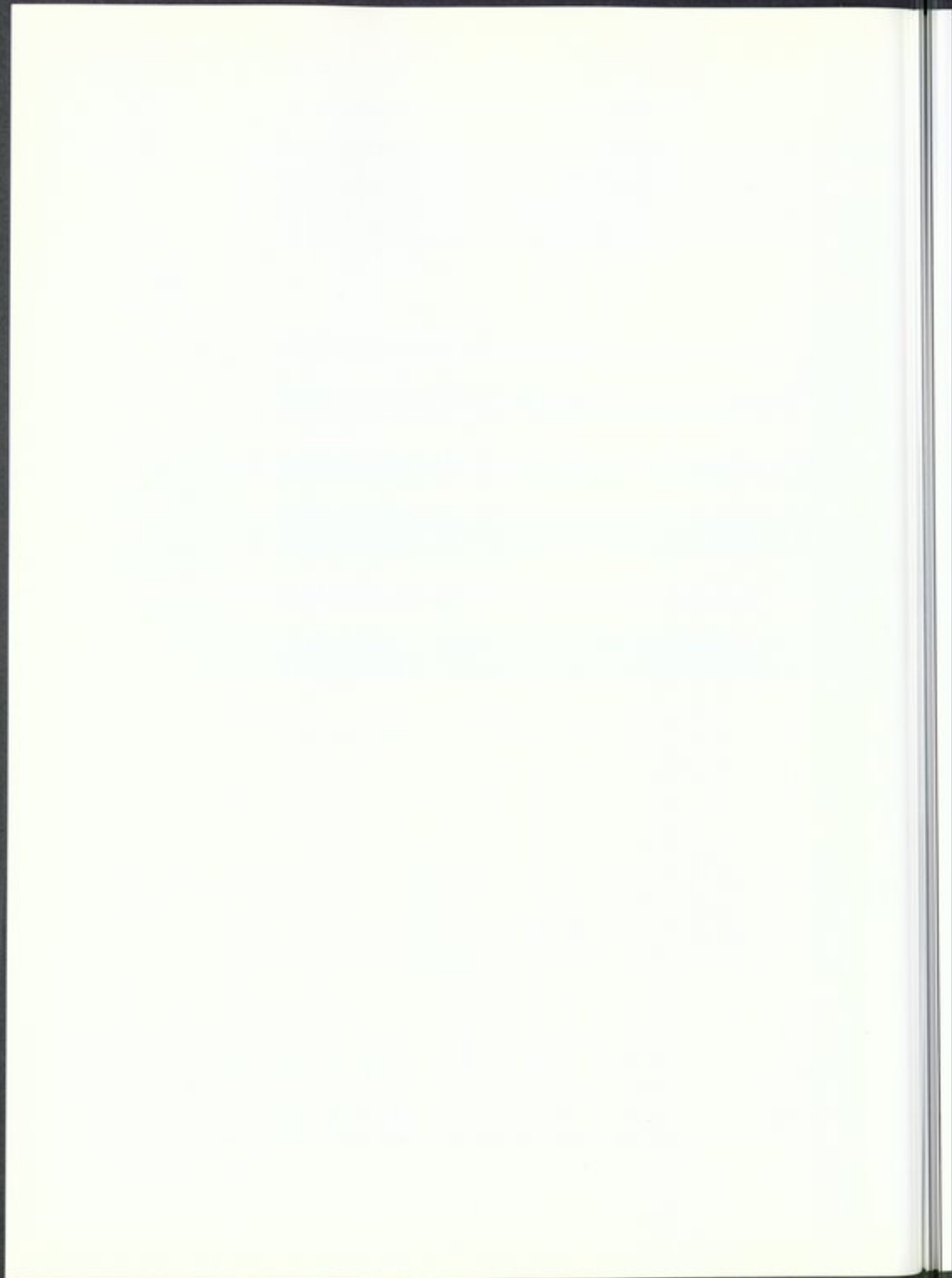
| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margins | Frequent Notes | Diachronic Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heads Discartes | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|----------------------------|--|--|---------------|----------------|--------------|----------------|-------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|-----------------|------------------|--------------------|--------|
| 1534 | Thuc. 8 | PRain. inv. 200, K. Weesely, 1857 (1885) 116-22 | v-vi | Arvicole nome | parchm. cod. | | | | * | | 1 | | | | | |
| 1544.01 | Xen. Anab. 7 | P.Berol. Inv. 11904, APF 41 (1995) 42-44 | ii-iii | 7 | roll | | | | *? | | 0? | | | | | |
| 1551 | Xen. Cyr. | Pap-Lugd-Bar. XVIII 13 | ii | Hermopolis | roll | | | | *
** | | 1 | | | | | |
| 1554 | Xen. Hell. | POxy. 1.28 | ii | Oxy. | roll | | | | * | | 1 | | | | | |
| 1574 | Geomic Anthology | J. Baris, CQ 44 (1950) 126-32 (JES inv.) | 2 B.C.E. | Arvicole nome | roll | | | | * | | 0 | | documentary? | | | |
| 1596.2 | Anthology of epic incipits | P.Vindob. inv. G40611 ined., H. Harrasser, PapCongr XVI 49-53 | 3 B.C.E. | Arvicole nome | roll | | | | *? | | 0? | | literary | | | |
| 1620.01 | Poetic anthology | PKöln VI 242 | 2 B.C.E. | 7 | roll | | | | *? | *? | 0? | | | | | |
| 1625 | Comedy | P.Grenf. II 12 | ii (van Minnen, JJP 28 (1998) 145 n.137) | ? | roll | * | *? | | | | 1 | | | | | |
| 1626 | Ar. uncertain play | P.Amb. II 13 | iii | 7 | roll | * | * | fine | * | | 1 | | | | | |
| 1628 | Comedy | PSV VII 846 | ii-iii? | 7 | roll | | | | * | * | 0 | | | | | |
| 1629 | Old Comedy | P.Ryl. III 483 | ii | 7 | roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 1630 | Ar. Eq. (imag. only) | POxy. XI 1402 | v | Oxy. | pop. cod./inf. | * | * | * | * | | 1 | | | | | |
| 1631 | Comedy (Cratinus?) | MPER N.S. III 23 | iv-v | ? | pop. cod. | | | | *? | * | 0 | | | | | |
| 1638.2 | Old Comedy | POxy. XXXVIII 2810 | iii | Oxy. | roll | | | | * | * | 0 | | | | | |
| 1645 | New Comedy | P.Hib. II 181 | 3 B.C.E. | Hibeh | roll | | | | | | 1 | | | | | |
| 1739 | Soph.?, satyr play | POxy. VIII 1083 | ii | Oxy. | roll | | | | *? | | 0? | | | | | |
| 1739.1 | Satyr play | P.Bodm. inv. 28, E.G. Turner, <i>Mar.Méiv.</i> 33 (1976) 1-33 | ii | 7 | roll | * | | fine | *
** | * | 0 | | | | | |
| 1745 | Mime (the Charition mime) | POxy. III 413 recto; LC Cunningham, <i>Hierodote Mimosai</i> (Leipzig 1987) 42-51 nos. 6 + 7 | ii | Oxy. | roll? | | | | * | | 1 | | * literary | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margin | Frequent Notes | Distinctive Script | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|---------------------------|---|-----------------------|--------------|-----------|-------------|----------------|--------------------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 1800.2 | Epic | P.Beol. inv. 17071, W. Müller, <i>Festschrift zum 150jährigen Bestehen des Berliner Ägyptischen Museums</i> (Berlin 1974) 297-98, no. 4 | v | Hermopolis | pop. cod. | * | | | | 1 | | | | | |
| 1837.3 | Epic | <i>PSI</i> XV 1468 | iv-v | | pop. cod. | | | | | 1 | | | | | |
| 1840 | Epic | <i>P.5</i> -tab. 10 | ii-iii | | roll | *† | * | | | 1 | | | | | XII |
| 1846 | Hellenistic poetry | <i>ZPE</i> 140 (2002) 17-29 | 3 B.C.E. (De Stefani) | | roll | | | | γ? | 0? | | literary | | | |
| 1857.1 | Anthology (epigrams) | <i>P.Oxy.</i> IV 671 | iii | Oxy. | roll | | | ** | *† | 0? | | | | | |
| 1857.3 | Epic (marg. only) | IFAO inv. (wooden tablet), P. Jougan, G. Lefebvre, <i>BCH</i> 28 (1904) 208-209 | iv-vi | | wd. tabl. | | | | *† | 0? | | | | | |
| 1874 | Hexameters on astronomy | <i>P.Oxy.</i> XV 1822, <i>SH</i> 907 | ii | Oxy. | roll | | | | *† | 0? | | * literary | | | |
| 1890 | Lyric (choral; Akem.?) | <i>P.Oxy.</i> XXIV 2594 | ii-iii | Oxy. | roll | * | | | * | 2 | | | | | |
| 1892 | Lyric (Boeotian) | <i>P.Oxy.</i> XXIII 2572 | ii | Oxy. | roll | * | *† | * | * | 1 | * | | | | |
| 1895 | Hippion, epodes | P.Strassb. inv. 3 (P. Argente, 3) fr. 1.6, R. Reitzelstein, <i>Sitzungsb. preuss. Akad.</i> 45 (1899) 857-64 | ii | | roll | * | | | | 1 | | | | | XV |
| 1900 | Ak., fr. | P.Frad. inv. 259, E. Lobel and D.L. Page, <i>CQ</i> N.S. 2 (1982) 1-3 | ii-iii | | roll | * | | | | ? | | | | | |
| 1901 | Ak., fr. (Voigt 303c) | <i>P.Oxy.</i> XXI 2291 | iii | Oxy. | roll | * | | | * | 0 | * | documentary | | | |
| 1903 | Lyric (Aeolic) | <i>P.Oxy.</i> XXIII 2578 | i-ii | Oxy. | roll | * | | | | 1 | | | | | |
| 1910 | Simon, Epitirians, Paeans | <i>P.Oxy.</i> XXV 2430; identified: P. Turner 3 | ii | Oxy. | roll | * | * | * | * | 4 | | | | | |
| 1942.8 | Ibycus | <i>P.Oxy.</i> L 3538 | i-ii | Oxy. | roll | | | | * | 1 | | | | | |
| 1949.3 | Comm. on lyric: Ibycus? | <i>P.Oxy.</i> XXXIII 2637 | ii | Oxy. | roll | | | | * | *† | 0? | | | | |
| 1957.1 | Epic | <i>P.Ant.</i> III 116 | iii | Antinoopolis | pop. cod. | | | | * | 0 | | | | | |
| 1957.5 | Hexameter? | <i>P.Ant.</i> III 120 | iii | Antinoopolis | pop. cod. | | | | * | 1 | | | | | |
| 1962 | Hexameter | <i>P.Hesl.</i> N.F. II 188 | 3 B.C.E. | | roll | | | | * | ? | * | 0 | * | literary | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margin Notes | Frequent Notes | Dialectic Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Folios |
|---------------|--|---|--|----------------|----------------|-------------------|----------------|------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 1968.3 | Poetry (school exercise) | P.Mich. inv. 4953, R.W. Daniel, <i>ZPE</i> 49 (1982) 43-44 | iii | 7 | roll | | | | | | * | 0 | | | | |
| 2054 | Astral. manual | <i>PSI</i> XII 1289 | ii | Oxy. | roll | * | * | * | * | | | 1 | | | | |
| 2090.2 | Catalogue of prose works | <i>P.Turner</i> 9 | iv | Hermopolis | pap. cod. | * | * | * | * | | | 1 | | | | |
| 2277 | Law (catechism) | P.Berol. inv. 11866a, E. Schoenbauer, <i>ActaCrypta</i> 13 (1933) 621-43 | v | 7 | pap. cod./inf | * | * | * | * | | *† | 07 | | | | |
| 2280 | Law (juristic fr.) | <i>P.Kyl.</i> III 475 | v | Thebaid? | pap. cod./inf | * | *† | * | * | | | 1 | | | | |
| 2281 | Law (on long/shortis praescriptio) | P.Berol. inv. 16976 + 16977, W. Schubart, <i>Münch. Beitr.</i> 35 (1945) 184-90 | iv-v | The East? | pap. cod./inf | * | * | * | * | | * | 1 | | | | |
| 2282 | Law: biling. reg. of constitutions | <i>P.Kyl.</i> III 476 | iv-v | 7 | pap. cod./inf | * | *† | * | * | | * | 0 | | | | |
| 2286 | Law (juristic fr.) | <i>MPER</i> N.S. III 38, A. Christophoropoulos, <i>ZSS</i> 63 (1943) 414f | v | Arsinoite nome | pap. cod./inf | * | * | * | * | | * | 0 | | | | XXXI |
| 2362.3 | Medicine (encyclopedia?) | <i>P.Ant.</i> III 126 | vi-vii | Ant. | pap. cod. | *† | * | * | * | | | 1 | | | | XXXIII |
| 2392 | Medicine (receipt) | P.Berol. inv. 9675, <i>BKT</i> III 30-31 | ii | 7 | roll | | | | | | *† | 07 | | | | |
| 2407.01 | Medical recipes | P.Mich. XVII 758 (the Michigan Medical Codex) | iv | 7 | pap. cod. | * | * | * | * | | | 1 | | | | |
| 2445 | Medical treatise | <i>PHib.</i> II 231 | 3 B.C.E. | Hibeh | roll | | | | | | * | 0 | | | | |
| 2450 | Mythography (in Doric) | <i>PSIX</i> 1691 | i (Dagari ap. Cavallo, <i>Scrivere</i>) | Oxy. | roll | * | * | * | * | | * | 0 | | | | |
| 2463.3 | Tragedy (marg. only) | P.Berol. inv. 16984, W. Müller, <i>Forsch. u. Beitr.</i> 10 (1968) 120-21 | iv-v | 7 | parchm. cod. | * | * | * | * | | | 1 | | | | XXIV |
| 2707.1 | Aesch. <i>Psychagogoi</i> (in an anthology: school exercise) | <i>P.Krön</i> III 125 | 2-1 B.C.E. | 7 | roll | | | | | | * | 0 | | | | |
| 2838 | Philosophy | <i>P.Hell.</i> N.F. II 196, M. Richter, <i>Papiri florentini: Miscellanea di Studi</i> (Florence 1997) 85-138 | 3-2 B.C.E. | Hibeh | roll | * | * | * | * | | * | 0 | | | * | litary |
| 2861.21 | Poetry? | <i>P.Oxy.</i> LIII 3709 | iii | Oxy. | pap. cod./inf? | * | *† | * | * | | * | 2 | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margin | Frequent Notes | Long Notes | Productive Script | Variants | Signs | Notes by Text Head | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|---|---|------------------------------------|---|-----------------|-------------|----------------|------------|-------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|------------|
| 2866 | Marginalia on an oration? | MPER.N.S. III 37 | vi | Arsinoite nome | pop. cod./inf | * | * | * | | | | 1 | 1 | | | | XXX |
| 2867 | Marginalia (on poetry?) | MPER.N.S. III 39 | v | Hermopolis | pop. cod./inf | * | * | | | | | 1 | | | | | |
| 2919 | Cic. <i>Divinatio in Q. Caeciliam</i> | <i>P.Ryl.</i> III 477 | v | 7 | pop. cod./inf | * | * | * | | | | 4 | | | | | XXVI-XXVII |
| 2925 | Juvenal | C.H. Roberts, <i>JEA</i> 21(1935)199-209 (BES inv.) | v-vi | Ard. | porchm. cod. | * | * | | | | | 5 | * | | | | |
| 2932 | Sallust | <i>PSI</i> I 110 | iv | Oxy. | pop. cod. | * | | | pers. | | | 1 | | | | | XXII |
| 2933.1 | Ter. <i>Andria</i> | P.Vindob. L. 103, R. Danese, <i>SCO</i> 39(1989) 133-57, WS 104(1991) 115-18 | ii-iii | Arsinoite nome? Oxy.? | pop. cod. | | | | | | | 17 | | | | | |
| 2934 | Ter. <i>Andria</i> | <i>P.Oxy.</i> XXIV 2401 | iv (Roberts; Lowe, CLA; vi Seider) | Oxy. | pop. cod./inf | * | | | | | * | 0 | | | | | |
| 2937 | Vergil <i>Georgica</i> | <i>P.Anc.</i> I 29 | iv | Arsino-opolis | pop. cod./inf | * | | | | | | 1 | | | | | XIX-XX |
| 2944 | Vergil <i>Aen.</i> 2 | <i>P.Oxy.</i> VIII 1098 | iv (Lowe, CLA) | Oxy. | vellum cod. | 7 | | | face | | * | 1 | | | | | |
| 2953 | Galus <i>Institutiones</i> | <i>PSI</i> XI 1182 | v-vi | Arsino-opolis (written in Byzantium?, Lowe) | porch. cod./inf | * | * | | | | * | 17 | | | | | |
| 2955 | Papinian <i>De Romanorum Post. Resp.</i> 5, 9 | P.Berol. inv. 6762+6763, P. Krüger, <i>Fragmenta Vaticana: Miscellanea et Romanorum legum collatio</i> (1890) III suppl. 285-98 | iv-vi | Egypte | porchm. cod. | * | * | | | | | 1 | | | | | |
| 2960 | Ulpian <i>Liber XXIII ad Edictum</i> | <i>PSI</i> XIV 1449 | iv-v | Egypte | porchm. cod. | * | * | | | | | 17 | | | | | |
| 2965 | Stephanus <i>Index to Dig.</i> 2.14.4-7 | <i>PSI</i> I 55 | vi | 7 | pop. cod./inf | * | * | | | | | 17 | | | | | |
| 2966 | <i>Digest</i> | P.Held. Lat. 4, olim inv. 1272, G.A. Gerhald, O. Gradenwitz, <i>Philologus</i> 62 (1903) 95-124, 66 (1907) 477-80 | vi | 7 | pop. cod./inf | * | * | * | | | | 27 | | | | | |

| Catalogue No. | Contents | Publication | Date | Provenance | Form | Wide Margin | Frequent Notes | Distinctive Script | Variants | Signs | Notes by Text Hand | Additional Annotations | Heavy Diacritics | Written on Verso | Other Text Present | Plates |
|---------------|--------------------------|--|--------|----------------------------|------------------|-------------|----------------|--------------------|----------|-------|--------------------|------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------|
| 2966.1 | Digra | P ¹ Reinach inv. 2173, S. De Rasci, <i>Études d'histoire juridique offertes à Paul-Frédéric Guard</i> 1 (Paris 1912): 272-82, H. J. Scheelma, <i>Tijdschrift voor Rechtsgechiedenis</i> 26 (1958): 5-14 | vi | 7 | pap. cod./inf | *? | * | | | | 17 | | | | | |
| 2970 | Code Justinien | PSI XIII 1347 | vi | 7 | pap. cod./inf | * | | | | | 17 | | | | | |
| 2974 | Ulpian ad Edictum et al. | P ¹ Ryl. III 474 | v | Thebad? | pap. cod./inf | | | | | | 1 | | | | | |
| 2979 | Latin legal fragment | P ¹ Aur. 1 22 | iv | Antinoopolis | parch. cod. | | | | | | 1 | | | | | |
| 2979.1 | Juristic fr. | P ¹ Aur. III 152 | v | Antinoopolis | pap. cod./inf | * | * | | | | 0 | | | | | XXV |
| 2979.2 | Juristic fr. | P ¹ Aur. III 153 | v-vi | Antinoopolis (Berne? Löwe) | pap. cod./inf | * | * | | | | 0 | | | | | XXIX |
| 2984 | Roman law | P ¹ Vindob.L. 1166 ined.: see Seider, <i>Pal.Lat.</i> 2.2.38 | iv-v | Arsinoite nome? | pap. cod./inf | * | * | | | | 07 | | | | | |
| 2992 | Juristic fr. | P ¹ Berol. inv. 6758 ined.: see Löwe, <i>CLA</i> 8.1034 | vi | Egypt | parch. cod./inf? | *? | * | | | | 1 | | | | | |
| Uncatalogued | Hexameters | BKT IX 23 | v | Hermopolis | pap. cod. | | | | | | 1? | | | | | |
| Uncatalogued | Prose | BKT IX 154 | v | Hermopolis | pap. cod. | * | | | | | 0-1 | | | | | |
| Uncatalogued | Amibtes: magic? | P ¹ Oxy. III 433 | ii-iii | Oxy. | roll | | | | | | 0 | | | | | |
| Uncatalogued | Lyric (choral) | P ¹ Oxy. XXXII 2625 | ii | Oxy. | roll | * | * | | | | 1 | | | | | |



REFERENCES

After initial citation of works, shortened forms of references are normally employed.

- T.W. Allen, ed., *Homeri Ilias* (Oxford 1931).
- — —, ed., *Homeri Opera. Odysseae* I-XXIV, vols. 3-4 (2nd ed. Oxford 1917).
- I. Andorlini, "L'esegesi del libro tecnico: Papiri di medicina con scoli e commenti," *Papiri filosofici. Miscellanea di Studi* 4 (2003) 9-29.
- C. Austin, ed., *Comicorum Graecorum fragmenta in papyris reperta* (Berlin 1973).
- L. Bachmann, ed., *Anecdota Graeca e codd. mss. Bibl. Reg. Parisin.* (Leipzig 1828) [Hildesheim 1965].
- R.S. Bagnall, *Egypt in Late Antiquity* (Princeton 1993).
- — —, "An Owner of Literary Papyri," *CP* 87 (1992) 137-40.
- R.S. Bagnall, B.W. Frier, and I. Rutherford, *The Census Register P.Oxy. 984: The Reverse of Pindar's Paeans*, *Papyrologica Bruxellensia* 29 (Brussels 1997).
- A. Bandiera, "Per un bilancio della tradizione papiracea delle Storie di Erodoto," *PapCongr XXI* 1.49-56.
- C. Baschera, *Gli scoli veronesi a Virgilio* (Verona 1999).
- G. Bastianini, M.W. Haslam, H. Maehler, F. Montanari, and C.E. Römer, *Commentaria et lexica graeca in papyris reperta* (CLGP), Pars I. *Commentaria et lexica in auctores*, vol. 1. Aeschines-Bacchylides, Fasc. 1. Aeschines-Alcaeus (Munich 2004).
- G. Bastianini and A. Casanova, ed., *Euripide e i papiri. Atti del convegno internazionale di studi, Firenze, 10-11 giugno 2004* (Florence 2005).
- I. Bekker, ed., *Anecdota Graeca* (Berlin 1814).
- E.H. Berger, ed., *Die geographischen Fragmente des Eratosthenes* (Amsterdam 1964).
- S. Bernardinello, "I più antichi codici della legislazione di Giustiniano nell'interscambio grafico tra Bisanzio e l'Italia," in *Bisanzio e l'Italia: raccolta di studi in memoria di Agostino Pertusi* (Milan 1982) 3-14.
- B. Bischoff, *Latin Palaeography: Antiquity and the Middle Ages* (Cambridge 1990).
- D.L. Blank, ed., *Sextus Empiricus: Against the Grammarians (Adversus mathematicos I)* (Oxford 1998).
- D. Boedeker and D. Sider, *The New Simonides* (Oxford 2001).
- H. Boge, *Griechische Tachygraphie und tironische Noten* (Hildesheim 1974).
- G. Bona, *Pindaro, i peani* (Cuneo 1988).
- G. Bond, *Euripides Hypsipyle* (Oxford 1963).
- S.F. Bonner, *Education in Ancient Rome: from the Elder Cato to the Younger Pliny* (Berkeley 1977).
- A.D. Booth, "Elementary and Secondary Education in the Roman Empire," *Florilegium* 1 (1979) 1-14.
- — —, "The Appearance of the Schola Grammatici," *Hermes* 106 (1978) 117-25.
- C. Calame, Alcmán, *Lyricorum graecorum quae exstant* 6 (Rome 1983).
- A. Cameron, *Greek Mythography in the Roman World*, APA monographs (Oxford 2003).
- R. Carden, with a contribution by W.S. Barrett, *The Papyrus Fragments of Sophocles* (Berlin 1974).
- O. Carnuth, ed., *Aristonici περί σημείων Ὀδυσσεΐα reliquiae emendatiores* (Leipzig 1869).
- — —, *Νικάνωρος περί Ὀδυσσεΐακῆς στιγματικῆς reliquiae emendatiores* (Berlin 1875) [Amsterdam 1967].
- G. Cavallo, *Scrivere libri e documenti nel mondo antico: Mostra di papiri della Biblioteca Medicea Laurenziana, Firenze, 25 agosto-25 settembre 1998*, *Papyrologica Florentina* 30 (Florence 1998).

- M.L. Clarke, *Higher Education in the Ancient World* (London 1971).
- W.E.H. Cockle, *Euripides Hypsipyle* (Rome 1987).
- R.A. Coles, *Reports of Proceedings in Papyri* (Brussels 1966).
- P. Collinet, *Histoire de l'école de droit de Beyrouth*, Etudes historiques sur le droit de Justinien 2 (Paris 1925).
- J.A. Cramer, ed., *Anecdota graeca e codd. manuscriptis Bibliothecarum Oxoniensium* (Oxford 1835-37).
- R. Criore, "The Grammarian's Choice: The Popularity of Euripides' *Phoenissae* in Hellenistic and Roman Education," in *Education in Greek and Roman Antiquity*, ed. Yun Lee Too (Boston 2001) 241-59.
- , *Gymnastics of the Mind: Greek Education in Hellenistic and Roman Egypt* (Princeton 2001).
- , "Literary School Exercises," *ZPE* 116 (1997) 53-60.
- , *Writing, Teachers, and Students in Graeco-Roman Egypt* (Atlanta 1996).
- I. C. Cunningham, *Herodas Mimiambi* with commentary (Oxford 1971).
- , ed., *Herodas Mimiambi* (Leipzig 1987) [Munich 2004].
- A. Dain, *Les manuscrits* (Paris 1964).
- H.T. Deas, "The Scholia Vetera to Pindar," *HSCP* 42 (1931) 21-78.
- C. Degenhardt, "De veterum grammaticorum scholis," diss. Münster, 1909.
- V. De Marco, "Sulla tradizione manoscritta degli 'Scholia minora' all'Iliade," *Atti della Reale Accademia Nazionale del Lincei*. Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche. ser. 6 4.4 (1932).
- E. Dickey, *Ancient Greek Scholarship* (Oxford 2007).
- L. Di Gregorio, ed., *Eronda. Mimiambi (I-IV)*, Biblioteca di Aevum Antiquum 9 (Milan 1997).
- B.E. Donovan, *Euripides Papyri* (New Haven 1969).
- E.J.P. Drerup, ed., *Isocratis opera omnia* (Leipzig 1906).
- H. Düntzer, *De Zenodoti studiis Homericis* (Göttingen 1848) [Hildesheim 1981].
- A.R. Dyck, *Epimerismi Homericis*, Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker 5 (Berlin 1983-).
- , "The Glossographoi," *HSCP* 91 (1987) 119-60.
- H. Erbse, *Beiträge zur Überlieferung der Iliasscholien*, Zetemata vol. 24 (Munich 1960).
- , ed., *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* (Berlin 1969-88).
- H. Erbse and K. Latte, edd., *Lexica Graeca Minora* (Hildesheim 1992).
- J.-L. Fournet, *Hellénisme dans l'Égypte du VIe siècle: la bibliothèque et l'oeuvre de Dioscore d'Aphrodité (P.Aphrod.Lit.)* (Le Caire 1999).
- L. Friedländer, ed., *Aristonici περὶ κημείων Ἰλιάδος reliquiae emendatiores* (Göttingen 1853) [Amsterdam 1965].
- , ed., *Νικάνωρος περὶ Ἰλιάδος κτημῆς reliquiae emendatiores* (Berlin 1857) [Amsterdam 1967].
- M.S. Funghi and G.M. Savorelli, "Lo 'scriba di Pindaro' e le biblioteche di Ossirinco," *SIFC* 42 (1992) 43-62.
- I. Gallo, *Una nuova biografia di Pindaro (P.Oxy. 2438)* (Salerno 1968).
- C.A. Gibson, *Interpreting a Classic: Demosthenes and his Ancient Commentators* (Berkeley 2002).
- A.S.F. Gow, ed., *Theocritus* (2nd ed. Cambridge 1952).
- F.L. Griffith, *Egypt Exploration Society, Archaeological Report*, Egypt Exploration Society (London 1897-1911).
- C. Guhl, ed., *Die Fragmente des Alexandrinischen Grammatikers Theon* (Hamburg 1969).

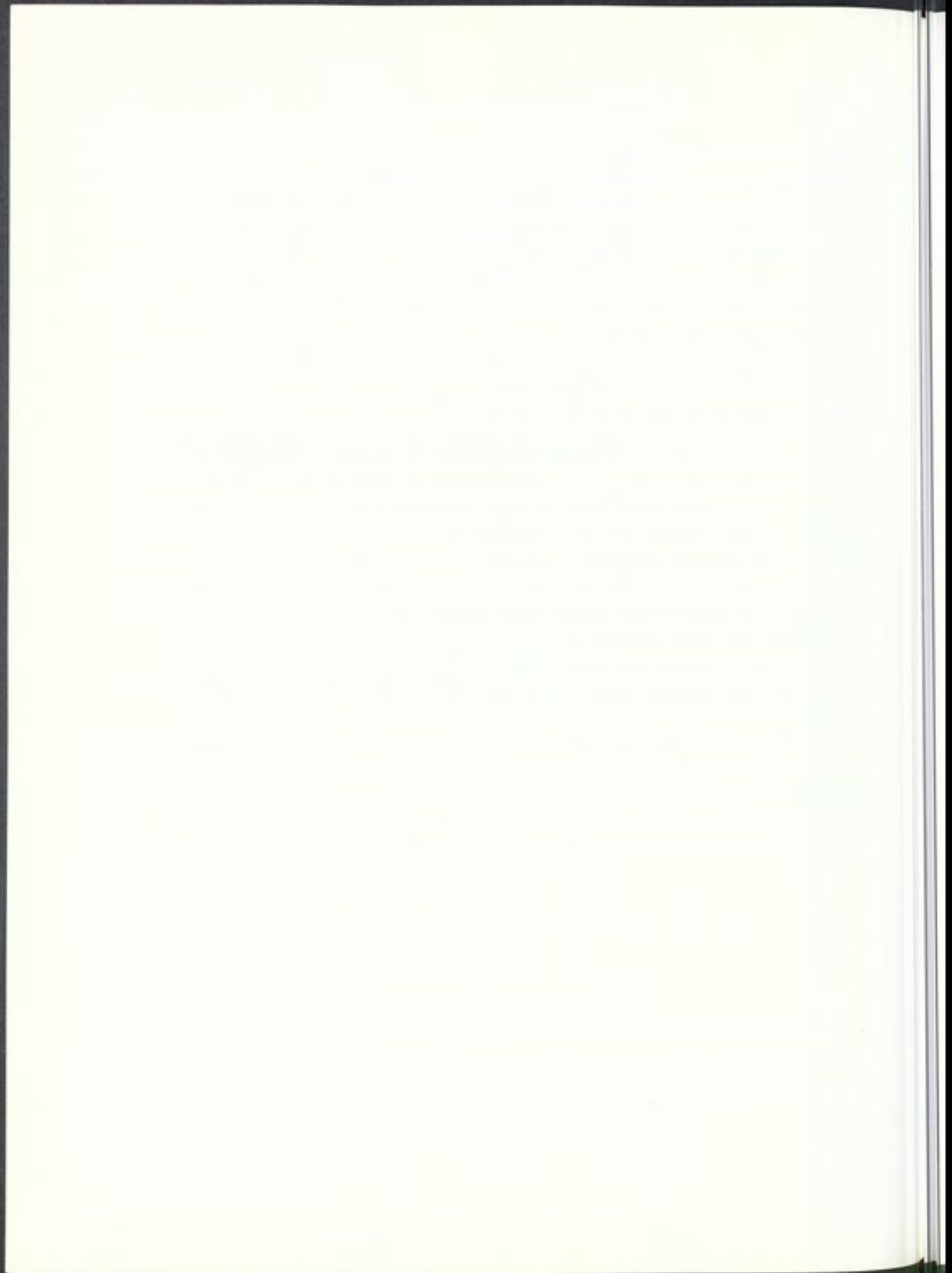
- A.E. Hanson, "Galen: Author and Critic," in Glenn W. Most, ed., *Editing Texts: Texte Edieren, Aporemata II* (Göttingen 1998) 22-53.
- W.V. Harris, *Ancient Literacy* (Cambridge, Mass. 1989).
- M.W. Haslam, "Apollonius Rhodius and the Papyri," *Illinois Classical Studies* 3 (1978) 47-73.
- — —, "The Homer Lexicon of Apollonius Sophista. I. Composition and Constituents," *CP* 89 (1994) 1-45, "The Homer Lexicon of Apollonius Sophista. II. Identity and Transmission," *CP* 89 (1994) 107-19.
- A. Henrichs, "Scholia Minora zu Homer I-II," *ZPE* 7 (1971) 97-149, 229-60, "Scholia Minora zu Homer III," *ZPE* (1971) 1-12, "Scholia Minora zu Homer IV," *ZPE* 12 (1973) 17-43.
- A.S. Hollis, ed., *Callimachus: Hecale* (Oxford 1990).
- M.A. Hussein, *Origins of the Book: Egypt's Contribution to the Development of the Book from Papyrus to Codex* (Greenwich, Conn. 1972).
- M. Irvine, *The Making of Textual Culture: Grammatica and Literary Theory, 350-1100* (Cambridge 1994).
- W. Johnson, *Bookrolls and Scribes in Oxyrhynchus* (Toronto 2004).
- R.A. Kaster, *Guardians of Language: the Grammarian and Society in Late Antiquity* (Berkeley 1988).
- — —, "Notes on 'Primary' and 'Secondary' Schools in Late Antiquity," *TAPA* 113 (1983) 323-46.
- J.J. Keaney and R. Lamberton, ed., *Plutarch. Essay on the Life and Poetry of Homer*, *American Classical Studies* 40 (Atlanta 1996).
- F.G. Kenyon, ed., *Classical Texts from Papyri in the British Museum* (London 1891).
- — —, *The Palaeography of Greek Papyri* (Oxford 1899).
- J.F. Kinstrand, ed., *Plutarch de Homero* (Leipzig 1990).
- J. Krüger, *Oxyrhynchus in der Kaiserzeit* (Frankfurt 1990).
- E. Kühn, *Antinoopolis. Ein Beitrag zur Geschichte des Hellenismus im römischen Ägypten* (Göttingen 1913).
- W. Lameere, *Aperçus de paléographie homérique. À propos des papyrus de l'Iliade et de l'Odyssée des collections de Gand, de Bruxelles et de Louvain*, *Publications de Scriptorium*, vol. 4 (Paris 1960).
- K. Latte, "Glossographika," *Philologus* 80 (1925) 136-75.
- — —, ed., *Hesychii Alexandrini lexicon (α-ο)* (Copenhagen 1953).
- S. La Vecchia, ed., *Pindari Dithyramborum fragmenta, Lyricorum Graecorum quae exstant* 13 (Rome 2000).
- — —, "PSI XIV 1391: esegesi Pindarica ad Ossirinco nel II secolo d.c.," *PapCongr XXI* 2.578-85.
- G. Lee, "An Aristarchean Maxim?" *Proc.Camb.Phil.Soc.* 201 = n.s. 21 (1975) 63-64.
- M. Leïwo, *Neapolitana* (Helsinki 1994).
- J.L. Lightfoot, *Parthenius of Nicaea* (Oxford 1999).
- K. Linke, ed., *Die Fragmente des Grammatikers Dionysios Thrax* (Berlin 1977); G. Uhlig, ed., *Dionysii Thracis Ars Grammatica, Grammatici Graeci* vol. 1 (Stuttgart 1883) [Hildesheim 1965].
- E. Littré, ed., *Oeuvres complètes d'Hippocrate* (Paris 1839-61) [Amsterdam 1962].
- E. Livrea, *Studi Cercidea (P.Oxy. 1082)* (Bonn 1986).
- A. Ludwich, *De Aristarchi studiis homericis* (3rd ed. Leipzig 1882, after K. Lehrs, Regensburg 1833) [Hildesheim 1964].
- — —, ed., *Aristarchs Homerische Textkritik nach den Fragmenten des Didymos* (Leipzig 1884-85) [Hildesheim 1971].

- J. Ludson, *The Scholia Minora in Homerum: An Alphabetical List* [Available from <http://www.gltc.leidenuniv.nl/index.php3?m=56&c=238> (September 2004)].
- O. Luschkat, "Die Thukydidescholien," *Philologus* 98 (1954) 14-58.
- E. Maass, ed., *Commentariorum in Aratum reliquiae* (Berlin 1898).
- H. Maehler, ed., *Bacchylidis carmina cum fragmentis* (11th ed. Munich 2003).
- — —, "Die Scholien der Papyri in ihrem Verhältnis zu den Scholiencorpora der Handschriften," in *La philologie grecque à l'époque hellénistique et romaine*, edd. Franco Montanari and Nicholas J. Richardson (Geneva 1993) 95-141.
- M. Maehler, "Der 'wertlose' Aratkodex P.Berol. inv. 5865," *APF* 27 (1980) 19-32.
- E.V. Maltese, *Sofocle Ichneutae*, Pap.Flor. 10 (Florence 1982).
- B. Mandilaras, ed., *ὁ περὶ εἰρήνης λόγος τοῦ Ἰσοκράτους ἐκ τοῦ παπύρου τοῦ Βρετανικοῦ Μουσείου* (Athens 1975).
- D. Manetti and A. Roselli, "Galeno commentatore di Ippocrate," *ANRW* 37.2 (1993-96) 1573-76.
- J. Mansfeld, *Prolegomena: Questions to Be Settled before the Study of an Author or a Text* (Leiden 1994).
- J. Marquardt, I. Müller, and G. Helmreich, edd., *Galen, De propriis libris*, in *Claudii Galeni Pergameni scripta minora* vol. 2 (Leipzig 1891) [Amsterdam 1967].
- H.I. Marrou, *A History of Education in Antiquity* (New York 1956).
- J. Martin, *Aratos: Phénomènes* (Paris 1998).
- — —, *Histoire du texte des Phénomènes d'Aratos* (Paris 1956).
- G. Massimilla, ed., *Callimachus Aitia: libri primo e secundo*, Biblioteca di studi antichi 77 (Pisa 1996).
- E. Mayer, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit* (Berlin 1923) [Berlin 1970]
- O. Mazal, ed., *Der Wiener Dioskurides: Codex medicus Graecus I der Österreichischen Nationalbibliothek*, Glanzlichter der Buchkunst vol. 8 (Graz 1998).
- K. McNamee, *Abbreviations in Greek Literary Papyri and Ostraca*, Bulletin of the American Society of Papyrologists. Supplement 3 (Chico, Calif. 1981).
- — —, "Annotated Papyri of Homer," *GRBS* 22 (1981) 247-55.
- — —, "Another Chapter in the History of Scholia," *CQ* n.s. 48 (1998) 269-88.
- — —, "Finding Libraries," *PapCongr XXIV* (forthcoming, Helsinki 2006).
- — —, "Greek Literary Papyri Revised by Two or More Hands," *PapCongr XVI* 79-91.
- — —, "The Inflection of Marginal Notes in Literary Papyri," in *Sigla and Select Marginalia in Greek Literary Papyri*, Papyrologica Bruxellensia 26 (Brussels 1992) 65-72.
- — —, "An Innovation in Annotated Codices on Papyrus," *PapCongr XXI* 2.669-78.
- — —, "Missing Links in the Development of Scholia," *GRBS* 36 (1995) 399-414.
- — —, "Notes in the New Isocrates (P.Kell. III Gr. 95)," *PapCongr XXII* 907-26.
- — —, "A Plato Papyrus with Shorthand Marginalia," *GRBS* 42 (2002) 97-116.
- — —, "School Notes," *PapCongr XX* 177-84.
- — —, *Sigla and Select Marginalia in Greek Literary Papyri*, Papyrologica Bruxellensia 26 (Brussels 1992).
- K. McNamee and M.L. Jacovides, "Annotations to the Speech of the Muses (Plato *Republic* 546b-c)," *ZPE* 144 (2003) 31-50.
- A. Mentz, *Ein Schülerheft mit altgriechischer Kurzschrift* (Bayreuth 1940).

- R. Merkelbach and M.L. West, ed., *Fragmenta Hesiodica* (Oxford 1967).
- E. Miller, ed., *Mélanges de littérature Grecque contenant un grand nombre de textes inédites* (Paris 1868).
- F. Montanari, "Gli homerica su papiro: per una distinzione di generi," *Ric.Fil.Class.* 2 (1984) 125-38.
- — —, *Studi di filologia omerica antica*, Biblioteca di studi antichi vol. 19 (Pisa 1979).
- F. Montanari and N.J. Richardson, ed., *La philologie grecque à l'époque hellénistique et romaine: sept exposés suivis de discussions 40*, Entretiens sur l'antiquité classique (Genève 1993).
- O. Montevecchi, *La Papirologia* (2nd rev. ed. Milan 1988).
- T. Morgan, *Literate Education in the Hellenistic and Roman Worlds* (Cambridge 1998).
- G.W. Most, "Alcman's 'Cosmogonic' Fragment (Fr. 5 Page, 81 Calame)," *CQ* 37 (1987) 1-19.
- A. Nauck and R. T. Schmidt, ed., *Aristophani Byzantii grammatici Alexandrini fragmenta* (Halle 1848) [Hildesheim 1963]).
- S. Neitzel, ed., "Apions γλωσσαι Ὀμηρικά," in *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker*, ed. Konstanze Linke (Berlin 1977) 3.185-320.
- K. Nickau, ed., *Ammonii, qui dicitur liber de adfinium vocabulorum differentia* (Leipzig 1966).
- R. Otranto, *Antiche liste di libri su papiro*, Sussidi eruditi 49 (Rome 2000).
- A.H.R.E. Paap, *De Herodoti reliquiis in papyris et membranis Aegyptiis servatis*, Pap.Lugd.Bat. 4 (Leiden 1948).
- R.A. Pack, *The Greek and Latin Literary Texts from Graeco-Roman Egypt* (2nd ed. Ann Arbor 1965).
- D.L. Page, ed., *Alcman: The Partheneion* (Oxford 1951).
- — —, ed., *Corinna* (London 1953).
- G.M. Parássoglou, "δεξιὰ χεῖρ καὶ γόνο," *Scrittura e Civiltà* 3 (1979) 5-21.
- M.G. Parca, *Ptocheia, or, Odysseus in Disguise at Troy (P. Köln VI 245)*, American Studies in Papyrology 31 (Atlanta 1991).
- L. Pearson and S.A. Stephens, ed., *Didymi in Demosthenem commenta* (Stuttgart 1983).
- R. Pfeiffer, *History of Classical Scholarship from the Beginnings to the End of the Hellenistic Age* (Oxford 1968).
- J.I. Porter, "Hermeneutic Lines and Circles: Aristarchus and Crates on the Exegesis of Homer," in *Homer's Ancient Readers*, ed. R. Lamberton and J. J. Keaney (Princeton 1992) 67-114.
- C. Questa and R. Raffaelli, *Il libro e il testo* (Urbino 1984).
- S.L. Radt, *Pindars zweiter und sechster Paian* (Amsterdam 1958).
- R. Reitzenstein, *Geschichte der griechischen Etymologika: ein Beitrag zur Geschichte der Philologie in Alexandria und Byzanz* (Leipzig 1897) [Amsterdam 1964].
- L.D. Reynolds and N.G. Wilson, *Scribes and Scholars: a Guide to the Transmission of Greek and Latin Literature* (3rd ed., Oxford 1991).
- H. Riad, A. el-Kadr Selim, and L. Koenen, ed., *The Cairo Codex of Menander (P. Cair. J. 43227): A Photographic Edition* (London 1978).
- M. Richard, "ἀπὸ φωνῆς," *Byzantion* 20 (1950) 191-222.
- N.J. Richardson, "Literary Criticism in the Exegetical Scholia to the Iliad: A Sketch," *CQ N.S.* 30 (1980) 299-305.
- M. Richter, "Papii filosofici: miscellanea di studi," in *Studi e testi per il Corpus dei papiri filosofici greci e latini* (Florence 1997) vol. 8. 85-138.
- C.H. Roberts and T.C. Skeat, *The Birth of the Codex* (London 1983).
- B. Rochette, "Papirologica bilingua graeco-latina," *Aegyptus* 76 (1996) 57-79.

- D.O. Ross, *Backgrounds to Augustan Poetry: Gallus, Elegy, and Rome* (Cambridge 1975).
- I. Rutherford, *Pindar's Paean: a Reading of the Fragments with a Survey of the Genre* (New York 2001) (cited as Rutherford, Paean in the text and as Rutherford in the corpus of annotations).
- W.G. Rutherford, *Scholia Aristophanica: Being Such Comments Adscript to the Text of Aristophanes as Have Been Preserved in the Codex Ravennas, vol. 3: A Chapter in the History of Annotation* (London 1896).
- E.A.E. Scheer, ed., *Lycophronis Alexandra* (2nd ed., Berlin 1958).
- H.J. Scheltema, *L'enseignement de droit des antécédents*, Byzantina Neerlandica ser. B: Studia, fasc.1 (Leiden 1970).
- H.J. Scheltema, D. Holwerda, and N. van Der Wal, edd., *Basilicorum libri LX* (Groningen 1953-85).
- M. Schmidt, ed., *Didymi Chalcenteri Fragmenta quae supersunt omnia* (Leipzig 1854) [Amsterdam 1964].
- — —, *Hesychii Alexandrini lexicon* (π-ω) vol. 3-4 (Jena 1861-62).
- R. Schneider, ed., *Apollonii scripta minora*, Grammatici Graeci 2.1 (Leipzig 1878) (Hildesheim 1965).
- W. Schubart, *Das Buch bei den Griechen und Römern* (Heidelberg 1962).
- W.J. Slater, ed., *Aristophanis Byzantii fragmenta* (Berlin 1986).
- B. Snell and H. Maehler, edd., *Pindari carmina cum fragmentis* (8th ed. Leipzig 1987).
- I. Spatharakis, *The Left-Handed Evangelist: a Contribution to Palaeologan Iconography* (London 1988).
- J. Spooner, ed., *Nine Homeric Papyri from Oxyrhynchus*, Studi e testi di papirologia, new ser. 1 (Florence 2002).
- R. Starr, "The Circulation of Literary Texts in the Roman World," *CQ* 37 (1987) 213-23.
- A. Stramaglia, "Fra 'consumo' e 'impegno': usi didattici della narrativa nel mondo antico," in *La letteratura di consumo nel mondo greco-latino: atti del convegno internazionale, Cassino, 14-17 settembre 1994*, edd. Oronzo Pecere and Antonio Stramaglia (Cassino 1996) 99-166.
- D.F. Sutton, *Homer and the Papyri* (2nd electronic edition G. Nagy, C. Dué, M. Ebbott, J. Lundon, and D. Yiatromanolakis, edd., Center for Hellenic Studies, Washington, D.C. 2003- [Available from: http://www.chs.harvard.edu/publications/sec/homer_and_the_papyri.ssp].
- O. Taplin, "Did Greek Dramatists Write Stage Directions?" *Proc. Camb. Philos. Soc.* 203 (1977) 121-32.
- Y.L. Too, ed., *Education in Greek and Roman Antiquity* (Leiden 2001).
- E. Tov, *Scribal Practices and Approaches Reflected in the Texts Found in the Judean Desert*, Studies on the Texts of the Desert of Judah vol. 54 (Leiden 2004).
- S. Trojahn, *Die auf Papyri erhaltenen Kommentare zur alten Komödie: ein Beitrag zur Geschichte der antiken Philologie*, Beiträge zur Altertumskunde 175 (Munich 2002).
- E. G. Turner, "Roman Oxyrhynchus," *JEA* 38 (1952) 78-93.
- — —, "Scribes and Scholars of Oxyrhynchus," *PapCongr VIII* 141-46.
- — —, *The Typology of the Early Codex* (Philadelphia 1977).
- M. van der Valk, *Researches on the Text and Scholia of the Iliad* (Leiden 1963).
- J. van Haelst, *Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens* (Paris 1976).
- P. van Minnen, "Boorish or Bookish? Literature in Egyptian Villages in the Fayum in the Graeco-Roman Period," *JJP* 28 (1998) 99-184.
- P. van Minnen and K.A. Worp, "Greek and Latin Texts from Hermopolis," *GRBS* 34 (1993) 151-86.
- M. van Rossum-Steenbeek, *Greek Readers' Digests? Studies on a Selection of Subliterary Papyri*, Mnemosyne, Bibliotheca Classica Batava. Supplementum 175 (Leiden 1998).

- E.-M. Voigt, ed., *Sappho et Alcaeus* (Amsterdam 1971).
- L. von Spengel, ed., *Tryphon I. Rhetores Graeci* vol. 3. 189-206 (Leipzig 1854).
- A. von Velsen, *Tryphonis Grammatici Alexandrini Fragmenta* (Berlin 1853) [Amsterdam 1965]
- L. Wenger, *Die Quellen des römischen Rechts*, Österreichische Akademie der Wissenschaften. Denkschriften der Gesamtakademie 2 (Vienna 1953).
- M.L. West, ed., *Hesiod. Theogony* (Oxford 1966) [Oxford 1997].
- — —, *Hesiod. Works & Days* (Oxford 1978).
- — —, *Homeri Ilias* (Munich 1998-2000).
- — —, *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati* vols. 1-2 (2nd ed., Oxford 1989-92).
- — —, "Tryphon De Tropis," *CQ* n.s. 15 (1965) 230-48.
- S. West, "Chalcenteric Negligence," *CQ* n.s. 20 (1970) 288-96.
- — —, *The Ptolemaic Papyri of Homer*, Nordrhein-Westfalen Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes, Wissenschaftliche Abhandlungen. Sonderreihe Papyrologica Coloniensis vol. 3 (Cologne 1967).
- U. v. Wilamowitz-Moellendorf, *Einleitung in die griechische Tragödie* (Berlin 1907).
- W.H. Willis, "A Census of the Literary Papyri from Egypt," *GRBS* 9 (1968) 205-41.
- N.G. Wilson, "An Aristarchean Maxim," *CR* n.s. 21 (1971) 172.
- — —, "A Chapter in the History of Annotation," *CQ* n.s. 17 (1967) 244-56.
- — —, "The Relation of Text and Commentary in Greek Books," in *Atti del convegno internazionale "Il libro e il testo"*, edd. C. Questa and R. Rafaelli (Urbino 1982) 105-10.
- — —, *Scholars of Byzantium* (Baltimore 1983).
- — —, "Two Notes on Byzantine Scholarship," *GRBS* 12 (1971) 557-58.
- A. Wouters, *The Grammatical Papyri from Graeco-Roman Egypt: Contributions to the Study of the "Ars Grammatica" in Antiquity* (Brussels 1979).
- H.C. Youtie, "πράγματα μετέωρα: Unfinished Business," in *Scriptiunculae Posteriores* (Bonn 1981) vol. 1.1-15.
- M. Zerwick, *Biblical Greek* (Rome 1963).
- J. Zetzel, "On the History of the Latin Scholia," *HSCP* 79 (1975) 335-54.
- G. Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri* (2nd ed. Berlin 1975).
- — —, *An Inquiry into the Transmission of the Plays of Euripides* (Cambridge 1965).



TABLES OF CONCORDANCE

Publication - MP¹

| | |
|--|--------------|
| <i>Aegyptus</i> 13 (1933) 621-43 | 2277 |
| <i>APF</i> 27 (1980) 19-32 | 119 |
| <i>APF</i> 36 (1990) 5-12 | 740.1 |
| <i>APF</i> 41 (1995) 42-44 | 1544.01 |
| <i>APF</i> 42 (1996) 155-60 | 149.2 |
| <i>APF</i> 43 (1997) 8-11 | 149.2 |
| <i>APF</i> 44 (1998) 11 no. 6 | 1005 |
| <i>APF</i> 48 (2002) 25-28 | 149.2 |
| <i>Archiv für Bibliographie</i> 1 (1926) 92-93 | 1039 |
| <i>BASP</i> 41 (2004) 119-126 | 313.01 |
| <i>BCH</i> 28 (1904) 208-209 | 1857.3 |
| <i>Ber.Berl.Mus.</i> 34 (1913) 219-20 | 740.1 |
| <i>BIFAO</i> 46 (1947) 66f | 1127 |
| <i>BKT</i> I | 339 |
| <i>BKT</i> II | 1393 |
| <i>BKT</i> III 30-31 | 2392 |
| <i>BKT</i> IV | 536 |
| <i>BKT</i> V Pt I 114-17 | 349 |
| <i>BKT</i> V Pt II 1-6 | 60 |
| <i>BKT</i> V Pt II 19-55 | 251 |
| <i>BKT</i> IX 11 | 1045.1 |
| <i>BKT</i> IX 23 | uncatalogued |
| <i>BKT</i> IX 56 | 349 |
| <i>BKT</i> IX 85 | 1489.4 |
| <i>BKT</i> IX 124 | 1498.01 |
| <i>BKT</i> IX 154 | uncatalogued |
| <i>Callimachus</i> , ed. R. Pfeiffer (Oxford 1953)
vol. 2 p. lii no. 45 (descr.) | 192 |
| <i>CE</i> 43 (1968) 114-25 | 1190.2 |
| <i>CE</i> 43 (1968) 356-62 | 115 |
| <i>CQ</i> 44 (1950) 126-32 | 1574 |
| <i>CQ</i> N.S. 2 (1952) 1-3 | 1900 |
| <i>Didymus in Demosthenem Commenta</i> , edd.
L. Pearson, S. Stephens (Stuttgart 1983) | 339 |
| <i>Erbse, Scholia Graeca</i> 1.163 | 616 |
| <i>Ét.pap.</i> 1 (1932) 13-15 | 189 |
| <i>Ét.pap.</i> 1 (1932) 15 no. 6 | 1505 |
| <i>Études d'histoire juridiques offertes à Paul-
Frédéric Girard</i> 1 (Paris 1912) 272-82 | 2966.1 |

Publication - MP²

| | |
|--|--------|
| <i>Festschrift zum 150jährigen Bestehen des
Berliner Ägyptischen Museums</i> (Berlin
1974) 389-90, no. 25 | 1045.1 |
| <i>Festschrift zum 150jährigen Bestehen des
Berliner Ägyptischen Museums</i> (Berlin
1974) 397-98, no. 4 | 1800.2 |
| <i>Fin.Ver.Soc.</i> 2.2 (1927) 1-6 | 1516 |
| <i>Forsch.u.Ber.</i> 10 (1968) 120-21 | 2463.3 |
| <i>Fragmenta Vaticana: Mosaicarum et
Romanarum legum collatio</i> (1890) III
suppl. 285-95 | 2955 |
| <i>Hermes</i> 35 (1900) 602-604 | 149 |
| <i>Hermes</i> 96 (1968) 287-93 | 142 |
| <i>Herodae Mimiami</i> , ed. I.C. Cunningham
(Leipzig 1987) | 485 |
| <i>Herodae Mimiami</i> , ed. I.C. Cunningham
(Leipzig 1987) 42-51 nos. 6 + 7 | 1745 |
| <i>JEA</i> 16 (1930) 192f | 1302.5 |
| <i>JEA</i> 21(1935)199-209 | 2925 |
| <i>Journ.Phil.</i> 1 (1930) 83 | 1272 |
| <i>Journ.Phil.</i> 21 (1893) 296-343 | 998 |
| <i>Journ.Phil.</i> 22 (1894) 238-46 | 1039 |
| <i>Lowe, CLA</i> VIII 1034 | 2992 |
| <i>Mélanges Nicole</i> (Geneva 1905) 212 | 141 |
| <i>Mnemosyne</i> 4.15 (1962) 267-68 | 149 |
| <i>MPER</i> N.S. I 23 | 1356 |
| <i>MPER</i> N.S. III 17 | 115 |
| <i>MPER</i> N.S. III 21 | 418 |
| <i>MPER</i> N.S. III 23 | 1631 |
| <i>MPER</i> N.S. III 37 | 2866 |
| <i>MPER</i> N.S. III 38 | 2286 |
| <i>MPER</i> N.S. III 39 | 2867 |
| <i>MPER</i> V 1-10 | 361 |
| <i>Münch.Beitr.</i> 35 (1945) 184-90 | 2281 |
| <i>Mus.Helv.</i> 33 (1976) 1-33 | 1739.1 |
| <i>P.Aberd.</i> 7 | 60 |
| <i>P.Amh.</i> II 13 | 1626 |
| <i>P.Ant.</i> I 22 | 2979 |
| <i>P.Ant.</i> I 23 | 406 |
| <i>P.Ant.</i> I 28 | 543 |
| <i>P.Ant.</i> I 29 | 2937 |
| <i>P.Ant.</i> III 116 | 1957.1 |

Publication - MP¹

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>P.Ant.</i> III 120 | 1957.5 |
| <i>P.Ant.</i> III 126 | 2362.3 |
| <i>P.Ant.</i> III 152 | 2979.1 |
| <i>P.Ant.</i> III 153 | 2979.2 |
| <i>P.Ant.</i> III 158 | 826.1 |
| <i>P.Ant.</i> III 174 | 1148.1 |
| <i>P.Ant.</i> III 178 | 496.3 |
| <i>P.Ant.</i> III 183 | 543.3 |
| <i>P.Ant.</i> III 212 | 1354 |
| <i>P.Bingen</i> 18 | 142.1 |
| <i>P.Bodm.</i> IV | 1298b |
| <i>P.Bodm.</i> XXV | 1298a |
| <i>P.Bodm.</i> XXVI | 1298c |
| <i>P.Cair.Goodsp.</i> 1 | 1116 |
| <i>P.Erl.</i> 5 (inv. 3) | 1169 |
| <i>P.Flor.</i> II 112 | 157 |
| <i>P.Grenf.</i> II 12 | 1625 |
| <i>P.Harr.</i> 38 | 405 |
| <i>P.Haun.</i> 1 5 | 286 |
| <i>P.Heid.</i> N.F. II 188 | 1962 |
| <i>P.Heid.</i> N.F. II 196 | 2838 |
| <i>P.Hib.</i> II 181 | 1645 |
| <i>P.Hib.</i> II 231 | 2445 |
| <i>P.Kell.</i> III Gr. 95 | 1240.03 |
| <i>P.Köln</i> 1 3 | 1298e |
| <i>P.Köln</i> 1 4 | 1297.3 |
| <i>P.Köln</i> 1 12 | 98 |
| <i>P.Köln</i> 1 34 | 917.3 |
| <i>P.Köln</i> II 59 | 71.1 |
| <i>P.Köln</i> III 125 | 2707.1 |
| <i>P.Köln</i> IV 185 | 117 |
| <i>P.Köln</i> V 206 | 1327 |
| <i>P.Köln</i> VI 242 | 1620.01 |
| <i>P.Lond.Lit.</i> 46 | 175 |
| <i>P.Lond.Lit.</i> 55 | 131 |
| <i>P.Lond.Lit.</i> 64 | 1337 |
| <i>P.Lond.Lit.</i> 96 | 485 |
| <i>P.Lond.Lit.</i> 125 | 325 |
| <i>P.Mil.Vogl.</i> 1 6 | 98 |
| <i>P.Münch.</i> II 27 | 1414 |
| <i>P.Oxy.</i> 2064 | 1489 |
| <i>P.Oxy.</i> 1 9 | 166 |

Publication - MP²

| | |
|-----------------------------|--------------|
| <i>P.Oxy.</i> 1 28 | 1554 |
| <i>P.Oxy.</i> II 221 | 1205 |
| <i>P.Oxy.</i> II 229 | 1392 |
| <i>P.Oxy.</i> III 408 | 1373 |
| <i>P.Oxy.</i> III 409 | 1297.6 |
| <i>P.Oxy.</i> III 413 recto | 1745 |
| <i>P.Oxy.</i> III 433 | uncatalogued |
| <i>P.Oxy.</i> III 445 | 778 |
| <i>P.Oxy.</i> IV 671 | 1857.1 |
| <i>P.Oxy.</i> IV 678 | 1297.2 |
| <i>P.Oxy.</i> IV 685 | 950 |
| <i>P.Oxy.</i> IV 770 | 909 |
| <i>P.Oxy.</i> V 841 | 1361 |
| <i>P.Oxy.</i> V 843 | 1399 |
| <i>P.Oxy.</i> VI 852 | 438 |
| <i>P.Oxy.</i> VI 874 | 106 |
| <i>P.Oxy.</i> VI 875 add. | 1463 |
| <i>P.Oxy.</i> VII 1011 | 211.1 |
| <i>P.Oxy.</i> VIII 1082 | 237 |
| <i>P.Oxy.</i> VIII 1083 | 1739 |
| <i>P.Oxy.</i> VIII 1092 | 473 |
| <i>P.Oxy.</i> VIII 1098 | 2944 |
| <i>P.Oxy.</i> IX 1174 | 1473 |
| <i>P.Oxy.</i> IX 1175 | 1472 |
| <i>P.Oxy.</i> X 1234 | 59 |
| <i>P.Oxy.</i> XI 1360 | 59 |
| <i>P.Oxy.</i> XI 1361 | 179 |
| <i>P.Oxy.</i> XI 1370 | 402 |
| <i>P.Oxy.</i> XI 1371 | 145 |
| <i>P.Oxy.</i> XI 1397 | 1212 |
| <i>P.Oxy.</i> XI 1402 | 1630 |
| <i>P.Oxy.</i> XIII 1604 | 1367 |
| <i>P.Oxy.</i> XIII 1617 | 152 |
| <i>P.Oxy.</i> XIII 1618 | 1490 |
| <i>P.Oxy.</i> XIII 1619 | 474 |
| <i>P.Oxy.</i> XIII 1620 | 1506 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1788 | 61 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1789 | 55 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1790 | 1237 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1805 | 1471 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1807 | 117 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1808 | 1421 |

Publication - MP³

| | |
|-----------------------------|---------|
| <i>P.Oxy.</i> XV 1809 | 1391 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1811 | 323 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1820 | 1130.01 |
| <i>P.Oxy.</i> XV 1822 | 1874 |
| <i>P.Oxy.</i> XVII 2076 | 1448 |
| <i>P.Oxy.</i> XVII 2079 | 195 |
| <i>P.Oxy.</i> XVII 2080 | 206 |
| <i>P.Oxy.</i> XVII 2081e | 179 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2164 | 44 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2165 | 62 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2166c | 59 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2166e | 55 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2167 | 195 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2174 | 547 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2176 | 551 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2180 | 1466 |
| <i>P.Oxy.</i> XVIII 2181 | 1389 |
| <i>P.Oxy.</i> XIX 2209 A-B | 202 |
| <i>P.Oxy.</i> XIX 2219 | 372 |
| <i>P.Oxy.</i> XIX 2221 | 1327 |
| <i>P.Oxy.</i> XIX p.153-54 | 551 |
| <i>P.Oxy.</i> XIX p.68, n.1 | 192 |
| <i>P.Oxy.</i> XX 2252 | 38 |
| <i>P.Oxy.</i> XX 2255 | 45 |
| <i>P.Oxy.</i> XX 2256 | 46 |
| <i>P.Oxy.</i> XX 2257 | 47 |
| <i>P.Oxy.</i> XX 2258 | 186 |
| <i>P.Oxy.</i> XX 2261 | 205.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2289 | 1443 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2291 | 1901 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2295 | 63 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2297 | 65 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2299 | 67 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2301 | 69 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI 2304 | 72 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI p.146 | 55 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI pp.130-34 | 59 |
| <i>P.Oxy.</i> XXI pp.139-45 | 61 |
| <i>P.Oxy.</i> XXII 2315 | 133 |
| <i>P.Oxy.</i> XXII 2318 | 127 |
| <i>P.Oxy.</i> XXII 2321 | 86 |
| <i>P.Oxy.</i> XXII 2327 | 1459.1 |

Publication - MP³

| | |
|----------------------------------|--------------|
| <i>P.Oxy.</i> XXII 2333 | 23 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII 2361 | 181 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII 2363 | 176 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII 2368 | 177.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII 2372 | 1892 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII 2378 | 1903 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII add. (Alec.) | 59 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIII pp.105f | 61 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIV 2387 | 79 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIV 2389 | 81 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIV 2394 | 1890 |
| <i>P.Oxy.</i> XXIV 2401 | 2934 |
| <i>P.Oxy.</i> XXV 2427 | 360 |
| <i>P.Oxy.</i> XXV 2429 | 362 |
| <i>P.Oxy.</i> XXV 2430 | 1910 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2438 | 1351.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2441 | 1370 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2442 | 1360 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2445 | 1368 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2447 | 1374 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2449 | 1383 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVI 2450 | 1369 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVII 2452 | 1479 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVII 2468 | 1396 |
| <i>P.Oxy.</i> XXVIII 2484 | 517.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXX 2511 | 527.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXX 2526 | 373.2 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXI 2536 | 1498.2 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXII 2617 | 1485.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXII 2625 | uncatalogued |
| <i>P.Oxy.</i> XXXII 2637 | 1949.3 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXIII 2654 | 1297.3 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXIII 2655 | 1297.6 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXIV 2687 | 166 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXIV 2693 | 108.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXIV 2694 recto | 103 r, v |
| <i>P.Oxy.</i> XXXV 2735 | 1485.4 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXV 2741 | 376.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXVII 2803 | 1485.5 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXVII 2806 | 252.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XXXVII 2810 | 1638.2 |
| <i>P.Oxy.</i> XLII 3000 | 364.2 |

Publication - MP¹

| | |
|---------------------------|-----------|
| <i>P.Oxy.</i> XLIV 3151 | 1471.4 |
| <i>P.Oxy.</i> XLVII 3326 | 1420.1 |
| <i>P.Oxy.</i> XLIX 3446 | 1286.1 |
| <i>P.Oxy.</i> L 3531 | 254 |
| <i>P.Oxy.</i> L 3538 | 1942.8 |
| <i>P.Oxy.</i> L 3547 | 1489.5 |
| <i>P.Oxy.</i> L 3548 | 1489 |
| <i>P.Oxy.</i> L 3551 | 1493 |
| <i>P.Oxy.</i> LII 3680 | 1394.1 |
| <i>P.Oxy.</i> LII 3686 | 1463 add. |
| <i>P.Oxy.</i> LII 3687 | 1471 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3695 | 86.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3709 | 2861.21 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3710 | 1212.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3711 | 75.21 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3712 | 415.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3716 | 412.12 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3718 | 414.02 |
| <i>P.Oxy.</i> LIII 3719 | 399.21 |
| <i>P.Oxy.</i> LIV 3722 | 87.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LVII 3876 | 1486.11 |
| <i>P.Oxy.</i> LVII 3879 | 1505.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LVII 3880 | 1506.21 |
| <i>P.Oxy.</i> LIX 3965 | 1459.11 |
| <i>P.Oxy.</i> LXI 4094 | 1297.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LXI 4111 | 1533.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LXII 4302 | 1297.2 |
| <i>P.Oxy.</i> LXIV 4423 | 113.11 |
| <i>P.Oxy.</i> LXIV 4425 | 113.13 |
| <i>P.Oxy.</i> LXIV 4427 | 211.11 |
| <i>P.Oxy.</i> LXIV 4428 | 1284.41 |
| <i>P.Oxy.</i> LXV 4452 | 1203.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LXVI 4514 | 150.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LXVI 4519 | 152.01 |
| <i>P.Oxy.</i> LXVI 4520 | 152.11 |
| <i>P.Oxy.</i> LXVI 4521 | 152.12 |
| <i>P.Oxy.</i> LXVII 4554 | 379.31 |
| <i>P.Oxy.Hels.</i> 6 | 1149.3 |
| <i>P.Par.</i> 71 | 78 |
| <i>P.Ross.Georg.</i> 14 | 941 |
| <i>P.Ross.Georg.</i> 1 10 | 1297.9 |
| <i>P.Ryl.</i> 1 53 | 1106 |

Publication - MP²

| | |
|---|---------|
| <i>P.Ryl.</i> III 474 | 2974 |
| <i>P.Ryl.</i> III 475 | 2280 |
| <i>P.Ryl.</i> III 476 | 2282 |
| <i>P.Ryl.</i> III 477 | 2919 |
| <i>P.Ryl.</i> III 483 | 1629 |
| <i>P.Ryl.</i> III 500 | 1355.11 |
| <i>P.Schub.</i> 10 | 1840 |
| <i>P.Schub.</i> 23 | 1320.4 |
| <i>P.Turner</i> 3 | 1910 |
| <i>P.Turner</i> 5 | 1297.5 |
| <i>P.Turner</i> 9 | 2090.2 |
| <i>Pap.Flor.</i> X | 1473 |
| <i>Pap.Lugd.Bat.</i> XVIII 13 | 1551 |
| <i>PapCongr</i> XIV 133-48 | 1297.2 |
| <i>PapCongr</i> XV 1 | 80.2 |
| <i>PapCongr</i> XVI 49-53 | 1596.2 |
| <i>Papiri filosofici: Miscellanea di Studi</i>
(Florence 1997) 85-138 | 2838 |
| <i>Parthenius of Nicæa</i> , ed. J.L. Lightfoot
(Oxford 1999) fr. 2-5 | 1338 |
| <i>Philologus</i> 62 (1903) 95-124 | 2966 |
| <i>Philologus</i> 66 (1907) 477-80 | 2966 |
| <i>The Poems of Bacchylides</i> (PLond. 733), ed.
F.G.Kenyon (London 1897) | 175 |
| <i>PSI</i> 1 55 | 2965 |
| <i>PSI</i> 1 99 | 1300.4 |
| <i>PSI</i> 1 110 | 2932 |
| <i>PSI</i> II 123 | 1444 |
| <i>PSI</i> VI 720 | 150 |
| <i>PSI</i> VI 721 | 332 |
| <i>PSI</i> VII 745 | 590 |
| <i>PSI</i> VII 846 | 1628 |
| <i>PSI</i> IX 1091 | 2450 |
| <i>PSI</i> XI 1200 | 1414 |
| <i>PSI</i> XI 1216 | 222 |
| <i>PSI</i> XI 1182 | 2953 |
| <i>PSI</i> XI 1192 | 1466 |
| <i>PSI</i> XI 1211 | 34 |
| <i>PSI</i> XII 1283 | 89.11 |
| <i>PSI</i> XII 1289 | 2054 |
| <i>PSI</i> XIII 1302 | 431 |
| <i>PSI</i> XIII 1347 | 2970 |

Publication - MP³

| | |
|--|---------|
| <i>PSI XIV 1390</i> | 371 |
| <i>PSI XIV 1449</i> | 2960 |
| <i>PSI XV 1465</i> | 527.1 |
| <i>PSI XV 1468</i> | 1837.3 |
| <i>PSI XV 1480</i> | 1309.1 |
| <i>PSI Congr. XI 1</i> | 1309.1 |
| <i>Rev.Phil. N.S. (1882) 179-85</i> | 140 |
| <i>Rev.Phil. Ser. 3.29 (1955) 199 descr.</i> | 1005 |
| <i>Rev.Phil. Ser. 3.29 (1955) 201 (descr.)</i> | 1119 |
| Schwendner, G., diss. Univ. Michigan (1988)
no. 7 | 313.01 |
| <i>SCO 39 (1989) 133-57</i> | 2933.1 |
| Seider, <i>Pal.Lat.</i> 2.2.38 | 2984 |
| <i>Sitzungsb.Berl.Akad. (1912) 524-47</i> | 201 |
| <i>Sitzungsb.Berl.Akad. (1914) 222-44</i> | 201 |
| <i>Sitzungsb.preuss.Akad. 45 (1899) 857-64</i> | 1895 |
| <i>Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis 26</i>
(1958) 5-14 | 2966.1 |
| <i>Two Theocritus Papyri 3-19</i> , edd. A.S. Hunt
and J. Johnson (London 1930) | 1489 |
| <i>Two Theocritus Papyri</i> , edd. A.S. Hunt and
J. Johnson (London 1930) | 1487 |
| <i>Wiss.Zeitschr.Univ.Halle 21 (1972) 75-90</i> | 157 |
| <i>WS 7 (1885) 116-22</i> | 1534 |
| <i>WS 104 (1991) 115-18</i> | 2933.1 |
| <i>ZPE 1 (1967) 97-99, 161-62</i> | 155.1 |
| <i>ZPE 4 (1969) 114-16</i> | 1489.4 |
| <i>ZPE 6 (1970) p.152-159 (no.1)</i> | 349 |
| <i>ZPE 25 (1977) 185-86</i> | 361 |
| <i>ZPE 29 (1978) 5-13</i> | 500.7 |
| <i>ZPE 37 (1980) 184</i> | 142 |
| <i>ZPE 49 (1982) 43-44</i> | 1968.3 |
| <i>ZPE 77 (1989) 261-66</i> | 412.01 |
| <i>ZPE 79 (1989) 27-38</i> | 1272 |
| <i>ZPE 86 (1991) 2</i> | 1355.11 |
| <i>ZPE 140 (2002) 17-29</i> | 1846 |
| <i>ZSS 63 (1943) 414f</i> | 2286 |

Inventory - MP¹

| | |
|---|---------|
| Brit. Libr. inv. 128 | 998 |
| Brit. Libr. inv. 132 | 1272 |
| Brit. Libr. inv. 271 | 1039 |
| Brit. Libr. inv. 2823A | 1302.5 |
| EES inv. (Gnomic anthology) | 1574 |
| EES inv. (Juvenal) | 2925 |
| IFAO inv. (wooden tablet) | 1857.3 |
| P.Argent. 3 | 1895 |
| P.Berol. inv. 5865 | 119 |
| P.Berol. inv. 6758 ined. | 2992 |
| P.Berol. inv. 6762 | 2955 |
| P.Berol. inv. 6763 | 2955 |
| P.Berol. Inv. 9675 | 2392 |
| P.Berol. inv. 9799 | 349 |
| P.Berol. inv. 11629 | 201 |
| P.Berol. inv. 11759 ined. | 1119 |
| P.Berol. inv. 11761 | 1005 |
| P.Berol. inv. 11866a | 2277 |
| P.Berol. Inv. 11904 | 1544.01 |
| P.Berol. inv. 13236 | 1516 |
| P.Berol. inv. 13417 | 201 |
| P.Berol. inv. 13929 | 142 |
| P.Berol. inv. 16976 | 2281 |
| P.Berol. inv. 16977 | 2281 |
| P.Berol. inv. 16984 | 2463.3 |
| P.Berol. inv. 17071 | 1800.2 |
| P.Berol. inv. 21105 | 142 |
| P.Berol. inv. 21111 | 1045.1 |
| P.Berol. inv. 21182 | 1489.4 |
| P.Berol. Inv. 21544 | 349 |
| P.Bodl.Lib. inv. f72(P) | 141 |
| P.Bodl.Lib. Ms. Gr. class. a.1(P) | 616 |
| P.Bodl.Lib. inv. Gr. Class f.109(P) ined. | 192 |
| P.Bodm. inv. 28 | 1739.1 |
| P.Cair.JE 45620 | 1130.01 |

Inventory - MP²

| | |
|--|--------|
| P.Cairo inv. 47993(a) | 1505 |
| P.Cairo inv. 47993b | 189 |
| P.Duke inv. 643 | 149.2 |
| P.Fuad inv. 239 | 1900 |
| P.Genève inv. 97 | 1338 |
| P.Heid. inv. 1272 | 2966 |
| P.Heid. Lat. 4 | 2966 |
| P.Köln inv. 522v | 98 |
| P.Lond. 733 | 175 |
| P.Louvre inv. (Ar.) | 140 |
| P.Mich. 0.2 | 313.01 |
| P.Mich. inv. 3690 | 155.1 |
| P.Mich. inv. 3735 | 412.01 |
| P.Mich. inv. 4270 | 500.7 |
| P.Mich. inv. 4953 | 1968.3 |
| P.Oxy. inv. 23 3B 1/Q (1-3)b | 405 |
| P.Rain. inv. 200 | 1534 |
| P.Rain. inv. 26746 | 1039 |
| P.Rain. inv. 26754-60 | 1039 |
| P.Reinach inv. 2173 | 2966.1 |
| P.Rob. inv. 38 | 1298c |
| P.Sijp. (Hom. <i>Od.</i>) | 1045.1 |
| P.Strassb. inv. 3 | 1895 |
| P.Strassb. inv. 621 | 149 |
| P.Vindob. (Hom. <i>Od.</i> , ed. P. Mertens) | 1045.1 |
| P.Vindob. inv. G40611 ined. | 1596.2 |
| P.Vindob. L. 103 | 2933.1 |
| P.Vindob.L. 110R ined. | 2984 |
| Paris, Académie des Inscriptions 3/4,
ed. forthcoming (J.-L. Fournet and F.
Montana) | 141 |
| PIFAO inv. 75 | 1127 |
| T.Alexandria, G.R. 28759 | 1190.2 |
| T.Berol. inv. 11636 | 740.1 |

INDICES

The article, *καί* and most fragmentary words are omitted.

I. INTRODUCTION

a. Greek Words

- A**
- Ἄβδηρος 52
 ἀγαθός 69, 97
 ἀγγεῖον 69
 ἀγγερός (ἀγγελός) 103
 Ἄγριος 160, 162, 164
 Ἄγριος 65
 ἀγροῖα 61, 76
 ἄγος 71, 76, 84
 ἀγόν 84
 ἀδελφός 77
 ἀδιάρητος 76
 ἄδωτος 75, 96
 ἀείδω 68, 76, 110
 ἄζα 52
 ἀήτη 67
 ἀθεῖα 61
 Ἄθηναι 115
 ἄθλον 67, 70
 Αἴγυπτις 85, 110
 Αἴγυπτος 85
 Ἄιδη 52
 αἷμα 69
 αἰνέω 75
 αἰνίσσεται 65
 Αἰολεύς 68, 100
 Αἰολικός 68
 Αἰολικός 51, 68
 Αἰολίς 50
 αἰπόλος 109
 αἶρεσις 31
 αἰρέω 64
 αἴω 67
 ἄκακα 96
 ἀκράζω 53
 ἀκούω 84, 122
 ἀκριβός 36
 ἀλεκτροῖον 65
 ἀλέκτωρ 67
 Ἀλεξανδρεία 84, 85
 Ἀλεξανδρεῖς 84
 ἀλέξω 66
 ἀλήθεια 64
 ἀληθής 36
 ἀλητις 76
 ἀλίζωνας 66
 ἀλή 66
 ἀλλά 67, 70, 72, 97
 ἀλλήλων 70
 ἄλλος 16, 61, 82, 101, 123, 128
- ἄλλος 34, 82, 83, 84, 86, 92
 ἀμνήσις 66
 ἀμβρόσιος 68, 70
 ἀμνηνός 64, 77
 ἀμνηνία 66
 Ἀμύνιος 38
 ἀμύνω 69
 ἀμφίβραχος 76
 ἀμφίς 67
 ἀμφοτέρως 61, 84
 Ἄμι() 69
 ἄν 67, 68
 ἀναγινώσκω 64
 ἀνάγκη 63
 ἀνάδοσις 50
 ἀναλιπαῖνος 50
 ἀνάλιπος 108
 ἀναλίκω 67
 ἀναλογία 63
 ἀνάπασις 76
 ἀνασχέτος 64
 ἀνατέλλω 83
 ἀνατολή 83
 ἀνδρεία 70, 97
 ἀνήρ 66, 67, 68, 85, 110, 123
 ἀνοίγωμι 67
 ἀντί 61, 67, 68, 75, 111, 113
 ἀντί τοῦ 60, 66, 67, 69, 75, 85, 96, 111, 113
 ἀντίως 123
 ἀντίγραφον 33
 ἀντίθεσις 65
 ἀντίπαλος 97
 ἀντιτροφή 66
 ἄντομαι 97
 ἀντ() 83
 ἄνω 61
 ἀξίτη 69
 αἰδοῖς 67
 ἀόριστος 75, 76
 ἄπαξ 72
 ἀπήγορος 67
 ἀπλῶς 74
 ἀπό 20, 29, 51, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 84
 ἀποβλέπω 67
 ἀπογράφω 37, 66
 ἀπόδοσις 63
 ἀποδοτικός 74
 ἄποινα 77
 ἀποιχομαι 84
- ἀποκρίνω 85
 ἀπολείπω 67
 ἀπόλλυμι 71
 Ἀπόλλων 52
 ἀπομύω 37
 ἀπουσία 52
 Ἀργολικός 84
 ἀρετή 117
 Ἀρήτη 52
 Ἀριτάρχειος 31, 34
 Ἀριτάρχος 38, 68
 Ἀριτόνικος 39
 Ἀριτοφάνης 67
 Ἀριτο- 38
 Ἀρι- 38
 Ἀρι- 38
 ἀρκέω 70
 ἄρμα 83
 ἀρκενικός 96
 ἀρκενικός 75, 96
 ἀρχαίος 61
 Ἀρχεβούλειον 76
 Ἀρχήμορος 84
 ἀρχή 70, 76
 Ἀρχία 71
 ἄρχω 2, 67
 ἀκάλαθος 109
 ἀκτήρ 67, 70
 ἀχαλῶς 70
 ἄτακτος 64
 ἄτη 51, 68
 Ἀττικός 33, 68, 69, 75
 Ἀττικός 68
 αὐ 29
 αὐτάρκως 36
 αὐτίκα 66
 αὐτός 50, 66, 63, 67, 70, 76, 84, 85, 96, 110
 αὐτοχεδόν 70
 αὐχέω 66
 Ἀφροδίτη 50, 71
 Ἀφρονακτίδης 68
- B**
- Βακχεῖος 36, 76
 βάλλω 71
 Βακανία 106
 βέλος 67
 βίον 67
 βλάπτω 106
 βοτανή 29
- βουκαῖος 68
 βουλή 70
 βράδινος 75
 βρονταῖος 106
 βρόντημα 106
 βροτανῶν (sic) 29
- Γ**
- γαλήνη 66
 Γαληνός 31
 γάρ 50, 66, 67, 70, 71, 74, 75, 76, 83, 84, 85, 97, 98, 106, 110, 111, 117
 γε 20
 γελῶνα 66
 Γελάος 98
 γενειάζω 65
 γενική 61
 γένος 70, 97
 γέραν 68
 γημία 65
 γίνομαι 50, 67, 123
 γλάσκα 35, 39, 51, 63, 64, 69, 74, 77, 102
 γλασσογράφος 33, 51, 69
 γονεύς 70, 97
 γονή 52
 γόνιμος 67
 γόνυ 16, 29, 53
 γραμματικός 38, 63, 74, 75, 76
 γραῦς 84, 85
 γράφω 61, 71, 72, 84
 γυνή 67, 71, 84, 85, 123
- Δ**
- δέ 33, 50, 51, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 76, 77, 83, 84, 96, 97, 102, 113
 δεῖ 53, 61, 66, 74, 97, 122
 δέκα 118
 δέμας 64
 δεξιός 16, 29
 δεύτερος 63
 δῆ 63, 66, 117
 δηλονότι 66, 95
 δηλῶς 84
 Δημοκθένης 119
 Δήριος 52
 δῆα 50, 51, 52, 61, 65, 66, 67,

69, 76, 83, 84
 διαζώννυμι 66
 διάθεσις 64
 διακονέω 51, 51, 69
 διαλύω 70
 διάνοια 70, 96
 διανύχιος 37
 διαφέρειω 74, 97
 διαφορός 50
 δίδωμι 119
 δίδωμι 66
 διερός 66, 67
 δίκελλα 69
 δίχη 98
 δικορεύω 109
 διώ 72, 113
 διομήδης 96
 Διόνυκος 68
 διορθώω 61
 διόρθωσις 31
 δίκις 64, 66, 84
 δικτερός 84
 δίχα 76
 διχῶς 61
 δικάω 70
 δοῦός 67, 70
 δοκέω 61, 97, 102
 δοτικός 61
 δούλη 109
 δούλος 65
 δρακου (sic) 28
 δρέπανον 68, 75
 Δύμαινοι 103
 δύναμαι 60, 61, 65, 66, 70,
 83, 97, 166
 δύο, δύο 66, 83
 δόσις 9
 δῶμα 51, 69
 δωρεά 123
 δωρέω 123
 Δωρικός 75
 Δωρικός 68
 Δωρική) 68
 δῶρον 66

E

εάν 64, 66, 106
 εαρινός 83
 εαυτού 65
 εγγύς 67, 70
 εἶχος 37
 εἶγώ 20, 53, 64, 69, 70, 76, 77,
 97, 102
 εἶδρανον 68
 εἶθνος 6
 εἶθω 65
 εἶ 70

εἰδήμων 74
 εἶδος 51, 54
 εἶδω 51, 64, 69, 84, 85
 εἰκάζω 65
 εἰμί 37, 50, 51, 52, 53, 60, 61,
 63, 64, 66, 68, 69, 70, 74, 75,
 76, 84, 85, 96, 106, 117
 εἶμι 96
 εἶπον 64, 66, 72, 85
 εἶρω 66, 67, 71, 72, 83, 95,
 122
 εἰρωνεία 65
 εἶς 50, 66, 71, 84, 85
 εἶς 65, 67, 70, 71, 76, 84, 96,
 97, 122, 123
 εἴτε 67
 εἶς 32, 50, 51, 61, 67, 69, 83,
 123
 εἶκαιτος 64
 εἰβάλλω 67
 εἰκνίω 67, 74
 εἰκνύω 67
 εἰκλογμός 63
 εἰκονέω 97
 εἰκτιθῆμι 102
 εἰκτοζεύω 67
 εἶκτος 63
 εἶκος 71
 εἶκω 97
 εἰλείπω 61
 εἰλεψις 65
 Ἑλληνικός 68
 Ἑλλοί 68
 εἰλίς 97
 ἔμμοτον 71
 ἐμός 64, 66, 67, 77, 106
 ἐμπειρία 63
 ἐμπειρος 70, 74
 ἐν 33, 36, 37, 50, 51, 52, 63,
 64, 67, 68, 69, 71, 72, 76, 84,
 97, 102, 110, 115, 117, 122
 ἐνδοκα 66
 ἐντιμι 64
 ἐνεκα 61
 ἐνεργέω 51, 69
 ἐνθα 50, 52
 ἐνθεν 61
 ἐνοις 33, 61, 66, 67, 72
 ἐντεῦθεν 61
 ἐντιμος 66
 ἐντριβής 63
 ἐνυπάρχω 63
 εἶς 63
 ἐξάκι 67, 70
 ἐξήγησις 31, 63
 ἐξηγητικός 74
 ἐξήχθω 60, 61, 70, 76, 101
 ἐξω 64

ἐορτή 51
 εἶος 66
 ἐπάγω 20, 84
 ἐπακολουθέω 84
 ἐπαχαλάω 70
 ἐπέι 61, 67, 76
 ἐπειδή 67, 85, 110
 ἐπειτα 96
 ἐπί 63, 66, 67, 70, 71, 83, 84,
 96
 ἐπιδέχομαι 76
 ἐπιδορατίς 70, 96
 ἐπιθετικός 76
 ἐπίλορος 76
 ἐπίνοιος 84
 ἐπινοέω 85, 110
 ἐπίκοπος 41
 ἐπιτήμη 74
 ἐπίτακτος 67, 70
 ἐπιτάξις 67, 70
 ἐπιτίμησις 64
 ἐπιφέρειω 67
 ἐπιχειρέω 107
 ἐπόμνυμι 37
 ἐποπος 33, 103
 ἐπτά 109
 ἐράω 67
 ἐρέσσω 66
 ἐρίζω 75
 ἐριφάρατος 96
 ἐρρω 70, 106 (ἐλλετε)
 Ἐρωξ 71
 ἐρυάρματα 114
 ἔρχομαι 71, 83
 ἔρος 68
 ἐρωτάω 64
 ἐρώτησις 64, 72
 ἐρωτικός 114
 Ἐρω) 69
 ἔθις 71
 ἔπερος 52
 ἔχαστος 76
 ἔτερος 37, 61
 ἔτης 66
 ἔτι 53, 85
 ἐτυμολογία 63
 εὐ 16
 Εὐαρχος 71
 εὐθός 83
 Εὐσιος 68
 εὐμαρις 51, 54
 εὐμελής 75
 εὐρεσις 63
 Εὐρυπίδης 80
 εὐρίκω 16, 50, 117
 Εὐρυθεός 67, 70
 εὐρός 52
 Ἐφώρα 83

ἐχθρός 67, 70, 97
 ἔχω 2, 66, 67, 71, 106
 ἔωθεν 50, 83
 ἔως 53

Z

Ζάγκλον 68, 75
 Ζεῦς 84
 Ζηνόδοτος 69
 ζητέω 15, 23, 37, 40, 97, 124
 ζυγόν 67
 ζωή 69, 76

H

ἦ 39, 52, 61, 64, 66, 67, 71,
 123
 ἦδη 67, 70, 97
 ἦθος 2, 64
 ἦλος 68, 110
 ἡμέρα 67, 109
 Ἡρα 84
 Ἡσιόδοτος 83
 ἡσυχία 70, 97
 ἡσυχος 65
 ἦτοι 61, 66
 Ἡραϊκος 50, 51, 69

Θ

θάλασσα 66
 θαυμάζω 84, 85
 θαυμασιός 65
 θάλα 61
 θεός 52, 70, 75, 76, 96
 θεραπεύω 51
 θερινός 83
 θεσιζω 84
 Θεών 37
 θεωρία 41
 Θηλυκός 75
 θήλυς 67
 θηρίον 109
 θησαυρός 96
 θησκευ 70, 97
 Θράκη 28, 54
 θρασύς 2
 θρέμμα 64
 θρηγυτήρ 50, 71, 75
 θυλακίς 28
 θύρα 67
 θωκτήριον 51

I

Ἰακός 68
 Ἰαμβος 76
 Ἰάων 70
 Ἰβυκος 96

ἴδιος 61
 ἴδιους 77
 ἱερός 52, 66, 67
 Ἰλιακός 31
 Ἰλιάς 31
 ἴνα 20, 66, 84
 ἰνδάλλομαι 70
 ἴππος 96
 ἰσημερία 83
 Ἰσθμιονικός 84
 Ἰσθμικός 83, 84
 Ἰσθμός 84
 Ἰσμήνιος 68, 70
 Ἰσοκράτης 117
 ἴσσημι 66
 ἱστορέω 98
 ἱστορία 44, 63, 70, 71
 ἴσως 61, 113

Κ

καθάπερ 61
 καθόλου 51
 καί 16, 29, 31, 50, 51, 63, 64,
 65, 66, 67, 68, 70, 71, 72, 74,
 75, 76, 83, 84, 85, 96, 97,
 102, 106, 113, 117
 καιρός 70, 97
 κακός 70
 κακῶς 109
 κακῶς 66
 καλέω 50, 52, 61, 64, 69, 76,
 77, 96, 109
 Καλλίμαχος 68
 κάλλιπτος 63
 καρδία 41
 κάρηνον 64, 77
 Καρχηδόνιος 84
 Καταλία 67
 κατά 61, 63, 64, 65, 66, 68,
 75, 76, 83, 96, 97, 113
 καταβαίνω 70, 97
 καταγίνομαι 64
 κατάγω 71
 Κατάνη 71
 κατάνη 71
 καταναλέω 68
 καταπτύω 64
 καταχρηστικός 67
 κατειρωνεύομαι 65
 κατέχω 52
 κε, κεν 66, 84
 κηδεμονία 64
 Κηριός 67
 κινέω 123
 Κίνου 84
 Κλεωναετίδης 68
 κλητικός 75

Κλύμενος 75
 κλύμενος 43, 44, 111
 κλώω 66
 κοινός 37, 61, 66, 68, 83
 Κομάτας 109
 κόρη 72
 Κόρινθος 66, 83, 84
 κόρυμβας 64, 77
 Κόρση 71
 κουρικῶς 72
 κουρίζω 72
 κράτιςτος 117
 κρήνη 84
 κρίσις 63, 64, 74
 κριτικός 74
 κριτικός 70
 κυρίακ 61, 107
 κωδώνιον 109
 κωμῳδία 115
 κώπη 66

Λ

Λακεδαιμόνιος 52
 Λακωνικός 51
 λαμβάνω 61, 70, 72
 λαός 70
 λέγω 50, 60, 61, 63, 64, 65, 66,
 68, 69, 70, 71, 72, 74, 77, 84,
 96, 101, 106, 111, 113
 λείπω 66, 111
 λέξις 51, 61, 68, 69, 76, 118
 λεόντιον 66
 λεοντοκαμάτιον 67
 λεπτός 71
 λέχος 68, 70
 λήμμα 66
 ληστεία 85, 110
 ληστικός 85
 Λιβύη 84
 Λίβυς 84
 λιμηρός 68
 λιπάρη 50
 λογασιδικός 76
 λογικός 74
 λόγος 16, 61, 64, 70, 117
 λοιμός 52
 λοιπός 67, 70, 97
 λυπέω 70
 λύπη 52

Μ

μακρός 106
 μακρότερος 71
 μάλα 67
 μάλλον 61
 μάντευμα 85
 μάσσοι 71

μάχη 96
 μεράθυρος 2
 μέγας 2, 51, 66, 67, 68
 Μελίας 68, 70
 Μελιγρονίς 50
 Μελικέρτης 84
 μέν 67, 70, 74, 76, 83, 84
 μέντοι 66
 μένος 61, 63, 67
 μετά 61, 64, 75, 83, 85
 μεταγράφω 76
 Μετάδος 115
 μεταφορά 65, 67
 μεταφορικός 67
 μεταπορινός 83
 μετοχή 72
 μέτρον 76
 μή 20
 μηδείς 106
 μήποτε 101
 μίμησις 64
 μνημονεύω 52
 μνηστροφονία 72
 μόνος 37, 66
 μότα (μοτός) 71
 μοχθός 68, 110
 μόχθος 70, 83, 97
 μυθίζω 68
 μυλωνά 41
 Μυρσίλος 68

Ν

ναύτης 50
 ναυτικός 72
 Νεμέα 84
 Νεμεσικός 84
 νόμος 68
 νέος, νεώτερος 33, 53
 νήος 50
 Νικάνωρ 31
 νικῶ 65, 68, 83, 84
 νίκη 84, 97
 νοῖος 61, 70, 97
 νόημα 60, 97
 νομίζω 67
 νοσέω 64
 νοῦς 60, 70, 111
 νῦν 50, 61, 67, 69, 96
 νύξ 67
 νῦτον 66

Ξ

ξηραία 52
 ξυνοτός 70

Ο

ὄδε 70, 76

ὄδος 66
 Ὀδυσσεΐα 31
 ὄθεν 71
 οἰκουρος 115
 οἶος 60, 61, 70, 72, 97
 οἴχομαι 70, 97
 ὄλος 67, 70
 Ὀμηρικός 35, 39
 Ὀμηρος 32, 64, 68, 72, 77, 96
 ὁμοίως 61
 ὄντερος 65
 ὄνομα 102
 ὀνομάζω 69
 ὄπου 52
 ὀργίζω 65
 ὀρίζω 84
 ὄρος 54
 ὄς 52, 53, 63, 66, 67 (οὐ adv.),
 69, 71 (οὐ adv.), 76, 83, 84,
 96, 97, 106
 ὄσπερ 69
 ὄστις 50, 83
 ὅταν 61
 ὅτι 50, 51, 61, 65, 66, 67, 69,
 70, 85, 101, 110, 113, 120
 οὐ adv. See ὄς
 οὐ (οὐ pron.) 76
 οὐ, οὐκ 51, 64, 67, 69, 75, 76,
 85, 106, 122
 οὐδέ 70, 97, 106
 οὐκέτι 97
 οὐν 75, 77, 84, 101
 οὔτε 67
 οὔτος 50, 60, 64, 65, 66, 68,
 74, 76, 77, 85, 97, 102, 106,
 110
 οὔτω, οὔτως 15, 23, 37, 50, 52,
 61, 66, 67, 68, 72, 75
 ὄφρα 84

Π

Πάργαιον 54
 πάρος 70
 πάθημα 114
 πάθος 64
 παϊάν 52, 70
 παιδεύω 117
 παῖς 52, 67, 84
 πάλαι 70, 97
 παλαιός 69
 παλάμη 70
 πάλιν 113
 πανημέριος 67
 πάντη 64
 παρά 51, 61, 63, 65, 66, 71, 84
 παρακλίνω 67
 παρακείμετος 66

- παραπλήσιος 74
 παρίστημι 64
 παροιμία 111
 παρομοίω 65
 πάρος 66
 πάς 63, 74, 84, 85
 Πειρήνη 84
 πέλας 70
 πέμπτος 63
 πεντάμετρον 76
 πεπαίνο 66
 περί 31, 52, 61, 64, 96, 102, 115, 119, 123
 περικός 61, 66
 περικός 66
 περιτερά 65
 πέτρα 71
 πιθανός 61, 95, 107, 113
 Πίνδαρος 52, 68, 96
 πίσυρ 114
 πίσυρος 114
 πλανάω 113
 πλεονασμός 65
 πλετηλ- 71
 πληθύνω 61
 πλησίος 50
 πλόκαμος 83
 πλούσιος 123
 Πλούτος 67
 ποιέω 51, 53, 69
 ποίημα 63, 64, 74
 ποιητής 63, 65, 66
 ποιητικός 63
 ποιήτρια 85
 ποιμήν 66
 ποιπέω 51, 69
 πόλεμος 70, 97
 πόλις 71, 84
 πολιτεία 98
 πολύς 63, 67, 68, 85
 πονέω 51
 ποιπέω 51
 Ποσειδάωνιος (Ποσειδάνιος) 97
 πόσις 123
 ποσιός 106
 ποταμός 84
 πότερος 76
 που 64, 96
 πράγμα 64
 πρέπω 68
 πρέβα 75
 πρέβυς 75
 πρεβύτις 84
 πρό 83, 109
 προάγω 51, 68
 πρόβατον 96
 προθήσκω 70, 97
 προλέγω 31
 προπαροξύνω 51
 πρός 61, 64, 65, 66, 77, 111, 113, 117
 προάγω 113
 προάπτω 65
 προσδοκία 66
 πρόθε 67, 83
 προστακτικός 76
 πρόσφορος 64
 προσφθία 63, 74
 πρότερος 50, 61
 προτιθήμι 70, 97
 πρόχειρος 63
 πρώτος, πρώτος 63, 67, 85, 110
 πυνεύς 96
 πύρ 50
- P**
- ραδινός 75
 ράκος 71
 ρέγω 68
 ρέπω 67
 ρέω 67
 ρήτωρ 118
 ρίμμα 42, 71
 ρίπτο, ρίπτω 42, 71
 ρόπαλον 66, 67
- Σ**
- σανδαλόδη 51
 Σαπφώ 68
 σαφηνίζω 32
 σείω 67
 σέλινον 83, 84
 σελισφόρος 83
 Σελλοί 54, 68
 σημαίνω 61, 72, 106
 σημείον 31, 61
 σημείος 20, 38, 123
 σίδηρος 50, 70
 Σικελία 50, 65, 71
 Σικελός 68, 75
 σκαπίνη 69
 σκάφισον 69
 σολοικισμός 76
 σός 77
 σοφιστής 31
 σπονδαίον 76
 στέφανος 83
 στέρω 83
 Στησίχορος 96
 στήμη 31
 στήχος 61
 στοιβή 64
 σύ 64, 68, 70
- συγγραφείς 63
 συγκλίνω 66
 συλακίς (σίς) 28
 συλλαβή 76
 συμφορά 70
 σύνδεσμος 61
 συνεχής 61
 συνήθεια 69
 σ' υνοράω 20
 Σύρα 71
 Συρακός 98
 Συρακούσαι 71
 Συρακά 71
 σάμα 64
 Σακίβιος 83, 84
- T**
- τάσσω 16
 ταυτολογία 66
 τάχα 61
 τε 63, 64, 66, 83
 τέχος 66
 Τελειύλλα 85
 τελευσιπής 75, 96
 τελευταίος 76
 τός 66, 68
 τερατόδη 65
 τέταρτον 63
 τέχνη 63, 75
 τήνος 67
 Τίμιος 122
 τιμή 66
 τίς, τί 64, 77
 τις, τι 53, 61, 65, 67, 69, 70, 82, 84, 85, 101, 109, 119, 128
 Τμάριος 68
 τσιός 69
 τοιαύτος 65, 70, 97
 τόνος 64
 τοξεία 67
 τόπος 52
 τουτ' ἐτί 60, 61, 67, 68, 70, 106
 τράγος 28
 τράπεζα 96
 τραχύς 70
 τρέχω 72
 Τρηχίς 68
 τρίπους 96
 τρίτος 63
 Τροία 85
 τροπή 83
 τρόπος 63
 τρώχον 109
 Τρύφων 71
- Y**
- ύγρός 66, 67
 ύδροσταίος 68
 ύδωρ 67
 ύπαντιάζω 70
 ύπερ 61
 ύπερβατον 113
 ύπερθετικός 75
 ύπό 29, 67, 70
 ύποδείο 51
 ύπόδημα 51, 54
 ύπόκειμαι 64, 76
 ύποκρίνομαι 65
 ύπόκρισις 64, 65
 ύπόμνημα 31, 76, 99, 122
 ύποπτέω 20
 ύποτιθήμι 97
 ύψιστος 66
- Φ**
- φαίκη (σίς) 28
 φαίνω 65, 70
 φάτην 67, 96
 φέρω 67, 70, 97
 φημί 36, 52, 60, 61, 70, 71, 74, 80, 83, 84, 96, 101
 φθονέω 70, 97
 φθόνος 70, 97
 φίλειω 76
 Φιλιππικός 119
 Φιλοκτήτης 98
 φιλόλογος 77
 φίλος 67, 70
 Φίντις 75
 Φίττακος 68
 φράζω 77
 φυλάσσω 64
 φυσιολογέω 102
 φυτόν 70
 φωνή 20, 64
- X**
- χαλκείον 50
 χαλκόπυλος 67
 χαλκός 67
 χαρά 96
 χάρις 70, 96
 χειμερινός 83
 χειμών 70
 χείρ 16, 29, 66, 67
 χειρουργία 123
 χλωρός 53
 χοριαμβικός 76
 χρώς 72, 75
 χρή 53, 68, 110
 χρηματίζω 123

χρησμός 84
 χρηστός 23, 103, 123, 1374
 χρόνος 97
 χρυσάριμας 114
 χρύσεος 96
 χρώς 66
 χώρα 84

Ψ
 ψόφος 67

Ω
 ὦ 66, 75
 ὠδή 102
 ὠραῖος 20, 23, 123
 ὠς 51, 61, 63, 65, 69, 72, 76,
 80, 84

ὠρεῖ 66
 ὠς περ 61, 98, 106
 ὠς τε 61
 ὠφέλιμα 66

δ 69

θ 68

φ 68

ι 71, ι 75

b. Greek Letters

c. Greek Numerals

1 α', ἄ 33, 37, 76, 123

3 γ 119

28 κη 119

d. Latin Words Written in Greek

εἰδοί 109

Ἑκτοβριος 109

τίτουλος 123

II. ANNOTATIONS

a. Greek Words

Ἄβδηρα 331, 463
 Ἀβδηρίτης 327, 328
 Ἀβδηρ- 327, 333
 ἀβλαβής 422
 ἄβλασμα 362
 Ἄγχι χώρα 160, 162
 Ἄγιδά 160, 162
 ἀγορά 363
 ἀγριός 411
 ἄγω 138, 258, 431
 ἀγωνιστικός 215
 ἀδομαντ- 151
 ἀδόμας 223
 ἀδελφή 437, 504
 ἀδελφός 172, 190, 223, 504
 ἀδέσποτος 153
 ἀδημονέω 396
 ἀδιόφορος 224
 ἀδικέω 346
 ἀδίκημα 475
 ἄδικος 352
 ἄδολος 506
 Ἄδρατος 287
 ἀδύνατος 134
 ἄδυτος 341
 ἀδοροδόκητος 444
 ἀεί 204, 210, 295, 330, 397,
 426, 436, 501
 ἀείδω 165
 ἄεμμα 204
 ἄζυμος 463
 ἀηδόν 411
 ἀήρ 210, 350
 ἀήτης 210

ἀθετέω 241
 Ἄθηναι 135, 296
 Ἀθηναῖος 184, 188, 191, 243,
 244, 302, 336, 360, 388
 Ἀθήνη 405
 ἄθλον 222, 477
 Ἄθων 208, 331
 Αἴγεις 213
 Αἰγαλεός 287
 αἰγαλιός 268
 Αἴγνα 339
 Αἴγυπτιος 133
 Αἴγυπτίτι 401
 Αἴγυπτος 401
 Ἄιδη 159, 166, 232, 363,
 408
 Αἰήτης 172
 Αἰθιοπία 437
 αἶκλον 336
 αἶμα 184, 223, 262, 279, 381,
 470
 αἰνεία 283
 αἰνίσσομαι 274, 444
 Αἰολεύς 143, 144, 190, 270
 Αἰολεύς 440
 αἰρέω 171
 αἶρω 137
 αἰσθάνομαι 260, 261
 αἶσω 177
 Αἰσχίνης 391
 Αἰσχύλος 133, 135
 αἰτία 431
 αἴτιον 437
 Αἴτη 135, 230

αἶψα 240
 αἰών 289
 αἰώνιος 223
 αἰσρέω 210
 ἀκαθαρσία 380, 381
 ἀκαλίφη 443
 ἀκαθθα 176
 ἀκιβδηλον (ἀνακιβδηλον
 παρ.) 292
 ἀκιβδηλακ (ἀνακιβδηλακ
 παρ.) 292
 ἄκκλητ- 436
 Ἄκμων 211
 ἀκολουθέω 213, 325
 ἀκονιτεῖ 298
 ἀκούω 210, 218, 223, 247,
 272, 431
 ἀκρατής 235
 ἀκριβής 245, 246
 ἀκρόδρυα 410
 ἄκρον 470
 ἀκρόπολις 388
 ἄκρος 210, 268, 397
 ἄκρος 268
 ἀκρωτηριάζω 310
 ἀκρωτήριον 259
 ἄκτη 301
 ἀκτίς 180
 ἄκυρος 497
 ἀλάβρατος (ἀλάβρατος)
 409, 410
 ἀλάομαι 249
 ἀλείφω 187

ἄλεκτρον, ἀλέκτωρ 364,
 415, 420
 Ἀλεξάνδρεα 209, 217
 Ἀλεξανδρείς 309
 Ἀλέξανδρος 232
 Ἄλεξεν- 318
 ἀλήθεια 321
 ἀληθής 309, 390
 ἀληθός 291
 ἀλήτης 249
 ἀλιεύς 429
 ἀλίζωνος 215
 ἀλιτήριος 318, 355
 ἀλακία 466
 Ἄλακίος 140, 145
 Ἄλακίαν 158, 214
 Ἄλακίμη 417
 ἄλλα 141, 149, 158, 165, 182,
 202, 247, 258, 275, 278, 310,
 330, 346, 475, 498, 500
 ἄλλα 350
 ἀλλαγῶ 378, 414
 ἀλλήλων 175, 180, 205
 ἄλλος 137, 250, 264, 277, 278,
 284, 303, 353, 445, 443, 444,
 447, 448, 451, 499, 511
 ἀλλότριος 222, 474, 500
 ἄλλοκ 187, 233, 225, 245, 448
 ἄλλ- 173
 ἄλογος 147
 ἀλόγος 147
 ἄλογος 315
 ἄλι 363, 398, 422
 ἄλος 311

- ἄλφειβοία 431
 ἄμα 250, 270, 349
 ἄμαθής 247, 442
 ἄμαξα 210
 ἁμαρτάνω 475
 ἁμαρτήματα 475
 ἄμασις 258
 ἁμαυρός 326
 ἁμαυρώω 348
 ἁμβλύνω 473
 ἁμέλεια 291
 ἄμετρος 296
 ἄμη 431
 Ἄμμώνιος 286
 ἄμνιον 279
 ἄμνος 420
 ἄμπελος 166, 296, 442
 Ἄμυμώνη 133
 ἀμφίβραχος 224
 ἀμφιβαλής 313
 ἀμφί 210
 Ἄμφιτρούων 311, 347, 417
 ἀμφοτέρως 210, 218, 275, 357, 372
 Ἄμ() 277, 279, 280, 281
 ἄν 143, 149, 203, 306, 330, 350, 439, 447, 452
 ἄνα (ἄνωσις) 164
 ἄνά 468
 ἀναβαίνω 280
 ἀναβάλλω 203
 ἀναγκάζω 233
 ἀναγκασίος 290
 ἀνάγκη 156, 508
 ἀναγράφω 243
 ἀνάδοσις 333
 ἀναζέω 193
 ἀναίνομαι 499
 ἀναίρεσις 254
 ἀναίρειν 297, 310, 323, 338
 ἀναίσιχτος 401
 ἀνακτόμοι 240
 ἀνακτόριος 212
 ἄναλος 468
 ἀναμνηστικός 306, 399
 Ἄναξιμένης 244
 ἀνάπαιτος 224
 ἀνάπαυμα 412
 ἀναπλάσσω 287
 ἀνάρηθμος 165
 ἀναρπάζω 297
 ἀνασπάω 243
 ἀνατρέφω 247, 278
 ἀνατέλλω 210, 211
 ἀνατολή 175, 211
 ἀνατρέφω 427
 ἀνατρέχω 414, 433
 ἀναφέρω 500
 ἀνδάνω 427
 ἀνδρεία 330, 331
 ἀνδρείος 346
 ἀνδριάς 207
 Ἄνδρονικός 472
 Ἄνδρον 320
 ἀνεκβάλλω 484
 ἀνεμος 143, 209, 421
 ἀνήρ 156, 174, 274, 305, 394, 398, 403, 405, 406, 417, 424, 507
 ἀνθεμα 250
 ἀνθήμη 457
 ἀνθήσιμα 141
 ἀνθρώπινος 247
 ἀνθρώπος 250, 357, 342, 354, 399
 ἀνίημα 143, 498
 ἀνίστημι 270
 ἄνησον 468
 Ἄννιβάλ 482
 ἀνοίγωμαι 499
 ἀνταγωνιστής 294
 ἀνταίσιος 144
 ἀντέστισις 272
 ἀντί 165, 265, 282, 305, 346, 398, 408, 436, 439, 495
 ἀντι τοῦ 131, 138, 142, 144, 146, 155, 157, 181, 195, 197, 198, 202, 225, 226, 236, 265, 282, 310, 312, 317, 321, 332, 333, 337, 344, 345, 351, 357, 361, 362, 378, 384, 399, 400, 401, 405, 413, 415, 418, 427, 453, 462, 504
 Ἄντιγόνη 223
 ἀντίγραφον 165, 359, 448
 ἀντιγράφω 197
 ἀντίθεσις 489
 ἀντιλογία 201
 Ἄντιμαχος 457
 ἀντιπαλητής 294
 ἀντίπαλος 294, 329, 330
 ἀντίρρησις 480
 ἀντιτροφή 343
 ἀντίτροφος 167
 ἀντιτάσσω 294
 ἀνυπόδετος 249
 ἄνωσις 164
 ἄνω 146, 246, 297, 408
 ἀξίνη 431
 ἄξιος 379
 ἄοιδός 435
 ἄοριτος 338, 471
 ἀπεργάζω 205
 ἀπαιτέω 495, 510
 ἀπαιτήσις 505
 ἀπαλός 210, 420
 Ἄπαμα 208
 ἀπαρχομαι 166
 ἄπασις 337, 453, 474
 ἀπάτη 329
 ἀπειμι 471
 ἀπελαύνω 429
 ἀπεξίω 187
 ἀπερίγραπτος 165
 ἀπεχθάνομαι 432
 ἀπέχω 256, 291
 Ἄπσιων 150, 151, 357, 277, 358
 ἀπλόος 178, 510
 ἀπλώς 178, 188
 ἀπό 135, 142, 147, 149, 170, 177, 180, 195, 211, 214, 217, 218, 221, 222, 227, 229, 230, 238, 250, 251, 278, 303, 311, 313, 314, 319, 322, 327, 340, 348, 351, 354, 364, 388, 411, 429, 433, 440, 464, 472, 477, 481, 489, 498, 501, 505, 506, 511
 ἀποβαίνω 447
 ἀπογνωστός 235
 ἀπόρνος 140
 ἀπογράφω 343
 ἀποδόδομαι 490
 ἀποθείω 178, 400
 ἀποθέσις 401
 ἀποθήσκω 178, 408
 ἀποικος 327
 ἀποκλείω 501
 ἀποκόπτο 344
 ἀποκρίνω 403
 ἀποκτείνω 332, 442
 ἀπολαμβάνω 484
 ἀπολαυστικός 235
 ἀπολαύω 293
 ἀπολείπω 137, 194
 Ἄπολλοφάνης 446
 ἀπόλλυμι 208, 229, 301, 435, 509
 Ἄπολλον 202-204, 233, 320
 ἀπολούω 308
 ἀπομερίζω 319
 ἀπονέμω 293
 ἀπόξενος 363
 ἀπόπροθεν 210
 ἀπορέω 396, 428
 ἀπορία 326
 ἀπορρίπτω 131
 ἀποσκοπέω 210
 ἀποσκιάπτω 186
 ἀπόστασις 353
 ἀποτέλλω 289
 ἀποτείνω 180
 ἀποτίκτω 454
 ἀπότιγμα 398
 ἀποτρέπω 254
 ἀπουσία 303
 ἀποι() 508
 Ἄπριος 258
 ἄπυρος 468
 ἀπύρις 398
 ἀποθέω 282
 ἄρα 210
 Ἄρατος 210, 438
 ἀράττω 173
 Ἄργείος 412, 416
 Ἄργολικός 217
 Ἄργος 334, 416
 ἄργος 399
 ἄρρητοκράτης 390
 ἄρσενος 164, 171, 396
 Ἄρετα 163
 ἀρετή 346
 Ἄρηιος 158
 Ἄρηίτος 158
 Ἄρηις 255
 Ἄρητις 301, 303
 Ἄρι- 164
 Ἄρι() 370, 373
 Ἄριάδην 171
 ἀριθμός 163, 165, 354
 Ἄριτάρχηος 269
 Ἄριτάρχος 160, 270, 272
 ἀριστερός 363
 ἀριστητήριον 487
 Ἄριςτις 133
 Ἄριςτομήδης 244
 Ἄριςτόνιος 165, 332, 338, 340, 367, 368, 374
 Ἄριςτόξενος 247
 ἄριστος 366
 Ἄριςτοφάνης 159, 162, 186
 Ἄρις() 319, 320
 Ἄρκετος 180, 210, 418
 ἄρμα 214
 ἄρμόδιος 224
 ἄρμόζω 284
 ἄρμονία 314
 ἄρμονι- 314
 ἄρνεύομαι 397
 ἄροτρον 162
 ἄρπαγή 311
 ἄρπάζω 219, 224, 225, 227
 Ἄρπαλάκη 392
 ἄρπας 230
 ἄρρητος 354
 ἄρσενιώδης 341
 Ἄρσινός 208, 209, 224, 225, 226
 Ἄρσις 205, 234
 ἄρσις 215
 ἄρσις 193, 266, 267
 ἄρσις 488

- Ἀρχεβούλειος 224
 Ἀρχέμυρος 218
 ἀρχή 262
 ἀρχή 133, 267, 327, 388, 496, 508
 Ἀρχίας 229
 ἄρχω 133, 214
 ἀρχ() 313
 Ἄρ() 324, 331, 364
 Ἀ.βύτη 215
 ἀσθενής 396
 Ἀσκληπίος 195, 308
 ἄσπις 150
 Ἀστυρίς 163
 ἀστέριος 384
 ἀστέριος 212
 ἀστερόειος 210
 ἀστήρ 177, 182, 210, 391
 Ἀστράϊος 209
 ἀστρολόγος 235
 ἄστρον 210
 Ἀστυάναξ 298
 ἀσφαλής 291
 ἀσχαλάω 140
 Ἀταλάντη 345
 ἀτάρ 210
 Ἀταρνεΐτης 243
 ἄτε 472
 ἀτενής 225
 ἄτη 138
 Ἀτρείς 140
 Ἀττικῶς 246, 463
 αὐ 214, 474
 αὐθις 251, 311, 315
 Αὐλῆς 320
 αὐλός 317
 αὐλός 352
 αὐλοδοξία 305
 αὐξάνω 136, 286
 Αὐρήλιος 446
 αὐριον 391
 αὐτα 204
 αὐταρκής 274
 Αὐτεΐων 314
 αὐτίκα 477
 αὐτόματος 261
 αὐτός 135, 159, 168, 182, 187, 189, 191, 199, 209, 210, 214, 218, 222, 243, 249, 250, 257, 265, 278, 298, 306, 330, 336, 343, 350, 379, 380, 384, 392, 393, 398, 401, 402, 403, 408, 410, 409, 411, 417, 420, 423, 424, 425, 427, 447, 427, 446, 447, 461, 471, 475, 488, 494, 497, 498, 499, 500, 501, 505, 508
 αὐτ- 365, 408, 425, 509
 αὐχέω 329
 αὐχμός 339
 αὐ- 318, 460
 ἀφείρειν 500
 ἀφειρώ 198, 346
 ἀφονής 182
 ἀφάπτος (λεγ. ἀφάπτω) 156
 ἀφελής 198
 ἀφῆλιξ 510
 ἀφίημι 141, 484
 ἀφικνέομαι 215
 ἀφίστημι 291
 ἀφοδεύω 465
 ἀφορμάω 484
 ἀφροδίτιος 236
 Ἀφροδίτη 190, 230, 398, 408, 409, 453
 ἀφροή 481, 484
 ἀφροσύνη 308
 Ἀχαιοί 275
 ἄχθομαι 212
 Ἀχιλλεύς 135
 ἄχρητος 501
 ἄωτον 337
- B**
- βαθύς 189, 236, 395
 βαίνω 270, 361
 βακχεῖον 224
 Βάκχη 133
 βαλιός 209
 βάλλω 131, 222, 363, 424
 βάρος 137, 187
 βασιλεία 188
 βασιλεύς 188, 241-243, 251, 401, 457, 470
 βασιλῆϊος 259
 βασιλικός 212
 βασιλῆϊς 152
 βασιλ- 260
 βάσις 353
 βάσις 220, 230
 βατίς 192
 βάτος 377
 Βάτων 276
 βαύζω 380
 βαί() 265
 βέβαιος 291
 βέλος 307
 βελτίον 206, 345, 360, 368
 Βερενίκη 409
 βία 273
 βίαιος 348
 βιβλίον 495, 496, 499, 500, 501, 502, 505
 Βιθυνία 303
 βίος 184, 334
 Βιτωνίς 346
 Βίτων 346
 βλάπτω 421
 βλέπω 437
 βλέπω 180, 289, 382, 416, 426, 505
 βλόσκω 215
 βόειος 142
 βοή 192, 370
 βοη() 373
 Βοιωτία 132
 Βοιωτίος 196, 251
 Βοιωτός 191
 βολή 431
 βότρυς 221
 βοτανή 308, 426, 432
 βότρυς 470
 βοτ() 194
 βουλή 306
 βούλομαι 165, 172, 198, 293, 345, 475, 501
 βουλή() 357
 βουπόρος 208
 βούς 212, 417
 Βοώτης 210
 βραχύς 295
 βρέχω 249
 βροτός 361
 βρόμα 392
 Βυβλίς 437
 Βύκις 139
 βωμῶς 227, 362
- Γ**
- γάλα 218
 γαλήνη 155
 γαμέω 147, 240, 302
 γάμος 203
 γέναιος 180
 γάρ 135, 136, 139, 140, 143, 150, 152, 155, 157, 165, 168, 173, 179, 180, 184, 187, 188, 202, 205, 207, 209, 211, 214, 217, 218, 222, 232, 250, 264, 267, 273, 275, 276, 278, 280, 281, 282, 298, 301, 302, 304, 305, 307, 310, 314, 318, 327, 329, 330, 346, 356, 360, 363, 365, 370, 380, 391, 401, 413, 416, 420, 421, 442, 451, 462, 471, 474, 475, 497, 498, 501, 505
 γαστήρ 261, 264
 γαστρούς 187
 γεῖθεν 208
 γείτων 308
 γενεά 322
 Γενεαλογία 310
 γενεάζω 147
 γένειος 287
 Γενετολλίς 190
 γενναίος 404, 419
 γενναίος 381, 400, 427
 γένος 161, 208, 209, 460
 γεντιανή 467
 γέρων 134
 γεωμετρία 232
 γεω- 403
 γή 176, 208, 414
 γημάω 240
 γήρας 287, 356
 γίγνομαι 412, 135, 141, 188, 189, 201, 214, 224, 242, 243, 266, 269, 287, 298, 310, 331, 332, 334, 354, 362, 390, 391, 395, 416, 426, 434, 439, 486, 496, 507
 γιγνώσκω 500
 Γλαύκος 310
 γλαυκογράφος 277
 γηρίος 291
 γέωμη 418
 γεωτός 209
 Γόλγοι 407
 γονεύς 222, 330, 332
 γονή 311
 γόνιμος 210
 γόνυ 397
 Γοργώ 399, 400, 403, 404
 γοῦν 219, 297
 γραμματική 275
 γραμματικός 286, 422
 γραπτός 250
 γραῦς 195, 402, 403
 γραφεύς 294
 γραφή 498
 γράφο 158, 214, 217, 275, 278, 314, 339, 345, 368, 395, 431, 502
 γραφ- 266
 γυμνάζω 486
 γυμνασιακός 261
 γυμνός 204, 412
 γυναικίος 354
 γυνή 147, 223, 226, 229, 380, 406, 413, 435, 507, 508
 γυν- 204
- Δ**
- Δαίδαλος 221
 δαιμόνιος 295
 δαίς 344
 Δαμαρέτα 163
 Δαναΐδες 133
 δαπάνη 197
 δαπάνημα 500

- Δαρδανίς 324
 δακμός 310
 δακύς 392
 δάφνη 322
 δαρνηφορικός 305
 δαρνη- 322
 λάφνις 438
 δέ 135, 140-145, 147, 156,
 160, 165, 170, 175, 178, 179,
 181, 182, 188, 209-211, 213-
 218, 222-225, 233, 235, 244,
 245, 247, 249, 251, 252, 264,
 270, 280, 281, 284, 298, 305,
 308, 310, 311, 313, 319, 320,
 322, 327, 330, 343, 344, 346,
 354, 355, 360, 363, 388, 392,
 409, 417, 434, 439, 446, 454,
 470, 471, 474, 475, 494, 499,
 501-503
 δει 152, 158, 305, 313, 330,
 331, 506
 δείκνυμι 189, 419, 498
 δειλόομαι 368
 δεινός 318
 δεινότης 290
 δέκα 201, 395, 411
 δέκατος 278
 δέλτος 326
 Δελοφί 135, 320, 338
 δεξιός 397, 434
 δέρας 208
 δέρμα 142, 398, 424, 429, 489
 δέσποινα 377, 405
 δεύτερος 133, 135, 496
 δέχομαι 439, 472, 503
 δέω 142, 169
 δή 275, 392
 δήθεν 217
 δηλονότι 261, 337
 Δήλος 202, 360
 Δήλος οὐ Δήλιος 202
 δηλός 217
 Δημήτηρ 204, 296
 δημοκρατία 446
 δήμος 160
 Δημοσθένης 245, 470
 δημοσία 186
 Δηριτίδης 158
 Δία 274
 διά 160, 165, 167, 182, 209,
 210, 214, 215, 217, 245, 247,
 270, 282, 295, 303, 318, 319,
 336, 348, 350, 360, 361, 343,
 441, 454, 472, 496
 διαβάλλω 390, 395
 διαδοχή 425, 440
 διαζώννυμι 215
 διατρέω 247,
 διακορεύω 380
 διακριβίω 228
 διαλύω 155
 διάμετρον 354
 διανοέω 171
 διάνοια 158, 265
 *διαπειληκός 490
 διαπεραίνω 135
 διαπράσσω 186, 247, 417
 διαρπάζω 338
 διαπάω 140
 διάστημα 180
 διατροφή 352
 διάταγμα 500
 διατίθημι 498
 διατρίβω 290
 διατυπώω 182
 διατρέπω 420
 διαφέρω 329
 διάφορος 215
 διδάκαλος 386
 διδάκαλος, -κεν; διδαχῆ
 455
 διδάσκω 185, 423
 διδράσκω 312
 Δίδυμοι 178
 Δίδυμος 146, 147, 196, 197,
 311, 313
 δίδωμι 379, 393, 399, 417,
 425, 468, 465
 διακραίνω 274
 διερός 309
 δίζημι 322
 διήγημα 482
 διηθέω 465
 διήκω 225
 διηνεκάς 260
 δικάζω 216
 δικαίος 190, 425
 δικαστής 259, 342, 498
 δίκη 145, 155, 329, 498
 διμοιρίτης 298
 Δίνων 398
 διό 278, 338
 Διομήδης 346
 Διονυσιακός 343
 Διόνυσος 231, 299, 384, 427,
 451
 διορθώω 275, 282, 300, 348,
 350, 362, 371
 διόρνυμι 344
 Διοσκορίδης 214
 Διόκουροι 166, 224
 Διόφιλος 210
 διπλάσιος 354
 διπλός 298
 δίπους 471
 δίς 217, 254, 318
 δίκκος 487
 δικτητής 217, 218
 δίφρον 422
 δίχα 178, 212
 δίχως 273, 274, 275, 279
 δίκω 172
 Διοναία 407, 409
 Διόνη 409
 δμρή 227
 δμοίς 227
 δμοίς 222
 δοκέω 247, 329, 442, 496, 498
 δόξα 477
 δορυφόρος 139
 δούλη 377, 400, 404
 Δουλίχιον 311
 δούλος 485
 Δράκωνας 427
 δράκων 173, 233
 δράμα 134, 185, 363
 δραστηκός 264
 δραχμή 464, 465, 468
 δράω 367
 δρέπανον 199, 231
 δρμύς 194
 δροίτη 301
 δρόμος 368
 δύναιμι 141, 189, 242, 261,
 318, 324, 328, 329, 332, 353,
 368, 475, 499, 501
 δύναμις 184, 260, 284, 291
 δύω 167, 179, 211, 215, 256,
 354, 395, 442, 475, 498
 δύνω 175, 211
 δύνωρος 278
 δυνώω 243
 δύνωος 429
 δυσχεραίνω 338
 δυσχέρεια 399
 δυσχερής 477
 δυσχερός 429
 δωδέκατος 395
 δωδεκάκρονος 198
 δώμα 251
 δώρημα 334
 Δωρικός 440
 Δωρικός 432
 Δώς 235

E

εἶναι 223, 249, 328, 381, 330,
 432, 439, 481, 505
 εἰρινός 192, 211
 εἰρητοῦ 184, 189, 222, 223,
 260, 261, 346, 392, 394, 509
 εἶω 219
 ἐβδόμος 258
 ἔβενος 411

ἐγγυαλίζω 269
 ἐγγύς 175, 191, 317
 ἐγκρατής 282
 ἔγχο 365
 ἐγὼ 143, 212, 225, 321, 330,
 350, 397, 384, 398, 404, 405,
 412, 425, 427, 429, 430, 439,
 448, 461, 475
 ἔδαρος 284, 423
 ἔδαρος, ἔδαριον 448
 ἔθνος 161, 208, 221, 346, 391,
 407, 437
 ἔθνος 141, 413
 εἰ 157, 175, 203, 223, 260,
 261, 296, 331, 354, 415, 475,
 484, 489, 494, 495, 500, 509
 Εἰβηνος 161
 εἶγε 226
 εἶδομαι 239, 256, 391, 395,
 396, 403, 412
 εἶδος 188, 192, 193, 230, 233,
 254, 432, 441
 εἶδω 474
 Εἰκάδιος 320
 εἰκάξω 162
 εἰκασις 228
 εἰμί 135, 140, 141, 147, 154,
 155, 156, 157, 158, 161, 165,
 178, 179, 181, 182, 186, 195,
 199, 201, 209, 212, 214, 217,
 218, 219, 222, 223, 225, 226,
 241-246, 250, 252, 253, 264,
 268, 273, 276, 277, 278, 303,
 307, 308, 311, 314, 318, 326,
 327, 330, 342, 343, 346, 348,
 350, 351-369, 372, 374, 381,
 382, 384, 387, 388, 389, 390,
 391, 392, 397, 399, 401, 402,
 404, 405, 407, 408, 411, 412,
 417, 421, 422, 426, 427, 429,
 432, 433, 435, 436, 437, 440,
 444, 447, 448, 449, 453, 460,
 462, 471, 472, 475, 477, 480,
 481, 496, 498, 503, 505, 508.
See also τούτ' ἐστὶ
 εἶμι 160, 447
 εἶπερ 165, 282
 εἶπον 165, 170, 180, 194, 203,
 208, 209, 210, 215, 278,
 348, 371, 398, 403, 452,
 457, 480, 504
 εἶρησία 185
 εἶρω 156, 159, 160, 165, 188,
 197, 208, 275, 285, 309, 322,
 508
 εἶρηνοία 147
 εἰς 135, 140, 145, 146, 147,
 175, 180, 184, 191, 197, 209,
 214, 217, 229, 244, 250, 285,
 301, 311, 328, 336, 337, 338,

- 360, 363, 379, 392, 396, 397, 412, 416, 422, 427, 428, 445, 454, 496, 498, 505, 506, 507, 508
 εἰς (Boeotian ἐν) 238
 εἰς 143, 158, 219, 226, 229, 235, 241, 354, 355, 377, 403, 468, 475
 εἰσέρχομαι 404, 405, 415
 εἶω 462
 εἶτα 464
 εἴτε 135, 283, 363, 380
 εἶσθα 160, 181, 226, 363, 412
 εἶς, εἷς 134, 135, 165, 175, 188, 199, 208, 236, 240, 268, 280, 284, 320, 321, 350, 425, 440, 446, 472, 501, 503, 507
 ἐς (Boeotian ἐς, ἐς) 238-240
 ἐκατος 354, 444
 ἐκάτερος 310, 323
 ἔκαστι 309
 ἐκβάλλω 194, 230, 331, 499, 505
 ἐκγεννάω 240
 ἐκδιδάσκω 422
 ἐκδικία 338
 ἐκεί 216, 334, 391, 427, 499, 505
 ἐκείνος 165, 247, 277, 297, 302, 305, 380, 430, 481
 ἐκεῖσε 400
 ἐκπέμπο 135
 ἐκπίπτο 310
 ἐκπλήσσω 368
 ἐκποιέω 509
 ἐκπονέω 329
 ἐκτέρω 363
 ἐκτάδιος 210
 ἔκτωρ 475
 ἐκόν 475
 ἔλαιον 204, 463
 ἐλάσσω 219
 ἐλεγεία 214
 ἔλεγχος 471
 ἐλέγχω 473
 Ἐλένη 308, 311, 379
 ἐλευθέριος 447
 ἐλευθέριος 495
 ἐλεφάντιος 411
 Ἐλίση 178
 ἔλιξ, ἔλικ- 461
 ἔλκος 222
 ἔλκος 310, 322
 ἔλκω 191, 310, 425
 Ἐλλάντιος 251, 310
 Ἐλλάς 338
 ἐλλείπω 150
 ἔλλειψις 485
 Ἐλλήντιος 339
 Ἐλλοί 312
 ἐλπία 329, 358
 ἐμμογίω 331
 ἔμμοτος 222
 ἐμός 282, 337
 ἔμπειρος 255
 ἐμπίμπρημι 197
 ἔμπλατος 465
 ἔμπλατρος 468
 ἐμπνευμάτωσι 467
 ἐμφανής 210
 ἐμφο- 499
 ἐμφο- 371
 ἐν, ἐνί 131, 147, 148, 152, 160, 165, 170, 172, 180, 182, 190, 200, 219, 202, 207, 209, 210, 212, 215, 217, 225, 226, 234, 241, 242, 243, 245, 246, 258, 260, 270, 275, 276, 277, 278, 279, 281, 284, 287, 288, 290, 294, 296, 298, 299, 301, 302, 304, 305, 306, 307, 308, 310, 311, 312, 313, 314, 316, 317, 323, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 339, 340, 346, 347, 349, 350, 351, 352, 354, 357, 359, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 376, 377, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 386, 388, 389, 391, 392, 395, 396, 398, 400, 401, 405, 408, 410, 411, 414, 415, 416, 420, 421, 427, 428, 430, 431, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 445, 452, 458, 462, 463, 486, 489, 490, 495, 496, 499, 500, 501, 502, 504, 505, 508
 ἐν (Boeotian ἐν) 238, 239)
 ἐναγής 301
 ἐναγωνίζομαι 389
 ἐναλλαγή 496
 ἐναλλάσσω 383, 425
 ἐνάγτιος 350
 ἐνδεκα 278
 ἐνδεμεύω 414
 ἐνδοκος 155, 340
 ἐνεκα, ἐνεσεν 131, 156, 222, 346, 351
 ἐνέπω 136
 ἐνεργέω 142, 279
 ἐνέργημα 236
 ἐνθάδε 368
 ἐνθεν 250
 ἐνιαυτός 412
 ἐνικός 345
 ἐνιοι 176, 213, 245, 266, 283, 309, 349
 ἐνίστημι 169
 Ἐννα 227
 ἐνναετηρίς 319
 ἐννέα 411
 ἐννομος 493
 ἐνοικέω 331
 ἐνοση 359
 ἐνοχή 494-496
 ἐνταυθοί 383
 ἐντελής 500
 ἐντεῦθεν 160, 208
 ἐντιμος 337
 ἐντοσθεν 142
 ἐνύπνιον 324
 εἶς 165, 190, 223, 224, 243, 275, 278, 333, 379, 400, 415
 εἷς 201
 εἷσάτι 222
 εἷσάμηνος 408
 εἷσάνθημα 176
 εἷσέλω 300
 εἷσιμι 165
 εἷσέρχομαι 394
 εἷσετάζω 199, 250, 259
 εἷσέροντα 207, 395
 εἷση 131, 140, 224
 εἷσω 278, 280, 372, 464
 εἷσθεν 477
 εἷστικός 493, 498
 εἷσικα 210, 475
 εἷσική 164, 399, 463
 εἷος 343
 ἐπάγω 189, 217
 ἐπαινέω 274
 ἐπαινος 185
 ἐπακολουθεῖω 217
 ἐπαυθεμίζω 369
 ἐπάνω 146, 352, 426
 ἐπαυθής 477
 ἐπί 143, 208, 210, 224, 235, 247, 268, 322, 334, 336, 410, 417, 428, 472
 ἐπίγω 277
 ἐπειδή 142, 264, 378, 382, 383, 384, 387, 388, 394, 401, 408, 411, 417, 420, 422, 426, 427
 ἐπειμι 242
 ἐπειτα 236
 ἐπεκτείνω 176
 ἐπέρχομαι 204, 331
 ἐπέχω 449
 ἐπῆλω 330
 ἐπί 133, 140, 145, 150, 158, 176, 186, 187, 212, 217, 218, 222, 228, 231, 233, 243, 259, 274, 276, 285, 305, 310, 311, 326, 334, 336, 343, 346, 353, 354, 363, 387, 392, 393, 399, 402, 416, 423, 429, 456, 464, 473, 484, 496, 498, 499, 500, 504, 505, 509
 ἐπιβαίνο 357, 484
 ἐπιβουλεύω 452
 ἐπιβουλή 145
 ἐπιγαμία 140
 ἐπιγγνώσκω 501
 ἐπιγράφω 210, 305
 ἐπιδέχομαι 224
 ἐπιδορατίς 344
 Ἐπιζοφύριος 209
 ἐπιθετικός 249
 ἐπιθետος or ἐπιθետον 266
 ἐπιθωμίω 164, 289, 414
 ἐπιυαλίω 186, 238, 244, 389
 ἐπίκειμαι 285
 ἐπίκουρος 278
 ἐπιλέγω 156
 ἐπιλογισμός 152
 ἐπιμοχος 343
 ἐπιμολήτης 276
 Ἐπιμενίδης 310
 ἐπίνικος 217
 ἐπινοέω 401
 ἐπιπλέω 177
 ἐπιπρο- 209
 ἐπιρραίνω 422
 ἐπιρρήδην 181
 ἐπισείω 297
 ἐπίσημον 367
 ἐπίσκοπος 276
 ἐπισκοπιζέω 235
 ἐπιστρατεύω 287
 ἐπιστρέφω 441
 ἐπισφρίζω 232
 ἐπίτακτος 222
 ἐπιτάσσω 222, 347
 ἐπιτελέω 316, 324
 ἐπιτήδευμα 294
 ἐπιτίθημι 307, 330, 464, 499
 ἐπίτροπος 509, 510
 ἐπιφύρο 270, 353, 360
 ἐπιχειρέω 233
 ἐπιχέω 463
 ἐπιχρημετιζέω 407
 ἐπιχρόνιον 481
 ἐπιψάσω 210
 ἐποικος 230
 ἐπομαι 210
 ἐπορίνω 357
 ἐπος 212, 337, 496
 Ἐπτά 133

- ἑπτά 201
 ἑπτάβραχος 398
 ἔραμαι 417
 ἔραστής 135
 Ἐρατοθένης 298
 ἐράω 140, 233, 380, 384, 387, 392, 408, 436, 442
 ἐργάζω 414, 491
 ἐργασία 208
 ἐργαστήριον 384
 Ἐργίνοσ 310
 ἔργον 203, 270, 398, 399
 ἐργόδης 264
 ἐρέεω 185
 Ἐρεχθεύς 336
 ἐρίζω 310, 338
 ἐρικλάρησ 349
 ἔριον 142, 378, 398
 ἐρίπνη 335
 ἔρις 477
 ἔριφος 140
 Ἐρμία 243
 Ἐρυθραί 457
 Ἐρυξ 230, 407
 ἐρυκάρματα 303
 ἔρχομαι 211, 215, 220, 229, 230, 242, 311, 369, 418, 448, 461, 501
 ἔρις 168, 351, 414
 ἐρωτάω 170, 281
 Ἐρωταί 411
 ἐρώτησις 503
 Ἐρω- 277, 278, 279, 280
 ἐς see εις
 ἐσθίω 184, 222
 ἐσπερίω 228
 ἔσπερος 363
 Ἐστία 200, 362
 ἔσχατος 224
 ἔσω 172
 ἑταίρα 265
 ἑταίρος 506
 Ἐτεοκλῆς 460
 ἔτερος 241, 260, 284, 310, 365, 366, 370, 371, 434, 438, 446, 454, 494, 495, 509
 ἔτι 136, 141, 150, 397, 403, 470
 ἔτοιμος 421
 ἔτος 133, 169, 278, 319, 338, 352, 354, 411, 427, 444, 505
 εὐ 185, 451
 εὐάγησ 499
 εὐάρετος 170
 Εὐάρχοσ 229
 *εὐαρ- 358
 Εὐβοία 132
 εὐγενής 415
 εὐδοίμων 461
 εὐδία 177
 εὐδικία 216
 εὐδοξία 293
 Εὐεργέτησ 203
 εὐεργέτησ 184
 εὐετηρία 338
 εὐήρησ 420
 εὐθετώ 330
 εὐθείωσ 209, 324
 εὐθνητήριωσ 367
 εὐθύσ, 211, 303
 Εὐκτιόνησ 434
 εὐλόγητοσ 451
 εὐμενήσ 170, 412
 εὐμμελήσ 273
 Εὐμολοσ 423
 εὐνοία 136
 Εὐνόα 404
 Εὐξάντιωσ 335
 εὐπορέω 461
 εὐρετήσ, -ν 274
 Εὐριπίδησ 134, 201, 218, 308
 Εὐριπωσ 132
 εὐρίσκω 208, 314, 375, 410, 451, 476, 496, 499
 Εὐρυδίχη 224
 Εὐρυπύλη 168
 Εὐρυκθένησ 373, 462
 Εὐρυκθεύσ 222
 Εὐράπη 179
 εὐρ- 436
 εὐσουλ 155
 Εὐτυχίδησ 462
 Εὐτυχί 404, 462
 εὐυπνωσ 467
 εὐφωϊκ 487
 εὐχαριστώ 501
 εὐχερήσ 292
 εὐχομαι 339
 εὐωχία 140
 ἐφάμιλλωσ 294
 ἐφάπτω (ἀφάπτω par.) 156
 ἐπίστημι 210
 ἔφοδοσ 330
 Ἐφώρα 214
 ἐχθρόσ 303, 348, 458
 ἔχω 132, 140, 174, 186, 187, 188, 191, 192, 202, 206, 209, 212, 214, 215, 216, 223, 229, 235, 243, 258, 279, 288, 300, 306, 311, 314, 319, 349, 351, 353, 354, 362, 392, 404, 409, 417, 426, 440, 443, 452, 455, 471, 475, 477, 489, 501, 508
 ἔωθεν 211
 ἔωσ 141, 180, 350, 355, 387, 397, 408
- Z**
- Ζάγκλων 231
 Ζαλέωσ 137
 Ζάλη 478
 Ζεῦρωσ 310
 Ζεὺσ 188, 249, 284, 314, 339, 408, 418
 Ζεφυρίτωσ 209
 Ζέφυρωσ 209, 302
 Ζημία 234
 Ζηνώδοτοσ 277
 Ζήνιωσ 448
 Ζητέω 142, 148, 157, 168, 172, 206, 248, 252, 253, 255, 277, 280, 286, 309, 335, 337, 338, 339, 341, 361, 369, 404, 443, 444, 480, 481, 487, 495, 496
 Ζωγράφωσ 294
 Ζωή 152
 Ζωίλωσ 253
 ζῶων 235, 260, 261, 264
- H**
- ἡ 142, 145, 182, 184, 187, 190, 197, 223, 227, 229, 247, 311, 314, 316, 329, 330, 338, 348, 362, 380, 441, 462, 469, 470, 496, 498, 505, 507, 508
 ἡγρον 440
 ἡδέ 160
 ἡδη 239, 247, 402
 ἡδωμαι 222
 ἡδυπότησ 278
 ἡδύσ 278, 222, 394, 429
 Ἡδωνί 257
 Ἡδωνοί 437
 ἡθωσ 174
 Ἡλιακόσ 314
 ἡλικία 262
 ἡλιοσ 160, 431, 470
 ἡμέρα 189, 280, 354, 398, 456, 505
 ἡμέτεροσ 332
 ἡμωσ 182, 354
 ἡμιτόβιωσ 194
 ἡνικά 322, 328, 498
 ἡπατικόσ 466
 ἡπίαλοσ 196
 Ἡρα 148, 179, 284
 Ἡράκλειτοσ 352
 Ἡρακλήσ 310, 346, 347, 384, 421, 422, 425
 Ἡρωσ 170, 335, 456
 Ἡσιόδοσ 159, 209, 211
 ἡσυχέωσ 378
 ἡσυχή 299
- Θ**
- ἦτοι 158, 226, 338, 362, 427, 429, 441
 ἦτριον 414
 Ἡρακτοσ 218, 226, 227, 284, 384
 Ἡώσ 209
- Θ**
- Θάλασσα 155, 177, 215, 363
 θαλάσσιοσ 268
 θαλλώσ 300, 422
 θάλλω 426
 θαμά 349
 θαμέωσ 210
 θαμνωσ 335
 θάνατοσ 372, 401, 470
 θάπτω 434
 θαρσάλεωσ 292
 θαρσίωσ (θαρρίωσ) 328
 θαυμαζώ 403
 θαυματόσ 160
 θαύ 337
 Θαγαρινίδησ 133
 θατρον 185
 θείωσ 468
 θείωσ 262
 *θελγοποιόσ 377
 θέλω 178, 221, 293, 332, 368, 383, 421, 471
 θέμα 498, 500
 θέμι 322
 Θεμιστοκλήσ 184
 θεοειδήσ 455
 θεόκριτοσ 390
 θεομαχέωσ 203
 θεοξένια 231
 θεόπομποσ 202
 θεόσ 197, 284, 295, 306, 308, 311, 322, 331, 353, 363, 470
 θεοσύλησ 156
 θεράπων 196
 θερινόσ 211, 405
 θερμαίνωσ 193
 θερμόσ 264, 463
 θέρωσ 316
 Θεσσαλία 130, 220, 313
 Θεσσαλιώσ 251
 Θεσσαλόσ 242
 Θεστυλί 377
 θέτωσ 225
 Θεωμάρησ 382
 θέωσ 246, 247, 329, 367, 368, 369, 370, 373, 374
 Θῆβαι 133, 310, 313, 317, 347
 Θηβαίοσ 243, 320
 θήκη 347
 θηλυκόσ 146

θῆλος 204, 210
 θήρα 237
 θηρίον 382
 Θηκεύς 455
 θλάω 195
 θήσκω 273, 330
 θηητός 314
 Θρέκη 221, 242, 257, 437
 Θρέκος 257
 Θρηξ 346, 395
 θραύς 323
 θρήξ 144, 187
 θρόνος 181
 θυγατήρ 171, 190, 201, 208,
 224, 229, 260, 382, 392, 417,
 502
 θυλακίς 163
 θυμός 274, 458
 θύρα 395
 Θύρις 376
 θυρία 382, 426
 θυώνιος 391
 θύων 273
 θύραξ 327
 θυατήριον 164

I

Ίακός 270
 Ιαμβικός 267
 Ίαμβος 224, 266
 Ίανθεμίδης 163
 Ίακος 345
 Ιατρικός 195
 Ίδάλιον 407
 Ίδιος 444
 Ίδικός 205
 Ίδιος 170, 392, 490
 Ίδιότης 475
 Ίερείον 279
 Ίερός 202, 309, 339, 490
 Ίεροκλήτωσι Ίερόκυλος 138
 Ίερώς 388
 Ίέρων 308
 Ίή 339
 Ίήτε 339
 Ίθός 178
 Ίκάδιος 320
 Ίκαρία 427
 Ίκαρος 221
 Ίκέτιος 144
 Ίκέτες 133
 Ίλαρός 412
 Ίλιον 278
 Ίμάτιον 221, 382, 405, 414
 Ίνα 144, 184, 189, 217, 218,
 312, 337, 348, 390, 398, 499
 Ίνδάλλομαι 181

Ίνυ 211
 Ίξός 210
 Ίπεύς 186
 Ίπικός 330
 Ίπποβουκόλος 381
 Ίπποκένταυρος 454
 Ίπποκράτης 262
 Ίπποκωντίδης 158
 Ίππος 181
 Ίππος 161, 182, 215, 217, 330,
 347, 381, 454, 471
 Ίππόναξ 455
 Ίρις 302
 Ίσημερία 211
 Ίσθμιονικός 217
 Ίσθμιος 214, 218
 Ίσθμός 215, 217
 Ίσμηνός 321
 Ίσμην- 321
 Ίσομήτης 354
 Ίσος 180, 294, 439, 440
 Ίστέον 182
 Ίσθμι 212, 480
 Ίστόποδες 414
 Ίστορέω 178, 307
 Ίστορία 188
 Ίστρος 314
 Ίσχυρός 186, 242
 Ίσχυράς 447
 Ίσχύς 291
 Ίσχύω 265
 Ίσος 208, 333
 Ίσινόη 169
 Ίσθμύς 188, 192, 350, 381
 Ίσνος 367
 Ίωνία 327

K

Καδμείος 310
 καθαιρέω 226
 καθάπαξ 500
 καθάπερ 177, 414
 καθάπερ 297
 καθαρίζω 381, 421
 κάθαρμα 363
 καθαρός 292, 475
 καθαρτήριο 264
 καθάρως 292
 καθέζομαι 247, 480
 καθεύδω 184, 189
 καθίστημι 292, 388, 495
 καθός 470
 καθόλου 166
 καθοπλίζω 359
 καθός 379
 καθ- 226, 247, 387
 καί 132, 135, 139, 140, 141,

142, 144, 156, 158, 160, 162,
 163, 165, 178, 181, 184, 187,
 188, 189, 195, 197, 201, 204,
 206, 208, 209, 210, 212, 264,
 211, 214, 216, 217, 220, 222,
 224, 225, 229, 230, 234, 235,
 236, 244, 246, 250, 252, 261,
 214, 215, 217, 218, 222, 224,
 243, 247, 258, 259, 261, 262,
 263, 264, 266, 267, 274, 275,
 276, 277, 278, 280, 284, 298,
 300, 301, 304, 305, 309, 311,
 318, 319, 320, 321, 322, 323,
 324, 328, 330, 331, 332, 333,
 338, 341, 346, 347, 350, 353,
 354, 359, 363, 364, 373, 375,
 379, 381, 382, 388, 389, 390,
 395, 396, 398, 403, 404, 407,
 408, 409, 411, 415, 417, 421,
 425, 431, 440, 441, 442, 443,
 444, 446, 448, 452, 462, 463,
 470, 472, 473, 475, 465, 466,
 467, 477, 480, 481, 484, 499,
 501, 505, 506, 507, 511
 καινός 376
 καινός 334
 καιρός 328, 392, 412
 καιός 318, 392
 καιοπραξία 297
 καιός 209, 225, 288, 292, 397,
 456, 466
 καιός 382
 καιός 152, 283
 καλέω 168, 175, 209, 216,
 218, 219, 224, 250, 251, 311,
 327, 398, 452
 Κάλης 303
 Καλλιανής 297
 Καλλίμαχος 312
 Καλλίφυρος 201
 Καλλίχορος 206
 κάλλος 431
 καλοκαγαθία 295
 Κάλπος 462
 καλός 193, 204, 210, 290,
 292, 390, 396, 409, 411, 426
 καλύπτω 429
 καλός 233, 283, 292, 463,
 475, 504
 καταγέω 198
 κανόνιος 211
 καινός 141, 333
 κάπος 205
 καρδάμομον 468
 Καρκίνος 178
 καρπός 433
 καρτερός 201

καρόδιον 441
 Καρχηδόσιος 217
 Κασιόπειρα 180
 κατά 135, 143, 144, 145, 152,
 155, 160, 178, 186, 189, 195,
 208, 210, 211, 218, 223, 224,
 262, 268, 298, 308, 310, 329,
 337, 353, 397, 408, 410, 424,
 428, 429, 472, 481, 482, 485,
 497, 498, 500, 501, 508
 καταβαίνο 272
 καταβάλλω 494, 495
 καταγγέλλω 475
 καταγνώσκω 293
 κατάγω 229
 καταδικάζω 432
 κατασχίζω 226
 κατακαλύπτω 189
 κατακα- 456
 κατάκειμαι 210
 καταλέγω 362
 καταλόγος 188
 καταμνήσκω 243, 475
 καταναγκάζω 490
 κατόνη 229
 καταπνέω 246
 καταπαύω 141, 458
 καταπλάσμα 463
 καταπλάσσω 463
 κατάρατος 245
 καταβέννημι 141
 κατακευάζω 145, 220, 354
 κατάτακω 243, 262
 κατατηρίζω 179, 210
 καταφαινω 145
 καταχρηστικός 496
 κατα- 471
 κατεφρονέομαι 184, 283
 κατέχω 277, 470
 κατηγορέω 475
 κατοικέω 304, 320, 409
 κατονομάζω 182
 κάτω 264
 καχ- 451
 κε, κεν 205, 217, 282, 343
 κέαρ 173
 Κεάριος 335
 Κεγχροίτις 215
 Κεδρινός 436
 κείμαι 146, 155, 210
 κείνος 210, 448
 κείρω 395
 Κέκρω 132
 κελέβη 378
 κελύω 207, 347, 425
 κενός 264
 κενταύρειον 468
 Κένταυρος 394

- κένωσις 190, 261
 κέρπος 176
 κεραμεία 149
 κεράννυμι 153
 κερδαίνω 504
 κέρως 206
 Κερκοβλήτης 241, 242
 κεφάλαιος 265
 κεφαλή 178, 179, 212, 344
 Κεφαλλήνη 311
 Κέραλος 311
 Κέων 335
 κήδος 347, 455
 κῆτος 414
 κηρός 465, 466, 468
 κηρωματικός 378
 κῆτος 443
 Κηφισός 336
 Κιανοί 391
 κίβδηλον 292
 κιβωτός 436
 κιθάρα 203
 κίνδυνος 416, 444, 478
 κινέω 445, 497, 498, 505, 507, 508, 509
 Κίνυα 217, 218
 κίων 353
 κλαυθμηριμός 490
 Κλεψυσήρα 163
 κλείω (κλέω) 203
 κλέπτω 417, 474, 224
 Κλεό 309
 Κλέων 186
 κληρονόμος 498, 508
 κλήσις 290
 κλητικός 305
 κλισία 226
 Κλύμενος 310, 323, 392
 κνημιάς 437
 κνίδη 437
 κοιμάω 424
 κοινός (κοινή) 211, 269, 272, 273, 275, 282, 337, 348, 440
 κοινωνέω 475
 κοινωνός 475
 κοίτη 256
 κολλάω 452, 475
 κόλλημα 452
 κόλπος 209, 394
 Κομοιθώ 417
 Κομάται 432, 436
 κομάω 187, 268
 κόμη 163
 κομίζω 449
 κόραξ 244
 Κόρη 227
 Κόρινθος 214, 215, 216, 217
- κορινθίς 157
 κοσμέω 461
 κόσμος 414
 κοσμο- 409
 Κόσση 229
 κοιροτόκος, κοιροτοκία 457
 κοχλιάριον 468
 κόχλος 441
 κράς 178
 κράσις 467
 κραταίος 237
 κρατέω 417
 κράτις 290, 298
 κρεάς 338
 κρεοντι- 214
 κρήνη 217
 Κρήτη 320, 334, 363
 κρίνω 389, 438, 481
 Κρίσα 250
 Κρίσις 250
 κριτής 432, 433
 κροκόδω 464
 Κρόνος 314
 Κρόνος 314, 470
 κρουερός 175
 κρύπτω 259, 419
 Κρημνίτης 216
 κτείνω 209, 339
 κτίζω 328
 κτίστης 230
 κύσμος 184
 κύστεος 182
 Κυάνιπος 287
 κύκλιος 196
 Κύκλας 277, 343
 Κύκνος 133
 κύλιξ 257, 258
 κυλιότροφος 423
 κυλίω 423
 κυνόθηκος 467
 κυπάρισσος 334, 414
 Κύπρις 408, 409
 Κύπρος 248, 285
 Κυρηναίος 215
 κύριος 342
 κυρίως 211, 233
 κύων 264, 398
 κωδόντιον 380
 κωλύω 338, 475, 497
 κόμη 416
 κώμος 428
 κοιμωδιογράφος 298
 Κωφοί 133
- Λ
- λάβη 366
 Λάιος 132, 133
- Λακεδαιμόνιος 191, 311, 387, 417
 Λάκων 266, 437
 Λακωνίζω 387
 Λακωνικός 278
 λαλέω 400, 406
 λαμβάνω 134, 138, 184, 243, 244, 298, 327, 382, 398, 464, 482, 498
 λαμπρός 141, 440
 λάμπω 333
 λαφυριός 190
 λέρω 140, 143, 158, 170, 182, 188, 189, 195, 199, 200, 203, 205, 208, 209, 210, 218, 222, 227, 243, 247, 276, 278, 287, 299, 305, 317, 318, 319, 326, 341, 362, 363, 385, 392, 402, 405, 408, 411, 413, 426, 427, 429, 460, 470, 476, 501, 337, 496, 499
 λεία 476
 λειοτριβέω 463, 464
 λείπω 136, 138, 247, 269, 343, 354, 384, 385, 393, 395, 396, 397, 399, 400, 401, 404, 405, 413, 416, 453
 λειχήν 468
 λεκάνη 378
 λέξις 152
 Λεοντίνοι 135, 230
 λεόντιον 152
 λεοντοκαμάτιον 336
 Λέπαργος 223
 λέπαργος, λεπαργός 223
 λέπος 223
 λεπτός 193, 222, 392
 Λέβος 462
 λευκαίνω 177
 Λευκάς 160
 λευκόπαλος 308
 λευκός 223, 421, 469
 λευμός 156
 Λέχαιον 215, 216
 λέχος 326
 Λέων 179, 210
 λήγω 296
 λήκυθος 385
 Λήλαντον 252
 λῆμμα 293, 329
 Λῆμνος 218
 Λήνιατα 185
 λητριικός 401
 Λίβανος 468
 Λιβύη 218
 Λίβος 218
 λιθινός 410, 430
 λίθος 390, 433
- λικοφόρος 206
 λιμήν 259
 λίμνη 346
 Λίνος 222, 422
 Λιπάρα 219, 384
 λιπαρός 414
 λίπος 204
 λιτός 202, 219
 λίτρα 468
 λογασιδικός 224
 λογίζω 491, 508
 λογογράφος 214
 λόγος 200, 244, 245, 247, 262, 286, 308, 321, 438, 453, 456, 473, 480
 λοιπός 135, 158, 280, 328
 Λοκρίς 209
 Λοκρός 209
 Λούω 217, 234
 λόφος 193, 220
 λοχεία 326
 Λύγαμις 234
 Λυδία 390
 Λυδικός 314
 Λύκαιος 158
 Λυκούργεια 133
 Λυκούργος 437
 λύμα 363
 λυσιώ 140
 λύση 303
 λύσις 261
 λύω 494, 495, 496
- Μ
- Μάγα 208
 Μάγνη 197
 μάζα 249
 μαθητής 480
 μαϊνάς 168
 μαίνομαι 498
 Μάκαρ 462
 μακάριος 269
 μακρός 280, 505
 μακρός 137
 μακτῆριον 222
 μαλακός 188
 μαλάκω 453
 μάλιτα 222, 444, 464
 μάλη 181
 μάλλον 189, 330, 475
 μανθάνω 281, 392, 436, 499, 500
 μανιόδης 138
 μαντεία 313, 341
 μάντευμα 348
 μαντεύω 320, 322, 403
 μάντις 471

- μάραθρον 300
 μαραινός 426
 Μαρσύας 438
 Μάρων 136
 μάστιξ 299
 μαστός 481
 μάταιος 154
 ματεύω 236
 μάττω 222, 368
 μάχη 445
 μαχητής 297
 μάχομαι 198, 310
 μεγάθυμος 174
 *μεγαλοκλήρητος 349
 μεγαλόκοτος 316
 μέγας 388
 Μεγαρέας 245, 388, 395
 μέγας 174, 187, 207, 277, 281, 285, 288, 309, 350, 414, 486
 μέγεθος 207, 350
 Μέδουσα 181
 μείρομαι 307
 μείς 505
 μέλαθρον 374
 Μελάμπους 431
 Μελάμυλλος,
 Μελάμυλλον 331
 Μελάνιππος 460
 μελάνω 431
 μέλας 276
 Μελιγρονίς 219
 Μελικέρτης 218
 μέλλω 216, 331, 332, 392, 446
 μέλος 182, 199, 385, 431, 451
 μέλω 156, 191, 427, 447,
 Μέμων 209
 μέμφομαι 173
 μέν 135, 188, 189, 209, 211, 215, 218, 222, 224, 233, 235, 236, 244, 247, 251, 267, 310, 352, 371, 431, 439, 475, 500
 Μενέλαος 311
 μέντοι 337, 475
 μένω 150, 242, 278, 290, 475
 Μένων 354
 μερίζω 474, 493
 μέρος 135, 180, 275, 445, 496, 497
 Μέσατος 133
 μέσος 350
 μετά 135, 140, 174, 210, 211, 227, 241, 273, 300, 317, 318, 325, 330, 388, 401, 403, 408, 409, 417, 422, 463, 464, 467, 467, 468, 475, 499, 502
 μεταβάλλω 135, 175, 179, 454
 μεταβιβάζω 135
 μεταγράφω 343
 μεταμορφόω 454
 μετανοώ 184, 379
 μεταπλασμός 303
 μεταπορεύομαι 317
 μεταξύ 132, 139, 215, 511
 μεταφορά 477
 μέτεμι 428
 μετοχή 277, 278
 μέτριος 247, 407
 μετρίως 326
 μέτρον 224
 μέχρι 239, 338, 412
 μή 141, 144, 155, 178, 192, 197, 212, 217, 223, 246, 247, 249, 385, 399, 421, 427, 475
 Μήδεια 254
 μηδεία 283
 μηδέποτε 417
 Μηκίτις 460, 461
 μήλον 384
 Μήλος 363
 μήποτε 158, 321
 μήπω 394, 429
 μήτηρ 208, 213, 386, 439
 μητρόπολις 248
 μηχανήματα 383
 μαιφονος 254
 μίγνυμι 456
 Μιδέα 416
 μικρός 289, 350, 490
 Μιλήσιος 298
 Μίλητος 437
 μιμήσκω 298, 360
 μιν 209
 Μινύαι 170
 Μινύας 170
 Μίνως 171
 μίξω 467
 μίξω 427
 μίσηθρον 458
 μισθός 298, 475, 499
 μισθός 500
 μίσθωσι 499
 μισθωσι 499
 μίω 465
 μνησίων 293
 μολύνω 254
 μολπή 309
 μονάς 354
 μόνος 141, 158, 200, 217, 219, 243, 247, 254, 365, 366, 367, 368, 370, 382, 486, 498, 505, 506
 μόνον, -νας 165
 μόριον 333
 Μόρμιος 192
 Μόρμιον 432
 μόριον 231
 μοτός (μότα) 222
 μόσσα 325
 μόχθος 328, 329
 μοχλίον 419
 Μυθονία 303
 μύθος 143, 144
 μυθολογία 159
 μυκτήρ 198
 Μύνδος 380
 μυριάς 352
 Μύρινα 218
 Μυρινεΐος 218
 μύρον 410
 Μύριλος 137, 139, 140, 144, 145, 154, 157
 Μυρτίλος 296
 Μυσία 391
 μύσις 469
 Μυτιληναίος 141
 Μυτιλήνη 139
 μύω 442
- N**
- Ναννώ 163
 Νάξος 427
 ναός 458
 ναύς 468
 Ναύπλιος 133
 ναύς 146, 164, 274, 279, 446
 ναύτης 181, 391
 ναυτικός 388
 ναυτικός 283
 ναύτης 180
 ναύταιρα 228
 Νέμεα 217, 218, 219
 Νεμεαίος 217
 νέμος 258, 270, 460
 Νεοπόλεμος 134
 νέος 255, 339, 397, 442, 489;
 νέον (νεΐον) 215; νεότερος 169, 14
 νεῦρον 141
 νεφέλη 176
 νέφος 175
 νεοκτί 188, 215
 νηλίππος, νηλίπεδος 249
 νήσος 225, 248, 304, 334, 427
 Νίκητα 244, 301
 Νικάνωρ 143, 165, 167, 220, 247, 355, 358, 366, 367, 368, 452
 νικῶ 133, 214, 217, 331, 364, 425, 425, 438, 439, 440
 νίκη 329, 333
 Νίκος 388
 νίτρα 398
 νοέω 364, 474, 506
- νόημα 329
 νομή 495
 νομίζω 140, 188, 390, 477
 νόμιμος 500
 νόμισμα 193, 212
 νόμος 196, 368, 427, 475
 νοτερός 316
 νουθετώ 222
 νοῦς 430
 νόμισμα 207, 265, 412, 438
 Νύμφη 438
 νῦν 174, 179, 200, 189, 219, 247, 276, 280, 370, 392, 413, 414, 422
 νύξ 370, 280
 Νύκτα 427
 νῦτον 142, 426
- Ξ**
- Ξενίζω 311, 343, 368
 Ξένιος 285
 Ξένος 140
 Ξηραία 303
 Ξηρίον 463
 Ξηρός 264, 464, 465, 468
 Ξίφος 310, 362
 Ξοῦθια 135
 Ξύλον 141, 146, 434, 452
- O**
- ὀβελίσιος 208
 ὄβριμος 374
 ὄδε 160, 212, 219, 239, 357, 475, 477
 ὄδος 6, 366
 Ὀδύσεια 160, 379
 Ὀδυσσεύς 134, 278, 378
 ὄθεν 140, 182, 222, 234, 320
 Οἰδίπους 133, 299
 οἰκείος 477
 οἰκείως 261
 οἰκέτης 189
 οἰκίω 160, 217, 308, 314, 411
 οἰκημα 308
 οἰκητήριον 169, 170
 οἰκία 189, 422, 431, 500
 οἰκοδόμησι 415
 οἰκοδόμος 228
 οἰκοθεν 484
 οἶκος 187, 254
 οἶκος 452
 οἶκτρος 484
 Οἰνόμομος 296
 οἶνος 274, 280, 284, 413, 464
 οἶσμαι 298, 314
 οἶος 181, 228, 249, 327, 330, 368, 445, 459, 475, 478

- οἶσμαι 335
 ὀλιγορέω 293
 ὀλιθάνω 428
 ὀλοκληρία 295
 ὀλόκληρος 497, 506
 ὄλος 247, 398
 Ὀλυμπιάς 133, 298
 Ὀλυμπιονίκος 298
 Ὀλυμπος 314
 ὀμηλιξ 167, 278
 Ὀμηρος 160, 209, 240, 278, 304, 319, 345, 363
 ὄμμα 210
 ὀμοβούλας 191
 ὄμοιος, ὀμοίος 329, 363, 397, 461
 ὀμοίος 146, 148, 166, 466
 ὀμο- 304
 ὄνειρος 160
 ὄνημιος 503
 ὄνομα 154, 158, 178, 223, 265, 306, 423
 ὀνομάζω 274, 279
 ὄνος 223
 ὄντοκ 306, 353
 ὄξυς 330
 ὄξύς 233
 ὄπη 368, 447
 ὀπηγίκα 249
 ὀπιθεν 176
 ὀπίσθιος 178
 ὄπου 339, 382, 427
 ὄπικ 139, 472
 ὄραος 289, 363
 Ὀργαίς 245
 ὀργίζω 189
 ὀρέγομαι 289
 Ὀρθία 162
 ὀρθός 353, 388
 ὀρθοτήρ 308
 ὀρίζω 217
 ὄριον 353, 363
 ὀριστικός 312
 ὀρκίον 268
 ὀρμάω 424
 ὀρμή 457
 ὄρνεον 166, 230, 232, 250
 ὄρνος 184, 250, 435
 ὄρος 220, 252, 257, 314, 353, 427, 430
 ὀρο- 156
 Ὀρριχίδας 361
 ὀρραδέω 244
 ὀρχέομαι 412
 ὄς 149, 158, 168, 177, 178, 186, 190, 191, 208, 212, 214, 217, 223, 225, 226, 227, 233, 234, 235, 243, 247, 251, 269, 272, 274, 278, 284, 301, 308, 323, 329, 332, 338, 343, 351, 370, 392, 439, 445, 452, 496, 501.
 ὄς (ταί) 239
 ὄσιος 422
 ὄσιος 143, 180, 212, 338, 412, 487
 ὄσπερ 501
 ὄσσα 220
 ὄστις 214, 361, 379, 385, 422, 480, 482, 489
 ὄστρεκίον 410
 ὄστροκον 369
 ὄταν 176, 177, 506
 ὄτε 145, 165, 179, 182, 198, 275, 475, 486
 ὄτι 142, 158, 159, 160, 162, 164, 178, 182, 184, 196, 212, 222, 223, 243, 244, 245, 274, 279, 280, 305, 309, 314, 350, 353, 398, 402, 403, 425, 432, 436, 475, 484, 498
 οὐ, οὐκ, οὐχ 143, 150, 149, 157, 158, 165, 188, 189, 191, 193, 196, 199, 203, 212, 226, 245, 246, 258, 273, 277, 278, 279, 289, 300, 305, 309, 345, 346, 348, 359, 368, 391, 396, 397, 403, 407, 426, 428, 439, 457, 475, 479, 496, 497, 498, 500, 506, 508
 οὐ 343
 οὐγκία 465, 466, 467, 468, 469, 498
 οὐδέ 163, 235, 242, 307, 314, 330, 395, 439, 474
 οὐδε- 372
 οὐδεῖς 141, 258
 οὐδέποτε 189, 223, 426
 οὐδέπω 141
 οὐκέτι 330
 οὐλή 464
 οὐλω 281
 οὐν 158, 165, 189, 215, 218, 359, 393, 415, 417, 439, 470, 496, 503, 504
 οὐποτε 204, 239
 οὐρανός 210, 212, 272, 350
 Οὐρανός 211
 οὐς 258, 359
 οὐσία 508
 οὕτε 348, 500
 οὔτος 135, 140, 141, 142, 146, 147, 150, 152, 154, 165, 170, 174, 179, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 196, 200, 209, 211, 214, 215, 216, 217, 219, 224, 241, 242, 258, 264, 272, 287, 305, 317, 318, 324, 329, 331, 333, 343, 362, 364, 369, 388, 392, 402, 403, 411, 417, 421, 432, 444, 446, 461, 471, 472, 475, 477, 496, 498, 499, 500, 503. *See also* τοῦτο ἔτι
 οὔτω, οὔτως 140, 146, 147, 156, 161, 162, 167, 172, 189, 191, 209, 210, 236, 243, 245, 246, 247, 248, 251, 258, 265, 267, 269, 278, 280, 285, 287, 308, 309, 310, 324, 342, 345, 346, 348, 349, 351, 352, 358, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 394, 447, 448, 449, 455, 471, 476, 505
 ουτ- 239
 ὄφειλω 475
 ὄφθαλμός 166, 235
 ὄφρις 344
 ὄφρα 217
 ὄχος 206
 ὄφρις 153
 Π
 Πάγγαιον 257
 παγκρατιαστής 298
 παιδευτήριον 484
 παιδευτής 488
 παίζω 198, 425
 παῖς 206, 218, 287, 322, 335, 360, 420, 484, 501, 502
 παλαιός 277, 398, 434
 παλάμη 306
 πάλιν 135, 247, 285, 350
 Πάμφιλος 159
 Πάν 437
 Πανάκεια 195
 Πανδίων 213
 Πάνδορος 336
 πανηγύρις 309
 πανημέριος 280
 Πανοπέος 250, 423
 πανταχ- 506
 παντοδαπός 330
 πάνυ 289
 πάππος 287
 παρά, πάρ 160, 184, 191, 197, 198, 208, 218, 240, 247, 255, 259, 275, 281, 316, 433, 440, 475, 485
 παραβάλλω 392
 παραβλέπω 235
 παραγίγνομαι 184
 παραγραφή 505
 παραγράφω 160
 παραγραφο- 500
 παράγω 454
 παραδίδομαι 146
 παραθέω 216
 παρατινός 290, 291
 παρακαλέω 397
 παράκειμαι 147, 410
 παράκλησις 290
 παρακοιμάομαι 227
 παραλείπω 247, 351
 παραλύω 202
 παράνυμνος 355
 παρασλήρομαι 147
 παρασλήσιος 249
 *παραρτίτης 487
 παρασκευάζω 243
 παρασκευάζομαι 140
 παράταξις 418
 παρατελέω 505
 παρατηρέω 432
 παρατήρησις 499
 παρατίθημι 277
 παρασθάνω 145
 παραχορέω 202, 475
 παρα- 192, 330, 413
 παραδολαγχείς 213
 παρεγγράφο 165
 παρτιά 426
 πάριμι 310, 383, 447
 παρθένεια 305
 παρθενικός 167
 παρθένος 234, 305
 παρθένος 165, 210, 305, 412
 παρομμία 140, 244, 355, 402
 παρομοίω 160
 Πάρος 433
 παρηγία 475
 παρ- 360, 463
 πᾶς 143, 178, 189, 210, 226, 242, 247, 284, 295, 321, 322, 370, 414, 425, 431, 470, 501, 504, 505
 παρτέλλω 225
 πατῆς 254
 πάχω 439
 πατίω 491
 πατήρ 133, 143, 173, 200, 323, 338, 437
 πάτριος 327
 Παῦλος 504
 παῖος 296, 414
 Παφλαγονία 234
 Πάφος 248

- πέδιον 334
 πεζεύω 330
 πείθο 282
 Πειρήνη 217
 Πελίας 462
 πεμπάς 354
 πέμπτος 165
 πέμπω 134, 169, 209, 289, 310, 423
 πεντάμετρος 224
 πεντάπολις 334
 πεντασύγγων 452
 πέντε 398
 περ encl. 357
 περάντης 390
 περάω 344
 περί 140, 142, 144, 145, 148, 153, 207, 209, 234, 243, 244, 245, 259, 261, 262, 287, 288, 293, 295, 303, 311, 313, 311, 334, 338, 339, 344, 352, 356, 377, 387, 388, 389, 403, 410, 412, 424, 429, 434, 436, 438, 472, 475, 477, 496, 497, 504, 507, 508, 509, 510
 περιβάλλω 191, 264, 478
 περιβλήμα 256
 περιδρομή 497
 περιέρχομαι 506
 περιέχω 512
 περιζώννυμι 283, 286
 Περήρης 310
 περιθύμως 258
 περιοδικός 219
 περίοδος 298
 περιρραίνω 362
 περιρρυθίζω 208
 περιρρῶς 343, 388
 περιρρῶς 361
 περιρρῶς 162
 περιρρῶς 208, 258
 περι- 142, 441
 Περιρρῶς 408
 Πέρρης 184, 328
 Περρῶς 463
 περ- 149
 πέτομαι 394
 πέτρα 160, 229
 πετρώδης 220
 πέψω see 467
 πηδῶς 419
 Πηλεύς 223, 260
 πημονή 238
 Πηνηϊός 200, 318
 πηρός 398
 Πηρώ 431
 πήρως 429
 πηθανῶς 195, 203, 232
 πῖθος 146, 153
 πικρός 235
 πῖλιος 142
 πῖπρημι 197
 Πίνδαρος 201, 322
 πῖνω 379, 386, 468
 πῖπτο 157, 266
 πῖσσα 469
 *πίσυρ 303
 *πίσυρος 303
 πλάθανος 249
 πλανάω 249
 πλάνη 500
 πλατύς 406
 Πλειάς 210
 πλείτος 295
 πλεκτηί 344
 πλέκτω 415
 πλεοναμῖος 168, 453
 *πλετηλ- 229
 πλευρά 353, 354, 470
 Πλευρών 313
 Πλευρ- 313
 πλέω 206, 455, 498
 κληγή 359, 393
 κλήθω 189
 κλήν 396, 500
 κλήρη 324
 κληροῖληνος 180
 κληρώς 466
 κλήρω 149, 463
 Πλόκαμος 210, 211, 212
 κλόκαμος 417
 κλοκή 418
 κλόων 457
 κλοῖσιος 445, 477, 507
 κλοῖσιος 187
 Πλουτώ 314
 κλω- 304
 κνωῖς 210
 πῶα 307
 ποδῆντος (ποδῆντος) 362
 πόθος 274
 ποίω 140, 191, 292, 306, 351, 378, 379, 397, 398, 408, 409, 411, 418, 425, 444, 448, 458, 475, 497, 499, 445
 ποίημα 317
 ποιήτης 160, 188, 287, 425, 425, 426, 431, 481
 ποιητικός 214
 ποιήτρια 402, 403
 ποικίλει 254
 ποικίλος 182, 209
 Ποιμένας 133
 ποιμήν 441
 ποιητή 272
 ποῖος 457
 πολέμιος 328
 πόλεμος 153, 155, 307, 329
 πολιορκέω 417
 πόλις 156, 217, 227, 229, 244, 252, 301, 327, 330, 334, 407, 417, 423
 πολιτεύω 330
 πολιτής 134, 230, 445
 πολιτικός 501
 πολλάκις 184, 464
 κολλ- 143, 453
 Πολυμυθρία 251
 Πόλυτος 251
 πολύμηλος 336
 Πολυμυθία 460
 πολύς 185, 210, 225, 241, 295, 298, 330, 334, 364, 403, 409, 443
 Πολυφράμων 133
 πολυ- 185
 πομφόλυξ 466
 πονώ 489
 πόνος 465
 πορεύω 205, 311, 393, 415
 πορθέω 315
 πορθμός 132, 320
 πορίζω 451
 πόρνη 396
 Πόρος 159
 πόρος 324
 πόρπη 204
 πόρρη see πῶα
 Ποσειδών 186
 πόσιος 507
 ποταμός 218, 229, 234, 251, 303, 408, 437
 ποτέ 222, 322, 493
 πότερος 197, 267, 329
 πότημα 467
 ποῦ 480
 ποῖς 178, 210, 383, 397
 πῶα 397, 477, 509
 πραγματεύω 475
 Πραξινόα 399, 400, 403, 404
 πρᾶξις 294
 πράξιμος 490
 πρᾶσις 496
 πράσιος 185
 Πρατίνας 133
 πρέπω 289
 πρέβω
 πρεβεντικός 464
 πρεβείας 276
 πρέβιος 280
 πρῆν see πρῆν 220
 πρῆν 145, 427
 πρῶ 211, 241, 266, 368, 398
 προαιθένομαι 176
 προείρω 217, 509
 προηγόμαι 383
 πρόθεσις 225, 348
 πρόθυμος 402
 πρόθυρα 412
 προίημι 346
 προίξ 504, 508, 509
 προίτημι 188
 προκατάγω 505
 πρόκατε 209
 πρόκαται 283, 363
 Προκλή- 462
 προκόπτω 383
 Προκ- 210
 προλαμβάνω 381
 προλέγω 332
 προλογίζω 132, 134
 πρόλογος 184
 προμαχεῖν 231
 προοίμιον 196
 προοράω 236
 προσητή 296
 πρῶς 132, 138, 146, 160, 168, 172, 184, 195, 198, 215, 243, 247, 284, 288, 290, 294, 295, 311, 312, 313, 330, 331, 343, 344, 352, 362, 364, 377, 381, 391, 400, 401, 402, 415, 417, 423, 438, 439, 447, 453, 468, 469, 470, 484, 499, 501
 προσάπτω 160
 προσδοκῶ 177
 προσδοκῶ 470
 προσδοκία 247
 προσέρχομαι 412
 προσέχω 247
 προσηγορία 311
 πρόσθε 211
 προσηγορία 246
 προσκολλάω 381, 389
 προσκοπέω 447
 προσόδιον 339
 πρόσδος 233, 244
 προσοίχομαι 374
 προσο- 509
 προσπελάζω 356, 423
 προσποιέω 247
 προσταχτικῶς 340
 προστάσις 258
 προστάτης 454
 προσχέω 223
 πρόσκρον 132
 πρῶς (πόρρη) 217, 247, 424
 προσ- 142, 147, 320, 342, 438
 πρότερος 219, 251, 270, 311, 314, 387
 προτίθημι 278, 298
 πρόσφασις 491

- προφέρω 225
 πρόχειρος 490
 προ- 252, 314, 360, 494
 πρωτανειών 207
 πρῶην 140, 442
 πρῶν (πρῶν) 220
 πρῶτος 135, 142, 145, 163,
 208, 276, 400, 401, 422, 431,
 435, 496
 Πτερύλακος 311, 417
 πτερόσσομα 176
 Πτολεμαῖος 165, 166, 201,
 214, 224, 375, 400, 409
 πηγή 298
 Πίθιος 338
 Πυθόχρητος 188
 πυκνός 210
 πυκνός 175
 πυκτεῖω 416
 πύλη 160
 Πύλος 188
 πύρ 200, 234, 333, 392
 πύρεθρον 466
 Πύρρα 139, 145
 Πύρρος 431
 πυρρός 433
 πυτία 434
 πωλείω 193
 πῶλος 381
 πῶμα (πόμα) 256
 πῶς 369, 488
- P**
- πῶ 209, 275
 Ραδάμανθος 231
 ραδινός 356
 ράδιος 292
 ραδίος 203
 ραθυμία 291
 ράθυμος 481
 ράκος 194, 222
 ῤέα 454
 ρέω 251, 328, 336, 394
 ῤήγμα 469
 ῤήκι 233
 ῤήσιω 223
 ῤητορικός 290
 ῤητός 354
 ῤίγος 196
 ῤίζα 193
 ῤίμμα 275
 ῤίπτω 275
 ῤίς 387
 ῤόδος 429
 ῤοή 160
 ῤόθιον 185
 ῤοικός 434
 ῤόπαλον 309
 ῤυμός 177
 ῤυπαρός 189
 ῤύπος 398
 ῤωμαῖος 475
 ῤώμη 291
- C**
- κάββατον 481
 Καλιμονεῖς 259
 καπρός 292
 Καπρός 143
 Καρπαμάμιον 446
 Καρματίς 304
 κάρξ 426
 κατράπη 142
 κάττω 465
 κατυρικός 133
 καφός 274
 καυτοῦ 258
 κέβω 188
 κειρά 282
 κέλιον 214
 Κελνοῦς 229
 κελνοφόρος 214
 Κελλός 221, 312
 κῆμα 182
 κημίω 276, 333
 κημίον 176
 κημίος 276, 286, 494, 498,
 504
 κημερινός 198
 κηγίω 141, 368
 κίδηρος 208, 209, 276
 Κικελία 229, 407, 444
 Κικελός 231, 475
 Κιμαίθα 377
 Κίμος 396
 Κίρυφος 146
 κίτης 186
 κίτος 280, 484
 κισπῶ 505
 κισπή 505
 κισφάβαξ 249
 κισυή 410
 κισνή 134, 135, 152
 Κίσιος 213
 κισλιός 329
 κισμβρος 188
 κισπελος 477
 κισπός 504
 κισρακίζω 244
 κισροδον 198
 κιστός 370
 Κισθή 208
 Κισθία 208
 κισλαξ 205
 κικλείω 460
 κικρον 150
 κικῆμα 292
 Κικρότης 168
 κίμημα 399
 κισβίς 193
 κισλικισμός 343
 κισός 301
 κός 475
 Κοροκλής 133, 135
 κορτίον 414
 κείρω 225
 κένδω 214
 κισνδέιος 224
 κισνδή 191, 216
 κισουδαῖος 481
 κισουδή 140
 κισυρός 234
 κισαγίον 205
 κισάδιον 215
 κισάζω 204
 κισάθη 180
 κισαῖος 330
 κισάσι 348, 445
 κισατήρ 258
 κισάτω 468
 κιστίος 215
 κιστήμα 413
 κιστήριος 173
 κιστήριος 142
 κιστήριος 214, 428
 κιστήριος 214, 384
 κιστήριος 470
 κιστίω 299
 κισχιδιον 247
 κισχίος 146, 241
 κισχίος 187
 κισάω 486
 κισάω 226
 κισαζάω 416
 κισάττωμα 448
 κισατεύω 184, 310, 323
 κισατηγίω 186
 κισατηγός 417
 κισατηγός 298
 κισατός 332
 Κισάτων 300
 κισαγρός 372
 Κισάξ 319
 κισ 140, 141, 146, 225, 327,
 365, 366, 386, 394, 401, 419,
 429-437, 440, 475, 478, 499,
 τῶς (ὠμάς, Boeotian) 239
 κισγένεια 499
 κισγνώμη 475
 κισγνος 369
 κισγάμινο 290
 κισκαταριθμῶ 158
 κισκλητικός 475
 κισκλίω 384
 κισκοπτικός 467
 κισκοπός 187
 κισκλαβή 224
 κισκλαβάνω 289
 κισκλήγω 197
 κισκλαῖω 297
 κισκλαβῶ 289, 290
 κισκλαβῶ 291, 294
 κισκλαβῶ 290
 κισκλαβῶ 305
 κισκλαβῶ 354
 κισκλαβῶ 140
 κισκλαβῶ 247, 423
 κισκλαβῶ 212
 κισκλαβῶ 174
 κισκλαβῶ 270
 κισκλαβῶ 147, 158, 172, 227, 278,
 316
 κισκλαβῶ 402
 κισκλαβῶ 290
 κισκλαβῶ 501
 κισκλαβῶ 470
 κισκλαβῶ 495, 496, 506
 κισκλαβῶ 247
 κισκλαβῶ 319
 κισκλαβῶ 214
 κισκλαβῶ 475
 κισκλαβῶ 227, 451
 κισκλαβῶ 364
 κισκλαβῶ 339
 κισκλαβῶ 475
 κισκλαβῶ 141, 475
 κισκλαβῶ 288
 κισκλαβῶ 338
 κισκλαβῶ 134, 175, 186, 249,
 462, 500, 504
 κισκλαβῶ 507
 κισκλαβῶ 187
 κισκλαβῶ 146
 κισκλαβῶ 484
 κισκλαβῶ 472
 κισκλαβῶ 295
 κισκλαβῶ 295
 κισκλαβῶ 364
 Κισάω 229
 Κισάκουσαι 135, 229
 Κισάκος 229
 Κισάω 410
 κισκλαβῶ 469
 Κισάος 385
 κισκλαβῶ 150
 κισκλαβῶ 498
 κισκλαβῶ 373
 κισκλαβῶ 446
 κισκλαβῶ 392
 κισκλαβῶ 298

σχῆμα 210, 354
 χρονίον 153
 χόλιον 262
 σφῆζω 150, 429
 Κακίβιος 214, 217
 Κακιδάνης 162
 σπηρία 295

T

τάλαντον 243, 244
 τάμος 236
 Τάνταλος 314
 ταπεινός 243
 ταράσσω 301
 ταραχή 261
 ταριχεύω 188
 ταύρεος 468
 ταυρόκολλα 468
 ταῦρος 179, 184, 223
 ταυτολογία 168
 ταχέος 141, 171, 394
 ταχύς 366
 τε 163, 187, 210, 215, 242, 273,
 304, 330, 349, 350, 358, 424
 τείνω 353
 τείχος 329
 τέκνον 256, 411
 τέλειος 353, 467
 Τελεῖλλα 402
 τελευταῖος 224
 τελευταῖος 219, 504, 508
 τέλος 203, 262, 324, 472
 τέλος 197, 203, 281, 505
 τεός 284, τεός (ἱμαίς,
 Boeotian). See εὐ
 τερατώδης 160
 τερπνός 472
 τέρπω 445
 τέταρτος 224
 τετράγωνος 354
 τετραῖνος 146
 τετραλογία 133
 τετραμην- 263
 Τευκρίς 311
 τεύχω 220
 τέχνη 149
 Τεός 328
 τηκτός 466
 Τηλέμαχος 379
 τήλις 468
 Τηλ- 335
 τήμος. See τάμος
 τηνικαῦτα 283
 τίθημι 198, 209, 218, 280,
 281, 302, 334
 Τιθωνός 209
 τίκτω 209, 312

Τιμαγήτης 378
 τιμάω 190
 τιμή 187, 208, 214, 306, 337,
 395, 440, 462, 477
 τιμωρέω 475
 τίς 203, 243, 244, 245, 299,
 391, 493
 τις 139, 147, 172, 186, 193,
 207, 217, 235, 241, 247, 249,
 258, 269, 270, 278, 279, 281,
 307, 310, 318, 325, 340, 348,
 350, 383, 397, 402, 403, 406,
 452, 475, 484, 499, 505
 Τιταρήσιος 319
 τμήμα 262
 τοῖς δε 266
 τοιοῦτος 155, 158, 160, 188,
 222, 247, 329, 424, 431, 449,
 502, 508
 τόκος 505, 510
 τολμηρὸς 292
 τομός 220, 505
 τόξον 204
 τοξότης 374
 τόπος 135, 160, 177, 216, 251,
 268, 312, 327, 331, 405, 499,
 510
 τόκος δε 212
 τοσοῦτος 203, 212
 τότε 445, 499
 τοῦτ' ἐπί 140, 147, 154,
 222, 223, 472. See also τιμί,
 οὔτος
 τραγικός 247
 τραγός 142
 τραγωδία 133
 τραῦμα 244
 Τραχίς 270, 420
 τρεῖς 467
 τρέπω 209, 330
 τρέφω 265, 409, 436, 463
 τρέχω 207, 276, 278, 414, 505
 τριακοντητήρις 505
 τριημῶς 215
 Τριόπια 227
 τρίπους 228
 τρίτος 133, 135, 144
 Τροία 315, 403
 τροπή 353
 τρόπος 267, 427, 509
 τροφέω 277
 τροφή 222
 τροφός 218
 τροχίος 379
 τροφάω 187
 τροφηρεύω 430
 τροφή 190
 Τρόφων 275

Τροίλος 135
 τυγχάνω 140, 178, 330, 475,
 497, 502
 Τυδείδης, Τυδεΐς 460
 Τυνδαρίδαι 308
 τύπος 235
 τυπός 210
 τύπτω 191
 τυραννεύω 141
 τυραννίς 150
 τύραννος 141, 470
 τυρός 376, 441
 Τυρώ 259

Y

ὑβρίζω 330
 ὑβρις 346
 ὑβριστής 346
 ὑγίαινω 299
 ὑγίεια 295
 ὑγρός 210, 309
 ὕδρατος 212
 ὑδροπλάσις 196
 ὕδωρ 318, 350, 422, 440, 463
 ὑετός 179
 υἱός 201, 209, 211, 214, 221,
 314, 335, 392, 417, 452, 488
 ὕλη 394
 ἕλησις 457
 ὑμνέω 203, 312, 324, 333, 438
 ὑπαναχώρησις 496
 ὑπάρχω 263, 456
 ὑπερ 207, 449
 ὑπερένω 424
 ὑπερβαστόν 243
 ὑπεργαγνός 333
 ὑπερθεσις 277
 ὑπερθετικός 280
 ὑπέχω 145
 ὑπό 140, 159, 160, 178, 185,
 187, 200, 209, 210, 222, 224,
 234, 310, 311, 356, 394, 419,
 473
 ὑπόγυος 243
 ὑποδέχομαι 254
 ὑποδός 142
 ὑπόδημα 142, 254, 489
 ὑπόθεσις 484
 ὑπόκειται 134, 135, 181, 471
 ὑποκρίνω 189
 ὑπόλογος 242
 ὑπομένω 325, 331
 ὑπόμνημα 138
 ὑπόνοια 243
 ὑποπετρίδιος 160
 ὑπόστασις 480
 ὑποτείνω 353

Φ

φαγεῖν 222
 φάσμα 488
 φασιγνός 209
 φατῖνος 210
 φαῖνος 160, 175, 181, 280
 φαυερνός 181, 342
 φάος 470
 φαρμακείω 233
 φαρμακία 264
 φάρμακον 256, 264, 379, 467
 φάρμακος 463
 Φάρος 226
 φάρος 162
 φάρυξ 184
 Φάτινη 175, 346
 Φεραῖος 244
 Φερεσίδης 158
 Φερέντιος 201
 φέρω 172, 194, 206, 212, 262,
 288, 294, 339, 398, 399, 402,
 409, 433
 φεύγω 145, 255, 270, 358
 φημί 139, 140, 141, 155, 165,
 186, 187, 209, 210, 211, 212,
 214, 215, 216, 217, 230, 245,
 246, 266, 275, 276, 286, 287,
 298, 305, 431, 432, 438, 439,
 499
 φθαρτός 425
 φθίγγωμαι 383
 φθόγγος 348
 φθονερός 397
 φθονός 202, 330
 φιάλη 242
 Φιλάδελφος 224
 φιλανθρωπία 243
 φιλάσιδος 300
 Φιλίται 276
 φιλέω 356, 408, 411
 φίλια 288, 361
 Φίλιππος 245
 Φίλιππος 243, 244
 Φιλίται 385
 Φιλίται 204

φιλοδοξία 444
 Φίλοκλήτης 134, 307
 φιλονικία 397
 φιλόπαις 432
 φίλος 140, 157, 378, 383, 396, 432
 φιλοσοφία 300
 φιλόχορος 300
 Φίλυλλα 163
 Φιλύρα 454
 Φίντις 305
 Φίττακος 145, 148
 φλόω 195
 φλέγω 344
 φλόξ 206
 φλυαρέω 212, 406
 φοβερός 284
 φοβέω 436
 φόβος 419
 Φοῖβος 204
 φοίνιξ 202, 371
 Φοίνικαι 308
 φονεύω 223
 φόνος 149, 254, 475
 φορβάς 371
 φορέω 142, 489
 φόρος 449
 φορτικός 197
 φόρτος 153
 φράζω 369
 φράσις 243
 φρέαρ 206, 320
 φρήν 373
 φρονέω 187
 φρόνημα 255
 φροντίζω 189, 382
 φροντίς 242, 491
 Φρύνιχος 446
 Φρύνων 150
 φρι() 362
 φυγαδεύω 184
 φυγή 145
 φύλαξ 267
 φύλλον 216, 442
 φυράω 249

φυρτός 366
 φύρος 332
 φυσάω 265
 φύσις 265
 φύσις 264
 φυτόν 209, 381
 Φωκίς 423
 φωνακίω 472
 φωνέω 369
 φωνή 192
 φώς 141, 225

X

Χαιρηδῆμιος 242
 χαλβίνη 465
 χαλεπός 363
 χαλκοκορυτή 209
 χαλκόπους 186
 χαλκόπιλος 336
 χαλκός 336, 349
 Χαλκοῦς 244
 χαλκω- 455
 Χαλύβων 208
 Χάλων 208
 χαμαιμηλος 464
 Χάος 159
 χαρά 379
 χαρακτήρ 293
 Χάρις 227
 χάρις 212, 409
 χαρι- 150
 χειμερινός 211
 χειμών 155, 264, 486
 χεῖρ 147, 224, 254, 279, 280, 404, 418
 Χείρων 454
 χείρων 449
 χελώνη 203
 χέω 210
 χθές 398
 χιάζω 448
 χίτων 204
 χιών 237
 χνόος 204

χούρος 140, 378, 422
 χορήγιον 484
 χορηγός 165
 χοριαμβικός 267
 χοριαμβος 266
 χορός 134, 165, 195, 254, 454
 χόρτος 142
 χράω 278, 305, 311, 345, 406, 465
 Χρεία 276
 χρεμετίζω 407
 χρεωκτέω 384, 494
 χρή 188, 289, 397, 475
 χρήζω 323
 χρήμα 190, 338, 369, 451, 474
 χρηματίζω 507, 508
 χρήμιος 396
 χρημός 187, 310, 323, 417
 χρηστήριον 311
 χρητός 152, 248, 252, 287, 503, 504
 χρηστότης 295
 χρόνος 243, 244, 289, 408, 505
 χροάριματος 303
 χρώσεως 417
 Χρύσιππος 321
 χρυσός 206, 216, 370, 390
 χρυσοχόος 390
 χρυσι- 255
 χρυ- 318
 χυλός 467
 χώρα 184, 217
 χωρέω 487
 χωρίζω 305
 χωρίον 209
 χωρίς 143, 464
 χῶρον 369
 χω() 448
 χι() 449

Ψ

ψέγω 427
 ψεύδος 309
 ψηλαφάω 145

ψηρίζω 395
 ψήφος 498
 ψιθυρίζω 381
 ψιλός 493
 ψιλός 278
 ψιμίθιον 469
 ψόρος 292
 ψόρος 336
 ψύξις 486
 ψύχος 489
 ψυχροποιός 486
 Ψυχρός 251
 ψυχρός 166, 263, 264

Ω

ὀ 141, 188, 337, 385, 386, 409, 420, 433
 ὀδε 158, 169, 288
 ὀδή 253, 317, 333
 ὀδός 436
 Ὀκεανός 160, 322
 ὄμιον 397, 418
 ὀμοπλάτη 426
 ὀμός 469
 ὀνή 496
 ὀν 469
 ὄρα 262, 272, 353
 ὄρατος 252, 262, 493, 504, 506, 507, 511, 512
 Ὀρίων 212
 ὄς 140, 143, 149, 150, 155, 160, 178, 179, 207, 208, 209, 210, 223, 225, 233, 241, 276, 278, 287, 303, 314, 319, 343, 350, 355, 379, 390, 395, 437, 438, 462, 464, 475, 477, 481, 484, 489, 494, 496, 498, 499, 500, 502, 508
 ὀσενεῖ 496
 ὀσεί 247, 259
 ὀσπερ 141, 307, 413, 453, 498
 ὀσπερ 140, 180, 188, 421, 431, 455, 496
 ὀφέλιμα 329

b. Greek Letters

ᾶν 453
 ᾷ 453

ῥ 432
 ῖ 273, 278

κ 189
 ζ 326

ξ 246
 χ 168

c. Greek Numerals

1 ᾱ 131, 133, 224, 276, 280, 339, 349, 367, 469, 507. α' 276. α 465, 468

2 β̄ 244, 496, 499, 508. β' 172. β' 280, 370. β 465, 466, 505

3 γ̄ 353, 430. γ 464, 467, 468, 469

4 δ̄ 353, 499, 500. δ' 456. δ 466, 505
 5 ε 318, 319, 505

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 6 ζ 298, 498, 501, 502, ζ
464, 468 | 18 ῥ 496 | 50 ῥ 354, 496 | 123 πxy 452 |
| 7 ζ 452 | 19 ῥ 165 | 57 vζ 499 | 130 ῥ xci λ 243 |
| 8 ῥ 499, 505, η 468 | 20 κ 505, x 354 | 60 ῥ 310, ξ 505 | 202 β 501 |
| 9 θ 314, θ 427 | 27 κζ 354 | 61 ῥα 500 | 240 ῥ 413 |
| 10 ι 165, 501, 502, 505, 512 | 29 κθ 496 | 65 ζε 495 | 400 ῥ 244 |
| 11 ῥ 165, ια/ 267 | 32 λβ 215 | 66 ζε 499 | 602 χβ 502 |
| 12 ῥ 163, ῥ 465, 468 | 40 ῥ 499 () | 76 ῥζ 501 | 7,500 Ζφ 354 |
| | 48 ῥ 354 | 116 ῥζ 298 | 10,800 μ(ῥπῖα) ῥ 352 |

d. Latin Words

| | | | |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| A | decur- 492 | honestus 486 | neco 483 |
| acceptilatio 495, 496 | deinde 492 | humilis 488 | negotium 510 |
| ad 478, 480 | dico 474, 483, 491 | | nisi 511 |
| adhibeo? 491 | differo 512 | I | non 483, 497, 502, 511, 512 |
| aedifico 486 | Digesta 499 | ille 485 | nondum 496 |
| ago 511 | discipulus 479, 480, 483 | in 478, 486, 492, 501, 511 | nullus 488 |
| Alex-? 505 | dissero 478 | incipio 491 | Numida 486 |
| algeo 489 | dives 485, 487-489 | index 475 | nutrio 492 |
| alius 478, 486 | divido 485 | indicium 475 | O |
| amoenus 492 | do 482, 502 | iniuria 503 | ob 507, 508 |
| an 481, 485 | doceo 479 | inter 492 | obicio? 480 |
| antiquus 484, 486 | doctrina 479 | is 489, 492 | obscurus 473 |
| appello 512 | dono 507 | iudicium 503 | P |
| apud 512 | dubito 496 | ius 496 | paganus 512 |
| Aquilius 503 | | | parens 488 |
| aut 492 | E | L | pars 486 |
| B | edu- 492 | Laocoon 492 | partus 492 |
| b() 501 | emancipo 501 | latro 483 | pater 488, 504 |
| C | emo 487 | legatum 501 | Paulus 501 |
| Caecilius 473 | enim 489 | lex? 475, 505 | pauper 489 |
| carcer 511 | eruditus 489 | liberi 508 | pecus 492 |
| catenatus 511 | et 478, 483, 488, 491, 492 | licet 491 | per 492, 499 |
| cenatio 486 | ex 479, 480, 488, 489 | lis 483 | persona 511 |
| circumitio 492 | excuso 512 | locus 492 | petineo 478 |
| cocus 487 | exigo 492 | lucrum 479 | petitio 478 |
| columna 486 | | | pietas 482 |
| communis 475 | F | M | porticus 486 |
| confertim 512 | Falcidius 508 | magister 480, 488 | porto 485 |
| consensus 496 | fero 475 | manifestus 473 | post 482 |
| consul 505 | filius 488 | maritus 483 | praecipio 492 |
| consulto 483 | fio 484 | minor 488 | praeses 512 |
| cor 481 | fructus 492 | miror 479 | princeps 512 |
| crimen 475 | fulcio 486 | moechus 483 | princ- 492 |
| cum 478 | | molestia 489 | pro 484 |
| cura 483, 491 | G | mors 510 | proprius 478 |
| D | gener? (cener) 507 | mortuus 479 | propter 492 |
| de 479, 483, 484, 495, 496,
503 | Ger- 491 | mor- 508 | proximus 491 |
| debeo 492, 496, 511, 512 | gladiator 478 | moveo 481 | puer 480 |
| deco- 491 | H | multus 483 | Q |
| decr- 492 | habeo 479, 488 | | quam 492 |
| | Hercules 492 | nam 475 | -que 492 |
| | heri 492 | ne 481, 485 | qui 478, 489, 512 |
| | hic 473, 482, 492 | nec 489 | |

quis 482
quivis 482

R

recito 479
recte 497
reparatio 505
res 496, 507
responsam 495?, 507, 508,
509, 510
retentio 507, 508
rogo 480
rubrica 494, 495

S

Sabinus 504
saevus 481
scena 492

scopulosus 476
secundum? 492
senator 475
senex 483
sententia 496
sequor 496
si 479
signum 491
singularis 496
sive 485
solus 489
solutio 496
subiungo 492
susus 476, 491, 492
sum 473, 475, 483, 486, 488,
489, 511
S() 501

T

*taedus 483
tam 492
tamen 511
tempus 510
terra 492
tessera 484
testator 504
timeo 489
totiens 482
transcursum 492
trux 492
tutus 509
tutus 479
tyrannus 479

U

ut 482, 488, 511
utriusque 505
utrum 476

V

vaticinator? 484
velarium 492
veneficium 483
*venenus 483
verbum 507
Verres 473
veto 475
videor 488
voco 482
volo 479
vox 479

e. Roman Numerals

II 502
III 502

C 502

CI 502

CC 501

f. Hybrid Greek/Latin forms

Words of either language written with letter-forms of the other; organized by Roman letters and Roman equivalents of Greek letters

A

ατορα 505
ἀ]ιδε]ληφή 511
ἀδελοφου 510
ἀδ]ελφ] 511
ἀδε]λφ- 510
ἐ]νιδρο 508
ἀνιδρο 508

B

β(ιβλίφ) 501

C (K)

κ(αρυ) 511, 512
κεκίλιος 473
κώδεζ 499, 500

D

διορ[εῦς] 507
διορειῶν 507

E

Ε]δῖκτομα 495
ἐδωρησεν 507
εμ(αν)κίρατος 502
εμ(αν)κίρατου 501
εξ]υσάσιονα 510

F

φάκτον 508

M

μηδένα 511

O

οὔγκία 465-469, 498

P

πάκτον 497
Paul(ος) 496
πλακτιόν 300
p(rae)lteritην 502
p(rae)t(er)itu, i.e.,
p(rae)t(er)itu 501

R

regul(ῶν) 505
re(gulῶν) 505
p(esponsum) 501, 502

S

ς]υ]vall]a]g]t]a] 507

T

τίτυλος 496, 499, 500, 501,
502
τύλλιος 473

U

uitiōna 501

III. GENERAL INDEX

- A**
- abbreviations, ordinary 20, 122, 448
- above or below the column.
See top and bottom margins
- abstruse authors, subjects 3, 40, 41, 77
- abundant annotation 16, 22, 49, 51, 64, 65, 68, 80, 89, 97, 98, 114, 118. See also heavy annotation
- Academy 122, 125
- accents 25, 37, 513. See also heavy accentuation
- accessible margin 18
- accuracy of notes 111, of text 37, in general 15
- act of making notes 29
- addressee 45, 101, 130, 168, 257
- adespota 13, 103, 245, 451, 458, 503
- advanced elementary level (schooling) 25, 47, 59, 75, 95, 119. advanced students, 25, 26, 30, 41, 46, 59, 60, 105, 106, 110, 113, 115, 118, 119, 121. advanced curriculum, authors 12, 57, 63, 75, 110, 111, 116, 127
- Aelius 3
- Aeneid* 57
- Aeolic dialect, Aeolicisms 2, 43, 49, 51, 54, 99, 100, 101, 103, 137, 144, 167, 279, 440, 462
- Aeschines 3, 46, 391
- Aeschylus 11, 13, 16, 17, 19, 21, 23, 24, 29, 31, 33, 37, 46, 55, 64, 100, 108, 131, 132, 133, 135, 142, 164, 223, 260, 272, 344, 389, 421
- aesthetics (in book design) 13, 16, 89
- age of book rolls 27
- ainigma* 121
- Aisa 102
- Alcaeus 2, 13, 15-17, 19, 20, 22, 25, 26, 28, 33, 38-40, 42, 43, 49, 51, 54, 57, 59, 62, 65, 66, 68-71, 73, 76, 90, 93, 99-101, 103-105, 121, 127, 137, 138, 140, 144, 145, 148, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 167, 211, 302, 315, 325, 336, 355, 356, 365, 366, 417, 462
- Alcman 1, 15-17, 19, 26, 28, 29, 33, 38-40, 45, 49, 51, 54, 57, 65, 70, 73, 74, 90, 93, 100-104, 143, 158, 159, 161, 162, 166, 167, 197, 201, 211, 214, 277, 281, 321
- Alexandria 2, 3, 5, 30, 31, 35, 36, 44, 45, 47, 53, 57, 110, 112, 209, 217, 401
- Alexandrian(s) 6, 31, 32, 34, 36, 38-40, 42, 43, 45-48, 52, 53, 55, 60, 72, 74, 79, 92, 95, 96, 100, 102, 104-107, 110, 112-115, 117, 119-122, 124, 125, 218, 275, 276. Library 31, 92. and Pergamene scholarship 31. scholarship 6, 31, 33, 79, 96, 110, 117, 122. on Homer 31. See also Museum at
- allegory 64, 96, 99, 101
- alogos* 43, 147
- alphabetical lexica 34, 36, 110. See also Atticist, Doric, Hippocratic, medicine, lexicon, rhetorical, sources of
- alphabets 63
- alternate readings 38, 513
- amanuenses 45
- Ammonius 38, 166, 275, 276, 286
- amphibolia* 68
- An.Ox.* 170, 171, 187, 205, 208, 211, 216, 234, 242, 254, 268, 272, 279, 459
- Anacreon 15, 16, 25, 55, 66, 101, 167
- analogy 63, 64, 72, 73, 74, 279
- anastrophe* 64
- ancora* 17, 285, 447, 449, 453, 454
- Androtini, I. 17, 113, 114, 123, 124, 261, 262, 264, 300
- Ankyronon Polis. See Hibe annotation by the first scribe 16, 24, 25, 26
- annotator 16, 19, 20, 21, 23, 26, 27, 29, 34, 40, 43, 44, 50, 51, 52, 53, 69, 80, 83, 84, 85, 86, 90, 97, 98, 109, 110, 112, 114, 115, 117, 118, 122, 124, 128, 134, 159, 178, 186, 187, 193, 197, 225, 226, 248, 276, 280, 455; dexterity of, 29; identity of 30; multiple
- annotators 26, 28, 99; number of 4; right-handed 16; same as original scribe 23, 26; speculation by 23
- anomaly, anomalies 15, 109, 111, 252, 481
- anonymous sources in notes and commentaries 1, 23, 47, 56, 79, 80, 81, 82, 100, 107, 128, 269
- Anonymus Argentinensis* 120
- Antheistius() 3
- anthology, anthologies 15, 16, 17, 24, 25, 39, 55, 107, 451
- antigraph 23, 29, 34, 158
- Antimachus 73, 112, 457
- Antinoe Juvenal 90
- Antinoe Theocritus 47, 71, 80, 84, 93, 105, 111, 112
- Antinoopolis 5, 6, 11, 53, 54, 89, 110, 254, 259, 261, 262, 273, 283, 305, 376, 456, 457, 463, 479, 491, 493, 507, 38
- Antioch 27, 91
- Antiochus 288, 304
- Antipater of Tarsus() 3
- Antiphon Sophistes 257
- antisigma 17, 150, 272, 352, 369, 375, 449
- antithesis (grammar) 65, 489
- antonomasia 68, 96
- Antony 34
- Apion 3, 35, 39, 47, 100, 150, 151, 276, 277, 284, 357, 358
- Apollodorus 178, 213, 222, 287, 323, 417, 418, 422
- Apollonius Dyscolus 164, 303
- Apollonius Rhodius 19, 25, 33, 34, 35, 36, 39, 49, 50, 51, 52, 53, 62, 82, 90, 93, 107, 108, 109, 110, 113, 114, 116, 124, 128, 148, 169, 170, 173, 181, 208, 209, 218, 221, 230, 231, 234, 250, 278, 280, 302, 304, 339, 346, 372, 391, 407, 414, 430, 431, 454
- Apollonius Sophista 34, 35, 36, 39, 51, 52, 72, 108, 120, 128, 171, 173, 175, 205, 234, 235, 249, 268, 272, 274, 275, 276, 279, 281, 283, 284, 309, 312, 396, 414, 439, 440
- appearance 405, 448
- Arabic numerals (in dates of papyri) 129
- Aratus 2, 13, 15, 18, 19, 40, 51, 53, 62, 67, 70, 73, 79, 80, 98, 104, 107, 113, 173, 174, 175, 178, 181, 182, 183, 203, 211, 233, 303
- archaeological context 3, 30
- archaic lyric 39, 57, 62, 93, 104, 116
- Archilochus 3, 13, 21, 65, 183
- Archimedes 3
- argumentation 27, 33, 34, 114, 119, 121, 122
- Ari- 370, 373
- Arisinoite nome 5
- Aristarchus 269, 272, 275, 276, 286, sigla 11, 24, 42, 45, 269, 275
- Aristarchus 11, 24, 27, 31-35, 37-43, 45, 47, 50-52, 72, 74, 81, 95, 97, 99, 100, 102, 116, 119, 120, 128, 160, 161, 162, 269, 270, 271, 272, 273, 276, 277, 279, 282, 286 319, 323, 448
- Aristodemus 39, 185, 319
- Aristonicus 31, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 47, 69, 97, 102, 165, 276, 286, 169, 269, 270, 276, 277, 279, 281, 285, 312, 315, 319, 323, 332, 338, 340, 366, 367, 368, 369, 374, 375, 440, 448
- Aristophanes 2, 6, 13-17, 19, 21, 24, 26, 29, 31, 33, 34, 38, 41-43, 47, 49, 51, 52, 54, 56, 57, 60, 62, 63-68, 70-72, 76, 77, 79-81, 86, 88, 91, 93, 96, 98, 100, 102-104, 112, 115, 124, 127, 128, 147, 154, 159, 162, 164, 169, 181, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 193, 196, 197, 198, 199, 216, 222, 230, 242, 254, 258, 269, 279, 296, 300, 319, 324, 331, 338, 340, 346, 364, 366, 414, 424, 426, 433, 442, 452, 453
- Aristophanes of Byzantium 34, 38, 47, 51, 52, 72, 96, 103, 104, 128, 159, 162, 164, 269
- Aristotle 3, 27, 32, 64, 68, 98, 106, 119, 121
- Aristoxenus 17, 26, 199, 248

Arsinoe, Arsinoite 5, 6, 11, 166, 184, 208, 209, 224, 225, 226, 247, 446, 451, 471, 490, 506, 511, 513
 articulating marks 19. *See also* spaces to articulate notes
 Ar- 38, 97
 assistant teachers 59
 asteriscus 275, 359
 astrological commentary 113;
 astrological manual 13, 15.
See also manuals
 astrology 19, 124
 astronomy 12, 24, 32, 71, 80, 107, 124, 130
 Astyanax the Milesian 298
 Athenaeus 39, 103, 163, 192, 228, 243, 266
Athenaion Politeia 3, 106, 119
 Athens, Athenian 3, 30, 32, 41, 64, 102, 115, 135, 244, 288, 296, 327, 328, 447
 Attic 2, 51, 56, 137, 138, 189, 196, 237, 246, 256, 372, 386, 392, 393, 394, 404, 412, 418
 Atticism 68, 69
 Atticist lexicon, *lexica* 35, 44.
See also alphabetical, Doric, Hippocratic, medicine, lexicon, rhetorical, sources of
 attribution, attributions 33, 37, 38, 42, 47, 100, 120, 128, 513. attributed variants 38, 40, 41, 42. attribution preceding variant 38
 augmentation of text 34, 36, 100
 Augustus, Augustan 31, 34, 36, 39, 64, 100, 114, 119, 120, 276, 286
 Aulus Gellius 99
 aural spellings 28. *See also* error
 Ausonius 56
 Austin, C. 198, 246, 300, 363, 453
 authority, authorities 38, 40, 42, 43, 47, 48, 82, 83, 97, 101, 104, 120, 161, 162, 273, 274, 276, 279, 281
 authors cited or quoted 73
 automatic behavior 84. *See also* mindless copying, scribal act
 awkward expression 106

B

Bacchius 35, 36
 Bacchylides 13, 15, 19, 21, 26, 38, 39, 41, 54, 67, 73, 74, 93, 98, 99, 106, 165, 200, 201, 286
 Bachmann, L. (Ba) 162, 171, 177, 181, 187, 188, 189, 196, 202, 203, 205, 208, 220, 223, 231, 233, 235, 268, 274, 275, 281, 284, 285, 378, 383, 389, 390, 396, 405, 416, 429, 431, 440, 447
 back of rolls (notes on the back) 25, 26, 27, 55, 113, 172, 257, 280, 464, 513. *See also* outside of the roll
 background material 1, 32, 33, 40, 54, 55, 58, 71, 72, 80, 86, 92, 95-98, 101, 103, 107-111, 115, 116, 118-120, 127
 Bagnall, R.S. 48, 97, 111, 315
 Bandiera, A. 33
 Banks Homer 15
 Bannert, H. 446, 447, 448, 449
 barbarian tribes 19
 barbarism 75
 Barns, J.W.B. 376
 Barron, J.P. 287
 Baschera, C. 90
 Bastianini, G. 2, 121, 131, 132, 135, 136, 140, 145, 300, 363
 Baton 42, 51, 276
 beatings 63
 beginning student 30
 Beirut 82, 99, 123, 508
 Bekker, I. (Bk) 165, 187, 190, 192, 210, 229, 231, 235, 242, 268, 383, 389, 407, 414, 429
 Bell, H.I. 6, 174, 175, 288
 Bembine Terence 2, 82, 84, 90, 91, 92
 Berlin 178, 272, 274, 275, 281, 455
 Berlin Aratus 80, 98
 Bernardinello, S. 14
 between the lines. *See* interlinear
 between the lines. *See* interlinear
 Bible 2, 48, 82, 85, 89, 91. Biblical and Christian texts 2

bibliographic convention 51;
 bibliographic information 15, 16, 31
 bibliophiles 6, 24
 bifurcated tradition 105
 bilingualism, bilingual 48, 123, 425, bilingual aids 12, 69; bilingual commentaries on Roman law 79. bilingual papyrus glossaries 57
 binding, notes added after 18
 biographers, biography 32, 74, 80, 98, 101, 103, 115.
 biographical information 32, 101
 biology 29, 71
 Birt, Th. 30
 Bischoff, B. 79, 499
 Bithynia 303
 blank space 18, 19, 20, 85, 89, 133, 134, 148, 168, 202, 214, 215, 273, 455, 495, 497, 501, 504
 Blank, D.L. 58
 blunders. *See* error
 Boedeker, D. 356, 358
 Boeotian 2, 16, 19, 49, 51, 71, 103, 196, 237, 238, 239, 240, 251, 458, 460. Boeotian lyric 458
 Boethius 3
 Boge, H. 20
 bogus citations 41, 43
 Bona, G. 327
 Bonner, S. 11, 55, 58, 63, 64, 105
 book dealer. *See* bookseller
 book hand 21, 22, 23, 25;
 book lists 3; book trade 27
 bookish 3
 books of scholars 12
 bookseller 24, 44, 45
 Booth, A.D. 47, 56, 77
 botany 130
 bottom margin 13, 16, 17, 34, 80, 85, 86, 137, 138, 139, 147, 156, 157, 162, 165, 166, 167, 172, 174, 184, 197, 199, 206, 207, 208, 209, 211, 212, 213, 214, 215, 217, 218, 224, 239, 251, 256, 262, 264, 265, 266, 267, 271, 272, 283, 287, 293, 294, 297, 298, 314, 316, 318, 319, 320, 325, 331, 339, 348, 356, 364, 371, 381, 385, 392, 399, 401, 403, 408, 409, 417, 428, 431, 433, 434, 435,

436, 437, 438, 440, 446, 447, 451, 454, 456, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 475, 484, 492, 505

Boyaval, B. 105

breadth of margin. *See* width of margin

breathing marks 25, 513

brevity 50, 51, 96

brief summaries 17

broad borders. *See* wide margin

Browne, G.M. 287

Buitron-Oliver, D. 55

bulky script 79

Byzantine manuscripts 14;

Byzantine period 14, 36, 49,

91, 92; Byzantine scholia:

see scholia; Byzantine

scriptoria 79

C

caches of literary papyri 93

Caecilius Calactinus 119

Calame, C. 29

calligraphic writing 13, 14, 22,

23, 24, 25

Callimachus 3, 12, 14, 16-20,

22, 24, 25, 29, 31, 34, 35,

39-41, 48-50, 52, 54, 57, 59,

62, 66-68, 70, 71, 73, 75, 76,

79-81, 83, 86, 90, 91, 93, 96,

99, 101, 105-108, 110, 112,

113, 116, 117, 119, 121, 127,

128, 188, 199, 202, 205,

208, 211, 215, 217, 219, 220,

221, 227, 228, 230, 234,

254, 266, 287, 312, 356,

378, 407, 432, 463

Callinicus 3

Cameron, A. 41, 42, 44

canonical texts 43, 59, 91, 99,

103, 105, 127

capacious margins 18, 86, 92,

114. *See also* wide

capital (Alexandria) 2, 3.

(Constantinople) 53. (nome)

2, 5, 6, 110. *See also*

handwriting

carefully revised copy 15;

written texts 30, 45, 89

Carlini, A. 350, 351

cartonnage 6

Casanova, A. 300, 363

Cassius Longinus 64

catachresis 64, 66, 67, 96

catenae 82, 83, 87, 90, 91

- Catullus 114
 Cavallo, G. 17, 87, 131, 169, 184, 185, 188, 196, 200, 220, 221, 223, 250, 261, 269, 275, 282, 297, 299, 351, 355, 443, 471, 496, 499, 503
 Cebeas Socraticus 3
 Cercidas 15, 19, 51, 73, 93, 114, 115, 234
 chair of philology 77
 changed owners (of books) 27
 chi (siglum) 328, 334, 336, 338, 350, 370, 371, 448, 449
 child, children 2, 22, 27, 28, 52, 55-59, 62, 63, 65, 69, 71-73, 75, 77, 99, 105, 124, 183, 190, 206, 218, 484, 502
 chi-rho monogram 23, 103, 124, 152, 465, 469
 choral lyric 39, 40, 167
 Christian 2, 11
 chronological distribution, range 3, 6
 Chrysippus 3, 39, 97, 321
 Cicero 2, 34, 58, 79, 80, 81, 90, 114, 473, 476
 circulation of scholarly works 60, 95, 99
 circumstances of production 130, circumstances of writing notes 20
 citations 33, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 64, 73, 74, 80, 82, 83, 96, 98, 100, 101, 108, 112, 113, 120, 123, 129, 286, or quotation 32, 129
 city, cities 2, 3, 5, 6, 11, 19, 24, 27, 30, 48, 50, 51, 56, 103, 107, 115, 156, 215, 217, 229, 230, 244, 248, 250, 252, 334, 407, 411
 Clarke, M.L. 55
 Clarysse, W. 1, 35, 105
 class notes 21. *See also* lecture, notes taken during lecture, oral (source, teaching)
 "classical balance" (of manuscript pages) 86, 89, 90
 classifications of notes in the corpus 129
 classrooms 24, 29, 30, 57-59, 69, 80, 103, 113; physical arrangements of 30. *See also* schoolroom
 Cleidemus 106
 Cleopatra 34
 clumsiness 86
 Clymenus 44, 111
 Cockle, H. 241, 351, 362
 Cockle, W.E.H. 257, 351
 Codex Medicus 2, 89
 Codex Sinaiticus 89, 90
 codex, codices 2, 5, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 22, 24, 26, 41, 50, 51, 54, 74, 79, 80, 81, 82, 88, 89, 90, 91, 98, 113, 114, 117, 123, 124, 125, 127, 256, 288, 305, 376, 444, 446, 513, adoption of 74; codices of parchment or vellum 2. *See also* new-format codices
 codicological 86, 92, 125
 Coles, R.A. 20, 352
 Collinet, P. 99, 123
 colometry 17, 100
 Comatas 29
 combination of commentary with text 18
 comedy, comic texts 13, 15, 31, 35, 38, 43, 56, 65, 115, 453
 commentary, commentaries 1-3, 12, 14, 16-21, 23-25, 28, 30-36, 38-40, 42-44, 47, 49, 55, 60, 63, 65, 69-76, 79-83, 85, 86, 89-93, 95-117, 119-122, 124, 125, 127, 128, 130, 133, 140, 143, 152, 153, 157-159, 161, 162-164, 166, 168, 171, 172, 196, 197, 200, 201, 204, 205, 219, 220, 242, 248, 252, 257, 265, 276, 280, 281, 285, 286, 328, 476, 503, commentaries used in schools 98
 commentator, commentators 32, 39, 43, 49, 51-53, 64, 66, 70, 72, 74, 82, 83, 98, 101, 102, 105-107, 110-112, 120-122, 152, 159, 162, 182, 248, 261, 276, 476
 Comparetti, D. 39
 compilation, consolidation 33, 34, 41, 50, 51, 53, 76, 81-86, 91, 92, 95, 110, 115, 118, 128, 187, 476
 compiler 276, compilers of alphabetical lexica and of glossaries 34
 comprehensive annotated editions 18; comprehensive scholia 54
 condensation of scholarly material 36
 conflation 34
 confusion 29, 235, 241, 248
 conjugation 76
 conservatism 53, 54, 107, 112
 consolidation. *See* compilation
 Constantine 48
 Constantinople 2, 53, 82, 91, 92, 123
 constellation 80
 construing text 99, 101, 113, 115, 207
 contamination 82
 contents 2, 3, 17, 18, 23, 26, 30, 31, 36, 42, 44, 45, 46, 55, 59, 71, 85, 93, 95, 113, 114, 117, 119, 120, 122, 123, 125, 129, 130, 196, 443, 452, 458, 497
 conventional language 60, conventional place for explanatory marginalia in book rolls 16, conventional vocabulary of grammar 63, 110
 conversational 60
 Coptic 86, 89, 110, 425
 copying exercises 21, 25, 69
 Corinna 17, 51, 57, 60, 68, 73, 103, 104, 127, 237
 coronis 145, 157, 167, 269, 346, 359, 370
 correction, corrections 2, 15, 17, 20, 23, 129, 131, 149, 169, 175, 194, 245, 246, 257, 281, 286, 297, 320, 374, 404, 415, 478, 513
 corrector, correctors 15, 30, 199, 227, 286
 correspondence of notes with scholia 49, 52, 69, 92, 100, 111, 120, 128
 cosmogony 102, 159
 cosmology 43
 cost 18, 27
 Crates 32, 34, 40, 47, 72, 74
 Crateuas 53, 91
 Cratinus 198, 241, 242
 Cretan 103, 204
 Criatore, R. 11, 20-22, 24, 25, 26, 28, 42, 47, 55-60, 62, 63, 69, 75, 92, 117, 136, 256, 271, 284, 456, 462
 Critias 90, 93, 241
 critical sigla, signs 23, 31, 34, 37, 39, 40, 42, 43, 45, 47, 75, 101, 286, 513
 Critoi 3
 Crum, W.E. 425
 cult 102, 106, 107, 109, 115
 cultural centers 2
 Cunningham, I.C. 257, 258, 462
 curriculum 11, 12, 48, 56-60, 73, 74, 92, 103, 105, 106, 118, 125, 127. *See also* flexible curriculum, grammatical curriculum
 cursive 5, 27, 64, 87, 117, 118, 245, 286, 300
 custom, customs 71, 106, 111, 130, 140
 Cyprian speeches 117
 Cyprus 115, 248, 285
 Cyrus 120
- ## D
- D'Alessio, G.B. 330, 339
 Dain, A. 28, 29
 Dakleth Oasis 5
 Danae 95
 Daris, S. 166
 dating of annotated texts 2, 5, 129
 Davies, M. 160, 161, 162, 166
 de luxe books 13, 14, 21, 27
 Deas, H.T. 33, 34
 Degenhardt, C. 64
 delivery, oral 20, 64, 65, 110, 121
 Delos 304, 326, 360
 Demetrius the bookseller 44, 45
 Demosthenes 3, 11, 19, 21, 25, 33, 35, 43, 45, 58, 69, 82, 88, 106, 107, 113, 118-120, 122, 125, 127, 241, 242, 243, 244, 245, 294, 444
 Deraïnon 52
 Dercylus 112
 design (of books, for annotation) 14
 dexterity (annotator's) 29
 Di Gregorio, L. 257, 258
 diacritical marks 16, 25
 dialect, dialects 32, 49, 53, 68, 69, 75, 99, 100, 103, 104, 130, 189, 196, 275
 dialectal notes 51, 60, 64, 68, 101, 102, 103, 104, 109, 127, 461, 462
 dictation 28, 29, 30

- dictée intérieure* 29
 diction 33, 51, 56, 58, 72, 106, 110, 114
 didactic tone 20
 Didascalica 130
 didascalica 23, 133
 Didymus, Didymean 17, 31, 33-36, 39, 42, 43, 81, 82, 86, 95-97, 100, 108, 113, 119, 120, 128, 146, 147, 158, 185, 196, 197, 201, 242, 260, 275, 276, 286, 312, 313
 diegesis, diegeseis 41, 101, 105, 106
 Diehl, H. 141, 143, 147, 235, 327, 334
 Diels, H. 141, 145, 232, 233
 digital images 129, 194, 198, 286
 dimensions of annotated books 13, 14, 127
 diminutive form (grammar) 379, 380, 486
 diminutive handwriting. *See* handwriting
 Diocletian 21, 48
 Diodorus 44, 45, 135, 230
 Diogenes of Babylon 3
 Diogenianus 35, 39, 50, 52, 100, 101, 102, 108, 122, 187, 212, 216, 221, 235, 281, 282, 283, 284, 285, 383
 Dion() 3
 Dionysius ὁ ἑπονοϊός 33, 102, 103
 Dionysius ὁ Φωκὸς ἐλίτης 99
 Dionysius of Halicarnassus 117, 121
 Dionysius Thrax 47, 58, 63, 64, 68, 71, 72, 74, 75, 124
 Dionysius, recipient of letter about books 45
 Diophil- 107
 diorthosis 15, 26, 30, 45
 diorthotes, diorthotai 27, 30, 122
 Dioscorides 2, 53, 89, 91, 92
 Dioscuri 103, 166, 178, 224, 308
 Diphilus 112
 diplo 132, 135, 168, 199, 225, 226, 227, 252, 253, 260, 261, 269, 272, 275, 276, 282, 314, 334, 337, 344, 347, 350, 372, 374, 378, 451, 458, 456, 498
 diplo obelismene 135, 199, 225, 226, 227, 252, 253, 260, 261, 344, 347, 372, 374, 458
 distortion (in marginal writing) 18
 distribution (chronological, of annotated texts) 5
 division of the empire 79
 documentary papyri 28, 44, 90, 455
 Donovan, B.E. 254, 257
 Doric dialect 51, 98, 101, 102, 103, 164, 167, 320, 338, 344, 392, 393, 394, 404, 412, 418, 433, 439, 440, 471
 Doric lexicon 51. *See also* alphabetical, Atticist, Hippocratic, medicine, lexicon, rhetorical, sources of
 dot, dots 19, 28, 257. *See also* single dot
 Douris 55
 Drachmann, A.B. 96, 158, 218, 219
 drafts of poems 26
 drama 15, 53, 65
 dramatic poets 31, 57, 59, 62, 65, 106; texts 65, 85
 dramatic texts 460
 Drerup, E. 288-296
 dress (subject of annotation) 106
 D-scholia 51
 Düntzer, H. 39
 duplicate information in notes 84, 86
 Duris 107, 229
 Dyck, A.R. 35, 173, 277, 279
- ## E
- early readers 27
 east. *See* Greek east
 Ecclesiastes 91
 economic factors 27
ecthesis, *ecthetic* 18, 19, 28, 118, 152, 158, 278, 331, 353, 364, 372, 392, 396, 421
 editions 3, 18, 31, 46, 79, 100, 102, 129, 272
 educated readers 6, 40, 46, 59, 101, 114
 education 1, 3, 4, 11, 12, 22, 25, 28, 54-59, 62, 63, 65, 69, 72, 73, 75, 82, 92, 111, 113, 118, 119, 121, 127, elementary and intermediate education 1, 22, 24, 55, 56, 57, 60, 62, 63, 69, 73, 75, 97, 99, 104, 115, 117, 119, intermediate 11, 56, 57, 59, 62, 63, 73, 75; intermediate or advanced 30. literary 56, 60, 77
 educational curriculum 11, 61; educational system 53, 92. *See also* flexible curriculum, grammatical education, legal education, regimentation in schooling, rhetorical education
 Egypt 30
eikasmos 65
eisthesis, *eisthetic* 18, 19, 28, elegantly written book rolls. *See* de luxe books
 elegy 106
 elementary authors. *See* fundamental authors
 elementary exegesis 129, 130
 elementary, intermediate, advanced education. *See* education
 ellipsis 64, 65, 67, 66, 115, 485
 elocution 65
enarratio historiarum 71
 endowment 77
 end-titles 31
 enigma 64, 65, 119, 444
 epic 14, 16, 19, 21, 55, 64, 68, 73, 90, 112, 237, 239, 455, 456, 457
 Epicharmus 6, 13, 15, 17, 19, 25, 26, 33, 38, 40, 41, 42, 51, 66, 68, 75, 98, 229, 248, 245, 248
 epigram, epigrams 17, 25, 39, 452. epigram incipits 16, 451
 Epimenides 43, 97, 310
 epithet 106
 Eratosthenes 3, 19, 33, 40, 49, 54, 76, 98, 114, 115, 179, 183, 248, 250
 Erbse, H. 38, 110, 269, 272, 274, 275, 286
 Erginus 97
 Erotian 36, 187, 192, 442
 error 2, 16, 20, 28, 29, 40, 43, 44, 45, 71, 76, 104, 105, 107, 109, 110, 111, 112, 127, 131, 133, 155, 158, 159, 169, 257, 258, 455, 478, 485, 500. *See also* aural spellings, awkward expression, faulty hearing, faulty lemma, faulty understanding of the text, geographical confusion, ill-worded paraphrases, imprecision, irregular spelling, itacistic and aural spellings, misplaced notes, misunderstanding of text, personal confusion, poorly worded paraphrases, redundancy, repetition of information, superfluous information, superfluous sigla
 erudition 1, 46, 92, 108, 92
 ethnography 19, 49, 54, 71, 102, 109, 110, 119, 130
 etymologica 96, 109
Etymologicum Genuinum (*Et. Gen.*) 162, 190, 203, 205, 208, 209, 216, 218, 220, 221, 222, 228, 229, 249, 301, 303, 312, 346, 383, 391, 396, 407, 429, 430, 437
Etymologicum Gudianum (*Et. Gud.*) 187, 216, 222, 303, 309, 409
Etymologicum Magnum (*EM*) 49, 137, 144, 148, 153, 161, 162, 166, 170, 171, 173, 175, 177, 181, 187, 190, 197, 198, 202, 203, 204, 205, 208, 209, 215, 216, 218, 220, 221, 222, 223, 228, 230, 231, 234, 235, 249, 254, 268, 272, 299, 301, 303, 309, 312, 316, 346, 356, 359, 383, 389, 391, 396, 407, 411, 412, 414, 416, 421, 424, 429, 430, 433, 437, 439
Etymologicum Symeonis (*Et. Sym.*) 161, 216, 249, 303, 407
 etymology, etymological information 50, 51, 63, 64, 71, 72, 75, 96, 103, 107, 109, 130, 184, 197
 Eudoxus 162
 Euphorion 13, 15, 16, 17, 19, 29, 43, 49, 71, 103, 112, 113, 114, 115, 250, 251, 310
 Eupolis 15, 19, 23, 169, 252, 288

- Euripides 3, 11, 13, 15, 16, 19, 24, 26, 29, 36, 46, 49, 51, 52, 54, 57, 62, 63, 64, 66, 70, 71, 73, 79, 90, 92, 93, 95, 99, 107, 111, 138, 164, 179, 183, 188, 201, 206, 209, 218, 230, 232, 241, 250, 253, 254, 256, 257, 288, 296, 299, 308, 351, 363, 396
- Eustathius 303, 346
- evaluative criticism, marginalia 74
- Evangelist portraits 16
- everyday speech 106
- excavations 3, 5, 6, 11, 30, 46, 47
- excerpting, excerpts 21, 24, 25, 31, 38, 55, 79, 81, 82, 86, 89, 95, 98, 101, 118, 119, 124, 128
- exegesis 1, 2, 17, 23, 26, 27, 29, 31, 33-36, 40, 43, 47, 48, 51-53, 62, 74, 79, 80, 82, 95-97, 99, 101, 104-110, 113, 115, 119, 121, 122, 129, 130
- exegetical scholia 52
- exemplar 15, 16, 22-24, 26-29, 33, 37, 40, 44, 46, 83, 95, 97, 98, 106, 112, 115, 148, 157, 169, 199, 235, 245, 248, 253, 258, 269, 274, 280, 284, 339, 345, 346, 351, 352, 358, 359, 362, 368, 372, 402, 447, 448, 449, 455, 471, 513, multiple exemplars 37
- explanatory notes 18, 23, 24, 33, 58, 276, 321, notes explaining background 71, 72; notes explaining sense 96, 107, 109; notes explaining technical terms 12
- extensive annotation 13, 15, 20, 23, 50, 79, 89, 90, 92, 98, 109, 123, 128
- extensive remains 2, 14, 51, 74
- extraneous information 111
- ### F
- factual notes 16, 24, 47, 55, 71, 74, 95, 97, 102, 104, 107, 111, 115, 119, 125, 128
- family and friends 27
- faulty hearing 28, faulty lemma 29, faulty understanding of the text 29. *See also* error
- Fayum 3, 6, 45, 144, 185, 247, 259, 276, 473, 513
- Ferrari, L. 135
- festivals 96, 130, 231
- figure of speech 1, 25, 60, 64, 130
- figures, geometric 122
- findspot 6, 129
- first-person forms 20
- flexible curriculum 60. *See also* curriculum, grammatical curriculum
- Florentine Pandects 2, 89, 90
- fluidity of the tradition 29, 34, 36, 43, 52, 92, 120
- folklore 105
- foreign language learning 58, 69, foreign terms 54
- formal grammar 75
- format 1, 12-14, 17-21, 24, 28, 54, 79-82, 90-92, 98, 103, 105, 107, 112, 113, 116, 118, 121, 123, 124, 174, 178, 188, 191, 198, 202, 221, 262, 306, 463, 471, 472, 473, 490, 491, 493, 496, 497, 499, 500, 503, 504, 505, 507, 511, 513. *See also* de luxe books, layout, new format
- formulaic expression 19, 83
- Fournet, J.-L. 111, 184, 455
- fourth hand 28, 45
- Fowler, R.L. 310
- fragmenta Vaticana* 2
- Franchi de' Cavalieri, P. 91
- frequent annotations 3, 13
- Friedländer, L. 39
- friends 20, 22, 27, 44, 45, 46, 81, 141
- Frier, B.W. 315
- functional marginalia 17
- fundamental authors 73
- ### G
- Gaius 19, 88, 113, 493
- Galen 27, 31, 32, 35, 53, 60, 91, 261, 262
- Gallavotti, C. 156
- Gallo, I. 305, 308
- Gallus 114
- Gaza 82, 91
- Gellius 201
- Geminus (of Rhodes) 3
- genealogy 71
- generous margins. *See* wide margins
- Geneva 33, 114
- geographical 188
- geographical confusion 29. *See also* error
- Geographici Graeci Minores (GGM)* 217, 276, 303
- geography, notes on 19, 29, 32, 53, 57, 64, 71, 80, 97, 98, 102, 107, 108, 109, 111, 113, 115, 130
- geological limitations 5
- geometric figures. *See* figures, geometric
- Gerstinger, H. 276, 277
- Gibson, C. 33, 43, 46, 82, 106, 107, 119, 120, 242, 243
- gloss, glosses 2, 6, 16, 19, 21, 24, 25, 26, 32, 35, 36, 46, 49, 51, 52, 58, 60, 63, 64, 68-73, 76, 80, 81, 85, 92, 96-98, 100-111, 113, 114, 115-118, 120-123, 125, 127, 162, 184, 188, 192, 193, 201, 230, 239, 254, 256, 257, 258, 259, 272, 283, 302, 332, 333, 337, 387, 389, 392, 393, 402, 404, 413, 415, 419, 422, 423, 424, 432, 435, 461, 462, 473, 482, 483, 500, 502, 504, 513
- glossary, glossaries 2, 19, 20, 34, 35, 36, 39, 49, 51, 52, 53, 54, 57, 58, 69, 85, 92, 100, 103, 105, 108, 109, 111, 117, 118, 120, 121, 127, 128, 276, 425; text-specific 49, 51
- glossographers (*glossographoi*) 35, 36, 51, 69, 101, 109, 276, 277
- glossography 35, 49, 52, 69, 108, 115, 116, 118
- Gonis, N. 193, 194, 195, 196
- Gow, A. S. F. 111, 386, 393, 394, 395, 397, 399, 405, 415, 416, 421, 440
- grammar 20, 32, 58, 63, 64, 68, 72, 74, 75, 97, 101, 108, 122, grammar defined 58, 63, 75. *See also* *grammatike*
- grammarian 25, 42, 44, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 67, 71, 73, 74, 80, 81, 98, 102, 103, 114, 116, 122, 123
- grammatical curriculum, grammatical annotation 4, 12, 21, 25, 28, 39, 43, 47, 55, 56, 58-60, 62-65, 72-76, 92, 96, 99, 101, 103-106, 111, 113, 115, 118-122, 125, grammatical education 4, 55, 56, 58, 59, 65, 111, 118; grammatical literacy 59; grammatical manuals 75; 'grammatical package' 59; grammatical students 22, 25, 56, 60, 72, 104, 121. *See also* curriculum, flexible curriculum, rhetorical education
- grammatike* 31, 47, 58, 59, 61-65, 71, 72, 74, 75, 102, 118, 122. *See also* grammar
- grammatikos, -oi*: *grammaticus, -i* 1, 12, 27, 28, 46, 47, 55-57, 60, 71, 72, 76, 77, 92, 95, 99, 104, 105, 111, 113, 116, 120, 124, 125, 422, 444
- Greek east 5, 14, 79, 123
- Greek mixed with Latin 123
- Greek notes 5, 113
- Greene, W.C. 122
- Grenfell, B.P. and Hunt, A.S. (GH) 6, 11, 93, 97, 137, 141, 184, 190, 194, 198, 274, 286, 287, 309, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 334, 335, 336, 337, 338, 340, 341, 343, 344, 352, 364, 368, 370, 371
- Guhl, C. 19, 110, 329
- gymnasiarch 77
- gymnasium 6
- ### H
- Hadrianic 6, 108
- Hagesichora 160, 162, 163, 164
- Hagias and Dercylus 112
- hand I etc. defined 129
- handbooks 63, 111
- Handley, E.W. 287, 297
- hand-me-down books. *See* second-hand books
- handwriting 14, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 45, 55, 63, 88, 89, 90, 513; diminutive 87, 90; in capitals 22, 87-89, 118; informal 18, 21, 23-26, 30, 37; informal but professional 24; pretentious 13; professional 21, 24, 92, 123, scholiastic 87; slow and careful 13; small 87, 89, 91. *See also* dimensions of annotated books; personal hands; right hand
- hapax legomenon* 32, 72, 102, 115, 235
- haphazard survival of texts 3
- Harpalyce 111

- Harpocration 3, 35, 44, 45, 49, 190, 216, 242, 294, 414, 454
 Harrauer, H. 446, 447, 448, 449
 Harris, W. 3, 20, 48, 59
 Haslam, M.W. 2, 25, 35, 36, 39, 82, 101, 120, 128, 157, 171, 173, 249, 255, 256, 274, 278, 285, 286, 289, 293, 349, 352, 375, 463
 Hawara 11, 14, 21, 27, 41, 45, 50, 269, 286
 head of the column 17
 headings 13, 17, 18, 71, 113, 114, 123, 125, 129, 260, 261, 269, 277, 458, 494, 496, 497
 heavy accentuation 26; heavy annotation 2, 14-16, 18, 19, 80-82, 90-92, 97, 109, 111, 115, 127. *See also* abundant annotation
 Hector 42, 51, 276
 Helen 52
 Hellenistic 251
 Hellenistic 4, 11, 17, 25, 27, 31, 38, 43, 52, 56, 57, 62, 73, 93, 97, 104-106, 112, 113, 115, 116, 120, 189, 196
 Hellenistic poetry 93, 105, 112, 113, 115, 116
 Hellenized context 103
 Hellenocentrism 59
 Henrichs, A. 21, 69, 169, 171
 Hephaestion 118, 224, 267
 Heraclitus 73, 352
 Herculaneum 2
 Hermippus 103
 Hermopolis, Hermopolite 3, 5, 6, 7, 11, 120, 184, 237, 242, 260, 281, 350, 442, 443, 444, 446, 455, 457, 463, 470, 472, 496, 504
 Herodas 14, 17, 114, 115, 257
 Herodian 36, 39, 50, 102, 162, 164, 170, 221, 427, 187, 275
 Herodotus 17, 19, 33, 42, 58, 81, 93, 114, 120, 121, 125, 208, 209, 258, 259, 302, 313, 447
 Heron 447
 Hesiod 13, 17, 19, 21, 31, 39, 57, 73, 107, 112, 113, 115, 116, 142, 143, 159, 209, 211, 235, 250, 259, 260, 357, 430
 Hesychius 35, 36, 39, 49, 50, 51, 52, 67, 96, 100, 101, 102, 103, 108, 118, 122, 138, 144, 146, 148, 153, 154, 162, 164, 166, 169, 170, 171, 173, 174, 175, 176, 177, 181, 183, 184, 185, 187, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 202, 203, 204, 205, 208, 209, 212, 214, 215, 216, 219, 220, 221, 222, 223, 228, 231, 232, 233, 234, 235, 237, 238, 242, 249, 250, 254, 255, 259, 266, 268, 272, 274, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 299, 300, 303, 309, 312, 316, 317, 319, 331, 346, 355, 356, 364, 365, 378, 383, 384, 385, 389, 392, 393, 396, 401, 405, 407, 411, 412, 414, 415, 416, 417, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 426, 427, 429, 433, 437, 439, 440, 442, 443, 444
 hexameter 18, 26, 250
 Hibeh 5, 6, 454, 471, 472
 Hiero 98, 230
 Hierocles Stoicus 2, 3, 17, 19, 26, 113, 122, 242, 260
 Hippias 3
 Hippocoon 102
 Hippocrates, Hippocratic 2, 18, 19, 26, 32, 35, 36, 79, 88, 113, 124, 261, 262, 264, 276, 433. *Hippocratic lexicon* 35, 276. *See also* alphabetical, Anticist, Doric, medicine, lexicon, rhetorical, sources of
 Hipponax 17, 19, 73, 75, 76, 103, 232, 265, 455, 456
historiae 64, 68, 71
 history of scholia 80, 81
 history, historical background 4, 32, 36, 44, 49, 58, 61, 64, 71, 79, 86, 91, 96, 97, 100, 101, 103, 107, 110, 114, 118, 119, 120, 121, 125, 128
 Hollis, A.S. 202, 213
 Holwerda, D.W. 188, 189, 190
 Homer, Homeric 2, 3, 11, 13-21, 24-27, 28, 31-36, 38-43, 45, 47, 49-57, 59, 60, 62-65, 67-69, 71-75, 81, 87, 92, 93, 99-106, 108, 112, 114, 116, 118, 119-121, 127, 128, 143, 144, 161, 162, 164, 170, 171, 172, 173, 175, 177, 179, 181, 200, 201, 202, 203, 204, 209, 212, 214, 215, 216, 220, 221, 222, 231, 234, 235, 240, 249, 250, 259, 260, 268, 269, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 281, 282, 284, 286, 303, 304, 305, 309, 311, 312, 313, 316, 318, 319, 345, 356, 362, 363, 371, 372, 378, 383, 393, 407, 416, 429, 432, 435, 439, 459, 480. *Homeric commentary* 18, 31, 34; *Homeric poems* 15, 39, 72, 74; *Homericism* 106
 homoiosis 65
 Horace 57, 155
 horse, horses 161, 162, 214, 215, 217, 454
 Hunt, A.S. 6, 11, 93, 97, 140, 141, 147, 184, 201, 228, 229, 230, 235, 236, 237, 332, 367, 376, 427, 431, 432, 433, 458, 476, 492
 Hussein, M. 16, 134
 Huys, M. 41
 Hyginus 43, 181, 393, 462
 hymn to Athena 26
 hymns 204
 hyperbaton, hyperbatic 64, 243
 hyperbole 64, 105
 hypomnema, hypomnemata 1-4, 16-19, 21, 27-29, 31-36, 40, 43, 47, 49-51, 53-55, 60, 76, 79, 80-82, 86, 92, 93, 95-97-103, 105, 106, 108-110, 112-114, 116, 119-122, 124, 125, 138, 143, 159, 161, 162, 276
 hypothesis 23, 31, 96, 119, 130, 132, 185, 319, 363, 440
 Hysicrates 24, 44
- I**
- iambic poetry 17, 113, 257
 Ibycus 17, 19, 26, 38, 41, 47, 54, 57, 287, 356
 identification of speaker 130. *See also* speaker, speaker notes
 identity of annotators. *See* annotator
Iliad 11, 14, 17, 20, 23, 25, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 51, 52, 53, 57, 59, 60, 63, 69, 74, 82, 106, 110, 112, 118, 119, 269, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 284, 285, 286
 ill-worded paraphrases 29. *See also* awkward expression, error, poorly worded paraphrases
 images of papyri 129
 imprecision 104, 112. *See also* error, redundancy, repetition of information, poorly worded paraphrases, superfluous information, superfluous sigla
 indefinite article 85, 109; indefinite pronoun 109
 indentation 17, 18, 28, 152, 277, 454, 508. *See also* eisthesis
 indices 110, 122
 inelegant layout 79. *See also* layout
 inexpensive copies 22
 inflection 109, 111, 118, 220, 232, 250, 258, 474
 informal writing. *See* handwriting
 informational notes 105
 innermost margin 18
 instruction 2, 12, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 63, 75, 76, 77, 79, 91, 105, 114, 117
 instructor 20, 24, 25, 28, 62, 73, 76, 95, 114, 485
 intercolumn, intercolumnium, intercolumnar 13, 17, 129, 513
 interlinear, interlinear notes, interlineation 2, 5, 12, 14-18, 25, 26, 37, 51, 56, 58, 69, 85, 86, 88-90, 92, 97, 105, 123, 129, 138, 144, 148, 150, 151, 153, 154, 156, 161, 162, 166, 168, 169, 170, 171, 173, 174, 183, 168, 186, 194, 196, 200, 202, 204, 218, 219, 220, 227, 228, 237, 251, 255, 256, 258, 259, 265, 266, 268, 273, 274, 277, 280, 283, 284, 285, 296, 297, 298, 299, 300, 312, 316, 317, 323, 324, 331, 332, 342, 345, 347, 355, 356, 358, 368, 372, 373, 374, 377, 378, 380, 382, 383, 386, 389, 390, 392,

- 393, 394, 395, 396, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 411, 412, 413, 415, 416, 418, 419, 420, 421, 424, 426, 428, 430, 431, 432, 433, 439, 440, 441, 443, 446, 453, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 464, 472, 473, 476, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 493, 495, 499, 501, 502, 504, 509
 interpretation 130, 276, 286, 460, 488, 489
 interpretative commentaries, interpretative notes 29, 31, 32, 34, 35, 45, 47, 53, 58, 63, 64, 74, 82, 96, 97, 101, 102, 104, 112, 120, 124
 invention of minuscule. *See* minuscule;
 invention of scholia. *See* scholia.
 Ionians 106
 Irigoin, J. 331
 irony 64, 65, 147, 184
 irregular length of lines 16.
See also format, layout
 irregular spelling 29. *See also* error
 irrelevant notes 110. *See also* error, superfluous information, superfluous sigla
 Isidorus 248
 Isocrates 11, 15, 21, 25, 27, 55, 58, 59, 69, 90, 117, 118, 125, 169, 253, 257, 288, 289, 293
 itacistic and aural spellings 28.
See also error
 Italy 2, 492
- J**
 Jacoby, F. 287
 Jacovides, M.L. 21, 122, 352
 Jagoda Luzatto, M. 121
 John Chrysostomus 87
 John Chortasmenos 91
 Johnson, J. 6, 376-442
 Johnson, W. 13, 19, 45, 259, 349
 Josifovic, S. 115
 Justinian 19, 89
 Juvenal 2, 16, 19, 58, 65, 71, 88, 89, 90, 259, 479, 484
- K**
 Kannicht, R. 305, 133, 276
 Karabacek, J. 53, 247
 Kassel, R. 156, 196, 198, 453
 Kaster, R. 31, 55, 60, 63
 Keaney, J. 32, 57
 Kellis 27, 55, 58, 59, 69, 90, 117, 118, 119
 Kenyon, F.G. 175, 200, 257, 275, 276, 280, 288
 Kianis, Kianoï 50
 Kingston, P. 171, 172, 173
 knee (support for writing materials) 29, 30
 Koenen, L. 169, 170, 255
 koine 33, 50, 61
 Körte, A. 39
 Kossyphopoulou, S. 134
 Koster, W.J.W. 184, 185, 186, 187, 190
 Kotansky, R. 443
 Kramer, B. 155, 156, 176, 177, 274
 Krüger, J. 11, 45
 Krüger, P. 500, 501, 502
 Ktesios 162
 Kugener, M.-A. 99
 Kühn, E. 6, 27
- L**
 La Medica Nardi, A. 60
 La Vecchia, S. 95, 97, 343, 344, 345
 Laconian 103, 266, 278
 Lamberton, R. 32, 57
 language 43, 48, 49, 52, 55, 58, 60, 62, 64-66, 69, 74-77, 79, 81, 91, 95, 97, 101-104, 106, 107, 110-112, 114, 121-123, 127, 276, 472, 511
 large-format books 81, 91
 Lasserre, F. and N. Livadaras (Lasserre & Livadaras) 137, 215, 216, 223, 249, 268, 303, 383, 396, 407
 late antiquity 1, 6, 11, 12, 14, 18, 24, 30, 48, 53, 79, 80, 83, 90-92, 98-100, 104, 107-112, 114, 120, 121, 123, 125, 127, 128, 199, 252
 Latin: authors 5, 30, 57;
 Latin and Greek (bilingual) writing 5, 79, 125; Latin, learning 5; Latin papyri 56, 81; poets 57; general 1-3, 5, 6, 14, 16, 30, 56-58, 65, 79, 81, 82, 84, 87, 90, 109, 113, 117, 123, 125
 Latte, K. 35, 64, 100
 lavish books. *See* de luxe books, format, layout, new format
 law 5, 12, 14, 20, 23, 24, 37, 79, 81, 82, 89, 91, 92, 99, 101, 113, 114, 122-125, 130, 475, 476, 496, 500, 503, 508. *See also* legal law books 24, 79, 114 law school 14, 20, 79 layout of books 4, 12, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 28, 35, 41, 79, 83, 89, 92, 97, 103, 106, 112, 114, 127, 129; inelegant layout 79
 learned annotations 11, 40, 45, 48, 71, 80, 93, 98, 101, 276
 learned commentary 32, 36, 51, 97, 101, 103, 114, 119
 learned readers 2, 3, 44, 45, 116
 learned scholia. *See* scholia
 learner's book 25. *See also* education
 learning letters 55, 63, 75; learning to write 63
 lectern 30. *See also* table
 lectional aids 86, 105, 107
 lecture, *viva voce* 20, 21, 29, 60, 97, 106, 110, 114, 115, 122, 127. *See also* class notes, notes taken during lecture, oral (source, teaching)
 Lee, G. 72
 left and right margins 18
 left margin 15, 17, 18, 113, 279
 left of the column 15, 16, 17, 18, 23, 124; 168, 197, 286.
See also annotation, format
 legal codices 113, 114, 117, 123, 125; legal education 79, 82, 113, legal notes 20
 legal scriptoria 81, 91, 124
 legal terms 81, legal texts 12, 24, 79, 83, 113, 123, 124, 125, 252, 472, 503. *See also* law
 legend 101
 Lehrs, K. 38
 Lelantum 115, 252
- lemna, lemmata 17, 18, 19, 20, 28, 29, 69, 83, 84, 85, 86, 95, 96, 98, 100, 103, 109, 111, 112, 115, 117, 118, 119, 120, 121, 129, 136, 144, 153, 155, 157, 162, 166, 171, 174, 189, 190, 204, 206, 208, 209, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 226, 232, 243, 248, 250, 252, 253, 272, 335, 349, 364, 487, 497
 Lenaerts, J. 174, 175
 lengthy annotation. *See* long notes
 Lesbian history 101; Lesbian poetry 25
 letter shapes 55; letter size 87
 Leutsch, E.L. von and F.G. Schneidewin 35
 lexical information 36
 lexicographers and lexicography 35, 36, 39, 45, 49, 51, 52, 72, 100, 102, 108, 117
 lexicon, lexica 34-36, 38, 44, 49-55, 70, 100, 107, 108, 118, 127, 128, 276. *See also* alphabetical, Atticist, Doric, Hippocratic, medical, rhetorical, sources of
 Libanius 22, 27, 56, 59
 Liberman, G. 156
 Library (Alexandrian) 2, 3, 31, 92
 library, libraries 6, 11, 22, 29, 34, 39, 44, 46, 76, 93, 102, 351; private 11, 45, 93; public 6, 76
 Lietzmann, J. 91
 Lightfoot, J.L. 301, 302, 304
 Lille Callimachus 12, 14, 17, 18, 35, 52, 105-108, 112, 116
 linguistic marginalia and commentary 34, 35, 42, 95, 98, 101-103, 110, 115, 119, 121, 122
 linguistic parallels 72, 102
 Linke, K. 35, 58
 links to scholia 1, 19, 51, 54, 60, 108, 111, 112, 116, 121, 128. *See also* scholia
 literacy 2, 3, 11, 46, 48, 56, 59, 59, 61, 111, 114, 128

- literary criticism 64, 72, 74;
 literary culture 3, 45; literary
 education 57, 58, 59, 61;
 literary references 73
- Livadaras, N. *See* Lasserre, F.
 and N. Livadaras (Lasserre
 & Livadaras)
- Livrea, E. 234, 235, 236, 237
- Lloyd-Jones, H. 135, 156,
 172, 211, 223, 250, 251, 252
- Lobel, E. 45, 80, 84, 96, 102,
 113, 132, 133, 134, 135, 136,
 137, 138, 140, 141, 142, 143,
 144, 146, 147, 149, 151, 152,
 153, 155, 156, 158, 162, 165,
 167, 184, 201, 202, 209, 211,
 214, 215, 217, 221, 222, 225,
 227, 237, 245, 246, 247, 248,
 252, 253, 301, 302, 305, 310,
 311, 312, 313, 314, 315, 344,
 345, 346, 347, 348, 356, 357,
 358, 359, 360, 361, 362, 363,
 372, 373, 374
- Lobel, E. and D.L. Page (L-P)
 140, 146, 147, 148, 149, 150
- location of notes 20, 129, 155,
 168, 203, 205, 206, 213, 264,
 266. *See also* layout, format
- long interlineations 16
- long notes 13, 14, 17, 24, 35,
 41, 51, 53, 54, 74, 79, 82, 89,
 98, 107, 112, 114, 132; long
 supplements 95
- longest marginal notes 13, 18,
 33, 80, 109, 120, 127
- Lowe, E.A. 2, 79, 89, 479,
 490, 491, 492, 493, 497,
 499, 500, 503, 504, 507,
 508, 511
- Lowe, J.C.B. 195
- Lucian 148, 187
- Ludwich, A. 31, 38, 39
- Luiselli, R. 2, 174
- Lundon, J. 21, 69, 272, 279,
 281
- Luppe, W. 191, 195, 196
- Luschnat, O. 120
- luxurious texts. *See* deluxe
 books
- Lycophron 51, 52, 57, 107,
 108, 112, 113, 114, 115, 216,
 231, 311, 327, 335, 417, 418
- Lydia 103, 162
- lyric poetry, poets 2, 16, 19,
 31, 38-40, 43, 47, 49, 53, 54,
 57, 59, 71, 73, 74, 93, 99-
 101, 103-105, 128, 152, 167,
 458, 462
- Lysias 11, 45, 58, 257
- ## M
- macaronic texts 123
- Maehler, H. 2, 6, 15, 33, 87,
 93, 95, 98, 99, 112, 168, 174,
 178, 179, 180, 181, 184, 185,
 186, 187, 188, 200, 220, 221,
 223, 241, 247, 281, 282, 299,
 305, 306, 308, 315, 343, 344,
 346, 348, 380, 432, 442, 443,
 455, 457
- magical charms 113
- Mandilaras, B.G. 288
- Manetti, D. 35
- Manfredi, M. 86, 187
- Mami 88, 133
- Mansfeld, J. 32
- manual 12, 13, 15, 17, 26,
 75, 89, 114, 117, 123, 458,
 470. *See also* astrological,
 grammatical, medical
 treatise
- Marcus Aurelius 102
- Marganne, M.-H. 1, 513
- marginalia and lexica. *See*
 lexicon
- Martin, J. 174, 175, 176, 177,
 178, 179, 180, 181, 182
- Massimilla, G. 108, 220, 221,
 222, 227, 228
- Masson, O. 268
- mathematics 71
- matters of fact 38, 68, 71, 74,
 102, 103, 115
- Mazal, O. 89
- McNamee, K. 12, 14, 17, 18,
 21, 24, 37, 40, 45, 80, 93, 98,
 109, 111, 117, 118, 122, 131,
 150, 220, 226, 232, 250, 257,
 258, 269, 285, 288, 289, 293,
 306, 317, 319, 352, 354, 370,
 372, 374, 448, 454, 480
- measurements 87
- mediaeval manuscripts 1, 12,
 31, 53, 86, 89, 105, 116
- mediaeval scholia. *See* scholia
- medical codices, medical
 recipes, medical treatises
 12, 17, 35, 113, 114, 123,
 124; medical lexicographers
 36. *See also* alphabetical,
 Atticist, Doric, Hippocratic,
 lexicon, manual, rhetorical,
 sources of, treatise
- medicine 130
- Meliadò, C. 430
- Memphis 3
- Menander 11, 13, 14, 16, 17,
 19, 23, 24, 25, 26, 42, 45, 57,
 59, 62, 63, 65, 68, 71, 92, 297
- Menci, G. 352
- Menelaus 52
- Mentz, A. 20
- Merkelbach, R. 145, 155, 156,
 165, 173, 196, 259, 260
- Mertens, P. 1, 281, 513
- metaphor 64, 65, 66, 67, 98,
 99, 101, 105, 119, 364, 477
- metaphrase, paraphrase 15, 16,
 17, 18, 25, 29, 40, 48, 49, 53,
 60, 61, 67, 70, 72, 73, 76,
 80, 81, 92, 95-107, 109, 110,
 113, 114, 116, 120-122, 130,
 139, 142, 143, 146, 149, 155,
 161, 174, 177, 207, 248, 258,
 285, 477, 481
- metaplasm 114
- meter 48, 64, 76, 107, 186
- metonymy 64
- metropolis, metropolises 3, 5
- Mette, H.J. 133, 134, 276,
 282, 297, 343
- Metzger, B. 87, 89
- Michigan Medical Codex 34,
 89, 123, 124, 464
- Milne, H.J. 300, 301
- mime 115
- Mimnermus 112
- mindless copying 16, 44. *See*
also automatic behavior,
 scribal act
- 'minimal cultural package' 59,
 62
- minuscule 79, 86-90
- misinformation. *See* error,
 personal confusion
- misplaced notes 29. *See also*
 error
- 'missing link' 80, 81, 91
- mistakes. *See* error
- misunderstanding of text 20,
 85, 110, 109, 193, 480. *See*
also error, imprecision,
 personal confusion,
 superfluous information,
 superfluous sigla
- models 21, 24, 47, 59, 63, 112
- Moeris 68, 189, 190, 196, 242,
 444
- monostichoi 45
- Montana, F. 184, 191
- Montanari, F. 2, 21, 33, 69,
 95, 131, 132, 135, 283
- Montevicchi, O. 53
- Morgan, T. 56, 58, 59, 60, 69,
 75, 425
- morphology 61, 72, 75, 104,
 109, 130, 276, 483
- Morson 29
- Most, G.W. 29
- multilingual 30
- multiple annotators. *See*
 annotator
- multiple sources 83, 85, 91
- Museum at Alexandria 2, 3,
 31, 32, 38, 44, 46, 48, 53
- music 12, 43, 64, 71, 76, 98,
 130, 267, 314, 459
- Mygdonia 303
- Mysia 50
- myth, mythological 1, 12, 29,
 32, 33, 41-44, 50, 57, 58, 61,
 64, 71, 73, 80, 92, 95-100,
 102, 104-115, 127, 130, 159,
 183, 213, 456, 492
- mythography, mythographic
 29, 41, 42, 43, 44, 49, 52,
 53, 95, 102, 112, 437
- ## N
- Nagy, G. 119
- Naoumides, M. 36, 70, 118
- Naples 17, 56, 57, 103, 131
- native language 5, 79, 110,
 123
- necropolis 6
- Neitzel, S. 35
- Neoptolemus of Parion 35
- Neumagen relief 30
- New Comedy 21, 276
- New Testament 85, 89
- new-format codices 12-14, 18,
 54, 79, 80, 82, 91, 98, 123,
 174, 178, 188, 191, 198, 202,
 221, 262, 463, 471, 472, 473,
 490, 491, 493, 496, 497, 499,
 500, 503, 504, 505, 507, 513
- Nicander 15, 17, 18, 103, 112,
 113, 114, 116, 117, 124, 176,
 181, 204, 213, 221, 223,
 303, 442
- Nicanor 36, 39, 47, 97, 100,
 102, 167, 220, 247, 315,
 339, 355, 357, 358, 366,
 367, 368, 369, 452
- Nickau, K. 39
- Nicole, J. 301, 302
- Nigrinus 3
- nome capital 3, 5, 6, 110

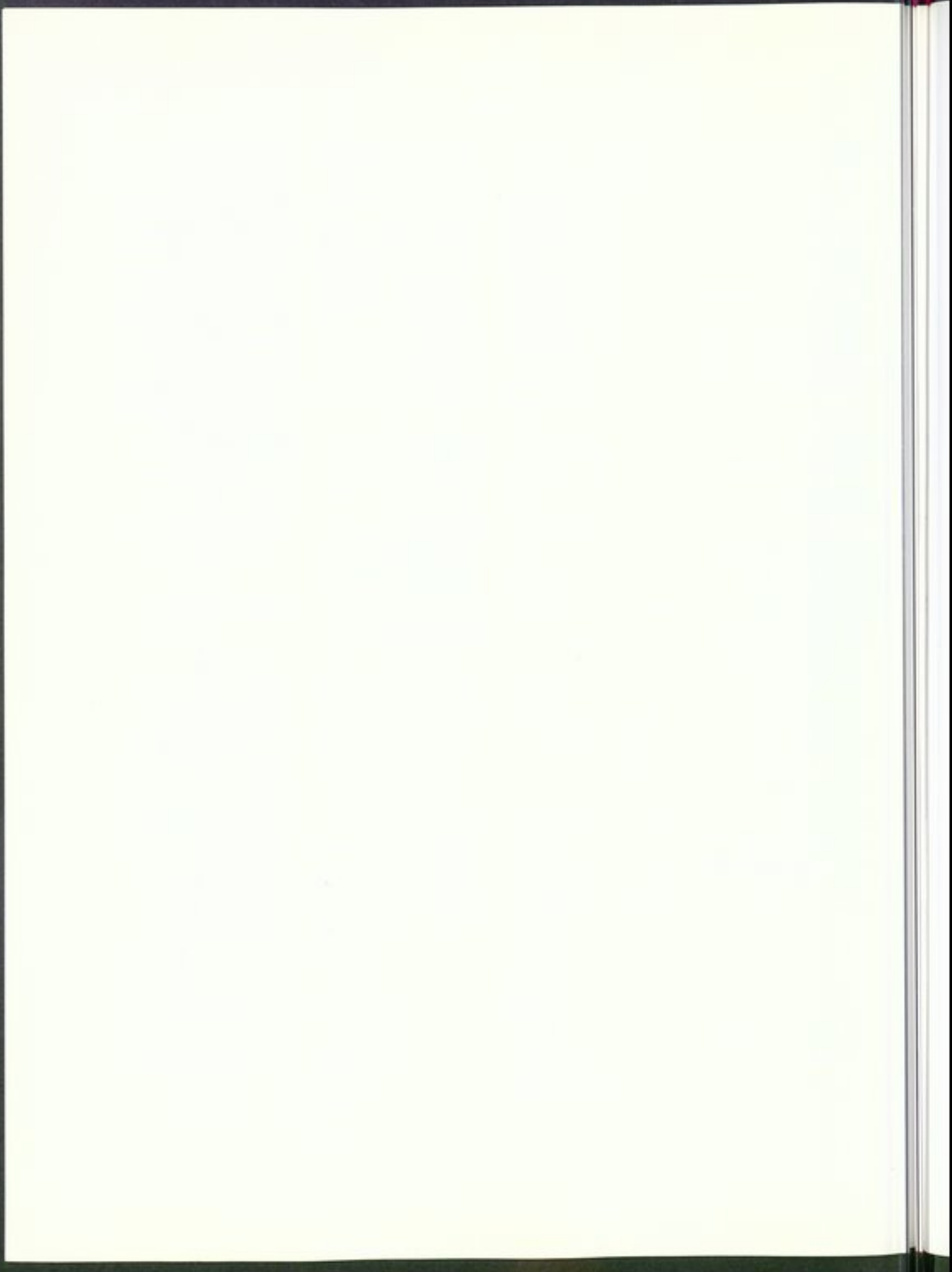
- nominative 50, 98, 114, 155, 250, 487
- Nonnus 73, 344, 455, 456
- Norman, A.F. 27
- Norsa, M. 257, 471
- notae personarum* 15
- notes by text hand. *See* original scribe
- notes on the back of rolls. *See* back of rolls
- notes taken during lecture. *See* class notes, lecture, oral (source, teaching)
- notes written at the left in rolls. *See* left margin, left of column. *See also* annotation, format
- number of annotators. *See* annotator
- nuptial number 20, 45, 122
- O**
- obscure information 105
- Odyssey* 11, 14, 39, 40, 45, 52, 57, 69, 71, 73, 106, 112, 114, 161, 276, 281, 282, 283, 284, 286
- Ocellacher, H. 174
- Old Comedy 15, 25, 56, 68, 241, 452
- Old Testament 89
- on the back. *See* back of rolls
- onomatopoeia 64
- opinions: personal 32, of scholars 12, 41, 47, 103, 104, 113
- Oppian 164, 166, 169, 170, 171
- oracle 52, 97, 188
- oral presentation 20, 92, 106. *See also* delivery, oral
- oral source 20, 21, 60, 75, 92, 106, 110, 114, 121, 127. *See also* class notes, lecture, notes taken during lecture
- orators 11, 12, 58, 118, 125
- oratory 125
- organization of a work 130
- organizational features of manuscripts 18, 19, 26
- Origen 32
- original scribe 4, 15, 16, 23, 24, 26, 27, 133, 150, 152, 169, 237, 284, 513. more than one original scribe 27
- orthography 42, 58, 98, 275
- Ostia relief 30
- ostraca 1, 27, 40, 55
- Otranto, R. 3, 451, 470
- outer margin 18
- outside of the roll 124, 172. *See also* back of rolls
- Ovid 213
- owner 13, 15, 16, 18, 23, 26, 37, 43, 46, 81, 106, 110, 119
- Oxyrhynchus 3, 5, 6, 10, 11, 13, 24, 37, 38, 44-49, 53, 79-81, 83, 86, 90, 92, 93, 95, 98, 101, 105-108, 111-113, 120, 128, 259, 286
- Oxyrhynchus Callimachus 79, 80, 81, 83, 86, 90, 105, 107, 108, 112, 128
- oyster. *See* riddle
- P**
- Pack, R.A. 1, 458
- Page, D.L. 29, 101, 139, 140, 141, 144, 145, 150, 153, 155, 158, 161, 165, 237, 238, 239, 356, 358, 464, 465, 466, 467, 468, 469
- painting 16
- palaeographers 79, 87
- palaeographical confusion 29
- palaeography 1, 5, 18, 25, 472
- Palamedes 103
- Palladas 57
- Pamphilus 39, 102
- panegyric 26
- Panyassis 112
- Paphos 115, 248, 249
- Papinian 88, 500
- papyrus codices 2
- papyrus sheets 21, 452
- paradoxographical note 107
- paragraphus, *paragraphei* 18, 19, 111, 132, 139, 142, 148, 168, 178, 180, 181, 182, 188, 189, 195, 202, 204, 208, 219, 230, 253, 260, 267, 270, 301, 316, 317, 319, 320, 321, 322, 324, 325, 327, 329, 330, 333, 336, 345, 346, 347, 351, 359, 362, 364, 388, 396, 398, 400, 403, 409, 414, 422, 426, 433, 464, 466, 513. *See also* sigla
- parallel passages 21, 32, 36, 40, 43, 49, 50, 52, 53, 55, 58, 51, 67, 72, 73, 80, 96, 101-103, 108, 109, 112-114, 118, 120-122
- parallels 129, 130, 163, 164, 170, 186, 199, 201, 277
- paraphrase. *See* metaphrase
- parapleroma* 66
- parchment 2, 5, 14, 20, 88, 89, 92, 259, 300, 446, 454, 513
- Paris 184, 499, 500
- Paris Alcman, Paris
- Partheneion 38, 49, 104
- Paróssoglou, G.M. 16, 29
- Parsons, P.J. 17, 21, 112, 211, 223, 234, 249, 250, 251, 252, 258, 349, 358, 362, 427, 431, 432, 434, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 451, 456
- parthenia* 305
- Parthenius 16, 19, 20, 43, 49, 52, 73, 88, 114, 115, 234, 301, 393
- parts of speech 75, 275
- pass-on readership. *See* second-hand books
- patches of papyrus 27
- Pearson, L. 33, 43, 242, 260
- pedagogical terms 97
- pedagogy 12, 28, 57, 63, 73, 92, 113, 123, 125
- pedantic notes 29, 41, 60, 97, 98
- pedestrian notes, commentaries 101, 119
- penmanship. *See* handwriting
- Pergamum 31, 32, 34, 40, 47, 74
- periphrasis 64, 68
- Persaeus of Citium 3
- Persius 2, 89
- personal confusion 248. *See also* error
- personal hands, personal books 16, 21, 23, 25, 30, 32, 44, 64, 118, 124
- personal notes 129, 130
- personal pronoun (Boeotian) 239
- Petronius 57
- Pfeiffer, R. 24, 27, 31, 34, 35, 38, 39, 43, 57, 64, 72, 74, 80, 83, 84, 107, 108, 115, 117, 122, 135, 164, 202, 214, 220, 221, 228, 230, 233, 287, 301, 302, 312, 337
- Pherecydes 73, 102, 158, 223
- Phileas 42, 51, 276
- Philinus of Cos 35, 36
- Philistus 15, 121, 135, 204
- Philitas 35, 64, 73, 80, 108, 109
- philology 72, 74, 80, 121, 122
- philosophy 114, 121, 122, 127
- phonetic spellings 28
- Photius 87, 162, 171, 181, 187, 189, 190, 196, 204, 205, 220, 223, 231, 233, 254, 268, 318, 396, 414, 429, 431, 440, 442
- photographs consulted 4, 26, 129, 190, 220, 473, 479
- pinakes* 31
- Pindar 13-19, 22, 24-29, 31, 33, 34, 38-43, 47, 49-54, 57, 59, 62, 66-68, 70-76, 79, 80, 81, 83, 88, 90, 93, 95-102, 104-106, 111, 114, 124, 132, 138, 158, 163, 170, 201, 217, 218, 219, 221, 223, 230, 257, 272, 284, 303, 305, 309, 317, 322, 323, 329, 330, 338, 344, 347, 362, 365, 366
- Plato 17, 19-21, 42, 45, 58, 59, 73, 74, 87, 90, 93, 114, 117, 121, 122, 124, 125, 127, 138, 349, 352
- pleonasm, pleonastic 64, 65, 66, 384, 394, 403
- Pliny 331
- Plutarch 34, 57, 335, 426, 433
- Poethke, G. 276
- poetic expression 130. *See also* trope
- poetic structure 102
- poetic tropes. *See* trope
- poetry 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 63, 74, 93, 96, 98, 103, 104, 105, 106, 108, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 124
- poets 11, 31, 35, 38, 39, 47, 49, 51, 53, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 63, 65, 68, 73, 74, 75, 92, 93, 95, 96, 98, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 124, 125, 127, 128, 161
- Polemon 103
- Polion 44
- politics, political background 98, 119, 120
- Pollio 44, 45, 484, 485
- Pollux 190, 193, 221, 254, 405, 414, 429, 431

- poorly worded paraphrases
29. *See also* awkward
expression, error, ill-worded
paraphrases
- Porphyry 72
- Porter, J. 32, 34, 72
- Porus 102, 159
- Posidippus 57, 60, 113, 127
- Posidonius 3
- posture of ancient readers and
writers 29
- practical manuals. *See* manuals
- preservation (of papyri, notes)
6, 349, 370, 428, 447
- pretentious script. *See*
handwriting.
- previously used papyrus
257, 513. *See also* rectos
previously used, recycling,
repair of manuscripts,
second-hand books,
successive readers or
owners, used papyrus
- price edict 21
- primer. *See* elementary texts
- private libraries. *See* library,
libraries, private; private
productions. *See* personal
hands, personal books;
- private readers 116; private
use 97
- Proclus 21, 32, 122, 318
- Procopius 82, 91
- professional scribes. *See*
handwriting, scribes,
professional script
- projection of notes into the left
margin. *See* ecthesis
- pronunciation 28, 29, 55, 63,
275
- prose 15, 17, 28, 31, 42, 44,
56, 58, 59, 62, 63, 73, 93,
101, 105, 114, 117, 118, 119,
121, 124, 136, 470, prose
authors 31
- prosody 99
- proto-scholia. *See* scholia
- provenance 6, 55, 96
- Proverbs 130
- proverbs 64, 71
- ps.-Apollodorus 41
- ps.-Dionysius the Areopagite
87
- ps.-Herodian 384
- Psalms 32, 87
- pseudo-abbreviations 372
- Ptolemaic 2, 5, 6, 11, 18, 47,
52
- Ptolemy 39, 99, 102, 165, 166,
214, 224, 373, 375, 400, 409
- public library. *See* library,
public
- publication of scholarly works.
See circulation
- punctuation 37, 39, 45, 46, 100
- Pythagoreans 353
- ### Q
- qualitative judgments of poetry
74
- query, queries 15, 18, 23, 37,
40, 47, 97, 124, 125, 128,
142, 255, 259, 274, 276, 480
- Questa, C. 158, 257
- Quintilian 11, 20, 21, 56, 57,
58, 59, 60, 63, 65, 71, 74,
75, 76, 77, 104, 106, 124,
489
- quotation of parallels 32
- quotation, quotations 18, 29,
32, 33, 36, 40, 41, 50, 56,
73, 95, 96, 101, 102, 106,
107, 112, 113, 120, 121, 129,
196, 257.
- ### R
- Radt, S.L. 47, 327, 328, 329,
330, 331, 332, 336, 337,
338, 339, 340, 371
- Raffaelli, R. 158, 257, 283
- rare words 35, 96, 102, 104,
113, 120
- rate of pay, scribal 21, 27
- readers 1, 2, 3, 5, 6, 11-13, 16,
18, 19, 23-25, 27, 29-31, 37,
40, 42, 44-46, 53, 60, 61, 74,
76, 80, 91, 92, 98, 100, 101,
103-106, 114, 116-119, 123,
125, 127, 128
- reading and copying
simultaneously 30
- reading and writing 55
- reading materials 48, 60
- recipes 17, 34, 123, 466
- reconstructing text 70
- recreational readers 61, 125
- rectos previously used 22.
See also previously used
papyrus, recycling, repair of
manuscripts, second-hand
books, successive readers or
owners, used papyrus
- recycling 22, 55. *See also*
previously used papyrus,
repair of manuscripts, rectos
previously used, second-hand
books, successive readers or
owners, used papyrus
- redundancy in marginalia 34,
93, 98. *See also* compilation,
error, repetition, superfluous
information, superfluous sigla
- reference works 25, 69
- regimentation in schooling 63.
See also education
- regular format 79. *See also*
format
- Reitzenstein, R. 35, 49, 72,
190, 268
- relative 239
- reliable editions 31, 46
- religion 130
- Renner, T. 259
- repair of manuscripts 27. *See
also* second-hand books
- repetition 85, 86, 146,
168, 187, 453, 496. *See
also* compilation, error,
redundancy, superfluous
information, superfluous
sigla
- reviser 15-17
- rewordings. *See* metaphrase
- Reynolds, L. 79
- rhapsodes 64
- rhetoric 20, 54, 56, 58, 59, 81,
114, 117, 118, 125, 55-59,
81, 119, 484
- rhetorical education 12,
25, 55, 56, 59. *See
also* education, flexible
curriculum, grammatical
curriculum
- rhetorical lexica 118. *See
also* alphabetical, Atticist,
Doric, Hippocratic, lexicon,
medical, sources of legal
education
- Rhianus 112
- Riad, H. 14
- Richard, M. 20
- Richardson, N.J. 33, 53, 74
- Richter, M. 234
- riddle 18, 112
- right hand, writing with 16
- right margin 15, 16, 18, 134,
196
- ritual 32, 64, 71, 102, 130
- river, rivers 19, 50, 106, 198,
217, 218, 229, 234, 251, 459
- robbery 110
- Roberts, C.H. 20, 81, 123,
261, 315, 479
- Roberts, C.H. and T.C. Skeat
20
- Rochette, B. 425
- roll 286 years old 27. *See
also* previously used
papyrus, recycling, repair
of manuscripts, rectos
previously used, second-
hand books, used papyrus,
successive readers or owners
- rolls 2, 5, 13-19, 21-24, 26,
30, 38, 51, 53, 74, 80, 89,
97, 99, 121, 124, 127, 129,
480, 513
- rolls, atypical 17
- Roman law. *See* law
- Roman numerals (used for
dating papyri) 129
- Römer, C. 2
- Roselli, A. 35
- rubbish 3, 11, 399
- running heads 17
- rural areas 2
- Rutherford, I. 22, 29, 38, 47,
97, 308-343
- Rutherford, W.G. 60, 64-66,
68-70, 76
- ### S
- Sakkara 45, 49, 158
- Sallust 58, 90, 490
- Salonius, A.H. 444
- Salustius 107
- Sappho 2, 15, 38, 39, 49, 51,
57, 60, 73, 75, 90, 93, 100,
101, 104, 143, 144, 155,
157, 201, 221, 287, 355, 356
- satyr play 13, 93
- Savorelli, G.M. 44
- Scheltema, H.J. 123, 499
- schemata isagogica* 32
- Schmidt, M. 31, 41, 43
- scholar, scholars 1, 3, 12, 15,
16, 21, 23, 29-33, 35-38, 40-
49, 52, 53, 55, 58-60, 72, 73,
75-77, 80-82, 92, 95-97, 100-
107, 112-116, 119, 120, 124,
125, 127, 128, 220, 286, 319,
329, 365, 366, 452

- scholarly (work, traditions, notes) 1, 3, 4, 14, 21, 23, 31, 32, 34, 37, 40-49, 51-55, 60, 71, 72, 74, 76, 80, 93, 96, 97, 99, 100, 102-108, 111, 112, 113, 116, 119, 121, 128, 276
- scholars 19, 122, other 130, 480
- scholars' opinions. *See* opinions of scholars.
- scholars' texts 15, 37, 45, 46, 103
- scholarship 1, 3, 4, 6, 31, 33, 36, 41, 43, 44, 49, 54, 79, 92, 93, 95-100, 102, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 116, 117, 119, 122, 124, 127, 128, 375
- scholastic (notes, readers) 1, 4, 26, 80, 86, 107
- scholia 1, 12, 14, 18-21, 24, 27, 28, 31-36, 38-41, 43, 47, 49-55, 58, 60, 63-66, 69-71, 74, 76, 79, 84, 86, 87, 89-92, 95-98, 100, 101, 104, 107-112, 115, 116, 120-123, 127, 128, 147, 170, 184, 207, 269, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 282, 286, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 308, 313, 321, 364, 381, 387, 388, 395, 396, 399, 408, 423, 425, 436. *See also* links to scholia
- scholia minora* 21, 28, 35, 47, 51, 52, 55, 69, 101
- scholia Sinaitica* 20
- scholia vetera* 31, 34, 35, 36, 269, 272, 274, 275
- scholia, invention of 80
- scholia, learned 1-4, 11, 21, 24, 28, 32, 34, 36-41, 43-49, 51-55, 57, 62, 63, 69, 71, 74, 75, 77, 80, 82, 91-93, 95-99, 101, 103-109, 111-116, 119, 120, 122, 123, 125; 127, 128. *See also* links to scholia
- scholia: proto-scholia 18, 86, 90, 91, 92, 113
- scholiastic (tradition; manuscripts) 12, 18, 24, 31, 36, 53, 54, 79, 80, 82, 86, 87, 89-92, 109, 112, 186. scholiastic scripts. *See* handwriting
- scholium 240, 276, 489
- school 276, 462, 484
- school anthologies 25
- school children 23, 25
- school exercise 23, 27, 462
- school texts 21-23, 25, 26, 27, 28, 55, 57, 59, 60, 73, 79, 113
- school use 25
- school(s) 11, 12, 14, 20-28, 30, 33, 38, 39, 46, 47, 54-61, 73-76, 79, 82, 92, 98, 99, 101, 103-106, 108, 113, 114, 116-118, 120, 121, 123, 127
- schooling 11, 30, 55, 56, 59, 61, 73, 81, 105, 110
- schoolmasters 1, 41, 60, 64, 66, 73, 113, 124, 127, 186
- schoolroom 55, 105, 127, 128; *see also* classrooms
- Schubart, W. 138, 145, 237, 242, 281, 315, 350, 351, 504, 505
- Schwartz, J. 282
- Schwendner, G. 241
- scribal act 84. *See also* automatic behavior, mindless copying
- scribal fees 2, 21
- scribal responsibility 97
- scribe 313, 316, 318, 319, 320, 328, 337, 346, 349, 356, 358, 365, 366, 376, 423
- scribe's speech 29
- scribes, principal 15, 16, 25
- scribes, professional 24, 25, 26, 27, 30, 45, 84
- script size. *See* handwriting. *See also* dimensions of annotated books.
- script, slow and careful; script, small. *See* handwriting; script.
- scriptio plena* 20
- scriptoria 1, 79, 81, 82, 91, 92, 124, 125
- sculpture 16, 30
- sebakh* 3
- second language 58, 69, 110
- secondary addition, afterthought 17
- secondary hands 513. *See also* annotator
- secondary manuscript 15
- secondary school. *See* education, intermediate
- second-century 286
- second-hand books 27, 128. *See also* previously used
- papyrus, rectos previously used, recycling, repair of manuscripts, roll 286 years old, successive readers or owners, used papyrus
- Sedley, D.N. 121
- Seider, R. 2, 79, 89, 90, 200, 242, 247, 260, 269, 276, 281, 299, 350, 473, 490, 491, 497, 499, 500, 504, 505, 507, 511
- Septuagint 87
- Serena Funghi, M. 44
- serious readers 16, 23, 44, 106, 116
- Sextus Empiricus 56, 57, 58, 63, 74
- sheets (papyrus) 5, 21, 452
- shorthand 20, 21, 122, 127
- Sicily, Sicilian 24, 50, 98, 107, 227, 229
- Sider, D. 356, 358
- siglum, sigla 2, 11, 19, 22, 24, 31, 34, 39, 40, 42, 43, 45, 47, 61, 75, 100, 101, 103, 131, 160, 161, 162, 164, 165, 168, 181, 182, 189, 190, 197, 199, 206, 224, 242, 246, 247, 252, 253, 257, 259, 260, 263, 269, 270, 271, 272, 275, 276, 277, 279, 280, 281, 282, 286, 287, 328, 334, 336, 338, 350, 362, 370, 371, 423, 446, 448, 449, 453, 457, 480, 481, 482, 483, 485, 487, 488, 493, 496, 497, 499, 500, 502, 507, 508, 509, 513. sigla articulating text 28. *See also* paragraphus
- signature 23, 25, 38, 55, 136, 286, 463
- Sijpesteijn, P.J. 255
- sillaboi* 31
- Simias of Rhodes 35
- Simonides 2, 13, 15, 17, 19, 26, 31, 38-40, 54, 57, 66, 96, 100, 102, 345, 356, 358
- simple exegesis. *See* elementary notes, exegesis
- single dot 19, 269, 272. *See also* dot
- single sheet (papyrus) 5
- Skeat, T.C. 20
- Slater, W.J. 38, 96, 159, 162, 164, 332, 338, 340, 346
- slaves 45, 56, 485
- Slings, S.R. 156
- Smith, L. 191
- Snell, B. 133, 134, 140, 200, 201, 221, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 318, 322, 323, 326, 327, 330, 334, 335, 338, 340, 341, 343, 344, 345, 346, 347, 348
- Snell, B. and H. Maehler (S-M) 221, 330
- social milieu 123
- Socnopaiou Nesos 11, 45, 452
- Socrates 121
- solecism 76
- Sophocles 11, 13-17, 14, 19-21, 29, 37-41, 46, 52, 65, 73, 90, 93, 111, 112, 113, 133, 135, 144, 162, 165, 169, 185, 196, 282, 313, 345, 359, 362, 364, 371, 392, 429, 442
- Sophon 57, 60, 429
- Sosibius 162, 214, 217
- Sosiphanes 73, 102, 162
- source citation in annotations 12, 33, 37, 40, 41, 43
- source compilation 34, 82, 83-86, 91, 98, 123
- sources of ancient authors 11, 12, 49, 50, 82, 128
- sources of ancient commentaries 27, 35, 50, 52, 120
- sources of ancient lexica and glossaries 21, 35, 52, 100, 108. *See also* alphabetical, Atticist, Doric, Hippocratic, lexicon, medical, rhetorical
- sources of annotations 28, 90, 91, 102, 107, 109, 111, 114, 118, 124
- sources of information on Pergamene scholarship 34
- sources of papyri 5, 11
- sources used by mythographers 42
- space above or below the columns 13
- space used to articulate notes 18, 19. *See also* articulating marks
- sparse annotation 11, 14, 19, 86, 92, 99, 121
- Sparta 51, 52, 191
- Spatharakis, I. 16
- speaker notes 2, 5, 15, 20, 23, 44, 45, 64, 65, 85, 130, 195, 196, 227, 245, 247, 257, 454, 460

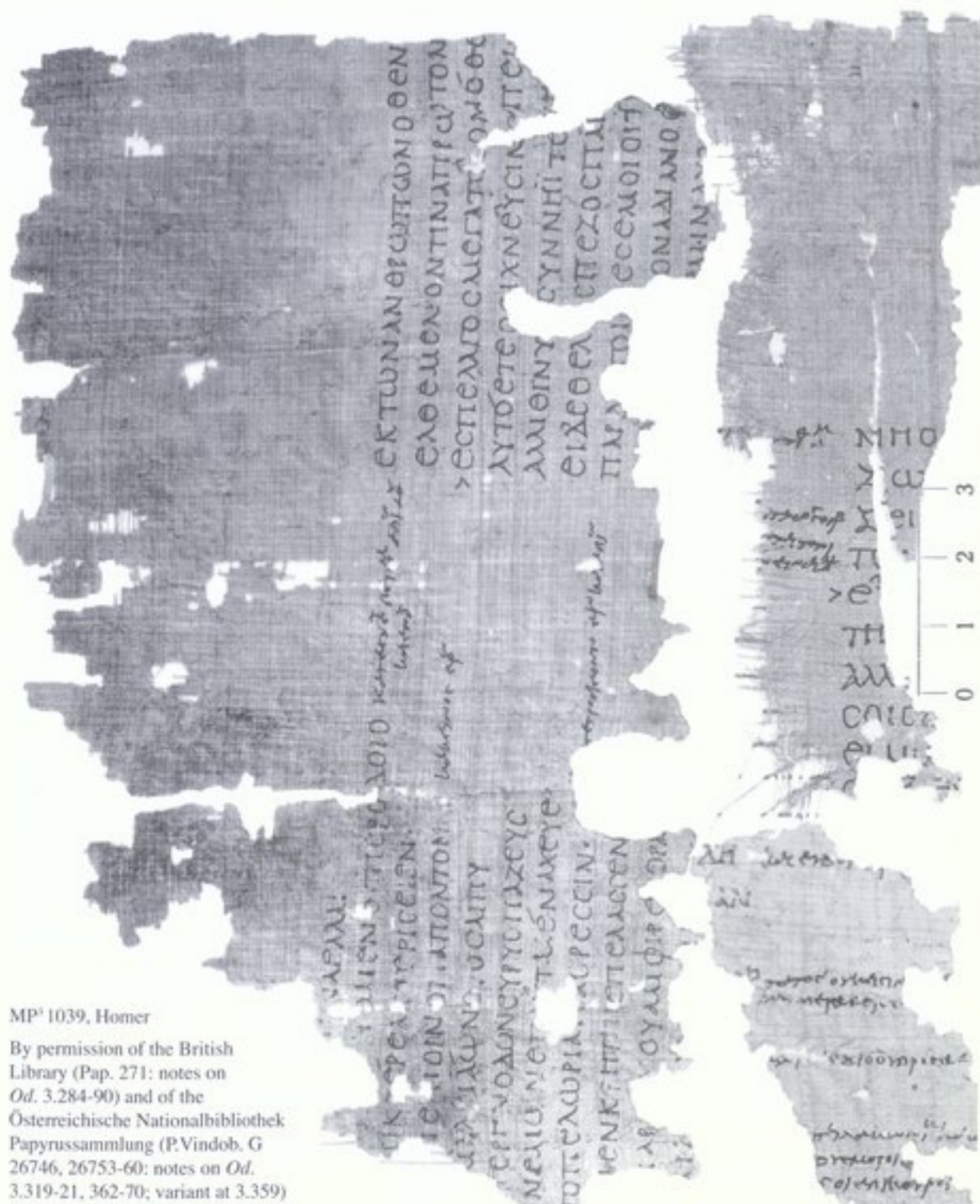
- speaking and reading correctly 65
 special terminology 70
 speculation by annotators 23
 spelling 2, 42, 73, 102, 108, 153, 276, 511
 Spooner, J. 2, 17
 sporadic notes 89
 St John 87
 stage directions 130
 Stasicleides 101
 Stasicles 101, 164
 statistical analysis 3
 Statius 56, 57, 60, 103, 105
 stealing books 27
 Stephanus of Byzantium 19, 32, 107, 113, 115, 135, 190, 209, 215, 216, 219, 229, 230, 231, 251, 313, 331, 346, 407, 427, 496, 499
 Stephens, S.A. 33, 43, 242, 260
 Stesichorus 15, 16, 17, 19, 38, 39, 57, 101, 103, 165, 172, 192, 201, 282, 287, 371, 372, 373, 374, 375
 stichometric numerals 2
 Stobaeus 257
 stock phrases 60
 Stoic, Stoics 3, 32, 34, 72
 Strabo 6, 35, 144, 145, 217, 229, 230, 251, 312, 313, 327, 328
 strokes separating lemma and comment. *See* articulating marks
 Strophades 304
 structural aspects of language 75
 structure, grammatical 74, 75
 student, students 1, 11, 16, 20-30, 39, 41, 46-48, 55-65, 67, 69, 72-77, 79, 81, 85, 92, 95, 98, 99, 100, 101, 103-107, 113, 114, 118-121, 125, 127, 128, 136, 463, 479, 480, 483, 503
 students' texts 25
 study aids 57
 style 208, 233
 subject matter 1, 4, 40, 41, 56, 57, 66, 71, 96, 103, 110, 114, 115, 128
 subjects taught 12, 56
 sublinear notes 16
 subliterate texts 2, 12, 33, 34, 36, 43, 53, 101, 113, 117, 124, 125
 subscriptions 36, 38, 44, 45, 82
 subsequent writer 4. *See also* annotator
 successive readers or owners 27. *See also* previously used papyrus, recycling, repair of manuscripts, rectos previously used, roll 286 years old., second-hand books, used papyrus
 Suda 33, 36, 39, 42, 49, 64, 67, 138, 145, 154, 162, 164, 170, 171, 174, 175, 177, 181, 184, 185, 186, 187, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 203, 204, 205, 208, 209, 216, 220, 221, 223, 231, 233, 234, 235, 242, 249, 255, 257, 259, 268, 272, 275, 276, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 292, 294, 295, 298, 299, 316, 344, 378, 382, 383, 384, 385, 389, 390, 393, 396, 405, 407, 409, 410, 412, 416, 417, 419, 420, 424, 426, 429, 431, 433, 437, 440, 442, 444, 448, 453
 summaries 2, 17, 41, 101, 105, 113, 114
 sumptuous books. *See* de luxe books
 superfluous information 29, 98, 111, 118, 262
 superfluous sigla 19, 111
 supplements added in the margins 12, 34, 123, 124, 287, 323
 superscript 2, 152, 194, 199, 228, 237, 257, 262, 297, 314, 318, 343, 376, 386, 387, 392, 407, 448, 498, 504
 surgery 123, 124
 suspicious readings 23
 Sutton, D. F. 269, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 281, 282, 283, 284, 286
 syllables 55, 63, 75, 159
 symbols 20, 101, 122. *See also* paragraphus, siglum
 synecdoche 64
 syntax 75, 109, 118, 123, 130, 258
 Syracuse 102
- T**
- table 29, 30, 63, 90. *See also* lectern
 tablets 1, 2, 5, 20, 21, 25, 30, 69, 92, 104, 118, 127, 128
 tachygraphy 20
 Taplin, O. 85
 teacher, teachers 1, 12, 16, 20-22, 24-26, 28-30, 41, 46, 47, 55-57, 59-64, 71-73, 75-77, 85, 92, 98, 101, 103, 104, 107, 110, 111, 115, 118, 121, 123, 124, 128, 136, 480, 484, 485, 488
 teachers, assistant 59
 teachers' hands 25
 teachers' models 21, 24
 Tebunis 113
Technē Grammatikē 63
 technical language 12, 60, 64-66, 97, 110-112, 127, 122, 123
 technical manuals, technical treatises: *See* manual, treatise
 technical term 258
 Telesilla 73, 85
 Terence 2, 5, 58, 79, 82, 84, 89-92, 490
 terseness 51, 128
 text-criticism 12, 23, 38, 47, 121, 128
 texts used in class. *See* school texts
 textual marginalia 11, 15-18, 23-27, 37, 38, 40, 42, 45, 47, 48, 58, 80, 96, 97, 104, 116, 127, 129, 130, 165, 201, 257, 395, 480
 'the poet' 92
 Theocritus 2, 13, 15-17, 19-21, 29, 33, 43, 47, 49, 50, 53, 54, 57, 66-69, 71, 73, 75, 79, 80, 84, 85, 90, 91, 93, 105, 107-113, 115, 116, 120, 127, 223, 230, 249, 250, 376, 390, 393, 399, 404, 427, 428, 432, 434, 438, 439, 440
 Theodoridas 112
 Theodosius 79
 Theognis 25, 166, 176, 429
 Theon 19, 21, 23, 33-35, 37-39, 47, 73, 81, 95-99, 103, 106, 107-111, 113, 115, 116, 124, 128, 246, 247, 276, 329, 348, 349, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 373, 374
- Theophrastus 3, 112
 Theopompus 102, 108, 202
 Thersagoras 44
 three marginal hands 28. *See also* annotator
 Thucydides 15, 17, 19, 23, 27, 49, 50, 58, 59, 62, 65, 67, 88, 120, 121, 125, 135, 154, 169, 185, 230, 257, 443, 447
 Tiberius 34
 Timaeus 107
 title, titles, 2, 15, 16, 18, 20, 23, 31, 32, 48, 56, 109, 113, 115, 119, 133, 145, 214, 260, 261, 275, 451, 494
 Too, Yun Lee 25
 top and bottom margins 6, 13, 14, 17, 18, 51, 52, 111, 122, 127
 top margin 146, 155, 163, 165, 168, 175, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 189, 190, 206, 207, 222, 223, 227, 233, 234, 236, 237, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 258, 259, 260, 261, 275, 276, 278, 287, 288, 289, 294, 295, 302, 303, 305, 306, 307, 308, 310, 311, 315, 319, 322, 324, 350, 351, 352, 354, 356, 359, 363, 370, 371, 377, 388, 395, 399, 430, 432, 433, 437, 443, 444, 446, 449
 topography 19, 30, 32, 49, 52, 54, 105, 106, 108
 toponyms 19, 49, 52, 113
 towns 5, 30
 tradition 1, 15, 21, 36, 49, 53-55, 59-61, 65, 82, 91, 95, 99-102, 105, 107-112, 116, 118, 120, 122, 124-127, 128, 258, 269, 271, 272, 273, 275, 282
 traditional curriculum. *See* curriculum
 traditionalism 53, 92, 105
 tragedy 2, 31, 38, 44, 52, 88, 93, 454, tragedy and comedy 2
 tragic Pleiad 115
 tragic poets 79, 105
 translations of notes 129
 treatise, treatises 12, 20, 26, 32, 35, 36, 44, 49, 52, 57, 76, 101, 103, 117, 119, 124, 257, 275, 471. *See also* astrological, grammatical, manual, medical
 trivia 71

- Trojahn, S. 31, 40, 47, 54, 56, 80, 91, 93, 184, 185, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199
- trope, tropes 12, 60, 63-67, 92, 96, 101, 119, 121, 122, 147, 444
- Tryphon 20, 42, 64, 65, 439, 275
- Turner, E.G. 6, 11, 12, 14-17, 21, 23, 27, 30, 36-38, 40, 44-48, 53, 132, 133, 158, 162, 165, 202, 241, 257, 269, 283, 287, 298, 348, 349, 350, 355, 356, 358, 365, 366, 370, 371, 455, 470, 500
- U**
- Ulpian 19, 88
- unconventional vocabulary 110
- upper margin. *See* top margin
- upper Egypt 5, 111
- urban 2
- usage 40, 47, 55, 64, 73, 75, 85, 104, 109, 110, 127, 152
- used papyrus 27, 37. *See also* second hand books,
- useful life of a typical book roll 27. *See also* previously used papyrus, recycling, repair of manuscripts, rectos previously used, roll 286
- years old, second-hand books, successive readers or owners, used papyrus
- useful passages 130
- utilitarian texts 124, 125
- V**
- van der Valk, M. 39
- van Haelst, J. 88
- van Minnen, P. 3, 6, 452
- van Rossum-Steenbeek, M. 31
- variant, variants 2, 15-17, 26, 27, 29, 30, 32, 37-43, 45, 47, 73, 80, 83, 89, 95, 97, 99, 100, 102, 103, 120-122, 124, 127, 130, 137, 146, 150, 152, 153, 161, 164, 173, 174, 220, 221, 225, 226, 246, 247, 249, 250, 254, 256, 257, 258, 269, 274, 275, 276, 277, 279, 280, 284, 310, 313, 314, 320, 326, 329, 332, 333, 335, 337, 341, 344, 351, 357, 358, 367, 372, 374, 375, 386, 402, 428, 434, 448, 449, 454, 455, 481, 513
- variorum* commentaries 82
- Varro 72
- vellum 2, 5, 14, 18, 88, 89, 256g, 301
- Venetus A 14, 39, 87
- verbal correspondences 19, 49, 97
- verbatim 1, 36, 53, 54, 82, 84, 85, 92, 96, 98, 111, 120, 496
- Vergil 2, 57, 58, 69, 79, 89, 90, 91, 92, 114, 249, 491, 492
- verification(s) of text 15, 18, 23, 26, 37, 118, 121, 125
- vernacular 48, 85, 104, 106, 110, 112, 127
- Verona Vergil 2, 89, 90, 92
- verso 16, 20, 25-27, 37, 55, 97, 120, 124, 174, 198, 199, 242, 260, 261, 455, 462, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 476, 478, 479, 491, 492, 500, 502, 503, 504, 507, 513
- Vestinus 102
- Vienna Dioscorides 89
- Viermännerkommentar* 91, 128
- villages 2, 3, 5, 6, 11, 30, 48
- viticulture 12
- viva voce* recitation 21, 76
- vocabulary assistance 69
- vocative 50, 98
- Voigt, E.-M. 2, 28, 69, 71, 73, 76, 100, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 167, 211, 315, 325, 355, 356, 365, 366
- von Dornum, D. 349
- von Spengel, L. 64
- vulgarisms 58
- W**
- wastepaper 27
- Wendel, C. 42, 64
- Wenger, L. 123
- Wessely, C. 446, 447, 448, 449
- Wessner, P. 58
- West, M.L. 42, 64, 65, 119, 165, 183, 237, 238, 240, 259, 260, 262, 269, 287, 356, 357, 358, 373, 430
- West, S. 43, 119
- wide interlineations 25
- width of margin 13, 14, 74, 92, 97, 98, 127
- Wilamowitz, U. von 79, 221, 222, 224, 225, 237, 302, 336
- Willis, W. H. 12
- Wilson, N.G. 72, 79, 80, 82, 83, 87, 91, 105, 252
- wood, wooden boards 27, 55, 117, 118, 141, 452
- wooden codex 69, 117
- word forms 102, 121
- word lists 19, 35, 49, 54, 63, 69, 92, 102; word lists on specific subjects 19
- word-for-word paraphrase. *See* metaphor
- workbooks 104
- working copies 16
- working in haste 20
- Worp, K.A. 6
- Wouters, A. 20, 63, 76
- writing surface 129
- writing with the right hand 16
- writing and reading 63
- writing at the left of a column 15, 16, 18, 19, 23
- writing by students 28
- writing by teachers 28
- writing on the verso 16, 25, 97
- writing surface 89, 118
- writing at the left of the column 131, 132, 149, 168, 199, 227, 280, 453, 476, 508
- writing on the verso 242
- written sources 28
- wide margins 7, 1, 12-14, 18, 25, 32, 74, 82, 91, 92, 98, 127, 132, 513
- water table 3, 5, 11
- wooden tablets 1, 2, 5, 25, 30, 69, 92, 104, 127, 128
- X**
- Xenophon 19, 58, 62, 120, 121, 444, 446, 447
- Z**
- Zenobius 212, 299
- Zenodotus 31, 34, 38, 39, 40, 69, 97, 276, 277, 278
- Zerwick, M. 85, 377, 379, 380, 384, 394, 402, 403, 415
- Zetzel, J. 79, 82, 84
- Ziegler, K. 115
- zoology 71, 130
- Zuntz, G. 14, 26, 41, 54, 57, 79, 80, 82, 86, 89, 90, 93, 98, 184, 185, 186, 188, 190, 198, 199



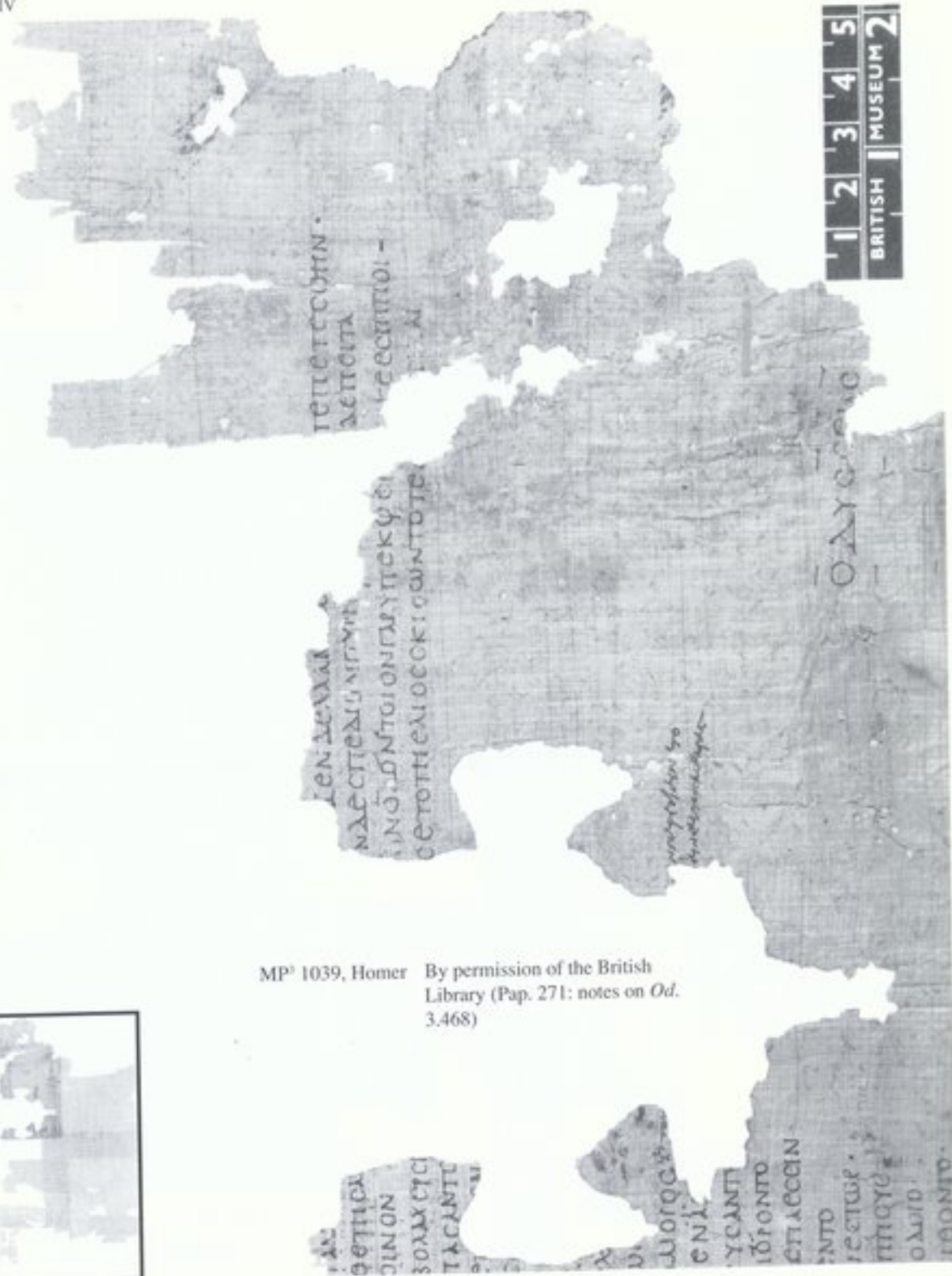
MP¹ 1039, Homer

By permission of the British Library (Pap. 271: notes on *Od.* 3.284-90) and of the Österreichische Nationalbibliothek Papyrussammlung (P.Vindob. G 26746, 26753-60: notes on *Od.* 3.319-21, 362-70; variant at 3.359)

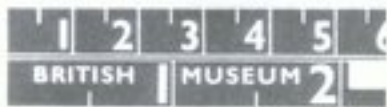




MP³ 1039, Homer By permission of the British Library (Pap. 271: notes on *Od.* 3.468)



MP³ 1039, Homer By permission of the British Library (Pap. 271: notes on *Od.* 3.479-90)

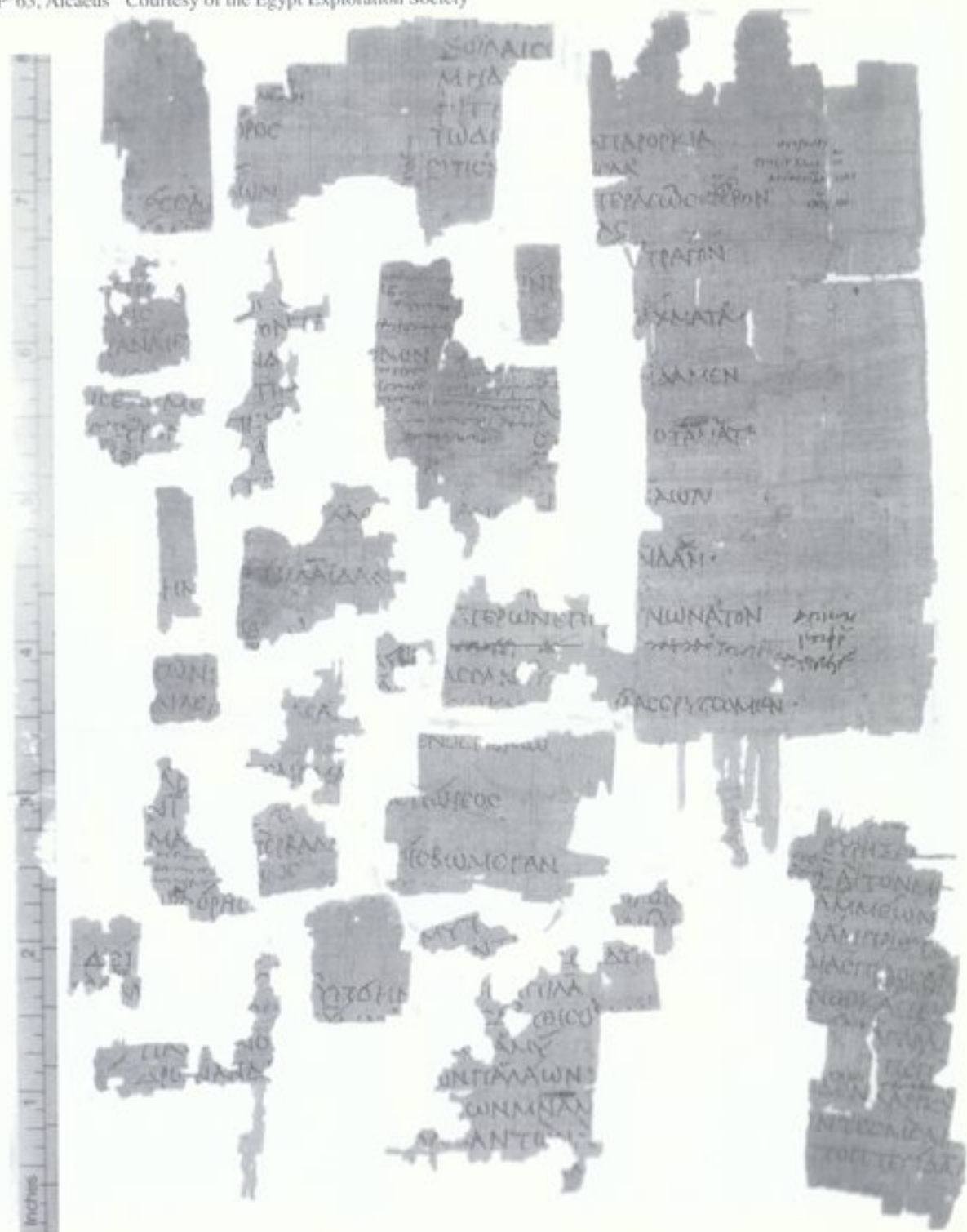


ΔΑΝΕΡΕΣΘΑΛΟΙΔΡΟΝΤΟ
 ΟΣΗΧΡΥΣΣΟΙΣΑΕΤΑΙΣΣΙΝ
 ΗΤΥΟΣΣΕΡΟΝΕΝΤΟ
 ΗΜΑΙ ΟΣΠΠΙΩΤΑΝΕΣΤΩΡ
 ΚΩΙΚΑΛΑΤΤΗΧΑΙΠΠΟΥΣ
 ΝΑΠΗΕΘΗCΙΝΟΔΩΙΟ
 ΕΝΚΑΥΟΝΗΔΕΠΠΘΟΜΤΟ
 ΠΑΡΑΔΟΙΜΩΚΕΑCΙΠΠΟΥΣ
 ΔΙΟΙΝΟΥΣΕΗΚΕΝ *επισημειωθη*
 ΟΣΕΒΑCΙΑΗΕC
 ΓΑΛΕΥΒΗCΕΤΟΔΦΡΟΝ
 ΔΙCΤΡΑΤΟCΟΥΧΑΜΟCΑΝΔΙΩΝ
 ΗΝΙΑΛΑΧΕΤΕΚΕΡCΗΝ *επισημειωθη*
 ΚΑΚΟΝΤΕΠΟΤΕCΘΗΝ
 ΛΟΥΑΠΥΠΠΟΛΙΘΕΘΡΟΝ
 ΤΟΝΑΜΦΙΟΡΕΧΘΝ *επισημειωθη*
 ΙCΠΟΤΗΔΩΔΙΑ
 ΕΙΟCΤΕΚΕΤΙΑΜΑ
 ΕΦΗCΕΙΝΙΔΕΗΚΕΝ *επισημειωθη*
 ΟΑΟΔΑΚΤΥΑCΙΗΩC
 ΔΕΩΑΤΑΠΟΙΚΑΒΒΑΙΝΟΝ

MP³ 55, Alcaeus Courtesy of the Egypt Exploration Society

MP³ 63, Alcaeus. Courtesy of the Egypt Exploration Society







MP^o 98, Apollonius Rhodius Courtesy of the Istituto di Papirologia dell'Università di Milano (*P.Mil.*
Vogl. I 6, 4.0 x 6.0, 3.5 x 5.0, 3.5 x 6.5 cm; notes on *Argon.* 1.690-719)

MP³ 1840, Epic

Staatliche Museen zu
Berlin: Preussischer
Kulturbesitz,
Papyrussammlung (inv.
P16002,
13.8 6.3 cm)



MP³ 1119, Homer

Staatliche Museen zu
Berlin: Preussischer
Kulturbesitz,
Papyrussammlung
(inv. P11759,
dimensions unknown;
notes on *Od.* 15.534-
553)



MP³ 189,

Callimachus
Copyright the Cairo
Museum; photo A. Bülow-
Jacobsen/AIP archive (notes
on *H.* 3.48-52)

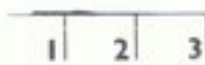


PLATE XIV

MP³ 332, Demosthenes

Biblioteca Medicea
Laurenziana, Florence; notes on
51.8 (20 x 11.5 cm; *De Corona*)





MP³ 778, Homer By permission of the British Library (Pap. 1190, notes on ll. 6.128-148 and 449-479)

MP³ 119, Aratus Staatliche Museen zu Berlin: Preussischer Kulturbesitz, Papyrussammlung (inv. P5865, both sides)

Side 2A→, notes on lines 167-73

Side 11A→, notes on lines 329-37

Side 10B↑

Side 3B↑, notes on lines 184-94



Side 12A↑, notes on lines 348, 351

Side 1A↑, notes on lines 146-48

Side 4B→, note on line 205

Side 9B→, notes on lines 294 et al.

PLATE XVIII

MP³211.1, Callimachus

Courtesy of the Bodleian Library, University of Oxford (Ms. Cr. class. c.
72(P), fol. 4r; notes on Callim. Pf. 193)



PLATE XXII

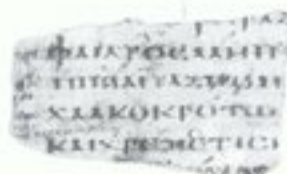
MP³ 2932, Sallust Bibliotheca Medicea Laurenziana, Florence (both sides; 5.7 x 6.1 cm; notes on *Bell. Cat.* 10.4-11.6)



MP³ 145, Aristophanes Princeton Collections of Papyri: Manuscripts Division, Department of Rare Books and Special Collections (AM 9054 verso; 10.6 x 12 cm; notes on *Nub.* 2-10)



MP³ 142, Aristophanes Staatliche Museen zu Berlin: Preussischer Kulturbesitz, Papyrussammlung
inv. 21105 (2.5 x 4 cm.) + inv. 13929; both sides



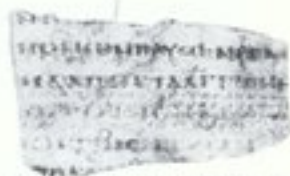
P. Berol, inv. 21105 hair side
(recto) notes on *Eq.* 550-52



P. Berol, inv. 13929 hair side (recto)
notes on *Eq.* 545-51

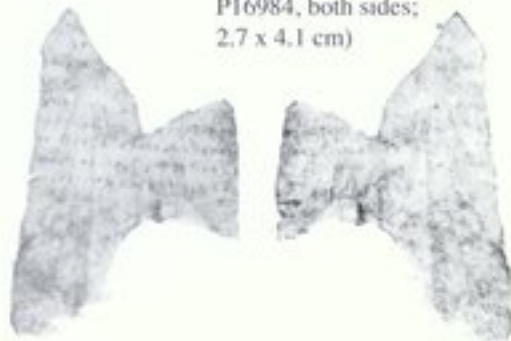


P. Berol, inv. 13929 flesh side (verso) notes on *Eq.* 574-80



P. Berol, inv. 21105 flesh side
(verso) notes on *Eq.* 580

MP³ 2463.3, Tragedy Staatliche Museen zu Berlin:
Preussischer Kulturbesitz,
Papyrussammlung (inv.
P16984, both sides;
2.7 x 4.1 cm)



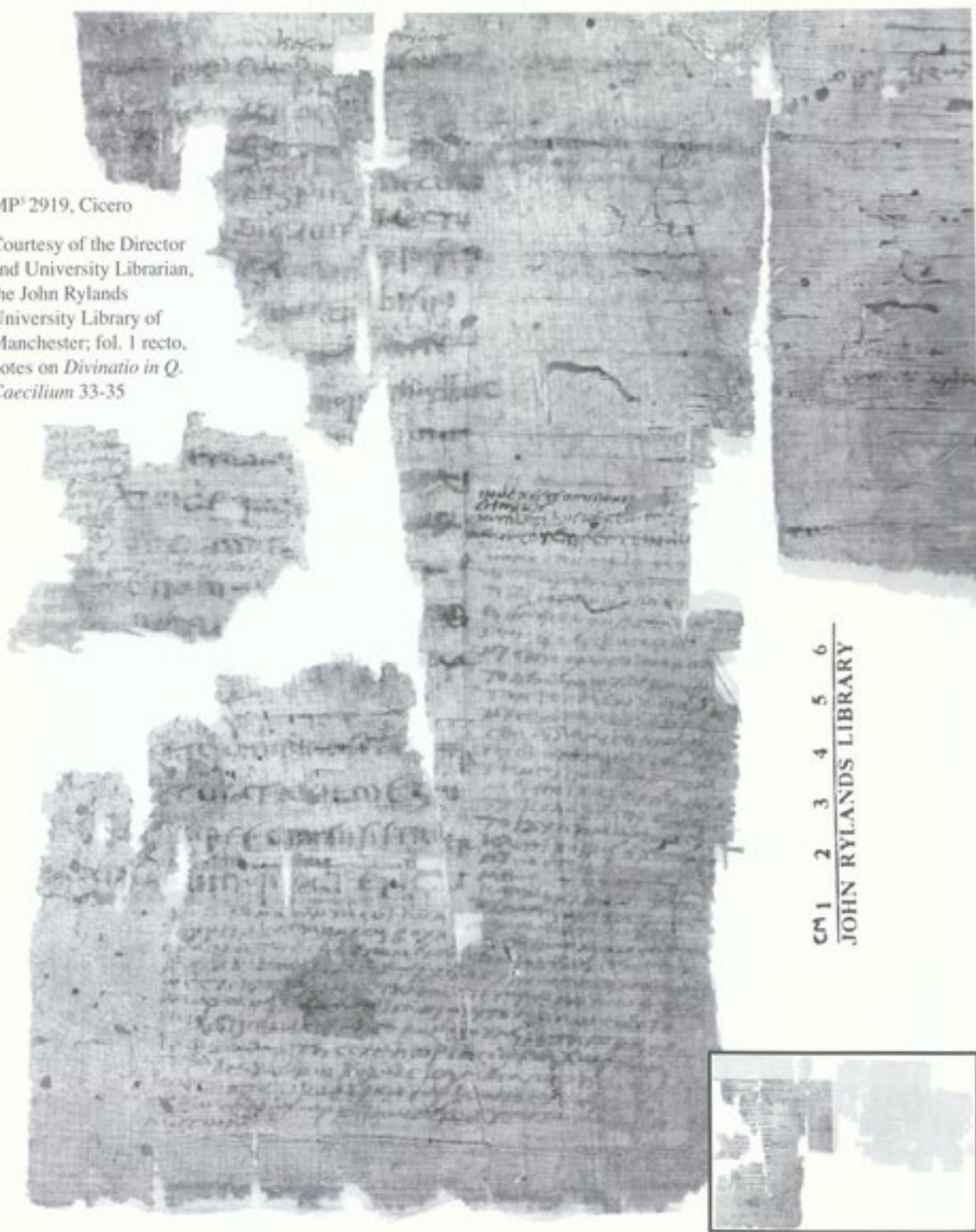
MP¹ 2979.1, Juristic fragment

Courtesy of the Egypt Exploration Society



MP³ 2919, Cicero

Courtesy of the Director
and University Librarian,
the John Rylands
University Library of
Manchester; fol. 1 recto,
notes on *Divinatio in Q.
Caecilius* 33-35

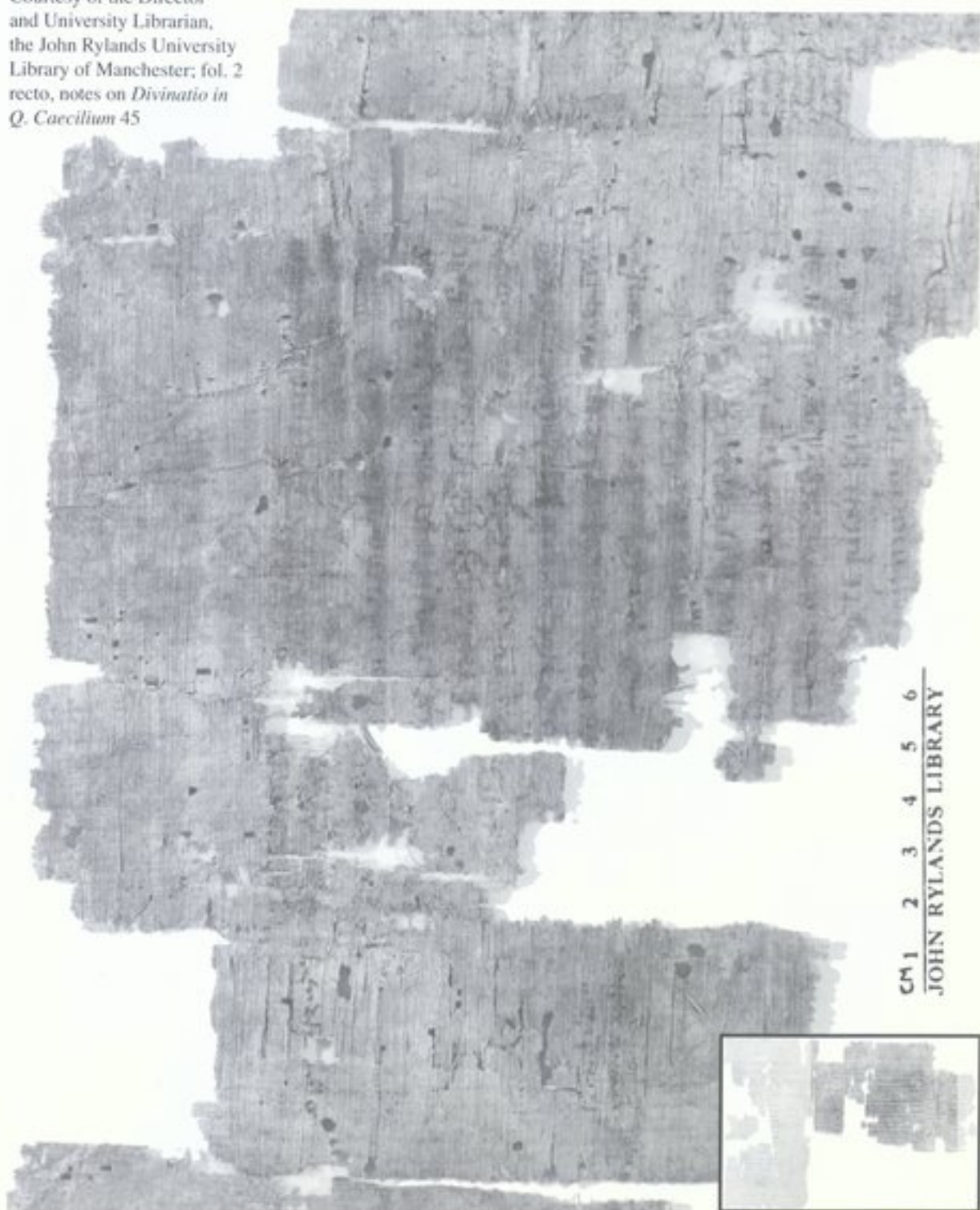


CM 1 2 3 4 5 6
JOHN RYLANDS LIBRARY

MP³ 2919, Cicero

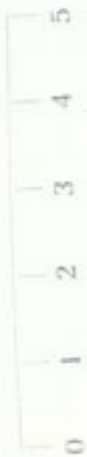
Courtesy of the Director
and University Librarian,
the John Rylands University
Library of Manchester; fol. 2
recto, notes on *Divinatio in*
Q. Caecilius 45

PLATE XXVII



CM 1 2 3 4 5 6
JOHN RYLANDS LIBRARY

MP^o 2866, Oration? Österreichische Nationalbibliothek Papyrussammlung (P.Vindob. G 26217, both sides)



MP³ 543.3, Hippocrates Courtesy of the Egypt Exploration Society (*P.Ant.* III 183, part; notes on *Aph.* 3.24-4.1)



MP³ 2286, Law Österreichische Nationalbibliothek Papyrussammlung (P.Vindob. G 29291, both sides)



MP^o 1356, Pindar Österreichische Nationalbibliothek Papyrussammlung (P.Vindob. G 29817, both sides; notes on P. 1)

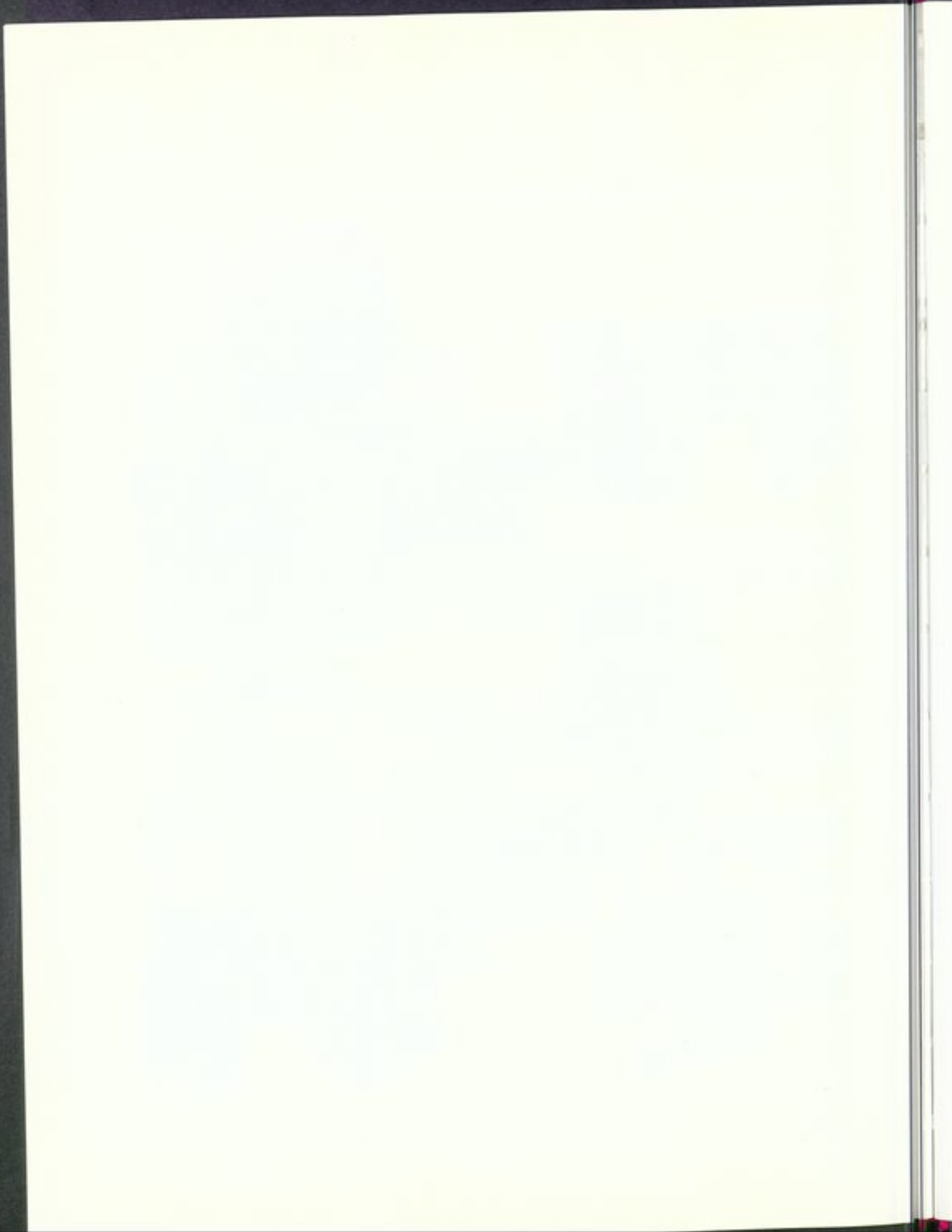


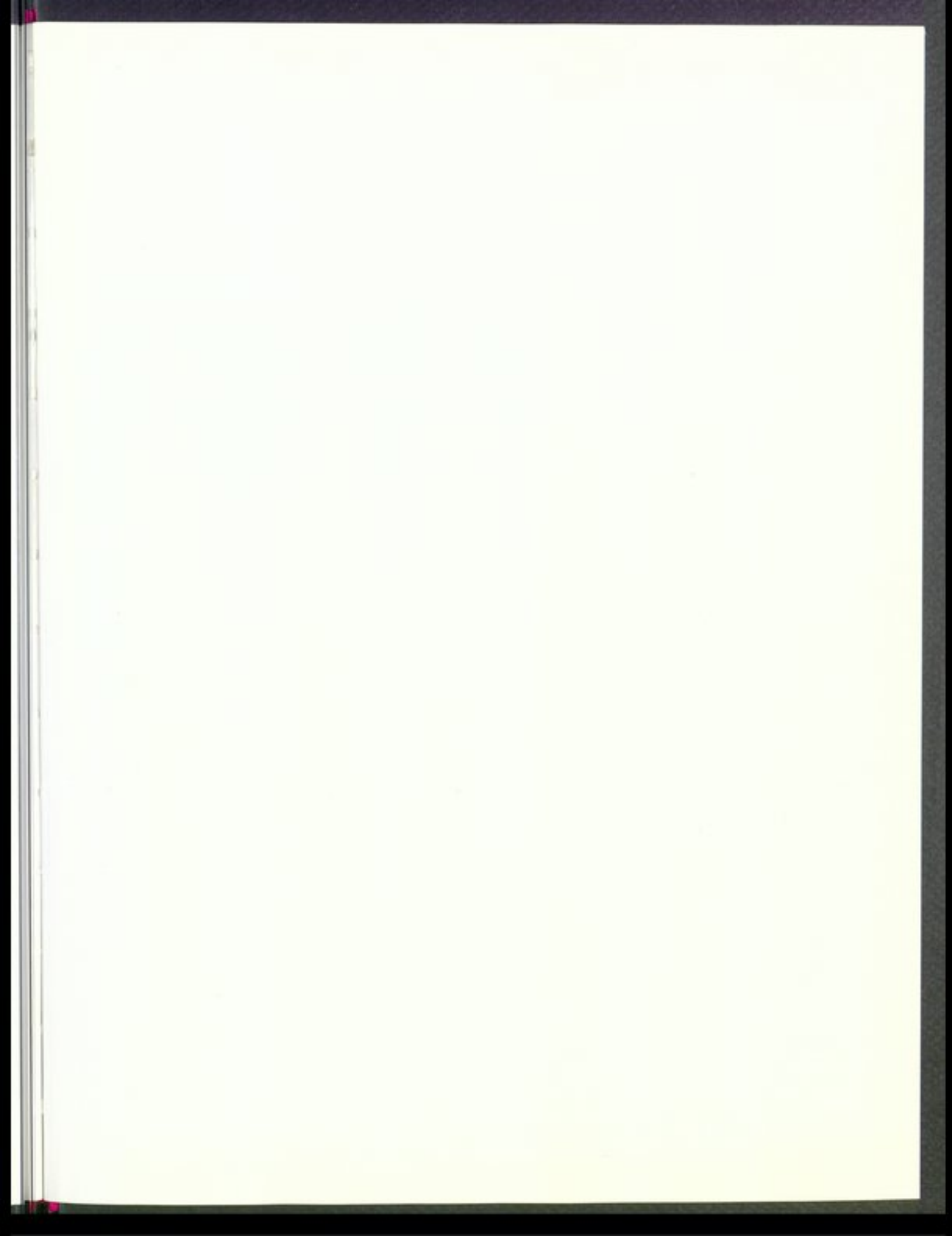
Notes on P. 1.55(107)-66(127)

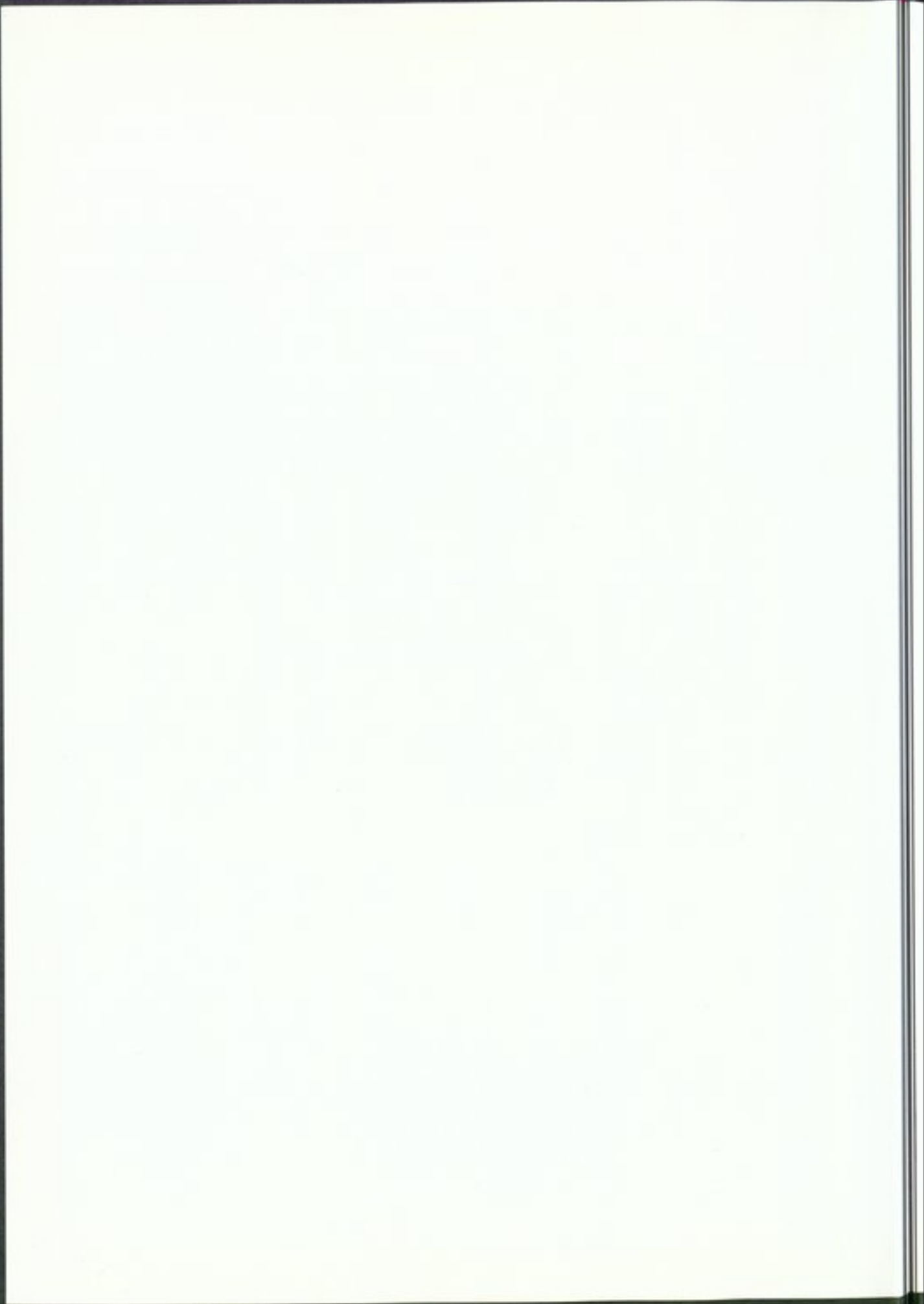


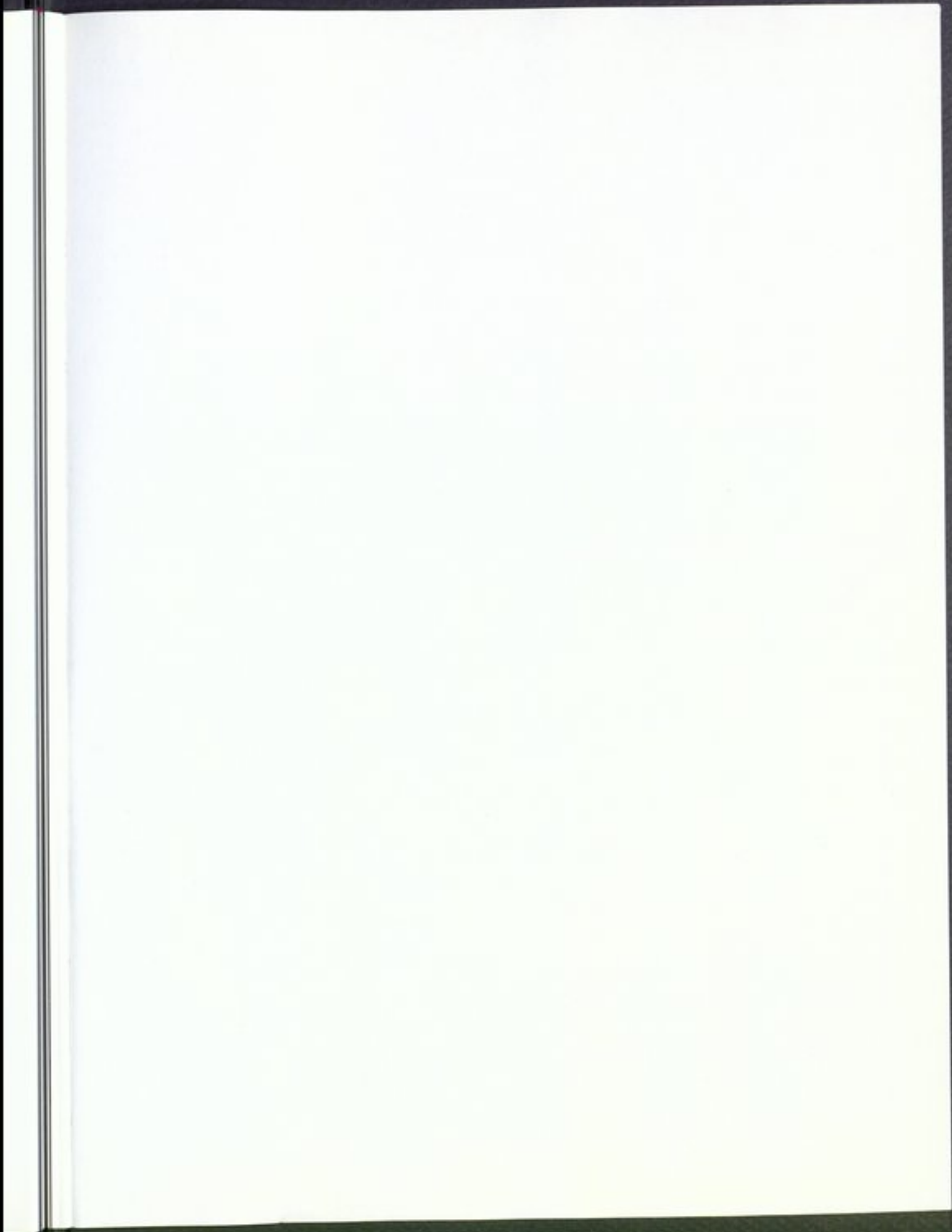
Notes on P. 1.46(88)-53(103)













NYU BOBST LIBRARY



3 1142 04607741 1

New York University
Bobst, Circulation Department
70 Washington Square South
New York, NY 10012-1091

Web Renewal:
<http://library.nyu.edu>
Circulation policies
<http://library.nyu.edu/about>

THIS ITEM IS SUBJECT TO RECALL AT ANY TIME

| DUE DATE
APR 3 2010
BOBST LIBRARY
CIRCULATION | DUE DATE
JUL 30 2014
NYU ISAW Library | RETURNED
NOV 08 2014 |
|--|---|-------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

NOTE NEW DUE DATE WHEN RENEWING BOOKS ONLINE

ISBN 978-0-9700511-7-8



9 780970 059178